

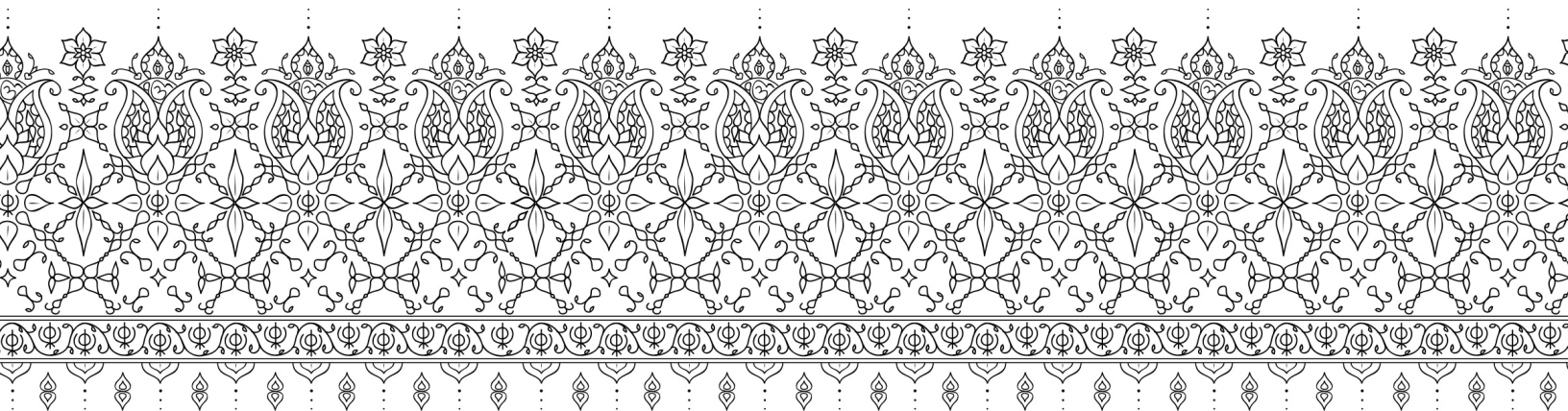
SIRI GURU GRANTH SAHIB JI

Volume 5 of 5

Siri Guru Granth Sahib Ang: 1144-1430

Volume Pages: 2974-3714

With English translation
by Dr. Sant Singh Khalsa



Edition: 4

© 2020 SikhNet Inc. and Dr. Sant Singh Khalsa



1A Ram Das Guru Pl.
Española, NM, 87532
United States

www.SikhNet.com
support@sikhnet.com

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

The Naam, the Name of the Lord, is the Inner-knower of my heart.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮੀ ॥

The Naam is so useful to me.

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਰਵਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

The Lord's Name permeates each and every hair of mine.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥

The Perfect True Guru has given me this gift. ||1||

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਮੈਰੈ ਭੰਡਾਰ ॥

The Jewel of the Naam is my treasure.

ਅਗਮ ਅਮੋਲਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

It is inaccessible, priceless, infinite and incomparable. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ॥

The Naam is my unmoving, unchanging Lord and Master.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਭ ਮਹਿ ਬਨੀ ॥

The glory of the Naam spreads over the whole world.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ॥

The Naam is my perfect master of wealth.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥

The Naam is my independence. ||2||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥

The Naam is my food and love.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਨ ਕਾ ਸੁਆਉ ॥

The Naam is the objective of my mind.

ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

By the Grace of the Saints, I never forget the Naam.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਨਹਦ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੩॥

Repeating the Naam, the Unstruck Sound-current of the Naad resounds. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ
ਪਾਈ ॥

By God's Grace, I have obtained the nine treasures of the Naam.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਸਿਉ ਬਨਿ
ਆਈ ॥

By Guru's Grace, I am tuned in to the Naam.

ਧਨਵੰਤੇ ਸੇਈ ਪਰਧਾਨ ॥

They alone are wealthy and supreme,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਨਾਮੁ

O Nanak, who have the treasure of the Naam. ||4||17||30||

ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧੭॥੩੦॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਤੂ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥

You are my Father, and You are my Mother.

ਤੂ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥

You are my Soul, my Breath of Life, the Giver of Peace.

ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ॥

You are my Lord and Master; I am Your slave.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਮੇਰਾ ॥੧॥	Without You, I have no one at all. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Please bless me with Your Mercy, God, and give me this gift, that I may sing Your Praises, day and night. 1 Pause
ਹਮ ਤੇਰੇ ਜੰਤ ਤੂ ਬਜਾਵਨਹਾਰਾ ॥ ਹਮ ਤੇਰੇ ਭਿਖਾਰੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਦਾਤਾਰਾ ॥	I am Your musical instrument, and You are the Musician. I am Your beggar; please bless me with Your charity, O Great Giver.
ਤਉ ਪਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥	By Your Grace, I enjoy love and pleasures. You are deep within each and every heart. 2
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥	By Your Grace, I chant the Name. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਦਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਦਰਦ ਬਿਨਾਸੁ ॥	In Your Mercy, You take away our pains.
ਤੁਮਰੀ ਮਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥੩॥	By Your Mercy, the heart-lotus blossoms forth. 3
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰਦੇਵ ॥ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥	I am a sacrifice to the Divine Guru. The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His service is immaculate and pure.
ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਿਤ ਤੇਰੇ ॥੪॥੧੮॥੩੧॥	Be Merciful to me, O my Lord God and Master, that Nanak may continually sing Your Glorious Praises. 4 18 31

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Bhairao, Fifth Mahalaa:
ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥	His Regal Court is the highest of all.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕਉ ਜੋਹਾਰੁ ॥	I humbly bow to Him, forever and ever.
ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਜਾ ਕਾ ਥਾਨ ॥	His place is the highest of the high.
ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥	Millions of sins are erased by the Name of the Lord. 1

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
ਕਰਿ ਕਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮੇਲੈ
ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In His Sanctuary, we find eternal peace.
He Mercifully unites us with Himself. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੇ ਕਰਤਬ ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥
ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ਸਭ ਘਟ
ਮਾਹਿ ॥

His wondrous actions cannot even be described.
All hearts rest their faith and hope in Him.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

He is manifest in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਅਨਦਿਨੁ
ਰੰਗਿ ॥੨॥

The devotees lovingly worship and adore Him night and day. ||2||

ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਭੰਡਾਰ ॥
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰ ॥
ਜਾ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥
ਸਿਰਿ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥੩॥

He gives, but His treasures are never exhausted.
In an instant, He establishes and disestablishes.
No one can erase the Hukam of His Command.
The True Lord is above the heads of kings. ||3||

ਜਿਸ ਕੀ ਓਟ ਤਿਸੈ ਕੀ ਆਸਾ ॥

He is my Anchor and Support; I place my hopes in Him.

੧੧੪੫

1145

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਹਮਰਾ ਤਿਸ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥
ਰਾਖਿ ਲੀਨੋ ਸਭੁ ਜਨ ਕਾ ਪੜਦਾ ॥
ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੀ ਉਸਤਤਿ
ਕਰਦਾ ॥੪॥੧੯॥੩੨॥

I place my pain and pleasure before Him.
He covers the faults of His humble servant.
Nanak sings His Praises. ||4||19||32||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਰੋਵਨਹਾਰੀ ਰੋਜੁ ਬਨਾਇਆ ॥
ਬਲਨ ਬਰਤਨ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਚਿਤਿ
ਆਇਆ ॥

The whiner whines every day.
His attachment to his household and entanglements cloud his mind.

ਬੂਝਿ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰੇ ਜੇ ਕੋਇ ॥
ਜਨਮ ਮਰਣ ਫਿਰਿ ਸੋਗੁ ਨ
ਹੋਇ ॥੧॥

If someone becomes detached through understanding,
he will not have to suffer in birth and death again. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਕਾ ਸਭੁ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰੁ ॥

All of his conflicts are extensions of his corruption.

ਵਿਰਲੈ ਕੀਨੋ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

How rare is that person who takes the Naam as his
Support. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਰਹੀ ਬਿਆਪਿ ॥
ਜੋ ਲਪਟਾਨੋ ਤਿਸੁ ਦੁਖ ਸੰਤਾਪ ॥
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥

The three-phased Maya infects all.
Whoever clings to it suffers pain and sorrow.
There is no peace without meditating on the Naam, the
Name of the Lord.

ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥੨॥

By great good fortune, the treasure of the Naam is
received. ||2||

ਸ੍ਵਾਂਗੀ ਸਿਉ ਜੋ ਮਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ॥
ਸ੍ਵਾਂਗਿ ਉਤਾਰਿਐ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥
ਮੇਘ ਕੀ ਛਾਇਆ ਜੈਸੇ
ਬਰਤਨਹਾਰ ॥

One who loves the actor in his mind,
later regrets it when the actor takes off his costume.
The shade from a cloud is transitory,

ਤੈਸੇ ਪਰਪੰਚੁ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥

like the worldly paraphernalia of attachment and
corruption. ||3||

ਏਕ ਵਸਤੁ ਜੇ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥
ਪੂਰਨ ਕਾਜੁ ਤਾਹੀ ਕਾ ਹੋਇ ॥
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥
ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ
ਪਰਵਾਨੁ ॥੪॥੨੦॥੩੩॥

If someone is blessed with the singular substance,
then all of his tasks are accomplished to perfection.
One who obtains the Naam, by Guru's Grace
- O Nanak, his coming into the world is certified and
approved. ||4||20||33||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਜੋਨੀ ਭਵਨਾ ॥
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰੋਗੀ ਕਰਨਾ ॥
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੁਖ ਸਹਾਮ ॥
ਡਾਨੁ ਦੈਤ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਜਾਮ ॥੧॥

Slandering the Saints, the mortal wanders in reincarnation.
Slandering the Saints, he is diseased.
Slandering the Saints, he suffers in pain.
The slanderer is punished by the Messenger of Death. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਬਾਦੁ ॥
ਤਿਨ ਨਿੰਦਕ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸਾਦੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Those who argue and fight with the Saints
- those slanderers find no happiness at all. ||1||Pause||

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕੰਧੁ ਛੇਦਾਵੈ ॥

Slandering the devotees, the wall of the mortal's body is
shattered.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚਾਵੈ ॥	Slandering the devotees, he suffers in hell.
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਗਰਭ ਮਹਿ ਗਲੈ ॥	Slandering the devotees, he rots in the womb.
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰਾਜ ਤੇ ਟਲੈ ॥੨॥	Slandering the devotees, he loses his realm and power. 2
ਨਿੰਦਕੁ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹਿ ॥	The slanderer finds no salvation at all.
ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥	He eats only that which he himself has planted.
ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੁਆਰ ਤੇ ਬੁਰਾ ॥	He is worse than a thief, a lecher, or a gambler.
ਅਣਹੋਦਾ ਭਾਰੁ ਨਿੰਦਕਿ ਸਿਰਿ ਧਰਾ ॥੩॥	The slanderer places an unbearable burden upon his head. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਭਗਤ ਨਿਰਵੈਰ ॥	The devotees of the Supreme Lord God are beyond hate and vengeance.
ਸੋ ਨਿਸਤਰੈ ਜੋ ਪੂਜੈ ਪੈਰ ॥	Whoever worships their feet is emancipated.
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੋਲਾਇਆ ॥	The Primal Lord God has deluded and confused the slanderer.
ਨਾਨਕ ਕਿਰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੨੧॥੩੪॥	O Nanak, the record of one's past actions cannot be erased. 4 21 34

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਦ ਅਰੁ ਨਾਦ ॥	The Naam, the Name of the Lord, is for me the Vedas and the Sound-current of the Naad.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜ ॥	Through the Naam, my tasks are perfectly accomplished.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਜਾ ਦੇਵ ॥	The Naam is my worship of deities.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥	The Naam is my service to the Guru. 1
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥	The Perfect Guru has implanted the Naam within me.
ਸਭ ਤੇ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	The highest task of all is the Name of the Lord, Har, Har. 1 Pause
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥	The Naam is my cleansing bath and purification.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਨ ਦਾਨੁ ॥	The Naam is my perfect donation of charity.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੇ ਸਗਲ ਪਵੀਤ ॥	Those who repeat the Naam are totally purified.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੨॥	Those who chant the Naam are my friends and Siblings of Destiny. 2

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਉਣ ਸੰਜੋਗ ॥	The Naam is my auspicious omen and good fortune.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੁਭੋਗ ॥	The Naam is the sublime food which satisfies me.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਗਲ ਆਚਾਰ ॥	The Naam is my good conduct.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਰਮਲ ਬਿਉਹਾਰ ॥੩॥	The Naam is my immaculate occupation. 3
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥	All those humble beings whose minds are filled with the One God
ਸਗਲ ਜਨਾ ਕੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥	have the Support of the Lord, Har, Har.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥	O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord with your mind and body.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੨੨॥੩੫॥	In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord bestows His Name. 4 22 35

੧੧੪੬

1146

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Bhairao, Fifth Mahalaa:
ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਧਨਾ ॥	You bless the poor with wealth, O Lord.
ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਜਾਹਿ ਨਿਰਮਲ ਮਨਾ ॥	Countless sins are taken away, and the mind becomes immaculate and pure.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥	All the mind's desires are fulfilled, and one's tasks are perfectly accomplished.
ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮ ॥੧॥	You bestow Your Name upon Your devotee. 1
ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ॥	Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes; no one is turned away from His Door empty-handed. 1 Pause
ਰੋਗੀ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਖੰਡਹੁ ਰੋਗੁ ॥	God eradicates the disease from the diseased person.
ਦੁਖੀਏ ਕਾ ਮਿਟਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੋਗੁ ॥	God takes away the sorrows of the suffering.
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਤੁਮ ਥਾਨਿ ਬੈਠਾਵਹੁ ॥	And those who have no place at all - You seat them upon the place.
ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ॥੨॥	You link Your slave to devotional worship. 2
ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੋ ਮਾਨੁ ॥	God bestows honor on the dishonored.

ਮੂੜ ਮੁਗਧੁ ਹੋਇ ਚਤੁਰ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥	He makes the foolish and ignorant become clever and wise.
ਸਗਲ ਭਇਆਨ ਕਾ ਭਉ ਨਸੈ ॥	The fear of all fear disappears.
ਜਨ ਅਪਨੇ ਕੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥੩॥	The Lord dwells within the mind of His humble servant. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸੂਖ ਨਿਧਾਨ ॥	The Supreme Lord God is the Treasure of Peace.
ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ॥	The Ambrosial Name of the Lord is the essence of reality.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥	Granting His Grace, He enjoins the mortals to serve the Saints.
ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ	O Nanak, such a person merges in the Saadh Sangat, the
ਸਮਾਏ ॥੪॥੨੩॥੩੬॥	Company of the Holy. 4 23 36

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥	In the Realm of the Saints, the Lord dwells in the mind.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥	In the Realm of the Saints, all sins run away.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥	In the Realm of the Saints, one's lifestyle is immaculate.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਏਕ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥	In the Society of the Saints, one comes to love the One Lord. 1
ਸੰਤ ਮੰਡਲੁ ਤਹਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥	That alone is called the Realm of the Saints,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇਵਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥	where only the Glorious Praises of the Supreme Lord God
ਰਹਾਉ ॥	are sung. 1 Pause
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਰਹੈ ॥	In the Realm of the Saints, birth and death are ended.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥	In the Realm of the Saints, the Messenger of Death cannot touch the mortal.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ॥	In the Society of the Saints, one's speech becomes immaculate
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੨॥	In the realm of the saints, the Lord's Name is chanted. 2
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥	The Realm of the Saints is the eternal, ever-stable place.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ॥	In the Realm of the Saints, sins are destroyed.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ॥	In the Realm of the Saints, the immaculate sermon is spoken.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਉਮੈ ਦੁਖ ਨਸਾ ॥੩॥	In the Society of the Saints, the pain of egotism runs away. 3

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥	The Realm of the Saints cannot be destroyed.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥	In the Realm of the Saints, is the Lord, the Treasure of Virtue.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਠਾਕੁਰ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥	The Realm of the Saints is the resting place of our Lord and Master.
ਨਾਨਕ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੨੪॥੩੭॥	O Nanak, He is woven into the fabric of His devotees, through and through. 4 24 37

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਰੋਗੁ ਕਵਨੁ ਜਾਂ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥	Why worry about disease, when the Lord Himself protects us?
ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਇ ਨ ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥	That person whom the Lord protects, does not suffer pain and sorrow.
ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥	That person, upon whom God showers His Mercy
ਤਿਸੁ ਉਪਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥੧॥	- Death hovering above him is turned away. 1
ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥	The Name of the Lord, Har, Har, is forever our Help and Support.
ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਤਾ ਕੈ ਜਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	When He comes to mind, the mortal finds lasting peace, and the Messenger of Death cannot even approach him. 1 Pause
ਜਬ ਇਹੁ ਨ ਸੋ ਤਬ ਕਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥	When this being did not exist, who created him then?
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਿਆ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥	What has been produced from the source?
ਆਪਹਿ ਮਾਰਿ ਆਪਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥	He Himself kills, and He Himself rejuvenates.
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥੨॥	He cherishes His devotees forever. 2
ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਹੁ ਤਿਸ ਕੈ ਹਾਥ ॥	Know that everything is in His Hands.
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ ॥	My God is the Master of the masterless.
ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਾ ਕਾ ਹੈ ਨਾਉ ॥	His Name is the Destroyer of pain.
ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥	Singing His Glorious Praises, you shall find peace. 3
ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤਨ ਅਰਦਾਸਿ ॥	O my Lord and Master, please listen to the prayer of Your Saint.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਪਾਸਿ ॥
ਇਹੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਸਭ ਤੁਝਹਿ
ਧਿਆਏ ॥

੧੧੪੭

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ
ਪਾਏ ॥੪॥੨੫॥੩੮॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਹਾ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨ ਪੋਹੈ ਕਾਲੁ ॥
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਬਿਨਸੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥

ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥
ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਕਰਉ ਆਨੰਦ ॥
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਪਉ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤਰੀਐ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ॥
ਰਾਖਣਹਾਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੨॥

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨਾਹੀ ਭਉ ਕੋਇ ॥
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥
ਈਹਾਂ ਉਹਾਂ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥੩॥

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥
ਸਗਲ ਧਿਆਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥
ਜਪਿ ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ
ਦਾਸਾ ॥

I place my soul, my breath of life and wealth before You.
All this world is Yours; it meditates on You.

1147

Please shower Nanak with Your Mercy and bless him with
peace. ||4||25||38||

Bhairao, Fifth Mahalaa:

With Your Support, I survive in the Dark Age of Kali Yuga.
With Your Support, I sing Your Glorious Praises.
With Your Support, death cannot even touch me.
With Your Support, my entanglements vanish. ||1||

In this world and the next, I have Your Support.
The One Lord, our Lord and Master, is all-pervading.
||1||Pause||

With Your Support, I celebrate blissfully.
With Your Support, I chant the Guru's Mantra.
With Your Support, I cross over the terrifying world-ocean.
The Perfect Lord, our Protector and Savior, is the Ocean of
Peace. ||2||

With Your Support, I have no fear.
The True Lord is the Inner-knower, the Searcher of
hearts.
With Your Support, my mind is filled with Your Power.
Here and there, You are my Court of Appeal. ||3||

I take Your Support, and place my faith in You.
All meditate on God, the Treasure of Virtue.
Chanting and meditating on You, Your slaves celebrate
in bliss.

ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ
ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੨੬॥੩੯॥

Nanak meditates in remembrance on the True Lord, the
Treasure of Virtue. ||4||26||39||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਛੋਡੀ ਪਰਾਈ ਨਿੰਦਾ ॥
ਉਤਰਿ ਗਈ ਸਭ ਮਨ ਕੀ
ਚਿੰਦਾ ॥

First, I gave up slandering others.

All the anxiety of my mind was dispelled.

ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਕੀਨੋ ਦੂਰਿ ॥
ਪਰਮ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਿ
ਹਜੂਰਿ ॥੧॥

Greed and attachment were totally banished.

I see God ever-present, close at hand; I have become a
great devotee. ||1||

ਐਸੇ ਤਿਆਗੀ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ
ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Such a renunciate is very rare.

Such a humble servant chants the Name of the Lord, Har,
Har. ||1||Pause||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਛੋਡਿਆ ਸੰਗੁ ॥
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਉਤਰਿਆ ਰੰਗੁ ॥
ਨਾਮ ਧਿਆਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਸਤਰੇ ॥੨॥

I have forsaken my egotistical intellect.

The love of sexual desire and anger has vanished.

I meditate on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

In the Company of the Holy, I am emancipated. ||2||

ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਹੋਏ ਸੰਮਾਨ ॥
ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ॥

Enemy and friend are all the same to me.

The Perfect Lord God is permeating all.

Accepting the Will of God, I have found peace.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥

The Perfect Guru has implanted the Name of the Lord
within me. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥
ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਜਪੈ ਨਾਮ ਜਾਪ ॥
ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥

That person, whom the Lord, in His Mercy, saves
that devotee chants and meditates on the Naam.

That person, whose mind is illumined, and who obtains
understanding through the Guru

- says Nanak, he is totally fulfilled. ||4||27||40||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰੀ
ਪਈ ॥੪॥੨੭॥੪੦॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁਤੈ ਧਨਿ ਖਾਟੇ ॥

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਪੇਖੇ ਨਿਰਤਿ ਨਾਟੇ ॥

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁ ਦੇਸ ਕਮਾਏ ॥

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਗਾਏ ॥੧॥

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਲਹਹੁ ॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੰਧਨ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ॥

ਬੰਧਨ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਉ ਕਰਤਾ ॥

ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥

ਤਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥

ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੈ ਜਨਿ
ਜਪਨਾ ॥੩॥

ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ
॥੪॥੨੮॥੪੧॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

There is no peace in earning lots of money.

There is no peace in watching dances and plays.

There is no peace in conquering lots of countries.

All peace comes from singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

You shall obtain peace, poise and bliss,

when you find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune. As Gurmukh, utter the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

Mother, father, children and spouse - all place the mortal in bondage.

Religious rituals and actions done in ego place the mortal in bondage.

If the Lord, the Shatterer of bonds, abides in the mind,

then peace is obtained, dwelling in the home of the self deep within. ||2||

Everyone is a beggar; God is the Great Giver.

The Treasure of Virtue is the Infinite, Endless Lord.

That person, unto whom God grants His Mercy

- that humble being chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

I offer my prayer to my Guru.

O Primal Lord God, Treasure of Virtue, please bless me with Your Grace.

Says Nanak, I have come to Your Sanctuary.

If it pleases You, please protect me, O Lord of the World. ||4||28||41||

Bhairao, Fifth Mahalaa:

Meeting with the Guru, I have forsaken the love of duality.

੧੧੪੮

1148

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥

As Gurmukh, I chant the Name of the Lord.

ਬਿਸਰੀ ਚਿੰਤ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥

My anxiety is gone, and I am in love with the Naam, the Name of the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥੧॥

I was asleep for countless lifetimes, but I have now awakened. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥

Granting His Grace, He has linked me to His service.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pleasures are found. ||1||Pause||

ਰੋਗ ਦੋਖ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥

The Word of the Guru's Shabad has eradicated disease and evil.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਸਾਰੇ ॥

My mind has absorbed the medicine of the Naam.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥

Meeting with the Guru, my mind is in bliss.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥

All treasures are in the Name of the Lord God. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟੀ ਜਮ
ਤ੍ਰਾਸ ॥

My fear of birth and death and the Messenger of Death has been dispelled.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਉਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥

In the Saadh Sangat, the inverted lotus of my heart has blossomed forth.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਿਹਚਲੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

Singing the Glorious Praises of the Lord, I have found eternal, abiding peace.

ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥

All my tasks are perfectly accomplished. ||3||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਆਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥

This human body, so difficult to obtain, is approved by the Lord.

ਸਫਲ ਹੋਈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, it has become fruitful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

Says Nanak, God has blessed me with His Mercy.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪੁਓ ਹਰਿ ਹਰੀ
॥੪॥੨੯॥੪੨॥

With every breath and morsel of food, I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||29||42||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

His Name is the Highest of all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

Sing His Glorious Praises, forever and ever.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ Meditating in remembrance on Him, all pain is dispelled.
 ਸਰਬ ਸੁਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ All pleasures come to dwell in the mind. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਤੂ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ O my mind, meditate in remembrance on the True Lord.
 ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ In this world and the next, you shall be saved. ||1||Pause||
 ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥ The Immaculate Lord God is the Creator of all.
 ਜੀਅ ਜੰਤ ਦੇਵੈ ਆਹਾਰ ॥ He gives sustenance to all beings and creatures.
 ਕੋਟਿ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰ ॥ He forgives millions of sins and mistakes in an instant.
 ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਸਦਾ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥ Through loving devotional worship, one is emancipated forever. ||2||

ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਸਾਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥ True wealth and true glorious greatness,
 ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ and eternal, unchanging wisdom, are obtained from the
 ਪਾਈ ॥ Perfect Guru.
 ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ When the Protector, the Savior Lord, bestows His Mercy,
 ਤਾ ਕਾ ਸਗਲ ਮਿਟੈ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥੩॥ all spiritual darkness is dispelled. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨ ॥ I focus my meditation on the Supreme Lord God.
 ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਨਿਰਬਾਨ ॥ The Lord of Nirvaanaa is totally pervading and permeating all.
 ਕ੍ਰਮ ਭਉ ਮੇਟਿ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲ ॥ Eradicating doubt and fear, I have met the Lord of the World.
 ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰ ਭਏ The Guru has become merciful to Nanak. ||4||30||43||
 ਦਇਆਲ ॥੪॥੩੦॥੪੩॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ Meditating in remembrance on Him, the mind is illumined.
 ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ Suffering is eradicated, and one comes to dwell in peace and poise.
 ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਇ ॥ They alone receive it, unto whom God gives it.
 ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਏ ਸੇਵ ॥੧॥ They are blessed to serve the Perfect Guru. ||1||
 ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥ All peace and comfort are in Your Name, God.

ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Twenty-four hours a day, O my mind, sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਹਰਿ
ਧਿਆਇ ॥

You shall receive the fruits of your desires,
when the Name of the Lord comes to dwell in the mind.
Meditating on the Lord, your comings and goings cease.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਲਿਵ
ਲਾਇ ॥੨॥

Through loving devotional worship, lovingly focus your attention on God. ||2||

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥
ਤੂਟੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ॥
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਟੇਕ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥੩॥

Sexual desire, anger and egotism are dispelled.
Love and attachment to Maya are broken.
Lean on God's Support, day and night.
The Supreme Lord God has given this gift. ||3||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ
ਲਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ
ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੧॥੪੪॥

Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes.
He is the Inner-knower, the Searcher of all hearts.
Bless me with Your Grace, Lord, and link me to Your service.
Slave Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||31||44||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਲਾਜ ਮਰੈ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ॥
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਸੁਖੀ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ॥
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਪਰਮ ਗਤਿ
ਚਾਹੈ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

One who does not repeat the Naam, the Name of the Lord,
shall die of shame.
Without the Name, how can he ever sleep in peace?
The mortal abandons meditative remembrance of the Lord,
and then wishes for the state of supreme salvation;

੧੧੪੯

1149

ਮੂਲ ਬਿਨਾ ਸਾਖਾ ਕਤ ਆਹੈ ॥੧॥
ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ॥

but without roots, how can there be any branches? ||1||
O my mind, meditate on the Guru, the Lord of the Universe.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੈ ਬੰਧਨ
ਕਾਟਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The filth of countless incarnations shall be washed away.
Breaking your bonds, you shall be united with the Lord.
||1||Pause||

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਾ ਸੁਚਿ ਸੈਲੁ ॥

How can a stone be purified by bathing at a sacred shrine
of pilgrimage?

ਮਨ ਕਉ ਵਿਆਪੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ॥

The filth of egotism clings to the mind.

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥

Millions of rituals and actions taken are the root of
entanglements.

ਹਰਿ ਕੇ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ
ਪੂਲੁ ॥੨॥

Without meditating and vibrating on the Lord, the mortal
gathers only worthless bundles of straw. ||2||

ਬਿਨੁ ਖਾਏ ਬੂਝੈ ਨਹੀ ਭੂਖ ॥

Without eating, hunger is not satisfied.

ਰੋਗੁ ਜਾਇ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਦੁਖ ॥

When the disease is cured, then the pain goes away.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ॥

The mortal is engrossed in sexual desire, anger, greed and
attachment.

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਹੀ
ਜਾਪਿਆ ॥੩॥

He does not meditate on God, that God who created
him. ||3||

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਧੰਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

Blessed, blessed is the Holy Saint, and blessed is the Name
of the Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

Twenty-four hours a day, sing the Kirtan, the Glorious
Praises of the Lord.

ਧਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਧਨੁ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥

Blessed is the devotee of the Lord, and blessed is the
Creator Lord.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ
ਅਪਾਰ ॥੪॥੩੨॥੪੫॥

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Primal, the
Infinite. ||4||32||45||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਭਉ ਗਏ ॥

When the Guru was totally pleased, my fear was taken
away.

ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਮਨ ਮਹਿ ਲਏ ॥

I enshrine the Name of the Immaculate Lord within my
mind.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

He is Merciful to the meek, forever Compassionate.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥

All my entanglements are finished. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇ ॥

I have found peace, poise, and myriads of pleasures.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨ ਭਨੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, fear and
doubt are dispelled. My tongue chants the Ambrosial
Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੇ ਹੇਤੁ ॥
ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿਓ ਮਹਾ ਪਰੇਤੁ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥

I have fallen in love with the Lord's Lotus Feet.
In an instant, the terrible demons are destroyed.
Twenty-four hours a day, I meditate and chant the Name of
the Lord, Har, Har.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਰ ਆਪਿ ॥੨॥

The Guru is Himself the Savior Lord, the Lord of the
Universe. ||2||

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਸਾਸ ਨਿਹਾਰੈ ॥
ਮਾਨਸ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ॥
ਜਮ ਤੇ ਰਾਖੈ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥੩॥

He Himself cherishes His servant forever.
He watches over every breath of His humble devotee.
Tell me, what is the nature of human beings?
The Lord extends His Hand, and saves them from the
Messenger of Death. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥

Immaculate is the Glory, and Immaculate is the way of life,
of those who remember the Supreme Lord God in their
minds.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਦੀਨੇ ਦਾਨੁ ॥
ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੩੩॥੪੬॥

The Guru, in His Mercy, has granted this Gift.
Nanak has obtained the treasure of the Naam, the Name of
the Lord. ||4||33||46||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥

My Guru is the All-powerful Lord, the Creator, the Cause
of causes.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨੇਰਾ ॥

He is the Soul, the Breath of Life, the Giver of Peace,
always near.

ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇ ॥

He is the Destroyer of fear, the Eternal, Unchanging,
Sovereign Lord King.

ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ਸਭੁ ਦੁਖੁ
ਜਾਇ ॥੧॥

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all fear is
dispelled. ||1||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever I look, is the Protection of Your Sanctuary.
I am a sacrifice, a sacrifice to the Feet of the True Guru.
||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਮਿਲੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥	My tasks are perfectly accomplished, meeting the Divine Guru.
ਸਭਿ ਫਲਦਾਤਾ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥	He is the Giver of all rewards. Serving Him, I am immaculate.
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥	He reaches out with His Hand to His slaves.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਦੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥	The Name of the Lord abides in their hearts. 2
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸੋਗੁ ॥	They are forever in bliss, and do not suffer at all.
ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਨਹ ਬਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥	No pain, sorrow or disease afflicts them.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥	Everything is Yours, O Creator Lord.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥	The Guru is the Supreme Lord God, the Inaccessible and Infinite. 3
ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅਚਰਜ ਬਾਣੀ ॥	His Glorious Grandeur is immaculate, and the Bani of His Word is wonderful!
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥	The Perfect Supreme Lord God is pleasing to my mind.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥	He is permeating the waters, the lands and the skies.
ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੩੪॥੪੭॥	O Nanak, everything comes from God. 4 34 47

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Bhairao, Fifth Mahalaa:
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਚਰਣੇ ॥	My mind and body are imbued with the Love of the Lord's Feet.

੧੧੫੦

1150

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਰਣੇ ॥	All the desires of my mind have been perfectly fulfilled.
ਆਠ ਪਹਰ ਗਾਵਤ ਭਗਵੰਤੁ ॥	Twenty-four hours a day, I sing of the Lord God.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਪੂਰਾ ਮੰਤੁ ॥੧॥	The True Guru has imparted this perfect wisdom. 1
ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੁ ॥	Very fortunate are those who love the Naam, the Name of the Lord.
ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥	Associating with them, we cross over the world-ocean.
ਰਹਾਉ ॥	1 Pause
ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਏਕ ॥	They are spiritual teachers, who meditate in remembrance on the One Lord.

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਸੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥	Wealthy are those who have a discriminating intellect.
ਸੋ ਕੁਲਵੰਤਾ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਸੁਆਮੀ ॥	Noble are those who remember their Lord and Master in meditation.
ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨੀ ॥੨॥	Honorable are those who understand their own selves. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥	By Guru's Grace, I have obtained the supreme status.
ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥	Day and night I meditate on the Glories of God.
ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥	My bonds are broken, and my hopes are fulfilled.
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥੩॥	The Feet of the Lord now abide in my heart. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥	Says Nanak, one whose karma is perfect
ਸੋ ਜਨੁ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥	that humble being enters the Sanctuary of God.
ਆਪਿ ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥	He himself is pure, and he sanctifies all.
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸਨਾ ਚੀਨੇ ॥੪॥੩੫॥੪੮॥	His tongue chants the Name of the Lord, the Source of Nectar. 4 35 48

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥	Repeating the Naam, the Name of the Lord, no obstacles block the way.
ਨਾਮੁ ਸੁਣਤ ਜਮੁ ਦੂਰਹੁ ਭਾਗੈ ॥	Listening to the Naam, the Messenger of Death runs far away.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਭ ਦੁਖਹੁ ਨਾਸੁ ॥	Repeating the Naam, all pains vanish.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥	Chanting the Naam, the Lord's Lotus Feet dwell within. 1
ਨਿਰਬਿਘਨ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥	Meditating, vibrating the Name of the Lord, Har, Har, is unobstructed devotional worship.
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Sing the Glorious Praises of the Lord with loving affection and energy. 1 Pause
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਛੁ ਚਾਖੁ ਨ ਜੋਹੈ ॥	Meditating in remembrance on the Lord, the Eye of Death cannot see you.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦੈਤ ਦੇਉ ਨ ਪੋਹੈ ॥	Meditating in remembrance on the Lord, demons and ghosts shall not touch you.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੋਹੁ ਮਾਨੁ ਨ ਬਧੈ ॥	Meditating in remembrance on the Lord, attachment and pride shall not bind you.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਨ ਰੁਧੈ ॥੨॥	Meditating in remembrance on the Lord, you shall not be consigned to the womb of reincarnation. 2
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਸਗਲੀ ਬੇਲਾ ॥	Any time is a good time to meditate in remembrance on the Lord.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਬਹੁ ਮਾਹਿ ਇਕੇਲਾ ॥	Among the masses, only a few meditate in remembrance on the Lord.
ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥	Social class or no social class, anyone may meditate on the Lord.
ਜੇ ਜਾਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥	Whoever meditates on Him is emancipated. 3
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥	Chant the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਨ ਰੰਗੁ ॥	Perfect is the Love of the Lord's Name.
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥	O God, shower Your Mercy on Nanak,
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥੪॥੩੬॥੪੯॥	that he may think of you with each and every breath. 4 36 49

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Bhairao, Fifth Mahalaa:
ਆਪੇ ਸਾਸਤੁ ਆਪੇ ਬੇਦੁ ॥	He Himself is the Shaastras, and He Himself is the Vedas.
ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਾਣੈ ਭੇਦੁ ॥	He knows the secrets of each and every heart.
ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਜਾ ਕੀ ਸਭ ਵਸੁ ॥	He is the Embodiment of Light; all beings belong to Him.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪੂਰਨ ਸਮਰਥੁ ॥੧॥	The Creator, the Cause of causes, the Perfect All-powerful Lord. 1
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਓਟ ਗਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥	Grab hold of the Support of God, O my mind.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਰਾਧਹੁ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥੧॥	As Gurmukh, worship and adore His Lotus Feet; enemies and pains shall not even approach you. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਆਪੇ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਸਾਰੁ ॥	He Himself is the Essence of the forests and fields, and all the three worlds.
ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥	The universe is strung on His Thread.
ਆਪੇ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਸੰਜੋਗੀ ॥	He is the Uniter of Shiva and Shakti - mind and matter.

ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ॥੨॥

He Himself is in the detachment of Nirvaanaa, and He Himself is the Enjoyer. ||2||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸੋਇ ॥

Wherever I look, there He is.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Without Him, there is no one at all.

ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

In the Love of the Naam, the world-ocean is crossed.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੩॥

Nanak sings His Glorious Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਜਾ
ਕੈ ॥

Liberation, the ways and means of enjoyment and union are under His Control.

ਉਣਾ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ॥

His humble servant lacks nothing.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

That person, with whom the Lord, in His Mercy, is pleased

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੇਈ ਜਨ

- O slave Nanak, that humble servant is blessed. ||4||37||50||

ਧੰਨ ॥੪॥੩੭॥੫੦॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

The minds of the Lord's devotee are filled with bliss.

ਅਸਥਿਤਿ ਭਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥

They become stable and permanent, and all their anxiety is gone.

੧੧੫੧

1151

ਭੈ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

Their fears and doubts are dispelled in an instant.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥

The Supreme Lord God comes to dwell in their minds. ||1||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਤ ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥

The Lord is forever the Help and Support of the Saints.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਲੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ

Inside the home of the heart, and outside as well, the

ਰਹਿਆ ਪੂਰਨ ਸਭ ਠਾਇ ॥੧॥

Transcendent Lord is always with us, permeating and pervading all places. ||1||Pause||

ਰਹਾਉ ॥

ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਜੁਗਤਿ ਗੋਪਾਲ ॥

The Lord of the World is my wealth, property, youth and ways and means.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਿਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

He continually cherishes and brings peace to my soul and breath of life.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇ ਰਾਖੈ ਹਾਥ ॥

He reaches out with His Hand and saves His slave.

ਨਿਮਖ ਨ ਛੋਡੈ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥ ॥੨॥

He does not abandon us, even for an instant; He is always with us. ||2||

ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

There is no other Beloved like the Lord.

ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੇ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

The True Lord takes care of all.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥

The Lord is our Mother, Father, Son and Relation.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਗੁਣ
ਗਾਇਣੁ ॥੩॥

Since the beginning of time, and throughout the ages, His devotees sing His Glorious Praises. ||3||

ਤਿਸ ਕੀ ਧਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥

My mind is filled with the Support and the Power of the Lord.

ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥

Without the Lord, there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਪੁਰਖਾਰਥੁ ॥

Nanak's mind is encouraged by this hope,

ਪ੍ਰਭੁ ਹਮਾਰਾ ਸਾਰੇ

that God will accomplish my objectives in life. ||4||38||51||

ਸੁਆਰਥੁ ॥੪॥੩੮॥੫੧॥

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਭੈ ਕਉ ਭਉ ਪੜਿਆ ਸਿਮਰਤ
ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

Fear itself becomes afraid, when the mortal remembers the Lord's Name in meditation.

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ
ਕੀ ਦਾਸ ਕੇ ਹੋਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ
ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਨ ਧਾਮ ॥

The people of the Lord always sing His Glorious Praises; they attain His Perfect Mansion.

ਜਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਾਂਛੈ ਦਿਨ
ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਧਰਮ ਰਾਇ
ਜਾਮ ॥੧॥

Even the Righteous Judge of Dharma and the Messenger of Death yearn, day and night, to be sanctified by the Blessed Vision of the Lord's humble servant. ||1||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਨਿੰਦਾ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਭਿਮਾਨ ॥

Sexual desire, anger, intoxication, egotism, slander and egotistical pride are eradicated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਐਸੇ ਸੰਤ ਭੇਟਹਿ ਵਡਭਾਗੀ
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ
॥੨॥੩੯॥੫੨॥

By great good fortune, such Saints are met. Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||39||52||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਪੰਚ ਮਜਮੀ ਜੋ ਪੰਚਨ ਰਾਖੈ ॥

One who harbors the five thieves, becomes the embodiment of these five.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਭਾਖੈ ॥

He gets up each day and tells lies.

ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਇ ਕਰੈ ਪਾਖੰਡ ॥

He applies ceremonial religious marks to his body, but practices hypocrisy.

ਝੁਰਿ ਝੁਰਿ ਪਚੈ ਜੈਸੇ ਤ੍ਰਿਅ ਰੰਡ ॥੧॥

He wastes away in sadness and pain, like a lonely widow. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਝੂਠੁ ॥

Without the Name of the Lord, everything is false.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ

Without the Perfect Guru, liberation is not obtained. In the

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਸਾਕਤ ਮੂਠੁ ॥੧॥

Court of the True Lord, the faithless cynic is plundered.

ਰਹਾਉ ॥

||1||Pause||

ਸੋਈ ਕੁਚੀਲੁ ਕੁਦਰਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥

One who does not know the Lord's Creative Power is polluted.

ਲੀਪਿਐ ਥਾਇ ਨ ਸੁਚਿ ਹਰਿ
ਮਾਨੈ ॥

Ritualistically plastering one's kitchen square does not make it pure in the Eyes of the Lord.

ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਬਾਹਰੁ ਨਿਤ ਧੋਵੈ ॥

If a person is polluted within, he may wash himself everyday on the outside,

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਅਪਨੀ ਪਤਿ
ਖੋਵੈ ॥੨॥

but in the Court of the True Lord, he forfeits his honor. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਕਰੈ ਉਪਾਉ ॥

He works for the sake of Maya,

ਕਬਹਿ ਨ ਘਾਲੈ ਸੀਧਾ ਪਾਉ ॥

but he never places his feet on the right path.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ
ਆਣੈ ॥

He never even remembers the One who created him.

ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਮੁਖਹੁ ਵਖਾਣੈ ॥੩॥

He speaks falsehood, only falsehood, with his mouth. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥

That person, unto whom the Creator Lord shows Mercy,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

deals with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ
ਰੰਗੁ ॥

One who lovingly worships the Lord's Name,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਨਹੀ ਭੰਗੁ
॥੪॥੪੦॥੫੩॥

says Nanak - no obstacles ever block his way. ||4||40||53||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਫਿਟਕੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਝੂਠਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮੈਲਾ ਆਚਾਰੁ ॥
 ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥

ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਨਾਲਿ ॥
 ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ
 ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕੜਕਿਓ
 ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੧੫੨

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ
 ਮਾਨੈ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਝੂਠੁ ਬੋਲਿ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥
 ਹਾਥ ਪਛੋਰਹਿ ਸਿਰੁ ਧਰਨਿ
 ਲਗਾਹਿ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਦਈ ਛੋਡੈ ਨਾਹਿ ॥੨॥
 ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਕਿਛੁ ਬੁਰਾ ਨ
 ਮਾਗੈ ॥
 ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਦੁਖ ਸਾਂਗੈ ॥
 ਬਗੁਲੇ ਜਿਉ ਰਹਿਆ ਪੰਖ
 ਪਸਾਰਿ ॥
 ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਕਢਿਆ
 ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥
 ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਤਾ ਸੋਇ ॥
 ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥
 ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਸਾਚਾ ਦਰਬਾਰਿ ॥
 ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਹਿਆ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ
 ॥੪॥੪੧॥੫੪॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

The entire universe curses the slanderer.
 False are the dealings of the slanderer.
 The slanderer's lifestyle is filthy and polluted.
 The Lord is the Saving Grace and the Protector of His
 slave. ||1||
 The slanderer dies with the rest of the slanderers.
 The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, protects
 and saves His humble servant. Death roars and thunders
 over the head of the slanderer. ||1||Pause||

1152

No one believes what the slanderer says.
 The slanderer tells lies, and later regrets and repents.
 He wrings his hands, and hits his head against the ground.
 The Lord does not forgive the slanderer. ||2||
 The Lord's slave does not wish anyone ill.
 The slanderer suffers, as if stabbed by a spear.
 Like a crane, he spreads his feathers, to look like a swan.
 When he speaks with his mouth, then he is exposed and
 driven out. ||3||
 The Creator is the Inner-knower, the Searcher of hearts.
 That person, whom the Lord makes His Own, becomes
 stable and steady.
 The Lord's slave is true in the Court of the Lord.
 Servant Nanak speaks, after contemplating the essence of
 reality. ||4||41||54||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥
ਸੋਈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
ਕੋਟਿ ਬਾਰ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

With my palms pressed together, I offer this prayer.
My soul, body and wealth are His property.
He is the Creator, my Lord and Master.
Millions of times, I am a sacrifice to Him. ||1||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਕਰੀ ॥
ਮਨ ਕੇ ਬਿਕਾਰ ਮਿਟਹਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਸਿਮਰਤ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ
ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The dust of the feet of the Holy brings purity.
Remembering God in meditation, the mind's corruption
is eradicated, and the filth of countless incarnations is
washed away. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰ ॥
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਭਗਤਨ ਆਧਾਰ ॥੨॥

All treasures are in His household.
Serving Him, the mortal attains honor.
He is the Fulfiller of the mind's desires.
He is the Support of the soul and the breath of life of His
devotees. ||2||

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਭਗਤ
ਗੁਣਤਾਸ ॥
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥

His Light shines in each and every heart.
Chanting and meditating on God, the Treasure of Virtue,
His devotees live.
Service to Him does not go in vain.
Deep within your mind and body, meditate on the One
Lord. ||3||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਦਇਆ ਸੰਤੋਖੁ ॥
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਥੋਕੁ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

Following the Guru's Teachings, compassion and
contentment are found.
This Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is the
immaculate object.
Please grant Your Grace, O Lord, and attach me to the hem
of Your robe.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਨਿਤ
ਧਿਆਇ ॥੪॥੪੨॥੫੫॥

Nanak meditates continually on the Lord's Lotus Feet.
||4||42||55||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸੁਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

The True Guru has listened to my prayer.

ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ॥
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਡਰੁ ਸਗਲ ਚੁਕਾਇਆ ॥੧॥

All my affairs have been resolved.
Deep within my mind and body, I meditate on God.
The Perfect Guru has dispelled all my fears. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਵਡ ਸਮਰਥ ਗੁਰਦੇਵ ॥
ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵ ॥
ਰਹਾਉ ॥

The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.
Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
ਤਿਸ ਕਾ ਅਮਰੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅਨੂਪੁ ॥

Everything is done by Him.
No one can erase His Eternal Decree.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ
ਰੂਪੁ ॥੨॥

The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is incomparably beautiful.
The Guru is the Image of Fulfillment, the Embodiment of the Lord. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
ਜੇ ਜੇ ਪੇਖੈ ਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥
ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ
ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥

The Name of the Lord abides deep within him.
Wherever he looks, he sees the Wisdom of God.
His mind is totally enlightened and illuminated.
Within that person, the Supreme Lord God abides. ||3||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਕਰੀ
ਨਮਸਕਾਰ ॥

I humbly bow to that Guru forever.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਜਾਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥

I am forever a sacrifice to that Guru.
I wash the feet of the Guru, and drink in this water.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਦ
ਜੀਵਾ ॥੪॥੪੩॥੫੬॥

Chanting and meditating forever on Guru Nanak, I live.
||4||43||56||

੧੧੫੩

1153

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ
ਘਰੁ ੩

Raag Bhairao, Fifth Mahalaa, Partaal,
Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਪਰਤਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕਵਨ
ਗੁਨ ਗਨੀ ॥

God is the Compassionate Cherisher. Who can count His
Glorious Virtues?

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਬਹੁ ਤਰੰਗ ਸਰਬ ਕੋ
ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Countless colors, and countless waves of joy; He is the
Master of all. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਗਿਆਨ ਅਨਿਕ ਧਿਆਨ
ਅਨਿਕ ਜਾਪ ਜਾਪ ਤਾਪ ॥

Endless spiritual wisdom, endless meditations, endless
chants, intense meditations and austere self-disciplines.

ਅਨਿਕ ਗੁਨਿਤ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ
ਅਨਿਕ ਧਾਰ ਮੁਨੀ ॥੧॥

Countless virtues, musical notes and playful sports;
countless silent sages enshrine Him in their hearts. ||1||

ਅਨਿਕ ਨਾਦ ਅਨਿਕ ਬਾਜ ਨਿਮਖ
ਨਿਮਖ ਅਨਿਕ ਸ੍ਰਾਦ ਅਨਿਕ ਦੋਖ
ਅਨਿਕ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਜਸ ਸੁਨੀ ॥

Countless melodies, countless instruments, countless
tastes, each and every instant. Countless mistakes and
countless diseases are removed by hearing His Praise.

ਨਾਨਕ ਸੇਵ ਅਪਾਰ ਦੇਵ ਤਟਹ
ਖਟਹ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ਗਵਨ ਭਵਨ
ਜਾਤੁ ਕਰਨ ਸਗਲ ਫਲ
ਪੁਨੀ ॥੨॥੧॥੫੭॥੮॥੨੧॥
੭॥੫੭॥੯੩॥

O Nanak, serving the Infinite, Divine Lord, one earns
all the rewards and merits of performing the six rituals,
fasts, worship services, pilgrimages to sacred rivers, and
journeys to sacred shrines. ||2||1||57||8||21||7||57||93||

ਭੈਰਉ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧
ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bhairao, Ashtapadees, First Mahalaa,
Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਆਤਮ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਾਮ ਮਹਿ
ਆਤਮੁ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਾ ॥

The Lord is in the soul, and the soul is in the Lord. This is
realized through the Guru's Teachings.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀ ਦੁਖ
ਕਾਟੈ ਹਉ ਮਾਰਾ ॥੧॥

The Ambrosial Word of the Guru's Bani is realized
through the Word of the Shabad. Sorrow is dispelled, and
egotism is eliminated. ||1||

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਰੋਗ ਬੁਰੇ ॥
ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ ਏਕਾ ਬੇਦਨ ਆਪੇ
ਬਖਸੈ ਸਬਦਿ ਧੁਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Nanak, the disease of egotism is so very deadly.

Wherever I look, I see the pain of the same disease. The
Primal Lord Himself bestows the Shabad of His Word.
||1||Pause||

ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪਰਖਣਹਾਰੈ ਬਹੁਰਿ
ਸੂਲਾਕੁ ਨ ਹੋਈ ॥
ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਭਈ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ
ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥੨॥

When the Appraiser Himself appraises the mortal, then he
is not tested again.

Those who are blessed with His Grace meet with the Guru.
They alone are true, who are pleasing to God. ||2||

ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ
ਧਰਤਿ ਸਭੋਗੀ ॥

Air, water and fire are diseased; the world with its
enjoyments is diseased.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮਾਇਆ ਦੇਹ ਸਿ ਰੋਗੀ
ਰੋਗੀ ਕੁਟੰਬ ਸੰਜੋਗੀ ॥੩॥

Mother, father, Maya and the body are diseased; those
united with their relatives are diseased. ||3||

ਰੋਗੀ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਰੁਦ੍ਰਾ ਰੋਗੀ
ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Brahma, Vishnu and Shiva are diseased; the whole world
is diseased.

ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨਿ ਭਏ ਸੇ ਮੁਕਤੇ ਗੁਰ
ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੪॥

Those who remember the Lord's Feet and contemplate the
Word of the Guru's Shabad are liberated. ||4||

ਰੋਗੀ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦ ਸਨਦੀਆ ਖੰਡ
ਪਤਾਲ ਸਿ ਰੋਗਿ ਭਰੇ ॥

The seven seas are diseased, along with the rivers; the
continents and the nether regions of the underworlds are
full of disease.

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਿ ਸਾਚਿ ਸੁਹੇਲੇ
ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੫॥

The people of the Lord dwell in Truth and peace; He
blesses them with His Grace everywhere. ||5||

ਰੋਗੀ ਖਟ ਦਰਸਨ ਭੇਖਧਾਰੀ ਨਾਨਾ
ਹਠੀ ਅਨੇਕਾ ॥

The six Shaastras are diseased, as are the many who follow
the different religious orders.

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਰਹਿ ਕਹ ਬਪੁਰੇ ਨਹ
ਬੂਝਹਿ ਇਕ ਏਕਾ ॥੬॥

What can the poor Vedas and Bibles do? People do not
understand the One and Only Lord. ||6||

ਮਿਠ ਰਸੁ ਖਾਇ ਸੁ ਰੋਗਿ ਭਰੀਜੈ
ਕੰਦ ਮੂਲਿ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥

Eating sweet treats, the mortal is filled with disease; he
finds no peace at all.

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਪਛੁਤਾਹੀ ॥੭॥

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, they walk on
other paths, and at the very last moment, they regret and
repent. ||7||

ਤੀਰਥਿ ਭਰਮੈ ਰੋਗੁ ਨ ਛੂਟਸਿ
ਪੜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਭਇਆ ॥

Wandering around at sacred shrines of pilgrimage, the
mortal is not cured of his disease. Reading scripture, he
gets involved in useless arguments.

ਦੁਬਿਧਾ ਰੋਗੁ ਸੁ ਅਧਿਕ ਵਡੇਰਾ
ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ ਭਇਆ ॥੮॥

The disease of duality is so very deadly; it causes
dependence on Maya. ||8||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੈ ਮਨਿ
ਸਾਚਾ ਤਿਸੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥

One who becomes Gurmukh and praises the True Shabad
with the True Lord in his mind is cured of his disease.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਅਨਦਿਨੁ
ਨਿਰਮਲ ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਮਿ ਨੀਸਾਣੁ
ਪਇਆ ॥੯॥੧॥

O Nanak, the humble servant of the Lord is immaculate,
night and day; he bears the insignia of the Lord's
Grace. ||9||1||

੧੧੫੪

1154

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bhairao, Third Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਇਕੁ ਚਲਤੁ
ਉਪਾਇਆ ॥

The Creator has staged His Wondrous Play.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

I listen to the Unstruck Sound-current of the Shabad, and the Bani of His Word.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

The self-willed manmukhs are deluded and confused, while the Gurmukhs understand.

ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰਦਾ
ਆਇਆ ॥੧॥

The Creator creates the Cause that causes. ||1||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ
ਧਿਆਨੁ ॥

Deep within my being, I meditate on the Word of the Guru's Shabad.

ਹਉ ਕਬਹੁ ਨ ਛੋਡਉ ਹਰਿ ਕਾ
ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I shall never forsake the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਪੜਣ ਪਠਾਇਆ ॥

Prahlaad's father sent him to school, to learn to read.

ਲੈ ਪਾਟੀ ਪਾਧੇ ਕੈ ਆਇਆ ॥

He took his writing tablet and went to the teacher.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਹ ਪੜਉ ਅਚਾਰ ॥

He said, "I shall not read anything except the Naam, the Name of the Lord.

ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ
ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

Write the Lord's Name on my tablet."||2||

ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਸਿਉ ਕਹਿਆ ਮਾਇ ॥

Prahlaad's mother said to her son,

ਪਰਵਿਰਤਿ ਨ ਪੜਹੁ ਰਹੀ
ਸਮਝਾਇ ॥

"I advise you not to read anything except what you are taught."

ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਰੈ
ਨਾਲਿ ॥

He answered, "The Great Giver, my Fearless Lord God is always with me.

ਜੇ ਹਰਿ ਛੋਡਉ ਤਉ ਕੁਲਿ ਲਾਗੈ
ਗਾਲਿ ॥੩॥

If I were to forsake the Lord, then my family would be disgraced."||3||

ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਭਿ ਚਾਟੜੇ ਵਿਗਾਰੇ ॥

"Prahlaad has corrupted all the other students.

ਹਮਾਰਾ ਕਹਿਆ ਨ ਸੁਣੈ ਆਪਣੇ
ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ॥

He does not listen to what I say, and he does his own thing.

ਸਭ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥	He instigated devotional worship in the townspeople.”
ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਈ ॥੪॥	The gathering of the wicked people could not do anything against him. 4
ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕੀਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥	Sanda and Marka, his teachers, made the complaint.
ਸਭੇ ਦੈਤ ਰਹੇ ਝਖ ਮਾਰਿ ॥	All the demons kept trying in vain.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ॥	The Lord protected His humble devotee, and preserved his honor.
ਕੀਤੇ ਕੈ ਕਹਿਐ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥	What can be done by mere created beings? 5
ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਦੈਤਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ॥	Because of his past karma, the demon ruled over his kingdom.
ਹਰਿ ਨ ਬੂਝੈ ਤਿਨਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥	He did not realize the Lord; the Lord Himself confused him.
ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥	He started an argument with his son Prahlad.
ਅੰਧਾ ਨ ਬੂਝੈ ਕਾਲੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥੬॥	The blind one did not understand that his death was approaching. 6
ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਕੋਠੇ ਵਿਚਿ ਰਾਖਿਆ ਬਾਰਿ ਦੀਆ ਤਾਲਾ ॥	Prahlad was placed in a cell, and the door was locked.
ਨਿਰਭਉ ਬਾਲਕੁ ਮੂਲਿ ਨ ਡਰਈ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥	The fearless child was not afraid at all. He said, “Within my being, is the Guru, the Lord of the World.”
ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਸਰੀਕੀ ਕਰੈ ਅਨਹੋਦਾ ਨਾਉ ਧਰਾਇਆ ॥	The created being tried to compete with his Creator, but he assumed this name in vain.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਆਇ ਪਹੁਤਾ ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥੭॥	That which was predestined for him has come to pass; he started an argument with the Lord’s humble servant. 7
ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਗੁਰਜ ਉਠਾਈ ॥	The father raised the club to strike down Prahlad, saying,
ਕਹਾਂ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ॥	“Where is your God, the Lord of the Universe, now?”
ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥	He replied, “The Life of the World, the Great Giver, is my Help and Support in the end.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੮॥	Wherever I look, I see Him permeating and prevailing.” 8

ਬੰਮੁ ਉਪਾੜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥

Tearing down the pillars, the Lord Himself appeared.

ਅਹੰਕਾਰੀ ਚੈਤੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥

The egotistical demon was killed and destroyed.

ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਵਜੀ
ਵਧਾਈ ॥

The minds of the devotees were filled with bliss, and
congratulations poured in.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇ
ਵਡਿਆਈ ॥੯॥

He blessed His servant with glorious greatness. ||9||

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਮੋਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥

He created birth, death and attachment.

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ
ਪਾਇਆ ॥

The Creator has ordained coming and going in reincarnation.

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕੈ ਕਾਰਜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥

For the sake of Prahlaad, the Lord Himself appeared.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਬੋਲੁ ਆਗੈ
ਆਇਆ ॥੧੦॥

The word of the devotee came true. ||10||

ਦੇਵ ਕੁਲੀ ਲਖਿਮੀ ਕਉ ਕਰਹਿ
ਜੈਕਾਰੁ ॥

The gods proclaimed the victory of Lakshmi, and said,

ਮਾਤਾ ਨਰਸਿੰਘ ਕਾ ਰੂਪੁ ਨਿਵਾਰੁ ॥

“O mother, make this form of the Man-lion disappear!”

ਲਖਿਮੀ ਭਉ ਕਰੈ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾਇ ॥

Lakshmi was afraid, and did not approach.

੧੧੫੫

1155

ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਜਨੁ ਚਰਣੀ ਲਾਗਾ
ਆਇ ॥੧੧॥

The humble servant Prahlaad came and fell at the Lord's
Feet. ||11||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥

The True Guru implanted the treasure of the Naam within.

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਝੂਠੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥

Power, property and all Maya is false.

ਲੋਭੀ ਨਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥

But still, the greedy people continue clinging to them.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ
ਸਜਾਇ ॥੧੨॥

Without the Name of the Lord, the mortals are punished in
His Court. ||12||

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਭੁ ਕੋ ਕਰੇ
ਕਰਾਇਆ ॥

Says Nanak, everyone acts as the Lord makes them act.

ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ
ਲਾਇਆ ॥

They alone are approved and accepted, who focus their
consciousness on the Lord.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਦਾ
ਆਇਆ ॥

He has made His devotees His Own.

ਕਰਤੈ ਅਪਣਾ ਰੂਪੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥੧੩॥੧॥੨॥

The Creator has appeared in His Own Form. ||13||1||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Bhairao, Third Mahalaa:

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥

Serving the Guru, I obtain the Ambrosial Fruit; my
egotism and desire have been quenched.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹ੍ਰਿਦੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥

The Name of the Lord dwells within my heart and mind,
and the desires of my mind are quieted. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ
ਪਿਆਰੇ ॥

O Dear Lord, my Beloved, please bless me with Your
Mercy.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਦੀਨ ਜਨੁ
ਮਾਂਗੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Night and day, Your humble servant begs for Your
Glorious Praises; through the Word of the Guru's Shabad,
he is saved. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ
ਰਤੀ ਅੰਚ ਦੂਖ ਨ ਲਾਈ ॥

The Messenger of Death cannot even touch the humble
Saints; it does not cause them even an iota of suffering or
pain.

ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰਹਿ
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

Those who enter Your Sanctuary, Lord, save themselves,
and save all their ancestors as well. ||2||

ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਹਿ ਤੂ ਆਪੇ
ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥

You Yourself save the honor of Your devotees; this is Your
Glory, O Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ
ਦੁਖ ਕਾਟਹਿ ਦੁਬਿਧਾ ਰਤੀ ਨ
ਰਾਈ ॥੩॥

You cleanse them of the sins and the pains of countless
incarnations; You love them without even an iota of
duality. ||3||

ਹਮ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਕਿਛੁ ਬੁਝਹਿ ਨਾਹੀ
ਤੂ ਆਪੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

I am foolish and ignorant, and understand nothing. You
Yourself bless me with understanding.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਅਵਰੁ ਨ
ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥੪॥

You do whatever You please; nothing else can be done
at all. ||4||

ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਤੁਧੁ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ
ਭੁੰਡੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ॥

Creating the world, You have linked all to their tasks -
even the evil deeds which men do.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੁਐ ਹਾਰਿਆ
ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥੫॥

They lose this precious human life in the gamble, and do
not understand the Word of the Shabad. ||5||

ਮਨਮੁਖਿ ਮਰਹਿ ਤਿਨ ਕਿਛੁ ਨ ਸੂਝੈ
ਦੁਰਮਤਿ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰਾ ॥

The self-willed manmukhs die, understanding nothing;
they are enveloped by the darkness of evil-mindedness and
ignorance.

ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਵਹਿ ਕਬ
ਹੀ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਿਰਿ
ਭਾਰਾ ॥੬॥

They do not cross over the terrible world-ocean; without
the Guru, they drown and die. ||6||

ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥

True are those humble beings who are imbued with the
True Shabad; the Lord God unites them with Himself.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤੀ
ਸਾਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੭॥

Through the Word of the Guru's Bani, they come to
understand the Shabad. They remain lovingly focused on
the True Lord. ||7||

ਤੂੰ ਆਪਿ ਨਿਰਮਲੁ ਤੇਰੇ ਜਨ ਹੈ
ਨਿਰਮਲ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥

You Yourself are Immaculate and Pure, and pure are Your
humble servants who contemplate the Word of the Guru's
Shabad.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਰਾਮ
ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥੮॥੨॥੩॥

Nanak is forever a sacrifice to those, who enshrine the
Lord's Name within their hearts. ||8||2||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੨

Bhairao, Fifth Mahalaa, Ashtapadees,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋਈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥

He alone is a great king, who keeps the Naam, the Name
of the Lord, within his heart.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart - his tasks are
perfectly accomplished.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਕੋਟਿ ਧਨ
ਪਾਏ ॥

One who keeps the Naam in his heart, obtains millions of
treasures.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਏ ॥੧॥

Without the Naam, life is useless. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ
ਰਾਸਿ ॥

I praise that person, who has the capital of the Lord's
Wealth.

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ
ਹਾਥੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is very fortunate, on whose forehead the Guru has
placed His Hand. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਕੋਟ ਕਈ
ਸੈਨਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart, has many millions
of armies on his side.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਹਜ
ਸੁਖੈਨਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart, enjoys peace and
poise.

੧੧੫੬

1156

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸੀਤਲੁ ਹੁਆ ॥

One who keeps the Naam in his heart becomes cool and
calm.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਮੁਆ ॥੨॥

Without the Naam, both life and death are cursed. ||2||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart is Jivan-mukta,
liberated while yet alive.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਭ ਹੀ
ਜੁਗਤਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart knows all ways and
means.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ
ਪਾਈ ॥

One who keeps the Naam in his heart obtains the nine
treasures.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥

Without the Naam, the mortal wanders, coming and going
in reincarnation. ||3||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart is carefree and
independent.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਦ ਹੀ
ਲਾਹਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart always earns a profit.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਵਡ
ਪਰਵਾਰਾ ॥

One who keeps the Naam in his heart has a large family.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥੪॥

Without the Naam, the mortal is just an ignorant, self-
willed manmukh. ||4||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲ
ਆਸਨੁ ॥

One who keeps the Naam in his heart has a permanent
position.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਤਖਤਿ
ਨਿਵਾਸਨੁ ॥

One who keeps the Naam in his heart is seated on the
throne.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥

One who keeps the Naam in his heart is the true king.

ਨਾਮਹੀਣ ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥੫॥	Without the Naam, no one has any honor or respect. 5
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ॥	One who keeps the Naam in his heart is famous everywhere.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥	One who keeps the Naam in his heart is the Embodiment of the Creator Lord.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥	One who keeps the Naam in his heart is the highest of all.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨੀ ਮੂਚਾ ॥੬॥	Without the Naam, the mortal wanders in reincarnation. 6
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਹਾਰਾ ॥	One who keeps the Naam in his heart sees the Lord manifested in His Creation.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਾਰਾ ॥	One who keeps the Naam in his heart - his darkness is dispelled.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥	One who keeps the Naam in his heart is approved and accepted.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥੭॥	Without the Naam, the mortal continues coming and going in reincarnation. 7
ਤਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥	He alone receives the Naam, who is blessed by the Lord's Mercy.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਲਖੇ ਗੋਪਾਲ ॥	In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World is understood.
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥	Coming and going in reincarnation ends, and peace is found.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥੪॥	Says Nanak, my essence has merged in the Essence of the Lord. 8 1 4

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਕੀਨੇ ਅਵਤਾਰ ॥	He created millions of incarnations of Vishnu.
ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਜਾ ਕੇ ਪ੍ਰਮਸਾਲ ॥	He created millions of universes as places to practice righteousness.
ਕੋਟਿ ਮਹੇਸ ਉਪਾਇ ਸਮਾਏ ॥	He created and destroyed millions of Shivas.
ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਗੁ ਸਾਜਣ ਲਾਏ ॥੧॥	He employed millions of Brahmas to create the worlds. 1
ਐਸੇ ਧਣੀ ਗੁਵਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥	Such is my Lord and Master, the Lord of the Universe.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ
ਬਿਸਥਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I cannot even describe His Many Virtues. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਸੇਵਕਾਇ ॥

Millions of Mayas are His maid-servants.

ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਜਾ ਕੀ ਸਿਹਜਾਇ ॥

Millions of souls are His beds.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਰਜਨਾ ਤੇਰੈ ਅੰਗਿ ॥

Millions of universes are the limbs of His Being.

ਕੋਟਿ ਭਗਤ ਬਸਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥੨॥

Millions of devotees abide with the Lord. ||2||

ਕੋਟਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰ ॥

Millions of kings with their crowns and canopies bow before Him.

ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਠਾਢੇ ਹੈ ਦੁਆਰ ॥

Millions of Indras stand at His Door.

ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥

Millions of heavenly paradises are within the scope of His Vision.

ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥੩॥

Millions of His Names cannot even be appraised. ||3||

ਕੋਟਿ ਪੂਰੀਅਤ ਹੈ ਜਾ ਕੈ ਨਾਦ ॥

Millions of celestial sounds resound for Him.

ਕੋਟਿ ਅਖਾਰੇ ਚਲਿਤ ਬਿਸਮਾਦ ॥

His Wondrous Plays are enacted on millions of stages.

ਕੋਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥

Millions of Shaktis and Shivas are obedient to Him.

ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੪॥

He gives sustenance and support to millions of beings. ||4||

ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਮਝਾਰ ॥

In His Feet are millions of sacred shrines of pilgrimage.

ਕੋਟਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਪਤ ਨਾਮ ਚਾਰ ॥

Millions chant His Sacred and Beautiful Name.

ਕੋਟਿ ਪੂਜਾਰੀ ਕਰਤੇ ਪੂਜਾ ॥

Millions of worshippers worship Him.

ਕੋਟਿ ਬਿਸਥਾਰਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੫॥

Millions of expanses are His; there is no other at all. ||5||

ਕੋਟਿ ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸ ॥

Millions of swan-souls sing His Immaculate Praises.

ਕੋਟਿ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੀ ਕਰਤ

Millions of Brahma's sons sing His Praises.

ਬ੍ਰਹਮੰਸ ॥

ਕੋਟਿ ਪਰਲਉ ਓਪਤਿ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ॥

He creates and destroys millions, in an instant.

ਕੋਟਿ ਗੁਣਾ ਤੇਰੇ ਗਣੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥੬॥

Millions are Your Virtues, Lord - they cannot even be counted. ||6||

ਕੋਟਿ ਗਿਆਨੀ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੁ ॥

Millions of spiritual teachers teach His spiritual wisdom.

ਕੋਟਿ ਧਿਆਨੀ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ॥

Millions of meditators focus on His meditation.

ਕੋਟਿ ਤਪੀਸਰ ਤਪ ਹੀ ਕਰਤੇ ॥

Millions of austere penitents practice austerities.

੧੧੫੭

1157

ਕੋਟਿ ਮੁਨੀਸਰ ਮੋਨਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ॥੭॥

Millions of silent sages dwell in silence. ||7||

ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥
ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

Our Eternal, Imperishable, Incomprehensible Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts, is permeating all hearts.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਵਾਸਾ ॥

Wherever I look, I see Your Dwelling, O Lord.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ
ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥੮॥੨॥੫॥

The Guru has blessed Nanak with enlightenment. ||8||2||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Bhairao, Fifth Mahalaa:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥

The True Guru has blessed me with this gift.

ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ॥

He has given me the Priceless Jewel of the Lord's Name.

ਸਹਜ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਆਨੰਤਾ ॥

Now, I intuitively enjoy endless pleasures and wondrous play.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ
ਅਚਿੰਤਾ ॥੧॥

God has spontaneously met with Nanak. ||1||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਚੀ ॥

Says Nanak, True is the Kirtan of the Lord's Praise.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨੁ
ਰਾਚੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Again and again, my mind remains immersed in it. ||1||Pause||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥

Spontaneously, I feed on the Love of God.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲੀਚੈ ਨਾਉ ॥

Spontaneously, I take God's Name.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰ ॥

Spontaneously, I am saved by the Word of the Shabad.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥੨॥

Spontaneously, my treasures are filled to overflowing. ||2||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

Spontaneously, my works are perfectly accomplished.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲਥੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥

Spontaneously, I am rid of sorrow.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਬੈਰੀ ਮੀਤਾ ॥

Spontaneously, my enemies have become friends.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ
ਕੀਤਾ ॥੩॥

Spontaneously, I have brought my mind under control. ||3||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਹਮ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥

Spontaneously, God has comforted me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

Spontaneously, my hopes have been fulfilled.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾ ਕਉ ਸਗਲ
ਸਿਧਾਂਤੁ ॥

Spontaneously, I have totally realized the essence of reality.

ਅਚਿੰਤੁ ਹਮ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ
ਮੰਤੁ ॥੪॥

Spontaneously, I have been blessed with the Guru's Mantra. ||4||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ॥

Spontaneously, I am rid of hatred.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥

Spontaneously, my darkness has been dispelled.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਮਨਿ ਕੀਰਤਨੁ
ਮੀਠਾ ॥

Spontaneously, the Kirtan of the Lord's Praise seems so sweet to my mind.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਘਟਿ ਘਟਿ
ਡੀਠਾ ॥੫॥

Spontaneously, I behold God in each and every heart. ||5||

ਅਚਿੰਤ ਮਿਟਿਓ ਹੈ ਸਗਲੋ
ਭਰਮਾ ॥

Spontaneously, all my doubts have been dispelled.

ਅਚਿੰਤ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਸੁਖ
ਬਿਸੁਆਮਾ ॥

Spontaneously, peace and celestial harmony fill my mind.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਅਨਹਤ ਵਾਜੈ ॥

Spontaneously, the Unstruck Melody of the Sound-current resounds within me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ॥੬॥

Spontaneously, the Lord of the Universe has revealed Himself to me. ||6||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਮਨੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥

Spontaneously, my mind has been pleased and appeased.

ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ਅਚਿੰਤੁ ਪਛਾਨਾ ॥

I have spontaneously realized the Eternal, Unchanging Lord.

ਅਚਿੰਤੋ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲ ਬਿਬੇਕਾ ॥

Spontaneously, all wisdom and knowledge has welled up within me.

ਅਚਿੰਤ ਚਰੀ ਹਥਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਟੇਕਾ ॥੭॥

Spontaneously, the Support of the Lord, Har, Har, has come into my hands. ||7||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥

Spontaneously, God has recorded my pre-ordained destiny.

ਅਚਿੰਤ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੂ ਠਾਕੁਰੁ
ਏਕੁ ॥

Spontaneously, the One Lord and Master God has met me.

ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤਾ ਸਗਲੀ ਗਈ ॥

Spontaneously, all my cares and worries have been taken away.

ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ
ਮਈ ॥੮॥੩॥੬॥

Nanak, Nanak, Nanak, has merged into the Image of God. ||8||3||6||

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥
 ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਘਰੁ ੧
 ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bhairao, The Word Of The Devotees,
 Kabeer Jee, First House:

One Universal Creator God.
 By The Grace Of The True Guru:

ਇਹੁ ਧਨੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥
 ਗਾਂਠਿ ਨ ਬਾਧਉ ਬੇਚਿ ਨ
 ਖਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Name of the Lord - this alone is my wealth.
 I do not tie it up to hide it, nor do I sell it to make my
 living. ||1||Pause||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਖੇਤੀ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬਾਰੀ ॥
 ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਜਨੁ ਸਰਨਿ
 ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

The Name is my crop, and the Name is my field.
 As Your humble servant, I perform devotional worship to
 You; I seek Your Sanctuary. ||1||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਮਾਇਆ ਨਾਉ ਮੇਰੇ
 ਪੂੰਜੀ ॥
 ਤੁਮਹਿ ਛੋਡਿ ਜਾਨਉ ਨਹੀ
 ਦੂਜੀ ॥੨॥

The Name is Maya and wealth for me; the Name is my
 capital.
 I do not forsake You; I do not know any other at all. ||2||

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬੰਧਿਧ ਨਾਉ ਮੇਰੇ
 ਭਾਈ ॥

The Name is my family, the Name is my brother.

ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਸੰਗਿ ਅੰਤਿ ਹੋਇ
 ਸਖਾਈ ॥੩॥

The Name is my companion, who will help me in the
 end. ||3||

ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਉਦਾਸੁ ॥
 ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਤਾ ਕੇ
 ਦਾਸੁ ॥੪॥੧॥

One whom the Lord keeps detached from Maya
 - says Kabeer, I am his slave. ||4||1||

ਨਾਂਗੇ ਆਵਨੁ ਨਾਂਗੇ ਜਾਨਾ ॥
 ਕੋਇ ਨ ਰਹਿਹੈ ਰਾਜਾ ਰਾਨਾ ॥੧॥

Naked we come, and naked we go.
 No one, not even the kings and queens, shall remain. ||1||

੧੧੫੮

1158

ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥
 ਸੰਪੈ ਹੇਤੁ ਕਲਤੁ ਧਨੁ ਤੇਰੈ ॥੧॥
 ਰਹਾਉ ॥

The Sovereign Lord is the nine treasures for me.
 The possessions and the spouse to which the mortal is
 lovingly attached, are Your wealth, O Lord. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਸੰਗ ਨ ਜਾਤ ਸੰਗਾਤੀ ॥

They do not come with the mortal, and they do not go
 with him.

ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ ॥੨॥	What good does it do him, if he has elephants tied up at his doorway? 2
ਲੰਕਾ ਗਢੁ ਸੋਨੇ ਕਾ ਭਇਆ ॥ ਮੂਰਖੁ ਰਾਵਨੁ ਕਿਆ ਲੇ ਗਇਆ ॥੩॥	The fortress of Sri Lanka was made out of gold, but what could the foolish Raawan take with him when he left? 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕਿਛੁ ਗੁਨੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ਚਲੇ ਜੁਆਰੀ ਦੁਇ ਹਥ ਝਾਰਿ ॥੪॥੨॥	Says Kabeer, think of doing some good deeds. In the end, the gambler shall depart empty-handed. 4 2
ਮੈਲਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੈਲਾ ਇੰਦੁ ॥ ਰਵਿ ਮੈਲਾ ਮੈਲਾ ਹੈ ਚੰਦੁ ॥੧॥	Brahma is polluted, and Indra is polluted. The sun is polluted, and the moon is polluted. 1
ਮੈਲਾ ਮਲਤਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਇਕੁ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	This world is polluted with pollution. Only the One Lord is Immaculate; He has no end or limitation. 1 Pause
ਮੈਲੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਇ ਕੈ ਈਸ ॥ ਮੈਲੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਦਿਨ ਤੀਸ ॥੨॥	The rulers of kingdoms are polluted. Nights and days, and the days of the month are polluted. 2
ਮੈਲਾ ਮੋਤੀ ਮੈਲਾ ਹੀਰੁ ॥ ਮੈਲਾ ਪਉਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਰੁ ਨੀਰੁ ॥੩॥	The pearl is polluted, the diamond is polluted. Wind, fire and water are polluted. 3
ਮੈਲੇ ਸਿਵ ਸੰਕਰਾ ਮਹੇਸ ॥ ਮੈਲੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਭੇਖ ॥੪॥	Shiva, Shankara and Mahaysh are polluted. The Siddhas, seekers and strivers, and those who wear religious robes, are polluted. 4
ਮੈਲੇ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਜਟਾ ਸਹੇਤਿ ॥ ਮੈਲੀ ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਸਮੇਤਿ ॥੫॥	The Yogis and wandering hermits with their matted hair are polluted. The body, along with the swan-soul, is polluted. 5
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਜੋ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨ ॥੬॥੩॥	Says Kabeer, those humble beings are approved and pure, who know the Lord. 6 3
ਮਨੁ ਕਰਿ ਮਕਾ ਕਿਬਲਾ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ॥	Let your mind be Mecca, and your body the temple of worship.

ਬੋਲਨਹਾਰੁ ਪਰਮ ਗੁਰੁ ਏਹੀ ॥੧॥	Let the Supreme Guru be the One who speaks. 1
ਕਹੁ ਰੇ ਮੁਲਾਂ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ॥	O Mullah, utter the call to prayer.
ਏਕ ਮਸੀਤਿ ਦਸੈ ਦਰਵਾਜ ॥੧॥	The one mosque has ten doors. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਮਿਸਿਮਿਲਿ ਤਾਮਸੁ ਭਰਮੁ ਕਦੂਰੀ ॥	So slaughter your evil nature, doubt and cruelty;
ਭਾਖਿ ਲੇ ਪੰਚੈ ਹੋਇ ਸਬੂਰੀ ॥੨॥	consume the five demons and you shall be blessed with contentment. 2
ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਕਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥	Hindus and Muslims have the same One Lord and Master.
ਕਹ ਕਰੈ ਮੁਲਾਂ ਕਹ ਕਰੈ ਸੇਖ ॥੩॥	What can the Mullah do, and what can the Shaykh do? 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਭਇਆ	Says Kabeer, I have gone insane.
ਦਿਵਾਨਾ ॥	
ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਮਨੂਆ ਸਹਜਿ	Slaughtering, slaughtering my mind, I have merged into
ਸਮਾਨਾ ॥੪॥੪॥	the Celestial Lord. 4 4
ਗੰਗਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਲਿਤਾ	When the stream flows into the Ganges, then it becomes
ਬਿਗਰੀ ॥ ਸੋ ਸਲਿਤਾ ਗੰਗਾ ਹੋਇ	the Ganges. 1
ਨਿਬਰੀ ॥੧॥	
ਬਿਗਰਿਓ ਕਬੀਰਾ ਰਾਮ ਦੁਹਾਈ ॥	Just so, Kabeer has changed.
ਸਾਚੁ ਭਇਓ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ	He has become the Embodiment of Truth, and he does not
ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	go anywhere else. 1 Pause
ਚੰਦਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਵਰੁ ਬਿਗਰਿਓ ॥	Associating with the sandalwood tree, the tree nearby is
ਸੋ ਤਰਵਰੁ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ	changed;
ਨਿਬਰਿਓ ॥੨॥	that tree begins to smell just like the sandalwood tree. 2
ਪਾਰਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਾਂਬਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥	Coming into contact with the philosophers' stone, copper
ਸੋ ਤਾਂਬਾ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੩॥	is transformed;
	that copper is transformed into gold. 3
ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਕਬੀਰਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥	In the Society of the Saints, Kabeer is transformed;
ਸੋ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮੈ ਹੋਇ	that Kabeer is transformed into the Lord. 4 5
ਨਿਬਰਿਓ ॥੪॥੫॥	

ਮਾਥੇ ਤਿਲਕੁ ਹਥਿ ਮਾਲਾ ਬਾਨਾਂ ॥	Some apply ceremonial marks to their foreheads, hold malas in their hands, and wear religious robes.
ਲੋਗਨ ਰਾਮੁ ਖਿਲਉਨਾ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥	Some people think that the Lord is a play-thing. 1
ਜਉ ਹਉ ਬਉਰਾ ਤਉ ਰਾਮ ਤੋਰਾ ॥	If I am insane, then I am Yours, O Lord.
ਲੋਗੁ ਮਰਮੁ ਕਹ ਜਾਨੈ ਮੋਰਾ ॥੧॥	How can people know my secret? 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਤੋਰਉ ਨ ਪਾਤੀ ਪੂਜਉ ਨ ਦੇਵਾ ॥	I do not pick leaves as offerings, and I do not worship idols.
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਨੁ ਨਿਹਫਲ	Without devotional worship of the Lord, service is
ਸੇਵਾ ॥੨॥	useless. 2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਉ ਸਦਾ ਸਦਾ	I worship the True Guru; forever and ever, I surrender to
ਮਨਾਵਉ ॥	Him.
ਐਸੀ ਸੇਵ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥੩॥	By such service, I find peace in the Court of the Lord. 3
ਲੋਗੁ ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥	People say that Kabeer has gone insane.
ਕਬੀਰ ਕਾ ਮਰਮੁ ਰਾਮ	Only the Lord realizes the secret of Kabeer. 4 6
ਪਹਿਚਾਨਾਂ ॥੪॥੬॥	
ਉਲਟਿ ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਦੋਊ	Turning away from the world, I have forgotten both my
ਬਿਸਾਰੀ ॥	social class and ancestry.
ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਬੁਨਤ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥	My weaving now is in the most profound celestial
	stillness. 1
ਹਮਰਾ ਝਗਰਾ ਰਹਾ ਨ ਕੋਊ ॥	I have no quarrel with anyone.

੧੧੫੯

1159

ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਛਾਡੇ ਦੋਊ ॥੧॥	I have abandoned both the Pandits, the Hindu religious
ਰਹਾਉ ॥	scholars, and the Mullahs, the Muslim priests. 1 Pause
ਬੁਨਿ ਬੁਨਿ ਆਪ ਆਪੁ ਪਹਿਰਾਵਉ ॥	I weave and weave, and wear what I weave.
ਜਹ ਨਹੀ ਆਪੁ ਤਹਾ ਹੋਇ	Where egotism does not exist, there I sing God's
ਗਾਵਉ ॥੨॥	Praises. 2
ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਲਿਖਿ ਦੀਆ ॥	Whatever the Pandits and Mullahs have written,

ਛਾਡਿ ਚਲੇ ਹਮ ਕਛੂ ਨ ਲੀਆ ॥੩॥	I reject; I do not accept any of it. 3
ਰਿਦੈ ਇਖਲਾਸੁ ਨਿਰਖਿ ਲੇ ਮੀਰਾ ॥ ਆਪੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜਿ ਮਿਲੇ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੭॥	My heart is pure, and so I have seen the Lord within. Searching, searching within the self, Kabeer has met the Lord. 4 7
ਨਿਰਧਨ ਆਦਰੁ ਕੋਈ ਨ ਦੇਇ ॥ ਲਾਖ ਜਤਨ ਕਰੈ ਓਹੁ ਚਿਤਿ ਨ ਧਰੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	No one respects the poor man. He may make thousands of efforts, but no one pays any attention to him. 1 Pause
ਜਉ ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥ ਆਗੇ ਬੈਠਾ ਪੀਠਿ ਫਿਰਾਇ ॥੧॥	When the poor man goes to the rich man, and sits right in front of him, the rich man turns his back on him. 1
ਜਉ ਸਰਧਨੁ ਨਿਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥ ਦੀਆ ਆਦਰੁ ਲੀਆ ਬੁਲਾਇ ॥੨॥	But when the rich man goes to the poor man, the poor man welcomes him with respect. 2
ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨੁ ਦੋਨਉ ਭਾਈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਨ ਮੋਟੀ ਜਾਈ ॥੩॥	The poor man and the rich man are both brothers. God's pre-ordained plan cannot be erased. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਨਿਰਧਨੁ ਹੈ ਸੋਈ ॥ ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੮॥	Says Kabeer, he alone is poor, who does not have the Naam, the Name of the Lord, in his heart. 4 8
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਕਮਾਈ ॥ ਤਬ ਇਹ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ॥ ਇਸ ਦੇਹੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵ ॥ ਸੋ ਦੇਹੀ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥	Serving the Guru, devotional worship is practiced. Then, this human body is obtained. Even the gods long for this human body. So vibrate that human body, and think of serving the Lord. 1
ਭਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭੂਲਿ ਮਤ ਜਾਹੁ ॥ ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਕਾ ਏਹੀ ਲਾਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Vibrate, and meditate on the Lord of the Universe, and never forget Him. This is the blessed opportunity of this human incarnation. 1 Pause
ਜਬ ਲਗੁ ਜਰਾ ਰੋਗੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥ ਜਬ ਲਗੁ ਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸੀ ਨਹੀ ਕਾਇਆ ॥	As long as the disease of old age has not come to the body, and as long as death has not come and seized the body,

ਜਬ ਲਗੁ ਬਿਕਲ ਭਈ ਨਹੀ ਬਾਨੀ ॥ ਭਜਿ ਲੇਹਿ ਰੇ ਮਨ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੨॥	and as long as your voice has not lost its power, O mortal being, vibrate and meditate on the Lord of the World. 2
ਅਬ ਨ ਭਜਸਿ ਭਜਸਿ ਕਬ ਭਾਈ ॥ ਆਵੈ ਅੰਤੁ ਨ ਭਜਿਆ ਜਾਈ ॥	If you do not vibrate and meditate on Him now, when will you, O Sibling of Destiny? When the end comes, you will not be able to vibrate and meditate on Him.
ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਅਬ ਸਾਰੁ ॥ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਹੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਪਾਰੁ ॥੩॥	Whatever you have to do - now is the best time to do it. Otherwise, you shall regret and repent afterwards, and you shall not be carried across to the other side. 3
ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਲਾਇਆ ਸੇਵ ॥ ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਏ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਾ ਕੇ ਖੁਲੇ ਕਪਾਟ ॥ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਨੀ ਬਾਟ ॥੪॥	He alone is a servant, whom the Lord enjoins to His service. He alone attains the Immaculate Divine Lord. Meeting with the Guru, his doors are opened wide, and he does not have to journey again on the path of reincarnation. 4
ਇਹੀ ਤੇਰਾ ਅਉਸਰੁ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਾਰ ॥ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਤੂ ਦੇਖੁ ਬਿਚਾਰਿ ॥ ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਜੀਤਿ ਕੈ ਹਾਰਿ ॥ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥੫॥੧॥੯॥	This is your chance, and this is your time. Look deep into your own heart, and reflect on this. Says Kabeer, you can win or lose. In so many ways, I have proclaimed this out loud. 5 1 9
ਸਿਵ ਕੀ ਪੁਰੀ ਬਸੈ ਬੁਧਿ ਸਾਰੁ ॥ ਤਹ ਤੁਮ੍ ਮਿਲਿ ਕੈ ਕਰਹੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥ ਈਤ ਉਤ ਕੀ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥ ਕਉਨੁ ਕਰਮ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਮਰੈ ॥੧॥	In the City of God, sublime understanding prevails. There, you shall meet with the Lord, and reflect on Him. Thus, you shall understand this world and the next. What is the use of claiming that you own everything, if you only die in the end? 1
ਨਿਜ ਪਦ ਉਪਰਿ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮੋਰਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	I focus my meditation on my inner self, deep within. The Name of the Sovereign Lord is my spiritual wisdom. 1 Pause
ਮੂਲ ਦੁਆਰੈ ਬੰਧਿਆ ਬੰਧੁ ॥	In the first chakra, the root chakra, I have grasped the reins and tied them.

ਰਵਿ ਉਪਰਿ ਗਹਿ ਰਾਖਿਆ ਚੰਦੁ ॥	I have firmly placed the moon above the sun.
ਪਛਮ ਦੁਆਰੈ ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ॥	The sun blazes forth at the western gate.
ਮੇਰ ਡੰਡ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥	Through the central channel of the Shushmanaa, it rises up above my head. 2
ਪਸਚਮ ਦੁਆਰੇ ਕੀ ਸਿਲ ਓੜ ॥	There is a stone at that western gate,
ਤਿਹ ਸਿਲ ਉਪਰਿ ਖਿੜਕੀ ਅਉਰ ॥	and above that stone, is another window.
ਖਿੜਕੀ ਉਪਰਿ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ॥	Above that window is the Tenth Gate.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ	Says Kabeer, it has no end or limitation. 3 2 10
ਪਾਰੁ ॥੩॥੨॥੧੦॥	
ਸੋ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਮਨ ਸਿਉ ਲਰੈ ॥	He alone is a Mullah, who struggles with his mind,
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਕਾਲ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ॥	and through the Guru's Teachings, fights with death.
ਕਾਲ ਪੁਰਖ ਕਾ ਮਰਦੈ ਮਾਨੁ ॥	He crushes the pride of the Messenger of Death.
ਤਿਸੁ ਮੁਲਾ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਮੁ ॥੧॥	Unto that Mullah, I ever offer greetings of respect. 1

੧੧੬੦

1160

ਹੈ ਹਜੂਰਿ ਕਤ ਦੂਰਿ ਬਤਾਵਹੁ ॥	God is present, right here at hand; why do you say that He is far away?
ਦੁੰਦਰ ਬਾਧਹੁ ਸੁੰਦਰ ਪਾਵਹੁ ॥੧॥	Tie up your disturbing passions, and find the Beauteous Lord. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਕਾਜੀ ਸੋ ਜੁ ਕਾਇਆ ਬੀਚਾਰੈ ॥	He alone is a Qazi, who contemplates the human body,
ਕਾਇਆ ਕੀ ਅਗਨਿ ਬ੍ਰਹਮੁ	and through the fire of the body, is illumined by God.
ਪਰਜਾਰੈ ॥	
ਸੁਪਨੈ ਬਿੰਦੁ ਨ ਦੇਈ ਝਰਨਾ ॥	He does not lose his semen, even in his dreams;
ਤਿਸੁ ਕਾਜੀ ਕਉ ਜਰਾ ਨ	for such a Qazi, there is no old age or death. 2
ਮਰਨਾ ॥੨॥	
ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਜੁ ਦੁਇ ਸਰ ਤਾਨੈ ॥	He alone is a sultan and a king, who shoots the two arrows,
ਬਾਹਰਿ ਜਾਤਾ ਭੀਤਰਿ ਆਨੈ ॥	gathers in his outgoing mind,
ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਲਸਕਰੁ ਕਰੈ ॥	and assembles his army in the realm of the mind's sky, the Tenth Gate.
ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ ਧਰੈ ॥੩॥	The canopy of royalty waves over such a sultan. 3

ਜੋਗੀ ਗੋਰਖੁ ਗੋਰਖੁ ਕਰੈ ॥
 ਹਿੰਦੂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥
 ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਾ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ॥
 ਕਬੀਰ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਰਹਿਆ
 ਸਮਾਇ ॥੪॥੩॥੧੧॥

The Yogi cries out, "Gorakh, Gorakh".
 The Hindu utters the Name of Raam.
 The Muslim has only One God.
 The Lord and Master of Kabeer is all-pervading. ||4||3||11||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਜੋ ਪਾਥਰ ਕਉ ਕਹਤੇ ਦੇਵ ॥
 ਤਾ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਵੈ ਸੇਵ ॥
 ਜੋ ਪਾਥਰ ਕੀ ਪਾਂਈ ਪਾਇ ॥
 ਤਿਸ ਕੀ ਘਾਲ ਅਜਾਂਈ ਜਾਇ ॥੧॥

Those who call a stone their god
 their service is useless.
 Those who fall at the feet of a stone god
 - their work is wasted in vain. ||1||

ਠਾਕੁਰੁ ਹਮਰਾ ਸਦ ਬੋਲੰਤਾ ॥
 ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ
 ਦੇਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My Lord and Master speaks forever.
 God gives His gifts to all living beings. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਦੇਉ ਨ ਜਾਨੈ ਅੰਧੁ ॥
 ਕ੍ਰਮ ਕਾ ਮੋਹਿਆ ਪਾਵੈ ਫੰਧੁ ॥
 ਨ ਪਾਥਰੁ ਬੋਲੈ ਨਾ ਕਿਛੁ ਦੇਇ ॥
 ਫੋਕਟ ਕਰਮ ਨਿਹਫਲ ਹੈ ਸੇਵ ॥੨॥

The Divine Lord is within the self, but the spiritually blind
 one does not know this.
 Deluded by doubt, he is caught in the noose.
 The stone does not speak; it does not give anything to
 anyone.
 Such religious rituals are useless; such service is
 fruitless. ||2||

ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਚੰਦਨੁ ਚੜਾਵੈ ॥
 ਉਸ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥
 ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ
 ਰੁਲਾਈ ॥

If a corpse is anointed with sandalwood oil,
 what good does it do?
 If a corpse is rolled in manure,

ਤਾਂ ਮਿਰਤਕ ਕਾ ਕਿਆ ਘਟਿ
 ਜਾਈ ॥੩॥

what does it lose from this? ||3||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਹਉ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰਿ ॥
 ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰ ॥
 ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥

Says Kabeer, I proclaim this out loud
 behold, and understand, you ignorant, faithless cynic.
 The love of duality has ruined countless homes.

ਰਾਮ ਭਗਤ ਹੈ ਸਦਾ
ਸੁਖਾਲੇ ॥੪॥੪॥੧੨॥

The Lord's devotees are forever in bliss. ||4||4||12||

ਜਲ ਮਹਿ ਮੀਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੇਧੇ ॥
ਦੀਪਕ ਪਤੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਛੇਦੇ ॥

The fish in the water is attached to Maya.

The moth fluttering around the lamp is pierced through by Maya.

ਕਾਮ ਮਾਇਆ ਕੁੰਚਰ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ॥
ਭੁਇਅੰਗਮ ਭਿੰਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ
ਖਾਧੇ ॥੧॥

The sexual desire of Maya afflicts the elephant.

The snakes and bumble bees are destroyed through Maya. ||1||

ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਮੋਹਨੀ ਭਾਈ ॥
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਡਹਕਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Such are the enticements of Maya, O Siblings of Destiny.

As many living beings as there are, have been deceived.
||1||Pause||

ਪੰਖੀ ਮ੍ਰਿਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ॥
ਸਾਕਰ ਮਾਖੀ ਅਧਿਕ ਸੰਤਾਪੇ ॥
ਤੁਰੇ ਉਸਟ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਭੇਲਾ ॥
ਸਿਧ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮਾਇਆ ਮਹਿ
ਖੇਲਾ ॥੨॥

The birds and the deer are imbued with Maya.

Sugar is a deadly trap for the flies.

Horses and camels are absorbed in Maya.

The eighty-four Siddhas, the beings of miraculous spiritual powers, play in Maya. ||2||

ਛਿਅ ਜਤੀ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਦਾ ॥
ਨਵੈ ਨਾਥ ਸੂਰਜ ਅਰੁ ਚੰਦਾ ॥
ਤਪੇ ਰਖੀਸਰ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਸੂਤਾ ॥

The six celibates are slaves of Maya.

So are the nine masters of Yoga, and the sun and the moon.

The austere disciplinarians and the Rishis are asleep in Maya.

ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਕਾਲੁ ਅਰੁ ਪੰਚ
ਦੂਤਾ ॥੩॥

Death and the five demons are in Maya. ||3||

ਸੁਆਨ ਸਿਆਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ
ਰਾਤਾ ॥

Dogs and jackals are imbued with Maya.

ਬੰਤਰ ਚੀਤੇ ਅਰੁ ਸਿੰਘਾਤਾ ॥
ਮਾਂਜਾਰ ਗਾਡਰ ਅਰੁ ਲੂਬਰਾ ॥
ਬਿਰਖ ਮੂਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਪਰਾ ॥੪॥

Monkeys, leopards and lions,

cats, sheep, foxes,

trees and roots are planted in Maya. ||4||

ਮਾਇਆ ਅੰਤਰਿ ਭੀਨੇ ਦੇਵ ॥
ਸਾਗਰ ਇੰਦ੍ਰਾ ਅਰੁ ਧਰਤੇਵ ॥

Even the gods are drenched with Maya,

as are the oceans, the sky and the earth.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਉਦਰੁ ਤਿਸੁ
ਮਾਇਆ ॥

ਤਬ ਛੂਟੇ ਜਬ ਸਾਧੂ
ਪਾਇਆ ॥੫॥੫॥੧੩॥

ਜਬ ਲਗੁ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰੈ ॥
ਤਬ ਲਗੁ ਕਾਜੁ ਏਕੁ ਨਹੀ ਸਰੈ ॥
ਜਬ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਮਿਟਿ ਜਾਇ ॥

੧੧੬੧

ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹਿ
ਆਇ ॥੧॥

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਬਿਚਾਰੁ ਮਨਾ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਨ ਸਿਮਰਹੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਬ ਲਗੁ ਸਿੰਘੁ ਰਹੈ ਬਨ ਮਾਹਿ ॥
ਤਬ ਲਗੁ ਬਨੁ ਫੂਲੈ ਹੀ ਨਾਹਿ ॥
ਜਬ ਹੀ ਸਿਆਰੁ ਸਿੰਘੁ ਕਉ
ਖਾਇ ॥
ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਸਗਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥੨॥

ਜੀਤੋ ਬੂਡੈ ਹਾਰੋ ਤਿਰੈ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਰਿ ਉਤਰੈ ॥
ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥
ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਰਹਹੁ ਲਿਵ
ਲਾਇ ॥੩॥੬॥੧੪॥

ਸਤਰਿ ਸੈਇ ਸਲਾਰ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥
ਸਵਾ ਲਾਖੁ ਪੈਕਾਬਰ ਤਾ ਕੇ ॥
ਸੇਖ ਜੁ ਕਹੀਅਹਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਸੀ ॥
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਖੇਲ ਖਾਸੀ ॥੧॥

Says Kabeer, whoever has a belly to fill, is under the spell
of Maya.

The mortal is emancipated only when he meets the Holy
Saint. ||5||5||13||

As long as he cries out, Mine! Mine!,
none of his tasks are accomplished.
When such possessiveness is erased and removed,

1161

then God comes and resolves his affairs. ||1||

Contemplate such spiritual wisdom, O mortal man.
Why not meditate in remembrance on the Lord, the
Destroyer of pain? ||1||Pause||

As long as the tiger lives in the forest,
the forest does not flower.
But when the jackal eats the tiger,
then the entire forest flowers. ||2||

The victorious are drowned, while the defeated swim
across.

By Guru's Grace, one crosses over and is saved.
Slave Kabeer speaks and teaches:
remain lovingly absorbed, attuned to the Lord
alone. ||3||6||14||

He has 7,000 commanders,
and hundreds of thousands of prophets;
He is said to have 88,000,000 shaykhs,
and 56,000,000 attendants. ||1||

ਮੋ ਗਰੀਬ ਕੀ ਕੋ ਗੁਜਰਾਵੈ ॥	I am meek and poor - what chance do I have of being heard there?
ਮਜਲਸਿ ਦੂਰਿ ਮਹਲੁ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	His Court is so far away; only a rare few attain the Mansion of His Presence. 1 Pause
ਤੇਤੀਸ ਕਰੋੜੀ ਹੈ ਖੇਲ ਖਾਨਾ ॥ ਚਉਰਾਸੀ ਲਖ ਫਿਰੈ ਦਿਵਾਨਾਂ ॥	He has 33,000,000 play-houses. His beings wander insanely through 8.4 million incarnations.
ਬਾਬਾ ਆਦਮ ਕਉ ਕਿਛੁ ਨਦਰਿ ਦਿਖਾਈ ॥	He bestowed His Grace on Adam, the father of mankind,
ਉਨਿ ਭੀ ਭਿਸਤਿ ਘਨੇਰੀ ਪਾਈ ॥੨॥	who then lived in paradise for a long time. 2
ਦਿਲ ਖਲਹਲੁ ਜਾ ਕੈ ਜਰਦ ਰੂ ਬਾਨੀ ॥	Pale are the faces of those whose hearts are disturbed.
ਛੋਡਿ ਕਤੇਬ ਕਰੈ ਸੈਤਾਨੀ ॥ ਦੁਨੀਆ ਦੋਸੁ ਰੋਸੁ ਹੈ ਲੋਈ ॥ ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥੩॥	They have forsaken their Bible, and practice Satanic evil. One who blames the world, and is angry with people, shall receive the fruits of his own actions. 3
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਹਮ ਸਦਾ ਭਿਖਾਰੀ ॥	You are the Great Giver, O Lord; I am forever a beggar at Your Door.
ਦੇਉ ਜਬਾਬੁ ਹੋਇ ਬਜਗਾਰੀ ॥ ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਸਮਾਨਾਂ ॥	If I were to deny You, then I would be a wretched sinner. Slave Kabeer has entered Your Shelter.
ਭਿਸਤੁ ਨਜੀਕਿ ਰਾਖੁ ਰਹਮਾਨਾ ॥੪॥੭॥੧੫॥	Keep me near You, O Merciful Lord God - that is heaven for me. 4 7 15
ਸਭੁ ਕੋਈ ਚਲਨ ਕਹਤ ਹੈ ਉਹਾਂ ॥ ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠੁ ਹੈ ਕਹਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Everyone speaks of going there, but I do not even know where heaven is. 1 Pause
ਆਪ ਆਪ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥ ਬਾਤਨ ਹੀ ਬੈਕੁੰਠੁ ਬਖਾਨਾਂ ॥੧॥	One who does not even know the mystery of his own self, speaks of heaven, but it is only talk. 1
ਜਬ ਲਗੁ ਮਨ ਬੈਕੁੰਠ ਕੀ ਆਸ ॥ ਤਬ ਲਗੁ ਨਾਹੀ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥	As long as the mortal hopes for heaven, he will not dwell at the Lord's Feet. 2
ਖਾਈ ਕੋਟੁ ਨ ਪਰਲ ਪਗਾਰਾ ॥	Heaven is not a fort with moats and ramparts, and walls plastered with mud;

ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠ ਦੁਆਰਾ ॥੩॥	I do not know what heaven's gate is like. 3
ਕਹਿ ਕਮੀਰ ਅਬ ਕਹੀਐ ਕਾਹਿ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਆਹਿ ॥੪॥੮॥੧੬॥	Says Kabeer, now what more can I say? The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is heaven itself. 4 8 16
ਕਿਉ ਲੀਜੈ ਗਢੁ ਬੰਕਾ ਭਾਈ ॥ ਦੇਵਰ ਕੋਟ ਅਰੁ ਤੇਵਰ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	How can the beautiful fortress be conquered, O Siblings of Destiny? It has double walls and triple moats. 1 Pause
ਪਾਂਚ ਪਚੀਸ ਮੋਹ ਮਦ ਮਤਸਰ ਆਡੀ ਪਰਬਲ ਮਾਇਆ ॥	It is defended by the five elements, the twenty-five categories, attachment, pride, jealousy and the awesomely powerful Maya.
ਜਨ ਗਰੀਬ ਕੋ ਜੋਰੁ ਨ ਪਹੁਚੈ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰਖੁਰਾਇਆ ॥੧॥	The poor mortal being does not have the strength to conquer it; what should I do now, O Lord? 1
ਕਾਮੁ ਕਿਵਾਰੀ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦਰਵਾਨੀ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦਰਵਾਜਾ ॥	Sexual desire is the window, pain and pleasure are the gate-keepers, virtue and sin are the gates.
ਕ੍ਰੋਧੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ਮਹਾ ਬਡ ਦੁੰਦਰ ਤਹ ਮਨੁ ਮਾਵਾਸੀ ਰਾਜਾ ॥੨॥	Anger is the great supreme commander, full of argument and strife, and the mind is the rebel king there. 2
ਸ੍ਰਾਦ ਸਨਾਹ ਟੋਪੁ ਮਮਤਾ ਕੋ ਕੁਬੁਧਿ ਕਮਾਨ ਚਵਾਈ ॥	Their armor is the pleasure of tastes and flavors, their helmets are worldly attachments; they take aim with their bows of corrupt intellect.
ਤਿਸਨਾ ਤੀਰ ਰਹੇ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਇਉ ਗਢੁ ਲੀਓ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥	The greed that fills their hearts is the arrow; with these things, their fortress is impregnable. 3
ਪ੍ਰੇਮ ਪਲੀਤਾ ਸੁਰਤਿ ਹਵਾਈ ਗੋਲਾ ਗਿਆਨੁ ਚਲਾਇਆ ॥	But I have made divine love the fuse, and deep meditation the bomb; I have launched the rocket of spiritual wisdom.
ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਸਹਜੇ ਪਰਜਾਲੀ ਏਕਹਿ ਚੋਟ ਸਿਝਾਇਆ ॥੪॥	The fire of God is lit by intuition, and with one shot, the fortress is taken. 4
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਲੈ ਲਰਨੇ ਲਾਗਾ ਤੋਰੇ ਦੁਇ ਦਰਵਾਜਾ ॥	Taking truth and contentment with me, I begin the battle and storm both the gates.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਪਕਰਿਓ ਗਢੁ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥੫॥	In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and by Guru's Grace, I have captured the king of the fortress. 5

੧੧੬੨

1162

ਭਗਵਤ ਭੀਰਿ ਸਕਤਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ
ਕਟੀ ਕਾਲ ਭੈ ਫਾਸੀ ॥

With the army of God's devotees, and Shakti, the power of
meditation, I have snapped the noose of the fear of death.

ਦਾਸੁ ਕਮੀਰੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਗੜ੍ਹ ਊਪਰਿ ਰਾਜੁ
ਲੀਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੬॥੯॥੧੭॥

Slave Kabeer has climbed to the top of the fortress; I have
obtained the eternal, imperishable domain. ||6||9||17||

ਗੰਗ ਗੁਸਾਇਨਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥
ਜੰਜੀਰ ਬਾਂਧਿ ਕਰਿ ਖਰੇ ਕਬੀਰ ॥੧॥

The mother Ganges is deep and profound.
Tied up in chains, they took Kabeer there. ||1||

ਮਨੁ ਨ ਡਿਗੈ ਤਨੁ ਕਾਹੇ ਕਉ
ਡਰਾਇ ॥

My mind was not shaken; why should my body be afraid?

ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥
ਰਹਾਉ ॥

My consciousness remained immersed in the Lotus Feet of
the Lord. ||1||Pause||

ਗੰਗਾ ਕੀ ਲਹਰਿ ਮੇਰੀ ਟੁਟੀ
ਜੰਜੀਰ ॥

The waves of the Ganges broke the chains,

ਮ੍ਰਿਗਛਾਲਾ ਪਰ ਬੈਠੇ ਕਬੀਰ ॥੨॥

and Kabeer was seated on a deer skin. ||2||

ਕਹਿ ਕੰਬੀਰ ਕੋਊ ਸੰਗ ਨ ਸਾਥ ॥
ਜਲ ਥਲ ਰਾਖਨ ਹੈ
ਰਘੁਨਾਥ ॥੩॥੧੦॥੧੮॥

Says Kabeer, I have no friend or companion.
On the water, and on the land, the Lord is my
Protector. ||3||10||18||

ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਅਸਟਪਦੀ
ਘਰੁ ੨

Bhairao, Kabeer Jee, Ashtapadees,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਅਗਮ ਦੁਗਮ ਗਤਿ ਰਚਿਓ ਬਾਸ ॥

God constructed a fortress, inaccessible and unreachable,
in which He dwells.

ਜਾ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥

There, His Divine Light radiates forth.

ਬਿਜੁਲੀ ਚਮਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ॥

Lightning blazes, and bliss prevails there,

ਜਿਹ ਪਉੜੇ ਪ੍ਰਭ ਬਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥

where the Eternally Young Lord God abides. ||1||

ਇਹੁ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥

This soul is lovingly attuned to the Lord's Name.

ਜਰਾ ਮਰਨੁ ਛੂਟੈ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

It is saved from old age and death, and its doubt runs away.
||1||Pause||

ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਸਿਉ ਮਨ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥	Those who believe in high and low social classes,
ਹਉਮੈ ਗਾਵਨਿ ਗਾਵਹਿ ਗੀਤ ॥	only sing songs and chants of egotism.
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਹੋਤ ਝੁਨਕਾਰ ॥	The Unstruck Sound-current of the Shabad, the Word of God, resounds in that place,
ਜਿਹ ਪਉੜੇ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲ ॥੨॥	where the Supreme Lord God abides. 2
ਖੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ॥	He creates planets, solar systems and galaxies;
ਤ੍ਰਿਅ ਅਸਥਾਨ ਤੀਨਿ ਤ੍ਰਿਅ ਖੰਡਾ ॥	He destroys the three worlds, the three gods and the three qualities.
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਹਿਆ ਅਭ ਅੰਤ ॥	The Inaccessible and Unfathomable Lord God dwells in the heart.
ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋ ਧਰਨੀਧਰ ਮੰਤ ॥੩॥	No one can find the limits or the secrets of the Lord of the World. 3
ਕਦਲੀ ਪੁਹਪ ਧੂਪ ਪਰਗਾਸ ॥	The Lord shines forth in the plantain flower and the sunshine.
ਰਜ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਲੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥	He dwells in the pollen of the lotus flower.
ਦੁਆਦਸ ਦਲ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਮੰਤ ॥	The Lord's secret is within the twelve petals of the heart-lotus.
ਜਹ ਪਉੜੇ ਸ੍ਰੀ ਕਮਲਾ ਕੰਤ ॥੪॥	The Supreme Lord, the Lord of Lakshmi dwells there. 4
ਅਰਧ ਉਰਧ ਮੁਖਿ ਲਾਗੋ ਕਾਸੁ ॥	He is like the sky, stretching across the lower, upper and middle realms.
ਸੁੰਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਕਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥	In the profoundly silent celestial realm, He radiates forth.
ਊਹਾਂ ਸੂਰਜ ਨਾਹੀ ਚੰਦ ॥	Neither the sun nor the moon are there,
ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਰੈ ਅਨੰਦ ॥੫॥	but the Primal Immaculate Lord celebrates there. 5
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੰਡਿ ਪਿੰਡਿ ਸੋ ਜਾਨੁ ॥	Know that He is in the universe, and in the body as well.
ਮਾਨ ਸਰੋਵਰਿ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥	Take your cleansing bath in the Mansarovar Lake.
ਸੋਹੰ ਸੋ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਜਾਪ ॥	Chant "Sohang" - "He is me."
ਜਾ ਕਉ ਲਿਪਤ ਨ ਹੋਇ ਪੁੰਨ ਅਰੁ ਪਾਪ ॥੬॥	He is not affected by either virtue or vice. 6
ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਘਾਮ ਨਹੀ ਛਾਮ ॥	He is not affected by either high or low social class, sunshine or shade.
ਅਵਰ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਮ ॥	He is in the Guru's Sanctuary, and nowhere else.

ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥	He is not diverted by diversions, comings or goings.
ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੭॥	Remain intuitively absorbed in the celestial void. 7
ਮਨ ਮਧੇ ਜਾਨੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥	One who knows the Lord in the mind
ਜੋ ਬੋਲੈ ਸੋ ਆਪੈ ਹੋਇ ॥	whatever he says, comes to pass.
ਜੋਤਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰੈ ॥	One who firmly implants the Lord's Divine Light, and His Mantra within the mind
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਰੈ ॥੮॥੧॥	- says Kabeer, such a mortal crosses over to the other side. 8 1
ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਜਾ ਕੈ ਪਰਗਾਸ ॥	Millions of suns shine for Him,
ਕੋਟਿ ਮਹਾਦੇਵ ਅਰੁ ਕਬਿਲਾਸ ॥	millions of Shivas and Kailash mountains.
ਦੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਮਰਦਨੁ ਕਰੈ ॥	Millions of Durga goddesses massage His Feet.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਉਚਰੈ ॥੧॥	Millions of Brahmas chant the Vedas for Him. 1
ਜਉ ਜਾਚਉ ਤਉ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ॥	When I beg, I beg only from the Lord.
ਆਨ ਦੇਵ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮ ॥੧॥	I have nothing to do with any other deities. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਕੋਟਿ ਚੰਦ੍ਰਮੇ ਕਰਹਿ ਚਰਾਕ ॥	Millions of moons twinkle in the sky.

੧੧੬੩

1163

ਸੁਰ ਤੇਤੀਸਉ ਜੇਵਹਿ ਪਾਕ ॥	Three hundred thirty million gods eat the Lord's offerings.
ਨਵ ਗ੍ਰਹ ਕੋਟਿ ਠਾਢੇ ਦਰਬਾਰ ॥	The nine stars, a million times over, stand at His Door.
ਧਰਮ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥੨॥	Millions of Righteous Judges of Dharma are His gate-keepers. 2
ਪਵਨ ਕੋਟਿ ਚਉਬਾਰੇ ਫਿਰਹਿ ॥	Millions of winds blow around Him in the four directions.
ਬਾਸਕ ਕੋਟਿ ਸੇਜ ਬਿਸਥਰਹਿ ॥	Millions of serpents prepare His bed.
ਸਮੁੰਦ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥	Millions of oceans are His water-carriers.
ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥੩॥	The eighteen million loads of vegetation are His Hair. 3
ਕੋਟਿ ਕਮੇਰ ਭਰਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥	Millions of treasurers fill His Treasury.
ਕੋਟਿਕ ਲਖਮੀ ਕਰੈ ਸੀਗਾਰ ॥	Millions of Lakshmis adorn themselves for Him.
ਕੋਟਿਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਹਿਰਹਿ ॥	Many millions of vices and virtues look up to Him.

ਇੰਦ੍ਰ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ॥੪॥	Millions of Indras serve Him. 4
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥	Fifty-six million clouds are His.
ਨਗਰੀ ਨਗਰੀ ਖਿਅਤ ਅਪਾਰ ॥	In each and every village, His infinite fame has spread.
ਲਟ ਛੂਟੀ ਵਰਤੈ ਬਿਕਰਾਲ ॥	Wild demons with dishevelled hair move about.
ਕੋਟਿ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥	The Lord plays in countless ways. 5
ਕੋਟਿ ਜਗ ਜਾ ਕੈ ਦਰਬਾਰ ॥	Millions of charitable feasts are held in His Court,
ਗੰਧ੍ਰਬ ਕੋਟਿ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰ ॥	and millions of celestial singers celebrate His victory.
ਬਿਦਿਆ ਕੋਟਿ ਸਭੈ ਗੁਨ ਕਹੈ ॥	Millions of sciences all sing His Praises.
ਤਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੈ ॥੬॥	Even so, the limits of the Supreme Lord God cannot be found. 6
ਬਾਵਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥	Rama, with millions of monkeys, conquered Raawan's army.
ਰਾਵਨ ਸੈਨਾ ਜਹ ਤੇ ਛਲੀ ॥	
ਸਹਸ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਕਹਤ ਪੁਰਾਨ ॥	Billions of Puraanas greatly praise Him;
ਦੁਰਜੋਧਨ ਕਾ ਮਥਿਆ ਮਾਨੁ ॥੭॥	He humbled the pride of Duryodhan. 7
ਕੰਦ੍ਰੁਪ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਧਰਹਿ ॥	Millions of gods of love cannot compete with Him.
ਅੰਤਰ ਅੰਤਰਿ ਮਨਸਾ ਹਰਹਿ ॥	He steals the hearts of mortal beings.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੁਨਿ ਸਾਰਿਗਪਾਨ ॥	Says Kabeer, please hear me, O Lord of the World.
ਦੇਹਿ ਅਭੈ ਪਦੁ ਮਾਂਗਉ	I beg for the blessing of fearless dignity. 8 2 18 20
ਦਾਨ ॥੮॥੨॥੧੮॥੨੦॥	

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ
ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰੇ ਜਿਹਬਾ ਕਰਉ ਸਤ ਖੰਡ ॥
ਜਾਮਿ ਨ ਉਚਰਸਿ ਸ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥
ਰੰਗੀ ਲੇ ਜਿਹਬਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥
ਸੁਰੰਗ ਰੰਗੀਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Bhairao, The Word Of Naam Dayv Jee,
First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O my tongue, I will cut you into a hundred pieces,
if you do not chant the Name of the Lord. ||1||

O my tongue, be imbued with the Lord's Name.
Meditate on the Name of the Lord, Har, Har, and imbue
yourself with this most excellent color. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਜਿਹਬਾ ਅਵਰੇਂ ਕਾਮ ॥	O my tongue, other occupations are false.
ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਇਕੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥੨॥	The state of Nirvaanaa comes only through the Lord's Name. 2
ਅਸੰਖ ਕੋਟਿ ਅਨ ਪੂਜਾ ਕਰੀ ॥	The performance of countless millions of other devotions
ਏਕ ਨ ਪੂਜਸਿ ਨਾਮੈ ਹਰੀ ॥੩॥	is not equal to even one devotion to the Name of the Lord. 3
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਕਰਣਾ ॥	Prays Naam Dayv, this is my occupation.
ਅਨੰਤ ਰੂਪ ਤੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੪॥੧॥	O Lord, Your Forms are endless. 4 1
ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰਹਰੀ ॥	One who stays away from others' wealth and others' spouses
ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥	- the Lord abides near that person. 1
ਜੋ ਨ ਭਜੰਤੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥	Those who do not meditate and vibrate on the Lord
ਤਿਨ ਕਾ ਮੈ ਨ ਕਰਉ ਦਰਸਨਾ ॥੧॥	- I do not even want to see them. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਜਿਨ ਕੈ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਅੰਤਰਾ ॥	Those whose inner beings are not in harmony with the Lord,
ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰਾ ॥੨॥	are nothing more than beasts. 2
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਕਹਿ ਬਿਨਾ ॥	Prays Naam Dayv, a man without a nose
ਨਾ ਸੋਹੈ ਬਤੀਸ ਲਖਨਾ ॥੩॥੨॥	does not look handsome, even if he has the thirty-two beauty marks. 3 2
ਦੂਧੁ ਕਟੋਰੈ ਗਡਵੈ ਪਾਨੀ ॥	Naam Dayv milked the brown cow, and brought a cup of milk and a jug of water to his family god. 1
ਕਪਲ ਗਾਇ ਨਾਮੈ ਦੁਹਿ ਆਨੀ ॥੧॥	
ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਗੋਬਿੰਦੇ ਰਾਇ ॥	“Please drink this milk, O my Sovereign Lord God.
ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥	Drink this milk and my mind will be happy.
ਨਾਹੀ ਤ ਘਰ ਕੇ ਬਾਪੁ ਰਿਸਾਇ ॥੧॥	Otherwise, my father will be angry with me.” 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਸੋਇਨ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ॥	Taking the golden cup, Naam Dayv filled it with the ambrosial milk,

ਲੈ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਆਗੈ ਧਰੀ ॥੨॥

and placed it before the Lord. ||2||

ਏਕੁ ਭਗਤੁ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਬਸੈ ॥
ਨਾਮੇ ਦੇਖਿ ਨਰਾਇਨੁ ਹਸੈ ॥੩॥

The Lord looked upon Naam Dayv and smiled. "This one devotee abides within my heart."||3||

ਦੂਧੁ ਪੀਆਇ ਭਗਤੁ ਘਰਿ
ਗਇਆ ॥

The Lord drank the milk, and the devotee returned home.

੧੧੬੪

1164

ਨਾਮੇ ਹਰਿ ਕਾ ਦਰਸਨੁ
ਭਇਆ ॥੪॥੩॥

Thus did Naam Dayv come to receive the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||3||

ਮੈ ਬਉਰੀ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ॥
ਰਚਿ ਰਚਿ ਤਾ ਕਉ ਕਰਉ
ਸਿੰਗਾਰੁ ॥੧॥

I am crazy - the Lord is my Husband.
I decorate and adorn myself for Him. ||1||

ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ
ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥

Slander me well, slander me well, slander me well, O people.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋਗੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My body and mind are united with my Beloved Lord.
||1||Pause||

ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨ ਕੀਜੈ ॥
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥

Do not engage in any arguments or debates with anyone.
With your tongue, savor the Lord's sublime essence. ||2||

ਅਬ ਜੀਅ ਜਾਨਿ ਐਸੀ ਬਨਿ
ਆਈ ॥

Now, I know within my soul, that such an arrangement has been made;

ਮਿਲਉ ਗੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਈ ॥੩॥

I will meet with my Lord by the beat of the drum. ||3||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨਰੁ ਕੋਈ ॥
ਨਾਮੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਭੇਟਲ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥

Anyone can praise or slander me.
Naam Dayv has met the Lord. ||4||4||

ਕਬਹੂ ਖੀਰਿ ਖਾਡ ਘੀਉ ਨ ਭਾਵੈ ॥
ਕਬਹੂ ਘਰ ਘਰ ਟੂਕ ਮਗਾਵੈ ॥
ਕਬਹੂ ਕੂਰਨੁ ਚਨੇ ਬਿਨਾਵੈ ॥੧॥

Sometimes, people do not appreciate milk, sugar and ghee.
Sometimes, they have to beg for bread from door to door.
Sometimes, they have to pick out the grain from the chaff. ||1||

ਜਿਉ ਰਾਮੁ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ਰੇ
ਭਾਈ ॥

As the Lord keeps us, so do we live, O Siblings of Destiny.

ਹਰਿ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ
ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord's Glory cannot even be described. ||1||Pause||

ਕਬਹੂ ਤੁਰੇ ਤੁਰੰਗ ਨਚਾਵੈ ॥
ਕਬਹੂ ਪਾਇ ਪਨਹੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

Sometimes, people prance around on horses.
Sometimes, they do not even have shoes for their feet. ||2||

ਕਬਹੂ ਖਾਟ ਸੁਪੇਦੀ ਸੁਵਾਵੈ ॥
ਕਬਹੂ ਭੂਮਿ ਪੈਆਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੩॥

Sometimes, people sleep on cozy beds with white sheets.
Sometimes, they do not even have straw to put down on the ground. ||3||

ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਕੁ ਨਾਮੁ
ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

Naam Dayv prays, only the Naam, the Name of the Lord, can save us.

ਜਿਹ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਪਾਰਿ
ਉਤਾਰੈ ॥੪॥੫॥

One who meets the Guru, is carried across to the other side. ||4||5||

ਹਸਤ ਖੇਲਤ ਤੇਰੇ ਦੇਹੁਰੇ ਆਇਆ ॥
ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਨਾਮਾ ਪਕਰਿ
ਉਠਾਇਆ ॥੧॥

Laughing and playing, I came to Your Temple, O Lord.
While Naam Dayv was worshipping, he was grabbed and driven out. ||1||

ਹੀਨਤੀ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਦਿਮ
ਰਾਇਆ ॥

I am of a low social class, O Lord;

ਛੀਪੇ ਕੇ ਜਨਮਿ ਕਾਹੇ ਕਉ
ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

why was I born into a family of fabric dyers? ||1||Pause||

ਲੈ ਕਮਲੀ ਚਲਿਓ ਪਲਟਾਇ ॥
ਦੇਹੁਰੈ ਪਾਛੈ ਬੈਠਾ ਜਾਇ ॥੨॥

I picked up my blanket and went back,
to sit behind the temple. ||2||

ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਉਚਰੈ ॥

As Naam Dayv uttered the Glorious Praises of the Lord,

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ
॥੩॥੬॥

the temple turned around to face the Lord's humble devotee. ||3||6||

ਭੈਰਉ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bhairao, Naam Dayv Jee, Second House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਜੈਸੀ ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਨਾਜ ॥
ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲ ਸੇਤੀ ਕਾਜ ॥

As the hungry person loves food,
and the thirsty person is obsessed with water,

ਜੈਸੀ ਮੂੜ ਕੁਟੰਬ ਪਰਾਇਣ ॥	and as the fool is attached to his family
ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਰਾਇਣ ॥੧॥	- just so, the Lord is very dear to Naam Dayv. 1
ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣ ਲਾਗੀ ॥	Naam Dayv is in love with the Lord.
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥	He has naturally and intuitively become detached from the
ਰਹਾਉ ॥	world. 1 Pause
ਜੈਸੀ ਪਰ ਪੁਰਖਾ ਰਤ ਨਾਰੀ ॥	Like the woman who falls in love with another man,
ਲੋਭੀ ਨਰੁ ਧਨ ਕਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥	and the greedy man who loves only wealth,
ਕਾਮੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਨੀ ਪਿਆਰੀ ॥	and the sexually promiscuous man who loves women
ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥	and sex, just so, Naam Dayv is in love with the Lord. 2
ਸਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਿ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥	But that alone is real love, which the Lord Himself
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਏ ॥	inspires;
ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥	by Guru's Grace, duality is eradicated.
ਨਾਮੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸਚਿ	Such love never breaks; through it, the mortal remains
ਨਾਇ ॥੩॥	merged in the Lord.
ਜੈਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਾਰਿਕ ਅਰੁ ਮਾਤਾ ॥	Naam Dayv has focused his consciousness on the True
ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥	Name. 3
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥	Like the love between the child and its mother,
ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ਹਮਾਰੈ	so is my mind imbued with the Lord.
ਚੀਤਿ ॥੪॥੧॥੭॥	Prays Naam Dayv, I am in love with the Lord.
ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਤਿਆਗੈ ਅੰਧਾ ॥	The Lord of the Universe abides within my consciousness.
	4 1 7
	The blind fool abandons the wife of his own home,

੧੧੬੫

1165

ਪਰ ਨਾਰੀ ਸਿਉ ਘਾਲੈ ਧੰਧਾ ॥	and has an affair with another woman.
ਜੈਸੇ ਸਿੰਬਲੁ ਦੇਖਿ ਸੂਆ ਬਿਗਸਾਨਾ ॥	He is like the parrot, who is pleased to see the simbal tree;
ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਮੂਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥	but in the end, he dies, stuck to it. 1
ਪਾਪੀ ਕਾ ਘਰੁ ਅਗਨੇ ਮਾਹਿ ॥	The home of the sinner is on fire.

ਜਲਤ ਰਹੈ ਮਿਟਵੈ ਕਬ ਨਾਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

It keeps burning, and the fire cannot be extinguished.
||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨ ਦੇਖੈ ਜਾਇ ॥
ਮਾਰਗੁ ਛੋਡਿ ਅਮਾਰਗਿ ਪਾਇ ॥
ਮੂਲਹੁ ਭੂਲਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He does not go to see where the Lord is being worshipped.
He abandons the Lord's Path, and takes the wrong path.
He forgets the Primal Lord God, and is caught in the cycle of reincarnation.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਡਾਰਿ ਲਾਦਿ ਬਿਖੁ
ਖਾਇ ॥੨॥

He throws away the Ambrosial Nectar, and gathers poison to eat. ||2||

ਜਿਉ ਬੇਸ਼ਾ ਕੇ ਪਰੈ ਅਖਾਰਾ ॥
ਕਾਪਰੁ ਪਹਿਰਿ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰਾ ॥
ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ॥

He is like the prostitute, who comes to dance,
wearing beautiful clothes, decorated and adorned.
She dances to the beat, exciting the breath of those who watch her.

ਵਾ ਕੇ ਗਲੇ ਜਮ ਕਾ ਹੈ ਫਾਸ ॥੩॥

But the noose of the Messenger of Death is around her neck. ||3||

ਜਾ ਕੇ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਓ ਕਰਮਾ ॥
ਸੋ ਭਜਿ ਪਰਿ ਹੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਇਨ ਬਿਧਿ ਸੰਤਹੁ ਉਤਰਹੁ
ਪਾਰਿ ॥੪॥੨॥੮॥

One who has good karma recorded on his forehead,
hurries to enter the Guru's Sanctuary.
Says Naam Dayv, consider this:
O Saints, this is the way to cross over to the other side. ||4||2||8||

ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥
ਪੜੈ ਨਹੀ ਹਮ ਹੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ॥

Sanda and Marka went and complained to Harnaakhash,
"Your son does not read his lessons. We are tired of trying to teach him.

ਰਾਮੁ ਕਹੈ ਕਰ ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ
ਚਟੀਆ ਸਭੈ ਬਿਗਾਰੇ ॥੧॥

He chants the Lord's Name, clapping his hands to keep the beat; he has spoiled all the other students. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਪਿਬੋ ਕਰੈ ॥
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਸਿਮਰਨੁ
ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He chants the Lord's Name,
and he has enshrined meditative remembrance of the Lord within his heart."||1||Pause||

ਬਸੁਧਾ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਰਾਜੇ
ਬਿਨਤੀ ਕਰੈ ਪਟਰਾਨੀ ॥

"Your father the king has conquered the whole world",
said his mother the queen.

ਪੁਤੁ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹਿਆ ਨਹੀ ਮਾਨੈ
ਤਿਨਿ ਤਉ ਅਉਰੈ ਠਾਨੀ ॥੨॥

"O Prahlad my son, you do not obey him, so he has decided to deal with you in another way."||2||

ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਮੰਤਰ ਉਪਾਇਆ
ਕਰਸਹ ਅਉਧ ਘਨੇਰੀ ॥

The council of villains met and resolved to send Prahlaad into the life hereafter.

ਗਿਰਿ ਤਰ ਜਲੁ ਜੁਆਲਾ ਭੈ ਰਾਖਿਓ
ਰਾਜਾ ਰਾਮਿ ਮਾਇਆ ਫੇਰੀ ॥੩॥

Prahlaad was thrown off a mountain, into the water, and into a fire, but the Sovereign Lord God saved him, by changing the laws of nature. ||3||

ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਕਾਲੁ ਭੈ ਕੋਪਿਓ ਮੋਹਿ
ਬਤਾਉ ਜੁ ਤੁਹਿ ਰਾਖੈ ॥

Harnaakhash thundered with rage and threatened to kill Prahlaad. "Tell me, who can save you?"

ਪੀਤ ਪੀਤਾਂਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ਥੰਭ
ਮਾਹਿ ਹਰਿ ਭਾਖੈ ॥੪॥

Prahlaad answered, "The Lord, the Master of the three worlds, is contained even in this pillar to which I am tied."||4||

ਹਰਨਾਖਸੁ ਜਿਨਿ ਨਖਹ ਬਿਦਾਰਿਓ
ਸੁਰਿ ਨਰ ਕੀਏ ਸਨਾਥਾ ॥

The Lord who tore Harnaakhash apart with His nails proclaimed Himself the Lord of gods and men.

ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਨਰਹਰਿ
ਧਿਆਵਹ ਰਾਮੁ ਅਭੈ ਪਦ
ਦਾਤਾ ॥੫॥੩॥੯॥

Says Naam Dayv, I meditate on the Lord, the Man-lion, the Giver of fearless dignity. ||5||3||9||

ਸੁਲਤਾਨੁ ਪੂਛੈ ਸੁਨੁ ਬੇ ਨਾਮਾ ॥
ਦੇਖਉ ਰਾਮ ਤੁਮਾਰੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥

The Sultan said, "Listen, Naam Dayv: let me see the actions of your Lord."||1||

ਨਾਮਾ ਸੁਲਤਾਨੇ ਬਾਧਿਲਾ ॥
ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਹਰਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Sultan arrested Naam Dayv, and said, "Let me see your Beloved Lord."||1||Pause||

ਬਿਸਮਿਲਿ ਗਊ ਦੇਹੁ ਜੀਵਾਇ ॥
ਨਾਤਰੁ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰਉ ਠਾਂਇ ॥੨॥

"Bring this dead cow back to life. Otherwise, I shall cut off your head here and now."||2||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਐਸੀ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥
ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥

Naam Dayv answered, "O king, how can this happen? No one can bring the dead back to life. ||3||

ਮੇਰਾ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥
ਕਰਿ ਹੈ ਰਾਮੁ ਹੋਇ ਹੈ ਸੋਇ ॥੪॥

I cannot do anything by my own actions. Whatever the Lord does, that alone happens."||4||

ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥
ਗਜ ਹਸਤੀ ਦੀਨੋ ਚਮਕਾਰਿ ॥੫॥

The arrogant king was enraged at this reply. He incited an elephant to attack. ||5||

ਰੁਦਨੁ ਕਰੈ ਨਾਮੇ ਕੀ ਮਾਇ ॥

Naam Dayv's mother began to cry,

ਛੋਡਿ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਭਜਹਿ
ਖੁਦਾਇ ॥੬॥

and she said, “Why don’t you abandon your Lord Raam,
and worship his Lord Allah?”||6||

ਨ ਹਉ ਤੇਰਾ ਪੁੰਗੜਾ ਨ ਤੂ ਮੇਰੀ
ਮਾਇ ॥

Naam Dayv answered, “I am not your son, and you are not
my mother.

ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਤਉ ਹਰਿ ਗੁਨ
ਗਾਇ ॥੭॥

Even if my body dies, I will still sing the Glorious Praises
of the Lord.”||7||

ਕਰੈ ਗਜਿੰਦੁ ਸੁੰਡ ਕੀ ਚੋਟ ॥
ਨਾਮਾ ਉਬਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ॥੮॥

The elephant attacked him with his trunk,
but Naam Dayv was saved, protected by the Lord. ||8||

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥
ਇਨਿ ਹਿੰਦੂ ਮੇਰਾ ਮਲਿਆ ਮਾਨੁ ॥੯॥

The king said, “The Qazis and the Mullahs bow down to
me,
but this Hindu has trampled my honor.”||9||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਬੇਨਤੀ ਸੁਨੇਹੁ ॥

The people pleaded with the king, “Hear our prayer,
O king.

੧੧੬੬

1166

ਨਾਮੇ ਸਰ ਭਰਿ ਸੋਨਾ ਲੇਹੁ ॥੧੦॥

Here, take Naam Dayvs weight in gold, and release
him.”||10||

ਮਾਲੁ ਲੇਉ ਤਉ ਦੋਜਕਿ ਪਰਉ ॥

The king replied, “If I take the gold, then I will be
consigned to hell,

ਦੀਨੁ ਛੋਡਿ ਦੁਨੀਆ ਕਉ
ਭਰਉ ॥੧੧॥

by forsaking my faith and gathering worldly wealth.”||11||

ਪਾਵਹੁ ਬੇੜੀ ਹਾਥਹੁ ਤਾਲ ॥

With his feet in chains, Naam Dayv kept the beat with his
hands,

ਨਾਮਾ ਗਾਵੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ॥੧੨॥

singing the Praises of the Lord. ||12||

ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਜਉ ਉਲਟੀ ਬਹੈ ॥

“Even if the Ganges and the Jamunaa rivers flow
backwards,

ਤਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਰਹੈ ॥੧੩॥

I will still continue singing the Praises of the Lord.”||13||

ਸਾਤ ਘੜੀ ਜਬ ਬੀਤੀ ਸੁਣੀ ॥

Three hours passed,

ਅਜਹੁ ਨ ਆਇਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ
ਧਣੀ ॥੧੪॥

and even then, the Lord of the three worlds had not
come. ||14||

ਪਾਖੰਤਣ ਬਾਜ ਬਜਾਇਲਾ ॥	Playing on the instrument of the feathered wings,
ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਆਇਲਾ ॥੧੫॥	the Lord of the Universe came, mounted on the eagle garura. 15
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥	He cherished His devotee,
ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਆਏ ਗੋਪਾਲ ॥੧੬॥	and the Lord came, mounted on the eagle garura. 16
ਕਹਹਿ ਤ ਧਰਣਿ ਇਕੋਡੀ ਕਰਉ ॥	The Lord said to him, "If you wish, I shall turn the earth sideways.
ਕਹਹਿ ਤ ਲੇ ਕਰਿ ਉਪਰਿ ਧਰਉ ॥੧੭॥	If you wish, I shall turn it upside down. 17
ਕਹਹਿ ਤ ਮੁਈ ਗਊ ਦੇਉ ਜੀਆਇ ॥	If you wish, I shall bring the dead cow back to life.
ਸਭੁ ਕੋਈ ਦੇਖੈ ਪਤੀਆਇ ॥੧੮॥	Everyone will see and be convinced." 18
ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਸੇਲ ਮਸੇਲ ॥	Naam Dayv prayed, and milked the cow.
ਗਊ ਦੁਹਾਈ ਬਛਰਾ ਮੇਲਿ ॥੧੯॥	He brought the calf to the cow, and milked her. 19
ਦੂਧਹਿ ਦੁਹਿ ਜਬ ਮਟਕੀ ਭਰੀ ॥	When the pitcher was filled with milk,
ਲੇ ਬਾਦਿਸਾਹ ਕੇ ਆਗੇ ਧਰੀ ॥੨੦॥	Naam Dayv took it and placed it before the king. 20
ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਮਹਲ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥	The king went into his palace,
ਅਉਘਟ ਕੀ ਘਟ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੨੧॥	and his heart was troubled. 21
ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਬਿਨਤੀ ਫੁਰਮਾਇ ॥	Through the Qazis and the Mullahs, the king offered his prayer,
ਬਖਸੀ ਹਿੰਦੂ ਮੈ ਤੇਰੀ ਗਾਇ ॥੨੨॥	"Forgive me, please, O Hindu; I am just a cow before you." 22
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਬਾਦਿਸਾਹ ॥	Naam Dayv said, "Listen, O king:
ਇਹੁ ਕਿਛੁ ਪਤੀਆ ਮੁਝੈ ਦਿਖਾਇ ॥੨੩॥	have I done this miracle? 23
ਇਸ ਪਤੀਆ ਕਾ ਇਹੈ ਪਰਵਾਨੁ ॥	The purpose of this miracle is
ਸਾਚਿ ਸੀਲਿ ਚਾਲਹੁ ਸੁਲਿਤਾਨ ॥੨੪॥	that you, O king, should walk on the path of truth and humility." 24

ਨਾਮਦੇਉ ਸਭ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥	Naam Dayv became famous everywhere for this.
ਮਿਲਿ ਹਿੰਦੂ ਸਭ ਨਾਮੇ ਪਹਿ ਜਾਹਿ ॥੨੫॥	The Hindus all went together to Naam Dayv. 25
ਜਉ ਅਬ ਕੀ ਬਾਰ ਨ ਜੀਵੈ ਗਾਇ ॥	If the cow had not been revived,
ਤ ਨਾਮਦੇਵ ਕਾ ਪਤੀਆ ਜਾਇ ॥੨੬॥	people would have lost faith in Naam Dayv. 26
ਨਾਮੇ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ਰਹੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥	The fame of Naam Dayv spread throughout the world.
ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਲੇ ਉਪਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੨੭॥	The humble devotees were saved and carried across with him. 27
ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਨਿੰਦਕ ਭਇਆ ਖੇਦੁ ॥	All sorts of troubles and pains afflicted the slanderer.
ਨਾਮੇ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਹੀ ਭੇਦੁ ॥੨੮॥੧॥੧੦॥	There is no difference between Naam Dayv and the Lord. 28 1 10

ਘਰੁ ੨ ॥

Second House:

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਮਿਲੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥	By the Grace of the Divine Guru, one meets the Lord.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥	By the Grace of the Divine Guru, one is carried across to the other side.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਬੈਕੁੰਠ ਤਰੈ ॥	By the Grace of the Divine Guru, one swims across to heaven.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥੧॥	By the Grace of the Divine Guru, one remains dead while yet alive. 1
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥	True, True, True, True, True is the Divine Guru.
ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਆਨ ਸਭ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	False, false, false, false is all other service. 1 Pause
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, the Naam, the Name of the Lord, is implanted within.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one does not wander in the ten directions.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਪੰਚ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, the five demons are kept far away.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਮਰਿਬੋ ਝੁਰਿ ॥੨॥	When the Divine Guru grants His Grace, one does not die regretting. 2
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one is blessed with the Ambrosial Bani of the Word.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one speaks the Unspoken Speech.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੇਹ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one's body becomes like ambrosial nectar.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਹਿ ॥੩॥	When the Divine Guru grants His Grace, one utters and chants the Naam, the Name of the Lord. 3
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਭਵਨ ਤ੍ਰੈ ਸੂਝੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one sees the three worlds.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਉਚ ਪਦ ਬੂਝੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one understands the state of supreme dignity.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੀਸੁ ਅਕਾਸਿ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one's head is in the Akaashic ethers.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥	When the Divine Guru grants His Grace, one is always congratulated everywhere. 4
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one remains detached forever.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੀ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one forsakes the slander of others.

੧੧੬੭

1167

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਏਕ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one looks upon good and bad as the same.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਲਿਲਾਟਹਿ ਲੇਖ ॥੫॥	When the Divine Guru grants His Grace, one has good destiny written on his forehead. 5
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਕੰਧੁ ਨਹੀ ਹਿਰੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, the wall of the body is not eroded.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, the temple turns itself towards the mortal.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਛਾਪਰਿ ਛਾਈ ॥	When the Divine Guru grants His Grace, one's home is constructed.
ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਸਿਹਜ ਨਿਕਸਾਈ ॥੬॥	When the Divine Guru grants His Grace, one's bed is lifted up out of the water. 6

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਠਸਠਿ
ਨਾਇਆ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one has bathed at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ
ਲਗਾਇਆ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one's body is stamped with the sacred mark of Vishnu.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਦੁਆਦਸ ਸੇਵਾ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one has performed the twelve devotional services.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਮੇਵਾ ॥੭॥

When the Divine Guru grants His Grace, all poison is transformed into fruit. ||7||

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੰਸਾ ਟੂਟੈ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, skepticism is shattered.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one escapes from the Messenger of Death.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਭਉਜਲ ਤਰੈ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one crosses over the terrifying world-ocean.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ॥੮॥

When the Divine Guru grants His Grace, one is not subject to the cycle of reincarnation. ||8||

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਦਸ ਬਿਉਹਾਰ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one understands the rituals of the eighteen Puraanas.

ਜਦੁ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, it is as if one has made an offering of the eighteen loads of vegetation.

ਬਿਨੁ ਗੁਰਦੇਉ ਅਵਰ ਨਹੀ ਜਾਈ ॥

When the Divine Guru grants His Grace, one needs no other place of rest.

ਨਾਮਦੇਉ ਗੁਰ ਕੀ
ਸਰਣਾਈ ॥੯॥੧॥੨॥੧੧॥

Naam Dayv has entered the Sanctuary of the Guru. ||9||1||2||11||

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ
ਘਰੁ ੨

Bhairao, The Word Of Ravi Daas Jee,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਉਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥

Without seeing something, the yearning for it does not arise.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥

Whatever is seen, shall pass away.

ਬਰਨ ਸਹਿਤ ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥

Whoever chants and praises the Naam, the Name of the Lord,

ਸੋ ਜੋਗੀ ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥

is the true Yogi, free of desire. ||1||

ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਜਦੁ ਕੋਈ ॥

When someone utters the Name of the Lord with love,

ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

it is as if he has touched the philosopher's stone; his sense of duality is eradicated. ||1||Pause||

ਸੋ ਮੁਨਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥

He alone is a silent sage, who destroys the duality of his mind.

ਬਿਨੁ ਦੁਆਰੇ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਸਮਾਇ ॥

Keeping the doors of his body closed, he merges in the Lord of the three worlds.

ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥

Everyone acts according to the inclinations of the mind.

ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥੨॥

Attuned to the Creator Lord, one remains free of fear. ||2||

ਫਲ ਕਾਰਨ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥

Plants blossom forth to produce fruit.

ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ ਬਿਲਾਇ ॥

When the fruit is produced, the flowers wither away.

ਗਿਆਨੈ ਕਾਰਨ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥

For the sake of spiritual wisdom, people act and practice rituals.

ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਕਰਮਹ
ਨਾਸੁ ॥੩॥

When spiritual wisdom wells up, then actions are left behind. ||3||

ਪ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ ਮਥੈ ਸਇਆਨ ॥

For the sake of ghee, wise people churn milk.

ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨ ॥

Those who are Jivan-mukta, liberated while yet alive - are forever in the state of Nirvaanaa.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਮ ਬੈਰਾਗ ॥

Says Ravi Daas, O you unfortunate people,

ਰਿਚੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ
ਅਭਾਗ ॥੪॥੧॥

why not meditate on the Lord with love in your heart? ||4||1||

ਨਾਮਦੇਵ ॥

Naam Dayv:

ਆਉ ਕਲੰਦਰ ਕੇਸਵਾ ॥

Come, O Lord of beautiful hair,

ਕਰਿ ਅਬਦਾਲੀ ਭੇਸਵਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

wearing the robes of a Sufi Saint. ||Pause||

ਜਿਨਿ ਆਕਾਸ ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਕੀਨੀ
ਕਉਸੈ ਸਪਤ ਪਯਾਲਾ ॥

Your cap is the realm of the Akaashic ethers; the seven nether worlds are Your sandals.

ਚਮਰ ਪੋਸ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰਾ ਇਹ
ਬਿਧਿ ਬਨੇ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥

The body covered with skin is Your temple; You are so beautiful, O Lord of the World. ||1||

ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਕਾ ਪੇਹਨੁ ਤੇਰਾ ਸੋਲਹ
ਸਹਸ ਇਜਾਰਾ ॥

The fifty-six million clouds are Your gowns, the 16,000 milkmaids are your skirts.

ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੁਦਗਰੁ ਤੇਰਾ
ਸਹਨਕ ਸਭ ਸੰਸਾਰਾ ॥੨॥

The eighteen loads of vegetation is Your stick, and all the world is Your plate. ||2||

ਦੇਹੀ ਮਹਜਿਦਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਨਾ
ਸਹਜ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ॥

ਬੀਬੀ ਕਉਲਾ ਸਉ ਕਾਇਨੁ ਤੇਰਾ
ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰੈ ॥੩॥

ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਮੇਰੇ ਤਾਲ ਛਿਨਾਏ
ਕਿਹ ਪਹਿ ਕਰਉ ਪੁਕਾਰਾ ॥

ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਫਿਰੇ
ਸਗਲ ਬੇਦੇਸਵਾ ॥੪॥੧॥

੧੧੬੮

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧
ਚਉਪਦੇ ਦੁਤਕੇ

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਾਹਾ ਮਾਹ ਮੁਮਾਰਖੀ ਚੜਿਆ ਸਦਾ
ਬਸੰਤੁ ॥

ਪਰਫੜੁ ਚਿਤ ਸਮਾਲਿ ਸੋਇ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੧॥

ਭੋਲਿਆ ਹਉਮੈ ਸੁਰਤਿ ਵਿਸਾਰਿ ॥
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬੀਚਾਰਿ ਮਨ ਗੁਣ
ਵਿਚਿ ਗੁਣੁ ਲੈ ਸਾਰਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਮ ਪੇਡੁ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ
ਫਲੁ ਗਿਆਨੁ ॥

ਪਤ ਪਰਾਪਤਿ ਛਾਵ ਘਣੀ ਚੂਕਾ
ਮਨ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥

ਅਖੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕੰਨੀ ਬਾਣੀ ਮੁਖਿ
ਆਖਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

The human body is the mosque, and the mind is the priest,
who peacefully leads the prayer.

You are married to Maya, O Formless Lord, and so You
have taken form. ||3||

Performing devotional worship services to You, my
cymbals were taken away; unto whom should I complain?

Naam Dayv's Lord and Master, the Inner-knower, the
Searcher of hearts, wanders everywhere; He has no
specific home. ||4||1||

1168

Raag Basant, First Mahalaa, First House,
Chau-Padas, Du-Tukas:

One Universal Creator God. Truth Is The Name.
Creative Being Personified. No Fear. No Hatred.
Image Of The Undying. Beyond Birth.
Self-Existent. By Guru's Grace:

Among the months, blessed is this month, when spring
always comes.

Blossom forth, O my consciousness, contemplating the
Lord of the Universe, forever and ever. ||1||

O ignorant one, forget your egotistical intellect.

Subdue your ego, and contemplate Him in your mind;
gather in the virtues of the Sublime, Virtuous Lord.
||1||Pause||

Karma is the tree, the Lord's Name the branches, Dharmic
faith the flowers, and spiritual wisdom the fruit.

Realization of the Lord are the leaves, and eradication of
the pride of the mind is the shade. ||2||

Whoever sees the Lord's Creative Power with his eyes,
and hears the Guru's Bani with his ears, and utters the True
Name with his mouth,

ਪਤਿ ਕਾ ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਹੋਆ ਲਾਗਾ
ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥

attains the perfect wealth of honor, and intuitively focuses
his meditation on the Lord. ||3||

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਆਵਣਾ ਵੇਖਹੁ ਕਰਮ
ਕਮਾਇ ॥

The months and the seasons come; see, and do your deeds.

ਨਾਨਕ ਹਰੇ ਨ ਸੂਕਹੀ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥

O Nanak, those Gurmukhs who remain merged in the Lord
do not wither away; they remain green forever. ||4||1||

ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ॥

First Mahalaa, Basant:

ਰੁਤਿ ਆਈਲੇ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਮਾਹਿ ॥
ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਰਵਹਿ ਸਿ ਤੇਰੈ ਚਾਇ ॥

The season of spring, so delightful, has come.

ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਲਗਉ
ਪਾਇ ॥੧॥

Those who are imbued with love for You, O Lord, chant
Your Name with joy.

ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ ਰਾਇ ॥
ਜਗਜੀਵਨ ਜੁਗਤਿ ਨ ਮਿਲੈ
ਕਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whom else should I worship? At whose feet should I
bow? ||1||

ਤੇਰੀ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ ਬਹੁਤੁ ਰੂਪ ॥

I am the slave of Your slaves, O my Sovereign Lord King.

ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਦੇਉ ਧੂਪ ॥

O Life of the Universe, there is no other way to meet
You. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਕਹਾ
ਪਾਇ ॥

You have only One Form, and yet You have countless
forms.

ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ
ਰਾਇ ॥੨॥

Which one should I worship? Before which one should I
burn incense?

Your limits cannot be found. How can anyone find them?

ਤੇਰੇ ਸਠਿ ਸੰਬਤ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ॥

I am the slave of Your slaves, O my Sovereign Lord
King. ||2||

ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸਰਾ ॥

The cycles of years and the places of pilgrimage are Yours,
O Lord.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਵਿਗਤਿ ਨਹੀ
ਜਾਣੀਐ ॥

Your Name is True, O Transcendent Lord God.

ਅਣਜਾਣਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥੩॥

Your State cannot be known, O Eternal, Unchanging
Lord God.

Although You are unknown, still we chant Your Name. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਵੇਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਹੈ ॥

What can poor Nanak say?

ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸਲਾਹੇ ਏਕਸੈ ॥
ਸਿਰੁ ਨਾਨਕ ਲੋਕਾ ਪਾਵ ਹੈ ॥
ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਉ ਜੇਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਵ
ਹੈ ॥੪॥੨॥

All people praise the One Lord.
Nanak places his head on the feet of such people.
I am a sacrifice to Your Names, as many as there are,
O Lord. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਸੁਇਨੇ ਕਾ ਚਉਕਾ ਕੰਚਨ
ਕੁਆਰ ॥
ਰੁਪੇ ਕੀਆ ਕਾਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
ਗੰਗਾ ਕਾ ਉਦਕੁ ਕਰੰਤੇ ਕੀ ਆਗਿ ॥
ਗਰੁੜਾ ਖਾਣਾ ਦੁਧ ਸਿਉ ਗਾਡਿ ॥੧॥
ਰੇ ਮਨ ਲੇਖੈ ਕਬਹੂ ਨ ਪਾਇ ॥

The kitchen is golden, and the cooking pots are golden.
The lines marking the cooking square are silver.
The water is from the Ganges, and the firewood is sanctified.
The food is soft rice, cooked in milk. ||1||
O my mind, these things are worthless,

੧੧੬੯

1169

ਜਾਮਿ ਨ ਭੀਜੈ ਸਾਚ ਨਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥
ਦਸ ਅਠ ਲੀਖੇ ਹੋਵਹਿ ਪਾਸਿ ॥
ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਮੁਖਾਗਰ ਪਾਠਿ ॥
ਪੁਰਬੀ ਨਾਵੈ ਵਰਨਾਂ ਕੀ ਦਾਤਿ ॥
ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੇ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੨॥

if you are not drenched with the True Name. ||1||Pause||

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਹੋਵਹਿ ਸੇਖ ॥
ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਭਗਵੇ ਭੇਖ ॥
ਕੋ ਗਿਰਹੀ ਕਰਮਾ ਕੀ ਸੰਧਿ ॥
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਸਭ ਖੜੀਅਸਿ
ਬੰਧਿ ॥੩॥

One may have the eighteen Puraanas written in his own hand;
he may recite the four Vedas by heart,
and take ritual baths at holy festivals and give charitable donations;
he may observe the ritual fasts, and perform religious ceremonies day and night. ||2||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਲਿਖੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ॥
ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਵਗਿ ਸਾਰ ॥
ਹੁਕਮੁ ਕਰਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰ ॥

He may be a Qazi, a Mullah or a Shaykh,
a Yogi or a wandering hermit wearing saffron-colored robes;
he may be a householder, working at his job;
but without understanding the essence of devotional worship, all people are eventually bound and gagged, and driven along by the Messenger of Death. ||3||
Each person's karma is written on his forehead.
According to their deeds, they shall be judged.
Only the foolish and the ignorant issue commands.

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਕੇ ਸਿਫਤਿ
ਭੰਡਾਰ ॥੪॥੩॥

O Nanak, the treasure of praise belongs to the True Lord
alone. ॥4॥3॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਤੀਜਾ ॥
ਬਸਤ੍ਰ ਉਤਾਰਿ ਦਿਗੰਬਰੁ ਹੋਗੁ ॥
ਜਟਾਧਾਰਿ ਕਿਆ ਕਮਾਵੈ ਜੋਗੁ ॥
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਦਸਵੈ ਦੁਆਰ ॥
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਮੂੜਾ ਵਾਰੋ
ਵਾਰ ॥੧॥

Basant, Third Mahalaa:
A person may take off his clothes and be naked.
What Yoga does he practice by having matted and
tangled hair?
If the mind is not pure, what use is it to hold the breath at
the Tenth Gate?
The fool wanders and wanders, entering the cycle of
reincarnation again and again. ॥1॥

ਏਕੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੂੜੁ ਮਨਾ ॥
ਪਾਰਿ ਉਤਰਿ ਜਾਹਿ ਇਕ
ਖਿਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Meditate on the One Lord, O my foolish mind,
and you shall cross over to the other side in an instant.
॥1॥Pause॥

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥
ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਪੜ੍ਹਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥
ਪਾਖੰਡ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਨਿ ਕਪਟੁ
ਕਮਾਹਿ ॥
ਤਿਨ ਕੈ ਰਮਈਆ ਨੇੜਿ
ਨਾਹਿ ॥੨॥

Some recite and expound on the Simritees and the
Shaastras;
some sing the Vedas and read the Puraanas;
but they practice hypocrisy and deception with their eyes
and minds.
The Lord does not even come near them. ॥2॥

ਜੇ ਕੋ ਐਸਾ ਸੰਜਮੀ ਹੋਇ ॥
ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਖ ਪੂਜਾ ਕਰੇਇ ॥
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ
ਮਾਹਿ ॥
ਓਇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕੈਸੇ ਪਾਹਿ ॥੩॥

Even if someone practices such self-discipline,
compassion and devotional worship
- if he is filled with greed, and his mind is engrossed in
corruption,
how can he find the Immaculate Lord? ॥3॥

ਕੀਤਾ ਹੋਆ ਕਰੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਚਲਾਏ ਸੋਇ ॥
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥

What can the created being do?
The Lord Himself moves him.
If the Lord casts His Glance of Grace, then his doubts are
dispelled.

ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਸਾਚਾ ਪਾਏ ॥੪॥

If the mortal realizes the Hukam of the Lord's Command,
he obtains the True Lord. ||4||

ਜਿਸੁ ਜੀਉ ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਹੋਇ ॥
ਤੀਰਥ ਭਵੈ ਦਿਸੰਤਰ ਲੋਇ ॥

If someone's soul is polluted within,
what is the use of his traveling to sacred shrines of
pilgrimage all over the world?

ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗ ॥
ਤਉ ਭਵਜਲ ਕੇ ਤੂਟਸਿ
ਬੰਧ ॥੫॥੪॥

O Nanak, when one joins the Society of the True Guru,
then the bonds of the terrifying world-ocean are
broken. ||5||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ॥

All the worlds have been fascinated and enchanted by
Your Maya, O Lord.

ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਸਰਬ ਤੋਹ ॥

I do not see any other at all - You are everywhere.

ਤੂ ਸੁਰਿ ਨਾਥਾ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥

You are the Master of Yogis, the Divinity of the divine.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥੧॥

Serving at the Guru's Feet, the Name of the Lord is
received. ||1||

ਮੇਰੇ ਸੁੰਦਰ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਲਾਲ ॥

O my Beauteous, Deep and Profound Beloved Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਏ
ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸਰਬ ਪਾਲ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

As Gurmukh, I sing the Glorious Praises of the Lord's
Name. You are Infinite, the Cherisher of all. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਸਾਧ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਾ
ਸੰਗੁ ॥

Without the Holy Saint, association with the Lord is not
obtained.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੈਲ ਮਲੀਨ ਅੰਗੁ ॥

Without the Guru, one's very fiber is stained with filth.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ॥

Without the Lord's Name, one cannot become pure.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੇ ਸਾਚੁ ਸੋਇ ॥੨॥

Through the Word of the Guru's Shabad, sing the Praises
of the True Lord. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਖਨਹਾਰ ॥

O Savior Lord, that person whom You have saved

ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹਿ ਕਰਹਿ ਸਾਰ ॥

- You lead him to meet the True Guru, and so take care of
him.

ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਪਰਹਰਾਇ ॥

You take away his poisonous egotism and attachment.

ਸਭਿ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥੩॥

You dispel all his sufferings, O Sovereign Lord God. ||3||

ਉਤਮ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ
ਸਰੀਰ ॥

His state and condition are sublime; the Lord's Glorious
Virtues permeate his body.

ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹੀਰ ॥

Through the Word of the Guru's Teachings, the diamond
of the Lord's Name is revealed.

ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਨਾਮਿ ਤਜਿ ਦੂਜਾ
ਭਾਉ ॥

He is lovingly attuned to the Naam; he is rid of the love of
duality.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰ
ਮਿਲਾਉ ॥੪॥੫॥

O Lord, let servant Nanak meet the Guru. ||4||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਸੁਨਹੁ ਭਾਇ ॥

O my friends and companions, listen with love in your
heart.

ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੂ ਸੰਗਿ ਸਾਇ ॥

My Husband Lord is Incomparably Beautiful; He is
always with me.

ਓਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਕਹਹੁ
ਕਾਇ ॥

He is Unseen - He cannot be seen. How can I describe Him?

੧੧੭੦

1170

ਗੁਰਿ ਸੰਗਿ ਦਿਖਾਇਓ ਰਾਮ
ਰਾਇ ॥੧॥

The Guru has shown me that my Sovereign Lord God is
with me. ||1||

ਮਿਲੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਨੇ ॥

Joining together with my friends and companions, I am
adorned with the Lord's Glorious Virtues.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਖੇਲਹਿ ਵਰ ਕਾਮਨਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਮਨ ਮਨੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The sublime soul-brides play with their Lord God. The
Gurmukhs look within themselves; their minds are filled
with faith. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖੀ ਦੁਹਾਗਣਿ ਨਾਹਿ ਭੇਉ ॥

The self-willed manmukhs, suffering in separation, do not
understand this mystery.

ਓਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਵੈ ਸਰਬ ਪ੍ਰੇਉ ॥

The Beloved Lord of all celebrates in each and every heart.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਥਿਰੁ ਚੀਨੈ ਸੰਗਿ ਦੇਉ ॥

The Gurmukh is stable, knowing that God is always
with him.

ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਜਪੁ
ਜਪੇਉ ॥੨॥

The Guru has implanted the Naam within me; I chant it,
and meditate on it. ||2||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥

Without the Guru, devotional love does not well up within.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੰਤ ਨ ਸੰਗੁ ਦੇਇ ॥

Without the Guru, one is not blessed with the Society of the Saints.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧੁਲੇ ਧੰਧੁ ਰੋਇ ॥

Without the Guru, the blind cry out, entangled in worldly affairs.

ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮਲੁ ਸਬਦਿ
ਖੋਇ ॥੩॥

That mortal who becomes Gurmukh becomes immaculate; the Word of the Shabad washes away his filth. ||3||

ਗੁਰਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਓ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥

Uniting with the Guru, the mortal conquers and subdues his mind.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਾਵੇ ਭਗਤਿ ਜੋਗੁ ॥

Day and night, he savors the Yoga of devotional worship.

ਗੁਰ ਸੰਤ ਸਭਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟੈ ਰੋਗੁ ॥

Associating with the Saint Guru, suffering and sickness are ended.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਵਰੁ ਸਹਜ
ਜੋਗੁ ॥੪॥੬॥

Servant Nanak merges with his Husband Lord, in the Yoga of intuitive ease. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਸਾਜਿ ॥

By His Creative Power, God fashioned the creation.

ਸਚੁ ਆਪਿ ਨਿਬੇੜੇ ਰਾਜੁ ਰਾਜਿ ॥

The King of kings Himself administers true justice.

ਗੁਰਮਤਿ ਉਤਮ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ॥

The most sublime Word of the Guru's Teachings is always with us.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਸਹਜਿ
ਆਥਿ ॥੧॥

The wealth of the Lord's Name, the source of nectar, is easily acquired. ||1||

ਮਤ ਬਿਸਰਸਿ ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ॥

So chant the Name of the Lord; do not forget it, O my mind.

ਅਪਰੰਪਰੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਹਰਿ ਆਪਿ ਤੁਲਾਏ ਅਤੁਲੁ ਤੋਲਿ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord is Infinite, Inaccessible and Incomprehensible; His weight cannot be weighed, but He Himself allows the Gurmukh to weigh Him. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਚਰਨ ਸਰੇਵਹਿ ਗੁਰਸਿਖ ਤੋਰ ॥

Your GurSikhs serve at the Guru's Feet.

ਗੁਰ ਸੇਵ ਤਰੇ ਤਜਿ ਮੇਰ ਤੋਰ ॥

Serving the Guru, they are carried across; they have abandoned any distinction between 'mine' and 'yours'.

ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਲੋਭੀ ਮਨਿ ਕਠੋਰ ॥

The slanderous and greedy people are hard-hearted.

ਗੁਰ ਸੇਵ ਨ ਭਾਈ ਸਿ ਚੋਰ
ਚੋਰ ॥੨॥

Those who do not love to serve the Guru are the most thieving of thieves. ||2||

ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭਾਉ ॥

When the Guru is pleased, He blesses the mortals with loving devotional worship of the Lord.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਮਹਲਿ
ਠਾਉ ॥

When the Guru is pleased, the mortal obtains a place in the Mansion of the Lord's Presence.

ਪਰਹਰਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਜਾਗੁ ॥

So renounce slander, and awaken in devotional worship of the Lord.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਕਰਮਿ
ਭਾਗੁ ॥੩॥

Devotion to the Lord is wonderful; it comes through good karma and destiny. ||3||

ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਕਰੇ ਦਾਤਿ ॥

The Guru unites in union with the Lord, and grants the gift of the Name.

ਗੁਰਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ॥

The Guru loves His Sikhs, day and night.

ਫਲੁ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਤੁਸਿ
ਦੇਇ ॥

They obtain the fruit of the Naam, when the Guru's favor is bestowed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਵਿਰਲੇ
ਕੇਇ ॥੪॥੭॥

Says Nanak, those who receive it are very rare indeed. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕਾ ॥

Basant, Third Mahalaa, Ik-Tukas:

ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥

When it pleases our Lord and Master, His servant serves Him.

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਸਭਿ ਕੁਲ ਉਪਰੈ ॥੧॥

He remains dead while yet alive, and redeems all his ancestors. ||1||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਕਿਆ ਕੇ
ਹਸੈ ॥

I shall not renounce Your devotional worship, O Lord; what does it matter if people laugh at me?

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The True Name abides within my heart. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗਲਤੁ
ਰਹੈ ॥

Just as the mortal remains engrossed in attachment to Maya,

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਵਤੁ
ਰਹੈ ॥੨॥

so does the Lord's humble Saint remain absorbed in the Lord's Name. ||2||

ਮੈ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਊਪਰਿ ਕਰਹੁ
ਦਇਆ ॥

I am foolish and ignorant, O Lord; please be merciful to me.

ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਰਹਉ ਪਇਆ ॥੩॥

May I remain in Your Sanctuary. ||3||

ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਨਿਹਫਲ
ਕਾਮਾ ॥

Says Nanak, worldly affairs are fruitless.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਪਾਵੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਨਾਮਾ ॥੪॥੮॥

Only by Guru's Grace does one receive the Nectar of the
Naam, the Name of the Lord. ||4||8||

ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ
ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

First Mahalaa, Basant Hindol,
Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਸਾਲ ਗ੍ਰਾਮ ਬਿਪ ਪੂਜਿ ਮਨਾਵਹੁ
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਬੇੜਾ ਬਾਂਧਹੁ
ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥

O Brahmin, you worship and believe in your stone-god,
and wear your ceremonial rosary beads.

Chant the Name of the Lord. Build your boat, and pray, "O
Merciful Lord, please be merciful to me."||1||

੧੧੭੧

1171

ਕਾਹੇ ਕਲਰਾ ਸਿੰਚਹੁ ਜਨਮੁ
ਗਵਾਵਹੁ ॥

Why do you irrigate the barren, alkaline soil? You are
wasting your life away!

ਕਾਚੀ ਢਹਗਿ ਦਿਵਾਲ ਕਾਹੇ ਗਚੁ
ਲਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This wall of mud is crumbling. Why bother to patch it with
plaster? ||1||Pause||

ਕਰ ਹਰਿਹਟ ਮਾਲ ਟਿੰਡ ਪਰੇਵਹੁ
ਤਿਸੁ ਭੀਤਰਿ ਮਨੁ ਜੇਵਹੁ ॥

Let your hands be the buckets, strung on the chain, and
yoke the mind as the ox to pull it; draw the water up from
the well.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚਹੁ ਭਰਹੁ ਕਿਆਰੇ ਤਉ
ਮਾਲੀ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ॥੨॥

Irrigate your fields with the Ambrosial Nectar, and you
shall be owned by God the Gardener. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਕਰਹੁ ਬਸੋਲੇ ਗੋਡਹੁ
ਧਰਤੀ ਭਾਈ ॥

Let sexual desire and anger be your two shovels, to dig up
the dirt of your farm, O Siblings of Destiny.

ਜਿਉ ਗੋਡਹੁ ਤਿਉ ਤੁਮੁ ਸੁਖ
ਪਾਵਹੁ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟਿਆ
ਜਾਈ ॥੩॥

The more you dig, the more peace you shall find. Your past
actions cannot be erased. ||3||

ਬਗੁਲੇ ਤੇ ਫੁਨਿ ਹੰਸੁਲਾ ਹੋਵੈ ਜੇ ਤੂ
ਕਰਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥

The crane is again transformed into a swan, if You so will,
O Merciful Lord.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ
ਦਾਸਾ ਦਇਆ ਕਰਹੁ
ਦਇਆਲਾ ॥੪॥੧॥੯॥

Prays Nanak, the slave of Your slaves: O Merciful Lord,
have mercy on me. ||4||1||9||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਹਿੰਡੋਲ ॥

ਸਾਹੁਰੜੀ ਵਬੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਝੀ
ਪੇਵਕੜੈ ਧਨ ਵਖੇ ॥

ਆਪਿ ਕੁਚਜੀ ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਉ ਜਾਣਾ
ਨਾਹੀ ਰਖੇ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਹਉ ਆਪੇ ਭਰਮਿ
ਭੁਲਾਣੀ ॥

ਅਖਰ ਲਿਖੇ ਸੇਈ ਗਾਵਾ ਅਵਰ ਨ
ਜਾਣਾ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਢਿ ਕਸੀਦਾ ਪਹਿਰਹਿ ਚੋਲੀ ਤਾਂ
ਤੁਮ੍ ਜਾਣਹੁ ਨਾਰੀ ॥

ਜੇ ਘਰੁ ਰਾਖਹਿ ਬੁਰਾ ਨ ਚਾਖਹਿ
ਹੋਵਹਿ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥

ਜੇ ਤੂੰ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਦੁਇ
ਅਖਰ ਦੁਇ ਨਾਵਾ ॥

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਏਕੁ ਲੰਘਾਏ ਜੇ
ਕਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਾਂ ॥੩॥੨॥੧੦॥

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਰਾਜਾ ਬਾਲਕੁ ਨਗਰੀ ਕਾਚੀ ਦੁਸਟਾ
ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੋ ॥

ਦੁਇ ਮਾਈ ਦੁਇ ਬਾਪਾ ਪੜੀਅਹਿ
ਪੰਡਿਤ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥੧॥

ਸੁਆਮੀ ਪੰਡਿਤਾ ਤੁਮ੍ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ॥
ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਪਾਵਉ ਪ੍ਰਾਨਪਤੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਭੀਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਨਾਸਪਤਿ ਮਉਲੀ
ਸਾਗਰੁ ਪੰਡੈ ਪਾਇਆ ॥

Basant, First Mahalaa, Hindol:

In the House of the Husband Lord - in the world hereafter, everything is jointly owned; but in this world - in the house of the soul-bride's parents, the soul-bride owns them separately.

She herself is ill-mannered; how can she blame anyone else? She does not know how to take care of these things. ||1||

O my Lord and Master, I am deluded by doubt.

I sing the Word which You have written; I do not know any other Word. ||1||Pause||

She alone is known as the Lord's bride, who embroiders her gown in the Name.

She who preserves and protects the home of her own heart and does not taste of evil, shall be the Beloved of her Husband Lord. ||2||

If you are a learned and wise religious scholar, then make a boat of the letters of the Lord's Name.

Prays Nanak, the One Lord shall carry you across, if you merge in the True Lord. ||3||2||10||

Basant Hindol, First Mahalaa:

The king is just a boy, and his city is vulnerable. He is in love with his wicked enemies.

He reads of his two mothers and his two fathers; O Pandit, reflect on this. ||1||

O Master Pandit, teach me about this.

How can I obtain the Lord of life? ||1||Pause||

There is fire within the plants which bloom; the ocean is tied into a bundle.

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਘਰ ਹੀ
ਭੀਤਰਿ ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਨ
ਪਾਇਆ ॥੨॥

The sun and the moon dwell in the same home in the sky.
You have not obtained this knowledge. ||2||

ਰਾਮ ਰਵੰਤਾ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਮਾਈ
ਭੋਗੁ ਕਰੇਇ ॥

One who knows the All-pervading Lord, eats up the one
mother - Maya.

ਤਾ ਕੇ ਲਖਣ ਜਾਣੀਅਹਿ ਖਿਆ
ਧਨੁ ਸੰਗ੍ਰਹੇਇ ॥੩॥

Know that the sign of such a person is that he gathers the
wealth of compassion. ||3||

ਕਹਿਆ ਸੁਣਹਿ ਨ ਖਾਇਆ
ਮਾਨਹਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਹੀ ਸੇਤੀ ਵਾਸਾ ॥

The mind lives with those who do not listen, and do not
admit what they eat.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਖਿਨੁ
ਤੋਲਾ ਖਿਨੁ ਮਾਸਾ ॥੪॥੩॥੧੧॥

Prays Nanak, the slave of the Lord's slave: one instant the
mind is huge, and the next instant, it is tiny. ||4||3||11||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant Hindol, First Mahalaa:

ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ਗੁਰੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ
ਮੇਲੇ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥

The Guru is the True Banker, the Giver of peace; He unites
the mortal with the Lord, and satisfies his hunger.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥

Granting His Grace, He implants devotional worship of the
Lord within; and then night and day, we sing the Glorious
Praises of the Lord. ||1||

ਮਤ ਭੂਲਹਿ ਰੇ ਮਨ ਚੇਤਿ ਹਰੀ ॥

O my mind, do not forget the Lord; keep Him in your
consciousness.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨਾਹੀ ਤ੍ਰੈ ਲੋਈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Without the Guru, no one is liberated anywhere in the
three worlds. The Gurmukh obtains the Lord's Name.
||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ
ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਨਹੀ ਭਗਤਿ ਹਰੀ ॥

Without devotional worship, the True Guru is not obtained.
Without good destiny, devotional worship of the Lord is
not obtained.

ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਸਤਸੰਗੁ ਨ ਪਾਈਐ
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਹਰੀ ॥੨॥

Without good destiny, the Sat Sangat, the True
Congregation, is not obtained. By the grace of one's good
karma, the Lord's Name is received. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਗੁਪਤੁ ਉਪਾਏ ਵੇਖੈ
ਪਰਗਟੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ॥

In each and every heart, the Lord is hidden; He creates
and watches over all. He reveals Himself in the humble,
Saintly Gurmukhs.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ
ਭੀਨੇ ਹਰਿ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ
ਮਨਾ ॥੩॥

Those who chant the Name of the Lord, Har, Har, are
drenched with the Lord's Love. Their minds are drenched
with the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the
Lord. ||3||

੧੧੭੨

1172

ਜਿਨ ਕਉ ਤਖਤਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਪਰਧਾਨ ਕੀਏ ॥
ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਭਏ ਸੇ ਪਾਰਸ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਥੀਏ ॥੪॥੪॥੧੨॥

Those who are blessed with the glory of the Lord's Throne
- those Gurmukhs are renowned as supreme.

Touching the philosopher's stone, they themselves
becomes the philosopher's stone; they become the
companions of the Lord, the Guru. ||4||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, Third Mahalaa, First House, Du-Tukas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਮਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥

Throughout the months and the seasons, the Lord is
always in bloom.

ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਜੀਅ ਜੰਤੁ ॥

He rejuvenates all beings and creatures.

ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥

What can I say? I am just a worm.

ਤੇਰਾ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਆਦਿ
ਅੰਤੁ ॥੧॥

No one has found Your beginning or Your end, O Lord. ||1||

ਤੈ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਕਰਹਿ ਸੇਵ ॥

Those who serve You, Lord,

ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਆਤਮ ਦੇਵ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

obtain the greatest peace; their souls are so divine. ||1||Pause||

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥

If the Lord is merciful, then the mortal is allowed to serve
Him.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥

By Guru's Grace, he remains dead while yet alive.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

Night and day, he chants the True Name;

ਇਨ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰੈ ॥੨॥

in this way, he crosses over the treacherous world-ocean. ||2||

ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਰਤਾਰਿ ਉਪਾਏ ॥

The Creator created both poison and nectar.

ਸੰਸਾਰ ਬਿਰਖ ਕਉ ਦੁਇ ਫਲ
ਲਾਏ ॥

He attached these two fruits to the world-plant.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੈ ਖਵਾਏ ॥੩॥

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥
ਬਿਖਿਆ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨਹਿ
ਕਰੇਇ ॥

ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪਿ
ਕਰੇਇ ॥੪॥੧॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਰਾਤੇ ਸਾਚਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ
ਦਇਆਲਾ ॥

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਮੈ ਕੋਇ ॥
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੈ ਸੋਇ ॥੧॥

ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥
ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਦਰਸਨ ਦੇਖੇ
ਬਿਨੁ ਸਹਜਿ ਮਿਲਉ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ
ਮਿਲਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੋਭੀ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨਾ ॥
ਰਾਮ ਬਿਸਾਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥
ਬਿਛੁਰਤ ਮਿਲਾਇ ਗੁਰ ਸੇਵ ਰਾਂਗੇ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮਸਤਕਿ
ਵਡਭਾਗੇ ॥੨॥

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਕੀ ਇਹ ਦੇਹ ਸਰੀਰਾ ॥
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਕਠਿਨ ਤਨਿ ਪੀਰਾ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾਰੂ ਗੁਣ
ਗਾਇਆ ॥

The Creator Himself is the Doer, the Cause of all.
He feeds all as He pleases. ||3||

O Nanak, when He casts His Glance of Grace,
He Himself bestows His Ambrosial Naam.
Thus, the desire for sin and corruption is ended.

The Lord Himself carries out His Own Will. ||4||1||

Basant, Third Mahalaa:

Those who are attuned to the True Lord's Name are happy
and exalted.

Take pity on me, O God, Merciful to the meek.

Without Him, I have no other at all.

As it pleases His Will, He keeps me. ||1||

The Guru, the Lord, is pleasing to my mind.

I cannot even survive, without the Blessed Vision of His
Darshan. But I shall easily unite with the Guru, if He
unites me in His Union. ||1||Pause||

The greedy mind is enticed by greed.

Forgetting the Lord, it regrets and repents in the end.

The separated ones are reunited, when they are inspired to
serve the Guru.

They are blessed with the Lord's Name - such is the
destiny written on their foreheads. ||2||

This body is built of air and water.

The body is afflicted with the terribly painful illness of
egotism.

The Gurmukh has the Medicine: singing the Glorious
Praises of the Lord's Name.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ
ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

Granting His Grace, the Guru has cured the illness. ||3||

ਚਾਰਿ ਨਦੀਆ ਅਗਨੀ ਤਨਿ ਚਾਰੇ ॥

The four evils are the four rivers of fire flowing through the body.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲੇ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਵਡਭਾਗੀ ਤਾਰੇ ॥

It is burning in desire, and burning in egotism.

Those whom the Guru protects and saves are very fortunate.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਉਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਧਾਰੇ ॥੪॥੨॥

Servant Nanak enshrines the Ambrosial Name of the Lord in his heart. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਹਰਿ ਸੇਵੇ ਸੇ ਹਰਿ ਕਾ ਲੋਗੁ ॥

One who serves the Lord is the Lord's person.

ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

He dwells in intuitive peace, and never suffers in sorrow.

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

The self-willed manmukhs are dead; the Lord is not within their minds.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਭੀ ਮਰਿ
ਜਾਹਿ ॥੧॥

They die and die again and again, and are reincarnated, only to die once more. ||1||

ਸੇ ਜਨ ਜੀਵੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

They alone are alive, whose minds are filled with the Lord.

ਸਾਚੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

They contemplate the True Lord, and are absorbed in the True Lord. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਨ ਸੇਵਹਿ ਤੇ ਹਰਿ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

Those who do not serve the Lord are far away from the Lord.

ਦਿਸੰਤਰੁ ਭਵਹਿ ਸਿਰਿ ਪਾਵਹਿ
ਪੂਰਿ ॥

They wander in foreign lands, with dust thrown on their heads.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਲੀਏ ਲਾਇ ॥

The Lord Himself enjoins His humble servants to serve Him.

ਤਿਨ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੈ ਤਿਲੁ ਨ
ਤਮਾਇ ॥੨॥

They live in peace forever, and have no greed at all. ||2||

੧੧੭੩

1173

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

When the Lord bestows His Glance of Grace, egotism is eradicated.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥

Then, the mortal is honored in the Court of the True Lord.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥

He sees the Dear Lord always close at hand, ever-present.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ
ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥

Through the Word of the Guru's Shabad, he sees the Lord
pervading and permeating all. ||3||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਦ ਸਮਾਲ ॥
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ
ਜਾਇ ॥

The Lord cherishes all beings and creatures.
By Guru's Grace, contemplate Him forever.
You shall go to your true home in the Lord's Court with
honor.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ
ਪਾਇ ॥੪॥੩॥

O Nanak, through the Naam, the Name of the Lord, you
shall be blessed with glorious greatness. ||4||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਮਨ ਤੇ ਹੋਇ ॥
ਏਕੋ ਵੇਖੈ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
ਦੂਜੈ ਲੋਕੀ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੈਨੋ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧॥

One who worships the Lord within his mind,
sees the One and Only Lord, and no other.
People in duality suffer terrible pain.
The True Guru has shown me the One Lord. ||1||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਉਲਿਆ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਗਾਇ ਗੁਣ
ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My God is in bloom, forever in spring.
This mind blossoms forth, singing the Glorious Praises of
the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪੂਛਹੁ ਤੁਮੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਹੋਹਿ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥
ਤਉ ਜਗਜੀਵਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ
ਆਇ ॥੨॥

So consult the Guru, and reflect upon His wisdom;
then, you shall be in love with the True Lord God.
Abandon your self-conceit, and be His loving servant.
Then, the Life of the World shall come to dwell in your
mind. ||2||

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਦ ਵੇਖੈ ਹਜੂਰਿ ॥
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥
ਇਸੁ ਭਗਤੀ ਕਾ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥
ਸਭੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਤਮ ਦੇਉ ॥੩॥
ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥

Worship Him with devotion, and see Him always ever-
present, close at hand.
My God is forever permeating and pervading all.
Only a rare few know the mystery of this devotional
worship.
My God is the Enlightener of all souls. ||3||
The True Guru Himself unites us in His Union.

ਜਗਜੀਵਨ ਸਿਉ ਆਪਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ He Himself links our consciousness to the Lord, the Life of the World.
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ Thus, our minds and bodies are rejuvenated with intuitive ease.
 ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੪॥੪॥ O Nanak, through the Naam, the Name of the Lord, we remain attuned to the String of His Love. ||4||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ The Lord is the Lover of His devotees; He dwells within their minds,
 ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ by Guru's Grace, with intuitive ease.
 ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਖੋਇ ॥ Through devotional worship, self-conceit is eradicated from within,
 ਤਦ ਹੀ ਸਾਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥ and then, one meets the True Lord. ||1||

ਭਗਤ ਸੋਹਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦੁਆਰਿ ॥ His devotees are forever beautiful at the Door of the Lord God.
 ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਸਾਚੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Loving the Guru, they have love and affection for the True Lord. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸੇ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ That humble being who worships the Lord with devotion becomes immaculate and pure.
 ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਖੋਇ ॥ Through the Word of the Guru's Shabad, egotism is eradicated from within.
 ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ The Dear Lord Himself comes to dwell within the mind,
 ਸਦਾ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ and the mortal remains immersed in peace, tranquility and intuitive ease. ||2||

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਸਦ ਬਸੰਤ ॥ Those who are imbued with Truth, are forever in the bloom of spring.
 ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਰਵਿ ਗੁਣ ਗੁਵਿੰਦ ॥ Their minds and bodies are rejuvenated, uttering the Glorious Praises of the Lord of the Universe.
 ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੂਕਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥ Without the Lord's Name, the world is dry and parched.
 ਅਗਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੩॥ It burns in the fire of desire, over and over again. ||3||

ਸੋਈ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ॥	One who does only that which is pleasing to the Dear Lord
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸਰੀਰਿ ਭਾਵੈ ਚਿਤੁ	- his body is forever at peace, and his consciousness is
ਲਾਵੈ ॥	attached to the Lord's Will.
ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥	He serves His God with intuitive ease.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ	O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, comes to abide
ਆਇ ॥੪॥੫॥	in his mind. 4 5

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥	Basant, Third Mahalaa:
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥	Attachment to Maya is burnt away by the Word of the Shabad.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥	The mind and body are rejuvenated by the Love of the True Guru.
ਸਫਲਿਉ ਬਿਰਖੁ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰਿ ॥	The tree bears fruit at the Lord's Door,
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥	in love with the True Bani of the Guru's Word, and the Naam, the Name of the Lord. 1
ਏ ਮਨ ਹਰਿਆ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥	This mind is rejuvenated, with intuitive ease;
ਸਚ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧॥	loving the True Guru, it bears the fruit of truth. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਆਪੇ ਨੇੜੈ ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥	He Himself is near, and He Himself is far away.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥	Through the Word of the Guru's Shabad, He is seen to be ever-present, close at hand.
ਛਾਵ ਘਣੀ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥	The plants have blossomed forth, giving a dense shade.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ	The Gurmukh blossoms forth, with intuitive ease. 2
ਸੁਭਾਇ ॥੨॥	
ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਹਿ ਦਿਨ	Night and day, he sings the Kirtan of the Lord's Praises,
ਰਾਤਿ ॥	day and night.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਗਵਾਈ ਵਿਚਹੁ ਜੂਠਿ	The True Guru drives out sin and doubt from within.
ਭਰਾਂਤਿ ॥	

੧੧੭੪

1174

ਪਰਪੰਚ ਵੇਖਿ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥	Gazing upon the wonder of God's Creation, I am wonder-struck and amazed.
---------------------------	--

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ॥੩॥ The Gurmukh obtains the Naam, the Name of the Lord, by His Grace. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥ The Creator Himself enjoys all delights.
ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਗ ॥ Whatever He does, surely comes to pass.
ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ He is the Great Giver; He has no greed at all.
ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਬਦੁ O Nanak, living the Word of the Shabad, the mortal meets
ਕਮਾਇ ॥੪॥੬॥ with God. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ By perfect destiny, one acts in truth.
ਏਕੇ ਚੇਤੈ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥ Remembering the One Lord, one does not have to enter the cycle of reincarnation.
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ Fruitful is the coming into the world, and the life of one
ਆਇਆ ॥ who remains intuitively absorbed in the True Name. ||1||
ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ The Gurmukh acts, lovingly attuned to the Lord.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਵਹੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ Be dedicated to the Lord's Name, and eradicate self-
ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ conceit from within. ||1||Pause||

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਹੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥ True is the speech of that humble being;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜਗ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ through the Word of the Guru's Shabad, it is spread throughout the world.
ਚਹੁ ਜੁਗ ਪਸਰੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥ Throughout the four ages, his fame and glory spread.
ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਜਨੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥ Imbued with the Naam, the Name of the Lord, the Lord's humble servant is recognized and renowned. ||2||

ਇਕਿ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਹੇ ਲਿਵ Some remain lovingly attuned to the True Word of the
ਲਾਇ ॥ Shabad.
ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਾਚੈ ਭਾਇ ॥ True are those humble beings who love the True Lord.
ਸਾਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥ They meditate on the True Lord, and behold Him near at hand, ever-present.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥੩॥ They are the dust of the lotus feet of the humble Saints. ||3||

ਏਕੇ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ There is only One Creator Lord; there is no other at all.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, comes Union with the Lord.

ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥

Whoever serves the True Lord finds joy.

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੭॥

O Nanak, he is intuitively absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜਨ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥

The Lord's humble servant worships Him, and beholds Him ever-present, near at hand.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥

He is the dust of the lotus feet of the humble Saints.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦ ਰਹਹਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Those who remain lovingly attuned to the Lord forever

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥

are blessed with understanding by the Perfect True Guru. ||1||

ਦਾਸਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

How rare are those who become the slave of the Lord's slaves.

ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

They attain the supreme status. ||1||Pause||

ਏਕੋ ਸੇਵਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

So serve the One Lord, and no other.

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Serving Him, eternal peace is obtained.

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He does not die; He does not come and go in reincarnation.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਸੇਵੀ ਕਿਉ ਮਾਇ ॥੨॥

Why should I serve any other than Him, O my mother? ||2||

ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਜਿਨੀ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥

True are those humble beings who realize the True Lord.

ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥

Conquering their self-conceit, they merge intuitively into the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

The Gurmukhs gather in the Naam.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੩॥

Their minds are immaculate, and their reputations are immaculate. ||3||

ਜਿਨਿ ਗਿਆਨੁ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਹਰਿ ਤੂ ਜਾਣੁ ॥

Know the Lord, who gave you spiritual wisdom,

ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਸਿਵਾਣੁ ॥

and realize the One God, through the True Word of the Shabad.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ਤਾਂ ਸੁਧਿ ਹੋਇ ॥

When the mortal tastes the sublime essence of the Lord, he becomes pure and holy.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਚੁ
ਸੋਇ ॥੪॥੮॥

O Nanak, those who are imbued with the Naam - their reputations are true. ||4||8||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਕੁਲਾਂ ਕਾ ਕਰਹਿ ਉਧਾਰੁ ॥

Those who are imbued with the Naam, the Name of the Lord - their generations are redeemed and saved.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥

True is their speech; they love the Naam.

ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਕਾਹੇ ਆਏ ॥

Why have the wandering self-willed manmukhs even come into the world?

ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥੧॥

Forgetting the Naam, the mortals waste their lives away. ||1||

ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰੈ ॥

One who dies while yet alive, truly dies, and embellishes his death.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਾਚੁ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, he enshrines the True Lord within his heart. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥

Truth is the food of the Gurmukh; his body is sanctified and pure.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

His mind is immaculate; he is forever the ocean of virtue.

ਜੰਮੈ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

He is not forced to come and go in the cycle of birth and death.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥

By Guru's Grace, he merges in the True Lord. ||2||

ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥

Serving the True Lord, one realizes Truth.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, he goes to the Lord's Court with his banners flying proudly.

੧੧੭੫

1175

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਚੁ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥

In the Court of the True Lord, he obtains true glory.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥

He comes to dwell in the home of his own inner being. ||3||

ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

He cannot be fooled; He is the Truest of the True.

ਹੋਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲਹਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ All others are deluded; in duality, they lose their honor.
 ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥ So serve the True Lord, through the True Bani of
 His Word.
 ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੪॥੯॥ O Nanak, through the Naam, merge in the True Lord. ||4||9||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥ Without the grace of good karma, all are deluded by doubt.
 ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ In attachment to Maya, they suffer in terrible pain.
 ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਠਉਰ ਨ ਪਾਈ ॥ The blind, self-willed manmukhs find no place of rest.
 ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ॥ They are like maggots in manure, rotting away in
 ਸਮਾਈ ॥੧॥ manure. ||1||

ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ That humble being who obeys the Hukam of the Lord's
 Command is accepted.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ Through the Word of the Guru's Shabad, he is blessed with
 ਰਹਾਉ ॥ the insignia and the banner of the Naam, the Name of the
 Lord. ||1||Pause||

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ॥ Those who have such pre-ordained destiny are imbued
 ਪਾਇਆ ॥ with the Naam.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ The Name of the Lord is forever pleasing to their minds.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ॥ Through the Bani, the Word of the True Guru, eternal
 ਹੋਇ ॥ peace is found.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥੨॥ Through it, one's light merges into the Light. ||2||

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਤਾਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ Only the Naam, the Name of the Lord, can save the world.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ By Guru's Grace, one comes to love the Naam.

ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ Without the Naam, no one obtains liberation.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਪਾਈ ॥੩॥ Through the Perfect Guru, the Naam is obtained. ||3||

ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ He alone understands, whom the Lord Himself causes to
 understand.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ Serving the True Guru, the Naam is implanted within.

ਜਿਨ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ Those humble beings who know the One Lord are
 approved and accepted.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਿ
ਨੀਸਾਣੁ ॥੪॥੧੦॥

O Nanak, imbued with the Naam, they go to the Lord's
Court with His banner and insignia. ||4||10||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥

Granting His Grace, the Lord leads the mortal to meet the
True Guru.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥

The Lord Himself comes to abide in his mind.

ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਧੀਰ ॥

His intellect becomes steady and stable, and his mind is
strengthened forever.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥

He sings the Glorious Praises of the Lord, the Ocean of
Virtue. ||1||

ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥

Those who forget the Naam, the Name of the Lord - those
mortals die eating poison.

ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਨਮੁ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ
ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Their lives are wasted uselessly, and they continue coming
and going in reincarnation. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਨ
ਹੋਇ ॥

They wear all sorts of religious robes, but their minds are
not at peace.

ਬਹੁ ਅਭਿਮਾਨਿ ਅਪਣੀ ਪਤਿ
ਖੋਇ ॥

In great egotism, they lose their honor.

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਸਬਦੁ
ਪਛਾਣਿਆ ॥

But those who realize the Word of the Shabad, are blessed
by great good fortune.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਦਾ ਘਰ ਮਹਿ
ਆਣਿਆ ॥੨॥

They bring their distractible minds back home. ||2||

ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

Within the home of the inner self is the inaccessible and
infinite substance.

ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜਹਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥

Those who find it, by following the Guru's Teachings,
contemplate the Shabad.

ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਘਰ ਹੀ
ਮਾਹਿ ॥

Those who obtain the nine treasures of the Naam within
the home of their own inner being,

ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੩॥

are forever dyed in the color of the Lord's Love; they are
absorbed in the Truth. ||3||

ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ
ਜਾਇ ॥

God Himself does everything; no one can do anything at
all by himself.

ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥
ਤਿਸ ਤੇ ਨੇੜੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਰਿ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹਿਆ
ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥

When God so wills, He merges the mortal into Himself.
All are near Him; no one is far away from Him.
O Nanak, the Naam is permeating and pervading
everywhere. ||4||11||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥
ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਜਲਿ ਜਾਹਿ ॥
ਜੀਵਤ ਮਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਹਿ ॥੧॥

Through the Word of the Guru's Shabad, remember the
Lord with love,
and you shall remain satisfied by the sublime essence of
the Lord's Name.
The sins of millions upon millions of lifetimes shall be
burnt away.
Remaining dead while yet alive, you shall be absorbed in
the Lord's Name. ||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਦਾਤਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾਣੈ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ
ਹਰਿ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Dear Lord Himself knows His own bountiful
blessings.
This mind blossoms forth in the Guru's Shabad, chanting
the Name of the Lord, the Giver of virtue. ||1||Pause||

ਭਗਵੈ ਵੇਸਿ ਭ੍ਰਮਿ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥
ਬਹੁ ਸੰਜਮਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੨॥

No one is liberated by wandering around in saffron-
colored robes.
Tranquility is not found by strict self-discipline.
But by following the Guru's Teachings, one is blessed to
receive the Naam, the Name of the Lord.
By great good fortune, one finds the Lord. ||2||

ਕਲਿ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥

In this Dark Age of Kali Yuga, glorious greatness comes
through the Lord's Name.

੧੧੭੬

1176

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥
ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਹਉਮੈ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥੩॥

Through the Perfect Guru, it is obtained.
Those who are imbued with the Naam find everlasting
peace.
But without the Naam, mortals burn in egotism. ||3||

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥	By great good fortune, some contemplate the Lord's Name.
ਛੂਟੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਦੁਖੁ ਸਾਰਾ ॥	Through the Lord's Name, all sorrows are eradicated.
ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸੁ ਬਾਹਰਿ ਪਾਸਾਰਾ ॥	He dwells within the heart, and pervades the external universe as well.
ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ॥੪॥੧੨॥	O Nanak, the Creator Lord knows all. 4 12

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕੇ ॥	Basant, Third Mahalaa, Ik-Tukas:
ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥	I am just a worm, created by You, O Lord.
ਦੇਹਿ ਤ ਜਾਪੀ ਆਦਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥	If you bless me, then I chant Your Primal Mantra. 1
ਗੁਣ ਆਖਿ ਵੀਚਾਰੀ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥	I chant and reflect on His Glorious Virtues, O my mother.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Meditating on the Lord, I fall at the Lord's Feet. 1 Pause

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਲਾਗੇ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥	By Guru's Grace, I am addicted to the flavor of the Naam, the Name of the Lord.
ਕਾਹੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੁ ਵੈਰਿ ਵਾਦਿ ॥੨॥	Why waste your life in hatred, vengeance and conflict? 2

ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥	When the Guru granted His Grace, my egotism was eradicated,
ਸਹਜ ਭਾਇ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੩॥	and then, I obtained the Lord's Name with intuitive ease. 3

ਉਤਮੁ ਉਚਾ ਸਬਦ ਕਾਮੁ ॥	The most lofty and exalted occupation is to contemplate the Word of the Shabad.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧॥੧੩॥	Nanak chants the True Name. 4 1 13

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥	Basant, Third Mahalaa:
ਬਨਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਚੜਿਆ ਬਸੰਤੁ ॥	The season of spring has come, and all the plants have blossomed forth.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੰਗਿ ॥੧॥	This mind blossoms forth, in association with the True Guru. 1

ਤੁਮ੍ ਸਾਚੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਗਧ ਮਨਾ ॥
ਤਾਂ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

So meditate on the True Lord, O my foolish mind.
Only then shall you find peace, O my mind. ||1||Pause||

ਇਤੁ ਮਨਿ ਮਉਲਿਐ ਭਇਆ
ਅਨੰਦੁ ॥

This mind blossoms forth, and I am in ecstasy.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ
ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥

I am blessed with the Ambrosial Fruit of the Naam, the
Name of the Lord of the Universe. ||2||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਸਭੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

Everyone speaks and says that the Lord is the One and
Only.

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੩॥

By understanding the Hukam of His Command, we come
to know the One Lord. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ
ਕੋਇ ॥

Says Nanak, no one can describe the Lord by speaking
through ego.

ਆਖਣੁ ਵੇਖਣੁ ਸਭੁ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਹੋਇ
॥੪॥੨॥੧੪॥

All speech and insight comes from our Lord and Master.
||4||2||14||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਸਭਿ ਜੁਗ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਹੋਏ ॥੧॥

All the ages were created by You, O Lord.
Meeting with the True Guru, one's intellect is awakened. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਚ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Dear Lord, please blend me with Yourself;
let me merge in the True Name, through the Word of the
Guru's Shabad. ||1||Pause||

ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਹਰੇ ਸਭਿ ਲੋਇ ॥
ਫਲਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ
ਹੋਇ ॥੨॥

When the mind is in spring, all people are rejuvenated.
Blossoming forth and flowering through the Lord's Name,
peace is obtained. ||2||

ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਾਖੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥੩॥

Contemplating the Word of the Guru's Shabad, one is in
spring forever,
with the Lord's Name enshrined in the heart. ||3||

ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ
ਹੋਇ ॥

When the mind is in spring, the body and mind are rejuvenated.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਨੁ ਬਿਰਖੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
ਫਲੁ ਪਾਏ ਸੋਇ ॥੪॥੩॥੧੫॥

O Nanak, this body is the tree which bears the fruit of the Lord's Name. ||4||3||15||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਤਿਨੁ ਬਸੰਤੁ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

They alone are in the spring season, who sing the Glorious Praises of the Lord.

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ
ਕਰਾਇ ॥੧॥

They come to worship the Lord with devotion, through their perfect destiny. ||1||

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਬਸੰਤ ਕੀ ਲਗੈ ਨ
ਸੋਇ ॥

This mind is not even touched by spring.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਜਲਿਆ ਦੂਜੈ ਦੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

This mind is burnt by duality and double-mindedness. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਧੰਧੈ ਬਾਂਧਾ ਕਰਮ
ਕਮਾਇ ॥

This mind is entangled in worldly affairs, creating more and more karma.

ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਸਦਾ ਬਿਲਲਾਇ ॥੨॥

Enchanted by Maya, it cries out in suffering forever. ||2||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੂਟੈ ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ॥

This mind is released, only when it meets with the True Guru.

ਜਮਕਾਲ ਕੀ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਨ
ਫੇਟੈ ॥੩॥

Then, it does not suffer beatings by the Messenger of Death. ||3||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੂਟਾ ਗੁਰਿ ਲੀਆ
ਛਡਾਇ ॥

This mind is released, when the Guru emancipates it.

ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ
ਜਲਾਇ ॥੪॥੪॥੧੬॥

O Nanak, attachment to Maya is burnt away through the Word of the Shabad. ||4||4||16||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Basant, Third Mahalaa:

ਬਸੰਤੁ ਚੜਿਆ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥

Spring has come, and all the plants are flowering.

ਏਹਿ ਜੀਅ ਜੰਤ ਫੂਲਹਿ ਹਰਿ ਚਿਤੁ
ਲਾਇ ॥੧॥

These beings and creatures blossom forth when they focus their consciousness on the Lord. ||1||

੧੧੭੭

1177

ਇਨ ਬਿਧਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ
ਹੋਇ ॥

In this way, this mind is rejuvenated.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, day and night,
egotism is removed and washed away from the Gurmukhs.
||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

The True Guru speaks the Bani of the Word, and the
Shabad, the Word of God.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ
ਭਾਏ ॥੨॥

This world blossoms forth in its greenery, through the love
of the True Guru. ||2||

ਫਲ ਫੂਲ ਲਾਗੇ ਜਾਂ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥

The mortal blossoms forth in flower and fruit, when the
Lord Himself so wills.

ਮੂਲਿ ਲਗੈ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥੩॥

He is attached to the Lord, the Primal Root of all, when he
finds the True Guru. ||3||

ਆਪਿ ਬਸੰਤੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਵਾੜੀ ॥

The Lord Himself is the season of spring; the whole world
is His Garden.

ਨਾਨਕ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਭਗਤਿ
ਨਿਰਾਲੀ ॥੪॥੫॥੧੭॥

O Nanak, this most unique devotional worship comes only
by perfect destiny. ||4||5||17||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੩
ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, Third Mahalaa,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ
ਭਾਈ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ
ਜਾਈ ॥

I am a sacrifice to the Word of the Guru's Bani, O Siblings
of Destiny. I am devoted and dedicated to the Word of the
Guru's Shabad.

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦ ਅਪਣਾ ਭਾਈ
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੧॥

I praise my Guru forever, O Siblings of Destiny. I focus
my consciousness on the Guru's Feet. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ
ਲਾਇ ॥

O my mind, focus your consciousness on the Lord's Name.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ਇਕੁ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Your mind and body shall blossom forth in lush greenery,
and you shall obtain the fruit of the Name of the One Lord.
||1||Pause||

ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ
ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇ ॥

Those who are protected by the Guru are saved, O Siblings of Destiny. They drink in the Ambrosial Nectar of the Lord's sublime essence.

ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਉਠਿ ਗਇਆ
ਭਾਈ ਸੁਖੁ ਵੁਠਾ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥

The pain of egotism within is eradicated and banished, O Siblings of Destiny, and peace comes to dwell in their minds. ||2||

ਪੁਰਿ ਆਪੇ ਜਿਨਾ ਨੋ ਬਖਸਿਓਨੁ
ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਲਇਅਨੁ ਮਿਲਾਇ ॥

Those whom the Primal Lord Himself forgives, O Siblings of Destiny, are united with the Word of the Shabad.

ਪੂੜਿ ਤਿਨਾ ਕੀ ਅਘੁਲੀਐ ਭਾਈ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥

The dust of their feet brings emancipation; in the company of Sadh Sangat, the True Congregation, we are united with the Lord. ||3||

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਭਾਈ
ਜਿਨਿ ਹਰਿਆ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

He Himself does, and causes all to be done, O Siblings of Destiny; He makes everything blossom forth in green abundance.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਸਦ
ਵਸੈ ਭਾਈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ
ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੧੮॥੧੨॥੧੮॥੩੦॥

O Nanak, peace fills their minds and bodies forever, O Siblings of Destiny; they are united with the Shabad. ||4||1||18||12||18||30||

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧
ਇਕ ਤੁਕੇ

Raag Basant, Fourth Mahalaa, First House,
Ik-Tukay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਉ ਪਸਰੀ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਜੋਤਿ ॥
ਤਿਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਓਤਿ
ਪੋਤਿ ॥੧॥

Just as the light of the sun's rays spread out,
the Lord permeates each and every heart, through and through. ||1||

ਏਕੋ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਇ ॥
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲੀਐ ਮੇਰੀ
ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The One Lord is permeating and pervading all places.
Through the Word of the Guru's Shabad, we merge with Him, O my mother. ||1||Pause||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥
ਗੁਰਿ ਮਿਲੀਐ ਇਕੁ ਪ੍ਰਗਟੁ
ਹੋਇ ॥੨॥

The One Lord is deep within each and every heart.
Meeting with the Guru, the One Lord becomes manifest, radiating forth. ||2||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

The One and Only Lord is present and prevailing everywhere.

ਸਾਕਤ ਨਰ ਲੋਭੀ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ॥੩॥

The greedy, faithless cynic thinks that God is far away. ||3||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਰਤੈ ਹਰਿ ਲੋਇ ॥

The One and Only Lord permeates and pervades the world.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਏਕੋ ਕਰੇ ਸੁ
ਹੋਇ ॥੪॥੧॥

O Nanak, whatever the One Lord does comes to pass. ||4||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Basant, Fourth Mahalaa:

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਦੁਇ ਸਦੇ ਪਏ ॥

Day and night, the two calls are sent out.

ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਅੰਤਿ ਸਦਾ
ਰਖਿ ਲਏ ॥੧॥

O mortal, meditate in remembrance on the Lord, who protects you forever, and saves you in the end. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

Concentrate forever on the Lord, Har, Har, O my mind.

ਸਭੁ ਆਲਸੁ ਦੂਖ ਭੰਜਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ
ਪ੍ਰਭੁ ਕੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God the Destroyer of all depression and suffering is found, through the Guru's Teachings, singing the Glorious Praises of God. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹਉਮੈ ਮੁਏ ॥

The self-willed manmukhs die of their egotism, over and over again.

੧੧੭੮

1178

ਕਾਲਿ ਦੈਤਿ ਸੰਘਾਰੇ ਜਮ ਪੁਰਿ
ਗਏ ॥੨॥

They are destroyed by Death's demons, and they must go to the City of Death. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ
ਲਾਗੇ ॥

The Gurmukhs are lovingly attached to the Lord, Har, Har, Har.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਊ ਦੁਖ ਭਾਗੇ ॥੩॥

Their pains of both birth and death are taken away. ||3||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ॥

The Lord showers His Mercy on His humble devotees.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮਿਲਿਆ
ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥

Guru Nanak has shown mercy to me; I have met the Lord, the Lord of the forest. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪
ਘਰੁ ੨

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਗੜ
ਮੰਦਰਿ ਏਕ ਲੁਕਾਨੀ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਖੋਜੀਐ ਮਿਲਿ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

ਮਾਧੋ ਸਾਧੂ ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥
ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸਹਿ
ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਚ ਚੋਰ ਮਿਲਿ ਲਾਗੇ ਨਗਰੀਆ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹਿਰਿਆ ॥
ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜ ਪਰੇ ਤਬ ਪਕਰੇ ਧਨੁ
ਸਾਬਤੁ ਰਾਸਿ ਉਬਰਿਆ ॥੨॥

ਪਾਖੰਡ ਭਰਮ ਉਪਾਵ ਕਰਿ
ਥਾਕੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮਾਇਆ
ਮਾਇਆ ॥
ਸਾਧੂ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖਪਤਿ ਪਾਇਆ
ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਂਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ
ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਗਾਵੈ ॥੪॥੧॥੩॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਹਿੰਡੋਲ ॥

ਤੁਮੁ ਵਡ ਪੁਰਖ ਵਡ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ
ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਤੁਮਨਛੇ ॥

Basant Hindol, Fourth Mahalaa,
Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

The Lord's Name is a jewel, hidden in a chamber of the
palace of the body-fortress.

When one meets the True Guru, then he searches and finds
it, and his light merges with the Divine Light. ||1||

O Lord, lead me to meet with the Holy Person, the Guru.
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all
my sins are erased, and I obtain the supreme, sublime,
sanctified status. ||1||Pause||

The five thieves join together and plunder the body-
village, stealing the wealth of the Lord's Name.

But through the Guru's Teachings, they are traced and
caught, and this wealth is recovered intact. ||2||

Practicing hypocrisy and superstition, people have grown
weary of the effort, but still, deep within their hearts, they
yearn for Maya, Maya.

By the Grace of the Holy Person, I have met with the
Lord, the Primal Being, and the darkness of ignorance is
dispelled. ||3||

The Lord, the Lord of the Earth, the Lord of the
Universe, in His Mercy, leads me to meet the Holy
Person, the Guru.

O Nanak, peace then comes to abide deep within my mind,
and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord
within my heart. ||4||1||3||

Basant, Fourth Mahalaa, Hindol:

You are the Great Supreme Being, the Vast and
Inaccessible Lord of the World; I am a mere insect, a
worm created by You.

ਹਰਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ
ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਹਮ
ਬਨਛੇ ॥੧॥

O Lord, Merciful to the meek, please grant Your Grace;
O God, I long for the feet of the Guru, the True Guru. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਕਰਿ
ਕ੍ਰਿਪਛੇ ॥

O Dear Lord of the Universe, please be merciful and unite
me with the Sat Sangat, the True Congregation.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਮਲੁ
ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਹਨਛੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I was overflowing with the filthy sins of countless past
lives. But joining the Sangat, God made me pure again.
||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਜਨੁ ਜਾਤਿ ਅਵਿਜਾਤਾ ਹਰਿ
ਜਪਿਓ ਪਤਿਤ ਪਵੀਛੇ ॥

Your humble servant, whether of high class or low
class, O Lord - by meditating on You, the sinner
becomes pure.

ਹਰਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇ
ਉਪਰਿ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਦਿਨਛੇ ॥੨॥

The Lord exalts and elevates him above the whole world,
and the Lord God blesses him with the Lord's Glory. ||2||

ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵੈ
ਸਭਿ ਪੂਰੇ ਮਾਨਸ ਤਿਨਛੇ ॥

Anyone who meditates on God, whether of high class or
low class, will have all of his hopes and desires fulfilled.

ਸੇ ਧੰਨਿ ਵਡੇ ਵਡ ਪੂਰੇ ਹਰਿ ਜਨ ਜਿਨ੍ਹ
ਹਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਉਰਛੇ ॥੩॥

Those humble servants of the Lord who enshrine the Lord
within their hearts, are blessed, and are made great and
totally perfect. ||3||

ਹਮ ਢੀਂਢੇ ਢੀਮ ਬਹੁਤੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ
ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਛੇ ॥

I am so low, I am an utterly heavy lump of clay. Please
shower Your Mercy on me, Lord, and unite me with
Yourself.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਤੂਠੇ ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ
ਪਵੀਛੇ ॥੪॥੨॥੪॥

The Lord, in His Mercy, has led servant Nanak to find the
Guru; I was a sinner, and now I have become immaculate
and pure. ||4||2||4||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Basant Hindol, Fourth Mahalaa:

ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਮਨੁਆ ਰਹਿ ਨ
ਸਕੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ
ਗੀਏ ॥

My mind cannot survive, even for an instant, without the
Lord. I drink in continually the sublime essence of the
Name of the Lord, Har, Har.

ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਰਸਕਿ ਪਰਿਓ
ਬਨਿ ਮਾਤਾ ਬਨਿ ਕਾਢੇ ਬਿਲਲ
ਬਿਲੀਏ ॥੧॥

It is like a baby, who joyfully sucks at his mother's breast;
when the breast is withdrawn, he weeps and cries. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਨ ਨਾਮ
ਹਰਿ ਬੀਏ ॥

O Dear Lord of the Universe, my mind and body are
pierced through by the Name of the Lord.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ
ਵਿਚਿ ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਹਰਿ ਸੀਏ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By great good fortune, I have found the Guru, the True
Guru, and in the body-village, the Lord has revealed
Himself. ||1||Pause||

੧੧੭੯

1179

ਜਨ ਕੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹੈ ਜੇਤੇ ਹਰਿ
ਬਿਰਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਬੀਏ ॥

Each and every breath of the Lord's humble servant is
pierced through with love of the Lord God.

ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤਿ ਭਾਰੀ
ਬਿਨੁ ਜਲ ਦੇਖੇ ਸੁਕਲੀਏ ॥੨॥

As the lotus is totally in love with the water and withers
away without seeing the water, so am I in love with the
Lord. ||2||

ਜਨ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਰਹਰਿ
ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਏ ॥

The Lord's humble servant chants the Immaculate Naam,
the Name of the Lord; through the Guru's Teachings, the
Lord reveals Himself.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ
ਨਿਕਸੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਹਰਿ ਜਲਿ
ਨੀਏ ॥੩॥

The filth of egotism which stained me for countless
lifetimes has been washed away, by the Ambrosial Water
of the Ocean of the Lord. ||3||

ਹਮਰੇ ਕਰਮ ਨ ਬਿਚਰਹੁ ਠਾਕੁਰ
ਤੁਮ੍ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਪਨੀਏ ॥

Please, do not take my karma into account, O my Lord and
Master; please save the honor of Your slave.

ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਬੇਨਤੀ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪਵੀਏ ॥੪॥੩॥੫॥

O Lord, if it pleases You, hear my prayer; servant Nanak
seeks Your Sanctuary. ||4||3||5||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Basant Hindol, Fourth Mahalaa:

ਮਨੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ
ਬਹੁ ਧਾਵੈ ਤਿਲੁ ਘਰਿ ਨਹੀ ਵਾਸਾ
ਪਾਈਐ ॥

Each and every moment, my mind roams and rambles, and
runs all over the place. It does not stay in its own home,
even for an instant.

ਗੁਰਿ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਸਿਰਿ
ਧਾਰਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਆਣਿ
ਵਸਾਈਐ ॥੧॥

But when the bridle of the Shabad, the Word of God,
is placed over its head, it returns to dwell in its own
home. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਈਐ ॥

O Dear Lord of the Universe, lead me to join the Sat
Sangat, the True Congregation, so that I may meditate on
You, Lord.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਈਐ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am cured of the disease of egotism, and I have found
peace; I have intuitively entered into the state of Samaadhi.
॥1॥Pause॥

ਘਰਿ ਰਤਨ ਲਾਲ ਬਹੁ ਮਾਣਕ ਲਾਦੇ
ਮਨੁ ਭ੍ਰਮਿਆ ਲਹਿ ਨ ਸਕਾਈਐ ॥

This house is loaded with countless gems, jewels,
rubies and emeralds, but the wandering mind cannot
find them.

ਜਿਉ ਓਡਾ ਕੂਪੁ ਗੁਹਜ ਖਿਨ
ਕਾਢੈ ਤਿਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਵਸਤੁ
ਲਹਾਈਐ ॥੨॥

As the water-diviner finds the hidden water, and the well
is then dug in an instant, so do we find the object of the
Name through the True Guru. ॥2॥

ਜਿਨ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਨ
ਪਾਇਆ ਤੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਨਰ
ਜੀਵਾਈਐ ॥

Those who do not find such a Holy True Guru - cursed,
cursed are the lives of those people.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪੁੰਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ
ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਈਐ ॥੩॥

The treasure of this human life is obtained when one's
virtues bear fruit, but it is lost in exchange for a mere
shell. ॥3॥

ਮਧੁਸੂਦਨ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲਾਈਐ ॥

O Lord God, please be merciful to me; be merciful, and
lead me to meet the Guru.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ
ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਗਾਈਐ ॥੪॥੪॥੬॥

Servant Nanak has attained the state of Nirvaanaa; meeting
with the Holy people, he sings the Glorious Praises of the
Lord. ॥4॥4॥6॥

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Basant Hindol, Fourth Mahalaa:

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ
ਬਿਖਿਆ ਦੇਹ ਮਨਮੁਖ ਸੁੰਢੀ ਸੁੰਢ ॥

Coming and going, he suffers the pains of vice and
corruption; the body of the self-willed manmukh is
desolate and vacant.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ
ਜਮਿ ਪਕਰੇ ਕਾਲਿ ਸਲੁੰਢੁ ॥੧॥

He does not dwell on the Lord's Name, even for an
instant, and so the Messenger of Death seizes him by
his hair. ॥1॥

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ
ਮੁੰਢੁ ॥

O Dear Lord of the Universe, please rid me of the poison
of egotism and attachment.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਕੀ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੁੰਝੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Sat Sangat, Guru's True Congregation is so dear to the Lord. So join the Sangat, and taste the sublime essence of the Lord. ||1||Pause||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਦਇਆ ਕਰਿ
ਮੇਲਹੁ ਸਰਣਾਗਤਿ ਸਾਧੂ ਪੰਝੁ ॥

Please be kind to me, and unite me with the Sat Sangat, the True Congregation of the Holy; I seek the Sanctuary of the Holy.

ਹਮ ਡੁਬਦੇ ਪਾਥਰ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ
ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦੁਖ
ਭੰਝੁ ॥੨॥

I am a heavy stone, sinking down - please lift me up and pull me out! O God, Merciful to the meek, You are the Destroyer of sorrow. ||2||

ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਧਾਰਹੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਸੁਆਮੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ
ਲੰਝੁ ॥

I enshrine the Praises of my Lord and Master within my heart; joining the Sat Sangat, my intellect is enlightened.

ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਹਮ
ਹਰਿ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਿ ਵੰਝੁ ॥੩॥

I have fallen in love with the Lord's Name; I am a sacrifice to the Lord. ||3||

ਜਨ ਕੇ ਪੂਰਿ ਮਨੋਰਥ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਲੰਝੁ ॥

O Lord God, please fulfill the desires of Your humble servant; please bless me with Your Name, O Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਗੁਰਿ
ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਭੰਝੁ
॥੪॥੫॥੬॥੭॥੧੨॥੧੮॥੨੩॥੩੭॥

Servant Nanak's mind and body are filled with ecstasy; the Guru has blessed him with the Mantra of the Lord's Name. ||4||5||7||12||18||7||37||

੧੧੮੦

1180

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, Fifth Mahalaa, First House, Du-Tukay:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰੁ ਸੇਵਉ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮੰਗਲਚਾਰ ॥
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥
ਚਿੰਤ ਲਥੀ ਭੇਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥

I serve the Guru, and humbly bow to Him.

Today is a day of celebration for me.

Today I am in supreme bliss.

My anxiety is dispelled, and I have met the Lord of the Universe. ||1||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸੰਤ ॥
ਗੁਨ ਗਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਬੇਅੰਤ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Today, it is springtime in my household.

I sing Your Glorious Praises, O Infinite Lord God. ||1||Pause||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਬਨੇ ਫਾਗ ॥
ਪ੍ਰਭ ਸੰਗੀ ਮਿਲਿ ਖੇਲਨ ਲਾਗ ॥
ਹੋਲੀ ਕੀਨੀ ਸੰਤ ਸੇਵ ॥
ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਲਾਲ ਦੇਵ ॥੨॥

Today, I am celebrating the festival of Phalgun.
Joining with God's companions, I have begun to play.
I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.
I am imbued with the deep crimson color of the Lord's
Divine Love. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਮਉਲਿਓ ਅਤਿ ਅਨੂਪ ॥
ਸੂਕੈ ਨਾਹੀ ਛਾਵ ਧੂਪ ॥
ਸਗਲੀ ਰੂਤੀ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥
ਸਦ ਬਸੰਤ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਦੇਵ ॥੩॥

My mind and body have blossomed forth, in utter,
incomparable beauty.
They do not dry out in either sunshine or shade;
they flourish in all seasons.
It is always springtime, when I meet with the Divine
Guru. ||3||

ਬਿਰਖੁ ਜਮਿਓ ਹੈ ਪਾਰਜਾਤ ॥
ਫੂਲ ਲਗੇ ਫਲ ਰਤਨ ਭਾਂਤਿ ॥
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਹਰਿ ਗੁਣਹ
ਗਾਇ ॥

The wish-fulfilling Elysian Tree has sprouted and grown.
It bears flowers and fruits, jewels of all sorts.
I am satisfied and fulfilled, singing the Glorious Praises of
the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਇ ॥੪॥੧॥

Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har, Har. ||4||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਹਟਵਾਣੀ ਧਨ ਮਾਲ ਹਾਟੁ ਕੀਤੁ ॥
ਜੂਆਰੀ ਜੂਏ ਮਾਹਿ ਚੀਤੁ ॥
ਅਮਲੀ ਜੀਵੈ ਅਮਲੁ ਖਾਇ ॥
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ
ਧਿਆਇ ॥੧॥

The shopkeeper deals in merchandise for profit.
The gambler's consciousness is focused on gambling.
The opium addict lives by consuming opium.
In the same way, the humble servant of the Lord lives by
meditating on the Lord. ||1||

ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ਸਭੁ ਕੋ ਰਚੈ ॥
ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ
ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Everyone is absorbed in his own pleasures.
He is attached to whatever God attaches him to. ||1||Pause||

ਮੇਘ ਸਮੈ ਮੋਰ ਨਿਰਤਿਕਾਰ ॥
ਚੰਦ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਉਲਾਰ ॥
ਮਾਤਾ ਬਾਰਿਕ ਦੇਖਿ ਅਨੰਦ ॥

When the clouds and the rain come, the peacocks dance.
Seeing the moon, the lotus blossoms.
When the mother sees her infant, she is happy.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਜੀਵਹਿ ਜਪਿ
ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥

In the same way, the humble servant of the Lord lives by
meditating on the Lord of the Universe. ||2||

ਸਿੰਘ ਰੁਚੈ ਸਦ ਭੋਜਨੁ ਮਾਸ ॥
ਰਣੁ ਦੇਖਿ ਸੂਰੇ ਚਿਤ ਉਲਾਸ ॥
ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਅਤਿ ਧਨ ਪਿਆਰੁ ॥
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਆਧਾਰੁ ॥੩॥

The tiger always wants to eat meat.
Gazing upon the battlefield, the warrior's mind is exalted.
The miser is totally in love with his wealth.
The humble servant of the Lord leans on the Support of the
Lord, Har, Har. ||3||

ਸਰਬ ਰੰਗ ਇਕ ਰੰਗ ਮਾਹਿ ॥
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਰੇ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨॥

All love is contained in the Love of the One Lord.
All comforts are contained in the Comfort of the
Lord's Name.
He alone receives this treasure,
O Nanak, unto whom the Guru gives His gift. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥

He alone experiences this springtime of the soul, unto
whom God grants His Grace.

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ॥

He alone experiences this springtime of the soul, unto
whom the Guru is merciful.

ਮੰਗਲੁ ਤਿਸ ਕੈ ਜਿਸੁ ਏਕੁ ਕਾਮੁ ॥

He alone is joyful, who works for the One Lord.

ਤਿਸੁ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ
ਨਾਮੁ ॥੧॥

He alone experiences this eternal springtime of the soul,
within whose heart the Naam, the Name of the Lord,
abides. ||1||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਤਾ ਕੇ ਬਸੰਤੁ ਗਨੀ ॥
ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਧੁਨੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

This spring comes only to those homes,
in which the melody of the Kirtan of the Lord's Praises
resounds. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਉਲਿ ਮਨਾ ॥

O mortal, let your love for the Supreme Lord God blossom
forth.

ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਈਐ ਪੂਛਿ ਜਨਾਂ ॥

Practice spiritual wisdom, and consult the humble servants
of the Lord.

ਸੇ ਤਪਸੀ ਜਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥

He alone is an ascetic, who joins the Saadh Sangat, the
Company of the Holy.

ਸਦ ਧਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰਹਿ ਰੰਗੁ ॥੨॥	He alone dwells in deep, continual meditation, who loves his Guru. 2
ਸੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ੍ ਭਉ ਪਇਆ ॥	He alone is fearless, who has the Fear of God.
ਸੇ ਸੁਖੀਆ ਜਿਸੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥	He alone is peaceful, whose doubts are dispelled.
ਸੇ ਇਕਾਂਤੀ ਜਿਸੁ ਰਿਦਾ ਥਾਇ ॥	He alone is a hermit, who heart is steady and stable.
ਸੇਈ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚ ਠਾਇ ॥੩॥	He alone is steady and unmoving, who has found the true place. 3
ਏਕਾ ਖੋਜੈ ਏਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥	He seeks the One Lord, and loves the One Lord.
ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਹੀਤ ਚੀਤਿ ॥	He loves to gaze upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਾ ਸਹਜਿ ਮਾਣੁ ॥	He intuitively enjoys the Love of the Lord.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੩॥	Slave Nanak is a sacrifice to that humble being. 4 3

੧੧੮੧

1181

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Basant, Fifth Mahalaa:
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤੁਮ੍ ਪਿੰਡ ਦੀਨ੍ ॥	You gave us our soul, breath of life and body.
ਮੁਗਧ ਸੁੰਦਰ ਧਾਰਿ ਜੋਤਿ ਕੀਨ੍ ॥	I am a fool, but You have made me beautiful, enshrining Your Light within me.
ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਦਇਆਲ ॥	We are all beggars, O God; You are merciful to us.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥	Chanting the Naam, the Name of the Lord, we are uplifted and exalted. 1
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜੋਗ ॥	O my Beloved, only You have the potency to act,
ਹਉ ਪਾਵਉ ਤੁਮ ਤੇ ਸਗਲ ਥੋਕ ॥੧॥	and cause all to be done. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥	Chanting the Naam, the mortal is saved.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਾਰ ॥	Chanting the Naam, sublime peace and poise are found.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥	Chanting the Naam, honor and glory are received.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਬਿਘਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥	Chanting the Naam, no obstacles shall block your way. 2
ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਇਹ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥	For this reason, you have been blessed with this body, so difficult to obtain.
ਸੇ ਬੋਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਹਿ ॥	O my Dear God, please bless me to speak the Naam.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥	This tranquil peace is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
ਸਦਾ ਰਿਦੈ ਜਪੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥੩॥	May I always chant and meditate within my heart on Your Name, O God. 3
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥	Other than You, there is no one at all.
ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਖੇਲੁ ਤੁਝ ਮਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥	Everything is Your play; it all merges again into You.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਿ ਲੇ ॥	As it pleases Your Will, save me, Lord.
ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲੇ ॥੪॥੪॥	O Nanak, peace is obtained by meeting with the Perfect Guru. 4 4

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਰਾਇ ॥	My Beloved God, my King is with me.
ਜਿਸਹਿ ਦੇਖਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ਮਾਇ ॥	Gazing upon Him, I live, O my mother.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥	Remembering Him in meditation, there is no pain or suffering.
ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤਿਸਹਿ ਮੋਹਿ ॥੧॥	Please, take pity on me, and lead me on to meet Him. 1
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮਨ ॥	My Beloved is the Support of my breath of life and mind.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਧਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	This soul, breath of life, and wealth are all Yours, O Lord. 1 Pause
ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥	He is sought by the angels, mortals and divine beings.
ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਖ ਨ ਲਹਹਿ ਭੇਵ ॥	The silent sages, the humble, and the religious teachers do not understand His mystery.
ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥	His state and extent cannot be described.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥	In each and every home of each and every heart, He is permeating and pervading. 2
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਆਨੰਦ ਮੈ ॥	His devotees are totally in bliss.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਖੈ ॥	His devotees cannot be destroyed.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਭੈ ॥	His devotees are not afraid.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈ ॥੩॥	His devotees are victorious forever. 3
ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ਕਹੀ ਜਾਇ ॥	What Praises of Yours can I utter?

ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥

God, the Giver of peace, is all-pervading, permeating everywhere.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਦਾਨੁ ॥

Nanak begs for this one gift.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ

Be merciful, and bless me with Your Name. ||4||5||

ਨਾਮੁ ॥੪॥੫॥

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਮਿਲਿ ਪਾਣੀ ਜਿਉ ਹਰੇ ਬੂਟ ॥

As the plant turns green upon receiving water,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਿਉ ਹਉਮੈ ਛੂਟ ॥

just so, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, egotism is eradicated.

ਜੈਸੀ ਦਾਸੇ ਧੀਰ ਮੀਰ ॥

Just as the servant is encouraged by his ruler,

ਤੈਸੇ ਉਧਾਰਨ ਗੁਰਹ ਪੀਰ ॥੧॥

we are saved by the Guru. ||1||

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਦੇਨਹਾਰ ॥

You are the Great Giver, O Generous Lord God.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਤਿਸੁ

Each and every instant, I humbly bow to You. ||1||Pause||

ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥

Whoever enters the Saadh Sangat

ਤਿਸੁ ਜਨ ਲਾਗਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗੁ ॥

that humble being is imbued with the Love of the Supreme Lord God.

ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੇ ਭਏ ਮੁਕਤਿ ॥

He is liberated from bondage.

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ॥੨॥

His devotees worship Him in adoration; they are united in His Union. ||2||

ਨੇਤ੍ਰੁ ਸੰਤੋਖੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ॥

My eyes are content, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan.

ਰਸਨਾ ਗਾਏ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ॥

My tongue sings the Infinite Praises of God.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

My thirst is quenched, by Guru's Grace.

ਮਨੁ ਆਘਾਨਾ ਹਰਿ ਰਸਹਿ

My mind is satisfied, with the sublime taste of the Lord's subtle essence. ||3||

ਸੁਆਦਿ ॥੩॥

ਸੇਵਕੁ ਲਾਗੋ ਚਰਣ ਸੇਵ ॥

Your servant is committed to the service of Your Feet,

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥

O Primal Infinite Divine Being.

ਸਗਲ ਉਧਾਰਣ ਤੇਰੇ ਨਾਮੁ ॥

Your Name is the Saving Grace of all.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਓ ਇਹੁ
ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬॥

Nanak has received this treasure. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਦੇ ਰਹੇ ॥
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥
ਦੀਨੇ ਸਗਲੇ ਭੋਜਨ ਖਾਨ ॥
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨ
ਜਾਨ ॥੧॥

You are the Great Giver; You continue to give.
You permeate and pervade my soul, and my breath of life.
You have given me all sorts of foods and dishes.
I am unworthy; I know none of Your Virtues at all. ||1||

ਹਉ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨਉ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

I do not understand anything of Your Worth.

੧੧੮੨

1182

ਤੂ ਕਰਿ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਭ
ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Save me, O my Merciful Lord God. ||1||Pause||

ਜਾਪ ਨ ਤਾਪ ਨ ਕਰਮ ਕੀਤਿ ॥
ਆਵੈ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਰੀਤਿ ॥
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਆਸ ਏਕ ॥

I have not practiced meditation, austerities or good actions.
I do not know the way to meet You.
Within my mind, I have placed my hopes in the One Lord alone.

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਤਰਉ ਟੇਕ ॥੨॥

The Support of Your Name shall carry me across. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਪ੍ਰਬੀਨ ॥
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਜਲਹਿ ਮੀਨ ॥
ਅਗਮ ਅਗਮ ਉਚਹ ਤੇ ਉਚ ॥

You are the Expert, O God, in all powers.
The fish cannot find the limits of the water.
You are Inaccessible and Unfathomable, the Highest of the High.

ਹਮ ਥੇਰੇ ਤੁਮ ਬਹੁਤ ਮੂਚ ॥੩॥

I am small, and You are so very Great. ||3||

ਜਿਨ ਤੂ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਗਨੀ ॥

Those who meditate on You are wealthy.

ਜਿਨ ਤੂ ਪਾਇਆ ਸੇ ਧਨੀ ॥

Those who attain You are rich.

ਜਿਨਿ ਤੂ ਸੇਵਿਆ ਸੁਖੀ ਸੇ ॥

Those who serve You are peaceful.

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪਰੇ ॥੪॥੭॥

Nanak seeks the Sanctuary of the Saints. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Basant, Fifth Mahalaa:
ਤਿਸੁ ਤੂ ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥	Serve the One who created You.
ਤਿਸੁ ਅਰਾਧਿ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ॥	Worship the One who gave you life.
ਤਿਸ ਕਾ ਚਾਕਰੁ ਹੋਹਿ ਫਿਰਿ ਡਾਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥	Become His servant, and you shall never again be punished.
ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਿ ਪੋਤਦਾਰੀ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥	Become His trustee, and you shall never again suffer sorrow. 1
ਏਵਡ ਭਾਗ ਹੋਹਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥	That mortal who is blessed with such great good fortune,
ਸੇ ਪਾਏ ਇਹੁ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥	attains this state of Nirvaanaa. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਜੀਵਨੁ ਬਿਰਥਾ ॥	Life is wasted uselessly in the service of duality.
ਕਛੁ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਪੂਰਨ ਅਰਥਾ ॥	No efforts shall be rewarded, and no works brought to fruition.
ਮਾਣਸ ਸੇਵਾ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥	It is so painful to serve only mortal beings.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥੨॥	Service to the Holy brings lasting peace and bliss. 2
ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭਾਈ ॥	If you long for eternal peace, O Siblings of Destiny,
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਈ ॥	then join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; this is the Guru's advice.
ਊਹਾ ਜਪੀਐ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥	There, the Naam, the Name of the Lord, is meditated on.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਗਰਾਮ ॥੩॥	In the Saadh Sangat, you shall be emancipated. 3
ਸਗਲ ਤਤ ਮਹਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥	Among all essences, this is the essence of spiritual wisdom.
ਸਰਬ ਧਿਆਨ ਮਹਿ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥	Among all meditations, meditation on the One Lord is the most sublime.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧੁਨਾ ॥	The Kirtan of the Lord's Praises is the ultimate melody.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥੪॥੮॥	Meeting with the Guru, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. 4 8

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Basant, Fifth Mahalaa:
ਜਿਸੁ ਬੋਲਤ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥	Chanting His Name, one's mouth becomes pure.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਸੋਇ ॥	Meditating in remembrance on Him, one's reputation becomes stainless.
ਜਿਸੁ ਅਰਾਧੇ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਰੈ ॥	Worshipping Him in adoration, one is not tortured by the Messenger of Death.
ਜਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲਹੈ ॥੧॥	Serving Him, everything is obtained. 1
ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥	The Lord's Name - chant the Lord's Name.
ਤਿਆਗਹੁ ਮਨ ਕੇ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Abandon all the desires of your mind. 1 Pause
ਜਿਸ ਕੇ ਧਾਰੇ ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ॥	He is the Support of the earth and the sky.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਿਸ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥	His Light illuminates each and every heart.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਇ ॥	Meditating in remembrance on Him, even fallen sinners are sanctified;
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਨ ਰੋਇ ॥੨॥	in the end, they will not weep and wail over and over again. 2
ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧਰਮ ॥	Among all religions, this is the ultimate religion.
ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ ਕੈ ਊਪਰਿ ਕਰਮ ॥	Among all rituals and codes of conduct, this is above all.
ਜਿਸ ਕਉ ਚਾਹਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥	The angels, mortals and divine beings long for Him.
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਲਗਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥	To find Him, commit yourself to the service of the Society of the Saints. 3
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਜਿਸੁ ਕੀਆ ਦਾਨੁ ॥	One whom the Primal Lord God blesses with His bounties,
ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥	obtains the treasure of the Lord.
ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥	His state and extent cannot be described.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯॥	Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har. 4 9

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Basant, Fifth Mahalaa:
ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਲਾਗੀ ਧਿਆਸ ॥	My mind and body are gripped by thirst and desire.
ਗੁਰਿ ਦਇਆਲਿ ਪੂਰੀ ਮੇਰੀ ਆਸ ॥	The Merciful Guru has fulfilled my hopes.
ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥	In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all my sins have been taken away.

ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥

I chant the Naam, the Name of the Lord; I am in love with the Name of the Lord. ||1||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਬਸੰਤੁ ਬਨਾ ॥

By Guru's Grace, this spring of the soul has come.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I enshrine the Lord's Lotus Feet within my heart; I listen to the Lord's Praise, forever and ever. ||1||Pause||

੧੧੮੩

1183

ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥

Our All-powerful Lord and Master is the Doer of all, the Cause of all causes.

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥

I am an orphan - I seek Your Sanctuary, God.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਆਧਾਰਿ ॥

All beings and creatures take Your Support.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਲੇਹਿ
ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੨॥

Be merciful, God, and save me. ||2||

ਭਵ ਖੰਡਨ ਦੁਖ ਨਾਸ ਦੇਵ ॥

God is the Destroyer of fear, the Remover of pain and suffering.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥

The angelic beings and silent sages serve Him.

ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ਜਾ ਕੀ ਕਲਾ ਮਾਹਿ ॥

The earth and the sky are in His Power.

ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਸਭਿ ਜੰਤ ਖਾਹਿ ॥੩॥

All beings eat what You give them. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥

O Merciful God, O Searcher of hearts,

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥

please bless Your slave with Your Glance of Grace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਦਾਨੁ ॥

Please be kind and bless me with this gift,

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਤੇਰੇ
ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੦॥

that Nanak may live in Your Name. ||4||10||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਸਭ ਗਏ ਪਾਪ ॥

Loving the Lord, one's sins are taken away.

ਰਾਮ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥

Meditating on the Lord, one does not suffer at all.

ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥

Meditating on the Lord of the Universe, all darkness is dispelled.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਫੇਰ ॥੧॥	Meditating in remembrance on the Lord, the cycle of reincarnation comes to an end. 1
ਬਸੰਤੁ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਰੰਗੁ ॥	The love of the Lord is springtime for me.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥੧॥	I am always with the humble Saints. 1 Pause
ਰਹਾਉ ॥	
ਸੰਤ ਜਨੀ ਕੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥	The Saints have shared the Teachings with me.
ਜਹ ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤੁ ਸੇ ਧੰਨਿ ਦੇਸੁ ॥	Blessed is that country where the devotees of the Lord of the Universe dwell.
ਹਰਿ ਭਗਤਿਹੀਨ ਉਦਿਆਨ ਥਾਨੁ ॥	But that place where the Lord's devotees are not, is wilderness.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਘਟਿ ਘਟਿ	By Guru's Grace, realize the Lord in each and every
ਪਛਾਨੁ ॥੨॥	heart. 2
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ਰੰਗੁ ॥	Sing the Kirtan of the Lord's Praises, and enjoy the nectar of His Love.
ਮਨ ਪਾਪ ਕਰਤ ਤੂ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥	O mortal, you must always restrain yourself from committing sins.
ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ॥	Behold the Creator Lord God near at hand.
ਈਤ ਉਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਜ ਸਾਰ ॥੩॥	Here and hereafter, God shall resolve your affairs. 3
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥	I focus my meditation on the Lord's Lotus Feet.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥	Granting His Grace, God has blessed me with this Gift.
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥	I yearn for the dust of the feet of Your Saints.
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਦ	Nanak meditates on his Lord and Master, who is ever-
ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥	present, near at hand. 4 11

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Basant, Fifth Mahalaa:
ਸਚੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਿਤ ਨਵਾ ॥	The True Transcendent Lord is always new, forever fresh.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਿਤ ਚਵਾ ॥	By Guru's Grace, I continually chant His Name.
ਪ੍ਰਭ ਰਖਵਾਲੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥	God is my Protector, my Mother and Father.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥	Meditating in remembrance on Him, I do not suffer in sorrow. 1

ਖਸਮੁ ਧਿਆਈ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ
ਭਾਇ ॥

I meditate on my Lord and Master, single-mindedly,
with love.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਸਾਚੈ
ਸਾਹਿਬਿ ਰਖਿਆ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I seek the Sanctuary of the Perfect Guru forever. My True
Lord and Master hugs me close in His Embrace. ||1||Pause||

ਅਪਣੇ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਰਖੇ ॥
ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮਿ ਥਕੇ ॥

God Himself protects His humble servants.

The demons and wicked enemies have grown weary of
struggling against Him.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥
ਦੁਖੁ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ਰਹੇ ਧਾਇ ॥੨॥

Without the True Guru, there is no place to go.

Wandering through the lands and foreign countries, people
only grow tired and suffer in pain. ||2||

ਕਿਰਤੁ ਓਨਾ ਕਾ ਮਿਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥
ਓਇ ਅਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪਿ
ਖਾਹਿ ॥

The record of their past actions cannot be erased.

They harvest and eat what they have planted.

ਜਨ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ਆਪਿ ਸੋਇ ॥
ਜਨ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕਸਿ
ਕੋਇ ॥੩॥

The Lord Himself is the Protector of His humble servants.

No one can rival the humble servant of the Lord. ||3||

ਪ੍ਰਭਿ ਦਾਸ ਰਖੇ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ਆਪਿ ॥
ਅਖੰਡ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ॥
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਰਸਨ ਗਾਇ ॥

By His own efforts, God protects His slave.

God's Glory is perfect and unbroken.

So sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe
with your tongue forever.

ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣ
ਧਿਆਇ ॥੪॥੧੨॥

Nanak lives by meditating on the Feet of the Lord. ||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਗੁਰ ਚਰਣ ਸਰੇਵਤ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥
ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥
ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੧॥

Dwelling at the Guru's Feet, pain and suffering go away.

The Supreme Lord God has shown mercy to me.

All my desires and tasks are fulfilled.

Chanting the Lord's Name, Nanak lives. ||1||

ਸਾ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਚਿਤਿ
ਆਵੈ ॥

How beautiful is that season, when the Lord fills the mind.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਸੈ ਬਿਲਲਾਂਤੀ
ਸਾਕਤੁ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ
ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without the True Guru, the world weeps. The faithless cynic comes and goes in reincarnation, over and over again. ||1||Pause||

੧੧੮੪

1184

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਸਿ ॥
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਾਸਿ ॥

They alone are rich, who have the Wealth of the Lord God. Through the Word of the Guru's Shabad, sexual desire and anger are eradicated.

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

Their fear is dispelled, and they attain the state of fearlessness.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਖਸਮੁ
ਧਿਆਇਆ ॥੨॥

Meeting with the Guru, Nanak meditates on his Lord and Master. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥

God dwells in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਈ ਪੂਰਨ
ਆਸ ॥

Chanting and meditating on the Lord, one's hopes are fulfilled.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ ॥

God permeates and pervades the water, the land and the sky.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕਹਿਆ ॥੩॥

Meeting with the Guru, Nanak chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਏਹ ॥
ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹ ॥

The eight miraculous spiritual powers and the nine treasures are contained in the Naam, the Name of the Lord. This is bestowed when God grants His Grace.

ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ॥

Your slaves, O God, live by chanting and meditating on Your Name.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਕਮਲ
ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥੧੩॥

O Nanak, the heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth. ||4||13||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ਪ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, Fifth Mahalaa, First House, Ik-Tukay:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਸਗਲ ਇਛਾ ਜਪਿ ਪੁੰਨੀਆ ॥
ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧॥

Meditating on the Lord, all desires are fulfilled, and the mortal is re-united with God, after having been separated for so long. ||1||

ਤੁਮ ਰਵਹੁ ਗੋਬਿੰਦੈ ਰਵਣ ਜੋਗੁ ॥	Meditate on the Lord of the Universe, who is worthy of meditation.
ਜਿਤੁ ਰਵਿਐ ਸੁਖ ਸਹਜ ਭੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Meditating on Him, enjoy celestial peace and poise. 1 Pause
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥	Bestowing His Mercy, He blesses us with His Glance of Grace.
ਅਪਣਾ ਦਾਸੁ ਆਪਿ ਸਮਾਲਿਆ ॥੨॥	God Himself takes care of His slave. 2
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਰਸਿ ਬਨੀ ॥	My bed has been beautified by His Love.
ਆਇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਧਨੀ ॥੩॥	God, the Giver of Peace, has come to meet me. 3
ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥	He does not consider my merits and demerits.
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰਿਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥	Nanak worships at the Feet of God. 4 1 14

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਸੇ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥	The sins are erased, singing the Glories of God;
ਅਨਦਿਨ ਉਪਜੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧॥	night and day, celestial joy wells up. 1
ਮਨੁ ਮਉਲਿਓ ਹਰਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ॥	My mind has blossomed forth, by the touch of the Lord's Feet.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਜਨ ਭੇਟੇ ਨਿਤ ਰਾਤੋ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	By His Grace, He has led me to meet the Holy men, the humble servants of the Lord. I remain continually imbued with the love of the Lord's Name. 1 Pause
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੋਪਾਲ ॥	In His Mercy, the Lord of the World has revealed Himself to me.
ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥	The Lord, Merciful to the meek, has attached me to the hem of His robe and saved me. 2
ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਾਧ ਧੂਰਿ ॥	This mind has become the dust of the Holy;
ਨਿਤ ਦੇਖੈ ਸੁਆਮੀ ਹਜੂਰਿ ॥੩॥	I behold my Lord and Master, continually, ever-present. 3
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗਈ ॥	Sexual desire, anger and desire have vanished.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ
ਭਈ ॥੪॥੨॥੧੫॥

O Nanak, God has become kind to me. ||4||2||15||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ॥
ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਕਰ ਥਾਪਿ ॥੧॥

God Himself has cured the disease.
He laid on His Hands, and protected His child. ||1||

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥

Celestial peace and tranquility fill my home forever, in this
springtime of the soul.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਆਏ
ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਮੰਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have sought the Sanctuary of the Perfect Guru; I chant
the Mantra of the Name of the Lord, Har, Har, the
Embodiment of emancipation. ||1||Pause||

ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ਕਟੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥
ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਿਤ ਨਿਤ
ਜਾਪਿ ॥੨॥

God Himself has dispelled my sorrow and suffering.
I meditate continually, continuously, on my Guru. ||2||

ਜੋ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਜਪੇ ਨਾਉ ॥
ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲ ਗੁਣ
ਗਾਉ ॥੩॥

That humble being who chants Your Name,
obtains all fruits and rewards; singing the Glories of God,
he becomes steady and stable. ||3||

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥
ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪਦੇ ਨੀਤ
ਨੀਤਿ ॥੪॥੩॥੧੬॥

O Nanak, the way of the devotees is good.
They meditate continually, continuously, on the Lord, the
Giver of peace. ||4||3||16||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਕੀਨੇ ਨਿਹਾਲ ॥
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਇਆ
ਦਇਆਲੁ ॥੧॥

By His Will, He makes us happy.
He shows Mercy to His servant. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਦੀਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Perfect Guru makes everything perfect.
He implants the Ambrosial Naam, the Name of the Lord,
in the heart. ||1||Pause||

ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਮੇਰਾ ਕਛੁ ਨ
ਬੀਚਾਰਿਓ ॥

He does not consider the karma of my actions, or my
Dharma, my spiritual practice.

੧੧੮੫

1185

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਭਵਜਲੁ
ਨਿਸਤਾਰਿਓ ॥੨॥

Taking me by the arm, He saves me and carries me across
the terrifying world-ocean. ||2||

ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਟਿ ਮੈਲੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰੇ ॥

God has rid me of my filth, and made me stainless and
pure.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੇ ॥੩॥

I have sought the Sanctuary of the Perfect Guru. ||3||

ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ
ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੧੭॥

He Himself does, and causes everything to be done.
By His Grace, O Nanak, He saves us. ||4||4||17||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਦੇਖੁ ਫੂਲ ਫੂਲ ਫੂਲੇ ॥

Behold the flowers flowering, and the blossoms
blossoming forth!

ਅਹੰ ਤਿਆਗਿ ਤਿਆਗੇ ॥

Renounce and abandon your egotism.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪਾਗੇ ॥

Grasp hold of His Lotus Feet.

ਤੁਮ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਭਾਗੇ ॥

Meet with God, O blessed one.

ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, remain conscious of the Lord. ||Pause||

ਸਘਨ ਬਾਸੁ ਕੂਲੇ ॥

The tender young plants smell so good,

ਇਕਿ ਰਹੇ ਸੂਕਿ ਕਠੂਲੇ ॥

while others remain like dry wood.

ਬਸੰਤ ਰੁਤਿ ਆਈ ॥

The season of spring has come;

ਪਰਫੂਲਤਾ ਰਹੇ ॥੧॥

it blossoms forth luxuriantly. ||1||

ਅਬ ਕਲੂ ਆਇਓ ਰੇ ॥

Now, the Dark Age of Kali Yuga has come.

ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਬੋਵਹੁ ਬੋਵਹੁ ॥

Plant the Naam, the Name of the One Lord.

ਅਨ ਰੂਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥

It is not the season to plant other seeds.

ਮਤੁ ਭਰਮਿ ਭੂਲਹੁ ਭੂਲਹੁ ॥

Do not wander lost in doubt and delusion.

ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ ਜਿਸੁ
ਮਸਤਕਿ ਹੈ ਲੇਖਾ ॥

One who has such destiny written on his forehead, shall
meet with the Guru and find the Lord.

ਮਨ ਰੁਤਿ ਨਾਮ ਰੇ ॥

O mortal, this is the season of the Naam.

ਗੁਨ ਕਹੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ
ਹਰੇ ॥੨॥੧੮॥

Nanak utters the Glorious Praises of the Lord, Har, Har,
Har, Har. ||2||18||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਹਿੰਡੋਲ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, Fifth Mahalaa, Second House, Hindol:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ
ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Come and join together, O my Siblings of Destiny; dispel
your sense of duality and let yourselves be lovingly
absorbed in the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ਜੋੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਬੈਸਹੁ ਸਫਾ ਵਿਛਾਇ ॥੧॥

Let yourselves be joined to the Name of the Lord; become
Gurmukh, spread out your mat, and sit down. ||1||

ਇਨ੍ ਬਿਧਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਹੁ ਬੀਰ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਨਹ ਲਾਗੈ ਪੀਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In this way, throw the dice, O brothers.

As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, day
and night. At the very last moment, you shall not have to
suffer in pain. ||1||Pause||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਤੁਮ੍ ਚਉਪੜਿ ਸਾਜਹੁ
ਸਤੁ ਕਰਹੁ ਤੁਮ੍ ਸਾਰੀ ॥

Let righteous actions be your gameboard, and let the truth
be your dice.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜੀਤਹੁ ਐਸੀ
ਖੇਲੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥

Conquer sexual desire, anger, greed and worldly attachment;
only such a game as this is dear to the Lord. ||2||

ਉਠਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹੁ ਪਰਭਾਤੇ
ਸੋਏ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥

Rise in the early hours of the morning, and take your
cleansing bath. Before you go to bed at night, remember to
worship the Lord.

ਬਿਖੜੇ ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ ॥੩॥

My True Guru will assist you, even on your most difficult
moves; you shall reach your true home in celestial peace
and poise. ||3||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਖੇਲੈ ਆਪੇ ਦੇਖੈ ਹਰਿ
ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥

The Lord Himself plays, and He Himself watches; the
Lord Himself created the creation.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਨਰੁ
ਖੇਲੈ ਸੋ ਜਿਣਿ ਬਾਜੀ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੯॥

O servant Nanak, that person who plays this game as
Gurmukh, wins the game of life, and returns to his true
home. ||4||1||19||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਹਿੰਡੋਲ ॥

ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਅਉਰੁ
ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਣੈ ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ
ਸੋਈ ਤੁਝੈ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥

ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥

ਬਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਰੰਗ
ਤੇਰੇ ਆਪਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਵੈ ਅਉਰੁ ਨ
ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥

ਭਗਤੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਿਸ
ਨੋ ਤੂੰ ਰੰਗੁ ਧਰਤਾ ॥੨॥

੧੧੮੬

ਤੂੰ ਵਡ ਦਾਤਾ ਤੂੰ ਵਡ ਦਾਨਾ ਅਉਰੁ
ਨਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥

ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਹਉ
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ॥੩॥

ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ
ਬਿਖਮੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਭਾਣਾ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਢਹਿ ਪਇਆ
ਦੁਆਰੈ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਮੁਗਧ
ਅਜਾਣਾ ॥੪॥੨॥੨੦॥

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੂਲੁ ਨ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭਰਮਿ
ਬਿਆਪੀ ਅਹੰ ਮਨੀ ॥੧॥

ਪਿਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥

ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰਹੁ ਨਿਰਗੁਨੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Basant, Fifth Mahalaa, Hindol:

You alone know Your Creative Power, O Lord; no one else knows it.

He alone realizes You, O my Beloved, unto whom You show Your Mercy. ||1||

I am a sacrifice to Your devotees.

Your place is eternally beautiful, God; Your wonders are infinite. ||1||Pause||

Only You Yourself can perform Your service. No one else can do it.

He alone is Your devotee, who is pleasing to You. You bless them with Your Love. ||2||

1186

You are the Great Giver; You are so very Wise. There is no other like You.

You are my All-powerful Lord and Master; I do not know how to worship You. ||3||

Your Mansion is imperceptible, O my Beloved; it is so difficult to accept Your Will.

Says Nanak, I have collapsed at Your Door, Lord. I am foolish and ignorant - please save me! ||4||2||20||

Basant Hindol, Fifth Mahalaa:

The mortal does not know the Primal Lord God; he does not understand himself. He is engrossed in doubt and egotism. ||1||

My Father is the Supreme Lord God, my Master.

I am unworthy, but please save me anyway. ||1||Pause||

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਵੈ ਇਹ
ਬੀਚਾਰੀ ਹਰਿ ਜਨੀ ॥੨॥

Creation and destruction come only from God; this is what
the Lord's humble servants believe. ||2||

ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਜੋ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਕਲਿ
ਮਹਿ ਸੁਖੀਏ ਸੇ ਗਨੀ ॥੩॥

Only those who are imbued with God's Name are judged
to be peaceful in this Dark Age of Kali Yuga. ||3||

ਅਵਰੁ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਈ ਸੂਝੈ ਨਾਨਕ
ਤਰੀਐ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੪॥੩॥੨੧॥

It is the Guru's Word that carries us across; Nanak cannot
think of any other way. ||4||3||21||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Raag Basant Hindol, Ninth Mahalaa:

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੯ ॥
ਸਾਧੋ ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਿਥਿਆ ਜਾਨਉ ॥
ਯਾ ਭੀਤਰਿ ਜੋ ਰਾਮੁ ਬਸਤੁ ਹੈ ਸਾਚੋ
ਤਾਹਿ ਪਛਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Holy Saints, know that this body is false.

The Lord who dwells within it - recognize that He alone is
real. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਸੰਪਤਿ ਸੁਪਨੇ ਕੀ
ਦੇਖਿ ਕਹਾ ਐਡਾਨੋ ॥

The wealth of this world is only a dream; why are you so
proud of it?

ਸੰਗਿ ਤਿਹਾਰੈ ਕਛੁ ਨ ਚਾਲੈ ਤਾਹਿ
ਕਹਾ ਲਪਟਾਨੋ ॥੧॥

None of it shall go along with you in the end; why do you
cling to it? ||1||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਦੋਉ ਪਰਹਰਿ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਿ ਉਰਿ ਆਨੋ ॥

Leave behind both praise and slander; enshrine the Kirtan
of the Lord's Praises within your heart.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਭ ਹੀ ਮੈ ਪੂਰਨ ਏਕ
ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨੋ ॥੨॥੧॥

O servant Nanak, the One Primal Being, the Lord God, is
totally permeating everywhere. ||2||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Basant, Ninth Mahalaa:

ਪਾਪੀ ਹੀਐ ਮੈ ਕਾਮੁ ਬਸਾਇ ॥
ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਯਾ ਤੇ ਗਹਿਓ ਨ
ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The heart of the sinner is filled with unfulfilled sexual desire.
He cannot control his fickle mind. ||1||Pause||

ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਅਰੁ ਸੰਨਿਆਸ ॥
ਸਭ ਹੀ ਪਰਿ ਡਾਰੀ ਇਹ ਫਾਸ ॥੧॥

The Yogis, wandering ascetics and renunciates
- this net is cast over them all. ||1||

ਜਿਹਿ ਜਿਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥
ਤੇ ਭਵ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੨॥

Those who contemplate the Name of the Lord
cross over the terrifying world-ocean. ||2||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥
ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਰਹੈ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੩॥੨॥

Servant Nanak seeks the Sanctuary of the Lord.
Please bestow the blessing of Your Name, that he may
continue to sing Your Glorious Praises. ||3||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Basant, Ninth Mahalaa:

ਮਾਈ ਮੈ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
ਮਨੁ ਮੇਰੇ ਧਾਵਨ ਤੇ ਛੂਟਿਓ ਕਰਿ
ਬੈਠੋ ਬਿਸਰਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O mother, I have gathered the wealth of the Lord's Name.
My mind has stopped its wanderings, and now, it has come
to rest. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਨ ਤੇ ਭਾਗੀ
ਉਪਜਿਓ ਨਿਰਮਲ ਗਿਆਨੁ ॥
ਲੋਭ ਮੋਹ ਏਹ ਪਰਸਿ ਨ ਸਾਕੈ ਗਹੀ
ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥

Attachment to Maya has run away from my body, and
immaculate spiritual wisdom has welled up within me.

Greed and attachment cannot even touch me; I have
grasped hold of devotional worship of the Lord. ||1||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੰਸਾ ਚੂਕਾ ਰਤਨੁ
ਨਾਮੁ ਜਬ ਪਾਇਆ ॥

The cynicism of countless lifetimes has been eradicated,
since I obtained the jewel of the Naam, the Name of
the Lord.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਕਲ ਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤੇ
ਨਿਜ ਸੁਖ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥

My mind was rid of all its desires, and I was absorbed in
the peace of my own inner being. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ
ਨਿਧਿ ਸੇ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥

That person, unto whom the Merciful Lord shows
compassion, sings the Glorious Praises of the Lord of the
Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੀ ਸੰਪੈ
ਕੋਊ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ॥੩॥੩॥

Says Nanak, this wealth is gathered only by the
Gurmukh. ||3||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Basant, Ninth Mahalaa:

ਮਨ ਕਹਾ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ॥
ਤਨੁ ਬਿਨਸੈ ਜਮ ਸਿਉ ਪਰੈ
ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, how can you forget the Lord's Name?
When the body perishes, you shall have to deal with the
Messenger of Death. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਜਗੁ ਧੂਏ ਕਾ ਪਹਾਰ ॥

This world is just a hill of smoke.

੧੧੮੭

1187

ਤੈ ਸਾਚਾ ਮਾਨਿਆ ਕਿਹ
ਬਿਚਾਰਿ ॥੧॥

What makes you think that it is real? ||1||

ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਗ੍ਰੇਹੁ ॥

Wealth, spouse, property and household

ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਸਮਝ ਲੇਹੁ ॥੨॥

- none of them shall go along with you; you must know that this is true! ||2||

ਇਕ ਭਗਤਿ ਨਾਰਾਇਨੁ ਹੋਇ ਸੰਗਿ ॥

Only devotion to the Lord shall go with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਤਿਹੁ ਏਕ
ਰੰਗਿ ॥੩॥੪॥

Says Nanak, vibrate and meditate on the Lord with single-minded love. ||3||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Basant, Ninth Mahalaa:

ਕਹਾ ਭੂਲਿਓ ਰੇ ਝੂਠੇ ਲੋਭ ਲਾਗੁ ॥

Why do you wander lost, O mortal, attached to falsehood and greed?

ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨ ਅਜਹੁ
ਜਾਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Nothing has been lost yet - there is still time to wake up!
||1||Pause||

ਸਮ ਸੁਪਨੈ ਕੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਾਨੁ ॥

You must realize that this world is nothing more than a dream.

ਬਿਨਸੈ ਛਿਨ ਮੈ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧॥

In an instant, it shall perish; know this as true. ||1||

ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਬਸਤੁ ਨੀਤੁ ॥

The Lord constantly abides with you.

ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਭਜੁ ਤਾਹਿ ਮੀਤੁ ॥੨॥

Night and day, vibrate and meditate on Him, O my friend. ||2||

ਬਾਰ ਅੰਤੁ ਕੀ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

At the very last instant, He shall be your Help and Support.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਤਾ ਕੇ
ਗਾਇ ॥੩॥੫॥

Says Nanak, sing His Praises. ||3||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ

Basant, First Mahalaa, Ashtapadees,

ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੀਆ

First House, Du-Tukees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਜਗੁ ਕਉਆ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਚੀਤਿ ॥

The world is a crow; it does not remember the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਗਿਰੈ ਦੇਖੁ ਭੀਤਿ ॥

Forgetting the Naam, it sees the bait, and pecks at it.

ਮਨੁਆ ਡੋਲੈ ਚੀਤਿ ਅਨੀਤਿ ॥

The mind wavers unsteadily, in guilt and deceit.

ਜਗੁ ਸਿਉ ਤੂਟੀ ਝੂਠੁ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥

I have shattered my attachment to the false world. ||1||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਬਜਰੁ ਭਾਰੁ ॥

The burden of sexual desire, anger and corruption is unbearable.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਗੁਨ ਚਾਰੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Without the Naam, how can the mortal maintain a virtuous lifestyle? ||1||Pause||

ਘਰੁ ਬਾਲੂ ਕਾ ਘੁਮਨ ਘੇਰਿ ॥
ਬਰਖਸਿ ਬਾਣੀ ਬੁਦਬੁਦਾ ਹੇਰਿ ॥
ਮਾਤ੍ਰੁ ਬੂੰਦ ਤੇ ਧਰਿ ਚਕੁ ਫੇਰਿ ॥

The world is like a house of sand, built on a whirlpool;
it is like a bubble formed by drops of rain.

It is formed from a mere drop, when the Lord's wheel turns round.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਨਾਮੈ ਕੀ ਚੇਰਿ ॥੨॥

The lights of all souls are the servants of the Lord's Name. ||2||

ਸਰਬ ਉਪਾਇ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਮੋਰੁ ॥
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪਗ ਲਾਗਉ ਤੋਰ ॥

My Supreme Guru has created everything.

I perform devotional worship service to You, and fall at Your Feet, O Lord.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਚਾਹਉ ਤੁਝ ਓਰੁ ॥
ਨਾਮੁ ਦੁਰਾਇ ਚਲੈ ਸੋ ਚੋਰੁ ॥੩॥

Imbued with Your Name, I long to be Yours.

Those who do not let the Naam become manifest within themselves, depart like thieves in the end. ||3||

ਪਤਿ ਖੋਈ ਬਿਖੁ ਅੰਚਲਿ ਪਾਇ ॥
ਸਾਚ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ
ਜਾਇ ॥

The mortal loses his honor, gathering sin and corruption.

But imbued with the Lord's Name, you shall go to your true home with honor.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨ੍ਹਿਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਜਾਇ ॥
ਭੈ ਮਾਨੈ ਨਿਰਭਉ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥

God does whatever He wills.

One who abides in the Fear of God, becomes fearless, O my mother. ||4||

ਕਾਮਨਿ ਚਾਹੈ ਸੁੰਦਰਿ ਭੋਗੁ ॥
ਪਾਨ ਫੂਲ ਮੀਠੇ ਰਸ ਰੋਗੁ ॥

The woman desires beauty and pleasure.

But betel leaves, garlands of flowers and sweet tastes lead only to disease.

ਖੀਲੈ ਬਿਗਸੈ ਤੇਤੋ ਸੋਗੁ ॥

The more she plays and enjoys, the more she suffers in sorrow.

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਕੀਨ੍ਹਿਸਿ ਹੋਗੁ ॥੫॥

But when she enters into the Sanctuary of God, whatever she wishes comes to pass. ||5||

ਕਾਪੜੁ ਪਹਿਰਸਿ ਅਧਿਕੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥
ਮਾਟੀ ਫੂਲੀ ਰੂਪੁ ਬਿਕਾਰੁ ॥

She wears beautiful clothes with all sorts of decorations.

But the flowers turn to dust, and her beauty leads her into evil.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬਾਂਧੋ ਬਾਰੁ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸੂਨਾ ਘਰੁ ਬਾਰੁ ॥੬॥

Hope and desire have blocked the doorway.
Without the Naam, one's hearth and home are deserted. ||6||

ਗਾਛਹੁ ਪੁੜੀ ਰਾਜ ਕੁਆਰਿ ॥
ਨਾਮੁ ਭਣਹੁ ਸਚੁ ਦੋਤੁ ਸਵਾਰਿ ॥
ਪ੍ਰਿਉ ਸੇਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੇਮ ਅਧਾਰਿ ॥

O princess, my daughter, run away from this place!
Chant the True Name, and embellish your days.
Serve your Beloved Lord God, and lean on the Support of His Love.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ
ਨਿਵਾਰਿ ॥੭॥

Through the Word of the Guru's Shabad, abandon your
thirst for corruption and poison. ||7||

ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਿ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਾ ਤੋਹਿ ॥

My Fascinating Lord has fascinated my mind.
Through the Word of the Guru's Shabad, I have realized
You, Lord.

ਨਾਨਕ ਠਾਢੇ ਚਾਹਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦੁਆਰਿ ॥
ਤੇਰੇ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੇ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰਿ ॥੮॥੧॥

Nanak stands longingly at God's Door.
I am content and satisfied with Your Name; please shower
me with Your Mercy. ||8||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਆਇ ਜਾਇ ॥

The mind is deluded by doubt; it comes and goes in
reincarnation.

ਅਤਿ ਲੁਬਧ ਲੁਭਾਨਉ ਬਿਖਮ ਮਾਇ ॥

It is lured by the poisonous lure of Maya.

ਨਹ ਅਸਥਿਰੁ ਦੀਸੈ ਏਕ ਭਾਇ ॥

It does not remain stable in the Love of the One Lord.

ਜਿਉ ਮੀਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ਕੰਠਿ
ਪਾਇ ॥੧॥

Like the fish, its neck is pierced by the hook. ||1||

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਸਮਝਸਿ ਸਾਚਿ ਨਾਇ ॥

The deluded mind is instructed by the True Name.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸਹਜ ਭਾਇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

It contemplates the Word of the Guru's Shabad, with
intuitive ease. ||1||Pause||

੧੧੮੮

1188

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਭਵਰ ਤਾਰ ॥

The mind, deluded by doubt, buzzes around like a bumble
bee.

ਬਿਲ ਬਿਰਥੇ ਚਾਹੈ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ॥

The holes of the body are worthless, if the mind is filled
with such great desire for corrupt passions.

ਮੈਗਲ ਜਿਉ ਫਾਸਸਿ ਕਾਮਹਾਰ ॥

It is like the elephant, trapped by its own sexual desire.

ਕੜਿ ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਓ ਸੀਸ
ਮਾਰ ॥੨॥

It is caught and held tight by the chains, and beaten on its head. ||2||

ਮਨੁ ਮੁਗਧੋ ਦਾਦਰੁ ਭਗਤਿਹੀਨੁ ॥

The mind is like a foolish frog, without devotional worship.

ਦਰਿ ਭ੍ਰਸਟ ਸਰਾਪੀ ਨਾਮ ਬੀਨੁ ॥

It is cursed and condemned in the Court of the Lord, without the Naam, the Name of the Lord.

ਤਾ ਕੈ ਜਾਤਿ ਨ ਪਾਤੀ ਨਾਮ ਲੀਨ ॥

He has no class or honor, and no one even mentions his name.

ਸਭਿ ਦੂਖ ਸਖਾਈ ਗੁਣਹ ਬੀਨ ॥੩॥

That person who lacks virtue - all of his pains and sorrows are his only companions. ||3||

ਮਨੁ ਚਲੈ ਨ ਜਾਈ ਠਾਕਿ ਰਾਖੁ ॥

His mind wanders out, and cannot be brought back or restrained.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਰਾਤੇ ਪਤਿ ਨ ਸਾਖੁ ॥

Without being imbued with the sublime essence of the Lord, it has no honor or credit.

ਤੂ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਆਪਿ ਰਾਖੁ ॥

You Yourself are the Listener, Lord, and You Yourself are our Protector.

ਧਰਿ ਧਾਰਣ ਦੇਖੈ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥

You are the Support of the earth; You Yourself behold and understand it. ||4||

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਕਿਸੁ ਕਹਉ ਜਾਇ ॥

When You Yourself make me wander, unto whom can I complain?

ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਬਿਰਥਾ ਕਹਉ ਮਾਇ ॥

Meeting the Guru, I will tell Him of my pain, O my mother.

ਅਵਗਣ ਛੋਡਉ ਗੁਣ ਕਮਾਇ ॥

Abandoning my worthless demerits, now I practice virtue.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਾਤਾ ਸਚਿ
ਸਮਾਇ ॥੫॥

Imbued with the Word of the Guru's Shabad, I am absorbed in the True Lord. ||5||

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਤਿ ਉਤਮ
ਹੋਇ ॥

Meeting with the True Guru, the intellect is elevated and exalted.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

The mind becomes immaculate, and egotism is washed away.

ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਬੰਧਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

He is liberated forever, and no one can put him in bondage.

ਸਦਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਅਉਰੁ ਨ
ਕੋਇ ॥੬॥

He chants the Naam forever, and nothing else. ||6||

ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

The mind comes and goes according to the Will of the Lord.

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ
ਜਾਇ ॥

The One Lord is contained amongst all; nothing else can be said.

ਸਭੁ ਹੁਕਮੋ ਵਰਤੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ॥ The Hukam of His Command pervades everywhere, and
 ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭ ਤਿਸੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥ Pain and pleasure all come by His Will. ||7||
 ਤੂ ਅਭੁਲੁ ਨ ਭੂਲੋ ਕਦੇ ਨਾਹਿ ॥ You are infallible; You never make mistakes.
 ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ਮਤਿ ਅਗਾਹਿ ॥ Those who listen to the Word of the Guru's Shabad - their
 ਤੂ ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਸਬਦ ਮਾਹਿ ॥ You, O my Great Lord and Master, are contained in the
 ਮਨੁ ਨਾਨਕ ਮਾਨਿਆ ਸਚੁ Shabad.
 ਸਲਾਹਿ ॥੮॥੨॥ O Nanak, my mind is pleased, praising the True Lord. ||8||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਜਿਸੁ ਨਰ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਜਿਸੁ ਨਰ
 ਹੋਇ ॥ That person, who thirsts for the Blessed Vision of the
 ਏਕਤੁ ਰਾਚੈ ਪਰਹਰਿ ਦੋਇ ॥ is absorbed in the One Lord, leaving duality behind.
 ਦੂਰਿ ਦਰਦੁ ਮਥਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਇ ॥ His pains are taken away, as he churns and drinks in the
 ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਏਕ ਸਮਾਇ ॥੧॥ The Gurmukh understands, and merges in the One Lord. ||1||
 ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੇਤੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥ So many cry out for Your Darshan, Lord.
 ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ How rare are those who realize the Word of the Guru's
 ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Shabad and merge with Him. ||1||Pause||
 ਬੇਦ ਵਖਾਣਿ ਕਹਹਿ ਇਕੁ ਕਹੀਐ ॥ The Vedas say that we should chant the Name of the
 ਓਹੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅੰਤੁ ਕਿਨਿ ਲਹੀਐ ॥ He is endless; who can find His limits?
 ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਆ ॥ There is only One Creator, who created the world.
 ਬਾਝੁ ਕਲਾ ਧਰਿ ਗਗਨੁ Without any pillars, He supports the earth and the sky. ||2||
 ਧਰੀਆ ॥੨॥
 ਏਕੋ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ Spiritual wisdom and meditation are contained in the
 ਏਕੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ The One Lord is Untouched and Unstained; His story is
 ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥ The Shabad, the Word, is the Insignia of the One True
 Lord.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥੩॥	Through the Perfect Guru, the Knowing Lord is known. 3
ਏਕੋ ਧਰਮੁ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਚੁ ਕੋਈ ॥	There is only one religion of Dharma; let everyone grasp this truth.
ਗੁਰਮਤਿ ਪੂਰਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸੋਈ ॥	Through the Guru's Teachings, one becomes perfect, all the ages through.
ਅਨਹਦਿ ਰਾਤਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥	Imbued with the Unmanifest Celestial Lord, and lovingly absorbed in the One,
ਓਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥	the Gurmukh attains the invisible and infinite. 4
ਏਕੋ ਤਖਤੁ ਏਕੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥	There is one celestial throne, and One Supreme King.
ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥	The Independent Lord God is pervading all places.
ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥	The three worlds are the creation of that Sublime Lord.
ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੫॥	The One Creator of the Creation is Unfathomable and Incomprehensible. 5
ਏਕਾ ਮੂਰਤਿ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥	His Form is One, and True is His Name.
ਤਿਥੈ ਨਿਬੜੈ ਸਾਚੁ ਨਿਆਉ ॥	True justice is administered there.
ਸਾਚੀ ਕਰਣੀ ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥	Those who practice Truth are honored and accepted.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੬॥	They are honored in the Court of the True Lord. 6
ਏਕਾ ਭਗਤਿ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਉ ॥	Devotional worship of the One Lord is the expression of love for the One Lord.
ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥	Without the Fear of God and devotional worship of Him, the mortal comes and goes in reincarnation.
ਗੁਰ ਤੇ ਸਮਝਿ ਰਹੈ ਸਿਹਮਾਣੁ ॥	One who obtains this understanding from the Guru dwells like an honored guest in this world.

੧੧੮੯

1189

ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤਾ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੭॥	That humble being who is imbued with the sublime essence of the Lord is certified and approved. 7
ਇਤ ਉਤ ਦੇਖਉ ਸਹਜੇ ਰਾਵਉ ॥	I see Him here and there; I dwell on Him intuitively.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਠਾਕੁਰ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਉ ॥	I do not love any other than You, O Lord and Master.
ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥	O Nanak, my ego has been burnt away by the Word of the Shabad.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਾਚਾ ਦਰਸੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥੮॥੩॥

The True Guru has shown me the Blessed Vision of the
True Lord. ||8||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਚੰਚਲੁ ਚੀਤੁ ਨ ਪਾਵੈ ਪਾਰਾ ॥

The fickle consciousness cannot find the Lord's limits.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਲਾਗੈ ਬਾਰਾ ॥

It is caught in non-stop coming and going.

ਦੂਖੁ ਘਣੈ ਮਰੀਐ ਕਰਤਾਰਾ ॥

I am suffering and dying, O my Creator.

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੋ ਕਰੈ ਨ ਸਾਰਾ ॥੧॥

No one cares for me, except my Beloved. ||1||

ਸਭ ਉਤਮ ਕਿਸੁ ਆਖਉ ਹੀਨਾ ॥

All are high and exalted; how can I call anyone low?

ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸਚਿ ਨਾਮਿ
ਪਤੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Devotional worship of the Lord and the True Name has
satisfied me. ||1||Pause||

ਅਉਖਧ ਕਰਿ ਥਾਕੀ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥

I have taken all sorts of medicines; I am so tired of them.

ਕਿਉ ਦੁਖੁ ਚੁਕੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੇਰੇ ॥

How can this disease be cured, without my Guru?

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਦੁਖ ਘਣੇਰੇ ॥

Without devotional worship of the Lord, the pain is so great.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਦਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥੨॥

My Lord and Master is the Giver of pain and pleasure. ||2||

ਰੋਗੁ ਵਡੋ ਕਿਉ ਬਾਂਧਉ ਧੀਰਾ ॥

The disease is so deadly; how can I find the courage?

ਰੋਗੁ ਬੁਝੈ ਸੋ ਕਾਟੈ ਧੀਰਾ ॥

He knows my disease, and only He can take away the pain.

ਮੈ ਅਵਗਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਰੀਰਾ ॥

My mind and body are filled with faults and demerits.

ਢੂਢਤ ਖੋਜਤ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਬੀਰਾ ॥੩॥

I searched and searched, and found the Guru, O my
brother! ||3||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

The Word of the Guru's Shabad, and the Lord's Name are
the cures.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵੈ ਰਹਾਉ ॥

As You keep me, so do I remain.

ਜਗੁ ਰੋਗੀ ਕਹ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਉ ॥

The world is sick; where should I look?

ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਨਾਉ ॥੪॥

The Lord is Pure and Immaculate; Immaculate is His
Name. ||4||

ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਜੋ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥

The Guru sees and reveals the Lord's home, deep within
the home of the self;

ਗੁਰ ਮਹਲੀ ਸੋ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥

He ushers the soul-bride into the Mansion of the Lord's
Presence.

ਮਨ ਮਹਿ ਮਨੁਆ ਚਿਤ ਮਹਿ ਚੀਤਾ ॥ When the mind remains in the mind, and the consciousness in the consciousness,
 ਐਸੇ ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ਅਤੀਤਾ ॥੫॥ such people of the Lord remain unattached. ||5||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਸਾ ॥ They remain free of any desire for happiness or sorrow;
 ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥ tasting the Amrit, the Ambrosial Nectar, they abide in the Lord's Name.

ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ They recognize their own selves, and remain lovingly attuned to the Lord.

ਜਨਮੁ ਜੀਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੁਖੁ ਭਾਗਾ ॥੬॥ They are victorious on the battlefield of life, following the Guru's Teachings, and their pains run away. ||6||

ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਉ ॥ The Guru has given me the True Ambrosial Nectar; I drink it in.

ਸਹਜਿ ਮਰਉ ਜੀਵਤ ਹੀ ਜੀਵਉ ॥ Of course, I have died, and now I am alive to live.

ਅਪਣੇ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ Please, protect me as Your Own, if it pleases You.

ਤੁਮਰੇ ਹੋਇ ਸੁ ਤੁਝਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੭॥ One who is Yours, merges into You. ||7||

ਭੋਗੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਰੋਗ ਵਿਆਪੈ ॥ Painful diseases afflict those who are sexually promiscuous.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥ God appears permeating and pervading in each and every heart.

ਸੁਖ ਦੁਖ ਹੀ ਤੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਅਤੀਤਾ ॥ One who remains unattached, through the Word of the Guru's Shabad

ਨਾਨਕ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਹਿਤ ਚੀਤਾ ॥੮॥੪॥ - O Nanak, his heart and consciousness dwell upon and savor the Lord. ||8||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਇਕ ਤੁਕੀਆ ॥

Basant, First Mahalaa, Ik-Tukee:

ਮਤੁ ਭਸਮ ਅੰਧੂਲੇ ਗਰਬਿ ਜਾਹਿ ॥ Do not make such a show of rubbing ashes on your body.

ਇਨ ਬਿਧਿ ਨਾਗੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੧॥ O naked Yogi, this is not the way of Yoga! ||1||

ਮੂੜੇ ਕਾਹੇ ਬਿਸਾਰਿਓ ਤੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥ You fool! How can you have forgotten the Lord's Name?

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

At the very last moment, it and it alone shall be of any use to you. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪੂਛਿ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਸਾਰਿਗਪਾਣਿ ॥੨॥

Consult the Guru, reflect and think it over.
Wherever I look, I see the Lord of the World. ||2||

ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਜਾਂ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥
ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਭ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ॥੩॥
ਕਾਹੇ ਮਾਲੁ ਦਰਬੁ ਦੇਖਿ ਗਰਬਿ
ਜਾਹਿ ॥

What can I say? I am nothing.
All my status and honor are in Your Name. ||3||
Why do you take such pride in gazing upon your property and wealth?

ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਤੇਰੋ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥੪॥

When you must leave, nothing shall go along with you. ||4||

ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਚਿਤੁ ਰਖਹੁ ਥਾਇ ॥

So subdue the five thieves, and hold your consciousness in its place.

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕੀ ਇਹੈ ਪਾਂਇ ॥੫॥

This is the basis of the way of Yoga. ||5||

ਹਉਮੈ ਪੈਖੜੁ ਤੇਰੇ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥
ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮੂੜੇ ਮੁਕਤਿ
ਜਾਹਿ ॥੬॥

Your mind is tied with the rope of egotism.
You do not even think of the Lord - you fool! He alone shall liberate you. ||6||

ਮਤ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿਐ ਜਮ ਵਸਿ
ਪਾਹਿ ॥

If you forget the Lord, you will fall into the clutches of the Messenger of Death.

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਮੂੜੇ ਚੋਟ ਖਾਹਿ ॥੭॥

At that very last moment, you fool, you shall be beaten. ||7||

੧੧੯੦

1190

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਹਿ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥

Contemplate the Word of the Guru's Shabad, and be rid of your ego.

ਸਾਚ ਜੋਗੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਆਇ ॥੮॥

True Yoga shall come to dwell in your mind. ||8||

ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ਤਿਸੁ
ਚੇਤਹਿ ਨਾਹਿ ॥

He blessed you with body and soul, but you do not even think of Him.

ਮਤੀ ਮਸਾਣੀ ਮੂੜੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੯॥

You fool! Visiting graves and cremation grounds is not Yoga. ||9||

ਗੁਣ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥

Nanak chants the sublime, glorious Bani of the Word.

ਤੁਮ ਹੋਹੁ ਸੁਜਾਖੇ ਲੇਹੁ
ਪਛਾਣਿ ॥੧੦॥੫॥

Understand it, and appreciate it. ||10||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਅਧੁਲੀ ਕਾਰ ॥
ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮੈ ਮਤਿ ਗੁਬਾਰ ॥੧॥

In duality and evil-mindedness, the mortal acts blindly.

The self-willed manmukh wanders, lost in the
darkness. ||1||

ਮਨੁ ਅੰਧੁਲਾ ਅੰਧੁਲੀ ਮਤਿ ਲਾਗੈ ॥
ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ
ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The blind man follows blind advice.

Unless one takes the Guru's Way, his doubt is not
dispelled. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧੁਲੇ ਗੁਰਮਤਿ ਨ ਭਾਈ ॥
ਪਸੂ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥

The manmukh is blind; he does not like the Guru's
Teachings.

He has become a beast; he cannot get rid of his egotistical
pride. ||2||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ॥
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ਸਿਰਜਿ
ਸਮਾਏ ॥੩॥

God created 8.4 million species of beings.

My Lord and Master, by the Pleasure of His Will, creates
and destroys them. ||3||

ਸਗਲੀ ਭੂਲੈ ਨਹੀ ਸਬਦੁ ਅਚਾਰੁ ॥
ਸੋ ਸਮਝੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੪॥

All are deluded and confused, without the Word of the
Shabad and good conduct.

He alone is instructed in this, who is blessed by the Guru,
the Creator. ||4||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਾਕਰ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ॥
ਬਖਸਿ ਲੀਏ ਨਾਹੀ ਜਮ ਕਾਣੇ ॥੫॥

The Guru's servants are pleasing to our Lord and Master.

The Lord forgives them, and they no longer fear the
Messenger of Death. ||5||

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਭਾਇਆ ॥
ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੬॥

Those who love the One Lord with all their heart

- He dispels their doubts and unites them with Himself. ||6||

ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਾਰਾ ॥
ਸਚਿ ਪਤੀਜੈ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥੭॥

God is Independent, Endless and Infinite.

The Creator Lord is pleased with Truth. ||7||

ਨਾਨਕ ਭੂਲੇ ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਵੈ ॥

O Nanak, the Guru instructs the mistaken soul.

ਏਕੁ ਦਿਖਾਵੈ ਸਾਚਿ
ਟਿਕਾਵੈ ॥੮॥੬॥

He implants the Truth within him, and shows him the One Lord. ||8||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Basant, First Mahalaa:

ਆਪੇ ਭਵਰਾ ਫੂਲ ਬੇਲਿ ॥

He Himself is the bumble bee, the fruit and the vine.

ਆਪੇ ਸੰਗਤਿ ਮੀਤ ਮੇਲਿ ॥੧॥

He Himself unites us with the Sangat - the Congregation, and the Guru, our Best Friend. ||1||

ਐਸੀ ਭਵਰਾ ਬਾਸੁ ਲੇ ॥

O bumble bee, suck in that fragrance,

ਤਰਵਰ ਫੂਲੇ ਬਨ ਹਰੇ ॥੧॥

which causes the trees to flower, and the woods to grow lush foliage. ||1||Pause||

ਰਹਾਉ ॥

ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤੁ ਆਪਿ ॥

He Himself is Lakshmi, and He Himself is her husband.

ਆਪੇ ਰਾਵੇ ਸਬਦਿ ਥਾਪਿ ॥੨॥

He established the world by Word of His Shabad, and He Himself ravishes it. ||2||

ਆਪੇ ਬਛਰੂ ਗਊ ਖੀਰੁ ॥

He Himself is the calf, the cow and the milk.

ਆਪੇ ਮੰਦਰੁ ਥੰਮ੍ਹੁ ਸਰੀਰੁ ॥੩॥

He Himself is the Support of the body-mansion. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਣੀ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

He Himself is the Deed, and He Himself is the Doer.

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥

As Gurmukh, He contemplates Himself. ||4||

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

You create the creation, and gaze upon it, O Creator Lord.

ਜੋਤਿ ਜੀਅ ਅਸੰਖ ਦੇਇ

You give Your Support to the uncounted beings and creatures. ||5||

ਅਧਾਰੁ ॥੫॥

ਤੂ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਗੁਣ ਗਹੀਰੁ ॥

You are the Profound, Unfathomable Ocean of Virtue.

ਤੂ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਰਮ ਹੀਰੁ ॥੬॥

You are the Unknowable, the Immaculate, the most Sublime Jewel. ||6||

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰਣ ਜੋਗੁ ॥

You Yourself are the Creator, with the Potency to create.

ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਰਾਜਨ ਸੁਖੀ ਲੋਗੁ ॥੭॥

You are the Independent Ruler, whose people are at peace. ||7||

ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਾਪੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥

Nanak is satisfied with the subtle taste of the Lord's Name.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨਮੁ

Without the Beloved Lord and Master, life is meaningless. ||8||7||

ਬਾਦਿ ॥੮॥੭॥

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਨਉ ਸਤ ਚਉਦਹ ਤੀਨਿ ਚਾਰਿ
ਕਰਿ ਮਹਲਤਿ ਚਾਰਿ ਬਹਾਲੀ ॥

ਚਾਰੇ ਦੀਵੇ ਚਹੁ ਹਥਿ ਦੀਏ ਏਕਾ
ਏਕਾ ਵਾਰੀ ॥੧॥

ਮਿਹਰਵਾਨ ਮਧੂਸੂਦਨ ਮਾਧੋ ਐਸੀ
ਸਕਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਘਰਿ ਘਰਿ ਲਸਕਰੁ ਪਾਵਕੁ ਤੇਰਾ
ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥

ਧਰਤੀ ਦੇਗ ਮਿਲੈ ਇਕ ਵੇਰਾ ਭਾਗੁ
ਤੇਰਾ ਭੰਡਾਰੀ ॥੨॥

ਨਾ ਸਾਬੂਰੁ ਹੋਵੈ ਫਿਰਿ ਮੰਗੈ ਨਾਰਦੁ
ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥

Basant Hindol, First Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

The nine regions, the seven continents, the fourteen worlds, the three qualities and the four ages - You established them all through the four sources of creation, and You seated them in Your mansions.

He placed the four lamps, one by one, into the hands of the four ages. ||1||

O Merciful Lord, Destroyer of demons, Lord of Lakshmi, such is Your Power - Your Shakti. ||1||Pause||

Your army is the fire in the home of each and every heart. And Dharma - righteous living is the ruling chieftain.

The earth is Your great cooking pot; Your beings receive their portions only once. Destiny is Your gate-keeper. ||2||

But the mortal becomes unsatisfied, and begs for more; his fickle mind brings him disgrace.

੧੧੯੧

ਲਬੁ ਅਧੇਰਾ ਬੰਦੀਖਾਨਾ ਅਉਗਣ
ਪੈਰਿ ਲੁਹਾਰੀ ॥੩॥

ਪੂੰਜੀ ਮਾਰ ਪਵੈ ਨਿਤ ਮੁਦਗਰ ਪਾਪੁ
ਕਰੇ ਕੋਟਵਾਰੀ ॥

ਭਾਵੈ ਚੰਗਾ ਭਾਵੈ ਮੰਦਾ ਜੈਸੀ ਨਦਰਿ
ਤੁਮਾਰੀ ॥੪॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਉ ਅਲਹੁ ਕਹੀਐ
ਸੇਖਾਂ ਆਈ ਵਾਰੀ ॥

ਦੇਵਲ ਦੇਵਤਿਆ ਕਰੁ ਲਾਗਾ ਐਸੀ
ਕੀਰਤਿ ਚਾਲੀ ॥੫॥

1191

Greed is the dark dungeon, and demerits are the shackles on his feet. ||3||

His wealth constantly batters him, and sin acts as the police officer.

Whether the mortal is good or bad, he is as You look upon him, O Lord. ||4||

The Primal Lord God is called Allah. The Shaykh's turn has now come.

The temples of the gods are subject to taxes; this is what it has come to. ||5||

ਕੂਜਾ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ਮੁਸਲਾ ਨੀਲ
ਰੂਪ ਬਨਵਾਰੀ ॥

The Muslim devotional pots, calls to prayer, prayers and prayer mats are everywhere; the Lord appears in blue robes.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੀਆ ਸਭਨਾਂ ਜੀਆਂ
ਬੋਲੀ ਅਵਰ ਤੁਮਾਰੀ ॥੬॥

In each and every home, everyone uses Muslim greetings; your speech has changed, O people. ||6||

ਜੇ ਤੂ ਮੀਰ ਮਹੀਪਤਿ ਸਾਹਿਬੁ
ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਹਮਾਰੀ ॥

You, O my Lord and Master, are the King of the earth; what power do I have to challenge You?

ਚਾਰੇ ਕੁੰਟ ਸਲਾਮੁ ਕਰਹਿਗੇ ਘਰਿ
ਘਰਿ ਸਿਫਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੭॥

In the four directions, people bow in humble adoration to You; Your Praises are sung in each and every heart. ||7||

ਤੀਰਥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਿਛੁ
ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ਦਿਹਾੜੀ ॥

Making pilgrimages to sacred shrines, reading the Simritees and giving donations in charity - these do bring any profit.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਮੇਕਾ
ਘੜੀ ਸਮਾਲੀ ॥੮॥੧॥੮॥

O Nanak, glorious greatness is obtained in an instant, remembering the Naam, the Name of the Lord. ||8||1||8||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant Hindol, Second House, Fourth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਾਂਇਆ ਨਗਰਿ ਇਕੁ ਬਾਲਕੁ
ਵਸਿਆ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ॥

Within the body-village there lives a child who cannot hold still, even for an instant.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਜਤਨ ਕਰਿ ਥਾਕੇ
ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਭਰਮਾਈ ॥੧॥

It makes so many efforts, and grows weary, but still, it wanders restlessly again and again. ||1||

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਬਾਲਕੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ
ਆਣੁ ॥

O my Lord and Master, Your child has come home, to be one with You.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ
ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Meeting the True Guru, he finds the Perfect Lord. Meditating and vibrating on the Name of the Lord, he receives the Insignia of the Lord. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਮਿਰਤਕੁ ਮੜਾ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਸਭੁ
ਜਗੁ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਵਸਿਆ ॥

These are dead corpses, these bodies of all the people of the world; the Name of the Lord does not dwell in them.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਉਦਕੁ ਚੁਆਇਆ
ਫਿਰਿ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਰਸਿਆ ॥੨॥

The Guru leads us to taste the water of the Lord's Name, and then we savor and enjoy it, and our bodies are rejuvenated. ||2||

ਮੈਂ ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ
ਖੋਜਿਆ ਇਕੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ
ਦਿਖਾਇਆ ॥

I have examined and studied and searched my entire body,
and as Gurmukh, I behold a miraculous wonder.

ਬਾਹਰੁ ਖੋਜਿ ਮੁਏ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਹਰਿ
ਗੁਰਮਤੀ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥

All the faithless cynics searched outside and died, but
following the Guru's Teachings, I have found the Lord
within the home of my own heart. ||3||

ਦੀਨਾ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ
ਜਿਉ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਬਿਦਰ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥

God is Merciful to the meekest of the meek; Krishna came
to the house of Bidar, a devotee of low social status.

ਮਿਲਿਓ ਸੁਦਾਮਾ ਭਾਵਨੀ ਧਾਰਿ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਗੈ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜਿ
ਸਮਾਇਆ ॥੪॥

Sudama loved God, who came to meet him; God sent
everything to his home, and ended his poverty. ||4||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਪੈਜ ਵਡੇਰੀ ਮੇਰੇ
ਠਾਕੁਰਿ ਆਪਿ ਰਖਾਈ ॥

Great is the glory of the Name of the Lord. My Lord and
Master Himself has enshrined it within me.

ਜੇ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਕਰਹਿ ਬਖੀਲੀ
ਇਕ ਰਤੀ ਤਿਲੁ ਨ ਘਟਾਈ ॥੫॥

Even if all the faithless cynics continue slandering me, it is
not diminished by even one iota. ||5||

ਜਨ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ
ਦਹ ਦਿਸਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥

The Lord's Name is the praise of His humble servant. It
brings him honor in the ten directions.

ਨਿੰਦਕੁ ਸਾਕਤੁ ਖਵਿ ਨ ਸਕੈ ਤਿਲੁ
ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਈ ॥੬॥

The slanderers and the faithless cynics cannot endure it at
all; they have set fire to their own houses. ||6||

ਜਨ ਕਉ ਜਨੁ ਮਿਲਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ
ਗੁਣ ਮਹਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਾ ॥

The humble person meeting with another humble person
obtains honor. In the glory of the Lord, their glory shines
forth.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ
ਜੇ ਹੋਵਹਿ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੭॥

The servants of my Lord and Master are loved by the
Beloved. They are the slaves of His slaves. ||7||

ਆਪੇ ਜਲੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਆਪੇ
ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

The Creator Himself is the Water; He Himself unites us in
His Union.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਏ
ਜਿਉ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਵੈ
॥੮॥੧॥੯॥

O Nanak, the Gurmukh is absorbed in celestial peace and
poise, like water blending with water. ||8||1||9||

੧੧੯੨

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧
ਦੁਤੁਕੀਆ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਣਿ ਸਾਖੀ ਮਨ ਜਪਿ ਪਿਆਰ ॥
ਅਜਾਮਲੁ ਉਧਰਿਆ ਕਹਿ ਏਕ
ਬਾਰ ॥
ਬਾਲਮੀਕੈ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥
ਧੂ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਸੰਗੁ ॥੧॥
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਾ ਜਾਚਉ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥
ਲੇ ਮਸਤਕਿ ਲਾਵਉ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ
ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਗਨਿਕਾ ਉਧਰੀ ਹਰਿ ਕਹੈ ਤੋਤ ॥
ਗਜਇੰਦ੍ਰੁ ਧਿਆਇਓ ਹਰਿ ਕੀਓ
ਮੋਖ ॥
ਬਿਪ੍ਰੁ ਸੁਦਾਮੇ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜ ॥
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਭਜੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥
ਬਧਿਕੁ ਉਧਾਰਿਓ ਖਮਿ ਪ੍ਰਹਾਰ ॥
ਕੁਬਿਜਾ ਉਧਰੀ ਅੰਗੁਸਟ ਧਾਰ ॥
ਬਿਦਰੁ ਉਧਾਰਿਓ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਆਪ ॥
ਬਸਤ੍ਰੁ ਛੀਨਤ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਰਖੀ ਲਾਜ ॥
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਅੰਤ ਬਾਰ ॥

1192

Basant, Fifth Mahalaa, First House,
Du-Tukee:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

Listen to the stories of the devotees, O my mind, and meditate with love.
Ajaamal uttered the Lord's Name once, and was saved.
Baalmeek found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
The Lord definitely met Dhroo. ||1||
I beg for the dust of the feet of Your Saints.
Please bless me with Your Mercy, Lord, that I may apply it to my forehead. ||1||Pause||
Ganika the prostitute was saved, when her parrot uttered the Lord's Name.
The elephant meditated on the Lord, and was saved.
He delivered the poor Brahmin Sudama out of poverty.
O my mind, you too must meditate and vibrate on the Lord of the Universe. ||2||
Even the hunter who shot an arrow at Krishna was saved.
Kubija the hunchback was saved, when God placed His Feet on her thumb.
Bidar was saved by his attitude of humility.
O my mind, you too must meditate on the Lord. ||3||
The Lord Himself saved the honor of Prahlad.
Even when she was being disrobed in court, Dropatee's honor was preserved.
Those who have served the Lord, even at the very last instant of their lives, are saved.

ਰੇ ਮਨ ਸੇਵਿ ਤੂ ਪਰਹਿ ਪਾਰ ॥੪॥

O my mind, serve Him, and you shall be carried across to the other side. ||4||

ਧੰਨੈ ਸੇਵਿਆ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ॥
ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਈ ਸਿਧਿ ॥

Dhanna served the Lord, with the innocence of a child.
Meeting with the Guru, Trilochan attained the perfection of the Siddhas.

ਬੇਣੀ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹੋਹਿ ਦਾਸੁ ॥੫॥

The Guru blessed Baynee with His Divine Illumination.
O my mind, you too must be the Lord's slave. ||5||

ਜੈਦੇਵ ਤਿਆਗਿਓ ਅਹੰਮੇਵ ॥
ਨਾਈ ਉਪਰਿਓ ਸੈਨੁ ਸੇਵ ॥
ਮਨੁ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ਕਹੂੰ ਜਾਇ ॥

Jai Dayv gave up his egotism.
Sain the barber was saved through his selfless service.
Do not let your mind waver or wander; do not let it go anywhere.

ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਤਰਸਹਿ ਸਰਣਿ ਪਾਇ ॥੬॥

O my mind, you too shall cross over; seek the Sanctuary of God. ||6||

ਜਿਹ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਠਾਕੁਰਿ ਕੀਓ ਆਪਿ ॥
ਸੇ ਤੈਂ ਲੀਨੇ ਭਗਤ ਰਾਖਿ ॥
ਤਿਨ ਕਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ
ਬੀਚਾਰਿਓ ਕੋਇ ॥
ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਲਗਾ
ਸੇਵ ॥੭॥

O my Lord and Master, You have shown Your Mercy to them.
You saved those devotees.
You do not take their merits and demerits into account.
Seeing these ways of Yours, I have dedicated my mind to Your service. ||7||

ਕਬੀਰਿ ਧਿਆਇਓ ਏਕ ਰੰਗ ॥
ਨਾਮਦੇਵ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਸਹਿ ਸੰਗਿ ॥
ਰਵਿਦਾਸ ਧਿਆਏ ਪ੍ਰਭ ਅਨੂਪ ॥
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਗੋਵਿੰਦ
ਰੂਪ ॥੮॥੧॥

Kabeer meditated on the One Lord with love.
Naam Dayv lived with the Dear Lord.
Ravi Daas meditated on God, the Incomparably Beautiful.
Guru Nanak Dayv is the Embodiment of the Lord of the Universe. ||8||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Basant, Fifth Mahalaa:

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੇ ਜੋਨਿ ਮਾਹਿ ॥

The mortal wanders in reincarnation through countless lifetimes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Without meditating in remembrance on the Lord, he falls into hell.

ਭਗਤਿ ਬਿਹੁਨਾ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥

Without devotional worship, he is cut apart into pieces.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਜਮੁ ਦੇਤ ਡੰਡ ॥੧॥

Without understanding, he is punished by the Messenger of Death. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਮੀਤ ॥

Meditate and vibrate forever on the Lord of the Universe, O my friend.

ਸਾਚ ਸਬਦ ਕਰਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Love forever the True Word of the Shabad. ||1||Pause||

ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਵਤ ਕਹੁੰ ਕਾਜ ॥

Contentment does not come by any endeavors.

ਪੂੰਮ ਬਾਦਰ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਸਾਜ ॥

All the show of Maya is just a cloud of smoke.

ਪਾਪ ਕਰੰਤੋ ਨਹ ਸੰਗਾਇ ॥

The mortal does not hesitate to commit sins.

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥

Intoxicated with poison, he comes and goes in reincarnation. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥

Acting in egotism and self-conceit, his corruption only increases.

ਮੋਹ ਲੋਭ ਡੂਬੋ ਸੰਸਾਰ ॥

The world is drowning in attachment and greed.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਆ ॥

Sexual desire and anger hold the mind in its power.

ਸੁਪਨੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹਰਿ ਲੀਆ ॥੩॥

Even in his dreams, he does not chant the Lord's Name. ||3||

ਕਬ ਹੀ ਰਾਜਾ ਕਬ ਮੰਗਨਹਾਰੁ ॥

Sometimes he is a king, and sometimes he is a beggar.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਬਾਧੋ ਸੰਸਾਰ ॥

The world is bound by pleasure and pain.

ਮਨ ਉਧਰਣ ਕਾ ਸਾਜੁ ਨਾਹਿ ॥

The mortal makes no arrangements to save himself.

ਪਾਪ ਬੰਧਨ ਨਿਤ ਪਉਤ ਜਾਹਿ ॥੪॥

The bondage of sin continues to hold him. ||4||

ਈਠ ਮੀਤ ਕੋਊ ਸਖਾ ਨਾਹਿ ॥

He has no beloved friends or companions.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਹਿ ॥

He himself eats what he himself plants.

੧੧੯੩

1193

ਜਾ ਕੈ ਕੀਨੈ ਹੋਤ ਬਿਕਾਰ ॥

He gathers up that which brings corruption;

ਸੇ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ

leaving them, the fool must depart in an instant. ||5||

ਗਵਾਰ ॥੫॥

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁ ਭਰਮਿਆ ॥

He wanders in attachment to Maya.

ਕਿਰਤ ਰੇਖ ਕਰਿ ਕਰਮਿਆ ॥

He acts in accordance with the karma of his past actions.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਅਲਿਪਤੁ ਆਪਿ ॥

Only the Creator Himself remains detached.

ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੁੰਨ ਪਾਪਿ ॥੬॥

God is not affected by virtue or vice. ||6||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲ ॥

Please save me, O Merciful Lord of the Universe!

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥

I seek Your Sanctuary, O Perfect Compassionate Lord.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥

Without You, I have no other place of rest.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਾਉ ॥੭॥

Please take pity on me, God, and bless me with Your Name. ||7||

ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੂ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥

You are the Creator, and You are the Doer.

ਤੂ ਉਚਾ ਤੂ ਬਹੁ ਅਪਾਰੁ ॥

You are High and Exalted, and You are totally Infinite.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੜਿ ਲੇਹੁ ਲਾਇ ॥

Please be merciful, and attach me to the hem of Your robe.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪ੍ਰਭ ਕੀ

Slave Nanak has entered the Sanctuary of God. ||8||2||

ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੨॥

ਬਸੰਤ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲੁ ਪ

Basant Kee Vaar, Fifth Mahalaa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਕੈ ਹੋਹੁ
ਹਰਿਆ ਭਾਈ ॥

Meditate on the Lord's Name, and blossom forth in green abundance.

ਕਰਮਿ ਲਿਖੰਤੈ ਪਾਈਐ ਇਹ ਰੁਤਿ
ਸੁਹਾਈ ॥

By your high destiny, you have been blessed with this wondrous spring of the soul.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਮਉਲਿਆ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥

See all the three worlds in bloom, and obtain the Fruit of Ambrosial Nectar.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਲਥੀ ਸਭ
ਛਾਈ ॥

Meeting with the Holy Saints, peace wells up, and all sins are erased.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈ ॥੧॥

O Nanak, remember in meditation the One Name, and you shall never again be consigned to the womb of reincarnation. ||1||

ਪੰਜੇ ਬਧੇ ਮਹਾਬਲੀ ਕਰਿ ਸਚਾ
ਢੋਆ ॥

The five powerful desires are bound down, when you lean on the True Lord.

ਆਪਣੇ ਚਰਣ ਜਪਾਇਅਨੁ ਵਿਚਿ
ਦਯੁ ਖੜੋਆ ॥

The Lord Himself leads us to dwell at His Feet. He stands right in our midst.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ਨਿਤ
ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥

All sorrows and sicknesses are eradicated, and you become
ever-fresh and rejuvenated.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ਫਿਰਿ
ਪਾਇ ਨ ਮੋਆ ॥

Night and day, meditate on the Naam, the Name of the
Lord. You shall never again die.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਨਾਨਕਾ ਸੋਈ
ਫਿਰਿ ਹੋਆ ॥੨॥

And the One, from whom we came, O Nanak, into Him we
merge once again. ||2||

ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਹ ਰਹੈ ਕਹ ਮਾਹਿ
ਸਮਾਵੈ ॥

Where do we come from? Where do we live? Where do
we go in the end?

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖਸਮ ਕੇ ਕਉਣੁ
ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥

All creatures belong to God, our Lord and Master. Who
can place a value on Him?

ਕਹਨਿ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਣਨਿ ਨਿਤ ਸੇ
ਭਗਤ ਸੁਹਾਵੈ ॥

Those who meditate, listen and chant, those devotees are
blessed and beautified.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਦੂਸਰੁ ਲਵੈ
ਨ ਲਾਵੈ ॥

The Lord God is Inaccessible and Unfathomable; there is
no other equal to Him.

ਸਚੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕੁ
ਸੁਣਾਵੈ ॥੩॥੧॥

The Perfect Guru has taught this Truth. Nanak proclaims it
to the world. ||3||1||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥

Basant, The Word Of The Devotees,

ਕਬੀਰ ਜੀ ਘਰੁ ੧

Kabeer Jee, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਮਉਲੀ ਧਰਤੀ ਮਉਲਿਆ ਅਕਾਸੁ ॥

The earth is in bloom, and the sky is in bloom.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਉਲਿਆ ਆਤਮ
ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥

Each and every heart has blossomed forth, and the soul is
illuminated. ||1||

ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਮਉਲਿਆ ਅਨਤ
ਭਾਇ ॥

My Sovereign Lord King blossoms forth in countless
ways.

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever I look, I see Him pervading there. ||1||Pause||

ਦੁਤੀਆ ਮਉਲੇ ਚਾਰਿ ਬੇਦ ॥

The four Vedas blossom forth in duality.

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਉਲੀ ਸਿਉ ਕਤੇਬ ॥੨॥

The Simritees blossom forth, along with the Koran and the
Bible. ||2||

ਸੰਕਰੁ ਮਉਲਿਓ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥
ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਸਭ
ਸਮਾਨ ॥੩॥੧॥

Shiva blossoms forth in Yoga and meditation.
Kabeer's Lord and Master pervades in all alike. ||3||1||

ਪੰਡਿਤ ਜਨ ਮਾਤੇ ਪੜ੍ਹਿ ਪੁਰਾਨ ॥
ਜੋਗੀ ਮਾਤੇ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥
ਸੰਨਿਆਸੀ ਮਾਤੇ ਅਹੰਮੇਵ ॥
ਤਪਸੀ ਮਾਤੇ ਤਪ ਕੈ ਭੇਵ ॥੧॥

The Pandits, the Hindu religious scholars, are intoxicated,
reading the Puraanas.
The Yogis are intoxicated in Yoga and meditation.
The Sannyasees are intoxicated in egotism.
The penitents are intoxicated with the mystery of
penance. ||1||

ਸਭ ਮਦ ਮਾਤੇ ਕੋਊ ਨ ਜਾਗ ॥
ਸੰਗ ਹੀ ਚੋਰ ਘਰੁ ਮੁਸਨ ਲਾਗ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All are intoxicated with the wine of Maya; no one is awake
and aware.
The thieves are with them, plundering their homes.
||1||Pause||

ਜਾਗੈ ਸੁਕਦੇਉ ਅਰੁ ਅਕੁਰੁ ॥

Suk Dayv and Akrur are awake and aware.

੧੧੯੪

1194

ਹਣਵੰਤੁ ਜਾਗੈ ਧਰਿ ਲੰਕੂਰੁ ॥
ਸੰਕਰੁ ਜਾਗੈ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥
ਕਲਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਾ ਜੈਦੇਵ ॥੨॥

Hanuman with his tail is awake and aware.
Shiva is awake, serving at the Lord's Feet.
Naam Dayv and Jai Dayv are awake in this Dark Age of
Kali Yuga. ||2||

ਜਾਗਤ ਸੋਵਤ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ਸੋਈ ਸਾਰੁ ॥
ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕੇ ਅਧਿਕ ਕਾਮ ॥
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਜਿ ਰਾਮ
ਨਾਮ ॥੩॥੨॥

There are many ways of being awake, and sleeping.
To be awake as Gurmukh is the most excellent way.
The most sublime of all the actions of this body,
says Kabeer, is to meditate and vibrate on the Lord's
Name. ||3||2||

ਜੋਇ ਖਸਮੁ ਹੈ ਜਾਇਆ ॥
ਪੂਤਿ ਬਾਪੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥
ਬਿਨੁ ਸ੍ਰਵਣਾ ਖੀਰੁ ਪਿਲਾਇਆ ॥੧॥

The wife gives birth to her husband.
The son leads his father in play.
Without breasts, the mother nurses her baby. ||1||

ਦੇਖਹੁ ਲੋਗਾ ਕਲਿ ਕੇ ਭਾਉ ॥	Behold, people! This is how it is in the Dark Age of Kali Yuga.
ਸੁਤਿ ਮੁਕਲਾਈ ਅਪਨੀ ਮਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	The son marries his mother. 1 Pause
ਪਗਾ ਬਿਨੁ ਹੁਰੀਆ ਮਾਰਤਾ ॥	Without feet, the mortal jumps.
ਬਦਨੈ ਬਿਨੁ ਖਿਰ ਖਿਰ ਹਾਸਤਾ ॥	Without a mouth, he bursts into laughter.
ਨਿਦ੍ਰਾ ਬਿਨੁ ਨਰੁ ਪੈ ਸੋਵੈ ॥	Without feeling sleepy, he lays down and sleeps.
ਬਿਨੁ ਬਾਸਨ ਖੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ॥੨॥	Without a churn, the milk is churned. 2
ਬਿਨੁ ਅਸਥਨ ਗਊ ਲਵੇਰੀ ॥	Without udders, the cow gives milk.
ਪੈਡੇ ਬਿਨੁ ਬਾਟ ਘਨੇਰੀ ॥	Without travelling, a long journey is made.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਈ ॥	Without the True Guru, the path is not found.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਮਝਾਈ ॥੩॥੩॥	Says Kabeer, see this, and understand. 3 3
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਪਠਾਏ ਪੜਨ ਸਾਲ ॥	Prahlaad was sent to school.
ਸੰਗਿ ਸਖਾ ਬਹੁ ਲੀਏ ਬਾਲ ॥	He took many of his friends along with him.
ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਪੜਾਵਸਿ ਆਲ ਜਾਲ ॥	He asked his teacher, "Why do you teach me about worldly affairs?"
ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਸ੍ਰੀ ਗੁੰਪਾਲ ॥੧॥	Write the Name of the Dear Lord on my tablet." 1
ਨਹੀ ਛੋਡਉ ਰੇ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥	O Baba, I will not forsake the Name of the Lord.
ਮੇਰੇ ਅਉਰ ਪੜਨ ਸਿਉ ਨਹੀ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	I will not bother with any other lessons. 1 Pause
ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕਹਿਓ ਜਾਇ ॥	Sanda and Marka went to the king to complain.
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਬੁਲਾਏ ਬੇਗਿ ਧਾਇ ॥	He sent for Prahlaad to come at once.
ਤੂ ਰਾਮ ਕਹਨ ਕੀ ਛੋਡੁ ਬਾਨਿ ॥	He said to him, "Stop uttering the Lord's Name.
ਤੁਝੁ ਤੁਰਤੁ ਛਡਾਉ ਮੇਰੇ ਕਹਿਓ ਮਾਨਿ ॥੨॥	I shall release you at once, if you obey my words." 2
ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਸਤਾਵਹੁ ਬਾਰ ਬਾਰ ॥	Prahlaad answered, "Why do you annoy me, over and over again?"

ਪ੍ਰਭਿ ਜਲ ਥਲ ਗਿਰਿ ਕੀਏ
ਪਹਾਰ ॥

God created the water, land, hills and mountains.

ਇਕੁ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡਉ ਗੁਰਹਿ ਗਾਰਿ ॥

I shall not forsake the One Lord; if I did, I would be going against my Guru.

ਮੇ ਕਉ ਘਾਲਿ ਜਾਰਿ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ
ਡਾਰਿ ॥੩॥

You might as well throw me into the fire and kill me.”||3||

ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਕੋਪਿਓ ਰਿਸਾਇ ॥
ਤੁਝ ਰਾਖਨਹਾਰੋ ਮੋਹਿ ਬਤਾਇ ॥
ਪ੍ਰਭ ਥੰਭ ਤੇ ਨਿਕਸੇ ਕੈ ਬਿਸਥਾਰ ॥

The king became angry and drew his sword.

“Show me your protector now!”

So God emerged out of the pillar, and assumed a mighty form.

ਹਰਨਾਖਸੁ ਛੇਦਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰ ॥੪॥

He killed Harnaakhash, tearing him apart with his nails. ||4||

ਓਇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ॥
ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਨਰਸਿੰਘ ਭੇਵ ॥

The Supreme Lord God, the Divinity of the divine, for the sake of His devotee, assumed the form of the man-lion.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕੋ ਲਖੈ ਨ ਪਾਰ ॥
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਉਧਾਰੇ ਅਨਿਕ
ਬਾਰ ॥੫॥੪॥

Says Kabeer, no one can know the Lord’s limits.

He saves His devotees like Prahlada over and over again. ||5||4||

ਇਸੁ ਤਨ ਮਨ ਮਧੇ ਮਦਨ ਚੋਰ ॥
ਜਿਨਿ ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਹਿਰਿ ਲੀਨ
ਮੋਰ ॥

Within the body and mind are thieves like sexual desire, which has stolen my jewel of spiritual wisdom.

ਮੈ ਅਨਾਥੁ ਪ੍ਰਭ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥
ਕੋ ਕੋ ਨ ਬਿਗੂਤੋ ਮੈ ਕੋ ਆਹਿ ॥੧॥

I am a poor orphan, O God; unto whom should I complain?

Who has not been ruined by sexual desire? What am I? ||1||

ਮਾਧਉ ਦਾਰੁਨ ਦੁਖੁ ਸਹਿਓ ਨ
ਜਾਇ ॥

O Lord, I cannot endure this agonizing pain.

ਮੇਰੋ ਚਪਲ ਬੁਧਿ ਸਿਉ ਕਹਾ
ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

What power does my fickle mind have against it? ||1||Pause||

ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਸਿਵ ਸੁਕਾਦਿ ॥
ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਜਾਨੇ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ॥
ਕਬਿ ਜਨ ਜੋਗੀ ਜਟਾਧਾਰਿ ॥

Sanak, Sanandan, Shiva and Suk Dayv

were born out of Brahma’s naval chakra.

The poets and the Yogis with their matted hair

ਸਭ ਆਪਨ ਅਉਸਰ ਚਲੇ
ਸਾਰਿ ॥੨॥

all lived their lives with good behavior. ||2||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਮੋਹਿ ਥਾਹ ਨਾਹਿ ॥
ਪ੍ਰਭ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦੁਖੁ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥
ਮੋਰੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਆਥਿ ਧੀਰ ॥

You are Unfathomable; I cannot know Your depth.
O God, Master of the meek, unto whom should I tell my
pains?
Please rid me of the pains of birth and death, and bless me
with peace.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੁਨ ਰਉ
ਕਬੀਰ ॥੩॥੫॥

Kabeer utters the Glorious Praises of God, the Ocean of
peace. ||3||5||

ਨਾਇਕੁ ਏਕੁ ਬਨਜਾਰੇ ਪਾਚ ॥
ਬਰਧ ਪਚੀਸਕ ਸੰਗੁ ਕਾਚ ॥
ਨਉ ਬਹੀਆਂ ਦਸ ਗੋਨਿ ਆਹਿ ॥
ਕਸਨਿ ਬਹਤਰਿ ਲਾਗੀ ਤਾਹਿ ॥੧॥
ਮੋਹਿ ਐਸੇ ਬਨਜ ਸਿਉ ਨਹੀਨ ਕਾਜੁ ॥

There is one merchant and five traders.
The twenty-five oxen carry false merchandise.
There are nine poles which hold the ten bags.
The body is tied by the seventy-two ropes. ||1||
I don't care at all about such commerce.

੧੧੯੫

1195

ਜਿਹ ਘਟੈ ਮੂਲੁ ਨਿਤ ਬਢੈ ਬਿਆਜੁ ॥
ਰਹਾਉ ॥

It depletes my capital, and the interest charges only
increase. ||Pause||

ਸਾਤ ਸੂਤ ਮਿਲਿ ਬਨਜੁ ਕੀਨ ॥

Weaving the seven threads together, they carry on their
trade.

ਕਰਮ ਭਾਵਨੀ ਸੰਗ ਲੀਨ ॥
ਤੀਨਿ ਜਗਾਤੀ ਕਰਤ ਰਾਰਿ ॥
ਚਲੇ ਬਨਜਾਰਾ ਹਾਥ ਝਾਰਿ ॥੨॥

They are led on by the karma of their past actions.
The three tax-collectors argue with them.
The traders depart empty-handed. ||2||

ਪੂੰਜੀ ਹਿਰਾਨੀ ਬਨਜੁ ਟੂਟ ॥
ਦਹ ਦਿਸ ਟਾਂਡੇ ਗਇਓ ਫੂਟਿ ॥
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨ ਸਰਸੀ ਕਾਜ ॥
ਸਹਜ ਸਮਾਨੋ ਤ ਭਰਮ
ਭਾਜ ॥੩॥੬॥

Their capital is exhausted, and their trade is ruined.
The caravan is scattered in the ten directions.
Says Kabeer, O mortal, your tasks will be accomplished,
when you merge in the Celestial Lord; let your doubts run
away. ||3||6||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨

Basant Hindol, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਾਤਾ ਜੂਠੀ ਪਿਤਾ ਭੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੇ
ਹੀ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥

ਆਵਹਿ ਜੂਠੇ ਜਾਹਿ ਭੀ ਜੂਠੇ ਜੂਠੇ
ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੧॥

ਕਹੁ ਪੰਡਿਤ ਸੂਚਾ ਕਵਨੁ ਠਾਉ ॥

ਜਹਾਂ ਬੈਸਿ ਹਉ ਭੋਜਨੁ ਖਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਹਬਾ ਜੂਠੀ ਬੋਲਤ ਜੂਠਾ ਕਰਨ
ਨੇੜੁ ਸਭਿ ਜੂਠੇ ॥

ਇੰਦ੍ਰੀ ਕੀ ਜੂਠਿ ਉਤਰਸਿ ਨਾਹੀ
ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਕੇ ਲੂਠੇ ॥੨॥

ਅਗਨਿ ਭੀ ਜੂਠੀ ਪਾਨੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ
ਬੈਸਿ ਪਕਾਇਆ ॥

ਜੂਠੀ ਕਰਛੀ ਪਰੋਸਨ ਲਾਗਾ ਜੂਠੇ
ਹੀ ਬੈਠਿ ਖਾਇਆ ॥੩॥

ਗੋਬਰੁ ਜੂਠਾ ਚਉਕਾ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ
ਦੀਨੀ ਕਾਰਾ ॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇਈ ਨਰ ਸੂਚੇ ਸਾਚੀ
ਪਰੀ ਬਿਚਾਰਾ ॥੪॥੧॥੭॥

ਰਾਮਾਨੰਦ ਜੀ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਤ ਜਾਈਐ ਰੇ ਘਰ ਲਾਗੇ ਰੰਗੁ ॥

ਮੇਰਾ ਚਿਤੁ ਨ ਚਲੈ ਮਨੁ ਭਇਓ
ਪੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਏਕ ਦਿਵਸ ਮਨ ਭਈ ਉਮੰਗ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The mother is impure, and the father is impure. The fruit they produce is impure.

Impure they come, and impure they go. The unfortunate ones die in impurity. ||1||

Tell me, O Pandit, O religious scholar, which place is uncontaminated?

Where should I sit to eat my meal? ||1||Pause||

The tongue is impure, and its speech is impure. The eyes and ears are totally impure.

The impurity of the sexual organs does not depart; the Brahmin is burnt by the fire. ||2||

The fire is impure, and the water is impure. The place where you sit and cook is impure.

Impure is the ladle which serves the food. Impure is the one who sits down to eat it. ||3||

Impure is the cow dung, and impure is the kitchen square. Impure are the lines that mark it off.

Says Kabeer, they alone are pure, who have obtained pure understanding. ||4||1||7||

Raamaanand Jee, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Where should I go? My home is filled with bliss.

My consciousness does not go out wandering. My mind has become crippled. ||1||Pause||

One day, a desire welled up in my mind.

ਘਸਿ ਚੰਦਨ ਚੋਆ ਬਹੁ ਸੁਗੰਧ ॥
ਪੂਜਨ ਚਾਲੀ ਬ੍ਰਹਮ ਠਾਇ ॥
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਤਾਇਓ ਗੁਰ ਮਨ ਹੀ
ਮਾਹਿ ॥੧॥

I ground up sandalwood, along with several fragrant oils.
I went to God's place, and worshipped Him there.
That God showed me the Guru, within my own mind. ||1||

ਜਹਾ ਜਾਈਐ ਤਹ ਜਲ ਪਖਾਨ ॥
ਤੂ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਭ ਸਮਾਨ ॥
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਭ ਦੇਖੇ ਜੋਇ ॥
ਉਹਾਂ ਤਉ ਜਾਈਐ ਜਉ ਈਹਾਂ ਨ
ਹੋਇ ॥੨॥

Wherever I go, I find water and stones.
You are totally pervading and permeating in all.
I have searched through all the Vedas and the Puraanas.
I would go there, only if the Lord were not here. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਮੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤੋਰ ॥
ਜਿਨਿ ਸਕਲ ਬਿਕਲ ਭ੍ਰਮ ਕਾਟੇ
ਮੋਰ ॥

I am a sacrifice to You, O my True Guru.
You have cut through all my confusion and doubt.

ਰਾਮਾਨੰਦ ਸੁਆਮੀ ਰਮਤ ਬ੍ਰਹਮ ॥

Raamaanand's Lord and Master is the All-pervading
Lord God.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਾਟੈ ਕੋਟਿ
ਕਰਮ ॥੩॥੧॥

The Word of the Guru's Shabad eradicates the karma of
millions of past actions. ||3||1||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ
ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, The Word Of
Naam Dayv Jee:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਕਟਵੈ ਸੇਵਕੁ ਭਜੈ ॥
ਚਿਰੰਕਾਲ ਨ ਜੀਵੈ ਦੇਉ ਕੁਲ
ਲਜੈ ॥੧॥

If the servant runs away when his master is in trouble,
he will not have a long life, and he brings shame to all his
family. ||1||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਭਾਵੈ ਲੋਗੁ
ਹਸੈ ॥

I shall not abandon devotional worship of You, O Lord,
even if the people laugh at me.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਹੀਅਰੇ ਬਸੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Lord's Lotus Feet abide within my heart. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਅਪਨੇ ਧਨਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਰਨੁ
ਮਾਂਡੈ ॥

The mortal will even die for the sake of his wealth;

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ
ਛਾਡੈ ॥੨॥

in the same way, the Saints do not forsake the Lord's
Name. ||2||

ਗੰਗਾ ਗਇਆ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸੰਸਾਰ ਕੇ
ਕਾਮਾ ॥

Pilgrimages to the Ganges, the Gaya and the Godawari are
merely worldly affairs.

੧੧੯੬

1196

ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇ ਤ ਸੇਵਕੁ
ਨਾਮਾ ॥੩॥੧॥

If the Lord were totally pleased, then He would let Naam
Dayv be His servant. ||3||1||

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਅਤਿ ਨੀਝਰ ਬਾਜੈ ॥
ਕਾਇਆ ਡੂਬੈ ਕੇਸਵਾ ॥੧॥

The tidal waves of greed constantly assault me.
My body is drowning, O Lord. ||1||

ਸੰਸਾਰੁ ਸਮੁੰਦੇ ਤਾਰਿ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥

Please carry me across the world-ocean, O Lord of the
Universe.

ਤਾਰਿ ਲੈ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Carry me across, O Beloved Father. ||1||Pause||

ਅਨਿਲ ਬੇੜਾ ਹਉ ਖੇਵਿ ਨ ਸਾਕਉ ॥
ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬੀਠੁਲਾ ॥੨॥

I cannot steer my ship in this storm.
I cannot find the other shore, O Beloved Lord. ||2||

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਤੂ
ਮੋ ਕਉ ॥

Please be merciful, and unite me with the True Guru;

ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ਕੇਸਵਾ ॥੩॥

carry me across, O Lord. ||3||

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਹਉ ਤਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਉ ॥
ਮੋ ਕਉ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬਾਹ ਦੇਹਿ
ਬੀਠੁਲਾ ॥੪॥੨॥

Says Naam Dayv, I do not know how to swim.
Give me Your Arm, give me Your Arm, O Beloved
Lord. ||4||2||

ਸਹਜ ਅਵਲਿ ਯੂੜਿ ਮਣੀ ਗਾਡੀ
ਚਾਲਤੀ ॥

Slowly at first, the body-cart loaded with dust starts to
move.

ਪੀਛੈ ਤਿਨਕਾ ਲੈ ਕਰਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥੧॥

Later, it is driven on by the stick. ||1||

ਜੈਸੇ ਪਨਕਤ ਥੂਟਿਟਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥

The body moves along like the ball of dung, driven on by
the dung-beetle.

ਸਰਿ ਧੋਵਨ ਚਾਲੀ ਲਾਡੁਲੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The beloved soul goes down to the pool to wash itself
clean. ||1||Pause||

ਧੋਬੀ ਧੋਵੈ ਬਿਰਹ ਬਿਰਾਤਾ ॥
ਹਰਿ ਚਰਨ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੨॥

The washerman washes, imbued with the Lord's Love.
My mind is imbued with the Lord's Lotus Feet. ||2||

ਭਣਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਰਮਿ ਰਹਿਆ ॥
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰ ਕਰਿ
ਦਇਆ ॥੩॥੩॥

Prays Naam Dayv, O Lord, You are All-pervading.
Please be kind to Your devotee. ||3||3||

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ
ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Basant, The Word Of
Ravi Daas Jee:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥
ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ ਉਭਿ ਜਾਹਿ ॥
ਗਰਬਵਤੀ ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥
ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਉਪਰਿ ਲਵੈ
ਕਾਉ ॥੧॥

You know nothing.
Seeing your clothes, you are so proud of yourself.
The proud bride shall not find a place with the Lord.
Above your head, the crow of death is cawing. ||1||

ਤੂ ਕਾਂਇ ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥
ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੁੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸੁ
ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Why are you so proud? You are insane.
Even the mushrooms of summer live longer than you.
||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ ਪਾਇਓ ਭੇਦੁ ॥
ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ ਢੂਢੈ ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥
ਅਪ ਤਨ ਕਾ ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮਕੰਕਰੁ ਕਰੇ
ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

The deer does not know the secret;
the musk is within its own body, but it searches for it outside.
Whoever reflects on his own body
- the Messenger of Death does not abuse him. ||2||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥
ਠਾਕੁਰੁ ਲੇਖਾ ਮਗਨਹਾਰੁ ॥
ਫੇੜੇ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਉ ॥
ਪਾਛੇ ਕਿਸਹਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ਪੀਉ
ਪੀਉ ॥੩॥

The man is so proud of his sons and his wife;
his Lord and Master shall call for his account.
The soul suffers in pain for the actions it has committed.
Afterwards, whom shall you call, "Dear, Dear." ||3||

ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟ ॥
ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ ਕੋਟਿ
ਕੋਟਿ ॥

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥
ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮੁ ਨ ਜੋਨਿ
ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥

ਬਸੰਤੁ ਕਬੀਰ ਜੀਉ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਰਹ ਕੀ ਜੈਸੀ ਤੇਰੀ ਚਾਲ ॥
ਤੇਰੀ ਪੁੰਛਟ ਉਪਰਿ ਝਮਕ
ਬਾਲ ॥੧॥

ਇਸ ਘਰ ਮਹਿ ਹੈ ਸੁ ਤੂ ਢੂੰਢਿ
ਖਾਹਿ ॥
ਅਉਰ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇ ਤੂ ਮਤਿ ਹੀ
ਜਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਚਾਕੀ ਚਾਟਹਿ ਚੂਨੁ ਖਾਹਿ ॥
ਚਾਕੀ ਕਾ ਚੀਬਰਾ ਕਹਾਂ ਲੈ
ਜਾਹਿ ॥੨॥

ਛੀਕੇ ਪਰ ਤੇਰੀ ਬਹੁਤੁ ਡੀਠਿ ॥
ਮਤੁ ਲਕਰੀ ਸੋਟਾ ਤੇਰੀ ਪਰੈ
ਪੀਠਿ ॥੩॥

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭੋਗ ਭਲੇ ਕੀਨ ॥
ਮਤਿ ਕੋਊ ਮਾਰੈ ਈਂਟ ਢੇਮ ॥੪॥੧॥

If you seek the Support of the Holy,
millions upon millions of your sins shall be totally erased.

Says Ravi Daas, one who chants the Naam, the Name of
the Lord,
is not concerned with social class, birth and rebirth. ||4||1||

Basant, Kabeer Jee:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

You walk like a cow.
The hair on your tail is shiny and lustrous. ||1||

Look around, and eat anything in this house.
But do not go out to any other. ||1||Pause||

You lick the grinding bowl, and eat the flour.
Where have you taken the kitchen rags? ||2||

Your gaze is fixed on the basket in the cupboard.
Watch out - a stick may strike you from behind. ||3||

Says Kabeer, you have over-indulged in your pleasures.
Watch out - someone may throw a brick at you. ||4||1||

੧੧੯੭

ਰਾਗੁ ਸਾਰਗ ਚਉਪਦੇ
ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਅਪੁਨੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥
ਚਰਨ ਗਹੇ ਜਗਜੀਵਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਉਮੈ
ਮਾਰਿ ਨਿਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸਰ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਪ੍ਰਾਨ ਹਮਾਰੇ ॥
ਮੋਹਨ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ
ਸਮਝਸਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥

ਮਨਮੁਖ ਹੀਨ ਹੋਛੀ ਮਤਿ ਝੂਠੀ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਪੀਰ ਸਰੀਰੇ ॥
ਜਬ ਕੀ ਰਾਮ ਰੰਗੀਲੈ ਰਾਤੀ ਰਾਮ
ਜਪਤ ਮਨ ਧੀਰੇ ॥੨॥

ਹਉਮੈ ਛੋਡਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਤਬ
ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਬਿਸਰੀ ਲਾਜ ਲੋਕਾਨੀ ॥੩॥

ਭੂਰ ਭਵਿਖ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਰਤੀ ਸੋਹਾਗਨਿ
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਭਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਦੁਖੁ
ਬਿਆਪੈ ॥

1197

Raag Saarang, Chau-Padas,
First Mahalaa, First House:

One Universal Creator God. Truth Is The Name.
Creative Being Personified. No Fear. No Hatred.
Image Of The Undying. Beyond Birth.
Self-Existent. By Guru's Grace:

I am the hand-maiden of my Lord and Master.

I have grasped the Feet of God, the Life of the world. He
has killed and eradicated my egotism. ||1||Pause||

He is the Perfect, Supreme Light, the Supreme Lord God,
my Beloved, my Breath of Life.

The Fascinating Lord has fascinated my mind;
contemplating the Word of the Shabad, I have come to
understand. ||1||

The worthless self-willed manmukh, with false and shallow
understanding - his mind and body are held in pain's grip.

Since I came to be imbued with the Love of my
Beautiful Lord, I meditate on the Lord, and my mind is
encouraged. ||2||

Abandoning egotism, I have become detached. And now, I
absorb true intuitive understanding.

The mind is pleased and appeased by the Pure, Immaculate
Lord; the opinions of other people are irrelevant. ||3||

There is no other like You, in the past or in the future, O my
Beloved, my Breath of Life, my Support.

The soul-bride is imbued with the Name of the Lord;
O Nanak, the Lord is her Husband. ||4||1||

Saarang, First Mahalaa:

How can I survive without the Lord? I am suffering in pain.

ਜਿਹਵਾ ਸਾਦੁ ਨ ਫੀਕੀ ਰਸ ਬਿਨੁ
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਪੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਬ ਲਗੁ ਦਰਸੁ ਨ ਪਰਸੈ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਤਬ ਲਗੁ ਭੁਖ ਪਿਆਸੀ ॥

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਜਲ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥੧॥

ਉਨਵਿ ਘਨਹਰੁ ਗਰਜੈ ਬਰਸੈ
ਕੋਕਿਲ ਮੋਰ ਬੈਰਾਗੈ ॥

ਤਰਵਰ ਬਿਰਖ ਬਿਹੰਗ ਭੁਇਅੰਗਮ
ਘਰਿ ਪਿਰੁ ਧਨ ਸੋਹਾਗੈ ॥੨॥

ਕੁਚਿਲ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਨਾਰਿ ਕੁਲਖਨੀ
ਪਿਰ ਕਾ ਸਹਜੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

ਹਰਿ ਰਸ ਰੰਗਿ ਰਸਨ ਨਹੀ
ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਖ
ਸਮਾਨਿਆ ॥੩॥

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਾ
ਦੁਖ ਦਰਦੁ ਸਰੀਰੇ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਪ੍ਰਭ
ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੪॥੨॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਦੂਰਿ ਨਾਹੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਹਰਿ ਪਾਏ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

੧੧੯੮

ਇਨ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਮਿਲੀਐ ਵਰ
ਕਾਮਨਿ ਧਨ ਸੋਹਾਗੁ ਪਿਆਰੀ ॥

My tongue does not taste - all is bland without the Lord's
sublime essence. Without God, I suffer and die. ||1||Pause||

As long as I do not attain the Blessed Vision of my
Beloved, I remain hungry and thirsty.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind
is pleased and appeased. The lotus blossoms forth in the
water. ||1||

The low-hanging clouds crack with thunder and burst. The
cuckoos and the peacocks are filled with passion,

along with the birds in the trees, the bulls and the snakes.
The soul-bride is happy when her Husband Lord returns
home. ||2||

She is filthy and ugly, unfeminine and ill-mannered - she
has no intuitive understanding of her Husband Lord.

She is not satisfied by the sublime essence of her Lord's
Love; she is evil-minded, immersed in her pain. ||3||

The soul-bride does not come and go in reincarnation
or suffer in pain; her body is not touched by the pain of
disease.

O Nanak, she is intuitively embellished by God; seeing
God, her mind is encouraged. ||4||2||

Sarang, First Mahalaa:

My Beloved Lord God is not far away.

My mind is pleased and appeased by the Word of the True
Guru's Teachings. I have found the Lord, the Support of
my breath of life. ||1||Pause||

1198

This is the way to meet your Husband Lord. Blessed is the
soul-bride who is loved by her Husband Lord.

ਜਾਤਿ ਬਰਨ ਕੁਲ ਸਹਸਾ ਚੂਕਾ
ਗੁਰਮਤਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥

Social class and status, race, ancestry and skepticism are eliminated, following the Guru's Teachings and contemplating the Word of the Shabad. ||1||

ਜਿਸੁ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਤਾ
ਕਉ ਹਿੰਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

One whose mind is pleased and appeased, has no egotistical pride. Violence and greed are forgotten.

ਸਹਜਿ ਰਵੈ ਵਰੁ ਕਾਮਣਿ ਪਿਰ ਕੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥

The soul-bride intuitively ravishes and enjoys her Husband Lord; as Gurmukh, she is embellished by His Love. ||2||

ਜਾਰਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੁਟੰਬ ਸਨਬੰਧੀ
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥

Burn away any love of family and relatives, which increases your attachment to Maya.

ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ
ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਦੁਬਿਧਾ ਕਰਮ
ਬਿਕਾਰੀ ॥੩॥

One who does not savor the Lord's Love deep within, lives in duality and corruption. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹਿਤ ਕੋ
ਦੁਰੈ ਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ ॥

His Love is a priceless jewel deep within my being; the Lover of my Beloved is not hidden.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੀ ॥੪॥੩॥

O Nanak, as Gurmukh, enshrine the Priceless Naam deep within your being, all the ages through. ||4||3||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Saarang, Fourth Mahalaa, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਹਮ ਧੂਰਿ ॥
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਆ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ
ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am the dust of the feet of the humble Saints of the Lord.

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I have obtained the supreme status. The Lord, the Supreme Soul, is all-pervading everywhere. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਸਾਂਤਿ
ਪਾਈਐ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ
ਸਭਿ ਦੂਰਿ ॥

Meeting the Saintly True Guru, I have found peace and tranquility. Sins and painful mistakes are totally erased and taken away.

ਆਤਮ ਜੋਤਿ ਭਈ ਪਰਫੂਲਿਤ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰੰਜਨੁ ਦੇਖਿਆ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥

The Divine Light of the soul radiates forth, gazing upon the Presence of the Immaculate Lord God. ||1||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

By great good fortune, I have found the Sat Sangat; the Name of the Lord, Har, Har, is all-pervading everywhere.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਕੀਆ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਨਾਏ ਪੂਰਿ ॥੨॥

I have taken my cleansing bath at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, bathing in the dust of the feet of the True Congregation. ||2||

ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਕਾਰ ਮਲੀਨ ਮਤਿ ਹੋਛੀ
ਹਿਰਦਾ ਕੁਸੁਪੁ ਲਾਗਾ ਮੋਹ ਕੂਰੁ ॥
ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਉ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ
ਹਉਮੈ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਮਨੁ
ਝੂਰਿ ॥੩॥

Evil-minded and corrupt, filthy-minded and shallow, with impure heart, attached to enticement and falsehood.
Without good karma, how can I find the Sangat? Engrossed in egotism, the mortal remains stuck in regret. ||3||

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ
ਜੀ ਮਾਗਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਪੂਰਿ ॥
ਨਾਨਕ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਪਾਈਐ
ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੋਟਿਆ ਰਾਮੁ
ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧॥

Be kind and show Your Mercy, O Dear Lord; I beg for the dust of the feet of the Sat Sangat.

O Nanak, meeting with the Saints, the Lord is attained. The Lord's humble servant obtains the Presence of the Lord. ||4||1||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Saarang, Fourth Mahalaa:

ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥
ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ ਜਪਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I am a sacrifice to the Feet of the Lord of the Universe.

I cannot swim across the terrifying world ocean. But chanting the Name of the Lord, Har, Har, I am carried across. ||1||Pause||

ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ
ਸਰਬ ਕਲਾ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧॥

Faith in God came to fill my heart; I serve Him intuitively, and contemplate Him.

Night and day, I chant the Lord's Name within my heart; it is all-powerful and virtuous. ||1||

ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ
ਠਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰੀ ॥

God is Inaccessible and Unfathomable, All-pervading everywhere, in all minds and bodies; He is Infinite and Invisible.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ
ਹਿਰਦੈ ਅਲਖੁ ਲਖਾਰੀ ॥੨॥

When the Guru becomes merciful, then the Unseen Lord is seen within the heart. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਰਬ ਧਰਣੀਧਰ
ਸਾਕਤ ਕਉ ਦੂਰਿ ਭਇਆ
ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

Deep within the inner being is the Name of the Lord, the Support of the entire earth, but to the egotistical saakat, the faithless cynic, He seems far away.

ਤਿਸਨਾ ਜਲਤ ਨ ਕਬਹੂ ਬੂਝਹਿ
ਜੁਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੩॥

His burning desire is never quenched, and he loses the
game of life in the gamble. ||3||

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ
ਗੁਰਿ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

Standing up and sitting down, the mortal sings the
Glorious Praises of the Lord, when the Guru bestows even
a tiny bit of His Grace.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਭਈ ਹੈ
ਤਿਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥

O Nanak, those who are blessed by His Glance of Grace -
He saves and protects their honor. ||4||2||

੧੧੯੯

1199

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Saarang, Fourth Mahalaa:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ
ਪਿਆਰੇ ॥

O my Beloved Lord, Har, Har, please bless me with Your
Ambrosial Name.

ਜਿਨ ਉਪਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Those whose minds are pleased to be Gurmukh - the Lord
completes their projects. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਨ ਦੀਨ ਭਏ ਗੁਰ ਆਗੈ ਤਿਨ
ਕੇ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥

Those humble beings who become meek before the Guru-
their pains are taken away.

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

Night and day, they perform devotional worship services
to the Guru; they are embellished with the Word of the
Guru's Shabad. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਰਸਨਾ
ਰਸੁ ਗਾਵਹਿ ਰਸੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Within their hearts is the ambrosial essence of the Naam,
the Name of the Lord; they savor this essence, sing the
praises of this essence, and contemplate this essence.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚੀਨਿਆ
ਓਇ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥

By Guru's Grace, they are aware of this ambrosial essence;
they find the Gate of Salvation. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਚਲਾ
ਮਤਿ ਜਿਸੁ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥

The True Guru is the Primal Being, Unmoving and
Unchanging. One who takes the Support of the Naam,
the Name of the Lord - his intellect becomes focused and
steady.

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਦੇਵਉ ਅਪੁਨਾ
ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੩॥

I offer my soul to Him; I am a sacrifice to my True Guru. ||3||

ਮਨਮੁਖ ਭ੍ਰਮਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੇ
ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨ ਗੁਬਾਰੇ ॥

The self-willed manmukhs are stuck in doubt and attached
to duality; the darkness of spiritual ignorance is within them.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾ
ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰੇ ॥੪॥

They do not see the True Guru, the Giver; they are not on this shore, or the other. ||4||

ਸਰਬੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਸੁਆਮੀ
ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਲ ਧਾਰੇ ॥

Our Lord and Master is permeating and pervading each and every heart; He is supremely Potent to exercise His Might.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹਤੁ
ਹੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ
ਉਬਾਰੇ ॥੫॥੩॥

Nanak, the slave of His slaves, says, please, be merciful and save me! ||5||3||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Sarang, Fourth Mahalaa:

ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਐਸੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਸਤਿ ਕਰਿ
ਮਾਨਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ
ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

This is the way to work for the Lord.

Whatever He does, accept that as true. As Gurmukh, remain lovingly absorbed in His Name. ||1||Pause||

ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ
ਅਵਰ ਵਿਸਰਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਸੁ ਭਇਆ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

The Love of the Lord of the Universe seems supremely sweet. Everything else is forgotten.

Night and day, he is in ecstasy; his mind is pleased and appeased, and his light merges into the Light. ||1||

ਜਬ ਗੁਣ ਗਾਇ ਤਬ ਹੀ ਮਨੁ
ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Singing the Glorious Praises of the Lord, his mind is satisfied. Peace and tranquility come to abide within his mind.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੨॥

When the Guru becomes merciful, the mortal finds the Lord; he focuses his consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||2||

ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ
ਗਿਆਨਿ ਤਤਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

The intellect is enlightened, meditating on the Lord. He remains lovingly attuned to the essence of spiritual wisdom.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥੩॥

The Divine Light radiates forth deep within his being; his mind is pleased and appeased. He merges intuitively into Celestial Samaadhi. ||3||

ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਹਿ
ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਣਾਇ ॥

One whose heart is filled with falsehood, continues to practice falsehood, even while he teaches and preaches about the Lord.

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ਤੁਹ ਕੂਟੈ
ਦੁਖ ਖਾਇ ॥੪॥

Within him is the utter darkness of greed. He is thrashed like wheat, and suffers in pain. ||4||

ਜਬ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚਾ ਲਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੫॥੪॥

When my God is totally pleased, the mortal tunes in and becomes Gurmukh.

Nanak has obtained the Immaculate Naam, the Name of the Lord. Chanting the Naam, he has found peace. ||5||4||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Saarang, Fourth Mahalaa:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਮਾਨੀ ॥
ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਲਗਾਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ
ਸੁਖਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is pleased and appeased by the Name of the Lord.

The True Guru has implanted divine love within my heart. The Sermon of the Lord, Har, Har, is pleasing to my mind. ||1||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹੋਵਹੁ ਜਨ ਉਪਰਿ
ਜਨ ਦੇਵਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ
ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ
ਲਗਾਨੀ ॥੧॥

Please be merciful to Your meek and humble servant; please bless Your humble servant with Your Unspoken Speech.

Meeting with the humble Saints, I have found the sublime essence of the Lord. The Lord seems so sweet to my mind and body. ||1||

ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨ੍ਹ
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਨੀ ॥

They alone are unattached, who are imbued with the Lord's Love; through the Guru's Teachings, they realize the Naam, the Name of the Lord.

ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਸਭ ਚੁਕੀ ਆਵਣ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Meeting with the Primal Being, one finds peace, and one's comings and goings in reincarnation are ended. ||2||

ਨੈਣੀ ਬਿਰਹੁ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ
ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨੀ ॥

With my eyes, I gaze lovingly upon God, my Lord and Master. I chant His Name with my tongue.

੧੨੦੦

1200

ਸ੍ਰਵਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਨਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਾਨੀ ॥੩॥

With my ears, I listen to the Kirtan of His Praises, day and night. I love the Lord, Har, Har, with all my heart. ||3||

ਪੰਚ ਜਨਾ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਆਣੇ
ਤਉ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ ਲਗਾਨੀ ॥

When the Guru helped me to overcome the five thieves, then I found ultimate bliss, attached to the Naam.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ
ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੀ ॥੪॥੫॥

The Lord has showered His Mercy on servant Nanak; he merges in the Lord, in the Name of the Lord. ||4||5||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪੜ੍ਹੁ ਸਾਰੁ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਈ
ਹੋਰੁ ਨਿਹਫਲ ਸਭੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਿਆ ਲੀਜੈ ਕਿਆ ਤਜੀਐ ਬਉਰੇ
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਛਾਰੁ ॥

ਜਿਸੁ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਤੁਮੁ ਅਪੁਨੀ
ਕਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾ ਛਾਡਿ ਜਾਹੁ ਸਿਰਿ
ਭਾਰੁ ॥੧॥

ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਪਲੁ ਪਲੁ ਅਉਧ
ਫਨਿ ਘਾਟੈ ਬੁਝਿ ਨ ਸਕੈ
ਗਵਾਰੁ ॥

ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਜਿ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ
ਇਹੁ ਸਾਕਤ ਕਾ ਆਚਾਰੁ ॥੨॥

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲੁ ਬਉਰੇ
ਤਉ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗ ਸੁਖੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ
ਜਾਇ ਪੂਛਹੁ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥੩॥

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਸਭੈ ਕੋਊ ਚਾਲੈ ਝੂਠੁ
ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਪਾਸਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ
ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੬॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦਾ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਹੇ ਪੂਤ ਝਗਰਤ ਹਉ ਸੰਗਿ ਬਾਪ ॥
ਜਿਨ ਕੇ ਜਣੇ ਬਡੀਰੇ ਤੁਮ ਹਉ ਤਿਨ
ਸਿਉ ਝਗਰਤ ਪਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sarang, Fourth Mahalaa:

O my mind, chant the Name of the Lord, and study His Excellence.

Without the Lord's Name, nothing is steady or stable. All the rest of the show is useless. ||1||Pause||

What is there to accept, and what is there to reject, O madman? Whatever is seen shall turn to dust.

That poison which you believe to be your own - you must abandon it and leave it behind. What a load you have to carry on your head! ||1||

Moment by moment, instant by instant, your life is running out. The fool cannot understand this.

He does things which will not go along with him in the end. This is the lifestyle of the faithless cynic. ||2||

So join together with the humble Saints, O madman, and you shall find the Gate of Salvation.

Without the Sat Sangat, the True Congregation, no one finds any peace. Go and ask the scholars of the Vedas. ||3||

All the kings and queens shall depart; they must leave this false expanse.

O Nanak, the Saints are eternally steady and stable; they take the Support of the Name of the Lord. ||4||6||

Sarang, Fourth Mahalaa, Third House, Du-Padas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O son, why do you argue with your father?

It is a sin to argue with the one who fathered you and raised you. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਾ ਤੁਮ ਗਰਬੁ ਕਰਤ
ਹਉ ਸੋ ਧਨੁ ਕਿਸਹਿ ਨ ਆਪ ॥
ਖਿਨ ਮਹਿ ਛੇਡਿ ਜਾਇ ਬਿਖਿਆ
ਰਸੁ ਤਉ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਪ ॥੧॥

ਜੇ ਤੁਮਰੇ ਪ੍ਰਭ ਹੋਤੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ
ਤਿਨ ਕੇ ਜਾਪਹੁ ਜਾਪ ॥

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਤ ਨਾਨਕ ਜਨ ਤੁਮ
ਕਉ ਜਉ ਸੁਨਹੁ ਤਉ ਜਾਇ
ਸੰਤਾਪ ॥੨॥੧॥੨॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੫
ਦੁਪਦੇ ਪੜਤਾਲ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰੋ
ਜਗਜੀਵਨੋ ਮਨਮੋਹਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਲਾਗੀ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ਸਭ
ਦਿਨਸੁ ਸਭ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਕੀ ਉਪਮਾ ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ
ਅਨਿਕ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਨਾਰਦ
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਤਵ ਗੁਨ ਸੁਆਮੀ
ਗਨਿਨ ਨ ਜਾਤਿ ॥

ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ
ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਨਹਿ
ਆਪਨੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ
ਨਿਕਟ ਹੀ ਬਸਤੇ ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ
ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਭਗਾਤ ॥

ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਲਿ
ਮਿਲੇ ਜੈਸੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਲਲੈ
ਸਲਲ ਮਿਲਾਤਿ ॥੨॥੧॥੮॥

That wealth, which you are so proud of - that wealth does not belong to anyone.

In an instant, you shall have to leave behind all your corrupt pleasures; you shall be left to regret and repent. ||1||

He is God, your Lord and Master - chant the Chant of that Lord.

Servant Nanak spreads the Teachings; if you listen to it, you shall be rid of your pain. ||2||1||7||

Saarang, Fourth Mahalaa, Fifth House,
Du-Padas, Partaal:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O my mind, meditate on the Lord of the World, the Master of the Universe, the Life of the World, the Enticer of the mind; fall in love with Him. I take the Support of the Lord, Har, Har, Har, all day and all night. ||1||Pause||

Endless, endless, endless are the Praises of the Lord. Suk Dayv, Naarad and the gods like Brahma sing His Glorious Praises. Your Glorious Virtues, O my Lord and Master, cannot even be counted.

O Lord, You are Infinite, O Lord, You are Infinite, O Lord, You are my Lord and Master; only You Yourself know Your Own Ways. ||1||

Those who are near, near to the Lord - those who dwell near the Lord - those humble servants of the Lord are the Holy, the devotees of the Lord.

Those humble servants of the Lord merge with their Lord, O Nanak, like water merging with water. ||2||1||8||

੧੨੦੧

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਨਰਹਰੇ ਨਰਹਰ ਸੁਆਮੀ
ਹਰਿ ਸਗਲ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ
ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਤਿਤੁ
ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਵਡ ਭਾਗ
ਮਥੋਰਾ ॥

ਤਿਨ੍ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਏ ਸਭਿ
ਦੋਖ ਗਏ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਏ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ
ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਗਏ ਤਿਨ੍ ਜਨ
ਕੇ ਹਰਿ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਪੰਚ ਚੋਰਾ ॥੧॥

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਹੁ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ
ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਜਗਦੀਸੁ ਜਪਹੁ ਮਨਿ
ਬਚਨਿ ਕਰਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੂ
ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ॥

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ
ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਵਾਧੂ ॥

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਗਰਣੁ ਕਰਹੁ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਨੰਦੁ ਜਪਿ
ਜਗਦੀਸ਼ੋਰਾ ॥

ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਸਭੈ ਫਲ
ਪਾਵਹੁ ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਕਾਮ ਮੋਖੁ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਿਲੇ ਹਰਿ
ਭਗਤ ਤੋਰਾ ॥੨॥੨॥੯॥

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਮਾਧੋ ਮਧੁਸੂਦਨੋ ਹਰਿ
ਸ੍ਰੀਰੰਗੋ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੋ
ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

1201

Saarang, Fourth Mahalaa:

O my mind, meditate on the Lord, the Lord, your Lord and Master. The Lord is the Most Divine of all the divine beings. Chant the Name of the Lord, Raam, Raam, the Lord, my most Dear Beloved. ||1||Pause||

That household, in which the Glorious Praises of the Lord are sung, where the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, resound - great is the destiny written on the forehead of one who lives in such a household.

All the sins of that humble being are taken away, all pains are taken away, all diseases are taken away; lust, anger, greed, attachment and egotistical pride are taken away. The Lord drives the five thieves out of such a person of the Lord. ||1||

Chant the Name of the Lord, O Holy Saints of the Lord; meditate on the Lord of the Universe, O Holy people of the Lord. Meditate in thought, word and deed on the Lord, Har, Har. Worship and adore the Lord, O Holy people of the Lord.

Chant the Name of the Lord, chant the Name of the Lord. It shall rid you of all your sins.

Continually and continuously remain awake and aware. You shall be in ecstasy forever and ever, meditating on the Lord of the Universe.

Servant Nanak: O Lord, Your devotees obtain the fruits of their minds' desires; they obtain all the fruits and rewards, and the four great blessings - Dharmic faith, wealth and riches, sexual success and liberation. ||2||2||9||

Saarang, Fourth Mahalaa:

O my mind, meditate on the Lord, the Lord of Wealth, the Source of Nectar, the Supreme Lord God, the True Transcendent Being, God, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਸਭ ਦੂਖਨ ਕੋ ਹੰਤਾ ਸਭ ਸੂਖਨ ਕੋ
ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

He is the Destroyer of all suffering, the Giver of all peace;
sing the Praises of my Beloved Lord God. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ
ਜਲਿ ਥਲੇ ਹਰਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ ਥਾਨ
ਥਾਨੰਤਰਿ ਬਸਤਾ ਮੈ ਹਰਿ ਦੇਖਨ ਕੇ
ਚਾਉ ॥

The Lord dwells in the home of each and every heart. The
Lord dwells in the water, and the Lord dwells on the land.
The Lord dwells in the spaces and interspaces. I have such
a great longing to see the Lord.

ਕੋਈ ਆਵੈ ਸੰਤੋ ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਸੰਤੋ
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨੁ ਸੰਤੋ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗੁ
ਦਿਖਲਾਵੈ ॥

If only some Saint, some humble Saint of the Lord, my
Holy Beloved, would come, to show me the way.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਉ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ
ਪਾਉ ॥੧॥

I would wash and massage the feet of that humble
being. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ
ਸਰਧਾ ਤੇ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ
ਮਿਲਿਆ ॥

The Lord's humble servant meets the Lord, through his
faith in the Lord; meeting the Lord, he becomes Gurmukh.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨੰਦ ਭਏ ਮੈ
ਦੇਖਿਆ ਹਰਿ ਰਾਉ ॥

My mind and body are in ecstasy; I have seen my
Sovereign Lord King.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ
ਹਰਿ ਕੀ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਜਗਦੀਸੁਰ
ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥

Servant Nanak has been blessed with Grace, blessed with
the Lord's Grace, blessed with the Grace of the Lord of the
Universe.

ਮੈ ਅਨਦਿਨੋ ਸਦ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ
ਜਪਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੨॥੩॥੧੦॥

I meditate on the Lord, the Name of the Lord, night and
day, forever, forever and ever. ||2||3||10||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Saarang, Fourth Mahalaa:

ਜਪਿ ਮਨ ਨਿਰਭਉ ॥

O my mind, meditate on the Fearless Lord,
who is True, True, Forever True.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਦਾ ਸਤਿ ॥

He is free of vengeance, the Image of the Undying,
beyond birth, Self-existent.

ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ॥

ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥

O my mind, meditate night and day on the Formless, Self-
sustaining Lord. ||1||Pause||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਨਦਿਨੋ ਧਿਆਇ
ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਰਸਨ
ਕਉ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਸਿਧ ਜਤੀ
ਜੋਗੀ ਤਟ ਤੀਰਥ ਪਰਭਵਨ ਕਰਤ
ਰਹਤ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥

ਤਿਨ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਪਈ ਜਿਨ੍ਹ
ਕਉ ਕਿਰਪਾਲ ਹੋਵਤੁ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥

ਹਰਿ ਕੇ ਹੋ ਸੰਤ ਭਲੇ ਤੇ ਉਤਮ
ਭਗਤ ਭਲੇ ਜੋ ਭਾਵਤ ਹਰਿ ਰਾਮ
ਮੁਰਾਰੀ ॥

ਜਿਨ੍ਹ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ
ਤਿਨ੍ਹ ਕੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ
॥੨॥੪॥੧੧॥

੧੨੦੨

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ
ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਪ੍ਰਭੋ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ
ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਹਰੇ ਸੋ ਪੀਐ ਜਿਸੁ ਰਾਮੁ ਪਿਆਸੀ ॥

ਹਰਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆ
ਕਰਿ ਮੇਲੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੋ
ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ
ਚਖਾਸੀ ॥੧॥

ਜੋ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਸਦ ਸਦਾ ਮੇਰਾ
ਹਰਿ ਹਰੇ ਤਿਨ ਕਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ
ਭਉ ਜਾਸੀ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ
ਜਿਉ ਚਾੜ੍ਹਕੁ ਜਲਿ ਪੀਐ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੀ ॥੨॥੫॥੧੨॥

For the Blessed Vision of the Lord's Darshan, for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, the three hundred thirty million gods, and millions of Siddhas, celibates and Yogis make their pilgrimages to sacred shrines and rivers, and go on fasts.

The service of the humble person is approved, unto whom the Lord of the World shows His Mercy. ||1||

They alone are the good Saints of the Lord, the best and most exalted devotees, who are pleasing to their Lord.

Those who have my Lord and Master on their side - O Nanak, the Lord saves their honor. ||2||4||11||

1202

Saarang, Fourth Mahalaa, Partaal:

O my mind, meditate on the Lord of the Universe, the Lord, the Lord of the Universe, the Treasure of Virtue, the God of all creation. O my mind, chant the Name of the Lord, the Lord, the Eternal, Imperishable, Primal Lord God. ||1||Pause||

The Name of the Lord is the Ambrosial Nectar, Har, Har, Har. He alone drinks it in, whom the Lord inspires to drink it.

The Merciful Lord Himself bestows His Mercy, and He leads the mortal to meet with the True Guru. That humble being tastes the Ambrosial Name of the Lord, Har, Har. ||1||

Those who serve my Lord, forever and ever - all their pain, doubt and fear are taken away.

Servant Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, and so he lives, like the song-bird, which is satisfied only by drinking in the water. ||2||5||12||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਸਿਰੀ ਰਾਮੁ ॥

ਰਾਮ ਰਮਤ ਰਾਮੁ ॥

ਸਤਿ ਸਤਿ ਰਾਮੁ ॥

ਬੋਲਹੁ ਭਈਆ ਸਦ ਰਾਮ ਰਾਮੁ
ਰਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਗੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਸਭੁ
ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ
ਸਭਤੁ ਜਗੇ ॥

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਰਾਮ
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸੇ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਉਪਮਾ ਦੇਖਹੁ ਹਰਿ
ਸੰਤਹੁ ਜੋ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਪਤਿ
ਰਾਖੈ ਵਿਚਿ ਕਲਿਜੁਗ ਅਗੇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਮੇਰੈ
ਰਾਮ ਰਾਇ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖ ਗਏ ਸਭਿ
ਭਗੇ ॥੨॥੬॥੧੩॥

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥
ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਚਾੜ੍ਹਕ ਜਿਉ
ਜਲ ਕੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਕਦਿ
ਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨਾਥਾ ਕੇ ਨਾਥੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
ਜਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ
ਤੂ ਦੇਹਿ ਅਸਰਾਉ ॥੧॥

Sarang, Fourth Mahalaa:

O my mind, meditate on the Supreme Lord.

The Lord, the Lord is All-pervading.

True, True is the Lord.

O Siblings of Destiny, chant the Name of the Lord, Raam,
Raam, Raam, forever. He is All-pervading everywhere.
||1||Pause||

The Lord Himself is Himself the Creator of all. The Lord
Himself is Himself pervading the whole world.

That person, upon whom my Sovereign Lord King, Raam,
Raam, Raam, bestows His Mercy - that person is lovingly
attuned to the Lord's Name. ||1||

O Saints of the Lord, behold the Glory of the Name of the
Lord; His Name saves the honor of His humble devotees
in this Dark Age of Kali Yuga.

My Sovereign Lord King has taken servant Nanak's side;
his enemies and attackers have all run away. ||2||6||13||

Sarang, Fifth Mahalaa, Chau-Padas, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

I am a sacrifice to the Image of the True Guru.

My inner being is filled with a great thirst, like that of the
song-bird for water. When shall I find the Fruitful Vision
of His Darshan? ||1||Pause||

He is the Master of the masterless, the Cherisher of all. He
is the Lover of the devotees of His Name.

That mortal, whom no one can protect - You bless him
with Your Support, O Lord. ||1||

ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਨਿਗਤਿਆ ਗਤਿ
ਨਿਥਾਵਿਆ ਤੂ ਥਾਉ ॥

ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਂਉ ਤਹਾਂ ਤੂ ਸੰਗੇ ਤੇਰੀ
ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥

ਏਕਸੁ ਤੇ ਲਾਖ ਲਾਖ ਤੇ ਏਕਾ ਤੇਰੀ
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ
ਸਭੁ ਤੇਰੇ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਉ ॥੩॥

ਸਾਧਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਸਾਧ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ
ਹਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ
ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੪॥੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥

ਕਰਤ ਬੁਰਾਈ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਛੁਪਾਈ
ਸਾਖੀ ਭੂਤ ਪਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੈਸਨੋ ਨਾਮੁ ਕਰਤ ਖਟ ਕਰਮਾ
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਜੂਠਾਨ ॥

ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਤੇ ਭੂਬੇ
ਸਭ ਅਗਿਆਨ ॥੧॥

੧੨੦੩

ਕਰਹਿ ਸੋਮ ਪਾਕੁ ਹਿਰਹਿ ਪਰ
ਦਰਬਾ ਅੰਤਰਿ ਝੂਠ ਗੁਮਾਨ ॥

ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹਿ
ਬਿਆਪੇ ਮਨ ਕੈ ਮਾਨ ॥੨॥

ਸੰਧਿਆ ਕਾਲ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਵਰਤਾ
ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਦੰਫਾਨ ॥

Support of the unsupported, Saving Grace of the unsaved,
Home of the homeless.

Wherever I go in the ten directions, You are there with me.
The only thing I do is sing the Kirtan of Your Praises. ||2||

From Your Oneness, You become tens of thousands,
and from tens of thousands, You become One. I cannot
describe Your state and extent.

You are Infinite - Your value cannot be appraised.
Everything I see is Your play. ||3||

I speak with the Company of the Holy; I am in love with
the Holy people of the Lord.

Servant Nanak has found the Lord through the Guru's
Teachings; please bless me with Your Blessed Vision;
O Lord, my mind yearns for it. ||4||1||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Dear Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

The mortal does evil deeds, and hides from others, but like
the air, the Lord is present everywhere. ||1||Pause||

You call yourself a devotee of Vishnu and you practice the
six rituals, but your inner being is polluted with greed.

Those who slander the Society of the Saints, shall all be
drowned in their ignorance. ||1||

1203

The mortal eats the food which he has carefully prepared,
and then steals the wealth of others. His inner being is
filled with falsehood and pride.

He knows nothing of the Vedas or the Shaastras; his mind
is gripped by pride. ||2||

He says his evening prayers, and observes all the fasts, but
this is all just a show.

ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਏ ਉਝੜਿ ਪਾਏ ਨਿਹਫਲ
ਸਭਿ ਕਰਮਾਨ ॥੩॥

God made him stray from the path, and sent him into the wilderness. All his actions are useless. ||3||

ਸੇ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਬੈਸਨੋ ਪੜਿਆ
ਜਿਸੁ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਗਵਾਨ ॥

He alone is a spiritual teacher, and he alone is a devotee of Vishnu and a scholar, whom the Lord God blesses with His Grace.

ਉਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਆ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ
ਬਿਸ੍ਵਾਨ ॥੪॥

Serving the True Guru, he obtains the supreme status and saves the whole world. ||4||

ਕਿਆ ਹਮ ਕਥਹ ਕਿਛੁ ਕਥਿ ਨਹੀ
ਜਾਣਹ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਬੋਲਾਨ ॥

What can I say? I don't know what to say. As God wills, so do I speak.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੁਰਿ ਇਕ ਮਾਂਗਉ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਇਓ ਸਰਾਨ ॥੫॥੨॥

I ask only for the dust of the feet of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Servant Nanak seeks their Sanctuary. ||5||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੋਰੋ ਨਾਚਨੋ ਰਹੋ ॥

Now, my dancing is over.

ਲਾਲੁ ਰਗੀਲਾ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਲਹੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have intuitively obtained my Darling Beloved. Through the Word of the True Guru's Teachings, I found Him.
||1||Pause||

ਕੁਆਰ ਕੰਨਿਆ ਜੈਸੇ ਸੰਗਿ ਸਹੇਰੀ
ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਉਪਹਾਸ ਕਹੋ ॥

The virgin speaks with her friends about her husband and they laugh together;

ਜਉ ਸੁਰਿਜਨੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ
ਆਇਓ ਤਬ ਮੁਖੁ ਕਾਜਿ ਲਜੋ ॥੧॥

but when he comes home, she becomes shy, and modestly covers her face. ||1||

ਜਿਉ ਕਨਿਕੋ ਕੋਠਾਰੀ ਚੜਿਓ ਕਬਰੋ
ਹੋਤ ਫਿਰੋ ॥

When gold is melted in the crucible, it flows freely everywhere.

ਜਬ ਤੇ ਸੁਧ ਭਏ ਹੈ ਬਾਰਹਿ ਤਬ ਤੇ
ਥਾਨ ਥਿਰੋ ॥੨॥

But when it is made into pure solid bars of gold, then it remains stationary. ||2||

ਜਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਤਉ ਲਉ ਬਜਿਓ
ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਪਲੋ ॥

As long as the days and the nights of one's life last, the clock strikes the hours, minutes and seconds.

ਬਜਾਵਨਹਾਰੋ ਉਠਿ ਸਿਧਾਰਿਓ ਤਬ
ਫਿਰਿ ਬਾਜੁ ਨ ਭਇਓ ॥੩॥

But when the gong player gets up and leaves, the gong is not sounded again. ||3||

ਜੈਸੇ ਕੁੰਡ ਉਦਕ ਪੂਰਿ ਆਨਿਓ ਤਬ
ਉਹੁ ਭਿੰਨ ਦ੍ਰਿਸਟੋ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੁੰਡੁ ਜਲੈ ਮਹਿ ਡਾਰਿਓ
ਅੰਭੈ ਅੰਭ ਮਿਲੇ ॥੪॥੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਬ ਪੂਛੇ ਕਿਆ ਕਹਾ ॥

ਲੈਨੋ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਨੀਕੋ
ਬਾਵਰ ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਗਹਿ ਰਹਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਚਿਰੰਕਾਲ ਪਾਇਓ
ਜਾਤਉ ਕਉਡੀ ਬਦਲਹਾ ॥

ਕਾਥੂਰੀ ਕੋ ਗਾਹਕੁ ਆਇਓ ਲਾਦਿਓ
ਕਾਲਰ ਬਿਰਖ ਜਿਵਹਾ ॥੧॥

ਆਇਓ ਲਾਭੁ ਲਾਭਨ ਕੈ ਤਾਈ ਮੋਹਨਿ
ਠਾਗਉਰੀ ਸਿਉ ਉਲਝਿ ਪਹਾ ॥

ਕਾਚ ਬਾਦਰੈ ਲਾਲੁ ਖੋਈ ਹੈ ਫਿਰਿ
ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਦਿ ਲਹਾ ॥੨॥

ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ
ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਹ ਦਾਸਿ ਭਜਹਾ ॥

ਆਈ ਮਸਟਿ ਜੜਵਤ ਕੀ ਨਿਆਈ
ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਦਰਿ ਸਾਨ੍ਹਿਹਾ ॥੩॥

ਆਨ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਊ ਸੂਝੈ ਹਰਿ
ਦਾਸਾ ਸਰਣੀ ਪਰਿ ਰਹਾ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਬ ਹੀ ਮਨ ਛੁਟੀਐ
ਜਉ ਸਗਲੇ ਅਉਗਨ ਮੇਟਿ
ਧਰਹਾ ॥੪॥੪॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਈ ਧੀਰਿ ਰਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਹੁਤੁ
ਬਿਰਾਗਿਓ ॥

When the pitcher is filled with water, the water contained within it seems distinct.

Says Nanak, when the pitcher is emptied out, the water mingles again with water. ||4||3||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Now if he is asked, what can he say?

He was supposed to have gathered the sublime essence of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, but instead, the mad-man was busy with poison. ||1||Pause||

This human life, so difficult to obtain, was finally obtained after such a long time. He is losing it in exchange for a shell.

He came to buy musk, but instead, he has loaded dust and thistle grass. ||1||

He comes in search of profits, but he is entangled in the enticing illusion of Maya.

He loses the jewel, in exchange for mere glass. When will he have this blessed opportunity again? ||2||

He is full of sins, and he has not even one redeeming virtue. Forsaking his Lord and Master, he is involved with Maya, God's slave.

And when the final silence comes, like inanimate matter, he is caught like a thief at the door. ||3||

I cannot see any other way out. I seek the Sanctuary of the Lord's slaves.

Says Nanak, the mortal is emancipated, only when all his demerits and faults are erased and eradicated. ||4||4||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O mother, my patience is gone. I am in love with my Husband Lord.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਆਨੂਪ ਰੰਗ ਰੇ ਤਿਨੁ
ਸਿਉ ਰੁਚੈ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

There are so many kinds of incomparable pleasures, but I am not interested in any of them. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ
ਟੇਰਉ ਨੀਦ ਪਲਕ ਨਹੀ ਜਾਗਿਓ ॥

Night and day, I utter, "Pri-a, Pri-a - Beloved, Beloved" with my mouth. I cannot sleep, even for an instant; I remain awake and aware.

ਹਾਰ ਕਜਰ ਬਸਤ੍ਰ ਅਨਿਕ ਸੀਗਾਰ ਰੇ
ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥

Necklaces, eye make-up, fancy clothes and decorations - without my Husband Lord, these are all poison to me. ||1||

੧੨੦੪

1204

ਪੁਛਉ ਪੁਛਉ ਦੀਨ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ
ਕੈਉ ਕਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਸਾਂਗਿਓ ॥
ਹੀਉ ਦੋਉ ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਉ
ਸੀਸੁ ਚਰਣ ਪਰਿ ਰਾਖਿਓ ॥੨॥

I ask and ask, with humility, "Who can tell me which country my Husband Lord lives in?"

I would dedicate my heart to him, I offer my mind and body and everything; I place my head at his feet. ||2||

ਚਰਣ ਬੰਦਨਾ ਅਮੋਲ ਦਾਸਰੋ ਦੋਉ
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰਦਾਗਿਓ ॥

I bow at the feet of the voluntary slave of the Lord; I beg him to bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵਹੁ
ਨਿਮਖ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾਗਿਓ ॥੩॥

Show Mercy to me, that I may meet God, and gaze upon the Blessed Vision of His Darshan every moment. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭਈ ਤਬ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਸੀਤਲਾਗਿਓ ॥

When He is Kind to me, He comes to dwell within my being. Night and day, my mind is calm and peaceful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗਾਏ
ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਬਾਜਿਓ ॥੪॥੫॥

Says Nanak, I sing the Songs of Joy; the Unstruck Word of the Shabad resounds within me. ||4||5||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਧਾ ॥

O mother, True, True, True is the Lord, and True, True, True is His Holy Saint.

ਬਚਨੁ ਗੁਰੂ ਜੇ ਪੂਰੈ ਕਹਿਓ ਮੈ ਛੀਕਿ
ਗਾਂਠਰੀ ਬਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Word which the Perfect Guru has spoken, I have tied to my robe. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਬਿਨਾਸੀ
ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਬੇਨਾਧਾ ॥

Night and day, and the stars in the sky shall vanish. The sun and the moon shall vanish.

ਗਿਰਿ ਬਸੁਧਾ ਜਲ ਪਵਨ ਜਾਇਗੋ
ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਅਟਲਾਧਾ ॥੧॥

The mountains, the earth, the water and the air shall pass away. Only the Word of the Holy Saint shall endure. ||1||

ਅੰਡ ਬਿਨਾਸੀ ਜੇਰ ਬਿਨਾਸੀ
ਉਤਭੁਜ ਸੇਤ ਬਿਨਾਧਾ ॥

Those born of eggs shall pass away, and those born of the womb shall pass away. Those born of the earth and sweat shall pass away as well.

ਚਾਰਿ ਬਿਨਾਸੀ ਖਟਹਿ
ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ
ਨਿਹਚਲਾਧਾ ॥੨॥

The four Vedas shall pass away, and the six Shaastras shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is eternal. ||2||

ਰਾਜ ਬਿਨਾਸੀ ਤਾਮ ਬਿਨਾਸੀ
ਸਾਤਕੁ ਭੀ ਬੇਨਾਧਾ ॥

Raajas, the quality of energetic activity shall pass away. Taamas, the quality of lethargic darkness shall pass away. Saatvas, the quality of peaceful light shall pass away as well.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ
ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਆਗਾਧਾ ॥੩॥

All that is seen shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is beyond destruction. ||3||

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਹੀ ਆਪੇ ਸਭੁ
ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਧਾ ॥

He Himself is Himself by Himself. All that is seen is His play.

ਪਾਇਓ ਨ ਜਾਈ ਕਹੀ ਭਾਂਤਿ ਰੇ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਾਧਾ ॥੪॥੬॥

He cannot be found by any means. O Nanak, meeting with the Guru, God is found. ||4||6||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਸਿਬੋ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥
ਜਹਾਂ ਸਿਮਰਨੁ ਭਇਓ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਤਹਾਂ
ਨਗਰ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Guru, the Lord of the Universe, dwells within my mind. Wherever my Lord and Master is remembered in meditation - that village is filled with peace and bliss. ||1||Pause||

ਜਹਾਂ ਬੀਸਰੈ ਠਾਕੁਰੁ ਪਿਆਰੋ ਤਹਾਂ
ਦੁਖ ਸਭ ਆਪਦ ॥

Wherever my Beloved Lord and Master is forgotten - all misery and misfortune is there.

ਜਹ ਗੁਨ ਗਾਇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ
ਤਹਾਂ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਦ ॥੧॥

Where the Praises of my Lord, the Embodiment of Bliss and Joy are sung - eternal peace and wealth are there. ||1||

ਜਹਾ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਕਥਾ ਨ ਸੁਨੀਐ
ਤਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਉਦਿਆਨਦ ॥

Wherever they do not listen to the Stories of the Lord with their ears - the utterly desolate wilderness is there.

ਜਹਾਂ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਰਸੁ ਤਹ
ਸਘਨ ਬਾਸ ਫਲਾਨੰਦ ॥੨॥

Where the Kirtan of the Lord's Praises are sung with love in the Saadh Sangat - there is fragrance and fruit and joy in abundance. ||2||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੋਟਿ ਬਰਖ ਜੀਵੈ
ਸਗਲੀ ਅਉਧ ਬ੍ਰਿਥਾਨਦ ॥

Without meditative remembrance on the Lord, one may live for millions of years, but his life would be totally useless.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨੁ ਕਰਿ
ਤਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੀਵਾਨਦ ॥੩॥

But if he vibrates and meditates on the Lord of the Universe, for even a moment, then he shall live forever and ever. ||3||

ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ
ਦੀਜੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਿਰਪਾਨਦ ॥

O God, I seek Your Sanctuary, Your Sanctuary, Your Sanctuary; please mercifully bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ
ਸਰਬ ਮੈ ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਬਿਧਿ
ਜਾਨਦ ॥੪॥੭॥

O Nanak, the Lord is All-pervading everywhere, amongst all. He knows the qualities and the condition of all. ||4||7||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮ ਭਰੋਸਉ ਪਾਏ ॥
ਜੇ ਜੇ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਕਰੁਣਾਨਿਧਿ
ਤੇ ਤੇ ਭਵਹਿ ਤਰਾਏ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Now, I have obtained the Support of the Lord.

Those who seek the Sanctuary of the Ocean of Mercy are carried across the world-ocean. ||1||Pause||

ਸੁਖਿ ਸੋਇਓ ਅਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ
ਸਹਸਾ ਗੁਰਹਿ ਗਵਾਏ ॥
ਜੇ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮਨ
ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥

They sleep in peace, and intuitively merge into the Lord. The Guru takes away their cynicism and doubt.

Whatever they wish for, the Lord does; they obtain the fruits of their minds' desires. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਜਪਉ ਨੇਤ੍ਰੁ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਉ
ਸ੍ਰਵਨੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਏ ॥

In my heart, I meditate on Him; with my eyes, I focus my meditation on Him. With my ears, I listen to His Sermon.

੧੨੦੫

1205

ਚਰਣੀ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕੁਰ ਕੈ
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੨॥

With my feet, I walk on my Lord and Master's Path. With my tongue, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਦੇਖਿਓ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਰਬ ਮੰਗਲ ਰੂਪ
ਉਲਟੀ ਸੰਤ ਕਰਾਏ ॥

With my eyes, I see the Lord, the Embodiment of Absolute Bliss; the Saint has turned away from the world.

ਪਾਇਓ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ
ਛੇਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥੩॥

I have found the Priceless Name of the Beloved Lord; it never leaves me or goes anywhere else. ||3||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਉਨ ਬਡਾਈ
ਕਿਆ ਗੁਨ ਕਹਉ ਰੀਝਾਏ ॥
ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆ
ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ
ਦਸਾਏ ॥੪॥੮॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਉਇ ਸੁਖ ਕਾ ਸਿਉ ਬਰਨਿ
ਸੁਨਾਵਤ ॥
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ
ਮਨਿ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਸਮ ਭਈ ਪੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੀ ਪੂਰਿ
ਰਹੇ ਕਿਰਪਾਵਤ ॥

ਪੀਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕ ਜਿਉ
ਚਾਖਿ ਗੁੰਗਾ ਮੁਸਕਾਵਤ ॥੧॥

ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਬੰਧ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਬੂਝ
ਨ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ॥

ਜਾ ਕਉ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ
ਹਰਿ ਉਆ ਕੀ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ
ਕਹਾਵਤ ॥੨॥

ਆਨ ਉਪਾਵ ਜੇਤੇ ਕਿਛੁ ਕਹੀਅਹਿ
ਤੇਤੇ ਸੀਖੇ ਪਾਵਤ ॥

ਅਚਿੰਤ ਲਾਲੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਅਗਮ ਜੈਸੇ
ਪਰਖਾਵਤ ॥੩॥

ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਰੰਕਾਰ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਅਤੁਲੋ ਤੁਲਿਓ ਨ ਜਾਵਤ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਜਰੁ ਜਿਨਿ
ਜਰਿਆ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਬਨਿ
ਆਵਤ ॥੪॥੯॥

What praise, what glory and what virtues should I utter, in
order to please the Lord?

That humble being, unto whom the Merciful Lord is kind -
O servant Nanak, he is the slave of God's slaves. ||4||8||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Who can I tell, and with whom can I speak, about this state
of peace and bliss?

I am in ecstasy and delight, gazing upon the Blessed
Vision of God's Darshan. My mind sings His Songs of Joy
and His Glories. ||1||Pause||

I am wonderstruck, gazing upon the Wondrous Lord. The
Merciful Lord is All-pervading everywhere.

I drink in the Invaluable Nectar of the Naam, the Name of
the Lord. Like the mute, I can only smile - I cannot speak
of its flavor. ||1||

As the breath is held in bondage, no one can understand its
coming in and going out.

So is that person, whose heart is enlightened by the Lord -
his story cannot be told. ||2||

As many other efforts as you can think of - I have seen
them and studied them all.

My Beloved, Carefree Lord has revealed Himself within
the home of my own heart; thus I have realized the
Inaccessible Lord. ||3||

The Absolute, Formless, Eternally Unchanging,
Immeasurable Lord cannot be measured.

Says Nanak, whoever endures the unendurable - this state
belongs to him alone. ||4||9||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਖਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਇਵ ਹੀ
ਗੁਦਾਰੈ ॥

ਗੋਬਿੰਦੁ ਨ ਭਜੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਤਾ
ਜਨਮੁ ਜੁਐ ਜਿਉ ਹਾਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤਿਸ ਸਿਉ
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਹਿਤਕਾਰੈ ॥

ਛਾਪਰੁ ਬਾਂਧਿ ਸਵਾਰੈ ਤ੍ਰਿਣ ਕੇ
ਦੁਆਰੈ ਪਾਵਕੁ ਜਾਰੈ ॥੧॥

ਕਾਲਰ ਪੋਟ ਉਠਾਵੈ ਮੁੰਡਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਮਨ ਤੇ ਡਾਰੈ ॥

ਓਢੈ ਬਸਤ੍ਰੁ ਕਾਜਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ
ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਝਾਰੈ ॥੨॥

ਕਾਟੈ ਪੇਡੁ ਡਾਲ ਪਰਿ ਠਾਢੋ ਖਾਇ
ਖਾਇ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥

ਗਿਰਿਓ ਜਾਇ ਰਸਾਤਲਿ ਪਰਿਓ
ਛਿਟੀ ਛਿਟੀ ਸਿਰ ਭਾਰੈ ॥੩॥

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ਪਹੁਚਿ
ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੈ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਕਾਰੈ ॥੪॥੧੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਵਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲੇ ਭ੍ਰਮਤ ਨ
ਜਾਨਿਆ ॥

ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ
ਵਸਿਆ ਤਿਨਿ ਬੇਦਹਿ ਤਤੁ
ਪਛਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ
ਹੋਈਐ ਤੇਤਾ ਲੋਗ ਪਚਾਰਾ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

The corrupt person passes his days and nights uselessly.

He does not vibrate and meditate on the Lord of the Universe; he is intoxicated with egotistical intellect. He loses his life in the gamble. ||1||Pause||

The Naam, the Name of the Lord, is priceless, but he is not in love with it. He loves only to slander others.

Weaving the grass, he builds his house of straw. At the door, he builds a fire. ||1||

He carries a load of sulfur on his head, and drives the Ambrosial Nectar out of his mind.

Wearing his good clothes, the mortal falls into the coal-pit; again and again, he tries to shake it off. ||2||

Standing on the branch, eating and eating and smiling, he cuts down the tree.

He falls down head-first and is shattered into bits and pieces. ||3||

He bears vengeance against the Lord who is free of vengeance. The fool is not up to the task.

Says Nanak, the Saving Grace of the Saints is the Formless, Supreme Lord God. ||4||10||

Saarang, Fifth Mahalaa:

All the others are deluded by doubt; they do not understand.

That person, within whose heart the One Pure Word abides, realizes the essence of the Vedas. ||1||Pause||

He walks in the ways of the world, trying to please people.

ਜਉ ਲਉ ਰਿਦੈ ਨਹੀ ਪਰਗਾਸਾ
ਤਉ ਲਉ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰਾ ॥੧॥

But as long as his heart is not enlightened, he is stuck in
pitch black darkness. ||1||

ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਸਾਧੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਿਨੁ
ਬੀਜੈ ਨਹੀ ਜਾਂਸੈ ॥

The land may be prepared in every way, but nothing
sprouts without being planted.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ
ਤੁਟੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥੨॥

Just so, without the Lord's Name, no one is liberated, nor
is egotistical pride eradicated. ||2||

ਨੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ਅਤਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਨੈਨੁ
ਕੈਸੇ ਰੀਸੈ ॥

The mortal may churn water until he is sore, but how can
butter be produced?

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕਾਹੂ
ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥

Without meeting the Guru, no one is liberated, and the
Lord of the Universe is not met. ||3||

੧੨੦੬

1206

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਰਬ
ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥

Searching and searching, I have come to this realization:
all peace and bliss are in the Name of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ
ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕੈ ਲੇਖੁ
ਮਥਾਮਾ ॥੪॥੧੧॥

Says Nanak, he alone receives it, upon whose forehead
such destiny is inscribed. ||4||11||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਕਹੀਐ ॥
ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸਿਧਿ
ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਲਹੀਐ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Night and day, utter the Glorious Praises of the Lord.
You shall obtain all wealth, all pleasures and successes,
and the fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ
ਸਿਮਰਹ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

Come, O Saints, let us meditate in remembrance on
God; He is the Eternal, Imperishable Giver of Peace and
Praanaa, the Breath of Life.

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥੧॥

Master of the masterless, Destroyer of the pains of the
mEEK and the poor; He is All-pervading and permeating,
abiding in all hearts. ||1||

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਸੁਨਾਵਤ ਸਰਧਾ ਹਰਿ
ਰਸੁ ਪੀ ਵਡਭਾਗੇ ॥

The very fortunate ones drink in the Sublime Essence
of the Lord, singing, reciting and listening to the Lord's
Praises.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਤਨ ਤੇ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥

All their sufferings and struggles are wiped away from their bodies; they remain lovingly awake and aware in the Name of the Lord. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਝੂਠੁ ਤਜਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ
ਸਿਮਰਨਿ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥

So abandon your sexual desire, greed, falsehood and slander; meditating in remembrance on the Lord, you shall be released from bondage.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਅੰਧ ਮਮਤਾ ਗੁਰ
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੩॥

The intoxication of loving attachments, egotism and blind possessiveness are eradicated by Guru's Grace. ||3||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥

You are All-Powerful, O Supreme Lord God and Master; please be Merciful to Your humble servant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ
ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥੪॥੧੨॥

My Lord and Master is All-pervading and prevailing everywhere; O Nanak, God is Near. ||4||12||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਚਰਨ ॥

I am a sacrifice to the Feet of the Divine Guru.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈਐ
ਉਪਦੇਸੁ ਹਮਾਰੀ ਗਤਿ ਕਰਨ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I meditate with Him on the Supreme Lord God; His Teachings have emancipated me. ||1||Pause||

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਜੋ
ਆਵੈ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਰਨ ॥

All pains, diseases and fears are erased, for one who comes to the Sanctuary of the Lord's Saints.

ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ
ਵਡ ਸਮਰਥ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥

He Himself chants, and inspires others to chant the Naam, the Name of the Lord. He is Utterly All-Powerful; He carries us across to the other side. ||1||

ਜਾ ਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਤਾਰੈ ਸਹਸਾ ਉਣੇ
ਕਉ ਸੁਭਰ ਭਰਨ ॥

His Mantra drives out cynicism, and totally fills the empty one.

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਤ
ਤੇ ਨਾਹੀ ਫੁਨਿ ਗਰਭ ਪਰਨ ॥੨॥

Those who obey the Order of the Lord's slaves, do not enter into the womb of reincarnation ever again. ||2||

ਭਗਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਤ ਗਾਵਤ
ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਤਾ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥

Whoever works for the Lord's devotees and sings His Praises - his pains of birth and death are taken away.

ਜਾ ਕਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ
ਬੀਠੁਲਾ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਜਰ
ਜਰਨ ॥੩॥

Those unto whom my Beloved becomes Merciful, endure the Unendurable Ecstasy of the Lord, Har, Har. ||3||

ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੇ
ਮੁਖ ਤੇ ਨਾਹੀ ਜਾਤ ਬਰਨ ॥

Those who are satisfied by the Sublime Essence of the Lord, merge intuitively into the Lord; no mouth can describe their state.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤੋਖੇ
ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਜਪਿ ਜਪਿ
ਉਧਰਨ ॥੪॥੧੩॥

By Guru's Grace, O Nanak, they are content; chanting and meditating on God's Name, they are saved. ||4||13||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਗਾਇਓ ਰੀ ਮੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਮੰਗਲ
ਗਾਇਓ ॥

I sing, O I sing the Songs of Joy of my Lord, the Treasure of Virtue.

ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ਭਲੇ ਦਿਨ ਅਉਸਰ
ਜਉ ਗੋਪਾਲੁ ਰੀਝਾਇਓ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Fortunate is the time, fortunate is the day and the moment, when I become pleasing to the Lord of the World.
||1||Pause||

ਸੰਤਹ ਚਰਨ ਮੋਰਲੋ ਮਾਥਾ ॥
ਹਮਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸੰਤ ਧਰੇ
ਹਾਥਾ ॥੧॥

I touch my forehead to the Feet of the Saints.
The Saints have placed their hands on my forehead. ||1||

ਸਾਧਹ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੋਰਲੋ ਮਨੂਆ ॥
ਤਾ ਤੇ ਗਤੁ ਹੋਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ॥੨॥

My mind is filled with the Mantra of the Holy Saints, and I have risen above the three qualities||2||

ਭਗਤਹ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਨੈਨ ਰੰਗਾ ॥

Gazing upon the Blessed Vision, the Darshan of God's devotees, my eyes are filled with love.

ਲੋਭ ਮੋਹ ਤੂਟੇ ਭ੍ਰਮ ਸੰਗਾ ॥੩॥

Greed and attachment are gone, along with doubt. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥
ਖੋਲ੍ਹਿ ਭੀਤਿ ਮਿਲੇ
ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧੪॥

Says Nanak, I have found intuitive peace, poise and bliss.
Tearing down the wall, I have met the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss. ||4||14||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕੈਸੇ ਕਹਉ ਮੋਹਿ ਜੀਅ
ਬੇਦਨਾਈ ॥

How can I express the pain of my soul?

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ
ਉਮਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am so thirsty for the Blessed Vision, the Darshan of my
Enticing and Lovely Beloved. My mind cannot survive - it
yearns for Him in so many ways. ||1||Pause||

੧੨੦੭

1207

ਚਿਤਵਨਿ ਚਿਤਵਉ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਬੈਰਾਗੀ ਕਦਿ ਪਾਵਉ ਹਰਿ
ਦਰਸਾਈ ॥

I think thoughts of Him; I miss the Love of my Beloved.
When will I obtain the Blessed Vision of the Lord's
Darshan?

ਜਤਨ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ
ਧੀਰੈ ਕੋਉ ਹੈ ਰੇ ਸੰਤੁ
ਮਿਲਾਈ ॥੧॥

I try, but this mind is not encouraged. Is there any Saint
who can lead me to God? ||1||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੁੰਨ ਸਭਿ ਹੋਮਉ
ਤਿਸੁ ਅਰਪਉ ਸਭਿ ਸੁਖ ਜਾਈ ॥

Chanting, penance, self-control, good deeds and charity -
I sacrifice all these in fire; I dedicate all peace and places
to Him.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਪ੍ਰਿਅ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵੈ
ਤਿਸੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨॥

One who helps me to behold the Blessed Vision of my
Beloved, for even an instant - I am a sacrifice to that
Saint. ||2||

ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨਤੀ ਸੇਵਉ
ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥

I offer all my prayers and entreaties to him; I serve him,
day and night.

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਹਉ ਸਗਲ
ਤਿਆਗਉ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਬਾਤ
ਸੁਨਾਈ ॥੩॥

I have renounced all pride and egotism; he tells me the
stories of my Beloved. ||3||

ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ੍ਰ ਭਈ ਹਉ
ਬਿਸਮਨਿ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ
ਮਿਲਾਈ ॥

I am wonder-struck, gazing upon the wondrous play of
God. The Guru, the True Guru, has led me to meet the
Primal Lord.

ਪ੍ਰਭ ਰੰਗ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਗ੍ਰਿਹ
ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ
ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੧॥੧੫॥

I have found God, my Merciful Loving Lord, within the
home of my own heart. O Nanak, the fire within me has
been quenched. ||4||1||15||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਰੇ ਮੂੜੇ ਤੂ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਅਬ
ਨਾਹੀ ॥

You fool, why are you not meditating on the Lord now?

ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਗੁਣ ਗਾਂਹੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In the awful hell of the fire of the womb, you did penance,
upside-down; each and every instant, you sang His
Glorious Praises. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੋ ਹੀ ਆਇਓ
ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲਭਾਹੀ ॥
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਛੇਡਿ ਜਉ ਨਿਕਸਿਓ
ਤਉ ਲਾਗੋ ਅਨ ਠਾਂਹੀ ॥੧॥

You wandered through countless incarnations, until finally
you attained this priceless human birth.

Leaving the womb, you were born, and when you came
out, you became attached to other places. ||1||

ਕਰਹਿ ਬੁਰਾਈ ਠਗਾਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ
ਨਿਹਫਲ ਕਰਮ ਕਮਾਹੀ ॥
ਕਣੁ ਨਾਹੀ ਤੁਹ ਗਾਹਣ ਲਾਗੇ ਧਾਇ
ਧਾਇ ਦੁਖ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥

You practiced evil and fraud day and night, and did
useless deeds.

You thrash the straw, but it has no wheat; running around
and hurrying, you obtain only pain. ||2||

ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਕੂੜਿ ਲਪਟਾਇਓ
ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਕੁਸਮਾਂਹੀ ॥
ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ
ਤਉ ਕਾਲ ਮੁਖਾ ਉਠਿ ਜਾਹੀ ॥੩॥

The false person is attached to falsehood; he is entangled
with transitory things.

And when the Righteous Judge of Dharma seizes you,
O madman, you shall arise and depart with your face
blackened. ||3||

ਸੋ ਮਿਲਿਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ
ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਂਹੀ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨੁ ਜਨ
ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਲਿਪ ਰਹੇ ਮਨ
ਮਾਂਹੀ ॥੪॥੨॥੧੬॥

He alone meets with God, whom God Himself meets, by
such pre-ordained destiny written on his forehead.

Says Nanak, I am a sacrifice to that humble being, who
remains unattached within his mind. ||4||2||16||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਕਿਉ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਮਾਈ ॥
ਜਾ ਕੇ ਬਿਛੁਰਤ ਹੋਤ ਮਿਰਤਕਾ
ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

How can I live without my Beloved, O my mother?

Separated from Him, the mortal becomes a corpse, and is
not allowed to remain within the house. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਹੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਜਾ ਕੈ
ਸੰਗਿ ਸੁਹਾਈ ॥
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੰਤਹੁ ਮੋਹਿ ਅਪੁਨੀ
ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥

He is the Giver of the soul, the heart, the breath of life.
Being with Him, we are embellished with joy.

Please bless me with Your Grace, O Saint, that I may sing
the songs of joyful praise to my God. ||1||

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ਮਾਥੇ ਮੇਰੇ ਊਪਰਿ
ਨੈਨਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਾਈ ॥
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ
ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਾ ਕੈ ਹਉ
ਜਾਈ ॥੨॥੩॥੧੭॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਉਆ ਅਉਸਰ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਨੁ
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਭਲੇ ਕਬੀਰੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੇ ਊਤਮੁ
ਸੈਨੁ ਜਨੁ ਨਾਈ ॥
ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਨਾਮਦੇਉ ਸਮਦਰਸੀ
ਰਵਿਦਾਸ ਠਾਕੁਰ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧॥

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧਨ ਕਾ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ ॥
ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਭਰਮ ਸਭਿ ਨਾਸੇ
ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਗੁਸਾਈ ॥੨॥੪॥੧੮॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਿ ॥

੧੨੦੮

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਿਮਰਨਿ ਜਾ ਕੈ
ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰਾ ਜੋ
ਪੀਵੈ ਤਿਸ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ
ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸ ॥੧॥

I touch my forehead to the feet of the Saints. My eyes long
for their dust.

By His Grace, we meet God; O Nanak, I am a sacrifice, a
sacrifice to Him. ||2||3||17||

Saarang, Fifth Mahalaa:

I am a sacrifice to that occasion.

Twenty-four hours a day, I meditate in remembrance on
my God; by great good fortune, I have found the Lord.
||1||Pause||

Kabeer is good, the slave of the Lord's slaves; the humble
barber Sain is sublime.

Highest of the high is Naam Dayv, who looked upon all
alike; Ravi Daas was in tune with the Lord. ||1||

My soul, body and wealth belong to the Saints; my mind
longs for the dust of the Saints.

And by the radiant Grace of the Saints, all my doubts have
been erased. O Nanak, I have met the Lord. ||2||4||18||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The True Guru fulfills the mind's desires.

1208

All wealth and treasures are obtained by remembering
Him in meditation; twenty-four hours a day, O my mind,
meditate on Him. ||1||Pause||

Your Name is Ambrosial Nectar, O my Lord and Master.
Whoever drinks it in is satisfied.

The sins of countless incarnations are erased, and
hereafter, he shall be saved and redeemed in the Court
of the Lord. ||1||

ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਕਰਤੇ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੇ ਚਰਨ
ਧਿਆਵਉ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਦਰਸ
ਪਿਆਸ ॥੨॥੫॥੧੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਨ ਕਹਾ ਲੁਭਾਈਐ ਆਨ ਕਉ ॥
ਈਤ ਉਤ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ
ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ
ਇਹੈ ਅਘਾਵਨ ਪਾਨ ਕਉ ॥

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੀ
ਠਾਹਰ ਨੀਕੀ ਧਿਆਨ ਕਉ ॥੧॥

ਬਾਣੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਕੀ ਮਨਹਿ
ਉਤਾਰਨ ਮਾਨ ਕਉ ॥
ਖੋਜਿ ਲਹਿਓ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਥਾਨਾਂ ਹਰਿ
ਨਾਮਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਕਉ ॥੨॥੧॥੨੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮਨ ਸਦਾ ਮੰਗਲ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ॥

ਰੋਗ ਸੋਗ ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਸਗਲ
ਅਘ ਨਿਮਖ ਹੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ
ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਾਇ ॥

I have come to Your Sanctuary, O Creator, O Perfect
Supreme Eternal Lord God.

Please be kind to me, that I may meditate on Your Lotus
Feet. O Nanak, my mind and body thirst for the Blessed
Vision of Your Darshan. ||2||5||19||

Saarang, Fifth Mahalaa, Third House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O my mind, why are you lured away by otherness?

Here and hereafter, God is forever your Help and Support.
He is your soul-mate; He will help you succeed. ||1||Pause||

The Name of your Beloved Lover, the Fascinating
Lord, is Ambrosial Nectar. Drinking it in, you shall find
satisfaction.

The Being of Immortal Manifestation is found in the
Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meditate on Him
in that most sublime place. ||1||

The Bani, the Word of the Supreme Lord God, is the
greatest Mantra of all. It eradicates pride from the mind.

Searching, Nanak found the home of peace and bliss in the
Name of the Lord. ||2||1||20||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O my mind, sing forever the Songs of Joy of the Lord of
the Universe.

All your disease, sorrow and sin will be erased, if you
meditate on the Lord's Name, even for an instant.
||1||Pause||

Abandon all your clever tricks; go and enter the Sanctuary
of the Holy.

ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਜਮ ਤੇ ਹੋਵੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧॥

When the Lord, the Destroyer of the pains of the poor
becomes merciful, the Messenger of Death is changed into
the Righteous Judge of Dharma. ||1||

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੇ ਦੂਜਾ ਆਨ ਨ
ਬੀਓ ਲਵੈ ਲਾਇ ॥

Without the One Lord, there is no other at all. No one else
can equal Him.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਾਇ ॥੨॥੨॥੨੧॥

The Lord is Nanak's Mother, Father and Sibling, the Giver
of Peace, his Breath of Life. ||2||2||21||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਜਨ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਸੰਗ ਕੇ ॥

The Lord's humble servant saves those who accompany
him.

ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਮਨ ਜਨਮ
ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Their minds are sanctified and rendered pure, and they are
rid of the pains of countless incarnations. ||1||Pause||

ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਤਿਨੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਜਿਨ੍ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਸੇ ਤਰੇ ॥

Those who walk on the path find peace; they are saved,
along with those who speak with them.

ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਤੇ ਸਾਧੂ
ਸੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥

Even those who are drowning in the horrible, deep dark
pit are carried across in the Saadh Sangat, the Company of
the Holy. ||1||

ਜਿਨ੍ ਕੇ ਭਾਗ ਬਡੇ ਹੈ ਭਾਈ ਤਿਨ੍
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਜੁਰੇ ॥

Those who have such high destiny turn their faces toward
the Saadh Sangat.

ਤਿਨ੍ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ
ਮੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੩॥੨੨॥

Nanak longs for the dust of their feet; O God, please
shower Your Mercy on me! ||2||3||22||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥

The humble servant of the Lord meditates on the Lord,
Raam, Raam, Raam.

ਏਕ ਪਲਕ ਸੁਖ ਸਾਧ ਸਮਾਗਮ
ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠਹ ਪਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

One who enjoys peace in the Company of the Holy, even
for an instant, obtains millions of heavenly paradises.
||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜਪਿ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਜਮ
ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਿਵਾਰੈ ॥

This human body, so difficult to obtain, is sanctified by
meditating on the Lord. It takes away the fear of death.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਕੇ ਪਾਤਿਕ ਉਤਰਹਿ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥੧॥

Even the sins of terrible sinners are washed away, by
cherishing the Lord's Name within the heart. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਰਾਮ ਜਸੁ ਨਿਰਮਲ ਤਾ
ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ
ਵਡਭਾਗੀ ਮਨ ਤਨ ਹੋਇ
ਬਿਗਾਸਾ ॥੨॥੪॥੨੩॥

੧੨੦੯

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮੋਹਨ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਕਰਉ
ਜੋਦਰੀਆ ॥
ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਅਭਿਮਾਨੈ ਬੋਲਉ ਭੂਲ
ਚੂਕ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਚਿਰੀਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਕਟਿ ਸੁਨਉ ਅਰੁ ਪੇਖਉ ਨਾਹੀ
ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਦੁਖ ਭਰੀਆ ॥
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰ ਲਾਹਿ ਪਾਰਦੋ
ਮਿਲਉ ਲਾਲ ਮਨੁ ਹਰੀਆ ॥੧॥

ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੇ ਬਿਸਰੈ ਸੁਆਮੀ
ਜਾਨਉ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਭੀਰ ਜਉ
ਪਾਈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ
ਮਿਰੀਆ ॥੨॥੧॥੨੪॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਬ ਕਿਆ ਸੋਚਉ ਸੋਚ ਬਿਸਾਰੀ ॥
ਕਰਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਕਰਿ ਰਹਿਆ
ਦੇਹਿ ਨਾਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਚਹੁ ਦਿਸ ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਬਿਖਿਆ
ਬਿਖੁ ਗੁਰ ਮੋਤੂ ਮੁਖਿ ਗਰੁੜਾਰੀ ॥

Whoever listens to the Immaculate Praises of the Lord -
his pains of birth and death are dispelled.

Says Nanak, the Lord is found by great good fortune, and
then the mind and body blossom forth. ||2||4||23||

1209

Saarang, Fifth Mahalaa, Du-Padas, Fourth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O my Fascinating Lord, I pray to You: come into my house.

I act in pride, and speak in pride. I am mistaken and wrong,
but I am still Your hand-maiden, O my Beloved. ||1||Pause||

I hear that You are near, but I cannot see You. I wander in
suffering, deluded by doubt.

The Guru has become merciful to me; He has removed the
veils. Meeting with my Beloved, my mind blossoms forth
in abundance. ||1||

If I were to forget my Lord and Master, even for an instant,
it would be like millions of days, tens of thousands of years.

When I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy,
O Nanak, I met my Lord. ||2||1||24||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Now what should I think? I have given up thinking.

You do whatever You wish to do. Please bless me with
Your Name - I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

The poison of corruption is flowering forth in the four
directions; I have taken the GurMantra as my antidote.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ
ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲਾ ਅਲਿਪਾਰੀ ॥੧॥

Giving me His Hand, He has saved me as His Own; like
the lotus in the water, I remain unattached. ||1||

ਹਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੈ ਕਿਆ ਹੋਸਾ
ਸਭ ਤੁਮ ਹੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

I am nothing. What am I? You hold all in Your Power.

ਨਾਨਕ ਭਾਗਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਪਾਛੈ
ਰਾਖੁ ਸੰਤ ਸਦਕਾਰੀ ॥੨॥੨॥੨੫॥

Nanak has run to Your Sanctuary, Lord; please save him,
for the sake of Your Saints. ||2||2||25||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਵ ਬਿਰਕਾਤੇ ॥

Now I have abandoned all efforts and devices.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਹਰਿ ਏਕਸੁ ਤੇ ਮੇਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My Lord and Master is the All-powerful Creator, the
Cause of causes, my only Saving Grace. ||1||Pause||

ਦੇਖੇ ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ਅਨ
ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਾਂਤੇ ॥

I have seen numerous forms of incomparable beauty, but
nothing is like You.

ਦੇਹਿ ਅਧਾਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਠਾਕੁਰ
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥੧॥

You give Your Support to all, O my Lord and Master;
You are the Giver of peace, of the soul and the breath of
life. ||1||

ਭ੍ਰਮਤੋ ਭ੍ਰਮਤੋ ਹਾਰਿ ਜਉ ਪਰਿਓ
ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥

Wandering, wandering, I grew so tired; meeting the Guru,
I fell at His Feet.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਰਬ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਇਹ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਨੀ
ਰਾਤੇ ॥੨॥੩॥੨੬॥

Says Nanak, I have found total peace; this life-night of
mine passes in peace. ||2||3||26||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਲਬਧਿਓ ਹੈ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥

Now I have found the Support of my Lord.

ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਭਏ ਸੁਖਦਾਈ ਅੰਧੁਲੈ
ਮਾਣਿਕੁ ਦੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Guru, the Giver of peace, has become merciful to me.
I was blind - I see the jewel of the Lord. ||1||Pause||

ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਤਿਮਰ ਨਿਰਮਲੀਆ
ਬੁਧਿ ਬਿਗਾਸ ਬਿਬੇਕਾ ॥

I have cut away the darkness of ignorance and become
immaculate; my discriminating intellect has blossomed
forth.

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਫੇਨੁ ਜਲ ਹੋਈ ਹੈ
ਸੇਵਕ ਠਾਕੁਰ ਭਏ ਏਕਾ ॥੧॥

As the waves of water and the foam become water again,
the Lord and His servant become One. ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਠਿਓ ਤਹ ਹੀ ਆਇਓ
ਸਭ ਹੀ ਏਕੈ ਏਕਾ ॥

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਇਓ
ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਪ੍ਰਾਣਪਤੀ ਹਰਿ
ਸਮਕਾ ॥੨॥੪॥੨੭॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਏਕੈ ਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਂਗੈ ॥
ਪੇਖਿ ਆਇਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਦੇਸ
ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਗੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਮੈ ਨੀਰੇ ਅਨਿਕ ਭੋਜਨ ਬਹੁ
ਬਿੰਜਨ ਤਿਨ ਸਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ
ਕਰੈ ਰੁਚਾਂਗੈ ॥

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੈਰੈ
ਜਿਉ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਲੋਭਾਂਗੈ ॥੧॥

੧੨੧੦

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨਮੋਹਨ ਲਾਲਨ
ਸੁਖਦਾਈ ਸਰਬਾਂਗੈ ॥

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ
ਪਠਾਇਓ ਮਿਲਹੁ ਸਖਾ ਗਲਿ
ਲਾਗੈ ॥੨॥੫॥੨੮॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਬ ਮੋਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ
ਮਾਨਾਂ ॥

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ
ਇਹੁ ਛੇਦਿਓ ਦੁਸਟੁ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

He is taken in again, into what from which he came; all is
one in the One Lord.

O Nanak, I have come to see the Master of the breath of
life, all-pervading everywhere. ||2||4||27||

Saarang, Fifth Mahalaa:

My mind longs for the One Beloved Lord.

I have looked everywhere in every country, but nothing
equals even a hair of my Beloved. ||1||Pause||

All sorts of delicacies and dainties are placed before me,
but I do not even want to look at them.

I long for the sublime essence of the Lord, calling, “Pri-o!
Pri-o! - Beloved! Beloved!”, like the Bumble bee longing
for the lotus flower. ||1||

1210

The Treasure of Virtue, the Enticer of the mind, my
Beloved is the Giver of peace to all.

Guru Nanak has led me to You, O God. Join with
me, O my Best Friend, and hold me close in Your
Embrace. ||2||5||28||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Now my mind is pleased and appeased by my Lord and
Master.

The Holy Saint has become kind and compassionate to me,
and has destroyed this demon of duality. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰ ਤੁਮਹਿ ਸਿਆਨੇ ਤੁਮ
ਹੀ ਸੁਖਰ ਸੁਜਾਨਾ ॥

You are so beautiful, and You are so wise; You are elegant
and all-knowing.

ਸਗਲ ਜੋਗ ਅਰੁ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ
ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥

All the Yogis, spiritual teachers and meditators do not
know even a bit of Your value. ||1||

ਤੁਮ ਹੀ ਨਾਇਕ ਤੁਮਹਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ
ਤੁਮ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨਾ ॥

You are the Master, You are the Lord under the royal
canopy; You are the perfectly pervading Lord God.

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ
ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੨॥੬॥੨੯॥

Please bless me with the gift of service to the Saints; O
Nanak, I am a sacrifice to the Lord. ||2||6||29||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ਆਏ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਾ ॥
ਬਿਸਰਿਓ ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਮਾਇਆ ਕੇ
ਰਜਨਿ ਸਬਾਈ ਜੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Love of my Beloved comes into my conscious mind.
I have forgotten the entangling affairs of Maya, and I
spend my life-night fighting with evil. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸੇਵਉ ਹਰਿ ਰਿਚੈ ਬਸਾਵਉ
ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਤਸੰਗਾ ॥

I serve the Lord; the Lord abides within my heart. I have
found my Lord in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਐਸੇ ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸੁਖ
ਪਾਏ ਮੁਖ ਮੰਗਾ ॥੧॥

So I have met with my enticingly beautiful Beloved; I
have obtained the peace which I asked for. ||1||

ਪ੍ਰਿਉ ਅਪਨਾ ਗੁਰਿ ਬਸਿ ਕਰਿ
ਦੀਨਾ ਭੋਗਉ ਭੋਗ ਨਿਸੰਗਾ ॥

The Guru has brought my Beloved under my control, and I
enjoy Him with unrestrained pleasure.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਨਾਨਕ ਭਉ
ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਪਾਇਓ
ਪਾਠੰਗਾ ॥੨॥੭॥੩੦॥

I have become fearless; O Nanak, my fears have
been eradicated. Chanting the Word, I have found the
Lord. ||2||7||30||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ
ਕੁਰਬਾਨੀ ॥

I am a sacrifice to the Blessed Vision, the Darshan of my
Dear Lord.

ਬਚਨ ਨਾਦ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਵਨਹੁ ਪੂਰੇ ਦੇਹਾ
ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Naad, the Sound-current of His Word fills my ears;
my body has settled gently into the Lap of my Beloved.
||1||Pause||

ਛੂਟਰਿ ਤੇ ਗੁਰਿ ਕੀਈ ਸੁਹਾਗਨਿ
ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸੁਖੜ ਸੁਜਾਨੀ ॥

I was a discarded bride, and the Guru has made me a
happy soul-bride. I have found the Elegant and All-
knowing Lord.

ਜਿਹ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਸਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ
ਸੋ ਥਾਨੁ ਮਿਲਿਓ ਬਾਸਾਨੀ ॥੧॥

That home, in which I was not even allowed to sit - I have
found that place in which I can dwell. ||1||

ਉਨ੍ ਕੈ ਬਸਿ ਆਇਓ ਭਗਤਿ
ਬਛਲੁ ਜਿਨਿ ਰਾਖੀ ਆਨ
ਸੰਤਾਨੀ ॥

God, the Love of His devotees, has come under the control
of those who protect the honor of His Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ
ਲੋਕਾਨੀ ॥੨॥੮॥੩੧॥

Says Nanak, my mind is pleased and appeased with the
Lord, and my subservience to other people has come to
an end. ||2||8||31||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੇਰੋ ਪੰਚਾ ਤੇ ਸੰਗੁ ਤੂਟਾ ॥

Now my association with the five thieves has come to
an end.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ਗੁਰ
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan,
my mind is in ecstasy; by Guru's Grace, I am released.
||1||Pause||

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਧਰੀਆ
ਅਨਿਕ ਰਾਖ ਸੂਰੂਟਾ ॥

The impregnable place is guarded by countless ramparts
and warriors.

ਬਿਖਮ ਗਾਰੁ ਕਰੁ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਸੰਤ
ਸਾਨਥ ਭਏ ਲੂਟਾ ॥੧॥

This impregnable fortress cannot be touched, but with the
assistance of the Saints, I have entered and robbed it. ||1||

ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨੇ ਮੇਰੈ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ
ਅਮੋਲ ਲਾਲ ਆਖੂਟਾ ॥

I have found such a great treasure, a priceless,
inexhaustible supply of jewels.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ਤਉ ਮਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ
ਘੂਟਾ ॥੨॥੯॥੩੨॥

O servant Nanak, when God showered His Mercy
on me, my mind drank in the sublime essence of the
Lord. ||2||9||32||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥

Now my mind is absorbed in my Lord and Master.

ਪ੍ਰਾਨ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ
ਉਰਝਾਇਓ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Perfect Guru has blessed me with the gift of the breath
of life. I am involved with the Lord, like the fish with the
water. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਇਹ
ਅਰਪਿ ਸਗਲ ਦਾਨੁ ਕੀਨਾ ॥

ਮੰਤ੍ਰ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ
ਗੁਰਿ ਦੀਓ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਸਗਲ
ਪ੍ਰਬੀਨਾ ॥੧॥

ਗ੍ਰਿਹੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗੁਰਿ
ਹਉ ਖੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨਾ ॥

੧੨੧੧

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਹਜ ਘਰੁ
ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ
ਖਜੀਨਾ ॥੨॥੧੦॥੩੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੋਹਨ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਤਾਰਹਿ ॥
ਛੁਟਹਿ ਸੰਘਾਰ ਨਿਮਖ ਕਿਰਪਾ
ਤੇ ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨੰਤੀ
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਸਾਮਾਰਹਿ ॥

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਾਥ
ਦੇਇ ਨਿਸਤਾਰਹਿ ॥੧॥

ਕਿਆ ਏ ਭੂਪਤਿ ਬਪੁਰੇ ਕਹੀਅਹਿ
ਕਹੁ ਏ ਕਿਸ ਨੋ ਮਾਰਹਿ ॥

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਭੁ ਨਾਨਕ
ਜਗਤੁ ਤੁਮਾਰਹਿ ॥੨॥੧੧॥੩੪॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਬ ਮੋਹਿ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ
ਨਾਮਾ ॥

I have cast out sexual desire, anger, greed, egotism and
envy; I have offered all this as a gift.

The Guru has implanted the medicine of the Lord's
Mantra within me, and I have met with the All-knowing
Lord God. ||1||

My household belongs to You, O my Lord and Master;
the Guru has blessed me with God, and rid me of
egotism.

1211

Says Nanak, I have found the Lord with intuitive ease,
within the home of my own heart. Devotional worship of
the Lord is a treasure over-flowing. ||2||10||33||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O my Enticing Lord, all beings are Yours - You save them.
Even a tiny bit of Your Mercy ends all cruelty and tyranny.
You save and redeem millions of universes. ||1||Pause||

I offer countless prayers; I remember You each and every
instant.

Please be merciful to me, O Destroyer of the pains of the
poor; please give me Your hand and save me. ||1||

And what about these poor kings? Tell me, who can
they kill?

Save me, save me, save me, O Giver of peace; O Nanak,
all the world is Yours. ||2||11||34||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Now I have obtained the wealth of the Lord's Name.

ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਤਿਸਨ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ
ਇਹੁ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have become carefree, and all my thirsty desires are
satisfied. Such is the destiny written on my forehead.
||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ਫਿਰਿ
ਆਇਓ ਦੇਹ ਗਿਰਾਮਾ ॥

Searching and searching, I became depressed; I wandered
all around, and finally came back to my body-village.

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਸਉਦਾ ਇਹੁ ਜੋਰਿਓ
ਹਥਿ ਚਰਿਓ ਲਾਲੁ ਅਗਾਮਾ ॥੧॥

The Merciful Guru made this deal, and I have obtained the
priceless jewel. ||1||

ਆਨ ਬਾਪਾਰ ਬਨਜ ਜੋ ਕਰੀਅਹਿ
ਤੇਤੇ ਦੁਖ ਸਹਾਮਾ ॥

The other deals and trades which I did, brought only
sorrow and suffering.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਕੇ ਨਿਰਭੈ
ਵਾਪਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ
ਨਾਮਾ ॥੨॥੧੨॥੩੫॥

Fearless are those traders who deal in meditation on the
Lord of the Universe. O Nanak, the Lord's Name is their
capital. ||2||12||35||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਿਸਟ ਲਗੇ ਪ੍ਰਿਅ ਬੋਲਾ ॥
ਗੁਰਿ ਬਾਹੁ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਾ ਲਾਏ
ਸਦ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਢੋਲਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Speech of my Beloved seems so sweet to my mind.
The Guru has taken hold of my arm, and linked me to
God's service. My Beloved Lord is forever merciful to me.
||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ
ਮੋਹਿ ਕਲਤ੍ਰੁ ਸਹਿਤ ਸਭਿ ਗੋਲਾ ॥
ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਇਕੁ
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਮੈ ਓਲਾ ॥੧॥

O God, You are my Lord and Master; You are the
Cherisher of all. My wife and I are totally Your slaves.
You are all my honor and power - You are. Your Name is
my only Support. ||1||

ਜੇ ਤਖਤਿ ਬੈਸਾਲਹਿ ਤਉ ਦਾਸ
ਤੁਮਾਰੇ ਘਾਸੁ ਬਢਾਵਹਿ ਕੇਤਕ ਬੋਲਾ
॥

If You seat me on the throne, then I am Your slave. If You
make me a grass-cutter, then what can I say?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖ
ਬਿਧਾਤੇ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ
ਅਤੋਲਾ ॥੨॥੧੩॥੩੬॥

Servant Nanak's God is the Primal Lord, the Architect of
Destiny, Unfathomable and Immeasurable. ||2||13||36||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕਹਤ ਗੁਣ ਸੋਹੰ ॥

The tongue becomes beautiful, uttering the Glorious
Praises of the Lord.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਓਪਾਇ ਸਮਾਵੈ ਦੇਖਿ
ਚਰਿਤ ਮਨ ਮੋਹੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In an instant, He creates and destroys. Gazing upon His
Wondrous Plays, my mind is fascinated. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਸੁਣਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ
ਅਤਿ ਰਿਦੈ ਮਾਨ ਦੁਖ ਜੋਹੰ ॥

Listening to His Praises, my mind is in utter ecstasy, and
my heart is rid of pride and pain.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ
ਬਣਿ ਆਈ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹੰ ॥੧॥

I have found peace, and my pains have been taken away,
since I became one with God. ||1||

ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ
ਹੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਇਆ ਦ੍ਰੋਹੰ ॥

Sinful residues have been wiped away, and my mind is
immaculate. The Guru has lifted me up and pulled me out
of the deception of Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਣ
ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੋਹੰ ॥੨॥੧੪॥੩੭॥

Says Nanak, I have found God, the All-powerful Creator,
the Cause of causes. ||2||14||37||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖਿਓ ਚਲਤੁ ਤਮਾਸਾ ॥

With my eyes, I have seen the marvellous wonders of
the Lord.

ਸਭ ਹੂ ਦੂਰਿ ਸਭ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰੈ ਅਗਮ
ਅਗਮ ਘਟ ਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He is far from all, and yet near to all. He is Inaccessible
and Unfathomable, and yet He dwells in the heart.
||1||Pause||

ਅਭੂਲੁ ਨ ਭੂਲੈ ਲਿਖਿਓ ਨ ਚਲਾਵੈ
ਮਤਾ ਨ ਕਰੈ ਪਚਾਸਾ ॥

The Infallible Lord never makes a mistake. He does not
have to write His Orders, and He does not have to consult
with anyone.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਬਿਨਾਹੈ
ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੧॥

In an instant, He creates, embellishes and destroys. He is
the Lover of His devotees, the Treasure of Excellence. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਬਲਿਓ
ਗੁਰਿ ਰਿਦੈ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸਾ ॥

Lighting the lamp in the deep dark pit, the Guru illumines
and enlightens the heart.

੧੨੧੨

1212

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਸਭ ਪੂਰਨ ਹੋਈ
ਆਸਾ ॥੨॥੧੫॥੩੮॥

Says Nanak, gazing upon the Blessed Vision of His
Darshan, I have found peace, and all my hopes have been
fulfilled. ||2||15||38||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਚਰਨਹ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਰਗੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥

The most beautiful path for the feet is to follow the Lord
of the Universe.

ਆਨ ਮਾਰਗ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਧਾਈਐ
ਤੇਤੇ ਹੀ ਦੁਖੁ ਹਾਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The more you walk on any other path, the more you suffer
in pain. ||1||Pause||

ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਦਰਸੁ ਪੇਖੇ ਹਸਤ
ਪੁਨੀਤ ਟਹਲਾਵਾ ॥

The eyes are sanctified, gazing upon the Blessed Vision of
the Lord's Darshan. Serving Him, the hands are sanctified.

ਰਿਦਾ ਪੁਨੀਤ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਬਸਿਓ
ਮਸਤ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤ ਧੂਰਾਵਾ ॥੧॥

The heart is sanctified, when the Lord abides within the
heart; that forehead which touches the dust of the feet of
the Saints is sanctified. ||1||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕੈ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ
ਪਾਵਾ ॥

All treasures are in the Name of the Lord, Har, Har; he
alone obtains it, who has it written in his karma.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ
ਭੋਟਿਓ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਅਨਦ
ਬਿਹਾਵਾ ॥੨॥੧੬॥੩੯॥

Servant Nanak has met with the Perfect Guru; he passes
his life-night in peace, poise and pleasure. ||2||16||39||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਧਿਆਇਓ ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ॥

Meditate on the Naam, the Name of the Lord; at the very
last instant, it shall be your Help and Support.

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈ ਨ
ਪਹੁਚੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਤੂ ਰਖਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In that place where your mother, father, children and
siblings shall be of no use to you at all, there, the Name
alone shall save you. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤਿਨਿ ਸਿਮਰਿਓ
ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾ ॥

He alone meditates on the Lord in the deep dark pit of
his own household, upon whose forehead such destiny is
written.

ਖੂਲੇ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਸਭ
ਤੂਹੈ ਤੁਹੀ ਦਿਖਾ ॥੧॥

His bonds are loosened, and the Guru liberates him. He
sees You, O Lord, everywhere. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਮਨੁ
ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਆਘਾਏ ਰਸਨ ਚਖਾ ॥

Drinking in the Ambrosial Nectar of the Naam, his mind is
satisfied. Tasting it, his tongue is satiated.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜੁ ਮੈ
ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਲਾਹੀ ਸਗਲ
ਤਿਖਾ ॥੨॥੧੭॥੪੦॥

Says Nanak, I have obtained celestial peace and poise; the
Guru has quenched all my thirst. ||2||17||40||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੂ
ਧਿਆਇਆ ॥

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ
ਭੰਜਨੁ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਇਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹਮ ਲੇਤੇ ਤੇਤੇ ਹੀ
ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਛੁਰੈ ਘਰੀ ਨ ਬਿਸਰੈ
ਸਦ ਸੰਗੇ ਜਤ ਜਾਇਆ ॥੧॥

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਨ
ਕਮਲ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ
ਦਰਸਾਇਆ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਹੂ ਪਰਵਾਹਾ ਜਉ ਸੁਖ
ਸਾਗਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੮॥੪੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥

ਖੁਲਿਓ ਕਰਮੁ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸਾ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਡੀਠਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਸਰਬ
ਥਾਨ ਘਟ ਬੀਠਾ ॥

ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ
ਬਲਿ ਬਲਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀਠਾ ॥੧॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ
ਕੀਏ ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨੀਠਾ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ਭਏ ਹੈ ਹਰਿ
ਰੰਗੁ ਨ ਲਹੈ ਮਜੀਠਾ ॥੨॥੧੯॥੪੨॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

Meeting the Guru, I meditate on God in such a way,

that He has become kind and compassionate to me. He is the Destroyer of pain; He does not allow the hot wind to even touch me. ||1||Pause||

With each and every breath I take, I sing the Glorious Praises of the Lord.

He is not separated from me, even for an instant, and I never forget Him. He is always with me, wherever I go. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to His Lotus Feet. I am a sacrifice, a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

Says Nanak, I do not care about anything else; I have found the Lord, the Ocean of peace. ||2||18||41||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Word of the Guru's Shabad seems so sweet to my mind.

My karma has been activated, and the Divine Radiance of the Lord, Har, Har, is manifest in each and every heart. ||1||Pause||

The Supreme Lord God, beyond birth, Self-existent, is seated within every heart everywhere.

I have come to obtain the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord. I am a sacrifice, a sacrifice to the Lotus Feet of God. ||1||

I anoint my forehead with the dust of the Society of the Saints; it is as if I have bathed at all the sacred shrines of pilgrimage.

Says Nanak, I am dyed in the deep crimson color of His Love; the Love of my Lord shall never fade away. ||2||19||42||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਸਾਥੇ ॥

ਨਿਮਖ ਬਚਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ
ਸਗਲ ਭੁਖ ਮੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਨਾਇਕ ਠਾਕੁਰ
ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਸਭ ਨਾਥੇ ॥

ਏਕ ਆਸ ਮੋਹਿ ਤੇਰੀ ਸੁਆਮੀ
ਅਉਰ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ਬਿਰਾਥੇ ॥੧॥

ਨੈਣ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਦੇਖਿ ਦਰਸਾਵਾ ਗੁਰਿ
ਕਰ ਧਾਰੇ ਮੇਰੈ ਮਾਥੇ ॥

੧੨੧੩

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ
ਲਾਥੇ ॥੨॥੨੦॥੪੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰੇ ਮੂੜੇ ਆਨ ਕਾਹੇ ਕਤ ਜਾਈ ॥
ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਰੇ ਭੂਲਿ
ਭੂਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਭ ਸੁੰਦਰ ਚਤੁਰ ਅਨੂਪ ਬਿਧਾਤੇ
ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੁਚ ਨਹੀਂ ਰਾਈ ॥

ਮੋਹਨਿ ਸਿਉ ਬਾਵਰ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ
ਝੂਠਿ ਠਗਉਚੀ ਪਾਈ ॥੧॥

ਭਇਓ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੁਖ
ਹਰਤਾ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥

ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਏ ਕਹੁ
ਨਾਨਕ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥੨੧॥੪੪॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

The Guru has given me the Name of the Lord, Har, Har, as my Companion.

If the Word of God dwells within my heart for even an instant, all my hunger is relieved. ||1||Pause||

O Treasure of Mercy, Master of Excellence, my Lord and Master, Ocean of peace, Lord of all.

My hopes rest in You alone, O my Lord and Master; hope in anything else is useless. ||1||

My eyes were satisfied and fulfilled, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, when the Guru placed His Hand on my forehead.

1213

Says Nanak, I have found immeasurable peace; my fear of birth and death is gone. ||2||20||43||

Sarang, Fifth Mahalaa:

You fool: why are you going somewhere else?

The Enticing Ambrosial Amrit is with you, but you are deluded, totally deluded, and you eat poison. ||1||Pause||

God is Beautiful, Wise and Incomparable; He is the Creator, the Architect of Destiny, but you have no love for Him.

The mad-man's mind is enticed by Maya, the enticer; he has taken the intoxicating drug of falsehood. ||1||

The Destroyer of pain has become kind and compassionate to me, and I am in tune with the Saints.

I have obtained all treasures within the home of my own heart; says Nanak, my light has merged into the Light. ||2||21||44||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਓਅੰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚੀਤਿ
ਪਹਿਲਰੀਆ ॥

ਜੇ ਤਉ ਬਚਨੁ ਦੀਓ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ
ਤਉ ਮੈ ਸਾਜ ਸੀਗਰੀਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਮ ਭੂਲਹ ਤੁਮ ਸਦਾ ਅਭੂਲਾ ਹਮ
ਪਤਿਤ ਤੁਮ ਪਤਿਤ ਉਧਰੀਆ ॥

ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਰਖ ਤੁਮ ਮੈਲਾਗਰ
ਲਾਜ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਬਸਰੀਆ ॥੧॥

ਤੁਮ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਉਪਕਾਰੀ ਹਮ
ਕਿਆ ਬਪੁਰੇ ਜੰਤਰੀਆ ॥

ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਮੇਲਿਓ ਤਉ ਮੇਰੀ ਸੂਖਿ
ਸੇਜਰੀਆ ॥੨॥੨੨॥੪੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨ ਓਇ ਦਿਨਸ ਧੰਨਿ ਪਰਵਾਨਾਂ ॥
ਸਫਲ ਤੇ ਘਰੀ ਸੰਜੋਗ ਸੁਹਾਵੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਗਿਆਨਾਂ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਧੰਨਿ ਸੁਭਾਗ ਧੰਨਿ ਸੋਹਾਗਾ ਧੰਨਿ
ਦੇਤ ਜਿਨਿ ਮਾਨਾਂ ॥

ਇਹੁ ਤਨੁ ਤੁਮਰਾ ਸਭੁ ਗ੍ਰਿਹੁ
ਧਨੁ ਤੁਮਰਾ ਹੀਉ ਕੀਓ
ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੧॥

ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਰਾਜ ਸੁਖ ਪਾਏ ਇਕ
ਨਿਮਖ ਪੇਖਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾਂ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

My consciousness has loved my Beloved God, since the very beginning of time.

When You blessed me with the Teachings, O my True Guru, I was embellished with beauty. ||1||Pause||

I am mistaken; You are never mistaken. I am a sinner; You are the Saving Grace of sinners.

I am a lowly thorn-tree, and You are the sandalwood tree. Please preserve my honor by staying with me; please stay with me. ||1||

You are deep and profound, calm and benevolent. What am I? Just a poor helpless being.

The Merciful Guru Nanak has united me with the Lord. I lay on His Bed of Peace. ||2||22||45||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O my mind, blessed and approved is that day, and fruitful is that hour, and lucky is that moment, when the True Guru blesses me with spiritual wisdom. ||1||Pause||

Blessed is my good destiny, and blessed is my Husband Lord. Blessed are those upon whom honor is bestowed.

This body is Yours, all my home and wealth are Yours; I offer my heart as a sacrifice to You. ||1||

I obtain tens of thousands and millions of regal pleasures, if I gaze upon Your Blessed Vision, even for an instant.

ਜਉ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਸੇਵਕ ਇਹ
ਬੈਸੀਐ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ
ਜਾਨਾਂ ॥੨॥੨੩॥੪੬॥

When You, O God, say, "My servant, stay here with me",
Nanak knows unlimited peace. ||2||23||46||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਮੋਰੋ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ॥
ਅਉਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Now I am rid of my skepticism and sorrow.
I have abandoned and forsaken all other efforts, and come
to the Sanctuary of the True Guru. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਰੇ
ਅਹੰ ਰੋਗ ਸਗਲ ਹੀ ਖਇਆ ॥

I have attained total perfection, and all my works are
perfectly completed; the illness of egotism has been totally
eradicated.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਉ
ਭਈ ਹੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕਹਿਆ ॥੧॥

Millions of sins are destroyed in an instant; meeting with
the Guru, I chant the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਪੰਚ ਦਾਸ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਕੀਨੇ ਮਨ
ਨਿਹਚਲ ਨਿਰਭਇਆ ॥

Subduing the five thieves, the Guru has made them my
slaves; my mind has become stable and steady and fearless.

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨ ਕਤ ਹੀ ਡੋਲੈ ਥਿਰੁ
ਨਾਨਕ ਰਾਜਇਆ ॥੨॥੨੪॥੪੭॥

It does not come or go in reincarnation; it does not
waver or wander anywhere. O Nanak, my empire is
eternal. ||2||24||47||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥
ਮਨਮੋਹਨੁ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਕੇ ਪਿਆਰੋ ਕਵਨ
ਕਹਾ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Here and hereafter, God is forever my Help and Support.
He is the Enticer of my mind, the Beloved of my soul. What
Glorious Praises of His can I sing and chant? ||1||Pause||

ਖੇਲਿ ਖਿਲਾਇ ਲਾਡ ਲਾਡਾਵੈ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਅਨਦਾਈ ॥

He plays with me, He fondles and caresses me. Forever
and ever, He blesses me with bliss.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ
ਜੈਸੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾਈ ॥੧॥

He cherishes me, like the father and the mother love their
child. ||1||

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਰਹਿ
ਸਕੀਐ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥

I cannot survive without Him, even for an instant; I shall
never forget Him.

੧੨੧੪

1214

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ
ਤੇ ਮਗਨ ਭਏ ਲਿਵ
ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੪੮॥

Says Nanak, joining the Society of the Saints, I am enraptured, lovingly attuned to my Lord. ||2||25||48||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅਪਨਾ ਮੀਤੁ ਸੁਆਮੀ ਗਾਈਐ ॥
ਆਸ ਨ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕੀਜੈ
ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Sing of your Lord and Master, your Best Friend.

Do not place your hopes in anyone else; meditate on God, the Giver of peace. ||1||Pause||

ਸੁਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਜਿਸਹਿ
ਘਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁਖੁ ਜੇ ਸੇਵਹੁ
ਤਉ ਲਾਜ ਲੋਨੁ ਹੋਇ ਜਾਈਐ ॥੧॥

Peace, joy and salvation are in His Home. Seek the Protection of His Sanctuary.

But if you forsake Him, and serve mortal beings, your honor will dissolve like salt in water. ||1||

ਏਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਗੁਰ
ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥

I have grasped the Anchor and Support of my Lord and Master; meeting with the Guru, I have found wisdom and understanding.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ
ਮਿਲਿਆ ਸਗਲ ਚੁਕੀ
ਮੁਹਤਾਈਐ ॥੨॥੨੬॥੪੯॥

Nanak has met God, the Treasure of Excellence; all dependence on others is gone. ||2||26||49||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ॥
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਲਿਆਵਉ ਅਵਰ ਕਾਹੂ
ਕਉ ਮਾਣਿ ਮਹਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have the Almighty Support of my Dear Lord God.

I do not look up to anyone else. My honor and glory are Yours, O God. ||1||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਾਢਿ
ਲੀਆ ਬਿਖੁ ਘੇਰੈ ॥

God has taken my side; He has lifted me up and pulled me out of the whirlpool of corruption.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੀਨੋ
ਜਾਇ ਪਇਆ ਗੁਰ ਪੈਰੈ ॥੧॥

He has poured the medicine of the Naam, the Ambrosial Name of the Lord, into my mouth; I have fallen at the Guru's Feet. ||1||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਹਉ ਏਕ ਮੁਖ
ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤੇਰੈ ॥
ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਉ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੇ
ਨਾਨਕ ਸੂਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੨੭॥੫੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੀ ॥
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਜੀਅ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹੋਈ
ਸਗਲ ਖਲਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਉ ਸੂਝੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਕਹੁ
ਕੋ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਜਾਸੀ ॥
ਜਿਉ ਜਾਣਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ
ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ
ਪਾਸੀ ॥੧॥

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦ
ਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨਦੁ
ਭਇਆ ਹੈ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ
ਫਾਸੀ ॥੨॥੨੮॥੫੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਜਤ ਕਤ ਤੁਝਹਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ॥
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਦੀਨ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ
ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਪਾਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਬ ਭੁਖੇ ਤਬ ਭੋਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਅਘਾਏ
ਸੂਖ ਸਘਾਰੈ ॥
ਤਬ ਅਰੋਗ ਜਬ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਬਸਤੋ
ਛੁਟਕਤ ਹੋਇ ਰਵਾਰੈ ॥੧॥

ਕਵਨ ਬਸੇਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ
ਥਾਪਿਉ ਥਾਪਨਹਾਰੈ ॥

How can I praise You with only one mouth? You are
generous, even to the unworthy.

You cut away the noose, and now You own me; Nanak is
blessed with myriad joys. ||2||27||50||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Remembering God in meditation, pains are dispelled.

When the Giver of peace to the soul becomes merciful, the
mortal is totally redeemed. ||1||Pause||

I know of none other than God; tell me, who else should I
approach?

As You know me, so do You keep me, O my Lord and
Master. I have surrendered everything to You. ||1||

God gave me His Hand and saved me; He has blessed me
with eternal life.

Says Nanak, my mind is in ecstasy; the noose of death has
been cut away from my neck. ||2||28||51||

Saarang, Fifth Mahalaa:

My mind contemplates You, O Lord, all the time.

I am Your meek and helpless child; You are God my
Father. As You know me, You save me. ||1||Pause||

When I am hungry, I ask for food; when I am full, I am
totally at peace.

When I dwell with You, I am free of disease; if I become
separated from You, I turn to dust. ||1||

What power does the slave of Your slave have, O
Establisher and Disestablisher?

ਨਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰੈ ਤਬ ਜੀਵਨੁ
ਪਾਈਐ ਬਿਨਤੀ ਨਾਨਕ ਇਹ
ਸਾਰੈ ॥੨॥੨੯॥੫੨॥

If I do not forget the Naam, the Name of the Lord, then I die. Nanak offers this prayer. ||2||29||52||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਨ ਤੇ ਭੈ ਭਉ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ॥
ਲਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਲਾਲ ਲਾਡਿਲੇ
ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have shaken off fear and dread from my mind.
With intuitive ease, peace and poise, I sing the Glorious Praises of my Kind, Sweet, Darling Beloved. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਬਚਨਾਤਿ ਕਮਾਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥
ਰਹਤ ਉਪਾਧਿ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖ ਆਸਨ
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪਾਇਓ ॥੧॥

Practicing the Guru's Word, by His Grace, I do not wander anywhere anymore.

The illusion has been dispelled; I am in Samaadhi, Sukh-aasan, the position of peace. I have found the Lord, the Lover of His devotees, within the home of my own heart. ||1||

ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਆਨੰਦਾ ਸਹਜੇ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥

The Sound-current of the Naad, playful joys and pleasures - I am intuitively, easily absorbed into the Celestial Lord.

ਕਰਨਾ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ
ਆਪੇ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ
ਆਪਾਇਓ ॥੨॥੩੦॥੫੩॥

He Himself is the Creator, the Cause of causes. Says Nanak, He Himself is All-in-all. ||2||30||53||

੧੨੧੫

1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੋ ॥
ਜਿਨ ਦੀਆ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨੈ ਗੁਰ
ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, is the Support of the mind.

I am a sacrifice to the One who gave it to me; I humbly bow to the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਬੁਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ਕਾਮੁ
ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਜਾਰੋ ॥

My thirst is quenched, and I have been intuitively embellished. The poisons of sexual desire and anger have been burnt away.

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੈ ਇਹ ਠਾਹਰ
ਜਹ ਆਸਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੋ ॥੧॥

This mind does not come and go; it abides in that place, where the Formless Lord sits. ||1||

ਏਕੈ ਪਰਗਟੁ ਏਕੈ ਗੁਪਤਾ ਏਕੈ
ਪੁੰਧੁਕਾਰੇ ॥

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਕਹੁ
ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੩੧॥੫੪॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਘਰੀ ॥
ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਾਹੂ ਕੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੈ
ਸੁਖੁ ਹੈ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਪ੍ਰਾਨ ਜੀਵਨ ਧਨ
ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਘਨਾ ॥

ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸਦ ਸੰਗੇ ਗੁਨ
ਰਸਨਾ ਕਵਨ ਭਨਾ ॥੧॥

ਥਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ
ਸੁਨਨ ਕਹਨਹਾਰੇ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਵਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਜਾ
ਮਹਿ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥੨॥੩੨॥੫੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ
ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੂਹੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ
ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ
ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ
ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

The One Lord is manifest and radiant; the One Lord
is hidden and mysterious. The One Lord is abysmal
darkness.

From the beginning, throughout the middle and until the
end, is God. Says Nanak, reflect on the Truth. ||2||31||54||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Without God, I cannot survive, even for an instant.

One who finds joy in the Lord finds total peace and
perfection. ||1||Pause||

God is the Embodiment of bliss, the Breath of Life and
Wealth; remembering Him in meditation, I am blessed
with absolute bliss.

He is utterly All-powerful, with me forever and ever; what
tongue can utter His Glorious Praises? ||1||

His Place is sacred, and His Glory is sacred; sacred are
those who listen and speak of Him.

Says Nanak, that dwelling is sacred, in which Your Saints
live. ||2||32||55||

Saarang, Fifth Mahalaa:

My tongue chants Your Name, Your Name.

In the mother's womb, You sustained me, and in this
mortal world, You alone help me. ||1||Pause||

You are my Father, and You are my Mother; You are my
Loving Friend and Sibling.

You are my Family, and You are my Support. You are the
Giver of the Breath of Life. ||1||

You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my
Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ
ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ
॥੨॥੩੩॥੫੬॥

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has
found You through the Guru, and now he is enraptured.
॥2॥33॥56॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਜਾਹੂ ਕਾਹੂ ਅਪੁਨੇ ਹੀ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥
ਜੋ ਕਾਹੂ ਕੇ ਚੇਰੇ ਹੋਵਤ ਠਾਕੁਰ ਹੀ
ਪਹਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever he goes, his consciousness turns to his own.
Whoever is a chaylaa (a servant) goes only to his Lord and
Master. ॥1॥Pause॥

ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਦੁਖ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਸੂਖਾ
ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਬਿਰਥਾ ॥
ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਮਾਨੁ ਅਪੁਨੇ
ਪਹਿ ਤਾਨਾ ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ
ਅਰਥਾ ॥੧॥

He shares his sorrows, his joys and his condition only with
his own.
He obtains honor from his own, and strength from his
own; he gets an advantage from his own. ॥1॥

ਕਿਨ ਹੀ ਰਾਜ ਜੋਬਨੁ ਧਨ ਮਿਲਖਾ
ਕਿਨ ਹੀ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥
ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੂਰਨ
ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥੩੪॥੫੭॥

Some have regal power, youth, wealth and property; some
have a father and a mother.
I have obtained all things, O Nanak, from the Guru. My
hopes have been fulfilled. ॥2॥34॥57॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਝੂਠੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਮਦ ਮਾਨੁ ॥
ਪ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਬਪੁਰੇ ਸੰਗਿ
ਗੋਪਾਲਹਿ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

False is intoxication and pride in Maya.
Get rid of your fraud and attachment, O wretched mortal, and
remember that the Lord of the World is with you. ॥1॥Pause॥

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਉਮਰੇ
ਮੀਰ ਮਲਕ ਅਰੁ ਖਾਨ ॥
ਮਿਥਿਆ ਕਾਪਰ ਸੁਗੰਧ ਚਤੁਰਾਈ
ਮਿਥਿਆ ਭੋਜਨ ਪਾਨ ॥੧॥

False are royal powers, youth, nobility, kings, rulers and
aristocrats.
False are the fine clothes, perfumes and clever tricks; false
are the foods and drinks. ॥1॥

ਦੀਨ ਬੰਧਰੇ ਦਾਸ ਦਾਸਰੋ ਸੰਤਹ ਕੀ
ਸਾਰਾਨ ॥
ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਂਗਉ ਹੋਇ
ਅਚਿੰਤਾ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਾਨ ॥੨॥੩੫॥੫੮॥

O Patron of the meek and the poor, I am the slave of Your
slaves; I seek the Sanctuary of Your Saints.
I humbly ask, I beg of You, please relieve my anxiety; O
Lord of Life, please unite Nanak with Yourself. ॥2॥35॥58॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਅਪੁਨੀ ਇਤਨੀ ਕਛੁ ਨ ਸਾਰੀ ॥
ਅਨਿਕ ਕਾਜ ਅਨਿਕ ਧਾਵਰਤਾ
ਉਰਝਿਓ ਆਨ ਜੰਜਾਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਦਿਉਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਦੀਸਹਿ ਸੰਗੀ
ਉਹਾਂ ਨਾਹੀ ਜਹ ਭਾਰੀ ॥

੧੨੧੬

ਤਿਨ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਹਿਤੁ
ਲਾਇਓ ਜੋ ਕਾਮਿ ਨਹੀ
ਗਾਵਾਰੀ ॥੧॥

ਹਉ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਨਾ
ਹਮਰੇ ਬਸੁ ਚਾਰੀ ॥

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਨ
ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩੬॥੫੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਤ ਰਹੈ ਨ ਹੋਰੀ ॥
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਕੀ ਪਿਆਰੀ
ਤੁਟੈ ਨ ਕਾਹੂ ਤੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਉਚਰਤ ਰਸਨਾਗਰ
ਤੀਰਥ ਗਵਨ ਨ ਥੋਰੀ ॥

ਪੁਜਾ ਚਕ੍ਰ ਬਰਤ ਨੇਮ ਤਪੀਆ ਉਹਾ
ਗੈਲਿ ਨ ਛੋਰੀ ॥੧॥

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਹੋਤ ਜਗੁ
ਸੰਤਹੁ ਕਰਹੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕੁ ਭਇਓ ਮੁਕਤਾ
ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭੋਰੀ ॥੨॥੩੭॥੬੦॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

By himself, the mortal cannot accomplish anything.
He runs around chasing all sorts of projects, engrossed in
other entanglements. ||1||Pause||

His companions of these few days will not be there when
he is in trouble.

1216

He is hand and glove with those who are of no use to him;
the poor wretch is affectionately involved with them. ||1||

I am nothing; nothing belongs to me. I have no power or
control.

O Creator, Cause of causes, Lord God of Nanak, I am
saved and redeemed in the Society of the Saints. ||2||36||59||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Great Enticer Maya keeps enticing, and cannot be
stopped.
She is the Beloved of all the Siddhas and seekers; no one
can fend her off. ||1||Pause||

Reciting the six Shaastras and visiting sacred shrines of
pilgrimage do not decrease her power.

Devotional worship, ceremonial religious marks, fasting,
vows and penance - none of these will make her release
her hold. ||1||

The world has fallen into the deep dark pit. O Saints,
please bless me with the supreme status of salvation.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has
been liberated, gazing upon the Blessed Vision of their
Darshan, even for an instant. ||2||37||60||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਰੇ ਖਾਟਿ ਖਾਟੁਲੀ ॥
ਪਵਨਿ ਅਫਾਰ ਤੋਰ ਚਾਮਰੋ ਅਤਿ
ਜਜਰੀ ਤੇਰੀ ਰੇ ਮਾਟੁਲੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਉਹੀ ਤੇ ਹਰਿਓ ਉਹਾ ਲੇ ਧਰਿਓ
ਜੈਸੇ ਬਾਸਾ ਮਾਸ ਦੇਤ ਝਾਟੁਲੀ ॥
ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਅੰਧੁਲੇ ਜਿਉ
ਸਫਰੀ ਉਦਰੁ ਭਰੈ ਬਹਿ ਹਾਟੁਲੀ ॥੧॥

ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ਝੂਠ ਰਸ ਜਹ
ਜਾਨੋ ਤਹ ਭੀਰ ਬਾਟੁਲੀ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਮਝੁ ਰੇ ਇਆਨੇ
ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਖੁਲੈ ਤੇਰੀ
ਗਾਂਠੁਲੀ ॥੨॥੩੮॥੬੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਜੀਉ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਜਾਨਿਓ ॥
ਕੋਟਿ ਜੋਧ ਉਆ ਕੀ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਐ
ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਭੀ ਮਾਨਿਓ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਵਨ ਮੂਲੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾ ਕਹੀਐ
ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਿਓ ॥
ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਬਖਾਨਿਓ ॥੧॥

ਤੁਮ ਤੇ ਸੇਵ ਤੁਮ ਤੇ ਜਪ ਤਾਪਾ ਤੁਮ
ਤੇ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਓ ॥

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕਟੀ
ਜੇਵਰੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ
ਦਸਾਨਿਓ ॥੨॥੩੯॥੬੨॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

Why are you working so hard to earn profits?
You are puffed up like a bag of air, and your skin is very
brittle. Your body has grown old and dusty. ||1||Pause||

You move things from here to there, like the hawk
swooping down on the flesh of its prey.
You are blind - you have forgotten the Great Giver. You fill
your belly like a traveller at an inn. ||1||

You are entangled in the taste of false pleasures and
corrupt sins; the path which you have to take is very
narrow.

Says Nanak: figure it out, you ignorant fool! Today or
tomorrow, the knot will be untied! ||2||38||61||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O Dear Guru, by associating with You, I have come to
know the Lord.
There are millions of heroes, and no one pays any attention
to them, but in the Court of the Lord, I am honored and
respected. ||1||Pause||

What is the origin of the human beings? How beautiful
they are!
When God infuses His Light into clay, the human body is
judged to be precious. ||1||

From You, I have learned to serve; from You, I have
learned to chant and meditate; from You, I have realized
the essence of reality.

Placing His Hand on my forehead, He has cut away the
bonds which held me; O Nanak, I am the slave of His
slaves. ||2||39||62||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੀਓ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮ ॥
ਮਾਨਸੁ ਕਾ ਕੋ ਬਪੁਰੋ ਭਾਈ ਜਾ ਕੋ
ਰਾਖਾ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਪਿ ਮਹਾ ਜਨੁ ਆਪੇ ਪੰਚਾ ਆਪਿ
ਸੇਵਕ ਕੈ ਕਾਮ ॥

ਆਪੇ ਸਗਲੇ ਦੂਤ ਬਿਦਾਰੇ ਠਾਕੁਰ
ਅੰਤਰਜਾਮ ॥੧॥

ਆਪੇ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ
ਕੀਓ ਬੰਧਾਨ ॥

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਾਨਕ
ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨ ॥੨॥੪੦॥੬੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੂ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥

ਮਨੁ ਧਨੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ
ਇਹੁ ਤਨੁ ਸੀਤੋ ਤੁਮਰੈ ਧਾਨ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ਤੁਮ
ਹੀ ਦੀਏ ਮਾਨ ॥

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥੧॥

੧੨੧੭

ਜਿਨ ਸੰਤਨ ਜਾਨਿਆ ਤੂ ਠਾਕੁਰ ਤੇ
ਆਏ ਪਰਵਾਨ ॥

ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ
ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕੈ
ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪੧॥੬੪॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

The Lord has blessed His servant with His Name.
What can any poor mortal do to someone who has the
Lord as his Savior and Protector? ||1||Pause||

He Himself is the Great Being; He Himself is the
Leader. He Himself accomplishes the tasks of His
servant.

Our Lord and Master destroys all demons; He is the Inner-
knower, the Searcher of hearts. ||1||

He Himself saves the honor of His servants; He Himself
blesses them with stability.

From the very beginning of time, and throughout the ages,
He saves His servants. O Nanak, how rare is the person
who knows God. ||2||40||63||

Sarang, Fifth Mahalaa:

O Lord, You are my Best Friend, my Companion, my
Breath of Life.

My mind, wealth, body and soul are all Yours; this body is
sewn together by Your Blessing. ||1||Pause||

You have blessed me with all sorts of gifts; you have
blessed me with honor and respect.

Forever and ever, You preserve my honor, O Inner-knower,
O Searcher of hearts. ||1||

1217

Those Saints who know You, O Lord and Master - blessed
and approved is their coming into the world.

The Congregation of those humble beings is obtained
by great good fortune; Nanak is a sacrifice to the
Saints. ||2||41||64||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਹੁ ਗਤਿ ਦਇਆਲ ਸੰਤਹੁ
ਮੋਰੀ ॥ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਤੂਟੀ
ਤੁਮ ਹੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਖਈ ਤੁਮ ਤਾਰੇ
ਸੁਮਤਿ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਪਾਈ ॥ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਈ ॥੧॥ਜੋ ਜੋ ਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਤੇ ਤੇ
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ ॥ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ
ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ
ਜੀਤਾ ॥੨॥੪੨॥੬੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਤੀ ਕਰਨ ਜਨੁ
ਆਇਓ ॥ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੁਨਤ
ਤੁਹਾਰੋ ਨਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਸੂਖ ਕੇ ਸਾਗਰ ਜਸੁ
ਸਭ ਮਹਿ ਜਾ ਕੈ ਛਾਇਓ ॥ਸੰਤਸੰਗਿ ਰੰਗ ਤੁਮ ਕੀਏ ਅਪਨਾ
ਆਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਓ ॥੧॥ਨੈਨਹੁ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਰਨ
ਝਾਰੀ ਕੇਸਾਇਓ ॥ਆਠ ਪਹਰ ਦਰਸਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੁਖੁ
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੪੩॥੬੬॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

Save me, O Merciful Saint!

You are the All-powerful Cause of causes. You have ended my separation, and joined me with God. ||1||Pause||

You save us from the corruption and sins of countless incarnations; associating with You, we obtain sublime understanding.

Forgetting God, we wandered through countless incarnations; with each and every breath, we sing the Lord's Praises. ||1||

Whoever meets with the Holy Saints - those sinners are sanctified.

Says Nanak, those who have such high destiny, win this invaluable human life. ||2||42||65||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O my Lord and Master, Your humble servant has come to offer this prayer.

Hearing Your Name, I am blessed with total peace, bliss, poise and pleasure. ||1||Pause||

The Treasure of Mercy, the Ocean of Peace - His Praises are diffused everywhere.

O Lord, You celebrate in the Society of the Saints; You reveal Yourself to them. ||1||

With my eyes I see the Saints, and dedicate myself to serving them; I wash their feet with my hair.

Twenty-four hours a day, I gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Saints; this is the peace and comfort which Nanak has received. ||2||43||66||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
ਸਜਨੁ ਸੁਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਸਹਜੇ ਸੋ
ਕਹੀਐ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਹਿਤ ਬਿਕਾਰ ਅਲਪ ਮਾਇਆ ਤੇ
ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗੀ ॥

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਆਸ ਏਕਹਿ ਕੀ
ਟੇਕ ਹੀਐਂ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਗੀ ॥੧॥

ਅਚਿੰਤ ਸੋਇ ਜਾਗਨੁ ਉਠਿ ਬੈਸਨੁ
ਅਚਿੰਤ ਹਸਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ
ਠਗਾਨਾ ਸੁ ਮਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ
ਠਾਗੀ ॥੨॥੪੪॥੬੭॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਬ ਜਨ ਉਪਰਿ ਕੋ ਨ ਪੁਕਾਰੈ ॥
ਪੂਕਾਰਨ ਕਉ ਜੋ ਉਦਮੁ ਕਰਤਾ
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਉ ਮਾਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਵੈ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਓਹੁ ਹਾਰੈ ॥

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ
ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੈ ॥੧॥

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੈ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ
ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਓ
ਸੰਸਾਰੈ ॥੨॥੪੫॥੬੮॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

One who is lovingly absorbed in the Lord's Name
is a good-hearted friend, intuitively embellished with
happiness. He is said to be blessed and fortunate. ||1||Pause||

He is rid of sin and corruption, and detached from Maya;
he has renounced the poison of egotistical intellect.

He thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan,
and he places his hopes in the One Lord alone. The Feet of
his Beloved are the Support of his heart. ||1||

He sleeps, wakes, rises up and sits down without anxiety;
he laughs and cries without anxiety.

Says Nanak, she who has cheated the world - that Maya is
cheated by the humble servant of the Lord. ||2||44||67||

Sarang, Fifth Mahalaa:

Now, no one complains about the Lord's humble servant.
Whoever tries to complain is destroyed by the Guru, the
Transcendent Lord God. ||1||Pause||

Whoever harbors vengeance against the One who is
beyond all vengeance, shall lose in the Court of the Lord.

From the very beginning of time, and throughout the ages,
it is the glorious greatness of God, that He preserves the
honor of His humble servants. ||1||

The mortal becomes fearless, and all his fears are taken
away, when he leans on the Support of the Lord's Lotus Feet.

Chanting the Name, through the Guru's Word, Nanak has
become famous throughout the world. ||2||45||68||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਜਨ ਛੋਡਿਆ ਸਗਲਾ ਆਪੁ ॥
ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ
ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਂ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ
ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਪੇਖਿ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ
ਸਗਲ ਸੰਭਾਖਨ ਜਾਪੁ ॥੧॥

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਆਘਾਨੇ ਸੁਨਿ
ਅਨਹਦ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਸਾਚਾ
ਪੂਰਨ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੨॥੪੬॥੬੯॥

੧੨੧੮

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰੈ ਗੁਰਿ ਮੋਰੇ ਸਹਸਾ ਉਤਾਰਿਆ ॥
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਜਾਈਐ ਬਲਿਹਾਰੀ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨਿ ਧਾਰਿਆ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ
ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਸੇਵਾ
ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥

ਸਰਬ ਫਲਾ ਦੀਨੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ
ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥੪੭॥੭੦॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Lord's humble servant has discarded all self-conceit.
As You see fit, You save us, O Lord of the World.
Beholding Your Glorious Grandeur, I live. ||1||Pause||

Through the Guru's Instruction, and the Saadh Sangat, the
Company of the Holy, all sorrow and suffering is taken
away.

I look upon friend and enemy alike; all that I speak is the
Lord's meditation. ||1||

The fire within me is quenched; I am cool, calm and
tranquil. Hearing the unstruck celestial melody, I am
wonder-struck and amazed.

I am in ecstasy, O Nanak, and my mind is filled with Truth,
through the perfect perfection of the Sound-current of the
Naad. ||2||46||69||

1218

Saarang, Fifth Mahalaa:

My Guru has rid me of my cynicism.

I am a sacrifice to that Guru; I am devoted to Him, forever
and ever. ||1||Pause||

I chant the Guru's Name day and night; I enshrine the
Guru's Feet within my mind.

I bathe continually in the dust of the Guru's Feet, washing
off my dirty sins. ||1||

I continually serve the Perfect Guru; I humbly bow to my
Guru.

The Perfect Guru has blessed me with all fruitful rewards;
O Nanak, the Guru has emancipated me. ||2||47||70||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਾਨ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਆਰਾਧੇ
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ
ਬਾਸੁਦੇਵ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥

ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਆਰਾਧਹੁ
ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਸੁਹਾਵੈ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਕੀ ਹੋਇ ਰੇਨਾ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥੪੮॥੭੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਕੀਓ ਨਾਮ ਕੋ ਰਾਖੇ
ਰਾਖਨਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਿਰਭਉ ਕੀਏ ਸੇਵਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ
ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੈ ॥

ਆਨ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗਿ ਜਨ ਸਗਲੇ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਧਾਰੈ ॥੧॥

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੈ
ਏਕੰਕਾਰੈ ॥

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਾ ਬਾਰ
ਬਾਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥੨॥੪੯॥੭੨॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹੈ ਕੋ ਕਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, the mortal attains salvation.

His sorrows are dispelled, and his fears are all erased; he is in love with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

His mind worships and adores the Lord, Har, Har, Har, Har; his tongue sings the Praises of the Lord.

Abandoning egotistical pride, sexual desire, anger and slander, he embraces love for the Lord. ||1||

Worship and adore the Merciful Lord God; chanting the Name of the Lord of the Universe, you shall be embellished and exalted.

Says Nanak, whoever becomes the dust of all, merges in the Blessed Vision of the Lord, Har, Har. ||2||48||71||

Sarang, Fifth Mahalaa:

I am a sacrifice to my Perfect Guru.

My Savior Lord has saved me; He has revealed the Glory of His Name. ||1||Pause||

He makes His servants and slaves fearless, and takes away all their pain.

So renounce all other efforts, and enshrine the Lord's Lotus Feet within your mind. ||1||

God is the Support of the breath of life, my Best Friend and Companion, the One and Only Creator of the Universe.

Nanak's Lord and Master is the Highest of all; again and again, I humbly bow to Him. ||2||49||72||

Sarang, Fifth Mahalaa:

Tell me: other than the Lord, who exists?

ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਕਰਤਾ
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Creator, the Embodiment of Mercy, bestows all
comforts; meditate forever on that God. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਏ ਜੰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ
ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ॥

All creatures are strung on His Thread; sing the Praises of
that God.

ਸਿਮਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਦੀਨਾ ਆਨ ਕਹਾ ਪਹਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥

Meditate in remembrance on that Lord and Master who
gives you everything. Why would you go to anyone else?
||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਕੀ ਮਨ
ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥

Service to my Lord and Master is fruitful and rewarding;
from Him, you shall obtain the fruits of your mind's
desires.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲਾਭੁ ਲਾਹਾ ਲੈ
ਚਾਲਹੁ ਸੁਖ ਸੇਤੀ ਘਰਿ
ਜਾਵਹੁ ॥੨॥੫੦॥੭੩॥

Says Nanak, take your profits and leave; you shall go to
your true home in peace. ||2||50||73||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਠਾਕੁਰ ਤੁਮ੍ਹ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥
ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਸੰਸਾ
ਜਬ ਤੇ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O my Lord and Master, I have come to Your Sanctuary.
The anxiety of my mind departed, when I gazed upon the
Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

ਅਨਬੋਲਤ ਮੇਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨੀ
ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥
ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ
ਅਨਦ ਅਨਦ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥

You know my condition, without my speaking. You inspire
me to chant Your Name.

My pains are gone, and I am absorbed in peace, poise and
bliss, singing Your Glorious Praises. ||1||

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਕਢਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ
ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਮਾਇਆ ॥

Taking me by the arm, You lifted me up, out of the deep
dark pit of household and Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ
ਕਾਟੇ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ
ਮਿਲਾਇਆ ॥੨॥੫੧॥੭੪॥

Says Nanak, the Guru has broken my bonds, and ended my
separation; He has united me with God. ||2||51||74||

੧੨੧੯

1219

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਠਾਂਢੀ ॥

The Name of the Lord is cooling and soothing.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਕਾਢੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Searching, searching the Vedas, the Puraanas and the
Simritees, the Holy Saints have realized this. ||1||Pause||

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚ ਅਰੁ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤਾ
ਮਹਿ ਜਲਤੋ ਫਿਰਿਆ ॥

In the worlds of Shiva, Brahma and Indra, I wandered
around, burning up with envy.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਭਏ
ਸੀਤਲ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ
ਹਿਰਿਆ ॥੧॥

Meditating, meditating in remembrance on my Lord and
Master, I became cool and calm; my pains, sorrows and
doubts are gone. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਤਰਿਓ ਪੁਰਾਤਨੁ ਨਵਤਨੁ
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥

Whoever has been saved in the past or the present,
was saved through loving devotional worship of the
Divine Lord.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮਿਲੈ
ਸੰਤ ਜਨ ਸੇਵਾ ॥੨॥੫੨॥੭੫॥

This is Nanak's prayer: O Dear God, please let me serve
the humble Saints. ||2||52||75||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa;

ਜਿਹਵੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਹਰਿ ਗਾਉ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਕਥਾ ਸੁਨਿ ਹਰਿ
ਕੀ ਉਚਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O my tongue, sing the Ambrosial Praises of the Lord.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, listen to the Lord's
Sermon, and chant God's Name. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਮਨਿ
ਤਨਿ ਲਾਵਹੁ ਭਾਉ ॥

So gather in the jewel, the wealth of the Lord's Name; love
God with your mind and body.

ਆਨ ਬਿਭੁਤ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ
ਸਾਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥੧॥

You must realize that all other wealth is false; this alone is
the true purpose of life. ||1||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਕਤਿ ਕੇ ਦਾਤਾ ਏਕਸ
ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

He is the Giver of the soul, the breath of life and
liberation; lovingly tune in to the One and Only Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਦੇਤ
ਸਗਲ ਅਪਿਆਉ ॥੨॥੫੩॥੭੬॥

Says Nanak, I have entered His Sanctuary; He gives
sustenance to all. ||2||53||76||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਹੋਤੀ ਨਹੀ ਕਵਨ ਕਛੁ ਕਰਣੀ ॥
ਇਹੈ ਓਟ ਪਾਈ ਮਿਲਿ ਸੰਤਹ ਗੋਪਾਲ
ਏਕ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I cannot do anything else.
I have taken this Support, meeting the Saints; I have entered
the Sanctuary of the One Lord of the World. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਦੋਖ ਛਿਦ੍ਰੁ ਇਆ ਤਨ ਮਹਿ
ਬਿਖੈ ਬਿਆਪਿ ਕੀ ਕਰਣੀ ॥

ਆਸ ਅਪਾਰ ਦਿਨਸ ਗਣਿ ਰਾਖੇ
ਗ੍ਰਸਤ ਜਾਤ ਬਲੁ ਜਰਣੀ ॥੧॥

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਸੁਖ
ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਦੋਖ ਭੈ ਹਰਣੀ ॥

ਮਨਿ ਬਾਂਛਤ ਚਿਤਵਤ ਨਾਨਕ
ਦਾਸ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ
ਚਰਣੀ ॥੨॥੫੪॥੭੨॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਫੀਕੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਦ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ
ਗਾਈਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰਨ ਨਾਦ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਿਮਰਤ ਸਾਂਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਸਗਲ ਬਿਖਾਦ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ
ਘਰਿ ਲੈ ਆਵਹੁ ਲਾਦਿ ॥੧॥

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਉਚ ਤੇ ਉਚੇ ਅੰਤੁ
ਨਹੀ ਮਰਜਾਦ ॥

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਮਹਿਮਾ
ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੫੫॥੭੮॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਇਓ ਸੁਨਨ ਪੜਨ ਕਉ ਬਾਣੀ ॥

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The five wicked enemies are within this body; they lead the mortal to practice evil and corruption.

He has infinite hope, but his days are numbered, and old age is sapping his strength. ||1||

He is the Help of the helpless, the Merciful Lord, the Ocean of Peace, the Destroyer of all pains and fears.

Slave Nanak longs for this blessing, that he may live, gazing upon the Feet of God. ||2||54||77||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Without the Lord's Name, flavors are tasteless and insipid.

Sing the Sweet Ambrosial Praises of the Lord's Kirtan; day and night, the Sound-current of the Naad will resonate and resound. ||1||Pause||

Meditating in remembrance on the Lord, total peace and bliss are obtained, and all sorrows are taken away.

The profit of the Lord, Har, Har, is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; so load it and bring it on home. ||1||

He is the Highest of all, the Highest of the high; His celestial economy has no limit.

Nanak cannot even express His Glorious Grandeur; gazing upon Him, he is wonder-struck. ||2||55||78||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The mortal came to hear and chant the Word of the Guru's Bani.

But he has forgotten the Naam, the Name of the Lord, and he has become attached to other temptations. His life is totally worthless! ||1||Pause||

ਸਮਝੁ ਅਚੇਤ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਥੀ
ਸੰਤਨ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

ਲਾਭੁ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਹੁ
ਛੁਟਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥੧॥

ਉਦਮੁ ਸਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਤੁਮ੍ਹਰੀ
ਦੇਹਿ ਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥

ਸੇਈ ਭਗਤ ਭਗਤਿ ਸੇ ਲਾਗੇ ਨਾਨਕ
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥੨॥੫੬॥੭੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਧਨਵੰਤ ਨਾਮ ਕੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥

ਸਾਂਝੀ ਕਰਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਖਾਟਹੁ ਗੁਰ
ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੨੨੦

ਛੋਡਹੁ ਕਪਟੁ ਹੋਇ ਨਿਰਵੈਰਾ ਸੋ
ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਰੇ ॥

ਸਚੁ ਧਨੁ ਵਣਜਹੁ ਸਚੁ ਧਨੁ
ਸੰਚਹੁ ਕਬਹੂ ਨ ਆਵਹੁ
ਹਾਰੇ ॥੧॥

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਕਿਛੁ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ
ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰੇ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੰਗਿ
ਜਾਵਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ
ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੫੭॥੮੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮੋਹਿ ਕਵਨੁ ਅਨਾਥੁ
ਬਿਚਾਰਾ ॥

O my unconscious mind, become conscious and figure it
out; the Saints speak the Unspoken Speech of the Lord.

So gather in your profits - worship and adore the Lord
within your heart; your coming and going in reincarnation
shall end. ||1||

Efforts, powers and clever tricks are Yours; if You bless
me with them, I repeat Your Name.

They alone are devotees, and they alone are attached
to devotional worship, O Nanak, who are pleasing to
God. ||2||56||79||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Those who deal in the Naam, the Name of the Lord, are
wealthy.

So become a partner with them, and earn the wealth of
the Naam. Contemplate the Word of the Guru's Shabad.
||1||Pause||

1220

Abandon your deception, and go beyond vengeance; see
God who is always with you.

Deal only in this true wealth and gather in this true wealth,
and you shall never suffer loss. ||1||

Eating and consuming it, it is never exhausted; God's
treasures are overflowing.

Says Nanak, you shall go home to the Court of the
Supreme Lord God with honor and respect. ||2||57||80||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O Dear God, I am wretched and helpless!

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਮਾਨੁਖੁ ਕਰਿਆ
ਇਹੁ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

From what source did you create humans? This is Your
Glorious Grandeur. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਗੁਣ
ਕਹੇ ਨ ਜਾਹਿ ਅਪਾਰਾ ॥

You are the Giver of the soul and the breath of life to all;
Your Infinite Glories cannot be spoken.

ਸਭ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੂਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ
ਸਰਬ ਘਟਾਂ ਆਧਾਰਾ ॥੧॥

You are the Beloved Lord of all, the Cherisher of all, the
Support of all hearts. ||1||

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ
ਆਪਹਿ ਏਕ ਪਸਾਰਾ ॥

No one knows Your state and extent. You alone created the
expanse of the Universe.

ਸਾਧ ਨਾਵ ਬੈਠਾਵਹੁ
ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ
ਉਤਾਰਾ ॥੨॥੫੮॥੮੧॥

Please, give me a seat in the boat of the Holy; O Nanak,
thus I shall cross over this terrifying world-ocean, and
reach the other shore. ||2||58||81||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਆਵੈ ਰਾਮ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਗੀ ॥
ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਕਿਛੁ ਹੋਰੁ ਨ ਜਾਣੈ
ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

One who comes to the Lord's Sanctuary is very fortunate.
He knows of no other than the One Lord. He has
renounced all other efforts. ||1||Pause||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਆਰਾਧੈ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

He worships and adores the Lord, Har, Har, in thought,
word and deed; in the Saadh Sangat, the Company of the
Holy, he finds peace.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਅਕਥ ਕਥਾ ਰਸੁ
ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

He enjoys bliss and pleasure, and savors the Unspoken
Speech of the Lord; he merges intuitively into the True
Lord. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜੋ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਤਾ
ਕੀ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ॥

Sublime and exalted is the speech of one whom the Lord,
in His Mercy makes His Own.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ
ਨਿਸਤਰੀਐ ਜੋ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ
ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੨॥੫੯॥੮੨॥

Those who are imbued with God in the state of
Nirvaanaa, O Nanak, are emancipated in the Saadh
Sangat. ||2||59||82||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਜਾ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥

Since I grasped hold of the Sanctuary of the Holy,

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ
ਬਿਰਥਾ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

my mind is illuminated with tranquility, peace and poise,
and I am rid of all my pain. ||1||Pause||

ਹੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ
ਬਿਨਤੀ ਏਹ ਕਹੀ ॥

Please be merciful to me, O Lord, and bless me with Your
Name; this is the prayer I offer to You.

ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ
ਸਿਮਰਤ ਪਾਇਓ ਲਾਭੁ
ਸਹੀ ॥੧॥

I have forgotten my other occupations; remembering God
in meditation, I have obtained the true profit. ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਨੋ
ਸਾਈ ਬਸਤੁ ਅਹੀ ॥

We shall merge again into the One from whom we came;
He is the Essence of Being.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ
ਖੋਇਓ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਹੀ
॥੨॥੬੦॥੮੩॥

Says Nanak, the Guru has eradicated my doubt; my light
has merged into the Light. ||2||60||83||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕੋ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥
ਆਨ ਸੁਆਦ ਬਿਸਾਰਿ ਸਗਲੇ ਭਲੋ
ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my tongue, sing the Praises of the Lord.

Abandon all other tastes and flavors; the taste of the Naam,
the Name of the Lord, is so sublime. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਏਕ
ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥

Enshrine the Lord's Lotus Feet within your heart; let
yourself be lovingly attuned to the One Lord.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਹਿ ਨਿਰਮਲੁ ਬਹੁੜਿ
ਜੋਨਿ ਨ ਆਉ ॥੧॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall
become immaculate and pure; you shall not come to be
reincarnated again. ||1||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਨਿਥਾਵੈ
ਥਾਉ ॥

You are the Support of the soul and the breath of life; You
are the Home of the homeless.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ
ਜਾਉ ॥੨॥੬੧॥੮੪॥

With each and every breath, I dwell on the Lord, Har, Har;
O Nanak, I am forever a sacrifice to Him. ||2||61||84||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਬੈਕੁੰਠ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਉ ॥

To meditate on the Lotus Feet of the Lord of the Universe
is heaven for me.

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the
treasure of liberation and the Lord's Ambrosial Name.
||1||Pause||

ਊਤਮ ਕਥਾ ਸੁਣੀਜੈ ਸ੍ਰਵਣੀ ਮਇਆ
ਕਰਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥

O Lord God, please be kind to me, that I may hear with my
ears Your Sublime and Exalted Sermon.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਦੇਊ ਪਖ ਪੂਰਨ
ਪਾਈਐ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੧॥

My cycle of coming and going is finally completed, and I
have attained peace and tranquility. ||1||

੧੨੨੧

1221

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ
ਭਗਤਿ ਸਰੇਸਟ ਪੂਰੀ ॥

Searching and searching, I have realized the essence
of reality: devotional worship is the most sublime
fulfillment.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਊਰੀ
॥੨॥੬੨॥੮੫॥

Says Nanak, without the Name of the One Lord, all other
ways are imperfect. ||2||62||85||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਸਾਚੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਨਾਸਹਿ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The True Guru is the True Giver.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all my
pains are dispelled. I am a sacrifice to His Lotus Feet.
||1||Pause||

ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਤਿ ਸਾਧ ਜਨ
ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥

The Supreme Lord God is True, and True are the Holy
Saints; the Name of the Lord is steady and stable.

ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ
ਅਬਿਨਾਸੀ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥

So worship the Imperishable, Supreme Lord God with
love, and sing His Glorious Praises. ||1||

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ
ਪਾਈਐ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥

The limits of the Inaccessible, Unfathomable Lord cannot
be found; He is the Support of all hearts.

ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹੁ ਤਾ ਕਉ ਜਾ
ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੨॥੬੩॥੮੬॥

O Nanak, chant, "Waaho! Waaho!" to Him, who has no
end or limitation. ||2||63||86||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਮਨ ਮੇਰੈ ॥

The Feet of the Guru abide within my mind.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਨਿਕਟਿ
ਬਸੈ ਸਭ ਨੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My Lord and Master is permeating and pervading all
places; He dwells nearby, close to all. ||1||Pause||

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ
ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Breaking my bonds, I have lovingly tuned in to the Lord,
and now the Saints are pleased with me.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਭਇਓ ਪੁਨੀਤਾ
ਇਛਾ ਸਗਲ ਪੁਜਾਈ ॥੧॥

This precious human life has been sanctified, and all my
desires have been fulfilled. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੋ
ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥

O my God, whoever You bless with Your Mercy - he alone
sings Your Glorious Praises.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ
ਗਾਵੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿ
ਜਾਵੈ ॥੨॥੬੪॥੮੭॥

Servant Nanak is a sacrifice to that person who sings the
Glorious Praises of the Lord of the Universe, twenty-four
hours a day. ||2||64||87||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਜੀਵਨੁ ਤਉ ਗਨੀਐ ਹਰਿ ਪੇਖਾ ॥
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਫੋਰਿ
ਭਰਮ ਕੀ ਰੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

A person is judged to be alive, only if he sees the Lord.
Please be merciful to me, O my Enticing Beloved Lord,
and erase the record of my doubts. ||1||Pause||

ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਿਛੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਉਪਜਤ
ਬਿਨੁ ਬਿਸਾਸ ਕਿਆ ਸੇਖਾਂ ॥

By speaking and listening, tranquility and peace are not
found at all. What can anyone learn without faith?

ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਜੋ ਚਾਹਤ ਤਾ
ਕੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਕਾਲੇਖਾ ॥੧॥

One who renounces God and longs for another - his face is
blackened with filth. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਰਾਸਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸੁਆਮੀ
ਆਨ ਨ ਮਾਨਤ ਭੇਖਾ ॥

One who is blessed with the wealth of our Lord and
Master, the Embodiment of Peace, does not believe in any
other religious doctrine.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਮਗਨ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਰਨ
ਅਰਥ ਬਿਸੇਖਾ ॥੨॥੬੫॥੮੮॥

O Nanak, one whose mind is fascinated and intoxicated
with the Blessed Vision of the Lord's Darshan - his tasks
are perfectly accomplished. ||2||65||88||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਕੋ ਇਕੁ ਨਾਮ ॥

Meditate in remembrance on the Naam, the Name of the
One Lord.

ਕਲਮਲ ਦਗਧ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ
ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In this way, the sins of your past mistakes shall be burnt off in an instant. It is like giving millions in charity, and bathing at sacred shrines of pilgrimage. ||1||Pause||

ਆਨ ਜੰਜਾਰ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸ੍ਰਮੁ ਘਾਲਤ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਫੋਕਟ ਗਿਆਨ ॥
ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੂਟੈ
ਜਗਦੀਸ ਭਜਨ ਸੁਖ ਧਿਆਨ ॥੧॥

Entangled in other affairs, the mortal suffers uselessly in sorrow. Without the Lord, wisdom is useless.

The mortal is freed of the anguish of death and birth, meditating and vibrating on the Blissful Lord of the Universe. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਨਿ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥

I seek Your Sanctuary, O Perfect Lord, Ocean of Peace. Please be merciful, and bless me with this gift.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਭ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ
ਅਭਿਮਾਨ ॥੨॥੬੬॥੮੯॥

Meditating, meditating in remembrance on God, Nanak lives; his egotistical pride has been eradicated. ||2||66||89||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਪੂਰਤੁ ਸੋਈ ਜਿ ਧੁਰ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥

He alone is a Dhoorat, who is attached to the Primal Lord God.

ਸੋਈ ਧੁਰੰਧਰੁ ਸੋਈ ਬਸੁੰਧਰੁ
ਹਰਿ ਏਕ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਪਾਗੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

He alone is a Dhurandhar, and he alone is a Basundhar, who is absorbed in the sublime essence of Love of the One Lord. ||1||Pause||

ਬਲਬੰਚ ਕਰੈ ਨ ਜਾਨੈ ਲਾਭੈ ਸੋ
ਪੂਰਤੁ ਨਹੀ ਮੂੜਾ ॥

One who practices deception and does not know where true profit lies is not a Dhoorat - he is a fool.

ਸੁਆਰਥੁ ਤਿਆਗਿ ਅਸਾਰਥਿ
ਰਚਿਓ ਨਹ ਸਿਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ
ਰੂੜਾ ॥੧॥

He abandons profitable enterprises and is involved in unprofitable ones. He does not meditate on the Beautiful Lord God. ||1||

ਸੋਈ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ਪੰਡਿਤੁ ਸੋ
ਸੂਰਾ ਸੋ ਦਾਨਾ ॥

He alone is clever and wise and a religious scholar, he alone is a brave warrior, and he alone is intelligent,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਨਾਨਕ ਸੋ
ਪਰਵਾਨਾ ॥੨॥੬੭॥੯੦॥

who chants the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. O Nanak, he alone is approved. ||2||67||90||

੧੨੨੨

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ
ਜੀਵਨਿ ॥

ਬਿਖੈ ਰਸ ਭੋਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਨਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਚਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਰਤਨਾ ਮਨ
ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਸੀਵਨਿ ॥

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਂਗ ਭਏ ਮਨ ਲਾਲਾ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸ ਖੀਵਨਿ ॥੧॥

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਜਲ ਸਿਉ ਉਰਝਾਨੇ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਲੀਵਨਿ ॥

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਾੜ੍ਹਕ ਕੀ ਨਿਆਈ
ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਪਾਨ ਸੁਖ ਥੀਵਨਿ
॥੨॥੬੮॥੯੧॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਬੇਤਾਲ ॥

ਜੇਤਾ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੇਤਾ ਸਭਿ
ਬੰਧਨ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਰਤ ਅਨ ਸੇਵਾ
ਬਿਰਥਾ ਕਾਟੈ ਕਾਲ ॥

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ
ਤੁਮਰੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲ ॥੧॥

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

ਸੁਖ ਨਿਪਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥੬੯॥੯੨॥

1222

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Lord, Har, Har, is the life of the humble Saints.

Instead of enjoying corrupt pleasures, they drink in the Ambrosial Essence of the Name of the Lord, the Ocean of Peace. ||1||Pause||

They gather up the priceless wealth of the Lord's Name, and weave it into the fabric of their mind and body.

Imbued with the Lord's Love, their minds are dyed in the deep crimson color of devotional love; they are intoxicated with the sublime essence of the Lord's Name. ||1||

As the fish is immersed in water, they are absorbed in the Lord's Name.

O Nanak, the Saints are like the rainbirds; they are comforted, drinking in the drops of the Lord's Name. ||2||68||91||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Without the Name of the Lord, the mortal is a ghost.

All the actions he commits are just shackles and bonds. ||1||Pause||

Without serving God, one who serves another wastes his time uselessly.

When the Messenger of Death comes to kill you, O mortal, what will your condition be then? ||1||

Please protect Your slave, O Eternally Merciful Lord.

O Nanak, my God is the Treasure of Peace; He is the wealth and property of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||69||92||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਾਮ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਨ ਗਾਵਨ ਗੀਧੇ
ਪੋਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸ੍ਰਵਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ
ਇਹੁ ਸਾਧ ਕੇ ਆਚਾਰੁ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਸਥਿਤਿ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਪੂਜਾ ਪ੍ਰਾਨ ਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥

ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀ
ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਧਾਰੁ ॥

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਉਚਰਉ ਨਿਤ
ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੨॥੭੦॥੯੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਮਤਿ ਥੇਰੀ ॥
ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਸਿਰੀਧਰ ਠਾਕੁਰ
ਮਿਲਤ ਅੰਧ ਦੁਖ ਘੋਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਗੀ
ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਬਹੁ ਜੋਰੀ ॥

ਤੂਟਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾ ਕਉ ਜਿਉ
ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਫੇਰੀ ॥੧॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ
ਮਨੁ ਖਚਿਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਖੋਰੀ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਪ੍ਰਭ
ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਹੋਰੀ ॥੨॥੭੧॥੯੪॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

My mind and body deal only in the Lord.
Imbued with loving devotional worship, I sing His
Glorious Praises; I am not affected by worldly affairs.
||1||Pause||

This is the way of life of the Holy Saint: he listens to the
Kirtan, the Praises of his Lord and Master, and meditates
in remembrance on Him.

He implants the Lord's Lotus Feet deep within his
heart; worship of the Lord is the support of his breath
of life. ||1||

O God, Merciful to the meek, please hear my prayer, and
shower Your Blessings upon me.

I continually chant the treasure of the Naam with my
tongue; Nanak is forever a sacrifice. ||2||70||93||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Without the Name of the Lord, his intellect is shallow.
He does not meditate in remembrance on the Lord, his
Lord and Master; the blind fool suffers in terrible agony.
||1||Pause||

He does not embrace love for the Name of the Lord; he is
totally attached to various religious robes.

His attachments are shattered in an instant; when the
pitcher is broken, the water runs out. ||1||

Please bless me, that I may worship You in loving
devotion. My mind is absorbed and intoxicated with Your
Delicious Love.

Nanak, Your slave, has entered Your Sanctuary; without
God, there is no other at all. ||2||71||94||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਚਿਤਵਉ ਵਾ ਅਉਸਰ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਸੰਤ ਸਾਜਨ
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੇਤੇ ਕਾਮ
ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਬਿਰਥੇ ਜਾਂਹਿ ॥
ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨਿ ਮੀਠੋ ਤਿਸੁ
ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥੧॥

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਸੁਖ ਸਾਧਨ
ਤੁਲਿ ਨ ਕਛੁਐ ਲਾਹਿ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਮਨੁ
ਬੇਧਿਓ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ
ਸਮਾਹਿ ॥੨॥੭੨॥੯੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਆਗੈ ਕੁਸਲ ਪਾਛੈ ਖੇਮ ਸੂਖਾ ਸਿਮਰਤ
ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੨੨੩

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ਗੁਨ
ਗੋਪਾਲ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ਨਿਮਖ ਹਿਰਦੈ ਤੇ
ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਦਾਸ ਅਪਨੇ
ਜੀਅ ਜੰਤ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥
ਏਕਾ ਲਿਵ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਭਉ
ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ॥੨॥੭੩॥੯੬॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

In my mind, I think about that moment,
when I join the Gathering of the Friendly Saints,
constantly singing the Glorious Praises of the Lord of the
Universe. ||1||Pause||

Without vibrating and meditating on the Lord, whatever
deeds you do will be useless.

The Perfect Embodiment of Supreme Bliss is so sweet to
my mind. Without Him, there is no other at all. ||1||

Chanting, deep meditation, austere self-discipline, good
deeds and other techniques to bring peace - they are not
equal to even a tiny bit of the Lord's Name.

Nanak's mind is pierced through by the Lotus Feet of the
Lord; it is absorbed in His Lotus Feet. ||2||72||95||

Saarang, Fifth Mahalaa:

My God is always with me; He is the Inner-knower, the
Searcher of hearts.
I find happiness in the world hereafter, and peace and
pleasure in this world, meditating in remembrance on the
Name of my Lord and Master. ||1||Pause||

1223

The Lord is my Best Friend, my Buddy, my Companion. I
sing the Glorious Praises of my Sovereign Lord King.

I shall not forget Him in my heart, even for an instant; I
have met with the Perfect Guru. ||1||

In His Mercy, He protects His slave; all beings and
creatures are in His Power.

One who is lovingly attuned to the One, the Perfect
Transcendent Lord God, O Nanak, is rid of all
fear. ||2||73||96||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਾ ਕੈ ਰਾਮ ਕੇ ਬਲੁ ਹੋਇ ॥
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਤਾਹੂ ਕੇ ਦੂਖੁ
ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੇ ਜਨੁ ਭਗਤੁ ਦਾਸੁ ਨਿਜੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ
ਸੁਣਿ ਜੀਵਾਂ ਤਿਸੁ ਸੋਇ ॥

ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਨ ਕੋ
ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਉ
ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਅਪਨੇ ਕਉ ਚਰਨ
ਜੀਵਾਂ ਸੰਤ ਧੋਇ ॥੨॥੭੪॥੯੭॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਵਤੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਬੀਠੁਲੇ ਬਿਸਰਿ
ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਆਮੀ
ਆਨ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ
ਤੁਮਰਾ ਪੈਨੈ ਖਾਇ ॥੧॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮਾ ਧਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜਿਉ
ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥੭੫॥੯੮॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨ ਰੇ ਨਾਮ ਕੇ ਸੁਖ ਸਾਰ ॥
ਆਨ ਕਾਮ ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ
ਸਗਲ ਦੀਸਹਿ ਛਾਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

One who has the Lord's Power on his side
- all his desires are fulfilled, and no pain afflicts him.
||1||Pause||

That humble devotee is a slave of his God, who listens to
Him, and so lives.

I have made the effort to gaze upon the Blessed Vision of
His Darshan; it is obtained only by good karma. ||1||

It is only by Guru's Grace that I see His Vision with my
eyes which none can equal.

Please bless Nanak with this Gift, that he may wash the
Feet of the Saints, and so live. ||2||74||97||

Saarang, Fifth Mahalaa:

I live by singing the Glorious Praises of the Lord.
Please be Merciful to me, O my Loving Lord of the
Universe, that I may never forget You. ||1||Pause||

My mind, body, wealth and all are Yours, O my Lord and
Master; there is nowhere else for me at all.

As You keep me, so do I survive; I eat and I wear whatever
You give me. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice to the Saadh Sangat, the
Company of the Holy; I shall never again fall into
reincarnation.

Slave Nanak seeks Your Sanctuary, Lord; as it pleases
Your Will, so do You guide him. ||2||75||98||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O my mind, the Naam is the most sublime peace.
Other affairs of Maya are corrupt. They are nothing more
than dust. ||1||Pause||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਤਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਨਰਕ ਘੋਰ ਗੁਬਾਰ ॥

ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਤ ਹਾਰਿਓ ਭ੍ਰਮਤ
ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥੧॥

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਬਛਲ ਦੀਨ
ਕਿਰਪਾ ਧਾਰ ॥

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥੭੬॥੯੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਰਾਜਿਤ ਰਾਮ ਕੇ ਪਰਤਾਪ ॥

ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ
ਬਿਨਸੇ ਤੀਨੈ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ
ਚੁਕੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮਨ
ਤਨ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਸਾਧੂ
ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਾਪ ॥

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ਨਾਨਕ
ਕੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੭੭॥੧੦੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਤੁਰੁ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸੰਸਾਰ ॥

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕੂਕਰੀ ਆਸਾ
ਇਤੁ ਲਾਗੋ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The mortal has fallen into the deep dark pit of household attachment; it is a horrible, dark hell.

He wanders in various incarnations, growing weary; he wanders through them again and again. ||1||

O Purifier of sinners, O Lover of Your devotees, please shower Your Mercy on Your meek servant.

With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord, please save me in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||76||99||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Glorious Radiance of the Lord has spread out everywhere.

The doubts of my mind and body are all erased, and I am rid of the three diseases. ||1||Pause||

My thirst is quenched, and my hopes have all been fulfilled; my sorrows and sufferings are over.

Singing the Glorious Praises of the Unmoving, Eternal, Unchanging Lord God, my mind, body and soul are comforted and encouraged. ||1||

Sexual desire, anger, greed, pride and envy are destroyed in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

He is the Lover of His devotees, the Destroyer of fear; O Nanak, He is our Mother and Father. ||2||77||100||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Without the Naam, the Name of the Lord, the world is miserable.

Like a dog, its desires are never satisfied; it clings to the ashes of corruption. ||1||Pause||

ਪਾਇ ਠਗਉਰੀ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ
ਜਨਮਤ ਬਾਰੇ ਬਾਰ ॥

Administering the intoxicating drug, God Himself leads the mortals astray; they are reincarnated again and again.

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਨਿਮਖ ਨ
ਸਿਮਰਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਕਰਤ
ਖੁਆਰ ॥੧॥

He does not meditate in remembrance on the Lord, even for an instant, and so the Messenger of Death makes him suffer. ||1||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਹ ਕੀ ਰਾਵਾਰ ॥

Please be merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek and the poor; let me be the dust of the feet of the Saints.

੧੨੨੪

1224

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚੈ ਮਨ
ਤਨ ਕੋ ਆਧਾਰ ॥੨॥੭੮॥੧੦੧॥

Slave Nanak asks for the Blessed Vision of God. It is the Support of his mind and body. ||2||78||101||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮੈਲਾ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ॥
ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ
ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਪੀਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Without the Name of the Lord, the soul is polluted.
The True Lord God has Himself administered the intoxicating drug of corruption, and led the mortal astray. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੋ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀ
ਥਿਤਿ ਨਹੀ ਕਤਹੂ ਪਾਈ ॥
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਨ ਭੋਟਿਆ
ਸਾਕਤੁ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥

Wandering through millions of incarnations in countless ways, he does not find stability anywhere.
The faithless cynic does not intuitively meet with the Perfect True Guru; he continues coming and going in reincarnation. ||1||

ਰਾਖਿ ਲੋਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਦਾਤੇ ਤੁਮ
ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

Please save me, O All-powerful Lord God, O Great Giver; O God, You are Inaccessible and Infinite.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਭਵਜਲੁ
ਉਤਰਿਓ ਪਾਰ ॥੨॥੭੯॥੧੦੨॥

Slave Nanak seeks Your Sanctuary, to cross over the terrible world-ocean, and reach the other shore. ||2||79||102||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਰਮਣ ਕਉ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਬਾਦ ॥

To chant the Glorious Praises of the Lord is Sublime.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਿਆਈਐ ਪਰਮੇਸਰੁ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੇ ਸੁਆਦੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate
on the Transcendent Lord God; The taste of His essence is
Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤੁ ਏਕੁ ਅਚੁਤੁ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਮਾਦੁ ॥

Meditating in remembrance on the One Unmoving,
Eternal, Unchanging Lord God, the intoxication of Maya
wears off.

ਸਹਜੁ ਅਨਦੁ ਅਨਹਦੁ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਏ ਬਿਖਾਦੁ ॥੧॥

One who is blessed with intuitive peace and poise, and the
vibrations of the Unstruck Celestial Bani, never suffers
again. ||1||

ਸਨਕਾਦਿਕੁ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕੁ ਗਾਵਤੁ
ਗਾਵਤੁ ਸੁਕੁ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ॥

Even Brahma and his sons sing God's Praises; Sukdayv
and Prahlada sing His Praises as well.

ਪੀਵਤੁ ਅਮਿਉ ਮਨੋਹਰੁ ਹਰਿ
ਰਸੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ
ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੨॥੮੦॥੧੦੩॥

Drinking in the fascinating Ambrosial Nectar of the
Lord's sublime essence, Nanak meditates on the Amazing
Lord. ||2||80||103||

ਸਾਰਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਕੀਨੇ ਪਾਪੁ ਕੇ ਬਹੁ ਕੋਟੁ ॥
ਦਿਨਸੁ ਰੈਨੀ ਥਕਤੁ ਨਾਹੀ ਕਤਹਿ
ਨਾਹੀ ਛੋਟੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He commits many millions of sins.

Day and night, he does not get tired of them, and he never
finds release. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਜਰੁ ਬਿਖੁ ਬਿਆਪੀ ਸਿਰਿ
ਉਠਾਈ ਪੋਟੁ ॥

He carries on his head a terrible, heavy load of sin and
corruption.

ਉਘਰਿ ਗਈਆਂ ਖਿਨਹਿ ਭੀਤਰਿ
ਜਮਹਿ ਗ੍ਰਾਸੇ ਤੋਟੁ ॥੧॥

In an instant, he is exposed. The Messenger of Death
seizes him by his hair. ||1||

ਪਸੁ ਪਰੇਤੁ ਉਸਟੁ ਗਰਧਭੁ ਅਨਿਕੁ
ਜੇਨੀ ਲੋਟੁ ॥

He is consigned to countless forms of reincarnation, into
beasts, ghosts, camels and donkeys.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਨਾਨਕੁ ਕਛੁ
ਨ ਲਾਗੈ ਫੋਟੁ ॥੨॥੮੧॥੧੦੪॥

Vibrating and meditating on the Lord of the Universe in
the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, you
shall never be struck or harmed at all. ||2||81||104||

ਸਾਰਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਅੰਧੇ ਖਾਵਹਿ ਬਿਸੁ ਕੇ ਗਟਾਕੁ ॥

He is so blind! He is eating loads of poison.

ਨੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਹੁਟਿਓ
ਸਾਸੁ ਗਇਓ ਤਤ ਘਾਟੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

His eyes, ears and body are totally exhausted; he shall lose his breath in an instant. ||1||Pause||

ਅਨਾਥ ਰਵਾਣਿ ਉਦਰੁ ਲੇ ਪੋਖਹਿ
ਮਾਇਆ ਗਈਆ ਹਾਟਿ ॥

Making the poor suffer, he fills his belly, but the wealth of Maya shall not go with him.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਰਤ ਕਰਤ ਪਛੁਤਾਵਹਿ
ਕਬਹੁ ਨ ਸਾਕਹਿ ਛਾਂਟਿ ॥੧॥

Committing sinful mistakes again and again, he regrets and repents, but he can never give them up. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਜਮਦੂਤੀ ਆਇ ਸੰਘਾਰਿਓ
ਦੇਵਹਿ ਮੂੰਡੁ ਉਪਰਿ ਮਟਾਕੁ ॥

The Messenger of Death comes to slaughter the slanderer; he beats him on his head.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਕਟਾਰੀ ਆਪਸ
ਕਉ ਲਾਈ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੋ
ਫਾਟੁ ॥੨॥੮੨॥੧੦੫॥

O Nanak, he cuts himself with his own dagger, and damages his own mind. ||2||82||105||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਟੂਟੀ ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਅਧ ਬੀਚੁ ॥

The slanderer is destroyed in mid-stream.

ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਬੇਮੁਖ
ਕਉ ਆਇ ਪਹੂਚੀ ਮੀਚੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Our Lord and Master is the Saving Grace, the Protector of His humble servants; those who have turned their backs on the Guru are overtaken by death. ||1||Pause||

ਉਸ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਸੁਣਈ
ਕਹੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਪਾਵੈ ॥

No one listens to what he says; he is not allowed to sit anywhere.

ਈਹਾਂ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚੈ ਬਹੁ
ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥

He suffers in pain here, and falls into hell hereafter. He wanders in endless reincarnations. ||1||

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਖੰਡੀ ਬ੍ਰਹਮੰਡੀ
ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਇਆ ॥

He has become infamous across worlds and galaxies; he receives according to what he has done.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਨਿਰਭਉ ਕਰਤੇ
ਕੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ
ਗਾਇਆ ॥੨॥੮੩॥੧੦੬॥

Nanak seeks the Sanctuary of the Fearless Creator Lord; he sings His Glorious Praises in ecstasy and bliss. ||2||83||106||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਿ ॥

Desire plays itself out in so many ways.

੧੨੨੫

1225

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਤਹੁ ਬਾਤਹਿ ਅੰਤਿ
ਪਰਤੀ ਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

But it is not fulfilled at all, and in the end, it dies,
exhausted. ||1||Pause||

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਨ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਇਹੈ
ਇਸੁ ਬਿਉਹਾਰਿ ॥

It does not produce tranquility, peace and poise; this is the
way it works.

ਆਪੁ ਪਰ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕਾਮ
ਕ੍ਰੋਧਹਿ ਜਾਰਿ ॥੧॥

He does not know what belongs to him, and to others. He
burns in sexual desire and anger. ||1||

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਦੁਖਿ ਬਿਆਪਿਓ
ਦਾਸ ਲੇਵਹੁ ਤਾਰਿ ॥

The world is enveloped by an ocean of pain; O Lord,
please save Your slave!

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਸਦ
ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮੪॥੧੦੭॥

Nanak seeks the Sanctuary of Your Lotus Feet; Nanak is
forever and ever a sacrifice. ||2||84||107||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਰੇ ਪਾਪੀ ਤੈ ਕਵਨ ਕੀ ਮਤਿ ਲੀਨ ॥

O sinner, who taught you to sin?

ਨਿਮਖ ਘਰੀ ਨ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ
ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਦੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You do not contemplate your Lord and Master, even for
an instant; it was He who gave you your body and soul.
||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਸਵੰਤ ਸੁਖੀਆ ਨਾਮੁ
ਸਿਮਰਤ ਖੀਨ ॥

Eating, drinking and sleeping, you are happy, but
contemplating the Naam, the Name of the Lord, you are
miserable.

ਗਰਭ ਉਦਰ ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਤਾ
ਤਹਾਂ ਹੋਵਤ ਦੀਨ ॥੧॥

In the womb of your mother, you cried and whined like a
wretch. ||1||

ਮਹਾ ਮਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਾਧਾ ਅਨਿਕ
ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮੀਨ ॥

And now, bound by great pride and corruption, you shall
wander in endless incarnations.

ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਸਰੇ ਕਵਨ ਦੁਖ
ਗਨੀਅਹਿ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਦ
ਚੀਨ੍ ॥੨॥੮੫॥੧੦੮॥

You have forgotten the Lord of the Universe; what misery
will be your lot now? O Nanak, peace is found by realizing
the sublime state of the Lord. ||2||85||108||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਰੀ ਚਰਨਹ ਓਟ ਗਹੀ ॥

O mother, I have grasped the Protection, the Sanctuary of
the Lord's Feet.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ
ਦਰਮਤਿ ਜਾਤ ਬਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my
mind is fascinated, and evil-mindedness is taken away.
||1||Pause||

ਅਗਹ ਅਗਾਧਿ ਊਚ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਕੀਮਤਿ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥

He is Unfathomable, Incomprehensible, Exalted and
High, Eternal and Imperishable; His worth cannot be
appraised.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੂਬ ਮਹੀ ॥੧॥

Gazing upon Him, gazing upon Him in the water and on
the land, my mind has blossomed forth in ecstasy. He is
totally pervading and permeating all. ||1||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ
ਮਿਲਿ ਸਾਧਹ ਕੀਨੇ ਸਹੀ ॥

Merciful to the meek, my Beloved, Enticer of my mind;
meeting with the Holy, He is known.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਤ ਹਰਿ
ਨਾਨਕ ਜਮ ਕੀ ਭੀਰ ਨ
ਫਹੀ ॥੨॥੮੬॥੧੦੯॥

Meditating, meditating in remembrance on the Lord,
Nanak lives; the Messenger of Death cannot catch or
torment him. ||2||86||109||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਰੀ ਮਨੁ ਮੇਰੇ ਮਤਵਾਰੇ ॥

O mother, my mind is intoxicated.

ਪੇਖਿ ਦਇਆਲ ਅਨਦ ਸੁਖ ਪੂਰਨ
ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਪਿਓ ਖੁਮਾਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Gazing upon the Merciful Lord, I am filled with bliss and
peace; imbued with the sublime essence of the Lord, I am
intoxicated. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਊਜਲ ਜਸੁ ਗਾਵਤ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕਾਰੇ ॥

I have become spotless and pure, singing the Sacred
Praises of the Lord; I shall never again be dirtied.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਡੋਰੀ ਰਾਚੀ
ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥

My awareness is focused on the Lotus Feet of God; I have
met the Infinite, Supreme Being. ||1||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ
ਦੀਪਕ ਭਇਓ ਉਜਾਰੇ ॥

Taking me by the hand, He has given me everything; He
has lit up my lamp.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਕੁਲਹ
ਸਮੂਹਾਂ ਤਾਰੇ ॥੨॥੮੭॥੧੧੦॥

O Nanak, savoring the Naam, the Name of the Lord, I
have become detached; my generations have been carried
across as well. ||2||87||110||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਰੀ ਆਨ ਸਿਮਰਿ ਮਰਿ
ਜਾਂਹਿ ॥

O mother, by meditating in remembrance on some other,
the mortal dies.

ਤਿਆਗਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ
ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Forsaking the Lord of the Universe, the Giver of souls, the mortal is engrossed and entangled in Maya. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ
ਮਾਰਗਿ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ
ਪਾਹਿ ॥

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, he walks on some other path, and falls into the most horrible hell.

ਅਨਿਕ ਸਜਾਂਈ ਗਣਤ ਨ
ਆਵੈ ਗਰਭੈ ਗਰਭਿ
ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥੧॥

He suffers uncounted punishments, and wanders from womb to womb in reincarnation. ||1||

ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ਹਰਿ ਕੀ
ਸਰਣਿ ਸਮਾਹਿ ॥

They alone are wealthy, and they alone are honorable, who are absorbed in the Sanctuary of the Lord.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ
ਜੀਤਿਓ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ
ਜਾਂਹਿ ॥੨॥੮੮॥੧੧੧॥

By Guru's Grace, O Nanak, they conquer the world; they do not come and go in reincarnation ever again. ||2||88||111||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਕਾਟੀ ਕੁਟਿਲਤਾ ਕੁਠਾਰਿ ॥
ਭ੍ਰਮ ਬਨ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ
ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਹਾਰਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Lord has cut down the crooked tree of my deceit. The forest of doubt is burnt away in an instant, by the fire of the Lord's Name. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਆ ਕਾਢੇ
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਰਿ ॥

Sexual desire, anger and slander are gone; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have beaten them and driven them out.

੧੨੨੬

1226

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਤਿਆ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੁਐ ਹਾਰਿ ॥੧॥

The Gurmukh is successful in this priceless human life; he shall not lose it in the gamble ever again. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ
ਪੂਰਨ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥

Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord, and contemplate the Perfect Word of the Shabad.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਪੁਨਹੁ
ਪੁਨਹੁ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥੨॥੮੯॥੧੧੨॥

Servant Nanak is the slave of Your slaves; over and over again, he bows in humble reverence to You. ||2||89||112||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪੋਥੀ ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਲੋਚਹਿ
ਬਿਰਲੇ ਲਾਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥

ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਮੇਰਾ
ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੋ ਕਾਮੁ ॥੧॥

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਤਿਸੁ
ਜਾਨੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਮੇਰੇ
ਕਰਤੇ ਇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ
ਦਾਨੁ ॥੨॥੯੦॥੧੧੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਵੂਠਾ ਸਰਬ ਥਾਈ ਮੇਹੁ ॥

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗਾਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਪੂਰਨ
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਲ ਨਿਧਿ
ਊਨ ਥਾਉ ਨ ਕੇਹੁ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਜੀਅ
ਦਾਨੁ ਸਭ ਦੇਹੁ ॥੧॥

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸੁਆਮੀ
ਸਤਿ ਸਾਧਸੰਗੇਹੁ ॥

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨ ਪਰਤੀਤਿ
ਉਪਜੀ ਨਾਨਕ ਨਹ
ਭਰਮੇਹੁ ॥੨॥੯੧॥੧੧੪॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

This Holy Book is the home of the Transcendent Lord God.

Whoever sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, has the perfect knowledge of God. ||1||Pause||

The Siddhas and seekers and all the silent sages long for the Lord, but those who meditate on Him are rare.

That person, unto whom my Lord and Master is merciful - all his tasks are perfectly accomplished. ||1||

One whose heart is filled with the Lord, the Destroyer of fear, knows the whole world.

May I never forget You, even for an instant, O my Creator Lord; Nanak begs for this blessing. ||2||90||113||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The rain has fallen everywhere.

Singing the Lord's Praises with ecstasy and bliss, the Perfect Lord is revealed. ||1||Pause||

On all four sides and in the ten directions, the Lord is an ocean. There is no place where He does not exist.

O Perfect Lord God, Ocean of Mercy, You bless all with the gift of the soul. ||1||

True, True, True is my Lord and Master; True is the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

True are those humble beings, within whom faith wells up; O Nanak, they are not deluded by doubt. ||2||91||114||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਤੁਮ ਹੀ ਤੂ
ਮੇਰੇ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਓ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ
ਰਸਕਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੧॥

ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰਾਈ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਕਬਹੂ ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ॥

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਬ ਭਏ
ਦਇਆਰਾ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ
ਪਾਂਹੀ ॥੨॥੯੨॥੧੧੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨਿਬਹੀ ਨਾਮ ਕੀ ਸਚੁ ਖੇਪ ॥

ਲਾਭੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਨਿਧਿ ਧਨੁ
ਬਿਖੈ ਮਾਹਿ ਅਲੇਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੇ ਆਪਨਾ
ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ ॥

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਤਿਓ
ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇ ॥੧॥

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦ
ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥

ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਪਾਈ ਲਗਾ
ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥੨॥੯੩॥੧੧੬॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

O Dear Lord of the Universe, You are the Support of my breath of life.

You are my Best Friend and Companion, my Help and Support; You are my family. ||1||Pause||

You placed Your Hand on my forehead; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

By Your Grace, I have obtained all fruits and rewards; I meditate on the Lord's Name with delight. ||1||

The True Guru has laid the eternal foundation; it shall never be shaken.

Guru Nanak has become merciful to me, and I have been blessed with the treasure of absolute peace. ||2||92||115||

Saarang, Fifth Mahalaa:

Only the true merchandise of the Naam, the Name of the Lord, stays with you.

Sing the Glorious Praises of the Lord, the treasure of wealth, and earn your profit; in the midst of corruption, remain untouched. ||1||Pause||

All beings and creatures find contentment, meditating on their God.

The priceless jewel of infinite worth, this human life, is won, and they are not consigned to reincarnation ever again. ||1||

When the Lord of the Universe shows His kindness and compassion, the mortal finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

Nanak has found the wealth of the Lotus Feet of the Lord; he is imbued with the Love of God. ||2||93||116||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਈ ਰੀ ਪੇਖਿ ਰਹੀ ਬਿਸਮਾਦ ॥
ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ
ਅਚਰਜ ਤਾ ਕੇ ਸ੍ਰਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹੈ ਸੋਈ ਮਨਿ
ਹਰਿ ਕੋ ਅਹਿਲਾਦ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ
ਬਿਨਸਿਓ ਸਭੁ ਪਰਮਾਦ ॥੧॥

ਡੋਰੀ ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ
ਕ੍ਰਮ ਭੈ ਸਗਲੇ ਖਾਦ ॥

ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਨਕ ਜਨ
ਕੀਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨਿ
ਕ੍ਰਮਾਦ ॥੨॥੯੪॥੧੧੭॥

੧੨੨੭

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਈ ਰੀ ਮਾਤੀ ਚਰਣ ਸਮੂਹ ॥
ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਹਉ ਆਨ ਨ ਜਾਨਉ
ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਸਭ ਲੂਹ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤਿਆਗਿ ਗੋਪਾਲ ਅਵਰ ਜੋ ਕਰਣਾ
ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਖੂਹ ॥

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ
ਕਾਢੀ ਨਰਕ ਤੇ ਧੂਹ ॥੧॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਬਿਨਸੀ ਹਉਮੈ ਹੂਹ ॥

ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ
ਮਉਲਿਓ ਮਨੁ ਤਨੁ
ਜੂਹ ॥੨॥੯੫॥੧੧੮॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

O mother, I am wonder-struck, gazing upon the Lord.

My mind is enticed by the unstruck celestial melody; its
flavor is amazing! ||1||Pause||

He is my Mother, Father and Relative. My mind delights
in the Lord.

Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe
in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all my
illusions are dispelled. ||1||

I am lovingly attached to His Lotus Feet; my doubt and
fear are totally consumed.

Servant Nanak has taken the Support of the One Lord. He
shall not wander in reincarnation ever again. ||2||94||117||

1227

Saarang, Fifth Mahalaa:

O mother, I am totally intoxicated with the Lord's Feet.

I know of none other than the Lord. I have totally burnt off
my sense of duality. ||1||Pause||

To abandon the Lord of the World, and become
involved with anything else, is to fall into the pit of
corruption.

My mind is enticed, thirsty for the Blessed Vision of His
Darshan. He has lifted me up and out of hell. ||1||

By the Grace of the Saints, I have met the Lord, the Giver
of peace; the noise of egotism has been stilled.

Slave Nanak is imbued with the Love of the Lord; the forests
of his mind and body have blossomed forth. ||2||95||118||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਨਸੇ ਕਾਚ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰ ॥

ਰਾਮ ਭਜੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੈ
ਜਗ ਮਹਿ ਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਈਤ ਉਤ ਨ ਡੋਲਿ ਕਤਹੂ ਨਾਮੁ
ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥

ਗੁਰ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਮਿਲਿਓ ਭਾਗੀ
ਉਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ
ਸਰਬ ਨਾਥ ਅਪਾਰ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ਨਾਨਕ ਆਨ
ਰਸ ਸਭਿ ਖਾਰ ॥੨॥੯੬॥੧੧੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤਾ ਤੇ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਮਦ ਮਾਤੋ
ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਤੇ ਨਾਰਾਇਣ ਤਿਨ
ਕੇ ਦੋਖ ਜਰੇ ॥

ਸਫਲ ਦੇਹ ਧੰਨਿ ਓਇ ਜਨਮੇ ਪ੍ਰਭ
ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਲੇ ॥੧॥

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ
ਸਭ ਉਪਰਿ ਸਾਧ ਭਲੇ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪੂਰਿ ਜਨ ਬਾਂਛੈ ਉਧਰਹਿ
ਲਾਗਿ ਪਲੇ ॥੨॥੯੭॥੧੨੦॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਜਨ ਕਾਂਖੀ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

The false dealings are finished.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and meditate, vibrate on the Lord. This is the most excellent thing in the world. ||1||Pause||

Here and hereafter, you shall never waver; enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.

The boat of the Guru's Feet is found by great good fortune; it shall carry you across the world-ocean. ||1||

The Infinite Lord is totally permeating and pervading the water, the land and the sky.

Drink in the Ambrosial Nectar of the Lord's Name; O Nanak, all other tastes are bitter. ||2||96||119||

Saarang, Fifth Mahalaa:

You whine and cry

- you are intoxicated with the great corruption of attachment and pride, but you do not remember the Lord in meditation. ||1||Pause||

Those who meditate on the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy - the guilt of their mistakes is burnt away.

Fruitful is the body, and blessed is the birth of those who merge with God. ||1||

The four great blessings, and the eighteen supernatural spiritual powers - above all these are the Holy Saints.

Slave Nanak longs for the dust of the feet of the humble; attached to the hem of His robe, he is saved. ||2||97||120||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Lord's humble servants yearn for the Lord's Name.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਚਨਿ ਏਹੀ ਸੁਖੁ ਚਾਹਤ
ਪ੍ਰਭ ਦਰਸੁ ਦੇਖਹਿ ਕਬ ਆਖੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In thought, word and deed, they long for this peace, to
gaze with their eyes upon the Blessed Vision of God's
Darshan. ||1||Pause||

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਗਤਿ
ਤੈਰੀ ਜਾਇ ਨ ਲਾਖੀ ॥

You are Endless, O God, my Supreme Lord and Master;
Your state cannot be known.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ
ਕਰਿ ਸਰਬਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਾਖੀ ॥੧॥

My mind is pierced through by the Love of Your Lotus
Feet; this is everything to me - I enshrine it deep within
my being. ||1||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ
ਇਹ ਬਾਣੀ ਰਸਨਾ ਭਾਖੀ ॥

In the Vedas, the Puraanas and the Simritees, the humble
and the Holy chant this Bani with their tongues.

ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ
ਨਿਸਤਰੀਐ ਹੋਰੁ ਦੁਤੀਆ ਬਿਰਥੀ
ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੮॥੧੨੧॥

Chanting the Lord's Name, O Nanak, I am emancipated;
other teachings of duality are useless. ||2||98||121||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਖੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤੂ ਮਾਖੀ ॥

A fly! You are just a fly, created by the Lord.

ਜਹ ਦੁਰਗੰਧ ਤਹਾ ਤੂ ਬੈਸਹਿ ਮਹਾ
ਬਿਖਿਆ ਮਦ ਚਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Wherever it stinks, you land there; you suck in the most
toxic stench. ||1||Pause||

ਕਿਤਹਿ ਅਸਥਾਨਿ ਤੂ ਟਿਕਨੁ ਨ
ਪਾਵਹਿ ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖੀ ਆਖੀ ॥

You don't stay put anywhere; I have seen this with my eyes.

ਸੰਤਾ ਬਿਨੁ ਤੈ ਕੋਇ ਨ ਛਾਡਿਆ
ਸੰਤ ਪਰੇ ਗੋਬਿਦ ਕੀ ਪਾਖੀ ॥੧॥

You have not spared anyone, except the Saints - the Saints
are on the side of the Lord of the Universe. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਤੈ ਮੋਹੇ ਬਿਨੁ
ਸੰਤਾ ਕਿਨੈ ਨ ਲਾਖੀ ॥

You have enticed all beings and creatures; no one knows
You, except the Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ
ਰਾਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਸਚੁ
ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੯॥੧੨੨॥

Slave Nanak is imbued with the Kirtan of the Lord's Praises.
Focusing his consciousness on the Word of the Shabad, he
realizes the Presence of the True Lord. ||2||99||122||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਰੀ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥

O mother, the noose of Death has been cut away.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖ
ਪਾਏ ਬੀਚੇ ਗ੍ਰਸਤ ਉਦਾਸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

੧੨੨੮

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ
ਉਪਜੀ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥
ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ
ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ॥੧॥

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਅਟਵੀ ਤੇ ਕਾਢੇ
ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਕਹਿਓ ॥
ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ
ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਰਤਨੁ
ਲਹਿਓ ॥੨॥੧੦੦॥੧੨੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਈ ਰੀ ਅਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰਿ ॥
ਦਰਸਨ ਰੁਚਿਤ ਪਿਆਸ ਮਨਿ
ਸੁੰਦਰ ਸਕਤ ਨ ਕੋਈ ਤੋਰਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਪਤਿ ਪਿਤ ਸੁਤ ਬੰਧਪ
ਹਰਿ ਸਰਬਸੁ ਧਨ ਮੋਰ ॥
ਪ੍ਰਿਗੁ ਸਰੀਰੁ ਅਸਤ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਨਤ ਹੋਰ ॥੧॥

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ
ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਜੋਰ ॥

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ
ਸਾਗਰ ਬਿਨਸਿਓ ਆਨ
ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੧੦੧॥੧੨੪॥

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have found
total peace. I remain unattached in the midst of my
household. ||1||Pause||

1228

Granting His Grace, He has made me His Own. The thirst
for the Blessed Vision of His Darshan wells up within me.

Joining the Society of the Saints, I sing the Glorious
Praises of the Lord; I have given up other hopes. ||1||

The Saint has pulled me out of the utterly desolate
wilderness, and shown me the path.

Gazing upon His Darshan, all sins are taken away; Nanak
is blessed with the jewel of the Lord. ||2||100||123||

Saarang, Fifth Mahalaa:

O mother, I am involved with the Love of the Lord;

I am intoxicated with it. My mind has such a longing and
thirst for the Blessed Vision, the Darshan of my Beauteous
Lord. No one can break this. ||1||Pause||

The Lord is my breath of life, honor, spouse, parent, child,
relative, wealth - everything.

Cursed is this body of bones, this pile of maggots and
manure, if it knows any other than the Lord. ||1||

The Destroyer of the pains of the poor has become
merciful to me, by the power of the karma of my past
actions.

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Treasure,
the Ocean of Mercy; my subservience to others is
past. ||2||101||124||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਨੀਕੀ ਰਾਮ ਕੀ ਧੁਨਿ ਸੋਇ ॥
ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ਸੁਆਮੀ
ਜਪਤ ਸਾਧੂ ਹੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਚਿਤਵਤਾ ਗੋਪਾਲ ਦਰਸਨ ਕਲਮਲਾ
ਕਢੁ ਧੋਇ ॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਿਕਾਰ ਅੰਕੁਰ
ਹਰਿ ਕਾਟਿ ਛਾਡੇ
ਖੋਇ ॥੧॥

ਪਰਾ ਪੂਰਬਿ ਜਿਸਹਿ ਲਿਖਿਆ
ਬਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥

ਰਵਣ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕਰਤੇ ਨਾਨਕਾ
ਸਚੁ ਜੋਇ ॥੨॥੧੦੨॥੧੨੫॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਤਿ ਸਾਰ ॥

ਹਰਿ ਬਿਸਾਰਿ ਜੁ ਆਨ ਰਾਚਹਿ
ਮਿਥਨ ਸਭ ਬਿਸਥਾਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਭਜੁ ਸੁਆਮੀ ਪਾਪ
ਹੋਵਤ ਖਾਰ ॥

ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਬਹੁਰਿ
ਜਨਮ ਨ ਮਾਰ ॥੧॥

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਏਕ
ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥

ਦਿਨ ਰੈਨਿ ਸਿਮਰਤ ਸਦਾ
ਨਾਨਕ ਮੁਖ ਊਜਲ
ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥੧੦੩॥੧੨੬॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

The Lord's melody is noble and sublime.

The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy. ||1||Pause||

Just by thinking of the Darshan, the Blessed Vision of the Lord of the World, the dirty sins are washed away.

The Lord cuts down and weeds out the corruption of the cycle of birth and death. ||1||

How rare is that person who has such pre-ordained destiny, to find the Lord.

Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth. ||2||102||125||

Saarang, Fifth Mahalaa:

The intellect of one who dwells on the Name of the Lord is excellent.

One who forgets the Lord and becomes involved with some other - all his showy pretensions are false. ||1||Pause||

Meditate, vibrate on our Lord and Master in the Company of the Holy, and your sins shall be eradicated.

When the Lord's Lotus Feet abide within the heart, the mortal is never again caught in the cycle of death and birth. ||1||

He showers us with His kindness and compassion; He saves and protects those who take the Support of the Naam, the Name of the One Lord.

Meditating in remembrance on Him, day and night, O Nanak, your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||2||103||126||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਾਨੀ ਤੂੰ ਰਾਮ ਕੈ ਦਰਿ ਮਾਨੀ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ
ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਲੀਨੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰ ਗਿਆਨੀ ॥

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਠਾਕੁਰ
ਦਰਸ ਧਿਆਨੀ ॥੧॥

ਨਿਕਟਿ ਵਰਤਨਿ ਸਾ ਸਦਾ
ਸੁਹਾਗਨਿ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਈ
ਜਾਨੀ ॥

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਿ ਰਤੀ
ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ
ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੧੦੪॥੧੨੭॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੁਅ ਚਰਨ ਆਸਰੇ ਈਸ ॥
ਤੁਮਹਿ ਪਛਾਨੁ ਸਾਕੁ ਤੁਮਹਿ ਸੰਗਿ
ਰਾਖਨਹਾਰ ਤੁਮੈ ਜਗਦੀਸ ॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤੂ ਹਮਰੇ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਕਹੀਐ ਇਤ
ਉਤ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਖੇ ॥

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰ
ਕਿਰਪਾ ਕੋਈ ਲਾਖੈ ॥੧॥

ਬਿਨੁ ਬਕਨੇ ਬਿਨੁ ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥

ਜਾ ਕਉ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ
ਮਾਨੈ ॥੨॥੧੦੫॥੧੨੮॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

Honored - you shall be honored in the Court of the Lord.

Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and sing the Glorious Praises of the Lord; your egotistical pride will be totally dispelled. ||1||Pause||

Showering His kindness and compassion, He shall make you His Own. As Gurmukh, your spiritual wisdom shall be perfect.

All peace and all sorts of ecstasy are obtained, by meditating on the Darshan, the Blessed Vision of my Lord and Master. ||1||

She who dwells close to her Lord is always the pure, happy soul-bride; she is famous in the ten directions.

She is imbued with the Love of her Loving Beloved Lord; Nanak is a sacrifice to her. ||2||104||127||

Sarang, Fifth Mahalaa:

O Lord, I take the Support of Your Lotus Feet.

You are my Best Friend and Companion; I am with You. You are our Protector, O Lord of the Universe. ||1||Pause||

You are mine, and I am Yours; here and hereafter, You are my Saving Grace.

You are Endless and Infinite, O my Lord and Master; by Guru's Grace, a few understand. ||1||

Without being spoken, without being told, You know all, O Searcher of hearts.

One whom God unites with Himself, O Nanak, that humble being is honored in the Court of the Lord. ||2||105||128||

੧੨੨੯

1229

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੫
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਭਜਿ ਆਨ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥
ਮਾਨ ਮੋਹੁ ਨ ਬੁਝਤ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲ
ਗ੍ਰਸ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਹਸਤ ਸੋਵਤ ਅਉਧ
ਬਿਤੀ ਅਸਾਰ ॥

ਨਰਕ ਉਦਰਿ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜਲਤੋ ਜਮਹਿ
ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥੧॥

ਪਰ ਦ੍ਰੋਹ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿੰਦਾ ਪਾਪ
ਰਤ ਕਰ ਝਾਰ ॥

ਬਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਬੁਝ ਨਾਹੀ ਤਮ ਮੋਹ
ਮਹਾਂ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

ਬਿਖੁ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਮੂਠੋ ਚਿਤਿ ਨ
ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਤ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਆਰੋ
ਮਾਤੰਗ ਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਰਾਖੇ ਚਰਨ
ਕਮਲ ਅਧਾਰ ॥

ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ
ਆਇਓ ਗੋਪਾਲ ਪੁਰਖ
ਅਪਾਰ ॥੪॥੧॥੧੨੯॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਪੜਤਾਲ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੁਭ ਬਚਨ ਬੋਲਿ ਗੁਨ ਅਮੋਲ ॥
ਕਿੰਕਰੀ ਬਿਕਾਰ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa, Chau-Padas, Fifth House:

One Universal Creator God. By The Grace Of The True
Guru:

Meditate, vibrate on the Lord; other actions are corrupt.

Pride, attachment and desire are not quenched; the world is
in the grip of death. ||1||Pause||

Eating, drinking, laughing and sleeping, life passes
uselessly.

The mortal wanders in reincarnation, burning in the hellish
environment of the womb; in the end, he is destroyed by
death. ||1||

He practices fraud, cruelty and slander against others; he
sins, and washes his hands.

Without the True Guru, he has no understanding; he is lost
in the utter darkness of anger and attachment. ||2||

He takes the intoxicating drugs of cruelty and corruption, and
is plundered. He is not conscious of the Creator Lord God.

The Lord of the Universe is hidden and unattached. The
mortal is like a wild elephant, intoxicated with the wine of
egotism. ||3||

In His Mercy, God saves His Saints; they have the Support
of His Lotus Feet.

With his palms pressed together, Nanak has come to the
Sanctuary of the Primal Being, the Infinite Lord God.
||4||1||129||

Saarang, Fifth Mahalaa, Sixth House, Partaal:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

Chant His Sublime Word and His Priceless Glories.

Why are you indulging in corrupt actions?

ਦੇਖੁ ਰੀ ਬੀਚਾਰ ॥	Look at this, see and understand!
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਧਿਆਇ ਮਹਲੁ ਪਾਇ ॥	Meditate on the Word of the Guru's Shabad, and attain the Mansion of the Lord's Presence.
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰੰਗ ਕਰਤੀ ਮਹਾ ਕੇਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Imbued with the Love of the Lord, you shall totally play with Him. 1 Pause
ਸੁਪਨ ਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ॥	The world is a dream.
ਮਿਥਨੀ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥	Its expanse is false.
ਸਖੀ ਕਾਇ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਲੀ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਚੈ ਮੇਲ ॥੧॥	O my companion, why are you so enticed by the Enticer? Enshrine the Love of Your Beloved within your heart. 1
ਸਰਬ ਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥	He is total love and affection.
ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਰੀ ਦਇਆਰੁ ॥	God is always merciful.
ਕਾਂਏਂ ਆਨ ਆਨ ਰੁਚੀਐ ॥	Others - why are you involved with others?
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਖਚੀਐ ॥	Remain involved with the Lord.
ਜਉ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਏ ॥	When you join the Saadh Sangat, the Company of the Holy,
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ॥	says Nanak, meditate on the Lord.
ਅਬ ਰਹੇ ਜਮਹਿ ਮੇਲ ॥੨॥੧॥੧੩੦॥	Now, your association with death is ended. 2 1 130

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥	Saarang, Fifth Mahalaa:
ਕੰਚਨਾ ਬਹੁ ਦਤ ਕਰਾ ॥	You may make donations of gold,
ਭੂਮਿ ਦਾਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਾ ॥	and give away land in charity
ਮਨ ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਤ ॥	and purify your mind in various ways,
ਨਾਹੀ ਰੇ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	but none of this is equal to the Lord's Name. Remain attached to the Lord's Lotus Feet. 1 Pause
ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਹਵ ਭਨੇ ॥	You may recite the four Vedas with your tongue,
ਦਸ ਅਸਟ ਖਸਟ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੇ ॥	and listen to the eighteen Puraanas and the six Shaastras with your ears,
ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਗੋਬਿਦ ਨਾਮ ਧੁਨੇ ॥	but these are not equal to the celestial melody of the Naam, the Name of the Lord of the Universe.
ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥	Remain attached to the Lord's Lotus Feet. 1
ਬਰਤ ਸੰਧਿ ਸੋਚ ਚਾਰ ॥	You may observe fasts, and say your prayers, purify yourself

ਕ੍ਰਿਆ ਕੁੰਟਿ ਨਿਰਾਹਾਰ ॥

and do good deeds; you may go on pilgrimages everywhere and eat nothing at all.

ਅਪਰਸ ਕਰਤ ਪਾਕਸਾਰ ॥

You may cook your food without touching anyone;

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥

you may make a great show of cleansing techniques,

ਧੂਪ ਦੀਪ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਤੁਲਿ
ਨ ਲਾਗੇ ॥

and burn incense and devotional lamps, but none of these are equal to the Lord's Name.

ਰਾਮ ਦਇਆਰ ਸੁਨਿ ਦੀਨ ਬੇਨਤੀ ॥

O Merciful Lord, please hear the prayer of the meek and the poor.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨੈਨ ਪੇਖਉ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਨਾਮ ਮਿਸਟ ਲਾਗੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥

Please grant me the Blessed Vision of Your Darshan, that I may see You with my eyes. The Naam is so sweet to servant Nanak. ||2||2||131||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪਿ ਰਮਤ ਰਾਮ
ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam. The Lord is your Help and Support. ||1||Pause||

੧੨੩੦

1230

ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ
ਤਿਆਗੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ
ਲਬਧਿ ਅਪਨੀ ਪਾਈ ॥੧॥

Grasping hold of the Feet of the Saints, I have abandoned sexual desire, anger and greed. The Guru, the Lord of the World, has been kind to me, and I have realized my destiny. ||1||

ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਅੰਧ ਟੂਟੇ ਮਾਇਆ
ਕੇ ਬੰਧ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਠਾਕੁਰ ਨਹ
ਕੋਉ ਬੈਰਾਈ ॥

My doubts and attachments have been dispelled, and the blinding bonds of Maya have been broken. My Lord and Master is pervading and permeating everywhere; no one is an enemy.

ਸੁਆਮੀ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਜਨਮ ਮਰਨ
ਦੋਖ ਗਏ ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ
ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥

My Lord and Master is totally satisfied with me; He has rid me of the pains of death and birth. Grasping hold of the Feet of the Saints, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||3||132||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲਿ ਹਰਿ
ਹਰੇ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Chant the Name of the Lord, Har, Har, Har; enshrine the Lord, Har, Har, within your mind. ||1||Pause||

ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਨ ਭਗਤਿ ਕਰਨ ਅਨਿਕ
ਪਾਤਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ॥

Hear Him with your ears, and practice devotional worship - these are good deeds, which make up for past evils.

ਸਰਨ ਪਰਨ ਸਾਧੂ ਆਨ ਬਾਨਿ
ਬਿਸਾਰੇ ॥੧॥

So seek the Sanctuary of the Holy, and forget all your other habits. ||1||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨੀਤ ਨੀਤਿ
ਪਾਵਨਾ ਮਹਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥

Love the Lord's Feet, continually and continuously - the most sacred and sanctified.

ਸੇਵਕ ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਕਲਿਮਲ ਦੇਖ
ਜਾਰੇ ॥

Fear is taken away from the servant of the Lord, and the dirty sins and mistakes of the past are burnt away.

ਕਹਤ ਮੁਕਤ ਸੁਨਤ ਮੁਕਤ ਰਹਤ
ਜਨਮ ਰਹਤੇ ॥

Those who speak are liberated, and those who listen are liberated; those who keep the Rehit, the Code of Conduct, are not reincarnated again.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਾਰ ਭੂਤ ਨਾਨਕ ਤਤੁ
ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥

The Lord's Name is the most sublime essence; Nanak contemplates the nature of reality. ||2||4||133||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਮਾਗੁ ਸੰਤ ਤਿਆਗਿ
ਸਗਲ ਕਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I beg for devotion to the Naam, the Name of the Lord; I have forsaken all other activities. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਗੁਨ
ਗੁੰਬਿੰਦ ਸਦਾ ਗਾਇ ॥

Meditate lovingly on the Lord, and sing forever the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਰੇਨ ਬਾਂਛੁ ਦੈਨਹਾਰ
ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

I long for the dust of the feet of the Lord's humble servant, O Great Giver, my Lord and Master. ||1||

ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਆਨਦਾ
ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਜਮ ਕੀ ਕਛੁ ਨਾਹਿ
ਤ੍ਰਾਸ ਸਿਮਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

The Naam, the Name of the Lord, is the ultimate ecstasy, bliss, happiness, peace and tranquility. The fear of death is dispelled by meditating in remembrance on the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਏਕ ਸਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਸੰਸਾਰ
ਸਗਲ ਤਾਪ ਹਰਨ ॥

Only the Sanctuary of the Feet of the Lord of the Universe can destroy all the suffering of the world.

ਨਾਵ ਰੂਪ ਸਾਧਸੰਗ ਨਾਨਕ
ਪਾਰਗਰਾਮੀ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the boat, O Nanak, to carry us across to the other side. ||2||5||134||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਗੁਨ ਲਾਲ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ॥

Gazing upon my Guru, I sing the Praises of my Beloved Lord.

ਪੰਚਾ ਤੇ ਏਕੁ ਛੁਟਾ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗਿ
ਪਗ ਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I escape from the five thieves, and I find the One, when I join the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਦਿਸਟਉ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਇ ਮਾਨੁ
ਤਿਆਗਿ ਮੋਹਾ ॥

Nothing of the visible world shall go along with you;
abandon your pride and attachment.

ਏਕੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਮਿਲਿ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋਹਾ ॥੧॥

Love the One Lord, and join the Saadh Sangat, and you
shall be embellished and exalted. ||1||

ਪਾਇਓ ਹੈ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਸਗਲ
ਆਸ ਪੂਰੀ ॥

I have found the Lord, the Treasure of Excellence; all my
hopes have been fulfilled.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨੰਦ ਭਏ ਗੁਰਿ
ਬਿਖਮ ਗਾਰੁ ਤੋਰੀ ॥੨॥੬॥੧੩੫॥

Nanak's mind is in ecstasy; the Guru has shattered the
impregnable fortress. ||2||6||135||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਮਨਿ ਬਿਰਾਗੈਗੀ ॥ ਖੋਜਤੀ
ਦਰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is neutral and detached; I seek only the Blessed
Vision of His Darshan. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਤਨ ਸੇਵਿ ਕੈ ਪ੍ਰਿਉ ਹੀਅਰੈ
ਧਿਆਇਓ ॥

Serving the Holy Saints, I meditate on my Beloved within
my heart.

ਆਨੰਦ ਰੂਪੀ ਪੇਖਿ ਕੈ ਹਉ ਮਹਲੁ
ਪਾਵਉਗੀ ॥੧॥

Gazing upon the Embodiment of Ecstasy, I rise to the
Mansion of His Presence. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੀ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਹਉ
ਸਰਣਿ ਪਰਉਗੀ ॥

I work for Him; I have forsaken everything else. I seek
only His Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਗਰਿ ਮਿਲੇ ਹਉ
ਗੁਰ ਮਨਾਵਉਗੀ ॥੨॥੭॥੧੩੬॥

O Nanak, my Lord and Master hugs me close in
His Embrace; the Guru is pleased and satisfied with
me. ||2||7||136||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Saarang, Fifth Mahalaa:

ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ॥

This is my condition.

ਜਾਨਤੇ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Only my Merciful Lord knows it. ||1||Pause||

ਮਾਤਰ ਪਿਤਰ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਨੁ
ਸੰਤਨ ਪਾਹਿ ਬੇਚਾਇਓ ॥

I have abandoned my mother and father, and sold my mind
to the Saints.

ਜਾਤਿ ਜਨਮ ਕੁਲ ਖੋਈਐ ਹਉ
ਗਾਵਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੧॥

I have lost my social status, birth-right and ancestry; I sing
the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

ਲੋਕ ਕੁਟੰਬ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਤਿ
ਕਿਰਤਿ ਕਰੀ ॥

I have broken away from other people and family; I work
only for God.

ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ
ਸੇਵਿ ਏਕ ਹਰੀ ॥੨॥੮॥੧੩੭॥

The Guru has taught me, O Nanak, to serve only the One Lord. ||2||8||137||

੧੨੩੧

1231

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਲਾਲ ਲਾਲ ਮੋਹਨ ਗੋਪਾਲ ਤੂ ॥
ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਾਖਾਣ ਜੰਤ ਸਰਬ ਮੈ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਤੂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are my Loving Beloved Enticing Lord of the World.

You are in worms, elephants, stones and all beings and creatures; You nourish and cherish them all. ||1||Pause||

ਨਹ ਦੂਰਿ ਪੂਰਿ ਹਜੂਰਿ ਸੰਗੇ ॥
ਸੁੰਦਰ ਰਸਾਲ ਤੂ ॥੧॥

You are not far away; You are totally present with all.

You are Beautiful, the Source of Nectar. ||1||

ਨਹ ਬਰਨ ਬਰਨ ਨਹ ਕੁਲਹ ਕੁਲ ॥
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ
ਤੂ ॥੨॥੯॥੧੩੮॥

You have no caste or social class, no ancestry or family.

Nanak: God, You are Merciful. ||2||9||138||

ਸਾਰਗ ਮਃ ੫ ॥

Sarang, Fifth Mahalaa:

ਕਰਤ ਕੇਲ ਬਿਖੈ ਮੇਲ ਚੰਦ੍ਰ ਸੂਰ
ਮੋਹੇ ॥

Acting and play-acting, the mortal sinks into corruption. Even the moon and the sun are enticed and bewitched.

ਉਪਜਤਾ ਬਿਕਾਰ ਦੁੰਦਰ ਨਉਪਰੀ
ਬੁਨੰਤਕਾਰ ਸੁੰਦਰ ਅਨਿਗ ਭਾਉ
ਕਰਤ ਫਿਰਤ ਬਿਨੁ ਗੋਪਾਲ ਧੋਹੇ ॥
ਰਹਾਉ ॥

The disturbing noise of corruption wells up, in the tinkling ankle bells of Maya the beautiful. With her beguiling gestures of love, she seduces everyone except the Lord. ||Pause||

ਤੀਨਿ ਭਉਨੇ ਲਪਟਾਇ ਰਹੀ ਕਾਚ
ਕਰਮਿ ਨ ਜਾਤ ਸਹੀ ਉਨਮਤ ਅੰਧ
ਪੰਧ ਰਚਿਤ ਜੈਸੇ ਮਹਾ ਸਾਗਰ
ਹੋਹੇ ॥੧॥

Maya clings to the three worlds; those who are stuck in wrong actions cannot escape her. Drunk and engrossed in blind worldly affairs, they are tossed about on the mighty ocean. ||1||

ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸੰਤ ਦਾਸ ਕਾਟਿ ਦੀਨੀ
ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ
ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੇ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਓਹੇ
॥੨॥੧੦॥੧੩੯॥੩॥੧੩॥੧੫੫॥

The Saint, the slave of the Lord is saved; the noose of the Messenger of Death is snapped. The Naam, the Name of the Lord, is the Purifier of sinners; O Nanak, remember Him in meditation. ||2||10||139||3||13||155||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਤੇਰੇ ਕੇ ਨ ਸਹਾਈ ॥
ਕਾਂ ਕੀ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ
ਕੇ ਕਾਹੂ ਕੇ ਭਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਧਨੁ ਧਰਨੀ ਅਰੁ ਸੰਪਤਿ ਸਗਰੀ ਜੋ
ਮਾਨਿਓ ਅਪਨਾਈ ॥

ਤਨ ਛੂਟੈ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਕਹਾ
ਤਾਹਿ ਲਪਟਾਈ ॥੧॥

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚਿ ਨ ਬਢਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਜਗਤ ਸਭ ਮਿਥਿਆ
ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਾਈ ॥੨॥੧॥

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਕਹਾ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ
ਲਪਟਾਹੀ ॥

ਯਾ ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਊ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵੈ
ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਂ ਕੇ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪਤਿ ਕਾਂ ਕੀ ਕਾ
ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਹੀ ॥

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਜਿਉ
ਬਾਦਰ ਕੀ ਛਾਹੀ ॥੧॥

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ
ਗਹੁ ਮੁਕਤਿ ਹੋਹਿ ਛਿਨ
ਮਾਹੀ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਬਿਨੁ
ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੨॥੨॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Raag Saarang, Ninth Mahalaa:

No one will be your help and support, except the Lord.

Who has any mother, father, child or spouse? Who is
anyone's brother or sister? ||1||Pause||

All the wealth, land and property which you consider
your own

- when you leave your body, none of it shall go along with
you. Why do you cling to them? ||1||

God is Merciful to the meek, forever the Destroyer of
fear, and yet you do not develop any loving relationship
with Him.

Says Nanak, the whole world is totally false; it is like a
dream in the night. ||2||1||

Sarang, Ninth Mahalaa:

O mortal, why are you engrossed in corruption?

No one is allowed to remain in this world; one comes, and
another departs. ||1||Pause||

Who has a body? Who has wealth and property? With
whom should we fall in love?

Whatever is seen, shall all disappear, like the shade of a
passing cloud. ||1||

Abandon egotism, and grasp the Sanctuary of the Saints;
you shall be liberated in an instant.

O servant Nanak, without meditating and vibrating on the
Lord God, there is no peace, even in dreams. ||2||2||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਕਹਾ ਨਰ ਅਪਨੋ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵੈ ॥
ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸਿ ਰਚਿਓ
ਰਾਮ ਸਰਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨੋ ਦੇਖਿ
ਕਹਾ ਲੋਭਾਵੈ ॥
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਰਹਨੁ
ਨ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ॥੧॥

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਸਾਚੋ ਕਰਿ ਮਾਨਿਓ
ਇਹ ਬਿਧਿ ਆਪੁ ਬੰਧਾਵੈ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਜਨੁ ਮੁਕਤਾ ਰਾਮ
ਭਜਨ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥੩॥

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ਮਨ ਕਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ
ਗਾਇਓ ॥

੧੨੩੨

ਬਿਖਿਆਸਕਤ ਰਹਿਓ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ
ਕੀਨੋ ਅਪਨੋ ਭਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਨਿਓ ਨਹਿ ਕਾਨਨਿ
ਪਰ ਦਾਰਾ ਲਪਟਾਇਓ ॥

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਕਾਰਨਿ ਬਹੁ ਧਾਵਤ
ਸਮਝਿਓ ਨਹ ਸਮਝਾਇਓ ॥੧॥

ਕਹਾ ਕਹਉ ਮੈ ਅਪੁਨੀ ਕਰਨੀ
ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ॥

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਸਭ ਅਉਗਨ ਮੋ ਮਹਿ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਰਨਾਇਓ ॥੨॥੪॥੩॥
੧੩॥੧੩੯॥੪॥੧੫੯॥

Saarang, Ninth Mahalaa:

O mortal, why have you wasted your life?
Intoxicated with Maya and its riches, involved in corrupt
pleasures, you have not sought the Sanctuary of the Lord.
||1||Pause||

This whole world is just a dream; why does seeing it fill
you with greed?

Everything that has been created will be destroyed;
nothing will remain. ||1||

You see this false body as true; in this way, you have
placed yourself in bondage.

O servant Nanak, he is a liberated being, whose
consciousness lovingly vibrates, and meditates on the
Lord. ||2||3||

Saarang, Fifth Mahalaa:

In my mind, I never sang the Glorious Praises of the Lord.

1232

I remained under the influence of corruption, night and
day; I did whatever I pleased. ||1||Pause||

I never listened to the Guru's Teachings; I was entangled
with others' spouses.

I ran all around slandering others; I was taught, but I never
learned. ||1||

How can I even describe my actions? This is how I wasted
my life.

Says Nanak, I am totally filled with faults. I have
come to Your Sanctuary - please save me, O Lord!
||2||4||3||13||139||4||159||

ਰਾਗੁ ਸਾਰਗ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Raag Saarang, Ashtapadees,
First Mahalaa, First House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥
ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਜਾਚਉ ਮੈ
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

How can I live, O my mother?

Hail to the Lord of the Universe. I ask to sing Your Praises;
without You, O Lord, I cannot even survive. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਪਿਆਸ ਪਿਆਸੀ ਕਾਮਨਿ
ਦੇਖਉ ਰੈਨਿ ਸਬਾਈ ॥

I am thirsty, thirsty for the Lord; the soul-bride gazes upon
Him all through the night.

ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਪ੍ਰਭੁ
ਜਾਨੈ ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥੧॥

My mind is absorbed into the Lord, my Lord and Master.
Only God knows the pain of another. ||1||

ਗਣਤ ਸਰੀਰਿ ਪੀਰ ਹੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥

My body suffers in pain, without the Lord; through the
Word of the Guru's Shabad, I find the Lord.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ
ਜੀਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਈ ॥੨॥

O Dear Lord, please be kind and compassionate to me, that
I might remain merged in You, O Lord. ||2||

ਐਸੀ ਰਵਤ ਰਵਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ
ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥

Follow such a path, O my conscious mind, that you may
remain focused on the Feet of the Lord.

ਬਿਸਮ ਭਏ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਨੋਹਰ
ਨਿਰਭਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੩॥

I am wonder-struck, singing the Glorious Praises of my
Fascinating Lord; I am intuitively absorbed in the Fearless
Lord. ||3||

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਨਿਹਚਲ
ਘਟੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

That heart, in which the Eternal, Unchanging Naam vibrates
and resounds, does not diminish, and cannot be evaluated.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਨਿਰਧਨੁ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥

Without the Name, everyone is poor; the True Guru has
imparted this understanding. ||4||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਭਏ ਸੁਨਿ ਸਜਨੀ ਦੂਤ
ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥

My Beloved is my breath of life - listen, O my companion.
The demons have taken poison and died.

ਜਬ ਕੀ ਉਪਜੀ ਤਬ ਕੀ ਤੈਸੀ
ਰੰਗੁਲ ਭਈ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੫॥

As love for Him welled up, so it remains. My mind is
imbued with His Love. ||5||

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਦਾ ਲਿਵ ਹਰਿ
ਸਿਉ ਜੀਵਾਂ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥

I am absorbed in celestial samaadhi, lovingly attached to
the Lord forever. I live by singing the Glorious Praises of
the Lord.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਤਾ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ
ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੬॥

Imbued with the Word of the Guru's Shabad, I have become detached from the world. In the profound primal trance, I dwell within the home of my own inner being. ||6||

ਸੁਧ ਰਸ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਤੁ ਗੁਸਾਂਈਂ ॥

The Naam, the Name of the Lord, is sublimely sweet and supremely delicious; within the home of my own self, I understand the essence of the Lord.

ਤਹ ਹੀ ਮਨੁ ਜਹ ਹੀ ਤੈ ਰਾਖਿਆ
ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥

Wherever You keep my mind, there it is. This is what the Guru has taught me. ||7||

ਸਨਕ ਸਨਾਦਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿਕ
ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਬਨਿ ਆਈ ॥

Sanak and Sanandan, Brahma and Indra, were imbued with devotional worship, and came to be in harmony with Him.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਘਰੀ ਨ ਜੀਵਾਂ
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥੮॥੧॥

O Nanak, without the Lord, I cannot live, even for an instant. The Name of the Lord is glorious and great. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Saarang, First Mahalaa:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਧੀਰੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥
ਕੋਟਿ ਕਲਪ ਕੇ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨ ਸਾਚੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Without the Lord, how can my mind be comforted?

The guilt and sin of millions of ages is erased, and one is released from the cycle of reincarnation, when the Truth is implanted within. ||1||Pause||

ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿ ਜਲੇ ਹਉ ਮਮਤਾ ਪ੍ਰੇਮੁ
ਸਦਾ ਨਉ ਰੰਗੀ ॥

Anger is gone, egotism and attachment have been burnt away; I am imbued with His ever-fresh Love.

ਅਨਭਉ ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਪ੍ਰਭੁ
ਜਾਚਿਆ ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ
ਸੰਗੀ ॥੧॥

Other fears are forgotten, begging at God's Door. The Immaculate Lord is my Companion. ||1||

ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ
ਪਾਇਆ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ॥

Forsaking my fickle intellect, I have found God, the Destroyer of fear; I am lovingly attuned to the One Word, the Shabad.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਤ੍ਰਿਖਾ ਨਿਵਾਰੀ
ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥੨॥

Tasting the sublime essence of the Lord, my thirst is quenched; by great good fortune, the Lord has united me with Himself. ||2||

ਅਭਰਤ ਸਿੰਚਿ ਭਏ ਸੁਭਰ ਸਰ
ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੁ ਨਿਹਾਲਾ ॥

The empty tank has been filled to overflowing. Following the Guru's Teachings, I am enraptured with the True Lord.

੧੨੩੩

1233

ਮਨ ਰਤਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲ
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਦਇਆਲਾ ॥੩॥

My mind is imbued with love for the Naam. The Immaculate Lord is merciful, from the beginning of time, and throughout the ages. ||3||

ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ਬਡੈ
ਭਾਗ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

My mind is fascinated with the Fascinating Lord. By great good fortune, I am lovingly attuned to Him.

ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥੪॥

Contemplating the True Lord, all the residues of sins and mistakes are wiped away. My mind is pure and immaculate in His Love. ||4||

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਸਾਗਰ ਰਤਨਾਗਰ
ਅਵਰ ਨਹੀ ਅਨ ਪੂਜਾ ॥

God is the Deep and Unfathomable Ocean, the Source of all jewels; no other is worthy of worship.

ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਭਰਮ ਭਉ ਭੰਜਨੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਦੂਜਾ ॥੫॥

I contemplate the Shabad, the Destroyer of doubt and fear; I do not know any other at all. ||5||

ਮਨੁਆ ਮਾਰਿ ਨਿਰਮਲ ਪਦੁ ਚੀਨਿਆ
ਹਰਿ ਰਸ ਰਤੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥

Subduing my mind, I have realized the pure status; I am totally imbued with the sublime essence of the Lord.

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਾਂ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੁਝ ਬੁਝਾਈ ॥੬॥

I do not know any other except the Lord. The True Guru has imparted this understanding. ||6||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜੋਨੀ
ਗੁਰਮਤਿ ਏਕੋ ਜਾਨਿਆ ॥

God is Inaccessible and Unfathomable, Unmastered and Unborn; through the Guru's Teachings, I know the One Lord.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਨਾਹੀ ਚਿਤੁ ਡੋਲੈ ਮਨ
ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੭॥

Filled to overflowing, my consciousness does not waver; through the Mind, my mind is pleased and appeased. ||7||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅਕਥਉ ਕਥੀਐ
ਕਹਉ ਕਹਾਵੈ ਸੋਈ ॥

By Guru's Grace, I speak the Unspoken; I speak what He makes me speak.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹਮਾਰੇ
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, my Lord is Merciful to the meek; I do not know any other at all. ||8||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੧

Saarang, Third Mahalaa, Ashtapadees,
First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥

O my mind, the Name of the Lord is glorious and great.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਕੋਈ ਹਰਿ
ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I know of none, other than the Lord; through the Lord's
Name, I have attained liberation and emancipation.
||1||Pause||

ਸਬਦਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਜਮਕਾਲ
ਨਿਖੰਜਨੁ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Through the Word of the Shabad, I am lovingly attuned
to the Lord, the Destroyer of fear, the Destroyer of the
Messenger of Death.

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ
ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

As Gurmukh, I have realized the Lord, the Giver of peace;
I remain intuitively absorbed in Him. ||1||

ਭਗਤਾਂ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ
ਨਿਰੰਜਨੁ ਪੈਨ੍ਹੁ ਭਗਤਿ ਬਡਾਈ ॥
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਨਿ
ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥

The Immaculate Name of the Lord is the food of His
devotees; they wear the glory of devotional worship.

They abide in the home of their inner beings, and they
serve the Lord forever; they are honored in the Court of
the Lord. ||2||

ਮਨਮੁਖ ਬੁਧਿ ਕਾਚੀ ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ
ਅਕਬੁ ਨ ਕਥੈ ਕਹਾਨੀ ॥

The intellect of the self-willed manmukh is false; his mind
wavers and wobbles, and he cannot speak the Unspoken
Speech.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਮਨਿ
ਵਸਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਚੀ ਬਾਨੀ ॥੩॥

Following the Guru's Teachings, the Eternal Unchanging
Lord abides within the mind; the True Word of His Bani is
Ambrosial Nectar. ||3||

ਮਨ ਕੇ ਤਰੰਗ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ
ਰਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਸਦ
ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ
ਲਾਈ ॥੪॥

The Shabad calms the turbulent waves of the mind; the
tongue is intuitively imbued with peace.

So remain united forever with your True Guru, who is
lovingly attuned to the Lord. ||4||

ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਮੁਕਤੋ ਹੋਵੈ
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥

If the mortal dies in the Shabad, then he is liberated; he
focuses his consciousness on the Lord's Feet.

ਹਰਿ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਸਦਾ ਜਲੁ
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੫॥

The Lord is an Ocean; His Water is Forever Pure. Whoever
bathes in it is intuitively imbued with peace. ||5||

ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰੀ ॥

Those who contemplate the Shabad are forever imbued
with His Love; their egotism and desires are subdued.

ਅੰਤਰਿ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ
ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੬॥

The Pure, Unattached Lord permeates their inner beings;
the Lord, the Supreme Soul, is pervading all. ||6||

ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਰਹੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜੋ ਤੇਰੈ
ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥

Your humble servants serve You, O Lord; those who are
imbued with the Truth are pleasing to Your Mind.

ਦੁਬਿਧਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਜਗਿ ਝੂਠੀ
ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੇ ॥੭॥

Those who are involved in duality do not find the Mansion
of the Lord's Presence; caught in the false nature of
the world, they do not discriminate between merits and
demerits. ||7||

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਅਕਥੁ ਕਥੀਐ
ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥

When the Lord merges us into Himself, we speak the
Unspoken Speech; True is the Shabad, and True is the
Word of His Bani.

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਣੇ ਹਰਿ ਕਾ
ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੮॥੧॥

O Nanak, the true people are absorbed in the Truth; they
chant the Name of the Lord. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Sarang, Third Mahalaa:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਤਿ
ਮੀਠਾ ॥

O my mind, the Name of the Lord is supremely sweet.

੧੨੩੪

1234

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਭਉ
ਭੰਜਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਡੀਠਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

It is the Destroyer of the sins, the guilt and fears of
countless incarnations; the Gurmukh sees the One Lord.
||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨ
ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

Millions upon millions of sins are erased, when the mind
comes to love the True Lord.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੂਜਾ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਏਕੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੧॥

I do not know any other, except the Lord; the True Guru
has revealed the One Lord to me. ||1||

ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜਿਨ ਘਟਿ ਵਸਿਆ
ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥

Those whose hearts are filled with the wealth of the Lord's
Love, remain intuitively absorbed in Him.

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੇ ਰਾਤੇ
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥

Imbued with the Shabad, they are dyed in the deep
crimson color of His Love. They are imbued with the
Lord's celestial peace and poise. ||2||

ਰਸਨਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੀ
ਲਾਲ ਭਈ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥

Contemplating the Shabad, the tongue is imbued with joy;
embracing His Love, it is dyed a deep crimson.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਜਾਣਿਆ ਮਨੁ
ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥੩॥

I have come to know the Name of the Pure Detached Lord;
my mind is satisfied and comforted. ||3||

ਪੰਡਿਤ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਮੋਨੀ ਸਭਿ ਥਾਕੇ
ਭ੍ਰਮਿ ਭੇਖ ਥਕੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

The Pandits, the religious scholars, read and study, and all the silent sages have grown weary; they have grown weary of wearing their religious robes and wandering all around.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੪॥

By Guru's Grace, I have found the Immaculate Lord; I contemplate the True Word of the Shabad. ||4||

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿ ਸਚਿ ਰਾਤੇ
ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥

My coming and going in reincarnation is ended, and I am imbued with Truth; the True Word of the Shabad is pleasing to my mind.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੫॥

Serving the True Guru, eternal peace is found, and self-conceit is eliminated from within. ||5||

ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ
ਮਨਿ ਸਾਚੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Through the True Word of the Shabad, the celestial melody wells up, and the mind is lovingly focused on the True Lord.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥੬॥

The Immaculate Naam, the Name of the Inaccessible and Unfathomable Lord, abides in the mind of the Gurmukh. ||6||

ਏਕਸ ਮਹਿ ਸਭੁ ਜਗਤੋ ਵਰਤੈ
ਵਿਰਲਾ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ॥

The whole world is contained in the One Lord. How rare are those who understand the One Lord.

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੭॥

One who dies in the Shabad comes to know everything; night and day, he realizes the One Lord. ||7||

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਬੂਝੈ
ਹੋਰੁ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

That humble being, upon whom the Lord casts His Glance of Grace, understands. Nothing else can be said.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ
ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, those who are imbued with the Naam are forever detached from the world; they are lovingly attuned to the One Word of the Shabad. ||8||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Saarang, Third Mahalaa:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

O my mind, the Speech of the Lord is unspoken.

ਹਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੈ ਜਾਣੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

That humble being who is blessed by the Lord's Glance of Grace, obtains it. How rare is that Gurmukh who understands. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥

The Lord is Deep, Profound and Unfathomable, the Ocean of Excellence; He is realized through the Word of the Guru's Shabad.

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਭਾਇ ਦੂਜੈ
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਬਉਰਾਨਿਆ ॥੧॥

Mortals do their deeds in all sorts of ways, in the love of
duality; but without the Shabad, they are insane. ||1||

ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਾਵੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਫਿਰਿ ਮੈਲਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਈ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਮੈਲਾ ਦੂਜੈ
ਭਰਮਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੨॥

That humble being who bathes in the Lord's Name
becomes immaculate; he never becomes polluted again.
Without the Name, the whole world is polluted; wandering
in duality, it loses its honor. ||2||

ਕਿਆ ਦ੍ਰਿੜਾਂ ਕਿਆ ਸੰਗ੍ਰਹਿ
ਤਿਆਗੀ ਮੈ ਤਾ ਬੂਝ ਨ
ਪਾਈ ॥

What should I grasp? What should I gather up or leave
behind? I do not know.

ਹੋਹਿ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ
ਜੀਉ ਨਾਮੋ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥

O Dear Lord, Your Name is the Help and Support of those
whom You bless with Your kindness and compassion. ||3||

ਸਚਾ ਸਚੁ ਦਾਤਾ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਨਾਇ ਲਾਏ ॥
ਗੁਰੁ ਦੁਆਰੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ
ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੪॥

The True Lord is the True Giver, the Architect of Destiny;
as He pleases, He links mortals to the Name.
He alone comes to understand, who enters the Guru's
Gate, whom the Lord Himself instructs. ||4||

ਦੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ
ਚੇਤੇ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥

Even gazing upon the wonders of the Lord, this mind
does not think of Him. The world comes and goes in
reincarnation.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਪਾਏ ਮੋਖ
ਦੁਆਰਾ ॥੫॥

Serving the True Guru, the mortal comes to understand,
and finds the Door of Salvation. ||5||

ਜਿਨੁ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ਸੇ ਕਦੇ ਨ ਵਿਗਾੜਹਿ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥

Those who understand the Lord's Court, never suffer
separation from him. The True Guru has imparted this
understanding.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਹਿ
ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੬॥

They practice truth, self-restraint and good deeds; their
comings and goings are ended. ||6||

ਸੇ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਜਿਨ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਅਧਾਰਾ ॥

In the Court of the True Lord, they practice Truth. The
Gurmukhs take the Support of the True Lord.

੧੨੩੫

1235

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾ
ਬੂਝਹਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥੭॥

The self-willed manmukhs wander, lost in doubt and duality.
They do not know how to contemplate the Lord. ||7||

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਆਪੇ
ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਥਾਇ ਪਏ ਹੈ ਜਿਨ
ਕੀ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ਲੇਖੈ ॥੮॥੩॥

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗੁਸਾਈ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰੋ ਡੀਠਾ ॥
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਉਪਾਇ ਸਮਾਵਨ
ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਬੀਠਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਰਾਜ ਭਏ ਰੰਕਾ ਉਨਿ
ਝੂਠੇ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਓ ॥

ਹਮਰਾ ਰਾਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ
ਤਾ ਕੇ ਸਗਲ ਘਟਾ ਜਸੁ
ਗਾਇਓ ॥੧॥

ਉਪਮਾ ਸੁਨਹੁ ਰਾਜਨ ਕੀ ਸੰਤਹੁ
ਕਹਤ ਜੇਤ ਪਾਹੁਚਾ ॥

ਬੇਸੁਮਾਰ ਵਡ ਸਾਹ ਦਾਤਾਰਾ ਉਚੇ
ਹੀ ਤੇ ਉਚਾ ॥੨॥

ਪਵਨਿ ਪਰੋਇਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ
ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਸੰਗੇ ॥

ਨੀਰੁ ਧਰਣਿ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਏਕਤ
ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗੇ ॥੩॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਥਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਚਾਲੈ
ਘਰਿ ਘਰਿ ਤੁਝਹਿ ਉਮਾਹਾ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪਾਛੈ ਕਰਿਆ
ਪ੍ਰਥਮੇ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਰਣਾ
ਮਸਲਤਿ ਕਾਹੂ ਦੀਨੀ ॥

He Himself is the Gurmukh, and He Himself gives; He
Himself creates and beholds.

O Nanak, those humble beings are approved, whose honor
the Lord Himself accepts. ||8||3||

Saarang, Fifth Mahalaa, Ashtapadees,
First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O Lord of the World, I gaze upon Your wondrous glory.

You are the Doer, the Cause of causes, the Creator and
Destroyer. You are the Sovereign Lord of all. ||1||Pause||

The rulers and nobles and kings shall become beggars.
Their ostentatious shows are false.

My Sovereign Lord King is eternally stable. His Praises
are sung in every heart. ||1||

Listen to the Praises of my Lord King, O Saints. I chant
them as best I can.

My Lord King, the Great Giver, is Immeasurable. He is the
Highest of the high. ||2||

He has strung His Breath throughout the creation; He
locked the fire in the wood.

He placed the water and the land together, but neither
blends with the other. ||3||

In each and every heart, the Story of our Sovereign Lord is
told; in each and every home, they yearn for Him.

Afterwards, He created all beings and creatures; but first,
He provided them with sustenance. ||4||

Whatever He does, He does by Himself. Who has ever
given Him advice?

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਕਰਹ ਦਿਖਾਏ
ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ਚੀਨੀ ॥੫॥

The mortals make all sorts of efforts and showy displays,
but He is realized only through the Teachings of Truth. ||5||

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ
ਦੀਨੀ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥

The Lord protects and saves His devotees; He blesses them
with the glory of His Name.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕਰੀ ਅਵਗਿਆ ਜਨ
ਕੀ ਤੇ ਤੈਂ ਦੀਏ ਰੁੜਾਈ ॥੬॥

Whoever is disrespectful to the humble servant of the
Lord, shall be swept away and destroyed. ||6||

ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਤਿਨ
ਕੇ ਅਵਗਨ ਸਭਿ ਪਰਹਰਿਆ ॥
ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ
ਤਿਨ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੭॥

Those who join the Saadh Sangat, the Company of the
Holy, are liberated; all their demerits are taken away.
Seeing them, God becomes merciful; they are carried
across the terrifying world-ocean. ||7||

ਹਮ ਨਾਨੇ ਨੀਚ ਤੁਮੇ ਬਡ ਸਾਹਿਬ
ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਬੀਚਾਰਾ ॥

I am lowly, I am nothing at all; You are my Great Lord
and Master - how can I even contemplate Your creative
potency?

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸ ਦੇਖੇ
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੮॥੧॥

My mind and body are cooled and soothed, gazing upon
the Blessed Vision of the Guru's Darshan. Nanak takes the
Support of the Naam, the Name of the Lord. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ
ਘਰੁ ੬

Saarang, Fifth Mahalaa, Ashtapadees,
Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਕਥਾ ॥
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਚਰਜ ਸਭਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Listen to the Story of the Inaccessible and Unfathomable.
The glory of the Supreme Lord God is wondrous and
amazing! ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥

Forever and ever, humbly bow to the True Guru.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅਪਾਰ ॥

By Guru's Grace, sing the Glorious Praises of the
Infinite Lord.

ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥

His Light shall radiate deep within your mind.

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਅਗਿਆਨ
ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥

With the healing ointment of spiritual wisdom, ignorance
is dispelled. ||1||

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ਜਾ ਕਾ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

There is no limit to His Expanse.

ਸੋਭਾ ਤਾ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਜਾ ਕੇ ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥
ਸੋਗ ਹਰਖ ਦੁਹਹੂ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥

ਅਨਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਾ ਕੇ ਬੇਦ ਧੁਨਿ
ਕਰਹਿ ॥
ਅਨਿਕ ਮਹੇਸ ਬੈਸਿ ਧਿਆਨੁ
ਧਰਹਿ ॥

੧੨੩੬

ਅਨਿਕ ਪੁਰਖ ਅੰਸਾ ਅਵਤਾਰ ॥
ਅਨਿਕ ਇੰਦ੍ਰ ਉਭੇ ਦਰਬਾਰ ॥੩॥
ਅਨਿਕ ਪਵਨ ਪਾਵਕ ਅਰੁ ਨੀਰ ॥
ਅਨਿਕ ਰਤਨ ਸਾਗਰ ਦਧਿ ਖੀਰ ॥
ਅਨਿਕ ਸੂਰ ਸਸੀਅਰ ਨਖਿਆਤਿ ॥
ਅਨਿਕ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ॥੪॥

ਅਨਿਕ ਬਸੁਧਾ ਅਨਿਕ ਕਾਮਧੇਨ ॥
ਅਨਿਕ ਪਾਰਜਾਤ ਅਨਿਕ ਮੁਖਿ ਬੇਨ ॥
ਅਨਿਕ ਅਕਾਸ ਅਨਿਕ ਪਾਤਾਲ ॥
ਅਨਿਕ ਮੁਖੀ ਜਪੀਐ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥
ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨ ॥
ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਹੋਵਤ ਬਖਿਆਨ ॥
ਅਨਿਕ ਸਰੋਤੇ ਸੁਨਹਿ ਨਿਧਾਨ ॥
ਸਰਬ ਜੀਅ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੬॥

ਅਨਿਕ ਧਰਮ ਅਨਿਕ ਕੁਮੇਰ ॥
ਅਨਿਕ ਬਰਨ ਅਨਿਕ ਕਨਿਕ
ਸੁਮੇਰ ॥
ਅਨਿਕ ਸੇਖ ਨਵਤਨ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥

His Glory is Infinite and Endless.
His many plays cannot be counted.
He is not subject to pleasure or pain. ||2||

Many Brahmas vibrate Him in the Vedas.
Many Shivas sit in deep meditation.

1236

Many beings take incarnation.
Many Indras stand at the Lord's Door. ||3||
Many winds, fires and waters.
Many jewels, and oceans of butter and milk.
Many suns, moons and stars.
Many gods and goddesses of so many kinds. ||4||

Many earths, many wish-fulfilling cows.
Many miraculous Elysian trees, many Krishnas playing
the flute.
Many Akaashic ethers, many nether regions of the
underworld.
Many mouths chant and meditate on the Lord. ||5||

Many Shaastras, Simritees and Puraanas.
Many ways in which we speak.
Many listeners listen to the Lord of Treasure.
The Lord God totally permeates all beings. ||6||

Many righteous judges of Dharma, many gods of wealth.
Many gods of water, many mountains of gold.
Many thousand-headed snakes, chanting ever-new Names
of God.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਤੇਹਿ ॥੭॥	They do not know the limits of the Supreme Lord God. 7
ਅਨਿਕ ਪੁਰੀਆ ਅਨਿਕ ਤਹ ਖੰਡ ॥	Many solar systems, many galaxies.
ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥	Many forms, colors and celestial realms.
ਅਨਿਕ ਬਨਾ ਅਨਿਕ ਫਲ ਮੂਲ ॥	Many gardens, many fruits and roots.
ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲ ॥੮॥	He Himself is mind, and He Himself is matter. 8
ਅਨਿਕ ਜੁਗਾਦਿ ਦਿਨਸ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥	Many ages, days and nights.
ਅਨਿਕ ਪਰਲਉ ਅਨਿਕ ਉਤਪਾਤਿ ॥	Many apocalypses, many creations.
ਅਨਿਕ ਜੀਅ ਜਾ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਾਹਿ ॥	Many beings are in His home.
ਰਮਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਇ ॥੯॥	The Lord is perfectly pervading all places. 9
ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥	Many Mayas, which cannot be known.
ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥	Many are the ways in which our Sovereign Lord plays.
ਅਨਿਕ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਸੰਗੀਤ ॥	Many exquisite melodies sing of the Lord.
ਅਨਿਕ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟੇ ਤਹ ਚੀਤ ॥੧੦॥	Many recording scribes of the conscious and subconscious are revealed there. 10
ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਭਗਤ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥	He is above all, and yet He dwells with His devotees.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਰੰਗਿ ॥	Twenty-four hours a day, they sing His Praises with love.
ਅਨਿਕ ਅਨਾਹਦ ਆਨੰਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥	Many unstruck melodies resound and resonate with bliss.
ਉਆ ਰਸ ਕਾ ਕਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥੧੧॥	There is no end or limit of that sublime essence. 11
ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥	True is the Primal Being, and True is His dwelling.
ਉਚ ਤੇ ਉਚ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥	He is the Highest of the high, Immaculate and Detached, in Nirvaanaa.
ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ॥	He alone knows His handiwork.
ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥	He Himself pervades each and every heart.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ॥	The Merciful Lord is the Treasure of Compassion, O Nanak.

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਏ
ਨਿਹਾਲ ॥੧੨॥੧॥੨॥੨॥੩॥੭॥

Those who chant and meditate on Him, O Nanak, are
exalted and enraptured. ||12||1||2||2||3||7||

ਸਾਰਗ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫

Saarang, Chhant,
Fifth Mahalaa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਹੈ ਅਲਿਪਾਤਾ ॥

See the Giver of fearlessness in all.

The Detached Lord is totally permeating each and every
heart.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਕਰਿ ਬਿਸਥੀਰਨੁ
ਜਲ ਤਰੰਗ ਜਿਉ ਰਚਨੁ ਕੀਆ ॥

Like waves in the water, He created the creation.

ਹਭਿ ਰਸ ਮਾਣੇ ਭੋਗ ਘਟਾਣੇ ਆਨ
ਨ ਬੀਆ ਕੇ ਬੀਆ ॥

He enjoys all tastes, and takes pleasure in all hearts. There
is no other like Him at all.

ਹਰਿ ਰੰਗੀ ਇਕ ਰੰਗੀ ਠਾਕੁਰੁ
ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥

The color of the Lord's Love is the one color of our Lord
and Master; in the Saadh Sangat, the Company of the
Holy, God is realized.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਿ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ
ਮੀਨਾ ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ
ਦਾਤਾ ॥੧॥

O Nanak, I am drenched with the Blessed Vision of
the Lord, like the fish in the water. I see the Giver of
fearlessness in all. ||1||

ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥

What praises should I give, and what approval should I
offer to Him?

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ॥

The Perfect Lord is totally pervading and permeating all
places.

ਪੂਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਘਟ ਘਟ ਸੋਹਨ
ਜਬ ਖਿਚੈ ਤਬ ਛਾਈ ॥

The Perfect Enticing Lord adorns each and every heart.
When He withdraws, the mortal turns to dust.

੧੨੩੭

1237

ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧਹੁ ਮਿਲਿ ਕਰਿ
ਸਾਧਹੁ ਘਰੀ ਮੁਹਤਕ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥

Why do you not worship and adore Him? Join together
with the Holy Saints; any instant, your time shall come.

ਅਰਥੁ ਦਰਬੁ ਸਭੁ ਜੇ ਕਿਛੁ ਦੀਸੈ
ਸੰਗਿ ਨ ਕਛੁਹੁ ਜਾਈ ॥

All your property and wealth, and all that you see - none of
it will go along with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ
ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ
ਬਡਾਈ ॥੨॥

ਪੂਛਉ ਸੰਤ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥
ਹੀਉ ਅਰਾਪਉਂ ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ॥
ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕੈਸਾ ਕਹ
ਮੋਹਨ ਪਰਵੇਸਾ ॥

ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ
ਬ੍ਰਹਮਾਈ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥
ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ
ਜੁਗਤਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕਉ ਹਰਿ
ਜੈਸਾ ॥

ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਨਾਨਕ ਮਨੁ
ਮੋਹਿਓ ਪੂਛੈ ਦੀਨੁ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ
ਕੈਸਾ ॥੩॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ
ਆਇਆ ॥

ਧੰਨਿ ਸੁ ਰਿਦਾ ਜਿਹ ਚਰਨ
ਬਸਾਇਆ ॥

ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ਸੰਤ ਸੰਗਾਇਆ
ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥

ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਉਲਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ
ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥

ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਵੂਠਾ
ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਸਹਜਾਇਆ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ
ਆਇਆ ॥੪॥੧॥

ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਰਾਇ
ਮਹਮੇ ਹਸਨੇ ਕੀ ਧੁਨਿ

Says Nanak, worship and adore the Lord, Har, Har. What
praise, and what approval, can I offer to Him? ||2||

I ask the Saints, what is my Lord and Master like?

I offer my heart, to one who brings me news of Him.

Give me news of my Dear God; where does the Enticer
live?

He is the Giver of peace to life and limb; God is totally
permeating all places, interspaces and countries.

He is liberated from bondage, joined to each and every
heart. I cannot say what the Lord is like.

Gazing upon His wondrous play, O Nanak, my mind is
fascinated. I humbly ask, what is my Lord and Master
like? ||3||

In His Kindness, He has come to His humble servant.

Blessed is that heart, in which the Lord's Feet are enshrined.

His Feet are enshrined within, in the Society of the Saints;
the darkness of ignorance is dispelled.

The heart is enlightened and illumined and enraptured;
God has been found.

Pain is gone, and peace has come to my house. The
ultimate intuitive peace prevails.

Says Nanak, I have found the Perfect Lord; in His
Kindness, He has come to His humble servant. ||4||1||

Vaar Of Saarang, Fourth Mahalaa,
To Be Sung To The Tune Of Mehma-Hasna:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥

ਗੁਰੁ ਕੁੰਜੀ ਪਾਹੂ ਨਿਵਲੁ ਮਨੁ ਕੋਠਾ
ਤਨੁ ਛਤਿ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਨ ਕਾ ਤਾਕੁ ਨ
ਉਘੜੈ ਅਵਰ ਨ ਕੁੰਜੀ ਹਥਿ ॥੧॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਰਾਗੀ ਨਾਦੀ ਬੇਦਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨੀ ਜੋਗਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਸੋਗੀ ਕੀਤੈ ਰੋਜਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਰੂਪੀ ਮਾਲੀ ਰੰਗਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਤੀਰਥਿ ਭਵਿਐ ਨੰਗਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਦਾਤੀ ਕੀਤੈ ਪੁੰਨਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਬਾਹਰਿ ਬੈਠਿਆ ਸੁੰਨਿ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਭੇਤਿ ਮਰਹਿ ਭਿਤਿ ਸੂਰ ॥

ਨ ਭੀਜੈ ਕੇਤੇ ਹੋਵਹਿ ਧੂੜ ॥

ਲੇਖਾ ਲਿਖੀਐ ਮਨ ਕੈ ਭਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਭੀਜੈ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਨਵ ਛਿਅ ਖਟ ਕਾ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਨਿਸਿ ਦਿਨ ਉਚਰੈ ਭਾਰ ਅਠਾਰ ॥

ਤਿਨਿ ਭੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੋਹਿ ॥

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Shalok, Second Mahalaa:

The key of the Guru opens the lock of attachment, in the house of the mind, under the roof of the body.

O Nanak, without the Guru, the door of the mind cannot be opened. No one else holds the key in hand. ||1||

First Mahalaa:

He is not won over by music, songs or the Vedas.

He is not won over by intuitive wisdom, meditation or Yoga.

He is not won over by feeling sad and depressed forever.

He is not won over by beauty, wealth and pleasures.

He is not won over by wandering naked at sacred shrines.

He is not won over by giving donations in charity.

He is not won over by living alone in the wilderness.

He is not won over by fighting and dying as a warrior in battle.

He is not won over by becoming the dust of the masses.

The account is written of the loves of the mind.

O Nanak, the Lord is won over only by His Name. ||2||

First Mahalaa:

You may study the nine grammars, the six Shaastras and the six divisions of the Vedas.

You may recite the Mahaabhaarata.

Even these cannot find the limits of the Lord.

Without the Naam, the Name of the Lord, how can anyone be liberated?

ਨਾਭਿ ਵਸਤ ਬ੍ਰਹਮੈ ਅੰਤੁ ਨ
ਜਾਣਿਆ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਪਛਾਣਿਆ ॥੩॥

ਪਉੜੀ ॥

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨਾ ਜਿਨਿ ਆਪੁ
ਉਪਾਇਆ ॥

ਆਪੇ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ
ਸਬਾਇਆ ॥

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਆਪਿ ਸਿਰਜਿਅਨੁ
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਭਾਣਾ
ਭਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਸਚਿ
ਸਮਾਇਆ ॥੧॥

੧੨੩੮

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਰਖੈ
ਵੇਕ ॥

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਸਭਨਾ
ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ॥

ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਵੇਖੈ ਧੰਧੈ
ਲਾਇ ॥

ਕਿਸੈ ਥੋੜਾ ਕਿਸੈ ਅਗਲਾ ਖਾਲੀ
ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

ਆਵਹਿ ਨੰਗੇ ਜਾਹਿ ਨੰਗੇ ਵਿਚੇ
ਕਰਹਿ ਵਿਥਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ਅਗੈ
ਕਾਈ ਕਾਰ ॥੧॥

Brahma, in the lotus of the navel, does not know the limits
of God.

The Gurmukh, O Nanak, realizes the Naam. ||3||

Pauree:

The Immaculate Lord Himself, by Himself, created Himself.

He Himself created the whole drama of all the world's play.

He Himself formed the three gunas, the three qualities; He
increased the attachment to Maya.

By Guru's Grace, they are saved - those who love the Will
of God.

O Nanak, the True Lord is pervading everywhere; all are
contained within the True Lord. ||1||

1238

Shalok, Second Mahalaa:

He Himself creates, O Nanak; He establishes the various
creatures.

How can anyone be called bad? We have only One Lord
and Master.

There is One Lord and Master of all; He watches over all,
and assigns all to their tasks.

Some have less, and some have more; no one is allowed to
leave empty.

Naked we come, and naked we go; in between, we put on
a show.

O Nanak, one who does not understand the Hukam of
God's Command - what will he have to do in the world
hereafter? ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਜੀਆਂ ਕਉ
ਭੇਜੈ ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਲੈ
ਜਾਵੈ ॥

ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੈ ਆਪੇ ਏਤੇ ਵੇਸ
ਕਰਾਵੈ ॥

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਫਿਰਹਿ ਅਉਧੂਤੀ ਆਪੇ
ਭਿਖਿਆ ਪਾਵੈ ॥

ਲੇਖੈ ਬੋਲਣੁ ਲੇਖੈ ਚਲਣੁ ਕਾਇਤੁ
ਕੀਚਹਿ ਦਾਵੈ ॥

ਮੂਲੁ ਮਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਏਹੋ ਨਾਨਕੁ
ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥

ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਇ ਤਪਾਵਸੁ ਜੇ ਕੋ
ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਗੁਣ
ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਦ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਮੰਨਿ
ਵਸਾਇਆ ॥

ਸਕਤਿ ਗਈ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟਿਆ ਸਿਵ
ਜੋਤਿ ਜਗਾਇਆ ॥

ਜਿਨ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ
ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥

ਸਾਹ ਚਲੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਲਿਖਿਆ
ਦੇਵੈ ਨਾਲਿ ॥

ਲਿਖੇ ਉਪਰਿ ਹੁਕਮੁ ਹੋਇ ਲਈਐ
ਵਸਤੁ ਸਮਾਲਿ ॥

First Mahalaa:

He sends out the various created beings, and he calls back the various created beings again.

He himself establishes, and He Himself disestablishes. He fashions them in various forms.

And all the human beings who wander around as beggars, He Himself gives in charity to them.

As it is recorded, the mortals speak, and as it is recorded, they walk. So why put on all this show?

This is the basis of intelligence; this is certified and approved. Nanak speaks and proclaims it.

By past actions, each being is judged; what else can anyone say? ||2||

Pauree:

The Guru's Word makes the drama play itself out. Through virtue, this becomes evident.

Whoever utters the Word of the Guru's Bani - the Lord is enshrined in his mind.

Maya's power is gone, and doubt is eradicated; awaken to the Light of the Lord.

Those who hold onto goodness as their treasure meet the Guru, the Primal Being.

O Nanak, they are intuitively absorbed and blended into the Name of the Lord. ||2||

Shalok, Second Mahalaa:

The merchants come from the Banker; He sends the account of their destiny with them.

On the basis of their accounts, He issues the Hukam of His Command, and they are left to take care of their merchandise.

ਵਸਤੁ ਲਈ ਵਣਜਾਰਈ ਵਖਰੁ ਬਧਾ
ਪਾਇ ॥

The merchants have purchased their merchandise and
packed up their cargo.

ਕੇਈ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਲੇ ਇਕਿ ਚਲੇ
ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥

Some depart after having earned a good profit,
while others leave, having lost their investment
altogether.

ਬੋੜਾ ਕਿਨੈ ਨ ਮੰਗਿਓ ਕਿਸੁ ਕਹੀਐ
ਸਾਬਾਸਿ ॥

No one asks to have less; who should be celebrated?

ਨਦਰਿ ਤਿਨਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਜਿ
ਸਾਬਤੁ ਲਾਏ ਰਾਸਿ ॥੧॥

The Lord casts His Glance of Grace, O Nanak, upon those
who have preserved their capital investment. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਜੁੜਿ ਜੁੜਿ ਵਿਛੁੜੇ ਵਿਛੁੜਿ ਜੁੜੇ ॥

United, the united separate, and separated, they unite
again.

ਜੀਵਿ ਜੀਵਿ ਮੁਏ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ॥

Living, the living die, and dying, they live again.

ਕੇਤਿਆ ਕੇ ਬਾਪ ਕੇਤਿਆ ਕੇ ਬੇਟੇ
ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੁਏ ॥

They become the fathers of many, and the sons of many;
they become the gurus of many, and the disciples.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਕਿਆ
ਜਾਤੀ ਕਿਆ ਹੁਣਿ ਹੁਏ ॥

No account can be made of the future or the past; who
knows what shall be, or what was?

ਸਭੁ ਕਰਣਾ ਕਿਰਤੁ ਕਰਿ ਲਿਖੀਐ
ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰੇ ॥

All the actions and events of the past are recorded; the
Doer did, He does, and He will do.

ਮਨਮੁਖਿ ਮਰੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀਐ
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੨॥

The self-willed manmukh dies, while the Gurmukh is
saved; O Nanak, the Gracious Lord bestows His Glance of
Grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ
ਲੋਭਾਇਆ ॥

The self-willed manmukh wanders in duality, lured and
enticed by duality.

ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੇ
ਆਲਾਇਆ ॥

He practices falsehood and deception, telling lies.

ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ
ਸਬਾਇਆ ॥

Love and attachment to children and spouse is total misery
and pain.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭਰਮਹਿ
ਭਰਮਾਇਆ ॥

He is gagged and bound at the door of the Messenger of
Death; he dies, and wanders lost in reincarnation.

ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੩॥

The self-willed manmukh wastes his life; Nanak loves the Lord. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Shalok, Second Mahalaa:

ਜਿਨ ਵਡਿਆਈ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੇ
ਰਤੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Those who are blessed with the glorious greatness of Your Name - their minds are imbued with Your Love.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹਿ ॥

O Nanak, there is only One Ambrosial Nectar; there is no other nectar at all.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਪਾਈਐ
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥

O Nanak, the Ambrosial Nectar is obtained within the mind, by Guru's Grace.

ਤਿਨੀ ਪੀਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਜਿਨ੍ ਕਉ
ਲਿਖਿਆ ਆਦਿ ॥੧॥

They alone drink it in with love, who have such pre-ordained destiny. ||1||

੧੨੩੯

1239

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Second Mahalaa:

ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰੇ ਸੋਇ
ਸਾਲਾਹਿ ॥

Why praise the created being? Praise the One who created all.

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰਾ ਦੂਜਾ ਦਾਤਾ
ਨਾਹਿ ॥

O Nanak, there is no other Giver, except the One Lord.

ਕਰਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ
ਆਕਾਰੁ ॥

Praise the Creator Lord, who created the creation.

ਦਾਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਸੈ ਦੇ
ਆਧਾਰੁ ॥

Praise the Great Giver, who gives sustenance to all.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸਦੀਵ ਹੈ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ
ਭੰਡਾਰੁ ॥

O Nanak, the treasure of the Eternal Lord is over-flowing.

ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੨॥

Praise and honor the One, who has no end or limitation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਸੇਵਿਐ
ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥

The Name of the Lord is a treasure. Serving it, peace is obtained.

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਉਚਰਾਂ ਪਤਿ ਸਿਉ
ਘਰਿ ਜਾਂਈ ॥

I chant the Name of the Immaculate Lord, so that I may go home with honor.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਨਾਮੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਰਿਚੈ
ਵਸਾਈ ॥

The Word of the Gurmukh is the Naam; I enshrine the Naam within my heart.

ਮਤਿ ਪੰਖੇਰੂ ਵਸਿ ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਧਿਆਈ ॥

The bird of the intellect comes under one's control, by meditating on the True Guru.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਨਾਮੇ
ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥

O Nanak, if the Lord becomes merciful, the mortal lovingly tunes in to the Naam. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Shalok, Second Mahalaa:

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕੈਸਾ ਬੋਲਣਾ ਜਿ ਆਪੇ
ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥

How can we speak of Him? Only He knows Himself.

ਚੀਰੀ ਜਾ ਕੀ ਨਾ ਫਿਰੈ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ
ਪਰਵਾਣੁ ॥

His decree cannot be challenged; He is our Supreme Lord and Master.

ਚੀਰੀ ਜਿਸ ਕੀ ਚਲਣਾ ਮੀਰ ਮਲਕ
ਸਲਾਰ ॥

By His Decree, even kings, nobles and commanders must step down.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਸਾਈ ਭਲੀ
ਕਾਰ ॥

Whatever is pleasing to His Will, O Nanak, is a good deed.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਚੀਰੀ ਚਲਣਾ ਹਥਿ ਤਿਨ੍ਹਾ
ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

By His Decree, we walk; nothing rests in our hands.

ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ਹੋਇ ਉਠੀ
ਕਰਲੈ ਪਾਹਿ ॥

When the Order comes from our Lord and Master, all must rise up and take to the road.

ਜੇਹਾ ਚੀਰੀ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਹੁਕਮੁ
ਕਮਾਹਿ ॥

As His Decree is issued, so is His Command obeyed.

ਘਲੇ ਆਵਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸਦੇ ਉਠੀ
ਜਾਹਿ ॥੧॥

Those who are sent, come, O Nanak; when they are called back, they depart and go. ||1||

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Second Mahalaa:

ਸਿਫਤਿ ਜਿਨਾ ਕਉ ਬਖਸੀਐ ਸੇਈ
ਪੋਤੇਦਾਰ ॥

Those whom the Lord blesses with His Praises, are the true keepers of the treasure.

ਕੁੰਜੀ ਜਿਨ ਕਉ ਦਿਤੀਆ ਤਿਨ੍ਹਾ
ਮਿਲੇ ਭੰਡਾਰ ॥

Those who are blessed with the key - they alone receive the treasure.

ਜਹ ਭੰਡਾਰੀ ਹੂ ਗੁਣ ਨਿਕਲਹਿ ਤੇ
ਕੀਅਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

That treasure, from which virtue wells up - that treasure is approved.

ਨਦਰਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਨਾਮੁ
ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਸੁਣਿਐ
ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ਬੂਝੈ
ਜਨੁ ਕੋਈ ॥

ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨ ਵਿਸਰੈ
ਸਾਰਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥

ਭਗਤਾ ਕਉ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਹੈ
ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ
ਸੋਈ ॥੫॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਨਾਨਕ ਤੁਲੀਅਹਿ ਤੋਲ ਜੇ ਜੀਉ
ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ॥

ਇਕਸੁ ਨ ਪੁਜਹਿ ਬੋਲ ਜੇ ਪੂਰੇ
ਪੂਰਾ ਕਰਿ ਮਿਲੈ ॥

ਵਡਾ ਆਖਣੁ ਭਾਰਾ ਤੋਲੁ ॥

ਹੋਰ ਹਉਲੀ ਮਤੀ ਹਉਲੇ ਬੋਲ ॥

ਧਰਤੀ ਪਾਣੀ ਪਰਬਤ ਭਾਰੁ ॥

ਕਿਉ ਕੰਡੈ ਤੋਲੈ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥

ਤੋਲਾ ਮਾਸਾ ਰਤਕ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਪੁਛਿਆ ਦੇਇ ਪੁਜਾਇ ॥

ਮੂਰਖ ਅੰਧਿਆ ਅੰਧੀ ਧਾਤੁ ॥

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਨਿ
ਆਪੁ ॥੧॥

Those who are blessed by His Glance of Grace, O Nanak,
bear the Insignia of the Naam. ||2||

Pauree:

The Naam, the Name of the Lord, is immaculate and pure;
hearing it, peace is obtained.

Listening and hearing, It is enshrined in the mind; how
rare is that humble being who realizes it.

Sitting down and standing up, I shall never forget Him, the
Truest of the true.

His devotees have the Support of His Name; in His Name,
they find peace.

O Nanak, He permeates and pervades mind and body; He
is the Lord, the Guru's Word. ||5||

Shalok, First Mahalaa:

O Nanak, the weight is weighed out, when the soul is
placed on the scale.

Nothing is equal to speaking of the One, who perfectly
unites us with the Perfect Lord.

To call Him glorious and great carries such a heavy
weight.

Other intellectualisms are lightweight; other words are
lightweight as well.

The weight of the earth, water and mountains

- how can the goldsmith weigh it on the scale?

What weights can balance the scale?

O Nanak, when questioned, the answer is given.

The blind fool is running around, leading the blind.

The more they say, the more they expose themselves. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸੁਨਣਿ ਅਉਖਾ
ਆਖਿ ਨ ਜਾਪੀ ਆਖਿ ॥

ਇਕਿ ਆਖਿ ਆਖਹਿ ਸਬਦੁ
ਭਾਖਹਿ ਅਰਧ ਉਰਧ ਦਿਨੁ
ਰਾਤਿ ॥

ਜੇ ਕਿਹੁ ਹੋਇ ਤ ਕਿਹੁ ਦਿਸੈ
ਜਾਪੈ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਤਿ ॥

ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਘਟ
ਅਉਘਟ ਘਟ ਥਾਪਿ ॥

੧੨੪੦

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਨਾਨਕਾ ਆਖਿ ਨ
ਜਾਪੈ ਆਖਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਨਾਮੇ
ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਸਭ
ਦੁਖ ਗਵਾਈ ॥

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਾਉ ਉਪਜੈ ਨਾਮੇ
ਵਡਿਆਈ ॥

ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਭ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਨਾਮੇ
ਗਤਿ ਪਾਈ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਨਾਨਕ
ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜੂਠਿ ਨ ਰਾਗੀ ਜੂਠਿ ਨ ਵੇਦੀ ॥

ਜੂਠਿ ਨ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਕੀ ਭੇਦੀ ॥

ਜੂਠਿ ਨ ਅੰਨੀ ਜੂਠਿ ਨ ਨਾਈ ॥

First Mahalaa:

It is difficult to chant it; it is difficult to listen to it. It cannot be chanted with the mouth.

Some speak with their mouths and chant the Word of the Shabad - the low and the high, day and night.

If He were something, then He would be visible. His form and state cannot be seen.

The Creator Lord does all deeds; He is established in the hearts of the high and the low.

1240

It is so difficult to chant it, O Nanak; it cannot be chanted with the mouth. ||2||

Pauree:

Hearing the Name, the mind is delighted. The Name brings peace and tranquility.

Hearing the Name, the mind is satisfied, and all pains are taken away.

Hearing the Name, one becomes famous; the Name brings glorious greatness.

The Name brings all honor and status; through the Name, salvation is obtained.

The Gurmukh meditates on the Name; Nanak is lovingly attuned to the Name. ||6||

Shalok, First Mahalaa:

Impurity does not come from music; impurity does not come from the Vedas.

Impurity does not come from the phases of the sun and the moon.

Impurity does not come from food; impurity does not come from ritual cleansing baths.

ਜੂਠਿ ਨ ਮੀਹੁ ਵਰਿਐ ਸਭ ਥਾਈ ॥

Impurity does not come from the rain, which falls everywhere.

ਜੂਠਿ ਨ ਧਰਤੀ ਜੂਠਿ ਨ ਪਾਣੀ ॥

Impurity does not come from the earth; impurity does not come from the water.

ਜੂਠਿ ਨ ਪਉਣੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Impurity does not come from the air which is diffused everywhere.

ਨਾਨਕ ਨਿਗੁਰਿਆ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ
ਕੋਇ ॥

O Nanak, the one who has no Guru, has no redeeming virtues at all.

ਮੁਹਿ ਫੇਰਿਐ ਮੁਹੁ ਜੂਠਾ ਹੋਇ ॥੧॥

Impurity comes from turning one's face away from God. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਨਾਨਕ ਚੁਲੀਆ ਸੁਚੀਆ ਜੇ ਭਰਿ
ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

O Nanak, the mouth is truly cleansed by ritual cleansing, if you really know how to do it.

ਸੁਰਤੇ ਚੁਲੀ ਗਿਆਨ ਕੀ ਜੋਗੀ ਕਾ
ਜਤੁ ਹੋਇ ॥

For the intuitively aware, cleansing is spiritual wisdom. For the Yogi, it is self-control.

ਬ੍ਰਹਮਣ ਚੁਲੀ ਸੰਤੋਖ ਕੀ ਗਿਰਹੀ
ਕਾ ਸਤੁ ਦਾਨੁ ॥

For the Brahmin, cleansing is contentment; for the householder, it is truth and charity.

ਰਾਜੇ ਚੁਲੀ ਨਿਆਵ ਕੀ ਪੜਿਆ
ਸਚੁ ਧਿਆਨੁ ॥

For the king, cleansing is justice; for the scholar, it is true meditation.

ਪਾਣੀ ਚਿਤੁ ਨ ਧੋਪਈ ਮੁਖਿ ਪੀਤੈ
ਤਿਖ ਜਾਇ ॥

The consciousness is not washed with water; you drink it to quench your thirst.

ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਜਗਤ ਕਾ ਫਿਰਿ
ਪਾਣੀ ਸਭੁ ਖਾਇ ॥੨॥

Water is the father of the world; in the end, water destroys it all. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੈ ਰਿਧਿ
ਪਿਛੈ ਆਵੈ ॥

Hearing the Name, all supernatural spiritual powers are obtained, and wealth follows along.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮਿਲੈ
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥

Hearing the Name, the nine treasures are received, and the mind's desires are obtained.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਇ ਕਵਲਾ
ਚਰਨ ਧਿਆਵੈ ॥

Hearing the Name, contentment comes, and Maya meditates at one's feet.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਸਹਜੇ
ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

Hearing the Name, intuitive peace and poise wells up.

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕ
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੭॥

Through the Guru's Teachings, the Name is obtained; O
Nanak, sing His Glorious Praises. ||7||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮਣੁ ਦੁਖਿ ਮਰਣੁ ਦੁਖਿ
ਵਰਤਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

In pain, we are born; in pain, we die. In pain, we deal with
the world.

ਦੁਖੁ ਦੁਖੁ ਅਗੈ ਆਖੀਐ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ
ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

Hereafter, there is said to be pain, only pain; the more the
mortals read, the more they cry out.

ਦੁਖ ਕੀਆ ਪੰਡਾ ਖੁਲੀਆ ਸੁਖੁ ਨ
ਨਿਕਲਿਓ ਕੋਇ ॥

The packages of pain are untied, but peace does not
emerge.

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੀਉ ਜਲਾਇਆ
ਦੁਖੀਆ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥

In pain, the soul burns; in pain, it departs weeping and
wailing.

ਨਾਨਕ ਸਿਫਤੀ ਰਤਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ
ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

O Nanak, imbued with the Lord's Praise, the mind and
body blossom forth, rejuvenated.

ਦੁਖ ਕੀਆ ਅਗੀ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭੀ
ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਹੋਇ ॥੧॥

In the fire of pain, the mortals die; but pain is also the
cure. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਭਸੁ ਰੰਗੁ ਭਸੁ ਹੂ
ਭਸੁ ਖੇਹ ॥

O Nanak, worldly pleasures are nothing more than dust.
They are the dust of the dust of ashes.

ਭਸੇ ਭਸੁ ਕਮਾਵਣੀ ਭੀ ਭਸੁ ਭਰੀਐ
ਦੇਹ ॥

The mortal earns only the dust of the dust; his body is
covered with dust.

ਜਾ ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ ਕਢੀਐ ਭਸੁ
ਭਰਿਆ ਜਾਇ ॥

When the soul is taken out of the body, it too is covered
with dust.

ਅਗੈ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ਹੋਰ ਦਸੁਣੀ
ਪਾਇ ॥੨॥

And when one's account is called for in the world
hereafter, he receives only ten times more dust. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੇ ਜਮੁ
ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥

Hearing the Name, one is blessed with purity and self-
control, and the Messenger of Death will not draw near.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ
ਆਨੇਰੁ ਗਵਾਵੈ ॥

Hearing the Name, the heart is illumined, and darkness is
dispelled.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਆਪੁ ਬੁਝੀਐ ਲਾਹਾ
ਨਾਉ ਪਾਵੈ ॥

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਪਾਪ ਕਟੀਅਹਿ
ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮੁਖ ਉਜਲੇ
ਨਾਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥੮॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਘਰਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਭਾ ਨਾਲਿ ॥

੧੨੪੧

ਪੂਜ ਕਰੇ ਰਖੈ ਨਾਵਾਲਿ ॥

ਕੁੰਗੂ ਚੰਨਣੁ ਫੁਲ ਚੜਾਏ ॥

ਪੈਰੀ ਪੈ ਪੈ ਬਹੁਤੁ ਮਨਾਏ ॥

ਮਾਣੂਆ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਪੈਨੈ ਖਾਇ ॥

ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧ ਸਜਾਇ ॥

ਭੁਖਿਆ ਦੇਇ ਨ ਮਰਦਿਆ ਰਖੈ ॥

ਅੰਧਾ ਝਗੜਾ ਅੰਧੀ ਸਥੈ ॥੧॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਸਭੇ ਸੁਰਤੀ ਜੋਗ ਸਭਿ ਸਭੇ ਬੇਦ
ਪੁਰਾਣ ॥

ਸਭੇ ਕਰਣੇ ਤਪ ਸਭਿ ਸਭੇ ਗੀਤ
ਗਿਆਨ ॥

ਸਭੇ ਬੁਧੀ ਸੁਧਿ ਸਭਿ ਸਭਿ ਤੀਰਥ
ਸਭਿ ਥਾਨ ॥

ਸਭਿ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ਅਮਰ ਸਭਿ
ਸਭਿ ਖੁਸੀਆ ਸਭਿ ਖਾਨ ॥

ਸਭੇ ਮਾਣਸ ਦੇਵ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੋਗ
ਧਿਆਨ ॥

Hearing the Name, one comes to understand his own self,
and the profit of the Name is obtained.

Hearing the Name, sins are eradicated, and one meets the
Immaculate True Lord.

O Nanak, hearing the Name, one's face becomes radiant.
As Gurmukh, meditate on the Name. ॥8॥

Shalok, First Mahalaa:

In your home, is the Lord God, along with all your other
gods.

1241

You wash your stone gods and worship them.

You offer saffron, sandalwood and flowers.

Falling at their feet, you try so hard to appease them.

Begging, begging from other people, you get things to
wear and eat.

For your blind deeds, you will be blindly punished.

Your idol does not feed the hungry, or save the dying.

The blind assembly argues in blindness. ॥1॥

First Mahalaa:

All intuitive understanding, all Yoga, all the Vedas and
Puraanas.

All actions, all penances, all songs and spiritual wisdom.

All intellect, all enlightenment, all sacred shrines of
pilgrimage.

All kingdoms, all royal commands, all joys and all
delicacies.

All mankind, all divinities, all Yoga and meditation.

ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੀਅ
ਜਹਾਨ ॥

All worlds, all celestial realms; all the beings of the universe.

ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਆਪਣੈ ਕਰਮੀ ਵਹੈ
ਕਲਾਮ ॥

According to His Hukam, He commands them. His Pen writes out the account of their actions.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਸਚੁ ਸਭਾ
ਦੀਬਾਨੁ ॥੨॥

O Nanak, True is the Lord, and True is His Name. True is His Congregation and His Court. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ
ਗਤਿ ਹੋਈ ॥

With faith in the Name, peace wells up; the Name brings emancipation.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ
ਹਰਿ ਸੋਈ ॥

With faith in the Name, honor is obtained. The Lord is enshrined in the heart.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਭਵਜਲੁ ਲੰਘੀਐ
ਫਿਰਿ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥

With faith in the Name, one crosses over the terrifying world-ocean, and no obstructions are ever again encountered.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪੰਥੁ ਪਰਗਟਾ ਨਾਮੇ
ਸਭ ਲੋਈ ॥

With faith in the Name, the Path is revealed; through the Name, one is totally enlightened.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ
ਮੰਨੀਐ ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੯॥

O Nanak, meeting with the True Guru, one comes to have faith in the Name; he alone has faith, who is blessed with it. ||9||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਪੁਰੀਆ ਖੰਡਾ ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਇਕ
ਪੈਰਿ ਧਿਆਏ ॥

The mortal walks on his head through the worlds and realms; he meditates, balanced on one foot.

ਪਉਣੁ ਮਾਰਿ ਮਨਿ ਜਪੁ ਕਰੇ ਸਿਰੁ
ਮੁੰਡੀ ਤਲੈ ਦੇਇ ॥

Controlling the wind of the breath, he meditates within his mind, tucking his chin down into his chest.

ਕਿਸੁ ਉਪਰਿ ਓਹੁ ਟਿਕ ਟਿਕੈ ਕਿਸ
ਨੋ ਜੋਰੁ ਕਰੇਇ ॥

What does he lean on? Where does he get his power?

ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਕਿਸ ਨੋ
ਕਰਤਾ ਦੇਇ ॥

What can be said, O Nanak? Who is blessed by the Creator?

ਹੁਕਮਿ ਰਹਾਏ ਆਪਣੈ ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ
ਗਣੇਇ ॥੧॥

God keeps all under His Command, but the fool shows off himself. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

ਹੈ ਹੈ ਆਖਾਂ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੋਟੀ ਹੂ
ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥

ਆਖੁੰ ਆਖਾਂ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਹਣਿ ਨ
ਆਵੈ ਤੋਟਿ ॥

ਨਾ ਹਉ ਥਕਾਂ ਨ ਠਾਕੀਆ ਏਵਡ
ਰਖਹਿ ਜੋਤਿ ॥

ਨਾਨਕ ਚਸਿਅਹੁ ਚੁਖ ਬਿੰਦ ਉਪਰਿ
ਆਖਣੁ ਦੋਸੁ ॥੨॥

First Mahalaa:

He is, He is - I say it millions upon millions, millions upon millions of times.

With my mouth I say it, forever and ever; there is no end to this speech.

I do not get tired, and I will not be stopped; this is how great my determination is.

O Nanak, this is tiny and insignificant. To say that it is more, is wrong. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਕੁਲੁ ਉਧਰੈ ਸਭੁ
ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੈ
ਜਿਨ ਰਿਦੈ ਵਸਾਇਆ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਣਿ ਉਧਰੈ
ਜਿਨ ਰਸਨ ਰਸਾਇਆ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਖ ਭੁਖ ਗਈ
ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਸਾਲਾਹਿਆ
ਜਿਨ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੦॥

Pauree:

With faith in the Name, all one's ancestors and family are saved.

With faith in the Name, one's associates are saved; enshrine it within your heart.

With faith in the Name, those who hear it are saved; let your tongue delight in it.

With faith in the Name, pain and hunger are dispelled; let your consciousness be attached to the Name.

O Nanak, they alone Praise the Name, who meet with the Guru. ||10||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਸਭੇ ਰਾਤੀ ਸਭਿ ਦਿਹ ਸਭਿ ਥਿਤੀ
ਸਭਿ ਵਾਰ ॥

ਸਭੇ ਰੁਤੀ ਮਾਹ ਸਭਿ ਸਭਿ ਧਰਤੀ
ਸਭਿ ਭਾਰ ॥

ਸਭੇ ਪਾਣੀ ਪਉਣ ਸਭਿ ਸਭਿ
ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥

ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭਿ ਲੋਅ
ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥

ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪੀ ਕੇਤਤਾ ਕਹਿ ਨ
ਸਕੀਜੈ ਕਾਰ ॥

Shalok, First Mahalaa:

All nights, all days, all dates, all days of the week;

All seasons, all months, all the earth and everything on it.

All waters, all winds, all fires and underworlds.

All solar systems and galaxies, all worlds, people and forms.

No one knows how great the Hukam of His Command is; no one can describe His actions.

ਆਖਹਿ ਥਕਹਿ ਆਖਿ ਆਖਿ ਕਰਿ
ਸਿਫਤੀ ਵੀਚਾਰ ॥

ਤ੍ਰਿਣੁ ਨ ਪਾਇਓ ਬਪੁੜੀ ਨਾਨਕੁ
ਕਹੈ ਗਵਾਰ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਅਖੀ ਪਰਣੈ ਜੇ ਫਿਰਾਂ ਦੇਖਾਂ ਸਭੁ
ਆਕਾਰੁ ॥

ਪੁਛਾ ਗਿਆਨੀ ਪੰਡਿਤਾਂ ਪੁਛਾ ਬੇਦ
ਬੀਚਾਰ ॥

੧੨੪੨

ਪੁਛਾ ਦੇਵਾਂ ਮਾਣਸਾਂ ਜੋਧ ਕਰਹਿ
ਅਵਤਾਰ ॥

ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਸਭਿ ਸੁਣੀ ਜਾਇ
ਦੇਖਾਂ ਦਰਬਾਰੁ ॥

ਅਗੈ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਨਿਰਭਉ ਭੈ
ਵਿਣੁ ਸਾਰੁ ॥

ਹੋਰ ਕਚੀ ਮਤੀ ਕਚੁ ਪਿਚੁ ਅੰਧਿਆ
ਅੰਧੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ ਬੰਦਗੀ ਨਦਰਿ
ਲੰਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਰਮਤਿ ਗਈ ਮਤਿ
ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥

ਨਾਉ ਮੰਨਿਐ ਹਉਮੈ ਗਈ ਸਭਿ
ਰੋਗ ਗਵਾਇਆ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਨਾਮੁ ਊਪਜੈ ਸਹਜੇ
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਂਤਿ ਊਪਜੈ ਹਰਿ
ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Mortals may utter, chant, recite and contemplate His
Praises until they grow weary.

The poor fools, O Nanak, cannot find even a tiny bit of the
Lord. ||1||

First Mahalaa:

If I were to walk around with my eyes wide open, gazing
at all the created forms;

I could ask the spiritual teachers and religious scholars,
and those who contemplate the Vedas;

1242

I could ask the gods, mortal men, warriors and divine
incarnations;

I could consult all the Siddhas in Samaadhi, and go to see
the Lord's Court.

Hereafter, Truth is the Name of all; the Fearless Lord has
no fear at all.

False are other intellectualisms, false and shallow; blind
are the contemplations of the blind.

O Nanak, by the karma of good actions, the mortal comes
to meditate on the Lord; by His Grace, we are carried
across. ||2||

Pauree:

With faith in the Name, evil-mindedness is eradicated, and
the intellect is enlightened.

With faith in the Name, egotism is eradicated, and all
sickness is cured.

Believing in the Name, The Name wells up, and intuitive
peace and poise are obtained.

Believing in the Name, tranquility and peace well up, and
the Lord is enshrined in the mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੧॥

O Nanak, the Name is a jewel; the Gurmukh meditates on
the Lord. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਹੋਰੁ ਸਰੀਕੁ ਹੋਵੈ ਕੋਈ ਤੇਰਾ ਤਿਸੁ
ਅਗੈ ਤੁਧੁ ਆਖਾਂ ॥

If there were any other equal to You, O Lord, I would
speak to them of You.

ਤੁਧੁ ਅਗੈ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਮੈ ਅੰਧੇ
ਨਾਉ ਸੁਜਾਖਾ ॥

You, I praise You; I am blind, but through the Name, I am
all-seeing.

ਜੇਤਾ ਆਖਣੁ ਸਾਹੀ ਸਬਦੀ
ਭਾਖਿਆ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥

Whatever is spoken, is the Word of the Shabad. Chanting it
with love, we are embellished.

ਨਾਨਕ ਬਹੁਤਾ ਏਹੋ ਆਖਣੁ ਸਭ
ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥

Nanak, this is the greatest thing to say: all glorious
greatness is Yours. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਜਾਂ ਨ ਸਿਆ ਕਿਆ ਚਾਕਰੀ ਜਾਂ
ਜੰਮੇ ਕਿਆ ਕਾਰ ॥

When there was nothing, what happened? What happens
when one is born?

ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਦੇਖੈ
ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥

The Creator, the Doer, does all; He watches over all, again
and again.

ਜੇ ਚੁਪੈ ਜੇ ਮੰਗਿਐ ਦਾਤਿ ਕਰੇ
ਦਾਤਾਰੁ ॥

Whether we keep silent or beg out loud, the Great Giver
blesses us with His gifts.

ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਫਿਰਿ
ਦੇਖਹਿ ਆਕਾਰੁ ॥

The One Lord is the Giver; we are all beggars. I have seen
this throughout the Universe.

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਜੀਵੈ
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੨॥

Nanak knows this: the Great Giver lives forever. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਰਤਿ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ
ਮਤਿ ਹੋਈ ॥

With faith in the Name, intuitive awareness wells up;
through the Name, intelligence comes.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਨਾਮੇ
ਸੁਖਿ ਸੋਈ ॥

With faith in the Name, chant the Glories of God; through
the Name, peace is obtained.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ
ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥

With faith in the Name, doubt is eradicated, and the mortal
never suffers again.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਲਾਹੀਐ ਪਾਪਾਂ
ਮਤਿ ਧੋਈ ॥

With faith in the Name, sing His Praises, and your sinful intellect shall be washed clean.

ਨਾਨਕ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ
ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੧੨॥

O Nanak, through the Perfect Guru, one comes to have faith in the Name; they alone receive it, unto whom He gives it. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੜ੍ਹਤਾ ॥

Some read the Shaastras, the Vedas and the Puraanas.

ਪ੍ਰਕਾਰੰਤਾ ਅਜਾਣੰਤਾ ॥

They recite them, out of ignorance.

ਜਾਂ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਸੂਝੈ ਸੋਈ ॥

If they really understood them, they would realize the Lord.

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਕੂਕ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

Nanak says, there is no need to shout so loud. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਜਾਂ ਹਉ ਤੇਰਾ ਤਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਮੇਰਾ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤੂ
ਹੋਵਹਿ ॥

When I am Yours, then everything is mine. When I am not, You are.

ਆਪੇ ਸਕਤਾ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ
ਸਕਤੀ ਜਗਤੁ ਪਰੇਵਹਿ ॥

You Yourself are All-powerful, and You Yourself are the Intuitive Knower. The whole world is strung on the Power of Your Shakti.

ਆਪੇ ਭੇਜੇ ਆਪੇ ਸਦੇ ਰਚਨਾ
ਰਚਿ ਰਚਿ ਵੇਖੈ ॥

You Yourself send out the mortal beings, and You Yourself call them back home. Having created the creation, You behold it.

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚੀ ਨਾਂਈ ਸਚੁ
ਪਵੈ ਧੁਰਿ ਲੇਖੈ ॥੨॥

O Nanak, True is the Name of the True Lord; through Truth, one is accepted by the Primal Lord God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅਲਖੁ ਹੈ ਕਿਉ
ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥

The Name of the Immaculate Lord is unknowable. How can it be known?

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਨਾਲਿ ਹੈ ਕਿਉ
ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥

The Name of the Immaculate Lord is with the mortal being. How can it be obtained, O Siblings of Destiny?

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਵਰਤਦਾ ਰਵਿਆ
ਸਭ ਠਾਂਈ ॥

The Name of the Immaculate Lord is all-pervading and permeating everywhere.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਦੇਇ
ਦਿਖਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਗੁਰ
ਮਿਲੀਐ ਭਾਈ ॥੧੩॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਕਲਿ ਹੋਈ ਕੁਤੇ ਮੁਹੀ ਖਾਜੁ ਹੋਆ
ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਭਉਕਣਾ ਚੂਕਾ
ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਜਿਨ ਜੀਵੰਦਿਆ ਪਤਿ ਨਹੀ
ਮੁਇਆ ਮੰਦੀ ਸੋਇ ॥

੧੨੪੩

ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਰਤਾ ਕਰੇ
ਸੁ ਹੋਇ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਰੰਨਾ ਹੋਈਆ ਬੋਧੀਆ ਪੁਰਸ ਹੋਏ
ਸਈਆਦ ॥

ਸੀਲੁ ਸੰਜਮੁ ਸੁਚ ਭੰਨੀ ਖਾਣਾ ਖਾਜੁ
ਅਹਾਜੁ ॥

ਸਰਮੁ ਗਇਆ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਪਤਿ
ਉਠਿ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ਅਉਰੁ ਨ
ਸਚਾ ਭਾਲਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਬਾਹਰਿ ਭਸਮ ਲੇਪਨ ਕਰੇ ਅੰਤਰਿ
ਗੁਬਾਰੀ ॥

ਖਿੰਥਾ ਝੋਲੀ ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰੇ ਦੁਰਮਤਿ
ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

Through the Perfect Guru, it is obtained. It is revealed
within the heart.

O Nanak, when the Merciful Lord grants His Grace,
the mortal meets with the Guru, O Siblings of
Destiny. ||13||

Shalok, First Mahalaa:

In this Dark Age of Kali Yuga, people have faces like
dogs; they eat rotting carcasses for food.

They bark and speak, telling only lies; all thought of
righteousness has left them.

Those who have no honor while alive, will have an evil
reputation after they die.

1243

Whatever is predestined, happens, O Nanak; whatever the
Creator does, comes to pass. ||1||

First Mahalaa:

Women have become advisors, and men have become
hunters.

Humility, self-control and purity have run away; people
eat the uneatable, forbidden food.

Modesty has left her home, and honor has gone away
with her.

O Nanak, there is only One True Lord; do not bother to
search for any other as true. ||2||

Pauree:

You smear your outer body with ashes, but within, you are
filled with darkness.

You wear the patched coat and all the right clothes and
robes, but you are still egotistical and proud.

ਸਾਹਿਬ ਸਬਦੁ ਨ ਉਚਰੈ ਮਾਇਆ
ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥

ਅੰਤਰਿ ਲਾਲਚੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਭਰਮੈ
ਗਾਵਾਰੀ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਜੁਐ
ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧੪॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਲਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਵੈ ਲਖ
ਜੀਵਣੁ ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ
ਚਾਉ ॥

ਵਿਛੁੜਿਆ ਵਿਸੁ ਹੋਇ ਵਿਛੋੜਾ ਏਕ
ਘੜੀ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥

ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਮਿਠਾ ਖਾਜੈ ਭੀ
ਫਿਰਿ ਕਉੜਾ ਖਾਇ ॥

ਮਿਠਾ ਖਾਧਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ
ਕਉੜਤਣੁ ਧਾਇ ਜਾਇ ॥

ਮਿਠਾ ਕਉੜਾ ਦੋਵੈ ਰੋਗ ॥

ਨਾਨਕ ਅੰਤਿ ਵਿਗੁਤੇ ਭੋਗ ॥

ਝਖਿ ਝਖਿ ਝਖਣਾ ਝਗੜਾ ਝਾਖ ॥

ਝਖਿ ਝਖਿ ਜਾਹਿ ਝਖਹਿ ਤਿਨ੍
ਪਾਸਿ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਕਾਪੜੁ ਕਾਠੁ ਰੰਗਾਇਆ ਰਾਂਗਿ ॥

ਘਰ ਗਚ ਕੀਤੇ ਬਾਗੇ ਬਾਗ ॥

ਸਾਦ ਸਹਜ ਕਰਿ ਮਨੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥

ਤੈ ਸਹ ਪਾਸਹੁ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਆ ॥

ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਕਉੜਾ ਖਾਇਆ ॥

You do not chant the Shabad, the Word of Your Lord and Master; you are attached to the expanse of Maya.

Within, you are filled with greed and doubt; you wander around like a fool.

Says Nanak, you never even think of the Naam; you have lost the game of life in the gamble. ||14||

Shalok, First Mahalaa:

You may be in love with tens of thousands, and live for thousands of years; but what good are these pleasures and occupations?

And when you must separate from them, that separation is like poison, but they will be gone in an instant.

You may eat sweets for a hundred years, but eventually, you will have to eat the bitter as well.

Then, you will not remember eating the sweets; bitterness will permeate you.

The sweet and the bitter are both diseases.

O Nanak, eating them, you will come to ruin in the end.

It is useless to worry and struggle to death.

Entangled in worries and struggles, people exhaust themselves. ||1||

First Mahalaa:

They have fine clothes and furniture of various colors.

Their houses are painted beautifully white.

In pleasure and poise, they play their mind games.

When they approach You, O Lord, they shall be spoken to.

They think it is sweet, so they eat the bitter.

ਤਿਨਿ ਕਉੜੈ ਤਨਿ ਰੋਗੁ ਜਮਾਇਆ ॥ The bitter disease grows in the body.
ਜੇ ਫਿਰਿ ਮਿਠਾ ਪੇੜੈ ਪਾਇ ॥ If, later on, they receive the sweet,
ਤਉ ਕਉੜਤਣੁ ਚੂਕਸਿ ਮਾਇ ॥ then their bitterness shall be gone, O mother.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥ O Nanak, the Gurmukh is blessed to receive
ਜਿਸ ਨੇ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੨॥ what he is predestined to receive. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਮੈਲੁ ਕਪਟੁ ਹੈ
ਬਾਹਰੁ ਧੋਵਾਇਆ ॥
ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੁ ਪਰਗਟੀ
ਆਇਆ ॥
ਅੰਦਰਿ ਹੋਇ ਸੁ ਨਿਕਲੈ ਨਹ ਛਪੈ
ਛਪਾਇਆ ॥
ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿਆ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ
ਪਾਇਆ ॥
ਨਾਨਕ ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋ ਖਾਵਣਾ ਕਰਤੈ
ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥੧੫॥

Pauree:

Those whose hearts are filled with the filth of deception,
may wash themselves on the outside.
They practice falsehood and deception, and their falsehood
is revealed.
That which is within them, comes out; it cannot be
concealed by concealment.
Attached to falsehood and greed, the mortal is consigned
to reincarnation over and over again.
O Nanak, whatever the mortal plants, he must eat. The
Creator Lord has written our destiny. ||15||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥

ਕਥਾ ਕਹਾਣੀ ਬੇਦੀ ਆਣੀ ਪਾਪੁ
ਪੁੰਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਦੇ ਦੇ ਲੈਣਾ ਲੈ ਲੈ ਦੇਣਾ ਨਰਕਿ
ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰ ॥
ਉਤਮ ਮਧਿਮ ਜਾਤੀਂ ਜਿਨਸੀ
ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਵਖਾਣੀ ਗਿਆਨ
ਧਿਆਨ ਵਿਚਿ ਆਈ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤੀ
ਸੁਰਤੀ ਕਰਮਿ ਧਿਆਈ ॥
ਹੁਕਮੁ ਸਾਜਿ ਹੁਕਮੈ ਵਿਚਿ ਰਖੈ
ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ॥

Shalok, Second Mahalaa:

The Vedas bring forth stories and legends, and thoughts of
vice and virtue.
What is given, they receive, and what is received, they
give. They are reincarnated in heaven and hell.
High and low, social class and status - the world wanders
lost in superstition.
The Ambrosial Word of Gurbani proclaims the essence
of reality. Spiritual wisdom and meditation are contained
within it.
The Gurmukhs chant it, and the Gurmukhs realize it.
Intuitively aware, they meditate on it.
By the Hukam of His Command, He formed the Universe,
and in His Hukam, He keeps it. By His Hukam, He keeps
it under His Gaze.

ਨਾਨਕ ਅਗਹੁ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ਤਾਂ ਕੋ
ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ॥੧॥

O Nanak, if the mortal shatters his ego before he departs,
as it is pre-ordained, then he is approved. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੇ ਪੁੰਨੁ ਪਾਪੁ ਸੁਰਗ ਨਰਕ
ਕਾ ਬੀਉ ॥

The Vedas proclaim that vice and virtue are the seeds of
heaven and hell.

ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋ ਉਗਵੈ ਖਾਂਦਾ ਜਾਣੈ
ਜੀਉ ॥

Whatever is planted, shall grow. The soul eats the fruits of
its actions, and understands.

ਗਿਆਨੁ ਸਲਾਹੇ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਚੇ
ਸਚਾ ਨਾਉ ॥

Whoever praises spiritual wisdom as great, becomes
truthful in the True Name.

ਸਚੁ ਬੀਜੈ ਸਚੁ ਉਗਵੈ ਦਰਗਹ
ਪਾਈਐ ਥਾਉ ॥

When Truth is planted, Truth grows. In the Court of the
Lord, you shall find your place of honor.

੧੨੪੪

1244

ਬੇਦੁ ਵਪਾਰੀ ਗਿਆਨੁ ਰਾਸਿ ਕਰਮੀ
ਪਲੈ ਹੋਇ ॥

The Vedas are only merchants; spiritual wisdom is the
capital; by His Grace, it is received.

ਨਾਨਕ ਰਾਸੀ ਬਾਹਰਾ ਲਦਿ ਨ
ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥੨॥

O Nanak, without capital, no one has ever departed with
profit. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖੁ ਬਹੁ ਸੰਚੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥

You can water a bitter neem tree with ambrosial nectar.

ਬਿਸੀਅਰੁ ਮੰਤ੍ਰਿ ਵੇਸਾਹੀਐ ਬਹੁ
ਦੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥

You can feed a venomous snake lots of milk.

ਮਨਮੁਖੁ ਅਭਿੰਨੁ ਨ ਭਿਜਈ ਪਥਰੁ
ਨਾਵਾਇਆ ॥

The self-willed manmukh is resistant; he cannot be
softened. You might as well water a stone.

ਬਿਖੁ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚੀਐ ਬਿਖੁ
ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥

Irrigating a poisonous plant with ambrosial nectar, only
poisonous fruit is obtained.

ਨਾਨਕ ਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਸਭ
ਬਿਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇਆ ॥੧੬॥

O Lord, please unite Nanak with the Sangat, the Holy
Congregation, so that he may be rid of all poison. ||16||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਮਰਣਿ ਨ ਮੂਰਤੁ ਪੁਛਿਆ ਪੁਛੀ
ਥਿਤਿ ਨ ਵਾਰੁ ॥

ਇਕਨੀ ਲਦਿਆ ਇਕਿ ਲਦਿ ਚਲੇ
ਇਕਨੀ ਬਧੇ ਭਾਰ ॥

ਇਕਨਾ ਹੋਈ ਸਾਖਤੀ ਇਕਨਾ ਹੋਈ
ਸਾਰ ॥

ਲਸਕਰ ਸਣੈ ਦਮਾਮਿਆ ਛੁਟੇ ਬੰਕ
ਦੁਆਰ ॥

ਨਾਨਕ ਵੇਰੀ ਛਾਰੁ ਕੀ ਭੀ ਫਿਰਿ
ਹੋਈ ਛਾਰ ॥੧॥

Shalok, First Mahalaa:

Death does not ask the time; it does not ask the date or the day of the week.

Some have packed up, and some who have packed up have gone.

Some are severely punished, and some are taken care of.

They must leave their armies and drums, and their beautiful mansions.

O Nanak, the pile of dust is once again reduced to dust. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

ਨਾਨਕ ਵੇਰੀ ਵਹਿ ਪਈ ਮਿਟੀ
ਸੰਦਾ ਕੋਟੁ ॥

ਭੀਤਰਿ ਚੋਰੁ ਬਹਾਲਿਆ ਖੋਟੁ ਵੇ
ਜੀਆ ਖੋਟੁ ॥੨॥

First Mahalaa:

O Nanak, the pile shall fall apart; the fortress of the body is made of dust.

The thief has settled within you; O soul, your life is false. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟੁ ਹੈ ਨਕ
ਵਢੇ ਨਕ ਵਢਾਇਆ ॥

ਮਹਾ ਕਰੂਪ ਦੁਖੀਏ ਸਦਾ ਕਾਲੇ ਮੁਹ
ਮਾਇਆ ॥

ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਨਿਤ ਪਰ ਦਰਬੁ
ਹਿਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੁਰਾਇਆ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ
ਮਤ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਹਰਿ
ਰਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਦੇ
ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੭॥

Pauree:

Those who are filled with vicious slander, shall have their noses cut, and be shamed.

They are totally ugly, and always in pain. Their faces are blackened by Maya.

They rise early in the morning, to cheat and steal from others; they hide from the Lord's Name.

O Dear Lord, let me not even associate with them; save me from them, O my Sovereign Lord King.

O Nanak, the self-willed manmukhs act according to their past deeds, producing nothing but pain. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਸਭੁ ਕੋਈ ਹੈ ਖਸਮ ਕਾ ਖਸਮਹੁ
ਸਭੁ ਕੋ ਹੋਇ ॥

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਖਸਮ ਕਾ ਤਾ ਸਚੁ
ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣੀਐ ਬੁਰਾ ਨ
ਦੀਸੈ ਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ
ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ
ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ
ਜਿਨਾ ਸੇਵਿਆ ਹਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਨਾਉ
ਉਗਵਿ ਆਇਆ ॥

ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸੰਜਮ ਕਰੇ ਮੇਰੇ
ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥

ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਸੋਹਿ
ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥

ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਹਰਿ
ਦਰਿ ਸੋਹਾਇਆ ॥੧੮॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਧਨਵੰਤਾ ਇਵ ਹੀ ਕਹੈ ਅਵਰੀ ਧਨ
ਕਉ ਜਾਉ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

Everyone belongs to our Lord and Master. Everyone came from Him.

Only by realizing the Hukam of His Command, is Truth obtained.

The Gurmukh realizes his own self; no one appears evil to him.

O Nanak, the Gurmukh meditates on the Naam, the Name of the Lord. Fruitful is his coming into the world. ||1||

Fourth Mahalaa:

He Himself is the Giver of all; He unites all with Himself.

O Nanak, they are united with the Word of the Shabad; serving the Lord, the Great Giver, they shall never be separated from Him again. ||2||

Pauree:

Peace and tranquility fill the heart of the Gurmukh; the Name wells up within them.

Chanting and meditation, penance and self-discipline, and bathing at sacred shrines of pilgrimage - the merits of these come by pleasing my God.

So serve the Lord with a pure heart; singing His Glorious Praises, you shall be embellished and exalted.

My Dear Lord is pleased by this; he carries the Gurmukh across.

O Nanak, the Gurmukh is merged with the Lord; he is embellished in His Court. ||18||

Shalok, First Mahalaa:

Thus speaks the wealthy man: I should go and get more wealth.

ਨਾਨਕੁ ਨਿਰਧਨੁ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਜਿਤੁ
ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥੧॥

Nanak becomes poor on that day when he forgets the
Lord's Name. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਸੂਰਜੁ ਚੜੈ ਵਿਜੋਗਿ ਸਭਸੈ ਘਟੈ
ਆਰਜਾ ॥

The sun rises and sets, and the lives of all run out.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਤਾ ਭੋਗਿ ਕੋਈ ਹਾਰੈ ਕੋ
ਜਿਣੈ ॥

The mind and body experience pleasures; one loses, and
another wins.

ਸਭੁ ਕੋ ਭਰਿਆ ਫੂਕਿ ਆਖਣਿ
ਕਹਣਿ ਨ ਥੀਮੀਐ ॥

Everyone is puffed up with pride; even after they are
spoken to, they do not stop.

ਨਾਨਕ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਫੂਕ ਕਢਾਏ
ਢਹਿ ਪਵੈ ॥੨॥

O Nanak, the Lord Himself sees all; when He takes the air
out of the balloon, the body falls. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਥਹੁ
ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥

The treasure of the Name is in the Sat Sangat, the True
Congregation. There, the Lord is found.

੧੨੪੫

1245

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ
ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥

By Guru's Grace, the heart is illumined, and darkness is
dispelled.

ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ ਭੇਟੀਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ
ਆਇਆ ॥

Iron is transformed into gold, when it touches the
Philosopher's Stone.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ
ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ॥

O Nanak, meeting with the True Guru, the Name
is obtained. Meeting Him, the mortal meditates on
the Name.

ਜਿਨ੍ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਤਿਨ੍ਹੀ ਦਰਸਨੁ
ਪਾਇਆ ॥੧੯॥

Those who have virtue as their treasure, obtain the Blessed
Vision of His Darshan. ||19||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਪ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿ ਲਿਖਿ
ਲਿਖਿ ਵੇਚਹਿ ਨਾਉ ॥

Cursed are the lives of those who read and write the Lord's
Name to sell it.

ਖੇਤੀ ਜਿਨ ਕੀ ਉਜੜੈ ਖਲਵਾੜੇ
ਕਿਆ ਥਾਉ ॥

Their crop is devastated - what harvest will they have?

ਸਚੈ ਸਰਮੈ ਬਾਹਰੇ ਅਗੈ ਲਹਹਿ ਨ
ਦਾਦਿ ॥

Lacking truth and humility, they shall not be appreciated in
the world hereafter.

ਅਕਲਿ ਏਹ ਨ ਆਖੀਐ ਅਕਲਿ
ਗਵਾਈਐ ਬਾਦਿ ॥

Wisdom which leads to arguments is not called wisdom.

ਅਕਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਅਕਲੀ
ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥

Wisdom leads us to serve our Lord and Master; through
wisdom, honor is obtained.

ਅਕਲੀ ਪੜ੍ਹਿ ਕੈ ਬੁਝੀਐ ਅਕਲੀ
ਕੀਚੈ ਦਾਨੁ ॥

Wisdom does not come by reading textbooks; wisdom
inspires us to give in charity.

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰਾਹੁ ਏਹੁ ਹੋਰਿ ਗਲਾਂ
ਸੈਤਾਨੁ ॥੧॥

Says Nanak, this is the Path; other things lead to Satan. ||1||

ਮਃ ੨ ॥

Second Mahalaa:

ਜੈਸਾ ਕਰੈ ਕਹਾਵੈ ਤੈਸਾ ਐਸੀ
ਬਨੀ ਜਰੂਰਤਿ ॥

Mortals are known by their actions; this is the way it has
to be.

ਹੋਵਹਿ ਲਿੰਛ ਝਿੰਛ ਨਹ ਹੋਵਹਿ
ਐਸੀ ਕਹੀਐ ਸੂਰਤਿ ॥

They should show goodness, and not be deformed by their
actions; this is how they are called beautiful.

ਜੇ ਓਸੁ ਇਛੇ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ
ਤਾਂ ਨਾਨਕ ਕਹੀਐ
ਮੂਰਤਿ ॥੨॥

Whatever they desire, they shall receive; O Nanak, they
become the very image of God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਰਸਿ ਫਲਿਆ ॥

The True Guru is the tree of ambrosia. it bears the fruit of
sweet nectar.

ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਲਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ
ਮਿਲਿਆ ॥

He alone receives it, who is so pre-destined, through the
Word of the Guru's Shabad.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਹਰਿ
ਸੇਤੀ ਰਲਿਆ ॥

One who walks in harmony with the Will of the True
Guru, is blended with the Lord.

ਜਮਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਘਟਿ
ਚਾਨਣੁ ਬਲਿਆ ॥

The Messenger of Death cannot even see him; his heart is
illumined with God's Light.

ਨਾਨਕੁ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਫਿਰਿ
ਗਰਭਿ ਨ ਗਲਿਆ ॥੨੦॥

O Nanak, God forgives him, and blends him with Himself;
he does not rot away in the womb of reincarnation ever
again. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਸਚੁ ਵਰਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਤੀਰਥੁ ਗਿਆਨੁ
ਧਿਆਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

ਦਇਆ ਦੇਵਤਾ ਖਿਮਾ ਜਪਮਾਲੀ ਤੇ
ਮਾਣਸ ਪਰਧਾਨ ॥

ਜੁਗਤਿ ਧੋਤੀ ਸੁਰਤਿ ਚਉਕਾ ਤਿਲਕੁ
ਕਰਣੀ ਹੋਇ ॥

ਭਾਉ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਤ
ਕੋਈ ਕੋਇ ॥੧॥

ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਨਉਮੀ ਨੇਮੁ ਸਚੁ ਜੇ ਕਰੈ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਚਰੈ ॥

ਦਸਮੀ ਦਸੇ ਦੁਆਰ ਜੇ ਠਾਕੈ
ਏਕਾਦਸੀ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ॥

ਦੁਆਦਸੀ ਪੰਚ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿ ਰਾਖੈ
ਤਉ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਣੈ ॥

ਐਸਾ ਵਰਤੁ ਰਹੀਜੈ ਪਾਡੇ ਹੋਰ
ਬਹੁਤੁ ਸਿਖ ਕਿਆ ਦੀਜੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਭੂਪਤਿ ਰਾਜੇ ਰੰਗ ਰਾਇ ਸੰਚਹਿ
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥

ਕਰਿ ਕਰਿ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਚੇ ਪਰ
ਦਰਬੁ ਚੁਰਾਇਆ ॥

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਵਿਸਹਹਿ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਲਗਾਇਆ ॥

ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਮਾਇਆ ਧੁਹਿ ਗਈ
ਪਛੁਤਹਿ ਪਛੁਤਾਇਆ ॥

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੨੧॥

Shalok, First Mahalaa:

Those who have truth as their fast, contentment as
their sacred shrine of pilgrimage, spiritual wisdom and
meditation as their cleansing bath,

kindness as their deity, and forgiveness as their chanting
beads - they are the most excellent people.

Those who take the Way as their loincloth, and intuitive
awareness their ritualistically purified enclosure, with good
deeds their ceremonial forehead mark,

and love their food - O Nanak, they are very rare. ||1||

Third Mahalaa:

On the ninth day of the month, make a vow to speak the
Truth,

and your sexual desire, anger and desire shall be eaten up.

On the tenth day, regulate your ten doors; on the eleventh
day, know that the Lord is One.

On the twelfth day, the five thieves are subdued, and then,
O Nanak, the mind is pleased and appeased.

Observe such a fast as this, O Pandit, O religious scholar;
of what use are all the other teachings? ||2||

Pauree:

Kings, rulers and monarchs enjoy pleasures and gather the
poison of Maya.

In love with it, they collect more and more, stealing the
wealth of others.

They do not trust their own children or spouses; they are
totally attached to the love of Maya.

But even as they look on, Maya cheats them, and they
come to regret and repent.

Bound and gagged at Death's door, they are beaten and
punished; O Nanak, it pleases the Will of the Lord. ||21||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥
ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥
ਭੁਖੇ ਮੁਲਾਂ ਘਰੇ ਮਸੀਤਿ ॥
ਮਖਟੂ ਹੋਇ ਕੈ ਕੰਨ ਪੜਾਏ ॥
ਫਕਰੁ ਕਰੇ ਹੋਰੁ ਜਾਤਿ ਗਵਾਏ ॥
ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ਸਦਾਏ ਮੰਗਣ ਜਾਇ ॥
ਤਾ ਕੈ ਮੂਲਿ ਨ ਲਗੀਐ ਪਾਇ ॥
ਘਾਲਿ ਖਾਇ ਕਿਛੁ ਹਥੁ ਦੇਇ ॥
ਨਾਨਕ ਰਾਹੁ ਪਛਾਣਹਿ ਸੇਇ ॥੧॥

੧੨੪੬

ਮਃ ੧ ॥
ਮਨਹੁ ਜਿ ਅੰਧੇ ਕੂਪ ਕਹਿਆ
ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ॥
ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਊਧੈ ਕਵਲਿ ਦਿਸਨਿ
ਖਰੇ ਕਰੂਪੁ ॥
ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਹਿ ਕਹਿਆ
ਬੁਝਹਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪੁ ॥
ਇਕਨਾ ਨਾਦ ਨ ਬੇਦ ਨ ਗੀਅ
ਰਸੁ ਰਸ ਕਸ ਨ ਜਾਣੰਤਿ ॥
ਇਕਨਾ ਸੁਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ
ਅਕਲਿ ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੇਉ
ਨ ਲਹੰਤਿ ॥
ਨਾਨਕ ਸੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ
ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੰਤਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਭ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਧਨੁ ਸੰਪੈ
ਮਾਇਆ ॥

Shalok, First Mahalaa:

The one who lacks spiritual wisdom sings religious songs.
The hungry Mullah turns his home into a mosque.
The lazy unemployed has his ears pierced to look like a Yogi.
Someone else becomes a pan-handler, and loses his social status.
One who calls himself a guru or a spiritual teacher, while he goes around begging
- don't ever touch his feet.
One who works for what he eats, and gives some of what he has
- O Nanak, he knows the Path. ||1||

1246

First Mahalaa:

Those mortals whose minds are like deep dark pits do not understand the purpose of life, even when it is explained to them.
Their minds are blind, and their heart-lotuses are upside-down; they look totally ugly.
Some know how to speak, and understand what they are told. They are wise and beautiful.
Some do not understand about the Sound-current of the Naad or the Vedas, music, virtue or vice.
Some are not blessed with understanding, intelligence, or sublime intellect; they do not grasp the mystery of God's Word.
O Nanak, they are donkeys; they are very proud of themselves, but they have no virtues at all. ||2||

Pauree:

To the Gurmukh, everything is sacred: wealth, property, Maya.

ਹਰਿ ਅਰਥਿ ਜੋ ਖਰਚਦੇ ਦੇਂਦੇ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ॥

Those who spend the wealth of the Lord find peace
through giving.

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤਿਨ
ਤੋਟਿ ਨ ਆਇਆ ॥

Those who meditate on the Lord's Name shall never be
deprived.

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨਦਰੀ ਆਵਦਾ ਮਾਇਆ
ਸੁਟਿ ਪਾਇਆ ॥

The Gurmukhs come to see the Lord, and leave behind the
things of Maya.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾਂ ਹੋਰੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨੨॥

O Nanak, the devotees do not think of anything else; they
are absorbed in the Name of the Lord. ||22||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥

Those who serve the True Guru are very fortunate.

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਏਕ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ॥

They are lovingly attuned to the True Shabad, the Word of
the One God.

ਗਿਰਹ ਕੁਟੰਬ ਮਹਿ ਸਹਜਿ
ਸਮਾਧੀ ॥

In their own household and family, they are in natural
Samaadhi.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸਚੇ
ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥

O Nanak, those who are attuned to the Naam are truly
detached from the world. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਗਣਤੈ ਸੇਵ ਨ ਹੋਵਈ ਕੀਤਾ ਥਾਇ
ਨ ਪਾਇ ॥

Calculated service is not service at all, and what is done is
not approved.

ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਓ ਸਚਿ ਨ
ਲਗੋ ਭਾਉ ॥

The flavor of the Shabad, the Word of God, is not tasted if
the mortal is not in love with the True Lord God.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਨ ਲਗਈ
ਮਨਹਠਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

The stubborn-minded person does not even like the True
Guru; he comes and goes in reincarnation.

ਜੇ ਇਕ ਵਿਖ ਅਗਾਹਾ ਭਰੇ ਤਾਂ ਦਸ
ਵਿਖਾਂ ਪਿਛਾਹਾ ਜਾਇ ॥

He takes one step forward, and ten steps back.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੇ
ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਇ ॥

The mortal works to serve the True Guru, if he walks in
harmony with the True Guru's Will.

ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਮਿਲੈ
ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

He loses his self-conceit, and meets the True Guru; he
remains intuitively absorbed in the Lord.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਚੇ
ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

O Nanak, they never forget the Naam, the Name of the Lord; they are united in Union with the True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਾਇਦੇ ਕੋ ਰਹਣੁ ਨ
ਪਾਈ ॥

They call themselves emperors and rulers, but none of them will be allowed to stay.

ਗੜ੍ਹ ਮੰਦਰ ਗਚ ਗੀਰੀਆ ਕਿਛੁ
ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਈ ॥

Their sturdy forts and mansions - none of them will go along with them.

ਸੋਇਨ ਸਾਖਤਿ ਪਉਣ ਵੇਗ ਪ੍ਰਿਗੁ
ਪ੍ਰਿਗੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥

Their gold and horses, fast as the wind, are cursed, and cursed are their clever tricks.

ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਕਾਰ ਕਰਹਿ
ਬਹੁ ਮੈਲੁ ਵਧਾਈ ॥

Eating the thirty-six delicacies, they become bloated with pollution.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥੨੩॥

O Nanak, the self-willed manmukh does not know the One who gives, and so he suffers in pain. ||23||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ
ਦੇਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

The Pandits, the religious scholars and the silent sages read and recite until they get tired. They wander through foreign lands in their religious robes, until they are exhausted.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਉ ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ
ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

In love with duality, they never receive the Name. Held in the grasp of pain, they suffer terribly.

ਮੂਰਖ ਅੰਧੇ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸੇਵਹਿ
ਮਾਇਆ ਕੈ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

The blind fools serve the three gunas, the three dispositions; they deal only with Maya.

ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਉਦਰੁ ਭਰਣ ਕੈ
ਤਾਈ ਪਾਠ ਪੜਹਿ ਗਾਵਾਰੀ ॥

With deception in their hearts, the fools read sacred texts to fill their bellies.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜਿਨ
ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰੀ ॥

One who serves the True Guru finds peace; he eradicates egotism from within.

ਨਾਨਕ ਪੜਣਾ ਗੁਨਣਾ ਇਕੁ ਨਾਉ
ਹੈ ਬੂਝੈ ਕੋ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥

O Nanak, there is One Name to chant and dwell on; how rare are those who reflect on this and understand. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

ਨਾਂਗੇ ਆਵਣਾ ਨਾਂਗੇ ਜਾਣਾ ਹਰਿ
ਹੁਕਮੁ ਪਾਇਆ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥
ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਸੋਈ ਲੈ ਜਾਇਗਾ
ਰੇਸੁ ਕਿਸੈ ਸਿਉ ਕੀਜੈ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ ਸਹਜੇ
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥
ਨਾਨਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹਿਹੁ
ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥੨॥

੧੨੪੭

ਪਉੜੀ ॥

ਗੜ੍ਹ ਕਾਇਆ ਸੀਗਾਰ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ
ਬਣਾਈ ॥
ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਕਤੀਫਿਆ ਪਹਿਰਹਿ
ਧਰ ਮਾਈ ॥
ਲਾਲ ਸੁਪੇਦ ਦੁਲੀਚਿਆ ਬਹੁ ਸਭਾ
ਬਣਾਈ ॥
ਦੁਖੁ ਖਾਣਾ ਦੁਖੁ ਭੋਗਣਾ ਗਰਬੈ
ਗਰਬਾਈ ॥
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਅੰਤਿ ਲਏ
ਛੁਡਾਈ ॥੨੪॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸੁਤੀ ਸਬਦਿ
ਸਮਾਇ ॥
ਆਪੇ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿ ਲਈ ਗਲਿ
ਲਾਇ ॥
ਦੁਬਿਧਾ ਚੂਕੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ
ਆਇ ॥
ਸੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਜਿ ਭੰਨਿ ਘੜਾਇ ॥

Third Mahalaa:

Naked we come, and naked we go. This is by the Lord's
Command; what else can we do?
The object belongs to Him; He shall take it away; with
whom should one be angry.
One who becomes Gurmukh accepts God's Will; he
intuitively drinks in the Lord's sublime essence.
O Nanak, praise the Giver of peace forever; with your
tongue, savor the Lord. ||2||

1247

Pauree:

The fortress of the body has been decorated and adorned in
so many ways.
The wealthy wear beautiful silk robes of various colors.
They hold elegant and beautiful courts, on red and white
carpets.
But they eat in pain, and in pain they seek pleasure; they
are very proud of their pride.
O Nanak, the mortal does not even think of the Name,
which shall deliver him in the end. ||24||

Shalok, Third Mahalaa:

She sleeps in intuitive peace and poise, absorbed in the
Word of the Shabad.
God hugs her close in His Embrace, and merges her into
Himself.
Duality is eradicated with intuitive ease.
The Naam comes to abide in her mind.
He hugs close in His Embrace those who shatter and
reform their beings.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਹੁਣਿ
ਆਣਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

O Nanak, those who are predestined to meet Him, come
and meet Him now. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕਿਆ ਜਪੁ
ਜਾਪਹਿ ਹੋਰਿ ॥

Those who forget the Naam, the Name of the Lord - so
what if they chant other chants?

ਬਿਸਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟ ਸੇ ਮੁਠੇ ਧੰਧੈ
ਚੋਰਿ ॥

They are maggots in manure, plundered by the thief of
worldly entanglements.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਝੂਠੇ ਲਾਲਚੁ
ਹੋਰਿ ॥੨॥

O Nanak, never forget the Naam; greed for anything else is
false. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ
ਅਸਥਿਰੁ ਜਗਿ ਸੋਈ ॥

Those who praise the Naam, and believe in the Naam, are
eternally stable in this world.

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਿਤਵੈ ਦੂਜਾ
ਨਹੀ ਕੋਈ ॥

Within their hearts, they dwell on the Lord, and nothing
else at all.

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ
ਹਰਿ ਸੋਈ ॥

With each and every hair, they chant the Lord's Name,
each and every instant, the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਸਕਾਰਥਾ ਨਿਰਮਲੁ
ਮਲੁ ਖੋਈ ॥

The birth of the Gurmukh is fruitful and certified; pure and
unstained, his filth is washed away.

ਨਾਨਕ ਜੀਵਦਾ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ
ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਹੋਈ ॥੨੫॥

O Nanak, meditating on the Lord of eternal life, the status
of immortality is obtained. ||25||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਬਹੁ ਕਰਮ
ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥

Those who forget the Naam and do other things,

ਨਾਨਕ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ
ਜਿਉ ਸੰਨੀ ਉਪਰਿ ਚੋਰ ॥੧॥

O Nanak, will be bound and gagged and beaten in the City
of Death, like the thief caught red-handed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਕਾਸੁ ਸੁਹੰਦਾ
ਜਪੰਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

The earth is beautiful, and the sky is lovely, chanting the
Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਤਿਨ੍ ਤਨ
ਖਾਵਹਿ ਕਾਉ ॥੨॥

O Nanak, those who lack the Naam - their carcasses are eaten by the crows. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਨਿਜ
ਮਹਲੀ ਵਾਸਾ ॥

Those who lovingly praise the Naam, and dwell in the mansion of the self deep within,

ਓਇ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵਨੀ
ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਨ ਬਿਨਾਸਾ ॥

do not enter into reincarnation ever again; they shall never be destroyed.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ਸਭ
ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥

They remain immersed and absorbed in the love of the Lord, with every breath and morsel of food.

ਹਰਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸਾ ॥

The color of the Lord's Love never fades away; the Gurmukhs are enlightened.

ਓਇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਮੇਲਿਅਨੁ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਸਾ ॥੨੬॥

Granting His Grace, He unites them with Himself; O Nanak, the Lord keeps them by His side. ||26||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਜਿਚਰੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਹਰੀ ਵਿਚਿ ਹੈ
ਹਉਮੈ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

As long as his mind is disturbed by waves, he is caught in ego and egotistical pride.

ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਵਈ ਨਾਮਿ ਨ
ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

He does not find the taste of the Shabad, and he does not embrace love for the Name.

ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਨ ਪਵਈ ਤਿਸ ਕੀ
ਖਪਿ ਖਪਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

His service is not accepted; worrying and worrying, he wastes away in misery.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜੋ
ਸਿਰੁ ਧਰੇ ਉਤਾਰਿ ॥

O Nanak, he alone is called a selfless servant, who cuts off his head, and offers it to the Lord.

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲਏ
ਸਬਦੁ ਰਖੈ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧॥

He accepts the Will of the True Guru, and enshrines the Shabad within his heart. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਸੋ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੋ ਖਸਮੈ
ਭਾਵੈ ॥

That is chanting and meditation, work and selfless service, which is pleasing to our Lord and Master.

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪਤੁ
ਗਵਾਵੈ ॥

The Lord Himself forgives, and takes away self-conceit, and unites the mortals with Himself.

ਮਿਲਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵੀਛੁੜੈ ਜੋਤੀ
ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋ ਬੁਝਸੀ
ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਵੈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਭੁ ਕੋ ਲੇਖੇ ਵਿਚਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖੁ
ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਈ ਜਮਕਾਲੁ
ਸਿਰਿ ਮਾਰੀ ॥

੧੨੪੮

ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੂਰ ਸਭਿ ਲਦੇ ਬਹੁ
ਭਾਰੀ ॥

ਮਾਰਗੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਵਣਾ ਕਿਉ
ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹਰਿ
ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨੭॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਮਰਿ
ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਅਨੁ ਬਹੁ ਦੂਜੈ
ਭਾਇ ਵਿਕਾਰ ॥

ਇਕਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਤਿਸੁ
ਜਨ ਕਉ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ
ਤੂ ਅੰਤਰਿ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ
ਦੁਆਰ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸਚੁ
ਮਰਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

United with the Lord, the mortal is never separated again;
his light merges into the Light.

O Nanak, by Guru's Grace, the mortal understands, when
the Lord allows him to understand. ||2||

Pauree:

All are held accountable, even the egotistical self-willed
manmukhs.

They never even think of the Name of the Lord; the
Messenger of Death shall hit them on their heads.

1248

Their sin and corruption are like rusty slag; they carry such
a heavy load.

The path is treacherous and terrifying; how can they cross
over to the other side?

O Nanak, those whom the Guru protects are saved. They
are saved in the Name of the Lord. ||27||

Shalok, Third Mahalaa:

Without serving the True Guru, no one finds peace;
mortals die and are reborn, over and over again.

They have been given the drug of emotional attachment; in
love with duality, they are totally corrupt.

Some are saved, by Guru's Grace. Everyone humbly bows
before such humble beings.

O Nanak, meditate on the Naam, deep within yourself, day
and night. You shall find the Door of Salvation. ||1||

Third Mahalaa:

Emotionally attached to Maya, the mortal forgets truth,
death and the Name of the Lord.

ਧੰਧਾ ਕਰਤਿਆ ਜਨਮੁ ਗਇਆ
ਅੰਦਰਿ ਦੁਖੁ ਸਹਾਮੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ
ਕਰਾਮੁ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਲੇਖਾ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਲੇਖੁ
ਨ ਹੋਈ ॥

ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸਦ
ਢੋਈ ॥

ਜਮਕਾਲੁ ਮਿਲੈ ਦੇ ਭੇਟ ਸੇਵਕੁ ਨਿਤ
ਹੋਈ ॥

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਪਤਿ
ਪਰਗਟੁ ਲੋਈ ॥

ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਦਰਿ ਵਜਦੇ
ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੨੮॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਖੀ ਹੂ
ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਕਰਣੀ ਭਉ ਕਟੀਐ
ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰੁ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਸਚੁ ਪੁਰਾਣਾ ਨਾ ਥੀਐ ਨਾਮੁ ਨ
ਮੈਲਾ ਹੋਇ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ
ਆਵਣੁ ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਿਸਾਰਿਐ ਆਵਣ
ਜਾਣਾ ਦੋਇ ॥੨॥

Engaged in worldly affairs, his life wastes away; deep
within himself, he suffers in pain.

O Nanak, those who have the karma of such pre-ordained
destiny, serve the True Guru and find peace. ||2||

Pauree:

Read the account of the Name of the Lord, and you shall
never again be called to account.

No one will question you, and you will always be safe in
the Court of the Lord.

The Messenger of Death will meet you, and be your
constant servant.

Through the Perfect Guru, you shall find the Mansion of
the Lord's Presence. You shall be famous throughout the
world.

O Nanak, the unstruck celestial melody vibrates at your
door; come and merge with the Lord. ||28||

Shalok, Third Mahalaa:

Whoever follows the Guru's Teachings, attains the most
sublime peace of all peace.

Acting in accordance with the Guru, his fear is cut away;
O Nanak, he is carried across. ||1||

Third Mahalaa:

The True Lord does not grow old; His Naam is never
dirtied.

Whoever walks in harmony with the Guru's Will, shall not
be reborn again.

O Nanak, those who forget the Naam, come and go in
reincarnation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਮੰਗਤ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਦੇਹੁ
ਸੁਭਾਇ ॥

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਹੈ
ਦਰਸਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇ ॥

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਉ ਬਿਨੁ
ਦੇਖੇ ਮਰਾਂ ਮਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਇ ॥

ਸੁਤਿਆ ਆਪਿ ਉਠਾਲਿ ਦੇਇ
ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨੯॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਓਨਾ
ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਦਾ
ਚਿਤਵਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥

ਦਰਗਹ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਓਥੈ ਹੋਹਿ
ਕੂੜਿਆਰ ॥

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈਅਨੁ ਆਪਿ
ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਸਭੁ
ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਸਚਿਆਰੁ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ
ਜਿਨੁ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨੁ
ਕਉ ਜਿਨੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਸੋਇ ॥੨॥

Pauree:

I am a beggar; I ask this blessing of You: O Lord, please embellish me with Your Love.

I am so thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan; His Darshan brings me satisfaction.

I cannot live for a moment, for even an instant, without seeing Him, O my mother.

The Guru has shown me that the Lord is always with me; He is permeating and pervading all places.

He Himself wakes the sleepers, O Nanak, and lovingly attunes them to Himself. ||29||

Shalok, Third Mahalaa:

The self-willed manmukhs do not even know how to speak. They are filled with sexual desire, anger and egotism.

They do not know the difference between good and bad; they constantly think of corruption.

In the Lord's Court, they are called to account, and they are judged to be false.

He Himself creates the Universe. He Himself contemplates it.

O Nanak, whom should we tell? The True Lord is permeating and pervading all. ||1||

Third Mahalaa:

The Gurmukhs worship and adore the Lord; they receive the good karma of their actions.

O Nanak, I am a sacrifice to those whose minds are filled with the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਆਸ ਕਰੇ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਬਹੁ ਜੀਵਣੁ
ਜਾਣਿਆ ॥

ਨਿਤ ਜੀਵਣ ਕਉ ਚਿਤੁ ਗੜ੍ਹ ਮੰਡਪ
ਸਵਾਰਿਆ ॥

ਵਲਵੰਚ ਕਰਿ ਉਪਾਵ ਮਾਇਆ
ਹਿਰਿ ਆਣਿਆ ॥

ਜਮਕਾਲੁ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ਆਵ ਘਟੈ
ਬੇਤਾਲਿਆ ॥

੧੨੪੯

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ ਹਰਿ
ਗੁਰ ਰਖਵਾਲਿਆ ॥੩੦॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਦੇ
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੁਆਇ ॥

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨ
ਮੁਰਖ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

ਜਿਨਿ ਕੀਤੇ ਤਿਸੈ ਨ ਸੇਵਨੀ ਦੇਦਾ
ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਇ ॥

ਜਮ ਕਾ ਫਾਹਾ ਗਲਹੁ ਨ ਕਟੀਐ
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਇ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ ਆਇ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਨਾਨਕ
ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਸਚੁ ਵਣਜਹਿ ਸਚੁ ਸੇਵਦੇ ਜਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥

Pauree:

All people cherish hope, that they will live long lives.

They wish to live forever; they adorn and embellish their
forts and mansions.

By various frauds and deceptions, they steal the wealth
of others.

But the Messenger of Death keeps his gaze on their breath,
and the life of those goblins decreases day by day.

1249

Nanak has come to the Sanctuary of the Guru, and is
saved. The Guru, the Lord, is his Protector. ||30||

Shalok, Third Mahalaa:

Reading and writing, the Pandits engage in debates and
disputes; they are attached to the flavors of Maya.

In the love of duality, they forget the Naam. Those foolish
mortals shall receive their punishment.

They do not serve the One who created them, who gives
sustenance to all.

The noose of Death around their necks is not cut off; they
come and go in reincarnation, over and over again.

The True Guru comes and meets those who have such pre-
ordained destiny.

Night and day, they meditate on the Naam, the Name of
the Lord; O Nanak, they merge into the True Lord. ||1||

Third Mahalaa:

Those Gurmukhs who fall at His Feet deal with the True
Lord and serve the True Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲਹਿ
ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥

O Nanak, those who walk in harmony with the Guru's Will
are intuitively absorbed in the True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਸਾ ਵਿਚਿ ਅਤਿ ਦੁਖੁ ਘਣਾ
ਮਨਮੁਖਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

In hope, there is very great pain; the self-willed manmukh
focuses his consciousness on it.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਏ ਨਿਰਾਸ ਪਰਮ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ॥

The Gurmukhs become desireless, and attain supreme
peace.

ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ਅਲਿਪਤ
ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥

In the midst of their household, they remain detached; they
are lovingly attuned to the Detached Lord.

ਓਨਾ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪਈ
ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇਆ ॥

Sorrow and separation do not cling to them at all. They are
pleased with the Lord's Will.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦਾ ਰਵਿ ਰਹੇ
ਪੁਰਿ ਲਏ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩੧॥

O Nanak, they remain forever immersed in the Primal
Lord, who blends them with Himself. ||31||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਪਰਾਈ ਅਮਾਣ ਕਿਉ ਰਖੀਐ
ਦਿਤੀ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Why keep what is held in trust for another? Giving it back,
peace is found.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਥੈ ਟਿਕੈ ਹੋਰ ਥੈ
ਪਰਗਟੁ ਨ ਹੋਇ ॥

The Word of the Guru's Shabad rests in the Guru; it does
not appear through anyone else.

ਅੰਨੇ ਵਸਿ ਮਾਣਕੁ ਪਇਆ ਘਰਿ
ਘਰਿ ਵੇਚਣ ਜਾਇ ॥

The blind man finds a jewel, and goes from house to house
selling it.

ਓਨਾ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਅਢੁ ਨ
ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

But they cannot appraise it, and they do not offer him even
half a shell for it.

ਜੇ ਆਪਿ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਤਾਂ
ਪਾਰਖੀਆ ਥਾਵਹੁ ਲਇਉ
ਪਰਖਾਇ ॥

If he cannot appraise it himself, then he should have it
appraised by an appraiser.

ਜੇ ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਤਾਂ ਵਥੁ
ਲਹੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

If he focuses his consciousness, then he obtains the true
object, and he is blessed with the nine treasures.

ਘਰਿ ਹੋਦੈ ਧਨਿ ਜਗੁ ਭੁਖਾ ਮੁਆ
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨ ਹੋਇ ॥

The wealth is within the house, while the world is dying of
hunger. Without the True Guru, no one has a clue.

ਸਬਦੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸੈ ਤਿਥੈ
ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਕੋਇ ॥

When the cooling and soothing Shabad comes to dwell in
the mind and body, there is no sorrow or separation there.

ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ਆਪਿ ਗਰਬੁ ਕਰੇ
ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਿਲਿਆ
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਰਸੇ ਸਜਣ ਸੰਤ
ਪਿਆਰੇ ॥

ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਕਬਹੂ
ਜਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰੇ ॥

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਗੁਰੁ
ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥

ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ
ਅੰਤਰਿ ਰਖਾਂ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥

ਮਨਮੁਖੁ ਤਿਨ ਕੀ ਬਖੀਲੀ ਕਿ ਕਰੇ
ਜਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥

ਓਨਾ ਦੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਖਸੀ ਮੇਰਾ
ਪਿਆਰਾ ਸਰਣਾਗਤਿ ਪਏ ਗੁਰ
ਦੁਆਰੇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਸੁਹੇਲੇ ਭਏ ਮੁਖ
ਉਜਲ ਦਰਬਾਰੇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖੈ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਿਲਿ
ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤੁ ਨਿਤ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਮੋਹਿ
ਮਾਇਆ ॥

ਦੇਸਿ ਪਰਦੇਸਿ ਧਨੁ ਚੋਰਾਇ ਆਣਿ
ਮੁਹਿ ਪਾਇਆ ॥

The object belongs to someone else, but the fool is proud
of it, and shows his shallow nature.

O Nanak, without understanding, no one obtains it; they
come and go in reincarnation, over and over again. ||1||

Third Mahalaa:

My mind is in ecstasy; I have met my Beloved Lord. My
beloved friends, the Saints, are delighted.

Those who are united with the Primal Lord shall never
be separated again. The Creator has united them with
Himself.

The Shabad permeates my inner being, and I have found
the Guru; all my sorrows are dispelled.

I praise forever the Lord, the Giver of peace; I keep Him
enshrined deep within my heart.

How can the self-willed manmukh gossip about those
who are embellished and exalted in the True Word of the
Shabad?

My Beloved Himself preserves the honor of those who
have come to the Guru's Door seeking Sanctuary.

O Nanak, the Gurmukhs are filled with joy; their faces are
radiant in the Court of the Lord. ||2||

Pauree:

The husband and wife are very much in love; joining
together, their love increases.

Gazing on his children and his wife, the man is pleased
and attached to Maya.

Stealing the wealth of his own country and other lands, he
brings it home and feeds them.

੧੨੫੦

ਅੰਤਿ ਹੋਵੈ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧੁ ਕੇ ਸਕੈ ਨ
ਛੁਡਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪ੍ਰਿਗੁ ਮੋਹੁ ਜਿਤੁ
ਲਗਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩੨॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ
ਖਾਧੈ ਸਭ ਭੁਖ ਜਾਇ ॥

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮੁ ਵਸੈ
ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਹੋਰੁ ਖਾਣਾ ਤਿਤੁ
ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਰਸ ਕਸ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਣਾ
ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜਿਤੁ
ਸਹ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਿ ਆਨੇਰੁ ਹੈ ਸਬਦੇ
ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਪੜਿ ਪੜਿ ਥਕੇ ਭੇਖ
ਥਕੇ ਤਨੁ ਧੋਇ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ
ਦੁਖੀਏ ਚਲੇ ਰੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਅਤਿ ਨੇਹੁ ਬਹਿ ਮੰਦੁ
ਪਕਾਇਆ ॥

1250

In the end, hatred and conflict well up, and no one can save him.

O Nanak, without the Name, those loving attachments are cursed; engrossed in them, he suffers in pain. ||32||

Shalok, Third Mahalaa:

The Guru's Word is the Ambrosial Nectar of the Naam. Eating it, all hunger departs.

There is no thirst or desire at all, when the Naam comes to dwell in the mind.

Eating anything other than the Name, disease runs to afflict the body.

O Nanak, whoever takes the Praise of the Shabad as his spices and flavors - the Lord unites him in His Union. ||1||

Third Mahalaa:

The life within all living beings is the Word of the Shabad. Through it, we meet our Husband Lord.

Without the Shabad, the world is in darkness. Through the Shabad, it is enlightened.

The Pandits, the religious scholars, and the silent sages read and write until they are weary. The religious fanatics are tired of washing their bodies.

Without the Shabad, no one attains the Lord; the miserable depart weeping and wailing.

O Nanak, by His Glance of Grace, the Merciful Lord is attained. ||2||

Pauree:

The husband and wife are very much in love; sitting together, they make evil plans.

ਦਿਸਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਚਲਸੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ
ਭਾਇਆ ॥

All that is seen shall pass away. This is the Will of my God.

ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਥਿਰੁ ਜਗਿ ਕੇ ਕਢਹੁ
ਉਪਾਇਆ ॥

How can anyone remain in this world forever? Some may try to devise a plan.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਥਿਰੁ ਕੰਧੁ
ਸਬਾਇਆ ॥

Working for the Perfect Guru, the wall becomes permanent and stable.

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਹਰਿ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩੩॥

O Nanak, the Lord forgives them, and merges them into Himself; they are absorbed in the Lord's Name. ||33||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਗੁਰ ਕਾ
ਭਉ ਹੇਤੁ ਅਪਾਰੁ ॥

Attached to Maya, the mortal forgets the Fear of God and Guru, and love for the Infinite Lord.

ਲੋਭਿ ਲਹਰਿ ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਗਈ ਸਚਿ
ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

The waves of greed take away his wisdom and understanding, and he does not embrace love for the True Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਦਰਗਹ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

The Word of the Shabad abides in the mind of the Gurmukhs, who find the Gate of Salvation.

ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪੇ
ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥

O Nanak, the Lord Himself forgives them, and unites them in Union with Himself. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਣਾ
ਵਿਸਰੇ ਸਰੈ ਨ ਬਿੰਦ ॥

O Nanak, without Him, we could not live for a moment. Forgetting Him, we could not succeed for an instant.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਉ ਮਨ ਰੂਸੀਐ
ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥

O mortal, how can you be angry with the One who cares for you? ||2||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਝਿਮਝਿਮਾ ਹਰਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

The rainy season of Saawan has come. The Gurmukh meditates on the Lord's Name.

ਦੁਖ ਭੁਖ ਕਾੜਾ ਸਭੁ ਚੁਕਾਇਸੀ
ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

All pain, hunger and misfortune end, when the rain falls in torrents.

ਸਭ ਧਰਤਿ ਭਈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਅੰਨੁ
ਜੰਮਿਆ ਬੋਹਲ ਲਾਇ ॥

The entire earth is rejuvenated, and the grain grows in abundance.

ਹਰਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬੁਲਾਵੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ
ਹਰਿ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ਥਾਇ ॥

ਹਰਿ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ
ਜੁ ਅੰਤੇ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਭਗਤਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ
ਤਿਨਾ ਦੁਖ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਗਾਇ ਗੁਣ
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਸੁਭਾਇ ॥੩॥

ਪਉੜੀ ॥

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਦਾਤਿ ਨਿਤ ਦੇਵੈ ਚੜੈ
ਸਵਾਈਆ ॥

ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਨ ਛਪੈ
ਛਪਾਈਆ ॥

ਹਿਰਦੈ ਕਵਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਉਨਮਨਿ
ਲਿਵ ਲਾਈਆ ॥

ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਉਸ ਦੀ ਰੀਸ ਸਿਰਿ
ਛਾਈ ਪਾਈਆ ॥

ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਪੂਰੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈਆ ॥੩੪॥

੧੨੫੧

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਅਮਰੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ
ਸਿਆਣਪੁ ਨ ਚਲਈ ਨ ਹੁਜਤਿ
ਕਰਣੀ ਜਾਇ ॥

ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਸਰਣਾਇ ਪਵੈ ਮੰਨਿ
ਲਏ ਰਜਾਇ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਗਈ ਹਉਮੈ
ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

The Carefree Lord, by His Grace, summons that mortal whom the Lord Himself approves.

So meditate on the Lord, O Saints; He shall save you in the end.

The Kirtan of the Lord's Praises and devotion to Him is bliss; peace shall come to dwell in the mind.

Those Gurmukhs who worship the Naam, the Name of the Lord - their pain and hunger departs.

Servant Nanak is satisfied, singing the Glorious Praises of the Lord. Please embellish him with the Blessed Vision of Your Darshan. ||3||

Pauree:

The Perfect Guru bestows His gifts, which increase day by day.

The Merciful Lord Himself bestows them; they cannot be concealed by concealment.

The heart-lotus blossoms forth, and the mortal is lovingly absorbed in the state of supreme bliss.

If anyone tries to challenge him, the Lord throws dust on his head.

O Nanak, no one can equal the glory of the Perfect True Guru. ||34||

1251

Shalok, Third Mahalaa:

The Order of the Lord is beyond challenge. Clever tricks and arguments will not work against it.

So abandon your self-conceit, and take to His Sanctuary; accept the Order of His Will.

The Gurmukh eliminates self-conceit from within himself; he shall not be punished by the Messenger of Death.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜਿ
ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥

O Nanak, he alone is called a selfless servant, who remains lovingly attuned to the True Lord. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਦਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭ ਸੂਰਤਿ ਤੇਰੀ ॥
ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪੁ ਹਉਮੈ ਮੇਰੀ ॥
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ
ਵਿਆਪੇ ਹਉਮੈ ਕਦੇ ਨ ਚੂਕੈ ਫੇਰੀ ॥

All gifts, light and beauty are Yours.
Excessive cleverness and egotism are mine.
The mortal performs all sorts of rituals in greed and attachment; engrossed in egotism, he shall never escape the cycle of reincarnation.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜੋ
ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਗਲ ਚੰਗੇਰੀ ॥੨॥

O Nanak, the Creator Himself inspires all to act. Whatever pleases Him is good. ||2||

ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥

Pauree, Fifth Mahalaa:

ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ
ਅਧਾਰੁ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥
ਭਾਗੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਜਾਗਿਆ ਜਪਿਆ
ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਲਗਿਆ ਤਰਿਆ
ਸੰਸਾਰੁ ॥
ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩੫॥

Let Truth be your food, and Truth your clothes, and take the Support of the True Name.
The True Guru shall lead you to meet God, the Great Giver.
When perfect destiny is activated, the mortal meditates on the Formless Lord.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall cross over the world-ocean.
O Nanak, chant God's Praises, and celebrate His Victory. ||35||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥

Shalok, Fifth Mahalaa:

ਸਭੇ ਜੀਅ ਸਮਾਲਿ ਅਪਣੀ ਮਿਹਰ
ਕਰੁ ॥
ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਮੁਚੁ ਉਪਾਇ ਦੁਖ
ਦਾਲਦੁ ਭੰਨਿ ਤਰੁ ॥
ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਹੋਈ
ਸਿਸਟਿ ਠਰੁ ॥
ਲੇਵਹੁ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪਦਾ ਸਭ
ਹਰੁ ॥

In Your Mercy, You care for all beings and creatures.
You produce corn and water in abundance; You eliminate pain and poverty, and carry all beings across.
The Great Giver listened to my prayer, and the world has been cooled and comforted.
Take me into Your Embrace, and take away all my pain.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਾ
ਸਫਲੁ ਘਰੁ ॥੧॥

Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; the
House of God is fruitful and prosperous. ||1||

ਮਃ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਵਠੇ ਮੇਘ ਸੁਹਾਵਣੇ ਹੁਕਮੁ ਕੀਤਾ
ਕਰਤਾਰਿ ॥

Rain is falling from the clouds - it is so beautiful! The
Creator Lord issued His Order.

ਰਿਜਕੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਅਗਲਾ ਠਾਂਢਿ
ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Grain has been produced in abundance; the world is cooled
and comforted.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸਿਮਰਤ
ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

The mind and body are rejuvenated, meditating in
remembrance on the Inaccessible and Infinite Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਸਚੇ
ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥

O my True Creator Lord God, please shower Your Mercy
on me.

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ਨਾਨਕ
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥

He does whatever He pleases; Nanak is forever a sacrifice
to Him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਵਡਾ ਆਪਿ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਵਡੀ
ਵਡਿਆਈ ॥

The Great Lord is Inaccessible; His glorious greatness is
glorious!

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਿਆ
ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥

Gazing upon Him through the Word of the Guru's
Shabad, I blossom forth in ecstasy; tranquility comes
to my inner being.

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ
ਹੈ ਭਾਈ ॥

All by Himself, He Himself is pervading everywhere,
O Siblings of Destiny.

ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਸਭ ਨਥੀਅਨੁ ਸਭ
ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਈ ॥

He Himself is the Lord and Master of all. He has
subdued all, and all are under the Hukam of His
Command.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਸਭ
ਚਲੈ ਰਜਾਈ ॥੩੬॥੧॥
ਸੁਧੁ ॥

O Nanak, the Lord does whatever He pleases.
Everyone walks in harmony with His Will. ||36||1||
Sudh||

ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥

Raag Saarang, The Word Of The Devotees.

ਕਬੀਰ ਜੀ ॥

Kabeer Jee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਕਹਾ ਨਰ ਗਰਬਸਿ ਥੋਰੀ ਬਾਤ ॥
ਮਨ ਦਸ ਨਾਜੁ ਟਕਾ ਚਾਰਿ ਗਾਂਠੀ
ਐਤੋ ਟੇਢੋ ਜਾਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਹੁਤੁ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਗਾਂਉ ਸਉ ਪਾਏ ਦੁਇ
ਲਖ ਟਕਾ ਬਰਾਤ ॥
ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੀ ਕਰਹੁ ਸਾਹਿਬੀ
ਜੈਸੇ ਬਨ ਹਰ ਪਾਤ ॥੧॥

ਨਾ ਕੋਉ ਲੈ ਆਇਓ ਇਹੁ ਧਨੁ ਨਾ
ਕੋਉ ਲੈ ਜਾਤੁ ॥
ਰਾਵਨ ਹੂੰ ਤੇ ਅਧਿਕ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਖਿਨ
ਮਹਿ ਗਏ ਬਿਲਾਤ ॥੨॥

੧੨੫੨

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਪੂਜਹੁ ਜੋ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਤ ॥
ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਤ ਹੈ ਗੋਬਿੰਦੁ
ਤੇ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਤ ॥੩॥

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ
ਅੰਤਿ ਨ ਚਲਤ ਸੰਗਾਤ ॥
ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮ ਭਜੁ ਬਉਰੇ
ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥੪॥੧॥

ਰਾਜਾਸ੍ਰਮ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਤੇਰੀ ॥
ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਸਤੇ ਜਾਇ ਸੁ ਰੋਵਤੁ ਆਵੈ ਰੋਵਤੁ
ਜਾਇ ਸੁ ਹਸੈ ॥
ਬਸਤੇ ਹੋਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਜਰੁ ਉਜਰੁ
ਹੋਇ ਸੁ ਬਸੈ ॥੧॥

ਜਲ ਤੇ ਥਲ ਕਰਿ ਥਲ ਤੇ ਕੂਆ
ਕੂਪ ਤੇ ਮੇਰੁ ਕਰਾਵੈ ॥

O mortal, why are you so proud of small things?
With a few pounds of grain and a few coins in your pocket,
you are totally puffed up with pride. ||1||Pause||

With great pomp and ceremony, you control a hundred
villages, with an income of hundreds of thousands of dollars.
The power you exert will last for only a few days, like the
green leaves of the forest. ||1||

No one has brought this wealth with him, and no one will
take it with him when he goes.

Emperors, even greater than Raawan, passed away in an
instant. ||2||

1252

The Lord's Saints are steady and stable forever; they
worship and adore Him, and chant the Lord's Name.

Those who are mercifully blessed by the Lord of the
Universe, join the Sat Sangat, the True Congregation. ||3||

Mother, father, spouse, children and wealth will not go
along with you in the end.

Says Kabeer, meditate and vibrate on the Lord, O
madman. Your life is uselessly wasting away. ||4||1||

I do not know the limits of Your Royal Ashram.

I am the humble slave of Your Saints. ||1||Pause||

The one who goes laughing returns crying, and the one
who goes crying returns laughing.

What is inhabited becomes deserted, and what is deserted
becomes inhabited. ||1||

The water turns into a desert, the desert turns into a well,
and the well turns into a mountain.

ਧਰਤੀ ਤੇ ਆਕਾਸਿ ਚਢਾਵੈ ਚਢੇ
ਅਕਾਸਿ ਗਿਰਾਵੈ ॥੨॥

From the earth, the mortal is exalted to the Akaashic ethers;
and from the ethers on high, he is thrown down again. ||2||

ਭੇਖਾਰੀ ਤੇ ਰਾਜੁ ਕਰਾਵੈ ਰਾਜਾ ਤੇ
ਭੇਖਾਰੀ ॥

The beggar is transformed into a king, and the king into
a beggar.

ਖਲ ਮੂਰਖ ਤੇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰਿਬੋ
ਪੰਡਿਤ ਤੇ ਮੁਗਧਾਰੀ ॥੩॥

The idiotic fool is transformed into a Pandit, a religious
scholar, and the Pandit into a fool. ||3||

ਨਾਰੀ ਤੇ ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਕਰਾਵੈ ਪੁਰਖਨ
ਤੇ ਜੋ ਨਾਰੀ ॥

The woman is transformed into a man, and the men into
women.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤਿਸੁ
ਮੂਰਤਿ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੪॥੨॥

Says Kabeer, God is the Beloved of the Holy Saints. I am a
sacrifice to His image. ||4||2||

ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ॥
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Saarang, The Word Of Naam Dayv Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਾਏਂ ਰੇ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਜਾਇ ॥
ਭੂਲੋ ਰੇ ਠਗਮੂਰੀ ਖਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O mortal, why are you going into the forest of corruption?
You have been misled into eating the toxic drug. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਪਾਨੀ ਮਹਿ ਰਹੈ ॥
ਕਾਲ ਜਾਲ ਕੀ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਲਹੈ ॥
ਜਿਹਬਾ ਸੁਆਦੀ ਲੀਲਿਤ ਲੋਹ ॥
ਐਸੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਬਾਧਿਓ
ਮੋਹ ॥੧॥

You are like a fish living in the water;
you do not see the net of death.
Trying to taste the flavor, you swallow the hook.
You are bound by attachment to wealth and woman. ||1||

ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਸੰਚੈ ਅਪਾਰ ॥
ਮਧੁ ਲੀਨੋ ਮੁਖਿ ਦੀਨੀ ਛਾਰੁ ॥
ਗਊ ਬਾਛੁ ਕਉ ਸੰਚੈ ਖੀਰੁ ॥
ਗਲਾ ਬਾਂਧਿ ਦੁਹਿ ਲੇਇ ਅਹੀਰੁ ॥੨॥

The bee stores up loads of honey;
then someone comes and takes the honey, and throws dust
in its mouth.
The cow stores up loads of milk;
then the milkman comes and ties it by its neck and
milks it. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਸ੍ਰਮੁ ਅਤਿ
ਕਰੈ ॥

For the sake of Maya, the mortal works very hard.

ਸੋ ਮਾਇਆ ਲੈ ਗਾਡੈ ਧਰੈ ॥
ਅਤਿ ਸੰਚੈ ਸਮਝੈ ਨਹੀ ਮੂੜੁ ॥

He takes the wealth of Maya, and buries it in the ground.
He acquires so much, but the fool does not appreciate it.

ਧਨੁ ਧਰਤੀ ਤਨੁ ਹੋਇ ਗਇਓ
ਧੂੜਿ ॥੩॥

His wealth remains buried in the ground, while his body turns to dust. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿ ਜਰੈ ॥

He burns in tremendous sexual desire, unresolved anger and desire.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕਰੈ ॥

He never joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾ ਚੀ ਆਣਿ ॥
ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਭਜੀਐ
ਭਗਵਾਨ ॥੪॥੧॥

Says Naam Dayv, seek God's Shelter;
be fearless, and vibrate on the Lord God. ||4||1||

ਬਦਹੁ ਕੀ ਨ ਹੋਡ ਮਾਧਉ ਮੋ
ਸਿਉ ॥

Why not make a bet with me, O Lord of Wealth?

ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਜਨੁ ਜਨ ਤੇ ਠਾਕੁਰੁ
ਖੇਲੁ ਪਰਿਓ ਹੈ ਤੇ ਸਿਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

From the master comes the servant, and from the servant, comes the master. This is the game I play with You.
||1||Pause||

ਆਪਨ ਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਆਪਨ ਆਪ
ਲਗਾਵੈ ਪੂਜਾ ॥

You Yourself are the deity, and You are the temple of worship. You are the devoted worshipper.

ਜਲ ਤੇ ਤਰੰਗ ਤਰੰਗ ਤੇ ਹੈ ਜਲੁ
ਕਹਨ ਸੁਨਨ ਕਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥

From the water, the waves rise up, and from the waves, the water. They are only different by figures of speech. ||1||

ਆਪਹਿ ਗਾਵੈ ਆਪਹਿ ਨਾਚੈ ਆਪਿ
ਬਜਾਵੈ ਤੂਰਾ ॥

You Yourself sing, and You Yourself dance. You Yourself blow the bugle.

ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਜਨੁ
ਊਰਾ ਤੂ ਪੂਰਾ ॥੨॥੨॥

Says Naam Dayv, You are my Lord and Master. Your humble servant is imperfect; You are perfect. ||2||2||

ਦਾਸ ਅਨਿੰਨ ਮੇਰੇ ਨਿਜ ਰੂਪ ॥

Says God: my slave is devoted only to me; he is in my very image.

ਦਰਸਨ ਨਿਮਖ ਤਾਪ ਤ੍ਰੀ ਮੋਚਨ
ਪਰਸਤ ਮੁਕਤਿ ਕਰਤ ਗ੍ਰਿਹ ਕੂਪ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The sight of him, even for an instant, cures the three fevers; his touch brings liberation from the deep dark pit of household affairs. ||1||Pause||

ਮੇਰੀ ਬਾਂਧੀ ਭਗਤੁ ਛੁਡਾਵੈ ਬਾਂਧੈ
ਭਗਤੁ ਨ ਛੁਟੈ ਮੋਹਿ ॥

The devotee can release anyone from my bondage, but I cannot release anyone from his.

੧੨੫੩

1253

ਏਕ ਸਮੈ ਮੋ ਕਉ ਗਹਿ ਬਾਧੈ ਤਉ
ਫੁਨਿ ਮੋ ਪੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

If, at any time, he grabs and binds me, even then, I cannot protest. ||1||

ਮੈ ਗੁਨ ਬੰਧ ਸਗਲ ਕੀ ਜੀਵਨਿ
ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੇ ਦਾਸ ॥

I am bound by virtue; I am the Life of all. My slaves are my very life.

ਨਾਮਦੇਵ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਐਸੀ ਤੈਸੇ
ਤਾ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੨॥੩॥

Says Naam Dayv, as is the quality of his soul, so is my love which illuminates him. ||2||3||

ਸਾਰੰਗ ॥

Saarang:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਤੈ ਨਰ ਕਿਆ ਪੁਰਾਨੁ ਸੁਨਿ ਕੀਨਾ ॥

So what have you accomplished by listening to the Puraanas?

ਅਨਪਾਵਨੀ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੀ
ਭੂਖੈ ਦਾਨੁ ਨ ਦੀਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Faithful devotion has not welled up within you, and you have not been inspired to give to the hungry. ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ
ਬਿਸਰਿਓ ਲੋਭੁ ਨ ਛੂਟਿਓ
ਦੇਵਾ ॥

You have not forgotten sexual desire, and you have not forgotten anger; greed has not left you either.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਮੁਖ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ
ਨਿਫਲ ਭਈ ਸਭ ਸੇਵਾ ॥੧॥

Your mouth has not stopped slandering and gossiping about others. Your service is useless and fruitless. ||1||

ਬਾਟ ਪਾਰਿ ਘਰੁ ਮੂਸਿ ਬਿਰਾਨੇ ਪੇਟੁ
ਭਰੈ ਅਪ੍ਰਾਧੀ ॥

By breaking into the houses of others and robbing them, you fill your belly, you sinner.

ਜਿਹਿ ਪਰਲੋਕ ਜਾਇ ਅਪਕੀਰਤਿ
ਸੋਈ ਅਬਿਦਿਆ ਸਾਧੀ ॥੨॥

But when you go to the world beyond, your guilt will be well known, by the acts of ignorance which you committed. ||2||

ਹਿੰਸਾ ਤਉ ਮਨ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ
ਜੀਅ ਦਇਆ ਨਹੀ ਪਾਲੀ ॥

Cruelty has not left your mind; you have not cherished kindness for other living beings.

ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕਥਾ
ਪੁਨੀਤ ਨ ਚਾਲੀ ॥੩॥੧॥੬॥

Parmaanand has joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Why have you not followed the sacred teachings? ||3||1||6||

ਛਾਡਿ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਮੁਖਨ ਕੇ ਸੰਗੁ ॥

O mind, do not even associate with those who have turned their backs on the Lord.

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ
ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ ਸਹਜ ਧੁਨਿ
ਝੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ
ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ ਥੋਕ ॥

ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ
ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥

ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ
ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥

ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਹਥਿ ਲੀਨੋ
ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥

ਸਾਰੰਗ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ॥
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਸਹਾਈ ਮਨ ਕਾ ॥
ਮਾਤੁ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਹਿਤੁ
ਲਾਗੋ ਸਭ ਫਨ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਆਗੇ ਕਉ ਕਿਛੁ ਤੁਲਹਾ ਬਾਂਧਹੁ
ਕਿਆ ਭਰਵਾਸਾ ਧਨ ਕਾ ॥

ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਇਸ ਭਾਂਡੇ ਕਾ
ਇਤਨਕੁ ਲਾਗੈ ਠਨਕਾ ॥੧॥

ਸਗਲ ਧਰਮ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਧੂਰਿ
ਬਾਂਢਹੁ ਸਭ ਜਨ ਕਾ ॥

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ
ਉਡਨ ਪੰਖਿਰੂ ਬਨ ਕਾ ॥੨॥੧॥੯॥

Saarang, Fifth Mahalaa, Sur Daas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The people of the Lord dwell with the Lord.

They dedicate their minds and bodies to Him; they dedicate everything to Him. They are intoxicated with the celestial melody of intuitive ecstasy. ||1||Pause||

Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, they are cleansed of corruption. They obtain absolutely everything.

They have nothing to do with anything else; they gaze on the beautiful Face of God. ||1||

But one who forsakes the elegantly beautiful Lord, and harbors desire for anything else, is like a leech on the body of a leper.

Says Sur Daas, God has taken my mind in His Hands. He has blessed me with the world beyond. ||2||1||8||

Saarang, Kabeer Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Other than the Lord, who is the Help and Support of the mind?

Love and attachment to mother, father, sibling, child and spouse, is all just an illusion. ||1||Pause||

So build a raft to the world hereafter; what faith do you place in wealth?

What confidence do you place in this fragile vessel; it breaks with the slightest stroke. ||1||

You shall obtain the rewards of all righteousness and goodness, if you desire to be the dust of all.

Says Kabeer, listen, O Saints: this mind is like the bird, flying above the forest. ||2||1||9||

੧੨੫੪

1254

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੧
ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Chau-Padas, First Mahalaa,
First House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. Truth Is The Name.
Creative Being Personified. No Fear. No Hatred.
Image Of The Undying. Beyond Birth.
Self-Existent. By Guru's Grace:

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਹਸਣਾ ਸਉਣਾ ਵਿਸਰਿ
ਗਇਆ ਹੈ ਮਰਣਾ ॥

Eating, drinking, laughing and sleeping, the mortal forgets
about dying.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਖੁਆਰੀ ਕੀਨੀ
ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥੧॥

Forgetting his Lord and Master, the mortal is ruined, and
his life is cursed. He cannot remain forever. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥
ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O mortal, meditate on the One Lord.

You shall go to your true home with honor. ||1 Pause||

ਤੁਧਨੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਝੁ ਕਿਆ
ਦੇਵਹਿ ਮਾਂਗਹਿ ਲੇਵਹਿ ਰਹਹਿ
ਨਹੀ ॥

Those who serve You - what can they give You? They beg
for and receive what cannot remain.

ਤੂ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਜੀਆ
ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਤੁਹੀ ॥੨॥

You are the Great Giver of all souls; You are the Life
within all living beings. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਪਾਵਹਿ ਸੇਈ ਸੂਚੇ ਹੋਹੀ ॥

The Gurmukhs meditate, and receive the Ambrosial
Nectar; thus they become pure.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਸੈਲੇ ਹਛੇ ਹੋਹੀ ॥੩॥

Day and night, chant the Naam, the Name of the Lord,
O mortal. It makes the filthy immaculate. ||3||

ਜੇਹੀ ਰੁਤਿ ਕਾਇਆ ਸੁਖੁ ਤੇਹਾ
ਤੇਹੋ ਜੇਹੀ ਦੇਹੀ ॥

As is the season, so is the comfort of the body, and so is
the body itself.

ਨਾਨਕ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਈ ਬਿਨੁ
ਨਾਵੈ ਰੁਤਿ ਕੇਹੀ ॥੪॥੧॥

O Nanak, that season is beautiful; without the Name, what
season is it? ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਕਰਉ ਬਿਨਉ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਹਰਿ ਵਰੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥

I offer prayers to my Beloved Guru, that He may unite me
with my Husband Lord.

ਸੁਣਿ ਘਨ ਘੋਰ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਮੋਰਾ
ਲਾਲ ਰਤੀ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥

I hear the thunder in the clouds, and my mind is cooled
and soothed; imbued with the Love of my Dear Beloved, I
sing His Glorious Praises. ||1||

ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ॥

The rain pours down, and my mind is drenched with
His Love.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਨੀ ਹੀਅਰੈ ਗੁਰਿ
ਮੋਹੀ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The drop of Ambrosial Nectar pleases my heart; the Guru
has fascinated my mind, which is drenched in the sublime
essence of the Lord. ||1||Pause||

ਸਹਜਿ ਸੁਖੀ ਵਰ ਕਾਮਣਿ ਪਿਆਰੀ
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

With intuitive peace and poise, the soul-bride is loved by
her Husband Lord; her mind is pleased and appeased by
the Guru's Teachings.

ਹਰਿ ਵਰਿ ਨਾਰਿ ਭਈ ਸੋਹਾਗਣਿ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸੁਖਾਨਿਆ ॥੨॥

She is the happy soul-bride of her Husband Lord; her mind
and body are filled with joy by His Love. ||2||

ਅਵਗਣ ਤਿਆਗਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ
ਅਸਥਿਰੁ ਵਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਹਰੀ ॥

Discarding her demerits, she becomes detached; with the
Lord as her Husband, her marriage is eternal.

ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ
ਵਿਆਪੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਣੀ
ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥੩॥

She never suffers separation or sorrow; her Lord God
showers her with His Grace. ||3||

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨਹੀ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀ ॥

Her mind is steady and stable; she does not come and go in
reincarnation.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਚੁ ਸਹੀ ॥੪॥੨॥

She takes the Shelter of the Perfect Guru. O Nanak, as
Gurmukh, chant the Naam; you shall be accepted as the
true soul-bride of the Lord. ||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤੇ
ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਗਵਾਇਆ ॥

They pretend to understand the Truth, but they are not
satisfied by the Naam; they waste their lives in egotism.

੧੨੫੫

1255

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਨਾਰੀ ਰਤੁ ਨਿੰਦਾ
ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Caught in slander and attachment to the wealth and women
of others, they eat poison and suffer in pain.

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਭੈ ਕਪਟ ਨ ਛੂਟੇ ਮਨਿ
ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥

They think about the Shabad, but they are not released
from their fear and fraud; the minds and mouths are filled
with Maya, Maya.

ਅਜਗਰਿ ਭਾਰਿ ਲਦੇ ਅਤਿ ਭਾਰੀ
ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥

Loading the heavy and crushing load, they die, only to be reborn, and waste their lives again. ||1||

ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥

The Word of the Shabad is so very beautiful; it is pleasing to my mind.

ਕ੍ਰਮਿ ਕ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਭੇਖ ਬਹੁ ਕੀਨੇ
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The mortal wanders lost in reincarnation, wearing various robes and clothes; when he is saved and protected by the Guru, then he finds the Truth. ||1||Pause||

ਤੀਰਥਿ ਤੇਜੁ ਨਿਵਾਰਿ ਨ ਨ੍ਰਾਤੇ ਹਰਿ
ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥

He does not try to wash away his angry passions by bathing at sacred shrines. He does not love the Name of the Lord.

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ
ਜਤ ਕੋ ਤਤ ਹੀ ਆਇਆ ॥

He abandons and discards the priceless jewel, and he goes back from where he came.

ਬਿਸਟਾ ਕੀਟ ਭਏ ਉਤ ਹੀ ਤੇ ਉਤ
ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

And so he becomes a maggot in manure, and in that, he is absorbed.

ਅਧਿਕ ਸੁਆਦ ਰੋਗ ਅਧਿਕਾਈ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

The more he tastes, the more he is diseased; without the Guru, there is no peace and poise. ||2||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਰਹਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥

Focusing my awareness on selfless service, I joyfully sing His Praises. As Gurmukh, I contemplate spiritual wisdom.

ਖੋਜੀ ਉਪਜੈ ਬਾਦੀ ਬਿਨਸੈ ਹਉ
ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਕਰਤਾਰਾ ॥

The seeker comes forth, and the debater dies down; I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, the Creator Lord.

ਹਮ ਨੀਚ ਹੋਤੇ ਹੀਣਮਤਿ ਝੂਠੇ ਤੂ
ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥

I am low and wretched, with shallow and false understanding; You embellish and exalt me through the Word of Your Shabad.

ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਤਹਾ ਤੂ ਤਾਰਣ ਸਚੁ
ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥੩॥

And wherever there is self-realization, You are there; O True Lord Savior, You save us and carry us across. ||3||

ਬੈਸਿ ਸੁਥਾਨਿ ਕਹਾਂ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਿਆ
ਕਿਆ ਕਥਉ ਅਪਾਰਾ ॥

Where should I sit to chant Your Praises; which of Your Infinite Praises should I chant?

ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਅਗਮੁ ਅਜੋਨੀ ਤੂੰ
ਨਾਥਾਂ ਨਾਥਣਹਾਰਾ ॥

The Unknown cannot be known; O Inaccessible, Unborn Lord God, You are the Lord and Master of masters.

ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਦੇਖਿ ਕਹਉ ਤੂ ਕੈਸਾ
ਸਭਿ ਜਾਚਕ ਤੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥

How can I compare You to anyone else I see? All are beggars - You are the Great Giver.

ਭਗਤਿਹੀਣੁ ਨਾਨਕੁ ਦਰਿ ਦੇਖਹੁ ਇਕੁ
ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੪॥੩॥

Lacking devotion, Nanak looks to Your Door; please bless him with Your One Name, that he may enshrine it in his heart. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਿਨਿ ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਸਾਦੁ ਨ
ਜਾਨਿਆ ਸਾ ਬਿਲਖ ਬਦਨ
ਕੁਮਲਾਨੀ ॥

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ ਕਰਮ ਕੀ ਫਾਸੀ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੀ ॥੧॥

ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਘਰਿ
ਆਇਆ ॥

ਬਲਿ ਜਾਵਾਂ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਣਿ
ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਉਤਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ॥

ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਗੁਰਿ ਦਰਸੁ
ਦਿਖਾਇਆ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਭਗਤਿ
ਸੁਭਾਵੀ ॥੨॥

ਹਮ ਥਾਰੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਗੁ ਤੁਮਰਾ ਤੂ
ਮੇਰਾ ਹਉ ਤੇਰਾ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਪਾਇਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਵਜਲਿ
ਫੇਰਾ ॥੩॥

ਅਪੁਨੇ ਪਿਰ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸੀ
ਤਉ ਧਨ ਸਾਚੁ ਸੀਗਾਰੇ ॥

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਸਚਿ ਸਾਚੀ
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੪॥

ਮੁਕਤਿ ਭਈ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ
ਖੋਲੇ ਸਬਦਿ ਸੁਰਤਿ ਪਤਿ
ਪਾਈ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥੪॥

Malaar, First Mahalaa:

The soul-bride who has not known delight with her
Husband Lord, shall weep and wail with a wretched face.

She becomes hopeless, caught in the noose of her own
karma; without the Guru, she wanders deluded by
doubt. ||1||

So rain down, O clouds. My Husband Lord has come home.

I am a sacrifice to my Guru, who has led me to meet my
Lord God. ||1||Pause||

My love, my Lord and Master is forever fresh; I am
embellished with devotional worship night and day.

I am liberated, gazing on the Blessed Vision of the Guru's
Darshan. Devotional worship has made me glorious and
exalted throughout the ages. ||2||

I am Yours; the three worlds are Yours as well. You are
mine, and I am Yours.

Meeting with the True Guru, I have found the Immaculate
Lord; I shall not be consigned to this terrifying world-
ocean ever again. ||3||

If the soul-bride is filled with delight on seeing her
Husband Lord, then her decorations are true.

With the Immaculate Celestial Lord, she becomes the
truest of the true. Following the Guru's Teachings, she
leans on the Support of the Naam. ||4||

She is liberated; the Guru has untied her bonds. Focusing
her awareness on the Shabad, she attains honor.

O Nanak, the Lord's Name is deep within her heart; as
Gurmukh, she is united in His Union. ||5||4||

ਮਹਲਾ ੧ ਮਲਾਰ ॥

ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਧਨੁ ਪਰ ਲੋਭਾ
ਹਉਮੈ ਬਿਖੈ ਬਿਕਾਰ ॥

ਦੁਸਟ ਭਾਉ ਤਜਿ ਨਿੰਦ ਪਰਾਈ
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਰ ॥੧॥

ਮਹਲ ਮਹਿ ਬੈਠੇ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

ਭੀਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ
ਆਚਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

੧੨੫੬

ਦੁਖ ਸੁਖ ਦੋਊ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਬੁਰਾ
ਭਲਾ ਸੰਸਾਰ ॥

ਸੁਧਿ ਬੁਧਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ
ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ
ਪਿਆਰ ॥੨॥

ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਜਿਸ
ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥੩॥

ਕਾਇਆ ਮਹਲੁ ਮੰਦਰੁ ਘਰੁ ਹਰਿ ਕਾ
ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਾਖੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ
ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰ ॥੪॥੫॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪਵਣੈ ਪਾਣੀ ਜਾਣੈ ਜਾਤਿ ॥

ਕਾਇਆਂ ਅਗਨਿ ਕਰੇ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥

ਜੰਮਹਿ ਜੀਅ ਜਾਣੈ ਜੇ ਥਾਉ ॥

ਸੁਰਤਾ ਪੰਡਿਤੁ ਤਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥

First Mahalaa, Malaar:

Others' wives, others' wealth, greed, egotism, corruption
and poison;

evil passions, slander of others, sexual desire and anger -
give up all these. ||1||

The Inaccessible, Infinite Lord is sitting in His Mansion.

That humble being, whose conduct is in harmony with the
jewel of the Guru's Shabad, obtains the Ambrosial Nectar.
||1||Pause||

1256

He sees pleasure and pain as both the same, along with
good and bad in the world.

Wisdom, understanding and awareness are found in
the Name of the Lord. In the Sat Sangat, the True
Congregation, embrace love for the Guru. ||2||

Day and night, profit is obtained through the Lord's Name.
The Guru, the Giver, has given this gift.

That Sikh who becomes Gurmukh obtains it. The Creator
blesses him with His Glance of Grace. ||3||

The body is a mansion, a temple, the home of the Lord; He
has infused His Infinite Light into it.

O Nanak, the Gurmukh is invited to the Mansion of the
Lord's Presence; the Lord unites him in His Union. ||4||5||

Malaar, First Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Know that the creation was formed through air and water;
have no doubt that the body was made through fire.

And if you know where the soul comes from,

you shall be known as a wise religious scholar. ||1||

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ਮਾਇ ॥	Who can know the Glorious Praises of the Lord of the Universe, O mother?
ਅਣਡੀਠਾ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥	Without seeing Him, we cannot say anything about Him.
ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀਐ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	How can anyone speak and describe Him, O mother? 1 Pause
ਉਪਰਿ ਦਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਪਇਆਲਿ ॥	He is high above the sky, and beneath the nether worlds.
ਕਿਉ ਕਰਿ ਕਹੀਐ ਦੇਹੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥	How can I speak of Him? Let me understand.
ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਜੋ ਜਪੈ ਹਿਆਇ ॥ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਕੈਸਾ ਨਾਉ ॥੨॥	Who knows what sort of Name is chanted, in the heart, without the tongue? 2
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਰਹੈ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥	Undoubtedly, words fail me.
ਸੋ ਬੂਝੈ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥	He alone understands, who is blessed.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਤਰਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥	Day and night, deep within, he remains lovingly attuned to the Lord.
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥	He is the true person, who is merged in the True Lord. 3
ਜਾਤਿ ਕੁਲੀਨੁ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਇ ॥	If someone of high social standing becomes a selfless servant,
ਤਾ ਕਾ ਕਹਣਾ ਕਹਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥	then his praises cannot even be expressed.
ਵਿਚਿ ਸਨਾਤੀ ਸੇਵਕੁ ਹੋਇ ॥	And if someone from a low social class becomes a selfless servant,
ਨਾਨਕ ਪਛੁਆ ਪਹਿਰੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧॥੬॥	O Nanak, he shall wear shoes of honor. 4 1 6

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥	Malaar, First Mahalaa:
ਦੁਖੁ ਵੇਛੋੜਾ ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਭੂਖ ॥	The pain of separation - this is the hungry pain I feel.
ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਸਕਤਵਾਰ ਜਮਦੂਤ ॥	Another pain is the attack of the Messenger of Death.
ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥	Another pain is the disease consuming my body.
ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੧॥	O foolish doctor, don't give me medicine. 1
ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥	O foolish doctor, don't give me medicine.
ਦਰਦੁ ਹੋਵੈ ਦੁਖੁ ਰਹੈ ਸਰੀਰ ॥	The pain persists, and the body continues to suffer.

ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲਗੈ ਨ ਬੀਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Your medicine has no effect on me. ||1||Pause||

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੀਏ ਰਸ ਭੋਗ ॥
ਤਾਂ ਤਨਿ ਉਠਿ ਖਲੋਏ ਰੋਗ ॥
ਮਨ ਅੰਧੇ ਕਉ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੨॥

Forgetting his Lord and Master, the mortal enjoys sensual pleasures;
then, disease rises up in his body.
The blind mortal receives his punishment.
O foolish doctor, don't give me medicine. ||2||

ਚੰਦਨ ਕਾ ਫਲੁ ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ॥
ਮਾਣਸ ਕਾ ਫਲੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਸੁ ॥
ਸਾਸਿ ਗਇਐ ਕਾਇਆ ਢਲਿ
ਪਾਇ ॥
ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਕੋਇ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥

The value of sandalwood lies in its fragrance.
The value of the human lasts only as long as the breath in the body.
When the breath is taken away, the body crumbles into dust.
After that, no one takes any food. ||3||

ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸੁ ॥
ਜਿਸੁ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅੰਸੁ ॥
ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਗਇਆ ਗਵਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਛੂਟਸਿ ਸਾਚੈ
ਨਾਇ ॥੪॥੨॥੭॥

The mortal's body is golden, and the soul-swan is immaculate and pure,
if even a tiny particle of the Immaculate Naam is within.
All pain and disease are eradicated.
O Nanak, the mortal is saved through the True Name. ||4||2||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਦੁਖ ਮਹੁਰਾ ਮਾਰਣ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
ਸਿਲਾ ਸੰਤੋਖ ਪੀਸਣੁ ਹਥਿ ਦਾਨੁ ॥

Pain is the poison. The Lord's Name is the antidote.
Grind it up in the mortar of contentment, with the pestle of charitable giving.

੧੨੫੭

1257

ਨਿਤ ਨਿਤ ਲੇਹੁ ਨ ਛੀਜੈ ਦੇਹ ॥
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਜਮੁ ਮਾਰੈ ਠੇਹ ॥੧॥
ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਖਾਹਿ ਗਵਾਰ ॥

Take it each and every day, and your body shall not waste away.
At the very last instant, you shall strike down the Messenger of Death. ||1||
So take such medicine, O fool,

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ by which your corruption shall be taken away. ||1||Pause||
ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਸਭੁ ਛਾਂਵ ॥ Power, wealth and youth are all just shadows,
ਰਥਿ ਫਿਰੰਦੈ ਦੀਸਹਿ ਥਾਵ ॥ as are the vehicles you see moving around.
ਦੇਹ ਨ ਨਾਉ ਨ ਹੋਵੈ ਜਾਤਿ ॥ Neither your body, nor your fame, nor your social status
shall go along with you.

ਓਥੈ ਦਿਹੁ ਐਥੈ ਸਭ ਰਾਤਿ ॥੨॥ In the next world it is day, while here, it is all night. ||2||

ਸਾਦ ਕਰਿ ਸਮਧਾਂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ Let your taste for pleasures be the firewood, let your greed
ਘਿਉ ਤੇਲੁ ॥ be the ghee,

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਗਨੀ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥ and your sexual desire and anger the cooking oil; burn
them in the fire.

ਹੋਮ ਜਗ ਅਰੁ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥ Some make burnt offerings, hold sacred feasts, and read
the Puraanas.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣ ॥੩॥ Whatever pleases God is acceptable. ||3||

ਤਪੁ ਕਾਗਦੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਨੁ ॥ Intense meditation is the paper, and Your Name is the
insignia.

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ Those for whom this treasure is ordered,
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਦਿਸਹਿ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ look wealthy when they reach their true home.

ਨਾਨਕ ਜਨਨੀ ਧੰਨੀ O Nanak, blessed is that mother who gave birth to
ਮਾਇ ॥੪॥੩॥੮॥ them. ||4||3||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਬਾਗੇ ਕਾਪੜ ਬੋਲੈ ਬੈਣ ॥ You wear white clothes, and speak sweet words.

ਲੰਮਾ ਨਕੁ ਕਾਲੇ ਤੇਰੇ ਨੈਣ ॥ Your nose is sharp, and your eyes are black.

ਕਬਹੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਦੇਖਿਆ ਭੈਣ ॥੧॥ Have you ever seen your Lord and Master, O sister? ||1||

ਉਡਾਂ ਉਡਿ ਚੜਾਂ ਅਸਮਾਨਿ ॥ O my All-powerful Lord and Master, by Your power, I fly
ਸਾਹਿਬ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਤੇਰੈ ਤਾਣਿ ॥ and soar, and ascend to the heavens.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਡੂੰਗਰਿ ਦੇਖਾਂ ਤੀਰ ॥ I see Him in the water, on the land, in the mountains, on
the river-banks,

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਬੀਰ ॥੨॥ in all places and interspaces, O brother. ||2||

ਜਿਨਿ ਤਨੁ ਸਾਜਿ ਦੀਏ ਨਾਲਿ ਖੰਭ ॥ He fashioned the body, and gave it wings;

ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਡਣੈ ਕੀ ਡੰਝ ॥

He gave it great thirst and desire to fly.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਬੰਧਾਂ ਧੀਰ ॥

When He bestows His Glance of Grace, I am comforted and consoled.

ਜਿਉ ਵੇਖਾਲੇ ਤਿਉ ਵੇਖਾਂ ਬੀਰ ॥੩॥

As He makes me see, so do I see, O brother. ||3||

ਨ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਨ ਜਾਹਿਗੇ
ਖੰਭ ॥

Neither this body, nor its wings, shall go to the world hereafter.

ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਕਾ ਸਨਬੰਧ ॥

It is a fusion of air, water and fire.

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਜਪੀਐ ਕਰਿ
ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ॥

O Nanak, if it is in the mortal's karma, then he meditates on the Lord, with the Guru as his Spiritual Teacher.

ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਏਹੁ
ਸਰੀਰੁ ॥੪॥੪॥੯॥

This body is absorbed in the Truth. ||4||4||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Malaar, Third Mahalaa, Chau-Padas, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ
ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥

The Formless Lord is formed by Himself. He Himself deludes in doubt.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਜਿਤੁ
ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥

Creating the Creation, the Creator Himself beholds it; He enjoins us as He pleases.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਏਹਾ ਵਡਿਆਈ ਜਾ
ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੧॥

This is the true greatness of His servant, that he obeys the Hukam of the Lord's Command. ||1||

ਆਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਗੁਰੁ
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀਐ ॥

Only He Himself knows His Will. By Guru's Grace, it is grasped.

ਏਹਾ ਸਕਤਿ ਸਿਵੈ ਘਰਿ ਆਵੈ
ਜੀਵਦਿਆ ਮਰਿ ਰਹੀਐ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

When this play of Shiva and Shakti comes to his home, he remains dead while yet alive. ||1||Pause||

ਵੇਦ ਪੜੈ ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ਬ੍ਰਹਮਾ
ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸਾ ॥

They read the Vedas, and read them again, and engage in arguments about Brahma, Vishnu and Shiva.

ਏਹ ਤ੍ਰਿਗੁਣ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ
ਭੁਲਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ॥

This three-phased Maya has deluded the whole world into cynicism about death and birth.

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਚੂਕੈ
ਮਨਹੁ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥

By Guru's Grace, know the One Lord, and the anxiety of your mind will be allayed. ||2||

ਹਮ ਦੀਨ ਮੂਰਖ ਅਵੀਚਾਰੀ ਤੁਮ
ਚਿੰਤਾ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ॥

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕਰਿ ਦਾਸੁ ਦਾਸਾ
ਕਾ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਤੁਮਾਰੀ ॥

ਏਕੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦੇਹਿ ਤੂ ਅਪਣਾ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੩॥

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਹੁ
ਕੋਈ ਐਸਾ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥

ਜਿਉ ਜਲ ਉਪਰਿ ਫੇਨੁ ਬੁਦਬੁਦਾ
ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥

੧੨੫੮

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਤਿਸਹਿ ਸਮਾਣਾ
ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਪਾਸਾਰਾ ॥੪॥੧॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਜਿਨੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਮੇਲੇ
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥

ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਸਦਾ ਸਚੁ ਹਰਿ ਵੇਖਦੇ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਅਪਣਾ ਭਾਵਦਾ ਜਿਸੁ
ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਨਾ ਹਰਿ
ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਇ ॥

ਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਹਉਮੈ
ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

I am meek, foolish and thoughtless, but still, You take care
of me.

Please be kind to me, and make me the slave of Your
slaves, so that I may serve You.

Please bless me with the treasure of the One Name, that I
may chant it, day and night. ||3||

Says Nanak, by Guru's Grace, understand. Hardly anyone
considers this.

Like foam bubbling up on the surface of the water, so is
this world.

1258

It shall eventually merge back into that from which it
came, and all its expanse shall be gone. ||4||1||

Malaar, Third Mahalaa:

Those who realize the Hukam of the Lord's Command are
united with Him; through the Word of His Shabad, their
egotism is burnt away.

They perform true devotional worship day and night; they
remain lovingly attuned to the True Lord.

They gaze on their True Lord forever, through the Word of
the Guru's Shabad, with loving ease. ||1||

O mortal, accept His Will and find peace.

God is pleased by the Pleasure of His Own Will.
Whomever He forgives, meets no obstacles on the way.
||1||Pause||

Under the influence of the three gunas, the three
dispositions, the mind wanders everywhere, without love
or devotion to the Lord.

No one is ever saved or liberated, by doing deeds in ego.

ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਪਇਐ
ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥੨॥

Whatever our Lord and Master wills, comes to pass.
People wander according to their past actions. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਿਐ ਮਨੁ ਮਰਿ ਰਹੈ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Meeting with the True Guru, the mind is overpowered; the
Lord's Name comes to abide in the mind.

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ
ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

The value of such a person cannot be estimated; nothing at
all can be said about him.

ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇਆ ਸਚੈ
ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੩॥

He comes to dwell in the fourth state; he remains merged
in the True Lord. ||3||

ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਹੈ
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

My Lord God is Inaccessible and Unfathomable. His value
cannot be expressed.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਬਦੇ ਕਾਰ
ਕਮਾਇ ॥

By Guru's Grace, he comes to understand, and live the
Shabad.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥੪॥੨॥

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord, Har,
Har; you shall be honored in the Court of the Lord. ||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਜਿਸ
ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

Rare is that person who, as Gurmukh, understands; the
Lord has bestowed His Glance of Grace.

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ਬਖਸੇ
ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

There is no Giver except the Guru. He grants His Grace
and forgives.

ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਲਏਇ ॥੧॥

Meeting the Guru, peace and tranquility well up; chant the
Naam, the Name of the Lord, day and night. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇ ॥

O my mind, meditate on the Ambrosial Name of the Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਨਾਉ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸਦਾ ਸਮਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Meeting with the True Guru and the Primal Being, the
Name is obtained, and one remains forever absorbed in the
Lord's Name. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਵਿਛੁੜੇ ਫਿਰਹਿ ਕੋਇ
ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਲਿ ॥

The self-willed manmukhs are forever separated from the
Lord; no one is with them.

ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ
ਜਮਕਾਲਿ ॥

They are stricken with the great disease of egotism; they
are hit on the head by the Messenger of Death.

ਗੁਰਮਤਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨ
ਵਿਛੁੜਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ
ਸਮਾਲਿ ॥੨॥

Those who follow the Guru's Teachings are never separated from the Sat Sangat, the True Congregation. They dwell on the Naam, night and day. ||2||

ਸਭਨਾ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਤੂ ਨਿਤ
ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

You are the One and Only Creator of all. You continually create, watch over and contemplate.

ਇਕਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ
ਮਿਲਾਇਆ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ
ਭੰਡਾਰ ॥

Some are Gurmukh - You unite them with Yourself. You bless them with the treasure of devotion.

ਤੂ ਆਪੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਕਿਸੁ
ਆਗੈ ਕਰੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੩॥

You Yourself know everything. Unto whom should I complain? ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਨਦਰੀ
ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar. By the Lord's Grace, it is obtained.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, night and day, the intuitive peace and poise of the Guru is obtained.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਹੀ
ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੪॥੩॥

O Nanak, the Naam is the greatest treasure. Focus your consciousness on the Naam. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੋਈ ॥

I praise the Guru, the Giver of peace, forever. He truly is the Lord God.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੋਈ ॥

By Guru's Grace, I have obtained the supreme status. His glorious greatness is glorious!

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਸਾਚੇ
ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥

One who sings the Glorious Praises of the True Lord, merges in the True Lord. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥
ਤਜਿ ਕੂੜੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਣੁ ਰਿਦੈ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O mortal, contemplate the Guru's Word in your heart. Abandon your false family, poisonous egotism and desire; remember in your heart, that you will have to leave. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਹੋਰੁ
ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥

The True Guru is the Giver of the Lord's Name. There is no other giver at all.

੧੨੫੯

1259

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਸਚੈ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ ॥

Bestowing the gift of the soul, He satisfies the mortal
beings, and merges them in the True Name.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਹੀ ॥੨॥

Night and day, they ravish and enjoy the Lord within the
heart; they are intuitively absorbed in Samaadhi. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੇਦਿਆ
ਹਿਰਦੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥

The Shabad, the Word of the True Guru, has pierced my
mind. The True Word of His Bani permeates my heart.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

My God is Unseen; He cannot be seen. The Gurmukh
speaks the Unspoken.

ਆਪੇ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਜਪੀਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥੩॥

When the Giver of peace grants His Grace, the mortal
being meditates on the Lord, the Life of the Universe. ||3||

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਵੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਇਆ ॥

He does not come and go in reincarnation any longer; the
Gurmukh meditates intuitively.

ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਆਮੀ
ਮਨ ਹੀ ਮੰਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥

From the mind, the mind merges into our Lord and Master;
the mind is absorbed into the Mind.

ਸਾਚੇ ਹੀ ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਪਤੀਜੈ ਵਿਚਰੁ
ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥

In truth, the True Lord is pleased with truth; eradicate
egotism from within yourself. ||4||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੁਆਮੀ ਦੂਜਾ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Our One and Only Lord and Master dwells within the
mind; there is no other at all.

ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਮੀਠਾ ਜਗਿ
ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥

The One Name is Sweet Ambrosial Nectar; it is
Immaculate Truth in the world.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ਜਿਨ
ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥੪॥

O Nanak, the Name of God is obtained, by those who are
so predestined. ||5||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਨਾਮੇ ਸਭਿ ਉਧਰੇ ਗੁਰ
ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

All the heavenly heralds and celestial singers are saved
through the Naam, the Name of the Lord.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਦ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ
ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

They contemplate the Word of the Guru's Shabad.
Subduing their ego, the Name abides in their minds; they
keep the Lord enshrined in their hearts.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ
ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

He alone understands, whom the Lord causes to
understand; the Lord unites him with Himself.

ਅਨਦਿਨੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੇ ਗਾਵੈ ਸਾਚਿ
ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥

Night and day, he sings the Word of the Shabad and the
Guru's Bani; he remains lovingly attuned to the True
Lord. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥
ਗੁਰ ਕੀ ਦਾਤਿ ਸਬਦ ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ
ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O my mind, each and every moment, dwell on the Naam.
The Shabad is the Guru's Gift. It shall bring you lasting
peace deep within; it shall always stand by you. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਪਾਖੰਡੁ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕੈ ਦੂਜੈ
ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਬਿਖਿਆ ਮਨਿ ਰਾਤੇ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥
ਇਹ ਵੇਲਾ ਫਿਰਿ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਪਛੁਤਾਏ ॥
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਕਦੇ ਨ ਬੂਝੈ
ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥੨॥

The self-willed manmukhs never give up their hypocrisy;
in the love of duality, they suffer in pain.

Forgetting the Naam, their minds are imbued with
corruption. They waste away their lives uselessly.

This opportunity shall not come into their hands again;
night and day, they shall always regret and repent.

They die and die again and again, only to be reborn, but
they never understand. They rot away in manure. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਧਰੇ ਗੁਰ
ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥

The Gurmukhs are imbued with the Naam, and are saved;
they contemplate the Word of the Guru's Shabad.

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ
ਧਾਰਿ ॥

Meditating on the Name of the Lord, they are Jivan-mukta,
liberated while yet alive. They enshrine the Lord within
their hearts.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ
ਊਤਮ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ਹੋਈ ॥
ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਦੂਜਾ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥

Their minds and bodies are immaculate, their intellect is
immaculate and sublime. Their speech is sublime as well.

They realize the One Primal Being, the One Lord God.
There is no other at all. ||3||

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ
ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

God Himself is the Doer, and He Himself is the Cause of
causes. He Himself bestows His Glance of Grace.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਮੇਇ ॥

My mind and body are imbued with the Word of the
Guru's Bani. My consciousness is immersed in His
service.

ਅੰਤਰਿ ਵਸਿਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਇ ॥

The Unseen and Inscrutable Lord dwells deep within. He
is seen only by the Gurmukh.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਵੈ
ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੪॥੫॥

O Nanak, He gives to whomever He pleases. According to
the Pleasure of His Will, He leads the mortals on. ||4||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਦੁਤੁਕੇ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵੈ ਘਰੁ ਦਰੁ ਮਹਲੁ
ਸੁ ਥਾਨੁ ॥
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥

Malaar, Third Mahalaa, Du-Tukas:

Through the True Guru, the mortal obtains the special
place, the Mansion of the Lord's Presence in his own home.

Through the Word of the Guru's Shabad, his egotistical
pride is dispelled. ||1||

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ
ਨਾਮੁ ॥

Those who have the Naam inscribed on their foreheads,

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਧਿਆਵਹਿ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ
ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

meditate on the Naam night and day, forever and ever.
They are honored in the True Court of the Lord. ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਦ ਹਰਿ ਸਿਉ
ਧਿਆਨੁ ॥

From the True Guru, they learn the ways and means of the
mind. Night and day, they focus their meditation on the
Lord forever.

੧੨੬੦

1260

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਸਾਚੀ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥

Imbued with the Word of the Guru's Shabad, they remain
forever detached. They are honored in the True Court of
the Lord. ||2||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਖੇਲੈ ਹੁਕਮ ਕਾ ਬਾਧਾ
ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਦਹ ਦਿਸ ਫਿਰਿ
ਆਵੈ ॥

This mind plays, subject to the Lord's Will; in an instant,
it wanders out in the ten directions and returns home again.

ਜਾਂ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਸਾਚਾ ਤਾਂ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਤਤਕਾਲ ਵਸਿ ਆਵੈ ॥੩॥

When the True Lord God Himself bestows His Glance of
Grace, then this mind is instantly brought under control by
the Gurmukh. ||3||

ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਮਨ ਹੂ ਜਾਣੈ
ਬੂਝੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

The mortal comes to know the ways and means of the
mind, realizing and contemplating the Shabad.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂ
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰਿ
॥੪॥੬॥

O Nanak, meditate forever on the Naam, and cross over
the terrifying world-ocean. ||4||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਪ੍ਰਾਣ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਨਾਮਿ ਰਹਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰੰਪਰੁ
ਕਰਤਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਜੈ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੈ
ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ਏਕ
ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ਗਤਿ
ਮਤਿ ਤਬ ਹੀ ਪਾਈ ॥

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਨਿ
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੩॥

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੋ ਸੋਈ ਇਹ
ਗੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥

ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਧਰੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ
ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੪॥੭॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣੁ
ਸਬਦੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥

ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਦਰਿ
ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥

ਮਨ ਰੇ ਮਨ ਸਿਉ ਰਹਉ ਸਮਾਈ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

Soul, body and breath of life are all His; He is permeating and pervading each and every heart.

Except the One Lord, I do not know any other at all. The True Guru has revealed this to me. ||1||

O my mind, remain lovingly attuned to the Naam, the Name of the Lord.

Through the Word of the Guru's Shabad, I meditate on the Lord, the Unseen, Unfathomable and Infinite Creator. ||1||Pause||

Mind and body are pleased, lovingly attuned to the One Lord, intuitively absorbed in peace and poise.

By Guru's Grace, doubt and fear are dispelled, being lovingly attuned to the One Name. ||2||

When the mortal follows the Guru's Teachings, and lives the Truth, then he attains the state of emancipation.

Among millions, how rare is that one who understands, and is lovingly attuned to the Name of the Lord. ||3||

Wherever I look, there I see the One. This understanding has come through the Guru's Teachings.

I place my mind, body and breath of life in offering before Him; O Nanak, self-conceit is gone. ||4||7||

Malaar, Third Mahalaa:

My True Lord God, the Eradicator of suffering, is found through the Word of the Shabad.

Imbued with devotional worship, the mortal remains forever detached. He is honored in the True Court of the Lord. ||1||

O mind, remain absorbed in the Mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The mind of the Gurmukh is pleased with the Lord's
Name, lovingly attuned to the Lord. ||1||Pause||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ
ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥

My God is totally Inaccessible and Unfathomable; through
the Guru's Teachings, He is understood.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥

True self-discipline rests in singing the Kirtan of the
Lord's Praises, lovingly attuned to the Lord. ||2||

ਆਪੇ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ਆਪੇ ਜਿਨ੍ਹ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥

He Himself is the Shabad, and He Himself is the True
Teachings; He merges our light into the Light.

ਦੇਹੀ ਕਾਚੀ ਪਉਣੁ ਵਜਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਈ ॥੩॥

The breath vibrates through this frail body; the Gurmukh
obtains the ambrosial nectar. ||3||

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਸਭ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ਸੋ ਸਚੁ
ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

He Himself fashions, and He Himself links us to our tasks;
the True Lord is pervading everywhere.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਕਿਛੁ
ਨਾਹੀ ਨਾਮੇ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥੪॥੮॥

O Nanak, without the Naam, the Name of the Lord, no one is
anything. Through the Naam, we are blessed with glory. ||4||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਲਦਿਆ
ਅਜਗਰ ਭਾਰੀ ॥

The mortal is enticed by the poison of corruption,
burdened with such a heavy load.

ਗਰੁੜੁ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ
ਬਿਖੁ ਹਰਿ ਮਾਰੀ ॥੧॥

The Lord has placed the magic spell of the Shabad into his
mouth, and destroyed the poison of ego. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥

O mortal, egotism and attachment are such heavy loads
of pain.

ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੁ ਹਰਿ ਤਾਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

This terrifying world-ocean cannot be crossed; through the
Lord's Name, the Gurmukh crosses over to the other side.
||1||Pause||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਸਾਰਾ ਸਭ
ਵਰਤੈ ਆਕਾਰੀ ॥

Attachment to the three-phased show of Maya pervades all
the created forms.

ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ
ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੨॥

In the Sat Sangat, the Society of the Saints, the state of
supreme awareness is attained. The Merciful Lord carries
us across. ||2||

ਚੰਦਨ ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ ਹੈ ਬਹੁ ਬਾਸਨਾ
ਬਹਕਾਰਿ ॥

The smell of sandalwood is so sublime; its fragrance
spreads out far and wide.

੧੨੬੧

1261

ਹਰਿ ਜਨ ਕਰਣੀ ਊਤਮ ਹੈ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਬਿਸਥਾਰਿ ॥੩॥

The lifestyle of the Lord's humble servant is exalted
and sublime. He spreads the Kirtan of the Lord's Praises
throughout the world. ||3||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

O my Lord and Master, please be merciful, merciful to me,
that I may enshrine the Lord, Har, Har, Har, within
my heart.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਮਨਿ
ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੯॥

Nanak has found the Perfect True Guru; in his mind, he
chants the Name of the Lord. ||4||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Malaar, Third Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ
ਉਦਾਸੀ ॥

Is this mind a householder, or is this mind a detached
renunciate?

ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਅਵਰਨੁ ਸਦਾ
ਅਵਿਨਾਸੀ ॥

Is this mind beyond social class, eternal and unchanging?

ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ
ਬੈਰਾਗੀ ॥

Is this mind fickle, or is this mind detached?

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਮਤਾ ਕਿਥਹੁ
ਲਾਗੀ ॥੧॥

How has this mind been gripped by possessiveness? ||1||

ਪੰਡਿਤ ਇਸੁ ਮਨ ਕਾ ਕਰਹੁ
ਬੀਚਾਰੁ ॥

O Pandit, O religious scholar, reflect on this in your mind.

ਅਵਰੁ ਕਿ ਬਹੁਤਾ ਪੜਹਿ ਉਠਾਵਹਿ
ਭਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Why do you read so many other things, and carry such a
heavy load? ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਕਰਤੈ ਲਾਈ ॥
ਏਹੁ ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਹੁ ਭਾਈ ॥
ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

The Creator has attached it to Maya and possessiveness.
Enforcing His Order, He created the world.
By Guru's Grace, understand this, O Siblings of Destiny.
Remain forever in the Sanctuary of the Lord. ||2||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਤਿਹਾਂ ਗੁਣਾ ਕੀ ਪੰਡ
ਉਤਾਰੈ ॥

He alone is a Pandit, who sheds the load of the three qualities.

ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥

Night and day, he chants the Name of the One Lord.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਓਹੁ ਦੀਖਿਆ ਲੇਇ ॥

He accepts the Teachings of the True Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਸੀਸੁ ਧਰੇਇ ॥

He offers his head to the True Guru.

ਸਦਾ ਅਲਗੁ ਰਹੈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥

He remains forever unattached in the state of Nirvaanaa.

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥੩॥

Such a Pandit is accepted in the Court of the Lord. ||3||

ਸਭਨਾਂ ਮਹਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਖਾਣੈ ॥

He preaches that the One Lord is within all beings.

ਜਾਂ ਏਕੋ ਵੇਖੈ ਤਾਂ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥

As he sees the One Lord, he knows the One Lord.

ਜਾ ਕਉ ਬਖਸੇ ਮੇਲੇ ਸੋਇ ॥

That person, whom the Lord forgives, is united with Him.

ਐਥੈ ਓਥੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥

He finds eternal peace, here and hereafter. ||4||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਕਰੇ
ਕਿਆ ਕੋਇ ॥

Says Nanak, what can anyone do?

ਸੋਈ ਮੁਕਤਿ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥

He alone is liberated, whom the Lord blesses with His Grace.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਇ ॥

Night and day, he sings the Glorious Praises of the Lord.

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਕੀ ਫਿਰਿ ਕੂਕ ਨ
ਹੋਇ ॥੫॥੧॥੧੦॥

Then, he no longer bothers with the proclamations of the Shaastras or the Vedas. ||5||1||10||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਾਈ ॥

The self-willed manmukhs wander lost in reincarnation, confused and deluded by doubt.

ਜਮਕਾਲੁ ਮਾਰੇ ਨਿਤ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

The Messenger of Death constantly beats them and disgraces them.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣਿ
ਚੁਕਾਈ ॥

Serving the True Guru, the mortal's subservience to Death is ended.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਮਹਲੁ ਘਰੁ
ਪਾਈ ॥੧॥

He meets the Lord God, and enters the Mansion of His Presence. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

O mortal, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਦੁਬਿਧਾ ਖੋਇਆ
ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

In duality, you are ruining and wasting this priceless human life. You trade it away in exchange for a shell. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਗੈ
ਪਿਆਰੁ ॥

The Gurmukh falls in love with the Lord, by His Grace.

ਅੰਤਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ
ਧਾਰੁ ॥

He enshrines loving devotion to the Lord, Har, Har, deep within his heart.

ਭਵਜਲੁ ਸਬਦਿ ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥

The Word of the Shabad carries him across the terrifying world-ocean.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਦਿਸੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥੨॥

He appears true in the True Court of the Lord. ||2||

ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ
ਪਾਇਆ ॥

Performing all sorts of rituals, they do not find the True Guru.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਬਹੁ
ਮਾਇਆ ॥

Without the Guru, so many wander lost and confused in Maya.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਬਹੁ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥

Egotism, possessiveness and attachment rise up and increase within them.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ
ਪਾਇਆ ॥੩॥

In the love of duality, the self-willed manmukhs suffer in pain. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਪੀਐ ਸਚੁ ਲਾਹਾ ॥

The Creator Himself is Inaccessible and Infinite.

Chant the Word of the Guru's Shabad, and earn the true profit.

ਹਾਜਰੁ ਹਜੂਰਿ ਹਰਿ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

The Lord is Independent, Ever-present, here and now.

੧੨੬੨

1262

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੨॥੧੧॥

O Nanak, the Gurmukh merges in the Naam. ||4||2||11||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਗੁਰਮਤੀ ਲਾਗੇ ॥

Those who are attached to the Guru's Teachings, are Jivanmukta, liberated while yet alive.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦ
ਜਾਗੇ ॥

They remain forever awake and aware night and day, in devotional worship of the Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

They serve the True Guru, and eradicate their self-conceit.

ਹਉ ਤਿਨ ਜਨ ਕੇ ਸਦ ਲਾਗਉ
ਪਾਇ ॥੧॥

I fall at the feet of such humble beings. ||1||

ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ
ਗਾਈ ॥

Constantly singing the Glorious Praises of the Lord, I live.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ
ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Word of the Guru's Shabad is such totally sweet elixir. Through the Name of the Lord, I have attained the state of liberation. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥
ਮਨਮੁਖ ਮੋਹੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥

Attachment to Maya leads to the darkness of ignorance. The self-willed manmukhs are attached, foolish and ignorant. Night and day, their lives pass away in worldly entanglements.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੨॥

They die and die again and again, only to be reborn and receive their punishment. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥
ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਨਾ ਲਪਟਾਈ ॥
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਰਸਨ ਰਸਾਇ ॥੩॥

The Gurmukh is lovingly attuned to the Name of the Lord. He does not cling to false greed. Whatever he does, he does with intuitive poise. He drinks in the sublime essence of the Lord; his tongue delights in its flavor. ||3||

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥

Among millions, hardly any understand.

ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲਿਆ ਸੁ ਵਿਛੁੜਿ ਨ
ਜਾਈ ॥

The Lord Himself forgives, and bestows His glorious greatness.

Whoever meets with the Primal Lord God, shall never be separated again.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਸਮਾਈ ॥੪॥੩॥੧੨॥

Nanak is absorbed in the Name of the Lord, Har, Har. ||4||3||12||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਹੈ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਨਾਮੁ ਲਹੈ ॥

Everyone speaks the Name of the Lord with the tongue.

But only by serving the True Guru does the mortal receive the Name.

ਬੰਧਨ ਤੋੜੇ ਮੁਕਤਿ ਘਰਿ ਰਹੈ ॥

His bonds are shattered, and he stays in the house of liberation.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਅਸਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬਹੈ ॥੧॥	Through the Word of the Guru's Shabad, he sits in the eternal, unchanging house. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾਹੇ ਰੋਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥ ਲਾਹਾ ਕਲਜੁਗਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਰਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	O my mind, why are you angry? In this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name is the source of profit. Contemplate and appreciate the Guru's Teachings within your heart, night and day. 1 Pause
ਬਾਬੀਹਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਬਿਲਲਾਇ ॥ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਦੇਖੇ ਨੀਦ ਨ ਪਾਇ ॥ ਇਹੁ ਵੇਛੋੜਾ ਸਹਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥	Each and every instant, the rainbird cries and calls. Without seeing her Beloved, she does not sleep at all. She cannot endure this separation. When she meets the True Guru, then she intuitively meets her Beloved. 2
ਨਾਮਹੀਣੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਿਆ ਭੂਖ ਨ ਜਾਇ ॥ ਵਿਣੁ ਭਾਗਾ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਥਾਕਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੩॥	Lacking the Naam, the Name of the Lord, the mortal suffers and dies. He is burnt in the fire of desire, and his hunger does not depart. Without good destiny, he cannot find the Naam. He performs all sorts of rituals until he is exhausted. 3
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਬਿਖਿਆ ਮੈਲੁ ਬਿਖਿਆ ਵਾਪਾਰੁ ॥ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥	The mortal thinks about the Vedic teachings of the three gunas, the three dispositions. He deals in corruption, filth and vice. He dies, only to be reborn; he is ruined over and over again.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਉਰਿ ਧਾਰੁ ॥੪॥	The Gurmukh enshrines the glory of the supreme state of celestial peace. 4
ਗੁਰੁ ਮਾਨੈ ਮਾਨੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥੫॥੪॥੧੩॥੯॥੧੩॥੨੨॥	One who has faith in the Guru - everyone has faith in him. Through the Guru's Word, the mind is cooled and soothed. Throughout the four ages, that humble being is known to be pure. O Nanak, that Gurmukh is so rare. 5 4 13 9 13 22

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧
ਚਉਪਦੇ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ
ਹਿਰਦੈ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰੀ ॥
ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥

ਨੈਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਗੀ ਤਾਰੀ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ
ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੇਟਿਓ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

੧੨੬੩

ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮੇਰਾ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਲਾਗੀ
ਗਾਰੀ ॥

ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਪਰਸੂਤਿ
ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਧਵਾ ਕਰਿ
ਮਹਤਾਰੀ ॥੨॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਨਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ
ਜਿਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥
ਗੁਰਿ ਡੀਠੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਗਸੈ
ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਦੇਖਿ ਮਹਤਾਰੀ ॥੩॥

ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਇਕ ਹੀ ਸੰਗਿ ਵਾਸਾ
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਕਰਾਰੀ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਤੋਰੀ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੧॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਗੰਗਾ ਜਮੁਨਾ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸਰਸੁਤੀ ਤੇ
ਕਰਹਿ ਉਦਮੁ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥

Raag Malaar, Fourth Mahalaa, First House,
Chau-Padas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Night and day, I meditate on the Lord, Har, Har, within my
heart; through the Guru's Teachings, my pain is forgotten.

The chains of all my hopes and desires have been snapped;
my Lord God has showered me with His Mercy. ||1||

My eyes gaze eternally on the Lord, Har, Har.

Gazing on the True Guru, my mind blossoms forth. I have
met with the Lord, the Lord of the World. ||1||Pause||

1263

One who forgets such a Name of the Lord, Har, Har - his
family is dishonored.

His family is sterile and barren, and his mother is made a
widow. ||2||

O Lord, let me meet the Holy Guru, who night and day
keeps the Lord enshrined in his heart.

Seeing the Guru, the GurSikh blossoms forth, like the
child seeing his mother. ||3||

The soul-bride and the Husband Lord live together as one,
but the hard wall of egotism has come between them.

The Perfect Guru demolishes the wall of egotism; servant
Nanak has met the Lord, the Lord of the World. ||4||1||

Malaar, Fourth Mahalaa:

The Ganges, the Jamunaa, the Godaavari and the Saraswati
- these rivers strive for the dust of the feet of the Holy.

ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਭਰੇ ਪਰੇ ਹਮਰੈ
ਵਿਚਿ ਹਮਰੀ ਮੈਲੁ ਸਾਧੂ ਕੀ ਧੂਰਿ
ਗਵਾਈ ॥੧॥

Overflowing with their filthy sins, the mortals take
cleansing baths in them; the rivers' pollution is washed
away by the dust of the feet of the Holy. ||1||

ਤੀਰਥਿ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਨਾਈ ॥

Instead of bathing at the sixty-eight sacred shrines of
pilgrimage, take your cleansing bath in the Name.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਪਰੀ ਉਡਿ ਨੇੜੀ
ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

When the dust of the feet of the Sat Sangat rises up into
the eyes, all filthy evil-mindedness is removed. ||1||Pause||

ਜਾਹਰਨਵੀ ਤਪੈ ਭਾਗੀਰਥਿ ਆਣੀ
ਕੇਦਾਰੁ ਥਾਪਿਓ ਮਹਸਾਈ ॥

Bhaageerat'h the penitent brought the Ganges down, and
Shiva established Kaydaar.

ਕਾਂਸੀ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਚਰਾਵਤ ਗਾਊ ਮਿਲਿ
ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥

Krishna grazed cows in Kaashi; through the humble
servant of the Lord, these places became famous. ||2||

ਜਿਤਨੇ ਤੀਰਥ ਦੇਵੀ ਥਾਪੇ ਸਭਿ
ਤਿਤਨੇ ਲੋਚਹਿ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ
ਤਾਈ ॥

And all the sacred shrines of pilgrimage established by the
gods, long for the dust of the feet of the Holy.

ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਲੈ
ਤਿਸ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੩॥

Meeting with the Lord's Saint, the Holy Guru, I apply the
dust of His feet to my face. ||3||

ਜਿਤਨੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਤੁਮਰੀ ਮੇਰੇ
ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਤਿਤਨੀ ਲੋਚੈ ਧੂਰਿ
ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥

And all the creatures of Your Universe, O my Lord and
Master, long for the dust of the feet of the Holy.

ਨਾਨਕ ਲਿਲਾਟਿ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ
ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਦੇ ਹਰਿ
ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੪॥੨॥

O Nanak, one who has such destiny inscribed on his
forehead, is blessed with the dust of the feet of the Holy;
the Lord carries him across. ||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥

The Lord seems sweet to that humble being who is blessed
by the Grace of the Lord.

ਤਿਸ ਕੀ ਭੁਖ ਦੂਖ ਸਭਿ ਉਤਰੈ ਜੋ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ॥੧॥

His hunger and pain are totally taken away; he chants the
Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਿਸਤਰੈ ॥

Meditating on the Lord, Har, Har, Har, the mortal is
emancipated.

ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਕਰਨ ਸੁਨਿ ਧਿਆਵੈ
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

One who listens to the Guru's Teachings and meditates on them, is carried across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਮ ਹਾਟਿ ਬਿਹਾਝੇ
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥

I am the slave of that humble being, who is blessed by the Grace of the Lord, Har, Har.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆਂ ਸੁਖੁ
ਪਾਈਐ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ
ਹਰੈ ॥੨॥

Meeting with the Lord's humble servant, peace is obtained; all the pollution and filth of evil-mindedness is washed away. ||2||

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਭੂਖ ਲਗਾਨੀ
ਜਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਿਚਰੈ ॥

The humble servant of the Lord feels hunger only for the Lord. He is satisfied only when he chants the Lord's Glories.

ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਲ ਕਾ ਮੀਨਾ
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਫੂਟਿ ਮਰੈ ॥੩॥

The humble servant of the Lord is a fish in the Water of the Lord. Forgetting the Lord, he would dry up and die. ||3||

ਜਿਨਿ ਏਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਸੋ ਜਾਨੈ ਕੈ
ਜਾਨੈ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਧਰੈ ॥

He alone knows this love, who enshrines it within his mind.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ
ਸਭ ਤਨ ਕੀ ਭੂਖ ਟਰੈ ॥੪॥੩॥

Servant Nanak gazes upon the Lord and is at peace; The hunger of his body is totally satisfied. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਜਿਤਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ
ਤਿਤਨੇ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ਲਿਖਾਵੈ ॥

All the beings and creatures which God has created - on their foreheads, He has written their destiny.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦੀਨੁ ਵਡਾਈ
ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਵੈ ॥੧॥

The Lord blesses His humble servant with glorious greatness. The Lord enjoins him to his tasks. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥

The True Guru implants the Naam, the Name of the Lord, Har, Har, within.

੧੨੬੪

1264

ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਭਾਈ
ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਵੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Chant the Name of the Lord, O Sikhs of the Guru, O my Siblings of Destiny. Only the Lord will carry you across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

ਜੇ ਗੁਰ ਕਉ ਜਨੁ ਪੁਜੇ ਸੇਵੇ ਸੋ ਜਨੁ
ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥

That humble being who worships, adores and serves the Guru is pleasing to my Lord God.

ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਹੁ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਤਰਾਵੈ ॥੨॥

To worship and adore the True Guru is to serve the Lord.
In His Mercy, He saves us and carries us across. ||2||

ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਫੂਲ ਤੋਰਾਵੈ ॥
ਨਿਰਜੀਉ ਪੂਜਹਿ ਮੜਾ ਸਰੇਵਹਿ
ਸਭ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਗਵਾਵੈ ॥੩॥

The ignorant and the blind wander deluded by doubt; deluded
and confused, they pick flowers to offer to their idols.

They worship lifeless stones and serve the tombs of the
dead; all their efforts are useless. ||3||

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੇ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ॥
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਛਾਦਨ ਭੋਜਨ ਪਾਟ
ਪਟਬਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮੁਖਿ
ਸੰਚਹੁ ਤਿਸੁ ਪੁੰਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਤੋਟਿ ਨ
ਆਵੈ ॥੪॥

He alone is said to be the True Guru, who realizes God,
and proclaims the Sermon of the Lord, Har, Har.

Offer the Guru sacred foods, clothes, silk and satin robes
of all sorts; know that He is True. The merits of this shall
never leave you lacking. ||4||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਉ ਪਰਤਖਿ ਹਰਿ
ਮੂਰਤਿ ਜੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸੁਣਾਵੈ ॥
ਨਾਨਕ ਭਾਗ ਭਲੇ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਜੋ
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੫॥੪॥

The Divine True Guru is the Embodiment, the Image of
the Lord; He utters the Ambrosial Word.

O Nanak, blessed and good is the destiny of that humble
being, who focuses his consciousness on the Feet of the
Lord. ||5||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਮੇਰਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਸੰਤ ਭਲੇ ਭਲ ਭਾਂਤਿ ॥
ਤਿਨ੍ ਦੇਖੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਹਉ
ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਂਤ ॥੧॥

Those whose hearts are filled with my True Guru - those
Saints are good and noble in every way.

Seeing them, my mind blossoms forth in bliss; I am
forever a sacrifice to them. ||1||

ਗਿਆਨੀ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

O spiritual teacher, chant the Name of the Lord, day
and night.

ਤਿਨ੍ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਸਭ ਉਤਰੀ
ਜੋ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਖਾਂਤਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

All hunger and thirst are satisfied, for those who partake
of the sublime essence of the Lord, through the Guru's
Teachings. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸਾਧ ਸਖਾ ਜਨ ਜਿਨ
ਮਿਲਿਆ ਲਹਿ ਜਾਇ ਭਰਾਂਤਿ ॥

The slaves of the Lord are our Holy companions. Meeting
with them, doubt is taken away.

ਜਿਉ ਜਲ ਦੁਧ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਕਾਢੈ
ਚੁਣਿ ਹੰਸਲਾ ਤਿਉ ਦੇਹੀ ਤੇ ਚੁਣਿ
ਕਾਢੈ ਸਾਧੂ ਹਉਮੈ ਤਾਤਿ ॥੨॥

As the swan separates the milk from the water, the Holy Saint removes the fire of egotism from the body. ||2||

ਜਿਨ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਤੇ
ਕਪਟੀ ਨਰ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਂਤਿ ॥

Those who do not love the Lord in their hearts are deceitful; they continually practice deception.

ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਕੋਈ ਦੇਇ
ਖਵਾਲੈ ਓਇ ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ
ਹੀ ਖਾਂਤਿ ॥੩॥

What can anyone give them to eat? Whatever they themselves plant, they must eat. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਚਿਹਨੁ ਸੋਈ ਹਰਿ ਜਨ
ਕਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਮਹਿ ਆਪੁ
ਰਖਾਂਤਿ ॥

This is the Quality of the Lord, and of the Lord's humble servants as well; the Lord places His Own Essence within them.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਸਮਦਰਸੀ
ਜਿਨਿ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤਰੀ
ਤਰਾਂਤਿ ॥੪॥੫॥

Blessed, blessed, is Guru Nanak, who looks impartially on all; He crosses over and transcends both slander and praise. ||4||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਉਤਮੁ
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

The Name of the Lord is inaccessible, unfathomable, exalted and sublime. It is chanted by the Lord's Grace.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਾਈ ਵਡਭਾਗੀ
ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੧॥

By great good fortune, I have found the True Congregation, and in the Company of the Holy, I am carried across. ||1||

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ॥

My mind is in ecstasy, night and day.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਪਿਆ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗਇਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

By Guru's Grace, I chant the Name of the Lord. Doubt and fear are gone from my mind. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਜਿਨ ਹਰਿ
ਜਪਿਆ ਤਿਨ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ
ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

Those who chant and meditate on the Lord - O Lord, in Your Mercy, please unite me with them.

ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥੨॥

Gazing upon them, I am at peace; the pain and disease of egotism are gone. ||2||

ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਹਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ਕਾ
ਸਫਲੁ ਭਇਆ ॥

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord in their hearts - their lives become totally fruitful.

ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਤਾਰੀ
ਸਭੁ ਕੁਲੁ ਭੀ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੩॥

They themselves swim across, and carry the world across with them. Their ancestors and family cross over as well. ||3||

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇਆ ਸਭੁ ਜਗੁ
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਵਸਿ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥

You Yourself created the whole world, and You Yourself keep it under Your control.

੧੨੬੫

1265

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ
ਲਇਆ ॥੪॥੬॥

God has showered His Mercy on servant Nanak; He has lifted him up, and rescued him from the ocean of poison. ||4||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਹੀ ਪੀਆ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਨ ਜਾਈ ॥

Those who do not drink in the Ambrosial Nectar by Guru's Grace - their thirst and hunger are not relieved.

ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਜਲਤ ਅਹੰਕਾਰੀ
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

The foolish self-willed manmukh burns in the fire of egotistical pride; he suffers painfully in egotism.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ
ਗਵਾਇਆ ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥

Coming and going, he wastes his life uselessly; afflicted with pain, he regrets and repents.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸਹਿ ਨ ਚੇਤਹਿ
ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਖਾਈ ॥੧॥

He does not even think of the One, from whom he originated. Cursed is his life, and cursed is his food. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥

O mortal, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Lord, Har, Har, in His Mercy leads the mortal to meet the Guru; he is absorbed in the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬਿਰਥਾ
ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਜਾਈ ॥

The life of the self-willed manmukh is useless; he comes and goes in shame.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਡੂਬੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਹਉਮੈ
ਵਿਚਿ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥

In sexual desire and anger, the proud ones are drowned. They are burnt in their egotism.

ਤਿਨ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਭਈ ਮਤਿ
ਮਧਿਮ ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥

ਗੁਰ ਬਿਹੂਨ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਜਮ ਪਕਰੇ ਬਿਲਲਾਈ ॥੨॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਇਆ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਵਸਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਏਕ
ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਹਜੇ ਪਾਇਆ ਇਹ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਰਖਉ ਸਭੁ ਆਗੈ
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥

ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ
ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥

ਹਮ ਲੋਹ ਗੁਰ ਨਾਵ ਬੋਹਿਥਾ ਨਾਨਕ
ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੪॥੨॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ
ਘਰੁ ੩

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਰਿ ਜਨ ਬੋਲਤ ਸ੍ਰੀਰਾਮ ਨਾਮਾ
ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਤੋਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਧਨੁ ਬਨਜਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ
ਜਿਸੁ ਲਾਗਤ ਹੈ ਨਹੀ ਚੋਰ ॥੧॥

They do not attain perfection or understanding; their intellect is dimmed. Tossed by the waves of greed, they suffer in pain.

Without the Guru, they suffer in terrible pain. Seized by Death, they weep and wail. ||2||

As Gurmukh, I have attained the Unfathomable Name of the Lord, with intuitive peace and poise.

The treasure of the Naam abides deep within my heart. My tongue sings the Glorious Praises of the Lord.

I am forever in bliss, day and night, lovingly attuned to the One Word of the Shabad.

I have obtained the treasure of the Naam with intuitive ease; this is the glorious greatness of the True Guru. ||3||

Through the True Guru, the Lord, Har, Har, comes to dwell within my mind. I am forever a sacrifice to the True Guru.

I have dedicated my mind and body to Him, and placed everything before Him in offering. I focus my consciousness on His Feet.

Please be merciful to me, O my Perfect Guru, and unite me with Yourself.

I am just iron; the Guru is the boat, to carry me across. ||4||7||

Malaar, Fourth Mahalaa, Partaal,
Third House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The humble servant of the Lord chants the Name of the Supreme Lord; he joins the Saadh Sangat, the Company of the Lord's Holy. ||1||Pause||

Deal only in the wealth of the Lord, and gather only the wealth of the Lord. No thief can ever steal it. ||1||

ਚਾੜ੍ਹਕ ਮੋਰ ਬੋਲਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਸੁਨਿ ਘਨਿਹਰ ਕੀ ਘੋਰ ॥੨॥

The rainbirds and the peacocks sing day and night, hearing
the thunder in the clouds. ||2||

ਜੋ ਬੋਲਤ ਹੈ ਸ੍ਰੀਗ ਮੀਨ ਪੰਖੇਰੁ ਸੁ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਪਤ ਹੈ ਨਹੀ ਹੋਰ ॥੩॥

Whatever the deer, the fish and the birds sing, they chant
to the Lord, and no other. ||3||

ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ
ਗਾਈ ਛੂਟਿ ਗਇਓ ਜਮ ਕਾ ਸਭ
ਸੋਰ ॥੪॥੧॥੮॥

Servant Nanak sings the Kirtan of the Lord's Praises; the
sound and fury of Death has totally gone away. ||4||1||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Malaar, Fourth Mahalaa:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਖੋਜਤੇ
ਬਡਭਾਗੀ ॥

They speak and chant the Name of the Lord, Raam, Raam;
the very fortunate ones seek Him.

ਹਰਿ ਕਾ ਪੰਥੁ ਕੋਊ ਬਤਾਵੈ ਹਉ ਤਾ
ਕੈ ਪਾਇ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whoever shows me the Way of the Lord - I fall at his feet.
||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਮਾਰੋ ਮੀਤੁ ਸਖਾਈ ਹਮ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ॥

The Lord is my Friend and Companion; I am in love with
the Lord.

੧੨੬੬

1266

ਹਰਿ ਹਮ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਮ
ਬੋਲਹਿ ਅਉਰੁ ਦੁਤੀਆ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ
ਤਿਆਗੀ ॥੧॥

I sing of the Lord, and I speak of the Lord; I have
discarded all other loves. ||1||

ਮਨਮੋਹਨ ਮੋਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਮੁ ਹਰਿ
ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥

My Beloved is the Enticer of the mind; The Detached Lord
God is the Embodiment of Supreme bliss.

ਹਰਿ ਦੇਖੇ ਜੀਵਤੁ ਹੈ ਨਾਨਕੁ
ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਲੋ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ
॥੨॥੨॥੯॥੯॥੧੩॥੯॥੩੧॥

Nanak lives by gazing upon the Lord; may I see Him for a
moment, for even just an instant. ||2||2||9||9||13||9||31||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ
ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Fifth Mahalaa, Chau-Padas,
First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਕਿਆ ਤੂ ਚਿਤਵਹਿ
ਕਿਆ ਤੂ ਕਰਹਿ ਉਪਾਏ ॥

What are you so worried about? What are you thinking?
What have you tried?

ਤਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ
ਜਿਹ ਗੋਪਾਲ ਸਹਾਏ ॥੧॥

Tell me - the Lord of the Universe - who controls Him? ||1||

ਬਰਸੈ ਮੇਘੁ ਸਖੀ ਘਰਿ ਪਾਹੁਨ
ਆਏ ॥

The rain showers down from the clouds, O companion.
The Guest has come into my home.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰ
ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I am meek; my Lord and Master is the Ocean of Mercy. I
am absorbed in the nine treasures of the Naam, the Name
of the Lord. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਕੀਏ
ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਮਿਸਟਾਏ ॥

I have prepared all sorts of foods in various ways, and all
sorts of sweet desserts.

ਕਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰਾ
ਹੁਣਿ ਲਾਵਹੁ ਭੋਗੁ ਹਰਿ
ਰਾਏ ॥੨॥

I have made my kitchen pure and sacred. Now, O my
Sovereign Lord King, please sample my food. ||2||

ਦੁਸਟ ਬਿਦਾਰੇ ਸਾਜਨ ਰਹਸੇ ਇਹਿ
ਮੰਦਿਰ ਘਰ ਅਪਨਾਏ ॥

The villains have been destroyed, and my friends are
delighted. This is Your Own Mansion and Temple, O Lord.

ਜਉ ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਰੰਗੀਓ ਆਇਆ
ਤਉ ਮੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੩॥

When my Playful Beloved came into my household, then I
found total peace. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਓਟ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਧੁਰਿ
ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਏ ॥

In the Society of the Saints, I have the Support and
Protection of the Perfect Guru; this is the pre-ordained
destiny inscribed upon my forehead.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੰਤੁ ਰੰਗੀਲਾ ਪਾਇਆ
ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਏ ॥੪॥੧॥

Servant Nanak has found his Playful Husband Lord. He
shall never suffer in sorrow again. ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਖੀਰ ਅਧਾਰਿ ਬਾਰਿਕੁ ਜਬ ਹੋਤਾ
ਬਿਨੁ ਖੀਰੈ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

When the baby's only food is milk, it cannot survive
without its milk.

ਸਾਰਿ ਸਮੁਲਿ ਮਾਤਾ ਮੁਖਿ ਨੀਰੈ
ਤਬ ਓਹੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧॥

The mother takes care of it, and pours milk into its mouth;
then, it is satisfied and fulfilled. ||1||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ॥

I am just a baby; God, the Great Giver, is my Father.

ਭੂਲਹਿ ਬਾਰਿਕ ਅਨਿਕ ਲਖ
ਬਰੀਆ ਅਨ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਜਹ
ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The child is so foolish; it makes so many mistakes. But it
has nowhere else to go. ||1||Pause||

ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਬਾਰਿਕ ਬਪੁਰੇ ਕੀ
ਸਰਪ ਅਗਨਿ ਕਰ ਮੇਲੈ ॥

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ
ਅਨਦ ਸਹਜਿ ਤਬ ਖੇਲੈ ॥੨॥

ਜਿਸ ਕਾ ਪਿਤਾ ਤੂ ਹੈ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ
ਤਿਸੁ ਬਾਰਿਕ ਭੂਖ ਕੈਸੀ ॥

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ
ਮਨਿ ਬਾਂਛੈ ਸੇ ਲੈਸੀ ॥੩॥

ਪਿਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਆਗਿਆ ਇਹ
ਦੀਨੀ ਬਾਰਿਕੁ ਮੁਖਿ ਮਾਂਗੈ ਸੇ ਦੇਨਾ ॥

ਨਾਨਕ ਬਾਰਿਕੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਚਾਹੈ ਮੋਹਿ
ਹ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਨਿਤ ਚਰਨਾ ॥੪॥੨॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਗਲ ਬਿਧੀ ਜੁਰਿ ਆਹਰੁ ਕਰਿਆ
ਤਜਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥

ਕਾਰਜੁ ਸਗਲ ਅਰੰਭਿਓ ਘਰ ਕਾ
ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਭਾਰੋਸਾ ॥੧॥

ਸੁਨੀਐ ਬਾਜੈ ਬਾਜ ਸੁਹਾਵੀ ॥

ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਮੈ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖ ਪੇਖੇ ਗ੍ਰਿਹਿ
ਮੰਗਲ ਸੁਹਲਾਵੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁਆ ਲਾਇ ਸਵਾਰੇ ਥਾਨਾਂ ਪੂਛੁਓ
ਸੰਤਾ ਜਾਏ ॥

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਪਾਹੁਨ ਮਿਲਿਓ
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਨਿਵਿ ਪਾਏ ॥੨॥

੧੨੬੭

ਜਬ ਪ੍ਰਿਅ ਆਇ ਬਸੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਸਨਿ
ਤਬ ਹਮ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥

The mind of the poor child is fickle; he touches even
snakes and fire.

His mother and father hug him close in their embrace, and
so he plays in joy and bliss. ||2||

What hunger can the child ever have, O my Lord and
Master, when You are his Father?

The treasure of the Naam and the nine treasures are in
Your celestial household. You fulfill the desires of the
mind. ||3||

My Merciful Father has issued this Command: whatever
the child asks for, is put into his mouth.

Nanak, the child, longs for the Blessed Vision of God's
Darshan. May His Feet always dwell within my heart. ||4||2||

Malaar, Fifth Mahalaa:

I tried everything, and gathered all devices together; I have
discarded all my anxieties.

I have begun to set all my household affairs right; I have
placed my faith in my Lord and Master. ||1||

I listen to the celestial vibrations resonating and
resounding.

Sunrise has come, and I gaze upon the Face of my Beloved.
My household is filled with peace and pleasure. ||1||Pause||

I focus my mind, and embellish and adorn the place
within; then I go out to speak with the Saints.

Seeking and searching, I have found my Husband Lord; I
bow at His Feet and worship Him with devotion. ||2||

1267

When my Beloved came to live in my house, I began to
sing the songs of bliss.

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਪ੍ਰਭੁ
ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩॥

My friends and companions are happy; God leads me to
meet the Perfect Guru. ||3||

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਗੁਰਿ
ਕਾਰਜ ਹਮਰੇ ਪੂਰੇ ॥

My friends and companions are in ecstasy; the Guru has
completed all my projects.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਦੂਰੇ ॥੪॥੩॥

Says Nanak, I have met my Husband, the Giver of peace;
He shall never leave me and go away. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਰਾਜ ਤੇ ਕੀਟ ਕੀਟ ਤੇ ਸੁਰਪਤਿ
ਕਰਿ ਦੋਖ ਜਠਰ ਕਉ ਭਰਤੇ ॥

From a king to a worm, and from a worm to the lord of
gods, they engage in evil to fill their bellies.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਛੋਡਿ ਆਨ ਕਉ
ਪੂਜਹਿ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਹਰਤੇ ॥੧॥

They renounce the Lord, the Ocean of Mercy, and worship
some other; they are thieves and killers of the soul. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇ ਦੁਖਿ ਦੁਖਿ ਮਰਤੇ ॥

Forgetting the Lord, they suffer in sorrow and die.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਭ੍ਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਟੇਕ
ਨ ਕਾਹੂ ਧਰਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They wander lost in reincarnation through all sorts of
species; they do not find shelter anywhere. ||1||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਕਉ
ਚਿਤਵਤ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਖਲ ਖਰ ਤੇ ॥

Those who abandon their Lord and Master and think of
some other, are foolish, stupid, idiotic donkeys.

ਕਾਗਰ ਨਾਵ ਲੰਘਹਿ ਕਤ ਸਾਗਰੁ
ਬ੍ਰਿਥਾ ਕਥਤ ਹਮ ਤਰਤੇ ॥੨॥

How can they cross over the ocean in a paper boat?
Their egotistical boasts that they will cross over are
meaningless. ||2||

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਅਸੁਰ ਸੁਰ ਜੇਤੇ ਕਾਲ
ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਰਤੇ ॥

Shiva, Brahma, angels and demons, all burn in the fire of
death.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਕਮਲਨ ਕੀ
ਤਮੁ ਨ ਡਾਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤੇ ॥੩॥੪॥

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Lotus Feet; O
God, Creator, please do not send me into exile. ||3||4||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ
ਘਰੁ ੧

Raag Malaar, Fifth Mahalaa, Du-Padas,
First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਓਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤਿਆਗੀ ॥

My God is detached and free of desire.

ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ
ਸਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮਾਰੀ ਲਾਗੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I cannot survive without Him, even for an instant. I am so
in love with Him. ||1||Pause||

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ
ਆਵੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਜਾਗੀ ॥
ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ
ਗੁਨ ਗਾਏ ਰੰਗਿ ਰਾਂਗੀ ॥੧॥

Associating with the Saints, God has come into my
consciousness. By their Grace, I have been awakened.
Hearing the Teachings, my mind has become immaculate.
Imbued with the Lord's Love, I sing His Glorious
Praises. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੇਇ ਕੀਏ ਸੰਤ ਮੀਤਾ
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਭਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥
ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ
ਰੇਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਗੀ ॥੨॥੧॥੫॥

Dedicating this mind, I have made friends with the Saints.
They have become merciful to me; I am very fortunate.
I have found absolute peace - I cannot describe it. Nanak
has obtained the dust of the feet of the humble. ||2||1||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥
ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਸੁਖ ਭਰਿ ਸੂਤੀ ਜਿਹ
ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਬਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O mother, please lead me to union with my Beloved.
All my friends and companions sleep totally in peace; their
Beloved Lord has come into the homes of their hearts.
||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਵਗਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥
ਕਰਉ ਬਰਾਬਰਿ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ
ਰਾਤੀ ਇਹੁ ਹਉਮੈ ਕੀ
ਢੀਠਾਈ ॥੧॥

I am worthless; God is forever Merciful. I am unworthy;
what clever tricks could I try?
I claim to be on a par with those who are imbued with the
Love of their Beloved. This is my stubborn egotism. ||1||

ਭਈ ਨਿਮਾਣੀ ਸਰਨਿ ਇਕ ਤਾਕੀ
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਸੁਖਦਾਈ ॥
ਏਕ ਨਿਮਖ ਮਹਿ ਮੇਰਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ
ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਰੈਨਿ
ਬਿਹਾਈ ॥੨॥੨॥੬॥

I am dishonored - I seek the Sanctuary of the One, the
Guru, the True Guru, the Primal Being, the Giver of peace.
In an instant, all my pains have been taken away; Nanak
passes the night of his life in peace. ||2||2||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਜੀ ਤਿਲੁ ਬਿਲਮੁ ਨ
ਲਾਉ ॥

Rain down, O cloud; do not delay.

ਬਰਸੁ ਪਿਆਰੇ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੇ ਹੋਇ
ਅਨਦੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O beloved cloud, O support of the mind, you bring lasting
bliss and joy to the mind. ||1||Pause||

ਹਮ ਤੇਰੀ ਧਰ ਸੁਆਮੀਆ ਮੇਰੇ ਤੂ
ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥

I take to Your Support, O my Lord and Master; how could
You forget me?

੧੨੬੮

1268

ਇਸਤ੍ਰੀ ਰੂਪ ਚੇਰੀ ਕੀ ਨਿਆਈ
ਸੋਭ ਨਹੀਂ ਬਿਨੁ ਭਰਤਾਰੇ ॥੧॥

I am Your beautiful bride, Your servant and slave. I have
no nobility without my Husband Lord. ||1||

ਬਿਨਉ ਸੁਨਿਓ ਜਬ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੈ
ਬੇਗਿ ਆਇਓ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥

When my Lord and Master listened to my prayer, He
hurried to shower me with His Mercy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਬਨਿਓ
ਸੁਹਾਗੇ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਭਲੇ
ਅਚਾਰੇ ॥੨॥੩॥੭॥

Says Nanak, I have become just like my Husband Lord;
I am blessed with honor, nobility and the lifestyle of
goodness. ||2||3||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

Meditate on the True Name of your Beloved.

ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰ
ਕੀ ਮੁਰਤਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The pains and sorrows of the terrifying world-ocean are
dispelled, by enshrining the Image of the Guru within your
heart. ||1||Pause||

ਦੁਸਮਨ ਹਤੇ ਦੇਖੀ ਸਭਿ ਵਿਆਪੇ
ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥

Your enemies shall be destroyed, and all the evil-doers
shall perish, when you come to the Sanctuary of the Lord.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਨਾਮੁ
ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥

The Savior Lord has given me His Hand and saved me; I
have obtained the wealth of the Naam. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ
ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਿ ਦੀਆ ॥

Granting His Grace, He has eradicated all my sins; He has
placed the Immaculate Naam within my mind.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੪॥੮॥

O Nanak, the Treasure of Virtue fills my mind; I shall
never again suffer in pain. ||2||4||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ॥

My Beloved God is the Lover of my breath of life.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਅਪਨੋ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ
ਦਇਆਲ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਧਾਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Please bless me with the loving devotional worship of the
Naam, O Kind and Compassionate Lord. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਚਰਨ ਤੁਹਾਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਿਦੈ
ਤੁਹਾਰੀ ਆਸਾ ॥

I meditate in remembrance on Your Feet, O my Beloved;
my heart is filled with hope.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਮਨਿ
ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸਾ ॥੧॥

I offer my prayer to the humble Saints; my mind thirsts for
the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

ਬਿਛੁਰਤ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲਤੇ
ਜਨ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥

Separation is death, and Union with the Lord is life. Please
bless Your humble servant with Your Darshan.

ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਜੀਵਨ ਧਨੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੨॥੫॥੯॥

O my God, please be Merciful, and bless Nanak with the
support, the life and wealth of the Naam. ||2||5||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਅਬ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਬਨਿ
ਆਈ ॥

Now, I have become just like my Beloved.

ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ
ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਸੁਖਦਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Dwelling on my Sovereign Lord King, I have found peace.
Rain down, O peace-giving cloud. ||1||Pause||

ਇਕੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰਤ ਨਹੀ ਸੁਖ
ਸਾਗਰੁ ਨਾਮੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥

I cannot forget Him, even for an instant; He is the Ocean
of peace. Through the Naam, the Name of the Lord, I have
obtained the nine treasures.

ਉਦੋਤੁ ਭਇਓ ਪੂਰਨ ਭਾਵੀ ਕੇ ਭੇਟੇ
ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੧॥

My perfect destiny has been activated, meeting with the
Saints, my help and support. ||1||

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਦੁਖ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Peace has welled up, and all pain has been dispelled,
lovingly attuned to the Supreme Lord God.

ਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ਕਠਿਨ ਭੈ
ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਚਰਨ
ਧਿਆਈ ॥੨॥੬॥੧੦॥

The arduous and terrifying world-ocean is crossed over, O
Nanak, by meditating on the Feet of the Lord. ||2||6||10||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਘਨਿਹਰ ਬਰਸਿ ਸਗਲ ਜਗੁ
ਛਾਇਆ ॥

The clouds have rained down all over the world.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My Beloved Lord God has become merciful to me; I am
blessed with ecstasy, bliss and peace. ||1||Pause||

ਮਿਟੇ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੂਝੀ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰੇ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੁ ਧਾਇਆ ॥੧॥

My sorrows are erased, and all my thirsts are quenched,
meditating on the Supreme Lord God.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, death and
birth come to an end, and the mortal does not wander
anywhere, ever again. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਾਮਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤਉ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥

My mind and body are imbued with the Immaculate
Naam, the Name of the Lord; I am lovingly attuned to His
Lotus Feet.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਨਾਨਕ
ਦਾਸ ਸਰਣਾਇਆ ॥੨॥੭॥੧੧॥

God has made Nanak His Own; slave Nanak seeks His
Sanctuary. ||2||7||11||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਬਿਛੁਰਤ ਕਿਉ ਜੀਵੇ ਓਇ ਜੀਵਨ ॥
ਚਿਤਹਿ ਉਲਾਸ ਆਸ ਮਿਲਬੇ ਕੀ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਸ ਪੀਵਨ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Separated from the Lord, how can any living being live?
My consciousness is filled with yearning and hope to meet
my Lord, and drink in the sublime essence of His Lotus
Feet. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਉ ਪਿਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਤਿਨ ਕਉ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥
ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਮੇਰੇ ਰਾਮੁ
ਪਿਆਰਾ ਸੇ ਮੂਏ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀ ॥੧॥

Those who are thirsty for You, O my Beloved, are not
separated from You.
Those who forget my Beloved Lord are dead and dying. ||1||

੧੨੬੯

1269

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ
ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੇਖਤ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥
ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਅੰਤਰਿ
ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥੨॥੮॥੧੨॥

The Lord of the Universe is permeating and pervading my
mind and body; I see Him Ever-present, here and now.
O Nanak, He is permeating the inner being of all; He is all-
pervading everywhere. ||2||8||12||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਹਰਿ ਕੈ ਭਜਨਿ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ
ਤਾਰੇ ॥

Vibrating and meditating on the Lord, who has not been
carried across?

ਖਗ ਤਨ ਮੀਨ ਤਨ ਮ੍ਰਿਗ ਤਨ
ਬਰਾਹੁ ਤਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Those reborn into the body of a bird, the body of a fish, the
body of a deer, and the body of a bull - in the Saadh Sangat,
the Company of the Holy, they are saved. ||1||Pause||

ਦੇਵ ਕੁਲ ਦੈਤ ਕੁਲ ਜਖੁ ਕਿੰਨਰ
ਨਰ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥
ਜੋ ਜੋ ਭਜਨੁ ਕਰੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕੇ
ਦੁਖ ਬਿਦਾਰੇ ॥੧॥

The families of gods, the families of demons, titans, celestial
singers and human beings are carried across the ocean.

Whoever meditates and vibrates on the Lord in the Saadh
Sangat - his pains are taken away. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੋਧ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਰਸ
ਇਨ ਤੇ ਭਏ ਨਿਰਾਰੇ ॥
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਪਹਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ
ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੧੩॥

Sexual desire, anger and the pleasures of terrible
corruption - he keeps away from these.

He meditates on the Lord, Merciful to the meek, the
Embodiment of Compassion; Nanak is forever a sacrifice
to Him. ||2||9||13||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਆਜੁ ਮੈ ਬੈਸਿਓ ਹਰਿ ਹਾਟ ॥
ਨਾਮੁ ਰਾਸਿ ਸਾਝੀ ਕਰਿ ਜਨ ਸਿਉ
ਜਾਂਉ ਨ ਜਮ ਕੈ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Today, I am seated in the Lord's store.

With the wealth of the Lord, I have entered into
partnership with the humble; I shall not have to take the
Highway of Death. ||1||Pause||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਰਾਖੇ
ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਖੁਲੇ ਕਪਾਟ ॥
ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਾਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ
ਚਰਨ ਨਿਧਿ ਖਾਟ ॥੧॥

Showering me with His Kindness, the Supreme Lord God
has saved me; the doors of doubt have been opened wide.

I have found God, the Banker of Infinity; I have earned the
profit of the wealth of His Feet. ||1||

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ
ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਢੇ ਹੈ ਛਾਂਟਿ ॥

I have grasped the protection of the Sanctuary of the
Unchanging, Unmoving, Imperishable Lord; He has
picked up my sins and thrown them out.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ
ਨ ਜੋਨੀ ਮਾਟ ॥੨॥੧੦॥੧੪॥

Slave Nanak's sorrow and suffering has ended. He
shall never again be squeezed into the mold of
reincarnation. ||2||10||14||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਹਿਰਾਨੋ ॥

In so many ways, attachment to Maya leads to ruin.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਊ ਬਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ
ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਚਿਰਾਨੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Among millions, it is very rare to find a selfless servant
who remains a perfect devotee for very long. ||1||Pause||

ਇਤ ਉਤ ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ
ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਤ ਬਿਰਾਨੋ ॥

Roaming and wandering here and there, the mortal finds
only trouble; his body and wealth become strangers to
himself.

ਲੋਗ ਦੁਰਾਇ ਕਰਤ ਠਗਿਆਈ ਹੋਤੋ
ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨੋ ॥੧॥

Hiding from people, he practices deception; he does not
know the One who is always with him. ||1||

ਮ੍ਰਿਗ ਪੰਖੀ ਮੀਨ ਦੀਨ ਨੀਚ ਇਹ
ਸੰਕਟ ਫਿਰਿ ਆਨੋ ॥

He wanders through troubled incarnations of low and
wretched species as a deer, a bird and a fish.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਹਨ ਪ੍ਰਭ
ਤਾਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੁਖ
ਮਾਨੋ ॥੨॥੧੧॥੧੫॥

Says Nanak, O God, I am a stone - please carry me across,
that I may enjoy peace in the Saadh Sangat, the Company
of the Holy. ||2||11||15||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਰੀ ਮਾਈ ॥
ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਨੇ
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਆਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The cruel and evil ones died after taking poison, O mother.
And the One, to whom all creatures belong, has saved us.
God has granted His Grace. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਤਾਂ
ਭਉ ਕੈਸਾ ਭਾਈ ॥
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭੁ
ਦੀਸੈ ਸਭਨੀ ਠਾਈ ॥੧॥

The Inner-knower, the Searcher of hearts, is contained
within all; why should I be afraid, O Siblings of Destiny?
God, my Help and Support, is always with me. He shall
never leave; I see Him everywhere. ||1||

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ
ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥

He is the Master of the masterless, the Destroyer of
the pains of the poor; He has attached me to the hem of
His robe.

ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਜੀਵਹਿ
ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ
ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੨॥੧੬॥

O Lord, Your slaves live by Your Support; Nanak has
come to the Sanctuary of God. ||2||12||16||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਰਵੀਜੈ ॥

O my mind, dwell on the Feet of the Lord.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ
ਹਰਿ ਪੰਖ ਲਗਾਇ ਮਿਲੀਜੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮਾਰਗੁ ਪਾਇਓ ਸਾਧੂ
ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਨਾਮੁ
ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ
ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ
ਨਾਨਕ ਅਪੁਨੇ ਕੀਜੈ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥

੧੨੭੦

ਮਲਾਰ ਮਃ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥
ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਨੇ
ਅਪੁਨੇ ਜਸੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕੀਨੋ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ
ਦਇਆ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਪਾਇਓ ॥

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸੁ ਰਾਖਿਓ
ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਾਇਓ ॥੧॥

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਭ੍ਰਮੁ
ਭਉ ਮੇਟਿ ਸੁਖਾਇਓ ॥

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ਦਾਸ ਹਰਿ
ਕੇ ਨਾਨਕ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਮਨਿ
ਆਇਓ ॥੨॥੧੪॥੧੮॥

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ
ਘਰੁ ੨

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

My mind is enticed by thirst for the Blessed Vision of
the Lord; I would take wings and fly out to meet Him.
||1||Pause||

Searching and seeking, I have found the Path, and now I
serve the Holy.

O my Lord and Master, please be kind to me, that I may
drink in Your most sublime essence. ||1||

Begging and pleading, I have come to Your Sanctuary; I
am on fire - please shower me with Your Mercy!

Please give me Your Hand - I am Your slave, O Lord.
Please make Nanak Your Own. ||2||13||17||

1270

Malaar, Fifth Mahalaa:

It is God's Nature to love His devotees.

He destroys the slanderers, crushing them beneath His
Feet. His Glory is manifest everywhere. ||1||Pause||

His Victory is celebrated all throughout the world. He
blesses all creatures with compassion.

Hugging him close in His Embrace, the Lord saves and
protects His slave. The hot winds cannot even touch him. ||1||

My Lord and Master has made me His Own; dispelling my
doubts and fears, He has made me happy.

The Lord's slaves enjoy ultimate ecstasy; O Nanak, faith
has welled up in my mind. ||2||14||18||

Raag Malaar, Fifth Mahalaa, Chau-Padas,
Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ॥	The Gurmukh sees God pervading everywhere.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆਂ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥	The Gurmukh knows that the universe is the extension of the three gunas, the three dispositions.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥	The Gurmukh reflects on the Sound-current of the Naad, and the wisdom of the Vedas.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ॥੧॥	Without the Perfect Guru, there is only pitch-black darkness. 1
ਮੇਰੇ ਮਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥	O my mind, calling on the Guru, eternal peace is found.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਓ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Following the Guru's Teachings, the Lord comes to dwell within the heart; I meditate on my Lord and Master with every breath and morsel of food. 1 Pause
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥	I am a sacrifice to the Guru's Feet.
ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥	Night and day, I continually sing the Glorious Praises of the Guru.
ਗੁਰ ਕੀ ਧੂੜਿ ਕਰਉ ਇਸਨਾਨੁ ॥	I take my cleansing bath in the dust of the Guru's Feet.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੨॥	I am honored in the True Court of the Lord. 2
ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ॥	The Guru is the boat, to carry me across the terrifying world-ocean.
ਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਨ ਹੋਇ ਜੋਨਿ ਅਉਤਾਰੁ ॥	Meeting with the Guru, I shall not be reincarnated ever again.
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੇ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥	That humble being serves the Guru,
ਜਾ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਆਏ ॥੩॥	who has such karma inscribed on his forehead by the Primal Lord. 3
ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥	The Guru is my life; the Guru is my support.
ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥	The Guru is my way of life; the Guru is my family.
ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਖਸਮੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਣਾਈ ॥	The Guru is my Lord and Master; I seek the Sanctuary of the True Guru.
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੯॥	O Nanak, the Guru is the Supreme Lord God; His value cannot be estimated. 4 1 19

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਇ ॥
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ
ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗਾਵਣੁ ਸੁਨਣੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰਾ ਨਾਂਉ ॥
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੨॥

ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤੇ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਇ ॥
ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਭਾਣੈ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥
ਦੁਹਾਂ ਸਿਰਿਆਂ ਕਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ॥
ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਂਈ ਤੇਰੇ ਪਰਤਾਪ ॥੩॥

ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥
ਤੂ ਆਪੇ ਬੂਝਹਿ ਸੁਣਿ ਆਪਿ
ਵਖਾਣਹਿ ॥
ਸੇਈ ਭਗਤ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ॥

੧੨੭੧

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ
ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੨॥੨੦॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਪਰਮੇਸਰੁ ਹੋਆ ਦਇਆਲੁ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

I enshrine the Lord's Feet within my heart;
in His Mercy, God has united me with Himself.
God enjoins His servant to his tasks.
His worth cannot be expressed. ||1||

Please be merciful to me, O Perfect Giver of peace.
By Your Grace, You come to mind; I am imbued with Your
Love, twenty-four hours a day. ||1||Pause||

Singing and listening, it is all by Your Will.
One who understands the Hukam of Your Command is
absorbed in Truth.
Chanting and meditating on Your Name, I live.
Without You, there is no place at all. ||2||

Pain and pleasure come by Your Command, O Creator Lord.
By the Pleasure of Your Will You forgive, and by the
Pleasure of Your Will You award punishment.
You are the Creator of both realms.
I am a sacrifice to Your Glorious Grandeur. ||3||

You alone know Your value.
You alone understand, You Yourself speak and listen.
They alone are devotees, who are pleasing to Your Will.

1271

Nanak is forever a sacrifice to them. ||4||2||20||

Malaar, Fifth Mahalaa:
The Transcendent Lord God has become merciful;

ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ॥
ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ॥
ਕਾਰਜ ਆਏ ਪੂਰੇ ਰਾਸੇ ॥੧॥

Ambrosial Nectar is raining down from the clouds.
All beings and creatures are satisfied;
their affairs are perfectly resolved. ||1||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਇਆ ਐਥੈ
ਓਥੈ ਨਿਬਹੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O my mind, dwell on the Lord, forever and ever.
Serving the Perfect Guru, I have obtained it. It shall stay
with me both here and hereafter. ||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਭੰਨਾ ਭੈ ਭੰਜਨਹਾਰ ॥
ਆਪਣਿਆ ਜੀਆ ਕੀ ਕੀਤੀ
ਸਾਰ ॥

He is the Destroyer of pain, the Eradicator of fear.
He takes care of His beings.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥

The Savior Lord is kind and compassionate forever.
I am a sacrifice to Him, forever and ever. ||2||

ਕਾਲੁ ਗਵਾਇਆ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ॥
ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਤਿਸ ਨੇ ਜਾਪਿ ॥
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਸਭਿ ਜੰਤ ॥
ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਭਗਵੰਤ ॥੩॥

The Creator Himself has eliminated death.
Meditate on Him forever and ever, O my mind.
He watches all with His Glance of Grace and protects them.
Continually and continuously, sing the Glorious Praises of
the Lord God. ||3||

ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਆਪ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਜਾਣਹਿ ਪਰਤਾਪ ॥
ਨਾਵੈ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥
ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਤਿਸ ਕਾ
ਬੋਲਾਇਆ ॥੪॥੩॥੨੧॥

The One and Only Creator Lord is Himself by Himself.
The Lord's devotees know His Glorious Grandeur.
He preserves the Honor of His Name.
Nanak speaks as the Lord inspires him to speak. ||4||3||21||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥

All treasures are found in the Sanctuary of the Guru.
Honor is obtained in the True Court of the Lord.
Doubt, fear, pain and suffering are taken away,
forever singing the Glorious Praises of the Lord in the
Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥

O my mind, praise the Perfect Guru.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Chant the treasure of the Naam, the Name of the Lord,
day and night. You shall obtain the fruits of your mind's
desires. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੋਇ ॥

No one else is as great as the True Guru.

The Guru is the Supreme Lord, the Transcendent
Lord God.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੂਖ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥
ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ
ਚਾਖੈ ॥੨॥

He saves us from the pains of death and birth,
and we will not have to taste the poison of Maya ever
again. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸਭੁ ਸਾਚੀ ॥
ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜੋ ਗੁਰ ਸੰਗਿ
ਰਾਚੀ ॥੩॥

The Guru's glorious grandeur cannot be described.
The Guru is the Transcendent Lord, in the True Name.
True is His self-discipline, and True are all His actions.
Immaculate and pure is that mind, which is imbued with
love for the Guru. ||3||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਨ ਤੇ ਤਿਆਗਿ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਚਰਣ
ਨਿਵਾਸਿ ॥

The Perfect Guru is obtained by great good fortune.
Drive out sexual desire, anger and greed from your mind.
By His Grace, the Guru's Feet are enshrined within.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ
॥੪॥੪॥੨੨॥

Nanak offers his prayer to the True Lord God. ||4||4||22||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ
ਘਰੁ ੩

Raag Malaar, Fifth Mahalaa, Partaal,
Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰ ਮਨਾਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਦਇਆਰ ਸਿਉ
ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥

Pleasing the Guru, I have fallen in love with my Merciful
Beloved Lord.

ਕੀਨੋ ਰੀ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰ ॥

I have made all my decorations,

ਤਜਿਓ ਰੀ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥

and renounced all corruption;

ਧਾਵਤੋ ਅਸਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥

my wandering mind has become steady and stable. ||1||Pause||

ਰਹਾਉ ॥

ਐਸੇ ਰੇ ਮਨ ਪਾਇ ਕੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ
ਕੈ ਕਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥

ਬਾਜੇ ਬਜਹਿ ਮ੍ਰਿਦੰਗ ਅਨਾਹਦ
ਕੋਕਿਲ ਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਬੋਲੈ ਮਧੁਰ
ਬੈਨ ਅਤਿ ਸੁਹੀਆ ॥੧॥

ਐਸੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕੀ ਸੇਭ ਅਤਿ
ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਿਅ ਅਮੋਘ ਤੈਸੇ ਹੀ ਸੰਗਿ
ਸੰਤ ਬਨੇ ॥

ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲ ॥

੧੨੭੨

ਮਨਿ ਫੇਰਤੇ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗੀਆ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ
ਥੀਆ ॥੨॥੧॥੨੩॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮਨੁ ਘਨੈ ਕ੍ਰਮੈ ਬਨੈ ॥

ਉਮਕਿ ਤਰਸਿ ਚਾਲੈ ॥

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤ੍ਰੈ ਗੁਨ ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਆਈ ਕਹੰਉ
ਬੇਦਨ ਕਾਹਿ ॥੧॥

ਆਨ ਉਪਾਵ ਸਗਰ ਕੀਏ ਨਹਿ ਦੂਖ
ਸਾਕਹਿ ਲਾਹਿ ॥

ਭਜੁ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕਾ
ਮਿਲੁ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦਹਿ ਗਾਹਿ
॥੨॥੨॥੨੪॥

O my mind, lose your self-conceit by associating with the Holy, and you shall find Him.

The unstruck celestial melody vibrates and resounds; like a song-bird, chant the Lord's Name, with words of sweetness and utter beauty. ||1||

Such is the glory of Your Darshan, so utterly infinite and fruitful, O my Love; so do we become by associating with the Saints.

Vibrating, chanting Your Name, we cross over the terrifying world-ocean.

They dwell on the Lord, Raam, Raam, chanting on their malas;

1272

their minds are turned towards the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

O servant Nanak, their Beloved Lord seems so sweet to them. ||2||1||23||

Malaar, Fifth Mahalaa:

My mind wanders through the dense forest.

It walks with eagerness and love,

hoping to meet God. ||1||Pause||

Maya with her three gunas - the three dispositions - has come to entice me; whom can I tell of my pain? ||1||

I tried everything else, but nothing could rid me of my sorrow.

So hurry to the Sanctuary of the Holy, O Nanak; joining them, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||2||2||24||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਸੋਭ ਸੁਹਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥
ਹਾਹਾ ਹੂਹੂ ਗੰਧੁਬ ਅਪਸਰਾ ਅਨੰਦ
ਮੰਗਲ ਰਸ ਗਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਗੁਨਗੁ ਅਨਿਕ
ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵਨੀ
ਨੀਕੀ ॥੧॥

ਗਿਰਿ ਤਰ ਥਲ ਜਲ ਭਵਨ ਭਰਪੁਰਿ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਲਾਲਨ ਛਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਮਈਆ ਰਸੁ
ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਭਾਵਨੀ
ਨੀਕੀ ॥੨॥੩॥੨੫॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ
ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦਰਸੁ ਸਫਲਿਓ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿਓ ਗਏ
ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥

ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜੀਆਰੇ ॥੧॥

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮੈ ਬਿਸਮ ਭਈ ॥
ਅਘ ਕੋਟਿ ਹਰਤੇ ਨਾਮ ਲਈ ॥

ਗੁਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਪਹੀ ॥

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਤੂੰਹੀ ਏਕ ਤੁਹੀ ॥

ਭਗਤ ਟੇਕ ਤੁਹਾਰੇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ
ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੪॥੨੬॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

The glory of my Beloved is noble and sublime.

The celestial singers and angels sing His Sublime Praises
in ecstasy, happiness and joy. ||1||Pause||

The most worthy beings sing God's Praises in beautiful
harmonies, in all sorts of ways, in myriads of sublime
forms. ||1||

Throughout the mountains, trees, deserts, oceans and
galaxies, permeating each and every heart, the sublime
grandeur of my Love is totally pervading.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the
Love of the Lord is found; O Nanak, sublime is that
faith. ||2||3||25||

Malaar, Fifth Mahalaa:

With love for the Guru, I enshrine the Lotus Feet of my
Lord deep within my heart. ||1||Pause||

I gaze on the Blessed Vision of His Fruitful Darshan; my
sins are erased and taken away.

My mind is immaculate and enlightened. ||1||

I am wonderstruck, stunned and amazed.

Chanting the Naam, the Name of the Lord, millions of sins
are destroyed.

I fall at His Feet, and touch my forehead to them.

You alone are, You alone are, O God.

Your devotees take Your Support.

Servant Nanak has come to the Door of Your
Sanctuary. ||2||4||26||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਰਸੁ ਸਰਸੁ ਆਗਿਆ ॥
ਹੋਹਿ ਆਨੰਦ ਸਗਲ ਭਾਗ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸੰਤ ਸੰਗੇ ਮਨੁ ਪਰਫੜੈ ਮਿਲਿ ਮੇਘ
ਪਰ ਸੁਹਾਗ ॥੧॥

ਘਨਘੋਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੋਰ ॥
ਚਿਤੁ ਚਾੜਕ ਬੂੰਦ ਓਰ ॥
ਐਸੇ ਹਰਿ ਸੰਗੇ ਮਨ ਮੋਹ ॥
ਤਿਆਗਿ ਮਾਇਆ ਧੋਹ ॥
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ
ਜਾਗਿਆ ॥੨॥੫॥੨੭॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਗਾਉ ਨੀਤ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਾਰਿ ਚੀਤ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਛੇਡਿ ਮਾਨੁ ਤਜਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਿਲਿ
ਸਾਧੂਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਮਿਟਿ
ਜਾਂਹਿ ਦੇਖ ਮੀਤ ॥੧॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥
ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖੈ ਜੰਜਾਲ ॥
ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ॥
ਨਾਨਕ ਗਾਵੈ ਗੋਬਿੰਦ
ਨੀਤ ॥੨॥੬॥੨੮॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਘਨੁ ਗਰਜਤ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

Rain down with happiness in God's Will.
Bless me with total bliss and good fortune. ||1||Pause||

My mind blossoms forth in the Society of the Saints;
soaking up the rain, the earth is blessed and beautified. ||1||

The peacock loves the thunder of the rain clouds.

The rainbird's mind is drawn to the rain-drop
- so is my mind enticed by the Lord.

I have renounced Maya, the deceiver.

Joining with the Saints, Nanak is awakened. ||2||5||27||

Malaar, Fifth Mahalaa:

Sing forever the Glorious Praises of the Lord of the World.
Enshrine the Lord's Name in your consciousness. ||1||Pause||

Forsake your pride, and abandon your ego; join the Saadh
Sangat, the Company of the Holy.

Meditate in loving remembrance on the One Lord; your
sorrows shall be ended, O friend. ||1||

The Supreme Lord God has become merciful;
corrupt entanglements have come to an end.

Grasping the feet of the Holy,

Nanak sings forever the Glorious Praises of the Lord of the
World. ||2||6||28||

Malaar, Fifth Mahalaa:

The Embodiment of the Lord of the Universe roars like the
thunder-cloud.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਖ ਚੈਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Singing His Glorious Praises brings peace and bliss.
||1||Pause||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਤਰਨ ਸਾਗਰ
ਪੁਨਿ ਅਨਹਤਾ ਰਸ ਬੈਨ ॥੧॥

The Sanctuary of the Lord's Feet carries us across the world-ocean. His Sublime Word is the unstruck celestial melody. ||1||

ਪਥਿਕ ਪਿਆਸ ਚਿਤ ਸਰੋਵਰ
ਆਤਮ ਜਲੁ ਲੈਨ ॥

The thirsty traveller's consciousness obtains the water of the soul from the pool of nectar.

ਹਰਿ ਦਰਸ ਪ੍ਰੇਮ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਚੈਨ ॥੨॥੭॥੨੯॥

Servant Nanak loves the Blessed Vision of the Lord; in His Mercy, God has blessed him with it. ||2||7||29||

੧੨੭੩

1273

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Malaar, Fifth Mahalaa:

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੇ ਗੋਪਾਲ ਹੇ ਦਇਆਲ
ਲਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord of the Universe, O Lord of the World, O Dear Merciful Beloved. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਸਖੇ ਦੀਨ ਦਰਦ
ਨਿਵਾਰ ॥੧॥

You are the Master of the breath of life, the Companion of the lost and forsaken, the Destroyer of the pains of the poor. ||1||

ਹੇ ਸਮ੍ਰਥ ਅਗਮ ਪੂਰਨ ਮੋਹਿ
ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥੨॥

O All-powerful, Inaccessible, Perfect Lord, please shower me with Your Mercy. ||2||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਨਾਨਕ
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੩॥੮॥੩੦॥

Please, carry Nanak across the terrible, deep dark pit of the world to the other side. ||3||8||30||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੧

Malaar, First Mahalaa, Ashtapadees,
First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਚਕਵੀ ਨੈਨ ਨੀਦ ਨਹਿ ਚਾਹੈ ਬਿਨੁ
ਪਿਰ ਨੀਦ ਨ ਪਾਈ ॥

The chakvi bird does not long for sleepy eyes; without her beloved, she does not sleep.

ਸੂਰੁ ਚਰੈ ਪ੍ਰਿਉ ਦੇਖੈ ਨੈਨੀ ਨਿਵਿ
ਨਿਵਿ ਲਾਗੈ ਪਾਂਈ ॥੧॥

When the sun rises, she sees her beloved with her eyes; she bows and touches his feet. ||1||

ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਖਾਈ ॥

The Love of my Beloved is pleasing; it is my Companion and Support.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨਹੀ ਜਗਿ ਜੀਵਾ
ਐਸੀ ਪਿਆਸ ਤਿਸਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Without Him, I cannot live in this world even for an instant; such is my hunger and thirst. ||1||Pause||

ਸਰਵਰਿ ਕਮਲੁ ਕਿਰਣਿ ਆਕਾਸੀ
ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥
ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨੀ ਅਭ ਐਸੀ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥

The lotus in the pool blossoms forth intuitively and naturally, with the rays of the sun in the sky.

Such is the love for my Beloved which imbues me; my light has merged into the Light. ||2||

ਚਾਤ੍ਰਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਟੇਰੈ
ਬਿਲਪ ਕਰੈ ਬਿਲਾਈ ॥

Without water, the rainbird cries out, “Pri-o! Pri-o! - Beloved! Beloved!” It cries and wails and laments.

ਘਨਹਰ ਘੋਰ ਦਸੋ ਦਿਸਿ ਬਰਸੈ
ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥

The thundering clouds rain down in the ten directions; its thirst is not quenched until it catches the rain-drop in its mouth. ||3||

ਮੀਨ ਨਿਵਾਸ ਉਪਜੈ ਜਲ ਹੀ ਤੇ
ਸੁਖ ਦੁਖ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥
ਖਿਨੁ ਤਿਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਪਲੁ
ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਤਿਸੁ
ਤਾਂਈ ॥੪॥

The fish lives in water, from which it was born. It finds peace and pleasure according to its past actions.

It cannot survive without water for a moment, even for an instant. Life and death depend on it. ||4||

ਧਨ ਵਾਂਝੀ ਪਿਰੁ ਦੇਸ ਨਿਵਾਸੀ ਸਚੇ
ਗੁਰ ਪਹਿ ਸਬਦੁ ਪਠਾਈ ॥

The soul-bride is separated from her Husband Lord, who lives in His Own Country. He sends the Shabad, His Word, through the True Guru.

ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਚੈ ਨਿਵਾਸੀ
ਭਗਤਿ ਰਤੀ ਹਰਖਾਈ ॥੫॥

She gathers virtues, and enshrines God within her heart. Imbued with devotion, she is happy. ||5||

ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੈ ਸਭੈ ਹੈ ਜੇਤੀ ਗੁਰ
ਭਾਵੈ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈ ॥

Everyone cries out, “Beloved! Beloved!” But she alone finds her Beloved, who is pleasing to the Guru.

ਪ੍ਰਿਉ ਨਾਲੇ ਸਦ ਹੀ ਸਚਿ ਸੰਗੇ
ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੬॥

Our Beloved is always with us; through the Truth, He blesses us with His Grace, and unites us in His Union. ||6||

ਸਭ ਮਹਿ ਜੀਉ ਜੀਉ ਹੈ ਸੋਈ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

He is the life of the soul in each and every soul; He permeates and pervades each and every heart.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ
ਪਰਗਾਸਿਆ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ
ਸਮਾਈ ॥੭॥

By Guru’s Grace, He is revealed within the home of my heart; I am intuitively, naturally, absorbed into Him. ||7||

ਅਪਨਾ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹੁ ਆਪੇ
ਸੁਖਦਾਤੇ ਗੋਸਾਂਦੀ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ ਪਿਰੁ
ਪਾਇਆ ਤਉ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ
ਬੁਝਾਈ ॥੮॥੧॥

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਜਾਗਤੁ ਜਾਗਿ ਰਹੈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ
ਹਰਿ ਮੈ ਕੇ ਨਾਹੀ ॥

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਹਣੁ ਨ
ਪਾਵੈ ਆਚੁ ਕਾਚੁ ਢਰਿ
ਪਾਂਹੀ ॥੧॥

ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕਾ ਕਹਹੁ ਗਰਬੁ
ਕੈਸਾ ॥

ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਬਵਰੇ
ਹਉਮੈ ਗਰਬਿ ਖਪੈ ਜਗੁ ਐਸਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਪ੍ਰਭੂ ਰਖਵਾਰੇ ਰਾਖੈ
ਪਰਖੈ ਸੋਈ ॥

ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਤੁਮ੍ਹ ਸਰਿ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥

ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਕੀਨੀ
ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਜਨੁ ॥

ਅਮਰੁ ਅਨਾਥ ਸਰਬ ਸਿਰਿ
ਮੋਰਾ ਕਾਲ ਬਿਕਾਲ ਭਰਮ ਭੈ
ਖੰਜਨੁ ॥੩॥

੧੨੭੪

ਕਾਗਦ ਕੋਟੁ ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਬਪੁਰੇ
ਰੰਗਨਿ ਚਿਹਨ ਚਤੁਰਾਈ ॥

He Himself shall resolve all your affairs, when you meet
with the Giver of peace, the Lord of the World.

By Guru's Grace, you shall find your Husband Lord within
your own home; then, O Nanak, the fire within you shall
be quenched. ||8||1||

Malaar, First Mahalaa:

Remain awake and aware, serving the Guru; except for the
Lord, no one is mine.

Even by making all sorts of efforts, you shall not remain
here; it shall melt like glass in the fire. ||1||

Tell me - why are you so proud of your body and wealth?

They shall vanish in an instant; O madman, this is how the
world is wasting away, in egotism and pride. ||1||Pause||

Hail to the Lord of the Universe, God, our Saving Grace;
He judges and saves the mortal beings.

All that is, belongs to You. No one else is equal to You. ||2||

Creating all beings and creatures, their ways and means
are under Your control; You bless the Gurmukhs with the
ointment of spiritual wisdom.

My Eternal, Unmastered Lord is over the heads of all. He
is the Destroyer of death and rebirth, doubt and fear. ||3||

1274

This wretched world is a fortress of paper, of color and
form and clever tricks.

ਨਾਨੀ ਸੀ ਬੂੰਦ ਪਵਨੁ ਪਤਿ ਖੋਵੈ
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਖਿਨੁ ਤਾਈ ॥੪॥

A tiny drop of water or a little puff of wind destroys its
glory; in an instant, its life is ended. ||4||

ਨਦੀ ਉਪਕੰਠਿ ਜੈਸੇ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ
ਸਰਪਨਿ ਘਰੁ ਘਰੁ ਮਾਹੀ ॥

It is like a tree-house near the bank of a river, with a
serpent's den in that house.

ਉਲਟੀ ਨਦੀ ਕਹਾਂ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ
ਸਰਪਨਿ ਡਸੈ ਦੂਜਾ ਮਨ ਮਾਂਹੀ ॥੫॥

When the river overflows, what happens to the tree house?
The snake bites, like duality in the mind. ||5||

ਗਾਰੁੜ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਰ
ਬਚਨੀ ਬਿਖਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਰੀ ॥

Through the magic spell of the Guru's spiritual wisdom,
and meditation on the Word of the Guru's Teachings, vice
and corruption are burnt away.

ਮਨ ਤਨ ਹੇਂਵ ਭਏ ਸਚੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਰੀ ॥੬॥

The mind and body are cooled and soothed and Truth is
obtained, through the wondrous and unique devotional
worship of the Lord. ||6||

ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਧੁ ਜਾਚੈ ਤੂ ਸਰਬ
ਜੀਆਂ ਦਇਆਲਾ ॥

All that exists begs of You; You are merciful to all beings.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ
ਸਾਚੁ ਮਿਲੈ ਗੋਪਾਲਾ ॥੭॥

I seek Your Sanctuary; please save my honor, O Lord of
the World, and bless me with Truth. ||7||

ਬਾਧੀ ਧੰਧਿ ਅੰਧ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ਬਧਿਕ
ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ॥

Bound in worldly affairs and entanglements, the blind one
does not understand; he acts like a murderous butcher.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੈ ਤ ਸੂਝਸਿ ਬੂਝਸਿ
ਸਚ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ਸਮਾਵੈ ॥੮॥

But if he meets with the True Guru, then he comprehends
and understands, and his mind is imbued with true spiritual
wisdom. ||8||

ਨਿਰਗੁਣ ਦੇਹ ਸਾਚ ਬਿਨੁ ਕਾਚੀ ਮੈ
ਪੂਛਉ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥

Without the Truth, this worthless body is false; I have
consulted my Guru on this.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਾਵੈ ਬਿਨੁ
ਸਾਚੇ ਜਗੁ ਸੁਪਨਾ ॥੯॥੨॥

O Nanak, that God has revealed God to me; without the
Truth, all the world is just a dream. ||9||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਚਾੜਕ ਮੀਨ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ
ਸਾਰਿਗ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥

The rainbird and the fish find peace in water; the deer is
pleased by the sound of the bell. ||1||

ਰੈਨਿ ਬਬੀਹਾ ਬੋਲਿਓ ਮੇਰੀ
ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The rainbird chirps in the night, O my mother. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਲਟੈ ਕਬਹੂ
ਜੋ ਤੈ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ॥੨॥

O my Beloved, my love for You shall never end, if it is
Your Will. ||2||

ਨੀਦ ਗਈ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਥਾਕੀ ਸਚ
ਮਤਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਈ ॥੩॥

Sleep is gone, and egotism is exhausted from my body; my
heart is permeated with the Teachings of Truth. ||3||

ਰੂਖੀਂ ਬਿਰਖੀ ਉਡਉ ਰੂਖਾ ਪੀਵਾ
ਨਾਮੁ ਸੁਭਾਈ ॥੪॥

Flying among the trees and plants, I remain hungry;
lovingly drinking in the Naam, the Name of the Lord, I
am satisfied. ||4||

ਲੋਚਨ ਤਾਰ ਲਲਤਾ ਬਿਲਲਾਤੀ
ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਰਜਾਈ ॥੫॥

I stare at You, and my tongue cries out to You; I am so
thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan. ||5||

ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੀ ਤੇਤਾ ਤਨੁ
ਤਾਪੈ ਕਾਪਰੁ ਅੰਗਿ ਨ ਸੁਹਾਈ ॥੬॥

Without my Beloved, the more I decorate myself, the more
my body burns; these clothes do not look good on my
body. ||6||

ਅਪਨੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਨੁ ਇਕੁ ਖਿਨੁ
ਰਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ਬਿਨ ਮਿਲੇ ਨੀਦ
ਨ ਪਾਈ ॥੭॥

Without my Beloved, I cannot survive even for an instant;
without meeting Him, I cannot sleep. ||7||

ਪਿਰੁ ਨਜੀਕਿ ਨ ਬੁਝੈ ਬਪੁੜੀ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੮॥

Her Husband Lord is nearby, but the wretched bride does
not know it. The True Guru reveals Him to her. ||8||

ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਤਬ ਹੀ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਬਦਿ
ਬੁਝਾਈ ॥੯॥

When she meets Him with intuitive ease, she finds peace;
the Word of the Shabad quenches the fire of desire. ||9||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਝ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੦॥੩॥

Says Nanak, through You, O Lord, my mind is pleased and
appeased; I cannot express Your worth. ||10||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੨

Malaar, First Mahalaa, Ashtapadees,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਅਖਲੀ ਉਂਡੀ ਜਲੁ ਭਰ ਨਾਲਿ ॥

The earth bends under the weight of the water,

ਡੂਗਰੁ ਉਚਉ ਗੜੁ ਪਾਤਾਲਿ ॥

the lofty mountains and the caverns of the underworld.

ਸਾਗਰੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦ
ਵੀਚਾਰਿ ॥

Contemplating the Word of the Guru's Shabad, the oceans
become calm.

ਮਾਰਗੁ ਮੁਕਤਾ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥

The path of liberation is found by subduing the ego. ||1||

ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਵੈ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥

I am blind; I seek the Light of the Name.

ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ਚਲਾ ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ
ਭੇਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I take the Support of the Naam, the Name of the Lord.
I walk on the path of mystery of the Guru's Fear.
||1||Pause||

੧੨੭੫

1275

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਧਰੁ ਜਾਣਿ ॥

Through the Shabad, the Word of the True Guru, the Path is known.

ਗੁਰ ਕੈ ਤਕੀਐ ਸਾਚੈ ਤਾਣਿ ॥

With the Guru's Support, one is blessed with the strength of the True Lord.

ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਸਿ ਰੂੜੀ ਬਾਣਿ ॥

Dwell on the Naam, and realize the Beauteous Word of His Bani.

ਥੈਂ ਭਾਵੈ ਦਰੁ ਲਹਸਿ ਪਿਰਾਣਿ ॥੨॥

If it is Your Will, Lord, You lead me to find Your Door. ||2||

ਊਡਾਂ ਬੈਸਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

Flying high or sitting down, I am lovingly focused on the One Lord.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, I take the Naam as my Support.

ਨਾ ਜਲੁ ਡੂੰਗਰੁ ਨ ਉਚੀ ਧਾਰ ॥

There is no ocean of water, no mountain ranges rising up.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਤਹ ਮਗੁ ਨ
ਚਾਲਣਹਾਰ ॥੩॥

I dwell within the home of my own inner being, where there is no path and no one travelling on it. ||3||

ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਵਸਹਿ ਤੂਹੈ ਬਿਧਿ
ਜਾਣਹਿ ਬੀਜਉ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥

You alone know the way to that House in which You dwell. No one else knows the Mansion of Your Presence.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਸਮਝ ਨ ਹੋਵੀ
ਸਭੁ ਜਗੁ ਦਬਿਆ ਛਾਪੈ ॥

Without the True Guru, there is no understanding. The whole world is buried under its nightmare.

ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੈ ਬਿਲਲਾਤਉ
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥

The mortal tries all sorts of things, and weeps and wails, but without the Guru, he does not know the Naam, the Name of the Lord.

ਪਲ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਛੁਡਾਏ ਜੇ
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਿਵਾਪੈ ॥੪॥

In the twinkling of an eye, the Naam saves him, if he realizes the Word of the Guru's Shabad. ||4||

ਇਕਿ ਮੂਰਖ ਅੰਧੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥

Some are foolish, blind, stupid and ignorant.

ਇਕਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥

Some, through fear of the True Guru, take the Support of the Naam.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਮੀਠੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ॥

The True Word of His Bani is sweet, the source of ambrosial nectar.

ਜਿਨਿ ਪੀਤੀ ਤਿਸੁ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੫॥

Whoever drinks it in, finds the Door of Salvation. ||5||

ਨਾਮੁ ਭੈ ਭਾਇ ਰਿਚੈ ਵਸਾਹੀ ਗੁਰ
ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥

One who, through the love and fear of God, enshrines the Naam within his heart, acts according to the Guru's Instructions and knows the True Bani.

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਘਟਿ
ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥

When the clouds release their rain, the earth becomes beautiful; God's Light permeates each and every heart.

ਕਾਲਰਿ ਬੀਜਸਿ ਦੁਰਮਤਿ ਐਸੀ
ਨਿਗੁਰੇ ਕੀ ਨੀਸਾਣੀ ॥

The evil-minded ones plant their seed in the barren soil; such is the sign of those who have no Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰਾ
ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ॥੬॥

Without the True Guru, there is utter darkness; they drown there, even without water. ||6||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਪ੍ਰਭੂ ਰਜਾਇ ॥
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ
ਜਾਇ ॥

Whatever God does, is by His Own Will.

That which is pre-ordained cannot be erased.

ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

Bound to the Hukam of the Lord's Command, the mortal does his deeds.

ਏਕ ਸਬਦਿ ਰਾਚੈ ਸਚਿ
ਸਮਾਇ ॥੭॥

Permeated by the One Word of the Shabad, the mortal is immersed in Truth. ||7||

ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ
ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਨਾਮ ਪਤਾਲੰ ॥

Your Command, O God, rules in the four directions; Your Name pervades the four corners of the nether regions as well.

ਸਭ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ
ਸਾਚਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ
ਬੈਆਲੰ ॥

The True Word of the Shabad is pervading amongst all. By His Grace, the Eternal One unites us with Himself.

ਜਾਮਣੁ ਮਰਣਾ ਦੀਸੈ ਸਿਰਿ ਊਭੋ
ਖੁਧਿਆ ਨਿਦ੍ਰਾ ਕਾਲੰ ॥

Birth and death hang over the heads of all beings, along with hunger, sleep and dying.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ
ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਰਸਾਲੰ ॥੮॥੧॥੪॥

The Naam is pleasing to Nanak's mind; O True Lord, Source of bliss, please bless me with Your Grace. ||8||1||4||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Malaar, First Mahalaa:

ਮਰਣ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥
ਕੰਠੇ ਬੈਠੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੈ ॥੧॥

You do not understand the nature of death and liberation.
You are sitting on the river-bank; realize the Word of the
Guru's Shabad. ||1||

ਤੂ ਕੈਸੇ ਆਤਿ ਫਾਥੀ ਜਾਲਿ ॥
ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਚਹਿ ਰਿਦੈ
ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You stork! - how were you caught in the net?
You do not remember in your heart the Unseen Lord God.
||1||Pause||

ਏਕ ਜੀਅ ਕੈ ਜੀਆ ਖਾਹੀ ॥
ਜਲਿ ਤਰਤੀ ਬੂਡੀ ਜਲ ਮਾਹੀ ॥੨॥

For your one life, you consume many lives.
You were supposed to swim in the water, but you are
drowning in it instead. ||2||

ਸਰਬ ਜੀਅ ਕੀਏ ਪ੍ਰਤਪਾਨੀ ॥
ਜਬ ਪਕੜੀ ਤਬ ਹੀ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੩॥

You have tormented all beings.
When Death seizes you, then you shall regret and
repent. ||3||

ਜਬ ਗਲਿ ਫਾਸ ਪੜੀ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥
ਉਡਿ ਨ ਸਾਕੈ ਪੰਖ ਪਸਾਰੀ ॥੪॥

When the heavy noose is placed around your neck,
you may spread your wings, but you shall not be able to
fly. ||4||

ਰਸਿ ਚੂਗਹਿ ਮਨਮੁਖਿ ਗਾਵਾਰਿ ॥

You enjoy the tastes and flavors, you foolish self-willed
manmukh.

ਫਾਥੀ ਛੂਟਹਿ ਗੁਣ ਗਿਆਨ
ਬੀਚਾਰਿ ॥੫॥

You are trapped. You can only be saved by virtuous
conduct, spiritual wisdom and contemplation. ||5||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਤੂਟੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥

Serving the True Guru, you will shatter the Messenger of
Death.

ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੁ ॥੬॥

In your heart, dwell on the True Word of the Shabad. ||6||

ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੀ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

The Guru's Teachings, the True Word of the Shabad, is
excellent and sublime.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ
ਧਾਰਿ ॥੭॥

Keep the Name of the Lord enshrined in your heart. ||7||

ਸੇ ਦੁਖ ਆਗੈ ਜਿ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸੇ ॥

One who is obsessed with enjoying pleasures here, shall
suffer in pain hereafter.

ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ
ਸਾਚੇ ॥੮॥੨॥੫॥

O Nanak, there is no liberation without the True Name.
||8||2||5||

੧੨੭੬

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ
ਘਰੁ ੧ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ
ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਈਐ
ਜਾਂ ਹਰਿ ਕੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ
ਲਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਾਚਾ
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਊਪਜੈ ਤਾਂ
ਇਹ ਸੰਸਾ ਜਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਹਰਿ ਬੁਝੀਐ ਗਰਭ
ਜੋਨੀ ਨਹ ਪਾਇ ॥੨॥

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ
ਜੀਵੈ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥

ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੋਈ ਪਾਏ ਜਿ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੩॥

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੀ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜੰਮੈ
ਵਿਚਹੁ ਸਕਤਿ ਗਵਾਇ ॥

ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਪਾਏ
ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

ਧਾਤੁਰ ਬਾਜੀ ਸੰਸਾਰੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ਚਲੈ
ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥

ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ
ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੫॥

1276

Malaar, Third Mahalaa, Ashtapadees,
First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

If it is in his karma, then he finds the True Guru; without such karma, He cannot be found.

He meets the True Guru, and he is transformed into gold, if it is the Lord's Will. ||1||

O my mind, focus your consciousness on the Name of the Lord, Har, Har.

The Lord is found through the True Guru, and then he remains merged with the True Lord. ||1||Pause||

Spiritual wisdom wells up through the True Guru, and then this cynicism is dispelled.

Through the True Guru, the Lord is realized, and then, he is not consigned to the womb of reincarnation ever again. ||2||

By Guru's Grace, the mortal dies in life, and by so dying, lives to practice the Word of the Shabad.

He alone finds the Door of Salvation, who eradicates self-conceit from within himself. ||3||

By Guru's Grace, the mortal is reincarnated into the Home of the Lord, having eradicated Maya from within.

He eats the uneatable, and is blessed with a discriminating intellect; he meets the Supreme Person, the Primal Lord God. ||4||

The world is unconscious, like a passing show; the mortal departs, having lost his capital.

The profit of the Lord is obtained in the Sat Sangat, the True Congregation; by good karma, it is found. ||5||

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਣੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ
ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥

Without the True Guru, no one finds it; see this in your mind, and consider this in your heart.

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਵਜਲੁ
ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੬॥

By great good fortune, the mortal finds the Guru, and crosses over the terrifying world-ocean. ||6||

ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਹਰਿ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥

The Name of the Lord is my Anchor and Support. I take only the Support of the Name of the Lord, Har, Har.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਪਾਵਉ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥

O Dear Lord, please be kind and lead me to meet the Guru, that I may find the Door of Salvation. ||7||

ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ
ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥

The pre-ordained destiny inscribed on the mortal's forehead by our Lord and Master cannot be erased.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਜਿਨ
ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇ ॥੮॥੧॥

O Nanak, those humble beings are perfect, who are pleased by the Lord's Will. ||8||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Malaar, Third Mahalaa:

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਜਗੁ ਵਰਤਦਾ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ
ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

The world is involved with the words of the Vedas, thinking about the three gunas - the three dispositions.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਡੰਡੁ ਸਹੈ ਮਰਿ
ਜਨਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰੁ ॥

Without the Name, it suffers punishment by the Messenger of Death; it comes and goes in reincarnation, over and over again.

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਪਾਏ
ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੧॥

Meeting with the True Guru, the world is liberated, and finds the Door of Salvation. ||1||

ਮਨ ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥

O mortal, immerse yourself in service to the True Guru.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

By great good fortune, the mortal finds the Perfect Guru, and meditates on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ
ਹਰਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥

The Lord, by the Pleasure of His Own Will, created the Universe, and the Lord Himself gives it sustenance and support.

ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਕੀਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਪਿਆਰੁ ॥

The Lord, by His Own Will, makes the mortal's mind immaculate, and lovingly attunes him to the Lord.

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ
ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥

The Lord, by His Own Will, leads the mortal to meet the True Guru, the Embellisher of all lives. ||2||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਲਾਹੀਐ
ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਰਮਿ
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਾਹਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸੈ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ਸਚਿ
ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸਦਾ ਹਰੀਆਵਲੀ
ਫਿਰਿ ਸੁਕੈ ਨਾ ਕੁਮਲਾਇ ॥੪॥

੧੨੭੭

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ
ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਪਤੀਆਇ ॥

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ
ਭੇਟੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਨੁ
ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨ ਪਾਇ ॥੫॥

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਪੜਿ ਪੜਿ
ਕਰਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਨਹੁ
ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੰਧਨੁ ਨ ਤੁਟਹੀ
ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੬॥

ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਬੇਦਾਂ
ਕਾ ਅਭਿਆਸੁ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਹੁ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਵੈ ਵਾਸੁ ॥

ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਹੁ ਨ ਉਤਰੈ ਅੰਤਰਿ
ਕਪਟ ਵਿਣਾਸੁ ॥੭॥

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Word of His Bani. Only a few, as Gurmukh, understand.

Waaho! Waaho! Praise God as Great! No one else is as Great as He.

When God's Grace is received, He Himself forgives the mortal, and unites him with Himself. ||3||

The True Guru has revealed our True, Supreme Lord and Master.

The Ambrosial Nectar rains down and the mind is satisfied, remaining lovingly attuned to the True Lord.

In the Lord's Name, it is forever rejuvenated; it shall never wither and dry up again. ||4||

1277

Without the True Guru, no one finds the Lord; anyone can try and see.

By the Lord's Grace, the True Guru is found, and then the Lord is met with intuitive ease.

The self-willed manmukh is deluded by doubt; without good destiny, the Lord's wealth is not obtained. ||5||

The three dispositions are completely distracting; people read and study and contemplate them.

Those people are never liberated; they do not find the Door of Salvation.

Without the True Guru, they are never released from bondage; they do not embrace love for the Naam, the Name of the Lord. ||6||

The Pandits, the religious scholars, and the silent sages, reading and studying the Vedas, have grown weary.

They do not even think of the Lord's Name; they do not dwell in the home of their own inner being.

The Messenger of Death hovers over their heads; they are ruined by the deceit within themselves. ||7||

ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਨੋ ਸਭੁ ਕੋ ਪਰਤਾਪਦਾ
ਵਿਣੁ ਭਾਗਾਂ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥

Everyone longs for the Name of the Lord; without good destiny, it is not obtained.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

When the Lord bestows His Glance of Grace, the mortal meets the True Guru, and the Lord's Name comes to dwell within the mind.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਹੀ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਹਰਿ
ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਇ ॥੮॥੨॥

O Nanak, through the Name, honor wells up, and the mortal remains immersed in the Lord. ||8||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀ
ਘਰੁ ੨ ॥

Malaar, Third Mahalaa, Ashtapadees,
Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੀ
ਕਾਰੈ ਲਾਏ ॥

When the Lord shows His Mercy, He enjoins the mortal to work for the Guru.

ਦੁਖੁ ਪਲ੍ਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥

His pains are taken away, and the Lord's Name comes to dwell within.

ਸਾਚੀ ਗਤਿ ਸਾਚੈ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥

True deliverance comes by focusing one's consciousness on the True Lord.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥

Listen to the Shabad, and the Word of the Guru's Bani. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥

O my mind, serve the Lord, Har, Har, the true treasure.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਈਐ
ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

By Guru's Grace, the wealth of the Lord is obtained. Night and day, focus your meditation on the Lord. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਾਮਣਿ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥

The soul-bride who adorns herself without her Husband Lord,

ਦੁਹਚਾਰਣੀ ਕਹੀਐ ਨਿਤ ਹੋਇ
ਖੁਆਰੁ ॥

is ill-mannered and vile, wasted away into ruin.

ਮਨਮੁਖ ਕਾ ਇਹੁ ਬਾਦਿ ਆਚਾਰੁ ॥

This is the useless way of life of the self-willed manmukh.

ਬਹੁ ਕਰਮ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ ਨਾਮੁ
ਵਿਸਾਰਿ ॥੨॥

Forgetting the Naam, the Name of the Lord, he performs all sorts of empty rituals. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਮਣਿ ਬਣਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥

The bride who is Gurmukh is beautifully embellished.

ਸਬਦੇ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

Through the Word of the Shabad, she enshrines her Husband Lord within her heart.

ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥
ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਕਹੀਐ ਨਾਰਿ ॥੩॥

She realizes the One Lord, and subdues her ego.
That soul-bride is virtuous and noble. ||3||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦਾਤੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ਮਨਮੁਖ ਲੋਭਿ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇਆ ॥

Without the Guru, the Giver, no one finds the Lord.
The greedy self-willed manmukh is attracted and engrossed in duality.

ਐਸੇ ਗਿਆਨੀ ਬੂਝਹੁ ਕੋਇ ॥
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੪॥

Only a few spiritual teachers realize this,
that without meeting the Guru, liberation is not obtained. ||4||

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
ਬਿਨੁ ਮਨ ਮੂਏ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

Everyone tells the stories told by others.
Without subduing the mind, devotional worship does not come.

ਗਿਆਨ ਮਤੀ ਕਮਲ ਪਰਗਾਸੁ ॥
ਤਿਤੁ ਘਟਿ ਨਾਮੈ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੫॥

When the intellect achieves spiritual wisdom, the heart-lotus blossoms forth.
The Naam, the Name of the Lord, comes to abide in that heart. ||5||

ਹਉਮੈ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
ਨਾ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਨਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

In egotism, everyone can pretend to worship God with devotion.
But this does not soften the mind, and it does not bring peace.

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਆਪੁ ਜਾਣਾਏ ॥
ਬਿਰਥੀ ਭਗਤਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ
ਗਵਾਏ ॥੬॥

By speaking and preaching, the mortal only shows off his self-conceit.
His devotional worship is useless, and his life is a total waste. ||6||

ਸੇ ਭਗਤ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥
ਸਦ ਹੀ ਨਾਮੁ ਵੇਖਹਿ ਹਜੂਰਿ ॥

They alone are devotees, who are pleasing to the Mind of the True Guru.
Night and day, they remain lovingly attuned to the Name.
They behold the Naam, the Name of the Lord, ever-present, near at hand.

੧੨੭੮

1278

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ
ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥

Through the Word of the Guru's Shabad, He is pervading and permeating everywhere. ||7||

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇਇ ਪਿਆਰੁ ॥

God Himself forgives, and bestows His Love.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਵਡਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਏਹੁ ਰੋਗੁ ਜਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ
ਸਮਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥੫॥੮॥

The world is suffering from the terrible disease of egotism.
By Guru's Grace, this disease is cured.
O Nanak, through the Truth, the mortal remains immersed
in the True Lord. ||8||1||3||5||8||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Raag Malaar, Chhant, Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥

My Beloved Lord is the Giver of loving devotional
worship.

ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥

His humble servants are imbued with His Love.

ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤੇ ਇਕ
ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥

He is imbued with His servants, day and night; He does
not forget them from His Mind, even for an instant.

ਗੋਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਦਾ ਸੰਗੇ ਸਰਬ
ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥

He is the Lord of the World, the Treasure of virtue; He is
always with me. All glorious virtues belong to the Lord of
the Universe.

ਮਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਨਾ ਚਰਨ ਸੰਗੇ ਨਾਮ
ਰਸਿ ਜਨ ਮਾਤੇ ॥

With His Feet, He has fascinated my mind; as His humble
servant, I am intoxicated with love for His Name.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਦਹੂੰ ਕਿਨੈ
ਕੋਟਿ ਮਧੈ ਜਾਤੇ ॥੧॥

O Nanak, my Beloved is forever Merciful; out of millions,
hardly anyone realizes Him. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥

O Beloved, Your state is inaccessible and infinite.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਤੁਮ੍ਹ ਤਾਰੇ ॥

You save even the worst sinners.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕ੍ਰਿਪਾ
ਸਿੰਧੁ ਸੁਆਮੀਆ ॥

He is the Purifier of sinners, the Lover of His devotees, the
Ocean of mercy, our Lord and Master.

ਸੰਤਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਰੰਉ ਸਦਾ
ਅੰਤਰਜਾਮੀਆ ॥

In the Society of the Saints, vibrate and meditate on Him
with commitment forever; He is the Inner-knower, the
Searcher of hearts.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜੋਨੀ ਤੇ ਨਾਮ
ਸਿਮਰਤ ਤਾਰੇ ॥

Those who wander in reincarnation through millions
of births, are saved and carried across, by meditating in
remembrance on the Naam.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਆਪਿ ਲੇਹੁ ਸਮਾਰੇ ॥੨॥

Nanak is thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan,
O Dear Lord; please take care of him. ||2||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥

My mind is absorbed in the Lotus Feet of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਜਲ ਜਨ ਤੇਰੇ ਮੀਨਾ ॥

ਜਲ ਮੀਨ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਏਕ ਤੂਹੈ
ਭਿੰਨ ਆਨ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਤਉ
ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਮਾਨੀਐ ॥

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਏਕ ਰੰਗੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ
ਗੋਬਿਦ ਦੀਨਾ ॥

ਅਨਾਥ ਨੀਚ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ
ਕਰਿ ਮਇਆ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨਾ ॥੩॥

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥

ਭ੍ਰਮ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

ਆਚਰਜ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ
ਮਿਲੇ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥

ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਉਪਜੇ ਗੋਬਿੰਦ
ਗੁਣ ਨਿਤ ਸਾਰਿਆ ॥

ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸੋਹੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੇ ਪੁਰਬਿ
ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤਿਨ
ਕੀ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧॥

ਵਾਰ ਮਲਾਰ ਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ਰਾਣੇ
ਕੈਲਾਸ ਤਥਾ ਮਾਲਦੇ ਕੀ ਧੁਨਿ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਜਿਉ
ਵੁਠੈ ਧਰਣਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

ਸਭ ਦਿਸੈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਸਰ ਭਰੇ
ਸੁਭਰ ਤਾਲ ॥

O God, You are the water; Your humble servants are fish.

O Dear God, You alone are the water and the fish. I know that there is no difference between the two.

Please take hold of my arm and bless me with Your Name. I am honored only by Your Grace.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, vibrate and meditate with love on the One Lord of the Universe, who is Merciful to the meek.

Nanak, the lowly and helpless, seeks the Sanctuary of the Lord, who in His Kindness has made him His Own. ||3||

He unites us with Himself.

Our Sovereign Lord King is the Destroyer of fear.

My Wondrous Lord and Master is the Inner-knower, the Searcher of hearts. My Beloved, the Treasure of virtue, has met me.

Supreme happiness and peace well up, as I cherish the Glorious Virtues of the Lord of the Universe.

Meeting with Him, I am embellished and exalted; gazing on Him, I am fascinated, and I realize my pre-ordained destiny.

Prays Nanak, I seek the Sanctuary of those who meditate on the Lord, Har, Har. ||4||1||

Vaar Of Malaar, First Mahalaa, Sung To The Tune Of Rana Kailaash And Malda:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Shalok, Third Mahalaa:

Meeting with the Guru, the mind is delighted, like the earth embellished by the rain.

Everything becomes green and lush; the pools and ponds are filled to overflowing.

ਅੰਦਰੁ ਰਚੈ ਸਚ ਰੰਗਿ ਜਿਉ ਮੰਜੀਠੈ
ਲਾਲੁ ॥

The inner self is imbued with the deep crimson color of love for the True Lord.

ਕਮਲੁ ਵਿਗਸੈ ਸਚੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥

The heart-lotus blossoms forth and the mind becomes true; through the Word of the Guru's Shabad, it is ecstatic and exalted.

੧੨੭੯

1279

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਵੇਖਹੁ
ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥

The self-willed manmukh is on the wrong side. You can see this with your own eyes.

ਫਾਹੀ ਫਾਥੇ ਮਿਰਗ ਜਿਉ ਸਿਰਿ
ਦੀਸੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥

He is caught in the trap like the deer; the Messenger of Death hovers over his head.

ਖੁਧਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਿੰਦਾ ਬੁਰੀ ਕਾਮੁ
ਕ੍ਰੋਧੁ ਵਿਕਰਾਲੁ ॥

Hunger, thirst and slander are evil; sexual desire and anger are horrible.

ਏਨੀ ਅਖੀ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ
ਜਿਚਰੁ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

These cannot be seen with your eyes, until you contemplate the Word of the Shabad.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ਚੂਕੈ ਆਲ
ਜੰਜਾਲੁ ॥

Whoever is pleasing to You is content; all his entanglements are gone.

ਮੂਲੁ ਰਹੈ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਗੁਰੁ ਪਉੜੀ
ਬਹਿਬੁ ॥

Serving the Guru, his capital is preserved. The Guru is the ladder and the boat.

ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤਤੁ ਲੈ ਤੂੰ ਸਚਾ ਮਨਿ
ਸਚੁ ॥੧॥

O Nanak, whoever is attached to the Lord receives the essence; O True Lord, You are found when the mind is true. ||1||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਹੇਕੋ ਪਾਧਰੁ ਹੇਕੁ ਦਰੁ ਗੁਰੁ ਪਉੜੀ
ਨਿਜ ਥਾਨੁ ॥

There is one path and one door. The Guru is the ladder to reach one's own place.

ਰੂੜਉ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕਾ ਸਭਿ ਸੁਖ
ਸਾਚਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥

Our Lord and Master is so beautiful, O Nanak; all comfort and peace are in the Name of the True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿ ਆਪੁ
ਪਛਾਣਿਆ ॥

He Himself created Himself; He Himself understands Himself.

ਅੰਬਰੁ ਧਰਤਿ ਵਿਛੋੜਿ ਚੰਦੋਆ
ਤਾਣਿਆ ॥

Separating the sky and the earth, He has spread out His canopy.

ਵਿਣੁ ਥੰਮ੍ਹਾ ਗਗਨੁ ਰਹਾਇ ਸਬਦੁ
ਨੀਸਾਣਿਆ ॥

ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਉਪਾਇ ਜੋਤਿ
ਸਮਾਣਿਆ ॥

ਕੀਏ ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਚੇਜ
ਵਿਡਾਣਿਆ ॥

ਤੀਰਥ ਧਰਮ ਵੀਚਾਰ ਨਾਵਣ
ਪੁਰਬਾਣਿਆ ॥

ਤੁਧੁ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਕਿ
ਆਖਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਹੋਰ ਆਵਣ
ਜਾਣਿਆ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ
ਓਮਾਹਾ ਹੋਇ ॥

ਨਾਗਾਂ ਮਿਰਗਾਂ ਮਛੀਆਂ ਰਸੀਆਂ
ਘਰਿ ਧਨੁ ਹੋਇ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ ਵੇਛੋੜਾ
ਹੋਇ ॥

ਗਾਈ ਪੁਤਾ ਨਿਰਧਨਾ ਪੰਥੀ ਚਾਕਰੁ
ਹੋਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂ ਸਚਾ ਸਚਿਆਰੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ
ਵਰਤਾਇਆ ॥

ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ਲਾਇ ਕਵਲੁ
ਛੁਪਾਇਆ ॥

ਬ੍ਰਹਮੈ ਵਡਾ ਕਹਾਇ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਇਆ ॥

Without any pillars, He supports the sky, through the
insignia of His Shabad.

Creating the sun and the moon, He infused His Light into
them.

He created the night and the day; Wondrous are His
miraculous plays.

He created the sacred shrines of pilgrimage, where people
contemplate righteousness and Dharma, and take cleansing
baths on special occasions.

There is no other equal to You; how can we speak and
describe You?

You are seated on the throne of Truth; all others come and
go in reincarnation. ||1||

Shalok, First Mahalaa:

O Nanak, when it rains in the month of Saawan, four are
delighted:

the snake, the deer, the fish and the wealthy people who
seek pleasure. ||1||

First Mahalaa:

O Nanak, when it rains in the month of Saawan, four
suffer the pains of separation:

the cow's calves, the poor, the travellers and the
servants. ||2||

Pauree:

You are True, O True Lord; You dispense True Justice.

Like a lotus, You sit in the primal celestial trance; You are
hidden from view.

Brahma is called great, but even he does not know Your
limits.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਇ ਕਿਨਿ ਤੂ
ਜਾਇਆ ॥

You have no father or mother; who gave birth to You?

ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਵਰਨ
ਸਬਾਇਆ ॥

You have no form or feature; You transcend all social classes.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਭੁਖ ਪਿਆਸ ਰਜਾ
ਧਾਇਆ ॥

You have no hunger or thirst; You are satisfied and satiated.

ਗੁਰ ਮਹਿ ਆਪੁ ਸਮੋਇ ਸਬਦੁ
ਵਰਤਾਇਆ ॥

You have merged Yourself into the Guru; You are pervading through the Word of Your Shabad.

ਸਚੇ ਹੀ ਪਤੀਆਇ ਸਚਿ
ਸਮਾਇਆ ॥੨॥

When he is pleasing to the True Lord, the mortal merges in Truth. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਵੈਦੁ ਬੁਲਾਇਆ ਵੈਦਗੀ ਪਕੜਿ
ਢੰਢੋਲੇ ਬਾਂਹ ॥

The physician was called in; he touched my arm and felt my pulse.

ਭੋਲਾ ਵੈਦੁ ਨ ਜਾਣਈ ਕਰਕ ਕਲੇਜੇ
ਮਾਹਿ ॥੧॥

The foolish physician did not know that the pain was in the mind. ||1||

ਮਃ ੨ ॥

Second Mahalaa:

ਵੈਦਾ ਵੈਦੁ ਸੁਵੈਦੁ ਤੂ ਪਹਿਲਾਂ ਰੋਗੁ
ਪਛਾਣੁ ॥

O physician, you are a competent physician, if you first diagnose the disease.

ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜਿਤੁ ਵੰਞੈ
ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ॥

Prescribe such a remedy, by which all sorts of illnesses may be cured.

ਜਿਤੁ ਦਾਰੂ ਰੋਗ ਉਠਿਅਹਿ ਤਨਿ
ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਆਇ ॥

Administer that medicine, which will cure the disease, and allow peace to come and dwell in the body.

ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਹਿ ਆਪਣਾ ਤ ਨਾਨਕ
ਵੈਦੁ ਸਦਾਇ ॥੨॥

Only when you are rid of your own disease, O Nanak, will you be known as a physician. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਦੇਵ
ਉਪਾਇਆ ॥

Brahma, Vishnu, Shiva and the deities were created.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਦਿਤੇ ਬੇਦ ਪੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥

Brahma was given the Vedas, and enjoined to worship God.

ਦਸ ਅਵਤਾਰੀ ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ
ਆਇਆ ॥

The ten incarnations, and Rama the king, came into being.

ਦੈਤਾ ਮਾਰੇ ਧਾਇ ਹੁਕਮਿ
ਸਬਾਇਆ ॥

According to His Will, they quickly killed all the demons.

ਈਸ ਮਹੇਸੁਰੁ ਸੇਵ ਤਿਨੀ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਇਆ ॥

Shiva serves Him, but cannot find His limits.

ਸਚੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਤਖਤੁ
ਰਚਾਇਆ ॥

He established His throne on the principles of Truth.

ਦੁਨੀਆ ਧੰਧੈ ਲਾਇ ਆਪੁ
ਛਪਾਇਆ ॥

He enjoined all the world to its tasks, while He keeps Himself hidden from view.

੧੨੮੦

1280

ਧਰਮੁ ਕਰਾਏ ਕਰਮ ਧੁਰਹੁ
ਫਰਮਾਇਆ ॥੩॥

The Primal Lord has ordained that mortals must practice righteousness. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥

Shalok, Second Mahalaa:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਕੰਤੈ
ਚਿਤਿ ਕਰੇਹੁ ॥

The month of Saawan has come, O my companions; think of your Husband Lord.

ਨਾਨਕ ਝੂਰਿ ਮਰਹਿ ਦੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹ
ਅਵਰੀ ਲਾਗਾ ਨੇਹੁ ॥੧॥

O Nanak, the discarded bride is in love with another; now she weeps and wails, and dies. ||1||

ਮਃ ੨ ॥

Second Mahalaa:

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਜਲਹਰੁ
ਬਰਸਨਹਾਰੁ ॥

The month of Saawan has come, O my companions; the clouds have burst forth with rain.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹ
ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥

O Nanak, the blessed soul-brides sleep in peace; they are in love with their Husband Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਪੇ ਛਿੰਡਿ ਪਵਾਇ ਮਲਾਖਾੜਾ
ਰਚਿਆ ॥

He Himself has staged the tournament, and arranged the arena for the wrestlers.

ਲਬੇ ਭੜਬੂ ਪਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਮਚਿਆ ॥

They have entered the arena with pomp and ceremony; the Gurmukhs are joyful.

ਮਨਮੁਖ ਮਾਰੇ ਪਛਾੜਿ ਮੂਰਖ
ਕਚਿਆ ॥

The false and foolish self-willed manmukhs are defeated and overcome.

ਆਪਿ ਭਿੜੈ ਮਾਰੇ ਆਪਿ ਆਪਿ
ਕਾਰਜੁ ਰਚਿਆ ॥

ਸਭਨਾ ਖਸਮੁ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਜਾਣੀਐ ॥

ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੈ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਵਿਣੁ
ਕਲਮ ਮਸਵਾਣੀਐ ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਪੁ ਜਿਥੈ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਸਦਾ ਵਖਾਣੀਐ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਿ ਸਚੁ
ਪਛਾਣੀਐ ॥੪॥

The Lord Himself wrestles, and He Himself defeats them.
He Himself staged this play.

The One God is the Lord and Master of all; this is known
by the Gurmukhs.

He writes the inscription of His Hukam on the foreheads
of all, without pen or ink.

In the Sat Sangat, the True Congregation, Union with Him
is obtained; there, the Glorious Praises of the Lord are
chanted forever.

O Nanak, praising the True Word of His Shabad, one
comes to realize the Truth. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਉੱਨਵਿ ਉੱਨਵਿ ਆਇਆ ਅਵਰਿ
ਕਰੋਂਦਾ ਵੰਨ ॥

ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤਿਸੁ ਸਾਹ ਸਿਉ ਕੇਵ
ਰਹਸੀ ਰੰਗੁ ॥

ਰੰਗੁ ਰਹਿਆ ਤਿਨੁ ਕਾਮਣੀ ਜਿਨੁ
ਮਨਿ ਭਉ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਭੈ ਭਾਇ ਬਾਹਰੀ ਤਿਨ ਤਨਿ
ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥

Shalok, Third Mahalaa:

Hanging low, low and thick in the sky, the clouds are
changing color.

How do I know whether my love for my Husband Lord
shall endure?

The love of those soul-brides endures, if their minds are
filled with the Love and the Fear of God.

O Nanak, she who has no Love and Fear of God - her body
shall never find peace. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

ਉੱਨਵਿ ਉੱਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ
ਨੀਰੁ ਨਿਪੰਗੁ ॥

ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਤਿਨੁ ਕਾਮਣੀ
ਜਿਨੁ ਕੰਤੈ ਸਿਉ ਮਨਿ ਭੰਗੁ ॥੨॥

Third Mahalaa:

Hanging low, low and thick in the sky, the clouds come,
and pure water rains down.

O Nanak, that soul-bride suffers in pain, whose mind is
torn away from her Husband Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਦੋਵੈ ਤਰਫਾ ਉਪਾਇ ਇਕੁ
ਵਰਤਿਆ ॥

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਵਰਤਾਇ ਅੰਦਰਿ ਵਾਦੁ
ਘਤਿਆ ॥

Pauree:

The One Lord created both sides and pervades the expanse.

The words of the Vedas became pervasive, with arguments
and divisions.

ਪਰਵਿਰਤਿ ਨਿਰਵਿਰਤਿ ਹਾਠਾ ਦੋਵੈ
ਵਿਚਿ ਧਰਮੁ ਫਿਰੈ ਰੈਬਾਰਿਆ ॥

ਮਨਮੁਖ ਕਚੇ ਕੂੜਿਆਰ ਤਿਨੀ
ਨਿਹਚਉ ਦਰਗਹ ਹਾਰਿਆ ॥

ਗੁਰਮਤੀ ਸਬਦਿ ਸੂਰ ਹੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ
ਜਿਨੀ ਮਾਰਿਆ ॥

ਸਚੈ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਸਬਦਿ
ਸਵਾਰਿਆ ॥

ਸੇ ਭਗਤ ਤੁਧੁ ਭਾਵਦੇ ਸਚੈ ਨਾਇ
ਪਿਆਰਿਆ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਤਿਨ੍ਹਾ
ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੫॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਉਂਨਵਿ ਉਂਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ
ਲਾਇ ਝੜੀ ॥

ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਕੰਤ ਕੈ ਸੁ ਮਾਣੈ
ਸਦਾ ਰਲੀ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਕਿਆ ਉਠਿ ਉਠਿ ਦੇਖਹੁ ਬਪੁੜੇਂ
ਇਸੁ ਮੇਘੈ ਹਥਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਮੇਘੁ ਪਠਾਇਆ ਤਿਸੁ
ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਂਹਿ ॥

ਤਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਸੀ ਜਾ ਕਉ
ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਸਭ ਕਰਣ
ਪਲਾਹ ਕਰੇਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸੋ ਹਰਿ ਸਦਾ ਸਰੇਵੀਐ ਜਿਸੁ ਕਰਤ
ਨ ਲਾਗੈ ਵਾਰ ॥

Attachment and detachment are the two sides of it;
Dharma, true religion, is the guide between the two.

The self-willed manmukhs are worthless and false.
Without a doubt, they lose in the Court of the Lord.

Those who follow the Guru's Teachings are the true
spiritual warriors; they have conquered sexual desire and
anger.

They enter into the True Mansion of the Lord's Presence,
embellished and exalted by the Word of the Shabad.

Those devotees are pleasing to Your Will, O Lord; they
dearly love the True Name.

I am a sacrifice to those who serve their True Guru. ||5||

Shalok, Third Mahalaa:

Hanging low, low and thick in the sky, the clouds come,
and water rains down in torrents.

O Nanak, she walks in harmony with the Will of her
Husband Lord; she enjoys peace and pleasure forever. ||1||

Third Mahalaa:

Why are you standing up, standing up to look? You poor
wretch, this cloud has nothing in its hands.

The One who sent this cloud - cherish Him in your mind.

He alone enshrines the Lord in his mind, upon whom the
Lord bestows His Glance of Grace.

O Nanak, all those who lack this Grace, cry and weep and
wail. ||2||

Pauree:

Serve the Lord forever; He acts in no time at all.

ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ਕਰਿ ਖਿਨ ਮਹਿ
ਢਾਹਿ ਉਸਾਰਣਹਾਰ ॥

He stretched the sky across the heavens; in an instant, He creates and destroys.

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕੁਦਰਤਿ
ਕਰੇ ਵੀਚਾਰ ॥

He Himself created the world; He contemplates His Creative Omnipotence.

ਮਨਮੁਖ ਅਗੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਬਹੁਤੀ
ਹੋਵੈ ਮਾਰ ॥

The self-willed manmukh will be called to account hereafter; he will be severely punished.

੧੨੮੧

1281

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤਿ ਸਿਉ ਲੇਖਾ ਨਿਬੜੈ
ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥

The Gurmukh's account is settled with honor; the Lord blesses him with the treasure of His Praise.

ਓਥੈ ਹਥੁ ਨ ਅਪੜੈ ਕੂਕ ਨ ਸੁਣੀਐ
ਪੁਕਾਰ ॥

No one's hands can reach there; no one will hear anyone's cries.

ਓਥੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੇਲੀ ਹੋਵੈ ਕਢਿ ਲਏ
ਅੰਤੀ ਵਾਰ ॥

The True Guru will be your best friend there; at the very last instant, He will save you.

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਨੋ ਹੋਰ ਸੇਵਾ ਨਹੀ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਰਿ ਕਰਤਾਰ ॥੬॥

These beings should serve no other than the True Guru or the Creator Lord above the heads of all. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਹਾ ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਪੁਕਾਰਦਾ ਤਿਸ
ਨੋ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

O rainbird, the One unto whom you call - everyone longs for that Lord.

ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਵਸਸੀ
ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

When He grants His Grace, it rains, and the forests and fields blossom forth in their greenery.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਵਿਰਲਾ
ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥

By Guru's Grace, He is found; only a rare few understand this.

ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ
ਧਿਆਈਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

Sitting down and standing up, meditate continually on Him, and be at peace forever and ever.

ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦ ਹੀ ਵਰਸਦਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥

O Nanak, the Ambrosial Nectar rains down forever; the Lord gives it to the Gurmukh. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਕਲਮਲਿ ਹੋਈ ਮੇਦਨੀ ਅਰਦਾਸਿ
ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

When the people of the world are suffering in pain, they call upon the Lord in loving prayer.

ਸਚੈ ਸੁਣਿਆ ਕੰਨੁ ਦੇ ਧੀਰਕ ਦੇਵੈ
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਇੰਦ੍ਰੈ ਨੇ ਫੁਰਮਾਇਆ ਵੁਠਾ ਫੁਰਬਰ
ਲਾਇ ॥

ਅਨੁ ਧਨੁ ਉਪਜੈ ਬਹੁ ਘਣਾ ਕੀਮਤਿ
ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਸਭਨਾ
ਜੀਆ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ
ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਸਚੇ ਲੈਹਿ
ਮਿਲਾਇ ॥

ਦੁਜੈ ਦੁਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਕੂੜਿ ਮਿਲੈ ਨ
ਮਿਲਿਆ ਜਾਇ ॥

ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜਿਐ ਆਪੇ
ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਇ ॥

ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਹੈ ਪੂਰਬਿ
ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜੋ ਹਰਿ
ਚਰਣੀ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੁ ਹੈ
ਐਸੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥

ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਸਦਾ ਸੋਹਣੇ ਜਿਨ੍ ਵਿਚਹੁ
ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

ਤਿਨ੍ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਕਦੇ ਨਹੀ ਜੋ
ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੭॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਸਿ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

The True Lord naturally listens and hears and gives
comfort.

He commands the god of rain, and the rain pours down in
torrents.

Corn and wealth are produced in great abundance and
prosperity; their value cannot be estimated.

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord; He
reaches out and gives sustenance to all beings.

Eating this, peace is produced, and the mortal never again
suffers in pain. ||2||

Pauree:

O Dear Lord, You are the Truest of the True. You blend
those who are truthful into Your Own Being.

Those caught in duality are on the side of duality;
entrenched in falsehood, they cannot merge into
the Lord.

You Yourself unite, and You Yourself separate; You display
Your Creative Omnipotence.

Attachment brings the sorrow of separation; the mortal
acts in accordance with pre-ordained destiny.

I am a sacrifice to those who remain lovingly attached to
the Lord's Feet.

They are like the lotus which remains detached, floating
upon the water.

They are peaceful and beautiful forever; they eradicate
self-conceit from within.

They never suffer sorrow or separation; they are merged in
the Being of the Lord. ||7||

Shalok, Third Mahalaa:

O Nanak, praise the Lord; everything is in His power.

ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਿਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Serve Him, O mortal beings; there is none other than Him.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

The Lord God abides within the mind of the Gurmukh, and then he is at peace, forever and ever.

ਸਹਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਸਭ ਚਿੰਤਾ
ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

He is never cynical; all anxiety has been taken out from within him.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਸੁ ਸਹਜੇ ਹੋਇ
ਕਹਣਾ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Whatever happens, happens naturally; no one has any say about it.

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ ਮਨਿ
ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥

When the True Lord abides in the mind, then the mind's desires are fulfilled.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਾ ਆਖਿਆ ਆਪਿ
ਸੁਣੈ ਜਿ ਲਇਅਨੁ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥੧॥

O Nanak, He Himself hears the words of those, whose accounts are in His Hands. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਵਰਸਦਾ ਬੂਝਨਿ
ਬੂਝਣਹਾਰ ॥

The Ambrosial Nectar rains down continually; realize this through realization.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਬੁਝਿਆ ਹਰਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

Those who, as Gurmukh, realize this, keep the Lord's Ambrosial Nectar enshrined within their hearts.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ
ਰਾਤੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥

They drink in the Lord's Ambrosial Nectar, and remain forever imbued with the Lord; they conquer egotism and thirsty desires.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਰਸੈ
ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

The Name of the Lord is Ambrosial Nectar; the Lord showers His Grace, and it rains down.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ
ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

O Nanak, the Gurmukh comes to behold the Lord, the Supreme Soul. ||2||

੧੨੮੨

1282

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਅਤੁਲੁ ਕਿਉ ਤੋਲੀਐ ਵਿਣੁ ਤੋਲੇ
ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥

How can the unweighable be weighed? Without weighing Him, He cannot be obtained.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀਐ ਗੁਣ
ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

Reflect on the Word of the Guru's Shabad, and immerse yourself in His Glorious Virtues.

ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਆਪਿ ਤੋਲਸੀ ਆਪੇ
ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥

He Himself weighs Himself; He unites in Union with Himself.

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ
ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ
ਸਚੀ ਬੁਝ ਦਿਤੀ ਬੁਝਾਇ ॥

ਜਗਤੁ ਮੁਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੁਟੀਐ ਮਨਮੁਖ
ਬੁਝ ਨ ਪਾਇ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਸੀ ਜਾਸੀ
ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥

ਗੁਰਮਤੀ ਜਾਗੇ ਤਿਨੀ ਘਰੁ ਰਖਿਆ
ਦੂਤਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਇ ॥੮॥

His value cannot be estimated; nothing can be said about this.

I am a sacrifice to my Guru; He has made me realize this true realization.

The world has been deceived, and the Ambrosial Nectar is being plundered. The self-willed manmukh does not realize this.

Without the Name, nothing will go along with him; he wastes his life, and departs.

Those who follow the Guru's Teachings and remain awake and aware, preserve and protect the home of their heart; demons have no power against them. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਨਾ ਬਿਲਲਾਇ ਨਾ
ਤਰਸਾਇ ਏਹੁ ਮਨੁ ਖਸਮ ਕਾ
ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ॥

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ
ਚੜੈ ਚਵਗਲਿ ਵੰਨੁ ॥੧॥

Shalok, Third Mahalaa:

O rainbird, do not cry out. Do not let this mind of yours be so thirsty for a drop of water. Obey the Hukam, the Command of your Lord and Master,

and your thirst shall be quenched. Your love for Him shall increase four-fold. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਜਲ ਮਹਿ ਤੇਰਾ ਵਾਸੁ ਹੈ
ਜਲ ਹੀ ਮਾਹਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

ਜਲ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹੀ ਤਾਂ ਤੂੰ
ਕੂਕਣ ਪਾਹਿ ॥

ਜਲ ਥਲ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਵਰਸਦਾ
ਖਾਲੀ ਕੇ ਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥

ਏਤੈ ਜਲਿ ਵਰਸਦੈ ਤਿਖ ਮਰਹਿ
ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ ਸੋਝੀ
ਪਈ ਜਿਨ ਵਸਿਆ ਮਨ
ਮਾਹਿ ॥੨॥

Third Mahalaa:

O rainbird, your place is in the water; you move around in the water.

But you do not appreciate the water, and so you cry out.

In the water and on the land, it rains down in the ten directions. No place is left dry.

With so much rain, those who die of thirst are very unfortunate.

O Nanak, the Gurmukhs understand; the Lord abides within their minds. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਨਾਥ ਜਤੀ ਸਿਧ ਪੀਰ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਇਆ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੁਝੈ
ਸਮਾਇਆ ॥

ਜੁਗ ਛਤੀਹ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਸ ਹੀ
ਭਾਇਆ ॥

ਜਲਾ ਬਿੰਬੁ ਅਸਰਾਲੁ ਤਿਨੈ
ਵਰਤਾਇਆ ॥

ਨੀਲੁ ਅਨੀਲੁ ਅਗੰਮੁ ਸਰਜੀਤੁ
ਸਬਾਇਆ ॥

ਅਗਨਿ ਉਪਾਈ ਵਾਦੁ ਭੁਖ
ਤਿਹਾਇਆ ॥

ਦੁਨੀਆ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕਾਲੁ ਦੂਜਾ
ਭਾਇਆ ॥

ਰਖੈ ਰਖਣਹਾਰੁ ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ
ਬੁਝਾਇਆ ॥੯॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਇਹੁ ਜਲੁ ਸਭ ਤੈ ਵਰਸਦਾ ਵਰਸੈ
ਭਾਇ ਸੁਭਾਇ ॥

ਸੇ ਬਿਰਖਾ ਹਰੀਆਵਲੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਏਨਾ ਜੰਤਾ
ਕਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥

ਮਃ ੩ ॥

ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਚਮਕਿਆ ਵੁਠਾ
ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

ਜਿਤੁ ਵੁਠੈ ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤੁ ਉਪਜੈ
ਜਾਂ ਸਹੁ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਜੀਆਂ
ਜੁਗਤਿ ਸਮਾਇ ॥

Pauree:

The Yogic Masters, celibates, Siddhas and spiritual teachers - none of them has found the limits of the Lord.

The Gurmukhs meditate on the Naam, and merge in You, O Lord.

For thirty-six ages, God remained in utter darkness, as He pleased.

The vast expanse of water swirled around.

The Creator of all is Infinite, Endless and Inaccessible.

He formed fire and conflict, hunger and thirst.

Death hangs over the heads of the people of the world, in the love of duality.

The Savior Lord saves those who realize the Word of the Shabad. ||9||

Shalok, Third Mahalaa:

This rain pours down on all; it rains down in accordance with God's Loving Will.

Those trees become green and lush, which remain immersed in the Guru's Word.

O Nanak, by His Grace, there is peace; the pain of these creatures is gone. ||1||

Third Mahalaa:

The night is wet with dew; lightning flashes, and the rain pours down in torrents.

Food and wealth are produced in abundance when it rains, if it is the Will of God.

Consuming it, the minds of His creatures are satisfied, and they adopt the lifestyle of the way.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ਕਦੇ
ਆਵੈ ਕਦੇ ਜਾਇ ॥

ਗਿਆਨੀਆ ਕਾ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਦ
ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ
ਇਹੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ
ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

ਆਪੇ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ਆਪਿ ਕਰਾਏ
ਕਾਰ ॥

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਥੀਐ ਹੁਕਮੁ ਕਰੇ
ਗਾਵਾਰੁ ॥

ਆਪਿ ਛੁਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ਆਪੇ
ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥

ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਸੁਣੇ ਆਪਿ ਸਭਸੈ ਦੇ
ਆਧਾਰੁ ॥

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਿਰਿ
ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

੧੨੮੩

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਲਗੈ
ਸਚਿ ਪਿਆਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਆਪੇ
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੧੦॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਮਤ ਕੋ
ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥

ਇਹੁ ਬਾਬੀਹਾ ਪਸੂ ਹੈ ਇਸ ਨੋ
ਬੂਝਣੁ ਨਾਹਿ ॥

This wealth is the play of the Creator Lord. Sometimes it comes, and sometimes it goes.

The Naam is the wealth of the spiritually wise. It is permeating and pervading forever.

O Nanak, those who are blessed with His Glance of Grace receive this wealth. ||2||

Pauree:

He Himself does, and causes all to be done. Unto whom can I complain?

He Himself calls the mortal beings to account; He Himself causes them to act.

Whatever pleases Him happens. Only a fool issues commands.

He Himself saves and redeems; He Himself is the Forgiver.

He Himself sees, and He Himself hears; He gives His Support to all.

He alone is pervading and permeating all; He considers each and every one.

1283

The Gurmukh reflects on the self, lovingly attached to the True Lord.

O Nanak, whom can we ask? He Himself is the Great Giver. ||10||

Shalok, Third Mahalaa:

This world is a rainbird; let no one be deluded by doubt.

This rainbird is an animal; it has no understanding at all.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ
ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥

The Name of the Lord is Ambrosial Nectar; drinking it in,
thirst is quenched.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ ਪੀਆ ਤਿਨ੍
ਬਹੁਤਿ ਨ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੧॥

O Nanak, those Gurmukhs who drink it in shall never
again be afflicted by thirst. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਮਲਾਰੁ ਸੀਤਲ ਰਾਗੁ ਹੈ ਹਰਿ
ਧਿਆਇਐ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ॥

Malaar is a calming and soothing raga; meditating on the
Lord brings peace and tranquility.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾਂ
ਵਰਤੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥

When the Dear Lord grants His Grace, then the rain falls
on all the people of the world.

ਵੁਠੈ ਜੀਆ ਜੁਗਤਿ ਹੋਇ ਧਰਣੀ ਨੋ
ਸੀਗਾਰੁ ਹੋਇ ॥

From this rain, all creatures find the ways and means to
live, and the earth is embellished.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਜਲੁ ਹੈ
ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਕੋਇ ॥

O Nanak, this world is all water; everything came from
water.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਸੋ
ਜਨੁ ਮੁਕਤੁ ਸਦਾ ਹੋਇ ॥੨॥

By Guru's Grace, a rare few realize the Lord; such humble
beings are liberated forever. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਇਕੋ ਤੂ ਧਣੀ ॥

O True and Independent Lord God, You alone are my Lord
and Master.

ਤੂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦੂਜੇ
ਕਿਸੁ ਗਣੀ ॥

You Yourself are everything; who else is of any account?

ਮਾਣਸ ਕੂੜਾ ਗਰਬੁ ਸਚੀ ਤੁਧੁ ਮਣੀ ॥

False is the pride of man. True is Your glorious greatness.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਰਚਾਇ ਉਪਾਈ
ਮੇਦਨੀ ॥

Coming and going in reincarnation, the beings and species
of the world came into being.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਆਇਆ
ਤਿਸੁ ਗਣੀ ॥

But if the mortal serves his True Guru, his coming into the
world is judged to be worthwhile.

ਜੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ਤ ਕੇਹੀ
ਗਣਤ ਗਣੀ ॥

And if he eradicates egotism from within himself, then
how can he be judged?

ਮਨਮੁਖ ਮੋਹਿ ਗੁਬਾਰਿ ਜਿਉ ਭੁਲਾ
ਮੰਝਿ ਵਣੀ ॥

The self-willed manmukh is lost in the darkness of
emotional attachment, like the man lost in the wilderness.

ਕਟੇ ਪਾਪ ਅਸੰਖ ਨਾਵੈ ਇਕ
ਕਣੀ ॥੧੧॥

Countless sins are erased, by even a tiny particle of the
Lord's Name. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ
ਜਾਣਹੀ ਮਹਲੁ ਦੇਖਿ ਅਰਦਾਸਿ
ਪਾਇ ॥

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਬਹੁਤਾ ਬੋਲਹਿ
ਬੋਲਿਆ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥

ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ਜੋ ਇਛੇ ਸੋ
ਫਲ ਪਾਇ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਕਿਆ ਬਪੁੜਾ ਜਗਤੈ ਕੀ
ਤਿਖ ਜਾਇ ॥੧॥

Shalok, Third Mahalaa:

O rainbird, you do not know the Mansion of your Lord and Master's Presence. Offer your prayers to see this Mansion.

You speak as you please, but your speech is not accepted.

Your Lord and Master is the Great Giver; whatever you desire, you shall receive from Him.

Not only the thirst of the poor rainbird, but the thirst of the whole world is quenched. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

ਬਾਬੀਹਾ ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਬੋਲਿਆ
ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਇਹੁ ਜਲੁ ਮੇਰਾ ਜੀਉ ਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ
ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਵਿਚਹੁ
ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਚਸਾ ਨ ਜੀਵਦੀ
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

Third Mahalaa:

The night is wet with dew; the rainbird sings the True Name with intuitive ease.

This water is my very soul; without water, I cannot survive.

Through the Word of the Guru's Shabad, this water is obtained, and egotism is eradicated from within.

O Nanak, I cannot live without Him, even for a moment; the True Guru has led me to meet Him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਅਸੰਖ ਮੈ ਗਣਤ ਨ
ਹੋਈ ॥

ਤੂ ਕਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੁਧੁ ਸਿਰਜੀ ਤੁਧੈ
ਗਈ ॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ
ਹੋਈ ॥

ਇਕਿ ਰਾਜੇ ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਹਿ
ਕਹਾਵਹਿ ਕੋਈ ॥

ਇਕਿ ਸਾਹ ਸਦਾਵਹਿ ਸੰਚਿ ਧਨੁ
ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥

Pauree:

There are countless worlds and nether regions; I cannot calculate their number.

You are the Creator, the Lord of the Universe; You create it, and You destroy it.

The 8.4 million species of beings issued forth from You.

Some are called kings, emperors and nobles.

Some claim to be bankers and accumulate wealth, but in duality they lose their honor.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕ ਮੰਗਤੇ ਸਭਨਾ
ਸਿਰਿ ਸੋਈ ॥

Some are givers, and some are beggars; God is above the
heads of all.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਬਾਜਾਰੀਆ ਭੀਹਾਵਲਿ
ਹੋਈ ॥

Without the Name, they are vulgar, dreadful and wretched.

ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਕਰੇ ਸੁ
ਹੋਈ ॥੧੨॥

Falsehood shall not last, O Nanak; whatever the True Lord
does, comes to pass. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਹਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ
ਅਉਗਣਵੰਤੀ ਦੂਰਿ ॥

O rainbird, the virtuous soul-bride attains the Mansion
of her Lord's Presence; the unworthy, unvirtuous one is
far away.

ਅੰਤਰਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥

Deep within your inner being, the Lord abides. The
Gurmukh beholds Him ever-present.

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਨਦਰੀ
ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥

When the Lord bestows His Glance of Grace, the mortal
no longer weeps and wails.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਹਜੇ ਮਿਲੇ
ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਕੈ ਘਾਲ ॥੧॥

O Nanak, those who are imbued with the Naam intuitively
merge with the Lord; they practice the Word of the Guru's
Shabad. ||1||

੧੨੮੪

1284

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਹਾ ਬੇਨਤੀ ਕਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ
ਦੇਹੁ ਜੀਅ ਦਾਨ ॥

The rainbird prays: O Lord, grant Your Grace, and bless
me with the gift of the life of the soul.

ਜਲ ਬਿਨੁ ਪਿਆਸ ਨ ਉਤਰੈ
ਛੁਟਕਿ ਜਾਂਹਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥

Without the water, my thirst is not quenched, and my
breath of life is ended and gone.

ਤੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬੇਅੰਤੁ ਹੈ ਗੁਣਦਾਤਾ
ਨੰਧਾਨੁ ॥

You are the Giver of peace, O Infinite Lord God; You are
the Giver of the treasure of virtue.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਅੰਤਿ
ਬੇਲੀ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੁ ॥੨॥

O Nanak, the Gurmukh is forgiven; in the end, the Lord
God shall be your only friend. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਗੁਣ
ਅਉਗਣ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

He created the world; He considers the merits and demerits
of the mortals.

ਤੂੰ ਗੁਣ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ
ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਅਉਗਣ ਕਮਾਵਦੇ
ਦਰਗਹ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥

ਜੁਐ ਜਨਮੁ ਤਿਨੀ ਹਾਰਿਆ ਕਿਤੁ
ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰਿ ॥

ਜਿਨੀ ਪੁਰਖੀ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ਸਚਾ
ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥

ਤੂੰ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਿਧਾਨੁ ਹਹਿ ਅਸੀ
ਅਵਗਣਿਆਰ ॥

ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੇ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੧੩॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥

ਰਾਤਿ ਨ ਵਿਹਾਵੀ ਸਾਕਤਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾ
ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥

ਰਾਤੀ ਦਿਨਸ ਸੁਹੇਲੀਆ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਂਉ ॥੧॥

ਮਃ ੫ ॥

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕਾ ਹਭੇ ਮਣੀ
ਮਥੰਨਿ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਣਿਆ ਸਚੈ ਦਰਿ
ਸੋਹੰਨਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਚੁ
ਸਮਾਲਿਆ ॥

ਅੰਤਿ ਖਲੋਆ ਆਇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ
ਅਗੈ ਘਾਲਿਆ ॥

Those who are entangled in the three gunas - the three
dispositions - do not love the Naam, the Name of the Lord.

Forsaking virtue, they practice evil; they shall be miserable
in the Court of the Lord.

They lose their life in the gamble; why did they even come
into the world?

But those who conquer and subdue their minds, through
the True Word of the Shabad - night and day, they love
the Naam.

Those people enshrine the True, Invisible and Infinite Lord
in their hearts.

You, O Lord, are the Giver, the Treasure of virtue; I am
unvirtuous and unworthy.

He alone finds You, whom You bless and forgive, and
inspire to contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||13||

Shalok, Fifth Mahalaa:

The faithless cynics forget the Name of the Lord; the night
of their lives does not pass in peace.

Their days and nights become comfortable, O Nanak,
singing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

Fifth Mahalaa:

All sorts of jewels and gems, diamonds and rubies, shine
forth from their foreheads.

O Nanak, those who are pleasing to God, look beautiful in
the Court of the Lord. ||2||

Pauree:

Serving the True Guru, I dwell on the True Lord.

The work you have done for the True Guru shall be very
useful in the end.

ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ਸਚਾ
ਰਖਵਾਲਿਆ ॥

The Messenger of Death cannot even touch that person who is protected by the True Lord.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇ ਦੀਵਾ
ਬਾਲਿਆ ॥

Lighting the lamp of the Guru's Teachings, my awareness has been awakened.

ਮਨਮੁਖ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰ
ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥

The self-willed manmukhs are false; without the Name, they wander around like demons.

ਪਸੂ ਮਾਣਸ ਚੰਮਿ ਪਲੇਟੇ ਅੰਦਰਹੁ
ਕਾਲਿਆ ॥

They are nothing more than beasts, wrapped up in human skin; they are black-hearted within.

ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ਸਚੈ ਸਬਦਿ
ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

The True Lord is pervading all; through the True Word of the Shabad, He is seen.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ
ਦੇਖਾਲਿਆ ॥੧੪॥

O Nanak, the Naam is the greatest treasure. The Perfect Guru has revealed it to me. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਹੈ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

The rainbird realizes the Hukam of the Lord's Command with intuitive ease through the Guru.

ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜੀ
ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

The clouds mercifully burst forth, and the rain pours down in torrents.

ਬਾਬੀਹੇ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਰਹਿ ਗਈ
ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

The cries and wailings of the rainbird have ceased, and peace has come to abide in its mind.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਦੇਂਦਾ
ਸਭਨਾਂ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ
ਸਮਾਇ ॥੧॥

O Nanak, praise that Lord, who reaches out and gives sustenance to all beings and creatures. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਚਾੜ੍ਹਕ ਤੂ ਨ ਜਾਣਹੀ ਕਿਆ ਤੁਧੁ
ਵਿਚਿ ਤਿਖਾ ਹੈ ਕਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ
ਜਾਇ ॥

O rainbird, you do not know what thirst is within you, or what you can drink to quench it.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਭਰੰਮਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਲੁ
ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥

You wander in the love of duality, and you do not obtain the Ambrosial Water.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ॥

When God casts His Glance of Grace, then the mortal automatically meets the True Guru.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ ॥੨॥

O Nanak, the Ambrosial Water is obtained from the True
Guru, and then the mortal remains merged in the Lord with
intuitive ease. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਇਕਿ ਵਣ ਖੰਡਿ ਬੈਸਹਿ ਜਾਇ ਸਦੁ
ਨ ਦੇਵਹੀ ॥

Some go and sit in the forest realms, and do not answer
any calls.

ਇਕਿ ਪਾਲਾ ਕਕਰੁ ਭੰਨਿ ਸੀਤਲੁ
ਜਲੁ ਹੇਂਵਹੀ ॥

Some, in the dead of winter, break the ice and immerse
themselves in freezing water.

ਇਕਿ ਭਸਮ ਚੜਾਵਹਿ ਅੰਗਿ ਮੈਲੁ
ਨ ਧੋਵਹੀ ॥

Some rub ashes on their bodies, and never wash off
their dirt.

ਇਕਿ ਜਟਾ ਬਿਕਟ ਬਿਕਰਾਲ ਕੁਲੁ
ਘਰੁ ਖੋਵਹੀ ॥

Some look hideous, with their uncut hair matted and
dishevelled. They bring dishonor to their family and
ancestry.

੧੨੮੫

1285

ਇਕਿ ਨਗਨ ਫਿਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ
ਨੀਦ ਨ ਸੋਵਹੀ ॥

Some wander naked day and night and never sleep.

ਇਕਿ ਅਗਨਿ ਜਲਾਵਹਿ ਅੰਗੁ ਆਪੁ
ਵਿਗੋਵਹੀ ॥

Some burn their limbs in fire, damaging and ruining
themselves.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਕਿਆ ਕਹਿ
ਰੇਵਹੀ ॥

Without the Name, the body is reduced to ashes; what
good is it to speak and cry then?

ਸੋਹਨਿ ਖਸਮ ਦੁਆਰਿ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਸੇਵਹੀ ॥੧੫॥

Those who serve the True Guru, are embellished and
exalted in the Court of their Lord and Master. ||15||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੈ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ
ਦਰਿ ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ॥

The rainbird chirps in the ambrosial hours of the morning
before the dawn; its prayers are heard in the Court of
the Lord.

ਮੇਘੈ ਨੋ ਫੁਰਮਾਨੁ ਹੋਆ ਵਰਸਹੁ
ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

The order is issued to the clouds, to let the rains of mercy
shower down.

ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨੀ
ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

I am a sacrifice to those who enshrine the True Lord within
their hearts.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਭ ਹਰੀਆਵਲੀ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥

O Nanak, through the Name, all are rejuvenated,
contemplating the Word of the Guru's Shabad. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਬਾਬੀਹਾ ਇਵ ਤੇਰੀ ਤਿਖਾ ਨ ਉਤਰੈ
ਜੇ ਸਉ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

O rainbird, this is not the way to quench your thirst, even
though you may cry out a hundred times.

ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਨਦਰੀ
ਉਪਜੈ ਪਿਆਰੁ ॥

By God's Grace, the True Guru is found; by His Grace,
love wells up.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਵਿਚਹੁ
ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੨॥

O Nanak, when the Lord and Master abides in the mind,
corruption and evil leave from within. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਇਕਿ ਜੈਨੀ ਉਝੜ ਪਾਇ ਧੁਰਹੁ
ਖੁਆਇਆ ॥

Some are Jains, wasting their time in the wilderness; by
their pre-ordained destiny, they are ruined.

ਤਿਨ ਮੁਖਿ ਨਾਹੀ ਨਾਮੁ ਨ ਤੀਰਥਿ
ਨਾਇਆ ॥

The Naam, the Name of the Lord, is not on their lips; they
do not bathe at sacred shrines of pilgrimage.

ਹਥੀ ਸਿਰ ਖੋਹਾਇ ਨ ਭਦੁ
ਕਰਾਇਆ ॥

They pull out their hair with their hands, instead of
shaving.

ਕੁਚਿਲ ਰਹਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ਸਬਦੁ
ਨ ਭਾਇਆ ॥

They remain unclean day and night; they do not love the
Word of the Shabad.

ਤਿਨ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ਨ ਕਰਮੁ
ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

They have no status, no honor, and no good karma. They
waste away their lives in vain.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਵੇਜਾਤਿ ਜੂਠਾ ਖਾਇਆ ॥

Their minds are false and impure; that which they eat is
impure and defiled.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਆਚਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ
ਪਾਇਆ ॥

Without the Shabad, no one achieves a lifestyle of good
conduct.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਓਅੰਕਾਰਿ ਸਚਿ
ਸਮਾਇਆ ॥੧੬॥

The Gurmukh is absorbed in the True Lord God, the
Universal Creator. ||16||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

In the month of Saawan, the bride is happy, contemplating
the Word of the Guru's Shabad.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣੀ ਗੁਰ ਕੈ
ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੧॥

O Nanak, she is a happy soul-bride forever; her love for
the Guru is unlimited. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਸਾਵਣਿ ਦੜੈ ਗੁਣ ਬਾਹਰੀ ਜਿਸੁ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥

In Saawan, she who has no virtue is burned, in attachment
and love of duality.

ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ
ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

O Nanak, she does not appreciate the value of her Husband
Lord; all her decorations are worthless. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ਹਠਿ ਨ
ਪਤੀਜਈ ॥

The True, Unseen, Mysterious Lord is not won over by
stubbornness.

ਇਕਿ ਗਾਵਹਿ ਰਾਗ ਪਰੀਆ ਰਾਗਿ
ਨ ਭੀਜਈ ॥

Some sing according to traditional ragas, but the Lord is
not pleased by these ragas.

ਇਕਿ ਨਚਿ ਨਚਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ
ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜਈ ॥

Some dance and dance and keep the beat, but they do not
worship Him with devotion.

ਇਕਿ ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਹਿ ਮੂਰਖ ਤਿਨਾ
ਕਿਆ ਕੀਜਈ ॥

Some refuse to eat; what can be done with these fools?

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਹੋਈ ਬਹੁਤੁ ਕਿਵੈ ਨ
ਧੀਜਈ ॥

Thirst and desire have greatly increased; nothing brings
satisfaction.

ਕਰਮ ਵਧਹਿ ਕੈ ਲੋਅ ਖਪਿ
ਮਰੀਜਈ ॥

Some are tied down by rituals; they hassle themselves
to death.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸੰਸਾਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ
ਪੀਜਈ ॥

In this world, profit comes by drinking in the Ambrosial
Nectar of the Naam.

ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਅਸਨੇਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਘੀਜਈ ॥੧੭॥

The Gurmukhs gather in loving devotional worship of the
Lord. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥

Shalok, Third Mahalaa:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਲਾਰ ਰਾਗੁ ਜੋ ਕਰਹਿ
ਤਿਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥

Those Gurmukhs who sing in the Raga of Malaar - their
minds and bodies become cool and calm.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਏਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ਏਕੋ
ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, they realize the
One, the One True Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਚੇ ਸਚੀ
ਸੋਇ ॥

Their minds and bodies are true; they obey the True Lord,
and they are known as true.

ਅੰਦਰਿ ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਹੈ ਸਹਜੇ ਹੀ
ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

True devotional worship is deep within them; they are
automatically blessed with honor.

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ਹੈ
ਮਨਮੁਖ ਰਾਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥

In this Dark Age of Kali Yuga, there is utter darkness; the
self-willed manmukh cannot find the way.

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧॥

O Nanak, very blessed are those Gurmukhs, unto whom
the Lord is revealed. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੋਕਾਂ
ਮਨਿ ਉਪਜੈ ਚਾਉ ॥

The clouds rain down mercifully, and joy wells up in the
minds of the people.

ਜਿਸ ਕੈ ਹੁਕਮਿ ਇੰਦੁ ਵਰਸਦਾ
ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥

I am forever a sacrifice to the One, by whose Command
the clouds burst forth with rain.

੧੨੮੬

1286

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੀਐ ਸਚੇ ਕੇ
ਗੁਣ ਗਾਉ ॥

The Gurmukhs dwell on the Word of the Shabad. They
sing the Glorious Praises of the True Lord.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲੇ
ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੨॥

O Nanak, those humble beings who are imbued with
the Naam are pure and immaculate. They are intuitively
merged in the True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪੂਰਾ
ਪਾਇਆ ॥

Serving the Perfect True Guru, I have found the Perfect
Lord.

ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਧਿਆਇ ਪੂਰਾ ਸਬਦੁ
ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Meditating on the Perfect Lord, by perfect karma, I have
enshrined the Shabad within my mind.

ਪੂਰੈ ਗਿਆਨਿ ਧਿਆਨਿ ਮੈਲੁ
ਚੁਕਾਇਆ ॥

Through perfect spiritual wisdom and meditation, my filth
has been washed away.

ਹਰਿ ਸਰਿ ਤੀਰਥਿ ਜਾਣਿ ਮਨੂਆ
ਨਾਇਆ ॥

The Lord is my sacred shrine of pilgrimage and pool of
purification; I wash my mind in Him.

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ
ਮਾਇਆ ॥

One who dies in the Shabad and conquers his mind -
blessed is the mother who gave birth to him.

ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰੁ ਸਚਾ
ਆਇਆ ॥

ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਜਾਂ ਖਸਮੈ
ਭਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ਲਿਖਿਆ
ਪਾਇਆ ॥੧੮॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਕੁਲਹਾਂ ਦੇਂਦੇ ਬਾਵਲੇ ਲੈਂਦੇ ਵਡੇ
ਨਿਲਜ ॥

ਚੂਹਾ ਖਡ ਨ ਮਾਵਈ ਤਿਕਲਿ ਬੰਨੈ
ਛਜ ॥

ਦੇਨਿ ਦੁਆਈ ਸੇ ਮਰਹਿ ਜਿਨ ਕਉ
ਦੇਨਿ ਸਿ ਜਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪਈ ਕਿਥੈ
ਜਾਇ ਸਮਾਹਿ ॥

ਫਸਲਿ ਅਹਾੜੀ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਸਾਵਣੀ
ਸਚੁ ਨਾਉ ॥

ਮੈ ਮਹਦੂਦੁ ਲਿਖਾਇਆ ਖਸਮੈ ਕੈ
ਦਰਿ ਜਾਇ ॥

ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦਰ ਕੇਤੜੇ ਕੇਤੇ
ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ॥

ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਮੰਗਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ
ਜਾਹਿ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਸਉ ਮਣੁ ਹਸਤੀ ਘਿਉ ਗੁੜੁ ਖਾਵੈ
ਪੰਜਿ ਸੈ ਦਾਣਾ ਖਾਇ ॥

ਡਕੈ ਫੁਕੈ ਖੇਹ ਉਡਾਵੈ ਸਾਹਿ
ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ ॥

ਅੰਧੀ ਫੂਕਿ ਮੁਈ ਦੇਵਾਨੀ ॥

ਖਸਮਿ ਮਿਟੀ ਫਿਰਿ ਭਾਨੀ ॥

He is true in the Court of the Lord, and his coming into this world is judged to be true.

No one can challenge that person, with whom our Lord and Master is pleased.

O Nanak, praising the True Lord, his pre-ordained destiny is activated. ||18||

Shalok, Third Mahalaa:

Those who give out ceremonial hats of recognition are fools; those who receive them have no shame.

The mouse cannot enter its hole with a basket tied around its waist.

Those who give out blessings shall die, and those that they bless shall also depart.

O Nanak, no one knows the Lord's Command, by which all must depart.

The spring harvest is the Name of the One Lord; the harvest of autumn is the True Name.

I receive a letter of pardon from my Lord and Master, when I reach His Court.

There are so many courts of the world, and so many who come and go there.

There are so many beggars begging; so many beg and beg until death. ||1||

First Mahalaa:

The elephant eats a hundred pounds of ghee and molasses, and five hundred pounds of corn.

He belches and grunts and scatters dust, and when the breath leaves his body, he regrets it.

The blind and arrogant die insane.

Submitting to the Lord, one becomes pleasing to Him.

ਅਧੁ ਗੁਲੂ ਚਿੜੀ ਕਾ ਚੁਗਣੁ ਗੈਣਿ
ਚੜੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥

The sparrow eats only half a grain, then it flies through the sky and chirps.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹਾ ਚੰਗੀ ਜਿ ਕਰੇ
ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ ॥

The good sparrow is pleasing to her Lord and Master, if she chirps the Name of the Lord.

ਸਕਤਾ ਸੀਹੁ ਮਾਰੇ ਸੈ ਮਿਰਿਆ ਸਭ
ਪਿਛੈ ਪੈ ਖਾਇ ॥

The powerful tiger kills hundreds of deer, and all sorts of other animals eat what it leaves.

ਹੋਇ ਸਤਾਣਾ ਘੁਰੈ ਨ ਮਾਵੈ ਸਾਹਿ
ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ ॥

It becomes very strong, and cannot be contained in its den, but when it must go, it regrets.

ਅੰਧਾ ਕਿਸ ਨੋ ਬੁਕਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥

So who is impressed by the roar of the blind beast?

ਖਸਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਵੈ ॥

He is not pleasing at all to his Lord and Master.

ਅਕ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੇ ਅਕ ਤਿਡਾ
ਅਕ ਡਾਲੀ ਬਹਿ ਖਾਇ ॥

The insect loves the milkweed plant; perched on its branch, it eats it.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹੋ ਚੰਗਾ ਜਿ ਕਰੇ
ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ ॥

It becomes good and pleasing to its Lord and Master, if it chirps the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਚਾਰਿ ਦਿਹਾੜੇ
ਸੁਖਿ ਕੀਤੇ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥

O Nanak, the world lasts for only a few days; indulging in pleasures, pain is produced.

ਗਲਾ ਵਾਲੇ ਹੈਨਿ ਘਣੇਰੇ ਛਡਿ ਨ
ਸਕੈ ਕੋਈ ॥

There are many who boast and brag, but none of them can remain detached from the world.

ਮਖੀ ਮਿਠੈ ਮਰਣਾ ॥

The fly dies for the sake of sweets.

ਜਿਨ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਨ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ
ਤਿਨ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਣਾ ॥੨॥

O Lord, death does not even approach those whom You protect. You carry them across the terrifying world-ocean. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਤੂ ਧਣੀ ਸਚਾ
ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥

You are Inaccessible and Unfathomable, O Invisible and Infinite True Lord Master.

ਤੂ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਇਕੋ
ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

You are the Giver, all are beggars of You. You alone are the Great Giver.

ਜਿਨੀ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Those who serve You find peace, reflecting on the Guru's Teachings.

ਇਕਨਾ ਨੋ ਤੁਧੁ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ
ਮਾਇਆ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Some, according to Your Will, are in love with Maya.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀਐ ਅੰਤਰਿ
ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, praise the Lord with love and affection within.

ਵਿਣੁ ਪ੍ਰੀਤੀ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਤੂ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਸੇਵਦੇ ਇਕ
ਢਾਢੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਸਚਾ ਨਾਮੁ
ਮਿਲੈ ਆਧਾਰੁ ॥੧੯॥

੧੨੮੭

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਰਾਤੀ ਕਾਲੁ ਘਟੈ ਦਿਨਿ ਕਾਲੁ ॥

ਛਿਜੈ ਕਾਇਆ ਹੋਇ ਪਰਾਲੁ ॥

ਵਰਤਣਿ ਵਰਤਿਆ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ॥

ਭੁਲਿਆ ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਤਪ ਤਾਲੁ ॥

ਅੰਧਾ ਝਖਿ ਝਖਿ ਪਇਆ ਝੋਰਿ ॥

ਪਿਛੈ ਰੇਵਹਿ ਲਿਆਵਹਿ ਫੇਰਿ ॥

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ॥

ਮੋਇਆ ਰੋਹਿ ਰੋਦੇ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀ ॥

ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥

ਸੇਈ ਮੁਏ ਜਿਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਮੁਆ ਪਿਆਰੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਈ ਮੁਆ
ਵੈਰੁ ਵਾਦੀ ॥

ਵੰਨੁ ਗਇਆ ਰੂਪੁ ਵਿਣਸਿਆ ਦੁਖੀ
ਦੇਹੁ ਰੁਲੀ ॥

ਕਿਥਹੁ ਆਇਆ ਕਹੁ ਗਇਆ
ਕਿਹੁ ਨ ਸੀਓ ਕਿਹੁ ਸੀ ॥

ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਗਲਾ ਗੋਈਆ ਕੀਤਾ
ਚਾਉ ਰਲੀ ॥

Without love, there is no devotion. Without the True Guru,
love is not enshrined.

You are the Lord God; everyone serves You. This is the
prayer of Your humble minstrel.

Please bless me with the gift of contentment, that I may
receive the True Name as my Support. ||19||

1287

Shalok, First Mahalaa:

Through the night the time ticks away; through the day the
time ticks away.

The body wears away and turns to straw.

All are involved and entangled in worldly entanglements.

The mortal has mistakenly renounced the way of service.

The blind fool is caught in conflict, bothered and
bewildered.

Those who weep after someone has died - can they bring
him back to life?

Without realization, nothing can be understood.

The weepers who weep for the dead shall themselves die
as well.

O Nanak, this is the Will of our Lord and Master.

Those who do not remember the Lord, are dead. ||1||

First Mahalaa:

Love dies, and affection dies; hatred and strife die.

The color fades, and beauty vanishes; the body suffers and
collapses.

Where did he come from? Where is he going? Did he exist
or not?

The self-willed manmukh made empty boasts, indulging in
parties and pleasures.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਿਰ ਖੁਰ
ਪਤਿ ਪਾਟੀ ॥੨॥

O Nanak, without the True Name, his honor is torn away,
from head to foot. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅੰਤੇ
ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥

The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is forever
the Giver of peace. It shall be your Help and Support in
the end.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਜਗਤੁ ਬਉਰਾਨਾ ਨਾਵੈ
ਸਾਰ ਨ ਪਾਈ ॥

Without the Guru, the world is insane. It does not
appreciate the worth of the Name.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨ੍ਹ
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥

Those who serve the True Guru are accepted and
approved. Their light merges into the Light.

ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਤੇਹਾ ਜਿਸੁ
ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥

That servant who enshrines the Lord's Will within his
mind, becomes just like his Lord and Master.

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਹੁ ਕਿਨਿ ਸੁਖੁ
ਪਾਇਆ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ
ਕਮਾਈ ॥

Tell me, who has ever found peace by following his own
will? The blind act in blindness.

ਬਿਖਿਆ ਕਦੇ ਹੀ ਰਜੈ ਨਾਹੀ ਮੂਰਖ
ਭੁਖ ਨ ਜਾਈ ॥

No one is ever satisfied and fulfilled by evil and
corruption. The hunger of the fool is not satisfied.

ਦੂਜੈ ਸਭੁ ਕੋ ਲਗਿ ਵਿਗੁਤਾ ਬਿਨੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਬੁਝ ਨ ਪਾਈ ॥

Attached to duality, all are ruined; without the True Guru,
there is no understanding.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ
ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ
ਰਜਾਈ ॥੨੦॥

Those who serve the True Guru find peace; they are
blessed with Grace by the Will of the Lord. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਸਰਮੁ ਧਰਮੁ ਦੁਇ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਧਨੁ
ਪਲੈ ਪਾਇ ॥

Modesty and righteousness both, O Nanak, are qualities of
those who are blessed with true wealth.

ਸੋ ਧਨੁ ਮਿਤ੍ਰੁ ਨ ਕਾਂਢੀਐ ਜਿਤੁ
ਸਿਰਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਇ ॥

Do not refer to that wealth as your friend, which leads you
to get your head beaten.

ਜਿਨ ਕੈ ਪਲੈ ਧਨੁ ਵਸੈ ਤਿਨ ਕਾ
ਨਾਉ ਫਕੀਰ ॥

Those who possess only this worldly wealth are known as
paupers.

ਜਿਨੁ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਵਸਹਿ ਤੇ ਨਰ
ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥

But those, within whose hearts You dwell, O Lord - those
people are oceans of virtue. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

ਦੁਖੀ ਦੁਨੀ ਸਹੇੜੀਐ ਜਾਇ ਤ
ਲਗਹਿ ਦੁਖ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ
ਲਥੀ ਭੁਖ ॥

ਰੂਪੀ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੈ ਜਾਂ ਦੇਖਾਂ ਤਾਂ
ਭੁਖ ॥

ਜੇਤੇ ਰਸ ਸਰੀਰ ਕੇ ਤੇਤੇ ਲਗਹਿ
ਦੁਖ ॥੨॥

First Mahalaa:

Worldly possessions are obtained by pain and suffering; when they are gone, they leave pain and suffering.

O Nanak, without the True Name, hunger is never satisfied.

Beauty does not satisfy hunger; when the man sees beauty, he hungers even more.

As many as are the pleasures of the body, so many are the pains which afflict it. ||2||

ਮਃ ੧ ॥

ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧੁ ਮਨੁ ਮਨਿ ਅੰਧੈ
ਤਨੁ ਅੰਧੁ ॥

ਚਿਕਤਿ ਲਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾਂ
ਤੁਟੈ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥

ਬੰਧੁ ਤੁਟਾ ਬੇੜੀ ਨਹੀ ਨਾ ਤੁਲਹਾ ਨਾ
ਹਾਥ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਕੇਤੇ ਡੁਬੇ
ਸਾਥ ॥੩॥

First Mahalaa:

Acting blindly, the mind becomes blind. The blind mind makes the body blind.

Why make a dam with mud and plaster? Even a dam made of stones gives way.

The dam has burst. There is no boat. There is no raft. The water's depth is unfathomable.

O Nanak, without the True Name, many multitudes have drowned. ||3||

ਮਃ ੧ ॥

ਲਖ ਮਣ ਸੁਇਨਾ ਲਖ ਮਣ ਰੁਪਾ
ਲਖ ਸਾਹਾ ਸਿਰਿ ਸਾਹ ॥

ਲਖ ਲਸਕਰ ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ਲਖੀ
ਘੋੜੀ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

ਜਿਥੈ ਸਾਇਰੁ ਲੰਘਣਾ ਅਗਨਿ
ਪਾਣੀ ਅਸਗਾਹ ॥

ਕੰਧੀ ਦਿਸਿ ਨ ਆਵਈ ਧਾਰੀ ਪਵੈ
ਕਹਾਹ ॥

ਨਾਨਕ ਓਥੈ ਜਾਣੀਅਹਿ ਸਾਹ ਕੇਈ
ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥

First Mahalaa:

Thousands of pounds of gold, and thousands of pounds of silver; the king over the heads of thousands of kings.

Thousands of armies, thousands of marching bands and spearmen; the emperor of thousands of horsemen.

The unfathomable ocean of fire and water must be crossed.

The other shore cannot be seen; only the roar of pitiful cries can be heard.

O Nanak, there, it shall be known, whether anyone is a king or an emperor. ||4||

ਪਉੜੀ ॥

ਇਕਨਾ ਗਲੀਂ ਜੰਜੀਰ ਬੰਦਿ
ਰਬਾਣੀਐ ॥

ਬਧੇ ਛੁਟਹਿ ਸਚਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥

੧੨੮੮

ਲਿਖਿਆ ਪਲੈ ਪਾਇ ਸੋ ਸਚੁ
ਜਾਣੀਐ ॥

ਹੁਕਮੀ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਗਇਆ
ਜਾਣੀਐ ॥

ਭਉਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ਸਬਦਿ
ਪਛਾਣੀਐ ॥

ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੁਆਰ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀਐ ॥

ਨਿੰਦਕ ਲਾਇਤਬਾਰ ਮਿਲੇ
ਹੜਵਾਣੀਐ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ਸੁ ਦਰਗਹ
ਜਾਣੀਐ ॥੨੧॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥

ਨਾਉ ਫਕੀਰੈ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਮੂਰਖ
ਪੰਡਿਤੁ ਨਾਉ ॥

ਅੰਧੇ ਕਾ ਨਾਉ ਪਾਰਖੂ ਏਵੈ ਕਰੇ
ਗੁਆਉ ॥

ਇਲਤਿ ਕਾ ਨਾਉ ਚਉਧਰੀ ਕੂੜੀ
ਪੂਰੇ ਥਾਉ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਕਲਿ ਕਾ
ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਹਰਣਾਂ ਬਾਜਾਂ ਤੈ ਸਿਕਦਾਰਾਂ ਏਨ੍ਹਾ
ਪੜਿਆ ਨਾਉ ॥

Pauree:

Some have chains around their necks, in bondage to the Lord.

They are released from bondage, realizing the True Lord as True.

1288

One whose pre-ordained destiny is activated, comes to know the True Lord.

By God's Command, it is ordained. When the mortal goes, he knows.

Realize the Word of the Shabad, and cross over the terrifying world-ocean.

Thieves, adulterers and gamblers are pressed like seeds in the mill.

Slanderers and gossipers are hand-cuffed.

The Gurmukh is absorbed in the True Lord, and is famous in the Court of the Lord. ||21||

Shalok, Second Mahalaa:

The beggar is known as an emperor, and the fool is known as a religious scholar.

The blind man is known as a seer; this is how people talk.

The trouble-maker is called a leader, and the liar is seated with honor.

O Nanak, the Gurmukhs know that this is justice in the Dark Age of Kali Yuga. ||1||

First Mahalaa:

Deer, falcons and government officials are known to be trained and clever.

ਫਾਂਧੀ ਲਗੀ ਜਾਤਿ ਫਹਾਇਨਿ ਅਗੈ
ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥

ਸੋ ਪੜਿਆ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਜਿਨ੍ਹੀ
ਕਮਾਣਾ ਨਾਉ ॥

ਪਹਿਲੇ ਦੇ ਜੜ ਅੰਦਰਿ ਜੰਮੈ ਤਾ
ਉਪਰਿ ਹੋਵੈ ਛਾਂਉ ॥

ਰਾਜੇ ਸੀਹ ਮੁਕਦਮ ਕੁਤੇ ॥

ਜਾਇ ਜਗਾਇਨ੍ਹਿ ਬੈਠੇ ਸੁਤੇ ॥

ਚਾਕਰ ਨਹਦਾ ਪਾਇਨ੍ਹਿ ਘਾਉ ॥

ਰਤੁ ਪਿਤੁ ਕੁਤਿਹੋ ਚਟਿ ਜਾਹੁ ॥

ਜਿਥੈ ਜੀਆਂ ਹੋਸੀ ਸਾਰ ॥

ਨਕੀਂ ਵਢੀ ਲਾਇਤਬਾਰ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਮੇਦਨੀ ਆਪੇ ਕਰਦਾ
ਸਾਰ ॥

ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਕਟੀਐ ਨਾਮਿ ਨ
ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਭਉ ਉਪਜੈ ਪਾਈਐ
ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥

ਭੈ ਤੇ ਸਹਜੁ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ
ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥

ਭੈ ਤੇ ਭੈਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਗੁਰਮਤੀ
ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਪਾਈਐ ਜਿਸ ਦਾ
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

ਮਨਮੁਖ ਭੈ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤੇ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਗੁਰਮਤੀ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥੨੨॥

When the trap is set, they trap their own kind; hereafter
they will find no place of rest.

He alone is learned and wise, and he alone is a scholar,
who practices the Name.

First, the tree puts down its roots, and then it spreads out
its shade above.

The kings are tigers, and their officials are dogs;

they go out and awaken the sleeping people to harass
them.

The public servants inflict wounds with their nails.

The dogs lick up the blood that is spilled.

But there, in the Court of the Lord, all beings will be
judged.

Those who have violated the people's trust will be
disgraced; their noses will be cut off. ||2||

Pauree:

He Himself creates the world, and He himself takes care
of it.

Without the Fear of God, doubt is not dispelled, and love
for the Name is not embraced.

Through the True Guru, the Fear of God wells up, and the
Door of Salvation is found.

Through the Fear of God, intuitive ease is obtained, and
one's light merges into the Light of the Infinite.

Through the Fear of God, the terrifying world-ocean is
crossed over, reflecting on the Guru's Teachings.

Through the Fear of God, the Fearless Lord is found; He
has no end or limitation.

The self-willed manmukhs do not appreciate the
value of the Fear of God. Burning in desire, they weep
and wail.

O Nanak, through the Name, peace is obtained, by
enshrining the Guru's Teachings within the heart. ||22||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਰੂਪੈ ਕਾਮੈ ਦੋਸਤੀ ਭੁਖੈ ਸਾਦੈ ਗੰਢੁ ॥

ਲਬੈ ਮਾਲੈ ਘੁਲਿ ਮਿਲਿ ਮਿਚਲਿ
ਊਂਘੈ ਸਉਤਿ ਪਲੰਘੁ ॥

ਭੰਉਕੈ ਕੋਪੁ ਖੁਆਰੁ ਹੋਇ ਫਕਤੁ
ਪਿਟੈ ਅੰਧੁ ॥

ਚੁਪੈ ਚੰਗਾ ਨਾਨਕਾ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਮੁਹਿ
ਗੰਧੁ ॥੧॥

Shalok, First Mahalaa:

Beauty and sexual desire are friends; hunger and tasty food are tied together.

Greed is bound up in its search for wealth, and sleep will use even a tiny space as a bed.

Anger barks and brings ruin on itself, blindly pursuing useless conflicts.

It is good to be silent, O Nanak; without the Name, one's mouth spews forth only filth. ||1||

ਮਃ ੧ ॥

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਰੂਪੁ ਜਾਤਿ ਜੋਬਨੁ ਪੰਜੇ
ਠਗ ॥

ਏਨੀ ਠਗੀਂ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਕਿਨੈ ਨ
ਰਖੀ ਲਜ ॥

ਏਨਾ ਠਗਨਿ ਠਗ ਸੇ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ
ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਰੇ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ
ਮੁਠੇ ਜਾਹਿ ॥੨॥

First Mahalaa:

Royal power, wealth, beauty, social status and youth are the five thieves.

These thieves have plundered the world; no one's honor has been spared.

But these thieves themselves are robbed, by those who fall at the Guru's Feet.

O Nanak, the multitudes who do not have good karma are plundered. ||2||

ਪਉਤੀ ॥

ਪੜਿਆ ਲੇਖੇਦਾਰੁ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ॥

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰੁ ਅਉਖਾ
ਤੰਗੀਐ ॥

ਅਉਘਟ ਰੁਪੇ ਰਾਹ ਗਲੀਆਂ
ਰੋਕੀਆਂ ॥

ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਬਦਿ
ਸੰਤੋਖੀਆਂ ॥

ਗਹਿਰ ਗਭੀਰ ਅਥਾਹੁ ਹਾਥ ਨ
ਲਭਈ ॥

ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹੁ ਵਿਣੁ ਗੁਰ
ਕੋਇ ਨ ਛੁਟਸੀ ॥

Pauree:

The learned and educated are called to account for their actions.

Without the Name, they are judged false; they become miserable and suffer hardship.

Their path becomes treacherous and difficult, and their way is blocked.

Through the Shabad, the Word of the True and Independent Lord God, one becomes content.

The Lord is deep and profound and unfathomable; His depth cannot be measured.

Without the Guru, the mortals are beaten and punched in the face and the mouth, and no one is released.

ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹੁ ਨਾਮੁ
ਵਖਾਣੀਐ ॥

ਹੁਕਮੀ ਸਾਹ ਗਿਰਾਹ ਦੇਂਦਾ
ਜਾਣੀਐ ॥੨੩॥

੧੨੮੯

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਜੀਉ ਤਿਨ
ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ ਪੀੜ ॥

ਧਰਤੀ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਇਕਿ
ਦਰਿ ਰਹਨਿ ਵਜੀਰ ॥

ਇਕਨਾ ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਇਕਿ ਮਰਿ
ਹੋਹਿ ਜਹੀਰ ॥

ਇਕਿ ਦੇ ਖਾਹਿ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ
ਇਕਿ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਫਕੀਰ ॥

ਹੁਕਮੀ ਸਾਜੇ ਹੁਕਮੀ ਢਾਹੇ ਏਕ ਚਸੇ
ਮਹਿ ਲਖ ॥

ਸਭੁ ਕੇ ਨਥੈ ਨਥਿਆ ਬਖਸੇ ਤੋੜੇ
ਨਥ ॥

ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਲੇਖੇ ਬਾਝੁ
ਅਲਖੁ ॥

ਕਿਉ ਕਥੀਐ ਕਿਉ ਆਖੀਐ ਜਾਪੈ
ਸਚੇ ਸਚੁ ॥

ਕਰਣਾ ਕਥਨਾ ਕਾਰ ਸਭ ਨਾਨਕ
ਆਪਿ ਅਕਥੁ ॥

ਅਕਥ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਣੇਇ ॥

ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਤ ਨਉ ਕੁਲ ਬੰਧੁ ॥

Chanting the Naam, the Name of the Lord, one returns to
his true home with honor.

Know that the Lord, by the Hukam of His Command,
gives sustenance and the breath of life. ||23||

1289

Shalok, First Mahalaa:

Living beings are formed of air, water and fire. They are
subject to pleasure and pain.

In this world, in the nether regions of the underworld,
and in the Akaashic ethers of the heavens, some remain
ministers in the Court of the Lord.

Some live long lives, while others suffer and die.

Some give and consume, and still their wealth is not
exhausted, while others remain poor forever.

In His Will He creates, and in His Will He destroys
thousands in an instant.

He has harnessed everyone with His harness; when He
forgives, he breaks the harness.

He has no color or features; He is invisible and beyond
calculation.

How can He be described? He is known as the Truest of
the True.

All the actions which are done and described, O Nanak,
are done by the Indescribable Lord Himself.

Whoever hears the description of the indescribable,
is blessed with wealth, intelligence, perfection, spiritual
wisdom and eternal peace. ||1||

First Mahalaa:

One who bears the unbearable, controls the nine holes of
the body.

ਪੂਜੈ ਪ੍ਰਾਣ ਹੋਵੈ ਥਿਰੁ ਕੰਧੁ ॥

One who worships and adores the Lord with his breath of life, gains stability in his body-wall.

ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ਕਹਾਂ ਏਹੁ ਜਾਣੁ ॥

Where has he come from, and where will he go?

ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਰਹੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Remaining dead while yet alive, he is accepted and approved.

ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ॥

Whoever understands the Hukam of the Lord's Command, realizes the essence of reality.

ਇਹੁ ਪਰਸਾਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣੈ ॥

This is known by Guru's Grace.

ਹੋਂਦਾ ਫੜੀਅਗੁ ਨਾਨਕ ਜਾਣੁ ॥

O Nanak, know this: egotism leads to bondage.

ਨਾ ਹਉ ਨਾ ਮੈ ਜੂਨੀ ਪਾਣੁ ॥੨॥

Only those who have no ego and no self-conceit, are not consigned to reincarnation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਪੜੀਐ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹ ਹੋਰਿ ਬੁਧੀ
ਮਿਥਿਆ ॥

Read the Praise of the Lord's Name; other intellectual pursuits are false.

ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਵਾਪਾਰ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਿਆ ॥

Without dealing in Truth, life is worthless.

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ
ਪਾਇਆ ॥

No one has ever found the Lord's end or limitation.

ਸਭੁ ਜਗੁ ਗਰਬਿ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਨ ਸਚੁ
ਨ ਭਾਇਆ ॥

All the world is enveloped by the darkness of egotistical pride. It does not like the Truth.

ਚਲੇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਤਾਵਣਿ
ਤਤਿਆ ॥

Those who depart from this world, forgetting the Naam, shall be roasted in the frying pan.

ਬਲਦੀ ਅੰਦਰਿ ਤੇਲੁ ਦੁਬਿਧਾ
ਘਤਿਆ ॥

They pour the oil of duality within, and burn.

ਆਇਆ ਉਠੀ ਖੇਲੁ ਫਿਰੈ
ਉਵਤਿਆ ॥

They come into the world and wander around aimlessly; they depart when the play is finished.

ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਮੇਲੁ ਸਚੈ ਰਤਿਆ ॥੨੪॥

O Nanak, imbued with Truth, the mortals merge in Truth. ||24||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Shalok, First Mahalaa:

ਪਹਿਲਾਂ ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮਿਆ ਮਾਸੈ
ਅੰਦਰਿ ਵਾਸੁ ॥

First, the mortal is conceived in the flesh, and then he dwells in the flesh.

ਜੀਉ ਪਾਇ ਮਾਸੁ ਮੁਹਿ ਮਿਲਿਆ
ਹਡੁ ਚੰਮੁ ਤਨੁ ਮਾਸੁ ॥

When he comes alive, his mouth takes flesh; his bones, skin and body are flesh.

ਮਾਸਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਢਿਆ ਮੰਮਾ ਮਾਸੁ
ਗਿਰਾਸੁ ॥

ਮੁਹੁ ਮਾਸੈ ਕਾ ਜੀਭ ਮਾਸੈ ਕੀ ਮਾਸੈ
ਅੰਦਰਿ ਸਾਸੁ ॥

ਵਡਾ ਹੋਆ ਵੀਆਹਿਆ ਘਰਿ ਲੈ
ਆਇਆ ਮਾਸੁ ॥

ਮਾਸਹੁ ਹੀ ਮਾਸੁ ਉਪਜੈ ਮਾਸਹੁ ਸਭੇ
ਸਾਕੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੀਐ
ਤਾਂ ਕੋ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

ਆਪਿ ਛੁਟੇ ਨਹ ਛੁਟੀਐ ਨਾਨਕ
ਬਚਨਿ ਬਿਣਾਸੁ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਮਾਸੁ ਮਾਸੁ ਕਰਿ ਮੂਰਖੁ ਝਗੜੇ
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ
ਜਾਣੈ ॥

ਕਉਣੁ ਮਾਸੁ ਕਉਣੁ ਸਾਗੁ ਕਹਾਵੈ
ਕਿਸੁ ਮਹਿ ਪਾਪ ਸਮਾਣੇ ॥

ਗੈਂਡਾ ਮਾਰਿ ਹੋਮ ਜਗ ਕੀਏ
ਦੇਵਤਿਆ ਕੀ ਬਾਣੇ ॥

ਮਾਸੁ ਛੋਡਿ ਬੈਸਿ ਨਕੁ ਪਕੜਹਿ
ਰਾਤੀ ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ॥

ਫੜੁ ਕਰਿ ਲੋਕਾਂ ਨੋ ਦਿਖਲਾਵਹਿ
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ
ਸੂਝੈ ॥

ਨਾਨਕ ਅੰਧੇ ਸਿਉ ਕਿਆ ਕਹੀਐ
ਕਹੈ ਨ ਕਹਿਆ ਬੂਝੈ ॥

ਅੰਧਾ ਸੋਇ ਜਿ ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ ਤਿਸੁ
ਰਿਦੈ ਸਿ ਲੋਚਨ ਨਾਹੀ ॥

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੀ ਰਕਤੁ ਨਿਪੰਨੇ ਮਛੀ
ਮਾਸੁ ਨ ਖਾਂਹੀ ॥

He comes out of the womb of flesh, and takes a mouthful
of flesh at the breast.

His mouth is flesh, his tongue is flesh; his breath is in
the flesh.

He grows up and is married, and brings his wife of flesh
into his home.

Flesh is produced from flesh; all relatives are made of
flesh.

When the mortal meets the True Guru, and realizes the
Hukam of the Lord's Command, then he comes to be
reformed.

Releasing himself, the mortal does not find release;
O Nanak, through empty words, one is ruined. ||1||

First Mahalaa:

The fools argue about flesh and meat, but they know
nothing about meditation and spiritual wisdom.

What is called meat, and what is called green vegetables?
What leads to sin?

It was the habit of the gods to kill the rhinoceros, and
make a feast of the burnt offering.

Those who renounce meat, and hold their noses when
sitting near it, devour men at night.

They practice hypocrisy, and make a show before other
people, but they do not understand anything about
meditation or spiritual wisdom.

O Nanak, what can be said to the blind people? They
cannot answer, or even understand what is said.

They alone are blind, who act blindly. They have no eyes
in their hearts.

They are produced from the blood of their mothers and
fathers, but they do not eat fish or meat.

੧੨੯੦

1290

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਜਾਂ ਨਿਸਿ ਮੇਲਾ ਓਥੈ
ਮੰਧੁ ਕਮਾਹੀ ॥

ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮੇ ਮਾਸਹੁ ਜੰਮੇ ਹਮ ਮਾਸੈ
ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ
ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥

ਬਾਹਰ ਕਾ ਮਾਸੁ ਮੰਦਾ ਸੁਆਮੀ ਘਰ
ਕਾ ਮਾਸੁ ਚੰਗੇਰਾ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਮਾਸਹੁ ਹੋਏ ਜੀਇ
ਲਇਆ ਵਾਸੇਰਾ ॥

ਅਭਖੁ ਭਖਹਿ ਭਖੁ ਤਜਿ ਛੋਡਹਿ
ਅੰਧੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨ ਕੇਰਾ ॥

ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮੇ ਮਾਸਹੁ ਜੰਮੇ ਹਮ ਮਾਸੈ
ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ
ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥

ਮਾਸੁ ਪੁਰਾਣੀ ਮਾਸੁ ਕਤੇਬੀ ਚਹੁ
ਜੁਗਿ ਮਾਸੁ ਕਮਾਣਾ ॥

ਜਜਿ ਕਾਜਿ ਵੀਆਹਿ ਸੁਹਾਵੈ ਓਥੈ
ਮਾਸੁ ਸਮਾਣਾ ॥

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖ ਨਿਪਜਹਿ ਮਾਸਹੁ
ਪਾਤਿਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨਾਂ ॥

ਜੇ ਓਇ ਦਿਸਹਿ ਨਰਕਿ ਜਾਂਦੇ ਤਾਂ
ਉਨ੍ ਕਾ ਦਾਨੁ ਨ ਲੈਣਾ ॥

ਦੇਂਦਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਲੈਦੇ ਦੇਖਹੁ
ਏਹੁ ਧਿਕਾਣਾ ॥

ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ਲੋਕੁ ਬੁਝਾਏ ਪਾਂਡੇ
ਖਰਾ ਸਿਆਣਾ ॥

ਪਾਂਡੇ ਤੂ ਜਾਣੈ ਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਥਹੁ
ਮਾਸੁ ਉਪਨਾ ॥

But when men and women meet in the night, they come together in the flesh.

In the flesh we are conceived, and in the flesh we are born; we are vessels of flesh.

You know nothing of spiritual wisdom and meditation, even though you call yourself clever, O religious scholar.

O master, you believe that flesh on the outside is bad, but the flesh of those in your own home is good.

All beings and creatures are flesh; the soul has taken up its home in the flesh.

They eat the uneatable; they reject and abandon what they could eat. They have a teacher who is blind.

In the flesh we are conceived, and in the flesh we are born; we are vessels of flesh.

You know nothing of spiritual wisdom and meditation, even though you call yourself clever, O religious scholar.

Meat is allowed in the Puraanas, meat is allowed in the Bible and the Koran. Throughout the four ages, meat has been used.

It is featured in sacred feasts and marriage festivities; meat is used in them.

Women, men, kings and emperors originate from meat.

If you see them going to hell, then do not accept charitable gifts from them.

The giver goes to hell, while the receiver goes to heaven - look at this injustice.

You do not understand your own self, but you preach to other people. O Pandit, you are very wise indeed.

O Pandit, you do not know where meat originated.

ਤੋਇਅਹੁ ਅੰਨੁ ਕਮਾਦੁ ਕਪਾਹਾਂ
ਤੋਇਅਹੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਗੰਨਾ ॥

ਤੋਆ ਆਖੈ ਹਉ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਹਛਾ
ਤੋਐ ਬਹੁਤੁ ਬਿਕਾਰਾ ॥

ਏਤੇ ਰਸ ਛੋਡਿ ਹੋਵੈ ਸੰਨਿਆਸੀ
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਉ ਕਿਆ ਆਖਾ ਇਕ ਜੀਭ ਤੇਰਾ
ਅੰਤੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸੇ ਤੁਝ ਹੀ
ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

ਇਕਿ ਭਗਵਾ ਵੇਸੁ ਕਰਿ ਭਰਮਦੇ
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਤੁਧੁ
ਅੰਦਰਿ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਕਰਿ
ਚਾਨਣੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥

ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰਮਤੀ
ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਬਜਾਰੀਆ ਬਾਜਾਰੁ
ਜਿਨੀ ਰਚਾਇਆ ॥

ਇਕੁ ਥਿਰੁ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਣਾ ਜਿਨ
ਮਨਿ ਸਚਾ ਭਾਇਆ ॥੨੫॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਨਾਨਕੁ ਮਾਇਆ ਕਰਮ ਬਿਰਖੁ ਫਲ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਫਲੁ ਵਿਸੁ ॥

ਸਭ ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ
ਖਵਾਲੇ ਤਿਸੁ ॥੧॥

Corn, sugar cane and cotton are produced from water. The three worlds came from water.

Water says, "I am good in many ways." But water takes many forms.

Forsaking these delicacies, one becomes a true Sannyasee, a detached hermit. Nanak reflects and speaks. ||2||

Pauree:

What can I say with only one tongue? I cannot find your limits.

Those who contemplate the True Word of the Shabad are absorbed into You, O Lord.

Some wander around in saffron robes, but without the True Guru, no one finds the Lord.

They wander in foreign lands and countries until they grow weary, but You hide Yourself within them.

The Word of the Guru's Shabad is a jewel, through which the Lord shines forth and reveals Himself.

Realizing one's own self, following the Guru's Teachings, the mortal is absorbed into Truth.

Coming and going, the tricksters and magicians put on their magic show.

But those whose minds are pleased by the True Lord, praise the True One, the Ever-stable Lord. ||25||

Shalok, First Mahalaa:

O Nanak, the tree of actions done in Maya yields ambrosial fruit and poisonous fruit.

The Creator does all deeds; we eat the fruits as He ordains. ||1||

ਮਃ ੨ ॥

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੀਆਂ
ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਗੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲਿ ॥
ਏਨੀ ਜਲੀਈਂ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ
ਇਕ ਨ ਚਲੀਆ ਨਾਲਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਹੁਕਮਿ
ਚਲਾਇਆ ॥
ਤੇਰੈ ਹਥਿ ਨਿਬੇੜੁ ਤੂਹੈ ਮਨਿ
ਭਾਇਆ ॥
ਕਾਲੁ ਚਲਾਏ ਬੰਨਿ ਕੋਇ ਨ
ਰਖਸੀ ॥
ਜਰੁ ਜਰਵਾਣਾ ਕੰਨਿ ਚੜਿਆ
ਨਚਸੀ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬੇੜੁ ਸਚਾ
ਰਖਸੀ ॥
ਅਗਨਿ ਭਯੈ ਭੜਹਾੜੁ ਅਨਦਿਨੁ
ਭਖਸੀ ॥
ਫਾਥਾ ਚੁਗੈ ਚੋਗ ਹੁਕਮੀ ਫੁਟਸੀ ॥
ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੁ ਕੂੜੁ
ਨਿਖੁਟਸੀ ॥੨੬॥

੧੨੯੧

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਦੇਖਾਇ ਦੇਇ ਸੋ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥
ਪੰਚ ਸਬਦ ਧੁਨਿਕਾਰ ਧੁਨਿ ਤਹ
ਬਾਜੈ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥
ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਾਤਾਲ ਤਹ ਖੰਡ ਮੰਡਲ
ਹੈਰਾਨੁ ॥

Second Mahalaa:

O Nanak, burn worldly greatness and glory in the fire.
These burnt offerings have caused mortals to forget the
Naam, the Name of the Lord. Not even one of them will
go along with you in the end. ||2||

Pauree:

He judges each and every being; by the Hukam of His
Command, He leads us on.
Justice is in Your Hands, O Lord; You are pleasing to my
mind.
The mortal is bound and gagged by Death and led away;
no one can rescue him.
Old age, the tyrant, dances on the mortal's shoulders.
So climb aboard the boat of the True Guru, and the True
Lord will rescue you.
The fire of desire burns like an oven, consuming mortals
night and day.
Like trapped birds, the mortals peck at the corn; only
through the Lord's Command will they find release.
Whatever the Creator does, comes to pass; falsehood shall
fail in the end. ||26||

1291

Shalok, First Mahalaa:

The True Guru is the All-knowing Primal Being; He shows
us our true home within the home of the self.
The Panch Shabad, the Five Primal Sounds, resonate and
resound within; the insignia of the Shabad is revealed
there, vibrating gloriously.
Worlds and realms, nether regions, solar systems and
galaxies are wondrously revealed.

ਤਾਰ ਘੋਰ ਬਾਜਿੰਤ੍ਰ ਤਹ ਸਾਚਿ
ਤਖਤਿ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥

ਸੁਖਮਨ ਕੈ ਘਰਿ ਰਾਗੁ ਸੁਨਿ ਸੁੰਨਿ
ਮੰਡਲਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਅਕਥ ਕਥਾ ਬੀਚਾਰੀਐ ਮਨਸਾ
ਮਨਹਿ ਸਮਾਇ ॥

ਉਲਟਿ ਕਮਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਰਿਆ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਅਜਪਾ ਜਾਪੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਆਦਿ
ਜੁਗਾਦਿ ਸਮਾਇ ॥

ਸਭਿ ਸਖੀਆ ਪੰਚੇ ਮਿਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ॥

ਸਬਦੁ ਖੋਜਿ ਇਹੁ ਘਰੁ ਲਹੈ ਨਾਨਕੁ
ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਚਿਲਿਮਿਲਿ ਬਿਸੀਆਰ ਦੁਨੀਆ
ਫਾਨੀ ॥

ਕਾਲੂਬਿ ਅਕਲ ਮਨ ਗੋਰ ਨ ਮਾਨੀ ॥

ਮਨ ਕਮੀਨ ਕਮਤਰੀਨ ਤੂ
ਦਰੀਆਉ ਖੁਦਾਇਆ ॥

ਏਕੁ ਚੀਜੁ ਮੁਝੈ ਦੇਹਿ ਅਵਰ ਜਹਰ
ਚੀਜ ਨ ਭਾਇਆ ॥

ਪੁਰਾਬ ਖਾਮ ਕੂਜੈ ਹਿਕਮਤਿ
ਖੁਦਾਇਆ ॥

ਮਨ ਤੁਆਨਾ ਤੂ ਕੁਦਰਤੀ ਆਇਆ ॥

ਸਗ ਨਾਨਕ ਦੀਬਾਨ ਮਸਤਾਨਾ ਨਿਤ
ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥

ਆਤਸ ਦੁਨੀਆ ਖੁਨਕ ਨਾਮੁ
ਖੁਦਾਇਆ ॥੨॥

The strings and the harps vibrate and resound; the true throne of the Lord is there.

Listen to the music of the home of the heart - Sukhmani, peace of mind. Lovingly tune in to His state of celestial ecstasy.

Contemplate the Unspoken Speech, and the desires of the mind are dissolved.

The heart-lotus is turned upside-down, and is filled with Ambrosial Nectar. This mind does not go out; it does not get distracted.

It does not forget the Chant which is chanted without chanting; it is immersed in the Primal Lord God of the ages.

All the sister-companions are blessed with the five virtues. The Gurmukhs dwell in the home of the self deep within.

Nanak is the slave of that one who seeks the Shabad and finds this home within. ||1||

First Mahalaa:

The extravagant glamor of the world is a passing show.

My twisted mind does not believe that it will end up in a grave.

I am meek and lowly; You are the great river.

Please, bless me with the one thing; everything else is poison, and does not tempt me.

You filled this fragile body with the water of life, O Lord, by Your Creative Power.

By Your Omnipotence, I have become powerful.

Nanak is a dog in the Court of the Lord, intoxicated more and more, all the time.

The world is on fire; the Name of the Lord is cooling and soothing. ||2||

ਪਉੜੀ ਨਵੀ ਮਃ ੫ ॥

ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਚਲਤੁ ਚਲਤੁ ਵਖਾਣਿਆ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਜਾਣਿਆ ॥

ਲਥੇ ਸਭਿ ਵਿਕਾਰ ਸਬਦਿ
ਨੀਸਾਣਿਆ ॥

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਭਏ
ਨਿਕਾਣਿਆ ॥

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਸਭਿ ਰੰਗ
ਮਾਣਿਆ ॥

ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰਿ ਮਿਹਰ
ਛਾਵਾਣਿਆ ॥

ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸਦ
ਕਰਬਾਣਿਆ ॥

ਨਾਨਕ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਖਸਮੈ
ਭਾਣਿਆ ॥੨੭॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਾਗਦੁ ਕਲਮ ਧੰਨੁ ਧਨੁ
ਭਾਂਡਾ ਧਨੁ ਮਸੁ ॥

ਧਨੁ ਲੇਖਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ
ਲਿਖਾਇਆ ਸਚੁ ॥੧॥

ਮਃ ੧ ॥

ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਉਪਰਿ
ਲੇਖੁ ਭਿ ਤੂੰ ॥

ਏਕੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਦੂਜਾ ਕਾਹੇ
ਕੂ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪਿ
ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥

New Pauree, Fifth Mahalaa:

His wonderful play is all-pervading; it is wonderful and amazing!

As Gurmukh, I know the Transcendent Lord, the Supreme Lord God.

All my sins and corruption are washed away, through the insignia of the Shabad, the Word of God.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and becomes free.

Meditating, meditating in remembrance on the Great Giver, I enjoy all comforts and pleasures.

I have become famous throughout the world, under the canopy of His kindness and grace.

He Himself has forgiven me, and united me with Himself; I am forever a sacrifice to Him.

O Nanak, by the Pleasure of His Will, my Lord and Master has blended me with Himself. ||27||

Shalok, First Mahalaa:

Blessed is the paper, blessed is the pen, blessed is the inkwell, and blessed is the ink.

Blessed is the writer, O Nanak, who writes the True Name. ||1||

First Mahalaa:

You Yourself are the writing tablet, and You Yourself are the pen. You are also what is written on it.

Speak of the One Lord, O Nanak; how could there be any other? ||2||

Pauree:

You Yourself are all-pervading; You Yourself made the making.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਤੂ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਈ ॥

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਦਾ ਤੁਧੁ
ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

ਤੂ ਅਲਖ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹੈ
ਗੁਰਮਤਿ ਦਿਖਾਈ ॥

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਹੈ
ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਗਵਾਈ ॥

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ
ਲੈਹਿ ਸੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥

ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਰਵਿਆ
ਸਭ ਠਾਈ ॥

ਜਿਤੁ ਤੂ ਲਾਇਹਿ ਸਚਿਆ ਤਿਤੁ ਕੋ
ਲਗੈ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੨੮॥੧॥
ਸੁਧੁ ॥

੧੨੯੨

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ
ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ
ਨਿਰੰਜਨ ॥

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ ਸੰਤ
ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ
ਬੈਕੁੰਠ ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ ਸਪਤ ਲੋਕ
ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ ਕੁਆਰੀ ਚੰਦੁ
ਸੁਰਜੁ ਦੀਵਤੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ
ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ ਸਿਰੀ ॥

ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥

Without You, there is no other at all; You are permeating
and pervading everywhere.

You alone know Your state and extent. Only You can
estimate Your worth.

You are invisible, imperceptible and inaccessible. You are
revealed through the Guru's Teachings.

Deep within, there is ignorance, suffering and doubt; through
the spiritual wisdom of the Guru, they are eradicated.

He alone meditates on the Naam, whom You unite with
Yourself, in Your Mercy.

You are the Creator, the Inaccessible Primal Lord God;
You are all-pervading everywhere.

To whatever You link the mortal, O True Lord, to that he is
linked. Nanak sings Your Glorious Praises. ||28||1|| Sudh||

1292

Raag Malaar, The Word Of
The Devotee Naam Dayv Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Serve the King, the Sovereign Lord of the World. He has
no ancestry; He is immaculate and pure.

Please bless me with the gift of devotion, which the
humble Saints beg for. ||1||Pause||

His Home is the pavilion seen in all directions; His
ornamental heavenly realms fill the seven worlds alike.

In His Home, the virgin Lakshmi dwells. The moon and
the sun are His two lamps; the wretched Messenger of
Death stages his dramas, and levies taxes on all.

Such is my Sovereign Lord King, the Supreme Lord
of all. ||1||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ
ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥

In His House, the four-faced Brahma, the cosmic potter
lives. He created the entire universe.

ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ
ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ ਭਾਖੀਲੇ ॥

In His House, the insane Shiva, the Guru of the World,
lives; he imparts spiritual wisdom to explain the essence
of reality.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ
ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥

Sin and virtue are the standard-bearers at His Door; Chitr
and Gupt are the recording angels of the conscious and
subconscious.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਪਰੁਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥

The Righteous Judge of Dharma, the Lord of Destruction,
is the door-man.

ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ॥੨॥

Such is the Supreme Sovereign Lord of the World. ||2||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਰਿਖੀ
ਬਪੁੜੇ ਢਾਢੀਆ ਗਾਵੰਤ ਆਛੈ ॥

In His Home are the heavenly heralds, celestial singers,
Rishis and poor minstrels, who sing so sweetly.

ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਰੂਪੀਆ
ਅਨਗਰੂਆ ਆਖਾੜਾ ਮੰਡਲੀਕ ਬੋਲ
ਬੋਲਹਿ ਕਾਛੇ ॥

All the Shaastras take various forms in His theater, singing
beautiful songs.

ਚਉਰ ਢੂਲ ਜਾਂ ਚੈ ਹੈ ਪਵਣੁ ॥

The wind waves the fly-brush over Him;

ਚੇਰੀ ਸਕਤਿ ਜੀਤਿ ਲੇ ਭਵਣੁ ॥

His hand-maiden is Maya, who has conquered the world.

ਅੰਡ ਟੂਕ ਜਾ ਚੈ ਭਸਮਤੀ ॥

The shell of the earth is His fireplace.

ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਪਤੀ ॥੩॥

Such is the Sovereign Lord of the three worlds. ||3||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੂਰਮਾ ਪਾਲੁ ਸਹਸ੍ਰ
ਫਨੀ ਬਾਸਕੁ ਸੈਜ ਵਾਲੂਆ ॥

In His Home, the celestial turtle is the bed-frame, woven
with the strings of the thousand-headed snake.

ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ਬਨਾਸਪਤੀ
ਮਾਲਣੀ ਛਿਨਵੈ ਕਰੋੜੀ ਮੇਘ ਮਾਲਾ
ਪਾਣੀਹਾਰੀਆ ॥

His flower-girls are the eighteen loads of vegetation; His
water-carriers are the nine hundred sixty million clouds.

ਨਖ ਪ੍ਰਸੇਵ ਜਾ ਚੈ ਸੁਰਸਰੀ ॥

His sweat is the Ganges River.

ਸਪਤ ਸਮੁੰਦ ਜਾਂ ਚੈ ਘੜਥਲੀ ॥

The seven seas are His water-pitchers.

ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਵਰਤਣੀ ॥

The creatures of the world are His household utensils.

ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੪॥

Such is the Sovereign Lord King of the three worlds. ||4||

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਨਿਕਟ ਵਰਤੀ ਅਰਜਨੁ
ਪੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਅੰਬਰੀਕੁ ਨਾਰਦੁ ਨੇਜੈ
ਸਿਧ ਬੁਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਬਾਨਵੈ
ਹੇਲਾ ॥

In His home are Arjuna, Dhroo, Prahlad, Ambreek, Naarad,
Nayjaa, the Siddhas and Buddhas, the ninety-two heavenly
heralds and celestial singers in their wondrous play.

ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਹਹਿ ਘਰੀ ॥

All the creatures of the world are in His House.

ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਕ ਅੰਤਰ ਹਰੀ ॥
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾਂ ਚੀ ਆਣਿ ॥
ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਚੈ
ਨੀਸਾਣਿ ॥੫॥੧॥

The Lord is diffused in the inner beings of all.
Prays Naam Dayv, seek His Protection.
All the devotees are His banner and insignia. ||5||1||

ਮਲਾਰ ॥

Malaar:

ਮੋ ਕਉ ਤੂੰ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ਤੂ ਨ
ਬਿਸਾਰਿ ॥
ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰੇ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Please do not forget me; please do not forget me,
please do not forget me, O Lord. ||1||Pause||

ਆਲਾਵੰਤੀ ਇਹੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜੋ ਹੈ ਮੁਝ
ਉਪਰਿ ਸਭ ਕੋਪਿਲਾ ॥

The temple priests have doubts about this, and everyone is
furious with me.

ਸੂਦੁ ਸੂਦੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿ ਉਠਾਇਓ
ਕਹਾ ਕਰਉ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥

Calling me low-caste and untouchable, they beat me and
drove me out; what should I do now, O Beloved Father
Lord? ||1||

ਮੂਏ ਹੁਏ ਜਉ ਮੁਕਤਿ ਦੇਹਗੇ
ਮੁਕਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇਲਾ ॥

If You liberate me after I am dead, no one will know that I
am liberated.

ਏ ਪੰਡੀਆ ਮੋ ਕਉ ਢੇਢ ਕਹਤ
ਤੇਰੀ ਪੈਜ ਪਿਛੰਉਡੀ ਹੋਇਲਾ ॥੨॥

These Pandits, these religious scholars, call me low-born;
when they say this, they tarnish Your honor as well. ||2||

ਤੂ ਜੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਹੀਅਤੁ
ਹੈ ਅਤਿਭੁਜ ਭਇਓ ਅਪਾਰਲਾ ॥

You are called kind and compassionate; the power of Your
Arm is absolutely unrivalled.

ਫੇਰਿ ਦੀਆ ਦੇਹੁਰਾ ਨਾਮੇ
ਕਉ ਪੰਡੀਅਨ ਕਉ
ਪਿਛਵਾਰਲਾ ॥੩॥੨॥

The Lord turned the temple around to face Naam Dayv;
He turned His back on the Brahmins. ||3||2||

੧੨੯੩

1293

ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ
ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Malaar, The Word Of
The Devotee Ravi Daas Jee:
One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਬਿਖਿਆਤ
ਚੰਮਾਰੰ ॥

O humble townspeople, I am obviously just a shoemaker.

ਰਿਦੈ ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸਾਰੰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

In my heart I cherish the Glories of the Lord, the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਰੁਨੀ ਰੇ
ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਪਾਨੰ ॥

Even if wine is made from the water of the Ganges, O Saints, do not drink it.

ਸੁਰਾ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਨਤ ਅਵਰ ਜਲ
ਰੇ ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ ਨਹਿ ਹੋਇ
ਆਨੰ ॥੧॥

This wine, and any other polluted water which mixes with the Ganges, is not separate from it. ||1||

ਤਰ ਤਾਰਿ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਿ ਮਾਨੀਐ
ਰੇ ਜੈਸੇ ਕਾਗਰਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੰ ॥

The palmyra palm tree is considered impure, and so its leaves are considered impure as well.

ਭਗਤਿ ਭਾਗਉਤੁ ਲਿਖੀਐ
ਤਿਹ ਉਪਰੇ ਪੂਜੀਐ ਕਰਿ
ਨਮਸਕਾਰੰ ॥੨॥

But if devotional prayers are written on paper made from its leaves, then people bow in reverence and worship before it. ||2||

ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕੁਟ ਬਾਂਢਲਾ ਢੇਰ
ਢੇਵੰਤਾ ਨਿਤਹਿ ਬਾਨਾਰਸੀ ਆਸ
ਪਾਸਾ ॥

It is my occupation to prepare and cut leather; each day, I carry the carcasses out of the city.

ਅਬ ਬਿਪ੍ਰ ਪਰਧਾਨ ਤਿਹਿ ਕਰਹਿ
ਡੰਡਉਤਿ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਰਣਾਇ
ਰਵਿਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ॥੩॥੧॥

Now, the important Brahmins of the city bow down before me; Ravi Daas, Your slave, seeks the Sanctuary of Your Name. ||3||1||

ਮਲਾਰ ॥

Malaar:

ਹਰਿ ਜਪਤ ਤੇਉ ਜਨਾ ਪਦਮ
ਕਵਲਾਸ ਪਤਿ ਤਾਸ ਸਮ ਤੁਲਿ
ਨਹੀ ਆਨ ਕੋਉ ॥

Those humble beings who meditate on the Lord's Lotus Feet - none are equal to them.

ਏਕ ਹੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ
ਬਿਸਬਰਿਓ ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰਿ
ਸੋਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord is One, but He is diffused in many forms. Bring in, bring in, that All-pervading Lord. ||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ ਅਵਰੁ
ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿ
ਆਛੋਪ ਛੀਪਾ ॥

He who writes the Praises of the Lord God, and sees nothing else at all, is a low-class, untouchable fabric-dyer by trade.

ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ ਸਨਕ ਮਹਿ
ਪੇਖੀਐ ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ ਸਪਤ
ਦੀਪਾ ॥੧॥

The Glory of the Name is seen in the writings of Vyaas and Sanak, throughout the seven continents. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ ਕੁਲ ਗਊ
ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ ਮਾਨੀਅਹਿ ਸੇਖ
ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥

And he whose family used to kill cows at the festivals of
Eed and Bakareed, who worshipped Shayks, martyrs and
spiritual teachers,

ਜਾ ਕੈ ਬਾਪ ਵੈਸੀ ਕਰੀ ਪੂਤ
ਐਸੀ ਸਰੀ ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ ਪਰਸਿਧ
ਕਬੀਰਾ ॥੨॥

whose father used to do such things - his son Kabeer
became so successful that he is now famous throughout the
three worlds. ||2||

ਜਾ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ ਢੇਰ
ਢੇਵੰਤ ਫਿਰਹਿ ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ
ਆਸ ਪਾਸਾ ॥

And all the leather-workers in those families still go
around Benares removing the dead cattle

ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਪ੍ਰ
ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤਿਨ ਤਨੈ
ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸਾਨ
ਦਾਸਾ ॥੩॥੨॥

- the ritualistic Brahmins bow in reverence before their son
Ravi Daas, the slave of the Lord's slaves. ||3||2||

ਮਲਾਰ

Malaar:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥੁ ਕਵਨ
ਭਗਤਿ ਤੇ ॥

What sort of devotional worship will lead me to meet my
Beloved, the Lord of my breath of life?

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥
ਰਹਾਉ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have
obtained the supreme status. ||Pause||

ਮੈਲੇ ਕਪਰੇ ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥
ਆਵੈਗੀ ਨੀਦ ਕਹਾ ਲਗੁ
ਸੇਵਉ ॥੧॥

How long shall I wash these dirty clothes?

How long shall I remain asleep? ||1||

ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ ਸੋਈ ਸੋਈ
ਫਾਟਿਓ ॥

Whatever I was attached to, has perished.

ਝੂਠੈ ਬਨਜਿ ਉਠਿ ਹੀ ਗਈ
ਹਾਟਿਓ ॥੨॥

The shop of false merchandise has closed down. ||2||

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੇ ॥
ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ
ਦੇਖਿਓ ॥੩॥੧॥੩॥

Says Ravi Daas, when the account is called for and given,
whatever the mortal has done, he shall see. ||3||1||3||

੧੨੯੪

1294

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੪
ਘਰੁ ੧

Raag Kaanraa, Chau-Padas, Fourth Mahalaa,
First House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. Truth Is The Name.
Creative Being Personified. No Fear. No Hatred.
Image Of The Undying. Beyond Birth.
Self-Existent. By Guru's Grace:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਮਿਲਿ
ਹਰਿਆ ॥

Meeting with the Holy people, my mind blossoms forth.

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਾਧ
ਜਨਾਂ ਕਉ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਿ
ਉਤਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to those
Holy beings; joining the Sangat, the Congregation, I am
carried across to the other side. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ
ਅਪਨੀ ਹਮ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਪਗ
ਪਰਿਆ ॥

O Lord, Har, Har, please bless me with Your Mercy, God,
that I may fall at the feet of the Holy.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਜਾਨਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਤਿਤ
ਉਧਰਿਆ ॥੧॥

Blessed, blessed are the Holy, who know the Lord God.
Meeting with the Holy, even sinners are saved. ||1||

ਮਨੁਆ ਚਲੈ ਚਲੈ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿਆ ॥

The mind roams and rambles all around in all directions.
Meeting with the Holy, it is overpowered and brought
under control,

ਜਿਉਂ ਜਲ ਤੰਤੁ ਪਸਾਰਿਓ ਬਧਕਿ
ਗ੍ਰਸਿ ਮੀਨਾ ਵਸਗਤਿ ਖਰਿਆ ॥੨॥

just as when the fisherman spreads his net over the water,
he catches and overpowers the fish. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਭਲ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਲੁ ਲਹੀਆ ॥

The Saints, the Saints of the Lord, are noble and good.
Meeting with the humble Saints, filth is washed away.

ਹਉਮੈ ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਨੀਕਰਿ
ਜਿਉ ਸਾਬੁਨਿ ਕਾਪਰੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

All the sins and egotism are washed away, like soap
washing dirty clothes. ||3||

ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ
ਠਾਕੁਰਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਉਰ
ਪਰਿਆ ॥

According to that pre-ordained destiny inscribed on my
forehead by my Lord and Master, I have enshrined the Feet
of the Guru, the True Guru, within my heart.

ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੂਖ ਭੰਜ ਪ੍ਰਭੁ
ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ
ਉਧਰਿਆ ॥੪॥੧॥

I have found God, the Destroyer of all poverty and pain;
servant Nanak is saved through the Naam. ||4||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਗ ਰੇਨ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ
ਸੰਗਤਿ ਮਨੁ ਕੋਰਾ ਹਰਿ ਰੰਗਿ
ਭੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

My mind is the dust of the feet of the Saints.
Joining the Sangat, the Congregation, I listen to the
sermon of the Lord, Har, Har. My crude and uncultured
mind is drenched with the Love of the Lord. ||1||Pause||

ਹਮ ਅਚਿਤ ਅਚੇਤ ਨ ਜਾਨਹਿ
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸੁਚਿਤ
ਚਿਤੇਨ ॥

I am thoughtless and unconscious; I do not know God's
state and extent. The Guru has made me thoughtful and
conscious.

ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਕੀਓ
ਅੰਗੀਕ੍ਰਿਤੁ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਜਪੇਨ ॥੧॥

God is Merciful to the meek; He has made me His Own.
My mind chants and meditates on the Name of the Lord,
Har, Har. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹਿ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਕਟਿ ਦੇਵਉ ਹੀਅਰਾ ਤੇਨ ॥

Meeting with the Lord's Saints, the Beloveds of the mind,
I would cut out my heart, and offer it to them.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ
ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੇਨ ॥੨॥

Meeting with the Lord's Saints, I meet with the Lord; this
sinner has been sanctified. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਉਤਮ ਜਗਿ
ਕਹੀਅਹਿ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਪਾਥਰ
ਸੇਨ ॥

The humble servants of the Lord are said to be exalted in
this world; meeting with them, even stones are softened.

੧੨੯੫

1295

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ
ਓਇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੇਨ ॥੩॥

I cannot even describe the noble grandeur of such humble
beings; the Lord, Har, Har, has made them sublime and
exalted. ||3||

ਤੁਮੁ ਹਰਿ ਸਾਹ ਵਡੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ
ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ਰਾਸਿ ਦੇਨ ॥

You, Lord are the Great Merchant-Banker; O God, my
Lord and Master, I am just a poor peddler; please bless me
with the wealth.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ
ਧਾਰਹੁ ਲਦਿ ਵਾਖਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਲੇਨ ॥੪॥੨॥

Please bestow Your Kindness and Mercy upon servant
Nanak, God, so that he may load up the merchandise of the
Lord, Har, Har. ||4||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਗਾਸ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ
ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਮ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ
ਨਰਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ
ਕਿਰਪਾਸ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਨੁ
ਬਿਗਸਿਆ ਉਦਮ ਭਏ ਮਿਲਨ ਕੀ
ਆਸ ॥੧॥

ਹਮ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ
ਜਿਤਨੇ ਸਾਸ ਲੀਏ ਹਮ ਗ੍ਰਾਸ ॥
ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ
ਤੁਟਿ ਗਏ ਮਾਇਆ ਕੇ ਫਾਸ ॥੨॥

ਕਿਆ ਹਮ ਕਿਰਮ ਕਿਆ ਕਰਮ
ਕਮਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਰਖੇ ਪ੍ਰਭ
ਤਾਸ ॥

ਅਵਗਨੀਆਰੇ ਪਾਥਰ ਭਾਰੇ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਤਰੇ
ਤਰਾਸ ॥੩॥

ਜੇਤੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਤੇ
ਸਭਿ ਊਚ ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਖਿਆਸ ॥
ਹਮਰੇ ਅਵਗੁਨ ਸੰਗਿ ਗੁਰ ਮੇਟੇ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸ
॥੪॥੩॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਗੁਰ
ਵਾਕ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

O mind, chant the Name of the Lord, and be enlightened.
Meet with the Saints of the Lord, and focus your love;
remain balanced and detached within your own household.
||1||Pause||

I chant the Name of the Lord, Nar-Har, within my heart;
God the Merciful has shown His Mercy.

Night and day, I am in ecstasy; my mind has blossomed
forth, rejuvenated. I am trying - I hope to meet my
Lord. ||1||

I am in love with the Lord, my Lord and Master; I love
Him with every breath and morsel of food I take.

My sins were burnt away in an instant; the noose of the
bondage of Maya was loosened. ||2||

I am such a worm! What karma am I creating? What can I
do? I am a fool, a total idiot, but God has saved me.

I am unworthy, heavy as stone, but joining the Sat Sangat,
the True Congregation, I am carried across to the other
side. ||3||

The Universe which God created is all above me; I am the
lowest, engrossed in corruption.

With the Guru, my faults and demerits have been erased.
Servant Nanak has been united with God Himself. ||4||3||

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

O my mind, chant the Name of the Lord, through the
Guru's Word.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ
ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਗਇਓ ਸਭ
ਝਾਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord, Har, Har, has shown me His Mercy, and my
evil-mindedness, love of duality and sense of alienation
are totally gone, thanks to the Lord of the Universe.
||1||Pause||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਰੰਗ ਹਰਿ ਕੇਰੇ ਘਟਿ
ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਰਵਿਓ ਗੁਪਲਾਕ ॥

There are so many forms and colors of the Lord. The Lord
is pervading each and every heart, and yet He is hidden
from view.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੇ
ਉਘਰਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਤਾਕ ॥੧॥

Meeting with the Lord's Saints, the Lord is revealed, and
the doors of corruption are shattered. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁ ਸੋਭਾ
ਜਿਨ ਉਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਰਸਿਕ
ਰਸਾਕ ॥

The glory of the Saintly beings is absolutely great; they
lovingly enshrine the Lord of Bliss and Delight within
their hearts.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ
ਜੈਸੇ ਗਊ ਦੇਖਿ ਬਛਰਾਕ ॥੨॥

Meeting with the Lord's Saints, I meet with the Lord, just
as when the calf is seen - the cow is there as well. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਤੇ ਜਨ ਉਤਮ ਜਨਕ ਜਨਾਕ ॥

The Lord, Har, Har, is within the humble Saints of the
Lord; they are exalted - they know, and they inspire others
to know as well.

ਤਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਬਾਸੁ ਬਸਾਨੀ
ਛੂਟਿ ਗਈ ਮੁਸਕੀ ਮੁਸਕਾਕ ॥੩॥

The fragrance of the Lord permeates their hearts; they
have abandoned the foul stench. ||3||

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮੁ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਹਰਿ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਅਪਨਾਕ ॥

You make those humble beings Your Own, God; You
protect Your Own, O Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸਖਾ ਹਰਿ
ਭਾਈ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹਰਿ
ਸਾਕ ॥੪॥੪॥

The Lord is servant Nanak's companion; the Lord is his
sibling, mother, father, relative and relation. ||4||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
ਜਪਿ ਚੀਤਿ ॥

O my mind, consciously chant the Name of the Lord,
Har, Har.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਮਾਇਆ ਗੜ੍ਹਿ
ਵੇੜੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲੀਓ ਗੜ੍ਹੁ
ਜੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The commodity of the Lord, Har, Har, is locked in the
fortress of Maya; through the Word of the Guru's Shabad,
I have conquered the fortress. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਬਹੁ
ਭ੍ਰਮਿਆ ਲੁਬਧੋ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮੋਹ
ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

In false doubt and superstition, people wander all around,
lured by love and emotional attachment to their children
and families.

ਜੈਸੇ ਤਰਵਰ ਕੀ ਤੁਛ ਛਾਇਆ
ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਦੇਹ
ਭੀਤਿ ॥੧॥

But just like the passing shade of the tree, your body-wall
shall crumble in an instant. ||1||

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨ ਉਤਮ
ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਮਨਿ ਹੋਇ
ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥

The humble beings are exalted; they are my breath of
life and my beloveds; meeting them, my mind is filled
with faith.

ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ
ਅਸਥਿਰੁ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਰੰਗਿ
ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੨॥

Deep within the heart, I am happy with the Pervading
Lord; with love and joy, I dwell upon the Steady and
Stable Lord. ||2||

੧੨੯੬

1296

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ
ਮਿਲਿਆ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀਤਿ ॥

The humble Saints, the Saints of the Lord, are noble and
sublime; meeting them, the mind is tinged with love
and joy.

ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਹੈ ਨ ਉਤਰੈ ਕਬਹੂ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ
ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੩॥

The Lord's Love never fades away, and it never wears off.
Through the Lord's Love, one goes and meets the Lord,
Har, Har. ||3||

ਹਮ ਬਹੁ ਪਾਪ ਕੀਏ ਅਪਰਾਧੀ
ਗੁਰਿ ਕਾਟੇ ਕਟਿਤ ਕਟੀਤਿ ॥

I am a sinner; I have committed so many sins. The Guru
has cut them, cut them, and hacked them off.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮੁਖਿ
ਅਉਖਧੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ
ਪੁਨੀਤਿ ॥੪॥੫॥

The Guru has placed the healing remedy of the Name of
the Lord, Har, Har, into my mouth. Servant Nanak, the
sinner, has been purified and sanctified. ||4||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਗੰਨਾਥ ॥

Chant, O my mind, the Name of the Lord, the Lord of the
Universe.

ਘੁਮਨ ਘੇਰ ਪਰੇ ਬਿਖੁ ਬਿਖਿਆ
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਦੇ
ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I was caught in the whirlpool of poisonous sin and
corruption. The True Guru gave me His Hand; He lifted
me up and pulled me out. ||1||Pause||

ਸੁਆਮੀ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਨਰਹਰਿ
ਤੁਮੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹਮ ਪਾਪੀ ਪਾਥ ॥

O my Fearless, Immaculate Lord and Master, please save
me - I am a sinner, a sinking stone.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਿ ਲੁਭਤੇ
ਕਾਸਟ ਲੋਹ ਤਰੇ ਸੰਗਿ ਸਾਥ ॥੧॥

I am lured and enticed by sexual desire, anger, greed and corruption, but associating with You, I am carried across, like iron in the wooden boat. ||1||

ਤੁਮ੍ ਵਡ ਪੁਰਖ ਬਡ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ
ਹਮ ਢੂਢਿ ਰਹੇ ਪਾਈ ਨਹੀ ਹਾਥ ॥

You are the Great Primal Being, the most Inaccessible and Unfathomable Lord God; I search for You, but cannot find Your depth.

ਤੂ ਪਰੈ ਪਰੈ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਤੂ
ਆਪਨ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ਜਗੰਨਾਥ ॥੨॥

You are the farthest of the far, beyond the beyond, O my Lord and Master; You alone know Yourself, O Lord of the Universe. ||2||

ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਾਥ ॥

I meditate on the Name of the Unseen and Unfathomable Lord; joining the Sat Sangat, the True Congregation, I have found the Path of the Holy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ
ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਅਕਥ
ਕਥ ਕਾਥ ॥੩॥

Joining the congregation, I listen to the Gospel of the Lord, Har, Har; I meditate on the Lord, Har, Har, and speak the Unspoken Speech. ||3||

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਭ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਹਮ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਜਗੰਨਾਥ ॥

My God is the Lord of the World, the Lord of the Universe; please save me, O Lord of all Creation.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ
ਪ੍ਰਭ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਰਾਖਹੁ ਜਨ
ਸਾਥ ॥੪॥੬॥

Servant Nanak is the slave of the slave of Your slaves. O God, please bless me with Your Grace; please protect me and keep me with Your humble servants. ||4||6||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ
ਘਰੁ ਪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa, Partaal,
Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਮਨ ਜਾਪਹੁ ਰਾਮ ਗੁਪਾਲ ॥
ਹਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ॥
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘੜਿ ਟਕਸਾਲ ॥
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O mind, meditate on the Lord, the Lord of the World.
The Lord is the Jewel, the Diamond, the Ruby.
The Lord fashions the Gurmukhs in His Mint.
O Lord, please, please, be Merciful to me. ||1||Pause||

ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਏਕ
ਜੀਹ ਕਿਆ ਕਥੈ ਬਿਚਾਰੀ ਰਾਮ
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਲਾਲ ॥

Your Glorious Virtues are inaccessible and unfathomable; how can my one poor tongue describe them? O my Beloved Lord, Raam, Raam, Raam, Raam.

ਤੁਮਰੀ ਜੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤੂ ਤੂ ਤੂ
ਹੀ ਜਾਨਹਿ ਹਉ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ
ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥

O Dear Lord, You, You, You alone know Your Unspoken
Speech. I have become enraptured, enraptured, enraptured,
meditating on the Lord. ||1||

ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ
ਮੀਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜੀਹ ਹਰਿ
ਹਰੇ ਹਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਮਾਲ ॥

The Lord, my Lord and Master, is my Companion and my
Breath of Life; the Lord is my Best Friend. My mind, body
and tongue are attuned to the Lord, Har, Haray, Haray. The
Lord is my Wealth and Property.

ਜਾ ਕੋ ਭਾਗੁ ਤਿਨਿ ਲੀਓ ਰੀ
ਸੁਹਾਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਗੁਨ
ਗਾਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਜਪਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ
ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੧॥੭॥

She alone obtains her Husband Lord, who is so pre-
destined. Through the Guru's Teachings, she sings the
Glorious Praises of the Lord Har. I am a sacrifice, a
sacrifice to the Lord, O servant Nanak. Meditating on the
Lord, I have become enraptured.

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥

Sing the Glorious Praises of the Lord, the Lord of the
Universe.

ਏਕਾ ਜੀਹ ਕੀਚੈ ਲਖ ਬੀਸ ॥

Let my one tongue become two hundred thousand

ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਬਦਿ ਜਪੀਸ ॥

with them all, I will meditate on the Lord, Har, Har, and
chant the Word of the Shabad.

ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, please, please, be Merciful to me. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਮ
ਲਾਇ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਜਪਿ
ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਜਪੁ ਜਾਪਉ
ਜਗਦੀਸ ॥

O Lord, my Lord and Master, please be Merciful to me;
please enjoin me to serve You. I chant and meditate on
the Lord, I chant and meditate on the Lord, I chant and
meditate on the Lord of the Universe.

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਰਾਮੁ ਜਪਹਿ ਤੇ ਉਤਮ
ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਘੁਮਿ ਘੁਮੇ ਘੁਮਿ
ਘੁਮਿ ਜੀਸ ॥੧॥

Your humble servants chant and meditate on You, O Lord;
they are sublime and exalted. I am a sacrifice, a sacrifice, a
sacrifice, a sacrifice to them. ||1||

੧੨੯੭

1297

ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਉਚੇ
ਸੋ ਕਰਹਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੀਸ ॥

O Lord, You are the Greatest of the Great, the Greatest
of the Great, the most Lofty and High. You do whatever
You please.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ
ਗੁਰਮਤੀ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ
ਗੁਰੂ ਸਾਬੀਸ ॥੨॥੨॥੮॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਭਜੁ ਰਾਮੋ ਮਨਿ ਰਾਮ ॥
ਜਿਸੁ ਰੂਪ ਨ ਰੇਖ ਵਡਾਮ ॥
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੁ ਭਜੁ ਰਾਮ ॥
ਬਡ ਹੋ ਹੋ ਭਾਗ ਮਥਾਮ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਹੋਤੁ ਜਾਸੁ
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਆਨਦੋ ਆਨੰਦੁ ਭਜੁ
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਾ ਸੁਖੁ
ਹੋਤੁ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਜੁ
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੧॥

ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਧਾਰ ਹਰਿ ਤੁਮ
ਕਿਰਪਾਲ ਕਰਤਾ ਸਭ ਤੂ ਤੂ ਤੂ
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕੋ ਸਰਣਾਗਤੀ ਦੇਹੁ
ਗੁਰਮਤੀ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ
ਰਾਮ ॥੨॥੩॥੯॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਚਾਟਉ ਪਗ ਚਾਟ ॥
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਧਰ ਬਾਟ ॥
ਭਜੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸ ਹਰਿ ਗਾਟ ॥
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਟ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Servant Nanak drinks in the Ambrosial Nectar through the Guru's Teachings. Blessed, blessed, blessed, blessed, blessed and praised is the Guru. ||2||2||8||

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

O mind, meditate and vibrate on the Lord, Raam, Raam.
He has no form or feature - He is Great!
Joining the Sat Sangat, the True Congregation, vibrate and meditate on the Lord.
This is the high destiny written on your forehead. ||1||Pause||

That household, that mansion, in which the Lord's Praises are sung - that home is filled with ecstasy and joy; so vibrate and meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam.

Sing the Glorious Praises of the Name of the Lord, the Beloved Lord. Through the Teachings of the Guru, the Guru, the True Guru, you shall find peace. So vibrate and meditate on the Lord, Har, Haray, the Lord, Raam |1|

You are the Support of the whole universe, Lord; O Merciful Lord, You, You, You are the Creator of all, Raam, Raam, Raam.

Servant Nanak seeks Your Sanctuary; please bless him with the Guru's Teachings, that he may vibrate and meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam. ||2||3||9||

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

I eagerly kiss the Feet of the True Guru.
Meeting Him, the Path to the Lord becomes smooth and easy.
I lovingly vibrate and meditate on the Lord, and gulp down His Sublime Essence.
The Lord has written this destiny on my forehead.
||1||Pause||

ਖਟ ਕਰਮ ਕਿਰਿਆ ਕਰਿ ਬਹੁ ਬਹੁ
ਬਿਸਥਾਰ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੋਗੀਆ
ਕਰਿ ਜਟ ਜਟਾ ਜਟ ਜਾਟ ॥

ਕਰਿ ਭੇਖ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਬ੍ਰਹਮ
ਜੋਗੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤੀ
ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਸੰਤ ਜਨਾ ਖੋਲਿ
ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ ॥੧॥

ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਅਤਿ
ਅਗਾਹੁ ਤੂ ਭਰਪੁਰਿ ਰਹਿਆ ਜਲ
ਥਲੇ ਹਰਿ ਇਕੁ ਇਕੋ ਇਕ ਏਕੈ
ਹਰਿ ਥਾਟ ॥

ਤੂ ਜਾਣਹਿ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬੂਝਹਿ
ਆਪੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਘਟਿ
ਘਟੇ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਹਰਿ
ਘਾਟ ॥੨॥੪॥੧੦॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਧੋ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧੋ ॥

ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਧੋ ॥

ਧੁਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਧੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਬਹੁ ਚਿਤੈ
ਬਿਕਾਰ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਭਜੁ
ਸੰਤ ਸੰਤ ਸੰਗਤੀ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਗੁਰੁ ਸਾਧੋ ॥

Some perform the six rituals and rites; the Siddhas, seekers and Yogis put on all sorts of pompous shows, with their hair all tangled and matted.

Yoga - Union with the Lord God - is not obtained by wearing religious robes; the Lord is found in the Sat Sangat, the True Congregation, and the Guru's Teachings. The humble Saints throw the doors wide open. ||1||

O my Lord and Master, You are the farthest of the far, utterly unfathomable. You are totally pervading the water and the land. You alone are the One and Only Unique Lord of all creation.

You alone know all Your ways and means. You alone understand Yourself. Servant Nanak's Lord God is in each heart, in every heart, in the home of each and every heart. ||2||4||10||

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

O mind, chant and meditate on the Lord, the Lord of the Universe.

The Lord, Har, Har, is inaccessible and unfathomable.

Through the Guru's Teachings, my intellect attains the Lord God.

This is the pre-ordained destiny written on my forehead. ||1||Pause||

Collecting the poison of Maya, people think of all sorts of evil. But peace is found only by vibrating and meditating on the Lord; with the Saints, in the Sangat, the Society of the Saints, meet the True Guru, the Holy Guru.

ਜਿਉ ਛੁਹਿ ਪਾਰਸ ਮਨੂਰ ਭਏ
ਕੰਚਨ ਤਿਉ ਪਤਿਤ ਜਨ ਮਿਲਿ
ਸੰਗਤੀ ਸੁਧ ਹੋਵਤ ਗੁਰਮਤੀ ਸੁਧ
ਹਾਧੋ ॥੧॥

Just as when the iron slag is transmuted into gold by touching the Philosopher's Stone - when the sinner joins the Sangat, he becomes pure, through the Guru's Teachings. ||1||

ਜਿਉ ਕਾਸਟ ਸੰਗਿ ਲੋਹਾ ਬਹੁ
ਤਰਤਾ ਤਿਉ ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਤਰੇ ਸਾਧ
ਸਾਧ ਸੰਗਤੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰ
ਸਾਧੋ ॥

Just like the heavy iron which is carried across on the wooden raft, sinners are carried across in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and the Guru, the True Guru, the Holy Guru.

ਚਾਰਿ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਆਸ਼ਮ ਹੈ
ਕੋਈ ਮਿਲੈ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਸੋ
ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਸਗਲ ਤਰਾਧੋ
॥੨॥੫॥੧੧॥

There are four castes, four social classes, and four stages of life. Whoever meets the Guru, Guru Nanak, is himself carried across, and he carries all his ancestors and generations across as well. ||2||5||11||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥
ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਪਾਪ ਲਹਾਨ ॥
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਨਿ ਜਸੁ ਕਾਨ ॥
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਨ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Sing the Praises of the Lord God.
Singing His Praises, sins are washed away.
Through the Word of the Guru's Teachings, listen to His Praises with your ears.
The Lord shall be Merciful to you. ||1||Pause||

੧੨੯੮

1298

ਤੇਰੇ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕ
ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੁਖ
ਪਾਵਹਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨ ॥

Your humble servants focus their consciousness and meditate on You with one-pointed mind; those Holy beings find peace, chanting the Name of the Lord, Har, Har, the Treasure of Bliss.

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀਆ
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਜਨਾ ਗੁਰ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥

They sing Your Praises, God, meeting with the Holy, the Holy people, and the Guru, the True Guru, O Lord God. ||1||

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਤੇ
ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਤੇ ਤਰੇ
ਭਵ ਸਿੰਧੁ ਤੇ ਭਗਤ ਹਰਿ
ਜਾਨ ॥

They alone obtain the fruit of peace, within whose hearts You, O my Lord and Master, abide. They cross over the terrifying world-ocean - they are known as the Lord's devotees.

ਤਿਨ ਸੇਵਾ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ
ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਕੇ ਹਰਿ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ
ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੬॥੧੨॥

Please enjoin me to their service, Lord, please enjoin me to
their service. O Lord God, You, You, You, You, You are the
Lord of servant Nanak. ||2||6||12||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਗਾਈਐ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥

Sing the Glorious Praises of the Lord of the World, the
Treasure of Mercy.

ਦੁਖ ਬਿਦਾਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਜਾ
ਕਉ ਭੇਟਤ ਹੋਇ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The True Guru is the Destroyer of pain, the Giver of
peace; meeting Him, one is totally fulfilled. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੈ ॥

Meditate in remembrance on the Naam, the Support of
the mind.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥

Millions of sinners are carried across in an instant. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਗੁਰੁ
ਅਪਨਾ ॥

Whoever remembers his Guru,

ਤਾ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਤਿਲੁ
ਸੁਪਨਾ ॥੨॥

shall not suffer sorrow, even in dreams. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਰਾਖੈ ॥
ਸੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ
ਚਾਖੈ ॥੩॥

Whoever keeps his Guru enshrined within
- that humble being tastes the sublime essence of the Lord
with his tongue. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਊਜਲ
ਭਇਆ ॥੪॥੧॥

Says Nanak, the Guru has been Kind to me;
here and hereafter, my face is radiant. ||4||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਆਰਾਧਉ ਤੁਝਹਿ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨੇ ॥
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਸਾਸਿ
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I worship and adore You, my Lord and Master.
Standing up and sitting down, while sleeping and awake,
with each and every breath, I meditate on the Lord.
||1||Pause||

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਨਾਮੁ ॥	The Naam, the Name of the Lord, abides within the hearts of those,
ਜਾ ਕਉ ਸੁਆਮੀ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥	whose Lord and Master blesses them with this gift. 1
ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਆਈ ਸਾਂਤਿ ॥	Peace and tranquility come into the hearts of those
ਠਾਕੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਬਚਨਾਂਤਿ ॥੨॥	who meet their Lord and Master, through the Word of the Guru. 2
ਸਰਬ ਕਲਾ ਸੋਈ ਪਰਬੀਨ ॥ ਨਾਮ	Those whom the Guru blesses with the Mantra of the
ਮੰਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥੩॥	Naam are wise, and blessed with all powers. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥	Says Nanak, I am a sacrifice to those
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ	who are blessed with the Name in this Dark Age of Kali
ਨਾਉ ॥੪॥੨॥	Yuga. 4 2
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥	
ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਗਾਉ ਮੇਰੀ ਰਸਨਾਂ ॥	Kaanraa, Fifth Mahalaa:
	Sing the Praises of God, O my tongue.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਸੰਤਨ	Humbly bow to the Saints, over and over again; through
ਊਹਾਂ ਚਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਕੇ	them, the Feet of the Lord of the Universe shall come to
ਬਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	abide within you. 1 Pause
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਦੁਆਰੁ ਨ	The Door to the Lord cannot be found by any other means.
ਪਾਵਉ ॥	
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਹਰਿ ਹਰਿ	When He becomes Merciful, we come to meditate on the
ਧਿਆਵਉ ॥੧॥	Lord, Har, Har. 1
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਦੇਹ ਨ ਸੋਧਾ ॥	The body is not purified by millions of rituals.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਮਨੁ	The mind is awakened and enlightened only in the Saadh
ਪਰਬੋਧਾ ॥੨॥	Sangat, the Company of the Holy. 2
ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੁਝੀ ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ॥	Thirst and desire are not quenched by enjoying the many
	pleasures of Maya.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੩॥	Chanting the Naam, the Name of the Lord, total peace is
	found. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥	When the Supreme Lord God becomes Merciful,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਉ ਛੂਟੇ
ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੩॥

says Nanak, then one is rid of worldly entanglements. ||4||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਐਸੀ ਮਾਂਗੁ ਗੋਬਿਦ ਤੇ ॥
ਟਹਲ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੰਗੁ ਸਾਧੂ ਕਾ
ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਜਪਿ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Beg for such blessings from the Lord of the Universe:
to work for the Saints, and the Saadh Sangat, the Company
of the Holy. Chanting the Name of the Lord, the supreme
status is obtained. ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਚਰਨਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਾ ॥

Worship the Feet of Your Lord and Master, and seek His
Sanctuary.

ਸੋਈ ਕੁਸਲੁ ਜੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ
ਕਰਨਾ ॥੧॥

Take joy in whatever God does. ||1||

ਸਫਲ ਹੋਤ ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹੀ ॥

This precious human body becomes fruitful,

੧੨੯੯

1299

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਇਆ
ਕਰੇਹੀ ॥੨॥

when the True Guru shows His Kindness. ||2||

ਅਗਿਆਨ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ
ਡੇਰਾ ॥

The house of ignorance, doubt and pain is destroyed,

ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਗੁਰ ਪੈਰਾ ॥੩॥

for those within whose hearts the Guru's Feet abide. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪੂਰਾ
ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥

In the Saadh Sangat, lovingly meditate on God.
Says Nanak, you shall obtain the Perfect Lord. ||4||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਭਗਤਿ ਭਗਤਨ ਹੂੰ ਬਨਿ ਆਈ ॥
ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ
ਆਪਨ ਲੀਏ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Devotion is the natural quality of God's devotees.
Their bodies and minds are blended with their Lord and
Master; He unites them with Himself. ||1||Pause||

ਗਾਵਨਹਾਰੀ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥

The singer sings the songs,

ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਸੇ ਜਿਹ ਚੀਤ ॥੧॥

but she alone is saved, within whose consciousness the Lord abides. ||1||

ਪੇਖੇ ਬਿੰਜਨ ਪਰੋਸਨਹਾਰੈ ॥
ਜਿਹ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੈ ॥੨॥

The one who sets the table sees the food,
but only one who eats the food is satisfied. ||2||

ਅਨਿਕ ਸ੍ਰਾਂਗ ਕਾਛੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥
ਜੈਸੋ ਸਾ ਤੈਸੋ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੀ ॥੩॥

People disguise themselves with all sorts of costumes,
but in the end, they are seen as they truly are. ||3||

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰ ॥
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੁ ਕਰਣੀ
ਸਾਰ ॥੪॥੫॥

Speaking and talking are all just entanglements.
O slave Nanak, the true way of life is excellent. ||4||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਤੇਰੇ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤ
ਉਮਾਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your humble servant listens to Your Praises with delight.
||1||Pause||

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੋਭਾ
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਆਹਿਓ ॥੧॥

My mind is enlightened, gazing upon the Glory of God.
Wherever I look, there He is. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਪਰੈ ਪਰੈ ਤੇ ਉਚਾ ਗਹਿਰ
ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹਿਓ ॥੨॥

You are the farthest of all, the highest of the far, profound,
unfathomable and unreachable. ||2||

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਨ ਕਉ
ਜਨ ਸਿਉ ਪਰਦਾ ਲਾਹਿਓ ॥੩॥

You are united with Your devotees, through and through;
You have removed Your veil for Your humble servants. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਨਾਨਕ
ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੪॥੬॥

By Guru's Grace, Nanak sings Your Glorious Praises; he is
intuitively absorbed in Samaadhi. ||4||6||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਨ
ਆਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I have come to the Saints to save myself. ||1||Pause||

ਦਰਸਨ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੧॥

Gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I am
sanctified; they have implanted the Mantra of the Lord,
Har, Har, within me. ||1||

ਕਾਟੇ ਰੋਗ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ॥੨॥

The disease has been eradicated, and my mind has become
immaculate. I have taken the healing medicine of the Lord,
Har, Har. ||2||

ਅਸਥਿਤ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਥਾਨਾ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੁ ਧਾਇਓ ॥੩॥

I have become steady and stable, and I dwell in the home
of peace. I shall never again wander anywhere. ||3||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਕੁਲ ਲੋਗਾ ਨਾਨਕ
ਲਿਖਤ ਨ ਮਾਇਓ ॥੪॥੭॥

By the Grace of the Saints, the people and all their
generations are saved; O Nanak, they are not engrossed in
Maya. ||4||7||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਬਿਸਰਿ ਗਈ ਸਭ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥
ਜਬ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮੋਹਿ ਪਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have totally forgotten my jealousy of others,
since I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.
||1||Pause||

ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ
ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥੧॥

No one is my enemy, and no one is a stranger. I get along
with everyone. ||1||

ਜੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀਨੇ ਸੇ ਭਲ ਮਾਨਿਓ ਏਹ
ਸੁਮਤਿ ਸਾਧੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥੨॥

Whatever God does, I accept that as good. This is the
sublime wisdom I have obtained from the Holy. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ
ਏਕੈ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ
ਬਿਗਸਾਈ ॥੩॥੮॥

The One God is pervading in all. Gazing upon Him,
beholding Him, Nanak blossoms forth in happiness. ||3||8||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਠਾਕੁਰ ਜੀਉ ਤੁਹਾਰੇ ਪਰਨਾ ॥
ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ਊਪਰਿ
ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਓਟ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O my Dear Lord and Master, You alone are my Support.
You are my Honor and Glory; I seek Your Support, and
Your Sanctuary. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ
ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਰਨਾ ॥

You are my Hope, and You are my Faith. I take Your Name
and enshrine it within my heart.

ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਬਲ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਸੁਹੇਲੇ ਜੇ ਜੇ
ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਸੋਈ ਕਰਨਾ ॥੧॥

You are my Power; associating with You, I am embellished
and exalted. I do whatever You say. ||1||

ਤੁਮਰੀ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸੁਖੁ
ਪਾਵਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਭਉਜਲੁ
ਤਰਨਾ ॥

ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਇਓ
ਸਿਰੁ ਡਾਰਿਓ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨਾ
॥੨॥੯॥

Through Your Kindness and Compassion, I find peace;
when You are Merciful, I cross over the terrifying world-
ocean.

Through the Name of the Lord, I obtain the gift of
fearlessness; Nanak places his head on the feet of the
Saints. ||2||9||

੧੩੦੦

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥

ਸੁਪਨ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ਪੇਖੀ ਸੁਪਨਾ
ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਰਾਜ ਜੋਬਨਿ ਧਨਿ
ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਧਾਇਆ ॥
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ
ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥੧॥

ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਪਸੂ ਕੀ ਨਿਆਈ ਭ੍ਰਮਿ
ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਓ ਮਾਇਆ ॥
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਮ ਜੇਵਰੀ ਕਾਟੀ ਨਾਨਕ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਗਾਇ ॥
ਸੀਤਲਾ ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਮੁਰਤਿ ਸਿਮਰਿ
ਸਿਮਰਿ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਗਲ ਆਸ ਹੋਤ ਪੂਰਨ ਕੋਟਿ ਜਨਮ
ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥

1300

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

In the Sanctuary of the Holy, I focus my consciousness on
the Lord's Feet.

When I was dreaming, I heard and saw only dream-
objects. The True Guru has implanted the Mantra of the
Naam, the Name of the Lord, within me. ||1||Pause||

Power, youth and wealth do not bring satisfaction; people
chase after them again and again.

I have found peace and tranquility, and all my thirsty desires
have been quenched, singing His Glorious Praises. ||1||

Without understanding, they are like beasts, engrossed in
doubt, emotional attachment and Maya.

But in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the
noose of Death is cut, O Nanak, and one intuitively merges
in celestial peace. ||2||10||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Sing of the Lord's Feet within your heart.

Meditate, meditate in constant remembrance on God, the
Embodiment of soothing peace and cooling tranquility.
||1||Pause||

All your hopes shall be fulfilled, and the pain of millions
of deaths and births shall be gone. ||1||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਾਧੂ
ਸੰਗਿ ਸਮਾਇ ॥

Immerse yourself in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and you shall obtain the benefits of giving charitable gifts, and all sorts of good deeds.

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਾਹੁੜਿ
ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੨॥੧੧॥

Sorrow and suffering shall be erased, O Nanak, and you shall never again be devoured by death. ||2||11||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Third House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਥੀਐ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਗਿਆਨੁ ॥

Speak of God's Wisdom in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸੁਰ
ਸਿਮਰਤ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Meditating in remembrance on the Perfect Supreme Divine Light, the Transcendent Lord God, honor and glory are obtained. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੇ ਸ੍ਰਮ ਨਾਸੇ
ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥

One's comings and goings in reincarnation cease, and suffering is dispelled, meditating in remembrance in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥

Sinners are sanctified in an instant, in the love of the Supreme Lord God. ||1||

ਜੇ ਜੇ ਕਥੈ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ
ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸ ॥

Whoever speaks and listens to the Kirtan of the Lord's Praises is rid of evil-mindedness.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਵੈ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ
ਹੋਵੈ ਆਸ ॥੨॥੧॥੧੨॥

All hopes and desires, O Nanak, are fulfilled. ||2||1||12||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥

The Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

It is the Companion of the soul, its Helper and Support. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਨਿਤਿ ਮਜਨੁ ਕਰੈ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਹਰੈ ॥੧॥

Continually bathing in the dust of the feet of the Saints, the sins of countless incarnations are washed away. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਉਚੀ ਬਾਨੀ ॥

The words of the humble Saints are lofty and exalted.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨੀ
॥੨॥੨॥੧੩॥

Meditating, meditating in remembrance, O Nanak, mortal
beings are carried across and saved. ||2||2||13||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥

O Holy people, sing the Glorious Praises of the Lord, Har,
Haray.

ਮਾਨ ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਿਮਰਤ
ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Mind, body, wealth and the breath of life - all come from
God; remembering Him in meditation, pain is taken away.
||1||Pause||

ਈਤ ਉਤ ਕਹਾ ਲੋਭਾਵਹਿ ਏਕ
ਸਿਉ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੧॥

Why are you entangled in this and that? Let your mind be
attuned to the One. ||1||

ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤ ਆਸਨੁ ਮਿਲਿ
ਸੰਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਧਿਆਇ ॥੨॥

The place of the Saints is utterly sacred; meet with them,
and meditate on the Lord of the Universe. ||2||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ
ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ
॥੩॥੩॥੧੪॥

O Nanak, I have abandoned everything and come to Your
Sanctuary. Please let me merge with You. ||3||3||14||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸਾਉ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭੁ
ਆਪਨਾ ਇਕਾਂਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Gazing upon and beholding my Best Friend, I blossom
forth in bliss; my God is the One and Only. ||1||Pause||

ਆਨਦਾ ਸੁਖ ਸਹਜ ਮੂਰਤਿ ਤਿਸੁ
ਆਨ ਨਾਹੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥

He is the Image of Ecstasy, Intuitive Peace and Poise.
There is no other like Him. ||1||

ਸਿਮਰਤ ਇਕ ਬਾਰ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਮਿਟਿ ਕੋਟਿ ਕਸਮਲ ਜਾਂਤਿ ॥੨॥

Meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, even
once, millions of sins are erased. ||2||

੧੩੦੧

1301

ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਦੁਖ ਨਾਸਹਿ ਰਿਦ
ਭਇਅੰਤ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥

Uttering His Glorious Praises, suffering is eradicated, and
the heart becomes tranquil and calm. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਰਸੁ ਪੀਉ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੪॥੪॥੧੫॥

Drink in the Sweet, Sublime Ambrosial Nectar, O Nanak,
and be imbued with the Love of the Lord. ||4||4||15||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਜਨਾ ਸੰਤ ਆਉ ਮੇਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਆਨਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ਮੰਗਲ
ਕਸਮਲਾ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੈ ॥੧॥

ਸੰਤ ਚਰਨ ਧਰਉ ਮਾਥੈ ਚਾਂਦਨਾ
ਗ੍ਰਿਹਿ ਹੋਇ ਅੰਧੇਰੈ ॥੨॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਗੋਬਿੰਦ
ਭਜਉ ਪੇਖਿ ਨੇਰੈ ॥੩॥

ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਪਾਏ
ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਨਾਨਕ ਉਹ ਬੇਰੈ
॥੪॥੫॥੧੬॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

O friends, O Saints, come to me. ||1||Pause||

Singing the Glorious Praises of the Lord with pleasure and joy, the sins will be erased and thrown away. ||1||

Touch your forehead to the feet of the Saints, and your dark household shall be illumined. ||2||

By the Grace of the Saints, the heart-lotus blossoms forth. Vibrate and meditate on the Lord of the Universe, and see Him near at hand. ||3||

By the Grace of God, I have found the Saints. Over and over again, Nanak is a sacrifice to that moment. ||4||5||16||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਚਰਨ ਸਰਨ ਗੋਪਾਲ ਤੇਰੀ ॥

ਮੋਹ ਮਾਨ ਧੋਹ ਭਰਮ ਰਾਖਿ ਲੀਜੈ
ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬੁਡਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ॥
ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਤਨਾਗਰ ॥੧॥

ਸੀਤਲਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥
ਪੂਰਨੋ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥

ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਨ ॥

ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪਤਿਤ
ਉਧਾਰਨ ॥੩॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, O Lord of the World.

Save me from emotional attachment, pride, deception and doubt; please cut away these ropes which bind me. ||1||Pause||

I am drowning in the world-ocean.

Meditating in remembrance on the Lord, the Source of Jewels, I am saved. ||1||

Your Name, Lord, is cooling and soothing.

God, my Lord and Master, is Perfect. ||2||

You are the Deliverer, the Destroyer of the sufferings of the meek and the poor.

The Lord is the Treasure of Mercy, the Saving Grace of sinners. ||3||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੂਖ ਕਰਿ ਪਾਇਓ ॥
ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ
॥੪॥੬॥੧੭॥

I have suffered the pains of millions of incarnations.
Nanak is at peace; the Guru has implanted the Naam, the
Name of the Lord, within me. ||4||6||17||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਧਨਿ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ॥
ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੁਖ ਪਾਏ
ਆਇ ਮਿਲੇ ਪੂਰਨ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Blessed is that love, which is attuned to the Lord's Feet.
The peace which comes from millions of chants and
deep meditations is obtained by perfect good fortune and
destiny. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥੁ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਅਵਰ
ਓਟ ਸਗਲੀ ਮੋਹਿ ਤਿਆਗੀ ॥
ਭੋਰ ਭਰਮ ਕਾਟੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਮਿਲਿ ਸੋਵਤ
ਜਾਗੀ ॥੧॥

I am Your helpless servant and slave; I have given up all
other support.
Every trace of doubt has been eradicated, remembering
God in meditation. I have applied the ointment of spiritual
wisdom, and awakened from my sleep. ||1||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਬਡੋ ਸੁਆਮੀ
ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਪੂਰਨ ਰਤਨਾਗੀ ॥
ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਮਾਂਗੈ ਮਸਤਕੁ ਆਨਿ ਧਰਿਓ ਪ੍ਰਭ
ਪਾਗੀ ॥੨॥੭॥੧੮॥

You are Unfathomably Great and Utterly Vast, O my Lord
and Master, Ocean of Mercy, Source of Jewels.
Nanak, the beggar, begs for the Name of the Lord, Har,
Har; he rests his forehead upon God's Feet. ||2||7||18||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਕੁਚਿਲ ਕਠੋਰ ਕਪਟ ਕਾਮੀ ॥
ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਤਾਰਿ
ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am filthy, hard-hearted, deceitful and obsessed with
sexual desire.
Please carry me across, as You wish, O my Lord and
Master. ||1||Pause||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ
ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰਿ ॥੧॥

You are All-powerful and Potent to grant Sanctuary.
Exerting Your Power, You protect us. ||1||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਨਾਹੀ
ਇਨ ਬਿਧੇ ਛੁਟਕਾਰ ॥

Chanting and deep meditation, penance and austere self-
discipline, fasting and purification - salvation does not
come by any of these means.

ਗਰਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਤੇ ਕਾਢੁ
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿ
॥੨॥੮॥੧੯॥

Please lift me up and out of this deep, dark ditch; O God,
please bless Nanak with Your Glance of Grace. ||2||8||19||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Fourth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਨਾਰਾਇਨ ਨਰਪਤਿ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥

The one who bows in humble reverence to the Primal
Lord, the Lord of all beings

ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ
ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

- I am a sacrifice, a sacrifice to such a Guru; He Himself is
liberated, and He carries me across as well. ||1||Pause||

ਕਵਨ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ
ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਪਾਰੈ ॥

Which, which, which of Your Glorious Virtues should I
chant? There is no end or limitation to them.

ਲਾਖ ਲਾਖ ਲਾਖ ਕਈ ਕੋਰੈ ਕੋ ਹੈ
ਐਸੇ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥

There are thousands, tens of thousands, hundreds of
thousands, many millions of them, but those who
contemplate them are very rare. ||1||

੧੩੦੨

1302

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਹੀ ਭਈ ਹੈ
ਲਾਲ ਗੁਲਾਲ ਰੰਗਾਰੈ ॥

I am wonder-struck, wonder-struck, wonder-struck and
amazed, dyed in the deep crimson color of my Beloved.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਰਸੁ ਆਈ
ਹੈ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੁੰਗਾ ਮੁਸਕਾਰੈ
॥੨॥੧॥੨੦॥

Says Nanak, the Saints savor this sublime essence, like
the mute, who tastes the sweet candy, but only smiles.
||2||1||20||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਨ ਜਾਨੀ ਸੰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ॥
ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਪੇਖਿ ਸਮਾਨੋ ਮੁਖਿ
ਬਕਨੋ ਮਨਿ ਮਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Saints do not know any other except God.

They look upon all equally, the high and the low; they
speak of Him with their mouths, and honor Him in their
minds. ||1||Pause||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ
ਭੈ ਭੰਜਨ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥

He is pervading and permeating each and every heart;
He is the Ocean of Peace, the Destroyer of fear. He is my
praanaa - the Breath of Life.

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਭ੍ਰਮੁ ਨਾਸਿਓ
ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਗੁਰ ਕਾਨ ॥੧॥

My mind was enlightened, and my doubt was dispelled,
when the Guru whispered His Mantra into my ears. ||1||

ਕਰਤ ਰਹੇ ਕ੍ਰਤਗੁ ਕਰੁਣਾ ਮੈ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗਿ੍ਹਾਨ ॥

ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ
ਗਾਵੈ ਮਾਂਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ
॥੨॥੨॥੨੧॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਕਉ ਕਈ ਕੇਤੈ ॥
ਐਸੇ ਜਨੁ ਬਿਰਲੇ ਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਤਤ
ਜੋਗ ਕਉ ਬੇਤੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਦੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਸੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ
ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥

ਬੁਰਾ ਨਹੀ ਸਭੁ ਭਲਾ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਹਾਰ
ਨਹੀ ਸਭ ਜੇਤੈ ॥੧॥

ਸੋਗੁ ਨਾਹੀ ਸਦਾ ਹਰਖੀ ਹੈ ਰੇ ਛੋਡਿ
ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਲੇਤੈ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਹੈ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਰਮਤੈ
॥੨॥੩॥੨੨॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹੀਏ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥
ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਤਿਹ ਸੰਗੇ
ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਰਹੀ ਮੋਰੀ ਮਾਇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈ ਜੈ ਪਹਿ ਕਹਉ ਬ੍ਰਿਥਾ ਹਉ
ਅਪੁਨੀ ਤੇਊ ਤੇਊ ਗਹੈ ਰਹੇ
ਅਟਕਾਇ ॥

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕੀ ਏਕੈ ਜਾਲੀ ਤਾ
ਕੀ ਗੰਠਿ ਨਹੀ ਛੋਰਾਇ ॥੧॥

He is All-powerful, the Ocean of Mercy, the All-knowing
Searcher of Hearts.

Twenty-four hours a day Nanak sings His Praises, and
begs for the Gift of the Lord. ||2||2||21||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Many speak and talk about God.

But one who understands the essence of Yoga - such a
humble servant is very rare||1||Pause||

He has no pain - he is totally at peace. With his eyes, he
sees only the One Lord.

No one seems evil to him - all are good. There is no defeat
- he is totally victorious. ||1||

He is never in sorrow - he is always happy; but he gives
this up, and does not take anything.

Says Nanak, the humble servant of the Lord is himself the
Lord, Har, Har; he does not come and go in reincarnation.
||2||3||22||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

I pray that my heart may never forget my Beloved.

My body and mind are blended with Him, but the Enticer,
Maya, is enticing me, O my mother. ||1||Pause||

Those unto whom I tell my pain and frustration - they
themselves are caught and stuck.

In all sorts of ways, Maya has cast the net; the knots
cannot be loosened. ||1||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ
ਆਇਓ ਸੰਤਨ ਹੀ ਸਰਨਾਇ ॥
ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਭਰਮ ਮੋਹ
ਮਾਇਆ ਲੀਓ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ
॥੨॥੪॥੨੩॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਨਦ ਰੰਗ ਬਿਨੋਦ ਹਮਾਰੈ ॥
ਨਾਮੋ ਗਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਨੁ ਨਾਮੁ
ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਨਾਮੋ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨਾ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੈ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਸੋਭਾ ਨਾਮੁ ਬਡਾਈ
ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥

ਅਗਮ ਪਦਾਰਥ ਲਾਲ ਅਮੋਲਾ
ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੈ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ
ਮਗਨ ਭਏ ਹੀਅਰੈ ਦਰਸਾਰੈ
॥੨॥੫॥੨੪॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸੁਆਮੀ ਨੇਰੋ ॥
ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਭਨ ਕੈ ਸੰਗੇ ਥੋਰੈ
ਕਾਜ ਬੁਰੇ ਕਹ ਫੇਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤੋ ਲਪਟਾਇਓ ਕਛੂ
ਨਹੀ ਨਾਹੀ ਕਛੂ ਤੇਰੋ ॥
ਆਗੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵਤ ਸਭ ਪਰਗਟ
ਈਹਾ ਮੋਹਿਓ ਭਰਮ ਅੰਧੋਰੇ ॥੧॥

ਅਟਕਿਓ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗ ਮਾਇਆ
ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਬਿਸੇਰੋ ॥

Wandering and roaming, slave Nanak has come to the
Sanctuary of the Saints.

The bonds of ignorance, doubt, emotional attachment and
the love of Maya have been cut; God hugs me close in His
Embrace. ||2||4||23||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

My home is filled with ecstasy, pleasure and joy.

I sing the Naam, and I meditate on the Naam. The Naam is
the Support of my breath of life. ||1||Pause||

The Naam is spiritual wisdom, the Naam is my purifying
bath. The Naam resolves all my affairs.

The Naam, the Name of the Lord, is glorious grandeur; the
Naam is glorious greatness. The Name of the Lord carries
me across the terrifying world-ocean. ||1||

The Unfathomable Treasure, the Priceless Gem - I have
received it, through the Guru's Feet.

Says Nanak, God has become Merciful; my heart is
intoxicated by the Blessed Vision of His Darshan.
||2||5||24||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

My Friend, my Best Friend, my Lord and Master, is near.

He sees and hears everything; He is with everyone. You are
here for such short time - why do you do evil? ||1||Pause||

Except for the Naam, whatever you are involved with is
nothing - nothing is yours.

Hereafter, everything is revealed to your gaze; but in this
world, all are enticed by the darkness of doubt. ||1||

People are caught in Maya, attached to their children and
spouses. They have forgotten the Great and Generous Giver.

੧੩੦੩

1303

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਭਾਰੋਸਉ
ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰੋ
॥੨॥੬॥੨੫॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬਿਖੈ ਦਲੁ ਸੰਤਨਿ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਗਾਹਿਓ ॥

ਤੁਮਰੀ ਟੇਕ ਭਰੋਸਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ
ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਹਾ ਪਰਾਛੁਤ
ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਿ ਮਿਟਾਹਿਓ ॥

ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਅਨਦ ਉਜੀਆਰਾ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੧॥

ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਤੁਮ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਮ
ਸਮਰਥ ਅਥਾਹਿਓ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਨਾਮੁ
ਨਾਨਕ ਲੈ ਲਾਹਿਓ ॥੨॥੭॥੨੬॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਧੀਰੈ ॥

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਦੁਖੁ ਪੀਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
॥੨॥੮॥੨੭॥

Says Nanak, I have one article of faith; my Guru is the
One who releases me from bondage. ||2||6||25||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Your Saints have overwhelmed the wicked army of
corruption.

They take Your Support and place their faith in You, O my
Lord and Master; they seek Your Sanctuary. ||1||Pause||

Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, the
terrible sins of countless lifetimes are erased.

I am illumined, enlightened and filled with ecstasy. I am
intuitively absorbed in Samaadhi. ||1||

Who says that You cannot do everything? You are
Infinitely All-powerful.

O Treasure of Mercy, Nanak savors Your Love and Your
Blissful Form, earning the Profit of the Naam, the Name of
the Lord. ||2||7||26||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

The drowning mortal is comforted and consoled,
meditating on the Lord.

He is rid of emotional attachment, doubt, pain and
suffering. ||1||Pause||

I meditate in remembrance, day and night, on the Guru's
Feet.

Wherever I look, I see Your Sanctuary. ||1||

By the Grace of the Saints, I sing the Glorious Praises of
the Lord.

Meeting with the Guru, Nanak has found peace. ||2||8||27||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥

ਸਾਧ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ
ਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਬਸੇਰੇ ॥

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਾਥਾ ਮੇਰੇ ॥੧॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਉ ਸਿਮਰਹੁ ਮਨਾਂ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾਂ
॥੨॥੯॥੨੮॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Meditating in remembrance on the Naam, peace of mind is found.

Meeting the Holy Saint, sing the Praises of the Lord.
||1||Pause||

Granting His Grace, God has come to dwell within my heart.

I touch my forehead to the feet of the Saints. ||1||

Meditate, O my mind, on the Supreme Lord God.

As Gurmukh, Nanak listens to the Praises of the Lord.
||2||9||28||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰਭ ਪਰਸਨ ॥

ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭੋਜਨਿ
ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ਅਖੀਅਨ ਕਉ ਸੰਤੋਖੁ
ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਰਨਨਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਜਸੁ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਮਲ ਹਰਸਨ ॥

ਪਾਵਨ ਧਾਵਨ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਪੰਥਾ
ਅੰਗ ਸੰਗ ਕਾਇਆ ਸੰਤ ਸਰਸਨ ॥੧॥

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਨ
ਉਪਾਵ ਥਕਿਤ ਨਹੀ ਕਰਸਨ ॥

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਏ ਨਾਨਕ ਜਨ ਅਪਨੇ
ਅੰਧ ਘੋਰ ਸਾਗਰ ਨਹੀ ਮਰਸਨ
॥੨॥੧੦॥੨੯॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

My mind loves to touch the Feet of God.

My tongue is satisfied with the Food of the Lord, Har, Har.
My eyes are contented with the Blessed Vision of God.
||1||Pause||

My ears are filled with the Praise of my Beloved; all my foul sins and faults are erased.

My feet follow the Path of Peace to my Lord and Master;
my body and limbs joyfully blossom forth in the Society
of the Saints. ||1||

I have taken Sanctuary in my Perfect, Eternal,
Imperishable Lord. I do not bother trying anything else.

Taking them by the hand, O Nanak, God saves His humble
servants; they shall not perish in the deep, dark world-
ocean. ||2||10||29||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕੁਹਕਤ ਕਪਟ ਖਪਟ ਖਲ ਗਰਜਤ
ਮਰਜਤ ਮੀਚੁ ਅਨਿਕ ਬਰੀਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Those fools who bellow with rage and destructive deceit,
are crushed and killed innumerable times. ||1||Pause||

ਅਹੰ ਮਤ ਅਨ ਰਤ ਕੁਮਿਤ
ਹਿਤ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪੇਖਤ ਭ੍ਰਮਤ ਲਾਖ
ਗਰੀਆ ॥੧॥

ਅਨਿਤ ਬਿਉਹਾਰ ਅਚਾਰ
ਬਿਧਿ ਹੀਨਤ ਮਮ ਮਦ ਮਾਤ
ਕੋਪ ਜਰੀਆ ॥

ਕਰੁਣ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦੀਨ ਬੰਧੁ
ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਸਰਨਿ ਪਰੀਆ
॥੨॥੧੧॥੩੦॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਤਾ ॥
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤੇ ਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਲਾਗਹਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਡਾਰਿ ਭੂਮਿ ਪਾਗਹਿ ॥

ਬਿਖੈ ਰਸ ਸਿਉ ਆਸਕਤ ਮੂੜੇ
ਕਾਹੇ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੧॥

੧੩੦੪

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਬਿਆਪਿਓ
ਜਨਮ ਹੀ ਕੀ ਖਾਨਿ ॥

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਰਨਿ
ਆਇਓ ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾਨਿ
॥੨॥੧੨॥੩੧॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਵਿਲੋਕਉ ਰਾਮ ਕੋ ਮੁਖਾਰਬਿੰਦ ॥
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਰਤਨੁ ਪਾਇਓ ਬਿਸਰੀ
ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦੈ ਧਾਰਿ ॥
ਉਤਰਿਆ ਦੁਖੁ ਮੰਦ ॥੧॥

Intoxicated with egotism and imbued with other tastes, I am
in love with my evil enemies. My Beloved watches over
me as I wander through thousands of incarnations. ||1||

My dealings are false, and my lifestyle is chaotic.
Intoxicated with the wine of emotion, I am burning in the
fire of anger.

O Merciful Lord of the World, Embodiment of
Compassion, Relative of the meek and the poor, please
save Nanak; I seek Your Sanctuary. ||2||11||30||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

The Giver of the soul, the breath of life and honor
- forgetting the Lord, all is lost. ||1||Pause||

You have forsaken the Lord of the Universe, and become
attached to another - you are throwing away the Ambrosial
Nectar, to take dust.

What do you expect from corrupt pleasures? You fool!
What makes you think that they will bring peace? ||1||

1304

Engrossed in unfulfilled sexual desire, unresolved anger
and greed, you shall be consigned to reincarnation.

But I have entered the Sanctuary of the Purifier of sinners.
O Nanak, I know that I shall be saved. ||2||12||31||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

I gaze on the Lotus-like Face of the Lord.

Searching and seeking, I have found the Jewel. I am totally
rid of all anxiety. ||1||Pause||

Enshrining His Lotus Feet within my heart,
pain and wickedness have been dispelled. ||1||

ਰਾਜ ਧਨੁ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੋ
ਗੋਬਿੰਦ ॥

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ
ਫਿਰਿ ਨ ਮਰੰਦ ॥੨॥੧੩॥੩੨॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪ੍ਰਭ ਪੂਜਹੋ ਨਾਮੁ ਅਗਾਧਿ ॥
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥
ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ਮਨੁ ਅਗਾਧਿ ॥
ਜਗੁ ਜੀਤੋ ਹੋ ਹੋ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਧਿ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਅਨਿਕ ਪੂਜਾ ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਖੋਜੀ
ਸਾ ਪੂਜਾ ਜਿ ਹਰਿ ਭਾਵਾਸਿ ॥

ਮਾਟੀ ਕੀ ਇਹ ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ਕਿਆ
ਏਹ ਕਰਮ ਕਮਾਸਿ ॥

ਪ੍ਰਭ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ
ਪਾਵਹੁ ਸੋ ਤੁਧੁ ਜੰਤ ਮਿਲਾਸਿ ॥੧॥

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ਇਕ
ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਮੈ ਆਸ ॥

ਕਿਆ ਦੀਨੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਜਉ ਸਭ ਘਟਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਵਾਸਿ ॥

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨਨ ਕੀ ਮਨਿ ਪਿਆਸਿ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ
ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ
ਜਾਸ ॥੨॥੧॥੩੩॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਨਾਮ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥

The Lord of all the Universe is my kingdom, wealth and family.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has earned the Profit; he shall never die again. ||2||13||32||

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Fifth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Worship God, and adore His Name.

Grasp the Feet of the Guru, the True Guru.

The Unfathomable Lord shall come into your mind,
and by Guru's Grace, you shall be victorious in this world.
||1||Pause||

I have studied countless ways of worship in all sorts of ways, but that alone is worship, which is pleasing to the Lord's Will.

This body-puppet is made of clay - what can it do by itself?

O God, those humble beings meet You, whom You grasp by the arm, and place on the Path. ||1||

I do not know of any other support; O Lord, You are my only Hope and Support.

I am meek and poor - what prayer can I offer?

God abides in every heart.

My mind is thirsty for the Feet of God.

Servant Nanak, Your slave, speaks: I am a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to You. ||2||1||33||

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Sixth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਕੇਰੈ ॥

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਰੰਗ ਅਨੂਪੈਰੈ ॥

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਮੋਹਿ ਮਗਨੇਰੈ ॥

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖੁ ਸਾਧ ਦਰਸੇਰੈ ॥

ਸੋ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲੇਰੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਸੰਤ ਚਰਨੇਰੈ ॥

ਬਾਂਛਉ ਪੂਰਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰੇਰੈ ॥

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਮੈਲੁ ਕਟੇਰੈ ॥

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਖੁ
ਨਹੀ ਮੇਰੈ ॥

ਕਿਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਲਾਖ ਕਰੋਰੈ ॥

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੇ ਨਾਮੁ ਅੰਤਿ ਪੁਕਰੋਰੈ ॥੧॥

ਮਨਸਾ ਮਾਨਿ ਏਕ ਨਿਰੰਕੇਰੈ ॥

ਸਗਲ ਤਿਆਗਹੁ ਭਾਉ ਦੂਜੇਰੈ ॥

ਕਵਨ ਕਹਾਂ ਹਉ ਗੁਨ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਏਕ ਟੁਲੇਰੈ ॥

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ॥

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜਗਤ ਗੁਰ ਕੇਰੈ
॥੨॥੧॥੩੪॥

੧੩੦੫

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਐਸੀ ਕਉਨ ਬਿਧੇ ਦਰਸਨ ਪਰਸਨਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord's Name is the wealth of the nine treasures.

One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.

O mind, why do you cling to emotional attachments?

With your eyes, gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Holy.

They alone find it, who have such destiny inscribed upon their foreheads. ||1||Pause||

I serve at the feet of the Holy Saints.

I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

Just like the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, it washes away filth and pollution.

With each and every breath I meditate on Him, and never turn my face away.

Of your thousands and millions, nothing shall go along with you.

Only the Name of God will call to you in the end. ||1||

Let it be your wish to honor and obey the One Formless Lord.

Abandon the love of everything else.

What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?

I cannot describe even one of Your Virtues.

My mind is so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan.

Please come and meet Nanak, O Divine Guru of the World. ||2||1||34||

1305

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

How may I obtain the Blessed Vision of Your Darshan?
||1||Pause||

ਆਸ ਪਿਆਸ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ
ਉਮਗਿ ਹੀਉ ਤਰਸਨਾ ॥੧॥

I hope and thirst for Your wish-fulfilling image; my heart
yearns and longs for You. ||1||

ਦੀਨ ਲੀਨ ਪਿਆਸ ਮੀਨ ਸੰਤਨਾ
ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ॥

The meek and humble Saints are like thirsty fish; the
Saints of the Lord are absorbed in Him.

ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰੇਨ ॥

I am the dust of the feet of the Lord's Saints.

ਹੀਉ ਅਰਪਿ ਦੇਨ ॥

I dedicate my heart to them.

ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਹੈ ਕਿਰਪੇਨ ॥

God has become Merciful to me.

ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡਿਓ
ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭੇਟਨਾ
॥੨॥੨॥੩੫॥

Renouncing pride and leaving behind emotional
attachment, O Nanak, one meets with the Dear Lord.
||2||2||35||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਰੰਗਨ ਕੇ ਰੰਗਾ ॥

The Playful Lord imbues all with the Color of His Love.

ਕੀਟ ਹਸਤ ਪੂਰਨ ਸਭ ਸੰਗਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

From the ant to the elephant, He is permeating and
pervading all. ||1||Pause||

ਬਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥ ਸਹਿਤ ਰੰਗਾ ॥

Some go on fasts, make vows, and take pilgrimages to
sacred shrines on the Ganges.

ਜਲੁ ਹੇਵਤ ਭੂਖ ਅਰੁ ਨੰਗਾ ॥

They stand naked in the water, enduring hunger and
poverty.

ਪੂਜਾਚਾਰ ਕਰਤ ਮੇਲੰਗਾ ॥

They sit cross-legged, perform worship services and do
good deeds.

ਚਕ੍ਰ ਕਰਮ ਤਿਲਕ ਖਾਟੰਗਾ ॥

They apply religious symbols to their bodies, and
ceremonial marks to their limbs.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟੇ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧॥

They read through the Shaastras, but they do not join the
Sat Sangat, the True Congregation. ||1||

ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਅਤਿ ਰਹਤ ਬਿਟੰਗਾ ॥

They stubbornly practice ritualistic postures, standing on
their heads.

ਹਉ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ਚੁਕੈ ਨ ਭੰਗਾ ॥

They are afflicted with the disease of egotism, and their
faults are not covered up.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਜਰੰਗਾ ॥

They burn in the fire of sexual frustration, unresolved
anger and compulsive desire.

ਸੋ ਮੁਕਤੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਚੰਗਾ ॥੨॥੩॥੩੬॥

He alone is liberated, O Nanak, whose True Guru is Good.
||2||3||36||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤਿਖ ਬੂਝਿ ਗਈ ਗਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧ
ਜਨਾ ॥

ਪੰਚ ਭਾਗੇ ਚੋਰ ਸਹਜੇ ਸੁਖੈਨੋ ਹਰੇ
ਗੁਨ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ
ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈਸੀ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇ ਸਿਉ ਮੇ ਸਿਉ
ਐਸੀ ਹਉ ਕੈਸੇ ਕਰਉ ॥

ਹੀਉ ਤੁਮਾਰੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਬਲੇ
ਬਲਿ ਗਈ ॥੧॥

ਪਹਿਲੇ ਪੈ ਸੰਤ ਪਾਇ ਧਿਆਇ
ਧਿਆਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ॥

ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ਤੇਰੇ ਕੇਹਰੇ ਜਿਤੁ ਜੰਤਨ
ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਅਨਿਕ ਦਾਸ ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ
ਤੁਹਾਰੀ ॥

ਸੋਈ ਮਿਲਿਓ ਜੋ ਭਾਵਤੇ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥

ਏਕ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ
॥੨॥੧॥੩੭॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤਿਆਗੀਐ ਗੁਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਪੇਖਤਾ
ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਹਾਂ ਹਾਂ ਮਨ ਚਰਨ
ਰੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗੁਪਾਲ ਗਿਆਨ
ਧਿਆਨ ॥੧॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Seventh House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

My thirst has been quenched, meeting with the Holy.

The five thieves have run away, and I am in peace and poise; singing, singing, singing the Glorious Praises of the Lord, I obtain the Blessed Vision of my Beloved. ||1||Pause||

That which God has done for me - how can I do that for Him in return?

I make my heart a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

First, I fall at the feet of the Saints; I meditate, meditate, lovingly attuned to You.

O God, where is that Place, where You contemplate all Your beings?

Countless slaves sing Your Praises.

He alone meets You, who is pleasing to Your Will. Servant Nanak remains absorbed in his Lord and Master.

You, You, You alone, Lord. ||2||1||37||

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Eighth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Give up your pride and your self-conceit; the Loving, Merciful Lord is watching over all. O mind, become the dust of His Feet. ||1||Pause||

Through the Mantra of the Lord's Saints, experience the spiritual wisdom and meditation of the Lord of the World. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ਚਰਨ ਕਮਲ
ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ
ਮੋਹਨਾ ॥

Within your heart, sing the Praises of the Lord of the Universe, and be lovingly attuned to His Lotus Feet. He is the Fascinating Lord, Merciful to the meek and the humble.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥

O Merciful Lord, please bless me with Your Kindness and Compassion.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ॥

Nanak begs for the Gift of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਸਗਲ ਅਭਿਮਾਨੁ
॥੨॥੧॥੩੮॥

I have abandoned emotional attachment, doubt and all egotistical pride. ||2||1||38||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਭ ਕਹਨ ਮਲਨ ਦਹਨ ਲਹਨ ਗੁਰ
ਮਿਲੇ ਆਨ ਨਹੀ ਉਪਾਉ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Speaking of God, filth and pollution are burnt away; This comes by meeting with the Guru, and not by any other efforts. ||1||Pause||

੧੩੦੬

1306

ਤਟਨ ਖਟਨ ਜਟਨ ਹੋਮਨ ਨਾਹੀ
ਡੰਡਧਾਰ ਸੁਆਉ ॥੧॥

Making pilgrimages to sacred rivers, observing the six rituals, wearing matted and tangled hair, performing fire sacrifices and carrying ceremonial walking sticks - none of these are of any use. ||1||

ਜਤਨ ਭਾਂਤਨ ਤਪਨ ਭ੍ਰਮਨ ਅਨਿਕ
ਕਥਨ ਕਥਤੇ ਨਹੀ ਥਾਹ ਪਾਈ
ਠਾਉ ॥

All sorts of efforts, austerities, wanderings and various speeches - none of these will lead you to find the Lord's Place.

ਸੋਧਿ ਸਗਰ ਸੋਧਨਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕਾ
ਭਜੁ ਨਾਉ ॥੨॥੨॥੩੯॥

I have considered all considerations, O Nanak, but peace comes only by vibrating and meditating on the Name. ||2||2||39||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੯
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Ninth House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਭੈ
ਹਰਨ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Purifier of sinners, the Lover of His devotees, the Destroyer of fear - He carries us across to the other side. ||1||Pause||

ਨੈਨ ਤਿਪਤੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜਸੁ ਤੋਖਿ
ਸੁਨਤ ਕਰਨ ॥੧॥

My eyes are satisfied, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan; my ears are satisfied, hearing His Praise. ||1||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਦਾਤੇ ਦੀਨ
ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਨ ॥

ਆਸ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨ
ਗਹੀ ਓਟ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਨ
॥੨॥੧॥੪੦॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਚਰਨ ਸਰਨ ਦਇਆਲ ਠਾਕੁਰ
ਆਨ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ
ਉਧਰਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਸੈਸਾਰ ਗਾਰ ਬਿਕਾਰ ਸਾਗਰ ਪਤਿਤ
ਮੋਹ ਮਾਨ ਅੰਧ ॥

ਬਿਕਲ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਧੰਧ ॥

ਕਰੁ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਕਾਵਹੁ ਰਾਖਿ
ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ॥੧॥

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਸਨਾਥ ਸੰਤਨ ਕੋਟਿ
ਪਾਪ ਬਿਨਾਸ ॥

ਮਨਿ ਦਰਸਨੈ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਗੁਨਤਾਸ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਇ
॥੨॥੨॥੪੧॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਵਾਰਿ ਵਾਰਉ ਅਨਿਕ ਡਾਰਉ ॥

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਹਾਗ ਪਲਕ ਰਾਤ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਨਿਕ ਮੰਦਰ ਪਾਟ ਸੇਜ ਸਖੀ ਮੋਹਿ
ਨਾਹਿ ਇਨ ਸਿਉ ਤਾਤ ॥੧॥

He is the Master of the praanaa, the breath of life; He is the Giver of Support to the unsupported. I am meek and poor - I seek the Sanctuary of the Lord of the Universe.

He is the Fulfiller of hope, the Destroyer of pain. Nanak grasps the Support of the Feet of the Lord. ||2||1||40||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

I seek the Sanctuary of the Feet of my Merciful Lord and Master; I do not go anywhere else.

It is the Inherent Nature of our Lord and Master to purify sinners. Those who meditate on the Lord are saved. ||1||Pause||

The world is a swamp of wickedness and corruption. The blind sinner has fallen into the ocean of emotional attachment and pride, bewildered by the entanglements of Maya.

God Himself has taken me by the hand and lifted me up and out of it; save me, O Sovereign Lord of the Universe. ||1||

He is the Master of the masterless, the Supporting Lord of the Saints, the Neutralizer of millions of sins.

My mind thirsts for the Blessed Vision of His Darshan.

God is the Perfect Treasure of Virtue.

O Nanak, sing and savor the Glorious Praises of the Lord, the Kind and Compassionate Lord of the World. ||2||2||41||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Countless times, I am a sacrifice, a sacrifice to that moment of peace, on that night when I was joined with my Beloved. ||1||Pause||

Mansions of gold, and beds of silk sheets - O sisters, I have no love for these. ||1||

ਮੁਕਤ ਲਾਲ ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਨੁ
ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਹਾਤ ॥

ਰੁਖੇ ਭੋਜਨੁ ਭੂਮਿ ਸੈਨ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਅ
ਸੰਗਿ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਤ ॥੨॥੩॥੪੨॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਅਹੰ ਤੋਰੋ ਮੁਖੁ ਜੋਰੋ ॥

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਲੋਰੋ ॥

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ਮੋਰੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਆਗਨਿ ਚੈਨਾ
ਤੋਰੋ ਰੀ ਤੋਰੋ ਪੰਚ ਦੂਤਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ
ਤੋਰੋ ॥੧॥

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੇ ਨਿਜ ਆਸਨਿ
ਉਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸੋਰੋ ॥

ਛੁਟਕੀ ਹਉਮੈ ਸੋਰੋ ॥

ਗਾਇਓ ਰੀ ਗਾਇਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ
ਗੁਨੀ ਗਹੋਰੋ ॥੨॥੪॥੪੩॥

ਕਾਨੜਾ ਮਃ ੫ ਘਰੁ ੯ ॥

ਤਾਂ ਤੇ ਜਾਪਿ ਮਨਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

ਜੋ ਸੰਤ ਬੇਦ ਕਹਤ ਪੰਥੁ ਗਾਖਰੋ ਮੋਹ
ਮਗਨ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਰਾਤੇ ਮਾਤੇ ਸੰਗਿ ਬਪੁਰੀ
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਊ ਜਨੁ ਉਧਰੈ
ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰਹੁ ਆਪ ॥

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮਾ
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੪੪॥

Pearls, jewels and countless pleasures, O Nanak, are useless
and destructive without the Naam, the Name of the Lord.

Even with only dry crusts of bread, and a hard floor on
which to sleep, my life passes in peace and pleasure with
my Beloved, O sisters. ||2||3||42||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

Give up your ego, and turn your face to God.

Let your yearning mind call out, "Guru, Guru".

My Beloved is the Lover of Love. ||1||Pause||

The bed of your household shall be cozy, and your
courtyard shall be comfortable; shatter and break the
bonds which tie you to the five thieves. ||1||

You shall not come and go in reincarnation; you shall
dwell in your own home deep within, and your inverted
heart-lotus shall blossom forth.

The turmoil of egotism shall be silenced.

Nanak sings - he sings the Praises of God, the Ocean of
Virtue. ||2||4||43||

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Ninth House:

This is why you should chant and meditate on the Lord,
O mind.

The Vedas and the Saints say that the path is treacherous
and difficult. You are intoxicated with emotional
attachment and the fever of egotism. ||Pause||

Those who are imbued and intoxicated with the wretched
Maya, suffer the pains of emotional attachment. ||1||

That humble being is saved, who chants the Naam; You
Yourself save him.

Emotional attachment, fear and doubt are dispelled,
O Nanak, by the Grace of the Saints. ||2||5||44||

੧੩੦੭

1307

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੦

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Tenth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਐਸੇ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਜੀ ਸੰਤਹੁ ਜਾਤ
ਜੀਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥

Give me that blessing, O Dear Saints, for which my soul
would be a sacrifice.

ਮਾਨ ਮੋਹੀ ਪੰਚ ਦੋਹੀ ਉਰਝਿ ਨਿਕਟਿ
ਬਸਿਓ ਤਾਕੀ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂਆ ਦੂਤ
ਸੰਗੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Enticed by pride, entrapped and plundered by the five
thieves, still, you live near them. I have come to the
Sanctuary of the Holy, and I have been rescued from my
association with those demons. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਹਾਰਿ
ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥੧॥

I wandered through millions of lifetimes and incarnations.
I am so very tired - I have fallen at God's Door. ||1||

ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ
ਅਧਾਰੁ ॥

The Lord of the Universe has become Kind to me; He has
blessed me with the Support of the Naam.

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਨਾਨਕ ਭਵ
ਉਤਾਰਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੪੫॥

This precious human life has become fruitful and
prosperous; O Nanak, I am carried across the terrifying
world-ocean. ||2||1||45||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੧

Kaanraa, Fifth Mahalaa, Eleventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਆਪਨ ਆਏ ॥

He Himself has come to me, in His Natural Way.

ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੋ ਕਛੁ ਦਿਖਾਏ ॥

I know nothing, and I show nothing.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖ ਬਾਲੇ ਭੋਲੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I have met God through innocent faith, and He has blessed
me with peace. ||1||Pause||

ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਏ ਸਾਧ ਸੰਗਾਏ ॥

By the good fortune of my destiny, I have joined the Saadh
Sangat, the Company of the Holy.

ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਏ ਘਰਹਿ ਬਸਾਏ ॥

I do not go out anywhere; I dwell in my own home.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਇਹ
ਚੋਲੈ ॥੧॥

God, the Treasure of Virtue, has been revealed in this
body-robe. ||1||

ਚਰਨ ਲੁਭਾਏ ਆਨ ਤਜਾਏ ॥

I have fallen in love with His Feet; I have abandoned
everything else.

ਬਾਨ ਥਨਾਏ ਸਰਬ ਸਮਾਏ ॥

In the places and interspaces, He is All-pervading.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਨ ਬੋਲੈ
॥੨॥੧॥੪੬॥

With loving joy and excitement, Nanak speaks His Praises.
||2||1||46||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਨ ਦੁਰਾਈ ॥

It is so hard to meet the Lord of the Universe, my Lord and Master.

ਪਰਮਿਤਿ ਰੂਪੁ ਅਗੰਮਿ ਅਗੋਚਰੁ
ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

His Form is Immeasurable, Inaccessible and Unfathomable; He is All-pervading everywhere. ||1||Pause||

ਕਹਨਿ ਭਵਨਿ ਨਾਹੀ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ
ਅਨਿਕ ਉਕਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥

By speaking and wandering, nothing is gained; nothing is obtained by clever tricks and devices. ||1||

ਜਤਨ ਜਤਨ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਰੇ
ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਜਉ ਕਿਰਪਾਈ ॥

People try all sorts of things, but the Lord is only met when He shows His Mercy.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਰ ਕ੍ਰਿਪਾਰ ਕ੍ਰਿਪਾ
ਨਿਧਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ
॥੨॥੨॥੪੭॥

God is Kind and Compassionate, the Treasure of Mercy; servant Nanak is the dust of the feet of the Saints. ||2||2||47||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

ਮਾਈ ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥

O mother, I meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥

Without God, there is no other at all.

ਚਿਤਵਉ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਸਾਸਨ
ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I remember His Lotus Feet with every breath, night and day. ||1||Pause||

ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਨ ਆਪਨ ਤੂਟਤ
ਨਹੀ ਜੋਰੁ ॥

He loves me and makes me His Own; my union with Him shall never be broken.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੋ ਹਰਿ ਗੁਨ
ਨਿਧੇ ਸੁਖ ਮੋਰ ॥੧॥

He is my breath of life, mind, wealth and everything. The Lord is the Treasure of Virtue and Peace. ||1||

ਈਤ ਉਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰਖਤ
ਰਿਦ ਖਰਿ ॥

Here and hereafter, the Lord is perfectly pervading; He is seen deep within the heart.

ਸੰਤ ਸਰਨ ਤਰਨ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸਿਓ
ਦੁਖੁ ਘੋਰ ॥੨॥੩॥੪੮॥

In the Sanctuary of the Saints, I am carried across; O Nanak, the terrible pain has been taken away. ||2||3||48||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਜਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅਸਨੇਹੁ ॥
ਸਾਜਨੋ ਤੂ ਮੀਤੁ ਮੇਰਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ
ਸਭੁ ਕੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਤਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਧਨੁ
ਲਖਮੀ ਸੁਤ ਦੇਹੁ ॥੧॥

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੁਗਤਿ ਪੂਰਨ
ਪਰਮਾਨੰਦ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥

੧੩੦੮

ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਨਿਹਾਲ ਨਾਨਕ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪॥੪੯॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਤ ਕਰਤ ਚਰਚ ਚਰਚ ਚਰਚਰੀ ॥
ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਭੇਖ ਗਿਆਨ ਫਿਰਤ
ਫਿਰਤ ਧਰਤ ਧਰਤ ਧਰਚਰੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਅਹੰ ਅਹੰ ਅਹੈ ਅਵਰ ਮੂੜ ਮੂੜ
ਮੂੜ ਬਵਰਈ ॥

ਜਤਿ ਜਾਤ ਜਾਤ ਜਾਤ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਾਲ ਹਈ ॥੧॥

ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ
ਮਿਰਤੁ ਮਿਰਤੁ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ
ਸਦਾ ਹਈ ॥

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਾਜੁ ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ
ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਮੂੜ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਭਜਨ
ਭਜਨ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਈ
॥੨॥੫॥੫੦॥੧੨॥੬੨॥

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

God's humble servant is in love with Him.

You are my Friend, my very best Friend; everything is in
Your Home. ||1||Pause||

I beg for honor, I beg for strength; please bless me with
wealth, property and children. ||1||

You are the Technology of liberation, the Way to
worldly success, the Perfect Lord of Supreme Bliss, the
Transcendent Treasure.

1308

In the Fear of God and loving devotion, Nanak is exalted and
enraptured, forever and ever a sacrifice to Him. ||2||4||49||

Kaanraa, Fifth Mahalaa:

The debaters debate and argue their arguments.

The Yogis and meditators, religious and spiritual teachers
roam and ramble, wandering endlessly all over the earth.
||1||Pause||

They are egotistical, self-centered and conceited, foolish,
stupid, idiotic and insane.

Wherever they go and wander, death is always with them,
forever and ever and ever and ever. ||1||

Give up your pride and stubborn self-conceit; death, yes,
death, is always close and near at hand.

Vibrate and meditate on the Lord, Har, Haray, Haray. Says
Nanak, listen you fool: without vibrating, and meditating,
and dwelling on Him, your life is uselessly wasting away.
||2||5||50||12||62||

ਕਾਨੜਾ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੪
ਘਰੁ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥
ਜਿਉ ਜਿਉ ਜਪੈ ਤਿਵੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਲੋਚਾ
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥
ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਗਏ ਸਭ ਨੀਕਰਿ
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥

ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗਾ
ਗੁਰੁ ਮੀਠੇ ਬਚਨ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖੋਤਮ
ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਨਤ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਦੁਵਿਆ
ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥

ਤਹ ਅਨਹਤ ਧੁਨੀ ਬਾਜਹਿ ਨਿਤ
ਬਾਜੇ ਨੀਝਰ ਧਾਰ ਚੁਆਵੈਗੋ ॥੩॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਇਕੁ ਤਿਲ ਤਿਲ ਗਾਵੈ
ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥

ਨਾਮੁ ਸੁਣੈ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਨਾਮੋ
ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈਗੋ ॥੪॥

ਕਨਿਕ ਕਨਿਕ ਪਹਿਰੇ ਬਹੁ ਕੰਗਨਾ
ਕਾਪਰੁ ਭਾਂਤਿ ਬਨਾਵੈਗੋ ॥

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭਿ ਫੀਕ ਫਿਕਾਨੇ
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥੫॥

ਮਾਇਆ ਪਟਲ ਪਟਲ ਹੈ ਭਾਰੀ
ਘਰੁ ਘੁਮਨਿ ਘੇਰਿ ਘੁਲਾਵੈਗੋ ॥

Kaanraa, Ashtapadees, Fourth Mahalaa, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Chant the Name of the Lord, O mind, and find peace.

The more you chant and meditate, the more you will be
at peace; serve the True Guru, and merge in the Lord.

||1||Pause||

Each and every instant, the humble devotees long for Him;
chanting the Naam, they find peace.

The taste of other pleasures is totally eradicated; nothing
pleases them, except the Name. ||1||

Following the Guru's Teachings, the Lord seems sweet to
them; the Guru inspires them to speak sweet words.

Through the Word of the True Guru's Bani, the Primal
Lord God is revealed; so focus your consciousness on His
Bani. ||2||

Hearing the Word of the Guru's Bani, my mind has been
softened and saturated with it; my mind has returned to its
own home deep within.

The Unstruck Melody resonates and resounds there
continuously; the stream of nectar trickles down
constantly. ||3||

Singing the Name of the One Lord each and every instant,
and following the Guru's Teachings, the mind is absorbed
in the Naam.

Listening to the Naam, the mind is pleased with the Naam,
and satisfied with the Naam. ||4||

People wear lots of bracelets, glittering with gold; they
wear all sorts of fine clothes.

But without the Naam, they are all bland and insipid. They
are born, only to die again, in the cycle of reincarnation. ||5||

The veil of Maya is a thick and heavy veil, a whirlpool
which destroys one's home.

ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੂਰ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ਬਿਖੁ
ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਓ ਨ ਜਾਵੈਗੋ ॥੬॥

Sins and corrupt vices are totally heavy, like rusted slag. They will not let you cross over the poisonous and treacherous world-ocean. ||6||

ਭਉ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬੋਹਿਥੁ ਗੁਰੁ
ਖੇਵਟੁ ਸਬਦਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥

Let the Fear of God and neutral detachment be the boat; the Guru is the Boatman, who carries us across in the Word of the Shabad.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਰਾਮੈ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੭॥

Meeting with the Lord, the Name of the Lord, merge in the Lord, the Name of the Lord. ||7||

ਅਗਿਆਨਿ ਲਾਇ ਸਵਾਲਿਆ ਗੁਰੁ
ਗਿਆਨੈ ਲਾਇ ਜਗਾਵੈਗੋ ॥

Attached to ignorance, people are falling asleep; attached to the Guru's spiritual wisdom, they awaken.

ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਆਪਣੈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ
ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੮॥੧॥

O Nanak, by His Will, He makes us walk as He pleases. ||8||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਤਰਾਵੈਗੋ ॥

O mind, chant the Name of the Lord, Har, Har, and be carried across.

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੋਈ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ਜਿਉ
ਧੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Whoever chants and meditates on it is emancipated. Like Dhroo and Prahlada, they merge in the Lord. ||1||Pause||

੧੩੦੯

1309

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥

Mercy, mercy, mercy - O Dear Lord, please shower Your Mercy on me, and attach me to Your Name.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਾਵਹੁ
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥

Please be Merciful, and lead me to meet the True Guru; meeting the True Guru, I meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਲਾਗੀ
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥

The filth of egotism from countless incarnations sticks to me; joining the Sangat, the Holy Congregation, this filth is washed away.

ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਤਰਿਓ ਸੰਗਿ ਕਾਸਟ
ਲਗਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥੨॥

As iron is carried across if it is attached to wood, one who is attached to the Word of the Guru's Shabad finds the Lord. ||2||

ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਵੈਗੋ ॥

Joining the Society of the Saints, joining the Sat Sangat, the True Congregation, you shall come to receive the Sublime Essence of the Lord.

ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਭਿਮਾਨੀ
ਕਢਿ ਪਾਣੀ ਚੀਕੜੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥

But not joining the Sangat, and committing actions in egotistical pride, is like drawing out clean water, and throwing it in the mud. ||3||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਹਰਿ ਰਖਵਾਰੇ ਜਨ
ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥

The Lord is the Protector and Saving Grace of His humble devotees. The Lord's Sublime Essence seems so sweet to these humble beings.

ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ
ਸਤਿਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੪॥

Each and every instant, they are blessed with the Glorious Greatness of the Naam; through the Teachings of the True Guru, they are absorbed in Him. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਨਿਵਿ ਰਹੀਐ
ਜਨ ਨਿਵਹਿ ਤਾ ਫਲ ਗੁਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥

Bow forever in deep respect to the humble devotees; if you bow to those humble beings, you shall obtain the fruit of virtue.

ਜੇ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟ ਕਰਹਿ ਭਗਤਾ ਕੀ
ਹਰਨਾਖਸ ਜਿਉ ਪਚਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

Those wicked enemies who slander the devotees are destroyed, like Harnaakhash. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਕਮਲ ਪੁਤੁ ਮੀਨ ਬਿਆਸਾ
ਤਪੁ ਤਾਪਨ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥

Brahma, the son of the lotus, and Vyaas, the son of the fish, practiced austere penance and were worshipped.

ਜੇ ਜੇ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ਸੇ ਪੂਜਹੁ ਭਰਮਨ
ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈਗੋ ॥੬॥

Whoever is a devotee - worship and adore that person. Get rid of your doubts and superstitions. ||6||

ਜਾਤ ਨਜਾਤਿ ਦੇਖਿ ਮਤ ਭਰਮਹੁ
ਸੁਕ ਜਨਕ ਪਗੀਂ ਲਗਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

Do not be fooled by appearances of high and low social class. Suk Dayv bowed at the feet of Janak, and meditated.

ਜੂਠਨ ਜੂਠਿ ਪਈ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਖਿਨੁ
ਮਨੁਆ ਤਿਲੁ ਨ ਡੁਲਾਵੈਗੋ ॥੭॥

Even though Janak threw his left-overs and garbage on Suk Dayv's head, his mind did not waver, even for an instant. ||7||

ਜਨਕ ਜਨਕ ਬੈਠੇ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਨਉ
ਮੁਨੀ ਧੂਰਿ ਲੈ ਲਾਵੈਗੋ ॥

Janak sat upon his regal throne, and applied the dust of the nine sages to his forehead.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੈ
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੮॥੨॥

Please shower Nanak with your Mercy, O my Lord and Master; make him the slave of Your slaves. ||8||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥

O mind, follow the Guru's Teachings, and joyfully sing God's Praises.

ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਹੋਇ ਲਖ ਕੋਟੀ
ਲਖ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

If my one tongue became hundreds of thousands and millions, I would meditate on Him millions and millions of times. ||1||Pause||

ਸਹਸ ਫਨੀ ਜਪਿਓ ਸੇਖਨਾਗੈ ਹਰਿ
ਜਪਤਿਆ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The serpent king chants and meditates on the Lord with his thousands of heads, but even by these chants, he cannot find the Lord's limits.

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈਗੋ ॥੧॥

You are Utterly Unfathomable, Inaccessible and Infinite. Through the Wisdom of the Guru's Teachings, the mind becomes steady and balanced. ||1||

ਜਿਨ ਤੂ ਜਪਿਓ ਤੇਈ ਜਨ ਨੀਕੇ
ਹਰਿ ਜਪਤਿਅਹੁ ਕਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥
ਬਿਦਰ ਦਾਸੀ ਸੁਤੁ ਛੋਕ ਛੋਹਰਾ
ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅੰਕਿ ਗਲਿ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥

Those humble beings who meditate on You are noble and exalted. Meditating on the Lord, they are at peace.

Bidur, the son of a slave-girl, was an untouchable, but Krishna hugged him close in His Embrace. ||2||

ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਭਈ ਹੈ ਕਾਸਟ
ਕਾਸਟ ਅੰਗਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥

Wood is produced from water, but by holding onto wood, one is saved from drowning.

ਰਾਮ ਜਨਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ
ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥

The Lord Himself embellishes and exalts His humble servants; He confirms His Innate Nature. ||3||

ਹਮ ਪਾਥਰ ਲੋਹ ਲੋਹ ਬਡ ਪਾਥਰ
ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥

I am like a stone, or a piece of iron, heavy stone and iron; in the Boat of the Guru's Congregation, I am carried across,

ਜਿਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਰਿਓ ਜੁਲਾਹੇ
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਨਿ ਭਾਵੈਗੋ ॥੪॥

like Kabeer the weaver, who was saved in the Sat Sangat, the True Congregation. He became pleasing to the minds of the humble Saints. ||4||

ਖਰੇ ਖਰੋਏ ਬੈਠਤ ਉਠਤ ਮਾਰਗਿ
ਪੰਥਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

Standing up, sitting down, rising up and walking on the path, I meditate.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਬਚਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ
ਪਾਧਰੁ ਮੁਕਤਿ ਜਨਾਵੈਗੋ ॥੫॥

The True Guru is the Word, and the Word is the True Guru, who teaches the Path of Liberation. ||5||

ਸਾਸਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਬਲੁ ਪਾਈ ਹੈ
ਨਿਹਸਾਸਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

By His Training, I find strength with each and every breath; now that I am trained and tamed, I meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਬੂਝੈ ਤੋ
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੬॥

By Guru's Grace, egotism is extinguished, and then, through the Guru's Teachings, I merge in the Naam. ||6||

੧੩੧੦

1310

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੋ
ਭਾਗਹੀਨ ਨਹੀ ਭਾਵੈਗੋ ॥

The True Guru is the Giver of the life of the soul, but the
unfortunate ones do not love Him.

ਫਿਰਿ ਏਹ ਵੇਲਾ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ
ਪਰਤਾਪੈ ਪਛੁਤਾਵੈਗੋ ॥੭॥

This opportunity shall not come into their hands again; in
the end, they will suffer in torment and regret. ||7||

ਜੇ ਕੋ ਭਲਾ ਲੋੜੈ ਭਲ ਅਪਨਾ ਗੁਰ
ਆਗੈ ਢਹਿ ਢਹਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥

If a good person seeks goodness for himself, he should
bow low in humble surrender to the Guru.

ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ
ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਸਮ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੮॥੩॥

Nanak prays: please show kindness and compassion to me,
O my Lord and Master, that I may apply the dust of the
True Guru to my forehead. ||8||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਗਾਵੈਗੋ ॥
ਭੈ ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ਭਏ ਹੈ ਨਿਰਮਲ
ਗੁਰਮਤਿ ਲਾਗਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O mind, be attuned to His Love, and sing.

The Fear of God makes me fearless and immaculate; I am
dyled in the color of the Guru's Teachings. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ
ਨਿਕਟਿ ਤਿਨਾ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥

Those who are attuned to the Lord's Love remain balanced
and detached forever; they live near the Lord, who comes
into their house.

ਤਿਨ ਕੀ ਪੰਕ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥੧॥

If I am blessed with the dust of their feet, then I live.
Granting His Grace, He Himself bestows it. ||1||

ਦੁਬਿਧਾ ਲੋਭਿ ਲਗੇ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮਨਿ
ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥

Mortal beings are attached to greed and duality. Their
minds are unripe and unfit, and will not accept the Dye of
His Love.

ਫਿਰਿ ਉਲਟਿਓ ਜਨਮੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰ
ਬਚਨੀ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ
ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥

But their lives are transformed through the Word of the
Guru's Teachings. Meeting with the Guru, the Primal
Being, they are dyled in the color of His Love. ||2||

ਇੰਦ੍ਰੀ ਦਸੇ ਦਸੇ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ਤ੍ਰੈ
ਗੁਣੀਆ ਖਿਨੁ ਨ ਟਿਕਾਵੈਗੋ ॥

There are ten organs of sense and action; the ten wander
unrestrained. Under the influence of the three dispositions,
they are not stable, even for an instant.

ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਚੈ ਵਸਗਤਿ ਆਵੈ ਮੋਖ
ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥

Coming in contact with the True Guru, they are brought
under control; then, salvation and liberation are attained. ||3||

ਓਅੰਕਾਰਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭੁ
ਏਕਸ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥

ਏਕੋ ਰੂਪੁ ਏਕੋ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਭੁ
ਏਕਤੁ ਬਚਨਿ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਵੈਗੋ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਨਿਜ ਮਹਲੀ
ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਬਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈਗੋ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੋ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ
ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥੬॥

ਅਨੇਕ ਜਨਮ ਵਿਛੁੜੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਮਤਿ ਮਲੀਨ ਬਿਗਾਸਾਵੈਗੋ ॥੭॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਜਗਜੀਵਨ
ਮੈ ਸਰਧਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਨਿ ਮਿਲਾਵੈਗੋ
॥੮॥੪॥

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮਨ ਗੁਰਮਤਿ ਚਾਲ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥

ਜਿਉ ਮੈਗਲੁ ਮਸਤੁ ਦੀਜੈ ਤਲਿ ਕੁੰਡੇ
ਗੁਰ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਚਲਤੋ ਚਲੈ ਚਲੈ ਦਹ ਦਹ ਦਿਸਿ
ਗੁਰੁ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈਗੋ ॥

The One and Only Creator of the Universe is All-pervading everywhere. All shall once again merge into the One.

His One Form has one, and many colors; He leads all according to His One Word. ||4||

The Gurmukh realizes the One and Only Lord; He is revealed to the Gurmukh.

The Gurmukh goes and meets the Lord in His Mansion deep within; the Unstruck Word of the Shabad vibrates there. ||5||

God created all the beings and creatures of the universe; He blesses the Gurmukh with glory.

Without meeting the Guru, no one obtains the Mansion of His Presence. They suffer the agony of coming and going in reincarnation. ||6||

For countless lifetimes, I have been separated from my Beloved; in His Mercy, the Guru has united me with Him.

Meeting the True Guru, I have found absolute peace, and my polluted intellect blossoms forth. ||7||

O Lord, Har, Har, please grant Your Grace; O Life of the World, instill faith in the Naam within me.

Nanak is the Guru, the Guru, the True Guru; I am immersed in the Sanctuary of the True Guru. ||8||4||

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

O mind, walk on the Path of the Guru's Teachings.

Just as the wild elephant is subdued by the prod, the mind is disciplined by the Word of the Guru's Shabad. ||1||Pause||

The wandering mind wanders, roams and rambles in the ten directions; but the Guru holds it, and lovingly attunes it to the Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਦੇਇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਚੁਆਵੈਗੋ ॥੧॥

The True Guru implants the Word of the Shabad deep within the heart; the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, trickles into the mouth. ||1||

ਬਿਸੀਅਰ ਬਿਸੂ ਭਰੇ ਹੈ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ
ਗਰੁੜ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The snakes are filled with poisonous venom; the Word of the Guru's Shabad is the antidote - place it in your mouth.

ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗ ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ
ਨ ਆਵੈ ਬਿਖੁ ਝਾਰਿ ਝਾਰਿ ਲਿਵ
ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥

Maya, the serpent, does not even approach one who is rid of the poison, and lovingly attuned to the Lord. ||2||

ਸੁਆਨੁ ਲੋਭੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ
ਗੁਰੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਾਰਿ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥

The dog of greed is very powerful in the village of the body; the Guru strikes it and drives it out in an instant.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਮੁ ਆਨਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ
ਨਗਰੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥੩॥

Truth, contentment, righteousness and Dharma have settled there; in the village of the Lord, sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

੧੩੧੧

1311

ਪੰਕਜ ਮੋਹ ਨਿਘਰਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਗੁਰੁ
ਨਿਘਰਤ ਕਾਢਿ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥

The mortal beings are sinking in the swamp of emotional attachment; the Guru lifts them up, and saves them from sinking.

ੜਾਹਿ ਝਾਹਿ ਸਰਨਿ ਜਨ ਆਏ ਗੁਰੁ
ਹਾਥੀ ਦੇ ਨਿਕਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥

Crying, "Save me! Save me!", the humble come to His Sanctuary; the Guru reaches out His Hand, and lifts them up. ||4||

ਸੁਪਨੰਤਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਬਾਜੀ ਸਭੁ
ਬਾਜੀ ਖੇਲੁ ਖਿਲਾਵੈਗੋ ॥

The whole world is like a game in a dream, all a game. God plays and causes the game to be played.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਲੈ ਚਾਲਹੁ
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥

So earn the Profit of the Naam by following the Guru's Teachings; you shall go to the Court of the Lord in robes of honor. ||5||

ਹਉਮੈ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਹਉਮੈ ਪਾਪ
ਕੋਇਲੇ ਆਨਿ ਜਮਾਵੈਗੋ ॥

They act in egotism, and make others act in egotism; they collect and gather up the blackness of sin.

ਆਇਆ ਕਾਲੁ ਦੁਖਦਾਈ ਹੋਏ ਜੋ
ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਵਲਾਵੈਗੋ ॥੬॥

And when death comes, they suffer in agony; they must eat what they have planted. ||6||

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਲੈ
ਖਰਚੁ ਚਲੇ ਪਤਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥

O Saints, gather the Wealth of the Lord's Name; if you depart after packing these provisions, you shall be honored.

ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਦੇਵਹਿ ਬਹੁਤੇਰਾ ਹਰਿ
ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥੭॥

So eat, spend, consume and give abundantly; the Lord will give - there will be no deficiency. ||7||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ
ਧਨੁ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The wealth of the Lord's Name is deep within the heart. In the Sanctuary of the Guru, this wealth is found.

ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ
ਦੀਨੀ ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜਿ ਸਮਾਵੈਗੋ
॥੮॥੫॥

O Nanak, God has been kind and compassionate; He has blessed me. Removing pain and poverty, He has blended me with Himself. ||8||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kaanraa, Fourth Mahalaa:

ਮਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

O mind, seek the Sanctuary of the True Guru, and meditate.

ਲੋਹਾ ਹਿਰਨੁ ਹੋਵੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਸ
ਗੁਨੁ ਪਾਰਸ ਕੋ ਹੋਇ ਆਵੈਗੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Iron is transformed into gold by touching the philosopher's stone; it takes on its qualities. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਪਾਰਸੁ ਜੋ
ਲਾਗੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The True Guru, the Great Primal Being, is the philosopher's stone. Whoever is attached to Him receives fruitful rewards.

ਜਿਉ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤਰੇ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਾ
ਗੁਰੁ ਸੇਵਕ ਪੈਜ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥

Just as Prahlada was saved by the Guru's Teachings, the Guru protects the honor of His servant. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨੁ ਬਚਨੁ ਹੈ ਨੀਕੋ ਗੁਰ
ਬਚਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥

The Word of the True Guru is the most Sublime and Noble Word. Through the Guru's Word, the Ambrosial Nectar is obtained.

ਜਿਉ ਅੰਬਰੀਕਿ ਅਮਰਾ ਪਦ ਪਾਏ
ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖ ਬਚਨ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੨॥

Ambreek the king was blessed with the status of immortality, meditating on the Word of the True Guru. ||2||

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਈ
ਸੁਧਾ ਸੁਧਾ ਕਰਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

The Sanctuary, the Protection and Sanctuary of the True Guru is pleasing to the mind. It is sacred and pure - meditate on it.

ਦਇਆਲ ਦੀਨ ਭਏ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ
ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥

The True Guru has become Merciful to the meek and the poor; He has shown me the Path, the Way to the Lord. ||3||

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪਏ ਸੇ ਥਾਪੇ ਤਿਨ
ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈਗੋ ॥

Those who enter the Sanctuary of the True Guru are firmly established; God comes to protect them.

ਜੇ ਕੋ ਸਰੁ ਸੰਧੈ ਜਨ ਉਪਰਿ ਫਿਰਿ
ਉਲਟੇ ਤਿਸੈ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੪॥

If someone aims an arrow at the Lord's humble servant, it will turn around and hit him instead. ||4||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਸਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ
ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥

Those who bathe in the Sacred Pool of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har, are blessed with honor in His Court.

ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ
ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਗਲਿ ਮਿਲਿ
ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥੫॥

Those who meditate on the Guru's Teachings, the Guru's Instructions, the Guru's Wisdom, are united in the Lord's Union; He hugs them close in His Embrace. ||5||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੁ ਬੇਦੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

The Guru's Word is the Sound-current of the Naad, The Guru's Word is the wisdom of the Vedas; coming in contact with the Guru, meditate on the Naam.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਰੂਪੇ ਹੋਵੈ
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੬॥

In the Image of the Lord, Har, Har, one becomes the Embodiment of the Lord. The Lord makes His humble servant worthy of worship. ||6||

ਸਾਕਤ ਨਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਕੀਆ
ਤੇ ਬੇਮੁਖ ਹਰਿ ਭਰਮਾਵੈਗੋ ॥

The faithless cynic does not submit to the True Guru; the Lord makes the non-believer wander in confusion.

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਸੁਆਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਖੁ
ਮਾਇਆ ਕਰੰਗਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੭॥

The waves of greed are like packs of dogs. The poison of Maya sticks to the body-skeleton. ||7||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਭ ਜਗ ਕਾ
ਤਾਰਕੁ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵੈਗੋ ॥

The Lord's Name is the Saving Grace of the whole world; join the Sangat, and meditate on the Naam.

ਨਾਨਕ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਰਾਖਿ ਸਮਾਵੈਗੋ
॥੮॥੬॥

O my God, please protect and preserve Nanak in the Sat Sangat, the True Congregation; save him, and let him merge in You. ||8||6||

ਛਕਾ ੧ ॥

First Set of Six

੧੩੧੨

1312

ਕਾਨੜਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kaanraa, Chhant, Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਸੇ ਉਪਰੇ ਜਿਨ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥

They alone are saved, who meditate on the Lord.

ਜਤਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਕਾਮਿ ਨ ਆਏ ॥

Working for Maya is useless.

ਰਾਮ ਧਿਆਏ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਧਨਿ
ਧੰਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥

Meditating on the Lord, all fruits and rewards are obtained. They are blessed, blessed and very fortunate.

ਸਤਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਏਕ
ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀਆ ॥

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਸਾਧੂ ਲਗਿ
ਤਰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ
ਬਡਭਾਗਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ॥੧॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਨਿਤ ਭਜਹ ਨਾਰਾਇਣ ॥

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ
ਗਾਇਣ ॥

ਗੁਣ ਗਾਇ ਜੀਵਹ ਹਰਿ ਅਮਿਉ
ਪੀਵਹ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਭਾਗਏ ॥

ਸਤਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ
ਬਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗਏ ॥

ਕਰਿ ਦਇਆ ਦਾਤੇ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ
ਸੰਤ ਸੇਵ ਕਮਾਇਣ ॥

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹਿ
ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਣ ॥੨॥

ਸਗਲੇ ਜੰਤ ਭਜਹੁ ਗੋਪਾਲੈ ॥

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰਨ ਘਾਲੈ ॥

ਨਿਤ ਭਜਹੁ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥

ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਈਐ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ
ਪਰਵਾਣੁ ਸੋਈ ਆਇਆ ॥

ਜਪ ਤਾਪ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਿਰੰਜਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਨੁ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥

They are awake and aware in the True Congregation;
attached to the Naam, they are lovingly attuned to the One.

I have renounced pride, emotional attachment, wickedness
and corruption; attached to the Holy, I am carried across at
their feet.

Prays Nanak, I have come to the Sanctuary of my Lord
and Master; by great good fortune, I obtain the Blessed
Vision of His Darshan. ||1||

The Holy meet together, and continually vibrate and
meditate on the Lord.

With love and excitement, they sing the Glorious Praises
of their Lord and Master.

Singing His Praises they live, drinking in the Lord's
Nectar; the cycle of birth and death is over for them.

Finding the True Congregation and meditating on the
Lord, one is never again afflicted with pain.

By the Grace of the Great Giver, the Architect of Destiny,
we work to serve the Saints.

Prays Nanak, I long for the dust of the feet of the humble;
I am intuitively absorbed in the Blessed Vision of the
Lord. ||2||

All beings vibrate and meditate on the Lord of the World.

This brings the merits of chanting and meditation, austere
self-discipline and perfect service.

Vibrating and meditating continuously on our Lord and
Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts, one's life
becomes totally fruitful.

Those who sing and meditate continually on the Lord of
the Universe - their coming into the world is blessed and
approved.

The Immaculate Lord, Har, Har, is meditation and chanting,
and austere self-discipline; only the Wealth of the Lord of
the Universe shall go along with you in the end.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਦਇਆ
ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਬਾਧਉ ਪਾਲੈ ॥੩॥

Prays Nanak, please grant Your Grace, O Lord, and bless me with the Jewel, that I may carry it in my pocket. ||3||

ਮੰਗਲਚਾਰ ਚੋਜ ਆਨੰਦਾ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਗਾਮੀ
ਇਛ ਮਨ ਕੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥

His Wondrous and Amazing Plays are blissful granting His Grace, He bestows supreme ecstasy. God, my Lord and Master, the Bringer of peace, has met me, and the desires of my mind are fulfilled.

ਬਜੀ ਬਧਾਈ ਸਹਜੇ ਸਮਾਈ ਬਹੁੜਿ
ਦੂਖਿ ਨ ਰੁੰਨੀਆ ॥
ਲੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਸੁਖ ਦਿਖਾਏ ਬਿਕਾਰ
ਬਿਨਸੇ ਮੰਦਾ ॥

Congratulations pour in; I am intuitively absorbed in the Lord. I shall never again cry out in pain. He hugs me close in His Embrace, and blesses me with peace; the evil of sin and corruption is gone.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ
ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧॥

Prays Nanak, I have met my Lord and Master, the Primal Lord, the Embodiment of Bliss. ||4||1||

ਕਾਨੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪
ਮੂਸੇ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Vaar Of Kaanraa, Fourth Mahalaa, Sung
To The Tune Of The Ballad Of Musa:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:
Shalok, Fourth Mahalaa:

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤਿ
ਰਖੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

Follow the Guru's Teachings, and enshrine the Treasure of the Lord's Name within your heart.

ਦਾਸਨ ਦਾਸਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਹਉਮੈ
ਬਿਖਿਆ ਮਾਰਿ ॥

Become the slave of the Lord's slaves, and conquer egotism and corruption.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿਆ ਕਦੇ ਨ
ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥

You shall win this treasure of life; you shall never lose.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਰਿ ॥੧॥

Blessed, blessed and very fortunate are those, O Nanak, who savor the Sublime Essence of the Lord through the Guru's Teachings. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ
ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Govind, Govind, Govind - the Lord God, the Lord of the Universe is the Treasure of Virtue.

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਮਤਿ ਧਿਆਈਐ
ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥

੧੩੧੩

ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਜਪਿ ਮੁਖੁ
ਉਜਲਾ ਪਰਧਾਨੁ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਜਿਤੁ
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕੇ ਤੂ ਆਪੇ
ਹੀ ਜੁਗ ਜੋਗੀਆ ॥

ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਰਸ ਰਸੀਅੜਾ ਤੂ
ਆਪੇ ਹੀ ਭੋਗ ਭੋਗੀਆ ॥

ਤੂ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਤੂ ਆਪੇ
ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਗੀਆ ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧੰਨੁ ਧਨੋ ਧੰਨ
ਧੰਨ ਧਨੋ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਬੁਲਗ
ਬੁਲੋਗੀਆ ॥

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਬੋਲਤ ਸਭਿ
ਪਾਪ ਲਹੋਗੀਆ ॥੧॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਨਾਸੁ ਹੋਇ ਦੁਰਮਤਿ
ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨ
ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੧॥

Meditating on Govind, Govind, the Lord of the Universe,
through the Guru's Teachings, you shall be honored in the
Court of the Lord.

1313

Meditating on God, chanting Govind, Govind, Govind,
your face shall be radiant; you shall be famous and exalted.

O Nanak, the Guru is the Lord God, the Lord of the Universe;
meeting Him, you shall obtain the Name of the Lord. ||2||

Pauree:

You Yourself are the Siddha and the seeker; You Yourself
are the Yoga and the Yogi.

You Yourself are the Taster of tastes; You Yourself are the
Enjoyer of pleasures.

You Yourself are All-pervading; whatever You do comes
to pass.

Blessed, blessed, blessed, blessed, blessed is the Sat
Sangat, the True Congregation of the True Guru. Join them
- speak and chant the Lord's Name.

Let everyone chant together the Name of the Lord, Har,
Har, Haray, Har, Har, Haray; chanting Har, all sins are
washed away. ||1||

Shalok, Fourth Mahalaa:

Har, Har, Har, Har is the Name of the Lord; rare are those
who, as Gurmukh, obtain it.

Egotism and possessiveness are eradicated, and evil-
mindedness is washed away.

O Nanak, one who is blessed with such pre-ordained
destiny chants the Lord's Praises, night and day. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ
ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ
ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਜੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਜੇ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਬੇਅੰਤੁ
ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਤੂ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਚੰਗ ਚੰਗਨਾ ॥

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ
ਤੂ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥

ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀਆ
ਹਰਿ ਜਾਚਹਿ ਸਭ ਮੰਗ ਮੰਗਨਾ ॥

ਸੇਵਕੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਚੰਗ ਚੰਗਨਾ ॥

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ
ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਸਭ
ਫਲ ਫਲਨਾ ॥੨॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

ਜੇ ਇਛਹਿ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥

ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ
ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Fourth Mahalaa:

The Lord Himself is Merciful; whatever the Lord Himself does, comes to pass.

The Lord Himself is All-pervading. There is no other as Great as the Lord.

Whatever pleases the Lord God's Will comes to pass; whatever the Lord God does is done.

No one can appraise His Value; the Lord God is Endless.

O Nanak, as Gurmukh, praise the Lord; your body and mind shall be cooled and soothed. ||2||

Pauree:

You are the Light of all, the Life of the World; You imbue each and every heart with Your Love.

All meditate on You, O my Beloved; You are the True, True Primal Being, the Immaculate Lord.

The One is the Giver; the whole world is the beggar. All the beggars beg for His Gifts.

You are the servant, and You are the Lord and Master of all. Through the Guru's Teachings, we are ennobled and uplifted.

Let everyone say that the Lord is the Master of the senses, the Master of all faculties; through Him, we obtain all fruits and rewards. ||2||

Shalok, Fourth Mahalaa:

O mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har; you shall be honored in the Court of the Lord.

You shall obtain the fruits that you desire, focusing your meditation on the Word of the Guru's Shabad.

All your sins and mistakes shall be wiped away, and you shall be rid of egotism and pride.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ
ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਨਾਮੁ
ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ
ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਨ
ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥

ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਜਨ
ਵੇਖਹੁ ਮਨਿ ਪਤੀਆਇ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜੋ
ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

੧੩੧੪

ਤੂੰ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਭਰਪੂਰੁ ਹਹਿ
ਕਰਤੇ ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣੀ ॥

ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਸਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀ ਬਹੁ
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਂਤਿ ਉਪਾਵਣੀ ॥

ਸਭ ਤੇਰੀ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ
ਵਰਤਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਤੁਧੈ ਲਾਵਣੀ ॥

ਜਿਨ ਹੇਹਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਨ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹਿ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਹਰਿ ਸਮਝਾਵਣੀ ॥

ਸਭਿ ਬੋਲਹੁ ਰਾਮ ਰਮੋ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ
ਰਮੋ ਜਿਤੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਭ
ਲਹਿ ਜਾਵਣੀ ॥੩॥

The heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth,
recognizing God within every soul.

O Lord God, please shower Your Mercy upon servant
Nanak, that he may chant the Lord's Name. ||1||

Fourth Mahalaa:

The Name of the Lord, Har, Har, is Sacred and
Immaculate. Chanting the Naam, pain is dispelled.

God comes to abide in the minds of those who have such
pre-ordained destiny.

Those who walk in harmony with the Will of the True
Guru are rid of pain and poverty.

No one finds the Lord by his own will; see this, and satisfy
your mind.

Servant Nanak is the slave of the slave of those who fall at
the Feet of the True Guru. ||2||

Pauree:

1314

You are pervading and permeating all places and
interspaces, O Creator. You made all that has been made.

You created the entire universe, with all its colors and shades;
in so many ways and means and forms You formed it.

O Lord of Light, Your Light is infused within all; You link
us to the Guru's Teachings.

They alone meet the True Guru, unto whom You are
Merciful; O Lord, You instruct them in the Guru's Word.

Let everyone chant the Name of the Lord, chant the Name
of the Great Lord; all poverty, pain and hunger shall be
taken away. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਹਰਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤਦਾ
ਬੁਝਹੁ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਕਢੀ ਮਾਰਿ ॥

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ
ਤਿਨ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਸਭੁ ਹਾਰਿ ॥

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਚੇਤਾਇਆ ਹਰਿ
ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ
ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਿਚਿ
ਕਲਿਜੁਗ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥

ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਕੀਰਤਿ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰਿ ਹਾਰੁ ॥

ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ
ਤਿਨ ਸਉਪਿਆ ਹਰਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ
ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

ਜਲਿ ਹਸਤੀ ਮਲਿ ਨਾਵਾਲੀਐ
ਸਿਰਿ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਵੈ ਛਾਰੁ ॥

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਇਆ ਕਰਿ
ਮਨਿ ਵਸੈ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਮੰਨਿਆ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

The Ambrosial Nectar of the Name of the Lord, Har, Har, is sweet; enshrine this Ambrosial Nectar of the Lord within your heart.

The Lord God prevails in the Sangat, the Holy Congregation; reflect upon the Shabad and understand.

Meditating on the Name of the Lord, Har, Har, within the mind, the poison of egotism is eradicated.

One who does not remember the Name of the Lord, Har, Har, shall totally lose this life in the gamble.

By Guru's Grace, one remembers the Lord, and enshrines the Lord's Name within the heart.

O servant Nanak, his face shall be radiant in the Court of the True Lord. ||1||

Fourth Mahalaa:

To chant the Lord's Praise and His Name is sublime and exalted. This is the most excellent deed in this Dark Age of Kali Yuga.

His Praises come through the Guru's Teachings and Instructions; wear the Necklace of the Lord's Name.

Those who meditate on the Lord are very fortunate. They are entrusted with the Treasure of the Lord.

Without the Name, no matter what people may do, they continue to waste away in egotism.

Elephants can be washed and bathed in water, but they only throw dust on their heads again.

O Kind and Compassionate True Guru, please unite me with the Lord, that the One Creator of the Universe may abide within my mind.

Those Gurmukhs who listen to the Lord and believe in Him - servant Nanak salutes them. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਹੈ ਊਤਮੁ ਹਰਿ
ਨਾਇਕੁ ਪੁਰਖੁ ਹਮਾਰਾ ॥
ਹਰਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਆਪੇ ਵਰਤੈ
ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਕੀਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥
ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਕਰਤੇ
ਸਭੁ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪਾਸਾਰਾ ॥
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਸਫਲ ਸੇ
ਗਾਵਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥
ਸਭਿ ਚਵਹੁ ਮੁਖਹੁ ਜਗੰਨਾਥੁ
ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਜਿਤੁ ਭਵਜਲ
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੪॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਮਰੀ ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ ਅਗਮ ਅਥਾਹ ॥
ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਪਹ
ਇਆਣਿਆ ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ
ਅਗਮ ਅਗਾਹ ॥
ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮਤਿ ਊਤਮਾ ਗੁਰ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਗਿ ਪਾਹ ॥
ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਹਮ
ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਤਰਾਹ ॥
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ
ਹਰਿ ਤੁਠੈ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਹ ॥
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ
ਹਮ ਪਾਪੀ ਕਿਰਮ ਤਰਾਹ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਗਜੀਵਨਾ ਗੁਰੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਦਇਆਲੁ ॥

Pauree:

The Lord's Name is the most sublime and precious merchandise. The Primal Lord God is my Lord and Master.
The Lord has staged His Play, and He Himself permeates it. The whole world deals in this merchandise.
Your Light is the light in all beings, O Creator. All Your Expanse is True.
All those who meditate on You become prosperous; through the Guru's Teachings, they sing Your Praises, O Formless Lord.
Let everyone chant the Lord, the Lord of the World, the Lord of the Universe, and cross over the terrifying world-ocean. ||4||

Shalok, Fourth Mahalaa:

I have only one tongue, and the Glorious Virtues of the Lord God are Unapproachable and Unfathomable.
I am ignorant - how can I meditate on You, Lord? You are Great, Unapproachable and Immeasurable.
O Lord God, please bless me with that sublime wisdom, that I may fall at the Feet of the Guru, the True Guru.
O Lord God, please lead me to the Sat Sangat, the True Congregation, where even a sinner like myself may be saved.
O Lord, please bless and forgive servant Nanak; please unite him in Your Union.
O Lord, please be merciful and hear my prayer; I am a sinner and a worm - please save me! ||1||

Fourth Mahalaa:

O Lord, Life of the World, please bless me with Your Grace, and lead me to meet the Guru, the Merciful True Guru.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਹਮ ਭਾਈਆ ਹਰਿ
ਹੋਆ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥

I am happy to serve the Guru; the Lord has become
merciful to me.

੧੩੧੫

1315

ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਵਿਸਰੀ ਮਨਿ
ਚੁਕਾ ਆਲ ਜੰਜਾਲੁ ॥

All my hopes and desires have been forgotten; my mind is
rid of its worldly entanglements.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਮ
ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥

The Guru, in His Mercy, implanted the Naam within me; I
am enraptured with the Word of the Shabad.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਅਤੁਟ ਧਨੁ ਪਾਇਆ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨॥

Servant Nanak has obtained the inexhaustible wealth; the
Lord's Name is his wealth and property. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਹਰਿ ਤੁਮ੍ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਉਚੇ
ਸਭ ਉਪਰਿ ਵਡੇ ਵਡੋਨਾ ॥

O Lord, You are the Greatest of the Great, the Greatest of
the Great, the Most Lofty and Exalted of all, the Greatest
of the Great.

ਜੋ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਹਰੇ ਤੇ ਹੋਨਾ ॥

Those who meditate on the Infinite Lord, who meditate on
the Lord, Har, Har, Har, are rejuvenated.

ਜੋ ਗਾਵਹਿ ਸੁਣਹਿ ਤੇਰਾ ਜਸੁ
ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਕਾਟੇ ਪਾਪ ਕਟੋਨਾ ॥

Those who sing and listen to Your Praises, O my Lord and
Master, have millions of sins destroyed.

ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਜਾਨੇ ਮਤਿ
ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਖਿ ਵਡ ਵਡ ਭਾਗ
ਵਡੋਨਾ ॥

I know that those divine beings who follow the Guru's
Teachings are just like You, Lord. They are the greatest of
the great, so very fortunate.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਆਦਿ ਸਤੇ ਜੁਗਾਦਿ
ਸਤੇ ਪਰਤਖਿ ਸਤੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤੇ
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਸੋਨਾ ॥੫॥

Let everyone meditate on the Lord, who was True in the
primal beginning, and True throughout the ages; He is
revealed as True here and now, and He shall be True forever
and ever. Servant Nanak is the slave of His slaves. ||5||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨਾ ਹਰਿ
ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

I meditate on my Lord, the Life of the World, the Lord,
chanting the Guru's Mantra.

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ਅਚਿੰਤ ॥

The Lord is Unapproachable, Inaccessible and
Unfathomable; the Lord, Har, Har, has spontaneously
come to meet me.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਰਤਦਾ
ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਬਿਅੰਤ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਭ ਰਸ ਭੋਗਦਾ ਹਰਿ
ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤ ॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਿਖਿਆ ਪਾਇਦਾ ਸਭ
ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਜੀਅ ਜੰਤ ॥

ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ
ਹਰਿ ਮਾਂਗਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਮਿਲੁ
ਹਮ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਛੰਤ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮੈ
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਸਰੀਰਿ ॥

ਸਭਿ ਆਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰੀਆ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਧੀਰ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿਆ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ
ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮਉਲਾ ॥

ਜੇ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ
ਤਿਨ ਸੇਵੇ ਚਰਨ ਨਿਤ ਕਉਲਾ ॥

ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੇ ਸਭ ਜੀਅ ਜੰਤ
ਹਰਿ ਵਸੈ ਨਿਕਟਿ ਸਭ ਜਉਲਾ ॥

ਸੋ ਬੁਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਸੀ ਜਿਸੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਉਲਾ ॥

ਸਭਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ
ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੁਣ
ਗਾਵਤ ਗੁਣੀ ਸਮਉਲਾ ॥੬॥

The Lord Himself is pervading each and every heart; the Lord Himself is Endless.

The Lord Himself enjoys all pleasures; the Lord Himself is the Husband of Maya.

The Lord Himself gives in charity to the whole world, and all the beings and creatures which He created.

O Merciful Lord God, please bless me with Your Bountiful Gifts; the humble Saints of the Lord beg for them.

O God of servant Nanak, please come and meet me; I sing the Songs of the Glorious Praises of the Lord. ||1||

Fourth Mahalaa:

The Name of the Lord God is my Best Friend. My mind and body are drenched with the Naam.

All the hopes of the Gurmukh are fulfilled; servant Nanak is comforted, hearing the Naam, the Name of the Lord. ||2||

Pauree:

The Lord's Sublime Name is energizing and rejuvenating. The Immaculate Lord, the Primal Being, blossoms forth.

Maya serves at the feet of those who chant and meditate on the Lord, Har, Har, day and night.

The Lord always looks after and cares for all His beings and creatures; He is with all, near and far.

Those whom the Lord inspires to understand, understand; the True Guru, God, the Primal Being, is pleased with them.

Let everyone sing the Praise of the Lord of the Universe, the Lord, the Lord of the Universe, the Lord, the Lord of the Universe; singing the Praise of the Lord, one is absorbed in His Glorious Virtues. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਸੁਤਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੇਤਿ ਮਨਿ ਹਰਿ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਾਉ ਮਨਿ
ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਮੇਲੇ ਮਾਇ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਸੇਤੀ ਪਿਰਹੜੀ ਹਰਿ
ਇਕੋ ਮੇਰੈ ਚਿਤਿ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਅਧਾਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਇਕਸ ਤੇ ਗਤਿ ਪਤਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਵਜੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ
ਵਡਭਾਗੀ ਅਨਹਦੁ ਵਜਿਆ ॥

ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਰਾਮੁ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ
ਗੁਰੁ ਸਬਦੀ ਗੋਵਿਦੁ ਗਜਿਆ ॥

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਵੇਸੁ ਹਰਿ ਏਕੋ ਮਤਿ
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਜਿਆ ॥

ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰਭੁ
ਜਨ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਜਿਆ ॥

੧੩੧੬

ਸਭਿ ਧੰਨੁ ਕਹਹੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੁ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪੜਦਾ
ਕਜਿਆ ॥੭॥

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੪ ॥

ਭਗਤਿ ਸਰੋਵਰੁ ਉਛਲੈ ਸੁਭਰ ਭਰੇ
ਵਹੰਨਿ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

O mind, even in sleep, remember the Lord God; let yourself be intuitively absorbed into the Celestial State of Samaadhi.

Servant Nanak's mind longs for the Lord, Har, Har. As the Guru pleases, he is absorbed into the Lord, O mother. ||1||

Fourth Mahalaa:

I am in love with the One and Only Lord; the One Lord fills my consciousness.

Servant Nanak takes the Support of the One Lord God; through the One, he obtains honor and salvation. ||2||

Pauree:

The Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrate with the Wisdom of the Guru's Teachings; by great good fortune, the Unstruck Melody resonates and resounds.

I see the Lord, the Source of Bliss, everywhere; through the Word of the Guru's Shabad, the Lord of the Universe is revealed.

From the primal beginning, and throughout the ages, the Lord has One Form. Through the Wisdom of the Guru's Teachings, I vibrate and meditate on the Lord God.

O Merciful Lord God, please bless me with Your Bounty; O Lord God, please preserve and protect the honor of Your humble servant.

1316

Let everyone proclaim: Blessed is the Guru, the True Guru, the Guru, the True Guru; meeting Him, the Lord covers their faults and deficiencies. ||7||

Shalok, Fourth Mahalaa:

The sacred pool of devotional worship is filled to the brim and overflowing in torrents.

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਵਡ ਭਾਗ ਲਹੰਨਿ ॥੧॥

Those who obey the True Guru, O servant Nanak, are very fortunate - they find it. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕੇ ਗੁਨ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਹਿ ॥

The Names of the Lord, Har, Har, are countless. The Glorious Virtues of the Lord, Har, Har, cannot be described.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗਾਧਿ ਹਰਿ ਜਨ
ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲਹਿ ਮਿਲਾਹਿ ॥

The Lord, Har, Har, is Inaccessible and Unfathomable; how can the humble servants of the Lord be united in His Union?

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਪਤ ਜਪੰਤ ਜਨ
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥

Those humble beings meditate and chant the Praises of the Lord, Har, Har, but they do not attain even a tiny bit of His Worth.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅਗਮ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ
ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥੨॥

O servant Nanak, the Lord God is Inaccessible; the Lord has attached me to His Robe, and united me in His Union. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ
ਕਿਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖਾ ॥

The Lord is Inaccessible and Unfathomable. How will I see the Blessed Vision of the Lord's Darshan?

ਕਿਛੁ ਵਖਰੁ ਹੋਇ ਸੁ ਵਰਨੀਐ ਤਿਸੁ
ਰੂਪੁ ਨ ਰਿਖਾ ॥

If He were a material object, then I could describe Him, but He has no form or feature.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇ ਦੇਇ
ਸੋਈ ਜਨੁ ਦਿਖਾ ॥

Understanding comes only when the Lord Himself gives understanding; only such a humble being sees it.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਟਸਾਲ ਹੈ
ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਿਖਾ ॥

The Sat Sangat, the True Congregation of the True Guru, is the school of the soul, where the Glorious Virtues of the Lord are studied.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਰਸਨਾ ਧੰਨੁ ਕਰ ਧੰਨੁ
ਸੁ ਪਾਧਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ
ਹਰਿ ਲੇਖਾ ਲਿਖਾ ॥੮॥

Blessed, blessed is the tongue, blessed is the hand, and blessed is the Teacher, the True Guru; meeting Him, the Account of the Lord is written. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ
ਜਪੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar. Meditate on the Lord, with love for the True Guru.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ
ਜਪਤ ਸੁਨਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

The Name of the Lord, Har, Har is Sacred and Pure. Chanting it and listening to it, pain is taken away.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਆਰਾਧਿਆ ਜਿਨ
ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪਾਇ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਜਨ ਪੈਨਾਈਅਨਿ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ
ਹਰਿ ਸੁਣਿਆ ਮਨਿ ਭਾਇ ॥੧॥

They alone worship and adore the Lord's Name, upon
whose foreheads such pre-ordained destiny is written.

Those humble beings are honored in the Court of the Lord;
the Lord comes to abide in their minds.

O servant Nanak, their faces are radiant. They listen to the
Lord; their minds are filled with love. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਸਾਂਤਿ
ਵਸੀ ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ ਸਭੁ
ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥੨॥

Fourth Mahalaa:

The Name of the Lord, Har, Har, is the greatest treasure.
The Gurmukhs obtain it.

The True Guru comes to meet those who have such pre-
ordained destiny written upon their foreheads.

Their bodies and minds are cooled and soothed; peace and
tranquility come to dwell in their minds.

O Nanak, chanting the Name of the Lord, Har, Har, all
poverty and pain is dispelled. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ
ਦੇਖਿਆ ॥

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਮੇਰਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ
ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤੀ
ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੇਖਿਆ ॥

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਆ ਜਿਨਾ
ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਤੇ ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕ
ਰਲਿ ਏਕਿਆ ॥

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਨਰ
ਨਰਹਰੇ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਹਰਿ ਲਾਹਾ
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਵਿਸੇਖਿਆ ॥੯॥

Pauree:

I am a sacrifice, forever and ever, to those who have seen
my Beloved True Guru.

They alone meet my True Guru, who have such pre-
ordained destiny written upon their foreheads.

I meditate on the Inaccessible Lord, according to the
Guru's Teachings; God has no form or feature.

Those who follow the Guru's Teachings and meditate on
the Inaccessible Lord, merge with their Lord and Master
and become one with Him.

Let everyone proclaim out loud, the Name of the Lord,
the Lord, the Lord; the profit of devotional worship of the
Lord is blessed and sublime. ||9||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ਰਮੁ ਰਾਮੋ
ਰਾਮੁ ਰਮੀਤਿ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਹੈ ਪ੍ਰਭਿ
ਖੇਲੁ ਕੀਓ ਰੰਗਿ ਰੀਤਿ ॥

ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਜਗਜੀਵਨਾ
ਪਰਗਾਸੁ ਕੀਓ ਗੁਰ ਮੀਤਿ ॥

੧੩੧੭

ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਨ ਮਿਲੇ
ਜਿਨ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰ
ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥੧॥

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਭਾਗਿ
ਵਸੈ ਵਡਭਾਗਿ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਲਿਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਫਲ ਘੜੀ ਜਿਤੁ
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥

ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ
ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਮੇਰਾ
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੀ ॥

ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਦਿਖਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

The Lord's Name is permeating and pervading all. Repeat the Name of the Lord, Raam, Raam.

The Lord is in the home of each and every soul. God created this play with its various colors and forms.

The Lord, the Life of the World, dwells near at hand. The Guru, my Friend, has made this clear.

1317

They alone meet the Lord, the Lord God, their Lord and Master, whose love for the Lord is pre-ordained.

Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; through the Word of the Guru's Teachings, chant it consciously with your mind. ||1||

Fourth Mahalaa:

Seek the Lord God, your Best Friend; by great good fortune, He comes to dwell with the very fortunate ones.

Through the Perfect Guru, He is revealed, O Nanak, and one is lovingly attuned to the Lord. ||2||

Pauree:

Blessed, blessed, beautiful and fruitful is that moment, when service to the Lord becomes pleasing to the mind.

So proclaim the story of the Lord, O my GurSikhs; speak the Unspoken Speech of my Lord God.

How can I attain Him? How can I see Him? My Lord God is All-knowing and All-seeing.

Through the Word of the Guru's Teachings, the Lord reveals Himself; we merge in absorption in the Naam, the Name of the Lord.

ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ਜੋ
ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧੦॥

Nanak is a sacrifice unto those who meditate on the Lord
of Nirvaanaa. ||10||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਤੇ ਲੋਇਣਾ ਗਿਆਨ
ਅੰਜਨੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

One's eyes are anointed by the Lord God, when the Guru
bestows the ointment of spiritual wisdom.

ਮੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਸਹਜਿ ਮਿਲੇਇ ॥੧॥

I have found God, my Best Friend; servant Nanak is
intuitively absorbed into the Lord. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਮਨਿ
ਤਨਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥

Fourth Mahalaa:

The Gurmukh is filled with peace and tranquility deep
within. His mind and body are absorbed in the Naam, the
Name of the Lord.

ਨਾਮੁ ਚਿਤਵੈ ਨਾਮੋ ਪੜੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ
ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

He thinks of the Naam, and reads the Naam; he remains
lovingly attuned to the Naam.

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਚਿੰਤਾ ਗਈ
ਬਿਲਾਇ ॥

He obtains the Treasure of the Naam, and is rid of anxiety.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਊਪਜੈ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥

Meeting with the True Guru, the Naam wells up, and all
hunger and thirst depart.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਨਾਮੋ ਪਲੈ
ਪਾਇ ॥੨॥

O Nanak, one who is imbued with the Naam, gathers the
Naam in his lap. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ
ਆਪੇ ਵਸਗਤਿ ਕੀਤਾ ॥

You Yourself created the world, and You Yourself control it.

ਇਕਿ ਮਨਮੁਖ ਕਰਿ ਹਾਰਾਇਅਨੁ
ਇਕਨਾ ਮੇਲਿ ਗੁਰੂ ਤਿਨਾ ਜੀਤਾ ॥

Some are self-willed manmukhs - they lose. Others are
united with the Guru - they win.

ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ
ਬਚਨਿ ਸਭਾਗੈ ਲੀਤਾ ॥

The Name of the Lord, the Lord God is Sublime. The
fortunate ones chant it, through the Word of the Guru's
Teachings.

ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਸਭੇ ਲਹਿ ਗਇਆ ਜਾਂ
ਨਾਉ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਦੀਤਾ ॥

All pain and poverty are taken away, when the Guru
bestows the Lord's Name.

ਸਭਿ ਸੇਵਹੁ ਮੋਹਨੋ ਮਨਮੋਹਨੋ
ਜਗਮੋਹਨੋ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ
ਸਭੇ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੧੧॥

Let everyone serve the Enticing Enticer of the Mind, the
Enticer of the World, who created the world, and controls
it all. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਹੈ ਭ੍ਰਮਿ
ਭੁਲੇ ਮਨਮੁਖ ਦੁਰਜਨਾ ॥

The disease of egotism is deep within the mind; the self-
willed manmukhs and the evil beings are deluded by
doubt.

ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਵਢਾਇ ਮਿਲਿ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਨਾ ॥੧॥

O Nanak, the disease is cured only by meeting with the
True Guru, the Holy Friend. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

Fourth Mahalaa:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤਾਮਿ ਸਗਾਰਵਾ ਜਾਂ ਦੇਖਾ
ਹਰਿ ਨੈਣੇ ॥

My mind and body are embellished and exalted, when I
behold the Lord with my eyes.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮੈ ਮਿਲੈ ਹਉ ਜੀਵਾ
ਸਦੁ ਸੁਣੇ ॥੨॥

O Nanak, meeting with that God, I live, hearing His Voice. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰ ਕਰਤੇ
ਅਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖੁ ਅਤੋਲੁ ॥

The Creator is the Lord of the World, the Master of the
Universe, the Infinite Primal Immeasurable Being.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੇਰੇ
ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਅਮੋਲੁ ॥

Meditate on the Lord's Name, O my GurSikhs; the Lord is
Sublime, the Lord's Name is Invaluable.

ਜਿਨੁ ਧਿਆਇਆ ਹਿਰਦੈ ਦਿਨਸੁ
ਰਾਤਿ ਤੇ ਮਿਲੇ ਨਹੀ ਹਰਿ ਰੋਲੁ ॥

Those who meditate on Him in their hearts, day and night,
merge with the Lord - there is no doubt about it.

ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰ
ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਾ ਬੋਲੁ ॥

By great good fortune, they join the Sangat, the Holy
Congregation, and speak the Word of the Guru, the Perfect
True Guru.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਨਰ ਨਾਰਾਇਣੋ
ਨਾਰਾਇਣੋ ਜਿਤੁ ਚੂਕਾ ਜਮ ਝਗੜੁ
ਝਗੋਲੁ ॥੧੨॥

Let everyone meditate on the Lord, the Lord, the All-
pervading Lord, by which all disputes and conflicts with
Death are ended. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ
ਸਰੁ ਸੰਧਿਆ ਗਾਵਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਬਰੇ
ਜਿਨ ਸੰਧਿਆ ਤਿਸੁ ਫਿਰਿ ਮਾਰ ॥੧॥

੧੩੧੮

ਮਃ ੪ ॥

ਅਖੀ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈਆ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਪਿਖੰਨਿ ॥

ਜੇ ਕਰਿ ਦੂਜਾ ਦੇਖਦੇ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਕਢਿ ਦਿਚੰਨਿ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨੋ
ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋਈ ॥

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਜੋ ਕਰੇ
ਸੁ ਹੋਈ ॥

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਤਿਸੁ
ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ
ਜਪਿਅਹੁ ਜਨ ਕੋਈ ॥

ਸਗਲ ਜਪਹੁ ਗੋਪਾਲ ਗੁਨ ਪਰਗਟੁ
ਸਭ ਲੋਈ ॥੧੩॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਸਜਣਾ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਲੁਡਿ
ਲੁਡਿ ਦਰਗਹਿ ਵੰਦੁ ॥੧॥

Shalok, Fourth Mahalaa:

The humble servant of the Lord chants the Name, Har,
Har. The foolish idiot shoots arrows at him.

O Nanak, the humble servant of the Lord is saved by the
Love of the Lord. The arrow is turned around, and kills the
one who shot it. ||1||

1318

Fourth Mahalaa:

The eyes which are attracted by the Lord's Love behold
the Lord through the Name of the Lord.

If they gaze upon something else, O servant Nanak, they
ought to be gouged out. ||2||

Pauree:

The Infinite Lord totally permeates the water, the land and
the sky.

He cherishes and sustains all beings and creatures;
whatever He does comes to pass.

Without Him, we have no mother, father, children, sibling
or friend.

He is permeating and pervading deep within each and
every heart; let everyone meditate on Him.

Let all chant the Glorious Praises of the Lord of the World,
who is manifest all over the world. ||13||

Shalok, Fourth Mahalaa:

Those Gurmukhs who meet as friends are blessed with the
Lord God's Love.

O servant Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord;
you shall go to His court in joyous high spirits. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

ਹਰਿ ਤੂਹੈ ਦਾਤਾ ਸਭਸ ਦਾ ਸਭਿ
ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ॥

ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਨੋ ਆਰਾਧਦੇ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ
ਪਿਆਰੇ ॥

ਹਰਿ ਦਾਤੈ ਦਾਤਾਰਿ ਹਥੁ ਕਢਿਆ
ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸੈਸਾਰੇ ॥

ਅੰਨੁ ਜੰਮਿਆ ਖੇਤੀ ਭਾਉ ਕਰਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਇਛਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੀਐ ਜਪੀਐ ਸੁਖ
ਸਾਗਰੁ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਅਰਾਧੀਅਹਿ ਗੁਰ
ਸਬਦਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਹੋਇ
ਫਾਟੈ ਜਮ ਕਾਗਰੁ ॥

ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੀਐ ਜਪਿ ਹਰਿ
ਬੈਰਾਗਰੁ ॥

ਸਭਿ ਪਵਹੁ ਸਰਨਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ
ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਦਾਗਰੁ ॥੧੪॥

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥

ਹਉ ਢੂੰਢੇਂਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੈ
ਨਾਲਿ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਹਿ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧॥

Fourth Mahalaa:

Lord, You are the Great Giver of all; all beings are Yours.

They all worship You in adoration; You bless them with Your Bounty, O Beloved.

The Generous Lord, the Great Giver reaches out with His Hands, and the rain pours down on the world.

The corn germinates in the fields; contemplate the Lord's Name with love.

Servant Nanak begs for the Gift of the Support of the Name of his Lord God. ||2||

Pauree:

The desires of the mind are satisfied, meditating on the Ocean of Peace.

Worship and adore the Feet of the Lord, through the Word of the Guru's Shabad, the jewel mine.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and the Decree of Death is torn up.

The treasure of this human life is won, meditating on the Lord of Detachment.

Let everyone seek the Sanctuary of the True Guru; let the black spot of pain, the scar of suffering, be erased. ||14||

Shalok, Fourth Mahalaa:

I was seeking, searching for my Friend, but my Friend is right here with me.

O servant Nanak, the Unseen is not seen, but the Gurmukh is given to see Him. ||1||

ਮਃ ੪ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਤਿਨਿ ਸਚੈ
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ
ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੨॥

ਪਉੜੀ ॥

ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਕੋ ਉਚਰਿ
ਸੁਨਾਵੈ ॥
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮਨ
ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਮੇਟੀਐ ਹਰਿ ਕੇ
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥
ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸੰਗੀ ਤਰਾਹਿ ਸਭ
ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਵੈ ॥
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ
ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥੧੫॥੧॥
ਸੁਧੁ ॥

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਵ
ਜੀਉ ਕੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਐਸੋ ਰਾਮ ਰਾਇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

ਜੈਸੇ ਦਰਪਨ ਮਾਹਿ ਬਦਨ ਪਰਵਾਨੀ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬਸੈ ਘਟਾ ਘਟ ਲੀਪ ਨ ਛੀਪੈ ॥

ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਾ ਜਾਤੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥

ਪਾਨੀ ਮਾਹਿ ਦੇਖੁ ਮੁਖੁ ਜੈਸਾ ॥

Fourth Mahalaa:

O Nanak, I am in love with the True Lord; I cannot survive without Him.

Meeting the True Guru, the Perfect Lord is found, and the tongue savors His Sublime Essence. ||2||

Pauree:

Some sing, some listen, and some speak and preach.

The filth and pollution of countless lifetimes is washed away, and the wishes of the mind are fulfilled.

Coming and going in reincarnation ceases, singing the Glorious Praises of the Lord.

They save themselves, and save their companions; they save all their generations as well.

Servant Nanak is a sacrifice to those who are pleasing to my Lord God. ||15||1|| Sudh||

Raag Kaanraa, The Word Of Naam Dayv Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Such is the Sovereign Lord, the Inner-knower, the Searcher of Hearts;

He sees everything as clearly as one's face reflected in a mirror. ||1||Pause||

He dwells in each and every heart; no stain or stigma sticks to Him.

He is liberated from bondage; He does not belong to any social class. ||1||

As one's face is reflected in the water,

ਨਾਮੇ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੁ ਐਸਾ
॥੨॥੧॥

੧੩੧੯

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪
ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ਤੁਮਰੇ ਤੂ
ਬਡ ਪੁਰਖੁ ਪਿਤਾ ਮੇਰਾ ਮਾਇਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਅਗਮ ਹਰਿ
ਅਗਮ ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
ਗੁਣੀ ਗਿਆਨੀ ਸੁਰਤਿ ਬਹੁ ਕੀਨੀ
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਆ
॥੧॥
ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਸਦ ਗਾਵਹਿ
ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ਤੂ ਅਮਿਤਿ ਅਤੋਲੁ ਅਪਰੰਪਰ
ਸੁਆਮੀ ਬਹੁ ਜਪੀਐ ਥਾਹ ਨ
ਪਾਇਆ ॥੨॥
ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਮਰੀ ਜਨ ਮਾਧੋ
ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
ਤੂਮ੍ ਜਲ ਨਿਧਿ ਹਮ ਮੀਨੇ ਤੁਮਰੇ
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਤਹੂ ਪਾਇਆ ॥੩॥
ਜਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮਧਸੂਦਨ
ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥
ਮੈ ਮੂਰਖ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਹੈ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧॥

so does Naam Dayv's Beloved Lord and Master appear.
॥2॥1॥

1319

Raag Kalyaan, Fourth Mahalaa:

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative
Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The
Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:
The Lord, the Beauteous Lord - no one has found His limits.
I am a child - You cherish and sustain me. You are the
Great Primal Being, my Mother and Father. ॥1॥Pause॥
The Names of the Lord are Countless and
Unfathomable. My Sovereign Lord is Unfathomable and
Incomprehensible.
The virtuous and the spiritual teachers have given it great
thought, but they have not found even an iota of His Value.
॥1॥
They sing the Glorious Praises of the Lord, the Lord of
the Universe forever. They sing the Glorious Praises of the
Lord of the Universe, but they do not find His limits.
You are Immeasurable, Unweighable, and Infinite, O Lord
and Master; no matter how much one may meditate on
You, Your Depth cannot be fathomed. ॥2॥
Lord, Your humble servants praise You, singing Your
Glorious Praises, O Sovereign Lord.
You are the ocean of water, and I am Your fish. No one has
ever found Your limits. ॥3॥
Please be Kind to Your humble servant, Lord; please bless
me with the meditation of Your Name.
I am a blind fool; Your Name is my only Support. Servant
Nanak, as Gurmukh, has found it. ॥4॥1॥

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਜਨੁ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਹਸਿਆ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਨੀ ਮਤਿ
ਗੁਰਮਤਿ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਪ੍ਰਭਿ
ਲਿਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਕੇ ਪਗ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਆ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਸਾਰੀ
ਘਸਿ ਚੰਦਨੁ ਜਸੁ ਘਸਿਆ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ
ਲਾਈ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਖੋਜਿ ਪਇਆ ॥

ਜਿਉ ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗਿ ਚਲਿਓ
ਨਰ ਨਿੰਦਕੁ ਪਗੁ ਨਾਗਨਿ ਛੁਹਿ
ਜਲਿਆ ॥੨॥

ਜਨ ਕੇ ਤੁਮ੍ਹ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ
ਤੁਮ੍ਹ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਨ ਰਖਿਆ ॥

ਕਹਾ ਭਇਆ ਦੈਤਿ ਕਰੀ ਬਖੀਲੀ
ਸਭ ਕਰਿ ਕਰਿ ਝਰਿ ਪਰਿਆ
॥੩॥

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ਸਭਿ
ਕਾਲੈ ਮੁਖਿ ਗ੍ਰਸਿਆ ॥

ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ
ਰਾਖੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਇਆ
॥੪॥੨॥

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

੧੩੨੦

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੁ ਜਪਿ ਜਗੰਨਾਥੇ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

The humble servant of the Lord sings the Lord's Praise,
and blossoms forth.

My intellect is embellished with devotion to the Lord,
Har, Har, through the Guru's Teachings. This is the destiny
which God has recorded on my forehead. ||1||Pause||

I meditate in remembrance on the Guru's Feet, day and
night. The Lord, Har, Har, Har, comes to dwell in my mind.

The Praise of the Lord, Har, Har, Har, is Excellent and
Sublime in this world. His Praise is the sandalwood paste
which I rub. ||1||

The humble servant of the Lord is lovingly attuned to the
Lord, Har, Har, Har; all the faithless cynics pursue him.

The slanderous person acts in accordance with the record
of his past deeds; his foot trips over the snake, and he is
stung by its bite. ||2||

O my Lord and Master, You are the Saving Grace, the
Protector of Your humble servants. You protect them, age
after age.

What does it matter, if a demon speaks evil? By doing so,
he only gets frustrated. ||3||

All the beings and creatures created by God are caught in
the mouth of Death.

The humble servants of the Lord are protected by the Lord
God, Har, Har, Har; servant Nanak seeks His Sanctuary. ||4||2||

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

1320

O my mind, chant and meditate on the Master of the
Universe.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਇਓ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਦੁਖ
ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Through the Guru's Teachings, meditate on the Lord's
Name, and be rid of all the painful past sins. ||1||Pause||

ਰਸਨਾ ਏਕ ਜਸੁ ਗਾਇ ਨ ਸਾਕੈ
ਬਹੁ ਕੀਜੈ ਬਹੁ ਰਸਨਥੇ ॥

I have only one tongue - I cannot sing His Praises. Please
bless me with many, many tongues.

ਬਾਰ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਪਲ ਸਭਿ
ਗਾਵਹਿ ਗੁਨ ਕਹਿ ਨ ਸਕਹਿ ਪ੍ਰਭ
ਤੁਮਨਥੇ ॥੧॥

Again and again, each and every instant, with all of them,
I would sing His Glorious Praises; but even then, I would
not be able to sing all of Your Praises, God. ||1||

ਹਮ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ
ਹਮ ਲੋਚਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਨਥੇ ॥

I am so deeply in love with God, my Lord and Master; I
long to see God's Vision.

ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੇ
ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ ਹਮ ਬਿਰਥੇ ॥੨॥

You are the Great Giver of all beings and creatures; only
You know our inner pain. ||2||

ਕੋਈ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਬਤਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕਾ
ਕਹੁ ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਦਿਨਥੇ ॥

If only someone would show me the Way, the Path of God.
Tell me - what could I give him?

ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਅਰਪਿ
ਅਰਾਪਉ ਕੋਈ ਮੇਲੈ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਥੇ ॥੩॥

I would surrender, offer and dedicate all my body and mind
to him; if only someone would unite me in God's Union! ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਸੋਭਾ
ਹਮ ਤੁਛ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਰਨਥੇ ॥

The Glorious Praises of the Lord are so many and
numerous; I can describe only a tiny bit of them.

ਹਮਰੀ ਮਤਿ ਵਸਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥੇ
॥੪॥੩॥

My intellect is under Your control, God; You are the All-
powerful Lord God of servant Nanak. ||4||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਅਕਥ
ਸੁਨਥਈ ॥

O my mind, chant the Glorious Praises of the Lord, which
are said to be inexpressible.

ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਸਭੁ ਕਾਮੁ ਮੋਖੁ ਹੈ ਜਨ
ਪੀਛੈ ਲਗਿ ਫਿਰਥਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Righteousness and Dharmic faith, success and prosperity,
pleasure, the fulfillment of desires and liberation - all follow
the humble servant of the Lord like a shadow. ||1||Pause||

ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਹਰਿ
ਜਨੁ ਜਿਸੁ ਬਡਭਾਗ ਮਥਈ ॥

That humble servant of the Lord who has such good
fortune written on his forehead meditates on the Name of
the Lord, Har, Har.

ਜਹ ਦਰਗਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲੇਖਾ ਮਾਗੈ ਤਹ
ਛੁਟੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਥਈ ॥੧॥

In that Court, where God calls for the accounts, there, you shall be saved only by meditating on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਹਮਰੇ ਦੋਖ ਬਹੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ
ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਲਗਥਈ ॥
ਗੁਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨਾਵਾਏ
ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਗਥਈ ॥੨॥

I am stained with the filth of the mistakes of countless lifetimes, the pain and pollution of egotism. Showering His Mercy, the Guru bathed me in the Water of the Lord, and all my sins and mistakes were taken away. ||2||

ਜਨ ਕੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ
ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਜਥਈ ॥

God, our Lord and Master, is deep within the hearts of His humble servants. They vibrate the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

ਜਹ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ
ਤਹ ਰਾਖੈ ਨਾਮੁ ਸਾਥਈ ॥੩॥

And when that very last moment comes, then the Naam is our Best Friend and Protector. ||3||

ਜਨ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਜਗੰਨਥਈ ॥

Your humble servants sing Your Praises, O Lord, Har, Har; they chant and meditate on the Lord God, the Master of the Universe.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ
ਹਮ ਪਾਥਰ ਰਖੁ ਬੁਡਥਈ ॥੪॥੪॥

O God, my Saving Grace, Lord and Master of servant Nanak, please save me, the sinking stone. ||4||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਹਮਰੀ ਚਿਤਵਨੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥
ਅਉਰੁ ਕੋਈ ਨਿੰਦ ਕਰੈ ਹਰਿ ਜਨ
ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਇਕੁ
ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Only the Lord God knows my innermost thoughts. If someone slanders the humble servant of the Lord, God does not believe even a tiny bit of what he says. ||1||Pause||

ਅਉਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਸੇਵਾ ਕਰਿ
ਅਚੁਤ ਜੋ ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਠਾਕੁਰੁ
ਭਗਵਾਨੈ ॥

So give up everything else, and serve the Imperishable; The Lord God, our Lord and Master, is the Highest of all.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ
ਚਰਨੀ ਆਇ ਪਵੈ ਹਰਿ ਜਾਨੈ ॥੧॥

When you serve the Lord, Death cannot even see you. It comes and falls at the feet of those who know the Lord. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ
ਤਾ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੇਇ ਪੈ ਕਾਨੈ ॥

Those whom my Lord and Master protects - a balanced wisdom comes to their ears.

ਤਾ ਕਉ ਕੋਈ ਅਪਰਿ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾ
ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਨੈ ॥੨॥

No one can equal them; their devotional worship is accepted by my God. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਨ ਦੇਖੁ ਜਨ ਜੋ
ਖੋਟਾ ਖਰਾ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਛਾਨੈ ॥

ਤਾ ਤੇ ਜਨ ਕਉ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ
ਰਿਦ ਸੁਧ ਮਿਲੇ ਖੋਟੇ ਪਛੁਤਾਨੈ ॥੩॥

ਤੁਮ ਹਰਿ ਦਾਤੇ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ
ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਤੁਝ ਪਾਸਹੁ ਹਰਿ ਦਾਨੈ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ
ਦੀਜੈ ਸਦ ਬਸਹਿ ਰਿਦੈ ਮੋਹਿ ਹਰਿ
ਚਰਾਨੈ ॥੪॥੫॥

੧੩੨੧

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਹਮ ਹਰਿ
ਗੁਨ ਗਾਵਹਗੇ ॥

ਹਉ ਤੁਮਰੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਆਸ ਪ੍ਰਭ
ਮੋਹਿ ਕਬ ਗਲਿ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਮੁਗਧ ਇਆਨ ਪਿਤਾ
ਸਮਝਾਵਹਿਗੇ ॥

ਸੁਤੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਿ ਬਿਗਾਰਿ
ਜਗਤ ਪਿਤ ਭਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥

ਜੋ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ
ਹਮ ਪਾਵਹਗੇ ॥

ਮੋਹਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਠਉਰ ਜਿਸੁ ਪਹਿ
ਹਮ ਜਾਵਹਗੇ ॥੨॥

ਜੋ ਹਰਿ ਭਾਵਹਿ ਭਗਤ ਤਿਨਾ ਹਰਿ
ਭਾਵਹਿਗੇ ॥

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ਜੋਤਿ ਰਲਿ
ਜਾਵਹਗੇ ॥੩॥

ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਆਪਿ
ਲਿਵ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥

So behold the Wondrous and Amazing Play of the Lord.
In an instant, He distinguishes the genuine from the
counterfeit.

And that is why His humble servant is in bliss. Those of pure
heart meet together, while the evil ones regret and repent. ||3||

Lord, You are the Great Giver, our All-powerful Lord and
Master; O Lord, I beg for only one gift from You.

Lord, please bless servant Nanak with Your Grace, that
Your Feet may abide forever within my heart. ||4||5||

1321

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

O God, Treasure of Mercy, please bless me, that I may
sing the Glorious Praises of the Lord.

I always place my hopes in You; O God, when will you
take me in Your Embrace? ||1||Pause||

I am a foolish and ignorant child; Father, please teach me!

Your child makes mistakes again and again, but still, You
are pleased with him, O Father of the Universe. ||1||

Whatever You give me, O my Lord and Master - that is
what I receive.

There is no other place where I can go. ||2||

Those devotees who are pleasing to the Lord - the Lord is
pleasing to them.

Their light merges into the Light; the lights are merged and
blended together. ||3||

The Lord Himself has shown mercy; He lovingly attunes
me to Himself.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰਿ ਹਰਿ
ਲਾਜ ਰਖਾਵਹਿਗੇ ॥੪॥੬॥

Servant Nanak seeks the Sanctuary of the Door of the
Lord, who protects his honor. ||4||6||

ਛਕਾ ੧ ॥

First Set of Six

ਕਲਿਆਨੁ ਭੋਪਾਲੀ ਮਹਲਾ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Kalyaan Bhopaalee, Fourth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਦੂਖ
ਨਿਵਾਰਣੁ ਨਾਰਾਇਣੇ ॥

O Supreme Lord God, Transcendent Lord and Master,
Destroyer of pain, Transcendental Lord God.

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾਚਹਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ
ਭਵ ਨਿਧਿ ਤਰਣ ਹਰਿ ਚਿੰਤਾਮਣੇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

All Your devotees beg of You. Ocean of peace, carry
us across the terrifying world-ocean; You are the Wish-
fulfilling Jewel. ||1||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਗਦੀਸ ਦਮੋਦਰ
ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥

Merciful to the meek and poor, Lord of the world, Support
of the earth, Inner-knower, Searcher of hearts, Lord of the
Universe.

ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਸ੍ਰੀਰਾਮੁ
ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ਹਰਿ
ਮੁਕੰਦੇ ॥੧॥

Those who meditate on the Supreme Lord become
fearless. Through the Wisdom of the Guru's Teachings,
they meditate on the Lord, the Liberator Lord. ||1||

ਜਗਦੀਸੁਰ ਚਰਨ ਸਰਨ ਜੋ ਆਏ ਤੇ
ਜਨ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥

Those who come to Sanctuary at the Feet of the Lord
of the Universe - those humble beings cross over the
terrifying world-ocean.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪੈਜ ਹਰਿ ਰਾਖੈ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ
॥੨॥੧॥੨॥

The Lord preserves the honor of His humble devotees; O
servant Nanak, the Lord Himself showers them with His
Grace. ||2||1||7||

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Raag Kalyaan, Fifth Mahalaa, First House:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਹਮਾਰੈ ਏਹ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥
ਅਲਿ ਮਕਰੰਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ
ਮਨੁ ਫੇਰਿ ਫੇਰਿ ਰੀਝੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Please grant me this blessing:

May the bumble-bee of my mind be immersed again and
again in the Honey of Your Lotus Feet. ||1||Pause||

ਆਨ ਜਲਾ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੁਐ
ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਚਾੜ੍ਹਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੧॥

I am not concerned with any other water; please bless this
songbird with a Drop of Your Water, Lord. ||1||

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਨਾਹੀ ਸੰਤੋਖਾ ਪੇਖਿ
ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਜੈ ॥੨॥੧॥

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਜਾਚਿਕੁ ਨਾਮੁ ਜਾਚੈ ਜਾਚੈ ॥
ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਇਕ ਸੁਖ
ਸਮੂਹ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੇਤੀ ਕੇਤੀ ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਰੈ
ਭਾਵਨੀਆ ਸੋ ਪਾਈਐ ॥੧॥

ਸਫਲ ਸਫਲ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਰੇ
ਪਰਸਿ ਪਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥
ਨਾਨਕ ਤਤ ਤਤ ਸਿਉ ਮਿਲੀਐ
ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧਾਈਐ ॥੨॥੨॥

੧੩੨੨

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥
ਸਦ ਨਵਤਨ ਮਨ ਰੰਗੀ ਸੋਭਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ
ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਜਸੁ ਮੰਗੀ ॥੧॥

ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸੇਖਨਾਗੈ
ਸਗਲ ਜਪਹਿ ਤਰੰਗੀ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜੋ
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਦ ਸੰਗੀ ॥੨॥੩॥

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਤੇਰੈ ਮਾਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨਿ ॥

Unless I meet my Lord, I am not satisfied. Nanak lives,
gazing upon the Blessed Vision of His Darshan. ||2||1||

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

This beggar begs and begs for Your Name, Lord.
You are the Support of all, the Master of all, the Giver of
absolute peace. ||1||Pause||

So many, so very many, beg for charity at Your Door; they
receive only what You are pleased to give. ||1||

Fruitful, fruitful, fruitful is the Blessed Vision of His
Darshan; touching His Touch, I sing His Glorious Praises.

O Nanak, one's essence is blended into the Essence; the
diamond of the mind is pierced through by the Diamond of
the Lord. ||2||2||

1322

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

O, the Wondrous Glory of my Beloved!
My mind is rejuvenated forever by His Wondrous Love.
||1||Pause||

Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra beg
for the charity of His Praise and devotion to Him. ||1||

Yogis, spiritual teachers, meditators and the thousand-
headed serpent all meditate on the Waves of God.

Says Nanak, I am a sacrifice to the Saints, who are the
Eternal Companions of God. ||2||3||

Kalyaan, Fifth Mahalaa, Second House:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:
Belief in You, Lord, brings honor.

ਨੈਨ ਬੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਐ ਅੰਗ ਅੰਗੇ
ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

To see with my eyes, and hear with my ears - every limb
and fiber of my being, and my breath of life are in bliss.
||1||Pause||

ਇਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸਿ ਰਵਿਓ ਮੇਰ
ਤਿਨਹਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥

Here and there, and in the ten directions You are
pervading, in the mountain and the blade of grass. ||1||

ਜਤ ਕਤਾ ਤਤ ਪੇਖੀਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖ
ਪਤਿ ਪਰਧਾਨ ॥

Wherever I look, I see the Lord, the Supreme Lord, the
Primal Being.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟੇ ਕਥੇ ਨਾਨਕ
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੨॥੧॥੪॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, doubt
and fear are dispelled. Nanak speaks the Wisdom of God.
||2||1||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

ਗੁਨ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਅਨੰਦ ਬੇਦ ॥

The Glory of God is the Sound-current of the Naad, the
Celestial Music of Bliss, and the Wisdom of the Vedas.

ਕਥਤ ਸੁਨਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਸੰਤ
ਮੰਡਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Speaking and listening, the silent sages and humble beings
join together, in the Realm of the Saints. ||1||Pause||

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਨ
ਰਸਿਕ ਰਸਨ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਪ
ਖੰਡਲੀ ॥੧॥

Spiritual wisdom, meditation, faith and charity are there;
their minds savor the Taste of the Naam, the Name of the
Lord. Chanting it, sins are destroyed. ||1||

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਗਿਆਨ ਭੁਗਤਿ
ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਤਤ ਬੇਤੇ ਜਪੁ ਤਪੁ
ਅਖੰਡਲੀ ॥

This is the technology of Yoga, spiritual wisdom, devotion,
intuitive knowledge of the Shabad, certain knowledge of
the Essence of Reality, chanting and unbroken intensive
meditation.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਨਾਨਕ
ਕਛੁ ਦੁਖੁ ਨ ਡੰਡਲੀ ॥੨॥੨॥੫॥

Through and through, O Nanak, merging into the Light,
you shall never again suffer pain and punishment. ||2||2||5||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

ਕਉਨੁ ਬਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਕਹਾ ਕਰਉ ॥

What should I do, and how should I do it?

ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਗਿਆਨੁ
ਸਸਤ੍ਰਗਿਆ ਅਜਰ ਪਦੁ ਕੈਸੇ ਜਰਉ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Should I center myself in meditation, or study the
spiritual wisdom of the Shastras? How can I endure this
unendurable state? ||1||Pause||

ਬਿਸਨ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਕੈ
ਦਰਿ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ॥੧॥

Vishnu, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra - at
whose door should I seek sanctuary? ||1||

ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਰਾਜੁ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਸੁਰਗਾ
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਮੁਕਤਿ ਕਹਉ ॥

Some have power and influence, and some are blessed
with heavenly paradise, but out of millions, will anyone
find liberation?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਈਐ
ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਗਹਉ ॥੨॥੩॥੬॥

Says Nanak, I have attained the Sublime Essence of the
Naam, the Name of the Lord. I touch the feet of the Holy.
||2||3||6||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ
ਪ੍ਰਭ ਸਖੇ ॥

The Lord of the Breath of Life, the Merciful Primal Lord
God, is my Friend.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਲਿ ਕਾਲ ਜਾਲ ਦੁਖ
ਬਿਨਾਸਨੁ ਹਰਿ ਰਖੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord saves us from the womb of reincarnation and
the noose of death in this Dark Age of Kali Yuga; He takes
away our pain. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਧਾਰੀ ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ॥

I enshrine the Naam, the Name of the Lord, within; I seek
Your Sanctuary, Lord.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਟੇਕ ਮੇਰੀ ॥੧॥

O Merciful Lord God, You are my only Support. ||1||

ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਆਸਵੰਤ ॥

You are the only Hope of the helpless, the meek and the poor.

ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥੨॥

Your Name, O my Lord and Master, is the Mantra of the
mind. ||2||

ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਿਛੁ ਨ ਜਾਨੂ ॥

I know of nothing except You, God.

ਸਰਬ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤੁਮ ਪਛਾਨੂ ॥੩॥

Throughout all the ages, I realize You. ||3||

ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸਰੋ ॥

O Lord, You dwell in my mind night and day.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਆਸਰੋ

The Lord of the Universe is Nanak's only Support. ||4||4||7||

॥੪॥੪॥੭॥

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥

Within my mind and body I meditate on the Lord God.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਦਾ ਸੁਖ
ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Perfect Guru is pleased and satisfied; I am blessed
with eternal peace and happiness. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਭਏ ਗਾਇ
ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ॥

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰੇ
ਨਾਠਿਆ ਦੁਖ ਕਾਲ ॥੧॥

All affairs are successfully resolved, singing the Glorious
Praises of the Lord of the World.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I
dwell upon God, and the pain of death is taken away. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਿਆ ਕਰਉ
ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸੇਵ ॥

Please take pity on me, O my God, that I may serve You
day and night.

੧੩੨੩

1323

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ
ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਦੇਵ ॥੨॥੫॥੮॥

Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, the Perfect,
Divine Primal Being. ||2||5||8||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ
ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ
ਤੇਰੀ ਆਸ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥
ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇਹਿ
ਸੁ ਪਹਿਰਣੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਸੋਭਾ ਰੂਪੁ
ਰੰਗੁ ਧਨੁ ਮਾਣੁ ॥
ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਜਪਿ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਲਿਆਣੁ ॥੨॥੬॥੯॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

My God is the Inner-knower, the Searcher of Hearts.

Take pity on me, O Perfect Transcendent Lord; bless me
with the True Eternal Insignia of the Shabad, the Word of
God. ||1||Pause||

O Lord, other than You, no one is all-powerful. You are the
Hope and the Strength of my mind.

You are the Giver to the hearts of all beings, O Lord and
Master. I eat and wear whatever You give me. ||1||

Intuitive understanding, wisdom and cleverness, glory and
beauty, pleasure, wealth and honor,

all comforts, bliss, happiness and salvation, O Nanak,
come by chanting the Lord's Name. ||2||6||9||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਕਲਿਆਨ
ਕਰਨ ॥
ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Kalyaan, Fifth Mahalaa:

The Sanctuary of the Lord's Feet bring salvation.

God's Name is the Purifier of sinners. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਿਸੰਗਿ ਜਮਕਾਲੁ
ਤਿਸੁ ਨ ਖਾਵਨੋ ॥੧॥

Whoever chants and meditates in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, shall undoubtedly escape being consumed by the Messenger of Death. ||1||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਅਨਿਕ ਸੂਖ ਹਰਿ
ਭਗਤਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਨੋ ॥

Liberation, the key to success, and all sorts of comforts do not equal loving devotional worship of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਲੁਬਧ ਦਾਸ
ਨਾਨਕ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਵਨੋ
॥੨॥੭॥੧੦॥

Slave Nanak longs for the Blessed Vision of God's Darshan; he shall never again wander in reincarnation. ||2||7||10||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪
ਅਸਟਪਦੀਆ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਸੁਨਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ॥

Hearing the Name of the Lord, the All-pervading Lord, my mind is drenched with joy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ
ਮੀਠਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜੇ ਪੀਜੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Name of the Lord, Har, Har, is Ambrosial Nectar, the most Sweet and Sublime Essence; through the Guru's Teachings, drink it in with intuitive ease. ||1||Pause||

ਕਾਸਟ ਮਹਿ ਜਿਉ ਹੈ ਬੈਸੰਤਰੁ ਮਥਿ
ਸੰਜਮਿ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥

The potential energy of fire is within the wood; it is released if you know how to rub it and generate friction.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਤਤੁ
ਗੁਰਮਤਿ ਕਾਢਿ ਲਈਜੈ ॥੧॥

In just the same way, the Lord's Name is the Light within all; the Essence is extracted by following the Guru's Teachings. ||1||

ਨਉ ਦਰਵਾਜ ਨਵੇ ਦਰ ਫੀਕੇ ਰਸੁ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦਸਵੇ ਚੁਈਜੈ ॥

There are nine doors, but the taste of these nine doors is bland and insipid. The Essence of Ambrosial Nectar trickles down through the Tenth Door.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥

Please take pity on me - be kind and compassionate, O my Beloved, that I may drink in the Sublime Essence of the Lord, through the Word of the Guru's Shabad. ||2||

ਕਾਇਆ ਨਗਰੁ ਨਗਰੁ ਹੈ ਨੀਕੋ
ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥

The body-village is the most sublime and exalted village, in which the merchandise of the Lord's Sublime Essence is traded.

ਰਤਨ ਲਾਲ ਅਮੋਲ ਅਮੋਲਕ
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲੀਜੈ ॥੩॥

The most precious and priceless gems and jewels are obtained by serving the True Guru. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਠਾਕੁਰੁ
ਭਰਿ ਸਾਗਰ ਭਗਤਿ ਕਰੀਜੈ ॥

The True Guru is Inaccessible; Inaccessible is our Lord and Master. He is the overflowing Ocean of bliss - worship Him with loving devotion.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨ ਹਮ ਸਾਰਿੰਗ
ਇਕ ਬੂੰਦ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥

Please take pity on me, and be Merciful to this meek song-bird; please pour a drop of Your Name into my mouth. ||4||

ਲਾਲਨੁ ਲਾਲੁ ਲਾਲੁ ਹੈ ਰੰਗਨੁ ਮਨੁ
ਰੰਗਨ ਕਉ ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥

O Beloved Lord, please color my mind with the Deep Crimson Color of Your Love; I have surrendered my mind to the Guru.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਰਸ
ਰਸਿਕ ਗਟਕ ਨਿਤ ਪੀਜੈ ॥੫॥

Those who are imbued with the Love of the Lord, Raam, Raam, Raam, continually drink in this essence in big gulps, savoring its sweet taste. ||5||

ਬਸੁਧਾ ਸਪਤ ਦੀਪ ਹੈ ਸਾਗਰ ਕਢਿ
ਕੰਚਨੁ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥

If all the gold of the seven continents and the oceans was taken out and placed before them,

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਇਨਹੁ ਨ
ਬਾਛਹਿ ਹਰਿ ਮਾਗਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ
ਦੀਜੈ ॥੬॥

the humble servants of my Lord and Master would not even want it. They beg for the Lord to bless them with the Lord's Sublime Essence. ||6||

ਸਾਕਤ ਨਰ ਪ੍ਰਾਨੀ ਸਦ ਭੂਖੇ ਨਿਤ
ਭੂਖਨ ਭੂਖ ਕਰੀਜੈ ॥

The faithless cynics and mortal beings remain hungry forever; they continually cry out in hunger.

ਧਾਵਤੁ ਧਾਇ ਧਾਵਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਮਾਇਆ ਲਖ ਕੋਸਨ ਕਉ ਬਿਥਿ
ਦੀਜੈ ॥੭॥

They hurry and run, and wander all around, caught in the love of Maya; they cover hundreds of thousands of miles in their wanderings. ||7||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ
ਉਤਮ ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਤਿਨੁ ਦੀਜੈ ॥

The humble servants of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har, are sublime and exalted. What praise can we bestow upon them?

੧੩੨੪

1324

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਅਉਰੁ ਨ
ਉਪਮਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀਜੈ
॥੮॥੧॥

Nothing else can equal the Glory of the Lord's Name; please bless servant Nanak with Your Grace. ||8||1||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਰਾਮ ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥

O Lord, please bless me with the Touch of the Guru, the Philosopher's Stone.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਣੀ ਮਨੂਰ ਅਤਿ ਫੀਕੇ
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

I was unworthy, utterly useless, rusty slag; meeting with
the True Guru, I was transformed by the Philosopher's
Stone. ||1||Pause||

ਸੁਰਗ ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਸਭਿ ਬਾਂਛਹਿ
ਨਿਤਿ ਆਸਾ ਆਸ ਕਰੀਜੈ ॥

Everyone longs for paradise, liberation and heaven; all
place their hopes in them.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੇ ਜਨ ਮੁਕਤਿ ਨ
ਮਾਂਗਹਿ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ
ਮਨੁ ਧੀਜੈ ॥੧॥

The humble long for the Blessed Vision of His Darshan;
they do not ask for liberation. Their minds are satisfied and
comforted by His Darshan. ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਲੁ ਹੈ ਭਾਰੀ ਮੋਹੁ
ਕਾਲਖ ਦਾਗ ਲਗੀਜੈ ॥

Emotional attachment to Maya is very powerful; this
attachment is a black stain which sticks.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਅਲਿਪਤ
ਹੈ ਮੁਕਤੇ ਜਿਉ ਮੁਰਗਾਈ ਪੰਕੁ
ਨ ਭੀਜੈ ॥੨॥

The humble servants of my Lord and Master are
unattached and liberated. They are like ducks, whose
feathers do not get wet. ||2||

ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ਭੁਇਅੰਗਮ ਵੇੜੀ ਕਿਵ
ਮਿਲੀਐ ਚੰਦਨੁ ਲੀਜੈ ॥

The fragrant sandalwood tree is encircled by snakes; how
can anyone get to the sandalwood?

ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਕਰਾਰਾ
ਬਿਖੁ ਛੇਦਿ ਛੇਦਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥

Drawing out the Mighty Sword of the Guru's Spiritual
Wisdom, I slaughter and kill the poisonous snakes, and
drink in the Sweet Nectar. ||3||

ਆਨਿ ਆਨਿ ਸਮਧਾ ਬਹੁ ਕੀਨੀ
ਪਲੁ ਬੈਸੰਤਰ ਭਸਮ ਕਰੀਜੈ ॥

You may gather wood and stack it in a pile, but in an
instant, fire reduces it to ashes.

ਮਹਾ ਉਗੁ ਪਾਪ ਸਾਕਤ ਨਰ ਕੀਨੇ
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਲੂਕੀ ਦੀਜੈ ॥੪॥

The faithless cynic gathers the most horrendous sins, but
meeting with the Holy Saint, they are placed in the fire. ||4||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਧਰੀਜੈ ॥

The Holy, Saintly devotees are sublime and exalted. They
enshrine the Naam, the Name of the Lord, deep within.

ਪਰਸ ਨਿਪਰਸੁ ਭਏ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਨੁ
ਹਰਿ ਭਗਵਾਨੁ ਦਿਖੀਜੈ ॥੫॥

By the touch of the Holy and the humble servants of the
Lord, the Lord God is seen. ||5||

ਸਾਕਤ ਸੂਤੁ ਬਹੁ ਗੁਰਝੀ ਭਰਿਆ
ਕਿਉ ਕਰਿ ਤਾਨੁ ਤਨੀਜੈ ॥

The thread of the faithless cynic is totally knotted and
tangled; how can anything be woven with it?

ਤੰਤੁ ਸੂਤੁ ਕਿਛੁ ਨਿਕਸੈ ਨਾਹੀ
ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥੬॥

This thread cannot be woven into yarn; do not associate
with those faithless cynics. ||6||

ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਨੀਕੀ
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥

The True Guru and the Saadh Sangat, the Company of the Holy, are exalted and sublime. Joining the Congregation, meditate on the Lord.

ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕ ਗੁਰ
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲੀਜੈ ॥੭॥

The gems, jewels and precious stones are deep within; by Guru's Grace, they are found. ||7||

ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਵਡਾ ਵਡਾ ਹੈ ਸੁਆਮੀ
ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਲਹ ਮਿਲੀਜੈ ॥

My Lord and Master is Glorious and Great. How can I be united in His Union?

ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ
ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ ਦੀਜੈ ॥੮॥੨॥

O Nanak, the Perfect Guru unites His humble servant in His Union, and blesses him with perfection. ||8||2||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥

Chant the Name of the Lord, the Lord, the All-pervading Lord.

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ
ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Holy, the humble and Holy, are noble and sublime. Meeting with the Holy, I joyfully love the Lord. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਜੇਤਾ ਮਨੁ
ਡੋਲਤ ਡੋਲ ਕਰੀਜੈ ॥

The minds of all the beings and creatures of the world waver unsteadily.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਵਹੁ
ਜਗੁ ਥੰਮਨ ਕਉ ਥੰਮੁ ਦੀਜੈ ॥੧॥

Please take pity on them, be merciful to them, and unite them with the Holy; establish this support to support the world. ||1||

ਬਸੁਧਾ ਤਲੈ ਤਲੈ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਿਲਿ
ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਰੁਲੀਜੈ ॥

The earth is beneath us, and yet its dust falls down on all; let yourself be covered by the dust of the feet of the Holy.

ਅਤਿ ਊਤਮ ਅਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵਹੁ
ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਜੈ ॥੨॥

You shall be utterly exalted, the most noble and sublime of all; the whole world will place itself at your feet. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਤਿ ਭਲੀ ਸਿਵ ਨੀਕੀ
ਆਨਿ ਪਾਨੀ ਸਕਤਿ ਭਰੀਜੈ ॥

The Gurmukhs are blessed with the Divine Light of the Lord; Maya comes to serve them.

ਮੈਨਦੰਤ ਨਿਕਸੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਾਰੁ
ਚਬਿ ਚਬਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥

Through the Word of the Guru's Teachings, they bite with teeth of wax and chew iron, drinking in the Sublime Essence of the Lord. ||3||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਬਹੁ ਕੀਆ
ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਪੁਰਖ ਮਿਲੀਜੈ ॥

The Lord has shown great mercy, and bestowed His Name; I have met with the Holy Guru, the Primal Being.

ਗੁਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਸਥੀਰਨ ਕੀਏ
ਹਰਿ ਸਗਲ ਭਵਨ ਜਸੁ ਦੀਜੈ ॥੪॥

The Glorious Praises of the Lord's Name have spread out everywhere; the Lord bestows fame all over the world. ||4||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ
ਦੇਖੇ ਰਹਿ ਨ ਸਕੀਜੈ ॥

The Beloved Lord is within the minds of the Holy, the Holy Saadhus; without seeing Him, they cannot survive.

ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨ ਜਲੰ ਜਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ
ਖਿਨੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਫੂਟਿ ਮਰੀਜੈ ॥੫॥

The fish in the water loves only the water. Without water, it bursts and dies in an instant. ||5||

੧੩੨੫

1325

ਮਹਾ ਅਭਾਗ ਅਭਾਗ ਹੈ ਜਿਨ ਕੇ
ਤਿਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਨ ਪੀਜੈ ॥

Those who have terrible luck and bad fortune do not drink in the water which washes the dust of the feet of the Holy.

ਤਿਨਾ ਤਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲਤ
ਨਹੀ ਬੁਝਹਿ ਡੰਡੁ ਧਰਮ ਰਾਇ
ਕਾ ਦੀਜੈ ॥੬॥

The burning fire of their desires is not extinguished; they are beaten and punished by the Righteous Judge of Dharma. ||6||

ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਜਗੁ ਪੁੰਨ ਕੀਏ
ਹਿਵੈ ਗਾਲਿ ਗਾਲਿ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ॥

You may visit all the sacred shrines, observe fasts and sacred feasts, give generously in charity and waste away the body, melting it in the snow.

ਅਤੁਲਾ ਤੋਲੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ
ਕੋ ਪੁਜੈ ਨ ਤੋਲ ਤੁਲੀਜੈ ॥੭॥

The weight of the Lord's Name is unweighable, according to the Guru's Teachings; nothing can equal its weight. ||7||

ਤਵ ਗੁਨ ਬ੍ਰਹਮ ਬ੍ਰਹਮ ਤੁ ਜਾਨਹਿ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥

O God, You alone know Your Glorious Virtues. Servant Nanak seeks Your Sanctuary.

ਤੂ ਜਲ ਨਿਧਿ ਮੀਨ ਹਮ ਤੇਰੇ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਸੰਗਿ ਰਖੀਜੈ ॥੮॥੩॥

You are the Ocean of water, and I am Your fish. Please be kind, and keep me always with You. ||8||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥

I worship and adore the Lord, the All-pervading Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਉ ਸਭੁ ਆਗੈ
ਰਸੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ
॥੯॥ ਰਹਾਉ ॥

I surrender my mind and body, and place everything before Him; following the Guru's Teachings, spiritual wisdom is implanted within me. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਸਾਖ ਤਰੇਵਰ ਨਿਤ
ਚੁਨਿ ਚੁਨਿ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥

God's Name is the tree, and His Glorious Virtues are the branches. Picking and gathering up the fruit, I worship Him.

ਆਤਮ ਦੇਉ ਦੇਉ ਹੈ ਆਤਮੁ ਰਸਿ
ਲਾਗੈ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥੧॥

The soul is divine; divine is the soul. Worship Him with love. ||1||

ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ
ਬਿਚਰਿ ਬਿਚਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥

One of keen intellect and precise understanding is immaculate in all this world. In thoughtful consideration, he drinks in the sublime essence.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ
ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ॥੨॥

By Guru's Grace, the treasure is found; dedicate this mind to the True Guru. ||2||

ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਅਤਿ ਹੀਰੋ ਨੀਕੋ ਹੀਰੈ
ਹੀਰੁ ਬਿਧੀਜੈ ॥

Priceless and utterly sublime is the Diamond of the Lord. This Diamond pierces the diamond of the mind.

ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਸਾਲੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ
ਜਿਤੁ ਹੀਰਾ ਪਰਖਿ ਲਈਜੈ ॥੩॥

The mind becomes the jeweller, through the Word of the Guru's Shabad; it appraises the Diamond of the Lord. ||3||

ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਲਗਿ ਉਚੇ ਜਿਉ
ਪੀਪ ਪਲਾਸ ਖਾਇ ਲੀਜੈ ॥

Attaching oneself to the Society of the Saints, one is exalted and uplifted, as the palaas tree is absorbed by the peepal tree.

ਸਭ ਨਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਉਤਮੁ ਹੋਵੈ
ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਬਾਸੁ ਬਸੀਜੈ ॥੪॥

That mortal being is supreme among all people, who is perfumed by the fragrance of the Lord's Name. ||4||

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮ ਬਹੁ ਕੀਨੇ
ਨਿਤ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਜੜੀਜੈ ॥

One who continually acts in goodness and immaculate purity, sprouts green branches in great abundance.

ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਬਹਕਾਰ ਬਾਸੁ ਜਗਿ
ਦੀਜੈ ॥੫॥

The Guru has taught me that Dharmic faith is the flower, and spiritual wisdom is the fruit; this fragrance permeates the world. ||5||

ਏਕ ਜੋਤਿ ਏਕੋ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਭ
ਬ੍ਰਹਮ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਇਕੁ ਕੀਜੈ ॥

The One, the Light of the One, abides within my mind; God, the One, is seen in all.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਭ ਏਕੈ ਹੈ ਪਸਰੇ
ਸਭ ਚਰਨ ਤਲੇ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ॥੬॥

The One Lord, the Supreme Soul, is spread out everywhere; all place their heads beneath His Feet. ||6||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਰ ਦੇਖਹੁ ਤਿਨ
ਘਸਿ ਘਸਿ ਨਾਕ ਵਢੀਜੈ ॥

Without the Naam, the Name of the Lord, people look like criminals with their noses cut off; bit by bit, their noses are cut off.

ਸਾਕਤ ਨਰ ਅਹੰਕਾਰੀ ਕਹੀਅਹਿ
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੀਜੈ ॥੭॥

The faithless cynics are called egotistical; without the Name, their lives are cursed. ||7||

ਜਬ ਲਗੁ ਸਾਸੁ ਸਾਸੁ ਮਨ ਅੰਤਰਿ
ਤਤੁ ਬੇਗਲ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਧਾਰਹੁ
ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖੀਜੈ ॥੮॥੪॥

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਰਾਮਾ ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧੁਵੀਜੈ ॥

ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਮੰਗਤ ਜਨ ਦੀਨ ਖਰੇ ਦਰਿ ਠਾਢੇ
ਅਤਿ ਤਰਸਨ ਕਉ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ॥

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਮੇ
ਕਉ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥੧॥

ਕਾਮ ਕਰੋਧੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ
ਨਿਤ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜੂਝੁ ਕਰੀਜੈ ॥

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਗੁਰ
ਪੂਰਾ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥੨॥

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਸਬਲ ਅਤਿ
ਬਿਖਿਆ ਹਿਵ ਸੀਤਲੁ ਸਬਦੁ
ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥

੧੩੨੬

ਤਨਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਅਧਿਕਾਈ
ਰੋਗੁ ਕਾਟੈ ਸੂਖਿ ਸਵੀਜੈ ॥੩॥

ਜਿਉ ਸੂਰਜੁ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿਆ
ਸਰਬ ਠਾਈ ਸਭ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ
ਰਵੀਜੈ ॥

As long as the breath breathes through the mind deep
within, hurry and seek God's Sanctuary.

Please shower Your Kind Mercy and take pity upon
Nanak, that he may wash the feet of the Holy. ||8||4||

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

O Lord, I wash the feet of the Holy.

May my sins be burnt away in an instant; O my Lord and
Master, please bless me with Your Mercy. ||1||Pause||

The meek and humble beggars stand begging at Your
Door. Please be generous and give to those who are
yearning.

Save me, save me, O God - I have come to Your Sanctuary.
Please implant the Guru's Teachings, and the Naam within
me. ||1||

Sexual desire and anger are very powerful in the body-
village; I rise up to fight the battle against them.

Please make me Your Own and save me; through the
Perfect Guru, I drive them out. ||2||

The powerful fire of corruption is raging violently within;
the Word of the Guru's Shabad is the ice water which cools
and soothes.

1326

My mind and body are calm and tranquil; the disease has
been cured, and now I sleep in peace. ||3||

As the rays of the sun spread out everywhere, the Lord
pervades each and every heart.

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਮਿਲੇ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਤਤੁ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਪੀਜੈ ॥੪॥

Meeting the Holy Saint, one drinks in the Sublime Essence
of the Lord; sitting in the home of your own inner being,
drink in the essence. ||4||

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਗੁਰ ਸੇਤੀ
ਜਿਉ ਚਕਵੀ ਦੇਖਿ ਸੂਰੀਜੈ ॥
ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਰੈਨਿ ਸਭ ਨਿਰਖੀ
ਮੁਖ ਕਾਚੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੫॥

The humble being is in love with the Guru, like the chakvi
bird which loves to see the sun.

She watches, and keeps on watching all through the night;
and when the sun shows its face, she drinks in the Amrit. ||5||

ਸਾਕਤ ਸੁਆਨ ਕਹੀਅਹਿ ਬਹੁ
ਲੋਭੀ ਬਹੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਭਰੀਜੈ ॥

The faithless cynic is said to be very greedy - he is a dog.
He is overflowing with the filth and pollution of evil-
mindedness.

ਆਪਨ ਸੁਆਇ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਬਾਤਾ
ਤਿਨਾ ਕਾ ਵਿਸਾਹੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥੬॥

He talks excessively about his own interests. How can he
be trusted? ||6||

ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ
ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥

I have sought the Sanctuary of the Saadh Sangat, the
Company of the Holy; I have found the Sublime Essence
of the Lord.

ਪਰਉਪਕਾਰ ਬੋਲਹਿ ਬਹੁ ਗੁਣੀਆ
ਮੁਖਿ ਸੰਤ ਭਗਤ ਹਰਿ ਦੀਜੈ ॥੭॥

They do good deeds for others, and speak of the Lord's
many Glorious Virtues; please bless me to meet these
Saints, these devotees of the Lord. ||7||

ਤੂ ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਦਇਆ ਪਤਿ
ਦਾਤਾ ਸਭ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਰਖਿ
ਲੀਜੈ ॥

You are the Inaccessible Lord, Kind and Compassionate,
the Great Giver; please shower us with Your Mercy, and
save us.

ਸਰਬ ਜੀਅ ਜਗਜੀਵਨੁ ਏਕੋ ਨਾਨਕ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥੫॥

You are the Life of all the beings of the world; please
cherish and sustain Nanak. ||8||5||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Kalyaan, Fourth Mahalaa:

ਰਾਮਾ ਹਮ ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਕਰੀਜੈ ॥
ਜਬ ਲਗਿ ਸਾਸੁ ਹੋਇ ਮਨ ਅੰਤਰਿ
ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪਿਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Lord, please make me the slave of Your slaves.

As long as there is breath deep within my mind, let me
drink in the dust of the Holy. ||1||Pause||

ਸੰਕਰੁ ਨਾਰਦੁ ਸੇਖਨਾਗ ਮੁਨਿ ਧੂਰਿ
ਸਾਧੂ ਕੀ ਲੋਚੀਜੈ ॥

Shiva, Naarad, the thousand-headed cobra king and the
silent sages long for the dust of the Holy.

ਭਵਨ ਭਵਨ ਪਵਿਤੁ ਹੋਹਿ ਸਭਿ ਜਹ
ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧਰੀਜੈ ॥੧॥

All the worlds and realms where the Holy place their feet
are sanctified. ||1||

ਤਜਿ ਲਾਜ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸਭੁ ਤਜੀਐ
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਰਹੀਜੈ ॥

So let go of your shame and renounce all your egotism;
join with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and
remain there.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਕਾਨਿ ਚੁਕਾਵੈ
ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥੨॥

Give up your fear of the Righteous Judge of Dharma, and
you shall be lifted up and saved from drowning in the sea
of poison. ||2||

ਭਰਮਿ ਸੂਕੇ ਬਹੁ ਉਭਿ ਸੁਕ ਕਹੀਅਹਿ
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹਰੀਜੈ ॥

Some are standing, parched and shrivelled up by their
doubts; joining the Saadh Sangat, they are rejuvenated.

ਤਾ ਤੇ ਬਿਲਮੁ ਪਲੁ ਢਿਲ ਨ ਕੀਜੈ
ਜਾਇ ਸਾਧੂ ਚਰਨਿ ਲਗੀਜੈ ॥੩॥

So do not delay, even for an instant - go and fall at the feet
of the Holy. ||3||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨ ਰਤਨ ਵਥੁ
ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਪਾਸਿ ਰਖੀਜੈ ॥

The Kirtan of the Praise of the Lord's Name is a priceless
jewel. The Lord has given it for the Holy to keep.

ਜੇ ਬਚਨੁ ਗੁਰ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੈ
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥੪॥

Whoever accepts and follows the Word of the Guru's
Teachings as True - this Jewel is taken out and given to
him. ||4||

ਸੰਤਹੁ ਸੁਨਹੁ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਭਾਈ
ਗੁਰਿ ਕਾਢੀ ਬਾਹ ਕੁਕੀਜੈ ॥

Listen, O Saints; listen, humble Siblings of Destiny: the
Guru raises His Arms and sends out the call.

ਜੇ ਆਤਮ ਕਉ ਸੁਖੁ ਸੁਖੁ ਨਿਤ ਲੋੜਹੁ
ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪਵੀਜੈ ॥੫॥

If you long for everlasting peace and comfort for your
soul, then enter the Sanctuary of the True Guru. ||5||

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਇ ਅਤਿ ਨੀਕਾ ਤਾਂ
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥

If you have great good fortune and are very noble, then
implant the Guru's Teachings and the Naam, the Name of
the Lord, within.

ਸਭੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਿਖਮੁ ਜਗੁ
ਤਰੀਐ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੬॥

Emotional attachment to Maya is totally treacherous;
drinking in the Sublime Essence of the Lord, you shall
easily, intuitively cross over the world-ocean. ||6||

ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ਕੇ ਜੇ ਅਧਿਕਾਈ
ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਪਚੈ ਪਚੀਜੈ ॥

Those who are totally in love with Maya, Maya, shall rot
away in Maya.

ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਮਹਾ ਪੰਥੁ
ਬਿਖੜਾ ਅਹੰਕਾਰਿ ਭਾਰਿ ਲਦਿ
ਲੀਜੈ ॥੭॥

The path of ignorance and darkness is utterly treacherous;
they are loaded down with the crushing load of egotism. ||7||

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਮ ਰਮੁ ਰਮ ਰਮ
ਰਾਮੈ ਤੇ ਗਤਿ ਕੀਜੈ ॥

O Nanak, chanting the Name of the Lord, the All-
pervading Lord, one is emancipated.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ
ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਰਲੈ ਮਿਲੀਜੈ ॥੮॥੬॥

Meeting the True Guru, the Naam is implanted within; we
are united and blended with the Lord's Name. ||8||6||

ਛਕਾ ੧ ॥

First Set of Six

੧੩੨੭

1327

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative
Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The
Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਰਾਗੁ ਪਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਮਹਲਾ ੧
ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥

Raag Parbhaatee Bibhaas, First Mahalaa,
Chau-Padas, First House:

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਤਰਣਾ ਨਾਇ ਪਤਿ ਪੂਜ ॥

Your Name carries us across; Your Name brings respect
and worship.

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਗਹਣਾ ਮਤਿ ਮਕਸੂਦੁ ॥

Your Name embellishes us; it is the object of the awakened
mind.

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਨਾਉ ਮੰਨੇ ਸਭ ਕੋਇ ॥

Your Name brings honor to everyone's name.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਕਬਹੁ ਨ
ਹੋਇ ॥੧॥

Without Your Name, no one is ever respected. ||1||

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲੀ ਪਾਜੁ ॥

All other clever tricks are just for show.

ਜੈ ਬਖਸੇ ਤੈ ਪੂਰਾ ਕਾਜੁ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Whoever the Lord blesses with forgiveness - his affairs are
perfectly resolved. ||1||Pause||

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਾਉ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Your Name is my strength; Your Name is my support.

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਲਸਕਰੁ ਨਾਉ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥

Your Name is my army; Your Name is my king.

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਮਾਣੁ ਮਹਤ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Your Name brings honor, glory and approval.

ਤੇਰੀ ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ
॥੨॥

By Your Grace, one is blessed with the banner and the
insignia of Your Mercy. ||2||

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਹਜੁ ਨਾਇ ਸਾਲਾਹ ॥

Your Name brings intuitive peace and poise; Your Name
brings praise.

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਉਠਿ
ਜਾਇ ॥

Your Name is the Ambrosial Nectar which cleans out the
poison.

ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ
ਆਇ ॥

Through Your Name, all peace and comfort comes to abide
in the mind.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਾਧੀ ਜਮ ਪੁਰਿ
ਜਾਇ ॥੩॥

ਨਾਰੀ ਬੇਰੀ ਘਰ ਦਰ ਦੇਸ ॥

ਮਨ ਕੀਆ ਖੁਸੀਆ ਕੀਚਹਿ ਵੇਸ ॥

ਜਾਂ ਸਦੇ ਤਾਂ ਢਿਲ ਨ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਕੂੜੇ ਹੋਇ ਜਾਇ
॥੪॥੧॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਕਰਮੁ ਚਾਨਣੁ
ਸੁਰਤਿ ਤਿਥੈ ਲੋਇ ॥

ਅੰਧੇਰੁ ਅੰਧੀ ਵਾਪਰੈ ਸਗਲ ਲੀਜੈ
ਖੋਇ ॥੧॥

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰੁ ॥

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਦਾਰੂ ਅਵਰੁ ਨਾਸਤਿ
ਕਰਣਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਏਕ ਭਾਰ ਹੋਵਹਿ
ਲਾਖ ਕਰੋੜਿ ॥

ਤੇਰੇ ਲਾਲ ਕੀਮਤਿ ਤਾ ਪਵੈ ਜਾਂ
ਸਿਰੈ ਹੋਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥੨॥

੧੩੨੮

ਦੁਖਾ ਤੇ ਸੁਖ ਉਪਜਹਿ ਸੂਖੀ ਹੋਵਹਿ
ਦੁਖ ॥

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਤੂ ਸਾਲਾਹੀਅਹਿ ਤਿਤੁ
ਮੁਖਿ ਕੈਸੀ ਭੁਖ ॥੩॥

ਨਾਨਕ ਮੂਰਖੁ ਏਕੁ ਤੂ ਅਵਰੁ ਭਲਾ
ਸੈਸਾਰੁ ॥

Without the Name, they are bound and gagged, and
dragged off to the City of Death. ||3||

Man is involved with his wife, hearth and home, land and
country,

the pleasures of the mind and fine clothes;

but when the call comes, he cannot delay.

O Nanak, in the end, the false turn out to be false. ||4||1||

Prabhaatee, First Mahalaa:

Your Name is the Jewel, and Your Grace is the Light. In
awareness, there is Your Light.

Darkness fills the dark, and then everything is lost. ||1||

This whole world is corrupt.

Your Name is the only cure; nothing else works, O Infinite
Creator Lord. ||1||Pause||

One side of the scale holds tens of thousands, millions of
nether regions and realms.

O my Beloved, Your Worth could only be estimated if
something else could be placed on the other side of the
scale. ||2||

1328

Out of pain, pleasure is produced, and out of pleasure
comes pain.

That mouth which praises You - what hunger could that
mouth ever suffer? ||3||

O Nanak, you alone are foolish; all the rest of the world is
good.

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਪਜੈ ਸੇ ਤਨ
ਹੋਹਿ ਖੁਆਰ ॥੪॥੨॥

That body in which the Naam does not well up - that body
becomes miserable. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮੈ ਉਚਰੇ
ਸੰਕਰਿ ਛੋਡੀ ਮਾਇਆ ॥

For His sake, Brahma uttered the Vedas, and Shiva
renounced Maya.

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਸਿਧ ਭਏ ਉਦਾਸੀ ਦੇਵੀ
ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥

For His sake, the Siddhas became hermits and renunciates;
even the gods have not realized His Mystery. ||1||

ਬਾਬਾ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ
ਕਹੀਐ ਤਰੀਐ ਸਾਚਾ ਹੋਈ ॥

O Baba, keep the True Lord in your mind, and utter the
Name of the True Lord with your mouth; the True Lord
will carry you across.

ਦੁਸਮਨੁ ਦੁਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਹਰਿ
ਮਤਿ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Enemies and pain shall not even approach you; only a rare
few realize the Wisdom of the Lord. ||1||Pause||

ਅਗਨਿ ਬਿੰਬ ਪਵਣੈ ਕੀ ਬਾਣੀ
ਤੀਨਿ ਨਾਮ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥

Fire, water and air make up the world; these three are the
slaves of the Naam, the Name of the Lord.

ਤੇ ਤਸਕਰ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵਹਿ
ਵਾਸਹਿ ਕੋਟ ਪੰਚਾਸਾ ॥੨॥

One who does not chant the Naam is a thief, dwelling in
the fortress of the five thieves. ||2||

ਜੇ ਕੋ ਏਕ ਕਰੈ ਚੰਗਿਆਈ ਮਨਿ
ਚਿਤਿ ਬਹੁਤੁ ਬਫਾਵੈ ॥

If someone does a good deed for someone else, he totally
puffs himself up in his conscious mind.

ਏਤੇ ਗੁਣ ਏਤੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ
ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥੩॥

The Lord bestows so many virtues and so much goodness;
He does not ever regret it. ||3||

ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹਨਿ ਤਿਨ ਧਨੁ ਪਲੈ
ਨਾਨਕ ਕਾ ਧਨੁ ਸੋਈ ॥

Those who praise You gather the wealth in their laps; this
is Nanak's wealth.

ਜੇ ਕੋ ਜੀਉ ਕਹੈ ਓਨਾ ਕਉ ਜਮ
ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੩॥

Whoever shows respect to them is not summoned by the
Messenger of Death. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਜਾ ਕੈ ਰੂਪੁ ਨਾਹੀ ਜਾਤਿ ਨਾਹੀ
ਨਾਹੀ ਮੁਖੁ ਮਾਸਾ ॥

One who has no beauty, no social status, no mouth, no
flesh

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ
ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਹੈ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥

- meeting with the True Guru, he finds the Immaculate
Lord, and dwells in Your Name. ||1||

ਅਉਧੂ ਸਹਜੇ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥
ਜਾ ਤੇ ਫਿਰਿ ਨ ਆਵਹੁ ਸੈਸਾਰਿ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O detached Yogi, contemplate the essence of reality,
and you shall never again come to be born into the world.
||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਕਰਮੁ ਨਾਹੀ ਧਰਮੁ ਨਾਹੀ
ਨਾਹੀ ਸੁਚਿ ਮਾਲਾ ॥
ਸਿਵ ਜੋਤਿ ਕੰਨਹੁ ਬੁਧਿ ਪਾਈ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥

One who does not have good karma or Dharmic faith,
sacred rosary or mala
- through the Light of God, wisdom is bestowed; the True
Guru is our Protector. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਬਰਤੁ ਨਾਹੀ ਨੇਮੁ ਨਾਹੀ
ਨਾਹੀ ਬਕਬਾਈ ॥
ਗਤਿ ਅਵਗਤਿ ਕੀ ਚਿੰਤ ਨਾਹੀ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਫੁਰਮਾਈ ॥੩॥

One who does not observe any fasts, make religious vows
or chant
- he does not have to worry about good luck or bad, if he
obeys the Command of the True Guru. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਆਸ ਨਾਹੀ ਨਿਰਾਸ ਨਾਹੀ
ਚਿਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਮਝਾਈ ॥
ਤੰਤ ਕਉ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਮਿਲਿਆ
ਨਾਨਕਾ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥

One who is not hopeful, nor hopeless, who has trained his
intuitive consciousness
- his being blends with the Supreme Being. O Nanak, his
awareness is awakened. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਦਰਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੁਇ ਸਮ ਕਰਿ
ਜਾਣੁ ॥੧॥

What he says is approved in the Court of the Lord.
He looks upon poison and nectar as one and the same. ||1||

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਸਰਬੇ ਰਹਿਆ
ਸਮਾਇ ॥

What can I say? You are permeating and pervading all.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Whatever happens, is all by Your Will. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

The Divine Light shines radiantly, and egotistical pride is
dispelled.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ
॥੨॥

The True Guru bestows the Ambrosial Naam, the Name of
the Lord. ||2||

ਕਲਿ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੇ ਜਨੁ ਜਾਣੁ ॥
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੩॥

In this Dark Age of Kali Yuga, one's birth is approved,
if one is honored in the True Court. ||3||

ਕਹਣਾ ਸੁਣਾ ਅਕਥ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Speaking and listening, one goes to the Celestial Home of the Indescribable Lord.

ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਨਾਨਕ ਜਲਿ ਜਾਇ
॥੪॥੫॥

Mere words of mouth, O Nanak, are burnt away. ||4||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨੀਰੁ ਗਿਆਨਿ ਮਨ ਮਜਨੁ
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਸੰਗਿ ਗਹੇ ॥

One who bathes in the Ambrosial Water of spiritual wisdom takes with him the virtues of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਕ ਸੇਵੇ
ਸਿਖੁ ਸੁ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ॥੧॥

The Guru's Teachings are the gems and jewels; the Sikh who serves Him searches and finds them. ||1||

ਗੁਰ ਸਮਾਨਿ ਤੀਰਥੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥
ਸਰੁ ਸੰਤੋਖੁ ਤਾਸੁ ਗੁਰੁ ਹੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

There is no sacred shrine equal to the Guru.

The Guru encompasses the ocean of contentment. ||1||Pause||

੧੩੨੯

1329

ਗੁਰੁ ਦਰੀਆਉ ਸਦਾ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ
ਮਿਲਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੈ ॥

The Guru is the River, from which the Pure Water is obtained forever; it washes away the filth and pollution of evil-mindedness.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਾਇਐ ਪੁਰਾ ਨਾਵਣੁ
ਪਸੂ ਪਰੇਤਹੁ ਦੇਵ ਕਰੈ ॥੨॥

Finding the True Guru, the perfect cleansing bath is obtained, which transforms even beasts and ghosts into gods. ||2||

ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਤਲ ਹੀਅਲੁ ਸੋ
ਗੁਰੁ ਪਰਮਲੁ ਕਹੀਐ ॥

He is said to be the Guru, with the scent of sandalwood, who is imbued with the True Name to the bottom of His Heart.

ਜਾ ਕੀ ਵਾਸੁ ਬਨਾਸਪਤਿ ਸਉਰੈ
ਤਾਸੁ ਚਰਣ ਲਿਵ ਰਹੀਐ ॥੩॥

By His Fragrance, the world of vegetation is perfumed. Lovingly focus yourself on His Feet. ||3||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਉਪਜਹਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥

The life of the soul wells up for the Gurmukh; the Gurmukh goes to the House of God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਪਦੁ ਪਾਈਐ
॥੪॥੬॥

The Gurmukh, O Nanak, merges in the True One; the Gurmukh attains the exalted state of the self. ||4||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵਿਦਿਆ ਵੀਚਾਰੈ
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥

ਆਪਾ ਮਧੇ ਆਪੁ ਪਰਗਾਸਿਆ
ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ॥੧॥

ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਜਜਮਾਨੁ ॥
ਇਕ ਦਖਿਣਾ ਹਉ ਤੈ ਪਹਿ ਮਾਗਉ
ਦੇਹਿ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਧਾਵਤ ਰਾਖੇ ਚੂਕਾ
ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗੀ
ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੨॥

ਜਤੁ ਸਤੁ ਚਾਵਲ ਦਇਆ ਕਣਕ
ਕਰਿ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਪਾਤੀ ਧਾਨੁ ॥
ਦੂਧੁ ਕਰਮੁ ਸੰਤੋਖੁ ਘੀਉ ਕਰਿ ਐਸਾ
ਮਾਂਗਉ ਦਾਨੁ ॥੩॥

ਖਿਮਾ ਧੀਰਜੁ ਕਰਿ ਗਉ ਲਵੇਰੀ
ਸਹਜੇ ਬਛਰਾ ਖੀਰੁ ਪੀਐ ॥
ਸਿਫਤਿ ਸਰਮ ਕਾ ਕਪੜਾ ਮਾਂਗਉ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਰਵਤੁ ਰਹੈ
॥੪॥੭॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਵਤੁ ਕਿਨੈ ਨ ਰਾਖਿਆ ਜਾਵਤੁ
ਕਿਉ ਰਾਖਿਆ ਜਾਇ ॥
ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਪਰੁ ਜਾਣੈ ਜਾਂ
ਉਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ਤੂੰਹੈ ਹੈ ਵਾਹੁ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

By Guru's Grace, contemplate spiritual knowledge; read it and study it, and you shall be honored.

Within the self, the self is revealed, when one is blessed with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||1||

O Creator Lord, You alone are my Benefactor.

I beg for only one blessing from You: please bless me with Your Name. ||1||Pause||

The five wandering thieves are captured and held, and the egotistical pride of the mind is subdued.

Visions of corruption, vice and evil-mindedness run away. Such is the spiritual wisdom of God. ||2||

Please bless me with the rice of truth and self-restraint, the wheat of compassion, and the leaf-plate of meditation.

Bless me with the milk of good karma, and the clarified butter, the ghee, of compassion. Such are the gifts I beg of You, Lord. ||3||

Let forgiveness and patience be my milk-cows, and let the calf of my mind intuitively drink in this milk.

I beg for the clothes of modesty and the Lord's Praise; Nanak chants the Glorious Praises of the Lord. ||4||7||

Prabhaatee, First Mahalaa:

No one can hold anyone back from coming; how could anyone hold anyone back from going?

He alone thoroughly understands this, from whom all beings come; all are merged and immersed in Him. ||1||

Waaho! - You are Great, and Wondrous is Your Will.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਇਬਾ
ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Whatever You do, surely comes to pass. Nothing else can happen. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਹਰਹਟ ਕੀ ਮਾਲਾ ਟਿੰਡ
ਲਗਤ ਹੈ ਇਕ ਸਖਨੀ ਹੋਰ ਫੇਰ
ਭਰੀਅਤ ਹੈ ॥

The buckets on the chain of the Persian wheel rotate; one empties out to fill another.

ਤੈਸੇ ਹੀ ਇਹੁ ਖੇਲੁ ਖਸਮ ਕਾ ਜਿਉ
ਉਸ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

This is just like the Play of our Lord and Master; such is His Glorious Greatness. ||2||

ਸੁਰਤੀ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਿ ਕੈ ਉਲਟੀ
ਨਦਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀ ॥

Following the path of intuitive awareness, one turns away from the world, and one's vision is enlightened.

ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ
ਕਉਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਉਨੁ ਉਦਾਸੀ ॥੩॥

Contemplate this in your mind, and see, O spiritual teacher. Who is the householder, and who is the renunciate? ||3||

ਜਿਸ ਕੀ ਆਸਾ ਤਿਸ ਹੀ ਸਉਪਿ
ਕੈ ਏਹੁ ਰਹਿਆ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥

Hope comes from the Lord; surrendering to Him, we remain in the state of nirvaanaa.

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ
ਨਾਨਕ ਗਿਰਹੀ ਉਦਾਸੀ ਸੋ
ਪਰਵਾਣੁ ॥੪॥੮॥

We come from Him; surrendering to Him, O Nanak, one is approved as a householder, and a renunciate. ||4||8||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਬੰਧਨਿ ਬਾਧੈ ਹਉ
ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

I am a sacrifice to that one who binds in bondage his evil and corrupted gaze.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ਭੂਲਾ
ਫਿਰੈ ਅਜਾਈ ॥੧॥

One who does not know the difference between vice and virtue wanders around uselessly. ||1||

ਬੋਲਹੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰ ॥

Speak the True Name of the Creator Lord.

ਫੁਨਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣ ਵਾਰ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Then, you shall never again have to come into this world. ||1||Pause||

ਉਚਾ ਤੇ ਫੁਨਿ ਨੀਚੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਨੀਚ
ਕਰੈ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥

The Creator transforms the high into the low, and makes the lowly into kings.

ਜਿਨੀ ਜਾਣੁ ਸੁਜਾਣਿਆ ਜਗਿ ਤੇ
ਪੂਰੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੨॥

Those who know the All-knowing Lord are approved and certified as perfect in this world. ||2||

ਤਾ ਕਉ ਸਮਝਾਵਣ ਜਾਈਐ ਜੇ ਕੋ
ਭੂਲਾ ਹੋਈ ॥

If anyone is mistaken and fooled, you should go to instruct him.

੧੩੩੦

1330

ਆਪੇ ਖੇਲ ਕਰੇ ਸਭ ਕਰਤਾ ਐਸਾ
ਬੁਝੈ ਕੋਈ ॥੩॥

ਨਾਉ ਪ੍ਰਭਾਤੈ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈਐ
ਛੋਡਹੁ ਦੁਨੀ ਪਰੀਤਾ ॥

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ
ਜਗਿ ਹਾਰਿਆ ਤਿਨਿ ਜੀਤਾ
॥੪॥੯॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਧਾਇਆ ਮਨੁ
ਪੰਖੀ ਆਕਾਸਿ ॥

ਤਸਕਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਨਗਰੁ
ਵੁਠਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥

ਜਾ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ਸਾਬਤੁ
ਹੋਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥
ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਹਿ ਲਗਉ ਪਗਿ ਤੇਰੈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਮਨੁ ਭੋਗੀਆ ਮਨੁ ਮੂਰਖੁ
ਗਾਵਾਰੁ ॥

ਮਨੁ ਦਾਤਾ ਮਨੁ ਮੰਗਤਾ ਮਨੁ ਸਿਰਿ
ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਐਸਾ
ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ਕਹਉ
ਨ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥

ਖੋਟੇ ਪੂਠੇ ਰਾਲੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ
ਜਾਇ ॥

The Creator Himself plays all the games; only a few understand this. ||3||

Meditate on the Name, and the Word of the Shabad, in the early hours before dawn; leave your worldly entanglements behind.

Prays Nanak, the slave of God's slaves: the world loses, and he wins. ||4||9||

Prabhaatee, First Mahalaa:

The mind is Maya, the mind is a chaser; the mind is a bird flying across the sky.

The thieves are overpowered by the Shabad, and then the body-village prospers and celebrates.

Lord, when You save someone, he is saved; his capital is safe and sound. ||1||

Such is my Treasure, the Jewel of the Naam; please bless me with the Guru's Teachings, so that I may fall at Your Feet. ||1||Pause||

The mind is a Yogi, the mind is a pleasure-seeker; the mind is foolish and ignorant.

The mind is the giver, the mind is the beggar; the mind is the Great Guru, the Creator.

The five thieves are conquered, and peace is attained; such is the contemplative wisdom of God. ||2||

The One Lord is said to be in each and every heart, but no one can see Him.

The false are cast upside-down into the womb of reincarnation; without the Name, they lose their honor.

ਜਾ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਤਾ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਜਾਂ
ਤੇਰੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੩॥

Those whom You unite, remain united, if it is Your Will. ||3||

ਜਾਤਿ ਜਨਮੁ ਨਹ ਪੂਛੀਐ ਸਚ ਘਰੁ
ਲੇਹੁ ਬਤਾਇ ॥

God does not ask about social class or birth; you must find your true home.

ਸਾ ਜਾਤਿ ਸਾ ਪਤਿ ਹੈ ਜੇਹੇ ਕਰਮ
ਕਮਾਇ ॥

That is your social class and that is your status - the karma of what you have done.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਨਾਨਕ
ਛੂਟਸਿ ਨਾਇ ॥੪॥੧੦॥

The pains of death and rebirth are eradicated; O Nanak, salvation is in the Lord's Name. ||4||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਜਾਗਤੁ ਬਿਗਸੈ ਮੂਠੇ ਅੰਧਾ ॥

He is awake, and even happy, but he is being plundered - he is blind!

ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਧੰਧਾ ॥

The noose is around his neck, and yet, his head is busy with worldly affairs.

ਆਸਾ ਆਵੈ ਮਨਸਾ ਜਾਇ ॥

In hope, he comes and in desire, he leaves.

ਉਰਤੀ ਤਾਣੀ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਇ ॥੧॥

The strings of his life are all tangled up; he is utterly helpless. ||1||

ਜਾਗਸਿ ਜੀਵਣ ਜਾਗਣਹਾਰਾ ॥

The Lord of Awareness, the Lord of Life is awake and aware.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੰਡਾਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

He is the Ocean of peace, the Treasure of Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਕਹਿਓ ਨ ਬੂਝੈ ਅੰਧੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭੇਂਡੀ
ਕਾਰ ਕਮਾਈ ॥

He does not understand what he is told; he is blind - he does not see, and so he does his evil deeds.

ਆਪੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕਰਮੀ
ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੨॥

The Transcendent Lord Himself showers His Love and Affection; by His Grace, He bestows glorious greatness. ||2||

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਆਵੈ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਛੀਜੈ
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਘਟਾਈ ॥

With the coming of each and every day, his life is wearing away, bit by bit; but still, his heart is attached to Maya.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਡੋ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵੈ ਜਬ
ਲਗ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥੩॥

Without the Guru, he is drowned, and finds no place of rest, as long as he is caught in duality. ||3||

ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮਾਲੈ
ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥

Day and night, God watches over and takes care of His living beings; they receive pleasure and pain according to their past actions.

ਕਰਮਹੀਣੁ ਸਚੁ ਭੀਖਿਆ ਮਾਂਗੈ
ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੪॥੧੧॥

Nanak, the unfortunate one, begs for the charity of Truth;
please bless him with this glory. ||4||11||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਮਸਟਿ ਕਰਉ ਮੂਰਖੁ ਜਗਿ ਕਹੀਆ ॥
ਅਧਿਕ ਬਕਉ ਤੇਰੀ ਲਿਵ ਰਹੀਆ ॥
ਭੂਲ ਚੂਕ ਤੇਰੇ ਦਰਬਾਰਿ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਆਚਾਰ ॥੧॥

If I remain silent, the world calls me a fool.
If I talk too much, I miss out on Your Love.
My mistakes and faults will be judged in Your Court.
Without the Naam, the Name of the Lord, how can I
maintain good conduct? ||1||

ਐਸੇ ਝੂਠਿ ਮੁਠੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥
ਨਿੰਦਕੁ ਨਿੰਦੈ ਮੁਝੈ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Such is the falsehood which is plundering the world.
The slanderer slanders me, but even so, I love him. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਹਿ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥

He alone knows the way, who has been slandered.
Through the Word of the Guru's Shabad, he is stamped
with the Lord's Insignia in His Court.

ਕਾਰਣ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਾਣੈ ॥

He realizes the Naam, the Cause of causes, deep within
himself.

ਜਿਸ ਨੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਬਿਧਿ
ਜਾਣੈ ॥੨॥

He alone knows the way, who is blessed by the Lord's
Glance of Grace. ||2||

ਮੈ ਮੈਲੋ ਉਜਲੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥

I am filthy and polluted; the True Lord is Immaculate and
Sublime.

ਉਤਮੁ ਆਖਿ ਨ ਉਚਾ ਹੋਇ ॥
ਮਨਮੁਖੁ ਖੂਲਿ ਮਹਾ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥੩॥

Calling oneself sublime, one does not become exalted.
The self-willed manmukh openly eats the great poison.
But one who becomes Gurmukh is absorbed in the Name. ||3||

ਅੰਧੋ ਬੋਲੋ ਮੁਗਧੁ ਗਵਾਰੁ ॥

I am blind, deaf, foolish and ignorant,

੧੩੩੧

1331

ਹੀਣੋ ਨੀਚੁ ਬੁਰੋ ਬੁਰਿਆਰੁ ॥
ਨੀਧਨ ਕੋ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੁ ॥
ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ਹੋਰੁ ਬਿਖਿਆ
ਛਾਰੁ ॥੪॥

the lowest of the low, the worst of the worst.
I am poor, but I have the Wealth of Your Name, O my
Beloved.
This is the most excellent wealth; all else is poison and
ashes. ||4||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

I pay no attention to slander and praise; I contemplate the Word of the Shabad.

ਜੇ ਦੇਵੈ ਤਿਸ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥

I celebrate the One who blesses me with His Bounty.

ਤੂ ਬਖਸਹਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Whomever You forgive, O Lord, is blessed with status and honor.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ ਸੋਇ
॥੫॥੧੨॥

Says Nanak, I speak as He causes me to speak. ||5||12||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਖਾਇਆ ਮੈਲੁ ਵਧਾਇਆ ਪੈਧੈ ਘਰ
ਕੀ ਹਾਣਿ ॥

Eating too much, one's filth only increases; wearing fancy clothes, one's home is disgraced.

ਬਕਿ ਬਕਿ ਵਾਦੁ ਚਲਾਇਆ ਬਿਨੁ
ਨਾਵੈ ਬਿਖੁ ਜਾਣਿ ॥੧॥

Talking too much, one only starts arguments. Without the Name, everything is poison - know this well. ||1||

ਬਾਬਾ ਐਸਾ ਬਿਖਮ ਜਾਲਿ ਮਨੁ
ਵਾਸਿਆ ॥

O Baba, such is the treacherous trap which has caught my mind;

ਬਿਬਲੁ ਝਾਗਿ ਸਹਜਿ ਪਰਗਾਸਿਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

riding out the waves of the storm, it will be enlightened by intuitive wisdom. ||1||Pause||

ਬਿਖੁ ਖਾਣਾ ਬਿਖੁ ਬੋਲਣਾ ਬਿਖੁ ਕੀ
ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

They eat poison, speak poison and do poisonous deeds.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਛੂਟਸਿ
ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥

Bound and gagged at Death's door, they are punished; they can be saved only through the True Name. ||2||

ਜਿਵ ਆਇਆ ਤਿਵ ਜਾਇਸੀ
ਕੀਆ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

As they come, they go. Their actions are recorded, and go along with them.

ਮਨਮੁਖਿ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ਦਰਗਹ
ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੩॥

The self-willed manmukh loses his capital, and is punished in the Court of the Lord. ||3||

ਜਗੁ ਖੋਟੋ ਸਚੁ ਨਿਰਮਲੋ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

The world is false and polluted; only the True One is Pure. Contemplate Him through the Word of the Guru's Shabad.

ਤੇ ਨਰ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ
ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

Those who have God's spiritual wisdom within, are known to be very rare. ||4||

ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਨੀਝਰੁ ਝਰੈ ਅਮਰ
ਅਨੰਦ ਸਰੂਪੁ ॥

They endure the unendurable, and the Nectar of the Lord, the Embodiment of Bliss, trickles into them continuously.

ਨਾਨਕੁ ਜਲ ਕੋ ਮੀਨੁ ਸੈ ਥੇ ਭਾਵੈ
ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੫॥੧੩॥

O Nanak, the fish is in love with the water; if it pleases
You, Lord, please enshrine such love within me. ||5||13||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਗੀਤ ਨਾਦ ਹਰਖ ਚਤੁਰਾਈ ॥
ਰਹਸ ਰੰਗ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਕਾਈ ॥
ਪੈਨ੍ਹਣੁ ਖਾਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥

Songs, sounds, pleasures and clever tricks;
joy, love and the power to command;
fine clothes and food - these have no place in one's
consciousness.

ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਨਾਮਿ ਵਸਾਈ ॥੧॥
ਕਿਆ ਜਾਨਾਂ ਕਿਆ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

True intuitive peace and poise rest in the Naam. ||1||
What do I know about what God does?
Without the Naam, the Name of the Lord, nothing makes
my body feel good. ||1||Pause||

ਜੋਗ ਬਿਨੋਦ ਸ੍ਰਾਦ ਆਨੰਦਾ ॥
ਮਤਿ ਸਤ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥

Yoga, thrills, delicious flavors and ecstasy;
wisdom, truth and love all come from devotion to the Lord
of the Universe.

ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਾਰ ਨਿਜ ਸੰਦਾ ॥
ਅੰਤਰਿ ਰਵਤੋ ਰਾਜ ਰਵਿੰਦਾ ॥੨॥

My own occupation is to work to praise the Lord.
Deep within, I dwell on the Lord of the sun and the
moon. ||2||

ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥
ਦੀਨਾ ਨਾਥੁ ਪੀਉ ਬਨਵਾਰੀ ॥

I have lovingly enshrined the love of my Beloved within
my heart.
My Husband Lord, the Lord of the World, is the Master of
the meek and the poor.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਬ੍ਰਤਕਾਰੀ ॥
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਤਰੰਗ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥

Night and day, the Naam is my giving in charity and fasting.
The waves have subsided, contemplating the essence of
reality. ||3||

ਅਕਥੋ ਕਥਉ ਕਿਆ ਮੈ ਜੋਰੁ ॥
ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਕਰਾਇਹਿ ਮੋਰ ॥
ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਚੂਕੈ ਮੈ ਮੋਰ ॥
ਕਿਸੁ ਸੇਵੀ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥੪॥

What power do I have to speak the Unspoken?
I worship You with devotion; You inspire me to do so.
You dwell deep within; my egotism is dispelled.
So whom should I serve? There is no other than You. ||4||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥
ਐਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਅੰਤਰਿ ਡੀਠਾ ॥

The Word of the Guru's Shabad is utterly sweet and sublime.
Such is the Ambrosial Nectar I see deep within.

ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਪੂਰਾ ਪਦੁ ਹੋਇ ॥
ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਾਪਿਓ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ
॥੫॥੧੪॥

Those who taste this, attain the state of perfection.
O Nanak, they are satisfied, and their bodies are at peace.
॥5॥14॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਅੰਤਰਿ ਦੇਖਿ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਂਗਨਹਾਰਾ ॥

Deep within, I see the Shabad, the Word of God; my mind is
pleased and appeased. Nothing else can touch and imbue me.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮਾਲੇ
ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਸਰਕਾਰਾ ॥੧॥

Day and night, God watches over and cares for His beings
and creatures; He is the Ruler of all. ॥1॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਂਗਿ ਘਣੋ ਅਤਿ ਰੂੜੋ ॥
ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨੁ
ਅਤਿ ਰਸ ਲਾਲ ਸਗੂੜੋ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My God is dyed in the most beautiful and glorious color.
Merciful to the meek and the poor, my Beloved is the
Enticer of the mind; He is so very sweet, imbued with the
deep crimson color of His Love. ॥1॥Pause॥

ਉਪਰਿ ਕੂਪੁ ਗਗਨ ਪਨਿਹਾਰੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਹਾਰਾ ॥

The Well is high up in the Tenth Gate; the Ambrosial
Nectar flows, and I drink it in.

ਜਿਸ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸੇ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੨॥

The creation is His; He alone knows its ways and means.
The Gurmukh contemplates spiritual wisdom. ॥2॥

੧੩੩੨

1332

ਪਸਰੀ ਕਿਰਣਿ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੇ
ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਇਆ ॥

The rays of light spread out, and the heart-lotus joyfully
blossoms forth; the sun enters into the house of the moon.

ਕਾਲੁ ਬਿਧੁੰਸਿ ਮਨਸਾ ਮਨਿ ਮਾਰੀ
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥

I have conquered death; the desires of the mind are
destroyed. By Guru's Grace, I have found God. ॥3॥

ਅਤਿ ਰਸਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਰਾਤੀ
ਦੂਜਾ ਰੰਗੁ ਨ ਕੋਈ ॥

I am dyed in the deep crimson color of His Love. I am not
colored by any other color.

ਨਾਨਕ ਰਸਨਿ ਰਸਾਏ ਰਾਤੇ ਰਵਿ
ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੪॥੧੫॥

O Nanak, my tongue is saturated with the taste of God,
who is permeating and pervading everywhere. ॥4॥15॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਬਾਰਹ ਮਹਿ ਰਾਵਲ ਖਪਿ ਜਾਵਹਿ
ਚਹੁ ਛਿਅ ਮਹਿ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥

The Yogis are divided into twelve schools, the
Sannyasees into ten.

ਜੋਗੀ ਕਾਪੜੀਆ ਸਿਰਖੂਥੇ ਬਿਨੁ
ਸਬਦੈ ਗਲਿ ਫਾਸੀ ॥੧॥

The Yogis and those wearing religious robes, and the Jains with all of their hair plucked out - without the Word of the Shabad, the noose is around their necks. ||1||

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪੂਰੇ ਬੈਰਾਗੀ ॥

Those who are imbued with the Shabad are the perfectly detached renunciates.

ਅਉਹਠਿ ਹਸਤ ਮਹਿ ਭੀਖਿਆ
ਜਾਚੀ ਏਕ ਭਾਇ ਲਿਵ ਲਾਗੀ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

They beg to receive charity in the hands of their hearts, embracing love and affection for the One. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮਣ ਵਾਦੁ ਪੜਹਿ ਕਰਿ
ਕਿਰਿਆ ਕਰਣੀ ਕਰਮ ਕਰਾਏ ॥

The Brahmins study and argue about the scriptures; they perform ceremonial rituals, and lead others in these rituals.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਮਨਮੁਖੁ
ਵਿਛੁੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥

Without true understanding, those self-willed manmukhs understand nothing. Separated from God, they suffer in pain. ||2||

ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਸੂਚਾਚਾਰੀ ਸਾਚੀ
ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥

Those who receive the Shabad are sanctified and pure; they are approved in the True Court.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਤਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਨੇ ॥੩॥

Night and day, they remain lovingly attuned to the Naam; throughout the ages, they are merged in the True One. ||3||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ
ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸਬਦਿ ਵਸੇ ॥

Good deeds, righteousness and Dharmic faith, purification, austere self-discipline, chanting, intense meditation and pilgrimages to sacred shrines - all these abide in the Shabad.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ
ਦੁਖ ਪਰਾਛੁਤ ਕਾਲ ਨਸੇ ॥੪॥੧੬॥

O Nanak, united in union with the True Guru, suffering, sin and death run away. ||4||16||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਸੰਤਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ਸਾਧ ਜਨ ਸੰਗਤਿ
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥

The dust of the feet of the Saints, the Company of the Holy, and the Praises of the Lord carry us across to the other side.

ਕਹਾ ਕਰੈ ਬਪੁਰਾ ਜਮੁ ਡਰਪੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥

What can the wretched, terrified Messenger of Death do to the Gurmukhs? The Lord abides in their hearts. ||1||

ਜਲਿ ਜਾਉ ਜੀਵਨੁ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ॥

Without the Naam, the Name of the Lord, life might just as well be burnt down.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ਮਨਾ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Gurmukh chants and meditates on the Lord, chanting the chant on the mala; the Flavor of the Lord comes into the mind. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ ਸਾਚੁ ਸੁਖੁ ਜਾ ਕਉ
ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥

Those who follow the Guru's Teachings find true peace - how can I even describe the glory of such a person?

ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਖੋਜਤ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੀਐ ॥੨॥

The Gurmukh seeks and finds the gems and jewels, diamonds, rubies and treasures. ||2||

ਚੀਨੈ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧਨੁ ਸਾਚੋ
ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥

So center yourself on the treasures of spiritual wisdom and meditation; remain lovingly attuned to the One True Lord, and the Word of His Shabad.

ਨਿਰਾਲੰਬੁ ਨਿਰਹਾਰੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ
ਨਿਰਭਉ ਤਾਤੀ ਲਾਵੈ ॥੩॥

Remain absorbed in the Primal State of the Fearless, Immaculate, Independent, Self-sufficient Lord. ||3||

ਸਾਇਰ ਸਪਤ ਭਰੇ ਜਲ ਨਿਰਮਲਿ
ਉਲਟੀ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈ ॥

The seven seas are overflowing with the Immaculate Water; the inverted boat floats across.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਤੋ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥

The mind which wandered in external distractions is restrained and held in check; the Gurmukh is intuitively absorbed in God. ||4||

ਸੋ ਗਿਰਹੀ ਸੋ ਦਾਸੁ ਉਦਾਸੀ ਜਿਨਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

He is a householder, he is a renunciate and God's slave, who, as Gurmukh, realizes his own self.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਸਾਚੁ
ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੫॥੧੭॥

Says Nanak, his mind is pleased and appeased by the True Word of the Shabad; there is no other at all. ||5||17||

ਰਾਗੁ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Raag Prabhaatee, Third Mahalaa, Chau-Padas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਬੂਝੈ ਸਬਦੇ
ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

Those who become Gurmukh and understand are very rare; God is permeating and pervading through the Word of His Shabad.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਾਚਿ
ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥

Those who are imbued with the Naam, the Name of the Lord, find everlasting peace; they remain lovingly attuned to the True One. ||1||

੧੩੩੩

1333

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ॥

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O Siblings of Destiny.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਹਿਆ
ਅਘਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

By Guru's Grace, the mind becomes steady and stable; night and day, it remains satisfied with the Sublime Essence of the Lord. ||1||Pause||

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ
ਇਸੁ ਜੁਗ ਕਾ ਲਾਹਾ ਭਾਈ ॥

Night and day, perform devotional worship service to the Lord, day and night; this is the profit to be obtained in this Dark Age of Kali Yuga, O Siblings of Destiny.

ਸਦਾ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ
ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੨॥

The humble beings are forever immaculate; no filth ever sticks to them. They focus their consciousness on the True Name. ||2||

ਸੁਖੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਿਖਾਇਆ
ਨਾਮਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥

The True Guru has revealed the ornamentation of peace; the Glorious Greatness of the Naam is Great!

ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ਕਦੇ ਤੋਟਿ ਨ
ਆਵੈ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਭਾਈ ॥੩॥

The Inexhaustible Treasures are overflowing; they are never exhausted. So serve the Lord forever, O Siblings of Destiny. ||3||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸੁ
ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥

The Creator comes to abide in the minds of those whom He Himself has blessed.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ
ਤੂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ
॥੪॥੧॥

O Nanak, meditate forever on the Naam, which the True Guru has revealed. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਕਉ ਬਖਸਿ ਲੈ
ਸੁਆਮੀ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥

I am unworthy; please forgive me and bless me, O my Lord and Master, and unite me with Yourself.

ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ
ਸਬਦੇ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

You are Endless; no one can find Your limits. Through the Word of Your Shabad, You bestow understanding. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

O Dear Lord, I am a sacrifice to You.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੀ ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਰਾਖਉ
ਸਦਾ ਰਹਾਂ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I dedicate my mind and body and place them in offering before You; I shall remain in Your Sanctuary forever. ||1||Pause||

ਆਪਣੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਸਦਾ
ਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇਹਿ
ਵਡਿਆਈ ॥

Please keep me forever under Your Will, O my Lord and Master; please bless me with the Glorious Greatness of Your Name.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਭਾਣਾ ਜਾਪੈ ਅਨਦਿਨੁ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥

Through the Perfect Guru, God's Will is revealed; night and day, remain absorbed in peace and poise. ||2||

ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਭਗਤਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਈ ॥

Those devotees who accept Your Will are pleasing to You, Lord; You Yourself forgive them, and unite them with Yourself.

ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥੩॥

Accepting Your Will, I have found everlasting peace; the Guru has extinguished the fire of desire. ||3||

ਜੇ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਵੈ ਕਰਤੇ ਅਵਰੁ
ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Whatever You do comes to pass, O Creator; nothing else can be done.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੪॥੨॥

O Nanak, nothing is as great as the Blessing of the Name; it is obtained through the Perfect Guru. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਜਿੰਨਾ
ਤਿਨ ਸਲਾਹਿ ਹਰਿ ਜਾਤਾ ॥

The Gurmukhs praise the Lord; praising the Lord, they know Him.

ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਹੈ ਦੂਜਾ ਗੁਰ
ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥

Doubt and duality are gone from within; they realize the Word of the Guru's Shabad. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਸੋਈ ॥
ਤੁਧੁ ਜਪੀ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਗਤਿ ਮਤਿ
ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O Dear Lord, You are my One and Only.

I meditate on You and praise You; salvation and wisdom come from You. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਸਾਦੁ
ਪਾਇਨਿ ਮੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ ॥

The Gurmukhs praise You; they receive the most excellent and sweet Ambrosial Nectar.

ਸਦਾ ਮੀਠਾ ਕਦੇ ਨ ਫੀਕਾ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥

This Nectar is forever sweet; it never loses its taste. Contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||2||

ਜਿਨਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ
ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

He makes it seem so sweet to me; I am a sacrifice to Him.

ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੩॥

Through the Shabad, I praise the Giver of peace forever. I have eradicated self-conceit from within. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਹੈ ਦਾਤਾ ਜੋ
ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ
ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ
ਤੂ ਰਾਖਨ ਜੋਗੁ ॥

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ਨਾ ਕੋ
ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਮੇਰੇ
ਸੁਆਮੀ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ
ਕੀ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

੧੩੩੪

ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ
ਜੀਉ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥੨॥

ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਸਚੀ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਨਾ ਓਹ ਘਟੈ ਨ ਜਾਇ ॥

ਜੋ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੈ ਓਹੁ
ਜੰਮੈ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥੩॥

ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ
ਤਿਨਾ ਦੂਖ ਭੂਖ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਸਦਾ ਤੂ ਸਚੈ
ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੪॥੪॥

My True Guru is forever the Giver. I receive whatever
fruits and rewards I desire.

O Nanak, through the Naam, glorious greatness is
obtained; through the Word of the Guru's Shabad, the True
One is found. ||4||3||

Prabhaatee, Third Mahalaa:

Those who enter Your Sanctuary, Dear Lord, are saved by
Your Protective Power.

I cannot even conceive of any other as Great as You. There
never was, and there never shall be. ||1||

O Dear Lord, I shall remain in Your Sanctuary forever.
As it pleases You, You save me, O my Lord and Master;
this is Your Glorious Greatness. ||1||Pause||

O Dear Lord, You cherish and sustain those who seek Your
Sanctuary.

1334

O Dear Lord, the Messenger of Death cannot even touch
those whom You, in Your Mercy, protect. ||2||

True Is Your Sanctuary, O Dear Lord; it never diminishes
or goes away.

Those who abandon the Lord, and become attached to the
love of duality, shall continue to die and be reborn. ||3||

Those who seek Your Sanctuary, Dear Lord, shall never
suffer in pain or hunger for anything.

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord forever,
and merge in the True Word of the Shabad. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ
ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ
ਚੁਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੇਰਾ
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀਜੈ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਨਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ
ਵਾਸਾ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ
ਹਉਮੈ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥

ਸਭਨਾ ਮਹਿ ਏਕੋ ਸਚੁ ਵਰਤੈ
ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੨॥

ਗੁਰਮਤੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਤੁ ਵਖਾਨੈ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ
ਵਿਚਿ ਮਨ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਵਿਟਹੁ
ਜਿਤੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥

ਮਾਨਸ ਜਨਮਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਆ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ
ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੈ
ਭਾਗਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੫॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

As Gurmukh, meditate on the Dear Lord forever, as long as there is the breath of life.

Through the Word of the Guru's Shabad, the mind becomes immaculate, and egotistical pride is expelled from the mind.

Fruitful and prosperous is the life of that mortal being, who is absorbed in the Name of the Lord. ||1||

O my mind, listen to the Teachings of the Guru.

The Name of the Lord is the Giver of peace forever. With intuitive ease, drink in the Sublime Essence of the Lord. ||1||Pause||

Those who understand their own origin dwell within the home of their inner being, in intuitive peace and poise.

Through the Word of the Guru's Shabad, the heart-lotus blossoms forth, and egotism and evil-mindedness are eradicated.

The One True Lord is pervading amongst all; those who realize this are very rare. ||2||

Through the Guru's Teachings, the mind becomes immaculate, speaking the Ambrosial Essence.

The Name of the Lord dwells in the mind forever; within the mind, the mind is pleased and appeased.

I am forever a sacrifice to my Guru, through whom I have realized the Lord, the Supreme Soul. ||3||

Those human beings who do not serve the True Guru - their lives are uselessly wasted.

When God bestows His Glance of Grace, then we meet the True Guru, merging in intuitive peace and poise.

O Nanak, by great good fortune, the Naam is bestowed; by perfect destiny, meditate. ||4||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਆਪੇ ਭਾਂਤਿ ਬਣਾਏ ਬਹੁ ਰੰਗੀ
ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ॥

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਸਰਬ
ਜੀਆ ਨੇ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ॥੧॥

ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਰਾਮੁ ॥
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਪਤਾ ਨਾਮੁ ਵਰਤੈ ਵਿਚਿ ਕਲਜੁਗਿ
ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਤਿਨਾ ਹਿਰਦੈ
ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਜੇ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ
ਪਇਆ ॥੨॥

ਇੰਦ੍ਰੀ ਪੰਚ ਪੰਚੇ ਵਸਿ ਆਣੈ ਖਿਮਾ
ਸੰਤੋਖੁ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥

ਸੋ ਧਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਵਡ ਪੂਰਾ ਜੋ
ਭੈ ਬੈਰਾਗਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੩॥

ਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹੁ ਫੇਰੇ ਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰ ਕਾ
ਕਹਿਆ ਨ ਚਿਤਿ ਧਰੈ ॥

ਕਰਿ ਆਚਾਰ ਬਹੁ ਸੰਪਉ ਸੰਚੈ ਜੋ
ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਰਕਿ ਪਰੈ ॥੪॥

ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਏਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤੈ ਸਭ
ਏਕਸੁ ਤੇ ਉਤਪਤਿ ਚਲੈ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਰਲੈ
॥੫॥੬॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

God Himself fashioned the many forms and colors; He created the Universe and staged the play.

Creating the creation, He watches over it. He acts, and causes all to act; He gives sustenance to all beings. ||1||

In this Dark Age of Kali Yuga, the Lord is All-pervading. The One God is pervading and permeating each and every heart; the Name of the Lord, Har, Har, is revealed to the Gurmukh. ||1||Pause||

The Naam, the Name of the Lord, is hidden, but it is pervasive in the Dark Age. The Lord is totally pervading and permeating each and every heart.

The Jewel of the Naam is revealed within the hearts of those who hurry to the Sanctuary of the Guru. ||2||

Whoever overpowers the five sense organs, is blessed with forgiveness, patience and contentment, through the Guru's Teachings.

Blessed, blessed, perfect and great is that humble servant of the Lord, who is inspired by the Fear of God and detached love, to sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

If someone turns his face away from the Guru, and does not enshrine the Guru's Words in his consciousness

- he may perform all sorts of rituals and accumulate wealth, but in the end, he will fall into hell. ||4||

The One Shabad, the Word of the One God, is prevailing everywhere. All the creation came from the One Lord.

O Nanak, the Gurmukh is united in union. When the Gurmukh goes, he blends into the Lord, Har, Har. ||5||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਅਪਣਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥

੧੩੩੫

ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ
ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਲੇਇ ॥
ਜਿਸ ਨੋ ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਵਸਾਇ ॥
ਦੁਖੁ ਅਨੇਰਾ ਅੰਦਰਹੁ ਜਾਇ ॥
ਆਪੇ ਸਾਚਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਲਾਇ
ਪਿਆਰੁ ॥
ਐਥੈ ਓਥੈ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ॥
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੩॥

ਸਚਾ ਮਨਾਏ ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ॥
ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣਾ ॥
ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ
॥੪॥੭॥੧੭॥੨॥੨੪॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ਬਿਭਾਸ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ
ਗੁਰਮਤਿ ਲਿਵ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ
ਲਗਾਨ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਪੀਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ
ਹਮ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨ ॥੧॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

O my mind, praise your Guru.

1335

Perfect destiny is inscribed upon your forehead and face;
sing the Praises of the Lord forever. ||1||Pause||

The Lord bestows the Ambrosial Food of the Naam.
Out of millions, only a rare few receive it
- only those who are blessed by God's Glance of Grace. ||1||

Whoever enshrines the Guru's Feet within his mind,
is rid of pain and darkness from within.
The True Lord unites him with Himself. ||2||

So embrace love for the Word of the Guru's Bani.
Here and hereafter, this is your only Support.
The Creator Lord Himself bestows it. ||3||

One whom the Lord inspires to accept His Will,
is a wise and knowing devotee.
Nanak is forever a sacrifice to him. ||4||7||17||7||24||

Prabhaatee, Fourth Mahalaa, Bibhaas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Through the Guru's Teachings, I sing the Glorious Praises
of the Lord with joyous love and delight; I am enraptured,
lovingly attuned to the Naam, the Name of the Lord.

Through the Word of the Guru's Shabad, I drink in the
Ambrosial Essence; I am a sacrifice to the Naam. ||1||

ਹਮਰੇ ਜਗਜੀਵਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥
ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਭਾਇਓ
ਗੁਰਿ ਮੈਤੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਕਾਨ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨ ॥
ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ
ਅਪੁਨਾ ਮੇ ਕਉ ਕਰਹੁ ਉਪਦੇਸੁ
ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਵਸਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ
ਜਾਨ ॥

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਭਗਵਾਨ ॥੩॥

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰ ਕੇ
ਗੁਨ ਗਾਇ ਰਹੇ ਹੈਰਾਨ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਖਿਨ ਦਾਨ
॥੪॥੧॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਉਗਵੈ ਸੂਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲਹਿ
ਸਭ ਰੈਨਿ ਸਮਾਲਹਿ ਹਰਿ ਗਾਲ ॥

ਹਮਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਹਮ ਲੋਚ ਲਗਾਈ ਹਮ
ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਭਾਲ ॥੧॥

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਰਵਾਲ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਗੁਰਿ
ਮੀਠਾ ਗੁਰੁ ਪਗ ਝਾਰਹੁ ਹਮ ਬਾਲ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Lord, the Life of the World, is my Breath of Life.

The Lofty and Exalted Lord became pleasing to my heart
and my inner being, when the Guru breathed the Mantra of
the Lord into my ears. ||1||Pause||

Come, O Saints: let us join together, O Siblings of Destiny;
let us meet and chant the Name of the Lord, Har, Har.

How am I to find my God? Please bless me with the Gift
of the Lord's Teachings. ||2||

The Lord, Har, Har, abides in the Society of the Saints;
joining this Sangat, the Lord's Glories are known.

By great good fortune, the Society of the Saints is found.
Through the Guru, the True Guru, I receive the Touch of
the Lord God. ||3||

I sing the Glorious Praises of God, my Inaccessible Lord
and Master; singing His Praises, I am enraptured.

The Guru has showered His Mercy on servant Nanak;
in an instant, He blessed him with the Gift of the Lord's
Name. ||4||1||

Prabhaatee, Fourth Mahalaa:

With the rising of the sun, the Gurmukh speaks of the
Lord. All through the night, he dwells upon the Sermon of
the Lord.

My God has infused this longing within me; I seek my
Lord God. ||1||

My mind is the dust of the feet of the Holy.

The Guru has implanted the Sweet Name of the Lord,
Har, Har, within me. I dust the Guru's Feet with my hair.
||1||Pause||

ਸਾਕਤ ਕਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅੰਧਾਰੀ
ਮੋਹਿ ਫਾਥੇ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ॥

Dark are the days and nights of the faithless cynics; they
are caught in the trap of attachment to Maya.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਚੈ ਨ ਵਸਿਓ
ਰਿਨਿ ਬਾਧੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਾਲ ॥੨॥

The Lord God does not dwell in their hearts, even for an
instant; every hair of their heads is totally tied up in debts. ||2||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ
ਹਉ ਛੁਟੇ ਮਮਤਾ ਜਾਲ ॥

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, wisdom
and understanding are obtained, and one is released from
the traps of egotism and possessiveness.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ
ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩॥

The Lord's Name, and the Lord, seem sweet to me. Through
the Word of His Shabad, the Guru has made me happy. ||3||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਗੁਰ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ
ਗੁਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

I am just a child; the Guru is the Unfathomable Lord of the
World. In His Mercy, He cherishes and sustains me.

ਬਿਖੁ ਭਉਜਲ ਡੁਬਦੇ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ
ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ
॥੪॥੨॥

I am drowning in the ocean of poison; O God, Guru, Lord
of the World, please save Your child, Nanak. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Prabhaatee, Fourth Mahalaa:

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰਸਕ ਰਸੀਕ ॥

The Lord God showered me with His Mercy for an instant;
I sing His Glorious Praises with joyous love and delight.

੧੩੩੬

1336

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਦੇਉ ਭਏ ਮੁਕਤੇ ਜਿਨਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪੀਕ ॥੧॥

Both the singer and the listener are liberated, when, as
Gurmukh, they drink in the Lord's Name, even for an
instant. ||1||

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ
ਰਸੁ ਟੀਕ ॥

The Sublime Essence of the Name of the Lord, Har, Har, is
enshrined within my mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲ ਜਲੁ
ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੀਆ
ਰਸੁ ਝੀਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

As Gurmukh, I have obtained the cooling, soothing Water
of the Naam. I eagerly drink in the sublime essence of the
Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ
ਤਿਨਾ ਮਸਤਕਿ ਉਜਲ ਟੀਕ ॥

Those whose hearts are imbued with the Love of the Lord
have the mark of radiant purity upon their foreheads.

ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਸਭ ਜਗ ਉਪਰਿ
ਜਿਉ ਵਿਚਿ ਉਡਵਾ ਸਸਿ ਕੀਕ ॥੨॥

The Glory of the Lord's humble servant is manifest
throughout the world, like the moon among the stars. ||2||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸਿਓ
ਤਿਨ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਫੀਕ ॥

ਜੈਸੇ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੈ ਦੇਹ ਮਾਨੁਖ ਨਾਮ
ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਕ ਕੀਕ ॥੩॥

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਰਮਤ ਰਾਮ
ਰਾਇ ਸਭ ਵਰਤੈ ਸਭ ਮਹਿ ਈਕ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ
ਧਾਰੀ ਗੁਰ ਬਚਨ ਧਿਆਇਓ ਘਰੀ
ਮੀਕ ॥੪॥੩॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ
ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮ ਕਹੇ ॥

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ
ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੧॥

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥

ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਗਾਇਓ
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਨਗਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਓ
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਹੇ ॥

ਸਰੀਰਿ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਲਹੇ ॥੨॥

ਜੋ ਨਰ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਉਦਿਆਨੇ ਤੇ
ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਮੁਹੇ ॥

ਜਿਉ ਮ੍ਰਿਗ ਨਾਭਿ ਬਸੈ ਬਾਸੁ ਬਸਨਾ
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਝਾਰ ਗਹੇ ॥੩॥

Those whose hearts are not filled with the Lord's Name -
all their affairs are worthless and insipid.

They may adorn and decorate their bodies, but without the
Naam, they look like their noses have been cut off. ||3||

The Sovereign Lord permeates each and every heart; the
One Lord is all-pervading everywhere.

The Lord has showered His Mercy upon servant Nanak;
through the Word of the Guru's Teachings, I have
meditated on the Lord in an instant. ||4||3||

Prabhaatee, Fourth Mahalaa:

God, the Inaccessible and Merciful, has showered me with
His Mercy; I chant the Name of the Lord, Har, Har, with
my mouth.

I meditate on the Name of the Lord, the Purifier of sinners;
I am rid of all my sins and mistakes. ||1||

O mind, chant the Name of the All-pervading Lord.

I sing the Praises of the Lord, Merciful to the meek,
Destroyer of pain. Following the Guru's Teachings, I
gather in the Wealth of the Naam, the Name of the Lord.
||1||Pause||

The Lord abides in the body-village; through the Wisdom
of the Guru's Teachings, the Lord, Har, Har, is revealed.

In the lake of the body, the Lord's Name has been
revealed. Within my own home and mansion, I have
obtained the Lord God. ||2||

Those beings who wander in the wilderness of doubt -
those faithless cynics are foolish, and are plundered.

They are like the deer: the scent of musk comes from its
own navel, but it wanders and roams around, searching for
it in the bushes. ||3||

ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਪ੍ਰਭ
ਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਹੇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਹਾਥੁ ਸਿਰਿ
ਧਰਿਓ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰਵਿ ਰਹੇ
॥੪॥੪॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਮਨਿ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਵਡਫਾ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਖਾਨੇ ਹੀਅਰੈ ਹਰਿ
ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਫਾ ॥੧॥

ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ
ਨਿਮਖਫਾ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਾਨੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਫਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਵਸਿਓ ਘਰਿ
ਮੰਦਰਿ ਜਪਿ ਸੋਭਾ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਕਰਪਫਾ ॥

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਨ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਮੁਖ
ਊਜਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਫਾ ॥੨॥

ਅਨਭਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ
ਨਿਮਖਫਾ ॥

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੇ ਦੋਖ ਸਭ ਜਨ ਕੇ
ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਏ ਇਕ ਪਲਫਾ ॥੩॥

ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮ ਹੀ ਤੇ ਜਾਨੇ ਪ੍ਰਭ
ਜਾਨਿਓ ਜਨ ਤੇ ਮੁਖਫਾ ॥

You are Great and Unfathomable; Your Wisdom, God, is
Profound and Incomprehensible. Please bless me with that
wisdom, by which I might attain You, O Lord God.

The Guru has placed His Hand upon servant Nanak; he
chants the Name of the Lord. ||4||4||

Prabhaatee, Fourth Mahalaa:

My mind is in love with the Name of the Lord, Har, Har; I
meditate on the Great Lord God.

The Word of the True Guru has become pleasing to my
heart. The Lord God has showered me with His Grace. ||1||

O my mind, vibrate and meditate on the Lord's Name
every instant.

The Perfect Guru has blessed me with the gift of the Name
of the Lord, Har, Har. The Lord's Name abides in my mind
and body. ||1||Pause||

The Lord abides in the body-village, in my home and
mansion. As Gurmukh, I meditate on His Glory.

Here and hereafter, the Lord's humble servants are
embellished and exalted; their faces are radiant; as
Gurmukh, they are carried across. ||2||

I am lovingly attuned to the Fearless Lord, Har, Har, Har;
through the Guru, I have enshrined the Lord within my
heart in an instant.

Millions upon millions of the faults and mistakes of the
Lord's humble servant are all taken away in an instant. ||3||

Your humble servants are known only through You, God;
knowing You, they becomes supreme.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਧਰਿਓਂ ਹਰਿ
ਜਨ ਮਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਇਕਫਾ ॥੪॥੫॥

੧੩੩੭

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓਂ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਮ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ਹਰਿ
ਜਪਿਭਾ ॥

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪੂਰਾ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦੇ ਬਾਹੁ ਦੇਇ
ਕਢਿਭਾ ॥੧॥

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਰਧਾਂਭਾ ॥
ਉਪਜੰਪਿ ਉਪਾਇ ਨ ਪਾਈਐ
ਕਤਹੂ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਭਾ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸੁ
ਪੀਆ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਭਾ ॥

ਲੋਹ ਮਨੁਰ ਕੰਚਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ
ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓਂ ਗੁਰਿ ਹਰਿਭਾ
॥੨॥

ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਨਿਤ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨੇ
ਪੁਤ ਕਲਤ ਮੋਹਿ ਲੁਭਿਭਾ ॥

ਤਿਨ ਪਗ ਸੰਤ ਨ ਸੇਵੇ ਕਬਹੂ ਤੇ
ਮਨਮੁਖ ਭੁੰਭਰ ਭਰਭਾ ॥੩॥

ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ
ਹਮ ਪਰੇ ਹਾਰਿ ਤੁਮ ਸਰਨਭਾ ॥

ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤੁਮਨਭਾ
॥੪॥੬॥

The Lord, Har, Har, has enshrined Himself within His
humble servant. O Nanak, the Lord God and His servant
are one and the same. ||4||5||

1337

Prabhaatee, Fourth Mahalaa:

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam, the
Name of the Lord within me. I was dead, but chanting the
Name of the Lord, Har, Har, I have been brought back to
life.

Blessed, blessed is the Guru, the Guru, the Perfect True
Guru; He reached out to me with His Arm, and pulled me
up and out of the ocean of poison. ||1||

O mind, meditate and worship the Lord's Name.

God is never found, even by making all sorts of new
efforts. The Lord God is obtained only through the Perfect
Guru. ||1||Pause||

The Sublime Essence of the Lord's Name is the source
of nectar and bliss; drinking in this Sublime Essence,
following the Guru's Teachings, I have become happy.

Even iron slag is transformed into gold, joining the Lord's
Congregation. Through the Guru, the Lord's Light is
enshrined within the heart. ||2||

Those who are continually lured by greed, egotism and
corruption, who are lured away by emotional attachment to
their children and spouse

- they never serve at the feet of the Saints; those self-
willed manmukhs are filled with ashes. ||3||

O God, You alone know Your Glorious Virtues; I have
grown weary - I seek Your Sanctuary.

As You know best, You preserve and protect me, O my
Lord and Master; servant Nanak is Your slave. ||4||6||

ਛਕਾ ੧ ॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ ਮਹਲਾ ੪

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਨਿਧਾਨ ॥

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨ ॥

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਤੇ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ
ਧਿਆਨੁ ॥ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਅਠਸਠਿ
ਮਜਾਨੁ ॥ਸੁਨਿ ਮਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ
ਮਾਨੁ ॥੧॥

ਜਪਿ ਮਨ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥

ਖਿਨ ਖੋਵੈ ਪਾਪ ਕੋਟਾਨ ॥

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨ
॥੨॥੧॥੭॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਤਨੁ ਸਭੁ
ਸਾਜਿਆ ॥

ਪੰਚ ਤਤ ਰਚਿ ਜੋਤਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥

ਸਿਹਜਾ ਧਰਤਿ ਬਰਤਨ ਕਉ ਪਾਨੀ ॥

ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਾਰਹੁ ਸੇਵਹੁ
ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੧॥ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਹੋਇ
ਪਰਮ ਗਤੇ ॥

First Set of Six

Prabhaatee, Bibhaas, Partaal, Fourth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

O mind, meditate on the Treasure of the Name of the Lord,
Har, Har.

You shall be honored in the Court of the Lord.

Those who chant and meditate shall be carried across to
the other shore. ||1||Pause||Listen, O mind: meditate on the Name of the Lord, Har,
Har.Listen, O mind: the Kirtan of the Lord's Praises is equal to
bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.Listen, O mind: as Gurmukh, you shall be blessed with
honor. ||1||O mind, chant and meditate on the Supreme Transcendent
Lord God.

Millions of sins shall be destroyed in an instant.

O Nanak, you shall meet with the Lord God. ||2||1||7||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa, Bibhaas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The Lord created the mind, and fashioned the entire body.

From the five elements, He formed it, and infused His
Light within it.

He made the earth its bed, and water for it to use.

Do not forget Him for an instant; serve the Lord of the
World. ||1||O mind, serve the True Guru, and obtain the supreme
status.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾਂ ਤੂੰ
ਪਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

If you remain unattached and unaffected by sorrow and joy, then you shall find the Lord of Life. ||1||Pause||

ਕਾਪੜ ਭੋਗ ਰਸ ਅਨਿਕ ਭੁੰਚਾਏ ॥

He makes all the various pleasures, clothes and foods for you to enjoy.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਗਲ ਬਨਾਏ ॥

He made your mother, father and all relatives.

ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮੀਤ ॥

He provides sustenance to all, in the water and on the land, O friend.

ਸੋ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੨॥

So serve the Lord, forever and ever. ||2||

ਤਹਾ ਸਖਾਈ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਹੋਵੈ ॥

He shall be your Helper and Support there, where no one else can help you.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਧੋਵੈ ॥

He washes away millions of sins in an instant.

ਦਾਤਿ ਕਰੈ ਨਹੀ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥

He bestows His Gifts, and never regrets.

ਏਕਾ ਬਖਸ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬੁਲਾਵੈ
॥੩॥

He forgives, once and for all, and never asks for one's account again. ||3||

੧੩੩੮

1338

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਪਾਇਆ ਭਾਲਿ ॥

By pre-ordained destiny, I have searched and found God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World abides.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਆਏ ਤੁਮਰੈ ਦੁਆਰ ॥

Meeting with the Guru, I have come to Your Door.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਮੁਰਾਰਿ
॥੪॥੧॥

O Lord, please bless servant Nanak with the Blessed Vision of Your Darshan. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥

Serving God, His humble servant is glorified.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਸੁ ਲੋਭਾ ॥

Unfulfilled sexual desire, unresolved anger and unsatisfied greed are eradicated.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਨ ਕੈ ਭੰਡਾਰਿ ॥

Your Name is the treasure of Your humble servant.

ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ
ਪਿਆਰਿ ॥੧॥

Singing His Praises, I am in love with the Blessed Vision of God's Darshan. ||1||

ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਜਨਾਈ ॥

You are known, O God, by Your devotees.

ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਜਨ ਲੀਏ ਛੁਡਾਈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Breaking their bonds, You emancipate them. ||1||Pause||

ਜੇ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥
ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
ਜਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ॥

Those humble beings who are imbued with God's Love
find peace in God's Congregation.
They alone understand this, to whom this subtle essence
comes.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨ ਮਹਿ ਹੈਰਾਨੈ ॥੨॥

Beholding it, and gazing upon it, in their minds they are
wonderstruck. ||2||

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸਭ ਤੇ ਉਤਮੁ ਸੋਇ ॥
ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

They are at peace, the most exalted of all,
within whose hearts God dwells.
They are stable and unchanging; they do not come and go
in reincarnation.

ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਰਿ ਗੁਣ
ਗਾਇ ॥੩॥

Night and day, they sing the Glorious Praises of the Lord
God. ||3||

ਤਾ ਕਉ ਕਰਹੁ ਸਗਲ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਦੇਵਾ ॥
ਨਾਨਕੁ ਉਧਰੈ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ
॥੪॥੨॥

All bow down in humble respect to those
whose minds are filled with the Formless Lord.
Show mercy unto me, O my Divine Lord and Master.
May Nanak be saved, by serving these humble beings.
||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਉ ਭਗਵੰਤ ॥
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਲਮਲ ਜਾਹਿ ॥
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੀ ਹਮ ਚਰਨੀ
ਪਾਹਿ ॥੧॥

Singing His Glorious Praises, the mind is in ecstasy.
Twenty-four hours a day, I meditate in remembrance on God.
Remembering Him in meditation, the sins go away.
I fall at the Feet of that Guru. ||1||

ਸੁਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥
ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰੇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O beloved Saints, please bless me with wisdom;
let me meditate on the Naam, the Name of the Lord, and
be emancipated. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਮਾਰਗੁ ਸੀਧਾ ॥

The Guru has shown me the straight path;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਗੀਧਾ ॥	I have abandoned everything else. I am enraptured with the Name of the Lord.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥	I am forever a sacrifice to that Guru;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੨॥	I meditate in remembrance on the Lord, through the Guru. 2
ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਤਰਾਇਆ ॥	The Guru carries those mortal beings across, and saves them from drowning.
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹੈ ਨਹੀ ਮਾਇਆ ॥	By His Grace, they are not enticed by Maya;
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥	in this world and the next, they are embellished and exalted by the Guru.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਉਪਰਿ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੩॥	I am forever a sacrifice to that Guru. 3
ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਤੇ ਕੀਆ ਗਿਆਨੀ ॥	From the most ignorant, I have been made spiritually wise,
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥	through the Unspoken Speech of the Perfect Guru.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਗੁਰਦੇਵ ॥	The Divine Guru, O Nanak, is the Supreme Lord God.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸੇਵ ॥੪॥੩॥	By great good fortune, I serve the Lord. 4 3

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟੇ ਸੁਖ ਦੀਏ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥	Eradicating all my pains, He has blessed me with peace, and inspired me to chant His Name.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥	In His Mercy, He has enjoined me to His service, and has purged me of all my sins. 1
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥	I am only a child; I seek the Sanctuary of God the Merciful.
ਅਵਗਣ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਮੇਰੈ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Erasing my demerits and faults, God has made me His Own. My Guru, the Lord of the World, protects me. 1 Pause
ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥	My sicknesses and sins were erased in an instant, when the Lord of the World became merciful.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਰਾਧੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨॥	With each and every breath, I worship and adore the Supreme Lord God; I am a sacrifice to the True Guru. 2

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬਿਅੰਤੁ ਸੁਆਮੀ
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥
ਲਾਹਾ ਖਾਟਿ ਹੋਈਐ ਧਨਵੰਤਾ
ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥

੧੩੩੯

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈ
ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਰਾਸੇ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤੇ ॥
ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੋਹੰਤੇ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥

ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸਹਿ
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਮਨ ਤੇ ਜਾਈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੀਤ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਗਏ ਕਲੇਸ ॥
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲ ਹੋਸ ॥੨॥

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ
ਜਾਈ ॥

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥
ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥

My Lord and Master is Inaccessible, Unfathomable and Infinite. His limits cannot be found.

We earn the profit, and become wealthy, meditating on our God. ||3||

1339

Twenty-four hours a day, I meditate on the Supreme Lord God; I sing His Glorious Praises forever and ever.

Says Nanak, my desires have been fulfilled; I have found my Guru, the Supreme Lord God. ||4||4||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

Meditating in remembrance on the Naam, all my sins have been erased.

The Guru has blessed me with the Capital of the True Name.

God's servants are embellished and exalted in His Court; serving Him, they look beautiful forever. ||1||

Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

All sickness and sin shall be erased; your mind shall be rid of the darkness of ignorance. ||1||Pause||

The Guru has saved me from death and rebirth, O friend;

I am in love with the Name of the Lord.

The suffering of millions of incarnations is gone; whatever pleases Him is good. ||2||

I am forever a sacrifice to the Guru;

by His Grace, I meditate on the Lord's Name.

By great good fortune, such a Guru is found;

ਜਿਸੁ ਮਿਲਤੇ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੩॥	meeting Him, one is lovingly attuned to the Lord. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ॥	Please be merciful, O Supreme Lord God, O Lord and Master,
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥	Inner-knower, Searcher of Hearts.
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪੁਨੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥	Twenty-four hours a day, I am lovingly attuned to You.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥੪॥੫॥	Servant Nanak has come to the Sanctuary of God. 4 5

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ॥	In His Mercy, God has made me His Own.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਨ ਕਉ ਦੀਏ ॥	He has blessed me with the Naam, the Name of the Lord.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਬਿੰਦ ॥	Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਉਤਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥	Fear is dispelled, and all anxiety has been alleviated. 1
ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥	I have been saved, touching the Feet of the True Guru.
ਜੋ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮੀਠਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Whatever the Guru says is good and sweet to me. I have renounced the intellectual wisdom of my mind. 1 Pause
ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥	That Lord God abides within my mind and body.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥	There are no conflicts, pains or obstacles.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥	Forever and ever, God is with my soul.
ਉਤਰੀ ਮੈਲੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥	Filth and pollution are washed away by the Love of the Name. 2
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥	I am in love with the Lotus Feet of the Lord;
ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥	I am no longer consumed by sexual desire, anger and egotism.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਨ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਜਾਨਾਂ ॥	Now, I know the way to meet God.
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥੩॥	Through loving devotional worship, my mind is pleased and appeased with the Lord. 3
ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਮੀਤ ਸੁਹੇਲੇ ॥	Listen, O friends, Saints, my exalted companions.
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥	The Jewel of the Naam, the Name of the Lord, is unfathomable and immeasurable.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣ ਨਿਧਿ
ਗਾਈਐ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ
॥੪॥੬॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਸੇਈ ਸਚੁ ਸਾਹਾ ॥
ਹਰਿ ਕੀ ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ
ਨਿਰਮਲ ਪੂਰਨ ਰੀਤਿ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੁ ॥੩॥

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ
॥੪॥੭॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰੀ ਤਾ ਕੀ ਕਲਾ ॥

੧੩੪੦

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਸਦ ਅਟਲਾ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥
ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਤਾ ਕਾ ਨਸੈ ॥੧॥

Forever and ever, sing the Glories of God, the Treasure of
Virtue.

Says Nanak, by great good fortune, He is found. ||4||6||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

They are wealthy, and they are the true merchants,
who have the credit of the Naam in the Court of the Lord. ||1||

So chant the Name of the Lord, Har, Har, in your mind, my
friends.

The Perfect Guru is found by great good fortune, and then
one's lifestyle becomes perfect and immaculate. ||1||Pause||

They earn the profit, and the congratulations pour in;
by the Grace of the Saints, they sing the Glorious Praises
of the Lord. ||2||

Their lives are fruitful and prosperous, and their birth is
approved;
by Guru's Grace, they enjoy the Love of the Lord. ||3||

Sexuality, anger and egotism are wiped away;
O Nanak, as Gurmukh, they are carried across to the other
shore. ||4||7||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

The Guru is Perfect, and Perfect is His Power.

1340

The Word of the Guru's Shabad is unchanging, forever and
ever.

All pains and afflictions run away from those, whose
minds are filled with the Word of the Guru's Bani. ||1||

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ
ਗਾਵੈ ॥

ਮੁਕਤੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥
ਭਉ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੇ ਬਿਕਾਰ ॥
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥
ਨਿਰਭੈ ਸਾਧ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨਾ ॥੨॥

ਅਨਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥

ਦੁਸਮਨੁ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ
ਲਾਥੇ ॥੩॥

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਸਿਖ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲੈ ਮੇਲੇ ॥
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਫਾਹਾ ਕਾਟਿਆ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਪੜਦਾ ਢਾਕਿਆ
॥੪॥੮॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਦਾ ਸੁਖੁ
ਕਾਰਜੁ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ਥੀਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥
ਦੂਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਝੂਠੇ ॥੧॥
ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

Imbued with the Lord's Love, they sing the Glorious
Praises of the Lord.

They are liberated, bathing in the dust of the feet of the
Holy. ||1||Pause||

By Guru's Grace, they are carried across to the other shore;
they are rid of fear, doubt and corruption.

The Guru's Feet abide deep within their minds and bodies.

The Holy are fearless; they take to the Sanctuary of the
Lord. ||2||

They are blessed with abundant bliss, happiness, pleasure
and peace.

Enemies and pains do not even approach them.

The Perfect Guru makes them His Own, and protects them.

Chanting the Lord's Name, they are rid of all their sins. ||3||

The Saints, spiritual companions and Sikhs are exalted and
uplifted.

The Perfect Guru leads them to meet God.

The painful noose of death and rebirth is snapped.

Says Nanak, the Guru covers their faults. ||4||8||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

The Perfect True Guru has bestowed the Naam, the Name
of the Lord.

I am blessed with bliss and happiness, emancipation and
eternal peace. All my affairs have been resolved. ||1||Pause||

The Lotus Feet of the Guru abide within my mind.

I am rid of pain, suffering, doubt and fraud. ||1||

Rise early, and sing the Glorious Word of God's Bani.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ
ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੨॥

Twenty-four hours a day, meditate in remembrance on the Lord, O mortal. ||2||

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜਹ ਹਉ ਜਾਈ ॥੩॥

Inwardly and outwardly, God is everywhere.
Wherever I go, He is always with me, my Helper and Support. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥
ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ
॥੪॥੯॥

With my palms pressed together, I offer this prayer.
O Nanak, I meditate forever on the Lord, the Treasure of Virtue. ||4||9||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਖੜ ਸੁਜਾਣੁ ॥
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ
ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The Supreme Lord God is All-wise and All-knowing.
The Perfect Guru is found by great good fortune. I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

ਕਿਲਬਿਖ ਮੇਟੇ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੁ ॥

My sins are cut away, through the Word of the Shabad, and I have found contentment.

ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਨ ਹੋਆ ਜੋਗੁ ॥

I have become worthy of worshipping the Naam in adoration.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have been enlightened.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨ ਮਾਰਿ
ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥

The Lord's Lotus Feet abide within my mind. ||1||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਰਾਖਿ ॥

The One who made us, protects and preserves us.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥

God is Perfect, the Master of the masterless.

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥

Those, upon whom He showers His Mercy

ਪੂਰਨ ਕਰਮ ਤਾ ਕੇ ਆਚਾਰ ॥੨॥

- they have perfect karma and conduct. ||2||

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਵੇ ॥

They sing the Glories of God, continually, continuously, forever fresh and new.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵੇ ॥

They do not wander in the 8.4 million incarnations.

ਈਹਾਂ ਉਹਾਂ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰੇ ॥

Here and hereafter, they worship the Lord's Feet.

ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਸਾਚੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥

Their faces are radiant, and they are honored in the Court of the Lord. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਧਰਿਆ ਹਾਥੁ ॥
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਵਿਰਲਾ ਦਾਸੁ ॥
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੇਖੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥

That person, upon whose forehead the Guru places His Hand out of millions, how rare is that slave.

He sees God pervading and permeating the water, the land and the sky.

ਨਾਨਕ ਉਧਰਸਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ
ਧੂਰਿ ॥੪॥੧੦॥

Nanak is saved by the dust of the feet of such a humble being. ||4||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਅਪਨੇ ॥
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਨੇ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I am a sacrifice to my Perfect Guru.

By His Grace, I chant and meditate on the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸੁਣਤ ਨਿਹਾਲ ॥

Listening to the Ambrosial Word of His Bani, I am exalted and enraptured.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥

My corrupt and poisonous entanglements are gone. ||1||

ਸਾਚ ਸਬਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਆਇਆ
ਚੀਤਿ ॥੨॥

I am in love with the True Word of His Shabad.

The Lord God has come into my consciousness. ||2||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥

Chanting the Naam, I am enlightened.

੧੩੪੧

1341

ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਕੀਨਾ ਰਿਦੈ
ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥

The Word of the Guru's Shabad has come to dwell within my heart. ||3||

ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਏ
ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੧॥

The Guru is All-powerful and Merciful forever.

Chanting and meditating on the Lord, Nanak is exalted and enraptured. ||4||11||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Chanting Guru, Guru, I have found eternal peace.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ
ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਆਪਿ ਜਪਾਇਆ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

God, Merciful to the meek, has become kind and
compassionate; He has inspired me to chant His Name.
॥1॥Pause॥

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਭਈ
ਆਸ ॥੧॥

Joining the Society of the Saints, I am illumined and
enlightened.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, my hopes have
been fulfilled. ॥1॥

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਤੂਠੇ
॥੨॥੧੨॥

I am blessed with total salvation, and my mind is filled
with peace.
I sing the Glorious Praises of the Lord; O Nanak, the Guru
has been gracious to me. ॥2॥12॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਬਿਭਾਸ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa, Second House, Bibhaas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਉ ॥
ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਲਿਆਨ ॥
ਪੂਰਨ ਹੋਹਿ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥

There is no other place of rest,
none at all, without the Lord's Name.
There is total success and salvation,
and all affairs are perfectly resolved. ॥1॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਲਗੈ
ਏਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Constantly chant the Name of the Lord.
Sexuality, anger and egotism are wiped away; let yourself
fall in love with the One Lord. ॥1॥Pause॥

ਨਾਮਿ ਲਾਗੈ ਦੂਖੁ ਭਾਗੈ ਸਰਨਿ
ਪਾਲਨ ਜੋਗੁ ॥

Attached to the Naam, the Name of the Lord, pain runs
away. In His Sanctuary, He cherishes and sustains us.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਜਮੁ ਨ ਤੇਟੈ ਜਿਸੁ
ਧਰਿ ਹੋਵੈ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥

Whoever has such pre-ordained destiny meets with the
True Guru; the Messenger of Death cannot grab him. ॥2॥

ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਤਜਹੁ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮ ॥

Night and day, meditate on the Lord, Har, Har; abandon
the doubts of your mind.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਜਿਸਹਿ
ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥੩॥

One who has perfect karma joins the Saadh Sangat, the
Company of the Holy, and meets the Lord. ॥3॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਬਿਖਾਦ ਬਿਨਸੇ ਰਾਖਿ
ਲੀਨੇ ਆਪਿ ॥

The sins of countless lifetimes are erased, and one is
protected by the Lord Himself.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮੀਤ ਭਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧॥੧੩॥

He is our Mother, Father, Friend and Sibling; O servant
Nanak, meditate on the Lord, Har, Har. ||4||1||13||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa, Bibhaas, Partaal:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪ ॥

Chant the Name of the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ
ਜਾਇ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Conflict, suffering, greed and emotional attachment shall
be dispelled, and the fever of egotism shall be relieved.
||1||Pause||

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤ ਚਰਨ ਲਾਗਿ
ਮਨੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਜਾਹਿ ਪਾਪ ॥੧॥

Renounce your selfishness, and grasp the feet of the
Saints; your mind shall be sanctified, and your sins shall be
taken away. ||1||

ਨਾਨਕੁ ਬਾਰਿਕੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੈ
ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਈ ਬਾਪ
॥੨॥੧॥੧੪॥

Nanak, the child, does not know anything at all. O
God, please protect me; You are my Mother and Father.
||2||1||14||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਟੇਕ ॥

I have taken the Shelter and Support of the Lord's Lotus
Feet.

ਉਚ ਮੂਚ ਬੇਅੰਤੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ
ਉਪਰਿ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are Lofty and Exalted, Grand and Infinite, O my Lord
and Master; You alone are above all. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਦੁਖ ਬਿਦਾਰ ਦੈਨਹਾਰ
ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥

He is the Support of the breath of life, the Destroyer of
pain, the Giver of discriminating understanding. ||1||

ਨਮਸਕਾਰ ਰਖਨਹਾਰ ਮਨਿ ਅਰਾਧਿ
ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਕ ॥

So bow down in respect to the Savior Lord; worship and
adore the One God.

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਕਰਉ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ
ਸੁਖ ਅਨੇਕ ॥੨॥੨॥੧੫॥

Bathing in the dust of the feet of the Saints, Nanak is
blessed with countless comforts. ||2||2||15||

੧੩੪੨

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧
ਬਿਭਾਸ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਦੁਬਿਧਾ ਬਉਰੀ ਮਨੁ ਬਉਰਾਇਆ ॥
ਝੂਠੈ ਲਾਲਚਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥
ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਫੁਨਿ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ
॥੧॥

ਨਾ ਮਨੁ ਮਰੈ ਨ ਮਾਇਆ ਮਰੈ ॥
ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ
ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰੈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਰਾਜੇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਚਲੈ ਪਿਆਰੀ ॥
ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਹੈ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੇ ਸਾਥਿ ਨ ਸੰਗੀ ॥੨॥

ਜਿਉ ਮਨੁ ਦੇਖਹਿ ਪਰ ਮਨੁ ਤੈਸਾ ॥
ਜੈਸੀ ਮਨਸਾ ਤੈਸੀ ਦਸਾ ॥
ਜੈਸਾ ਕਰਮੁ ਤੈਸੀ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਛਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥

ਰਾਗਿ ਨਾਦਿ ਮਨੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

1342

Prabhaatee, Ashtapadees, First Mahalaa, Bibhaas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The insanity of duality has driven the mind insane.
In false greed, life is wasting away.
Duality clings to the mind; it cannot be restrained.
The True Guru saves us, implanting the Naam, the Name
of the Lord within. ||1||

Without subduing the mind, Maya cannot be subdued.
The One who created this, He alone understands.
Contemplating the Word of the Shabad, one is carried
across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

Gathering the wealth of Maya, kings become proud and
arrogant.
But this Maya that they love so much shall not go along
with them in the end.
There are so many colors and flavors of attachment to
Maya.
Except for the Name, no one has any friend or companion.
||2||

According to one's own mind, one sees the minds of others.
According to one's desires, one's condition is determined.
According to one's actions, one is focused and tuned in.
Seeking the advice of the True Guru, one finds the home of
peace and poise. ||3||

In music and song, the mind is caught by the love of duality.
Filled with deception deep within, one suffers in terrible pain.

Meeting with the True Guru, one is blessed with clear
understanding,

ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥	and remains lovingly attuned to the True Name. 4
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥	Through the True Word of the Shabad, one practices Truth.
ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥	He sings the Glorious Praises of the Lord, through the True Word of His Bani.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥	He dwells in the home of his own heart deep within, and obtains the immortal status.
ਤਾ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥੫॥	Then, he is blessed with honor in the Court of the True Lord. 5
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥	Without serving the Guru, there is no devotional worship,
ਅਨੇਕ ਜਤਨ ਕਰੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥	even though one may make all sorts of efforts.
ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਸਬਦੇ ਖੋਈ ॥	If one eradicates egotism and selfishness through the Shabad,
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥੬॥	the Immaculate Naam comes to abide in the mind. 6
ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ	In this world, the practice of the Shabad is the most
ਸਾਰੁ ॥	excellent occupation.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਹੋਰੁ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥	Without the Shabad, everything else is the darkness of emotional attachment.
ਸਬਦੇ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥	Through the Shabad, the Naam is enshrined within the heart.
ਸਬਦੇ ਗਤਿ ਮਤਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥	Through the Shabad, one obtains clear understanding and the door of salvation. 7
ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕਰਿ ਦੇਖਣਹਾਰੇ ॥	There is no other Creator except the All-seeing Lord God.
ਸਾਚਾ ਆਪਿ ਅਨੂਪੁ ਅਪਾਰੇ ॥	The True Lord Himself is Infinite and Incomparably Beautiful.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਉਤਮ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥	Through the Lord's Name, one obtains the most sublime and exalted state.
ਨਾਨਕ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਜਨੁ ਕੋਈ	O Nanak, how rare are those humble beings, who seek and
॥੮॥੧॥	find the Lord. 8 1

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥	Prabhaatee, First Mahalaa:
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਗਲ ਜਗੁ	Emotional attachment to Maya is spread out all over the
ਛਾਇਆ ॥	world.
ਕਾਮਣਿ ਦੇਖਿ ਕਾਮਿ ਲੋਭਾਇਆ ॥	Seeing a beautiful woman, the man is overcome with sexual desire.

ਸੁਤ ਕੰਚਨ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਆ ॥
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਅਪਨਾ ਇਕੁ ਰਾਮੁ
ਪਰਾਇਆ ॥੧॥

His love for his children and gold steadily increases.
He sees everything as his own, but he does not own the
One Lord. ||1||

ਐਸਾ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ ॥
ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਰਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

I meditate as I chant on such a mala,
that I rise above pleasure and pain; I attain the most
wondrous devotional worship of the Lord. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਇਆ ॥

O Treasure of Virtue, Your limits cannot be found.

ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਤੁਝ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥

Through the True Word of the Shabad, I am absorbed
into You.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਤੁਧੁ ਆਪਿ
ਰਚਾਇਆ ॥

You Yourself created the comings and goings of
reincarnation.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਜਿਨ ਸਚਿ ਚਿਤੁ
ਲਾਇਆ ॥੨॥

They alone are devotees, who focus their consciousness
on You. ||2||

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਰਹਰਿ
ਨਿਰਬਾਣੀ ॥

Spiritual wisdom and meditation on the Lord, the Lord of
Nirvaanaa

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀ ॥

- without meeting the True Guru, no one knows this.

ਸਗਲ ਸਰੋਵਰ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥

The Lord's Light fills the sacred pools of all beings.

ਆਨਦ ਰੂਪ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੩॥

I am a sacrifice to the Embodiment of Bliss. ||3||

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੁਰਮਤੀ ਪਾਏ ॥

Through the Guru's Teachings, one achieves loving
devotional worship.

ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥

The Shabad burns away egotism from within.

੧੩੪੩

1343

ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥

The wandering mind is restrained and held in its place.

ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੪॥

The True Name is enshrined in the mind. ||4||

ਬਿਸਮ ਬਿਨੋਦ ਰਹੇ ਪਰਮਾਦੀ ॥

The exciting and intoxicating worldly plays come to an end,

ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ਏਕ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ॥

for those who accept the Guru's Teachings, and become
lovingly attuned to the One Lord.

ਦੇਖਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਜਲ ਮਹਿ ਆਗੀ ॥

Seeing this, the fire in the water is extinguished.

ਸੋ ਬੂਝੈ ਹੋਵੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥੫॥

They alone realize this, who are blessed by great good fortune. ||5||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

Serving the True Guru, doubt is dispelled.
Those who are lovingly attuned to the True Lord remain awake and aware night and day.

ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇਵੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੬॥

They know the One Lord, and no other.
Serving the Giver of peace, they become immaculate. ||6||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Selfless service and intuitive awareness come by reflecting upon the Word of the Shabad.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥

Chanting, intensive meditation and austere self-discipline come by subduing the ego.

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਜਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

One becomes Jivan-mukta - liberated while yet alive, by listening to the Shabad.

ਸਚੀ ਰਹਤ ਸਚਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੭॥

Living a truthful way of life, one finds true peace. ||7||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖੁ ਮੇਟਣਹਾਰਾ ॥
ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝਸਿ ਬੀਜੀ ਕਾਰਾ ॥
ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ॥
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਮਹਾ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥੮॥੨॥

The Giver of peace is the Eradicator of pain.
I cannot conceive of serving any other.
I place my body, mind and wealth in offering before Him.
Says Nanak, I have tasted the supreme, sublime Essence of the Lord. ||8||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਭੁਅੰਗਮ ਭਾਠੀ
ਰੇਚਕ ਪੂਰਕ ਕੁੰਭ ਕਰੈ ॥

You may perform exercises of inner purification, and fire up the furnace of the Kundalini, inhaling and exhaling and holding the breath.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਛੁ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ
ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਬੂਝਿ ਮਰੈ ॥

Without the True Guru, you will not understand; deluded by doubt, you shall drown and die.

ਅੰਧਾ ਭਰਿਆ ਭਰਿ ਭਰਿ ਧੋਵੈ
ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਦੇ ਨ ਲਹੈ ॥

The spiritually blind are filled with filth and pollution; they may wash, but the filth within shall never depart.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫੇਕਟ ਸਭਿ ਕਰਮਾ
ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ॥੧॥

Without the Naam, the Name of the Lord, all their actions are useless, like the magician who deceives through illusions. ||1||

ਖਟੁ ਕਰਮ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਈ ॥

The merits of the six religious rituals are obtained through the Immaculate Naam.

ਤੂੰ ਗੁਣ ਸਾਗਰੁ ਅਵਗੁਣ ਮੋਹੀ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You, O Lord, are the Ocean of virtue; I am so unworthy.
||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਧੰਧਾ ਧਾਵਣੀ ਦੁਰਮਤਿ
ਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ॥

Running around chasing the entanglements of Maya is an
evil-minded act of corruption.

ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦਾ ਬੂਝਿ ਨ
ਸਕੈ ਕਾਰ ॥

The fool makes a show of his self-conceit; he does not
know how to behave.

ਮਨਸਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮਨਮੁਖ
ਬੋਲ ਖੁਆਰ ॥

The self-willed manmukh is enticed by his desires for
Maya; his words are useless and empty.

ਮਜਨੁ ਤੂਠਾ ਚੰਡਾਲ ਕਾ ਫੋਕਟ ਚਾਰ
ਸੀਂਗਾਰ ॥੨॥

The ritual cleansings of the sinner are fraudulent; his
rituals and decorations are useless and empty. ||2||

ਝੂਠੀ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਹੈ ਕਰਣੀ
ਬਾਦਿ ਬਿਬਾਦੁ ॥

False is the wisdom of the mind; its actions inspire useless
disputes.

ਝੂਠੇ ਵਿਚਿ ਅਹੰਕਰਣੁ ਹੈ ਖਸਮ ਨ
ਪਾਵੈ ਸਾਦੁ ॥

The false are filled with egotism; they do not obtain the
sublime taste of their Lord and Master.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਮਾਵਣਾ ਫਿਕਾ
ਆਵੈ ਸਾਦੁ ॥

Without the Name, whatever else they do is tasteless and
insipid.

ਦੁਸਟੀ ਸਭਾ ਵਿਗੁਚੀਐ ਬਿਖੁ ਵਾਤੀ
ਜੀਵਣ ਬਾਦਿ ॥੩॥

Associating with their enemies, they are plundered and
ruined. Their speech is poison, and their lives are useless. ||3||

ਏ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਰਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ
ਪਾਈ ॥

Do not be deluded by doubt; do not invite your own death.
Serve the True Guru, and you shall be at peace forever.
Without the True Guru, no one is liberated.

ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ਮਰਹਿ ਮਰਿ
ਜਾਈ ॥੪॥

They come and go in reincarnation; they die, only to be
reborn and die again. ||4||

ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ॥
ਇਸ ਨੋ ਵਿਆਪੈ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੁ ॥
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਜਿਸੁ ਮਾਈ ਨ ਬਾਪੁ ॥
ਵਿਚਹੁ ਚੁਕੈ ਤਿਸਨਾ ਅਰੁ ਆਪੁ ॥੫॥

This body wanders, caught in the three dispositions.
It is afflicted by sorrow and suffering.
So serve the One who has no mother or father.
Desire and selfishness shall depart from within. ||5||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੋਈ ॥
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥

Wherever I look, I see Him.
Without meeting the True Guru, no one is liberated.

ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥

Enshrine the True One in your heart; this is the most excellent action.

ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥੬॥

All other hypocritical actions and devotions bring only ruin. ||6||

ਦੁਬਿਧਾ ਚੁਕੈ ਤਾਂ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥

When one is rid of duality, then he realizes the Word of the Shabad.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥

Inside and out, he knows the One Lord.

ਏਹਾ ਮਤਿ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥

This is the most Excellent Wisdom of the Shabad.

ਵਿਚਿ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਥੈ ਪਵੈ ਛਾਰੁ ॥੭॥

Ashes fall on the heads of those who are in duality. ||7||

ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੁ ॥

To praise the Lord through the Guru's Teachings is the most excellent action.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

In the Society of the Saints, contemplate the Glories of God and His spiritual wisdom.

ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਜੀਵਤ ਮਰਿ ਜਾਣੁ ॥

Whoever subdues his mind, knows the state of being dead while yet alive.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਪਛਾਣੁ
॥੮॥੩॥

O Nanak, by His Grace, the Gracious Lord is realized. ||8||3||

੧੩੪੪

1344

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ਦਖਣੀ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa, Dakhnee:

ਗੋਤਮੁ ਤਪਾ ਅਹਿਲਿਆ ਇਸਤ੍ਰੀ
ਤਿਸੁ ਦੇਖਿ ਇੰਦੁ ਲੁਭਾਇਆ ॥

Ahalyaa was the wife of Gautam the seer. Seeing her, Indra was enticed.

ਸਹਸ ਸਰੀਰ ਚਿਹਨ ਭਗ ਹੂਏ ਤਾ
ਮਨਿ ਪਛੋਤਾਇਆ ॥੧॥

When he received a thousand marks of disgrace on his body, then he felt regret in his mind. ||1||

ਕੋਈ ਜਾਣਿ ਨ ਭੂਲੈ ਭਾਈ ॥

O Siblings of Destiny, no one knowingly makes mistakes.

ਸੋ ਭੂਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਬੂਝੈ
ਜਿਸੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He alone is mistaken, whom the Lord Himself makes so. He alone understands, whom the Lord causes to understand. ||1||Pause||

ਤਿਨਿ ਹਰੀ ਚੰਦਿ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਪਤਿ
ਰਾਜੈ ਕਾਗਦਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥

Harichand, the king and ruler of his land, did not appreciate the value of his pre-ordained destiny.

ਅਉਗਣੁ ਜਾਣੈ ਤ ਪੁੰਨ ਕਰੇ ਕਿਉ
ਕਿਉ ਨੇਖਾਸਿ ਬਿਕਾਈ ॥੨॥

If he had known that it was a mistake, he would not have made such a show of giving in charity, and he would not have been sold in the market. ||2||

ਕਰਉ ਅਢਾਈ ਧਰਤੀ ਮਾਂਗੀ
ਬਾਵਨ ਰੂਪਿ ਬਹਾਨੈ ॥
ਕਿਉ ਪਇਆਲਿ ਜਾਇ ਕਿਉ
ਛਲੀਐ ਜੇ ਬਲਿ ਰੂਪੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥

ਰਾਜਾ ਜਨਮੇਜਾ ਦੇ ਮਤੀ ਬਰਜਿ
ਬਿਆਸਿ ਪੜਾਇਆ ॥
ਤਿਨਿ ਕਰਿ ਜਗ ਅਠਾਰਹ ਘਾਏ
ਕਿਰਤੁ ਨ ਚਲੈ ਚਲਾਇਆ ॥੪॥

ਗਣਤ ਨ ਗਣੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਾ
ਬੋਲੀ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥
ਜੇ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਤੁਧੈ ਸਲਾਹੀ ਸਭ
ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੫॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਿਪਤੁ ਲੇਪੁ ਕਦੇ ਨ
ਲਾਗੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਸਰਣਾਈ ॥
ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਗਧੁ ਆਗੈ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ
ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥੬॥

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ
ਏਹ ਰਚਨਾ ਰਚੀਐ ॥
ਹਰਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ਜੀਅਹੁ
ਅਭਿਮਾਨੇ ਪੈ ਪਚੀਐ ॥੭॥

ਭੁਲਣ ਵਿਚਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਈ
ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਨ ਭੁਲੈ ॥
ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕੋ
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਘੁਲੈ ॥੮॥੪॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਆਖਣਾ ਸੁਨਣਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥
ਧੰਧਾ ਛੁਟਕਿ ਗਇਆ ਵੇਕਾਰੁ ॥
ਜਿਉ ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥

The Lord took the form of a dwarf, and asked for some land.

If Bal the king has recognized Him, he would not have been deceived, and sent to the underworld. ||3||

Vyaas taught and warned the king Janmayjaa not to do three things.

But he performed the sacred feast and killed eighteen Brahmins; the record of one's past deeds cannot be erased. ||4||

I do not try to calculate the account; I accept the Hukam of God's Command. I speak with intuitive love and respect.

No matter what happens, I will praise the Lord. It is all Your Glorious Greatness, O Lord. ||5||

The Gurmukh remains detached; filth never attaches itself to him. He remains forever in God's Sanctuary.

The foolish self-willed manmukh does not think of the future; he is overtaken by pain, and then he regrets. ||6||

The Creator who created this creation acts, and causes all to act.

O Lord, egotistical pride does not depart from the soul. Falling into egotistical pride, one is ruined. ||7||

Everyone makes mistakes; only the Creator does not make mistakes.

O Nanak, salvation comes through the True Name. By Guru's Grace, one is released. ||8||4||

Prabhaatee, First Mahalaa:

To chant and listen to the Naam, the Name of the Lord, is my Support.

Worthless entanglements are ended and gone.

The self-willed manmukh, caught in duality, loses his honor.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥	Except for the Name, I have no other at all. 1
ਸੁਣਿ ਮਨ ਅੰਧੇ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰ ॥	Listen, O blind, foolish, idiotic mind.
ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਾਜ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਝੈ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Aren't you ashamed of your comings and goings in reincarnation? Without the Guru, you shall drown, over and over again. 1 Pause
ਇਸੁ ਮਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਿਨਾਸੁ ॥	This mind is ruined by its attachment to Maya.
ਪੁਰਿ ਹੁਕਮੁ ਲਿਖਿਆ ਤਾਂ ਕਹੀਐ ਕਾਸੁ ॥	The Command of the Primal Lord is pre-ordained. Before whom should I cry?
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਚੀਨੈ ਕੋਈ ॥	Only a few, as Gurmukh, understand this.
ਨਾਮ ਬਿਹੁਨਾ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥	Without the Naam, no one is liberated. 2
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਡੋਲੈ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀ ॥	People wander lost, staggering and stumbling through 8.4 million incarnations.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਝੇ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥	Without knowing the Guru, they cannot escape the noose of Death.
ਇਹੁ ਮਨੁਆ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਉਭਿ ਪਇਆਲਿ ॥	This mind, from one moment to the next, goes from the heavens to the underworld.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟੈ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੩॥	The Gurmukh contemplates the Naam, and is released. 3
ਆਪੇ ਸਦੇ ਢਿਲ ਨ ਹੋਇ ॥	When God sends His Summons, there is no time to delay.
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸਹਿਲਾ ਜੀਵੈ ਸੋਇ ॥	When one dies in the Word of the Shabad, he lives in peace.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੋਝੀ ਕਿਸੈ ਨ ਹੋਇ ॥	Without the Guru, no one understands.
ਆਪੇ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥	The Lord Himself acts, and inspires all to act. 4
ਝਗੜੁ ਚੁਕਾਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥	Inner conflict comes to an end, singing the Glorious Praises of the Lord.
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥	Through the Perfect True Guru, one is intuitively absorbed into the Lord.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਡੋਲਤ ਤਉ ਠਹਰਾਵੈ ॥	This wobbling, unsteady mind is stabilized,
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਕਰਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥੫॥	and one lives the lifestyle of true actions. 5
ਅੰਤਰਿ ਜੂਠਾ ਕਿਉ ਸੁਚਿ ਹੋਇ ॥	If someone is false within his own self, then how can he be pure?
ਸਬਦੀ ਧੋਵੈ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥	How rare are those who wash with the Shabad.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ ॥੬॥

How rare are those who, as Gurmukh, live the Truth.
Their comings and goings in reincarnation are over and done. ||6||

੧੩੪੫

1345

ਭਉ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥
ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥
ਸਚੁ ਬੋਲੈ ਬੋਲਾਵੈ ਪਿਆਰੁ ॥
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥੭॥
ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਪਤਿ ਪੂਜਾ ॥
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਗਨੀ ਮਹਿ ਭੁੰਜਾ ॥
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਤਉ ਮਨੁ ਭੀਜਾ ॥
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ
॥੮॥੫॥

Those who eat and drink the Fear of God, find the most excellent peace.
Associating with the humble servants of the Lord, they are carried across.
They speak the Truth, and lovingly inspire others to speak it as well.
The Word of the Guru's Shabad is the most excellent occupation. ||7||
Those who take the Lord's Praises as their karma and Dharma, their honor and worship service, their sexual desire and anger, are burnt off in the fire.
They taste the sublime essence of the Lord, and their minds are drenched with it.
Prays Nanak, there is no other at all. ||8||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ॥
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਅਵਰੁ ਨਹੀ
ਦੂਜਾ ॥੧॥
ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥
ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਜੀਅੜਾ ਤੁਝ ਪਾਸਿ ॥
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ
ਅਰਦਾਸਿ ॥੨॥

Chant the Lord's Name, and worship Him deep within your being.
Contemplate the Word of the Guru's Shabad, and no other. ||1||
The One is pervading all places.
I do not see any other; unto whom should I offer worship?
||1||Pause||
I place my mind and body in offering before You; I dedicate my soul to You.
As it pleases You, You save me, Lord; this is my prayer. ||2||

ਸਚੁ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥	True is that tongue which is delighted by the sublime essence of the Lord.
ਗੁਰਮਤਿ ਛੂਟਸਿ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥	Following the Guru's Teachings, one is saved in the Sanctuary of God. 3
ਕਰਮ ਧਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਰੈ ਕੀਏ ॥	My God created religious rituals.
ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਾਂ ਕੀਏ ॥੪॥	He placed the glory of the Naam above these rituals. 4
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਵਸਿ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ॥	The four great blessings are under the control of the True Guru.
ਤੀਨਿ ਸਮਾਏ ਏਕ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ॥੫॥	When the first three are put aside, one is blessed with the fourth. 5
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਏ ਮੁਕਤਿ ਧਿਆਨਾਂ ॥	Those whom the True Guru blesses with liberation and meditation
ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨਿ ਭਏ ਪਰਧਾਨਾ ॥੬॥	realize the Lord's State, and become sublime. 6
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥	Their minds and bodies are cooled and soothed; the Guru imparts this understanding.
ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥	Who can estimate the value of those whom God has exalted? 7
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥	Says Nanak, the Guru has imparted this understanding;
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥੮॥੬॥	without the Naam, the Name of the Lord, no one is emancipated. 8 6

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Prabhaatee, First Mahalaa:

ਇਕਿ ਧੁਰਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥	Some are forgiven by the Primal Lord God; the Perfect Guru makes the true making.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤੇ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਸਾਚਾ ਦੁਖ ਬਿਸਰੇ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥	Those who are attuned to the Love of the Lord are imbued with Truth forever; their pains are dispelled, and they obtain honor. 1
ਝੂਠੀ ਦੁਰਮਤਿ ਕੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥	False are the clever tricks of the evil-minded.
ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	They shall disappear in no time at all. 1 Pause

ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਵਿਆਪਸਿ
ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Pain and suffering afflict the self-willed manmukh. The pains of the self-willed manmukh shall never depart.

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ
ਮੇਲਿ ਲਏ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥

The Gurmukh recognizes the Giver of pleasure and pain. He merges in His Sanctuary. ||2||

ਮਨਮੁਖ ਤੇ ਅਭ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਸਿ
ਹਉਮੈ ਪਚਹਿ ਦਿਵਾਨੇ ॥

The self-willed manmukhs do not know loving devotional worship; they are insane, rotting away in their egotism.

ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖਿਨੁ ਉਭਿ
ਪਇਆਲੀ ਜਬ ਲਗਿ ਸਬਦੁ ਨ
ਜਾਨੇ ॥੩॥

This mind flies in an instant from the heavens to the underworld, as long as it does not know the Word of the Shabad. ||3||

ਭੂਖੁ ਪਿਆਸਾ ਜਗੁ ਭਇਆ ਤਿਪਤਿ
ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥

The world has become hungry and thirsty; without the True Guru, it is not satisfied.

ਸਹਜੈ ਸਹਜੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ
ਦਰਗਹੁ ਪੈਧਾ ਜਾਏ ॥੪॥

Merging intuitively in the Celestial Lord, peace is obtained, and one goes to the Lord's Court wearing robes of honor. ||4||

ਦਰਗਹੁ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਇਕੁ ਆਪੇ
ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰੁ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥

The Lord in His Court is Himself the Knower and Seer; the Word of the Guru's Bani is Immaculate.

ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਸਚੁ ਵੀਚਾਰਸਿ ਆਪੇ
ਬੂਝੈ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੫॥

He Himself is the Awareness of Truth; He Himself understands the state of nirvaanaa. ||5||

ਜਲੁ ਤਰੰਗੁ ਅਗਨੀ ਪਵਨੈ ਫੁਨਿ ਤ੍ਰੈ
ਮਿਲਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

He made the waves of water, the fire and the air, and then joined the three together to form the world.

ਐਸਾ ਬਲੁ ਛਲੁ ਤਿਨ ਕਉ ਦੀਆ
ਹੁਕਮੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥੬॥

He blessed these elements with such power, that they remain subject to His Command. ||6||

ਐਸੇ ਜਨੁ ਵਿਰਲੇ ਜਗੁ ਅੰਦਰਿ
ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ॥

How rare are those humble beings in this world, whom the Lord tests and places in His Treasury.

ਜਾਤਿ ਵਰਨੁ ਤੇ ਭਏ ਅਤੀਤਾ
ਮਮਤਾ ਲੋਭੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੭॥

They rise above social status and color, and rid themselves of possessiveness and greed. ||7||

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤੀਰਥੁ ਸੇ ਨਿਰਮਲੁ ਦੁਖੁ
ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

Attuned to the Naam, the Name of the Lord, they are like immaculate sacred shrines; they are rid of the pain and pollution of egotism.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਨੁ ਪਖਾਲੈ
ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਭਾਇਆ
॥੮॥੭॥

Nanak washes the feet of those who, as Gurmukh, love the True Lord. ||8||7||

੧੩੪੬

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਬਿਭਾਸ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵੇਖੁ ਤੂ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ
ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਖੋਜੀਐ ਹਰਿ
ਨਾਮੋ ਲੇਹੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਬਦਿ ਰਪੈ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥
ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਚਾ ਹਰਿ
ਮੰਦਰੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ
ਗਿਆਨਿ ਰਤਨਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਾਣਸਿ
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ
ਰਖਿਆ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਿ ॥

ਧੁਰਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ
ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥੩॥

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ
ਨਾਇ ਪਿਆਰ ॥

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਸੋਹਣਾ ਕੰਚਨੁ
ਕੋਟੁ ਅਪਾਰ ॥੪॥

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਗੁਰ
ਬਿਨੁ ਘੋਰੰਧਾਰ ॥

ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਕਰਿ ਪੂਜਦੇ ਮਨਮੁਖ
ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥੫॥

ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਥੈ ਦੇਹ
ਜਾਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥

1346

Prabhaatee, Third Mahalaa, Bibhaas:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

By Guru's Grace, see that the Temple of the Lord is
within you.

The Temple of the Lord is found through the Word of the
Shabad; contemplate the Lord's Name. ||1||

O my mind, be joyfully attuned to the Shabad.

True is devotional worship, and True is the Temple of the
Lord; True is His Manifest Glory. ||1||Pause||

This body is the Temple of the Lord, in which the jewel of
spiritual wisdom is revealed.

The self-willed manmukhs do not know anything at all;
they do not believe that the Lord's Temple is within. ||2||

The Dear Lord created the Temple of the Lord; He adorns
it by His Will.

All act according to their pre-ordained destiny; no one can
erase it. ||3||

Contemplating the Shabad, peace is obtained, loving the
True Name.

The Temple of the Lord is embellished with the Shabad; it
is an Infinite Fortress of God. ||4||

This world is the Temple of the Lord; without the Guru,
there is only pitch darkness.

The blind and foolish self-willed manmukhs worship in
the love of duality. ||5||

One's body and social status do not go along to that place,
where all are called to account.

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਦੁਖੀਏ ਦੂਜੈ
ਭਾਇ ॥੬॥

Those who are attuned to Truth are saved; those in the love
of duality are miserable. ||6||

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ
ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥

The treasure of the Naam is within the Temple of the Lord.
The idiotic fools do not realize this.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਚੀਨਿਆ ਹਰਿ
ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੭॥

By Guru's Grace, I have realized this. I keep the Lord
enshrined within my heart. ||7||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਤੀ ਜਿ
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥

Those who are attuned to the love of the Shabad know the
Guru, through the Word of the Guru's Bani.

ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥

Sacred, pure and immaculate are those humble beings who
are absorbed in the Name of the Lord. ||8||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਕਾ ਹਾਟੁ ਹੈ
ਰਖਿਆ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿ ॥

The Temple of the Lord is the Lord's Shop; He
embellishes it with the Word of His Shabad.

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੈਨਿ ਸਵਾਰਿ ॥੯॥

In that shop is the merchandise of the One Name; the
Gurmukhs adorn themselves with it. ||9||

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਮਨੁ ਲੋਹਟੁ ਹੈ
ਮੋਹਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

The mind is like iron slag, within the Temple of the Lord;
it is lured by the love of duality.

ਪਾਰਸਿ ਭੋਟਿਐ ਕੰਚਨੁ ਭਇਆ
ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧੦॥

Meeting with the Guru, the Philosopher's Stone, the mind
is transformed into gold. Its value cannot be described. ||10||

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਵਸੈ ਸਰਬ
ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥

The Lord abides within the Temple of the Lord. He is
pervading in all.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜੀਐ ਸਚਾ
ਸਉਦਾ ਹੋਇ ॥੧੧॥੧॥

O Nanak, the Gurmukhs trade in the merchandise of Truth.
||11||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

Prabhaatee, Third Mahalaa:

ਭੈ ਭਾਇ ਜਾਗੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗ੍ਰਣ
ਕਰਹਿ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿ ॥

Those who remain awake and aware in the Love and
Fear of God, rid themselves of the filth and pollution of
egotism.

ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਘਰੁ ਅਪਣਾ ਰਾਖਹਿ
ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਕਾਢਹਿ ਮਾਰਿ ॥੧॥

They remain awake and aware forever, and protect their
homes, by beating and driving out the five thieves. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

O my mind, as Gurmukh, meditate on the Naam, the Name
of the Lord.

ਜਿਤੁ ਮਾਰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਮਨ
ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਦੁਖੁ
ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥

ਗੁਰਮਤੀ ਮੁਖ ਸੋਹਣੇ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ
ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

ਐਥੈ ਓਥੈ ਸੁਖ ਘਣਾ ਜਪਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੩॥

੧੩੪੭

ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਾਗ੍ਰਣੁ ਨ ਹੋਵਈ
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥

ਮਨਮੁਖ ਦਰਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਹਿ
ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੪॥

ਧ੍ਰਿਗੁ ਖਾਣਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਪੈਨਣਾ ਜਿਨ੍ਹਾ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥

ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਰਾਤੇ
ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥੫॥

ਜਿਨ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੋਟਿਆ ਤਿਨਾ
ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਸਚੇ
ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੬॥

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਉਪਾਇ
ਕਿਤੇ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਹਉਮੈ
ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੭॥

ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਭ
ਕਿਛੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥

O mind, do only those deeds which will lead you to the Path of the Lord. ||1||Pause||

The celestial melody wells up in the Gurmukh, and the pains of egotism are taken away.

The Name of the Lord abides in the mind, as one intuitively sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

Those who follow the Guru's Teachings - their faces are radiant and beautiful. They keep the Lord enshrined in their hearts.

Here and hereafter, they find absolute peace; chanting the Name of the Lord, Har, Har, they are carried across to the other shore. ||3||

1347

In egotism, one cannot remain awake and aware, and one's devotional worship of the Lord is not accepted.

The self-willed manmukhs find no place in the Court of the Lord; they do their deeds in the love of duality. ||4||

Cursed is the food, and cursed are the clothes, of those who are attached to the love of duality.

They are like maggots in manure, sinking into manure. In death and rebirth, they are wasted away to ruin. ||5||

I am a sacrifice to those who meet with the True Guru.

I shall continue to associate with them; devoted to Truth, I am absorbed in Truth. ||6||

By perfect destiny, the Guru is found. He cannot be found by any efforts.

Through the True Guru, intuitive wisdom wells up; through the Word of the Shabad, egotism is burnt away. ||7||

O my mind, hurry to the Sanctuary of the Lord; He is Potent to do everything.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜੋ ਕਿਛੁ
ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਗੁ ॥੮॥੨॥੭॥੨॥੯॥

O Nanak, never forget the Naam, the Name of the Lord.
Whatever He does, comes to pass. ||8||2||7||2||9||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫
ਅਸਟਪਦੀਆ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mahalaa, Ashtapadees:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤੁ ਬਨਿਤਾ ॥
ਚੂਗਹਿ ਚੋਗ ਅਨੰਦ ਸਿਉ ਜੁਗਤਾ ॥
ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਮਨ ਮੀਠ ਮੋਹਾਰਾ ॥
ਗੁਨ ਗਾਹਕ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥

Mother, father, siblings, children and spouse
involved with them, people eat the food of bliss.
The mind is entangled in sweet emotional attachment.
Those who seek God's Glorious Virtues are the support of
my breath of life. ||1||

ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
ਧਰ ਏਕਾ ਮੈ ਟਿਕ ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ
ਸਾਹਾ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.
He alone is my Support; He is my only Protection. My
Great Lord and Master is over and above the heads of
kings. ||1||Pause||

ਛਲ ਨਾਗਨਿ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਟੂਟਨਿ
ਹੋਈ ॥

I have broken my ties to that deceitful serpent.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹ ਝੂਠੀ ਧੋਹੀ ॥
ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਖਾਈ ਕਉਰਾਇ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ
ਅਘਾਇ ॥੨॥

The Guru has told me that it is false and fraudulent.
Its face is sweet, but it tastes very bitter.
My mind remains satisfied with the Ambrosial Naam, the
Name of the Lord. ||2||

ਲੋਭ ਮੋਹ ਸਿਉ ਗਈ ਵਿਖੋਟਿ ॥
ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਮੋਹਿ ਕੀਨੀ ਛੋਟਿ ॥
ਇਹ ਠਗਵਾਰੀ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥
ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ
ਕਿਰਪਾਲੇ ॥੩॥

I have broken my ties with greed and emotional attachment.
The Merciful Guru has rescued me from them.
These cheating thieves have plundered so many homes.
The Merciful Guru has protected and saved me. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸਿਉ ਠਾਟੁ ਨ ਬਨਿਆ ॥
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮੋਹਿ ਕਾਨੀ ਸੁਨਿਆ ॥
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਮਹਾ ਚੰਡਾਲ ॥
ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪੁਨੈ ਗੁਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥

I have no dealings whatsoever with sexual desire and anger.
I listen to the Guru's Teachings.
Wherever I look, I see the most horrible goblins.
My Guru, the Lord of the World, has saved me from them. ||4||

ਦਸ ਨਾਰੀ ਮੈ ਕਰੀ ਦੁਹਾਗਨਿ ॥

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਏਹ ਰਸਹਿ
ਬਿਖਾਗਨਿ ॥

ਇਨ ਸਨਬੰਧੀ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਇ ॥

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਲਿਵ
ਲਾਇ ॥੫॥

ਅਹੰਮੇਵ ਸਿਉ ਮਸਲਤਿ ਛੋਡੀ ॥

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹੁ ਮੂਰਖੁ ਹੋਡੀ ॥

ਇਹੁ ਨੀਘਰੁ ਘਰੁ ਕਹੀ ਨ ਪਾਏ ॥

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਲਿਵ
ਲਾਏ ॥੬॥

ਇਨ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਹਮ ਭਏ ਬੈਰਾਈ ॥

ਏਕ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਦੁਇ ਨ ਖਟਾਂਈ ॥

ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅੰਚਰਿ ਲਾਗਿ ॥

ਕਰਹੁ ਤਪਾਵਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬਾਗਿ ॥੭॥

ਪ੍ਰਭ ਹਸਿ ਬੋਲੇ ਕੀਏ ਨਿਆਂਏਂ ॥

ਸਗਲ ਦੂਤ ਮੇਰੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਇਹੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਨਿਬੇਰਾ
॥੮॥੧॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

੧੩੪੮

ਮਨ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥

ਪੂਜਾ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ॥

ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਬ ਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥

I have made widows of the ten sensory organs.

The Guru has told me that these pleasures are the fires of corruption.

Those who associate with them go to hell.

The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

I have forsaken the advice of my ego.

The Guru has told me that this is foolish stubbornness.

This ego is homeless; it shall never find a home.

The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

I have become alienated from these people.

We cannot both live together in one home.

Grasping the hem of the Guru's Robe, I have come to God.

Please be fair with me, All-knowing Lord God. ||7||

God smiled at me and spoke, passing judgement.

He made all the demons perform service for me.

You are my Lord and Master; all this home belongs to You.

Says Nanak, the Guru has passed judgement. ||8||1||

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

1348

Within the mind dwell anger and massive ego.

Worship services are performed with great pomp and ceremony.

Ritual cleansing baths are taken, and sacred marks are applied to the body.

But still, the filth and pollution within never depart. ||1||

ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਨ
ਪਾਇਆ ॥

No one has ever found God in this way.

ਭਗਉਤੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ
ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

The sacred mudras - ritualistic hand gestures - are made,
but the mind remains enticed by Maya. ||1||Pause||

ਪਾਪ ਕਰਹਿ ਪੰਚਾਂ ਕੇ ਬਸਿ ਰੇ ॥
ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਹਿ ਸਭਿ ਉਤਰੇ ॥

They commit sins, under the influence of the five thieves.
They bathe at sacred shrines, and claim that everything has
been washed off.

ਬਹੁਰਿ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਇ ਨਿਸੰਕ ॥

Then they commit them again, without fear of the
consequences.

ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਂਧਿ ਖਰੇ ਕਾਲੰਕ ॥੨॥

The sinners are bound and gagged, and taken to the City of
Death. ||2||

ਘੁਘਰ ਬਾਧਿ ਬਜਾਵਹਿ ਤਾਲਾ ॥
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਾ ॥

The ankle-bells shake and the cymbals vibrate,
but those who have deception within wander lost like
demons.

ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮੂਆ ॥
ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਤੂ
ਕੀਆ ॥੩॥

By destroying its hole, the snake is not killed.
God, who created you, knows everything. ||3||

ਪੂੰਅਰ ਤਾਪ ਗੇਰੀ ਕੇ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥
ਅਪਦਾ ਕਾ ਮਾਰਿਆ ਗ੍ਰਿਹ ਤੇ
ਨਸਤਾ ॥

You worship fire and wear saffron colored robes.
Stung by your misfortune, you abandon your home.

ਦੇਸੁ ਛੋਡਿ ਪਰਦੇਸਹਿ ਧਾਇਆ ॥
ਪੰਚ ਚੰਡਾਲ ਨਾਲੇ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥

Leaving your own country, you wander in foreign lands.
But you bring the five rejects with you. ||4||

ਕਾਨ ਫਰਾਇ ਹਿਰਾਏ ਟੂਕਾ ॥
ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਂਗੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਨ
ਤੇ ਚੂਕਾ ॥

You have split your ears, and now you steal crumbs.
You beg from door to door, but you fail to be satisfied.

ਬਨਿਤਾ ਛੋਡਿ ਬਦ ਨਦਰਿ
ਪਰ ਨਾਰੀ ॥

You have abandoned your own wife, but now you sneak
glances at other women.

ਵੇਸਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮਹਾ
ਦੁਖਿਆਰੀ ॥੫॥

God is not found by wearing religious robes; you are
utterly miserable! ||5||

ਬੋਲੈ ਨਾਹੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਮੋਨੀ ॥
ਅੰਤਰਿ ਕਲਪ ਭਵਾਈਐ ਜੋਨੀ ॥

He does not speak; he is on silence.
But he is filled with desire; he is made to wander in
reincarnation.

ਅੰਨ ਤੇ ਰਹਤਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹੀ ਸਹਤਾ ॥ Abstaining from food, his body suffers in pain.
 ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਆਪਿਆ He does not realize the Hukam of the Lord's Command; he
 ਮਮਤਾ ॥੬॥ is afflicted by possessiveness. ||6||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ Without the True Guru, no one has attained the supreme
 ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ status.

ਪੂਛਹੁ ਸਗਲ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੇ ॥ Go ahead and ask all the Vedas and the Simritees.

ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਜਾਈ ॥ The self-willed manmukhs do useless deeds.

ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਠਉਰ ਨ They are like a house of sand, which cannot stand. ||7||
 ਠਾਈ ॥੭॥

ਜਿਸ ਨੇ ਭਏ ਗੁੰਬਿੰਦ ਦਇਆਲਾ ॥ One unto whom the Lord of the Universe becomes Merciful,
 ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਤਿਨਿ ਬਾਧਿਓ sews the Word of the Guru's Shabad into his robes.
 ਪਾਲਾ ॥

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ Out of millions, it is rare that such a Saint is seen.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ O Nanak, with him, we are carried across. ||8||
 ਤਰਾਇਆ ॥੮॥

ਜੇ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ If one has such good destiny, then the Blessed Vision of
 His Darshan is obtained.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਈਐ He saves himself, and carries across all his family as well.
 ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥ ||1|| Second Pause ||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Prabhaatee, Fifth Mahalaa:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ Meditating in remembrance on the Naam, all the sins are
 ਕਾਟੇ ॥ erased.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਕਾਗਰ ਫਾਟੇ ॥ The accounts held by the Righteous Judge of Dharma are
 torn up.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy,
 ਪਾਇਆ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ I have found the Sublime Essence of the Lord. The
 ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ Supreme Lord God has melted into my heart. ||1||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ Dwelling on the Lord, Har, Har, I have found peace.
 ਪਾਇਆ ॥

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਚਰਨ ਸਰਨਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	Your slaves seek the Sanctuary of Your Feet. 1 Pause
ਚੂਕਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰੁ ॥	The cycle of reincarnation is ended, and darkness is dispelled.
ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥	The Guru has revealed the door of liberation.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਦ ਰਾਤਾ ॥	My mind and body are forever imbued with loving devotion to the Lord.
ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਇਆ ਤਬ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੨॥	Now I know God, because He has made me know Him. 2
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥	He is contained in each and every heart.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਬੀਜੋ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥	Without Him, there is no one at all.
ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਛੇਦੇ ਭੈ ਭਰਮਾਂ ॥	Hatred, conflict, fear and doubt have been eliminated.
ਪ੍ਰਭਿ ਪੁੰਨਿ ਆਤਮੈ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੩॥	God, the Soul of Pure Goodness, has manifested His Righteousness. 3
ਮਹਾ ਤਰੰਗ ਤੇ ਕਾਂਢੈ ਲਾਗਾ ॥	He has rescued me from the most dangerous waves.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਂਢਾ ॥	Separated from Him for countless lifetimes, I am united with Him once again.
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥	Chanting, intense meditation and strict self-discipline are the contemplation of the Naam.
ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੪॥	My Lord and Master has blessed me with His Glance of Grace. 4
ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਤਿਥਾਈਂ ॥	Bliss, peace and salvation are found in that place,

੧੩੪੯

1349

ਜਹ ਸੇਵਕ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥	where the servants of the Lord of the World abide.
ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥	God, the Lord of the World, is pleased and satisfied with me.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਤਾਲ ॥੫॥	My disharmony with Him of so many lifetimes is ended. 5
ਹੋਮ ਜਗ ਉਰਧ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥	Burnt offerings, sacred feasts, intense meditations with the body upside-down, worship services
ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੀਜਾ ॥	and taking millions of cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage
ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਧਾਰੇ ॥	- the merits of all these are obtained by enshrining the Lord's Lotus Feet within the heart, even for an instant.

ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਕਾਰਜ
ਸਾਰੇ ॥੬॥

Meditating on the Lord of the Universe, all one's affairs
are resolved. ||6||

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ॥
ਹਰਿ ਜਨ ਲਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥

God's Place is the highest of the high.

The Lord's humble servants intuitively focus their
meditation on Him.

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ॥
ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥

I long for the dust of the slaves of the Lord's slaves.

My Beloved Lord is overflowing with all powers. ||7||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨੇਰਾ ॥
ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥

My Beloved Lord, my Mother and Father, is always near.

O my Friend and Companion, You are my Trusted Support.

God takes His slaves by the hand, and makes them His
Own.

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸ
॥੮॥੩॥੨॥੭॥੧੨॥

Nanak lives by meditating on the Lord, the Treasure of
Virtue. ||8||3||2||7||12||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ
ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Bibhaas, Prabhaatee, The Word Of Devotee Kabeer Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਮਰਨ ਜੀਵਨ ਕੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ॥
ਆਪਨ ਰੰਗਿ ਸਹਜ ਪਰਗਾਸੀ ॥੧॥

My anxious fears of death and rebirth have been taken away.

The Celestial Lord has shown His Love for me. ||1||

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥

The Divine Light has dawned, and darkness has been
dispelled.

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ਕਰਤ
ਬੀਚਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Contemplating the Lord, I have obtained the Jewel of His
Name. ||1||Pause||

ਜਹ ਅਨੰਦੁ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਇਆਨਾ ॥
ਮਨੁ ਮਾਨਕੁ ਲਿਵ ਤਤੁ ਲੁਕਾਨਾ
॥੨॥

Pain runs far away from that place where there is bliss.

The jewel of the mind is focused and attuned to the
essence of reality. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥
ਜੋ ਇਵ ਬੂਝੈ ਸੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥

Whatever happens is by the Pleasure of Your Will.

Whoever understands this, is intuitively merged in the
Lord. ||3||

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ਖੀਣਾ ॥

Says Kabeer, my sins have been obliterated.

ਮਨੁ ਭਇਆ ਜਗਜੀਵਨ ਲੀਣਾ
॥੪॥੧॥

My mind has merged into the Lord, the Life of the
World. ॥4॥1॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਅਲਹੁ ਏਕੁ ਮਸੀਤਿ ਬਸਤੁ ਹੈ
ਅਵਰੁ ਮੁਲਖੁ ਕਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥

If the Lord Allah lives only in the mosque, then to whom
does the rest of the world belong?

ਹਿੰਦੂ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੀ ਦੁਹ
ਮਹਿ ਤਤੁ ਨ ਹੇਰਾ ॥੧॥

According to the Hindus, the Lord's Name abides in the
idol, but there is no truth in either of these claims. ॥1॥

ਅਲਹ ਰਾਮ ਜੀਵਉ ਤੇਰੇ ਨਾਈ ॥
ਤੂ ਕਰਿ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O Allah, O Raam, I live by Your Name.

Please show mercy to me, O Master. ॥1॥Pause॥

ਦਖਨ ਦੇਸਿ ਹਰੀ ਕਾ ਬਾਸਾ ਪਛਿਮਿ
ਅਲਹ ਮੁਕਾਮਾ ॥

The God of the Hindus lives in the southern lands, and the
God of the Muslims lives in the west.

ਦਿਲ ਮਹਿ ਖੋਜਿ ਦਿਲੈ ਦਿਲਿ ਖੋਜਹੁ
ਏਹੀ ਠਉਰ ਮੁਕਾਮਾ ॥੨॥

So search in your heart - look deep into your heart of
hearts; this is the home and the place where God lives. ॥2॥

ਬ੍ਰਹਮਨ ਗਿਆਸ ਕਰਹਿ ਚਉਬੀਸਾ
ਕਾਜੀ ਮਹ ਰਮਜਾਨਾ ॥

The Brahmins observe twenty-four fasts during the year,
and the Muslims fast during the month of Ramadaan.

ਗਿਆਰਹ ਮਾਸ ਪਾਸ ਕੈ ਰਾਖੇ ਏਕੈ
ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥੩॥

The Muslims set aside eleven months, and claim that the
treasure is only in the one month. ॥3॥

ਕਹਾ ਉਡੀਸੇ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ਕਿਆ
ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ ਨਾਏਂ ॥

What is the use of bathing at Orissa? Why do the Muslims
bow their heads in the mosque?

ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ
ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਏਂ ॥੪॥

If someone has deception in his heart, what good is it for
him to utter prayers? And what good is it for him to go on
pilgrimage to Mecca? ॥4॥

ਏਤੇ ਅਉਰਤ ਮਰਦਾ ਸਾਜੇ ਏ ਸਭ
ਰੂਪ ਤੁਮਾਰੇ ॥

You fashioned all these men and women, Lord. All these
are Your Forms.

ਕਬੀਰੁ ਪੁੰਗਰਾ ਰਾਮ ਅਲਹੁ ਕਾ ਸਭ
ਗੁਰ ਪੀਰ ਹਮਾਰੇ ॥੫॥

Kabeer is the child of God, Allah, Raam. All the Gurus and
prophets are mine. ॥5॥

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਨਰ ਨਰਵੈ
ਪਰਹੁ ਏਕ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥

Says Kabeer, listen, O men and women: seek the
Sanctuary of the One.

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ
ਹੀ ਨਿਹਚੈ ਤਰਨਾ ॥੬॥੨॥

Chant the Naam, the Name of the Lord, O mortals, and
you shall surely be carried across. ||6||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਅਵਲਿ ਅਲਹ ਨੂਰੁ ਉਪਾਇਆ
ਕੁਦਰਤਿ ਕੇ ਸਭ ਬੰਦੇ ॥

First, Allah created the Light; then, by His Creative Power,
He made all mortal beings.

ਏਕ ਨੂਰ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਉਪਜਿਆ
ਕਉਨ ਭਲੇ ਕੋ ਮੰਦੇ ॥੧॥

From the One Light, the entire universe welled up. So who
is good, and who is bad? ||1||

੧੩੫੦

1350

ਲੋਗਾ ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ ਭਾਈ ॥

O people, O Siblings of Destiny, do not wander deluded
by doubt.

ਖਾਲਿਕੁ ਖਲਕ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਾਲਿਕੁ
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

The Creation is in the Creator, and the Creator is in the
Creation, totally pervading and permeating all places.
||1||Pause||

ਮਾਟੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ
ਸਾਜੀ ਸਾਜਨਹਾਰੈ ॥

The clay is the same, but the Fashioner has fashioned it in
various ways.

ਨਾ ਕਛੁ ਪੋਚ ਮਾਟੀ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ਨਾ
ਕਛੁ ਪੋਚ ਕੁੰਭਾਰੈ ॥੨॥

There is nothing wrong with the pot of clay - there is
nothing wrong with the Potter. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਸਚਾ ਏਕੋ ਸੋਈ ਤਿਸ ਕਾ
ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਈ ॥

The One True Lord abides in all; by His making,
everything is made.

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ਸੁ ਏਕੋ ਜਾਨੈ ਬੰਦਾ
ਕਹੀਐ ਸੋਈ ॥੩॥

Whoever realizes the Hukam of His Command, knows the
One Lord. He alone is said to be the Lord's slave. ||3||

ਅਲਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ
ਗੁਰਿ ਗੁੜੁ ਦੀਨਾ ਮੀਠਾ ॥

The Lord Allah is Unseen; He cannot be seen. The Guru
has blessed me with this sweet molasses.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ
ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ॥੪॥੩॥

Says Kabeer, my anxiety and fear have been taken away; I
see the Immaculate Lord pervading everywhere. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਹੁ ਮਤ ਝੂਠੇ ਝੂਠਾ ਜੋ
ਨ ਬਿਚਾਰੈ ॥

Do not say that the Vedas, the Bible and the Koran are
false. Those who do not contemplate them are false.

ਜਦੁ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ਕਹਤ
ਹਉ ਤਉ ਕਿਉ ਮੁਰਗੀ ਮਾਰੈ ॥੧॥

You say that the One Lord is in all, so why do you kill chickens? ||1||

ਮੁਲਾਂ ਕਹਹੁ ਨਿਆਉ ਖੁਦਾਈ ॥
ਤੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

O Mullah, tell me: is this God's Justice?
The doubts of your mind have not been dispelled. ||1||Pause||

ਪਕਰਿ ਜੀਉ ਆਨਿਆ ਦੇਹ
ਬਿਨਾਸੀ ਮਾਟੀ ਕਉ ਬਿਸਮਿਲਿ
ਕੀਆ ॥

You seize a living creature, and then bring it home and kill its body; you have killed only the clay.

ਜੇਤਿ ਸਰੂਪ ਅਨਾਹਤ ਲਾਗੀ ਕਹੁ
ਹਲਾਲੁ ਕੀਆ ਕੀਆ ॥੨॥

The light of the soul passes into another form. So tell me, what have you killed? ||2||

ਕਿਆ ਉਜੁ ਪਾਕੁ ਕੀਆ ਮੁਹੁ
ਧੋਇਆ ਕਿਆ ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ
ਲਾਇਆ ॥

And what good are your purifications? Why do you bother to wash your face? And why do you bother to bow your head in the mosque?

ਜਦੁ ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ
ਗੁਜਾਰਹੁ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਇਆ
॥੩॥

Your heart is full of hypocrisy; what good are your prayers or your pilgrimage to Mecca? ||3||

ਤੂੰ ਨਾਪਾਕੁ ਪਾਕੁ ਨਹੀ ਸੁਝਿਆ
ਤਿਸ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

You are impure; you do not understand the Pure Lord. You do not know His Mystery.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਿਸਤਿ ਤੇ ਚੂਕਾ
ਦੋਜਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ
॥੪॥੪॥

Says Kabeer, you have missed out on paradise; your mind is set on hell. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਸੁੰਨ ਸੰਧਿਆ ਤੇਰੀ ਦੇਵ ਦੇਵਾਕਰ
ਅਧਪਤਿ ਆਦਿ ਸਮਾਈ ॥

Hear my prayer, Lord; You are the Divine Light of the Divine, the Primal, All-pervading Master.

ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ
ਲਾਗਿ ਰਹੇ ਸਰਨਾਈ ॥੧॥

The Siddhas in Samaadhi have not found Your limits. They hold tight to the Protection of Your Sanctuary. ||1||

ਲੇਹੁ ਆਰਤੀ ਹੋ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ
ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਜਹੁ ਭਾਈ ॥

Worship and adoration of the Pure, Primal Lord comes by worshipping the True Guru, O Siblings of Destiny.

ਠਾਢਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਨਿਗਮ ਬੀਚਾਰੈ ਅਲਖੁ
ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Standing at His Door, Brahma studies the Vedas, but he cannot see the Unseen Lord. ||1||Pause||

ਤਤੁ ਤੇਲੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਬਾਤੀ
ਦੀਪਕੁ ਦੇਹ ਉਜਾਰਾ ॥

ਜੋਤਿ ਲਾਇ ਜਗਦੀਸ ਜਗਾਇਆ
ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰਾ ॥੨॥

ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਜੇ ਸੰਗੇ
ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥

ਕਬੀਰ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ਕੀਨੀ
ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੩॥੫॥

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ
ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਮਨੁ ਹੀ ਜਾਨੈ ਕੈ
ਬੂਝਲ ਆਗੈ ਕਹੀਐ ॥

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ ਰਵਾਂਈ ਮੈ ਡਰੁ
ਕੈਸੇ ਚਹੀਐ ॥੧॥

ਬੇਧੀਅਲੇ ਗੋਪਾਲ ਗੁੋਸਾਈ ॥

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੇ ਠਾਈ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮਾਨੈ ਹਾਟੁ ਮਾਨੈ ਪਾਟੁ ਮਾਨੈ ਹੈ
ਪਾਸਾਰੀ ॥

ਮਾਨੈ ਬਾਸੈ ਨਾਨਾ ਭੇਦੀ ਭਰਮਤੁ ਹੈ
ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ
ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥

੧੩੫੧

ਸਭੋ ਹੁਕਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਨਿਰਭਉ
ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥

With the oil of knowledge about the essence of reality, and the wick of the Naam, the Name of the Lord, this lamp illuminates my body.

I have applied the Light of the Lord of the Universe, and lit this lamp. God the Knower knows. ||2||

The Unstruck Melody of the Panch Shabad, the Five Primal Sounds, vibrates and resounds. I dwell with the Lord of the World.

Kabeer, Your slave, performs this Aartee, this lamp-lit worship service for You, O Formless Lord of Nirvaanaa. ||3||5||

Prabhaatee, The Word Of Devotee Naam Dayv Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

The mind alone knows the state of the mind; I tell it to the Knowing Lord.

I chant the Name of the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts - why should I be afraid? ||1||

My mind is pierced through by the love of the Lord of the World.

My God is All-pervading everywhere. ||1||Pause||

The mind is the shop, the mind is the town, and the mind is the shopkeeper.

The mind abides in various forms, wandering all across the world. ||2||

This mind is imbued with the Word of the Guru's Shabad, and duality is easily overcome.

1351

He Himself is the Commander; all are under His Command. The Fearless Lord looks on all alike. ||3||

ਜੇ ਜਨ ਜਾਨਿ ਭਜਹਿ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਤਾ
ਚੀ ਅਬਿਗਤੁ ਬਾਣੀ ॥

That humble being who knows, and meditates on the
Supreme Primal Being - his word becomes eternal.

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਪਾਇਆ
ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਬਿਡਾਣੀ ॥੪॥੧॥

Says Naam Dayv, I have found the Invisible, Wondrous
Lord, the Life of the World, within my heart. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗੁ
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥

He existed in the beginning, in the primeval age, and all
throughout the ages; His limits cannot be known.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਰਵਿ
ਐਸਾ ਰੂਪੁ ਬਖਾਨਿਆ ॥੧॥

The Lord is pervading and permeating amongst all; this is
how His Form can be described. ||1||

ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਜੈ ਸਬਦੁ ਬਾਜੈ ॥

The Lord of the Universe appears when the Word of His
Shabad is chanted.

ਆਨਦ ਰੂਪੀ ਮੇਰੋ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

My Lord is the Embodiment of Bliss. ||1||Pause||

ਬਾਵਨ ਬੀਖੂ ਬਾਨੈ ਬੀਖੇ ਬਾਸੁ ਤੇ
ਸੁਖ ਲਾਗਿਲਾ ॥

The beautiful fragrance of sandalwood emanates from
the sandalwood tree, and attaches to the other trees of the
forest.

ਸਰਬੇ ਆਦਿ ਪਰਮਲਾਦਿ ਕਾਸਟ
ਚੰਦਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥੨॥

God, the Primal Source of everything, is like the
sandalwood tree; He transforms us woody trees into
fragrant sandalwood. ||2||

ਤੁਮ੍ ਚੇ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਚੇ ਲੋਹਾ ਸੰਗੇ
ਕੰਚਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥

You, O Lord, are the Philosopher's Stone, and I am iron;
associating with You, I am transformed into gold.

ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਰਤਨੁ ਲਾਲੁ ਨਾਮਾ
ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਲਾ ॥੩॥੨॥

You are Merciful; You are the gem and the jewel. Naam
Dayv is absorbed in the Truth. ||3||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥

Prabhaatee:

ਅਕੁਲ ਪੁਰਖ ਇਕੁ ਚਲਿਤੁ
ਉਪਾਇਆ ॥

The Primal Being has no ancestry; He has staged this play.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ
ਲੁਕਾਇਆ ॥੧॥

God is hidden deep within each and every heart. ||1||

ਜੀਅ ਕੀ ਜੋਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਈ ॥

No one knows the Light of the soul.

ਤੈ ਮੈ ਕੀਆ ਸੁ ਮਾਲੂਮੁ ਹੋਈ ॥੧॥
ਰਹਾਉ ॥

Whatever I do, is known to You, Lord. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਮਾਟੀ ਕੁੰਭੇਉ ॥
ਆਪ ਹੀ ਕਰਤਾ ਬੀਠਲੁ ਦੇਉ ॥੨॥

Just as the pitcher is made from clay,
everything is made from the Beloved Divine Creator
Himself. ||2||

ਜੀਅ ਕਾ ਬੰਧਨੁ ਕਰਮੁ ਬਿਆਪੈ ॥

The mortal's actions hold the soul in the bondage of
karma.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੁ ਆਪੈ ਆਪੈ ॥੩॥

Whatever he does, he does on his own. ||3||

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਜੀਉ
ਚਿਤਵੈ ਸੁ ਲਹੈ ॥

Prays Naam Dayv, whatever this soul wants, it obtains.

ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸਦ ਆਕੁਲ ਰਹੈ
॥੪॥੩॥

Whoever abides in the Lord, becomes immortal. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ ਕੀ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Prabhaatee, The Word Of Devotee Baynee Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਤਨਿ ਚੰਦਨੁ ਮਸਤਕਿ ਪਾਤੀ ॥

You rub your body with sandalwood oil, and place basil
leaves on your forehead.

ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਕਰ ਤਲ ਕਾਤੀ ॥

But you hold a knife in the hand of your heart.

ਠਗ ਦਿਸਟਿ ਬਗਾ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥

You look like a thug; pretending to meditate, you pose like
a crane.

ਦੇਖਿ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਖ ਭਾਗਾ ॥੧॥

You try to look like a Vaishnaav, but the breath of life
escapes through your mouth. ||1||

ਕਲਿ ਭਗਵਤ ਬੰਦ ਚਿਰਾਮੰ ॥

You pray for hours to God the Beautiful.

ਕੂਰ ਦਿਸਟਿ ਰਤਾ ਨਿਸਿ ਬਾਦੰ
॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

But your gaze is evil, and your nights are wasted in
conflict. ||1||Pause||

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਰੀਰੰ ॥

You perform daily cleansing rituals,

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਮੁਖਿ ਖੀਰੰ ॥

wear two loin-cloths, perform religious rituals and put only
milk in your mouth.

ਰਿਦੈ ਛੁਰੀ ਸੰਧਿਆਨੀ ॥

But in your heart, you have drawn out the sword.

ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਨ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੨॥

You routinely steal the property of others. ||2||

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਚਕ੍ਰ ਗਣੇਸੰ ॥

You worship the stone idol, and paint ceremonial marks of Ganesha.

ਨਿਸਿ ਜਾਗਸਿ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥

You remain awake throughout the night, pretending to worship God.

ਪਗ ਨਾਚਸਿ ਚਿਤੁ ਅਕਰਮੰ ॥

You dance, but your consciousness is filled with evil.

ਏ ਲੰਪਟ ਨਾਚ ਅਧਰਮੰ ॥੩॥

You are lewd and depraved - this is such an unrighteous dance! ||3||

ਮ੍ਰਿਗ ਆਸਣੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥

You sit on a deer-skin, and chant on your mala.

ਕਰ ਉਜਲ ਤਿਲਕੁ ਕਪਾਲਾ ॥

You put the sacred mark, the tilak, on your forehead.

ਰਿਦੈ ਕੂੜੁ ਕੰਠਿ ਰੁਦ੍ਰਾਖੰ ॥

You wear the rosary beads of Shiva around your neck, but your heart is filled with falsehood.

ਰੇ ਲੰਪਟ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅਭਾਖੰ ॥੪॥

You are lewd and depraved - you do not chant God's Name. ||4||

ਜਿਨਿ ਆਤਮ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨਿਆ ॥

Whoever does not realize the essence of the soul

ਸਭ ਫੋਕਟ ਧਰਮ ਅਬੀਨਿਆ ॥

all his religious actions are hollow and false.

ਕਹੁ ਬੇਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥

Says Baynee, as Gurmukh, meditate.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ

Without the True Guru, you shall not find the Way. ||5||1||

॥੫॥੧॥

੧੩੫੨

1352

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਰਾਗੁ ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Raag Jaijaavantee, Ninth Mahalaa:

ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਇਹੈ
ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਹੈ ॥

Meditate in remembrance on the Lord - meditate on the Lord; this alone shall be of use to you.

ਮਾਇਆ ਕੇ ਸੰਗੁ ਤਿਆਗੁ ਪ੍ਰਭ ਜੂ
ਕੀ ਸਰਨਿ ਲਾਗੁ ॥

Abandon your association with Maya, and take shelter in the Sanctuary of God.

ਜਗਤ ਸੁਖ ਮਾਨੁ ਮਿਥਿਆ ਝੂਠੇ ਸਭ
ਸਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Remember that the pleasures of the world are false; this whole show is just an illusion. ||1||Pause||

ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਧਨੁ ਪਛਾਨੁ ਕਾਹੇ ਪਰਿ
ਕਰਤ ਮਾਨੁ ॥

You must understand that this wealth is just a dream. Why are you so proud?

ਬਾਰੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ਜੈਸੇ ਬਸੁਧਾ ਕੇ
ਰਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥

The empires of the earth are like walls of sand. ||1||

ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਕਹਤੁ ਬਾਤ ਬਿਨਸਿ
ਜੈਹੈ ਤੇਰੇ ਗਾਤੁ ॥

Servant Nanak speaks the Truth: your body shall perish
and pass away.

ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਕਰਿ ਗਇਓ ਕਾਲੁ ਤੈਸੇ
ਜਾਤੁ ਆਜੁ ਹੈ ॥੨॥੧॥

Moment by moment, yesterday passed. Today is passing as
well. ||2||1||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Jaijaavantee, Ninth Mahalaa:

ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਜਨਮੁ
ਸਿਰਾਤੁ ਹੈ ॥

Meditate on the Lord - vibrate on the Lord; your life is
slipping away.

ਕਹਉ ਕਹਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਸਮਝਤ ਨਹ
ਕਿਉ ਗਵਾਰ ॥

Why am I telling you this again and again? You fool - why
don't you understand?

ਬਿਨਸਤ ਨਹ ਲਗੈ ਬਾਰ ਓਰੇ ਸਮ
ਗਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Your body is like a hail-stone; it melts away in no time at
all. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਭਰਮ ਡਾਰਿ ਦੇਹਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ
ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥

So give up all your doubts, and utter the Naam, the Name
of the Lord.

ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਇਹੈ ਏਕੁ
ਜਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥

At the very last moment, this alone shall go along with
you. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਜਿਉ ਬਿਸਾਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਕੋ ਜਸੁ ਹੀਏ ਧਾਰਿ ॥

Forget the poisonous sins of corruption, and enshrine the
Praises of God in your heart.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਅਉਸਰੁ
ਬਿਹਾਤੁ ਹੈ ॥੨॥੨॥

Servant Nanak proclaims that this opportunity is slipping
away. ||2||2||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Jaijaavantee, Ninth Mahalaa:

ਰੇ ਮਨ ਕਉਨ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹੈ ਤੇਰੀ ॥

O mortal, what will your condition be?

ਇਹ ਜਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੋ ਤਉ
ਨਹੀ ਸੁਨਿਓ ਕਾਨਿ ॥

In this world, you have not listened to the Lord's Name.

ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਅਤਿ ਲੁਭਾਨਿ
ਮਤਿ ਨਾਹਿਨ ਫੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

You are totally engrossed in corruption and sin; you have
not turned your mind away from them at all. ||1||Pause||

ਮਾਨਸ ਕੇ ਜਨਮੁ ਲੀਨੁ ਸਿਮਰਨੁ
ਨਹ ਨਿਮਖ ਕੀਨੁ ॥

You obtained this human life, but you have not
remembered the Lord in meditation, even for an instant.

ਦਾਰਾ ਸੁਖ ਭਇਓ ਦੀਨੁ ਪਗਹੁ
ਪਰੀ ਬੇਰੀ ॥੧॥

For the sake of pleasure, you have become subservient to
your woman, and now your feet are bound. ||1||

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਸੁਪਨੈ
ਜਿਉ ਜਗ ਪਸਾਰੁ ॥

Servant Nanak proclaims that the vast expanse of this
world is just a dream.

ਸਿਮਰਤ ਨਹ ਕਿਉ ਮੁਰਾਰਿ
ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਚੇਰੀ ॥੨॥੩॥

Why not meditate on the Lord? Even Maya is His
slave. ||2||3||

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Jaijaavantee, Ninth Mahalaa:

ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਜਨਮੁ
ਅਕਾਜੁ ਰੇ ॥

Slipping away - your life is uselessly slipping away.

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਸੁਨਿ ਕੈ ਪੁਰਾਨ
ਸਮਝਤ ਨਹ ਰੇ ਅਜਾਨ ॥

Night and day, you listen to the Puraanas, but you do not
understand them, you ignorant fool!

ਕਾਲੁ ਤਉ ਪਹੁਚਿਓ ਆਨਿ ਕਹਾ
ਜੈਹੈ ਭਾਜਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Death has arrived; now where will you run? ||1||Pause||

੧੩੫੩

1353

ਅਸਥਿਰੁ ਜੋ ਮਾਨਿਓ ਦੇਹ ਸੇ ਤਉ
ਤੇਰਉ ਹੋਇ ਹੈ ਖੇਹ ॥

You believed that this body was permanent, but it shall
turn to dust.

ਕਿਉ ਨ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ਮੂਰਖ
ਨਿਲਾਜ ਰੇ ॥੧॥

Why don't you chant the Name of the Lord, you shameless
fool? ||1||

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਹੀਏ ਆਨਿ ਛਾਡਿ ਦੇ
ਤੈ ਮਨ ਕੋ ਮਾਨੁ ॥

Let devotional worship of the Lord enter into your heart,
and abandon the intellectualism of your mind.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਇਹ ਬਖਾਨਿ ਜਗ ਮਹਿ
ਬਿਰਾਜੁ ਰੇ ॥੨॥੪॥

O Servant Nanak, this is the way to live in the world. ||2||4||

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative
Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The
Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Shalok Sehskritee, First Mahalaa:

ਪੜਿ ਪੁਸੁਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

You study the scriptures, say your prayers and argue;

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

you worship stones and sit like a crane, pretending to
meditate.

ਮੁਖਿ ਝੂਠੁ ਬਿਭੂਖਨ ਸਾਰੰ ॥
 ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥
 ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕ ਲਿਲਾਟੰ ॥

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥
 ਜੋ ਜਾਨਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥
 ਸਭ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚੈ ਕਰਮੰ ॥
 ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਚੋ ਧ੍ਰਿਾਵੈ ॥
 ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੧॥

ਨਿਹਫਲੰ ਤਸੁ ਜਨਮਸੁ ਜਾਵਦ ਬ੍ਰਹਮ
 ਨ ਬਿੰਦਤੇ ॥
 ਸਾਗਰੰ ਸੰਸਾਰਸੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ
 ਤਰਹਿ ਕੇ ॥

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਕਹੁ
 ਨਾਨਕ ਬੀਚਾਰਿ ॥
 ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੇ ਵਸਿ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਲ
 ਰਖੀ ਧਾਰਿ ॥੨॥

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ
 ਸਬਦੰ ਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥
 ਖੁੜੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ
 ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਤ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੋ
 ਜਾਨਸਿ ਭੇਉ ॥
 ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ
 ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸ਼ੰ ਤ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ
 ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਹ ॥ ਆਤਮੰ ਸ੍ਰੀ
 ਬਾਸੁਦੇਵਸੁ ਜੇ ਕੋਈ ਜਾਨਸਿ ਭੇਵ ॥
 ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ
 ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥੪॥

You speak lies and well-ornamented falsehood,
 and recite your daily prayers three times a day.
 The mala is around your neck, and the sacred tilak mark is
 on your forehead.
 You wear two loin cloths, and keep your head covered.
 If you know God and the nature of karma,
 you know that all these rituals and beliefs are useless.
 Says Nanak, meditate on the Lord with faith.
 Without the True Guru, no one finds the Way. ||1||

The mortal's life is fruitless, as long as he does not
 know God.
 Only a few, by Guru's Grace, cross over the world-ocean.

The Creator, the Cause of causes, is All-powerful. Thus
 speaks Nanak, after deep deliberation.

The Creation is under the control of the Creator. By His
 Power, He sustains and supports it. ||2||

The Shabad is Yoga, the Shabad is spiritual wisdom; the
 Shabad is the Vedas for the Brahmin.

The Shabad is heroic bravery for the Khshaatriya; the
 Shabad is service to others for the Soodra.

The Shabad for all is the Shabad, the Word of the One
 God, for one who knows this secret.

Nanak is the slave of the Divine, Immaculate Lord. ||3||

The One Lord is the Divinity of all divinities. He is the
 Divinity of the soul.

Nanak is the slave of that one who knows the Secrets of
 the soul and the Supreme Lord God. He is the Divine
 Immaculate Lord Himself. ||4||

ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਤੰਚ ਮਾਤਾ ਕਤੰਚ ਪਿਤਾ ਕਤੰਚ
ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸੁਤਹ ॥

ਕਤੰਚ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਹਿਤ ਬੰਧਵ
ਕਤੰਚ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬੁਤੇ ॥

ਕਤੰਚ ਚਪਲ ਮੋਹਨੀ ਰੂਪੰ ਪੇਖੰਤੇ
ਤਿਆਗੰ ਕਰੋਤਿ ॥

ਰਹੰਤ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਸਿਮਰਣ
ਨਾਨਕ ਲਬਧੰ ਅਚੁਤ ਤਨਹ ॥੧॥

੧੩੫੪

ਪ੍ਰਿਗੰਤ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਨੇਹੰ ਪ੍ਰਿਗ
ਸਨੇਹੰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵਹ ॥

ਪ੍ਰਿਗ ਸ੍ਰੇਹੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸ ਸੁਤਹ ॥

ਪ੍ਰਿਗ ਸ੍ਰੇਹੰ ਗ੍ਰਿਹਾਰਥ ਕਹ ॥

ਸਾਧਸੰਗ ਸ੍ਰੇਹ ਸਤਿੰ ਸੁਖਯੰ ਬਸੰਤਿ
ਨਾਨਕਹ ॥੨॥

ਮਿਥੁੰਤ ਦੇਹੰ ਖੀਣੰਤ ਬਲਨੰ ॥

ਬਰਧੰਤਿ ਜਰੂਆ ਹਿਤੰਤ ਮਾਇਆ ॥

ਅਤੰਤ ਆਸਾ ਆਥਿਤੁ ਭਵਨੰ ॥

ਗਨੰਤ ਸ੍ਵਾਸਾ ਭੈਯਾਨ ਧਰਮੰ ॥

ਪਤੰਤਿ ਮੋਹ ਕੂਪ ਦੁਰਲਭੁ ਦੇਹੰ ਤਤ
ਆਸ੍ਰਯੰ ਨਾਨਕ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ
ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੩॥

Shalok Sehskritee , Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative
Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The
Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

Who is the mother, and who is the father? Who is the son,
and what is the pleasure of marriage?

Who is the brother, friend, companion and relative? Who
is emotionally attached to the family?

Who is restlessly attached to beauty? It leaves, as soon as
we see it.

Only the meditative remembrance of God remains with us.
O Nanak, it brings the blessings of the Saints, the sons of
the Imperishable Lord. ||1||

1354

Cursed is loving attachment to one's mother and father;
cursed is loving attachment to one's siblings and relatives.

Cursed is attachment to the joys of family life with one's
spouse and children.

Cursed is attachment to household affairs.

Only loving attachment to the Saadh Sangat, the Company
of the Holy, is True. Nanak dwells there in peace. ||2||

The body is false; its power is temporary.

It grows old; its love for Maya increases greatly.

The human is only a temporary guest in the home of the
body, but he has high hopes.

The Righteous Judge of Dharma is relentless; he counts
each and every breath.

The human body, so difficult to obtain, has fallen into the
deep dark pit of emotional attachment. O Nanak, its only
support is God, the Essence of Reality.

O God, Lord of the World, Lord of the Universe, Master of
the Universe, please be kind to me. ||3||

ਕਾਚ ਕੋਟੰ ਰਚੰਤਿ ਤੇਯੰ ਲੇਪਨੰ
ਰਕਤ ਚਰਮਣਹ ॥

This fragile body-fortress is made up of water, plastered with blood and wrapped in skin.

ਨਵੰਤ ਦੁਆਰੰ ਭੀਤ ਰਹਿਤੰ ਬਾਇ
ਰੂਪੰ ਅਸਥੰਭਨਹ ॥

It has nine gates, but no doors; it is supported by pillars of wind, the channels of the breath.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤਿ
ਅਗਿਆਨੀ ਜਾਨੰਤਿ ਅਸਥਿਰੰ ॥

The ignorant person does not meditate in remembrance on the Lord of the Universe; he thinks that this body is permanent.

ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਉਧਰੰਤ ਸਾਧ ਸਰਣ
ਨਾਨਕ ॥

This precious body is saved and redeemed in the Sanctuary of the Holy, O Nanak,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ
ਜਪੰਤਿ ॥੪॥

chanting the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har, Haray. ||4||

ਸੁਭੰਤ ਤੁਯੰ ਅਚੁਤ ਗੁਣਗੰ ਪੂਰਨੰ
ਬਹੁਲੋ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥

O Glorious, Eternal and Imperishable, Perfect and Abundantly Compassionate,

ਗੰਭੀਰੰ ਉਚੈ ਸਰਬਗਿ ਅਪਾਰਾ ॥

Profound and Unfathomable, Lofty and Exalted, All-knowing and Infinite Lord God.

ਭ੍ਰਿਤਿਆ ਪ੍ਰਿਅੰ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਚਰਣੰ ॥

O Lover of Your devoted servants, Your Feet are a Sanctuary of Peace.

ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣੰ ॥੫॥

O Master of the masterless, Helper of the helpless, Nanak seeks Your Sanctuary. ||5||

ਮ੍ਰਿਗੀ ਪੇਖੰਤ ਬਧਿਕ ਪ੍ਰਹਾਰੇਣ ਲਖੁ
ਆਵਧਹ ॥

Seeing the deer, the hunter aims his weapons.

ਅਹੋ ਜਸੁ ਰਖੇਣ ਗੋਪਾਲਹ ਨਾਨਕ
ਰੋਮ ਨ ਛੇਦੁਤੇ ॥੬॥

But if one is protected by the Lord of the World, O Nanak, not a hair on his head will be touched. ||6||

ਬਹੁ ਜਤਨ ਕਰਤਾ ਬਲਵੰਤ ਕਾਰੀ
ਸੇਵੰਤ ਸੂਰਾ ਚਤੁਰ ਦਿਸਹ ॥

He may be surrounded on all four sides by servants and powerful warriors;

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਸੰਤ ਉਚਹ ਨਹ
ਸਿਮਰੰਤ ਮਰਣੰ ਕਦਾਂਚਹ ॥

he may dwell in a lofty place, difficult to approach, and never even think of death.

ਹੇਵੰਤਿ ਆਗਿਆ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ
ਨਾਨਕ ਕੀਟੀ ਸਾਸ ਅਕਰਖਤੇ ॥੭॥

But when the Order comes from the Primal Lord God, O Nanak, even an ant can take away his breath of life. ||7||

ਸਬਦੰ ਰਤੰ ਹਿਤੰ ਮਇਆ ਕੀਰਤੰ
ਕਲੀ ਕਰਮ ਕ੍ਰਿਤੁਆ ॥

To be imbued and attuned to the Word of the Shabad; to be kind and compassionate; to sing the Kirtan of the Lord's Praises - these are the most worthwhile actions in this Dark Age of Kali Yuga.

ਮਿਟੰਤਿ ਤਤ੍ਰਾਗਤ ਭਰਮ ਮੋਹੰ ॥

In this way, one's inner doubts and emotional attachments are dispelled.

ਭਗਵਾਨ ਰਮਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਥਾਨੰ ॥

God is pervading and permeating all places.

ਦ੍ਰਿਸਟ ਤੁਯੰ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨੰ ਬਸੰਤ
ਸਾਧ ਰਸਨਾ ॥

So obtain the Blessed Vision of His Darshan; He dwells upon the tongues of the Holy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅੰ
ਜਾਪੁ ਜਪਨਾ ॥੮॥

O Nanak, meditate and chant the Name of the Beloved Lord, Har, Har, Har, Haray. ||8||

ਘਟੰਤ ਰੂਪੰ ਘਟੰਤ ਦੀਪੰ ਘਟੰਤ ਰਵਿ
ਸਸੀਅਰ ਨਖੁਤ੍ਰ ਗਗਨੰ ॥

Beauty fades away, islands fade away, the sun, moon, stars and sky fade away.

ਘਟੰਤ ਬਸੁਧਾ ਗਿਰਿ ਤਰ ਸਿਖੰਡੰ ॥

The earth, mountains, forests and lands fade away.

ਘਟੰਤ ਲਲਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਹੀਤੰ ॥

One's spouse, children, siblings and loved friends fade away.

ਘਟੰਤ ਕਨਿਕ ਮਾਨਿਕ ਮਾਇਆ
ਸ੍ਰੁਚੁਪੰ ॥

Gold and jewels and the incomparable beauty of Maya fade away.

ਨਹ ਘਟੰਤ ਕੇਵਲ ਗੋਪਾਲ ਅਚੁਤ ॥

Only the Eternal, Unchanging Lord does not fade away.

ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਜਨ ॥੯॥

O Nanak, only the humble Saints are steady and stable forever. ||9||

ਨਹ ਬਿਲੰਬ ਧਰਮੰ ਬਿਲੰਬ ਪਾਪੰ ॥

Do not delay in practicing righteousness; delay in committing sins.

ਦ੍ਰਿਤੰਤ ਨਾਮੰ ਤਜੰਤ ਲੋਭੰ ॥

Implant the Naam, the Name of the Lord, within yourself, and abandon greed.

ਸਰਣਿ ਸੰਤੰ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੰ ਪ੍ਰਾਪਤੰ
ਧਰਮ ਲਖਿਣ ॥

In the Sanctuary of the Saints, the sins are erased. The character of righteousness is received by that person,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਮਾਧਵਹ ॥੧੦॥

O Nanak, with whom the Lord is pleased and satisfied. ||10||

ਮਿਰਤ ਮੋਹੰ ਅਲਪ ਬੁਧੰ ਰਚੰਤਿ
ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸਾਹੰ ॥

The person of shallow understanding is dying in emotional attachment; he is engrossed in pursuits of pleasure with his wife.

ਜੋਬਨ ਬਹਿਕ੍ਰਮ ਕਨਿਕ ਕੁੰਡਲਹ ॥

With youthful beauty and golden earrings,

ਬਚਿਤ੍ਰ ਮੰਦਿਰ ਸੋਭੰਤਿ ਬਸਤ੍ਰਾ
ਇਤੰਤ ਮਾਇਆ ਬ੍ਰਾਪਿਤੰ ॥

wondrous mansions, decorations and clothes - this is how Maya clings to him.

ਹੇ ਅਚੁਤ ਸਰਣਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਭੇ
ਭਗਵਾਨਏ ਨਮਹ ॥੧੧॥

O Eternal, Unchanging, Benevolent Lord God, O Sanctuary of the Saints, Nanak humbly bows to You. ||11||

ਜਨਮ ਤ ਮਰਣੰ ਹਰਖੰ ਤ ਸੋਗੰ ਭੋਗੰ
ਤ ਰੋਗੰ ॥

ਉਚੰ ਤ ਨੀਚੰ ਨਾਨਾ ਸੁ ਮੂਚੰ ॥

੧੩੫੫

ਰਾਜੰ ਤ ਮਾਨੰ ਅਭਿਮਾਨੰ ਤ ਹੀਨੰ ॥

ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੰ ਵਰਤੰਤਿ
ਬਿਨਾਸਨੰ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਅਸਥਿਰੰ
ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨਾਸਨੰ ॥੧੨॥

ਕਿਰਪੰਤ ਹਰੀਅੰ ਮਤਿ ਤਤੁ
ਗਿਆਨੰ ॥

ਬਿਗਸੀਧਿ ਬੁਧਾ ਕੁਸਲ ਥਾਨੰ ॥

ਬਸੰਤਿ ਰਿਖਿਅੰ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੰ ॥

ਸੀਤਲੰਤ ਰਿਦਯੰ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ
ਗਿਆਨੰ ॥

ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ਹਰਿ ਦਰਸ ਲੀਣਾ ॥

ਬਾਜੰਤ ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਬੀਣਾੰ ॥੧੩॥

ਕਹੰਤ ਬੇਦਾ ਗੁਣੰਤ ਗੁਨੀਆ ਸੁਣੰਤ
ਬਾਲਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥

ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਸੁਬਿਦਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਜਾਚੰਤ ਨਾਨਕ ਚੈਨਹਾਰ
ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥੧੪॥

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਮਾਤ ਪਿਤ ਭ੍ਰਾਤਹ ਨਹ
ਚਿੰਤਾ ਕਛੁ ਲੋਕ ਕਹ ॥

If there is birth, then there is death. If there is pleasure, then there is pain. If there is enjoyment, then there is disease.

If there is high, then there is low. If there is small, then there is great.

1355

If there is power, then there is pride. If there is egotistical pride, then there will be a fall.

Engrossed in worldly ways, one is ruined.

Meditating and vibrating on the Lord of the Universe in the Company of the Holy, you shall become steady and stable. Nanak vibrates and meditates on the Lord God. ||12||

By the Grace of God, genuine understanding comes to the mind.

The intellect blossoms forth, and one finds a place in the realm of celestial bliss.

The senses are brought under control, and pride is abandoned.

The heart is cooled and soothed, and the wisdom of the Saints is implanted within.

Reincarnation is ended, and the Blessed Vision of the Lord's Darshan is obtained.

O Nanak, the musical instrument of the Word of the Shabad vibrates and resounds within. ||13||

The Vedas preach and recount God's Glories; people hear them by various ways and means.

The Merciful Lord, Har, Har, implants spiritual wisdom within.

Nanak begs for the Gift of the Naam, the Name of the Lord. The Guru is the Great Giver, the Lord of the World. ||14||

Do not worry so much about your mother, father and siblings. Do not worry so much about other people.

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤਹ
ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧਨਹ ॥

Do not worry about your spouse, children and friends. You are obsessed with your involvements in Maya.

ਦਇਆਲ ਏਕ ਭਗਵਾਨ
ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕਹ ॥੧੫॥

The One Lord God is Kind and Compassionate, O Nanak. He is the Cherisher and Nurturer of all living beings. ||15||

ਅਨਿਤ੍ਰੁ ਵਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਰੁ ਚਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਰੁ
ਆਸਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ॥

Wealth is temporary; conscious existence is temporary; hopes of all sorts are temporary.

ਅਨਿਤ੍ਰੁ ਹੇਤੰ ਅਹੰ ਬੰਧੰ ਭਰਮ
ਮਾਇਆ ਮਲਨੰ ਬਿਕਾਰੰ ॥

The bonds of love, attachment, egotism, doubt, Maya and the pollution of corruption are temporary.

ਫਿਰੰਤ ਜੋਨਿ ਅਨੇਕ ਜਠਰਾਗਨਿ
ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਲੀਣ ਬੁਧੰ ॥

The mortal passes through the fire of the womb of reincarnation countless times. He does not remember the Lord in meditation; his understanding is polluted.

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਮਇਆ ਨਾਨਕ
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ
॥੧੬॥

O Lord of the Universe, when You grant Your Grace, even sinners are saved. Nanak dwells in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||16||

ਗਿਰੰਤ ਗਿਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਤਾਲੰ
ਜਲੰਤ ਦੇਦੀਪੁ ਬੈਸ੍ਰਾਂਤਰਹ ॥

You may drop down from the mountains, and fall into the nether regions of the underworld, or be burnt in the blazing fire,

ਬਹੰਤਿ ਅਗਾਹ ਤੋਯੰ ਤਰੰਗੰ ਦੁਖੰਤ
ਗ੍ਰਹ ਚਿੰਤਾ ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣਹ ॥

or swept away by the unfathomable waves of water; but the worst pain of all is household anxiety, which is the source of the cycle of death and rebirth.

ਅਨਿਕ ਸਾਧਨੰ ਨ ਸਿਧੁਤੇ ਨਾਨਕ
ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਸਬਦ
ਸਾਧ ਸ੍ਰਜਨਹ ॥੧੭॥

No matter what you do, you cannot break its bonds, O Nanak. Man's only Support, Anchor and Mainstay is the Word of the Shabad, and the Holy, Friendly Saints. ||17||

ਘੋਰ ਦੁਖੰ ਅਨਿਕ ਹਤੰ ਜਨਮ
ਦਾਰਿਦ੍ਰੰ ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੰ ॥

Excruciating pain, countless killings, reincarnation, poverty and terrible misery

ਮਿਟੰਤ ਸਗਲ ਸਿਮਰੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ
ਨਾਨਕ ਜੈਸੇ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਭਸਮੰ
ਕਰੋਤਿ ॥੧੮॥

are all destroyed by meditating in remembrance on the Lord's Name, O Nanak, just as fire reduces piles of wood to ashes. ||18||

ਅੰਧਕਾਰ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਕਾਸੰ ਗੁਣ
ਰਮੰਤ ਅਘ ਖੰਡਨਹ ॥

Meditating in remembrance on the Lord, the darkness is illuminated. Dwelling on His Glorious Praises, the ugly sins are destroyed.

ਰਿਦ ਬਸੰਤਿ ਭੈ ਭੀਤ ਦੂਤਹ ਕਰਮ
ਕਰਤ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲਹ ॥

Enshrining the Lord deep within the heart, and with the immaculate karma of doing good deeds, one strikes fear into the demons.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਸ੍ਰੋਤਾ ਸੁਖ ਸਮੂਹ
ਅਮੋਘ ਦਰਸਨਹ ॥

ਸਰਣਿ ਜੋਗੰ ਸੰਤ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਨਕ ਸੋ
ਭਗਵਾਨ ਖੇਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੯॥

ਪਾਛੰ ਕਰੋਤਿ ਅਗ੍ਰਣੀਵਹ ਨਿਰਾਸੰ
ਆਸ ਪੂਰਨਹ ॥

ਨਿਰਧਨ ਭਯੰ ਧਨਵੰਤਹ ਰੋਗੀਅੰ
ਰੋਗ ਖੰਡਨਹ ॥

ਭਗਤੰ ਭਗਤਿ ਦਾਨੰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ
ਕੀਰਤਨਹ ॥

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰਖ ਦਾਤਾਰਹ ਨਾਨਕ
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਿੰ ਨ ਲਭੁਤੇ ॥੨੦॥

ਅਧਰੰ ਧਰੰ ਧਾਰਣਹ ਨਿਰਧਨੰ ਧਨ
ਨਾਮ ਨਰਹਰਹ ॥

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਬਲਹੀਣ
ਬਲ ਕੇਸਵਹ ॥

ਸਰਬ ਭੂਤ ਦਯਾਲ ਅਚੁਤ ਦੀਨ
ਬਾਂਧਵ ਦਾਮੋਦਰਹ ॥

ਸਰਬਗੁ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ
ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥

੧੩੫੬

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਸੰਤ ਬਾਸੁਦੇਵਹ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥

ਜਾਚੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਸਾਦੰ
ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ
ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੨੧॥

ਨਹ ਸਮਰਥੰ ਨਹ ਸੇਵਕੰ ਨਹ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਪਰਮ ਪੁਰਖੇਤਮੰ ॥

ਤਵ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤੇ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੰ ॥੨੨॥

The cycle of coming and going in reincarnation is ended, absolute peace is obtained, and the Fruitful Vision of the Lord's Darshan.

He is Potent to give Protection, He is the Lover of His Saints. O Nanak, the Lord God blesses all with bliss. ||19||

Those who were left behind - the Lord brings them to the front. He fulfills the hopes of the hopeless.

He makes the poor rich, and cures the illnesses of the ill.

He blesses His devotees with devotion. They sing the Kirtan of the Praises of the Lord's Name.

O Nanak, those who serve the Guru find the Supreme Lord God, the Great Giver||20||

He gives Support to the unsupported. The Name of the Lord is the Wealth of the poor.

The Lord of the Universe is the Master of the masterless; the Beautiful-haired Lord is the Power of the weak.

The Lord is Merciful to all beings, Eternal and Unchanging, the Family of the meek and humble.

The All-knowing, Perfect, Primal Lord God is the Lover of His devotees, the Embodiment of Mercy.

1356

The Supreme Lord God, the Transcendent, Luminous Lord, dwells in each and every heart.

Nanak begs for this blessing from the Merciful Lord, that he may never forget Him, never forget Him. ||21||

I have no power; I do not serve You, and I do not love You, O Supreme Sublime Lord God.

By Your Grace, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Merciful Lord, Har, Har. ||22||

ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਕਰੰਤ ਜੀਆ ਬਿਸ਼ਾਮ
ਛਾਦਨ ਦੇਵੰਤ ਦਾਨੰ ॥

The Lord feeds and sustains all living beings; He blesses them with the gifts of restful peace and fine clothes.

ਸ੍ਰਿਜੰਤ ਰਤਨ ਜਨਮ ਚਤੁਰ ਚੇਤਨਹ ॥

He created the jewel of human life, with all its cleverness and intelligence.

ਵਰਤੰਤਿ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਸਾਦਹ ॥

By His Grace, mortals abide in peace and bliss.

ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥

O Nanak, meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, Haray,

ਅਨਿਤ੍ਰ ਰਚਨਾ ਨਿਰਮੋਹ ਤੇ ॥੨੩॥

the mortal is released from attachment to the world. ||23||

ਦਾਨੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬੇਣ ਭੁੰਚੰਤੇ ਮਹੀਪਤੇ ॥

The kings of the earth are eating up the blessings of the good karma of their past lives.

ਬਿਪਰੀਤ ਬੁਧੰ ਮਾਰਤ ਲੋਕਹ ਨਾਨਕ
ਚਿਰੰਕਾਲ ਦੁਖ ਭੋਗਤੇ ॥੨੪॥

Those cruel-minded rulers who oppress the people, O Nanak, shall suffer in pain for a very long time. ||24||

ਬ੍ਰਿਥਾ ਅਨੁਗ੍ਰਹੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਜਸੁ
ਸਿਮਰਣ ਰਿਦੰਤਰਹ ॥

Those who meditate in remembrance on the Lord in their hearts, look upon even pain as God's Grace.

ਆਰੋਗੰ ਮਹਾ ਰੋਗੰ ਬਿਸਿਮ੍ਰਿਤੇ
ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੨੫॥

The healthy person is very sick, if he does not remember the Lord, the Embodiment of Mercy. ||25||

ਰਮਣੰ ਕੇਵਲੰ ਕੀਰਤਨੰ ਸੁਧਰਮੰ ਦੇਹ
ਧਾਰਣਹ ॥

To sing the Kirtan of God's Praises is the righteous duty incurred by taking birth in this human body.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਣ ਨਾਨਕ
ਪੀਵਤੰ ਸੰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਪੁਤੇ ॥੨੬॥

The Naam, the Name of the Lord, is Ambrosial Nectar, O Nanak. The Saints drink it in, and never have enough of it. ||26||

ਸਹਣ ਸੀਲ ਸੰਤੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰਸੁ
ਦੁਰਜਨਹ ॥

The Saints are tolerant and good-natured; friends and enemies are the same to them.

ਨਾਨਕ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ
ਪ੍ਰਕਾਰੇਣ ਨਿੰਦਕ ਆਵਧ
ਹੋਇ ਉਪਤਿਸਟਤੇ ॥੨੭॥

O Nanak, it is all the same to them, whether someone offers them all sorts of foods, or slanders them, or draws weapons to kill them. ||27||

ਤਿਰਸਕਾਰ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਭਵੰਤਿ
ਮਾਨ ਭੰਗਨਹ ॥

They pay no attention to dishonor or disrespect.

ਸੋਭਾ ਹੀਨ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਪੋਹੰਤਿ
ਸੰਸਾਰ ਦੁਖਨਹ ॥

They are not bothered by gossip; the miseries of the world do not touch them.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਜਪੰਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧ
ਸੰਗਹ ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁਖ
ਬਾਸਨਹ ॥੨੮॥

Those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and chant the Name of the Lord of the Universe - O Nanak, those mortals abide in peace. ||28||

ਸੈਨਾ ਸਾਧ ਸਮੂਹ ਸੂਰ ਅਜਿਤੰ
ਸੰਨਾਹੰ ਤਨਿ ਨਿੰਮ੍ਰਤਾਹ ॥

The Holy people are an invincible army of spiritual warriors; their bodies are protected by the armor of humility.

ਆਵਧਹ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਓਟ
ਗੁਰ ਸਬਦ ਕਰ ਚਰਮਣਹ ॥

Their weapons are the Glorious Praises of the Lord which they chant; their Shelter and Shield is the Word of the Guru's Shabad.

ਆਰੂੜਤੇ ਅਸੂ ਰਥ ਨਾਗਹ ਬੁਝੰਤੇ
ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗਹ ॥

The horses, chariots and elephants they ride are their way to realize God's Path.

ਬਿਚਰਤੇ ਨਿਰਭਯੰ ਸਤ੍ਰੁ ਸੈਨਾ
ਧਾਯੰਤੇ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥

They walk fearlessly through the armies of their enemies; they attack them with the Kirtan of God's Praises.

ਜਿਤਤੇ ਬਿਸ੍ਰੁ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਵਸ੍ਰੁ
ਕਰੋਤਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥੨੯॥

They conquer the entire world, O Nanak, and overpower the five thieves. ||29||

ਮਿ੍ਗਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗੰਧਰਬ ਨਗਰੰ ਦੁਮ
ਛਾਯਾ ਰਚਿ ਦੁਰਮਤਿਹ ॥

Misled by evil-mindedness, mortals are engrossed in the mirage of the illusory world, like the passing shade of a tree.

ਤਤਹ ਕੁਟੰਬ ਮੋਹ ਮਿਥ੍ਰਾ ਸਿਮਰੰਤਿ
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਹ ॥੩੦॥

Emotional attachment to family is false, so Nanak meditates in remembrance on the Name of the Lord, Raam, Raam. ||30||

ਨਚ ਬਿਦਿਆ ਨਿਧਾਨ ਨਿਗਮੰ ਨਚ
ਗੁਣਗੁ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥

I do not possess the treasure of the wisdom of the Vedas, nor do I possess the merits of the Praises of the Naam.

ਨਚ ਰਾਗ ਰਤਨ ਕੰਠੰ ਨਹ ਚੰਚਲ
ਚਤੁਰ ਚਾਤੁਰਹ ॥

I do not have a beautiful voice to sing jewelled melodies; I am not clever, wise or shrewd.

ਭਾਗ ਉਦਿਮ ਲਬਧੁੰ ਮਾਇਆ
ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਲ ਪੰਡਿਤਹ
॥੩੧॥

By destiny and hard work, the wealth of Maya is obtained. O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, even fools become religious scholars. ||31||

ਕੰਠ ਰਮਣੀਯ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲਾ
ਹਸਤ ਉਚ ਪ੍ਰੇਮ ਧਾਰਣੀ ॥

The mala around my neck is the chanting of the Lord's Name. The Love of the Lord is my silent chanting.

ਜੀਹ ਭਣਿ ਜੋ ਉਤਮ ਸਲੋਕ
ਉਧਰਣੰ ਨੈਨ ਨੰਦਨੀ ॥੩੨॥

Chanting this most Sublime Word brings salvation and joy to the eyes. ||32||

ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੀਣਸੁ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਿਗੰਤ
ਜਨਮ ਭ੍ਰੁਸਟਣਹ ॥

That mortal who lacks the Guru's Mantra - cursed and contaminated is his life.

ਕੂਕਰਹ ਸੂਕਰਹ ਗਰਧਭਹ ਕਾਕਹ
ਸਰਪਨਹ ਤੁਲਿ ਖਲਹ ॥੩੩॥

That blockhead is just a dog, a pig, a jackass, a crow, a snake. ||33||

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਭਜਨੰ ਰਿਦਯੰ ਨਾਮ
ਧਾਰਣਹ ॥

Whoever contemplates the Lord's Lotus Feet, and
enshrines His Name within the heart,

੧੩੫੭

1357

ਕੀਰਤਨੰ ਸਾਧਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਨਹ
ਦ੍ਰਿਸਟੰਤਿ ਜਮਦੂਤਨਹ ॥੩੪॥

and sings the Kirtan of His Praises in the Saadh Sangat,
O Nanak, shall never see the Messenger of Death. ||34||

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਧਨੰ ਰੂਪੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ
ਸ੍ਰਗ ਰਾਜਨਹ ॥

Wealth and beauty are not so difficult to obtain. Paradise
and royal power are not so difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਭੋਜਨੰ ਬਿੰਜਨੰ ਨਚ
ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਰਫ ਅੰਬਰਹ ॥

Foods and delicacies are not so difficult to obtain. Elegant
clothes are not so difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸੁਤ ਮਿਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ
ਬਾਂਧਵ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਨਿਤਾ
ਬਿਲਾਸਹ ॥

Children, friends, siblings and relatives are not so difficult
to obtain. The pleasures of woman are not so difficult to
obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਿਦਿਆ ਪ੍ਰਬੀਣੰ ਨਚ
ਦੁਰਲਭੰ ਚਤੁਰ ਚੰਚਲਹ ॥

Knowledge and wisdom are not so difficult to obtain.
Cleverness and trickery are not so difficult to obtain.

ਦੁਰਲਭੰ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਨਾਮਹ
ਨਾਨਕ ਲਬਧਿੰ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕ੍ਰਿਪਾ
ਪ੍ਰਭੰ ॥੩੫॥

Only the Naam, the Name of the Lord, is difficult to
obtain. O Nanak, it is only obtained by God's Grace, in the
Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||35||

ਜਤ ਕਤਹ ਤਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰ ਸ੍ਰਗ
ਮਰਤ ਪਯਾਲ ਲੋਕਹ ॥

Wherever I look, I see the Lord, whether in this world, in
paradise, or the nether regions of the underworld.

ਸਰਬਤ੍ ਰਮਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ
ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪੁਤੇ ॥੩੬॥

The Lord of the Universe is All-pervading everywhere. O
Nanak, no blame or stain sticks to Him. ||36||

ਬਿਖਯਾ ਭਯੰਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੰ ਦ੍ਰਿਸਟਾਂ
ਸਖਾ ਸ੍ਰਜਨਹ ॥

Poison is transformed into nectar, and enemies into friends
and companions.

ਦੁਖੰ ਭਯੰਤਿ ਸੁਖੰ ਭੈ ਭੀਤੰ ਤ
ਨਿਰਭਯਹ ॥

Pain is changed into pleasure, and the fearful become
fearless.

ਥਾਨ ਬਿਹੂਨ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਹ ॥੩੭॥

Those who have no home or place find their place of rest
in the Naam, O Nanak, when the Guru, the Lord, becomes
Merciful. ||37||

ਸਰਬ ਸੀਲ ਮਮ ਸੀਲੰ ਸਰਬ
ਪਾਵਨ ਮਮ ਪਾਵਨਹ ॥

He blesses all with humility; He has blessed me with
humility as well. He purifies all, and He has purified me
as well.

ਸਰਬ ਕਰਤਬ ਮਮੰ ਕਰਤਾ ਨਾਨਕ
ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪੁਤੇ ॥੩੮॥

The Creator of all is the Creator of me as well. O Nanak,
no blame or stain sticks to Him. ||38||

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਚੰਦ੍ਰ ਦੇਵਹ ਨਹ ਸੀਤਲੰ
ਬਾਵਨ ਚੰਦਨਹ ॥

The moon-god is not cool and calm, nor is the white
sandalwood tree.

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਸੀਤ ਰੁਤੇਣ ਨਾਨਕ
ਸੀਤਲੰ ਸਾਧ ਸ੍ਰਜਨਹ ॥੩੯॥

The winter season is not cool; O Nanak, only the Holy
friends, the Saints, are cool and calm. ||39||

ਮੰਤ੍ਰ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਧ੍ਰਾਨੰ ਸਰਬਤ੍ਰ
ਪੂਰਨਹ ॥

Through the Mantra of the Name of the Lord, Raam,
Raam, one meditates on the All-pervading Lord.

ਗ੍ਰਾਨੰ ਸਮ ਦੁਖ ਸੁਖੰ ਜੁਗਤਿ
ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਵੈਰਣਹ ॥

Those who have the wisdom to look alike upon pleasure
and pain, live the immaculate lifestyle, free of vengeance.

ਦਯਾਲੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਆ ਪੰਚ ਦੋਖ
ਬਿਵਰਜਿਤਹ ॥

They are kind to all beings; they have overpowered the
five thieves.

ਭੋਜਨੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨੰ ਅਲਪ
ਮਾਯਾ ਜਲ ਕਮਲ ਰਹਤਹ ॥

They take the Kirtan of the Lord's Praise as their food; they
remain untouched by Maya, like the lotus in the water.

ਉਪਦੇਸੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰਹ ਭਗਵੰਤ
ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ॥

They share the Teachings with friend and enemy alike;
they love the devotional worship of God.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਨਹ ਸ੍ਰੋਤਿ ਸ੍ਰਵਣੰ ਆਪੁ
ਤ੍ਰਿਗਿ ਸਗਲ ਰੇਣੁਕਹ ॥

They do not listen to slander; renouncing self-conceit, they
become the dust of all.

ਖਟ ਲਖੁਣ ਪੂਰਨੰ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ
ਨਾਮ ਸਾਧ ਸ੍ਰਜਨਹ ॥੪੦॥

Whoever has these six qualities, O Nanak, is called a Holy
friend. ||40||

ਅਜਾ ਭੋਗੰਤ ਕੰਦ ਮੂਲੰ ਬਸੰਤੇ
ਸਮੀਪਿ ਕੇਹਰਹ ॥

The goat enjoys eating fruits and roots, but if it lives near a
tiger, it is always anxious.

ਤਤ੍ਰ ਗਤੇ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਸੋਗ
ਹਰਖੰ ਬਿਆਪਤੇ ॥੪੧॥

This is the condition of the world, O Nanak; it is afflicted
by pleasure and pain. ||41||

ਛਲੰ ਛਿਦ੍ਰੰ ਕੋਟਿ ਬਿਘਨੰ ਅਪਰਾਧੰ
ਕਿਲਬਿਖ ਮਲੰ ॥

Fraud, false accusations, millions of diseases, sins and the
filthy residues of evil mistakes;

ਭਰਮ ਮੋਹੰ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨੰ ਮਦੰ
ਮਾਯਾ ਬਿਆਪਿਤੰ ॥

doubt, emotional attachment, pride, dishonor and
intoxication with Maya

ਮ੍ਰਿਤੁ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਨਰਕਹ ਅਨਿਕ
ਉਪਾਵੰ ਨ ਸਿਧੁਤੇ ॥

these lead mortals to death and rebirth, wandering lost in
hell. In spite of all sorts of efforts, salvation is not found.

ਨਿਰਮਲੰ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਜਪੰਤਿ
ਨਾਨਕ ਗੋਪਾਲ ਨਾਮੰ ॥

Chanting and meditating on the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, mortals become immaculate and pure.

ਰਮੰਤਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਹ
॥੪੨॥

They continually dwell upon the Glorious Praises of God. ||42||

ਤਰਣ ਸਰਣ ਸੁਆਮੀ ਰਮਣ ਸੀਲ
ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥

In the Sanctuary of the Kind-hearted Lord, our Transcendent Lord and Master, we are carried across.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਹ ਦਾਨੁ ਦੇਤ
ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਨਹ ॥

God is the Perfect, All-powerful Cause of causes; He is the Giver of gifts.

ਨਿਰਾਸ ਆਸ ਕਰਣੰ ਸਗਲ ਅਰਥ
ਆਲਯਹ ॥

He gives hope to the hopeless. He is the Source of all riches.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ
ਸਗਲ ਜਾਚੰਤ ਜਾਚਿਕਹ ॥੪੩॥

Nanak meditates in remembrance on the Treasure of Virtue; we are all beggars, begging at His Door. ||43||

ਦੁਰਗਮ ਸਥਾਨ ਸੁਗਮੰ ਮਹਾ ਦੂਖ
ਸਰਬ ਸੂਖਣਹ ॥

The most difficult place becomes easy, and the worst pain turns into pleasure.

ਦੁਰਬਚਨ ਭੇਦ ਭਰਮੰ ਸਾਕਤ ਪਿਸਨੰ
ਤ ਸੁਰਜਨਹ ॥

Evil words, differences and doubts are obliterated, and even faithless cynics and malicious gossips become good people.

ਅਸਥਿਤੰ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਭੈ ਖੀਣੰ ਤ
ਨਿਰਭਵਹ ॥

They become steady and stable, whether happy or sad; their fears are taken away, and they are fearless.

੧੩੫੮

1358

ਭੈ ਅਟਵੀਅੰ ਮਹਾ ਨਗਰ ਬਾਸੰ
ਧਰਮ ਲਖੁਣ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

The dreadful woods become a well-populated city; such are the merits of the righteous life of Dharma, given by God's Grace.

ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਮਣੰ
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਯਾਲ
ਚਰਣੰ ॥੪੪॥

Chanting the Lord's Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, the Lotus Feet of the Merciful Lord are found. ||44||

ਹੇ ਅਜਿਤ ਸੂਰ ਸੰਗ੍ਰਾਮੰ ਅਤਿ
ਬਲਨਾ ਬਹੁ ਮਰਦਨਹ ॥

O emotional attachment, you are the invincible warrior of the battlefield of life; you totally crush and destroy even the most powerful.

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਦੇਵ ਮਾਨੁਖੰ ਪਸੁ ਪੰਖੀ
ਬਿਮੋਹਨਹ ॥

You entice and fascinate even the heavenly heralds, celestial singers, gods, mortals, beasts and birds.

ਹਰਿ ਕਰਣਹਾਰੰ ਨਮਸਕਾਰੰ ਸਰਣਿ
ਨਾਨਕ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥੪੫॥

Nanak bows in humble surrender to the Lord; he seeks the Sanctuary of the Lord of the Universe. ||45||

ਹੇ ਕਾਮੰ ਨਰਕ ਬਿਸ੍ਰਾਮੰ ਬਹੁ ਜੋਨੀ
ਕ੍ਰਮਾਵਣਹ ॥

ਚਿਤ ਹਰਣੰ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਗੰਮੰ ਜਪ ਤਪ
ਸੀਲ ਬਿਦਾਰਣਹ ॥

ਅਲਪ ਸੁਖ ਅਵਿਤ ਚੰਚਲ ਉਚ
ਨੀਚ ਸਮਾਵਣਹ ॥

ਤਵ ਭੈ ਬਿਮੁਚਿਤ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਓਟ
ਨਾਨਕ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੪੬॥

ਹੇ ਕਲਿ ਮੂਲ ਕ੍ਰੋਧੰ ਕਦੰਚ ਕਰੁਣਾ ਨ
ਉਪਰਜਤੋ ॥

ਬਿਖਯੰਤ ਜੀਵੰ ਵਸੁੰ ਕਰੋਤਿ ਨਿਰਤੁੰ
ਕਰੋਤਿ ਜਥਾ ਮਰਕਟਹ ॥

ਅਨਿਕ ਸਾਸਨ ਤਾਤੰਤਿ ਜਮਦੂਤਹ
ਤਵ ਸੰਗੇ ਅਧਮੰ ਨਰਹ ॥

ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭੁ
ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਰਖਾ ਕਰੋਤਿ
॥੪੭॥

ਹੇ ਲੋਭਾ ਲੰਪਟ ਸੰਗ ਸਿਰਮੋਰਹ
ਅਨਿਕ ਲਹਰੀ ਕਲੋਲਤੇ ॥

ਧਾਵੰਤ ਜੀਆ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ਅਨਿਕ
ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਡੋਲਤੇ ॥

ਨਚ ਮਿਤ੍ਰੰ ਨਚ ਇਸਟੰ ਨਚ ਬਾਧਵ
ਨਚ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਤਵ ਲਜਯਾ ॥

ਅਕਰਣੰ ਕਰੋਤਿ ਅਖਾਦਿ ਖਾਦੁੰ
ਅਸਾਜੁੰ ਸਾਜਿ ਸਮਜਯਾ ॥

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ
ਬਿਗ੍ਰਾਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਰਹਰਹ
॥੪੮॥

ਹੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਮੂਲੰ ਅਹੰਕਾਰੰ
ਪਾਪਾਤਮਾ ॥

O sexual desire, you lead the mortals to hell; you make them wander in reincarnation through countless species.

You cheat the consciousness, and pervade the three worlds. You destroy meditation, penance and virtue.

But you give only shallow pleasure, while you make the mortals weak and unsteady; you pervade the high and the low.

Your fear is dispelled in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, through the Protection and Support of the Lord. ||46||

O anger, you are the root of conflict; compassion never rises up in you.

You take the corrupt, sinful beings in your power, and make them dance like monkeys.

Associating with you, mortals are debased and punished by the Messenger of Death in so many ways.

O Destroyer of the pains of the poor, O Merciful God, Nanak prays for You to protect all begins from such anger. ||47||

O greed, you cling to even the great, assaulting them with countless waves.

You cause them to run around wildly in all directions, wobbling and wavering unsteadily.

You have no respect for friends, ideals, relations, mother or father.

You make them do what they should not do. You make them eat what they should not eat. You make them accomplish what they should not accomplish.

Save me, save me - I have come to Your Sanctuary, O my Lord and Master; Nanak prays to the Lord. ||48||

O egotism, you are the root of birth and death and the cycle of reincarnation; you are the very soul of sin.

ਮਿਤ੍ਰ ਤਜੰਤਿ ਸਤ੍ਰੰ ਦ੍ਰਿੜੰਤਿ ਅਨਿਕ
ਮਾਯਾ ਬਿਸੁਰਿਨਹ ॥

You forsake friends, and hold tight to enemies. You spread out countless illusions of Maya.

ਆਵੰਤ ਜਾਵੰਤ ਥਕੰਤ ਜੀਆ ਦੁਖ
ਸੁਖ ਬਹੁ ਭੋਗਣਹ ॥

You cause the living beings to come and go until they are exhausted. You lead them to experience pain and pleasure.

ਕੁਮ ਭਯਾਨ ਉਦਿਆਨ ਰਮਣੰ ਮਹਾ
ਬਿਕਟ ਅਸਾਧ ਰੋਗਣਹ ॥

You lead them to wander lost in the terrible wilderness of doubt; you lead them to contract the most horrible, incurable diseases.

ਬੈਦੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਆਰਾਧਿ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪੯॥

The only Physician is the Supreme Lord, the Transcendent Lord God. Nanak worships and adores the Lord, Har, Har, Haray. ||49||

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਕ੍ਰਿਪਾ
ਨਿਧਾਨ ਜਗਦ ਗੁਰੋ ॥

O Lord of the Universe, Master of the Breath of life, Treasure of Mercy, Guru of the World.

ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਹਰਣਹ ਕਰੁਣਾ
ਮੈ ਸਭ ਦੁਖ ਹਰੋ ॥

O Destroyer of the fever of the world, Embodiment of Compassion, please take away all my pain.

ਹੇ ਸਰਣਿ ਜੋਗ ਦਯਾਲਹ ਦੀਨਾ
ਨਾਥ ਮਯਾ ਕਰੋ ॥

O Merciful Lord, Potent to give Sanctuary, Master of the meek and humble, please be kind to me.

ਸਰੀਰ ਸੁਸਥ ਖੀਣ ਸਮਏ
ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਦਾਮੋਦਰ
ਮਾਧਵਹ ॥੫੦॥

Whether his body is healthy or sick, let Nanak meditate in remembrance on You, Lord. ||50||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣੰ ਰਮਣੰ ਗੋਪਾਲ
ਕੀਰਤਨਹ ॥

I have come to the Sanctuary of the Lord's Lotus Feet, where I sing the Kirtan of His Praises.

ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਤਰਣੰ ਨਾਨਕ ਮਹਾ
ਸਾਗਰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥੫੧॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak is carried across the utterly terrifying, difficult world-ocean. ||51||

ਸਿਰ ਮਸੁਕ ਰਖਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੰ ਹਸੁ
ਕਾਯਾ ਰਖਾ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰਹ ॥

The Supreme Lord God has protected my head and forehead; the Transcendent Lord has protected my hands and body.

ਆਤਮ ਰਖਾ ਗੋਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਧਨ
ਚਰਣ ਰਖਾ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥

God, my Lord and Master, has saved my soul; the Lord of the Universe has saved my wealth and feet.

ਸਰਬ ਰਖਾ ਗੁਰ ਦਯਾਲਹ ਭੈ ਦੂਖ
ਬਿਨਾਸਨਹ ॥

The Merciful Guru has protected everything, and destroyed my fear and suffering.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪੁਰਖ ਅਚੁਤਹ
॥੫੨॥

God is the Lover of His devotees, the Master of the masterless. Nanak has entered the Sanctuary of the Imperishable Primal Lord God. ||52||

ਜੇਨ ਕਲਾ ਧਾਰਿਓ ਆਕਾਸੰ ਬੈਸੰਤਰੰ
ਕਾਸਟ ਬੇਸਟੰ ॥

ਜੇਨ ਕਲਾ ਸਸਿ ਸੂਰ ਨਖੁਤ੍ਰ ਜੋਤਿੰ
ਸਾਸੰ ਸਰੀਰ ਧਾਰਣੰ ॥

੧੩੫੯

ਜੇਨ ਕਲਾ ਮਾਤ ਗਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੰ
ਨਹ ਛੇਦੰਤ ਜਠਰ ਰੋਗਣਹ ॥

ਤੇਨ ਕਲਾ ਅਸਥੰਭੰ ਸਰੋਵਰੰ ਨਾਨਕ
ਨਹ ਛਿਜੰਤਿ ਤਰੰਗ ਤੋਯਣਹ ॥੫੩॥

ਗੁਸਾਂਈ ਗਰਿਸ੍ਰ ਰੂਪੇਣ ਸਿਮਰਣੰ
ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਵਣਹ ॥

ਲਬਧੰ ਸੰਤ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸ੍ਰਛ
ਮਾਰਗ ਹਰਿ ਭਗਤਣਹ ॥੫੪॥

ਮਸਕੰ ਭਗਨੰਤ ਸੈਲੰ ਕਰਦਮੰ ਤਰੰਤ
ਪਪੀਲਕਹ ॥

ਸਾਗਰੰ ਲੰਘੰਤਿ ਪਿੰਗੰ ਤਮ ਪਰਗਾਸ
ਅੰਧਕਹ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਸਿਮਰੰਤਿ ਗੋਬਿੰਦ
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੫੫॥

ਤਿਲਕ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਬਿਪ੍ਰਾ ਅਮਰ
ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਰਾਜਨਹ ॥

ਆਵਧ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਸੂਰਰ ਨਾਨਕ
ਧਰਮ ਹੀਣੰ ਤਥਾ ਬੈਸ੍ਰਵਹ ॥੫੬॥

ਨ ਸੰਖੰ ਨ ਚਕ੍ਰੰ ਨ ਗਦਾ ਨ ਸਿਆਮੰ ॥

ਅਸੂਰਜ ਰੂਪੰ ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ॥

ਨੇਤ ਨੇਤ ਕਥੰਤਿ ਬੇਦਾ ॥

ਉਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥

His Power supports the sky, and locks fire within wood.

His Power supports the moon, the sun and the stars, and infuses light and breath into the body.

1359

His Power provides nourishment in the womb of the mother, and does not let disease strike.

His Power holds back the ocean, O Nanak, and does not allow the waves of water to destroy the land. ||53||

The Lord of the World is Supremely Beautiful; His Meditation is the Life of all.

In the Society of the Saints, O Nanak, He is found on the path of devotional worship of the Lord. ||54||

The mosquito pierces the stone, the ant crosses the swamp,

the cripple crosses the ocean, and the blind sees in the darkness,

meditating on the Lord of the Universe in the Saadh Sangat. Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, Har, Har, Haray. ||55||

Like a Brahmin without a sacred mark on his forehead, or a king without the power of command,

or a warrior without weapons, so is the devotee of God without Dharmic Faith. ||56||

God has no conch-shell, no religious mark, no paraphernalia; he does not have blue skin.

His Form is Wondrous and Amazing. He is beyond incarnation.

The Vedas say that He is not this, and not that.

The Lord of the Universe is Lofty and High, Great and Infinite.

ਬਸੰਤਿ ਸਾਧ ਰਿਦਯੰ ਅਚੁਤ ਬੁਝੰਤਿ
ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗੀਅਹ ॥੫੭॥

The Imperishable Lord abides in the hearts of the Holy. He is understood, O Nanak, by those who are very fortunate. ||57||

ਉਦਿਆਨ ਬਸਨੰ ਸੰਸਾਰੰ ਸਨਬੰਧੀ
ਸ੍ਵਾਨ ਸਿਆਲ ਖਰਹ ॥
ਬਿਖਮ ਸਥਾਨ ਮਨ ਮੋਹ ਮਦਿਰੰ
ਮਹਾਂ ਅਸਾਧ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥

Living in the world, it is like a wild jungle. One's relatives are like dogs, jackals and donkeys.

ਹੀਤ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮ ਕ੍ਰਮਣੰ ਅਹੰ
ਫਾਂਸ ਤੀਖੁਣ ਕਠਿਨਹ ॥

In this difficult place, the mind is intoxicated with the wine of emotional attachment; the five unconquered thieves lurk there.

ਪਾਵਕ ਤੋਅ ਅਸਾਧ ਘੋਰੰ ਅਗਮ
ਤੀਰ ਨਹ ਲੰਘਨਹ ॥

The mortals wander lost in love and emotional attachment, fear and doubt; they are caught in the sharp, strong noose of egotism.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਚਰਣ ਸਰਣ ਉਪਰਣ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੫੮॥

The ocean of fire is terrifying and impassable. The distant shore is so far away; it cannot be reached.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲਹ
ਸਗਲੁੰ ਰੋਗ ਖੰਡਣਹ ॥

Vibrate and meditate on the Lord of the World, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; O Nanak, by His Grace, we are saved at the Lotus Feet of the Lord. ||58||

ਸਾਧ ਸੰਗੋਣਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਨਾਨਕ
ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੫੯॥

When the Lord of the Universe grants His Grace, all illnesses are cured.

ਸਿਆਮਲੰ ਮਧੁਰ ਮਾਨੁਖੰ ਰਿਦਯੰ
ਭੂਮਿ ਵੈਰਣਹ ॥

Nanak chants His Glorious Praises in the Saadh Sangat, in the Sanctuary of the Perfect Transcendent Lord God. ||59||

ਨਿਵੰਤਿ ਹੋਵੰਤਿ ਮਿਥਿਆ ਚੇਤਨੰ
ਸੰਤ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੬੦॥

The mortal is beautiful and speaks sweet words, but in the farm of his heart, he harbors cruel vengeance.

ਅਚੇਤ ਮੂੜਾ ਨ ਜਾਣੰਤ ਘਟੰਤ
ਸਾਸਾ ਨਿੰਤ ਪ੍ਰਤੇ ॥

He pretends to bow in worship, but he is false. Beware of him, O friendly Saints. ||60||

ਛਿਜੰਤ ਮਹਾ ਸੁੰਦਰੀ ਕਾਂਇਆ ਕਾਲ
ਕੰਨਿਆ ਗ੍ਰਾਸਤੇ ॥

The thoughtless fool does not know that each day, his breaths are being used up.

ਰਚੰਤਿ ਪੁਰਖਹ ਕੁਟੰਬ ਲੀਲਾ
ਅਨਿਤ ਆਸਾ ਬਿਖਿਆ ਬਿਨੋਦ ॥

His most beautiful body is wearing away; old age, the daughter of death, has seized it.

ਕ੍ਰਮੰਤਿ ਕ੍ਰਮੰਤਿ ਬਹੁ ਜਨਮ ਹਾਰਿਓ
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੬੧॥

He is engrossed in family play; placing his hopes in transitory things, he indulges in corrupt pleasures.

ਹੇ ਜਿਹਬੇ ਹੇ ਰਸਗੇ ਮਧੁਰ
ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਯੰ ॥

Wandering lost in countless incarnations, he is exhausted. Nanak seeks the Sanctuary of the Embodiment of Mercy. ||61||

O tongue, you love to enjoy the sweet delicacies.

ਸਤ ਹਤੰ ਪਰਮ ਬਾਦੰ ਅਵਰਤ
 ਏਥਹ ਸੁਧ ਅਛਰਣਹ ॥
 ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵੇ ॥੬੨॥

You are dead to the Truth, and involved in great disputes.
 Instead, repeat the holy words:
 Gobind, Daamodar, Maadhav. ||62||

ਗਰਬੰਤਿ ਨਾਰੀ ਮਦੋਨ ਮਤੰ ॥

Those who are proud, and intoxicated with the pleasures
 of sex,

ਬਲਵੰਤ ਬਲਾਤ ਕਾਰਣਹ ॥
 ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਹ ਭਜੰਤ ਤ੍ਰਿਣ
 ਸਮਾਨਿ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜਨਮਨਹ ॥

and asserting their power over others,
 never contemplate the Lord's Lotus Feet. Their lives are
 cursed, and as worthless as straw.

ਹੇ ਪਪੀਲਕਾ ਗ੍ਰਸਟੇ ਗੋਬਿੰਦ
 ਸਿਮਰਣ ਤੁਯੰ ਧਨੇ ॥

You are as tiny and insignificant as an ant, but you shall
 become great, by the Wealth of the Lord's Meditation.

ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਮੋ
 ਨਮਹ ॥੬੩॥

Nanak bows in humble worship, countless times, over and
 over again. ||63||

ਤ੍ਰਿਣੰ ਤ ਮੇਰੰ ਸਹਕੰ ਤ ਹਰੀਅੰ ॥

The blade of grass becomes a mountain, and the barren
 land becomes green.

ਬੂਡੰ ਤ ਤਰੀਅੰ ਉਣੰ ਤ ਭਰੀਅੰ ॥

The drowning one swims across, and the empty is filled to
 overflowing.

ਅੰਧਕਾਰ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਉਜਾਰੰ ॥
 ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ
 ਦਯਾਰੰ ॥੬੪॥

Millions of suns illuminate the darkness,
 prays Nanak, when the Guru, the Lord, becomes
 Merciful. ||64||

੧੩੬੦

1360

ਬ੍ਰਹਮਣਹ ਸੰਗਿ ਉਧਰਣੰ ਬ੍ਰਹਮ
 ਕਰਮ ਜਿ ਪੂਰਣਹ ॥

Associating with the Brahmin, one is saved, if his actions
 are perfect and God-like.

ਆਤਮ ਰਤੰ ਸੰਸਾਰ ਗਹੰ ਤੇ ਨਰ
 ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲਹ ॥੬੫॥

Those whose souls are imbued with the world - O Nanak,
 their lives are fruitless. ||65||

ਪਰ ਦਰਬ ਹਿਰਣੰ ਬਹੁ ਵਿਘਨ
 ਕਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਸਰਬ ਜੀਅ ਕਹ ॥

The mortal steals the wealth of others, and makes all sorts
 of problems; his preaching is only for his own livelihood.

ਲਉ ਲਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿਪਤਿ ਮਨ
 ਮਾਏ ਕਰਮ ਕਰਤ ਸਿ ਸੂਕਰਹ ॥੬੬॥

His desire for this and that is not satisfied; his mind is
 caught in Maya, and he is acting like a pig. ||66||

ਮਤੇ ਸਮੇਵ ਚਰਣੰ ਉਧਰਣੰ ਭੈ
 ਦੁਤਰਹ ॥

Those who are intoxicated and absorbed in the Lord's
 Lotus Feet are saved from the terrifying world-ocean.

ਅਨੇਕ ਪਾਤਿਕ ਹਰਣੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ
ਸੰਗਮ ਨ ਸੰਸਯਹ ॥੬੭॥੪॥

Countless sins are destroyed, O Nanak, in the Saadh
Sangat, the Company of the Holy; there is no doubt about
this. ||67||4||

ਮਹਲਾ ੫ ਗਾਥਾ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Fifth Mahalaa, Gaat'haa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਰਪੂਰ ਪੁਹਪ ਸੁਗੰਧਾ ਪਰਸ ਮਾਨੁਖੁ
ਦੇਹੰ ਮਲੀਣੰ ॥

Camphor, flowers and perfume become contaminated, by
coming into contact with the human body.

ਮਜਾ ਰੁਧਿਰ ਦੁਗੰਧਾ ਨਾਨਕ ਅਥਿ
ਗਰਬੇਣ ਅਗੁਨਣੇ ॥੧॥

O Nanak, the ignorant one is proud of his foul-smelling
marrow, blood and bones. ||1||

ਪਰਮਾਣੇ ਪਰਜੰਤ ਆਕਾਸਹ ਦੀਪ
ਲੋਅ ਸਿਖੰਡਣਹ ॥ ਗਛੇਣ ਨੈਣ
ਭਾਰੇਣ ਨਾਨਕ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਨ
ਸਿਧੁਤੇ ॥੨॥

Even if the mortal could reduce himself to the size of an
atom, and shoot through the ethers, worlds and realms in
the blink of an eye, O Nanak, without the Holy Saint, he
shall not be saved. ||2||

ਜਾਣੇ ਸਤਿ ਹੋਵੰਤੋ ਮਰਣੇ ਦ੍ਰਿਸਟੇਣ
ਮਿਥਿਆ ॥

Know for sure that death will come; whatever is seen
is false.

ਕੀਰਤਿ ਸਾਥਿ ਚਲੰਥੋ ਭਣੰਤਿ
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥੩॥

So chant the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh
Sangat, the Company of the Holy; this alone shall go along
with you in the end. ||3||

ਮਾਯਾ ਚਿਤ ਭਰਮੇਣ ਇਸਟ ਮਿਤ੍ਰੇਖੁ
ਬਾਂਧਵਹ ॥

The consciousness wanders lost in Maya, attached to
friends and relatives.

ਲਬਧੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸੁਖ
ਅਸਥਾਨੰ ਗੋਪਾਲ ਭਜਣੰ ॥੪॥

Vibrating and meditating on the Lord of the Universe in
the Saadh Sangat, O Nanak, the eternal place of rest is
found. ||4||

ਮੈਲਾਗਰ ਸੰਗੇਣ ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖ ਸਿ
ਚੰਦਨਹ ॥

The lowly nim tree, growing near the sandalwood tree,
becomes just like the sandalwood tree.

ਨਿਕਟਿ ਬਸੰਤੋ ਬਾਂਸੋ ਨਾਨਕ ਅਹੰ
ਬੁਧਿ ਨ ਬੋਹਤੇ ॥੫॥

But the bamboo tree, also growing near it, does not pick up
its fragrance; it is too tall and proud. ||5||

ਗਾਥਾ ਗੁੰਫ ਗੋਪਾਲ ਕਥੰ ਮਥੰ ਮਾਨ
ਮਰਦਨਹ ॥

In this Gaat'haa, the Lord's Sermon is woven; listening to
it, pride is crushed.

ਹਤੰ ਪੰਚ ਸਤ੍ਰੇਣ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਾਣੇ
ਪ੍ਰਹਾਰਣਹ ॥੬॥

The five enemies are killed, O Nanak, by shooting the
Arrow of the Lord. ||6||

ਬਚਨ ਸਾਧ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਲਹੰਥਾ ਬਡ
ਕਰਮਣਹ ॥

The Words of the Holy are the path of peace. They are obtained by good karma.

ਰਹੰਤਾ ਜਨਮ ਮਰਣੇਨ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥੭॥

The cycle of birth and death is ended, O Nanak, singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||7||

ਪੜ੍ਹ ਭੁਰਿਜੇਣ ਝੜੀਯੰ ਨਹ ਜੜੀਅੰ
ਪੇਡ ਸੰਪਤਾ ॥

When the leaves wither and fall, they cannot be attached to the branch again.

ਨਾਮ ਬਿਹੁਣ ਬਿਖਮਤਾ ਨਾਨਕ
ਬਹੰਤਿ ਜੋਨਿ ਬਾਸਰੋ ਰੈਣੀ ॥੮॥

Without the Naam, the Name of the Lord, O Nanak, there is misery and suffering. The mortal wanders in reincarnation day and night. ||8||

ਭਾਵਨੀ ਸਾਧ ਸੰਗੋਣ ਲਭੰਤੰ ਬਡ
ਭਾਗਣਹ ॥

One is blessed with love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਗੁਣ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ
ਸਾਗਰ ਨਹ ਬਿਆਪਣਹ ॥੯॥

Whoever sings the Glorious Praises of the Lord's Name, O Nanak, is not affected by the world-ocean. ||9||

ਗਾਥਾ ਗੂੜ ਅਪਾਰੰ ਸਮਝਣੰ ਬਿਰਲਾ
ਜਨਹ ॥

This Gaat'haa is profound and infinite; how rare are those who understand it.

ਸੰਸਾਰ ਕਾਮ ਤਜਣੰ ਨਾਨਕ ਗੋਬਿੰਦ
ਰਮਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੦॥

They forsake sexual desire and worldly love, O Nanak, and praise the Lord in the Saadh Sangat. ||10||

ਸੁਮੰਤ੍ਰੁ ਸਾਧ ਬਚਨਾ ਕੋਟਿ ਦੋਖ
ਬਿਨਾਸਨਹ ॥

The Words of the Holy are the most sublime Mantra. They eradicate millions of sinful mistakes.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਧਾਨੰ ਨਾਨਕ
ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਣਹ ॥੧੧॥

Meditating on the Lotus Feet of the Lord, O Nanak, all one's generations are saved. ||11||

ਸੁੰਦਰ ਮੰਦਰ ਸੈਣਹ ਜੇਣ ਮਧੁ ਹਰਿ
ਕੀਰਤਨਹ ॥

That palace is beautiful, in which the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

ਮੁਕਤੇ ਰਮਣ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ
ਲਬਧੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥੧੨॥

Those who dwell on the Lord of the Universe are liberated. O Nanak, only the most fortunate are so blessed. ||12||

ਹਰਿ ਲਬਧੋ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਮਿਤੋ ॥
ਬਿਦਾਰਣ ਕਦੇ ਨ ਚਿਤੋ ॥

I have found the Lord, my Friend, my very Best Friend. He shall never break my heart.

ਜਾ ਕਾ ਅਸਥਲੁ ਤੋਲੁ ਅਮਿਤੋ ॥
ਸੁੋਈ ਨਾਨਕ ਸਖਾ ਜੀਅ ਸੰਗਿ
ਕਿਤੋ ॥੧੩॥

His dwelling is eternal; His weight cannot be weighed. Nanak has made Him the Friend of his soul. ||13||

ਅਪਜਸੰ ਮਿਟੰਤ ਸਤ ਪੁਤ੍ਰੁ ॥
ਸਿਮਰਤਬੁ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁਣਹ ॥

One's bad reputation is erased by a true son,
who meditates in his heart on the Guru's Mantra.

੧੩੬੧

1361

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਗਵਾਨ ਅਚੁਤ ॥
ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ
ਤਾਰਣਹ ॥੧੪॥

The Beloved Eternal Lord God,
O Nanak, carries us across the world-ocean. ||14||

ਮਰਣੰ ਬਿਸਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥
ਜੀਵਣੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧ੍ਰਾਵਣਹ ॥
ਲਭਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥

It is death to forget the Lord of the Universe.
It is life to meditate on the Name of the Lord.
The Lord is found in the Saadh Sangat, the Company of
the Holy,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਣਹ ॥੧੫॥

O Nanak, by pre-ordained destiny. ||15||

ਦਸਨ ਬਿਹੂਨ ਭੁਯੰਗੰ ਮੰਤ੍ਰੰ ਗਾਰੁੜੀ
ਨਿਵਾਰੰ ॥

The snake-charmer, by his spell, neutralizes the poison and
leaves the snake without fangs.

ਬ੍ਰਾਹਿ ਉਪਾੜਣ ਸੰਤੰ ॥
ਨਾਨਕ ਲਬਧ ਕਰਮਣਹ ॥੧੬॥

Just so, the Saints remove suffering;
O Nanak, they are found by good karma. ||16||

ਜਥ ਕਥ ਰਮਣੰ ਸਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ
ਜੀਅਣਹ ॥

The Lord is All-pervading everywhere; He gives Sanctuary
to all living beings.

ਤਥ ਲਗਣੰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ॥
ਪਰਸਾਦੰ ਗੁਰ ਦਰਸਨਹ ॥੧੭॥

The mind is touched by His Love, O Nanak,
by Guru's Grace, and the Blessed Vision of His Darshan. ||17||

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਮਨ ਬਿਪੁੰ ॥

My mind is pierced through by the Lord's Lotus Feet.

ਸਿਪੁੰ ਸਰਬ ਕੁਸਲਣਹ ॥

I am blessed with total happiness.

ਗਾਥਾ ਗਾਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਭਬੁੰ ਪਰਾ
ਪੂਰਬਣਹ ॥੧੮॥

Holy people have been singing this Gaat'haa, O Nanak,
since the very beginning of time. ||18||

ਸੁਭ ਬਚਨ ਰਮਣੰ ਗਵਣੰ ਸਾਧ
ਸੰਗੇਣ ਉਪਰਣਹ ॥ ਸੰਸਾਰ
ਸਾਗਰੰ ਨਾਨਕ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮ
ਨ ਲਭੁਤੇ ॥੧੯॥

Chanting and singing the Sublime Word of God in
the Saadh Sangat, mortals are saved from the world-
ocean. O Nanak, they shall never again be consigned to
reincarnation. ||19||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੀਚਾਰੰ ॥

People contemplate the Vedas, Puraanas and Shaastras.

ਏਕੰਕਾਰ ਨਾਮ ਉਰ ਧਾਰੰ ॥

ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਸਗਲ ਉਧਾਰੰ ॥

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਕੋ ਤਾਰੰ ॥੨੦॥

ਸਿਮਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਉਧਰਣੰ ਕੁਲ
ਸਮੂਹਣਹ ॥

ਲਬਧਿਅੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ
ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੰਤਿ ਦਰਸਨਹ ॥੨੧॥

ਸਰਬ ਦੇਖ ਪਰੰਤਿਆਗੀ ਸਰਬ
ਧਰਮ ਦ੍ਰਿੜੰਤਣ ॥

ਲਬਧੇਣਿ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਨਾਨਕ
ਮਸਤਕਿ ਲਿਖੁਣ ॥੨੨॥

ਹੋਯੇ ਹੈ ਹੋਵੰਤੋ ਹਰਣ ਭਰਣ
ਸੰਪੂਰਣ ॥

ਸਾਧੂ ਸਤਮ ਜਾਣੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਕਾਰਣੰ ॥੨੩॥

ਸੁਖੇਣ ਬੈਣ ਰਤਨੰ ਰਚਨੰ ਕਸੁੰਭ
ਰੰਗਣ ॥

ਰੋਗ ਸੋਗ ਬਿਓਗੰ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਨ
ਸੁਪਨਹ ॥੨੪॥

ਫੁਨਹੇ ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਾਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ
ਲੇਖਾਵਤੀ ॥

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ
ਰੂਪਾਵਤੀ ॥

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ
ਤੁਹਾਰੀਆ ॥

But by enshrining in their hearts the Naam, the Name of
the One and Only Creator of the Universe,
everyone can be saved.

By great good fortune, O Nanak, a few cross over like
this. ||20||

Meditating in remembrance on the Naam, the Name of
Lord of the Universe, all one's generations are saved.

It is obtained in the Saadh Sangat, the Company of the
Holy. O Nanak, by great good fortune, the Blessed Vision
of His Darshan is seen. ||21||

Abandon all your evil habits, and implant all Dharmic
faith within.

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is obtained,
O Nanak, by those who have such destiny written upon
their foreheads. ||22||

God was, is, and shall always be. He sustains and
destroys all.

Know that these Holy people are true, O Nanak; they are
in love with the Lord. ||23||

The mortal is engrossed in sweet words and transitory
pleasures which shall soon fade away.

Disease, sorrow and separation afflict him; O Nanak, he
never finds peace, even in dreams. ||24||

Phunhay, Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

With Pen in Hand, the Unfathomable Lord writes the
mortal's destiny upon his forehead.

The Incomparably Beautiful Lord is involved with all.

I cannot utter Your Praises with my mouth.

ਮੇਰੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ
ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥

Nanak is fascinated, gazing upon the Blessed Vision of
Your Darshan. I am a sacrifice to You. ||1||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਹਿ ਬੈਸਿ ਕਿ ਕੀਰਤਿ
ਮੈ ਕਹਾਂ ॥

Seated in the Society of the Saints, I chant the Lord's Praises.

ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਏਹੁ ਜੀਉ ਸਭੁ
ਦਿਵਾ ॥

I dedicate all my adornments to Him, and give all this soul
to Him.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਸੇਜ ਸੁ ਕੰਤਿ
ਵਿਛਾਈਐ ॥

With hopeful yearning for Him, I have made the bed for
my Husband.

ਹਰਿਹਾਂ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ
ਸਾਜਨੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

O Lord! If such good destiny is inscribed upon my
forehead, then I shall find my Friend. ||2||

ਸਖੀ ਕਾਜਲ ਹਾਰ ਤੰਬੋਲ ਸਭੈ ਕਿਛੁ
ਸਾਜਿਆ ॥

O my companion, I have prepared everything: make-up,
garlands and betel-leaves.

ਸੋਲਹ ਕੀਏ ਸੀਗਾਰ ਕਿ ਅੰਜਨੁ
ਪਾਜਿਆ ॥

I have embellished myself with the sixteen decorations,
and applied the mascara to my eyes.

ਜੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਪਾਈਐ ॥

If my Husband Lord comes to my home, then I obtain
everything.

ਹਰਿਹਾਂ ਕੰਤੈ ਬਾਝੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ
ਬਿਰਥਾ ਜਾਈਐ ॥੩॥

O Lord! Without my Husband, all these adornments are
useless. ||3||

ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਸਾ
ਵਡਭਾਗਣੇ ॥

Very fortunate is she, within whose home the Husband
Lord abides.

ਤਿਸੁ ਬਣਿਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਾਈ
ਸੋਹਾਗਣੇ ॥

She is totally adorned and decorated; she is a happy
soul-bride.

ਹਉ ਸੁਤੀ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ਮਨਿ ਆਸ
ਪੁਰਾਈਆ ॥

I sleep in peace, without anxiety; the hopes of my mind
have been fulfilled.

ਹਰਿਹਾਂ ਜਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਕੰਤੁ ਤ
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਆ ॥੪॥

O Lord! When my Husband came into the home of my
heart, I obtained everything. ||4||

੧੩੬੨

1362

ਆਸਾ ਇਤੀ ਆਸ ਕਿ ਆਸ
ਪੁਰਾਈਐ ॥

My hope is so intense, that this hope alone should fulfill
my hopes.

ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਪੂਰਾ
ਪਾਈਐ ॥

When the True Guru becomes merciful, then I attain the
Perfect Lord.

ਮੈਂ ਤਨਿ ਅਵਗਣ ਬਹੁਤੁ ਕਿ
ਅਵਗਣ ਛਾਇਆ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ
ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਆ ॥੫॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ
ਧਿਆਇਆ ॥

ਦੁਤਰੁ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਤਰਾਇਆ ॥

ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਜਾਂ ਪੂਰਾ
ਪਾਇਆ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੬॥

ਮੇਰੈ ਹਾਥਿ ਪਦਮੁ ਆਗਨਿ ਸੁਖ
ਬਾਸਨਾ ॥

ਸਖੀ ਮੇਰੈ ਕੰਠਿ ਰਤੰਨੁ ਪੇਖਿ ਦੁਖੁ
ਨਾਸਨਾ ॥

ਬਾਸਉ ਸੰਗਿ ਗੁਪਾਲ ਸਗਲ ਸੁਖ
ਰਾਸਿ ਹਰਿ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ
ਬਸਹਿ ਜਿਸੁ ਸਦਾ ਕਰਿ ॥੭॥

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਾਵਣਿ ਜਾਹਿ ਸੇਈ ਤਾ
ਲਾਜੀਅਹਿ ॥

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਛਿਦ੍ਰੁ
ਕਤ ਢਾਕੀਅਹਿ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸਗਲ ਕੁਲ
ਤਾਰਈ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਸੁਨਤੇ ਭਏ ਪੁਨੀਤ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਈ ॥੮॥

ਉਪਰਿ ਬਨੈ ਅਕਾਸੁ ਤਲੈ ਧਰ
ਸੋਹਤੀ ॥

My body is filled with so many demerits; I am covered with faults and demerits.

O Lord! When the True Guru becomes Merciful, then the mind is held in place. ||5||

Says Nanak, I have meditated on the Lord, Infinite and Endless.

This world-ocean is so difficult to cross; the True Guru has carried me across.

My comings and goings in reincarnation ended, when I met the Perfect Lord.

O Lord! I have obtained the Ambrosial Nectar of the Name of the Lord from the True Guru. ||6||

The lotus is in my hand; in the courtyard of my heart I abide in peace.

O my companion, the Jewel is around my neck; beholding it, sorrow is taken away.

I abide with the Lord of the World, the Treasury of Total Peace. O Lord!

All wealth, spiritual perfection and the nine treasures are in His Hand. ||7||

Those men who go out to enjoy other men's women shall suffer in shame.

Those who steal the wealth of others - how can their guilt be concealed?

Those who chant the Sacred Praises of the Lord save and redeem all their generations.

O Lord! Those who listen and contemplate the Supreme Lord God become pure and holy. ||8||

The sky above looks lovely, and the earth below is beautiful.

ਦਹ ਦਿਸ ਚਮਕੈ ਬੀਜੁਲਿ ਮੁਖ ਕਉ
ਜੋਹਤੀ ॥

Lightning flashes in the ten directions; I behold the Face of my Beloved.

ਖੋਜਤ ਫਿਰਉ ਬਿਦੇਸਿ ਪੀਉ ਕਤ
ਪਾਈਐ ॥

If I go searching in foreign lands, how can I find my Beloved?

ਹਰਿਹਾਂ ਜੇ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ
ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੯॥

O Lord! If such destiny is inscribed upon my forehead, I am absorbed in the Blessed Vision of His Darshan. ||9||

ਡਿਠੇ ਸਭੇ ਥਾਵ ਨਹੀ ਤੁਧੁ ਜੋਹਿਆ ॥

I have seen all places, but none can compare to You.

ਬਧੋਹੁ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਤਾਂ ਤੂ
ਸੋਹਿਆ ॥

The Primal Lord, the Architect of Destiny, has established You; thus You are adorned and embellished.

ਵਸਦੀ ਸਘਨ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ
ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰ ॥

Ramdaspur is prosperous and thickly populated, and incomparably beautiful.

ਹਰਿਹਾਂ ਨਾਨਕ ਕਸਮਲ ਜਾਹਿ
ਨਾਇਐ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ॥੧੦॥

O Lord! Bathing in the Sacred Pool of Raam Daas, the sins are washed away, O Nanak. ||10||

ਚਾਤ੍ਰਕ ਚਿਤ ਸੁਚਿਤ ਸੁ ਸਾਜਨੁ
ਚਾਹੀਐ ॥

The rainbird is very smart; in its consciousness, it longs for the friendly rain.

ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਤਿਸੈ ਕਉ
ਆਹੀਐ ॥

It longs for that, to which its breath of life is attached.

ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਬੁੰਦ ਜਲ
ਕਾਰਣੇ ॥

It wanders depressed, from forest to forest, for the sake of a drop of water.

ਹਰਿਹਾਂ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ
ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਣੇ ॥੧੧॥

O Lord! In just the same way, the humble servant of the Lord begs for the Naam, the Name of the Lord. Nanak is a sacrifice to him. ||11||

ਮਿਤ ਕਾ ਚਿਤੁ ਅਨੂਪੁ ਮਰੰਮੁ ਨ
ਜਾਨੀਐ ॥

The Consciousness of my Friend is incomparably beautiful. Its mystery cannot be known.

ਗਾਹਕ ਗੁਨੀ ਅਪਾਰ ਸੁ ਤਤੁ
ਪਛਾਨੀਐ ॥

One who purchases the priceless virtues realizes the essence of reality.

ਚਿਤਹਿ ਚਿਤੁ ਸਮਾਇ ਤ ਹੋਵੈ
ਰੰਗੁ ਘਨਾ ॥

When the consciousness is absorbed in the supreme consciousness, great joy and bliss are found.

ਹਰਿਹਾਂ ਚੰਚਲ ਚੋਰਹਿ ਮਾਰਿ ਤ
ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥੧੨॥

O Lord! When the fickle thieves are overcome, the true wealth is obtained. ||12||

ਸੁਪਨੈ ਉਭੀ ਭਈ ਗਹਿਓ ਕੀ ਨ
ਅੰਚਲਾ ॥

ਸੁੰਦਰ ਪੁਰਖ ਬਿਰਾਜਿਤ ਪੇਖਿ ਮਨੁ
ਬੰਚਲਾ ॥

ਖੋਜਉ ਤਾ ਕੇ ਚਰਣ ਕਹਹੁ ਕਤ
ਪਾਈਐ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਸੋਈ ਜਤੰਨੁ ਬਤਾਇ ਸਖੀ
ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈਐ ॥੧੩॥

ਨੈਣ ਨ ਦੇਖਹਿ ਸਾਧ ਸਿ ਨੈਣ
ਬਿਹਾਲਿਆ ॥

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਨਾਦੁ ਕਰਨ ਮੁੰਦਿ
ਘਾਲਿਆ ॥

ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਨ ਨਾਮੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ
ਕਰਿ ਕਟੀਐ ॥

ਹਰਿਹਾਂ ਜਬ ਬਿਸਰੈ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ
ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ਘਟੀਐ ॥੧੪॥

ਪੰਕਜ ਫਾਥੇ ਪੰਕ ਮਹਾ ਮਦ
ਗੁੰਫਿਆ ॥

ਅੰਗ ਸੰਗ ਉਰਝਾਇ ਬਿਸਰਤੇ
ਸੁੰਫਿਆ ॥

੧੩੬੩

ਹੈ ਕੋਊ ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਜਿ ਤੋਰੈ ਬਿਖਮ
ਗਾਂਠਿ ॥

ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥੁ ਜਿ ਟੂਟੇ
ਲੇਇ ਸਾਂਠਿ ॥੧੫॥

ਧਾਵਉ ਦਸਾ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਭ
ਕਾਰਣੇ ॥

ਪੰਚ ਸਤਾਵਹਿ ਦੂਤ ਕਵਨ ਬਿਧਿ
ਮਾਰਣੇ ॥

ਤੀਖਣ ਬਾਣ ਚਲਾਇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ
ਧਾਈਐ ॥

In a dream, I was lifted up; why didn't I grasp the hem of His Robe?

Gazing upon the Beautiful Lord relaxing there, my mind was charmed and fascinated.

I am searching for His Feet - tell me, where can I find Him?

O Lord! Tell me how I can find my Beloved, O my companion. ||13||

The eyes which do not see the Holy - those eyes are miserable.

The ears which do not hear the Sound-current of the Naad - those ears might just as well be plugged.

The tongue which does not chant the Naam ought to be cut out, bit by bit.

O Lord! When the mortal forgets the Lord of the Universe, the Sovereign Lord King, he grows weaker day by day. ||14||

The wings of the bumble bee are caught in the intoxicating fragrant petals of the lotus.

With its limbs entangled in the petals, it loses its senses.

1363

Is there any such friend, who can untie this difficult knot?

O Nanak, the One Supreme Lord and Master of the earth reunites the separated ones. ||15||

I run around in all directions, searching for the love of God.

The five evil enemies are tormenting me; how can I destroy them?

Shoot them with the sharp arrows of meditation on the Name of God.

ਹਰਿਗੰ ਮਹਾਂ ਬਿਖਾਦੀ ਘਾਤ ਪੂਰਨ
ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ॥੧੬॥

O Lord! The way to slaughter these terrible sadistic enemies is obtained from the Perfect Guru. ||16||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ਮੂਲਿ ਨ
ਨਿਖੁਟਈ ॥

The True Guru has blessed me with the bounty which shall never be exhausted.

ਖਾਵਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਛੁਟਈ ॥

Eating and consuming it, all the Gurmukhs are emancipated.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਿਤਾ ਤੁਸਿ
ਹਰਿ ॥

The Lord, in His Mercy, has blessed me with the treasure of the Ambrosial Naam.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਅਰਾਧਿ ਕਦੇ ਨ ਜਾਂਹਿ
ਮਰਿ ॥੧੭॥

O Nanak, worship and adore the Lord, who never dies. ||17||

ਜਿਥੈ ਜਾਏ ਭਗਤੁ ਸੁ ਥਾਨੁ
ਸੁਹਾਵਣਾ ॥

Wherever the Lord's devotee goes is a blessed, beautiful place.

ਸਗਲੇ ਹੋਏ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਧਿਆਵਣਾ ॥

All comforts are obtained, meditating on the Lord's Name.

ਜੀਅ ਕਰਨਿ ਜੈਕਾਰੁ ਨਿੰਦਕ ਮੁਏ
ਪਚਿ ॥

People praise and congratulate the devotee of the Lord, while the slanderers rot and die.

ਸਾਜਨ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ
ਜਪਿ ॥੧੮॥

Says Nanak, O friend, chant the Naam, and your mind shall be filled with bliss. ||18||

ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਤਹ ਨਹੀ
ਸੇਵੀਐ ॥

The mortal never serves the Immaculate Lord, the Purifier of sinners.

ਝੁਠੈ ਰੰਗਿ ਖੁਆਰੁ ਕਹਾਂ ਲਗੁ
ਖੈਵੀਐ ॥

The mortal wastes away in false pleasures. How long can this go on?

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ
ਮਾਨਿਆ ॥

Why do you take such pleasure, looking at this mirage?

ਹਰਿਗੰ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ ਜਿ
ਦਰਗਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧੯॥

O Lord! I am a sacrifice to those who are known and approved in the Court of the Lord. ||19||

ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ਗਵਾਰ ਬਿਕਾਰ
ਘਨ ॥

The fool commits countless foolish actions and so many sinful mistakes.

ਮਹਾ ਦੂਰੰਧਤ ਵਾਸੁ ਸਠ ਕਾ ਛਾਰੁ
ਤਨ ॥

The fool's body smells rotten, and turns to dust.

ਫਿਰਤਉ ਗਰਬ ਗੁਬਾਰਿ ਮਰਣੁ ਨਹ
ਜਾਨਈ ॥

He wanders lost in the darkness of pride, and never thinks of dying.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ
ਸਚੁ ਮਾਨਈ ॥੨੦॥

O Lord! The mortal gazes upon the mirage; why does he
think it is true? ||20||

ਜਿਸ ਕੀ ਪੂਜੈ ਅਉਧ ਤਿਸੈ ਕਉਣੁ
ਰਾਖਈ ॥

When someone's days are over, who can save him?

ਬੈਦਕ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਹਾਂ ਲਉ
ਭਾਖਈ ॥

How long can the physicians go on, suggesting various
therapies?

ਏਕੋ ਚੇਤਿ ਗਵਾਰ ਕਾਜਿ ਤੇਰੈ
ਆਵਈ ॥

You fool, remember the One Lord; only He shall be of use
to you in the end.

ਹਰਿਹਾਂ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ
ਸਭੁ ਜਾਵਈ ॥੨੧॥

O Lord! Without the Name, the body turns to dust, and
everything goes to waste. ||21||

ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਕੁ
ਪੀਜਈ ॥

Drink in the medicine of the Incomparable, Priceless Name.

ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਖਾਵਹਿ ਸੰਤ ਸਗਲ
ਕਉ ਦੀਜਈ ॥

Meeting and joining together, the Saints drink it in, and
give it to everyone.

ਜਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਤਿਸੈ ਹੀ
ਪਾਵਣੇ ॥

He alone is blessed with it, who is destined to receive it.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨੁ ਜਿ
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਰਾਵਣੇ ॥੨੨॥

O Lord! I am a sacrifice to those who enjoy the Love of
the Lord. ||22||

ਵੈਦਾ ਸੰਦਾ ਸੰਗੁ ਇਕਠਾ ਹੋਇਆ ॥

The physicians meet together in their assembly.

ਅਉਖਦ ਆਏ ਰਾਸਿ ਵਿਚਿ ਆਪਿ
ਖਲੋਇਆ ॥

The medicines are effective, when the Lord Himself stands
in their midst.

ਜੋ ਜੋ ਓਨਾ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਹੋਇ
ਪਸਰਿਆ ॥

Their good deeds and karma become apparent.

ਹਰਿਹਾਂ ਦੁਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਪਾਪ ਤਨ
ਤੇ ਖਿਸਰਿਆ ॥੨੩॥

O Lord! Pains, diseases and sins all vanish from their
bodies. ||23||

ਚਉਬੋਲੇ ਮਹਲਾ ਪ

Chaubolas, Fifth Mahalaa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਮਨ ਜਉ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਦਮ
ਕਿਹੁ ਹੋਤੀ ਸਾਟ ॥

O Samman, if one could buy this love with money,

ਰਾਵਨ ਹੁਤੇ ਸੁ ਰੰਕ ਨਹਿ ਜਿਨਿ
ਸਿਰ ਦੀਨੇ ਕਾਟਿ ॥੧॥

then consider Raawan the king. He was not poor, but he could not buy it, even though he offered his head to Shiva. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਤਨੁ ਖਚਿ ਰਹਿਆ ਬੀਚੁ
ਨ ਰਾਈ ਹੋਤ ॥

My body is drenched in love and affection for the Lord;
there is no distance at all between us.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਬੂਝਨੁ
ਸੁਰਤਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥

My mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord. He is realized when one's intuitive consciousness is attuned to Him. ||2||

੧੩੬੪

1364

ਸਾਗਰ ਮੇਰ ਉਦਿਆਨ ਬਨ ਨਵ ਖੰਡ
ਬਸੁਧਾ ਭਰਮ ॥ ਮੂਸਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਕੈ
ਗਨਉ ਏਕ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੩॥

I would cross the oceans, mountains, wilderness, forests and the nine regions of the earth in a single step, O Musan, for the Love of my Beloved. ||3||

ਮੂਸਨ ਮਸਕਰ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਰਹੀ ਜੁ
ਅੰਬਰੁ ਛਾਇ ॥

O Musan, the Light of the Lord's Love has spread across the sky;

ਬੀਧੇ ਬਾਂਧੇ ਕਮਲ ਮਹਿ ਭਵਰ ਰਹੇ
ਲਪਟਾਇ ॥੪॥

I cling to my Lord, like the bumble bee caught in the lotus flower. ||4||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਹਰਖ ਸੁਖ ਮਾਨ
ਮਹਤ ਅਰੁ ਗਰਬ ॥

Chanting and intense meditation, austere self-discipline, pleasure and peace, honor, greatness and pride

ਮੂਸਨ ਨਿਮਖਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਿ ਵਾਰਿ
ਵਾਰਿ ਦੋਉ ਸਰਬ ॥੫॥

- O Musan, I would dedicate and sacrifice all these for a moment of my Lord's Love. ||5||

ਮੂਸਨ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਈ ਮਰਤ
ਹਿਰਤ ਸੰਸਾਰ ॥

O Musan, the world does not understand the Mystery of the Lord; it is dying and being plundered.

ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਨ ਬੇਧਿਓ ਉਰਝਿਓ
ਮਿਥ ਬਿਉਹਾਰ ॥੬॥

It is not pierced through by the Love of the Beloved Lord; it is entangled in false pursuits. ||6||

ਘਬੁ ਦਬੁ ਜਬ ਜਾਰੀਐ ਬਿਛੁਰਤ
ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਹਾਲ ॥

When someone's home and property are burnt, because of his attachment to them, he suffers in the sorrow of separation.

ਮੂਸਨ ਤਬ ਹੀ ਮੂਸੀਐ ਬਿਸਰਤ
ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੭॥

O Musan, when mortals forget the Merciful Lord God, then they are truly plundered. ||7||

ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਆਉ ਹੈ ਚਰਨ
ਚਿਤਵ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Whoever enjoys the taste of the Lord's Love, remembers His Lotus Feet in his mind.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਆਨ ਨ
ਕਤਹੂ ਜਾਹਿ ॥੮॥

O Nanak, the lovers of God do not go anywhere else. ||8||

ਲਖ ਘਾਟੀਂ ਉੱਚੋਂ ਘਨੇ ਚੰਚਲ ਚੀਤ
ਬਿਹਾਲ ॥

Climbing thousands of steep hillsides, the fickle mind
becomes miserable.

ਨੀਚ ਕੀਚ ਨਿਮ੍ਰਿਤ ਘਨੀ ਕਰਨੀ
ਕਮਲ ਜਮਾਲ ॥੯॥

Look at the humble, lowly mud, O Jamaal: the beautiful
lotus grows in it. ||9||

ਕਮਲ ਨੈਨ ਅੰਜਨ ਸਿਆਮ ਚੰਦ੍ਰ
ਬਦਨ ਚਿਤ ਚਾਰ ॥

My Lord has lotus-eyes; His Face is so beautifully adorned.

ਮੂਸਨ ਮਗਨ ਮਰੰਮ ਸਿਉ ਖੰਡ ਖੰਡ
ਕਰਿ ਹਾਰ ॥੧੦॥

O Musan, I am intoxicated with His Mystery. I break the
necklace of pride into bits. ||10||

ਮਗਨੁ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿਉ ਸੂਧ
ਨ ਸਿਮਰਤ ਅੰਗ ॥

I am intoxicated with the Love of my Husband Lord;
remembering Him in meditation, I am not conscious of my
own body.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਭਇਓ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ
ਨਾਨਕ ਅਧਮ ਪਤੰਗ ॥੧੧॥

He is revealed in all His Glory, all throughout the world.
Nanak is a lowly moth at His Flame. ||11||

ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Shaloks Of Devotee Kabeer Jee:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸਿਮਰਨੀ ਰਸਨਾ
ਉਪਰਿ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, my rosary is my tongue, upon which the Lord's
Name is strung.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਸਗਲ ਭਗਤ ਤਾ ਕੇ
ਸੁਖੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੧॥

From the very beginning, and throughout the ages, all the
devotees abide in tranquil peace. ||1||

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਉ ਸਭੁ ਕੇ
ਹਸਨੇਹਾਰੁ ॥

Kabeer, everyone laughs at my social class.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਸ ਜਾਤਿ ਕਉ ਜਿਹ
ਜਪਿਓ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੨॥

I am a sacrifice to this social class, in which I chant and
meditate on the Creator. ||2||

ਕਬੀਰ ਡਗਮਗ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਕਹਾ
ਡੁਲਾਵਹਿ ਜੀਉ ॥

Kabeer, why do you stumble? Why does your soul waver?

ਸਰਬ ਸੁਖ ਕੇ ਨਾਇਕੋ ਰਾਮ ਨਾਮ
ਰਸੁ ਪੀਉ ॥੩॥

He is the Lord of all comforts and peace; drink in the
Sublime Essence of the Lord's Name. ||3||

ਕਬੀਰ ਕੰਚਨ ਕੇ ਕੁੰਡਲ ਬਨੇ
ਉਪਰਿ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥

ਦੀਸਹਿ ਦਾਧੇ ਕਾਨ ਜਿਉ ਜਿਨ੍
ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਨਾਉ ॥੪॥

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਏਕੁ ਆਧੁ ਜੋ ਜੀਵਤ
ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ ॥

ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਕੈ ਗੁਨ ਰਵੈ ਜਤ
ਪੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥੫॥

ਕਬੀਰ ਜਾ ਦਿਨ ਹਉ ਮੂਆ ਪਾਛੈ
ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥

ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਸੰਗੀ
ਭਜਹਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੬॥

ਕਬੀਰ ਸਭ ਤੇ ਹਮ ਬੁਰੇ ਹਮ ਤਜਿ
ਭਲੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਕਰਿ ਬੂਝਿਆ ਮੀਤੁ
ਹਮਾਰਾ ਸੋਇ ॥੭॥

ਕਬੀਰ ਆਈ ਮੁਝਹਿ ਪਹਿ ਅਨਿਕ
ਕਰੇ ਕਰਿ ਭੇਸ ॥

ਹਮ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਆਪਨੇ ਉਨਿ ਕੀਨੇ
ਆਦੇਸੁ ॥੮॥

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਮਾਰੀਐ ਜਿਹ ਮੂਐ
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਭਲੇ ਭਲੇ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ਬੁਰੇ ਨ ਮਾਨੈ
ਕੋਇ ॥੯॥

ਕਬੀਰ ਰਾਤੀ ਹੋਵਹਿ ਕਾਰੀਆ
ਕਾਰੇ ਉਭੇ ਜੰਤ ॥

੧੩੬੫

ਲੈ ਫਾਹੇ ਉਠਿ ਧਾਵਤੇ ਸਿ ਜਾਨਿ
ਮਾਰੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧੦॥

Kabeer, earrings made of gold and studded with jewels,

look like burnt twigs, if the Name is not in the mind. ||4||

Kabeer, rare is such a person, who remains dead while yet
alive.

Singing the Glorious Praises of the Lord, he is fearless.
Wherever I look, the Lord is there. ||5||

Kabeer, on the day when I die, afterwards there shall be bliss.

I shall meet with my Lord God. Those with me shall
meditate and vibrate on the Lord of the Universe. ||6||

Kabeer, I am the worst of all. Everyone else is good.

Whoever understands this is a friend of mine. ||7||

Kabeer, she came to me in various forms and disguises.

My Guru saved me, and now she bows humbly to me. ||8||

Kabeer, kill only that, which, when killed, shall bring peace.

Everyone shall call you good, very good, and no one shall
think you are bad. ||9||

Kabeer, the night is dark, and men go about doing their
dark deeds.

1365

They take the noose and run around; but rest assured that
God shall destroy them. ||10||

ਕਬੀਰ ਚੰਦਨ ਕਾ ਬਿਰਵਾ ਭਲਾ
ਬੇੜਿਓ ਢਾਕ ਪਲਾਸ ॥

ਓਇ ਭੀ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ ਰਹੇ ਬਸੇ ਜੁ
ਚੰਦਨ ਪਾਸਿ ॥੧੧॥

ਕਬੀਰ ਬਾਂਸੁ ਬਡਾਈ ਬੂਡਿਆ ਇਉ
ਮਤ ਡੂਬਹੁ ਕੋਇ ॥

ਚੰਦਨ ਕੈ ਨਿਕਟੇ ਬਸੈ ਬਾਂਸੁ ਸੁਗੰਧੁ
ਨ ਹੋਇ ॥੧੨॥

ਕਬੀਰ ਦੀਨੁ ਗਵਾਇਆ ਦੁਨੀ ਸਿਉ
ਦੁਨੀ ਨ ਚਾਲੀ ਸਾਥਿ ॥

ਪਾਇ ਕੁਹਾੜਾ ਮਾਰਿਆ ਗਾਫਲਿ
ਅਪੁਨੈ ਹਾਥਿ ॥੧੩॥

ਕਬੀਰ ਜਹ ਜਹ ਹਉ ਫਿਰਿਓ
ਕਉਤਕ ਠਾਓ ਠਾਇ ॥

ਇਕ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਊਜਰੁ
ਮੇਰੈ ਭਾਂਇ ॥੧੪॥

ਕਬੀਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਝੁੰਗੀਆ ਭਲੀ
ਭਠਿ ਕੁਸਤੀ ਗਾਉ ॥

ਆਗਿ ਲਗਉ ਤਿਹ ਧਉਲਹਰ ਜਿਹ
ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧੫॥

ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਮੂਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ ਜੋ
ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥

ਰੋਵਹੁ ਸਾਕਤ ਬਾਪੁਰੇ ਜੁ ਹਾਟੈ ਹਾਟ
ਬਿਕਾਇ ॥੧੬॥

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤੁ ਐਸਾ ਹੈ ਜੈਸੀ ਲਸਨ
ਕੀ ਖਾਨਿ ॥

ਕੋਨੇ ਬੈਠੇ ਖਾਈਐ ਪਰਗਟ ਹੋਇ
ਨਿਦਾਨਿ ॥੧੭॥

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ
ਝਕੋਲਨਹਾਰੁ ॥

Kabeer, the sandalwood tree is good, even though it is surrounded by weeds.

Those who dwell near the sandalwood tree, become just like the sandalwood tree. ||11||

Kabeer, the bamboo is drowned in its egotistical pride. No one should drown like this.

Bamboo also dwells near the sandalwood tree, but it does not take up its fragrance. ||12||

Kabeer, the mortal loses his faith, for the sake of the world, but the world shall not go along with him in the end.

The idiot strikes his own foot with the axe by his own hand. ||13||

Kabeer, wherever I go, I see wonders everywhere.

But without the devotees of the One Lord, it is all wilderness to me. ||14||

Kabeer, the dwelling of the Saints is good; the dwelling of the unrighteous burns like an oven.

Those mansions in which the Lord's Name is not chanted might just as well burn down. ||15||

Kabeer, why cry at the death of a Saint? He is just going back to his home.

Cry for the wretched, faithless cynic, who is sold from store to store. ||16||

Kabeer, the faithless cynic is like a piece of garlic.

Even if you eat it sitting in a corner, it becomes obvious to everyone. ||17||

Kabeer, Maya is the butter-churn, and the breath is the churning-stick.

ਸੰਤਹੁ ਮਾਖਨੁ ਖਾਇਆ ਛਾਛਿ ਪੀਐ
ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੮॥

The Saints eat the butter, while the world drinks the whey. ||18||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ ਵਹੈ
ਹਿਵ ਧਾਰ ॥

Kabeer, Maya is the butter-churn; the breath flows like ice water.

ਜਿਨਿ ਬਿਲੋਇਆ ਤਿਨਿ ਖਾਇਆ
ਅਵਰ ਬਿਲੋਵਨਹਾਰ ॥੧੯॥

Whoever does the churning eats the butter; the others are just churning-sticks. ||19||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਚੋਰਟੀ ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ
ਲਾਵੈ ਹਾਟਿ ॥

Kabeer, Maya is the thief, which breaks in and plunders the store.

ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੁਸੈ ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ
ਬਾਰਹ ਬਾਟ ॥੨੦॥

Only Kabeer is not plundered; he has cut her into twelve pieces. ||20||

ਕਬੀਰ ਸੂਖੁ ਨ ਏਂਹ ਜੁਗਿ ਕਰਹਿ
ਜੁ ਬਹੁਤੈ ਮੀਤ ॥

Kabeer, peace does not come in this world by making lots of friends.

ਜੇ ਚਿਤੁ ਰਾਖਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਤੇ ਸੁਖੁ
ਪਾਵਹਿ ਨੀਤ ॥੨੧॥

Those who keep their consciousness focused on the One Lord shall find eternal peace. ||21||

ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਮਰਨੇ ਤੇ ਜਗੁ ਡਰੈ
ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥

Kabeer, the world is afraid of death - that death fills my mind with bliss.

ਮਰਨੇ ਹੀ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨੁ
ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੨॥

It is only by death that perfect, supreme bliss is obtained. ||22||

ਰਾਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ਕੈ ਕਬੀਰਾ
ਗਾਂਠਿ ਨ ਖੋਲ੍ ॥

The Treasure of the Lord is obtained, O Kabeer, but do not undo its knot.

ਨਹੀ ਪਟਣੁ ਨਹੀ ਪਾਰਖੂ ਨਹੀ
ਗਾਹਕੁ ਨਹੀ ਮੋਲੁ ॥੨੩॥

There is no market to sell it, no appraiser, no customer, and no price. ||23||

ਕਬੀਰ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜਾ ਕੋ
ਠਾਕੁਰੁ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, be in love with only that one, whose Master is the Lord.

ਪੰਡਿਤ ਰਾਜੇ ਭੂਪਤੀ ਆਵਹਿ ਕਉਨੇ
ਕਾਮ ॥੨੪॥

The Pandits, the religious scholars, kings and landlords - what good is love for them? ||24||

ਕਬੀਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਇਕ ਸਿਉ ਕੀਏ
ਆਨ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਇ ॥

Kabeer, when you are in love with the One Lord, duality and alienation depart.

ਭਾਵੈ ਲਾਂਬੇ ਕੇਸ ਕਰੁ ਭਾਵੈ ਘਰਰਿ
ਮੁਡਾਇ ॥੨੫॥

You may have long hair, or you may shave your head bald. ||25||

ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਕਾਜਲ ਕੀ ਕੋਠਰੀ
ਅੰਧ ਪਰੇ ਤਿਸ ਮਾਹਿ ॥

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਪੈਸਿ ਜੁ
ਨੀਕਸਿ ਜਾਹਿ ॥੨੬॥

ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਸਕਹੁ
ਤ ਲੇਹੁ ਬਹੋਰਿ ॥

ਨਾਂਗੇ ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਗਏ ਜਿਨ ਕੇ ਲਾਖ
ਕਰੋਰਿ ॥੨੭॥

ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਕਵਨੈ
ਮਾਰਗਿ ਲਾਇ ॥

ਕੈ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਸਾਧ ਕੀ ਕੈ ਹਰਿ
ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨੮॥

ਕਬੀਰ ਮਰਤਾ ਮਰਤਾ ਜਗੁ ਮੁਆ
ਮਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਇ ॥

੧੩੬੬

ਐਸੇ ਮਰਨੇ ਜੋ ਮਰੈ ਬਹੁਰਿ ਨ
ਮਰਨਾ ਹੋਇ ॥੨੯॥

ਕਬੀਰ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ
ਹੋਇ ਨ ਬਾਰੈ ਬਾਰ ॥

ਜਿਉ ਬਨ ਫਲ ਪਾਕੇ ਭੁਇ ਗਿਰਹਿ
ਬਹੁਰਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਡਾਰ ॥੩੦॥

ਕਬੀਰਾ ਤੁਹੀ ਕਬੀਰੁ ਤੂ ਤੇਰੇ ਨਾਉ
ਕਬੀਰੁ ॥

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਤਬ ਪਾਈਐ ਜਉ
ਪਹਿਲੇ ਤਜਹਿ ਸਰੀਰੁ ॥੩੧॥

ਕਬੀਰ ਝੰਖੁ ਨ ਝੰਖੀਐ ਤੁਮਰੇ
ਕਹਿਓ ਨ ਹੋਇ ॥

ਕਰਮ ਕਰੀਮ ਜੁ ਕਰਿ ਰਹੇ ਮੇਟਿ ਨ
ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੩੨॥

Kabeer, the world is a room filled with black soot; the
blind fall into its trap.

I am a sacrifice to those who are thrown in, and still
escape. ||26||

Kabeer, this body shall perish; save it, if you can.

Even those who have tens of thousands and millions, must
depart bare-footed in the end. ||27||

Kabeer, this body shall perish; place it on the path.

Either join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, or
sing the Glorious Praises of the Lord. ||28||

Kabeer, dying, dying, the whole world has to die, and yet,
none know how to die.

1366

Let those who die, die such a death, that they shall never
have to die again. ||29||

Kabeer, it is so difficult to obtain this human body; it does
not just come over and over again.

It is like the ripe fruit on the tree; when it falls to the
ground, it cannot be re-attached to the branch. ||30||

Kabeer, you are Kabeer; your name means great.

O Lord, You are Kabeer. The Jewel of the Lord is obtained,
when the mortal first gives up his body. ||31||

Kabeer, do not struggle in stubborn pride; nothing happens
just because you say so.

No one can erase the actions of the Merciful Lord. ||32||

ਕਬੀਰ ਕਸਉਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤੂਠਾ
ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ ॥

ਰਾਮ ਕਸਉਟੀ ਸੋ ਸਹੈ ਜੋ ਮਰਿ
ਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥੩੩॥

ਕਬੀਰ ਉਜਲ ਪਹਿਰਹਿ ਕਾਪਰੇ
ਪਾਨ ਸੁਪਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

ਏਕਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਧੇ
ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥੩੪॥

ਕਬੀਰ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਫੂਟੇ ਛੇਂਕ
ਹਜਾਰ ॥

ਹਰੂਏ ਹਰੂਏ ਤਿਰਿ ਗਏ ਡੂਬੇ ਜਿਨ
ਸਿਰ ਭਾਰ ॥੩੫॥

ਕਬੀਰ ਹਾਡ ਜਰੇ ਜਿਉ ਲਾਕਰੀ
ਕੇਸ ਜਰੇ ਜਿਉ ਘਾਸੁ ॥

ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਰਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਇਓ
ਕਬੀਰੁ ਉਦਾਸੁ ॥੩੬॥

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਚਾਮ
ਲਪੇਟੇ ਹਾਡ ॥

ਹੈਵਰ ਉਪਰਿ ਛਤ੍ਰ ਤਰ ਤੇ ਫੁਨਿ
ਧਰਨੀ ਗਾਡ ॥੩੭॥

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਉਚਾ
ਦੇਖਿ ਅਵਾਸੁ ॥

ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਭੁਇ ਲੇਟਣਾ ਉਪਰਿ
ਜਾਮੈ ਘਾਸੁ ॥੩੮॥

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਰੰਕੁ ਨ
ਹਸੀਐ ਕੋਇ ॥

ਅਜਹੁ ਸੁ ਨਾਉ ਸਮੁੰਦ੍ਰ ਮਹਿ ਕਿਆ
ਜਾਨਉ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੩੯॥

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੇਹੀ
ਦੇਖਿ ਸੁਰੰਗ ॥

Kabeer, no one who is false can withstand the Touchstone of the Lord.

He alone can pass the test of the Lord's Touchstone, who remains dead while yet alive. ||33||

Kabeer, some wear gaudy robes, and chew betel leaves and betel nuts.

Without the Name of the One Lord, they are bound and gagged and taken to the City of Death. ||34||

Kabeer, the boat is old, and it has thousands of holes.

Those who are light get across, while those who carry the weight of their sins on their heads are drowned. ||35||

Kabeer, the bones burn like wood, and the hair burns like straw.

Seeing the world burning like this, Kabeer has become sad. ||36||

Kabeer, do not be so proud of your bones wrapped up in skin.

Those who were on their horses and under their canopies, were eventually buried under the ground. ||37||

Kabeer, do not be so proud of your tall mansions.

Today or tomorrow, you shall lie beneath the ground, and the grass shall grow above you. ||38||

Kabeer, do not be so proud, and do not laugh at the poor.

Your boat is still out at sea; who knows what will happen? ||39||

Kabeer, do not be so proud, looking at your beautiful body.

ਆਜੁ ਕਾਲ੍ ਤਜਿ ਜਾਹੁਗੇ ਜਿਉ
ਕਾਂਚੁਰੀ ਭੁਯੰਗ ॥੪੦॥

Today or tomorrow, you will have to leave it behind, like
the snake shedding its skin. ||40||

ਕਬੀਰ ਲੂਟਨਾ ਹੈ ਤ ਲੂਟਿ ਲੈ ਰਾਮ
ਨਾਮ ਹੈ ਲੂਟਿ ॥

Kabeer, if you must rob and plunder, then plunder the
plunder of the Lord's Name.

ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਹੁਗੇ ਪ੍ਰਾਨ
ਜਾਹਿੰਗੇ ਛੂਟਿ ॥੪੧॥

Otherwise, in the world hereafter, you will regret and
repent, when the breath of life leaves the body. ||41||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋਈ ਨ ਜਨਮਿਓ
ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਲਾਵੈ ਆਗਿ ॥

Kabeer, there is no one born, who burns his own home,

ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕਾ ਜਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ
ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੪੨॥

and burning his five sons, remains lovingly attuned to the
Lord. ||42||

ਕੋ ਹੈ ਲਰਿਕਾ ਬੇਚਈ ਲਰਿਕੀ ਬੇਚੈ
ਕੋਇ ॥

Kabeer, how rare are those who sell their son and sell their
daughter

ਸਾਝਾ ਕਰੈ ਕਬੀਰ ਸਿਉ ਹਰਿ ਸੰਗਿ
ਬਨਜੁ ਕਰੇਇ ॥੪੩॥

and, entering into partnership with Kabeer, deal with the
Lord. ||43||

ਕਬੀਰ ਇਹ ਚੇਤਾਵਨੀ ਮਤ ਸਹਸਾ
ਰਹਿ ਜਾਇ ॥

Kabeer, let me remind you of this. Do not be skeptical or
cynical.

ਪਾਛੈ ਭੋਗ ਜੁ ਭੋਗਵੇ ਤਿਨ ਕੋ ਗੁੜੁ
ਲੈ ਖਾਹਿ ॥੪੪॥

Those pleasures which you enjoyed so much in the past -
now you must eat their fruits. ||44||

ਕਬੀਰ ਮੈ ਜਾਨਿਓ ਪੜਿਬੋ ਭਲੋ
ਪੜਿਬੋ ਸਿਉ ਭਲ ਜੋਗੁ ॥

Kabeer, at first, I thought learning was good; then I
thought Yoga was better.

ਭਗਤਿ ਨ ਛਾਡਉ ਰਾਮ ਕੀ ਭਾਵੈ
ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥੪੫॥

I shall never abandon devotional worship of the Lord, even
though people may slander me. ||45||

ਕਬੀਰ ਲੋਗੁ ਕਿ ਨਿੰਦੈ ਬਪੁੜਾ ਜਿਹ
ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਗਿਆਨੁ ॥

Kabeer, how can the wretched people slander me? They
have no wisdom or intelligence.

ਰਾਮ ਕਬੀਰਾ ਰਵਿ ਰਹੇ ਅਵਰ ਤਜੇ
ਸਭ ਕਾਮ ॥੪੬॥

Kabeer continues to dwell upon the Lord's Name; I have
abandoned all other affairs. ||46||

ਕਬੀਰ ਪਰਦੇਸੀ ਕੈ ਘਾਘਰੈ ਚਹੁ
ਦਿਸਿ ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥

Kabeer, the robe of the stranger-soul has caught fire on all
four sides.

ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ ਤਾਗੇ
ਆਂਚ ਨ ਲਾਗ ॥੪੭॥

The cloth of the body has been burnt and reduced to charcoal,
but the fire did not touch the thread of the soul. ||47||

ਕਬੀਰ ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ
ਖਾਪਰੁ ਫੂਟ ਮਫੂਟ ॥

ਜੋਗੀ ਬਪੁੜਾ ਖੇਲਿਓ ਆਸਨਿ ਰਹੀ
ਬਿਭੂਤਿ ॥੪੮॥

੧੩੬੭

ਕਬੀਰ ਥੋਰੈ ਜਲਿ ਮਾਛਲੀ ਝੀਵਰਿ
ਮੇਲਿਓ ਜਾਲੁ ॥

ਇਹ ਟੋਘਨੈ ਨ ਛੂਟਸਹਿ ਫਿਰਿ
ਕਰਿ ਸਮੁੰਦੁ ਸਮਾਲਿ ॥੪੯॥

ਕਬੀਰ ਸਮੁੰਦੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਜਉ ਅਤਿ
ਖਾਰੋ ਹੋਇ ॥

ਪੋਖਰਿ ਪੋਖਰਿ ਢੂਢਤੇ ਭਲੇ ਨ
ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੫੦॥

ਕਬੀਰ ਨਿਗੁਸਾਂਝੇਂ ਬਹਿ ਗਏ ਥਾਂਘੀ
ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

ਦੀਨ ਗਰੀਬੀ ਆਪੁਨੀ ਕਰਤੇ ਹੋਇ
ਸੁ ਹੋਇ ॥੫੧॥

ਕਬੀਰ ਬੈਸਨਉ ਕੀ ਕੂਕਰਿ ਭਲੀ
ਸਾਕਤ ਕੀ ਬੁਰੀ ਮਾਇ ॥

ਓਹ ਨਿਤ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਸੁ ਉਹ
ਪਾਪ ਬਿਸਾਹਨ ਜਾਇ ॥੫੨॥

ਕਬੀਰ ਹਰਨਾ ਦੂਬਲਾ ਇਹੁ
ਹਰੀਆਰਾ ਤਾਲੁ ॥

ਲਾਖ ਅਹੋਰੀ ਏਕੁ ਜੀਉ ਕੇਤਾ
ਬੰਚਉ ਕਾਲੁ ॥੫੩॥

ਕਬੀਰ ਗੰਗਾ ਤੀਰ ਜੁ ਘਰੁ ਕਰਹਿ
ਪੀਵਹਿ ਨਿਰਮਲ ਨੀਰੁ ॥

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ
ਇਉ ਕਹਿ ਰਮੇ ਕਬੀਰ ॥੫੪॥

Kabeer, the cloth has been burnt and reduced to charcoal,
and the begging bowl is shattered into pieces.

The poor Yogi has played out his game; only ashes remain
on his seat. ||48||

1367

Kabeer, the fish is in the shallow water; the fisherman has
cast his net.

You shall not escape this little pool; think about returning
to the ocean. ||49||

Kabeer, do not leave the ocean, even if it is very salty.

If you poke around searching from puddle to puddle, no
one will call you smart. ||50||

Kabeer, those who have no guru are washed away. No one
can help them.

Be meek and humble; whatever happens is what the
Creator Lord does. ||51||

Kabeer, even the dog of a devotee is good, while the
mother of the faithless cynic is bad.

The dog hears the Praises of the Lord's Name, while the
other is engaged in sin. ||52||

Kabeer, the deer is weak, and the pool is lush with green
vegetation.

Thousands of hunters are chasing after the soul; how long
can it escape death? ||53||

Kabeer, some make their homes on the banks of the
Ganges, and drink pure water.

Without devotional worship of the Lord, they are not
liberated. Kabeer proclaims this. ||54||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਭਇਆ ਜੈਸਾ
ਗੰਗਾ ਨੀਰੁ ॥

Kabeer, my mind has become immaculate, like the waters
of the Ganges.

ਪਾਛੈ ਲਾਗੇ ਹਰਿ ਫਿਰੈ ਕਹਤ
ਕਬੀਰ ਕਬੀਰ ॥੫੫॥

The Lord follows after me, calling, "Kabeer! Kabeer!"||55||

ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਅਰੀ ਚੁੰਨਾਂ ਊਜਲ
ਭਾਇ ॥

Kabeer, turmeric is yellow, and lime is white.

ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਤਉ ਮਿਲੈ ਦੋਨਉ
ਬਰਨ ਗਵਾਇ ॥੫੬॥

You shall meet the Beloved Lord, only when both colors
are lost. ||56||

ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਰਤਨੁ ਹਰੈ ਚੂਨ
ਚਿਹਨੁ ਨ ਰਹਾਇ ॥

Kabeer, turmeric has lost its yellow color, and no trace of
lime's whiteness remains.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਉ ਜਿਹ
ਜਾਤਿ ਬਰਨੁ ਕੁਲੁ ਜਾਇ ॥੫੭॥

I am a sacrifice to this love, by which social class and
status, color and ancestry are taken away. ||57||

ਕਬੀਰ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੰਕੁਰਾ
ਰਾਈ ਦਸਣੇ ਭਾਇ ॥

Kabeer, the door of liberation is very narrow, less than the
width of a mustard seed.

ਮਨੁ ਤਉ ਮੈਗਲੁ ਹੋਇ ਰਹਿਓ
ਨਿਕਸੋ ਕਿਉ ਕੈ ਜਾਇ ॥੫੮॥

Your mind is larger than an elephant; how will it pass
through? ||58||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ
ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥

Kabeer, if I meet such a True Guru, who mercifully blesses
me with the gift,

ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਮੋਕਲਾ ਸਹਜੇ
ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੫੯॥

then the door of liberation will open wide for me, and I
will easily pass through. ||59||

ਕਬੀਰ ਨਾ ਮੋਹਿ ਛਾਨਿ ਨ ਛਾਪਰੀ
ਨਾ ਮੋਹਿ ਘਰੁ ਨਹੀ ਗਾਉ ॥

Kabeer, I have no hut or hovel, no house or village.

ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਜਾਤਿ
ਨ ਨਾਉ ॥੬੦॥

I hope that the Lord will not ask who I am. I have no social
status or name. ||60||

ਕਬੀਰ ਮੁਹਿ ਮਰਨੇ ਕਾ ਚਾਉ ਹੈ
ਮਰਉ ਤ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥

Kabeer, I long to die; let me die at the Lord's Door.

ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਪਰਾ
ਹਮਾਰੈ ਬਾਰ ॥੬੧॥

I hope that the Lord does not ask, "Who is this, lying at my
door?"||61||

ਕਬੀਰ ਨਾ ਹਮ ਕੀਆ ਨ ਕਰਹਿਗੇ
ਨਾ ਕਰਿ ਸਕੈ ਸਰੀਰੁ ॥

Kabeer, I have not done anything; I shall not do anything;
my body cannot do anything.

ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕੀਆ
ਭਇਓ ਕਬੀਰੁ ਕਬੀਰੁ ॥੬੨॥

I do not know what the Lord has done, but the call has gone out: "Kabeer, Kabeer." ||62||

ਕਬੀਰ ਸੁਪਨੈ ਹੂ ਬਰੜਾਇ ਕੈ ਜਿਹ
ਮੁਖਿ ਨਿਕਸੈ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, if someone utters the Name of the Lord even in dreams,

ਤਾ ਕੇ ਪਗ ਕੀ ਪਾਨਹੀ ਮੇਰੇ ਤਨ
ਕੋ ਚਾਮੁ ॥੬੩॥

I would make my skin into shoes for his feet. ||63||

ਕਬੀਰ ਮਾਟੀ ਕੇ ਹਮ ਪੂਤਰੇ ਮਾਨਸੁ
ਰਾਖਿਉ ਨਾਉ ॥

Kabeer, we are puppets of clay, but we take the name of mankind.

ਚਾਰਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਪਾਹੁਨੇ ਬਡ ਬਡ
ਰੂੰਧਹਿ ਠਾਉ ॥੬੪॥

We are guests here for only a few days, but we take up so much space. ||64||

ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਘਾਲਿਆ
ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥

Kabeer, I have made myself into henna, and I grind myself into powder.

ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛੀਐ ਕਬਹੁ ਨ
ਲਾਈ ਪਾਇ ॥੬੫॥

But You, O my Husband Lord, have not asked about me; You have never applied me to Your Feet. ||65||

ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਦਰਿ ਆਵਤ
ਜਾਤਿਅਹੁ ਹਟਕੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Kabeer, that door, through which people never stop coming and going

ਸੇ ਦਰੁ ਕੈਸੇ ਛੋਡੀਐ ਜੋ ਦਰੁ ਐਸਾ
ਹੋਇ ॥੬੬॥

- how can I leave such a door as that? ||66||

ਕਬੀਰ ਡੂਬਾ ਥਾ ਪੈ ਉਬਰਿਓ ਗੁਨ
ਕੀ ਲਹਰਿ ਝਬਕਿ ॥

Kabeer, I was drowning, but the waves of virtue saved me in an instant.

੧੩੬੮

1368

ਜਬ ਦੇਖਿਓ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਤਬ
ਉਤਰਿ ਪਰਿਓ ਹਉ ਫਰਕਿ ॥੬੭॥

When I saw that my boat was rotten, then I immediately got out. ||67||

ਕਬੀਰ ਪਾਪੀ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਵਈ
ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਨ ਸੁਹਾਇ ॥

Kabeer, the sinner does not like devotion to the Lord; he does not appreciate worship.

ਮਾਖੀ ਚੰਦਨੁ ਪਰਹਰੈ ਜਹ ਬਿਗੰਧ
ਤਹ ਜਾਇ ॥੬੮॥

The fly abandons the sandalwood tree, and goes after the rotten smell. ||68||

ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਮੂਆ ਰੋਗੀ ਮੂਆ ਮੂਆ
ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Kabeer, the physician is dead, and the patient is dead; the whole world is dead.

ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੂਆ ਜਿਹ ਨਾਹੀ
ਰੋਵਨਹਾਰੁ ॥੬੯॥

Only Kabeer is not dead; there is no one to mourn for him. ||69||

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਧਿਆਇਓ ਮੋਟੀ
ਲਾਗੀ ਖੋਰਿ ॥

Kabeer, I have not meditated on the Lord; such is the bad habit I have developed.

ਕਾਇਆ ਹਾਂਡੀ ਕਾਠ ਕੀ ਨਾ ਓਹ
ਚਰ੍ਹੈ ਬਹੋਰਿ ॥੭੦॥

The body is a wooden pot; it cannot be put back on the fire. ||70||

ਕਬੀਰ ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ਮਨ ਕੇ
ਭਾਵਤੁ ਕੀਨੁ ॥

Kabeer, it came to pass, that I did whatever I pleased.

ਮਰਨੇ ਤੇ ਕਿਆ ਡਰਪਨਾ ਜਬ
ਹਾਥਿ ਸਿਧਉਰਾ ਲੀਨ ॥੭੧॥

Why should I be afraid of death? I have invited death for myself. ||71||

ਕਬੀਰ ਰਸ ਕੇ ਗਾਂਡੇ ਚੂਸੀਐ ਗੁਨ
ਕਉ ਮਰੀਐ ਰੋਇ ॥

Kabeer, the mortals suck at the sugar cane, for the sake of the sweet juice. They should work just as hard for virtue.

ਅਵਗੁਨੀਆਰੇ ਮਾਨਸੈ ਭਲੇ ਨ
ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੭੨॥

The person who lacks virtue - no one calls him good. ||72||

ਕਬੀਰ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਭਰੀ ਆਜੁ
ਕਾਲ੍ਹਿ ਜੈਹੈ ਫੂਟਿ ॥

Kabeer, the pitcher is full of water; it will break, today or tomorrow.

ਗੁਰੁ ਜੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਆਪਨੇ ਅਧ
ਮਾਝਿ ਲੀਜਹਿਗੇ ਲੂਟਿ ॥੭੩॥

Those who do not remember their Guru, shall be plundered on the way. ||73||

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਰਾਮ ਕੇ
ਮੁਤੀਆ ਮੇਰੇ ਨਾਉ ॥

Kabeer, I am the Lord's dog; Moti is my name.

ਗਲੇ ਹਮਾਰੇ ਜੇਵਰੀ ਜਹ ਖਿੰਚੈ ਤਹ
ਜਾਉ ॥੭੪॥

There is a chain around my neck; wherever I am pulled, I go. ||74||

ਕਬੀਰ ਜਪਨੀ ਕਾਠ ਕੀ ਕਿਆ
ਦਿਖਲਾਵਹਿ ਲੋਇ ॥

Kabeer, why do you show other people your rosary beads?

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹੀ ਇਹ ਜਪਨੀ
ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੭੫॥

You do not remember the Lord in your heart, so what use is this rosary to you? ||75||

ਕਬੀਰ ਬਿਰਹੁ ਭੁਯੰਗਮੁ ਮਨਿ ਬਸੈ
ਮੰਤੁ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥

Kabeer, the snake of separation from the Lord abides within my mind; it does not respond to any mantra.

ਰਾਮ ਬਿਓਗੀ ਨਾ ਜੀਐ ਜੀਐ ਤ
ਬਉਰਾ ਹੋਇ ॥੭੬॥

One who is separated from the Lord does not live; if he does live, he goes insane. ||76||

ਕਬੀਰ ਪਾਰਸ ਚੰਦਨੈ ਤਿਨ੍ ਹੈ ਏਕ
ਸੁਗੰਧ ॥

Kabeer, the philosopher's stone and sandalwood oil have
the same good quality.

ਤਿਹ ਮਿਲਿ ਤੇਊ ਊਤਮ ਭਏ ਲੋਹ
ਕਾਠ ਨਿਰਗੰਧ ॥੭੭॥

Whatever comes into contact with them is uplifted. Iron
is transformed into gold, and ordinary wood becomes
fragrant. ||77||

ਕਬੀਰ ਜਮ ਕਾ ਠੋਂਗਾ ਬੁਰਾ ਹੈ ਓਹੁ
ਨਹੀ ਸਹਿਆ ਜਾਇ ॥

Kabeer, Death's club is terrible; it cannot be endured.

ਏਕੁ ਜੁ ਸਾਧੂ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਤਿਨ੍
ਲੀਆ ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ॥੭੮॥

I have met with the holy man; he has attached me to the
hem of his robe. ||78||

ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਕਹੈ ਹਉ ਹੀ ਭਲਾ
ਦਾਰੂ ਮੇਰੈ ਵਸਿ ॥

Kabeer, the physician says that he alone is good, and all
the medicine is under his control.

ਇਹੁ ਤਉ ਬਸਤੁ ਗੁਪਾਲ ਕੀ ਜਬ
ਭਾਵੈ ਲੇਇ ਖਸਿ ॥੭੯॥

But these things belong to the Lord; He takes them away
whenever He wishes. ||79||

ਕਬੀਰ ਨਉਬਤਿ ਆਪਨੀ ਦਿਨ ਦਸ
ਲੇਹੁ ਬਜਾਇ ॥

Kabeer, take your drum and beat it for ten days.

ਨਦੀ ਨਾਵ ਸੰਜੋਗ ਜਿਉ ਬਹੁਰਿ ਨ
ਮਿਲਹੈ ਆਇ ॥੮੦॥

Life is like people meeting on a boat on a river; they shall
not meet again. ||80||

ਕਬੀਰ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦਹਿ ਮਸੁ ਕਰਉ
ਕਲਮ ਕਰਉ ਬਨਰਾਇ ॥

Kabeer, if I could change the seven seas into ink and make
all the vegetation my pen,

ਬਸੁਧਾ ਕਾਗਦੁ ਜਉ ਕਰਉ ਹਰਿ
ਜਸੁ ਲਿਖਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੮੧॥

and the earth my paper, even then, I could not write the
Praises of the Lord. ||81||

ਕਬੀਰ ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ਕਿਆ ਕਰੈ
ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥

Kabeer, what can my lowly status as a weaver do to me?
The Lord dwells in my heart.

ਕਬੀਰ ਰਮਈਆ ਕੰਠਿ ਮਿਲੁ
ਚੁਕਹਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੮੨॥

Kabeer, the Lord hugs me close in His Embrace; I have
forsaken all my entanglements. ||82||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋ ਨਹੀ ਮੰਦਰੁ ਦੇਇ
ਜਰਾਇ ॥

Kabeer, will anyone set fire to his home

ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕੇ ਮਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ
ਲਿਉ ਲਾਇ ॥੮੩॥

and kill his five sons (the five thieves) to remain lovingly
attached to the Lord? ||83||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋ ਨਹੀ ਇਹੁ ਤਨੁ
ਦੇਵੈ ਫੂਕਿ ॥

Kabeer, will anyone burn his own body?

ਅੰਧਾ ਲੋਗੁ ਨ ਜਾਨਈ ਰਹਿਓ
ਕਬੀਰਾ ਕੂਕਿ ॥੮੪॥

The people are blind - they do not know, although Kabeer continues to shout at them. ||84||

ਕਬੀਰ ਸਤੀ ਪੁਕਾਰੈ ਚਿਹ ਚੜੀ
ਸੁਨੁ ਹੋ ਬੀਰ ਮਸਾਨ ॥
ਲੋਗੁ ਸਬਾਇਆ ਚਲਿ ਗਇਓ ਹਮ
ਤੁਮ ਕਾਮੁ ਨਿਦਾਨ ॥੮੫॥

Kabeer, the widow mounts the funeral pyre and cries out,
“Listen, O brother funeral pyre.

All people must depart in the end; it is only you and I.”||85||

੧੩੬੯

1369

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਭਇਓ ਉਡਿ
ਉਡਿ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥
ਜੋ ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਤੈਸੇ ਫਲੁ
ਖਾਇ ॥੮੬॥

Kabeer, the mind has become a bird; it soars and flies in the ten directions.

According to the company it keeps, so are the fruits it eats. ||86||

ਕਬੀਰ ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਤੇ ਪਾਇਓ
ਸੋਈ ਠਉਰੁ ॥
ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਕੈ ਤੂ ਭਇਆ ਜਾ ਕਉ
ਕਹਤਾ ਅਉਰੁ ॥੮੭॥

Kabeer, you have found that place which you were seeking.

You have become that which you thought was separate from yourself. ||87||

ਕਬੀਰ ਮਾਰੀ ਮਰਉ ਕੁਸੰਗ ਕੀ
ਕੇਲੇ ਨਿਕਟਿ ਜੁ ਬੇਰਿ ॥
ਉਹ ਝੁਲੈ ਉਹ ਚੀਰੀਐ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ
ਨ ਹੋਰਿ ॥੮੮॥

Kabeer, I have been ruined and destroyed by bad company, like the banana plant near the thorn bush.

The thorn bush waves in the wind, and pierces the banana plant; see this, and do not associate with the faithless cynics. ||88||

ਕਬੀਰ ਭਾਰ ਪਰਾਈ ਸਿਰਿ ਚਰੈ
ਚਲਿਓ ਚਾਹੈ ਬਾਟ ॥
ਅਪਨੇ ਭਾਰਹਿ ਨਾ ਡਰੈ ਆਗੈ
ਅਉਘਟ ਘਾਟ ॥੮੯॥

Kabeer, the mortal wants to walk on the path, carrying the load of others' sins on his head.

He is not afraid of his own load of sins; the road ahead shall be difficult and treacherous. ||89||

ਕਬੀਰ ਬਨ ਕੀ ਦਾਧੀ ਲਾਕਰੀ
ਠਾਢੀ ਕਰੈ ਪੁਕਾਰ ॥
ਮਤਿ ਬਸਿ ਪਰਉ ਲੁਹਾਰ ਕੇ ਜਾਰੈ
ਦੂਜੀ ਬਾਰ ॥੯੦॥

Kabeer, the forest is burning; the tree standing in it is crying out,

“Do not let me fall into the hands of the blacksmith, who would burn me a second time.”||90||

ਕਬੀਰ ਏਕ ਮਰੰਤੇ ਦੁਇ ਮੂਏ ਦੇਇ
ਮਰੰਤਹ ਚਾਰਿ ॥

Kabeer, when one died, two were dead. When two died, four were dead.

ਚਾਰਿ ਮਰੰਤਹ ਛਹ ਮੂਏ ਚਾਰਿ
ਪੁਰਖ ਦੁਇ ਨਾਰਿ ॥੯੧॥

When four died, six were dead, four males and two
females. ||91||

ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜਗੁ ਢੂੰਢਿਆ
ਕਹੂੰ ਨ ਪਾਇਆ ਠਉਰੁ ॥
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ
ਕਹਾ ਭੁਲਾਨੇ ਅਉਰ ॥੯੨॥

Kabeer, I have seen and observed, and searched all over
the world, but I have found no place of rest anywhere.

Those who do not remember the Lord's Name - why do
they delude themselves in other pursuits? ||92||

ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਕਰੀਐ ਸਾਧ ਕੀ
ਅੰਤਿ ਕਰੈ ਨਿਰਬਾਹੁ ॥
ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਜਾ ਤੇ
ਹੋਇ ਬਿਨਾਹੁ ॥੯੩॥

Kabeer, associate with the Holy people, who will take you
to Nirvaanaa in the end.

Do not associate with the faithless cynics; they would
bring you to ruin. ||93||

ਕਬੀਰ ਜਗ ਮਹਿ ਚੇਤਿਓ ਜਾਨਿ ਕੈ
ਜਗ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥
ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ
ਬਾਦਹਿ ਜਨਮੇਂ ਆਇ ॥੯੪॥

Kabeer, I contemplate the Lord in the world; I know that
He is permeating the world.

Those who do not contemplate the Name of the Lord -
their birth into this world is useless. ||94||

ਕਬੀਰ ਆਸਾ ਕਰੀਐ ਰਾਮ ਕੀ
ਅਵਰੈ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ॥
ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਮਾਨਈ ਜੇ ਹਰਿ
ਨਾਮ ਉਦਾਸ ॥੯੫॥

Kabeer, place your hopes in the Lord; other hopes lead to
despair.

Those who dissociate themselves from the Lord's Name -
when they fall into hell, then they will appreciate its value. ||95||

ਕਬੀਰ ਸਿਖ ਸਾਖਾ ਬਹੁਤੇ ਕੀਏ
ਕੇਸੇ ਕੀਓ ਨ ਮੀਤੁ ॥
ਚਾਲੇ ਥੇ ਹਰਿ ਮਿਲਨ ਕਉ ਬੀਚੈ
ਅਟਕਿਓ ਚੀਤੁ ॥੯੬॥

Kabeer has made many students and disciples, but he has
not made God his friend.

He set out on a journey to meet the Lord, but his
consciousness failed him half-way. ||96||

ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਬਪੁਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ
ਜਉ ਰਾਮੁ ਨ ਕਰੈ ਸਹਾਇ ॥
ਜਿਹ ਜਿਹ ਡਾਲੀ ਪਗੁ ਧਰਉ ਸੋਈ
ਮੁਰਿ ਮੁਰਿ ਜਾਇ ॥੯੭॥

Kabeer, what can the poor creature do, if the Lord does not
give him assistance?

Whatever branch he steps on breaks and collapses. ||97||

ਕਬੀਰ ਅਵਰਹ ਕਉ ਉਪਦੇਸਤੇ
ਮੁਖ ਮੈ ਪਰਿ ਹੈ ਰੇਤੁ ॥
ਰਾਸਿ ਬਿਰਾਨੀ ਰਾਖਤੇ ਖਾਯਾ ਘਰ
ਕਾ ਖੇਤੁ ॥੯੮॥

Kabeer, those who only preach to others - sand falls into
their mouths.

They keep their eyes on the property of others, while their
own farm is being eaten up. ||98||

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਰਹਉ ਜਉ
ਕੀ ਭੂਸੀ ਖਾਉ ॥

ਹੋਨਹਾਰੁ ਸੋ ਹੋਇਹੈ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ
ਜਾਉ ॥੯੯॥

ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਦਿਨ ਦਿਨ
ਦੂਨਾ ਹੇਤੁ ॥

ਸਾਕਤ ਕਾਰੀ ਕਾਂਬਰੀ ਧੋਏ ਹੋਇ ਨ
ਸੇਤੁ ॥੧੦੦॥

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮੂੰਡਿਆ ਨਹੀ ਕੇਸ
ਮੂੰਡਾਏ ਕਾਂਇ ॥

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋ ਮਨ ਕੀਆ ਮੂੰਡਾ
ਮੂੰਡੁ ਅਜਾਂਇ ॥੧੦੧॥

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਤਨੁ ਧਨੁ
ਜਾਇ ਤ ਜਾਉ ॥

ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਬੇਧਿਆ ਰਾਮਹਿ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧੦੨॥

ਕਬੀਰ ਜੋ ਹਮ ਜੰਤੁ ਬਜਾਵਤੇ ਟੂਟਿ
ਗਈਂ ਸਭ ਤਾਰ ॥

ਜੰਤੁ ਬਿਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਚਲੇ
ਬਜਾਵਨਹਾਰ ॥੧੦੩॥

ਕਬੀਰ ਮਾਇ ਮੂੰਡਉ ਤਿਹ ਗੁਰੂ ਕੀ
ਜਾ ਤੇ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥

੧੩੭੦

ਆਪ ਡੁਬੇ ਚਹੁ ਬੇਦ ਮਹਿ ਚੇਲੇ
ਦੀਏ ਬਹਾਇ ॥੧੦੪॥

ਕਬੀਰ ਜੇਤੇ ਪਾਪ ਕੀਏ ਰਾਖੇ ਤਲੈ
ਦੁਰਾਇ ॥

ਪਰਗਟ ਭਏ ਨਿਦਾਨ ਸਭ ਜਬ ਪੂਛੇ
ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧੦੫॥

Kabeer, I will remain in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, even if I have only coarse bread to eat.

Whatever will be, will be. I will not associate with the faithless cynics. ||99||

Kabeer, in the Saadh Sangat, love for the Lord doubles day by day.

The faithless cynic is like a black blanket, which does not become white by being washed. ||100||

Kabeer, you have not shaved your mind, so why do you shave your head?

Whatever is done, is done by the mind; it is useless to shave your head. ||101||

Kabeer, do not abandon the Lord; your body and wealth shall go, so let them go.

My consciousness is pierced by the Lord's Lotus Feet; I am absorbed in the Name of the Lord. ||102||

Kabeer, all the strings of the instrument I played are broken.

What can the poor instrument do, when the player has departed as well. ||103||

Kabeer, shave the mother of that guru, who does not take away one's doubt.

1370

He himself is drowning in the four Vedas; he drowns his disciples as well. ||104||

Kabeer, whatever sins the mortal has committed, he tries to keep hidden under cover.

But in the end, they shall all be revealed, when the Righteous Judge of Dharma investigates. ||105||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ
ਪਾਲਿਓ ਬਹੁਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥

Kabeer, you have given up meditating on the Lord, and
you have raised a large family.

ਧੰਧਾ ਕਰਤਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਭਾਈ
ਰਹਿਆ ਨ ਬੰਧੁ ॥੧੦੬॥

You continue to involve yourself in worldly affairs, but
none of your brothers and relatives remain. ||106||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ
ਰਾਤਿ ਜਗਾਵਨ ਜਾਇ ॥

Kabeer, those who give up meditation on the Lord, and get
up at night to wake the spirits of the dead,

ਸਰਪਨਿ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਜਾਏ
ਅਪੁਨੇ ਖਾਇ ॥੧੦੭॥

shall be reincarnated as snakes, and eat their own
offspring. ||107||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ
ਅਹੋਈ ਰਾਖੈ ਨਾਰਿ ॥

Kabeer, the woman who gives up meditation on the Lord,
and observes the ritual fast of Ahoi,

ਗਦਹੀ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਭਾਰੁ ਸਹੈ
ਮਨ ਚਾਰਿ ॥੧੦੮॥

shall be reincarnated as a donkey, to carry heavy
burdens. ||108||

ਕਬੀਰ ਚਤੁਰਾਈ ਅਤਿ ਘਨੀ ਹਰਿ
ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਮਾਹਿ ॥

Kabeer, it is the most clever wisdom, to chant and meditate
on the Lord in the heart.

ਸੂਰੀ ਊਪਰਿ ਖੇਲਨਾ ਗਿਰੈ ਤ
ਠਾਹਰ ਨਾਹਿ ॥੧੦੯॥

It is like playing on a pig; if you fall off, you will find no
place of rest. ||109||

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਮੁਖੁ ਧੰਨਿ ਹੈ ਜਾ ਮੁਖਿ
ਕਹੀਐ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, blessed is that mouth, which utters the Lord's
Name.

ਦੇਹੀ ਕਿਸ ਕੀ ਬਾਪੁਰੀ ਪਵਿਤ੍ਰੁ
ਹੋਇਗੋ ਗ੍ਰਾਮੁ ॥੧੧੦॥

It purifies the body, and the whole village as well. ||110||

ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਕੁਲ ਭਲੀ ਜਾ ਕੁਲ
ਹਰਿ ਕੋ ਦਾਸੁ ॥

Kabeer, that family is good, in which the Lord's slave
is born.

ਜਿਹ ਕੁਲ ਦਾਸੁ ਨ ਊਪਜੈ ਸੋ ਕੁਲ
ਢਾਕੁ ਪਲਾਸੁ ॥੧੧੧॥

But that family in which the Lord's slave is not born is as
useless as weeds. ||111||

ਕਬੀਰ ਹੈ ਗਇ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ
ਲਾਖ ਧਜਾ ਫਹਰਾਹਿ ॥

Kabeer, some have lots of horses, elephants and carriages,
and thousands of banners waving.

ਇਆ ਸੁਖ ਤੇ ਭਿਖਾ ਭਲੀ ਜਉ
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦਿਨ ਜਾਹਿ ॥੧੧੨॥

But begging is better than these comforts, if one spends his
days meditating in remembrance on the Lord. ||112||

ਕਬੀਰ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ
ਮਾਂਦਲੁ ਕੰਧ ਚਢਾਇ ॥

Kabeer, I have wandered all over the world, carrying the
drum on my shoulder.

ਕੋਈ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਹੀ ਸਭ ਦੇਖੀ ਠੋਕਿ
ਬਜਾਇ ॥੧੧੩॥

No one belongs to anyone else; I have looked and carefully studied it. ||113||

ਮਾਰਗਿ ਮੋਤੀ ਬੀਥਰੇ ਅੰਧਾ
ਨਿਕਸਿਓ ਆਇ ॥

The pearls are scattered on the road; the blind man comes along.

ਜੋਤਿ ਬਿਨਾ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਜਗਤੁ
ਉਲੰਘੇ ਜਾਇ ॥੧੧੪॥

Without the Light of the Lord of the Universe, the world just passes them by. ||114||

ਬੂਝਾ ਬੰਸੁ ਕਬੀਰ ਕਾ ਉਪਜਿਓ ਪੂਤੁ
ਕਮਾਲੁ ॥

My family is drowned, O Kabeer, since the birth of my son Kamaal.

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਘਰਿ
ਲੇ ਆਯਾ ਮਾਲੁ ॥੧੧੫॥

He has given up meditating on the Lord, in order to bring home wealth. ||115||

ਕਬੀਰ ਸਾਧੁ ਕਉ ਮਿਲਨੇ ਜਾਈਐ
ਸਾਥਿ ਨ ਲੈਜੈ ਕੋਇ ॥

Kabeer, go out to meet the holy man; do not take anyone else with you.

ਪਾਛੈ ਪਾਉ ਨ ਦੀਜੀਐ ਆਗੈ ਹੋਇ
ਸੁ ਹੋਇ ॥੧੧੬॥

Do not turn back - keep on going. Whatever will be, will be. ||116||

ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਬਾਧਿਓ ਜਿਹ ਜੇਵਰੀ
ਤਿਹ ਮਤ ਬੰਧਹੁ ਕਬੀਰ ॥

Kabeer, do not bind yourself with that chain, which binds the whole world.

ਜੈਹਹਿ ਆਟਾ ਲੋਨ ਜਿਉ ਸੋਨ
ਸਮਾਨਿ ਸਰੀਰੁ ॥੧੧੭॥

As the salt is lost in the flour, so shall your golden body be lost. ||117||

ਕਬੀਰ ਹੰਸੁ ਉਡਿਓ ਤਨੁ ਗਾਡਿਓ
ਸੋਝਾਈ ਸੈਨਾਹ ॥

Kabeer, the soul-swan is flying away, and the body is being buried, and still he makes gestures.

ਅਜਹੂ ਜੀਉ ਨ ਛੋਡਈ ਰੰਕਾਈ
ਨੈਨਾਹ ॥੧੧੮॥

Even then, the mortal does not give up the cruel look in his eyes. ||118||

ਕਬੀਰ ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ਤੁਝ ਕਉ
ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਉ ਤੁਅ ਨਾਉ ॥

Kabeer: with my eyes, I see You, Lord; with my ears, I hear Your Name.

ਬੈਨ ਉਚਰਉ ਤੁਅ ਨਾਮ ਜੀ ਚਰਨ
ਕਮਲ ਰਿਦ ਠਾਉ ॥੧੧੯॥

With my tongue I chant Your Name; I enshrine Your Lotus Feet within my heart. ||119||

ਕਬੀਰ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਤੇ ਮੈ ਰਹਿਓ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਪਰਸਾਦਿ ॥

Kabeer, I have been spared from heaven and hell, by the Grace of the True Guru.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਮਹਿ ਰਹਉ
ਅੰਤਿ ਅਰੁ ਆਦਿ ॥੧੨੦॥

From beginning to end, I abide in the joy of the Lord's Lotus Feet. ||120||

ਕਬੀਰ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਕੋ
ਕਹਿ ਕੈਸੇ ਉਨਮਾਨ ॥

Kabeer, how can I even describe the extent of the joy of
the Lord's Lotus Feet?

ਕਹਿਬੇ ਕਉ ਸੋਭਾ ਨਹੀ ਦੇਖਾ ਹੀ
ਪਰਵਾਨੁ ॥੧੨੧॥

I cannot describe its sublime glory; it has to be seen to be
appreciated. ||121||

ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਕੈ ਕਿਹ ਕਹਉ ਕਹੇ
ਨ ਕੋ ਪਤੀਆਇ ॥

Kabeer, how can I describe what I have seen? No one will
believe my words.

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਤੈਸਾ ਉਹੀ ਰਹਉ ਹਰਖਿ
ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੨੨॥

The Lord is just as He is. I dwell in delight, singing His
Glorious Praises. ||122||

੧੩੭੧

1371

ਕਬੀਰ ਚੁਗੈ ਚਿਤਾਰੈ ਭੀ ਚੁਗੈ ਚੁਗਿ
ਚੁਗਿ ਚਿਤਾਰੇ ॥ ਜੈਸੇ ਬਚਰਹਿ ਕੂੰਜ
ਮਨ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਰੇ ॥੧੨੩॥

Kabeer, the flamingo pecks and feeds, and remembers her
chicks. She pecks and pecks and feeds, and remembers
them always. Her chicks are very dear to her, just like the
love of wealth and Maya is dear to the mortal's mind. ||123||

ਕਬੀਰ ਅੰਬਰ ਘਨਹਰੁ ਛਾਇਆ
ਬਰਖਿ ਭਰੇ ਸਰ ਤਾਲ ॥

Kabeer, the sky is overcast and cloudy; the ponds and
lakes are overflowing with water.

ਚਾਤ੍ਰਕ ਜਿਉ ਤਰਸਤ ਰਹੈ ਤਿਨ ਕੋ
ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੨੪॥

Like the rainbird, some remain thirsty - what is their
condition? ||124||

ਕਬੀਰ ਚਕਈ ਜਉ ਨਿਸਿ ਬੀਛੁਰੈ
ਆਇ ਮਿਲੈ ਪਰਭਾਤਿ ॥

Kabeer, the chakvi duck is separated from her love through
the night, but in the morning, she meets him again.

ਜੇ ਨਰ ਬਿਛੁਰੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਨਾ ਦਿਨ
ਮਿਲੇ ਨ ਰਾਤਿ ॥੧੨੫॥

Those who are separated from the Lord do not meet Him
in the day, or in the night. ||125||

ਕਬੀਰ ਰੈਨਾਇਰ ਬਿਛੋਰਿਆ ਰਹੁ ਰੇ
ਸੰਖ ਮਝੂਰਿ ॥

Kabeer: O conch shell, remain in the ocean.

ਦੇਵਲ ਦੇਵਲ ਧਾਹੜੀ ਦੇਸਹਿ
ਉਗਵਤ ਸੂਰ ॥੧੨੬॥

If you are separated from it, you shall scream at sunrise
from temple to temple. ||126||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾਗੁ
ਰੋਇ ਭੈ ਦੁਖ ॥

Kabeer, what are you doing sleeping? Wake up and cry in
fear and pain.

ਜਾ ਕਾ ਬਾਸਾ ਗੋਰ ਮਹਿ ਸੋ ਕਿਉ
ਸੋਵੈ ਸੁਖ ॥੧੨੭॥

Those who live in the grave - how can they sleep
in peace? ||127||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਉਠਿ
ਕਿ ਨ ਜਪਹਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥

Kabeer, what are you doing sleeping? Why not rise up and meditate on the Lord?

ਇਕ ਦਿਨ ਸੇਵਨੁ ਹੋਇਗੇ ਲਾਂਬੇ ਗੋਡ
ਪਸਾਰਿ ॥੧੨੮॥

One day you shall sleep with your legs outstretched. ||128||

ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਬੈਠਾ
ਰਹੁ ਅਰੁ ਜਾਗੁ ॥

Kabeer, what are you doing sleeping? Wake up, and sit up.

ਜਾ ਕੇ ਸੰਗ ਤੇ ਬੀਛੁਰਾ ਤਾ ਹੀ ਕੇ
ਸੰਗਿ ਲਾਗੁ ॥੧੨੯॥

Attach yourself to the One, from whom you have been separated. ||129||

ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਕੀ ਗੈਲ ਨ ਛੋਡੀਐ
ਮਾਰਗਿ ਲਾਗਾ ਜਾਉ ॥

Kabeer, do not leave the Society of the Saints; walk upon this Path.

ਪੇਖਤ ਹੀ ਪੁੰਨੀਤ ਹੋਇ ਭੇਟਤ
ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥੧੩੦॥

See them, and be sanctified; meet them, and chant the Name. ||130||

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ
ਦੂਰਹਿ ਜਾਈਐ ਭਾਗਿ ॥

Kabeer, do not associate with the faithless cynics; run far away from them.

ਬਾਸਨੁ ਕਾਰੋ ਪਰਸੀਐ ਤਉ ਕਛੁ
ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ॥੧੩੧॥

If you touch a vessel stained with soot, some of the soot will stick to you. ||131||

ਕਬੀਰਾ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਜਰਾ
ਪਹੁੰਚਿਓ ਆਇ ॥

Kabeer, you have not contemplated the Lord, and now old age has overtaken you.

ਲਾਗੀ ਮੰਦਿਰ ਦੁਆਰ ਤੇ ਅਬ
ਕਿਆ ਕਾਢਿਆ ਜਾਇ ॥੧੩੨॥

Now that the door of your mansion is on fire, what can you take out? ||132||

ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਸੋ ਭਇਓ ਜੋ ਕੀਨੋ
ਕਰਤਾਰਿ ॥

Kabeer, the Creator does whatever He pleases.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਏਕੈ
ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੩੩॥

There is none other than Him; He alone is the Creator of all. ||133||

ਕਬੀਰ ਫਲ ਲਾਗੇ ਫਲਨਿ ਪਾਕਨਿ
ਲਾਗੇ ਆਂਬ ॥

Kabeer, the fruit trees are bearing fruit, and the mangoes are becoming ripe.

ਜਾਇ ਪਹੁੰਚਹਿ ਖਸਮ ਕਉ ਜਉ
ਬੀਚਿ ਨ ਖਾਹੀ ਕਾਂਬ ॥੧੩੪॥

They will reach the owner, only if the crows do not eat them first. ||134||

ਕਬੀਰ ਠਾਕੁਰੁ ਪੂਜਹਿ ਮੋਲਿ ਲੇ
ਮਨਹਠਿ ਤੀਰਥ ਜਾਹਿ ॥

Kabeer, some buy idols and worship them; in their stubborn-mindedness, they make pilgrimages to sacred shrines.

ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਸ੍ਰਾਂਗੁ ਧਰਿ ਭੂਲੇ ਭਟਕਾ
ਖਾਹਿ ॥੧੩੫॥

They look at one another, and wear religious robes, but
they are deluded and lost. ||135||

ਕਬੀਰ ਪਾਹਨੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕੀਆ
ਪੂਜੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥
ਇਸ ਭਰਵਾਸੇ ਜੋ ਰਹੇ ਬੂਡੇ ਕਾਲੀ
ਧਾਰ ॥੧੩੬॥

Kabeer, someone sets up a stone idol and all the world
worships it as the Lord.
Those who hold to this belief will be drowned in the river
of darkness. ||136||

ਕਬੀਰ ਕਾਗਦ ਕੀ ਓਬਰੀ ਮਸੁ ਕੇ
ਕਰਮ ਕਪਾਟ ॥
ਪਾਹਨ ਬੋਰੀ ਪਿਰਥਮੀ ਪੰਡਿਤ
ਪਾੜੀ ਬਾਟ ॥੧੩੭॥

Kabeer, the paper is the prison, and the ink of rituals are
the bars on the windows.
The stone idols have drowned the world, and the Pandits,
the religious scholars, have plundered it on the way. ||137||

ਕਬੀਰ ਕਾਲਿ ਕਰੰਤਾ ਅਬਹਿ ਕਰੁ
ਅਬ ਕਰਤਾ ਸੁਇ ਤਾਲ ॥

Kabeer, that which you have to do tomorrow - do it
today instead; and that which you have to do now - do it
immediately!

ਪਾਛੈ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇਗਾ ਜਉ ਸਿਰ
ਪਰਿ ਆਵੈ ਕਾਲੁ ॥੧੩੮॥

Later on, you will not be able to do anything, when death
hangs over your head. ||138||

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਜੰਤੁ ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ
ਜੈਸੀ ਧੋਈ ਲਾਖ ॥

Kabeer, I have seen a person, who is as shiny as washed
wax.

ਦੀਸੈ ਚੰਚਲੁ ਬਹੁ ਗੁਨਾ ਮਤਿ ਹੀਨਾ
ਨਾਪਾਕ ॥੧੩੯॥

He seems very clever and very virtuous, but in reality, he
is without understanding, and corrupt. ||139||

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਬੁਧਿ ਕਉ ਜਮੁ ਨ ਕਰੈ
ਤਿਸਕਾਰ ॥

Kabeer, the Messenger of Death shall not compromise my
understanding.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਜਮੂਆ ਸਿਰਜਿਆ ਸੁ
ਜਪਿਆ ਪਰਵਿਦਗਾਰ ॥੧੪੦॥

I have meditated on the Lord, the Cherisher, who created
this Messenger of Death. ||140||

ਕਬੀਰੁ ਕਸਤੂਰੀ ਭਇਆ ਭਵਰ
ਭਏ ਸਭ ਦਾਸ ॥

Kabeer, the Lord is like musk; all His slaves are like
bumble bees.

੧੩੭੨

1372

ਜਿਉ ਜਿਉ ਭਗਤਿ ਕਬੀਰ ਕੀ
ਤਿਉ ਤਿਉ ਰਾਮ ਨਿਵਾਸ ॥੧੪੧॥

The more Kabeer worships Him, the more the Lord abides
within his mind. ||141||

ਕਬੀਰ ਗਹਗਚਿ ਪਰਿਓ ਕੁਟੰਬ ਕੈ
ਕਾਠੈ ਰਹਿ ਗਇਓ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, the mortal has fallen into the grip of family life,
and the Lord has been set aside.

ਆਇ ਪਰੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਬੀਚਹਿ
ਧੂਮਾ ਧਾਮ ॥੧੪੨॥

The messengers of the Righteous Judge of Dharma descend upon the mortal, in the midst of all his pomp and ceremony. ||142||

ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਤੇ ਸੂਕਰ ਭਲਾ ਰਾਖੈ
ਆਛਾ ਗਾਉ ॥

Kabeer, even a pig is better than the faithless cynic; at least the pig keeps the village clean.

ਉਹੁ ਸਾਕਤੁ ਬਪੁਰਾ ਮਰਿ ਗਇਆ
ਕੋਇ ਨ ਲੈਹੈ ਨਾਉ ॥੧੪੩॥

When the wretched, faithless cynic dies, no one even mentions his name. ||143||

ਕਬੀਰ ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਜੋਰਿ ਕੈ
ਜੇਰੇ ਲਾਖ ਕਰੋਰਿ ॥

Kabeer, the mortal gathers wealth, shell by shell, accumulating thousands and millions.

ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਨ ਕਛੁ ਮਿਲਿਓ ਲਈ
ਲੰਗੋਟੀ ਤੋਰਿ ॥੧੪੪॥

But when the time of his departure comes, he takes nothing at all with him. He is even stripped of his loin-cloth. ||144||

ਕਬੀਰ ਬੈਸਨੋ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ
ਭਇਆ ਮਾਲਾ ਮੇਲੀਂ ਚਾਰਿ ॥

Kabeer, what good is it to become a devotee of Vishnu, and wear four malas?

ਬਾਹਰਿ ਕੰਚਨੁ ਬਾਰਹਾ ਭੀਤਰਿ
ਭਰੀ ਭੰਗਾਰ ॥੧੪੫॥

On the outside, he may look like pure gold, but on the inside, he is stuffed with dust. ||145||

ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਬਾਟ ਕਾ
ਤਜਿ ਮਨ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Kabeer, let yourself be a pebble on the path; abandon your egotistical pride.

ਐਸਾ ਕੋਈ ਦਾਸੁ ਹੋਇ ਤਾਹਿ ਮਿਲੈ
ਭਗਵਾਨੁ ॥੧੪੬॥

Such a humble slave shall meet the Lord God. ||146||

ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ
ਭਇਆ ਪੰਥੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਦੇਇ ॥

Kabeer, what good would it be, to be a pebble? It would only hurt the traveller on the path.

ਐਸਾ ਤੇਰਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿਉ ਧਰਨੀ
ਮਹਿ ਖੇਹ ॥੧੪੭॥

Your slave, O Lord, is like the dust of the earth. ||147||

ਕਬੀਰ ਖੇਹ ਹੂਈ ਤਉ ਕਿਆ
ਭਇਆ ਜਉ ਉਡਿ ਲਾਗੈ ਅੰਗ ॥

Kabeer, what then, if one could become dust? It is blown up by the wind, and sticks to the body.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜਿਉ
ਪਾਨੀ ਸਰਬੰਗ ॥੧੪੮॥

The humble servant of the Lord should be like water, which cleans everything. ||148||

ਕਬੀਰ ਪਾਨੀ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ
ਭਇਆ ਸੀਰਾ ਤਾਤਾ ਹੋਇ ॥

Kabeer, what then, if one could become water? It becomes cold, then hot.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜੈਸਾ ਹਰਿ
ਹੀ ਹੋਇ ॥੧੪੯॥

The humble servant of the Lord should be just like the
Lord. ||149||

ਊਚ ਭਵਨ ਕਨਕਾਮਨੀ ਸਿਖਰਿ
ਧਜਾ ਫਹਰਾਇ ॥

The banners wave above the lofty mansions, filled with
gold and beautiful women.

ਤਾ ਤੇ ਭਲੀ ਮਧੂਕਰੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਗੁਨ
ਗਾਇ ॥੧੫੦॥

But better than these is dry bread, if one sings the Glorious
Praises of the Lord in the Society of the Saints. ||150||

ਕਬੀਰ ਪਾਟਨ ਤੇ ਊਜਰੁ ਭਲਾ ਰਾਮ
ਭਗਤ ਜਿਹ ਠਾਇ ॥

Kabeer, the wilderness is better than a city, if the Lord's
devotees live there.

ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਜਮ ਪੁਰੁ ਮੇਰੇ
ਭਾਂਇ ॥੧੫੧॥

Without my Beloved Lord, it is like the City of Death
for me. ||151||

ਕਬੀਰ ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਕੇ ਅੰਤਰੇ ਸਹਜ
ਸੁੰਨ ਕੇ ਘਾਟ ॥

Kabeer, between the Ganges and Jamunaa Rivers, on the
shore of Celestial Silence,

ਤਹਾ ਕਬੀਰੈ ਮਟੁ ਕੀਆ ਖੋਜਤ
ਮੁਨਿ ਜਨ ਬਾਟ ॥੧੫੨॥

there, Kabeer has made his home. The silent sages and
the humble servants of the Lord search for the way to get
there. ||152||

ਕਬੀਰ ਜੈਸੀ ਉਪਜੀ ਪੇਡ ਤੇ ਜਉ
ਤੈਸੀ ਨਿਬਹੈ ਓੜਿ ॥

Kabeer, if the mortal continues to love the Lord in the end,
as he pledged in the beginning,

ਹੀਰਾ ਕਿਸ ਕਾ ਬਾਪੁਰਾ ਪੁਜਹਿ ਨ
ਰਤਨ ਕਰੋੜਿ ॥੧੫੩॥

no poor diamond, not even millions of jewels, can equal
him. ||153||

ਕਬੀਰਾ ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਦੇਖਿਓ ਹੀਰਾ
ਹਾਟ ਬਿਕਾਇ ॥

Kabeer, I saw a strange and wonderful thing. A jewel was
being sold in a store.

ਬਨਜਨਹਾਰੇ ਬਾਹਰਾ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ
ਜਾਇ ॥੧੫੪॥

Because there was no buyer, it was going in exchange for a
shell. ||154||

ਕਬੀਰਾ ਜਹਾ ਗਿਆਨੁ ਤਹ ਧਰਮੁ
ਹੈ ਜਹਾ ਝੂਠੁ ਤਹ ਪਾਪੁ ॥

Kabeer, where there is spiritual wisdom, there is righteousness
and Dharma. Where there is falsehood, there is sin.

ਜਹਾ ਲੋਭੁ ਤਹ ਕਾਲੁ ਹੈ ਜਹਾ ਖਿਮਾ
ਤਹ ਆਪਿ ॥੧੫੫॥

Where there is greed, there is death. Where there is
forgiveness, there is God Himself. ||155||

ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਤਜੀ ਤ ਕਿਆ
ਭਇਆ ਜਉ ਮਾਨੁ ਤਜਿਆ ਨਹੀ
ਜਾਇ ॥

Kabeer, what good is it to give up Maya, if the mortal does
not give up his pride?

ਮਾਨ ਮੁਨੀ ਮੁਨਿਵਰ ਗਲੇ ਮਾਨੁ ਸਭੈ
ਕਉ ਖਾਇ ॥੧੫੬॥

Even the silent sages and seers are destroyed by pride;
pride eats up everything. ||156||

ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਮਿਲਿਆ
ਸਬਦੁ ਜੁ ਬਾਹਿਆ ਏਕੁ ॥
ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਮਿਲਿ ਗਇਆ
ਪਰਿਆ ਕਲੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੫੭॥

Kabeer, the True Guru has met me; He aimed the Arrow of
the Shabad at me.
As soon as it struck me, I fell to the ground with a hole in
my heart. ||157||

ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਆ ਕਰੈ
ਜਉ ਸਿਖਾ ਮਹਿ ਚੂਕ ॥
ਅੰਧੇ ਏਕ ਨ ਲਾਗਈ ਜਿਉ ਬਾਂਸੁ
ਬਜਾਈਐ ਫੂਕ ॥੧੫੮॥

Kabeer, what can the True Guru do, when His Sikhs are at
fault?
The blind do not take in any of His Teachings; it is as
useless as blowing into bamboo. ||158||

ਕਬੀਰ ਹੈ ਗੈ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ
ਛਤ੍ਰਪਤੀ ਕੀ ਨਾਰਿ ॥

Kabeer, the wife of the king has all sorts of horses,
elephants and carriages.

੧੩੭੩

1373

ਤਾਸੁ ਪਟੰਤਰ ਨ ਪੁਜੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ
ਪਨਿਹਾਰਿ ॥੧੫੯॥

But she is not equal to the water-carrier of the Lord's
humble servant. ||159||

ਕਬੀਰ ਨ੍ਰਿਪ ਨਾਰੀ ਕਿਉ ਨਿੰਦੀਐ
ਕਿਉ ਹਰਿ ਚੇਰੀ ਕਉ ਮਾਨੁ ॥
ਓਹ ਮਾਂਗ ਸਵਾਰੈ ਬਿਖੈ ਕਉ ਓਹ
ਸਿਮਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧੬੦॥

Kabeer, why do you slander the wife of the king? Why do
you honor the slave of the Lord?
Because one combs her hair for corruption, while the other
remembers the Name of the Lord. ||160||

ਕਬੀਰ ਬੁਨੀ ਪਾਈ ਥਿਤਿ ਭਈ
ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧੀ ਧੀਰ ॥
ਕਬੀਰ ਹੀਰਾ ਬਨਜਿਆ ਮਾਨ
ਸਰੋਵਰ ਤੀਰ ॥੧੬੧॥

Kabeer, with the Support of the Lord's Pillar, I have
become steady and stable.
The True Guru has given me courage. Kabeer, I have
purchased the diamond, on the banks of the Mansarovar
Lake. ||161||

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਹੀਰਾ ਜਨ ਜਉਹਰੀ
ਲੇ ਕੈ ਮਾਂਡੈ ਹਾਟ ॥
ਜਬ ਹੀ ਪਾਈਅਹਿ ਪਾਰਖੂ ਤਬ
ਹੀਰਨ ਕੀ ਸਾਟ ॥੧੬੨॥

Kabeer, the Lord is the Diamond, and the Lord's humble
servant is the jeweller who has set up his shop.
As soon as an appraiser is found, the price of the jewel is
set. ||162||

ਕਬੀਰ ਕਾਮ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਐ
ਐਸਾ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਤ ॥

Kabeer, you remember the Lord in meditation, only when
the need arises. You should remember Him all the time.

ਅਮਰਾ ਪੁਰ ਬਾਸਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ
ਗਇਆ ਬਹੋਰੈ ਬਿਤ ॥੧੬੩॥

You shall dwell in the city of immortality, and the Lord shall restore the wealth you lost. ||163||

ਕਬੀਰ ਸੇਵਾ ਕਉ ਦੁਇ ਭਲੇ ਏਕੁ
ਸੰਤੁ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ॥

Kabeer, it is good to perform selfless service for two - the Saints and the Lord.

ਰਾਮੁ ਜੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕੇ ਸੰਤੁ
ਜਪਾਵੈ ਨਾਮੁ ॥੧੬੪॥

The Lord is the Giver of liberation, and the Saint inspires us to chant the Naam. ||164||

ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਪੰਡਿਤ ਗਏ
ਪਾਛੈ ਪਰੀ ਬਹੀਰ ॥

Kabeer, the crowds follow the path which the Pandits, the religious scholars, have taken.

ਇਕ ਅਵਘਟ ਘਾਟੀ ਰਾਮ ਕੀ
ਤਿਹ ਚੜਿ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰ ॥੧੬੫॥

There is a difficult and treacherous cliff on that path to the Lord; Kabeer is climbing that cliff. ||165||

ਕਬੀਰ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦੋਖੇ ਮੂਆ
ਚਾਲਤ ਕੁਲ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥

Kabeer, the mortal dies of his worldly troubles and pain, after worrying about his family.

ਤਬ ਕੁਲੁ ਕਿਸ ਕਾ ਲਾਜਸੀ ਜਬ ਲੇ
ਧਰਹਿ ਮਸਾਨਿ ॥੧੬੬॥

Whose family is dishonored, when he is placed on the funeral pyre? ||166||

ਕਬੀਰ ਡੁਬਹਿਗੋ ਰੇ ਬਾਪੁਰੇ ਬਹੁ
ਲੋਗਨ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥

Kabeer, you shall drown, you wretched being, from worrying about what other people think.

ਪਾਰੋਸੀ ਕੇ ਜੋ ਹੂਆ ਤੂ ਅਪਨੇ ਭੀ
ਜਾਨੁ ॥੧੬੭॥

You know that whatever happens to your neighbors, will also happen to you. ||167||

ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਮਧੂਕਰੀ ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ
ਕੋ ਨਾਜੁ ॥

Kabeer, even dry bread, made of various grains, is good.

ਦਾਵਾ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਹੀ ਬਡਾ ਦੇਸੁ ਬਡ
ਰਾਜੁ ॥੧੬੮॥

No one brags about it, throughout the vast country and great empire. ||168||

ਕਬੀਰ ਦਾਵੈ ਦਾਝਨੁ ਹੇਤੁ ਹੈ
ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਨਿਸੰਕ ॥

Kabeer, those who brag, shall burn. Those who do not brag remain carefree.

ਜੋ ਜਨੁ ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਸੋ ਗਨੈ ਇੰਦ੍ਰ
ਸੋ ਰੰਕ ॥੧੬੯॥

That humble being who does not brag, looks upon the gods and the poor alike. ||169||

ਕਬੀਰ ਪਾਲਿ ਸਮੁਹਾ ਸਰਵਰੁ ਭਰਾ
ਪੀ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ਨੀਰੁ ॥

Kabeer, the pool is filled to overflowing, but no one can drink the water from it.

ਭਾਗ ਬਡੇ ਤੈ ਪਾਇਓ ਤੂੰ ਭਰਿ ਭਰਿ
ਪੀਉ ਕਬੀਰ ॥੧੭੦॥

By great good fortune, you have found it; drink it in handfuls, O Kabeer. ||170||

ਕਬੀਰ ਪਰਭਾਤੇ ਤਾਰੇ ਖਿਸਹਿ ਤਿਉ
ਇਹੁ ਖਿਸੈ ਸਰੀਰੁ ॥

Kabeer, just as the stars disappear at dawn, so shall this
body disappear.

ਏ ਦੁਇ ਅਖਰ ਨਾ ਖਿਸਹਿ ਸੋ ਗਹਿ
ਰਹਿਓ ਕਬੀਰੁ ॥੧੭੧॥

Only the letters of God's Name do not disappear; Kabeer
holds these tight. ||171||

ਕਬੀਰ ਕੋਠੀ ਕਾਠ ਕੀ ਦਹ ਦਿਸਿ
ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥

Kabeer, the wooden house is burning on all sides.

ਪੰਡਿਤ ਪੰਡਿਤ ਜਲਿ ਮੂਏ ਮੂਰਖ
ਉਬਰੇ ਭਾਗਿ ॥੧੭੨॥

The Pandits, the religious scholars, have been burnt to
death, while the illiterate ones run to safety. ||172||

ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਦੂਰਿ ਕਰੁ ਕਾਗਦ ਦੇਹ
ਬਿਹਾਇ ॥

Kabeer, give up your skepticism; let your papers float away.

ਬਾਵਨ ਅਖਰ ਸੋਧਿ ਕੈ ਹਰਿ ਚਰਨੀ
ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧੭੩॥

Find the essence of the letters of the alphabet, and focus
your consciousness on the Lord. ||173||

ਕਬੀਰ ਸੰਤੁ ਨ ਛਾਡੈ ਸੰਤਈ ਜਉ
ਕੋਟਿਕ ਮਿਲਹਿ ਅਸੰਤੁ ॥

Kabeer, the Saint does not forsake his Saintly nature, even
though he meets with millions of evil-doers.

ਮਲਿਆਗਰੁ ਭੁਯੰਗਮ ਬੇਢਿਓ ਤ
ਸੀਤਲਤਾ ਨ ਤਜੰਤੁ ॥੧੭੪॥

Even when sandalwood is surrounded by snakes, it does
not give up its cooling fragrance. ||174||

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਭਇਆ
ਪਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥

Kabeer, my mind is cooled and soothed; I have become
God-conscious.

ਜਿਨਿ ਜੁਆਲਾ ਜਗੁ ਜਾਰਿਆ ਸੁ
ਜਨ ਕੇ ਉਦਕ ਸਮਾਨਿ ॥੧੭੫॥

The fire which has burnt the world is like water to the
Lord's humble servant. ||175||

ਕਬੀਰ ਸਾਰੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਕੀ
ਜਾਨੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Kabeer, no one knows the Play of the Creator Lord.

ਕੈ ਜਾਨੈ ਆਪਨ ਧਨੀ ਕੈ ਦਾਸੁ
ਦੀਵਾਨੀ ਹੋਇ ॥੧੭੬॥

Only the Lord Himself and the slaves at His Court
understand it. ||176||

ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਭਈ ਜੋ ਭਉ ਪਰਿਆ
ਦਿਸਾ ਗਈ ਸਭ ਭੁਲਿ ॥

Kabeer, it is good that I feel the Fear of God; I have
forgotten everything else.

੧੩੭੪

1374

ਓਰਾ ਗਰਿ ਪਾਨੀ ਭਇਆ ਜਾਇ
ਮਿਲਿਓ ਢਲਿ ਕੂਲਿ ॥੧੭੭॥

The hail-stone has melted into water, and flowed into the
ocean. ||177||

ਕਬੀਰਾ ਪੂਰਿ ਸਕੇਲਿ ਕੈ ਪੁਰੀਆ
ਬਾਂਧੀ ਦੇਹ ॥

Kabeer, the body is a pile of dust, collected and packed together.

ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਪੇਖਨਾ ਅੰਤਿ ਖੇਹ
ਕੀ ਖੇਹ ॥੧੭੮॥

It is a show which lasts for only a few days, and then dust returns to dust. ||178||

ਕਬੀਰ ਸੂਰਜ ਚਾਂਦ ਕੈ ਉਦੈ ਭਈ
ਸਭ ਦੇਹ ॥

Kabeer, bodies are like the rising and setting of the sun and the moon.

ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਬਿਨੁ ਮਿਲੇ ਪਲਟਿ
ਭਈ ਸਭ ਖੇਹ ॥੧੭੯॥

Without meeting the Guru, the Lord of the Universe, they are all reduced to dust again. ||179||

ਜਹ ਅਨਭਉ ਤਹ ਭੈ ਨਹੀ ਜਹ ਭਉ
ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਹਿ ॥

Where the Fearless Lord is, there is no fear; where there is fear, the Lord is not there.

ਕਹਿਓ ਕਬੀਰ ਬਿਚਾਰਿ ਕੈ ਸੰਤ
ਸੁਨਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧੮੦॥

Kabeer speaks after careful consideration; hear this, O Saints, in your minds. ||180||

ਕਬੀਰ ਜਿਨਹੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨਿਆ ਨਹੀ
ਤਿਨ ਸੁਖ ਨੀਦ ਬਿਹਾਇ ॥

Kabeer, those who do not know anything, pass their lives in peaceful sleep.

ਹਮਹੁ ਜੁ ਬੂਝਾ ਬੂਝਨਾ ਪੂਰੀ ਪਰੀ
ਬਲਾਇ ॥੧੮੧॥

But I have understood the riddle; I am faced with all sorts of troubles. ||181||

ਕਬੀਰ ਮਾਰੇ ਬਹੁਤੁ ਪੁਕਾਰਿਆ
ਪੀਰ ਪੁਕਾਰੈ ਅਉਰ ॥

Kabeer, those who are beaten cry a lot; but the cries of the pain of separation are different.

ਲਾਗੀ ਚੋਟ ਮਰੰਮ ਕੀ ਰਹਿਓ
ਕਬੀਰਾ ਠਉਰ ॥੧੮੨॥

Struck by the Mystery of God, Kabeer remains silent. ||182||

ਕਬੀਰ ਚੋਟ ਸੁਹੇਲੀ ਸੇਲ ਕੀ
ਲਾਗਤ ਲੇਇ ਉਸਾਸ ॥

Kabeer, the stroke of a lance is easy to bear; it takes away the breath.

ਚੋਟ ਸਹਾਰੈ ਸਬਦ ਕੀ ਤਾਸੁ ਗੁਰੂ ਮੈ
ਦਾਸ ॥੧੮੩॥

But one who endures the stroke of the Word of the Shabad is the Guru, and I am his slave. ||183||

ਕਬੀਰ ਮੁਲਾਂ ਮੁਨਾਰੇ ਕਿਆ ਚਢਹਿ
ਸਾਂਈ ਨ ਬਹਰਾ ਹੋਇ ॥

Kabeer: O Mullah, why do you climb to the top of the minaret? The Lord is not hard of hearing.

ਜਾ ਕਾਰਨਿ ਤੂੰ ਬਾਂਗ ਦੇਹਿ ਦਿਲ ਹੀ
ਭੀਤਰਿ ਜੋਇ ॥੧੮੪॥

Look within your own heart for the One, for whose sake you shout your prayers. ||184||

ਸੇਖ ਸਬੂਰੀ ਬਾਹਰਾ ਕਿਆ ਹਜ
ਕਾਬੇ ਜਾਇ ॥

Why does the Shaykh bother to go on pilgrimage to Mecca, if he is not content with himself?

ਕਬੀਰ ਜਾ ਕੀ ਦਿਲ ਸਾਬਤਿ ਨਹੀ
ਤਾ ਕਉ ਕਹਾਂ ਖੁਦਾਇ ॥੧੮੫॥

Kabeer, one whose heart is not healthy and whole - how
can he attain his Lord? ||185||

ਕਬੀਰ ਅਲਹ ਕੀ ਕਰਿ ਬੰਦਗੀ
ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥
ਦਿਲ ਮਹਿ ਸਾਂਈ ਪਰਗਟੈ ਬੁਝੈ
ਬਲੰਤੀ ਨਾਂਇ ॥੧੮੬॥

Kabeer, worship the Lord Allah; meditating in
remembrance on Him, troubles and pains depart.

The Lord shall be revealed within your own heart, and the
burning fire within shall be extinguished by His Name. ||186||

ਕਬੀਰ ਜੋਰੀ ਕੀਏ ਜੁਲਮੁ ਹੈ ਕਹਤਾ
ਨਾਉ ਹਲਾਲੁ ॥
ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਮਾਂਗੀਐ ਤਬ ਹੋਇਗੋ
ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੮੭॥

Kabeer, to use force is tyranny, even if you call it legal.

When your account is called for in the Court of the Lord,
what will your condition be then? ||187||

ਕਬੀਰ ਖੂਬੁ ਖਾਨਾ ਖੀਚਰੀ ਜਾ ਮਹਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੋਨੁ ॥
ਹੇਰਾ ਰੋਟੀ ਕਾਰਨੇ ਗਲਾ ਕਟਾਵੈ
ਕਉਨੁ ॥੧੮੮॥

Kabeer, the dinner of beans and rice is excellent, if it is
flavored with salt.

Who would cut his throat, to have meat with his bread? ||188||

ਕਬੀਰ ਗੁਰੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਜਾਨੀਐ
ਮਿਟੈ ਮੋਹੁ ਤਨ ਤਾਪ ॥

Kabeer, one is known to have been touched by the Guru,
only when his emotional attachment and physical illnesses
are eradicated.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਦਾਝੈ ਨਹੀ ਤਬ ਹਰਿ
ਆਪਹਿ ਆਪਿ ॥੧੮੯॥

He is not burned by pleasure or pain, and so he becomes
the Lord Himself. ||189||

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਕਹਨ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਹੈ
ਤਾ ਮਹਿ ਏਕੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥
ਸੋਈ ਰਾਮੁ ਸਭੈ ਕਹਹਿ ਸੋਈ
ਕਉਤਕਹਾਰ ॥੧੯੦॥

Kabeer, it does make a difference, how you chant the
Lord's Name, 'Raam'. This is something to consider.

Everyone uses the same word for the son of Dasrath and
the Wondrous Lord. ||190||

ਕਬੀਰ ਰਾਮੈ ਰਾਮ ਕਹੁ ਕਹਿਬੇ
ਮਾਹਿ ਬਿਬੇਕ ॥
ਏਕੁ ਅਨੇਕਹਿ ਮਿਲਿ ਗਇਆ ਏਕੁ
ਸਮਾਨਾ ਏਕੁ ॥੧੯੧॥

Kabeer, use the word 'Raam', only to speak of the All-
pervading Lord. You must make that distinction.

One 'Raam' is pervading everywhere, while the other is
contained only in himself. ||191||

ਕਬੀਰ ਜਾ ਘਰ ਸਾਧ ਨ ਸੇਵੀਅਹਿ
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਹਿ ॥
ਤੇ ਘਰ ਮਰਹਟ ਸਾਰਖੇ ਭੂਤ ਬਸਹਿ
ਤਿਨ ਮਾਹਿ ॥੧੯੨॥

Kabeer, those houses in which neither the Holy nor the
Lord are served

- those houses are like cremation grounds; demons dwell
within them. ||192||

ਕਬੀਰ ਗੁੰਗਾ ਹੁਆ ਬਾਵਰਾ ਬਹਰਾ
ਹੁਆ ਕਾਨ ॥

Kabeer, I have become mute, insane and deaf.

ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਪਿੰਗੁਲ ਭਇਆ ਮਾਰਿਆ
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਨ ॥੧੯੩॥

I am crippled - the True Guru has pierced me with His Arrow. ||193||

ਕਬੀਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੂਰਮੇ ਬਾਹਿਆ
ਬਾਨੁ ਜੁ ਏਕੁ ॥

Kabeer, the True Guru, the Spiritual Warrior, has shot me with His Arrow.

ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਗਿਰਿ ਪਰਿਆ
ਪਰਾ ਕਰੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੯੪॥

As soon as it struck me, I fell to the ground, with a hole in my heart. ||194||

ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ
ਪਰਿ ਗਈ ਭੂਮਿ ਬਿਕਾਰ ॥

Kabeer, the pure drop of water falls from the sky, onto the dirty ground.

੧੩੭੫

1375

ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਇਉ ਮਾਨਈ ਹੋਇ
ਗਈ ਭਠ ਛਾਰ ॥੧੯੫॥

You must acknowledge this, that without the Sangat, the Holy Congregation, it turns into burnt ashes. ||195||

ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ
ਲੀਨੀ ਭੂਮਿ ਮਿਲਾਇ ॥

Kabeer, the pure drop of water falls from the sky, and mixes with the dust.

ਅਨਿਕ ਸਿਆਨੇ ਪਚਿ ਗਏ ਨਾ
ਨਿਰਵਾਰੀ ਜਾਇ ॥੧੯੬॥

Millions of clever people may try, but they will fail - it cannot be made separate again. ||196||

ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੇ ਹਉ ਜਾਇ ਬਾ
ਆਗੈ ਮਿਲਿਆ ਖੁਦਾਇ ॥

Kabeer, I was going on a pilgrimage to Mecca, and God met me on the way.

ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਸਿਉ ਲਰਿ ਪਰਿਆ ਤੁਝੈ
ਕਿਨਿ ਫੁਰਮਾਈ ਗਾਇ ॥੧੯੭॥

He scolded me and asked, "Who told you that I am only there?" ||197||

ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੈ ਹੋਇ ਹੋਇ
ਗਇਆ ਕੇਤੀ ਬਾਰ ਕਬੀਰ ॥

Kabeer, I went to Mecca - how many times, Kabeer?

ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਆ ਖਤਾ ਮੁਖਹੁ
ਨ ਬੋਲੈ ਪੀਰ ॥੧੯੮॥

O Lord, what is the problem with me? You have not spoken to me with Your Mouth. ||198||

ਕਬੀਰ ਜੀਅ ਜੁ ਮਾਰਹਿ ਜੇਰੁ ਕਰਿ
ਕਹਤੇ ਹਹਿ ਜੁ ਹਲਾਲੁ ॥

Kabeer, they oppress living beings and kill them, and call it proper.

ਦਫਤਰੁ ਦਈ ਜਬ ਕਾਢਿ ਹੈ
ਹੋਇਗਾ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੯੯॥

When the Lord calls for their account, what will their condition be? ||199||

ਕਬੀਰ ਜੋਰੁ ਕੀਆ ਸੋ ਜੁਲਮੁ ਹੈ
ਲੇਇ ਜਬਾਬੁ ਖੁਦਾਇ ॥

ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਨੀਕਸੈ ਮਾਰ ਮੁਹੈ
ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥੨੦੦॥

ਕਬੀਰ ਲੇਖਾ ਦੇਨਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਉ
ਦਿਲ ਸੂਚੀ ਹੋਇ ॥

ਉਸੁ ਸਾਚੇ ਦੀਬਾਨ ਮਹਿ ਪਲਾ ਨ
ਪਕਰੈ ਕੋਇ ॥੨੦੧॥

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸ ਮਹਿ
ਦੁਇ ਤੂੰ ਬਰੀ ਅਬਧ ॥

ਖਟ ਦਰਸਨ ਸੰਸੇ ਪਰੇ ਅਰੁ
ਚਉਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ॥੨੦੨॥

ਕਬੀਰ ਮੇਰਾ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ॥

ਤੇਰਾ ਤੁਝ ਕਉ ਸਉਪਤੇ ਕਿਆ
ਲਾਗੈ ਮੇਰਾ ॥੨੦੩॥

ਕਬੀਰ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੂ ਹੂਆ ਮੁਝ
ਮਹਿ ਰਹਾ ਨ ਹੂੰ ॥

ਜਬ ਆਪਾ ਪਰ ਕਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ
ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤੂ ॥੨੦੪॥

ਕਬੀਰ ਬਿਕਾਰਹ ਚਿਤਵਤੇ ਝੁਠੇ
ਕਰਤੇ ਆਸ ॥

ਮਨੋਰਥੁ ਕੋਇ ਨ ਪੂਰਿਓ ਚਾਲੇ ਉਠਿ
ਨਿਰਾਸ ॥੨੦੫॥

ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਜੋ ਕਰੈ
ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸੰਸਾਰਿ ॥

ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲਈ ਜਿਸ
ਰਾਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥੨੦੬॥

ਕਬੀਰ ਘਾਣੀ ਪੀੜਤੇ ਸਤਿਗੁਰ
ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥

Kabeer, it is tyranny to use force; the Lord shall call you to account.

When your account is called for, your face and mouth shall be beaten. ||200||

Kabeer, it is easy to render your account, if your heart is pure.

In the True Court of the Lord, no one will seize you. ||201||

Kabeer: O duality, you are mighty and powerful in the earth and the sky.

The six Shaastras and the eighty-four Siddhas are entrenched in skepticism. ||202||

Kabeer, nothing is mine within myself. Whatever there is, is Yours, O Lord.

If I surrender to You what is already Yours, what does it cost me? ||203||

Kabeer, repeating, "You, You", I have become like You. Nothing of me remains in myself.

When the difference between myself and others is removed, then wherever I look, I see only You. ||204||

Kabeer, those who think of evil and entertain false hopes

- none of their desires shall be fulfilled; they shall depart in despair. ||205||

Kabeer, whoever meditates in remembrance on the Lord, he alone is happy in this world.

One who is protected and saved by the Creator Lord, shall never waver, here or hereafter. ||206||

Kabeer, I was being crushed like sesame seeds in the oil-press, but the True Guru saved me.

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲੀ ਭਾਵਨੀ ਪਰਗਟੁ
ਹੋਈ ਆਇ ॥੨੦੭॥

My pre-ordained primal destiny has now been revealed. ||207||

ਕਬੀਰ ਟਾਲੈ ਟੋਲੈ ਦਿਨੁ ਗਇਆ
ਬਿਆਜੁ ਬਢੰਤਉ ਜਾਇ ॥

Kabeer, my days have passed, and I have postponed
my payments; the interest on my account continues to
increase.

ਨਾ ਹਰਿ ਭਜਿਓ ਨ ਖਤੁ ਫਟਿਓ
ਕਾਲੁ ਪਹੁੰਚੋ ਆਇ ॥੨੦੮॥

I have not meditated on the Lord and my account is still
pending, and now, the moment of my death has come! ||208||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਭਉਕਨਾ ਕਰੰਗ ਪਿਛੈ
ਉਠਿ ਧਾਇ ॥

Kabeer, the mortal is a barking dog, chasing after a
carcass.

ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ
ਹਉ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥੨੦੯॥

By the Grace of good karma, I have found the True Guru,
who has saved me. ||209||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ
ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥

Kabeer, the earth belongs to the Holy, but it is being
occupied by thieves.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ
ਕਉ ਲਾਹੁ ਲਾਹਿ ॥੨੧੦॥

They are not a burden to the earth; they receive its
blessings. ||210||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਨੇ ਤੁਖ ਕਉ
ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥

Kabeer, the rice is beaten with a mallet to get rid of the husk.

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੈ ਧਰਮ
ਰਾਇ ॥੨੧੧॥

When people sit in evil company, the Righteous Judge of
Dharma calls them to account. ||211||

ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਕਹੈ
ਤਿਲੋਚਨੁ ਮੀਤ ॥

Trilochan says, O Naam Dayv, Maya has enticed you, my
friend.

ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ ਛਾਇਲੈ ਰਾਮ ਨ
ਲਾਵਹੁ ਚੀਤੁ ॥੨੧੨॥

Why are you printing designs on these sheets, and not
focusing your consciousness on the Lord? ||212||

ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨਾ ਮੁਖ ਤੇ ਰਾਮੁ
ਸੰਮਾਲਿ ॥

Naam Dayv answers, O Trilochan, chant the Lord's Name
with your mouth.

੧੩੭੬

ਹਾਥ ਪਾਉ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭੁ ਚੀਤੁ
ਨਿਰੰਜਨ ਨਾਲਿ ॥੨੧੩॥

ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਹਮ ਕਿਸ
ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥
ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਤਿਸ
ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨੧੪॥

ਕਬੀਰ ਕੀਚੜਿ ਆਟਾ ਗਿਰਿ
ਪਰਿਆ ਕਿਛੁ ਨ ਆਇਓ ਹਾਥ ॥
ਪੀਸਤ ਪੀਸਤ ਚਾਬਿਆ ਸੋਈ
ਨਿਬਹਿਆ ਸਾਥ ॥੨੧੫॥

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਜਾਨੈ ਸਭ ਬਾਤ ਜਾਨਤ
ਹੀ ਅਉਗਨੁ ਕਰੈ ॥
ਕਾਹੇ ਕੀ ਕੁਸਲਾਤ ਹਾਥਿ ਦੀਪੁ ਕੂਏ
ਪਰੈ ॥੨੧੬॥

ਕਬੀਰ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਜਾਨ ਸਿਉ
ਬਰਜੈ ਲੋਗੁ ਅਜਾਨੁ ॥
ਤਾ ਸਿਉ ਟੂਟੀ ਕਿਉ ਬਨੈ ਜਾ ਕੇ
ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥੨੧੭॥

ਕਬੀਰ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਹੇਤੁ ਕਰਿ ਕਾਹੇ
ਮਰਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥
ਕਾਰਜੁ ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ ਹਥ ਘਨੀ ਤ
ਪਉਨੇ ਚਾਰਿ ॥੨੧੮॥

ਕਬੀਰ ਜੋ ਮੈ ਚਿਤਵਉ ਨਾ ਕਰੈ
ਕਿਆ ਮੇਰੇ ਚਿਤਵੇ ਹੋਇ ॥
ਅਪਨਾ ਚਿਤਵਿਆ ਹਰਿ ਕਰੈ ਜੋ
ਮੇਰੇ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੨੧੯॥

1376

With your hands and feet, do all your work, but let your
consciousness remain with the Immaculate Lord. ||213||

Fifth Mahalaa:

Kabeer, no one belongs to me, and I belong to no one else.

The One who created the creation - into Him I shall be
absorbed. ||214||

Kabeer, the flour has fallen into the mud; nothing has come
into my hands.

That which was eaten while it was being ground - that
alone is of any use. ||215||

Kabeer, the mortal knows everything, and knowing, he
still makes mistakes.

What good is a lamp in one's hand, if he falls into the
well? ||216||

Kabeer, I am in love with the All-knowing Lord; the
ignorant ones try to hold me back.

How could I ever break with the One, who owns our soul
and breath of life. ||217||

Kabeer, why kill yourself for your love of decorations of
your home and mansion?

In the end, only six feet, or a little more, shall be your
lot. ||218||

Kabeer, whatever I wish for does not happen. What can I
accomplish by merely thinking?

The Lord does whatever He wishes; it is not up to me at
all. ||219||

ਮਃ ੩ ॥

ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਆਪਿ ਕਰਾਇਸੀ
ਅਚਿੰਤੁ ਭਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਨਾ
ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥੨੨੦॥

ਮਃ ੫ ॥

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਫਿਰਿਆ
ਲਾਲਚ ਮਾਹਿ ॥

ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਅਉਧ
ਪੁਨੀ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥੨੨੧॥

ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਾਚੀ ਕਾਰਵੀ
ਕੇਵਲ ਕਾਚੀ ਧਾਤੁ ॥

ਸਾਬਤੁ ਰਖਹਿ ਤ ਰਾਮ ਭਜੁ ਨਾਹਿ
ਤ ਬਿਨਠੀ ਬਾਤ ॥੨੨੨॥

ਕਬੀਰ ਕੇਸੋ ਕੇਸੋ ਕੂਕੀਐ ਨ
ਸੋਈਐ ਅਸਾਰ ॥

ਰਾਤਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਕੂਕਨੇ ਕਬਹੂ ਕੇ
ਸੁਨੈ ਪੁਕਾਰ ॥੨੨੩॥

ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਜਲੀ ਬਨੁ
ਭਇਆ ਮਨੁ ਕੁੰਚਰੁ ਮਯ ਮੰਤੁ ॥

ਅੰਕਸੁ ਗੁਾਨੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਖੇਵਟੁ
ਬਿਰਲਾ ਸੰਤੁ ॥੨੨੪॥

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਮੁਖੁ ਕੋਥਰੀ
ਪਾਰਖ ਆਗੈ ਖੋਲਿ ॥

ਕੋਈ ਆਇ ਮਿਲੈਗੋ ਗਾਹਕੀ ਲੋਗੋ
ਮਹਗੋ ਮੋਲਿ ॥੨੨੫॥

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਾਨਿਓ ਨਹੀ
ਪਾਲਿਓ ਕਟਕੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥

ਪੰਧੇ ਹੀ ਮਹਿ ਮਰਿ ਗਇਓ ਬਾਹਰਿ
ਭਈ ਨ ਬੰਬ ॥੨੨੬॥

Third Mahalaa:

God Himself makes the mortals anxious, and He Himself
takes the anxiety away.

O Nanak, praise the One, who takes care of all. ||220||

Fifth Mahalaa:

Kabeer, the mortal does not remember the Lord; he
wanders around, engrossed in greed.

Committing sins, he dies, and his life ends in an instant. ||221||

Kabeer, the body is like a clay vessel or a brittle metal pot.

If you wish to keep it safe and sound, then vibrate and
meditate on the Lord; otherwise, the thing shall break. ||222||

Kabeer, chant the Name of the Beautifully-haired Lord; do
not sleep unaware.

Chanting His Name night and day, the Lord will eventually
hear your call. ||223||

Kabeer, the body is a banana forest, and the mind is an
intoxicated elephant.

The jewel of spiritual wisdom is the prod, and the rare
Saint is the rider. ||224||

Kabeer, the Lord's Name is the jewel, and the mouth is the
purse; open this purse to the Appraiser.

If a buyer can be found, it will go for a high price. ||225||

Kabeer, the mortal does not know the Lord's Name, but he
has raised a very large family.

He dies in the midst of his worldly affairs, and then he is
not heard in the external world. ||226||

ਕਬੀਰ ਆਖੀ ਕੇਰੇ ਮਾਟੁਕੇ ਪਲੁ
ਪਲੁ ਗਈ ਬਿਹਾਇ ॥

ਮਨੁ ਜੰਜਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ ਜਮ ਦੀਆ
ਦਮਾਮਾ ਆਇ ॥੨੨੭॥

ਕਬੀਰ ਤਰਵਰ ਰੂਪੀ ਰਾਮੁ ਹੈ ਫਲ
ਰੂਪੀ ਬੈਰਾਗੁ ॥

ਛਾਇਆ ਰੂਪੀ ਸਾਧੁ ਹੈ ਜਿਨਿ
ਤਜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ॥੨੨੮॥

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਬੀਜੁ ਬੋਇ ਬਾਰਹ
ਮਾਸ ਫਲੰਤ ॥

ਸੀਤਲ ਛਾਇਆ ਗਹਿਰ ਫਲ ਪੰਖੀ
ਕੇਲ ਕਰੰਤ ॥੨੨੯॥

ਕਬੀਰ ਦਾਤਾ ਤਰਵਰੁ ਦਯਾ ਫਲੁ
ਉਪਕਾਰੀ ਜੀਵੰਤ ॥

ਪੰਖੀ ਚਲੇ ਦਿਸਾਵਰੀ ਬਿਰਖਾ ਸੁਫਲ
ਫਲੰਤ ॥੨੩੦॥

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤੀ
ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ਲਿਲਾਟ ॥

੧੩੭੭

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਠਾਕ ਨ
ਅਵਘਟ ਘਾਟ ॥੨੩੧॥

ਕਬੀਰ ਏਕ ਘੜੀ ਆਧੀ ਘਰੀ
ਆਧੀ ਹੂੰ ਤੇ ਆਧ ॥

ਭਗਤਨ ਸੇਤੀ ਗੋਸਟੇ ਜੇ ਕੀਨੇ ਸੇ
ਲਾਭ ॥੨੩੨॥

ਕਬੀਰ ਭਾਂਗ ਮਾਛੁਲੀ ਸੁਰਾ ਪਾਨਿ
ਜੋ ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਖਾਂਹਿ ॥

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਨੇਮ ਕੀਏ ਤੇ ਸਭੈ
ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨੩੩॥

Kabeer, in the blink of an eye, moment by moment, life is passing by.

The mortal does not give up his worldly entanglements; the Messenger of Death walks in and beats the drum. ||227||

Kabeer, the Lord is the tree, and disillusionment with the world is the fruit.

The Holy man, who has abandoned useless arguments, is the shade of the tree. ||228||

Kabeer, plant the seeds of such a plant, which shall bear fruit throughout the twelve months,

with cooling shade and abundant fruit, upon which birds joyously play. ||229||

Kabeer, the Great Giver is the tree, which blesses all with the fruit of compassion.

When the birds migrate to other lands, O Tree, you bear the fruits. ||230||

Kabeer, the mortal finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy, if he has such destiny written upon his forehead.

1377

He obtains the treasure of liberation, and the difficult road to the Lord is not blocked. ||231||

Kabeer, whether it is for an hour, half an hour, or half of that,

whatever it is, it is worthwhile to speak with the Holy. ||232||

Kabeer, those mortals who consume marijuana, fish and wine

- no matter what pilgrimages, fasts and rituals they follow, they will all go to hell. ||233||

ਨੀਚੇ ਲੋਇਨ ਕਰਿ ਰਹਉ ਲੇ ਸਾਜਨ
ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

Kabeer, I keep my eyes lowered, and enshrine my Friend
within my heart.

ਸਭ ਰਸ ਖੇਲਉ ਪੀਅ ਸਉ ਕਿਸੀ
ਲਖਾਵਉ ਨਾਹਿ ॥੨੩੪॥

I enjoy all pleasures with my Beloved, but I do not let
anyone else know. ||234||

ਆਠ ਜਾਮ ਚਉਸਠਿ ਘਰੀ ਤੁਅ
ਨਿਰਖਤ ਰਹੈ ਜੀਉ ॥

Twenty-four hours a day, every hour, my soul continues to
look to You, O Lord.

ਨੀਚੇ ਲੋਇਨ ਕਿਉ ਕਰਉ ਸਭ ਘਟ
ਦੇਖਉ ਪੀਉ ॥੨੩੫॥

Why should I keep my eyes lowered? I see my Beloved in
every heart. ||235||

ਸੁਨੁ ਸਖੀ ਪੀਅ ਮਹਿ ਜੀਉ ਬਸੈ
ਜੀਅ ਮਹਿ ਬਸੈ ਕਿ ਪੀਉ ॥

Listen, O my companions: my soul dwells in my Beloved,
and my Beloved dwells in my soul.

ਜੀਉ ਪੀਉ ਬੁਝਉ ਨਹੀ ਘਟ ਮਹਿ
ਜੀਉ ਕਿ ਪੀਉ ॥੨੩੬॥

I realize that there is no difference between my soul and
my Beloved; I cannot tell whether my soul or my Beloved
dwells in my heart. ||236||

ਕਬੀਰ ਬਾਮਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਜਗਤ ਕਾ
ਭਗਤਨ ਕਾ ਗੁਰੁ ਨਾਹਿ ॥

Kabeer, the Brahmin may be the guru of the world, but he
is not the Guru of the devotees.

ਅਰਝਿ ਉਰਝਿ ਕੈ ਪਚਿ ਮੁਆ
ਚਾਰਉ ਬੇਦਹੁ ਮਾਹਿ ॥੨੩੭॥

He rots and dies in the perplexities of the four Vedas. ||237||

ਹਰਿ ਹੈ ਖਾਂਡੁ ਰੇਤੁ ਮਹਿ ਬਿਖਰੀ
ਹਾਥੀ ਚੁਨੀ ਨ ਜਾਇ ॥

The Lord is like sugar, scattered in the sand; the elephant
cannot pick it up.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਭਲੀ ਬੁਝਾਈ
ਕੀਟੀ ਹੋਇ ਕੈ ਖਾਇ ॥੨੩੮॥

Says Kabeer, the Guru has given me this sublime
understanding: become an ant, and feed on it. ||238||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ
ਸੀਸੁ ਕਾਟਿ ਕਰਿ ਗੋਇ ॥

Kabeer, if you desire to play the game of love with the
Lord, then cut off your head, and make it into a ball.

ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਹਾਲ ਕਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ
ਹੋਇ ਤ ਹੋਇ ॥੨੩੯॥

Lose yourself in the play of it, and then whatever will be,
will be. ||239||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ
ਪਾਕੇ ਸੇਤੀ ਖੇਲੁ ॥

Kabeer, if you desire to play the game of love with the
Lord, play it with someone with commitment.

ਕਾਚੀ ਸਰਸਉਂ ਪੇਲਿ ਕੈ ਨਾ ਖਲਿ
ਭਈ ਨ ਤੇਲੁ ॥੨੪੦॥

Pressing the unripe mustard seeds produces neither oil nor
flour. ||240||

ਢੂੰਢਤ ਡੋਲਹਿ ਅੰਧ ਗਤਿ ਅਰੁ
ਚੀਨਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ॥

Searching, the mortal stumbles like a blind person, and
does not recognize the Saint.

ਕਹਿ ਨਾਮਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ
ਭਗਤਹੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥੨੪੧॥

Says Naam Dayv, how can one obtain the Lord God,
without His devotee? ||241||

ਹਰਿ ਸੇ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ
ਆਨ ਕੀ ਆਸ ॥

Forsaking the Diamond of the Lord, the mortals put their
hopes in another.

ਤੇ ਨਰ ਦੋਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ
ਰਵਿਦਾਸ ॥੨੪੨॥

Those people shall go to hell; Ravi Daas speaks the
Truth. ||242||

ਕਬੀਰ ਜਉ ਗ੍ਰਿਹੁ ਕਰਹਿ ਤ ਧਰਮੁ
ਕਰੁ ਨਾਹੀ ਤ ਕਰੁ ਬੈਰਾਗੁ ॥

Kabeer, if you live the householder's life, then practice
righteousness; otherwise, you might as well retire from the
world.

ਬੈਰਾਗੀ ਬੰਧਨੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕੋ ਬਡੋ
ਅਭਾਗੁ ॥੨੪੩॥

If someone renounces the world, and then gets involved
in worldly entanglements, he shall suffer terrible
misfortune. ||243||

ਸਲੋਕ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਕੇ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Shaloks Of Shaykh Fareed Jee:

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਤੁ ਦਿਹਾੜੈ ਧਨ ਵਰੀ ਸਾਹੇ ਲਏ
ਲਿਖਾਇ ॥

The day of the bride's wedding is pre-ordained.

ਮਲਕੁ ਜਿ ਕੰਨੀ ਸੁਣੀਦਾ ਮੁਹੁ
ਦੇਖਾਲੇ ਆਇ ॥

On that day, the Messenger of Death, of whom she had
only heard, comes and shows its face.

ਜਿੰਦੁ ਨਿਮਾਣੀ ਕਢੀਐ ਹਡਾ ਕੂ
ਕੜਕਾਇ ॥

It breaks the bones of the body and pulls the helpless
soul out.

ਸਾਹੇ ਲਿਖੇ ਨ ਚਲਨੀ ਜਿੰਦੂ ਕੂੰ
ਸਮਝਾਇ ॥

That pre-ordained time of marriage cannot be avoided.
Explain this to your soul.

ਜਿੰਦੁ ਵਹੁਟੀ ਮਰਣੁ ਵਰੁ ਲੈ ਜਾਸੀ
ਪਰਣਾਇ ॥

The soul is the bride, and death is the groom. He will
marry her and take her away.

ਆਪਣ ਹਥੀ ਜੋਲਿ ਕੈ ਕੈ ਗਲਿ
ਲਗੈ ਧਾਇ ॥

After the body sends her away with its own hands, whose
neck will it embrace?

ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਪੁਰਸਲਾਤ ਕੰਨੀ ਨ
ਸੁਣੀ ਆਇ ॥

The bridge to hell is narrower than a hair; haven't you
heard of it with your ears?

ਫਰੀਦਾ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀਈ ਖੜਾ ਨ
ਆਪੁ ਮੁਹਾਇ ॥੧॥

Fareed, the call has come; be careful now - don't let
yourself be robbed. ||1||

ਫਰੀਦਾ ਦਰ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚਲਾਂ
ਦੁਨੀਆਂ ਭਤਿ ॥

Fareed, it is so difficult to become a humble Saint at the
Lord's Door.

੧੩੭੮

1378

ਬੰਨ੍ਹਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟਲੀ ਕਿਥੈ ਵੰਞਾ
ਘਤਿ ॥੨॥

I am so accustomed to walking in the ways of the world.
I have tied and picked up the bundle; where can I go to
throw it away? ||2||

ਕਿਝੁ ਨ ਬੁਝੈ ਕਿਝੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੁਨੀਆ
ਗੁੜੀ ਭਾਹਿ ॥

I know nothing; I understand nothing. The world is a
smouldering fire.

ਸਾਂਈਂ ਮੇਰੈ ਚੰਗਾ ਕੀਤਾ ਨਾਹੀ ਤ ਹੰ
ਭੀ ਦਝਾਂ ਆਹਿ ॥੩॥

My Lord did well to warn me about it; otherwise, I would
have been burnt as well. ||3||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਜਾਣਾ ਤਿਲ ਥੋੜੜੇ
ਸੰਮਲਿ ਬੁਕੁ ਭਰੀ ॥

Fareed, if I had known that I had so few sesame seeds, I
would have been more careful with them in my hands.

ਜੇ ਜਾਣਾ ਸਹੁ ਨੰਢੜਾ ਤਾਂ ਥੋੜਾ
ਮਾਣੁ ਕਰੀ ॥੪॥

If I had known that my Husband Lord was so young and
innocent, I would not have been so arrogant. ||4||

ਜੇ ਜਾਣਾ ਲੜੁ ਛਿਜਣਾ ਪੀਡੀ ਪਾਈਂ
ਗੰਢਿ ॥

If I had known that my robe would come loose, I would
have tied a tighter knot.

ਤੈ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ਸਭੁ ਜਗੁ
ਡਿਠਾ ਹੰਢਿ ॥੫॥

I have found none as great as You, Lord; I have looked and
searched throughout the world. ||5||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਅਕਲਿ ਲਤੀਫੁ ਕਾਲੇ
ਲਿਖੁ ਨ ਲੇਖ ॥

Fareed, if you have a keen understanding, then do not
write black marks against anyone else.

ਆਪਨੜੇ ਗਿਰੀਵਾਨ ਮਹਿ ਸਿਰੁ
ਨੀਵਾਂ ਕਰਿ ਦੇਖੁ ॥੬॥

Look underneath your own collar instead. ||6||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੈ ਮਾਰਨਿ ਮੁਕੀਆਂ
ਤਿਨ੍ਹਾ ਨ ਮਾਰੇ ਘੁੰਮਿ ॥

Fareed, do not turn around and strike those who strike you
with their fists.

ਆਪਨੜੇ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਪੈਰ ਤਿਨ੍ਹਾ
ਦੇ ਚੁੰਮਿ ॥੭॥

Kiss their feet, and return to your own home. ||7||

ਫਰੀਦਾ ਜਾਂ ਤਉ ਖਟਣ ਵੇਲ ਤਾਂ ਤੂ
ਰਤਾ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ॥

Fareed, when there was time for you to earn good karma,
you were in love with the world instead.

ਮਰਗ ਸਵਾਈ ਨੀਹਿ ਜਾਂ ਭਰਿਆ
ਤਾਂ ਲਦਿਆ ॥੮॥

Now, death has a strong foothold; when the load is full, it
is taken away. ||8||

ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜੁ ਥੀਆ ਦਾੜੀ ਹੋਈ
ਭੂਰ ॥

See, Fareed, what has happened: your beard has become grey.

ਅਗਹੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ਪਿਛਾ
ਰਹਿਆ ਦੂਰਿ ॥੯॥

That which is coming is near, and the past is left far behind. ||9||

ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਥੀਆ ਸਕਰ
ਹੋਈ ਵਿਸੁ ॥

See, Fareed, what has happened: sugar has become poison.

ਸਾਂਈ ਬਾਝਹੁ ਆਪਣੇ ਵੇਦਣ ਕਹੀਐ
ਕਿਸੁ ॥੧੦॥

Without my Lord, who can I tell of my sorrow? ||10||

ਫਰੀਦਾ ਅਖੀ ਦੇਖਿ ਪਤੀਣੀਆਂ
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਰੀਣੇ ਕੰਨ ॥

Fareed, my eyes have become weak, and my ears have become hard of hearing.

ਸਾਖ ਪਕੰਦੀ ਆਈਆ ਹੋਰ ਕਰੇਂਦੀ
ਵੰਨ ॥੧੧॥

The body's crop has become ripe and turned color. ||11||

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਜਿਨੀ ਨ ਰਾਵਿਆ
ਧਉਲੀ ਰਾਵੈ ਕੋਇ ॥

Fareed, those who did not enjoy their Spouse when their hair was black - hardly any of them enjoy Him when their hair turns grey.

ਕਰਿ ਸਾਂਈ ਸਿਉ ਪਿਰਹੜੀ ਰੰਗੁ
ਨਵੇਲਾ ਹੋਇ ॥੧੨॥

So be in love with the Lord, so that your color may ever be new. ||12||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਧਉਲੀ ਸਾਹਿਬੁ
ਸਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ॥

Fareed, whether one's hair is black or grey, our Lord and Master is always here if one remembers Him.

ਆਪਣਾ ਲਾਇਆ ਪਿਰਮੁ ਨ
ਲਗਈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

This loving devotion to the Lord does not come by one's own efforts, even though all may long for it.

ਏਹੁ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ਜੈ
ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੧੩॥

This cup of loving devotion belongs to our Lord and Master; He gives it to whomever He likes. ||13||

ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ ਲੋਇਣ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ
ਸੇ ਲੋਇਣ ਮੈ ਡਿਠੁ ॥

Fareed, those eyes which have enticed the world - I have seen those eyes.

ਕਜਲ ਰੇਖ ਨ ਸਹਦਿਆ ਸੇ ਪੰਖੀ
ਸੂਇ ਬਹਿਠੁ ॥੧੪॥

Once, they could not endure even a bit of mascara; now, the birds hatch their young in them! ||14||

ਫਰੀਦਾ ਕੂਕੇਦਿਆ ਚਾਂਗੇਦਿਆ
ਮਤੀ ਦੇਦਿਆ ਨਿਤ ॥

Fareed, they shouted and yelled, and constantly gave good advice.

ਜੇ ਸੈਤਾਨਿ ਵੰਢਾਇਆ ਸੇ ਕਿਤ
ਫੇਰਹਿ ਚਿਤ ॥੧੫॥

But those whom the devil has spoiled - how can they turn
their consciousness towards God? ||15||

ਫਰੀਦਾ ਥੀਉ ਪਵਾਹੀ ਦਭੁ ॥
ਜੇ ਸਾਂਈ ਲੋੜਹਿ ਸਭੁ ॥
ਇਕੁ ਛਿਜਹਿ ਬਿਆ ਲਤਾੜੀਅਹਿ ॥
ਤਾਂ ਸਾਈ ਦੈ ਦਰਿ ਵਾੜੀਅਹਿ ॥੧੬॥

Fareed, become the grass on the path,
if you long for the Lord of all.
One will cut you down, and another will trample
you underfoot;
then, you shall enter the Court of the Lord. ||16||

ਫਰੀਦਾ ਖਾਕੁ ਨ ਨਿੰਦੀਐ ਖਾਕੂ ਜੇਡੁ
ਨ ਕੋਇ ॥

Fareed, do not slander the dust; noting is as great as dust.

ਜੀਵਦਿਆ ਪੈਰਾ ਤਲੈ ਮੁਇਆ
ਉਪਰਿ ਹੋਇ ॥੧੭॥

When we are alive, it is under our feet, and when we are
dead, it is above us. ||17||

ਫਰੀਦਾ ਜਾ ਲਬੁ ਤਾ ਨੇਹੁ ਕਿਆ
ਲਬੁ ਤ ਕੂੜਾ ਨੇਹੁ ॥
ਕਿਚਰੁ ਝਤਿ ਲਘਾਈਐ ਛਪਰਿ
ਤੁਟੈ ਮੇਹੁ ॥੧੮॥

Fareed, when there is greed, what love can there be? When
there is greed, love is false.
How long can one remain in a thatched hut which leaks
when it rains? ||18||

ਫਰੀਦਾ ਜੰਗਲੁ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ
ਭਵਹਿ ਵਣਿ ਕੰਡਾ ਮੋੜੋਹਿ ॥
ਵਸੀ ਰਬੁ ਹਿਆਲੀਐ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ
ਦੂਢੇਹਿ ॥੧੯॥

Fareed, why do you wander from jungle to jungle,
crashing through the thorny trees?
The Lord abides in the heart; why are you looking for Him
in the jungle? ||19||

ਫਰੀਦਾ ਇਨੀ ਨਿਕੀ ਜੰਘੀਐ ਥਲ
ਡੂੰਗਰ ਭਵਿਓਮਿ ॥
ਅਜੁ ਫਰੀਦੈ ਕੂਜੜਾ ਸੈ ਕੋਹਾਂ
ਥੀਓਮਿ ॥੨੦॥

Fareed, with these small legs, I crossed deserts and
mountains.
But today, Fareed, my water jug seems hundreds of miles
away. ||20||

ਫਰੀਦਾ ਰਾਤੀ ਵਡੀਆਂ ਧੁਖਿ ਧੁਖਿ
ਉਠਨਿ ਪਾਸ ॥

Fareed, the nights are long, and my sides are aching in pain.

੧੩੭੯

1379

ਧਿਗੁ ਤਿਨਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਾ
ਵਿਡਾਣੀ ਆਸ ॥੨੧॥

Cursed are the lives of those who place their hopes in
others. ||21||

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਮੈ ਹੋਦਾ ਵਾਰਿਆ ਮਿਤਾ
ਆਇਤਿਆਂ ॥

Fareed, if I had been there when my friend came, I would
have made myself a sacrifice to him.

ਹੇੜਾ ਜਲੈ ਮਜੀਠ ਜਿਉ ਉਪਰਿ
ਅੰਗਾਰਾ ॥੨੨॥

Now my flesh is burning red on the hot coals. ||22||

ਫਰੀਦਾ ਲੋੜੈ ਦਾਖ ਬਿਜੁਰੀਆਂ
ਕਿਕਰਿ ਬੀਜੈ ਜਟੁ ॥

Fareed, the farmer plants acacia trees, and wishes for grapes.

ਹੰਢੈ ਉਂਨ ਕਤਾਇਦਾ ਪੈਧਾ ਲੋੜੈ
ਪਟੁ ॥੨੩॥

He is spinning wool, but he wishes to wear silk. ||23||

ਫਰੀਦਾ ਗਲੀਏ ਚਿਕੜੁ ਦੂਰਿ ਘਰੁ
ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹੁ ॥

Fareed, the path is muddy, and the house of my Beloved is
so far away.

ਚਲਾ ਤ ਭਿਜੈ ਕੰਬਲੀ ਰਹਾਂ ਤ ਤੁਟੈ
ਨੇਹੁ ॥੨੪॥

If I go out, my blanket will get soaked, but if I remain at
home, then my heart will be broken. ||24||

ਭਿਜਉ ਸਿਜਉ ਕੰਬਲੀ ਅਲਹ
ਵਰਸਉ ਮੇਹੁ ॥

My blanket is soaked, drenched with the downpour of the
Lord's Rain.

ਜਾਇ ਮਿਲਾ ਤਿਨਾ ਸਜਣਾ ਤੁਟਉ
ਨਾਹੀ ਨੇਹੁ ॥੨੫॥

I am going out to meet my Friend, so that my heart will
not be broken. ||25||

ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਭੋਲਾਵਾ ਪਗ ਦਾ ਮਤੁ
ਮੈਲੀ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

Fareed, I was worried that my turban might become dirty.

ਗਹਿਲਾ ਰੂਹੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਿਰੁ ਭੀ
ਮਿਟੀ ਖਾਇ ॥੨੬॥

My thoughtless self did not realize that one day, dust will
consume my head as well. ||26||

ਫਰੀਦਾ ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਨਿਵਾਤ ਗੁੜੁ
ਮਾਖਿਉ ਮਾਂਝਾ ਦੁਧੁ ॥

Fareed: sugar cane, candy, sugar, molasses, honey and
buffalo's milk

ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਮਿਠੀਆਂ ਰਬ ਨ ਪੁਜਨਿ
ਤੁਧੁ ॥੨੭॥

- all these things are sweet, but they are not equal to You. ||27||

ਫਰੀਦਾ ਰੋਟੀ ਮੇਰੀ ਕਾਠ ਕੀ
ਲਾਵਣੁ ਮੇਰੀ ਭੁਖ ॥

Fareed, my bread is made of wood, and hunger is my
appetizer.

ਜਿਨਾ ਖਾਧੀ ਚੋਪੜੀ ਘਣੇ ਸਹਨਿਗੇ
ਦੁਖ ॥੨੮॥

Those who eat buttered bread, will suffer in terrible pain. ||28||

ਰੁਖੀ ਸੁਖੀ ਖਾਇ ਕੈ ਠੰਢਾ
ਪਾਣੀ ਪੀਉ ॥

Eat dry bread, and drink cold water.

ਫਰੀਦਾ ਦੇਖਿ ਪਰਾਈ ਚੋਪੜੀ ਨਾ
ਤਰਸਾਏ ਜੀਉ ॥੨੯॥

Fareed, if you see someone else's buttered bread, do not
envy him for it. ||29||

ਅਜੁ ਨ ਸੁਤੀ ਕੰਤ ਸਿਉ ਅੰਗੁ ਮੁੜੇ
ਮੁੜਿ ਜਾਇ ॥

This night, I did not sleep with my Husband Lord, and
now my body is suffering in pain.

ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਡੋਹਾਗਣੀ ਤੁਮ ਕਿਉ
ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੩੦॥

Go and ask the deserted bride, how she passes her night. ||30||

ਸਾਹੁਰੈ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਪੇਈਐ
ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥

She finds no place of rest in her father-in-law's home, and
no place in her parents' home either.

ਪਿਰੁ ਵਾਤੜੀ ਨ ਪੁਛਈ ਧਨ
ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਉ ॥੩੧॥

Her Husband Lord does not care for her; what sort of a
blessed, happy soul-bride is she? ||31||

ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗੰਮੁ
ਅਥਾਹੁ ॥

In her father-in-law's home hereafter, and in her parents'
home in this world, she belongs to her Husband Lord. Her
Husband is Inaccessible and Unfathomable.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜੁ ਭਾਵੈ
ਬੋਪਰਵਾਹ ॥੩੨॥

O Nanak, she is the happy soul-bride, who is pleasing to
her Carefree Lord. ||32||

ਨਾਤੀ ਧੋਤੀ ਸੰਬਹੀ ਸੁਤੀ ਆਇ
ਨਚਿੰਦੁ ॥

Bathing, washing and decorating herself, she comes and
sleeps without anxiety.

ਫਰੀਦਾ ਰਹੀ ਸੁ ਬੇੜੀ ਹਿੰਡੁ ਦੀ
ਗਈ ਕਥੂਰੀ ਗੰਧੁ ॥੩੩॥

Fareed, she still smells like asafoetida-spice; the fragrance
of musk is gone. ||33||

ਜੋਬਨ ਜਾਂਦੇ ਨਾ ਡਰਾਂ ਜੇ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ
ਨ ਜਾਇ ॥

I am not afraid of losing my youth, as long as I do not lose
the Love of my Husband Lord.

ਫਰੀਦਾ ਕਿਤੀ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨੁ
ਸੁਕਿ ਗਏ ਕੁਮਲਾਇ ॥੩੪॥

Fareed, so many youths, without His Love, have dried up
and withered away. ||34||

ਫਰੀਦਾ ਚਿੰਤ ਖਟੋਲਾ ਵਾਣੁ ਦੁਖੁ
ਬਿਰਹਿ ਵਿਛਾਵਣੁ ਲੇਫੁ ॥

Fareed, anxiety is my bed, pain is my mattress, and the
pain of separation is my blanket and quilt.

ਏਹੁ ਹਮਾਰਾ ਜੀਵਣਾ ਤੂ ਸਾਹਿਬ
ਸਚੇ ਵੇਖੁ ॥੩੫॥

Behold, this is my life, O my True Lord and Master. ||35||

ਬਿਰਹਾ ਬਿਰਹਾ ਆਖੀਐ ਬਿਰਹਾ ਤੂ
ਸੁਲਤਾਨੁ ॥

Many talk of the pain and suffering of separation; O pain,
you are the ruler of all.

ਫਰੀਦਾ ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਨ
ਉਪਜੈ ਸੋ ਤਨੁ ਜਾਣੁ ਮਸਾਨੁ ॥੩੬॥

Fareed, that body, within which love of the Lord does not
well up - look upon that body as a cremation ground. ||36||

ਫਰੀਦਾ ਏ ਵਿਸੁ ਗੰਦਲਾ ਧਰੀਆਂ
ਖੰਡੁ ਲਿਵਾੜਿ ॥

Fareed, these are poisonous sprouts coated with sugar.

ਇਕਿ ਰਾਹੇਦੇ ਰਹਿ ਗਏ ਇਕਿ
ਰਾਧੀ ਗਏ ਉਜਾੜਿ ॥੩੭॥

Some die planting them, and some are ruined, harvesting
and enjoying them. ||37||

ਫਰੀਦਾ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਹੰਢਿ ਕੈ
ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਸੰਮਿ ॥

Fareed, the hours of the day are lost wandering around,
and the hours of the night are lost in sleep.

ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੋਸੀਆ ਤੂ ਆਂਹੋ ਕੇਰੁ
ਕੰਮਿ ॥੩੮॥

God will call for your account, and ask you why you came
into this world. ||38||

ਫਰੀਦਾ ਦਰਿ ਦਰਵਾਜੈ ਜਾਇ ਕੈ
ਕਿਉ ਡਿਠੋ ਘੜੀਆਲੁ ॥

Fareed, you have gone to the Lord's Door. Have you seen
the gong there?

ਏਹੁ ਨਿਦੋਸਾਂ ਮਾਰੀਐ ਹਮ ਦੋਸਾਂ ਦਾ
ਕਿਆ ਹਾਲੁ ॥੩੯॥

This blameless object is being beaten - imagine what is in
store for us sinners! ||39||

ਘੜੀਏ ਘੜੀਏ ਮਾਰੀਐ ਪਹਰੀ
ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥

Each and every hour, it is beaten; it is punished every day.

ਸੋ ਹੇੜਾ ਘੜੀਆਲੁ ਜਿਉ ਡੁਖੀ
ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪੦॥

This beautiful body is like the gong; it passes the night in
pain. ||40||

੧੩੮੦

1380

ਬੁਢਾ ਹੋਆ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਕੰਬਣਿ
ਲਗੀ ਦੇਹ ॥

Shaykh Fareed has grown old, and his body has begun to
tremble.

ਜੇ ਸਉ ਵਰਿਆ ਜੀਵਣਾ ਭੀ ਤਨੁ
ਹੋਸੀ ਖੇਹ ॥੪੧॥

Even if he could live for hundreds of years, his body will
eventually turn to dust. ||41||

ਫਰੀਦਾ ਬਾਰਿ ਪਰਾਇਐ ਬੈਸਣਾ
ਸਾਂਈ ਮੁਝੈ ਨ ਦੇਹਿ ॥

Fareed begs, O Lord, do not make me sit at another's door.

ਜੇ ਤੂ ਏਵੈ ਰਖਸੀ ਜੀਉ ਸਰੀਰਹੁ
ਲੇਹਿ ॥੪੨॥

If this is the way you are going to keep me, then go ahead
and take the life out of my body. ||42||

ਕੰਧਿ ਕੁਹਾੜਾ ਸਿਰਿ ਘੜਾ ਵਣਿ ਕੈ
ਸਰੁ ਲੋਹਾਰੁ ॥

With the axe on his shoulder, and a bucket on his head, the
blacksmith is ready to cut down the tree.

ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਲੋੜੀ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਤੂ
ਲੋੜਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥੪੩॥

Fareed, I long for my Lord; you long only for the charcoal. ||43||

ਫਰੀਦਾ ਇਕਨਾ ਆਟਾ ਅਗਲਾ
ਇਕਨਾ ਨਾਹੀ ਲੋਣੁ ॥

Fareed, some have lots of flour, while others do not even have salt.

ਅਗੈ ਗਏ ਸਿੰਵਾਪਸਨਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਸੀ
ਕਉਣੁ ॥੪੪॥

When they go beyond this world, it shall be seen, who will be punished. ||44||

ਪਾਸਿ ਦਮਾਮੇ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਭੇਰੀ
ਸਡੋ ਰਡ ॥

Drums were beaten in their honor, there were canopies above their heads, and bugles announced their coming.

ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣ ਮਹਿ ਥੀਏ
ਅਤੀਮਾ ਗਡ ॥੪੫॥

They have gone to sleep in the cemetery, buried like poor orphans. ||45||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ
ਉਸਾਰੇਦੇ ਭੀ ਗਏ ॥

Fareed, those who built houses, mansions and lofty buildings, are also gone.

ਕੂੜਾ ਸਉਦਾ ਕਰਿ ਗਏ ਗੋਰੀ
ਆਇ ਪਏ ॥੪੬॥

They made false deals, and were dropped into their graves. ||46||

ਫਰੀਦਾ ਖਿੰਥੜਿ ਮੇਖਾ ਅਗਲੀਆ
ਜਿੰਦੁ ਨ ਕਾਈ ਮੇਖ ॥

Fareed, there are many seams on the patched coat, but there are no seams on the soul.

ਵਾਰੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਚਲੇ
ਮਸਾਇਕ ਸੇਖ ॥੪੭॥

The shaykhs and their disciples have all departed, each in his own turn. ||47||

ਫਰੀਦਾ ਦੁਹੁ ਦੀਵੀ ਬਲੰਦਿਆ
ਮਲਕੁ ਬਹਿਠਾ ਆਇ ॥

Fareed, the two lamps are lit, but death has come anyway.

ਗੜੁ ਲੀਤਾ ਘਟੁ ਲੁਟਿਆ ਦੀਵੜੇ
ਗਇਆ ਬੁੜਾਇ ॥੪੮॥

It has captured the fortress of the body, and plundered the home of the heart; it extinguishes the lamps and departs. ||48||

ਫਰੀਦਾ ਵੇਖੁ ਕਪਾਹੈ ਜਿ ਥੀਆ ਜਿ
ਸਿਰਿ ਥੀਆ ਤਿਲਾਹ ॥

Fareed, look at what has happened to the cotton and the sesame seed,

ਕਮਾਦੈ ਅਰੁ ਕਾਗਦੈ ਕੁੰਨੇ
ਕੋਇਲਿਆਹ ॥

the sugar cane and paper, the clay pots and the charcoal.

ਮੰਦੇ ਅਮਲ ਕਰੇਦਿਆ ਏਹ ਸਜਾਇ
ਤਿਨਾਹ ॥੪੯॥

This is the punishment for those who do evil deeds. ||49||

ਫਰੀਦਾ ਕੰਨਿ ਮੁਸਲਾ ਸੂਫੁ ਗਲਿ
ਦਿਲਿ ਕਾਤੀ ਗੁੜੁ ਵਾਤਿ ॥

Fareed, you wear your prayer shawl on your shoulders and the robes of a Sufi; your words are sweet, but there is a dagger in your heart.

ਬਾਹਰਿ ਦਿਸੈ ਚਾਨਣਾ ਦਿਲਿ
ਅੰਧਿਆਰੀ ਰਾਤਿ ॥੫੦॥

Outwardly, you look bright, but your heart is dark as night. ||50||

ਫਰੀਦਾ ਰਤੀ ਰਤੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਜੇ
ਤਨੁ ਚੀਰੈ ਕੋਇ ॥
ਜੇ ਤਨ ਰਤੇ ਰਬ ਸਿਉ ਤਿਨ ਤਨਿ
ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫੧॥

Fareed, not even a drop of blood would issue forth, if someone cut my body.

Those bodies which are imbued with the Lord - those bodies contain no blood. ||51||

ਮਃ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੇ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ
ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥

This body is all blood; without blood, this body could not exist.

ਜੇ ਸਹ ਰਤੇ ਆਪਣੇ ਤਿਤੁ ਤਨਿ
ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Those who are imbued with their Lord, do not have the blood of greed in their bodies.

ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ ਲੋਭੁ
ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

When the Fear of God fills the body, it becomes thin; the blood of greed departs from within.

ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ
ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ
ਗਵਾਇ ॥

Just as metal is purified by fire, the Fear of God removes the filthy residues of evil-mindedness.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜਿ ਰਤੇ ਹਰਿ
ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੫੨॥

O Nanak, those humble beings are beautiful, who are imbued with the Lord's Love. ||52||

ਫਰੀਦਾ ਸੋਈ ਸਰਵਰੁ ਢੂਢਿ ਲਹੁ
ਜਿਥਹੁ ਲਭੀ ਵਥੁ ॥

Fareed, seek that sacred pool, in which the genuine article is found.

ਛਪੜਿ ਢੂਢੈ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਚਿਕੜਿ
ਡੁਬੈ ਹਥੁ ॥੫੩॥

Why do you bother to search in the pond? Your hand will only sink into the mud. ||53||

ਫਰੀਦਾ ਨੰਢੀ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਓ ਵਡੀ
ਥੀ ਮੁਈਆਸੁ ॥

Fareed, when she is young, she does not enjoy her Husband. When she grows up, she dies.

ਧਨ ਕੂਕੇਂਦੀ ਗੋਰ ਮੇਂ ਤੈ ਸਹ ਨਾ
ਮਿਲੀਆਸੁ ॥੫੪॥

Lying in the grave, the soul-bride cries, "I did not meet You, my Lord." ||54||

ਫਰੀਦਾ ਸਿਰੁ ਪਲਿਆ ਦਾੜੀ ਪਲੀ
ਮੁਛਾਂ ਭੀ ਪਲੀਆਂ ॥

Fareed, your hair has turned grey, your beard has turned grey, and your moustache has turned grey.

ਰੇ ਮਨ ਗਹਿਲੇ ਬਾਵਲੇ ਮਾਣਹਿ
ਕਿਆ ਰਲੀਆਂ ॥੫੫॥

O my thoughtless and insane mind, why are you indulging in pleasures? ||55||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਧੁਕਣੁ ਕੇਤੜਾ ਪਿਰ
ਨੀਦੜੀ ਨਿਵਾਰਿ ॥

Fareed, how long can you run on the rooftop? You are
asleep to your Husband Lord - give it up!

ਜੋ ਦਿਹ ਲਧੇ ਗਾਣਵੇ ਗਏ ਵਿਲਾੜਿ
ਵਿਲਾੜਿ ॥੫੬॥

The days which were allotted to you are numbered, and
they are passing, passing away. ||56||

ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਏਤੁ
ਨ ਲਾਏ ਚਿਤੁ ॥

Fareed, houses, mansions and balconies - do not attach
your consciousness to these.

ਮਿਟੀ ਪਈ ਅਤੋਲਵੀ ਕੋਇ ਨ
ਹੋਸੀ ਮਿਤੁ ॥੫੭॥

When these collapse into heaps of dust, none of them will
be your friend. ||57||

ਫਰੀਦਾ ਮੰਡਪ ਮਾਲੁ ਨ ਲਾਇ
ਮਰਗ ਸਤਾਣੀ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ॥

Fareed, do not focus on mansions and wealth; center your
consciousness on death, your powerful enemy.

੧੩੮੧

1381

ਸਾਈ ਜਾਇ ਸਮਾਲਿ ਜਿਥੈ ਹੀ ਤਉ
ਵੰਵਣਾ ॥੫੮॥

Remember that place where you must go. ||58||

ਫਰੀਦਾ ਜਿਨੀ ਕੰਮੀ ਨਾਹਿ ਗੁਣ ਤੇ
ਕੰਮੜੇ ਵਿਸਾਰਿ ॥

Fareed, those deeds which do not bring merit - forget
about those deeds.

ਮਤੁ ਸਰਮਿੰਦਾ ਥੀਵਹੀ ਸਾਂਈ ਚੈ
ਦਰਬਾਰਿ ॥੫੯॥

Otherwise, you shall be put to shame, in the Court of the
Lord. ||59||

ਫਰੀਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ
ਦਿਲ ਦੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਦਿ ॥

Fareed, work for your Lord and Master; dispel the doubts
of your heart.

ਦਰਵੇਸਾਂ ਨੋ ਲੋੜੀਐ ਰੁਖਾਂ ਦੀ
ਜੀਰਾਂਦਿ ॥੬੦॥

The dervishes, the humble devotees, have the patient
endurance of trees. ||60||

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੇ ਮੈਡੇ ਕਪੜੇ ਕਾਲਾ
ਮੈਡਾ ਵੇਸੁ ॥

Fareed, my clothes are black, and my outfit is black.

ਗੁਨਹੀ ਭਰਿਆ ਮੈ ਫਿਰਾ ਲੋਕੁ
ਕਹੈ ਦਰਵੇਸੁ ॥੬੧॥

I wander around full of sins, and yet people call me a
dervish - a holy man. ||61||

ਤਤੀ ਤੋਇ ਨ ਪਲਵੈ ਜੇ ਜਲਿ
ਟੁਬੀ ਦੇਇ ॥

The crop which is burnt will not bloom, even if it is soaked
in water.

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਡੋਹਾਗਣਿ ਰਬ ਦੀ
ਝੁਰੇਦੀ ਝੁਰੇਇ ॥੬੨॥

Fareed, she who is forsaken by her Husband Lord, grieves
and laments. ||62||

ਜਾਂ ਕੁਆਰੀ ਤਾ ਚਾਉ ਵੀਵਾਹੀ
ਤਾਂ ਮਾਮਲੇ ॥

When she is a virgin, she is full of desire; but when she is married, then her troubles begin.

ਫਰੀਦਾ ਏਹੋ ਪਛੋਤਾਉ ਵਤਿ
ਕੁਆਰੀ ਨ ਥੀਐ ॥੬੩॥

Fareed, she has this one regret, that she cannot be a virgin again. ||63||

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਆਇ
ਉਲਥੇ ਹੰਝ ॥

The swans have landed in a small pond of salt water.

ਚਿੰਜੁ ਬੋੜਨਿ ਨਾ ਪੀਵਹਿ ਉਡਣ
ਸੰਦੀ ਡੰਝ ॥੬੪॥

They dip in their bills, but do not drink; they fly away, still thirsty. ||64||

ਹੰਸੁ ਉਡਰਿ ਕੋਧੈ ਪਇਆ ਲੋਕੁ
ਵਿਡਾਰਣਿ ਜਾਇ ॥

The swans fly away, and land in the fields of grain. The people go to chase them away.

ਗਹਿਲਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਦਾ ਹੰਸੁ
ਨ ਕੋਧਾ ਖਾਇ ॥੬੫॥

The thoughtless people do not know, that the swans do not eat the grain. ||65||

ਚਲਿ ਚਲਿ ਗਈਆਂ ਪੰਖੀਆਂ
ਜਿਨੀ ਵਸਾਏ ਤਲ ॥

The birds which lived in the pools have flown away and left.

ਫਰੀਦਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ਭੀ ਚਲਸੀ
ਥਕੇ ਕਵਲ ਇਕਲ ॥੬੬॥

Fareed, the overflowing pool shall also pass away, and only the lotus flowers shall remain. ||66||

ਫਰੀਦਾ ਇਟ ਸਿਰਾਣੇ ਭੁਇ ਸਵਣੁ
ਕੀੜਾ ਲੜਿਓ ਮਾਸਿ ॥

Fareed, a stone will be your pillow, and the earth will be your bed. The worms shall eat into your flesh.

ਕੇਤੜਿਆ ਜੁਗ ਵਾਪਰੇ ਇਕਤੁ
ਪਇਆ ਪਾਸਿ ॥੬੭॥

Countless ages will pass, and you will still be lying on one side. ||67||

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ
ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥

Fareed, your beautiful body shall break apart, and the subtle thread of the breath shall be snapped.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਕੈ ਘਰਿ
ਨਾਠੀ ਅਜੁ ॥੬੮॥

In which house will the Messenger of Death be a guest today? ||68||

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ
ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥

Fareed, your beautiful body shall break apart, and the subtle thread of the breath shall be snapped.

ਜੇ ਸਜਣ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੇ ਸੇ ਕਿਉ
ਆਵਹਿ ਅਜੁ ॥੬੯॥

Those friends who were a burden on the earth - how can they come today? ||69||

ਫਰੀਦਾ ਬੇ ਨਿਵਾਜਾ ਕੁਤਿਆ ਏਹ
ਨ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥

Fareed: O faithless dog, this is not a good way of life.

ਕਬਹੀ ਚਲਿ ਨ ਆਇਆ ਪੰਜੇ
ਵਖਤ ਮਸੀਤਿ ॥੭੦॥

You never come to the mosque for your five daily prayers. ||70||

ਉਠੁ ਫਰੀਦਾ ਉਜੂ ਸਾਜਿ ਸੁਬਹ
ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਿ ॥

Rise up, Fareed, and cleanse yourself; chant your morning prayer.

ਜੇ ਸਿਰੁ ਸਾਂਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੇ ਸਿਰੁ
ਕਪਿ ਉਤਾਰਿ ॥੭੧॥

The head which does not bow to the Lord - chop off and remove that head. ||71||

ਜੇ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੇ ਸਿਰੁ
ਕੀਜੈ ਕਾਂਇ ॥

That head which does not bow to the Lord - what is to be done with that head?

ਕੁੰਨੇ ਹੇਠਿ ਜਲਾਈਐ ਬਾਲਣ ਸੰਦੈ
ਥਾਇ ॥੭੨॥

Put it in the fireplace, instead of firewood. ||72||

ਫਰੀਦਾ ਕਿਥੈ ਤੈਡੇ ਮਾਪਿਆ ਜਿਨੀ
ਤੂ ਜਣਿਓਹਿ ॥

Fareed, where are your mother and father, who gave birth to you?

ਤੈ ਪਾਸਹੁ ਓਇ ਲਦਿ ਗਏ ਤੂੰ ਅਜੈ
ਨ ਪਤੀਣੋਹਿ ॥੭੩॥

They have left you, but even so, you are not convinced that you shall also have to go. ||73||

ਫਰੀਦਾ ਮਨੁ ਮੈਦਾਨੁ ਕਰਿ ਟੋਏ
ਟਿਬੇ ਲਾਹਿ ॥

Fareed, flatten out your mind; smooth out the hills and valleys.

ਅਗੈ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਸੀ ਦੇਜਕ ਸੰਦੀ
ਭਾਹਿ ॥੭੪॥

Hereafter, the fires of hell shall not even approach you. ||74||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਲਕ
ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ ॥

Fareed, the Creator is in the Creation, and the Creation abides in God.

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਤਿਸੁ
ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੭੫॥

Whom can we call bad? There is none without Him. ||75||

ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਦਿਹਿ ਨਾਲਾ ਕਪਿਆ
ਜੇ ਗਲੁ ਕਪਹਿ ਚੁਖ ॥

Fareed, if on that day when my umbilical cord was cut, my throat had been cut instead,

ਪਵਨਿ ਨ ਇਤੀ ਮਾਮਲੇ ਸਹਾਂ ਨ
ਇਤੀ ਦੁਖ ॥੭੬॥

I would not have fallen into so many troubles, or undergone so many hardships. ||76||

ਚਬਣ ਚਲਣ ਰਤੰਨ ਸੇ ਸੁਣੀਅਰ
ਬਹਿ ਗਏ ॥

My teeth, feet, eyes and ears have stopped working.

ਹੇੜੇ ਮੁਤੀ ਧਾਹ ਸੇ ਜਾਨੀ ਚਲਿ
ਗਏ ॥੭੭॥

My body cries out, "Those whom I knew have left me!" ||77||

ਫਰੀਦਾ ਬੁਰੇ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਿ ਗੁਸਾ
ਮਨਿ ਨ ਹਢਾਇ ॥

Fareed, answer evil with goodness; do not fill your mind with anger.

੧੩੮੨

1382

ਦੇਹੀ ਰੋਗੁ ਨ ਲਗਈ ਪਲੈ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ ਪਾਇ ॥੭੮॥

Your body shall not suffer from any disease, and you shall obtain everything. ||78||

ਫਰੀਦਾ ਪੰਖ ਪਰਾਹੁਣੀ ਦੁਨੀ
ਸੁਹਾਵਾ ਬਾਗੁ ॥

Fareed, the bird is a guest in this beautiful world-garden.

ਨਉਬਤਿ ਵਜੀ ਸੁਬਹ ਸਿਉ ਚਲਣ
ਕਾ ਕਰਿ ਸਾਜੁ ॥੭੯॥

The morning drums are beating - get ready to leave! ||79||

ਫਰੀਦਾ ਰਾਤਿ ਕਥੂਰੀ ਵੰਡੀਐ
ਸੁਤਿਆ ਮਿਲੈ ਨ ਭਾਉ ॥

Fareed, musk is released at night. Those who are sleeping do not receive their share.

ਜਿੰਨਾ ਨੈਣ ਨੀਦਾਵਲੇ ਤਿੰਨਾ
ਮਿਲਣੁ ਕੁਆਉ ॥੮੦॥

Those whose eyes are heavy with sleep - how can they receive it? ||80||

ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਜਾਨਿਆ ਦੁਖੁ ਮੁਝ ਕੂ
ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਐ ਜਗਿ ॥

Fareed, I thought that I was in trouble; the whole world is in trouble!

ਉਚੇ ਚੜਿ ਕੈ ਦੇਖਿਆ ਤਾਂ ਘਰਿ
ਘਰਿ ਏਹਾ ਅਗਿ ॥੮੧॥

When I climbed the hill and looked around, I saw this fire in each and every home. ||81||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ
ਵਿਸੁਲਾ ਬਾਗ ॥

Fareed, in the midst of this beautiful earth, there is a garden of thorns.

ਜੋ ਜਨ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿੰਨਾ
ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੮੨॥

Those humble beings who are blessed by their spiritual teacher, do not suffer even a scratch. ||82||

ਮਹਲਾ ੫ ॥

Fifth Mahalaa:

ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ
ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥

Fareed, life is blessed and beautiful, along with the beautiful body.

ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨਿ ਜਿੰਨ੍ਹ
ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੮੩॥

Only a rare few are found, who love their Beloved Lord. ||83||

ਕੰਧੀ ਵਹਣ ਨ ਢਾਹਿ ਤਉ ਭੀ ਲੇਖਾ
ਦੇਵਣਾ ॥

O river, do not destroy your banks; you too will be asked to give your account.

ਜਿਧਰਿ ਰਬ ਰਜਾਇ ਵਹਣੁ ਤਿਦਾਉ
ਗੰਉ ਕਰੇ ॥੮੪॥

The river flows in whatever direction the Lord orders. ||84||

ਫਰੀਦਾ ਡੁਖਾ ਸੇਤੀ ਦਿਹੁ ਗਇਆ
ਸੂਲਾਂ ਸੇਤੀ ਰਾਤਿ ॥

Fareed, the day passes painfully; the night is spent in anguish.

ਖੜਾ ਪੁਕਾਰੇ ਪਾਤਣੀ ਬੇੜਾ ਕਪਰ
ਵਾਤਿ ॥੮੫॥

The boatman stands up and shouts, "The boat is caught in the whirlpool!" ||85||

ਲੰਮੀ ਲੰਮੀ ਨਦੀ ਵਹੈ ਕੰਧੀ ਕੇਰੈ
ਹੇਤਿ ॥

The river flows on and on; it loves to eat into its banks.

ਬੇੜੇ ਨੋ ਕਪਰੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜੇ
ਪਾਤਣ ਰਹੈ ਸੁਚੇਤਿ ॥੮੬॥

What can the whirlpool do to the boat, if the boatman remains alert? ||86||

ਫਰੀਦਾ ਗਲੀ ਸੁ ਸਜਣ ਵੀਹ ਇਕੁ
ਢੂੰਢੇਦੀ ਨ ਲਹਾਂ ॥

Fareed, there are dozens who say they are friends; I search, but I cannot find even one.

ਪੁਖਾਂ ਜਿਉ ਮਾਂਲੀਹ ਕਾਰਣਿ ਤਿੰਨ੍ਹ
ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੮੭॥

I yearn for my beloved like a smouldering fire. ||87||

ਫਰੀਦਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਭਉਕਣਾ ਨਿਤ
ਨਿਤ ਦੁਖੀਐ ਕਉਣੁ ॥

Fareed, this body is always barking. Who can stand this constant suffering?

ਕੰਨੀ ਬੁਜੇ ਦੇ ਰਹਾਂ ਕਿਤੀ ਵਗੈ
ਪਉਣੁ ॥੮੮॥

I have put plugs in my ears; I don't care how much the wind is blowing. ||88||

ਫਰੀਦਾ ਰਬ ਖਜੂਰੀ ਪਕੀਆਂ
ਮਾਖਿਅ ਨਈ ਵਹੰਨ੍ਹਿ ॥

Fareed, God's dates have ripened, and rivers of honey flow.

ਜੇ ਜੇ ਵੰਞੈਂ ਡੀਹੜਾ ਸੋ ਉਮਰ ਹਬ
ਪਵੰਨਿ ॥੮੯॥

With each passing day, your life is being stolen away. ||89||

ਫਰੀਦਾ ਤਨੁ ਸੁਕਾ ਪਿੰਜਰੁ ਥੀਆ
ਤਲੀਆਂ ਖੂੰਡਹਿ ਕਾਗ ॥

Fareed, my withered body has become a skeleton; the crows are pecking at my palms.

ਅਜੈ ਸੁ ਰਬੁ ਨ ਬਾਹੁੜਿਓ ਦੇਖੁ ਬੰਦੇ
ਕੇ ਭਾਗ ॥੯੦॥

Even now, God has not come to help me; behold, this is the fate of all mortal beings. ||90||

ਕਾਗਾ ਕਰੰਗ ਢੰਦੋਲਿਆ ਸਗਲਾ
ਖਾਇਆ ਮਾਸੁ ॥

The crows have searched my skeleton, and eaten all
my flesh.

ਏ ਦੁਇ ਨੈਨਾ ਮਤਿ ਛੁਹਉ ਪਿਰ
ਦੇਖਨ ਕੀ ਆਸ ॥੯੧॥

But please do not touch these eyes; I hope to see my
Lord. ||91||

ਕਾਗਾ ਚੁੰਡਿ ਨ ਪਿੰਜਰਾ ਬਸੈ ਤ
ਉਡਰਿ ਜਾਹਿ ॥

O crow, do not peck at my skeleton; if you have landed on
it, fly away.

ਜਿਤੁ ਪਿੰਜਰੈ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ ਮਾਸੁ
ਨ ਤਿਦੂ ਖਾਹਿ ॥੯੨॥

Do not eat the flesh from that skeleton, within which my
Husband Lord abides. ||92||

ਫਰੀਦਾ ਗੋਰ ਨਿਮਾਣੀ ਸਭੁ ਕਰੇ
ਨਿਘਰਿਆ ਘਰਿ ਆਉ ॥

Fareed, the poor grave calls out, "O homeless one, come
back to your home.

ਸਰਪਰ ਮੈਥੈ ਆਵਣਾ ਮਰਣਹੁ ਨ
ਡਰਿਆਹੁ ॥੯੩॥

You shall surely have to come to me; do not be afraid of
death."||93||

ਏਨੀ ਲੋਇਣੀ ਦੇਖਦਿਆ ਕੇਤੀ
ਚਲਿ ਗਈ ॥

These eyes have seen a great many leave.

ਫਰੀਦਾ ਲੋਕਾਂ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਮੈ
ਆਪਣੀ ਪਈ ॥੯੪॥

Fareed, the people have their fate, and I have mine. ||94||

ਆਪੁ ਸਵਾਰਹਿ ਮੈ ਮਿਲਹਿ ਮੈ
ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

God says, "If you reform yourself, you shall meet me, and
meeting me, you shall be at peace.

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਰਹਹਿ
ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ॥੯੫॥

O Fareed, if you will be mine, the whole world will be
yours."||95||

ਕੰਧੀ ਉਤੇ ਰੁਖੜਾ ਕਿਚਰਕੁ ਬੰਨੈ
ਧੀਰੁ ॥

How long can the tree remain implanted on the river-bank?

ਫਰੀਦਾ ਕਚੈ ਭਾਂਡੈ ਰਖੀਐ ਕਿਚਰੁ
ਤਾਈ ਨੀਰੁ ॥੯੬॥

Fareed, how long can water be kept in a soft clay pot? ||96||

ਫਰੀਦਾ ਮਹਲ ਨਿਸਖਣ ਰਹਿ ਗਏ
ਵਾਸਾ ਆਇਆ ਤਲਿ ॥

Fareed, the mansions are vacant; those who lived in them
have gone to live underground.

੧੩੮੩

1383

ਗੋਰਾਂ ਸੇ ਨਿਮਾਣੀਆ ਬਹਸਨਿ
ਰੂਹਾਂ ਮਲਿ ॥

They remain there, in those unhonored graves.

ਆਖੀਂ ਸੇਖਾ ਬੰਦਗੀ ਚਲਣੁ ਅਜੁ
ਕਿ ਕਲਿ ॥੯੭॥

O Shaykh, dedicate yourself to God; you will have to
depart, today or tomorrow. ||97||

ਫਰੀਦਾ ਮਉਤੈ ਦਾ ਬੰਨਾ ਏਵੈ ਦਿਸੈ
ਜਿਉ ਦਰੀਆਵੈ ਢਾਹਾ ॥

Fareed, the shore of death looks like the river-bank, being
eroded away.

ਅਗੈ ਦੋਜਕੁ ਤਪਿਆ ਸੁਣੀਐ ਹੂਲ
ਪਵੈ ਕਾਹਾਹਾ ॥

Beyond is the burning hell, from which cries and shrieks
are heard.

ਇਕਨਾ ਨੋ ਸਭ ਸੋਝੀ ਆਈ ਇਕਿ
ਫਿਰਦੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥

Some understand this completely, while others wander
around carelessly.

ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤਿਆ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਸੇ
ਦਰਗਹ ਓਗਾਹਾ ॥੯੮॥

Those actions which are done in this world, shall be
examined in the Court of the Lord. ||98||

ਫਰੀਦਾ ਦਰੀਆਵੈ ਕੰਨੈ ਬਗੁਲਾ
ਬੈਠਾ ਕੇਲ ਕਰੇ ॥

Fareed, the crane perches on the river bank, playing joyfully.

ਕੇਲ ਕਰੇਦੇ ਹੰਝ ਨੋ ਅਚਿੰਤੇ ਬਾਜ
ਪਏ ॥

While it is playing, a hawk suddenly pounces on it.

ਬਾਜ ਪਏ ਤਿਸੁ ਰਬ ਦੇ ਕੇਲਾਂ
ਵਿਸਰੀਆਂ ॥

When the Hawk of God attacks, playful sport is forgotten.

ਜੇ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਚੇਤੇ ਸਨਿ ਸੇ
ਗਾਲੀ ਰਬ ਕੀਆਂ ॥੯੯॥

God does what is not expected or even considered. ||99||

ਸਾਢੇ ਤ੍ਰੈ ਮਣ ਦੇਹੁਰੀ ਚਲੈ ਪਾਣੀ
ਅੰਨਿ ॥

The body is nourished by water and grain.

ਆਇਓ ਬੰਦਾ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਵਤਿ
ਆਸੂਣੀ ਬੰਨਿ ॥

The mortal comes into the world with high hopes.

ਮਲਕਲ ਮਉਤ ਜਾਂ ਆਵਸੀ ਸਭ
ਦਰਵਾਜੇ ਭੰਨਿ ॥

But when the Messenger of Death comes, it breaks down
all the doors.

ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰਿਆ ਭਾਈਆਂ ਅਗੈ
ਦਿਤਾ ਬੰਨਿ ॥

It binds and gags the mortal, before the eyes of his beloved
brothers.

ਵੇਖਹੁ ਬੰਦਾ ਚਲਿਆ ਚਹੁ ਜਣਿਆ
ਦੈ ਕੰਨਿ ॥

Behold, the mortal being is going away, carried on the
shoulders of four men.

ਫਰੀਦਾ ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤੇ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ
ਦਰਗਹ ਆਏ ਕੰਮਿ ॥੧੦੦॥

Fareed, only those good deeds done in the world will be of
any use in the Court of the Lord. ||100||

ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ਹ
ਪੰਖੀਆ ਜੰਗਲਿ ਜਿੰਨਾ ਵਾਸੁ ॥

ਕਕਰੁ ਚੁਗਨਿ ਥਲਿ ਵਸਨਿ ਰਬ ਨ
ਛੋਡਨਿ ਪਾਸੁ ॥੧੦੧॥

ਫਰੀਦਾ ਰੁਤਿ ਫਿਰੀ ਵਣੁ ਕੰਬਿਆ
ਪਤ ਝੜੇ ਝੜਿ ਪਾਹਿ ॥

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਚੁੰਢੀਆਂ ਰਹਣੁ ਕਿਥਾਉ
ਨਾਹਿ ॥੧੦੨॥

ਫਰੀਦਾ ਪਾੜਿ ਪਟੋਲਾ ਧਜ ਕਰੀ
ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਉ ॥

ਜਿਨੀ ਵੇਸੀ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸੇਈ ਵੇਸ
ਕਰੇਉ ॥੧੦੩॥

ਮਃ ੩ ॥

ਕਾਇ ਪਟੋਲਾ ਪਾੜਤੀ ਕੰਬਲੜੀ
ਪਹਿਰੇਇ ॥

ਨਾਨਕ ਘਰ ਹੀ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਮਿਲੈ
ਜੇ ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਕਰੇਇ ॥੧੦੪॥

ਮਃ ੫ ॥

ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈਆ
ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥

ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ
ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥

ਫਰੀਦਾ ਤਿਨਾ ਮੁਖ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਨਾ
ਵਿਸਾਰਿਓਨੁ ਨਾਉ ॥

ਐਥੈ ਦੁਖ ਘਣੇਰਿਆ ਅਗੈ ਠਉਰ ਨ
ਠਾਉ ॥੧੦੬॥

ਫਰੀਦਾ ਪਿਛਲ ਰਾਤਿ ਨ
ਜਾਗਿਓਹਿ ਜੀਵਦੜੇ ਮੁਇਓਹਿ ॥

Fareed, I am a sacrifice to those birds which live in the
jungle.

They peck at the roots and live on the ground, but they do
not leave the Lord's side. ||101||

Fareed, the seasons change, the woods shake and the
leaves drop from the trees.

I have searched in the four directions, but I have not found
any resting place anywhere. ||102||

Fareed, I have torn my clothes to tatters; now I wear only a
rough blanket.

I wear only those clothes which will lead me to meet my
Lord. ||103||

Third Mahalaa:

Why do you tear apart your fine clothes, and take to
wearing a rough blanket?

O Nanak, even sitting in your own home, you can meet the
Lord, if your mind is in the right place. ||104||

Fifth Mahalaa:

Fareed, those who are very proud of their greatness, wealth
and youth,

shall return empty-handed from their Lord, like sand hills
after the rain. ||105||

Fareed, the faces of those who forget the Lord's Name are
dreadful.

They suffer terrible pain here, and hereafter they find no
place of rest or refuge. ||106||

Fareed, if you do not awaken in the early hours before
dawn, you are dead while yet alive.

ਜੇ ਤੈ ਰਬੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਤ ਰਬਿ ਨ
ਵਿਸਰਿਓਹਿ ॥੧੦੭॥

Although you have forgotten God, God has not forgotten
you. ||107||

ਮਃ ੫ ॥

ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ ਰੰਗਾਵਲਾ ਵਡਾ
ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥

Fareed, my Husband Lord is full of joy; He is Great and
Self-sufficient.

ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ
ਸਾਜੁ ॥੧੦੮॥

To be imbued with the Lord God - this is the most
beautiful decoration. ||108||

ਮਃ ੫ ॥

ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ
ਤੇ ਲਾਹਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥

Fareed, look upon pleasure and pain as the same; eradicate
corruption from your heart.

ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤਾਂ ਲਭੀ
ਦਰਬਾਰੁ ॥੧੦੯॥

Whatever pleases the Lord God is good; understand this,
and you will reach His Court. ||109||

ਮਃ ੫ ॥

ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ
ਭੀ ਵਜਹਿ ਨਾਲਿ ॥
ਸੋਈ ਜੀਉ ਨ ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ
ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥੧੧੦॥

Fareed, the world dances as it dances, and you dance with
it as well.
That soul alone does not dance with it, who is under the
care of the Lord God. ||110||

ਮਃ ੫ ॥

ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ ਇਸੁ ਦੁਨੀ
ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਕਿਤੈ ਕੰਮਿ ॥

Fareed, the heart is imbued with this world, but the world
is of no use to it at all.

੧੩੮੪

ਮਿਸਲ ਫਕੀਰਾਂ ਗਾਖੜੀ ਸੁ ਪਾਈਐ
ਪੂਰ ਕਰੰਮਿ ॥੧੧੧॥

1384
It is so difficult to be like the fakeers - the Holy Saints; it is
only achieved by perfect karma. ||111||

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਫੁਲੜਾ ਫਲੁ ਭੀ
ਪਛਾ ਰਾਤਿ ॥

The first watch of the night brings flowers, and the later
watches of the night bring fruit.

ਜੋ ਜਾਗੰਨਿ ਲਹੰਨਿ ਸੇ ਸਾਈ ਕੰਨੋ
ਦਾਤਿ ॥੧੧੨॥

Those who remain awake and aware, receive the gifts from the Lord. ||112||

ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ
ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥

The gifts are from our Lord and Master; who can force Him to bestow them?

ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹੰਨਿ ਇਕਨ੍ਹਾ
ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ ॥੧੧੩॥

Some are awake, and do not receive them, while He awakens others from sleep to bless them. ||113||

ਢੂਢੇਦੀਏ ਸੁਹਾਗ ਕੂ ਤਉ ਤਨਿ
ਕਾਈ ਕੋਰ ॥

You search for your Husband Lord; you must have some fault in your body.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਉ ਸੁਹਾਗਣੀ ਤਿਨ੍ਹਾ ਝਾਕ
ਨ ਹੋਰ ॥੧੧੪॥

Those who are known as happy soul-brides, do not look to others. ||114||

ਸਬਰ ਮੰਝ ਕਮਾਣ ਏ ਸਬਰੁ ਕਾ
ਨੀਹਣੋ ॥

Within yourself, make patience the bow, and make patience the bowstring.

ਸਬਰ ਸੰਦਾ ਬਾਣੁ ਖਾਲਕੁ ਖਤਾ ਨ
ਕਰੀ ॥੧੧੫॥

Make patience the arrow, the Creator will not let you miss the target. ||115||

ਸਬਰ ਅੰਦਰਿ ਸਾਬਰੀ ਤਨੁ ਏਵੈ
ਜਾਲੇਨਿ ॥

Those who are patient abide in patience; in this way, they burn their bodies.

ਹੋਨਿ ਨਜੀਕਿ ਖੁਦਾਇ ਚੈ ਭੇਤੁ ਨ
ਕਿਸੈ ਦੇਨਿ ॥੧੧੬॥

They are close to the Lord, but they do not reveal their secret to anyone. ||116||

ਸਬਰੁ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ਜੇ ਤੂੰ ਬੰਦਾ
ਦਿਤੁ ਕਰਹਿ ॥

Let patience be your purpose in life; implant this within your being.

ਵਧਿ ਥੀਵਹਿ ਦਰੀਆਉ ਟੁਟਿ ਨ
ਥੀਵਹਿ ਵਾਹੜਾ ॥੧੧੭॥

In this way, you will grow into a great river; you will not break off into a tiny stream. ||117||

ਫਰੀਦਾ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚੋਪੜੀ
ਪਰੀਤਿ ॥

Fareed, it is difficult to be a dervish - a Holy Saint; it is easier to love bread when it is buttered.

ਇਕਨਿ ਕਿਨੈ ਚਾਲੀਐ ਦਰਵੇਸਾਵੀ
ਰੀਤਿ ॥੧੧੮॥

Only a rare few follow the way of the Saints. ||118||

ਤਨੁ ਤਪੈ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ
ਬਲੰਨਿ ॥

My body is cooking like an oven; my bones are burning like firewood.

ਪੈਰੀ ਥਕਾਂ ਸਿਰਿ ਜੁਲਾਂ ਜੇ ਮੂੰ ਪਿਰੀ
ਮਿਲੰਨਿ ॥੧੧੯॥

If my feet become tired, I will walk on my head, if I can
meet my Beloved. ||119||

ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ
ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥

Do not heat up your body like an oven, and do not burn
your bones like firewood.

ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੇੜਿਆ ਅੰਦਰਿ
ਪਿਰੀ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧੨੦॥

What harm have your feet and head done to you? Behold
your Beloved within yourself. ||120||

ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੇ
ਨਾਲਿ ॥

I search for my Friend, but my Friend is already with me.

ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਦੇਇ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧੨੧॥

O Nanak, the Unseen Lord cannot be seen; He is revealed
only to the Gurmukh. ||121||

ਹੰਸਾ ਦੇਖਿ ਤਰੰਦਿਆ ਬਗਾ
ਆਇਆ ਚਾਉ ॥

Seeing the swans swimming, the cranes became excited.

ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਗ ਬਪੁੜੇ ਸਿਰੁ ਤਲਿ
ਉਪਰਿ ਪਾਉ ॥੧੨੨॥

The poor cranes were drowned to death, with their heads
below the water and their feet sticking out above. ||122||

ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਵਡ ਹੰਸੁ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈ
ਕੀਤਾ ਸੰਗੁ ॥

I knew him as a great swan, so I associated with him.

ਜੇ ਜਾਣਾ ਬਗੁ ਬਪੁੜਾ ਜਨਮਿ ਨ
ਭੇੜੀ ਅੰਗੁ ॥੧੨੩॥

If I had known that he was a only wretched crane, I would
never in my life have crossed paths with him. ||123||

ਕਿਆ ਹੰਸੁ ਕਿਆ ਬਗੁਲਾ ਜਾ ਕਉ
ਨਦਰਿ ਧਰੇ ॥

Who is a swan, and who is a crane, if God blesses him
with His Glance of Grace?

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਾਗਹੁ ਹੰਸੁ
ਕਰੇ ॥੧੨੪॥

If it pleases Him, O Nanak, He changes a crow into a
swan. ||124||

ਸਰਵਰ ਪੰਖੀ ਹੇਕੜੋ ਫਾਹੀਵਾਲ
ਪਚਾਸ ॥

There is only one bird in the lake, but there are fifty trappers.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਲਹਰੀ ਗਡੁ ਬਿਆ ਸਚੇ
ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੧੨੫॥

This body is caught in the waves of desire. O my True
Lord, You are my only hope! ||125||

ਕਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਕਵਣੁ ਗੁਣੁ ਕਵਣੁ
ਸੁ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥

What is that word, what is that virtue, and what is that
magic mantra?

ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਸੇ ਹਉ ਕਰੀ ਜਿਤੁ ਵਸਿ
ਆਵੈ ਕੰਤੁ ॥੧੨੬॥

What are those clothes, which I can wear to captivate my
Husband Lord? ||126||

ਨਿਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਖਵਣੁ ਗੁਣੁ
ਜਿਹਬਾ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥
ਏ ਤ੍ਰੈ ਭੈਣੇ ਵੇਸ ਕਰਿ ਤਾਂ ਵਸਿ
ਆਵੀ ਕੰਤੁ ॥੧੨੭॥

ਮਤਿ ਹੋਦੀ ਹੋਇ ਇਆਣਾ ॥
ਤਾਣ ਹੋਦੇ ਹੋਇ ਨਿਤਾਣਾ ॥
ਅਣਹੋਦੇ ਆਪੁ ਵੰਡਾਏ ॥
ਕੋ ਐਸਾ ਭਗਤੁ ਸਦਾਏ ॥੧੨੮॥

ਇਕੁ ਫਿਕਾ ਨ ਗਾਲਾਇ ਸਭਨਾ ਮੈ
ਸਚਾ ਧਣੀ ॥
ਹਿਆਉ ਨ ਕੈਹੀ ਠਾਹਿ ਮਾਣਕ ਸਭ
ਅਮੋਲਵੇ ॥੧੨੯॥

ਸਭਨਾ ਮਨ ਮਾਣਿਕ ਠਾਹਣੁ ਮੂਲਿ
ਮਚਾਂਗਵਾ ॥
ਜੇ ਤਉ ਪਿਰੀਆ ਦੀ ਸਿਕ ਹਿਆਉ
ਨ ਠਾਹੇ ਕਹੀ ਦਾ ॥੧੩੦॥

੧੩੮੫

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ
ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥
ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ ਸਗਲ ਘਟ
ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ ॥
ਬ੍ਰਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ
ਤੋਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ ਕੀ ਰਖਾ ਕਰੈ
ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥

Humility is the word, forgiveness is the virtue, and sweet speech is the magic mantra.

Wear these three robes, O sister, and you will captivate your Husband Lord. ||127||

If you are wise, be simple;
if you are powerful, be weak;
and when there is nothing to share, then share with others.
How rare is one who is known as such a devotee. ||128||

Do not utter even a single harsh word; your True Lord and Master abides in all.

Do not break anyone's heart; these are all priceless jewels. ||129||

The minds of all are like precious jewels; to harm them is not good at all.

If you desire your Beloved, then do not break anyone's heart. ||130||

1385

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

Swaiyas From The Mouth Of The Great Fifth Mahalaa:

O Primal Lord God, You Yourself are the Creator, the Cause of all causes.

You are All-pervading everywhere, totally filling all hearts.

You are seen pervading the world; who can know Your State? You protect all; You are our Lord and Master.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਆਪੇ
ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥

ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ
ਤੁਮ ਭਤਿ ॥

ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ
ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ
ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ
ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ
ਬਖਾਨੈ ॥

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ
ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ
ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪਰਿ ॥

ਆਪੁਨੋ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਨ ਦੂਸਰੋ
ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੋ ਏਕੈ ਨਿਮਖ ਤੁ
ਘਰਿ ॥

ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੋ
ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ
ਨਾਮ ਲੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ
ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ
ਬਖਾਨੈ ॥

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੇਂ ਕੀਏ
ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹਿ
ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥

ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ
ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੋ ਦਾਤਾ
ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥

O my Imperishable and Formless Lord, You formed Yourself.

You are the One and Only; no one else is like You.

O Lord, You have no end or limitation. Who can contemplate You? You are the Father of the world, the Support of all life.

Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||1||

Streams of Ambrosial Nectar flow; Your Treasures are unweighable and overflowing in abundance. You are the Farthest of the far, Infinite and Incomparably Beautiful.

You do whatever You please; You do not take advice from anyone else. In Your Home, creation and destruction happen in an instant.

No one else is equal to You; Your Light is Immaculate and Pure. Millions of sins are washed away, chanting Your Name, Har, Har.

Your devotees are at Your Door, God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||2||

You established all the worlds from within Yourself, and extended them outward. You are All-pervading amongst all, and yet You Yourself remain detached.

O Lord, there is no end or limit to Your Glorious Virtues; all beings and creatures are Yours. You are the Giver of all, the One Invisible Lord.

੧੩੮੬

1386

ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ
ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ
ਮਸਾਰੇ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ
ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ
ਬਖਾਨੈ ॥

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥

ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੰ ਕੀਮਤਿ ਨ
ਗੁਨੰ ਧਾਨੰ ਉਚੇ ਤੇ ਉਚੋ ਜਾਨੀਜੈ
ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਥਾਨੰ ॥

ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨੰ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ
ਜਹਾਨੰ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਬਡੇ ਤੇ
ਬਡਾਨੰ ॥

ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੇ ਭੇਉ ਅਲਖ
ਅਪਾਰ ਦੇਉ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭ
ਸਰਬ ਕੇ ਧਾਨੰ ॥

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ
ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ
ਬਖਾਨੈ ॥

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ
ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ
ਬਿਗਾਸੀ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ
ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥

ਜਾ ਕਉ ਹੋਂਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ
ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ ॥

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਧੰਨਿ ਜਨ ਜਿਹ
ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥

He Himself supports the Universe, revealing His All-powerful Creative Potency. He has no color, form, mouth or beard.

Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||3||

You are the Treasure of all virtue; who can know the value of Your spiritual wisdom and meditation? O God, Your Place is known as the highest of the high.

Mind, wealth and the breath of life belong to You alone, Lord. The world is strung upon Your Thread. What praises can I give to You? You are the Greatest of the great.

Who can know Your Mystery? O Unfathomable, Infinite, Divine Lord, Your Power is unstoppable. O God, You are the Support of all.

Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||4||

O Formless, Formed, Undeceiveable, Perfect, Imperishable,

Blissful, Unlimited, Beautiful, Immaculate, Blossoming Lord:

Countless are those who sing Your Glorious Praises, but they do not know even a tiny bit of Your extent.

That humble being upon whom You shower Your Mercy meets with You, O God.

Blessed, blessed, blessed are those humble beings, upon whom the Lord, Har, Har, showers His Mercy.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਪਰਸਿਅਉ
ਸਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ ॥੫॥

Whoever meets with the Lord through Guru Nanak is rid
of both birth and death. ||5||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ
ਸਤਿ ਭਣੀਐ ॥

The Lord is said to be True, True, True, True, the Truest of
the True.

ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ ਅਵਰੁ ਪੁਰਖੁ
ਪਉਰਾਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥

There is no other like Him. He is the Primal Being, the
Primal Soul.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ
ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥

Chanting the Ambrosial Name of the Lord, the mortal is
blessed with all comforts.

ਜੇਹ ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥

Those who taste it with their tongues, those humble beings
are satisfied and fulfilled.

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ ॥

That person who becomes pleasing to his Lord and Master,
loves the Sat Sangat, the True Congregation.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨੁ ਪਰਸਿਓ
ਤਿਨੁ ਸਭ ਕੁਲ ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥

Whoever meets with the Lord through Guru Nanak, saves
all his generations. ||6||

ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ
ਧਰਿਓ ॥

True is His Congregation and His Court. The True Lord
has established Truth.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ
ਕਰਿਓ ॥

Sitting upon His Throne of Truth, He administers True
Justice.

ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ
ਆਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਉ ॥

The True Lord Himself fashioned the Universe. He is
Infallible, and does not make mistakes.

ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਵੈ
ਅਮੁਲਉ ॥

The Naam, the Name of the Infinite Lord, is the jewel. Its
value cannot be appraised - it is priceless.

ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਯਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸਰਬ
ਸੁਖ ਤਿਨਹੁ ਪਾਏ ॥

That person, upon whom the Lord of the Universe showers
His Mercy obtains all comforts.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨੁ ਪਰਸਿਓ ਤੇ
ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥

Those who touch the Feet of the Lord through Guru Nanak,
do not have to enter the cycle of reincarnation ever again. ||7||

ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗੁਨੁ ਧੁਨੁ ਕਵਨੁ
ਬਿਧਿ ਉਸੁਤਿ ਕਰੀਐ ॥

What is the Yoga, what is the spiritual wisdom and
meditation, and what is the way, to praise the Lord?

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ
ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥

The Siddhas and seekers and the three hundred thirty million
gods cannot find even a tiny bit of the Lord's Value.

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ ਸੇਖ ਗੁਣ
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥

Neither Brahma, nor Sanak, nor the thousand-headed
serpent king can find the limits of His Glorious Virtues.

ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ
ਸ੍ਰਬ ਰਹਿਓ ਸਮਾਏ ॥

ਜਿਹ ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ
ਸੋਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ
ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਮੁਕਤੇ ॥੮॥

ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰਿਉ ਜਾਚਕੁ
ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥

ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਜੇਹ ਲਗਿ
ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥

ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ
ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥

੧੩੮੭

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ
ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥

ਬਲਿਓ ਚਰਾਗੁ ਅੰਧਾਰ ਮਹਿ ਸਭ
ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥

ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਜਨੁ
ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੯॥

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ਪ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਂਧੀ ਸਠ
ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥

ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥

ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ
ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੋ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥

The Inapprehensible Lord cannot be apprehended. He is pervading and permeating amongst all.

Those whom God has mercifully freed from their nooses - those humble beings are attached to His devotional worship.

Those who meet with the Lord through Guru Nanak are liberated forever, here and hereafter. ||8||

I am a beggar; I seek the Sanctuary of God, the Giver of givers.

Please bless me with the gift of the dust of the feet of the Saints; grasping them, I cross over the terrifying world-ocean.

Please listen to my prayer, if it pleases You, O my Lord and Master.

1387

My mind yearns for the Blessed Vision of Your Darshan. This mind abides in devotional worship.

The lamp is lit in the darkness; all are saved in this Dark Age of Kali Yuga, through the One Name and faith in the Dharma.

The Lord is revealed in all the worlds. O servant Nanak, the Guru is the Supreme Lord God. ||9||

Swaiyas From The Mouth Of The Great Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

This body is frail and transitory, and bound to emotional attachment. I am foolish, stone-hearted, filthy and unwise.

My mind wanders and wobbles, and will not hold steady. It does not know the state of the Supreme Lord God.

I am intoxicated with the wine of youth, beauty and the riches of Maya. I wander around perplexed, in excessive egotistical pride.

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ
ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਰਿ
ਹਿਤਾਨੀ ॥

The wealth and women of others, arguments and slander,
are sweet and dear to my soul.

ਬਲਬੰਚ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ
ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

I try to hide my deception, but God, the Inner-knower, the
Searcher of Hearts, sees and hears all.

ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸਿ
ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥

I have no humility, faith, compassion or purity, but I seek
Your Sanctuary, O Giver of life.

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥

The All-powerful Lord is the Cause of causes. O Lord and
Master of Nanak, please save me! ||1||

ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ
ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਉ ॥

The Praises of the Creator, the Enticer of the mind, are
potent to destroy sins.

ਹਰਿ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ਸਮਰਥ
ਸਭੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ
ਉਧਾਰਨ ਸਉ ॥

The All-powerful Lord is the boat, to carry us across; He
saves all our generations.

ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧੰਉ ॥

O my unconscious mind, contemplate and remember Him
in the Sat Sangat, the True Congregation. Why are you
wandering around, enticed by the darkness of doubt?

ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਚਸਾ ਪਲੁ ਸਿਮਰਨ
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਸੰਗਿ ਲਉ ॥

Remember Him in meditation, for an hour, for a moment,
even for an instant. Chant the Name of the Lord with your
tongue.

ਹੋਛਉ ਕਾਜੁ ਅਲਪ ਸੁਖ ਬੰਧਨ
ਕੋਟਿ ਜਨੰਮ ਕਹਾ ਦੁਖ ਭੰਉ ॥

You are bound to worthless deeds and shallow pleasures;
why do you spend millions of lifetimes wandering in such
pain?

ਸਿਖਾ ਸੰਤ ਨਾਮੁ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਰਾਮ
ਰੰਗਿ ਆਤਮ ਸਿਉ ਰੰਉ ॥੨॥

Chant and vibrate the Name of the Lord, O Nanak, through
the Teachings of the Saints. Meditate on the Lord with
love in your soul. ||2||

ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ
ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥

The little sperm is planted in the body-field of the mother,
and the human body, so difficult to obtain, is formed.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੋਧੇ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ
ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥

He eats and drinks, and enjoys pleasures; his pains are
taken away, and his suffering is gone.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਅਰੁ ਬੰਧਪ
ਬੂਝਨ ਕੀ ਸਭ ਸੂਝ ਪਰੀ ॥

He is given the understanding to recognize mother, father,
siblings and relatives.

ਬਰਧਮਾਨ ਹੋਵਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰਤਿ ਨਿਤ
ਆਵਤ ਨਿਕਟਿ ਬਿਖੰਮ ਜਰੀ ॥

He grows day by day, as the horrible specter of old age
comes closer and closer.

ਰੇ ਗੁਨ ਹੀਨ ਦੀਨ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਿਮ
ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਏਕ ਘਰੀ ॥

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ
ਨਾਨਕ ਕਾਟਿ ਭਰੰਮ ਭਰੀ ॥੩॥

ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ
ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਘਨਾਂ ॥

ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੰਗਿ ਝੁਲਤ
ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਭ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧ ਤਾ
ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥

ਬੋਇਓ ਬੀਜੁ ਅਹੰ ਮਮ ਅੰਕੁਰੁ
ਬੀਤਤ ਅਉਧ ਕਰਤ ਅਘਨਾਂ ॥

ਮਿਰਤੁ ਮੰਜਾਰ ਪਸਾਰਿ ਮੁਖੁ ਨਿਰਖਤ
ਭੁੰਚਤ ਭੁਗਤਿ ਭੂਖ ਭੁਖਨਾ ॥

ਸਿਮਰਿ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਤ
ਸੁਪਨਾ ॥੪॥

੧੩੮੮

ਦੇਹ ਨ ਗੇਹ ਨ ਨੇਹ ਨ ਨੀਤਾ
ਮਾਇਆ ਮਤ ਕਹਾ ਲਉ ਗਾਰਹੁ ॥

ਛਤ੍ਰੁ ਨ ਪਤ੍ਰੁ ਨ ਚਉਰਿ ਨ ਚਾਵਰ
ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਰਿਦੈ ਨ ਬਿਚਾਰਹੁ ॥

ਰਥ ਨ ਅਸੂ ਨ ਗਜ ਸਿੰਘਾਸਨ
ਛਿਨ ਮਹਿ ਤਿਆਗਤ ਨਾਂਗ
ਸਿਧਾਰਹੁ ॥

ਸੂਰ ਨ ਬੀਰ ਨ ਮੀਰ ਨ ਖਾਨਮ
ਸੋਗਿ ਨ ਕੋਊ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਹੁ ॥

ਕੋਟ ਨ ਓਟ ਨ ਕੋਸ ਨ ਛੋਟਾ ਕਰਤ
ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਹੁ ॥

You worthless, petty worm of Maya - remember your Lord and Master, at least for an instant!

Please take Nanak's hand, O Merciful Ocean of Mercy, and take away this heavy load of doubt. ||3||

O mind, you are a mouse, living in the mouse-hole of the body; you are so proud of yourself, but you act like an absolute fool.

You swing in the swing of wealth, intoxicated with Maya, and you wander around like an owl.

You take pleasure in your children, spouse, friends and relatives; your emotional attachment to them is increasing.

You have planted the seeds of egotism, and the sprout of possessiveness has come up. You pass your life making sinful mistakes.

The cat of death, with his mouth wide-open, is watching you. You eat food, but you are still hungry.

Meditate in remembrance on the Merciful Lord of the World, O Nanak, in the Sat Sangat, the True Congregation. Know that the world is just a dream. ||4||

1388

Neither body, nor house, nor love last forever. You are intoxicated with Maya; how long will you be proud of them?

Neither crown, nor canopy, nor servants last forever. You do not consider in your heart that your life is passing away.

Neither chariots, nor horses, nor elephants or royal thrones shall last forever. In an instant, you will have to leave them, and depart naked.

Neither warrior, nor hero, nor king or ruler last forever; see this with your eyes.

Neither fortress, nor shelter, nor treasure will save you; doing evil deeds, you shall depart empty-handed.

ਮਿਤ੍ਰ ਨ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਾਜਨ ਸਖ
ਉਲਟਤ ਜਾਤ ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਂਰਹੁ ॥

Friends, children, spouses and friends - none of them last forever; they change like the shade of a tree.

ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ
ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ
ਅਪਾਰਹੁ ॥

God is the Perfect Primal Being, Merciful to the meek; each and every instant, meditate in remembrance on Him, the Inaccessible and Infinite.

ਸ੍ਰੀਪਤਿ ਨਾਥ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਹੇ
ਭਗਵੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ॥੫॥

O Great Lord and Master, servant Nanak seeks Your Sanctuary; please shower him with Your Mercy, and carry him across. ||5||

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਹੀਤੁ
ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥

I have used up my breath of life, sold my self-respect, begged for charity, committed highway robbery, and dedicated my consciousness to the love and pursuit of acquiring wealth.

ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੂ
ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥

I have kept it secretly hidden from my friends, relatives, companions, children and siblings.

ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਇਹ
ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਉਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥

I ran around practicing falsehood, burning up my body and growing old.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ
ਚੰਚਲ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥

I gave up good deeds, righteousness and Dharma, self-discipline, purity, religious vows and all good ways; I associated with the fickle Maya.

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ
ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

Beasts and birds, trees and mountains - in so many ways, I wandered lost in reincarnation.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ
ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ
ਸਾਰੀ ॥

I did not remember the Naam, the Name of the Lord, for a moment, or even an instant. He is the Master of the meek, the Lord of all life.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ
ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥

The food and drink, and the sweet and tasty dishes became totally bitter at the last moment.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ
ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ
ਡਾਰੀ ॥੬॥

O Nanak, I was saved in the Society of the Saints, at their feet; the others, intoxicated with Maya, have gone, leaving everything behind. ||6||

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਵ ਛੰਦ ਮੁਨੀਸੁਰ
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥

Brahma, Shiva, the Vedas and the silent sages sing the Glorious Praises of their Lord and Master with love and delight.

ਇੰਦ੍ਰ ਮੁਨਿੰਦ੍ਰ ਖੋਜਤੇ ਗੋਰਖ ਧਰਣਿ
ਗਗਨ ਆਵਤ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ॥

Indra, Vishnu and Gorakh, who come to earth and then go to heaven again, seek the Lord.

ਸਿਧ ਮਨੁਖੁ ਦੇਵ ਅਰੁ ਦਾਨਵ ਇਕੁ
ਤਿਲੁ ਤਾ ਕੇ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਵਤ ॥

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ
ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾ ਕੈ
ਦਰਸਿ ਸਮਾਵਤ ॥

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਕਉ
ਜਾਚਹਿ ਮੁਖ ਦੰਤ ਰਸਨ ਸਗਲ
ਘਸਿ ਜਾਵਤ ॥

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਝਹਿ ਸਮਝਾਵਤ ॥੭॥

ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਕਰਤ ਭ੍ਰਮ
ਮੋਹ ਕੈ ਕੂਪਿ ਗੁਬਾਰਿ ਪਰਿਓ ਹੈ ॥

ਏਤਾ ਗਬੁ ਅਕਾਸਿ ਨ ਮਾਵਤ ਬਿਸਟਾ
ਅਸੁ ਕ੍ਰਿਮਿ ਉਦਰੁ ਭਰਿਓ ਹੈ ॥

ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ
ਕਉ ਪਰ ਧਨ ਛੀਨਿ ਅਗਿਆਨ
ਹਰਿਓ ਹੈ ॥

ਜੋਬਨ ਬੀਤਿ ਜਰਾ ਰੋਗਿ ਗ੍ਰਸਿਓ
ਜਮਦੂਤਨ ਡੰਨੁ ਮਿਰਤੁ ਮਰਿਓ ਹੈ ॥

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਸੰਕਟ ਨਰਕ ਭੁੰਚਤ
ਸਾਸਨ ਦੂਖ ਗਰਤਿ ਗਰਿਓ ਹੈ ॥

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਉਧਰਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਸੰਤੁ ਆਪਿ ਕਰਿਓ ਹੈ ॥੮॥

ਗੁਣ ਸਮੂਹ ਫਲ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰ ਪਰ ਦੁਖ ਹਰ
ਸਰਬ ਰੋਗ ਖੰਡਣ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

੧੩੮੯

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ
ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥

The Siddhas, human beings, gods and demons cannot find even a tiny bit of His Mystery.

The Lord's humble servants are imbued with love and affection for God their Beloved; in the delight of devotional worship, they are absorbed in the Blessed Vision of His Darshan.

But those who forsake Him, and beg from another, shall see their mouths, teeth and tongues wear away.

O my foolish mind, meditate in remembrance on the Lord, the Giver of peace. Slave Nanak imparts these teachings. ||7||

The pleasures of Maya shall fade away. In doubt, the mortal falls into the deep dark pit of emotional attachment.

He is so proud, even the sky cannot contain him. His belly is filled with manure, bones and worms.

He runs around in the ten directions, for the sake of the great poison of corruption. He steals the wealth of others, and in the end, he is destroyed by his own ignorance.

His youth passes away, the illnesses of old age seize him, and the Messenger of Death punishes him; such is the death he dies.

He suffers the agony of hell in countless incarnations; he rots away in the pit of pain and condemnation.

O Nanak, those whom the Saint mercifully takes as his own, are carried across by their loving devotional worship. ||8||

All virtues are obtained, all fruits and rewards, and the desires of the mind; my hopes have been totally fulfilled.

The Medicine, the Mantra, the Magic Charm, will cure all illnesses and totally take away all pain.

1389

Lust, anger, egotism, jealousy and desire are eliminated by chanting the Name of the Lord.

ਇਸਨਾਨ ਦਾਨ ਤਾਪਨ ਸੁਚਿ
ਕਿਰਿਆ ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ
ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ॥

The merits of cleansing baths, charity, penance, purity and good deeds, are obtained by enshrining the Lotus Feet of God within the heart.

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਬੰਧਪ
ਜੀਅ ਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥

The Lord is my Friend, my Very Best Friend, Companion and Relative. God is the Sustenance of the soul, the Support of the breath of life.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਆਮੀ ਸਮਰਥ
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੯॥

I have grasped the Shelter and Support of my All-powerful Lord and Master; slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||9||

ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥

Weapons cannot cut that person who delights in the love of the Lord's Lotus Feet.

ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ
ਦਰਸ ਮਗਿ ॥

Ropes cannot bind that person whose mind is pierced through by the Vision of the Lord's Way.

ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ
ਪੂਰਿ ਲਗਿ ॥

Fire cannot burn that person who is attached to the dust of the feet of the Lord's humble servant.

ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ
ਪੰਥਿ ਪਗਿ ॥

Water cannot drown that person whose feet walk on the Lord's Path.

ਨਾਨਕ ਰੋਗ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ
ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥

O Nanak, diseases, faults, sinful mistakes and emotional attachment are pierced by the Arrow of the Name. ||1||10||

ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ
ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ
ਖਟੂਆ ॥

People are engaged in making all sorts of efforts; they contemplate the various aspects of the six Shastras.

ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਤੇ
ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੂਆ ॥

Rubbing ashes all over their bodies, they wander around at the various sacred shrines of pilgrimage; they fast until their bodies are emaciated, and braid their hair into tangled messes.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ
ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ
ਹਟੂਆ ॥

Without devotional worship of the Lord, they all suffer in pain, caught in the tangled web of their love.

ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ
ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੂਆ
॥੨॥੧੧॥੨੦॥

They perform worship ceremonies, draw ritual marks on their bodies, cook their own food fanatically, and make pompous shows of themselves in all sorts of ways. ||2||11||20||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ੧

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ
ਬਰਦਾਤਾ ॥

ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਸਦਾ ਬਿਖਿਆਤਾ ॥

ਤਾਸੁ ਚਰਨ ਲੇ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ॥

ਤਉ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਵਉ
॥੧॥

ਗਾਵਉ ਗੁਨ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ
ਦੁਰਤ ਨਿਵਾਰਣ ਸਬਦ ਸਰੇ ॥

ਗਾਵਹਿ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਮਤਿ ਸਾਗਰ
ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਧਿਆਨੁ ਧਰੇ ॥

ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿ ਭਗਤ
ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿਕ ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਨਿ
ਜਾਣਿਓ ॥

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੨॥

ਗਾਵਹਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਤਿ ਜੋਗੇਸੁਰ
ਹਰਿ ਰਸ ਪੂਰਨ ਸਰਬ ਕਲਾ ॥

ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਸਾਧ ਸਿਧਾਦਿਕ
ਮੁਨਿ ਜਨ ਗਾਵਹਿ ਅਛਲ ਛਲਾ ॥

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਧੋਮੁ ਅਟਲ ਮੰਡਲਵੈ
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਰਸੁ ਜਾਣਿਓ ॥

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੩॥

Swaiyas In Praise Of The First Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Meditate single-mindedly on the Primal Lord God, the Bestower of blessings.

He is the Helper and Support of the Saints, manifest forever.

Grasp His Feet and enshrine them in your heart.

Then, let us sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak. ||1||

I sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak, the Ocean of peace, the Eradicator of sins, the sacred pool of the Shabad, the Word of God.

The beings of deep and profound understanding, oceans of wisdom, sing of Him; the Yogis and wandering hermits meditate on Him.

Indra and devotees like Prahlada, who know the joy of the soul, sing of Him.

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||2||

King Janak and the great Yogic heroes of the Lord's Way, sing the Praises of the All-powerful Primal Being, filled with the sublime essence of the Lord.

Sanak and Brahma's sons, the Saadhush and Siddhas, the silent sages and humble servants of the Lord sing the Praises of Guru Nanak, who cannot be deceived by the great deceiver.

Dhoma the seer and Dhroo, whose realm is unmoving, sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the ecstasy of loving devotional worship.

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||3||

ਗਾਵਹਿ ਕਪਿਲਾਦਿ ਆਦਿ ਜੋਗੇਸੁਰ
ਅਪਰੰਪਰ ਅਵਤਾਰ ਵਰੋ ॥

Kapila and the other Yogis sing of Guru Nanak. He is the Avataar, the Incarnation of the Infinite Lord.

ਗਾਵੈ ਜਮਦਗਨਿ ਪਰਸਰਾਮੇਸੁਰ ਕਰ
ਕਠਾਰੁ ਰਘੁ ਤੇਜੁ ਹਰਿਓ ॥

Parasraam the son of Jamdagan, whose axe and powers were taken away by Raghuvira, sing of Him.

ਉਧੋ ਅਕੂਰੁ ਬਿਦਰੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ
ਸਰਬਾਤਮੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥

Udho, Akrur and Bidur sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord, the Soul of All.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੪॥

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||4||

੧੩੯੦

1390

ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਖਟ ਦਰਸਨ
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਮਰੰਥਿ ਗੁਨਾ ॥

The four castes and the six Shaastras sing His Glorious Praises; Brahma and the others contemplate His Virtues.

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਸੇਸੁ ਸਹਸ ਜਿਹਬਾ ਰਸ
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਧੁਨਾ ॥

The thousand-tongued serpent king sings His Praises with delight, remaining lovingly attached to Him.

ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਮਹਾਦੇਉ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨਿ
ਧਿਆਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਣਿਓ ॥

Shiva, detached and beyond desire, sings the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord's endless meditation.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੫॥

KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. ||5||

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਮਾਣਿਓ ਬਸਿਓ ਨਿਰਵੈਰੁ
ਰਿਦੰਤਰਿ ॥

He mastered Raja Yoga, and enjoys sovereignty over both worlds; the Lord, beyond hate and revenge, is enshrined within His Heart.

ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਗਲ ਉਧਰੀ ਨਾਮਿ ਲੇ
ਤਰਿਓ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥

The whole world is saved, and carried across, chanting the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਆਦਿ
ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਹ ਲਾਗਿ ॥

Sanak and Janak and the others sing His Praises, age after age.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਜਨਮੁ
ਸਕਯਬੁ ਭਲੋ ਜਗਿ ॥

Blessed, blessed, blessed and fruitful is the sublime birth of the Guru into the world.

ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀ ਜੈਕਾਰ ਧੁਨਿ ਕਬਿ
ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣਿਓ ॥

Even in the nether regions, His Victory is celebrated; so says KAL the poet.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਰਾਜੁ
ਜੋਗੁ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ॥੬॥

You are blessed with the Nectar of the Lord's Name, O Guru Nanak; You have mastered Raja Yoga, and enjoy sovereignty over both worlds. ||6||

ਸਤਜੁਗਿ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਛਲਿਓ ਬਲਿ
ਬਾਵਨ ਭਾਇਓ ॥

In the Golden Age of Sat Yuga, You were pleased to
deceive Baal the king, in the form of a dwarf.

ਤ੍ਰੇਤੈ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਰਾਮੁ ਰਘੁਵੰਸੁ
ਕਹਾਇਓ ॥

In the Silver Age of Traytaa Yuga, You were called Raam
of the Raghu dynasty.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰਿ ਕੰਸੁ
ਕਿਰਤਾਰਥੁ ਕੀਓ ॥

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, You were Krishna;
You killed Mur the demon and saved Kans.

ਉਗ੍ਰਸੈਣ ਕਉ ਰਾਜੁ ਅਭੈ ਭਗਤੁ
ਜਨ ਦੀਓ ॥

You blessed Ugrasain with a kingdom, and You blessed
Your humble devotees with fearlessness.

ਕਲਿਜੁਗਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ
ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਕਹਾਇਓ ॥

In the Iron Age, the Dark Age of Kali Yuga, You are
known and accepted as Guru Nanak, Guru Angad and
Guru Amar Das.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਜੁ ਅਬਿਚਲੁ ਅਟਲੁ
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਫੁਰਮਾਇਓ ॥੭॥

The sovereign rule of the Great Guru is unchanging and
permanent, according the Command of the Primal Lord
God. ||7||

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜੈਦੇਵ
ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ॥

His Glorious Praises are sung by the devotees Ravi Daas,
Jai Dayv and Trilochan.

ਨਾਮਾ ਭਗਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸਦਾ ਗਾਵਹਿ
ਸਮ ਲੋਚਨ ॥

The devotees Naam Dayv and Kabeer praise Him
continually, knowing Him to be even-eyed.

ਭਗਤੁ ਬੇਣਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਹਜਿ
ਆਤਮ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ ॥

The devotee Baynee sings His Praises; He intuitively
enjoys the ecstasy of the soul.

ਜੋਗ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਬਿਨਾ
ਪ੍ਰਭ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥

He is the Master of Yoga and meditation, and the spiritual
wisdom of the Guru; He knows none other except God.

ਸੁਖਦੇਉ ਪਰੀਖੁਤੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੋਤਮ
ਰਿਖਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥

Sukh Dayv and Preekhyat sing His Praises, and Gautam
the rishi sings His Praise.

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਨਿਤ
ਨਵਤਨੁ ਜਗਿ ਛਾਇਓ ॥੮॥

Says KAL the poet, the ever-fresh praises of Guru Nanak
are spread throughout the world. ||8||

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪਾਯਾਲਿ ਭਗਤੁ
ਨਾਗਾਦਿ ਭੁਯੰਗਮ ॥

In the nether worlds, His Praises are sung by the devotees
like Shaysh-naag in serpent form.

ਮਹਾਦੇਉ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਦਾ ਜੋਗੀ ਜਤਿ
ਜੰਗਮ ॥

Shiva, the Yogis and the wandering hermits sing His
Praises forever.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮੁਨਿ ਬ੍ਰਾਸੁ ਜਿਨਿ ਬੇਦ
ਬ੍ਰਾਕਰਣ ਬੀਚਾਰਿਅ ॥

Vyaas the silent sage, who studied the Vedas and its
grammar, sings His Praise.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮਿ
ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੀਅ ॥

ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ
ਨਿਰਗੁਣ ਸਮ ਜਾਣਿਓ ॥

ਜਪੁ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਹਜੁ
ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੯॥

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਨਵ ਨਾਥ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ
ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਓ ॥

ਮਾਂਧਾਤਾ ਗੁਣ ਰਵੈ ਜੇਨ ਚਕ੍ਰਵੈ
ਕਹਾਇਓ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਬਲਿ ਰਾਉ ਸਪਤ
ਪਾਤਾਲਿ ਬਸੰਤੋ ॥

ਭਰਥਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਸਦਾ ਗੁਰ
ਸੰਗਿ ਰਹੰਤੋ ॥

ਦੂਰਬਾ ਪਰੂਰਉ ਅੰਗਰੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ
ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥

ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਘਟਿ
ਘਟਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥੧੦॥

੧੩੯੧

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਦੂਜੇ ਕੇ ੨
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਧੰਨੁ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ
ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਣ ਸਮਰਥੋ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਧੰਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਸਤਕਿ ਤੁਮ
ਧਰਿਓ ਜਿਨਿ ਹਥੋ ॥

ਤ ਧਰਿਓ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਸਹਜਿ
ਅਮਿਉ ਵਠਉ ਛਜਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ
ਮੁਨਿ ਬੋਹਿਯ ਅਗਾਜਿ ॥

His Praises are sung by Brahma, who created the entire universe by God's Command.

God fills the galaxies and realms of the universe; He is known to be the same, manifest and unmanifest.

KAL chants the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Yoga. ||9||

The nine masters of Yoga sing His Praises; blessed is the Guru, who is merged into the True Lord.

Maandhaataa, who called himself ruler of all the world, sings His Praises.

Bal the king, dwelling in the seventh underworld, sings His Praises.

Bhart'har, abiding forever with Gorakh, his guru, sings His Praises.

Doorbaasaa, King Puro and Angra sing the Praises of Guru Nanak.

Says KAL the poet, the Sublime Praises of Guru Nanak intuitively permeate each and every heart. ||10||

1391

Swaiyas In Praise Of The Second Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Blessed is the Primal Lord God, the Creator, the All-powerful Cause of causes.

Blessed is the True Guru Nanak, who placed His hand upon Your forehead.

When He placed His hand upon Your forehead, then the celestial nectar began to rain down in torrents; the gods and human beings, heavenly heralds and sages were drenched in its fragrance.

ਮਾਰਿਓ ਕੰਟਕੁ ਕਾਲੁ ਗਰਜਿ ਧਾਵਤੁ
ਲੀਓ ਬਰਜਿ ਪੰਚ ਭੂਤ ਏਕ ਘਰਿ
ਰਾਖਿ ਲੇ ਸਮਜਿ ॥

ਜਗੁ ਜੀਤਉ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ਖੇਲਹਿ
ਸਮਤ ਸਾਰਿ ਰਬੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ
ਰਾਖਿ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ॥

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ
ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ
ਕਾਲੁਖ ਖਨਿ ਉਤਾਰ ਤਿਮਰ ਅਗੁਨ
ਜਾਹਿ ਦਰਸ ਦੁਆਰ ॥

ਓਇ ਜੁ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦੁ ਸਾਰੁ
ਗਾਖੜੀ ਬਿਖਮ ਕਾਰ ਤੇ ਨਰ ਭਵ
ਉਤਾਰਿ ਕੀਏ ਨਿਰਭਾਰ ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਹਜ ਸਾਰਿ ਜਾਗੀਲੇ
ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ਨਿੰਮਰੀ ਭੂਤ ਸਦੀਵ
ਪਰਮ ਪਿਆਰਿ ॥

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ
ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

ਤੈ ਤਉ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ
ਬਿਮਲ ਜਾਸੁ ਬਿਥਾਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ
ਸੁਜਨ ਜੀਆ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥

ਤੂ ਤਾ ਜਨਿਕ ਰਾਜਾ ਅਉਤਾਰੁ
ਸਬਦੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਾਰੁ ਰਹਹਿ ਜਗਤੁ
ਜਲ ਪਦਮ ਬੀਚਾਰ ॥

ਕਲਿਪ ਤਰੁ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੁ ਸੰਸਾਰ
ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੁ ਆਤਮਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਤੇਰੈ
ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

You challenged and subdued the cruel demon of death;
You restrained Your wandering mind; You overpowered
the five demons and You keep them in one home.

Through the Guru's Door, the Gurdwara, You have
conquered the world; You play the game even-handedly.
You keep the flow of your love steady for the Formless
Lord.

O Kal Sahaar, chant the Praises of Lehnaa throughout the
seven continents; He met with the Lord, and became Guru
of the World. ||1||

The Stream of Ambrosial Nectar from His eyes washes
away the slime and filth of sins; the sight of His door
dispels the darkness of ignorance.

Whoever accomplishes this most difficult task of
contemplating the most sublime Word of the Shabad -
those people cross over the terrifying world-ocean, and
cast off their loads of sin.

The Sat Sangat, the True Congregation, is celestial
and sublime; whoever remains awake and aware,
contemplating the Guru, embodies humility, and is imbued
forever with the Supreme Love of the Lord.

O Kal Sahaar, chant the Praises of Lehnaa throughout the
seven continents; He met with the Lord, and became Guru
of the World. ||2||

You hold tight to the Naam, the Name of the Infinite
Lord; Your expanse is immaculate. You are the Support
of the Siddhas and seekers, and the good and humble
beings.

You are the incarnation of King Janak; the contemplation
of Your Shabad is sublime throughout the universe. You
abide in the world like the lotus on the water.

Like the Elysian Tree, You cure all illnesses and take
away the sufferings of the world. The three-phased soul is
lovingly attuned to You alone.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ
ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥

ਤੈ ਤਾ ਹਦਰਥਿ ਪਾਇਓ ਮਾਨ
ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨੁ ਸਾਧਿ
ਅਜਗਰੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਉਨਮਾਨੁ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਮਾਨ ਆਤਮਾ
ਵੰਤਗਿਆਨ ਜਾਣੀਅ ਅਕਲ ਗਤਿ
ਗੁਰ ਪਰਵਾਨ ॥

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਚਲ ਠਾਣ
ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸੁਥਾਨ ਪਹਿਰਿ ਸੀਲ
ਸਨਾਹੁ ਸਕਤਿ ਬਿਦਾਰਿ ॥

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ
ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤੁ ਗੁਰੁ
ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਤ ਤਮ ਹਰਨ ਦਹਨ
ਅਘ ਪਾਪ ਪ੍ਰਨਾਸਨ ॥

ਸਬਦ ਸੂਰ ਬਲਵੰਤ ਕਾਮ ਅਰੁ ਕ੍ਰੋਧ
ਬਿਨਾਸਨ ॥

ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰਣ ਸਰਣ
ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ॥

ਆਤਮ ਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਣ ਕਹਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਕਲ ਢਾਲਣ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਲ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ
ਸਤਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਪੈ ਤਰੈ ॥

ਗੁਰੁ ਜਗਤ ਫਿਰਣਸੀਹ ਅੰਗਰਉ
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਲਹਣਾ ਕਰੈ ॥੫॥

੧੩੯੨

ਸਦਾ ਅਕਲ ਲਿਵ ਰਹੈ ਕਰਨ ਸਿਉ
ਇਛਾ ਚਾਰਹ ॥

O Kal Sahaar, chant the Praises of Lehnaa throughout the seven continents; He met with the Lord, and became Guru of the World. ||3||

You were blessed with glory by the Prophet; You serve the Guru, certified by the Lord, who has subdued the snake of the mind, and who abides in the state of sublime bliss.

Your Vision is like that of the Lord, Your soul is a fount of spiritual wisdom; You know the unfathomable state of the certified Guru.

Your Gaze is focused upon the unmoving, unchanging place. Your Intellect is immaculate; it is focused upon the most sublime place. Wearing the armor of humility, you have overcome Maya.

O Kal Sahaar, chant the Praises of Lehnaa throughout the seven continents; He met with the Lord, and became Guru of the World. ||4||

Casting Your Glance of Grace, you dispel the darkness, burn away evil, and destroy sin.

You are the Heroic Warrior of the Shabad, the Word of God. Your Power destroys sexual desire and anger.

You have overpowered greed and emotional attachment; You nurture and cherish those who seek Your Sanctuary.

You gather in the joyful love of the soul; Your Words have the Potency to bring forth Ambrosial Nectar.

You are appointed the True Guru, the True Guru in this Dark Age of Kali Yuga; whoever is truly attached to You is carried across.

The lion, the son of Pheru, is Guru Angad, the Guru of the World; Lehnaa practices Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||5||

1392

Your mind remains lovingly attuned to the Lord forever; You do whatever you desire.

ਦ੍ਰੁਮ ਸਪੂਰ ਜਿਉ ਨਿਵੈ ਖਵੈ ਕਸੁ
ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਹ ॥

ਇਹੈ ਤਤੁ ਜਾਣਿਓ ਸਰਬ ਗਤਿ
ਅਲਖੁ ਬਿਡਾਣੀ ॥

ਸਹਜ ਭਾਇ ਸੰਚਿਓ ਕਿਰਣਿ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਬਾਣੀ ॥

ਗੁਰ ਗਮਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਤੈ ਪਾਇਓ ਸਤੁ
ਸੰਤੋਖੁ ਗ੍ਰਾਹਿਜਿ ਲਯੋ ॥

ਹਰਿ ਪਰਸਿਓ ਕਲੁ ਸਮੁਲਵੈ ਜਨ
ਦਰਸਨੁ ਲਹਣੇ ਭਯੋ ॥੬॥

ਮਨਿ ਬਿਸਾਸੁ ਪਾਇਓ ਗਹਰਿ ਗੁਰੁ
ਹਦਰਥਿ ਦੀਓ ॥

ਗਰਲ ਨਾਸੁ ਤਨਿ ਨਠਯੋ ਅਮਿਉ
ਅੰਤਰਗਤਿ ਪੀਓ ॥

ਰਿਦਿ ਬਿਗਾਸੁ ਜਾਗਿਓ ਅਲਖਿ
ਕਲ ਧਰੀ ਜੁਗੰਤਰਿ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਰਵਿਓ
ਸਾਮਾਨਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥

ਉਦਾਰਉ ਚਿਤ ਦਾਰਿਦ ਹਰਨ
ਪਿਖੰਤਿਹ ਕਲਮਲ ਤ੍ਰਸਨ ॥

ਸਦ ਰੰਗਿ ਸਹਜਿ ਕਲੁ ਉਚਰੈ ਜਸੁ
ਜੰਪਉ ਲਹਣੇ ਰਸਨ ॥੭॥

ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਅਰੁ
ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖੁ ਸਦਾ ਨਾਮ
ਨੀਸਾਣੁ ਸੋਹੈ ॥

ਰੰਗਿ ਰਤੋ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਲ ਨਾਮੁ
ਸੁਰਿ ਨਰਹ ਬੋਹੈ ॥

ਨਾਮ ਪਰਸੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਓ ਸਤੁ
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਰਵਿ ਲੋਇ ॥

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੁ ਕੈ
ਅਠਸਨਿ ਮਜਨੁ ਹੋਇ ॥੮॥

Like the tree heavy with fruit, You bow in humility, and endure the pain of it; You are pure of thought.

You realize this reality, that the Lord is All-pervading, Unseen and Amazing.

With intuitive ease, You send forth the rays of the Ambrosial Word of power.

You have risen to the state of the certified Guru; you grasp truth and contentment.

Kal proclaims, that whoever attains the Blessed Vision of the Darshan of Lehnaa, meets with the Lord. ||6||

My mind has faith, that the Prophet has given You access to the Profound Lord.

Your body has been purged of the deadly poison; You drink the Ambrosial Nectar deep within.

Your Heart has blossomed forth in awareness of the Unseen Lord, who has infused His Power throughout the ages.

O True Guru, You are intuitively absorbed in Samaadhi, with continuity and equality.

You are open-minded and large-hearted, the Destroyer of poverty; seeing You, sins are afraid.

Says Kal, I lovingly, continually, intuitively chant the Praises of Lehnaa with my tongue. ||7||

The Naam, the Name of the Lord, is our medicine; the Naam is our support; the Naam is the peace of Samaadhi. The Naam is the insignia which embellishes us forever.

Kal is imbued with the Love of the Naam, the Naam which is the fragrance of gods and human beings.

Whoever obtains the Naam, the Philosopher's Stone, becomes the embodiment of Truth, manifest and radiant throughout the world.

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, it is as if one has bathed at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage. ||8||

ਸਚੁ ਤੀਰਥੁ ਸਚੁ ਇਸਨਾਨੁ
ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਚੁ ਸਦਾ
ਸਚੁ ਭਾਖੰਤੁ ਸੋਹੈ ॥

The True Name is the sacred shrine, the True Name is the cleansing bath of purification and food. The True Name is eternal love; chant the True Name, and be embellished.

ਸਚੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ
ਸੰਗਤੀ ਬੋਹੈ ॥

The True Name is obtained through the Word of the Guru's Shabad; the Sangat, the Holy Congregation, is fragrant with the True Name.

ਜਿਸੁ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਵਰਤੁ ਸਚੁ ਕਬਿ
ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣੁ ॥

Kal the poet utters the Praises of the one whose self-discipline is the True Name, and whose fast is the True Name.

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਸਚੁ
ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੯॥

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, one's life is approved and certified in the True Name. ||9||

ਅਮਿਅ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਭ ਕਰੈ ਹਰੈ
ਅਘ ਪਾਪ ਸਕਲ ਮਲ ॥

When You bestow Your Ambrosial Glance of Grace, You eradicate all wickedness, sin and filth.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰੈ
ਸਭੈ ਬਲ ॥

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment - You have overcome all these powerful passions.

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦੁਖੁ
ਸੰਸਾਰਹ ਖੋਵੈ ॥

Your mind is filled with peace forever; You banish the sufferings of the world.

ਗੁਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦਰੀਆਉ ਜਨਮ
ਹਮ ਕਾਲਖ ਧੋਵੈ ॥

The Guru is the river of the nine treasures, washing off the dirt of our lives.

ਸੁ ਕਹੁ ਟਲ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

So speaks Tal the poet: serve the Guru, day and night, with intuitive love and affection.

ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਜਨਮ
ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧੦॥

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru, the pains of death and rebirth are taken away. ||10||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਤੀਜੇ ਕੇ ੩

Swaiyas In Praise Of The Third Mahalaa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸਿਵਰਿ ਸਾਚਾ ਜਾ ਕਾ
ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥

Dwell upon that Primal Being, the True Lord God; in this world, His One Name is Undeceiving.

ਜਿਨਿ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹੁ
ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥

He carries His devotees across the terrifying world-ocean; meditate in remembrance on His Naam, Supreme and Sublime.

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕੁ ਨਾਨਕੁ ਲਹਣਾ
ਬਪਿਓ ਜੇਨ ਸ੍ਰਬ ਸਿਧੀ ॥

Nanak delighted in the Naam; He established Lehnaa as Guru, who was imbued with all supernatural spiritual powers.

ਕਵਿ ਜਨ ਕਲੁ ਸਬੁਧੀ ਕੀਰਤਿ ਜਨ
ਅਮਰਦਾਸ ਬਿਸੁਰੀਯਾ ॥

ਕੀਰਤਿ ਰਵਿ ਕਿਰਣਿ
ਪ੍ਰਗਟਿ ਸੰਸਾਰਹ ਸਾਖ
ਤਰੋਵਰ ਮਵਲਸਰਾ ॥

ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਹਿ ਪੁਬਿ ਅਰੁ ਪਸੂਮਿ
ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪੰਥਿ ਨਰਾ ॥

੧੩੯੩

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਬਰਦਾਯਉ ਉਲਟਿ ਗੰਗ ਪਸੂਮਿ
ਧਰੀਆ ॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ
ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ
ਫੁਰਿਆ ॥੧॥

ਸਿਮਰਹਿ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਜਖੁ ਅਰੁ
ਕਿੰਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਹਰਾ ॥

ਸਿਮਰਹਿ ਨਖੁਤੁ ਅਵਰ ਧੂ ਮੰਡਲ
ਨਾਰਦਾਦਿ ਪ੍ਰਲਾਦਿ ਵਰਾ ॥

ਸਸੀਅਰੁ ਅਰੁ ਸੂਰੁ ਨਾਮੁ ਉਲਾਸਹਿ
ਸੈਲ ਲੋਅ ਜਿਨਿ ਉਧਰਿਆ ॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ
ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ
ਫੁਰਿਆ ॥੨॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਵਰਿ ਨਵ ਨਾਥ
ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ
ਸਮੁਧਰਿਆ ॥

ਚਵਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਜਿਤੁ ਰਾਤੇ
ਅੰਬਰੀਕ ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ॥

ਉਧਉ ਅਕੂਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਕਲਿ
ਕਬੀਰ ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਿਆ ॥

So speaks Kal the poet: the glory of the wise, sublime and humble Amar Daas is spread throughout the world.

His Praises radiate throughout the world, like the rays of the sun, and the branches of the maulsar (fragrant) tree.

In the north, south, east and west, people proclaim Your Victory.

1393

The Guru spoke the Lord's Name with His mouth and broadcast it throughout the world, to turn the tide of the hearts of men.

That Undeceivable Naam, which carries the devotees across the world-ocean, came into Guru Amar Daas. ||1||

The gods and heavenly heralds, the Siddhas and seekers and Shiva in Samaadhi meditate in remembrance on the Naam, the Name of the Lord.

The stars and the realms of Dhroo, and devotees like Naaraad and Prahlaad meditate on the Naam.

The moon and the sun long for the Naam; it has saved even mountain ranges.

That Undeceivable Naam, which carries the devotees across the world-ocean, came into Guru Amar Daas. ||2||

Dwelling upon that Immaculate Naam, the nine Yogic masters, Shiva and Sanak and many others have been emancipated.

The eighty-four Siddhas, the beings of supernatural spiritual powers, and the Buddhas are imbued with the Naam; it carried Ambreek across the terrifying world-ocean.

It has erased the sins of Oodho, Akroor, Trilochan, Naam Dayv and Kabeer, in this Dark Age of Kali Yuga.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ
ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ
ਫੁਰਿਆ ॥੩॥

That Undeceiving Naam, which carries the devotees
across the world-ocean, came into Guru Amar Daas. ||3||

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਤੇਤੀਸ
ਧਿਆਵਹਿ ਜਤੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮਨਿ
ਵਸਿਆ ॥

The three hundred thirty million angels meditate, attached
to the Naam; it is enshrined within the minds of the
celibates and ascetics.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਗੰਗੇਵ
ਪਿਤਾਮਹ ਚਰਣ ਚਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਰਸਿਆ ॥

Bhisham Pitama, the son of the Ganges, meditated on
that Naam; his consciousness delighted in the Ambrosial
Nectar of the Lord's Feet.

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਗੁਰੁ ਗੰਭੀਰ ਗਰੂਅ ਮਤਿ
ਸਤ ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੀਆ ॥

The great and profound Guru has brought forth the Naam;
accepting the teachings as true, the Holy Congregation has
been saved.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ
ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ
ਫੁਰਿਆ ॥੪॥

That Undeceiving Naam, which carries the devotees
across the world-ocean, came into Guru Amar Daas. ||4||

ਨਾਮ ਕਿਤਿ ਸੰਸਾਰਿ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿ
ਸੁਰਤਰ ਸਾਖਹ ॥

The Glory of the Naam shines forth, like the rays of the
sun, and the branches of the Elysian Tree.

ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਿ ਪੁਬਿ ਦੇਸਿ ਪਸੂਮਿ
ਜਸੁ ਭਾਖਹ ॥

In the countries of the north, south, east and west, the
Praises of the Naam are chanted.

ਜਨਮੁ ਤ ਇਹੁ ਸਕਯਥੁ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ
ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥

Life is fruitful, when the Name of the Lord abides in the
heart.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਛਿਅ
ਦਰਸਨ ਆਸਾਸੈ ॥

The angelic beings, heavenly heralds, celestial singers and
the six Shaastras yearn for the Naam.

ਭਲਉ ਪ੍ਰਸਿਧੁ ਤੇਜੋ ਤਨੋ ਕਲੁ ਜੋਤਿ
ਕਰ ਧ੍ਰਾਇਅਓ ॥

The son of Tayj Bhaan of the Bhalla dynasty is noble and
famous; with his palms pressed together, Kal meditates on
Him.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਭਵਜਲੁ ਹਰਣੁ
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤੈ ਪਾਇਓ ॥੫॥

The Naam takes away the fears of the devotees about the
word-ocean; Guru Amar Daas has obtained it. ||5||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਦੇਵ ਤੇਤੀਸ ਅਰੁ
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਨਰ ਨਾਮਿ ਖੰਡ
ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਧਾਰੇ ॥

The thirty-one million gods meditate on the Naam, along
with the Siddhas and seekers; the Naam supports solar
systems and galaxies.

ਜਹ ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿਓ ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ
ਸਮ ਕਰਿ ਸਹਾਰੇ ॥

One who meditates on the Naam in Samaadhi, endures
sorrow and joy as one and the same.

ਨਾਮੁ ਸਿਰੋਮਣਿ ਸਰਬ ਮੈ ਭਗਤ
ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ॥

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਅਮਰ ਗੁਰ
ਤੁਸਿ ਦੀਓ ਕਰਤਾਰਿ ॥੬॥

ਸਤਿ ਸੂਰਓ ਸੀਲਿ ਬਲਵੰਤੁ ਸਤ
ਭਾਇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਗਰੂਅ ਮਤਿ
ਨਿਰਵੈਰਿ ਲੀਣਾ ॥

ਜਿਸੁ ਧੀਰਜੁ ਧੁਰਿ ਧਵਲੁ ਧੁਜਾ
ਸੇਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਬੀਣਾ ॥

ਪਰਸਹਿ ਸੰਤ ਪਿਆਰੁ ਜਿਹ
ਕਰਤਾਰਹ ਸੰਜੋਗੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਅਮਰਿ
ਗੁਰਿ ਕੀਤਉ ਜੋਗੁ ॥੭॥

ਨਾਮੁ ਨਾਵਣੁ ਨਾਮੁ ਰਸ ਖਾਣੁ ਅਰੁ
ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਸਦਾ ਚਾਯ ਮੁਖਿ
ਮਿਸੁ ਬਾਣੀ ॥

ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਓ ਜਿਸੁ
ਪਸਾਇ ਗਤਿ ਅਗਮ ਜਾਣੀ ॥

ਕੁਲ ਸੰਬੁਧੁ ਸਮੁਧਰੇ ਪਾਯਉ ਨਾਮ
ਨਿਵਾਸੁ ॥

੧੩੯੪

ਸਕਯਥੁ ਜਨਮੁ ਕਲੁਚਰੈ ਗੁਰੁ
ਪਰਸਿਉ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੮॥

ਬਾਰਿਜੁ ਕਰਿ ਦਾਹਿਣੈ ਸਿਧਿ
ਸਨਮੁਖ ਮੁਖੁ ਜੋਵੈ ॥

ਰਿਧਿ ਬਸੈ ਬਾਂਵਾਂਗਿ ਜੁ ਤੀਨਿ
ਲੋਕਾਂਤਰ ਮੋਹੈ ॥

ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਅਕਹੀਉ ਸੋਇ ਰਸ ਤਿਨ
ਹੀ ਜਾਤਉ ॥

ਮੁਖਹੁ ਭਗਤਿ ਉਚਰੈ ਅਮਰੁ ਗੁਰੁ
ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਉ ॥

The Naam is the most sublime of all; the devotees remain lovingly attuned to it.

Guru Amar Daas was blessed with the treasure of the Naam, by the Creator Lord, in His Pleasure. ||6||

He is the Warrior Hero of Truth, humility is His Power. His Loving Nature inspires the Congregation with deep and profound understanding; He is absorbed in the Lord, free of hate and vengeance.

Patience has been His white banner since the beginning of time, planted on the bridge to heaven.

The Saints meet their Beloved Guru, who is united with the Creator Lord.

Serving the True Guru, they find peace; Guru Amar Daas has given them this ability. ||7||

The Naam is His cleansing bath; the Naam is the food He eats; the Naam is the taste He enjoys. With deep yearning, He chants the Sweet Bani of the Guru's Word forever.

Blessed is service to the True Guru; by His Grace, the State of the Unfathomable Lord is known.

All Your generations are totally saved; You dwell in the Naam, the Name of the Lord.

1394

So speaks Kal: fruitful is the life of one who meets with Guru Amar Daas, radiant with the Light of God. ||8||

On His right hand is the sign of the lotus; the Siddhis, the supernatural spiritual powers, await His Command.

On His left are worldly powers, which fascinate the three worlds.

The Inexpressible Lord abides in His Heart; He alone knows this joy.

Guru Amar Daas utters the words of devotion, imbued with the Love of the Lord.

ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ਸਚਉ ਕਰਮੁ ਕਲੁ
ਜੋਤਿ ਕਰ ਧਾਇਅਉ ॥

ਪਰਸਿਅਉ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ
ਸਰਬ ਇਛ ਤਿਨਿ ਪਾਇਅਉ ॥੯॥

ਚਰਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਚਰਣ ਗੁਰ
ਅਮਰ ਪਵਲਿ ਰਯ ॥

ਹਥ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਹਥ ਲਗਹਿ
ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਯ ॥

ਜੀਹ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਜੀਹ ਗੁਰ
ਅਮਰੁ ਭਣਿਜੈ ॥

ਨੈਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਨਯਣਿ ਗੁਰ
ਅਮਰੁ ਪਿਖਿਜੈ ॥

ਸ੍ਰਵਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਸ੍ਰਵਣਿ ਗੁਰ
ਅਮਰੁ ਸੁਣਿਜੈ ॥

ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਹੀਉ ਜਿਤੁ ਹੀਅ
ਬਸੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਜਗਤ
ਪਿਤ ॥

ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਸਿਰੁ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ
ਜੁ ਸਿਰੁ ਨਿਵੈ ਗੁਰ ਅਮਰ ਨਿਤ
॥੧॥੧੦॥

ਤਿ ਨਰ ਦੁਖ ਨਹੁ ਭੁਖ ਤਿ ਨਰ
ਨਿਧਨ ਨਹੁ ਕਹੀਅਹਿ ॥

ਤਿ ਨਰ ਸੋਕੁ ਨਹੁ ਹੁਐ ਤਿ ਨਰ ਸੇ
ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੀਅਹਿ ॥

ਤਿ ਨਰ ਸੇਵ ਨਹੁ ਕਰਹਿ ਤਿ ਨਰ
ਸਯ ਸਹਸ ਸਮਪਹਿ ॥

ਤਿ ਨਰ ਦੁਲੀਚੈ ਬਹਹਿ ਤਿ ਨਰ
ਉਥਪਿ ਬਿਥਪਹਿ ॥

ਸੁਖ ਲਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ
ਅਭੈ ਪਟੁ ਰਿਪ ਮਧਿ ਤਿਹ ॥

ਸਕਯਥ ਤਿ ਨਰ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਜਿਹ
॥੨॥੧੧॥

On His forehead is the true insignia of the Lord's Mercy;
with his palms pressed together, Kal meditates on Him.

Whoever meets with the Guru, the certified True Guru, has
all his desires fulfilled. ||9||

Supremely fruitful are the feet which walk upon the path
of Guru Amar Daas.

Supremely fruitful are the hands which touch the feet of
Guru Amar Daas.

Supremely fruitful is the tongue which utters the praises of
Guru Amar Daas.

Supremely fruitful are the eyes which behold Guru
Amar Daas.

Supremely fruitful are the ears which hear the Praises of
Guru Amar Daas.

Fruitful is the heart in which Guru Amar Daas, the Father
of the world, Himself abides.

Fruitful is the head, says Jaalap, which bows forever
before Guru Amar Daas. ||1||10||

They do not suffer pain or hunger, and they cannot be
called poor.

They do not grieve, and their limits cannot be found.

They do not serve anyone else, but they give gifts to
hundreds and thousands.

They sit on beautiful carpets; they establish and
disestablish at will.

They find peace in this world, and live fearlessly amidst
their enemies.

They are fruitful and prosperous, says Jaalap. Guru Amar
Daas is pleased with them. ||2||11||

ਤੈ ਪਢਿਅਉ ਇਕੁ ਮਨਿ ਧਰਿਅਉ
ਇਕੁ ਕਰਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥

ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਮੁਹਿ ਇਕੁ ਇਕੁ
ਦੁਹੁ ਠਾਂਇ ਨ ਜਾਣਿਓ ॥

ਸੁਪਨਿ ਇਕੁ ਪਰਤਖਿ ਇਕੁ ਇਕਸ
ਮਹਿ ਲੀਣਉ ॥

ਤੀਸ ਇਕੁ ਅਰੁ ਪੰਜਿ ਸਿਧੁ ਪੈਤੀਸ
ਨ ਖੀਣਉ ॥

ਇਕਹੁ ਜਿ ਲਾਖੁ ਲਖਹੁ ਅਲਖੁ ਹੈ
ਇਕੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਵਰਨਿਅਉ ॥

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਤੂ
ਇਕੁ ਲੋੜਹਿ ਇਕੁ ਮੰਨਿਅਉ
॥੩॥੧੨॥

ਜਿ ਮਤਿ ਗਹੀ ਜੈਦੇਵਿ ਜਿ ਮਤਿ
ਨਾਮੈ ਸੰਮਾਣੀ ॥

ਜਿ ਮਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਚਿਤਿ ਭਗਤ
ਕੰਬੀਰਹਿ ਜਾਣੀ ॥

ਰੁਕਮਾਂਗਦ ਕਰਤੂਤਿ ਰਾਮੁ ਜੰਪਹੁ
ਨਿਤ ਭਾਈ ॥

ਅੰਮਰੀਕਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਰਣਿ ਗੋਬਿੰਦ
ਗਤਿ ਪਾਈ ॥

ਤੈ ਲੋਭੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜੀ ਸੁ ਮਤਿ
ਜਲੁ ਜਾਣੀ ਜੁਗਤਿ ॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਭਗਤੁ
ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ਮੁਕਤਿ
॥੪॥੧੩॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਪੁਹਮਿ
ਪਾਤਿਕ ਬਿਨਾਸਹਿ ॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਸਿਧ
ਸਾਧਿਕ ਆਸਾਸਹਿ ॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਧਿਆਨੁ
ਲਹੀਐ ਪਉ ਮੁਕਿਹਿ ॥

You read about the One Lord, and enshrine Him in Your mind; You realize the One and Only Lord.

With Your eyes and the words You speak, You dwell upon the One Lord; You do not know any other place of rest.

You know the One Lord while dreaming, and the One Lord while awake. You are absorbed in the One.

At the age of seventy-one, You began to march towards the Indestructible Lord.

The One Lord, who takes hundreds of thousands of forms, cannot be seen. He can only be described as One.

So speaks Jaalap: O Guru Amar Daas, You long for the One Lord, and believe in the One Lord alone. ||3||12||

The understanding which Jai Dayv grasped, the understanding which permeated Naam Dayv,

the understanding which was in the consciousness of Trilochan and known by the devotee Kabeer,

by which Rukmaangad constantly meditated on the Lord, O Siblings of Destiny,

which brought Ambreek and Prahlaad to seek the Sanctuary of the Lord of the Universe, and which brought them to salvation

says Jal that sublime understanding has brought You to renounce greed, anger and desire, and to know the way.

Guru Amar Daas is the Lord's own devotee; gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, one is liberated. ||4||13||

Meeting with Guru Amar Daas, the earth is purged of its sin.

The Siddhas and seekers long to meet with Guru Amar Daas.

Meeting with Guru Amar Daas, the mortal meditates on the Lord, and his journey comes to its end.

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਅਭਉ
ਲਭੈ ਗਉ ਚੁਕਿਹਿ ॥

Meeting with Guru Amar Daas, the Fearless Lord is
obtained, and the cycle of reincarnation is brought to an end.

੧੩੯੫

1395

ਇਕੁ ਬਿੰਨਿ ਦੁਗਣ ਜੁ ਤਉ ਰਹੈ ਜਾ
ਸੁਮੰਤ੍ਰੁ ਮਾਨਵਹਿ ਲਹਿ ॥

Realizing the One Lord, love of duality ceases, and one
comes to accept the Sublime Mantra of the Guru.

ਜਾਲਪਾ ਪਦਾਰਥ ਇਤੜੇ ਗੁਰ
ਅਮਰਦਾਸਿ ਡਿਠੈ ਮਿਲਹਿ
॥੫॥੧੪॥

So speaks Jaalap: countless treasures are obtained, by the
sight of Guru Amar Daas. ||5||14||

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸੁ ਦ੍ਰਿੜੁ
ਨਾਨਕਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿਅਉ ॥

Guru Nanak gathered up the True Name of the Creator
Lord, and implanted it within.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਲਹਣਾ ਪ੍ਰਗਟਿ ਤਾਸੁ
ਚਰਣਹ ਲਿਵ ਰਹਿਅਉ ॥

Through Him, Lehnaa became manifest in the form of
Guru Angad, who remained lovingly attuned to His Feet.

ਤਿਤੁ ਕੁਲਿ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ
ਆਸਾ ਨਿਵਾਸੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਕਵਣ
ਵਖਾਣਉ ॥

Guru Amar Daas of that dynasty is the home of hope. How
can I express His Glorious Virtues?

ਜੇ ਗੁਣ ਅਲਖ ਅਗੰਮ ਤਿਨਹ ਗੁਣ
ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਉ ॥

His Virtues are unknowable and unfathomable. I do not
know the limits of His Virtues.

ਬੋਹਿਥਉ ਬਿਧਾਤੈ ਨਿਰਮਯੋ ਸਭ
ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਉਧਰਣ ॥

The Creator, the Architect of Destiny, has made Him a
boat to carry all His generations across, along with the
Sangat, the Holy Congregation.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀਰਤੁ ਕਹੈ ਤ੍ਰਾਹਿ
ਤ੍ਰਾਹਿ ਤੁਅ ਪਾ ਸਰਣ ॥੧॥੧੫॥

So speaks Keerat: O Guru Amar Daas, please protect me
and save me; I seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||15||

ਆਪਿ ਨਰਾਇਣੁ ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਗ
ਮਹਿ ਪਰਵਰਿਯਉ ॥

The Lord Himself wielded His Power and entered the
world.

ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ ਜੋਤਿ ਜਗ
ਮੰਡਲਿ ਕਰਿਯਉ ॥

The Formless Lord took form, and with His Light He
illuminated the realms of the world.

ਜਹ ਕਹ ਤਹ ਭਰਪੂਰੁ ਸਬਦੁ
ਦੀਪਕਿ ਦੀਪਾਯਉ ॥

He is All-pervading everywhere; the Lamp of the Shabad,
the Word, has been lit.

ਜਿਹ ਸਿਖਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿਓ ਤਤੁ ਹਰਿ
ਚਰਣ ਮਿਲਾਯਉ ॥

Whoever gathers in the essence of the teachings shall be
absorbed in the Feet of the Lord.

ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰਿਉ
ਅੰਗਦ ਲਹਣੇ ਸੰਗਿ ਹੁਅ ॥

Lehnaa, who became Guru Angad, and Guru Amar Daas,
have been reincarnated into the pure house of Guru Nanak.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤਾਰਣ ਤਰਣ
ਜਨਮ ਜਨਮ ਪਾ ਸਰਣਿ ਤੁਅ
॥੨॥੧੬॥

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਖਿ ਦਰਸਨੁ
ਗੁਰ ਸਿਖਹ ॥

ਸਰਣਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਉਬਰਹਿ ਛੇਡਿ
ਜਮ ਪੁਰ ਕੀ ਲਿਖਹ ॥

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭਰਪੂਰੁ ਰਿਦੈ ਉਚਰੈ
ਕਰਤਾਰੈ ॥

ਗੁਰੁ ਗਉਹਰੁ ਦਰੀਆਉ ਪਲਕ
ਫੁਬੰਤੁਹ ਤਾਰੈ ॥

ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰਿਉ
ਗੁਣ ਕਰਤਾਰੈ ਉਚਰੈ ॥

ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਅਉ
ਤਿਨ੍ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਪਰਹਰਿ ਪਰੈ
॥੩॥੧੭॥

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਰਦਾਸਿ ਕਹਉ
ਪਰੁ ਕਹਿ ਭਿ ਨ ਸਕਉ ॥

ਸਰਬ ਚਿੰਤ ਤੁਝੁ ਪਾਸਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ
ਹਉ ਤਕਉ ॥

ਤੇਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ਤਉ
ਕਰਉ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

ਜਬ ਗੁਰੁ ਦੇਖੈ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ਨਾਮੁ
ਕਰਤਾ ਮੁਖਿ ਮੇਵਾ ॥

ਅਗਮ ਅਲਖ ਕਾਰਣ ਪੁਰਖ ਜੋ
ਫੁਰਮਾਵਹਿ ਸੋ ਕਹਉ ॥

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜਿਵ
ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੪॥੧੮॥

ਭਿਖੇ ਕੇ ॥

ਗੁਰੁ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤ
ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥

Guru Amar Daas is our Saving Grace, who carries us across; in lifetime after lifetime, I seek the Sanctuary of Your Feet. ||2||16||

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, the Gursikh is blessed with chanting and deep meditation, truth and contentment.

Whoever seeks His Sanctuary is saved; his account is cleared in the City of Death.

His heart is totally filled with loving devotion; he chants to the Creator Lord.

The Guru is the river of pearls; in an instant, he carries the drowning ones across.

He was reincarnated into the House of Guru Nanak; He chants the Glorious Praises of the Creator Lord.

Those who serve Guru Amar Daas - their pains and poverty are taken away, far away. ||3||17||

I consciously pray within my consciousness, but I cannot express it in words.

I place all my worries and anxieties before You; I look to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, for help.

By the Hukam of Your Command, I am blessed with Your Insignia; I serve my Lord and Master.

When You, O Guru, gaze at me with Your Glance of Grace, the fruit of the Naam, the Name of the Creator, is placed within my mouth.

The Unfathomable and Unseen Primal Lord God, the Cause of causes - as He orders, so do I speak.

O Guru Amar Daas, Doer of deeds, Cause of causes, as You keep me, I remain; as You protect me, I survive. ||4||18||

Of Bhikhaa:

In deep meditation, and the spiritual wisdom of the Guru, one's essence merges with the essence of reality.

ਸਚਿ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਚਿਤਹਿ
ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥

In truth, the True Lord is recognized and realized,
when one is lovingly attuned to Him, with one-pointed
consciousness.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਵਸਿ ਕਰੈ ਪਵਣੁ ਉਡੰਤ
ਨ ਧਾਵੈ ॥

Lust and anger are brought under control, when the breath
does not fly around, wandering restlessly.

ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਵਸੈ ਦੇਸਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ
ਬੀਚਾਰੁ ਪਾਵੈ ॥

Dwelling in the land of the Formless Lord, realizing the
Hukam of His Command, His contemplative wisdom is
attained.

ਕਲਿ ਮਾਹਿ ਰੁਪੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸੇ
ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਅਉ ॥

In this Dark Age of Kali Yuga, the Guru is the Form of the
Creator, the Primal Lord God; he alone knows, who has
tried it.

ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਉ ਸੋਇ ਭਿਖਾ ਕਹੈ
ਸਹਜ ਰੰਗਿ ਦਰਸਨੁ ਦੀਅਉ
॥੧॥੧੯॥

So speaks Bhikhaa: I have met the Guru. With love and
intuitive affection, He has bestowed the Blessed Vision
of His Darshan. ||1||19||

ਰਹਿਓ ਸੰਤ ਹਉ ਟੋਲਿ ਸਾਧ
ਬਹੁਤੇਰੇ ਡਿਠੇ ॥

I have been searching for the Saints; I have seen so many
Holy and spiritual people.

ਸੰਨਿਆਸੀ ਤਪਸੀਅਹ ਮੁਖਹੁ ਏ
ਪੰਡਿਤ ਮਿਠੇ ॥

The hermits, Sannyasees, ascetics, penitents, fanatics and
Pandits all speak sweetly.

ਬਰਸੁ ਏਕੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਿਨੈ ਨਹੁ
ਪਰਚਉ ਲਾਯਉ ॥

I wandered around lost for a year, but no one touched
my soul.

੧੩੯੬

1396

ਕਹਤਿਅਹ ਕਹਤੀ ਸੁਣੀ ਰਹਤ ਕੇ
ਖੁਸੀ ਨ ਆਯਉ ॥

I listened to preachers and teachers, but I could not be
happy with their lifestyles.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਤਿਨੁ ਕੇ
ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ॥

Those who have abandoned the Lord's Name, and become
attached to duality - why should I speak in praise of them?

ਗੁਰੁ ਦਯਿ ਮਿਲਾਯਉ ਭਿਖਿਆ
ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ
॥੨॥੨੦॥

So speaks Bhikhaa: the Lord has led me to meet the Guru.
As You keep me, I remain; as You protect me, I survive.
||2||20||

ਪਹਿਰਿ ਸਮਾਧਿ ਸਨਾਹੁ ਗਿਆਨਿ
ਹੈ ਆਸਣਿ ਚੜਿਅਉ ॥

Wearing the armor of Samaadhi, the Guru has mounted the
saddled horse of spiritual wisdom.

ਪ੍ਰੰਮ ਧਨਖੁ ਕਰ ਗਹਿਓ ਭਗਤ
ਸੀਲਹ ਸਰਿ ਲੜਿਅਉ ॥

Holding the bow of Dharma in His Hands, He has shot the
arrows of devotion and humility.

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਅਟਲੁ ਮਨਿ
ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਨੇਜਾ ਗਡਿਓ ॥

He is fearless in the Fear of the Eternal Lord God; He has thrust the spear of the Word of the Guru's Shabad into the mind.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਪਤੁ ਪੰਚ
ਦੂਤ ਬਿਖੰਡਿਓ ॥

He has cut down the five demons of unfulfilled sexual desire, unresolved anger, unsatisfied greed, emotional attachment and self-conceit.

ਭਲਉ ਭੂਹਾਲੁ ਤੇਜੋ ਤਨਾ ਨ੍ਰਿਪਤਿ
ਨਾਥੁ ਨਾਨਕ ਬਰਿ ॥

Guru Amar Daas, the son of Tayj Bhaan, of the noble Bhalla dynasty, blessed by Guru Nanak, is the Master of kings.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ ਭਣਿ
ਤੈ ਦਲੁ ਜਿਤਉ ਇਵ ਜੁਧੁ ਕਰਿ
॥੧॥੨੧॥

Sal speaks the truth; O Guru Amar Daas, you have conquered the army of evil, fighting the battle this way. ||1||21||

ਘਨਹਰ ਬੁੰਦ ਬਸੁਅ ਰੋਮਾਵਲਿ
ਕੁਸਮ ਬਸੰਤ ਗਨੰਤ ਨ ਆਵੈ ॥

The raindrops of the clouds, the plants of the earth, and the flowers of the spring cannot be counted.

ਰਵਿ ਸਸਿ ਕਿਰਣਿ ਉਦਰੁ ਸਾਗਰ
ਕੋ ਗੰਗ ਤਰੰਗ ਅੰਤੁ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥

Who can know the limits of the rays of the sun and the moon, the waves of the ocean and the Ganges?

ਰੁਦ੍ਰ ਧਿਆਨ ਗਿਆਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ
ਕਬਿ ਜਨ ਭਲੁ ਉਨਹ ਜੋ ਗਾਵੈ ॥

With Shiva's meditation and the spiritual wisdom of the True Guru, says Bhal the poet, these may be counted.

ਭਲੇ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਣ ਤੇਰੇ
ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ ਤੋਹਿ ਬਨਿ ਆਵੈ
॥੧॥੨੨॥

O Guru Amar Daas, Your Glorious Virtues are so sublime; Your Praises belong only to You. ||1||22||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਚਉਥੇ ਕੇ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Swaiyas In Praise Of The Fourth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਧਿਆਵਉ ॥

Meditate single-mindedly on the Immaculate Primal Lord God.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਗਾਵਉ ॥

By Guru's Grace, sing the Glorious Praises of the Lord forever.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥

Singing His Praises, the mind blossoms forth in ecstasy.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿ ਜਨਹ ਕੀ ਆਸਾ ॥

The True Guru fulfills the hopes of His humble servant.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥

Serving the True Guru, the supreme status is obtained.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤੁ ਧਿਆਯਉ ॥

Meditate on the Imperishable, Formless Lord God.

ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਦਾਰਿਦ੍ਰੁ ਨ ਚੰਪੈ ॥

Meeting with Him, one escapes poverty.

ਕਲ੍ਹ ਸਹਾਰੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਜੰਪੈ ॥

ਜੰਪਉ ਗੁਣ ਬਿਮਲ ਸੁਜਨ ਜਨ ਕੇਰੇ
ਅਮਿਅ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥

ਇਨਿ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਬਦ ਰਸੁ ਪਾਯਾ
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਉਰਿ ਧਰਿਆ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ
ਗਾਹਕੁ ਚਾਹਕੁ ਤਤ ਸਮਤ ਸਰੇ ॥

ਕਵਿ ਕਲ੍ਹ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੧॥

ਛੁਟਤ ਪਰਵਾਹ ਅਮਿਅ ਅਮਰਾ ਪਦ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਸਦ ਭਰਿਆ ॥

ਤੇ ਪੀਵਹਿ ਸੰਤ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਮਜਨੁ
ਪੁਬ ਜਿਨਹੁ ਸੇਵਾ ਕਰੀਆ ॥

ਤਿਨ ਭਉ ਨਿਵਾਰਿ ਅਨਭੈ ਪਦੁ
ਦੀਨਾ ਸਬਦ ਮਾਤ੍ਰ ਤੇ ਉਧਰ ਧਰੇ ॥

ਕਵਿ ਕਲ੍ਹ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੨॥

ਸਤਗੁਰ ਮਤਿ ਗੂੜ੍ਹ ਬਿਮਲ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਆਤਮੁ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੁ ਭਯਾ ॥

ਜਾਗ੍ਰਾ ਮਨੁ ਕਵਲੁ ਸਹਜਿ ਪਰਕਾਸ਼ਾ
ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਘਰਹਿ ਲਹਾ ॥

੧੩੯੭

ਸਤਗੁਰਿ ਦਯਾਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਾ
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ॥

ਕਵਿ ਕਲ੍ਹ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੩॥

Kal Sahaar chants His Glorious Praises.

I chant the pure praises of that humble being who has been blessed with the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

He served the True Guru and was blessed with the sublime essence of the Shabad, the Word of God. The Immaculate Naam has been enshrined in his heart.

He enjoys and savors the Lord's Name, and purchases the Glorious Virtues of the Lord of the Universe. He seeks the essence of reality; he is the Fountain of even-handed justice.

So speaks Kal the poet: Guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills the empty pools to overflowing. ||1||

The stream of ambrosial nectar flows and the immortal status is obtained; the pool is forever overflowing with Ambrosial Nectar.

Those Saints who have served the Lord in the past drink in this Nectar, and bathe their minds in it.

God takes their fears away, and blesses them with the state of fearless dignity. Through the Word of His Shabad, He has saved them.

So speaks Kal the poet: Guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills the empty pools to overflowing. ||2||

The True Guru's understanding is deep and profound. The Sat Sangat is His Pure Congregation. His Soul is drenched in the deep crimson color of the Lord's Love.

The Lotus of His mind remains awake and aware, illuminated with intuitive wisdom. In His own home, He has obtained the Fearless, Immaculate Lord.

1397

The Merciful True Guru has implanted the Lord's Name within me, and by His Grace, I have overpowered the five thieves.

So speaks Kal the poet: Guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills the empty pools to overflowing. ||3||

ਅਨਭਉ ਉਨਮਾਨਿ ਅਕਲ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿਆ ਸਹਜ ਘਰੇ ॥

ਸਤਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਾ
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ॥

ਮੇਟਿਆ ਜਨਮਾਂਤੁ ਮਰਣ ਭਉ ਭਾਗਾ
ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੰਤੋਖ ਸਰੇ ॥

ਕਵਿ ਕਲੁ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੪॥

ਅਭਰ ਭਰੇ ਪਾਯਉ ਅਪਾਰੁ ਰਿਦ
ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਿਓ ॥

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਤਮ ਪ੍ਰਬੋਧੁ ਮਨਿ ਤਤੁ
ਬੀਚਾਰਿਓ ॥

ਸਦਾ ਚਾਇ ਹਰਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ
ਆਪੇ ਜਾਣਇ ॥

ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਸੇਤੀ
ਰੰਗੁ ਮਾਣਇ ॥

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਗਦ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰਿ
ਅਮਰਿ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈਂ ਅਟਲ
ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ॥੫॥

ਸੰਤੋਖ ਸਰੋਵਰਿ ਬਸੈ ਅਮਿਅ ਰਸੁ
ਰਸਨ ਪ੍ਰਕਾਸੈ ॥

ਮਿਲਤ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਦੁਰਤੁ
ਦੁਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਪਾਇਅਉ ਦਿੰਤੁ ਹਰਿ
ਮਗਿ ਨ ਹੁਟੈ ॥

ਸੰਜਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ
ਮਫੁਟੈ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਬਿਧਿ ਨੈ ਸਿਰਿਉ
ਜਗਿ ਜਸ ਤੂਰੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥

With intuitive detachment, He is lovingly attuned to the Fearless, Unmanifest Lord; He met with Guru Amar Daas, the Philosopher's Stone, within his own home.

By the Grace of the True Guru, He attained the supreme status; He is overflowing with the treasures of loving devotion.

He was released from reincarnation, and the fear of death was taken away. His consciousness is attached to the Lord, the Ocean of contentment.

So speaks Kal the poet: Guru Raam Daas, the son of Har Daas, fills the empty pools to overflowing. ||4||

He fills the empty to overflowing; He has enshrined the Infinite within His heart.

Within His mind, He contemplates the essence of reality, the Destroyer of pain, the Enlightener of the soul.

He yearns for the Lord's Love forever; He Himself knows the sublime essence of this Love.

By the Grace of the True Guru, He intuitively enjoys this Love.

By the Grace of Guru Nanak, and the sublime teachings of Guru Angad, Guru Amar Daas broadcast the Lord's Command.

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You have attained the status of eternal and imperishable dignity. ||5||

You abide in the pool of contentment; Your tongue reveals the Ambrosial Essence.

Meeting with You, a tranquil peace wells up, and sins run far away.

You have attained the Ocean of peace, and You never grow tired on the Lord's path.

The armor of self-restraint, truth, contentment and humility can never be pierced.

The Creator Lord certified the True Guru, and now the world blows the trumpet of His Praises.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਅਭੈ
ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਅਉ ॥੬॥

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You have attained the state of fearless immortality. ||6||

ਜਗੁ ਜਿਤਉ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਮਨਿ
ਏਕੁ ਧਿਆਯਉ ॥

O certified True Guru, You have conquered the world; You meditate single-mindedly on the One Lord.

ਧਨਿ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ
ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ ॥

Blessed, blessed is Guru Amar Daas, the True Guru, who implanted the Naam, the Name of the Lord, deep within.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਧਿ
ਸਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਦਾਸੀ ॥

The Naam is the wealth of the nine treasures; prosperity and supernatural spiritual powers are His slaves.

ਸਹਜ ਸਰੋਵਰੁ ਮਿਲਿਓ ਪੁਰਖੁ
ਭੇਟਿਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

He is blessed with the ocean of intuitive wisdom; He has met with the Imperishable Lord God.

ਆਦਿ ਲੇ ਭਗਤ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੇ ਸੋ
ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਅਉ ॥

The Guru has implanted the Naam deep within; attached to the Naam, the devotees have been carried across since ancient times.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਹਰਿ
ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਅਉ ॥੭॥

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You have obtained the wealth of the Lord's Love. ||7||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਬਲੀ
ਨ ਹੁਟਇ ॥

The flow of loving devotion and primal love does not stop.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਥਾਹੁ ਅਮਿਅ
ਧਾਰਾ ਰਸੁ ਗੁਟਇ ॥

The True Guru drinks in the stream of nectar, the sublime essence of the Shabad, the Infinite Word of God.

ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਸਰਿ
ਸਹਜ ਸਮਾਯਉ ॥

Wisdom is His mother, and contentment is His father; He is absorbed in the ocean of intuitive peace and poise.

ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਜਗਤੁ ਗੁਰ
ਬਚਨਿ ਤਰਾਯਉ ॥

The Guru is the Embodiment of the Unborn, Self-illuminated Lord; by the Word of His Teachings, the Guru carries the world across.

ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰਪਰੁ ਮਨਿ
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਅਉ ॥

Within His mind, the Guru has enshrined the Shabad, the Word of the Unseen, Unfathomable, Infinite Lord.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਜਗਤ
ਉਧਾਰਣੁ ਪਾਇਅਉ ॥੮॥

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You have attained the Lord, the Saving Grace of the world. ||8||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਵ ਨਿਧਾਨੁ
ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ॥

The Saving Grace of the world, the nine treasures, carries the devotees across the world-ocean.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸੁ ਕੀ
ਬਿਖੈ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥

The Drop of Ambrosial Nectar, the Lord's Name, is the antidote to the poison of sin.

ਸਹਜ ਤਰੋਵਰ ਫਲਿਓ ਗਿਆਨ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਅਹਿ ਧੰਨਿ ਤੇ
ਜਨ ਬਡਭਾਗੇ ॥

ਤੇ ਮੁਕਤੇ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ
ਮਨਿ ਗੁਰ ਪਰਚਾ ਪਾਇਅਉ ॥

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਸਬਦ
ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥੯॥

੧੩੯੮

ਸੇਜ ਸਧਾ ਸਹਜ ਛਾਵਾਣੁ ਸੰਤੋਖੁ
ਸਰਾਇਚਉ ਸਦਾ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਸੋਹੈ ॥

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਚਰਿਓ ਨਾਮੁ ਟੇਕ
ਸੰਗਾਦਿ ਬੋਹੈ ॥

ਅਜੋਨੀਉ ਭਲੁ ਅਮਲੁ ਸਤਿਗੁਰ
ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੁਚਰੈ ਤੁਅ ਸਹਜ
ਸਰੋਵਰਿ ਬਾਸੁ ॥੧੦॥

ਗੁਰੁ ਜਿਨੁ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ
ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥

ਜਿਨੁ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਦੁਰਤੁ
ਦੁਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥

ਗੁਰੁ ਜਿਨੁ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਮਾਨੁ
ਅਭਿਮਾਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

ਜਿਨੁ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਸਬਦਿ
ਲਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੈ ॥

ਪਰਚਉ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਗੁਰ ਪਾਇਅਉ
ਤਿਨ ਸਕਯਥਉ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਰਣਿ ਭਜ ਕਲੁ
ਕਬਿ ਭੁਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਸਭ
ਗੁਰੂ ਲਗਿ ॥੧੧॥

The tree of intuitive peace and poise blossoms and bears
the ambrosial fruit of spiritual wisdom.

Blessed are those fortunate people who receive it, by
Guru's Grace.

They are liberated through the Shabad, the Word of the
True Guru; their minds are filled with the Guru's Wisdom.

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You beat the drum of
the Shabad. ||9||

1398

On the bed of faith, with the blankets of intuitive peace
and poise and the canopy of contentment, You are
embellished forever with the armor of humility.

Through the Word of the Guru's Shabad, you practice the
Naam; You lean on its Support, and give Your Fragrance to
Your companions.

You abide with the Unborn Lord, the Good and Pure
True Guru.

So speaks Kal: O Guru Raam Daas, You abide in the
sacred pool of intuitive peace and poise. ||10||

The Lord's Name abides in the hearts of those who are
pleasing to the Guru.

Sins run far away from those who are pleasing to the Guru.

Those who are pleasing to the Guru eradicate pride and
egotism from within.

Those who are pleasing to the Guru are attached to the
Shabad, the Word of God; they are carried across the
terrifying world-ocean.

Those who are blessed with the wisdom of the certified
Guru - blessed and fruitful is their birth into the world.

Kal the poet runs to the Sanctuary of the Great Guru;
attached to the Guru, they are blessed with worldly
enjoyments, liberation and everything. ||11||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਮਾ ਤਾਣਿਆ ਜੁਗ ਜੂਥ
ਸਮਾਣੈ ॥

The Guru has pitched the tent; under it, all the ages are gathered.

ਅਨਭਉ ਨੇਜਾ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਜਿਤੁ
ਭਗਤ ਅਘਾਣੈ ॥

He carries the spear of intuition, and takes the Support of Naam, the Name of the Lord, through which the devotees are fulfilled.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਭਗਤ
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਣੈ ॥

Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amar Daas, through devotional worship, have merged into the Lord.

ਇਹੁ ਰਾਜ ਜੋਗ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਮ੍ਹ
ਹੂ ਰਸੁ ਜਾਣੈ ॥੧੨॥

O Guru Raam Daas, You alone know the taste of this Raja Yoga. ||12||

ਜਨਕੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਆ
ਉਨਮਨਿ ਰਬੁ ਧਰਿਆ ॥

He alone is enlightened like Janaka, who links the chariot of his mind to the state of ecstatic realization.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਮਾਚਰੇ ਅਭਰਾ ਸਰੁ
ਭਰਿਆ ॥

He gathers in truth and contentment, and fills up the empty pool within.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਮਰਾ ਪੁਰੀ ਜਿਸੁ
ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਵੈ ॥

He speaks the Unspoken Speech of the eternal city. He alone obtains it, unto whom God gives it.

ਇਹੁ ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ
ਤੁਝ ਹੀ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੧੩॥

O Guru Raam Daas, Your sovereign rule, like that of Janak, is Yours alone. ||13||

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ
ਦ੍ਰਿੜੁ ਤਿਨੁ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ
ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥

Tell me, how can sin and suffering cling to that humble being who chants the Naam, given by the Guru, with single-minded love and firm faith?

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ
ਦ੍ਰਿਸ੍ਰਿ ਧਾਰੈ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਬੀਚਾਰੈ
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੋਵੈ ਜੀਉ ॥

When the Lord, the Boat to carry us across, bestows His Glance of Grace, even for an instant, the mortal contemplates the Shabad within his heart; unfulfilled sexual desire and unresolved anger are eradicated.

ਜੀਅਨ ਸਭਨ ਦਾਤਾ ਅਗਮ ਗੁਾਨ
ਬਿਖਾਤਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਧਾਨ ਧਾਵੈ
ਪਲਕ ਨ ਸੋਵੈ ਜੀਉ ॥

The Guru is the Giver to all beings; He speaks the spiritual wisdom of the Unfathomable Lord, and meditates on Him day and night. He never sleeps, even for an instant.

ਜਾ ਕਉ ਦੇਖਤ ਦਰਿਦੁ ਜਾਵੈ ਨਾਮੁ
ਸੋ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਾਨਿ
ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਧੋਵੈ ਜੀਉ ॥

Seeing Him, poverty vanishes, and one is blessed with the treasure of the Naam, the Name of the Lord. The spiritual wisdom of the Guru's Word washes away the filth of evil-mindedness.

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ
ਦ੍ਰਿੜੁ ਤਿਨੁ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪ ਕਹੁ ਕਤ
ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥

Tell me, how can sin and suffering cling to that humble being who chants the Naam, given by the Guru, with single-minded love and firm faith? ||1||

ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਪਾਈ ਹੈ ॥

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਿਧ ਸਾਧ ਮੁਨਿ ਜਨ
ਸੁਰਿ ਨਰ ਜਾਚਹਿ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਏਕ
ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ॥

ਫੁਨਿ ਜਾਨੈ ਕੇ ਤੇਰਾ ਅਪਾਰੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਕਥ
ਕਥਨਹਾਰੁ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ਹੈ ॥

ਭਰਮ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰ ਛੁਟਹੁ ਜੂਨੀ
ਸੰਘਾਰ ਜਮ ਕੇ ਨ ਡੰਡ ਕਾਲ
ਗੁਰਮਤਿ ਧਾਈ ਹੈ ॥

ਮਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧ ਬੀਚਾਰੁ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੁ ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥੨॥

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਸੇਵਾ
ਸਰੇਉ ਏਕ ਮੁਖ ਰਸਨਾ ਰਸਹੁ ਜੁਗ
ਜੋਰਿ ਕਰ ॥

ਫੁਨਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਾਨੁ ਅਨਤ
ਦੂਜਾ ਨ ਮਾਨੁ ਨਾਮੁ ਸੇ ਅਪਾਰੁ ਸਾਰੁ
ਦੀਨੋ ਗੁਰਿ ਰਿਦ ਧਰ ॥

੧੩੯੯

ਨਲੁ ਕਵਿ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਕਚ
ਕੰਚਨਾ ਹੁਇ ਚੰਦਨਾ ਸੁਬਾਸੁ ਜਾਸੁ
ਸਿਮਰਤ ਅਨ ਤਰ ॥

ਜਾ ਕੇ ਦੇਖਤ ਦੁਆਰੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹੀ
ਨਿਵਾਰੇ ਜੀ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥੩॥

ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ॥

Dharmic faith and the karma of good deeds are obtained from the Perfect True Guru.

The Siddhas and Holy Saadhhus, the silent sages and angelic beings, yearn to serve Him; through the most excellent Word of the Shabad, they are lovingly attuned to the One Lord.

Who can know Your limits? You are the Embodiment of the Fearless, Formless Lord. You are the Speaker of the Unspoken Speech; You alone understand this.

O foolish worldly mortal, you are deluded by doubt; give up birth and death, and you shall not be punished by the Messenger of Death. Meditate on the Guru's Teachings.

You foolish mortal being, reflect on this in your mind; chant and meditate day and night. Dharmic faith and the karma of good deeds are obtained from the Perfect True Guru. ||2||

I am a sacrifice, a sacrifice, to the True Name, O my True Guru.

What Praises can I offer to You? What service can I do for You? I have only one mouth and tongue; with my palms pressed together, I chant to You with joy and delight.

In thought, word and deed, I know the Lord; I do not worship any other. The Guru has enshrined the most excellent Name of the Infinite Lord within my heart.

1399

So speaks Nal the poet: touching the Philosopher's Stone, glass is transformed into gold, and the sandalwood tree imparts its fragrance to other trees; meditating in remembrance on the Lord, I am transformed.

Seeing His Door, I am rid of sexual desire and anger. I am a sacrifice, a sacrifice, to the True Name, O my True Guru. ||3||

Guru Raam Daas was blessed with the Throne of Raja Yoga.

ਪ੍ਰਥਮੇ ਨਾਨਕ ਚੰਦੁ ਜਗਤ ਭਯੋ
ਆਨੰਦੁ ਤਾਰਨਿ ਮਨੁਖੁ ਜਨ ਕੀਅਉ
ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀਅਉ ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥ
ਕਥਾ ਗਿਆਨੁ ਪੰਚ ਭੂਤ ਬਸਿ ਕੀਨੇ
ਜਮਤ ਨ ਤ੍ਰਾਸ ॥

ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ
ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਖੀ ਪਤਿ ਅਘਨ
ਦੇਖਤ ਗਤੁ ਚਰਨ ਕਵਲ ਜਾਸ ॥

ਸਭ ਬਿਧਿ ਮਾਨਿਉ ਮਨੁ ਤਬ ਹੀ
ਭਯਉ ਪ੍ਰਸੰਨੁ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ
ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥੪॥

ਰਡ ॥

ਜਿਸਹਿ ਧਾਰਿਉ ਧਰਤਿ ਅਰੁ
ਵਿਉਮੁ ਅਰੁ ਪਵਣੁ ਤੇ ਨੀਰ ਸਰ
ਅਵਰ ਅਨਲ ਅਨਾਦਿ ਕੀਅਉ ॥

ਸਸਿ ਰਿਖਿ ਨਿਸਿ ਸੂਰ ਦਿਨਿ ਸੈਲ
ਤਰੂਅ ਫਲ ਫੁਲ ਦੀਅਉ ॥

ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਪਤ ਸਮੁਦ੍ਰ ਕਿਅ
ਧਾਰਿਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਾਸੁ ॥

ਸੋਈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਤਿ
ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ
॥੧॥੫॥

ਕਚਹੁ ਕੰਚਨੁ ਭਇਅਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰ
ਸ੍ਰਵਣਹਿ ਸੁਣਿਓ ॥

ਬਿਖੁ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੁਯਉ ਨਾਮੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਿ ਭਣਿਅਉ ॥

ਲੋਹਉ ਹੋਯਉ ਲਾਲੁ ਨਦਰਿ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਦਿ ਧਾਰੈ ॥

ਪਾਹਣੁ ਮਾਣਕ ਕਰੈ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰ
ਕਹਿਅਉ ਬੀਚਾਰੈ ॥

First, Guru Nanak illuminated the world, like the full moon, and filled it with bliss. To carry humanity across, He bestowed His Radiance.

He blessed Guru Angad with the treasure of spiritual wisdom, and the Unspoken Speech; He overcame the five demons and the fear of the Messenger of Death.

The Great and True Guru, Guru Amar Daas, has preserved honor in this Dark Age of Kali Yuga. Seeing His Lotus Feet, sin and evil are destroyed.

When His mind was totally satisfied in every way, when He was totally pleased, He bestowed upon Guru Raam Daas the Throne of Raja Yoga. ॥4॥

Radd:

He established the earth, the sky and the air, the water of the oceans, fire and food.

He created the moon, the stars and the sun, night and day and mountains; he blessed the trees with flowers and fruits.

He created the gods, human beings and the seven seas; He established the three worlds.

Guru Amar Daas was blessed with the Light of the One Name, the True Name of the Lord. ॥1॥5॥

Glass is transformed into gold, listening to the Word of the Guru's Shabad.

Poison is transformed into ambrosial nectar, speaking the Name of the True Guru.

Iron is transformed into jewels, when the True Guru bestows His Glance of Grace.

Stones are transformed into emeralds, when the mortal chants and contemplates the spiritual wisdom of the Guru.

ਕਾਠਹੁ ਸ੍ਰੀਖੰਡ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਅਉ
ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਤਿਨ ਕੇ ਗਇਅ ॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਚਰਨ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਆ
ਸੇ ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਸੁਰਿ ਨਰ ਭਇਅ
॥੨॥੬॥

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਧਨਹਿ
ਕਿਆ ਗਾਰਵੁ ਦਿਜਇ ॥

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਲਖ ਬਾਹੇ
ਕਿਆ ਕਿਜਇ ॥

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਗਿਆਨ
ਅਰੁ ਧਿਆਨ ਅਨਨ ਪਰਿ ॥

ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ
ਸੁ ਸਚਹ ਘਰਿ ॥

ਜੇ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੈ ਦਾਸੁ
ਭਟੁ ਬੈਨਤਿ ਕਰੈ ॥

ਜੇ ਗੁਰੂ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਧਰੈ ਸੇ
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹੈ ॥੩॥੭॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੂ ਬਿਨੁ
ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ ॥

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਨ ਸਿਧਿ ਗੁਰੂ
ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥

ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਰੇ
ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦ ਸਪੁੰਨ ਅਘਨ
ਕਟਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ ॥

ਗੁਰੁ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ
ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲੁ ਕਹਿ ॥

ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ ਕੀਅਉ
ਤੇ ਅਕਯਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥੪॥੮॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

The True Guru transforms ordinary wood into sandalwood,
eradicating the pains of poverty.

Whoever touches the Feet of the True Guru, is transformed
from a beast and a ghost into an angelic being. ||2||6||

One who has the Guru on his side - how could he be proud
of his wealth?

One who has the Guru on his side - what would hundreds
of thousands of supporters do for him?

One who has the Guru on his side, does not depend on
anyone else for spiritual wisdom and meditation.

One who has the Guru on his side contemplates the Shabad
and the Teachings, and abides in the Home of Truth.

The Lord's humble slave and poet utters this prayer:
whoever chants to the Guru night and day,

whoever enshrines the Name of the Guru within his heart,
is rid of both birth and death. ||3||7||

Without the Guru, there is utter darkness; without the
Guru, understanding does not come.

Without the Guru, there is no intuitive awareness or
success; without the Guru, there is no liberation.

So make Him your Guru, and contemplate the Truth; make
Him your Guru, O my mind.

Make Him your Guru, who is embellished and exalted in
the Word of the Shabad; all your sins shall be washed away.

So speaks Nal the poet: with your eyes, make Him your
Guru; with the words you speak, make Him your Guru,
your True Guru.

Those who have not seen the Guru, who have not made
Him their Guru, are useless in this world. ||4||8||

Dwell upon the Guru, the Guru, the Guru, O my mind.

੧੪੦੦

1400

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਸਮ੍ਰਥ ਕਲਿਜੁਗਿ
ਸੁਨਤ ਸਮਾਧਿ ਸਬਦ ਜਿਸੁ ਕੇਰੇ ॥

The All-powerful Guru is the Boat to carry us across in this Dark Age of Kali Yuga. Hearing the Word of His Shabad, we are transported into Samaadhi.

ਫੁਨਿ ਦੁਖਨਿ ਨਾਸੁ ਸੁਖਦਾਯਕੁ
ਸੂਰਉ ਜੋ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਬਸਤ
ਤਿਹ ਨੇਰੇ ॥

He is the Spiritual Hero who destroys pain and brings peace. Whoever meditates on Him, dwells near Him.

ਪੂਰਉ ਪੁਰਖੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ
ਮੁਖੁ ਦੇਖਤ ਅਘ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੇ ॥

He is the Perfect Primal Being, who meditates in remembrance on the Lord within his heart; seeing His Face, sins run away.

ਜਉ ਹਰਿ ਬੁਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ
ਚਾਹਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ
॥੫॥੯॥

If you long for wisdom, wealth, spiritual perfection and prosperity, O my mind, dwell upon the Guru, the Guru, the Guru. ||5||9||

ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ ॥
ਹਤੀ ਜੁ ਪਿਆਸ ਪਿਉਸਿ ਪਿਵੰਨ
ਕੀ ਬੰਛਤ ਸਿਧਿ ਕਉ ਬਿਧਿ
ਮਿਲਾਯਉ ॥

Gazing upon the Face of the Guru, I find peace.

I was thirsty, yearning to drink in the Nectar; to fulfill that wish, the Guru laid out the way.

ਪੂਰਨ ਭੋ ਮਨ ਠਉਰ ਬਸੋ ਰਸ ਬਾਸਨ
ਸਿਉ ਜੁ ਦਹੰ ਦਿਸਿ ਯਾਯਉ ॥

My mind has become perfect; it dwells in the Lord's Place; it had been wandering in all directions, in its desire for tastes and pleasures.

ਗੋਬਿੰਦ ਵਾਲੁ ਗੋਬਿੰਦ ਪੁਰੀ ਸਮ
ਜਲਨ ਤੀਰਿ ਬਿਪਾਸ ਬਨਾਯਉ ॥

Goindwal is the City of God, built on the bank of the Beas River.

ਗਯਉ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਬਰਖਨ ਕੋ ਸੁ
ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗੁਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ
॥੬॥੧੦॥

The pains of so many years have been taken away; gazing upon the Face of the Guru, I find peace. ||6||10||

ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰਉ ॥
ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
ਦੀਅਉ ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ ਚਰੰਨ ਅਘੰਨ
ਹਰਉ ॥

The All-powerful Guru placed His hand upon my head.

The Guru was kind, and blessed me with the Lord's Name. Gazing upon His Feet, my sins were dispelled.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਸਮਾਨ ਧਿਆਨ
ਸੁ ਨਾਮ ਸੁਨੇ ਸੁਤੁ ਭਾਨ ਡਰਉ ॥

Night and day, the Guru meditates on the One Lord; hearing His Name, the Messenger of Death is scared away.

ਭਨਿ ਦਾਸ ਸੁ ਆਸ ਜਗਤੁ ਗੁਰੂ ਕੀ
ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਪਰਸੁ ਕਰਉ ॥

So speaks the Lord's slave: Guru Raam Daas placed His Faith in Guru Amar Daas, the Guru of the World; touching the Philosopher's Stone, He was transformed into the Philosopher's Stone.

ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸਤਿ ਕੀਯਉ
ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥ ਧਰਉ
॥੭॥੧੧॥

Guru Raam Daas recognized the Lord as True; the
All-powerful Guru placed His hand upon His head. ||7||11||

ਅਬ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥
ਜੈਸੀ ਰਾਖੀ ਲਾਜ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ
ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਫਾਰੇ ਕਰ ਆਜ ॥
ਫੁਨਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਾਜ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ
ਜੀ ਛੀਨਤ ਬਸਤ੍ਰ ਦੀਨ ਬਹੁ ਸਾਜ ॥

Now, please preserve the honor of Your humble slave.
God saved the honor of the devotee Prahlad, when
Harnaakhash tore him apart with his claws.
And the Dear Lord God saved the honor of Dropadi; when
her clothes were stripped from her, she was blessed with
even more.

ਸੋਦਾਮਾ ਅਪਦਾ ਤੇ ਰਾਖਿਆ
ਗਨਿਕਾ ਪੜ੍ਹਤ ਪੂਰੇ ਤਿਹ ਕਾਜ ॥

Sudaamaa was saved from misfortune; and Ganikaa the
prostitute - when she chanted Your Name, her affairs were
perfectly resolved.

ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਕਲਜੁਗ
ਹੋਇ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ
॥੮॥੧੨॥

O Great True Guru, if it pleases You, please save the honor
of Your slave in this Dark Age of Kali Yuga. ||8||12||

ੜੋਲਨਾ ॥

Jholnaa:

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪੁ
ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥

Chant Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, O mortal beings.

ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ਨਵ
ਨਿਧਿ ਅਪੈ ਰਸਨਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਸੈ
ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਨੀਅਹੁ ॥

Chant the Shabad, the Word of the Lord, Har, Har; the Naam,
the Name of the Lord, brings the nine treasures. With your
tongue, taste it, day and night, and know it as true.

ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਹਿ
ਧਿਆਈਐ ਅੰਨ ਮਾਰਗ ਤਜਹੁ
ਭਜਹੁ ਹਰਿ ਗੁਾਨੀਅਹੁ ॥

Then, you shall obtain His Love and Affection; become
Gurmukh, and meditate on Him. Give up all other ways;
vibrate and meditate on Him, O spiritual people.

ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦਿ ਧਰਹੁ ਪੰਚ ਭੂ
ਬਸਿ ਕਰਹੁ ਜਨਮੁ ਕੁਲ ਉਧਰਹੁ
ਦ੍ਵਾਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨੀਅਹੁ ॥

Enshrine the Word of the Guru's Teachings within your
heart, and overpower the five passions. Your life, and your
generations, shall be saved, and you shall be honored at
the Lord's Door.

ਜਉ ਤ ਸਭ ਸੁਖ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ
ਬੰਛਵਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ
ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥੧॥੧੩॥

If you desire all the peace and comforts of this world and
the next, then chant Guru, Guru, Guru, Guru, O
mortal beings. ||1||13||

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਸਤਿ
ਕਰਿ ॥

Chant Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, and know Him
as true.

ਅਗਮ ਗੁਨ ਜਾਨੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ
ਮਨਿ ਧਰਹੁ ਧਾਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਰਹੁ
ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ॥

ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਜਲ ਬਿਮਲ ਅਥਾਹ
ਮਜਨੁ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਗੁਰਸਿਖ ਤਰਹੁ
ਨਾਮ ਸਚ ਰੰਗ ਸਰਿ ॥

ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਭਉ
ਜਪੈ ਪ੍ਰੇਮ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਸਿ ਕਰਤ
ਦ੍ਰਿੜੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ॥

ਮੁਗਧ ਮਨ ਭ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ਨਾਮੁ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਜਹੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ
ਗੁਰੁ ਜਪੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥੨॥੧੪॥

੧੪੦੧

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ
ਪਾਈਐ ॥

ਉਦਧਿ ਗੁਰੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤੁ
ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਗ ਹੀਰ ਮਣਿ ਮਿਲਤ
ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥

ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਪਰਮਲ ਸਰਸ ਕਰਤ
ਕੰਚਨੁ ਪਰਸ ਮੈਲੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਿਰਤ
ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਧਾਈਐ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਵਾਹ ਛੁਟਕੰਤ ਸਦ
ਦੁਾਰਿ ਜਿਸੁ ਗੁਾਨ ਗੁਰ ਬਿਮਲ ਸਰ
ਸੰਤ ਸਿਖ ਨਾਈਐ ॥

ਨਾਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਉਰਿ
ਧਰਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ
ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੩॥੧੫॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਜਪੁ
ਮੰਨ ਰੇ ॥

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਸਿਵ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ
ਸੁਰ ਅਸੁਰ ਗਣ ਤਰਹਿ ਤੇਤੀਸ ਗੁਰ
ਬਚਨ ਸੁਣਿ ਕੰਨ ਰੇ ॥

Know that the Lord is the Treasure of Excellence. Enshrine Him in your mind, and meditate on Him. Enshrine the Word of the Guru's Teachings within your heart.

Then, cleanse yourself in the Immaculate and Unfathomable Water of the Guru; O Gursikhs and Saints, cross over the Ocean of Love of the True Name.

Meditate lovingly forever on the Lord, free of hate and vengeance, Formless and Fearless; lovingly savor the Word of the Guru's Shabad, and implant devotional worship of the Lord deep within.

O foolish mind, give up your doubts; as Gurmukh, vibrate and meditate on the Naam. Chant Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, and know Him as true. ||2||14||

1401

Chant Guru, Guru, Guru; through the Guru, the Lord is obtained.

The Guru is an Ocean, deep and profound, infinite and unfathomable. Lovingly attuned to the Lord's Name, you shall be blessed with jewels, diamonds and emeralds.

And, the Guru makes us fragrant and fruitful, and His Touch transforms us into gold. The filth of evil-mindedness is washed away, meditating on the Word of the Guru's Shabad.

The Stream of Ambrosial Nectar flows constantly from His Door. The Saints and Sikhs bathe in the immaculate pool of the Guru's spiritual wisdom.

Enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart, and dwell in Nirvaanaa. Chant Guru, Guru, Guru; through the Guru, the Lord is obtained. ||3||15||

Chant Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, O my mind.

Serving Him, Shiva and the Siddhas, the angels and demons and servants of the gods, and the thirty-three million gods cross over, listening to the Word of the Guru's Teachings.

ਫੁਨਿ ਤਰਹਿ ਤੇ ਸੰਤ ਹਿਤ ਭਗਤ
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹਿ ਤਰਿਓ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ
ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮੁਨਿ ਜੰਨ ਰੇ ॥

ਤਰਹਿ ਨਾਰਦਾਦਿ ਸਨਕਾਦਿ ਹਰਿ
ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਤਰਹਿ ਇਕ ਨਾਮ ਲਗਿ
ਤਜਹੁ ਰਸ ਅੰਨ ਰੇ ॥

ਦਾਸੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਲਹੈ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੁ
ਮੰਨ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੨੯॥

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ ॥
ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਤਜੁਗਿ ਜਿਨਿ
ਪੂ ਪਰਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਭਗਤ ਉਧਰੀਅੰ ॥
ਹਸੁ ਕਮਲ ਮਾਥੇ ਪਰ ਧਰੀਅੰ ॥
ਅਲਖ ਰੂਪ ਜੀਅ ਲਖਾ ਨ ਜਾਈ ॥
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਸਰਣਾਈ ॥
ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਸਤਿ ਜੀਅ ਧਾਰਹੁ ॥

ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੇਹ ਨਿਸੁਾਰਹੁ ॥

ਗੁਰੁ ਜਹਾਜੁ ਖੇਵਟੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਬਿਨੁ
ਤਰਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ
ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥
ਤਿਨਿ ਲਹਣਾ ਥਾਪਿ ਜੋਤਿ ਜਗਿ
ਧਾਰੀ ॥

ਲਹਣੈ ਪੰਥੁ ਧਰਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥
ਅਮਰਦਾਸ ਭਲੇ ਕਉ ਦੀਆ ॥

ਤਿਨਿ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸੋਢੀ ਬਿਰੁ
ਥਪੁਓ ॥

And, the Saints and loving devotees are carried across,
chanting Guru, Guru. Prahlad and the silent sages met the
Guru, and were carried across.

Naarad and Sanak and those men of God who became
Gurmukh were carried across; attached to the One Name,
they abandoned other tastes and pleasures, and were
carried across.

This is the prayer of the Lord's humble slave: the
Gurmukh obtains the Naam, the Name of the Lord,
chanting Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, O my mind.
॥4॥16॥29॥

The Great, Supreme Guru showered His Mercy upon all;
in the Golden Age of Sat Yuga, He blessed Dhroo.

He saved the devotee Prahlad,
placing the Lotus of His Hand upon his forehead.

The Unseen Form of the Lord cannot be seen.

The Siddhas and seekers all seek His Sanctuary.

True are the Words of the Guru's teachings. Enshrine them
in your soul.

Emancipate your body, and redeem this human
incarnation.

The Guru is the Boat, and the Guru is the Boatman.
Without the Guru, no one can cross over.

By Guru's Grace, God is obtained. Without the Guru, no
one is liberated.

Guru Nanak dwells near the Creator Lord.

He established Lehnaa as Guru, and enshrined His Light in
the world.

Lehnaa established the path of righteousness and Dharma,
which He passed on to Guru Amar Daas, of the Bhalla
dynasty.

Then, He firmly established the Great Raam Daas of the
Sodhi dynasty.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਅਪੁਉ ॥

He was blessed with the inexhaustible treasure of the Lord's Name.

ਅਪੁਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ
ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਫਲੁ
ਲਹੀਅੰ ॥

He was blessed with the treasure of the Lord's Name; throughout the four ages, it is inexhaustible. Serving the Guru, He received His reward.

ਬੰਦਹਿ ਜੇ ਚਰਣ ਸਰਣਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ
ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਹੀਅੰ ॥

Those who bow at His Feet and seek His Sanctuary, are blessed with peace; those Gurmukhs are blessed with supreme bliss.

ਪਰਤਖਿ ਦੇਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ
ਆਦਿ ਰੂਪਿ ਪੋਖਣ ਭਰਣੰ ॥

The Guru's Body is the Embodiment of the Supreme Lord God, our Lord and Master, the Form of the Primal Being, who nourishes and cherishes all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ
ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੧॥

So serve the Guru, the True Guru; His ways and means are inscrutable. The Great Guru Raam Daas is the Boat to carry us across. ||1||

ਜਿਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਬਾਣੀ ਸਾਧੂ
ਜਨ ਜਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਚਿਤਿ ਚਾਓ ॥

The Holy people chant the Ambrosial Words of His Bani with delight in their minds.

ਆਨੰਦੁ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ
ਸਫਲੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

The Blessed Vision of the Guru's Darshan is fruitful and rewarding in this world; it brings lasting bliss and joy.

ਸੰਸਾਰਿ ਸਫਲੁ ਗੰਗਾ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ
ਪਰਸਨ ਪਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਗਤੇ ॥

The Guru's Darshan is fruitful and rewarding in this world, like the Ganges. Meeting Him, the supreme sacred status is obtained.

ਜੀਤਹਿ ਜਮ ਲੋਕੁ ਪਤਿਤ ਜੇ ਪ੍ਰਾਣੀ
ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਵ ਗੁਰ ਗੁਾਨਿ ਰਤੇ ॥

Even sinful people conquer the realm of Death, if they become the Lord's humble servants, and are imbued with the Guru's spiritual wisdom.

ਰਘੁਬੰਸਿ ਤਿਲਕੁ ਸੁੰਦਰੁ ਦਸਰਥ
ਘਰਿ ਮੁਨਿ ਬੰਢਹਿ ਜਾ ਕੀ ਸਰਣੰ ॥

He is certified, like the handsome Ram Chander in the house of Dasrath of the Raghwa dynasty. Even the silent sages seek His Sanctuary.

੧੪੦੨

1402

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ
ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੨॥

So serve the Guru, the True Guru; His ways and means are inscrutable. The Great Guru Raam Daas is the Boat to carry us across. ||2||

ਸੰਸਾਰੁ ਅਗਮ ਸਾਗਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਪਾਯਾ ॥

The Name of the Lord, from the Mouth of the Guru, is the Raft to cross over the unfathomable world-ocean.

ਜਗਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਭਗਾ ਇਹ
ਆਈ ਹੀਐ ਪਰਤੀਤਿ ॥

The cycle of birth and death in this world is ended for those who have this faith in their hearts.

ਪਰਤੀਤਿ ਹੀਐ ਆਈ ਜਿਨ ਜਨ
ਕੈ ਤਿਨ ਕਉ ਪਦਵੀ ਉਚ ਭਈ ॥

ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਲੋਭੁ ਅਰੁ
ਲਾਲਚੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੀ ਬ੍ਰਿਥਾ ਗਈ ॥

ਅਵਲੋਕਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਭਰਮੁ ਸਭੁ ਛੁਟਕਾ
ਦਿਬੁ ਦ੍ਰਿਸ਼ਿ ਕਾਰਣ ਕਰਣੰ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ
ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੩॥

ਪਰਤਾਪੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ
ਪਰਗਾਸੁ ਭਯਾ ਜਸੁ ਜਨ ਕੈ ॥

ਇਕਿ ਪੜਹਿ ਸੁਣਹਿ ਗਾਵਹਿ
ਪਰਭਾਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਇਸ਼ਾਨੁ ॥

ਇਸ਼ਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ
ਗੁਰ ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੰ ॥

ਕੰਚਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਪਰਸਿ ਪਾਰਸ
ਕਉ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਧਾਨੁ ਧਰੰ ॥

ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ
ਰਹਿਆ ਪੂਰਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਰਨੰ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ
ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ
ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੪॥

ਜਿਨਹੁ ਬਾਤ ਨਿਸੂਲ ਧੂਅ ਜਾਨੀ
ਤੇਈ ਜੀਵ ਕਾਲ ਤੇ ਬਚਾ ॥

ਤਿਨੁ ਤਰਿਓ ਸਮੁਦ੍ਰੁ ਰੁਦ੍ਰੁ ਖਿਨ
ਇਕ ਮਹਿ ਜਲਹਰ ਬਿੰਬ ਜੁਗਤਿ
ਜਗੁ ਰਚਾ ॥

ਕੁੰਡਲੀ ਸੁਰਤੀ ਸਤਸੰਗਤਿ
ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਮਚਾ ॥

Those humble beings who have this faith in their hearts,
are awarded the highest status.

They forsake Maya, emotional attachment and greed; they
are rid of the frustrations of possessiveness, sexual desire
and anger.

They are blessed with the Inner Vision to see God, the
Cause of causes, and all their doubts are dispelled.

So serve the Guru, the True Guru; His ways and means
are inscrutable. The Great Guru Raam Daas is the Boat to
carry us across. ||3||

The Glorious Greatness of the Guru is manifest forever
in each and every heart. His humble servants sing His
Praises.

Some read and listen and sing of Him, taking their
cleansing bath in the early hours of the morning before the
dawn.

After their cleansing bath in the hours before the dawn,
they worship the Guru with their minds pure and clear.

Touching the Philosopher's Stone, their bodies are
transformed into gold. They focus their meditation on the
Embodiment of Divine Light.

The Master of the Universe, the very Life of the World
pervades the sea and the land, manifesting Himself in
myriads of ways.

So serve the Guru, the True Guru; His ways and means
are inscrutable. The Great Guru Raam Daas is the Boat to
carry us across. ||4||

Those who realize the Eternal, Unchanging Word of God,
like Dhroo, are immune to death.

They cross over the terrifying world-ocean in an instant;
the Lord created the world like a bubble of water.

The Kundalini rises in the Sat Sangat, the True
Congregation; through the Word of the Guru, they enjoy
the Lord of Supreme Bliss.

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਉਪਰਿ
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰੰਮ ਸੇਵੀਐ ਸਚਾ ॥੫॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਕਵਲ ਨੈਨ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਕੋਟਿ ਸੈਨ
ਸੰਗ ਸੋਭ ਕਹਤ ਮਾ ਜਸੋਦ ਜਿਸਹਿ
ਦਹੀ ਭਾਤੁ ਖਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਦੇਖਿ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਨੂਪੁ ਮੋਹ
ਮਹਾ ਮਗ ਭਈ ਕਿੰਕਨੀ ਸਬਦ
ਝਨਤਕਾਰ ਖੇਲੁ ਪਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਕਾਲ ਕਲਮ ਹੁਕਮੁ ਹਾਥਿ ਕਹਹੁ
ਕਉਨੁ ਮੇਟਿ ਸਕੈ ਈਸੁ ਬੰਮੁ ਗੁਨੁ
ਧਾਨੁ ਧਰਤ ਹੀਐ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ
ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ
॥੧॥੬॥

ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਮ ਧਾਮ ਸੁਧ ਬੁਧ
ਨਿਰੀਕਾਰ ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਰਬਰ ਕਉ
ਕਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਸੁਥਰ ਚਿਤ ਭਗਤ ਹਿਤ ਭੇਖੁ
ਧਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਹਰਿਓ ਨਖ
ਬਿਦਾਰਿ ਜੀਉ ॥

ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਪਦਮ ਆਪਿ ਆਪੁ
ਕੀਓ ਛਦਮ ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ
ਲਖੈ ਕਉਨੁ ਤਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ
ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੨॥੭॥

ਪੀਤ ਬਸਨ ਕੁੰਦ ਦਸਨ ਪ੍ਰਿਅ
ਸਹਿਤ ਕੰਠ ਮਾਲ ਮੁਕਟੁ ਸੀਸਿ ਮੋਰ
ਪੰਖ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥

The Supreme Guru is the Lord and Master over all; so
serve the True Guru, in thought, word and deed. ||5||

Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay
Jee-o.

You are lotus-eyed, with sweet speech, exalted and
embellished with millions of companions. Mother Yashoda
invited You as Krishna to eat the sweet rice.

Gazing upon Your supremely beautiful form, and hearing
the musical sounds of Your silver bells tinkling, she was
intoxicated with delight.

Death's pen and command are in Your hands. Tell me, who
can erase it? Shiva and Brahma yearn to enshrine Your
spiritual wisdom in their hearts.

You are forever True, the Home of Excellence, the Primal
Supreme Being. Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay
Guru, Waahay Jee-o. ||1||6||

You are blessed with the Lord's Name, the supreme
mansion, and clear understanding. You are the Formless,
Infinite Lord; who can compare to You?

For the sake of the pure-hearted devotee Prahlad, You
took the form of the man-lion, to tear apart and destroy
Harnaakhash with your claws.

You are the Infinite Supreme Lord God; with your symbols
of power, You deceived Baliraja; who can know You?

You are forever True, the Home of Excellence, the Primal
Supreme Being. Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay
Guru, Waahay Jee-o. ||2||7||

As Krishna, You wear yellow robes, with teeth like
jasmine flowers; You dwell with Your lovers, with Your
mala around Your neck, and You joyfully adorn Your head
with the crow of peacock feathers.

੧੪੦੩

ਬੇਵਜੀਰ ਬਡੇ ਧੀਰ ਧਰਮ ਅੰਗ
ਅਲਖ ਅਗਮ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਆਪਣੈ
ਉਛਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ
ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ
ਸੁਤਹ ਸਿਧ ਰੂਪੁ ਧਰਿਓ ਸਾਹਨ
ਕੈ ਸਾਹਿ ਜੀਉ ॥

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ
ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ
॥੩॥੮॥

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥

ਬਲਿਹਿ ਛਲਨ ਸਬਲ ਮਲਨ ਭਗਿ
ਫਲਨ ਕਾਨ੍ ਕੁਅਰ ਨਿਹਕਲੰਕ ਬਜੀ
ਡੰਕ ਚੜ੍ਹੁ ਦਲ ਰਵਿੰਦ ਜੀਉ ॥

ਰਾਮ ਰਵਣ ਦੁਰਤ ਦਵਣ ਸਕਲ
ਭਵਣ ਕੁਸਲ ਕਰਣ ਸਰਬ ਭੂਤ
ਆਪਿ ਹੀ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ਸਹਸ ਮੁਖ
ਫਨਿੰਦ ਜੀਉ ॥

ਜਰਮ ਕਰਮ ਮਛ ਕਛ ਹੁਅ ਬਰਾਹ
ਜਮੁਨਾ ਕੈ ਕੂਲਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਿਓ ਜਿਨਿ
ਗਿੰਦ ਜੀਉ ॥

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ
ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ
ਸਤਿ ਜੀਉ ॥

ਗੁਰ ਕਹਿਆ ਮਾਨੁ ਨਿਜ ਨਿਧਾਨੁ
ਸਚੁ ਜਾਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ
ਹੋਇ ਕਲਾਨੁ ਲਹਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ
ਜੀਉ ॥

1403

You have no advisors, You are so very patient; You are the Upholder of the Dharma, unseen and unfathomable. You have staged the play of the Universe with joy and delight.

No one can speak Your Unspoken Speech. You are pervading the three worlds. You assume the form of spiritual perfection, O King of kings.

You are forever True, the Home of Excellence, the Primal Supreme Being. Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Guru, Waahay Jee-o. ||3||8||

The True Guru, the True Guru, the True Guru is the Lord of the Universe Himself.

Enticer of Baliraja, who smothers the mighty, and fulfills the devotees; the Prince Krishna, and Kalki; the thunder of His army and the beat of His drum echoes across the Universe.

The Lord of contemplation, Destroyer of sin, who brings pleasure to the beings of all realms, He Himself is the God of gods, Divinity of the divine, the thousand-headed king cobra.

He took birth in the Incarnations of the Fish, Tortoise and Wild Boar, and played His part. He played games on the banks of the Jamunaa River.

Enshrine this most excellent Name within your heart, and renounce the wickedness of the mind, O Gayand the True Guru, the True Guru, the True Guru is the Lord of the Universe Himself. ||4||9||

The Supreme Guru, the Supreme Guru, the Supreme Guru, the True, Dear Lord.

Respect and obey the Guru's Word; this is your own personal treasure - know this mantra as true. Night and day, you shall be saved, and blessed with the supreme status.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜਣ ਜਣ ਸਿਉ
ਛਾਡੁ ਧੋਹੁ ਹਉਮੈ ਕਾ ਫੰਧੁ ਕਾਟੁ
ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਤਿ ਜੀਉ ॥

ਦੇਹ ਗੇਹੁ ਤ੍ਰਿਅ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤ ਬਿਲਾਸੁ
ਜਗਤ ਏਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਦਾ ਸੇਉ
ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਕਰੁ ਮਤਿ ਜੀਉ ॥

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ
ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ
ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥੫॥੧੦॥

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ
ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ
ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਊ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਿਰੇ ਤੈ ਅਗਨਤ
ਤਿਨ ਕਉ ਮੋਹੁ ਭਯਾ ਮਨ ਮਦ ਕਾ ॥

ਚਵਰਾਸੀਹ ਲਖ ਜੋਨਿ ਉਪਾਈ ਰਿਜਕੁ
ਦੀਆ ਸਭ ਹੂ ਕਉ ਤਦ ਕਾ ॥

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ
ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ
॥੧॥੧੧॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥

ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ
ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥

ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਥਲੁ ਥੰਮ੍ਹਨੁ ਆਪੇ
ਕੀਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥

ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ
ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ
ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥੨॥੧੨॥

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥

Renounce sexual desire, anger, greed and attachment; give up your games of deception. Snap the noose of egotism, and let yourself be at home in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

Free your consciousness of attachment to your body, your home, your spouse, and the pleasures of this world. Serve forever at His Lotus Feet, and firmly implant these teachings within.

Enshrine this most excellent Name within your heart, and renounce the wickedness of the mind, O Gayand, the Supreme Guru, the Supreme Guru, the Supreme Guru, the True, Dear Lord. ||5||10||

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay Guru, it is all You, forever.

O Formless Lord God, You are eternally intact; no one can say how You came into being.

You created countless Brahmas and Vishnus; their minds were intoxicated with emotional attachment.

You created the 8.4 million species of beings, and provide for their sustenance.

Your servants are totally fulfilled, throughout the ages; O Waahay Guru, it is all You, forever. ||1||11||

Waaho! Waaho! Great! Great is the Play of God!

He Himself laughs, and He Himself thinks; He Himself illumines the sun and the moon.

He Himself is the water, He Himself is the earth and its support. He Himself abides in each and every heart.

He Himself is male, and He Himself is female; He Himself is the chessman, and He Himself is the board.

As Gurmukh, join the Sangat, and consider all this: Waaho! Waaho! Great! Great is the Play of God! ||2||12||

You have formed and created this play, this great game. O Waahay Guru, this is all You, forever.

ਤੂੰ ਜਲਿ ਥਲਿ ਗਗਨਿ ਪਯਾਲਿ
ਪੂਰਿ ਰਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇ ਮੀਠੇ ਜਾ ਕੇ
ਬਚਨਾ ॥

ਮਾਨਹਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਰੁਦ੍ਰਾਦਿਕ ਕਾਲ
ਕਾ ਕਾਲੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਚਨਾ ॥

੧੪੦੪

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਐ ਪਰਮਾਰਥੁ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਖਚਨਾ ॥

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ
ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ
॥੩॥੧੩॥੪੨॥

ਅਗਮੁ ਅਨੰਤੁ ਅਨਾਦਿ ਆਦਿ ਜਿਸੁ
ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ॥

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਧਰਿ ਧ੍ਰਾਨੁ ਨਿਤਹਿ
ਜਿਸੁ ਬੇਦੁ ਬਖਾਣੈ ॥

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ
ਦੂਸਰ ਕੋਈ ॥

ਭੰਜਨ ਗੜੁਣ ਸਮਥੁ ਤਰਣ ਤਾਰਣ
ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥

ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਓ ਜਨੁ
ਮਥੁਰਾ ਰਸਨਾ ਰਸੈ ॥

ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਚਿਤਹ ਬਸੈ ॥੧॥

ਗੁਰੂ ਸਮਰਥੁ ਗਹਿ ਕਰੀਆ ਪ੍ਰਵ
ਬੁਧਿ ਸੁਮਤਿ ਸਮੁਾਰਨ ਕਉ ॥

ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੰਮ ਧੁਜਾ ਫਹਰੰਤਿ ਸਦਾ ਅਘ
ਪੁੰਜ ਤਰੰਗ ਨਿਵਾਰਨ ਕਉ ॥

ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਜਾਨਿ ਕਹੀ ਜੀਅ ਸਾਚੁ
ਸੁ ਅਉਰ ਕਛੂ ਨ ਬਿਚਾਰਨ ਕਉ ॥

You are pervading and permeating the water, land,
skies and nether regions; Your Words are sweeter than
Ambrosial Nectar.

Brahmas and Shivas respect and obey You. O Death of
death, Formless Lord, I beg of You.

1404

By Guru's Grace, the greatest thing is obtained, and
the mind is involved with the Sat Sangat, the True
Congregation.

You have formed and created this play, this great game. O
Waahay Guru, this is all Your making. ||3||13||42||

The Lord is Inaccessible, Infinite, Eternal and Primordial;
no one knows His beginning.

Shiva and Brahma meditate on Him; the Vedas describe
Him again and again.

The Lord is Formless, beyond hate and vengeance; there is
no one else like Him.

He creates and destroys - He is All-powerful; God is the
Boat to carry all across.

He created the world in its various aspects; His humble
servant Mat'huraa delights in His Praises.

Sat Naam, the Great and Supreme True Name of God, the
Personification of Creativity, dwells in the Consciousness
of Guru Raam Daas. ||1||

I have grasped hold of the All-powerful Guru; He has
made my mind steady and stable, and embellished me with
clear consciousness.

And, His Banner of Righteousness waves proudly forever,
to defend against the waves of sin.

His humble servant Mat'hraa knows this as true, and
speaks it from his soul; there is nothing else to consider.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬਡੋ ਕਲਿ
ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਨ
ਕਉ ॥੨॥

In this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name is the Great Ship, to carry us all across the terrifying world-ocean, safely to the other side. ||2||

ਸੰਤ ਹੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗ ਸੁਰੰਗ
ਰਤੇ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਹੈ ॥

The Saints dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; imbued with pure celestial love, they sing the Lord's Praises.

ਪ੍ਰਮ ਪੰਥੁ ਧਰਿਓ ਧਰਨੀਧਰ ਆਪਿ
ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ਨ ਧਾਵਤ ਹੈ ॥

The Support of the Earth has established this Path of Dharma; He Himself remains lovingly attuned to the Lord, and does not wander in distraction.

ਮਥੁਰਾ ਭਨਿ ਭਾਗ ਭਲੇ ਉਨ੍ ਕੇ ਮਨ
ਇਛਤ ਹੀ ਫਲ ਪਾਵਤ ਹੈ ॥

So speaks Mat'huraa: those blessed with good fortune receive the fruits of their minds' desires.

ਰਵਿ ਕੇ ਸੁਤ ਕੇ ਤਿਨ੍ ਤ੍ਰਾਸੁ ਕਹਾ ਜੁ
ਚਰੰਨ ਗੁਰੂ ਚਿਤੁ ਲਾਵਤ ਹੈ ॥੩॥

Those who focus their consciousness on the Guru's Feet, they do not fear the judgement of Dharamraj. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸੁਧਾ ਪਰਪੂਰਨ ਸਬਦ
ਤਰੰਗ ਪ੍ਰਗਟਿਤ ਦਿਨ ਆਗਰੁ ॥

The Immaculate, Sacred Pool of the Guru is overflowing with the waves of the Shabad, radiantly revealed in the early hours before the dawn.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹ ਅਤਿ
ਬਡ ਸੁਭਰੁ ਸਦਾ ਸਭ ਬਿਧਿ
ਰਤਨਾਗਰੁ ॥

He is Deep and Profound, Unfathomable and utterly Great, eternally overflowing with all sorts of jewels.

ਸੰਤ ਮਰਾਲ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਤਿਨ
ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਿਓ ਦੁਖ ਕਾਗਰੁ ॥

The Saint-swans celebrate; their fear of death is erased, along with the accounts of their pain.

ਕਲਜੁਗ ਦੁਰਤ ਦੂਰਿ ਕਰਬੇ
ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰੂ ਸਗਲ ਸੁਖ
ਸਾਗਰੁ ॥੪॥

In this Dark Age of Kali Yuga, the sins are taken away; the Blessed Vision of the Guru's Darshan is the Ocean of all peace and comfort. ||4||

ਜਾ ਕਉ ਮੁਨਿ ਧਾਨੁ ਧਰੈ ਫਿਰਤ
ਸਗਲ ਜੁਗ ਕਬਹੁ ਕ ਕੋਉ ਪਾਵੈ
ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ਕਉ ॥

For His Sake, the silent sages meditated and focused their consciousness, wandering all the ages through; rarely, if ever, their souls were enlightened.

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਸਹਿਤ ਬਿਰੰਚਿ ਜਸੁ
ਗਾਵੈ ਜਾ ਕੋ ਸਿਵ ਮੁਨਿ ਗਹਿ ਨ
ਤਜਾਤ ਕਬਿਲਾਸ ਕਉ ॥

In the Hymns of the Vedas, Brahma sang His Praises; for His Sake, Shiva the silent sage held his place on the Kailaash Mountain.

ਜਾ ਕੋ ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ
ਅਨੇਕ ਤਪ ਜਟਾ ਜੂਟ ਭੇਖ ਕੀਏ
ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਕਉ ॥

For His Sake, the Yogis, celibates, Siddhas and seekers, the countless sects of fanatics with matted hair wear religious robes, wandering as detached renunciates.

ਸੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖ ਭਾਇ
ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਅ ਨਾਮ ਕੀ ਬਡਾਈ
ਦਈ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ॥੫॥

That True Guru, by the Pleasure of His Will, showered His Mercy upon all beings, and blessed Guru Raam Daas with the Glorious Greatness of the Naam. ||5||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਨ ਅੰਤਰਗਤਿ
ਤੇਜ ਪੁੰਜ ਤਿਹੁ ਲੋਗ ਪ੍ਰਗਾਸੇ ॥
ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਭਟਕਿ ਕ੍ਰਮੁ ਭਜਤ
ਦੁਖ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਗਾਸੇ ॥

He focuses His Meditation deep within; the Embodiment of Light, He illuminates the three worlds.

Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, doubt runs away, pain is eradicated, and celestial peace spontaneously wells up.

ਸੇਵਕ ਸਿਖ ਸਦਾ ਅਤਿ ਲੁਭਿਤ
ਅਲਿ ਸਮੂਹ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਸੁਬਾਸੇ ॥

The selfless servants and Sikhs are always totally captivated by it, like bumble bees lured by the fragrance of the flower.

ਬਿਦਮਾਨ ਗੁਰਿ ਆਪਿ ਥਪੁਉ ਥਿਰੁ
ਸਾਚਉ ਤਖਤੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ॥੬॥

The Guru Himself established the Eternal Throne of Truth, in Guru Raam Daas. ||6||

੧੪੦੫

1405

ਤਾਰੁਉ ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਯਾ ਮਦ ਮੋਹਿਤ
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਸਮਰਥੁ ॥

The Universe is intoxicated with the wine of Maya, but it has been saved; the All-powerful Guru has blessed it with the Ambrosial Nectar of the Naam.

ਫੁਨਿ ਕੀਰਤਿਵੰਤ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ
ਰਿਧਿ ਅਰੁ ਸਿਧਿ ਨ ਛੋਡਇ ਸਥੁ ॥

And, the Praiseworthy Guru is blessed with eternal peace, wealth and prosperity; the supernatural spiritual powers of the Siddhis never leave him.

ਦਾਨਿ ਬਡੋ ਅਤਿਵੰਤੁ ਮਹਾਬਲਿ
ਸੇਵਕਿ ਦਾਸਿ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਤਥੁ ॥

His Gifts are vast and great; His awesome Power is supreme. Your humble servant and slave speaks this truth.

ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੁ
ਕੀ ਜਾ ਕੈ ਬਸੀਸਿ ਧਰਿਓ
ਗੁਰਿ ਹਥੁ ॥੭॥੪੯॥

One, upon whose head the Guru has placed His Hand - with whom should he be concerned? ||7||49||

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੋਈ ॥
ਅਪਨ ਸਰਸੁ ਕੀਅਉ ਨ ਜਗਤ
ਕੋਈ ॥

He is totally pervading and permeating the three realms; in all the world, He has not created another like Himself.

ਆਪੁਨ ਆਪੁ ਆਪ ਹੀ ਉਪਾਯਉ ॥
ਸੁਰਿ ਨਰ ਅਸੁਰ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਯਉ ॥

He Himself created Himself.

The angels, human beings and demons have not found His limits.

ਪਾਯਉ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਸੁਰੇ ਅਸੁਰਹ
ਨਰ ਗਣ ਗੰਧ੍ਰਬ ਖੇਜੰਤ ਫਿਰੇ ॥

The angels, demons and human beings have not found His limits; the heavenly heralds and celestial singers wander around, searching for Him.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਚਲੁ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ
ਪੁਰਖੇਤਮੁ ਅਪਾਰ ਪਰੇ ॥

The Eternal, Imperishable, Unmoving and Unchanging,
Unborn, Self-Existent, Primal Being of the Soul, the
Infinity of the Infinite,

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸੋਈ
ਸਰਬ ਜੀਅ ਮਨਿ ਧਾਇਯਉ ॥

the Eternal All-powerful Cause of causes - all beings
meditate on Him in their minds.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ
ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਯਉ ॥੧॥

O Great and Supreme Guru Raam Daas, Your Victory
resounds across the universe. You have attained the
supreme status of the Lord. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੀ
ਇਕ ਮਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗੋਬਿੰਦ
ਦੀਅਉ ॥

Nanak, the True Guru, worships God single-mindedly; He
surrenders His body, mind and wealth to the Lord of the
Universe.

ਅੰਗਦਿ ਅਨੰਤ ਮੂਰਤਿ ਨਿਜ
ਧਾਰੀ ਅਗਮ ਗੁਾਨਿ ਰਸਿ
ਰਸੁਉ ਹੀਅਉ ॥

The Infinite Lord enshrined His Own Image in Guru
Angad. In His heart, He delights in the spiritual wisdom of
the Unfathomable Lord.

ਗੁਰਿ ਅਮਰਦਾਸਿ ਕਰਤਾਰੁ ਕੀਅਉ
ਵਸਿ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਧਾਇਯਉ ॥

Guru Amar Daas brought the Creator Lord under His
control. Waaho! Waaho! Meditate on Him!

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ
ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਯਉ ॥੨॥

O Great and Supreme Guru Raam Daas, Your Victory
resounds across the universe. You have attained the
supreme status of the Lord. ||2||

ਨਾਰਦੁ ਧੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਸੁਦਾਮਾ ਪੁਬ
ਭਗਤ ਹਰਿ ਕੇ ਜੁ ਗਣੰ ॥

Naarad, Dhroo, Prahlaad and Sudaamaa are accounted
among the Lord's devotees of the past.

ਅੰਬਰੀਕੁ ਜਯਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ
ਅਵਰੁ ਕਬੀਰੁ ਭਣੰ ॥

Ambreek, Jai Dayv, Trilochan, Naam Dayv and Kabeer are
also remembered.

ਤਿਨ ਕੋ ਅਵਤਾਰੁ ਭਯਉ
ਕਲਿ ਭਿੰਤਰਿ ਜਸੁ ਜਗਤ੍ਰ
ਪਰਿ ਛਾਇਯਉ ॥

They were incarnated in this Dark Age of Kali Yuga; their
praises have spread over all the world.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ
ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਯਉ ॥੩॥

O Great and Supreme Guru Raam Daas, Your Victory
resounds across the universe. You have attained the
supreme status of the Lord. ||3||

ਮਨਸਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਨਰ
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਿਟਿਅਉ ਜੁ ਤਿਣੰ ॥

Those who meditate in remembrance on You within their
minds - their sexual desire and anger are taken away.

ਬਾਚਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਤਿਨੁ
ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਮਿਟਯਉ ਜੁ ਖਿਣੰ ॥

Those who remember You in meditation with their words,
are rid of their poverty and pain in an instant.

ਕਰਮ ਕਰਿ ਤੁਅ ਦਰਸ ਪਰਸ
ਪਾਰਸ ਸਰ ਬਲੁ ਭਟ ਜਸੁ
ਗਾਇਯਉ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ
ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਯਉ ॥੪॥

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਤ ਨਯਨ ਕੇ
ਤਿਮਰ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨੁ ॥

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਚੈ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ॥

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਜੀਅ ਕੀ
ਤਪਤਿ ਮਿਟਾਵੈ ॥

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਧਿ
ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

ਸੋਈ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੁ ਬਲੁ ਭਣਿ
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਰਹੁ ॥

ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਨਰਹੁ
॥੫॥੫੪॥

ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ
ਪਾਇਓ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਨ ਛੋਡਿਓ
ਪਾਸੁ ॥

ਤਾ ਤੇ ਗਉਹਰੁ ਗੁਾਨ ਪ੍ਰਗਟੁ
ਉਜੀਆਰਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਅੰਧਾਰ
ਕੋ ਨਾਸੁ ॥

੧੪੦੬

ਕਵਿ ਕੀਰਤ ਜੋ ਸੰਤ ਚਰਨ ਮੁੜਿ
ਲਾਗਹਿ ਤਿਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਜਮ ਕੋ
ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥

Those who obtain the Blessed Vision of Your Darshan,
by the karma of their good deeds, touch the Philosopher's
Stone, and like Bal the poet, sing Your Praises.

O Great and Supreme Guru Raam Daas, Your Victory
resounds across the universe. You have attained the
supreme status of the Lord. ||4||

Those who meditate in remembrance on the True Guru -
the darkness of their eyes is removed in an instant.

Those who meditate in remembrance on the True Guru
within their hearts, are blessed with the Lord's Name, day
by day.

Those who meditate in remembrance on the True Guru
within their souls - the fire of desire is extinguished for
them.

Those who meditate in remembrance on the True Guru, are
blessed with wealth and prosperity, supernatural spiritual
powers and the nine treasures.

So speaks Bal the poet: Blessed is Guru Raam Daas;
joining the Sangat, the Congregation, call Him blessed
and great.

Meditate on the True Guru, O men, through Whom the
Lord is obtained. ||5||54||

Living the Word of the Shabad, He attained the supreme
status; while performing selfless service, He did not leave
the side of Guru Amar Daas.

From that service, the light from the jewel of spiritual
wisdom shines forth, radiant and bright; it has destroyed
pain, poverty and darkness.

1406

So speaks Keerat the poet: those who grasp hold of the
feet of the Saints, are not afraid of death, sexual desire or
anger.

ਜਿਵ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗਿ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ
ਗੁਰ ਤਿਵ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੈ ਗੁਰੁ
ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੧॥

Just as Guru Nanak was part and parcel, life and limb with
Guru Angad, so is Guru Amar Daas one with Guru Raam
Daas. ||1||

ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ
ਪਾਯਉ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹਰਿ ਚਰਨ
ਨਿਵਾਸੁ ॥

Whoever serves the True Guru obtains the treasure; night
and day, he dwells at the Lord's Feet.

ਤਾ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਭਾਇ ਭਉ
ਮਾਨਹਿ ਤੁਮ ਮਲੀਆਗਰ ਪ੍ਰਗਟ
ਸੁਬਾਸੁ ॥

And so, the entire Sangat loves, fears and respects You.
You are the sandalwood tree; Your fragrance spreads
gloriously far and wide.

ਪੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਬੀਰ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਮੁ
ਲੈਤ ਉਪਜੋ ਜੁ ਪ੍ਰਾਸੁ ॥

Dhroo, Prahlad, Kabeer and Trilochan chanted the Naam,
the Name of the Lord, and His Illumination radiantly
shines forth.

ਜਿਹ ਪਿਖਤ ਅਤਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ
ਮਨਿ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਗੁਰੁ
ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੨॥

Seeing Him, the mind is totally delighted; Guru Raam
Daas is the Helper and Support of the Saints. ||2||

ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾਨੁਉ
ਕੀਨੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥

Guru Nanak realized the Immaculate Naam, the Name of
the Lord. He was lovingly attuned to loving devotional
worship of the Lord.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਭਯੋ
ਸਾਇਰੁ ਤਿਨਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕੀ
ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥

Guru Angad was with Him, life and limb, like the ocean;
He showered His consciousness with the Word of the
Shabad.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ
ਇਕ ਜੀਹ ਕਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥

The Unspoken Speech of Guru Amar Daas cannot be
expressed with only one tongue.

ਸੋਢੀ ਸ੍ਰਿਸ੍ਰਿ ਸਕਲ ਤਾਰਣ ਕਉ
ਅਬ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ਮਿਲੀ
ਬਡਾਈ ॥੩॥

Guru Raam Daas of the Sodhi dynasty has now been
blessed with Glorious Greatness, to carry the whole world
across. ||3||

ਹਮ ਅਵਗੁਣਿ ਭਰੇ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਛਾਡਿ ਬਿਖੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥

I am overflowing with sins and demerits; I have no merits
or virtues at all. I abandoned the Ambrosial Nectar, and I
drank poison instead.

ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ
ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥

I am attached to Maya, and deluded by doubt; I have fallen
in love with my children and spouse.

ਇਕੁ ਉਤਮ ਪੰਥੁ ਸੁਨਿਓ ਗੁਰ
ਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਮਿਲਿਤ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ
ਮਿਟਾਈ ॥

I have heard that the most exalted Path of all is the Sangat,
the Guru's Congregation. Joining it, the fear of death is
taken away.

ਇਕ ਅਰਦਾਸਿ ਭਾਟ ਕੀਰਤਿ ਕੀ
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ
॥੪॥੫੮॥

Keerat the poet offers this one prayer: O Guru Raam Daas, save me! Take me into Your Sanctuary! ||4||58||

ਮੋਹੁ ਮਲਿ ਬਿਵਸਿ ਕੀਅਉ ਕਾਮੁ
ਗਹਿ ਕੇਸ ਪਛਾੜਉ ॥

He has crushed and overpowered emotional attachment.
He seized sexual desire by the hair, and threw it down.

ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੰਡਿ ਪਰਚੰਡਿ ਲੋਭੁ ਅਪਮਾਨ
ਸਿਉ ਝਾੜਉ ॥

With His Power, He cut anger into pieces, and sent greed away in disgrace.

ਜਨਮੁ ਕਾਲੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹੁਕਮੁ ਜੋ
ਹੋਇ ਸੁ ਮਨੈ ॥

Life and death, with palms pressed together, respect and obey the Hukam of His Command.

ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਬੰਧਿਅਉ ਸਿਖ ਤਾਰੇ
ਸੁਪ੍ਰਸਨੈ ॥

He brought the terrifying world-ocean under His Control;
by His Pleasure, He carried His Sikhs across.

ਸਿਰਿ ਆਤਪਤੁ ਸਚੋ ਤਖਤੁ ਜੋਗ
ਭੋਗ ਸੰਜੁਤੁ ਬਲਿ ॥

He is seated upon the Throne of Truth, with the canopy above His Head; He is embellished with the powers of Yoga and the enjoyment of pleasures.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲੁ ਭਣਿ ਤੂ
ਅਟਲੁ ਰਾਜਿ ਅਭਗੁ ਦਲਿ ॥੧॥

So speaks Sal the poet: O Guru Raam Daas, Your sovereign power is eternal and unbreakable; Your army is invincible. ||1||

ਤੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਆਪਿ ਆਪੇ
ਪਰਮੇਸਰੁ ॥

You are the True Guru, throughout the four ages; You Yourself are the Transcendent Lord.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਿਖ
ਸੇਵੰਤੁ ਧੁਰਹ ਧੁਰੁ ॥

The angelic beings, seekers, Siddhas and Sikhs have served You, since the very beginning of time.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਦਿ ਕਲਾ
ਧਾਰੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਲੋਅਹ ॥

You are the Primal Lord God, from the very beginning, and throughout the ages; Your Power supports the three worlds.

ਅਗਮ ਨਿਗਮ ਉਧਰਣ ਜਰਾ
ਜੰਮਿਹਿ ਆਰੋਅਹ ॥

You are Inaccessible; You are the Saving Grace of the Vedas. You have conquered old age and death.

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਥਿਰੁ ਥਪਿਅਉ
ਪਰਗਾਮੀ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥

Guru Amar Daas has permanently established You; You are the Emancipator, to carry all across to the other side.

ਅਘ ਅੰਤਕ ਬਦੈ ਨ ਸਲੁ ਕਵਿ ਗੁਰ
ਰਾਮਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥੨॥੬੦॥

So speaks Sal the poet: O Guru Raam Daas, You are the Destroyer of sins; I seek Your Sanctuary. ||2||60||

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪੰਜਵੇ ਕੇ ਪ
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸਿਮਰੰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ
ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਨਾਸੀ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਕਵਲ ਰਿਦਿ ਧਾਰੰ ॥

੧੪੦੭

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਗੁਣ ਸਹਜਿ ਬਿਚਾਰੰ ॥
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਘਰਿ ਕੀਅਉ
ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੀ ਆਸਾ ॥
ਤੈ ਜਨਮਤ ਗੁਰਮਤਿ ਬ੍ਰਹਮੁ
ਪਛਾਣਿਓ ॥
ਕਲ੍ਹੁ ਜੋਤਿ ਕਰ ਸੁਜਸੁ ਵਖਾਣਿਓ ॥
ਭਗਤਿ ਜੋਗ ਕੋ ਜੈਤਵਾਰੁ ਹਰਿ
ਜਨਕੁ ਉਪਾਯਉ ॥
ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਪਰਕਾਸਿਓ ਹਰਿ ਰਸਨ
ਬਸਾਯਉ ॥
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਲਾਗਿ
ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ
ਭਗਤ ਉਤਰਿ ਆਯਉ ॥੧॥
ਬਡਭਾਗੀ ਉਨਮਾਨਿਅਉ ਰਿਦਿ
ਸਬਦੁ ਬਸਾਯਉ ॥
ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਸੰਤੋਖਿਅਉ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ ॥
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਰਸਾਯਉ ॥
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ
ਅਨਭਉ ਠਹਰਾਯਉ ॥੨॥

Swaiyas In Praise Of The Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

Meditate in remembrance on the Primal Lord God, Eternal and Imperishable.

Remembering Him in meditation, the filth of evil-mindedness is eradicated.

I enshrine the Lotus Feet of the True Guru within my heart.

1407

With intuitive peace and poise, I contemplate the Glorious Virtues of Guru Arjun.

He was revealed in the House of Guru Raam Daas,

and all hopes and desires were fulfilled.

From birth, He realized God through the Guru's Teachings.

With palms pressed together, Kal the poet speaks His praises.

The Lord brought Him into the world, to practice the Yoga of devotional worship.

The Word of the Guru's Shabad has been revealed, and the Lord dwells on His tongue.

Attached to Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amar Daas, He attained the supreme status.

In the House of Guru Raam Daas, the devotee of the Lord, Guru Arjun was born. ||1||

By great good fortune, the mind is uplifted and exalted, and the Word of the Shabad dwells in the heart.

The jewel of the mind is contented; the Guru has implanted the Naam, the Name of the Lord, within.

The Inaccessible and Unfathomable, Supreme Lord God is revealed through the True Guru.

In the House of Guru Raam Daas, Guru Arjun has appeared as the Embodiment of the Fearless Lord. ||2||

ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਬਰਤਾਇਆ ਸਤਜੁਗੁ
ਆਲੀਣਾ ॥

The benign rule of Raja Janak has been established, and the Golden Age of Sat Yuga has begun.

ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਪਤੀਜੁ
ਪਤੀਣਾ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, the mind is pleased and appeased; the unsatisfied mind is satisfied.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਨੀਵ ਸਾਜਿ
ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਲੀਣਾ ॥

Guru Nanak laid the foundation of Truth; He is blended with the True Guru.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ
ਅਪਰੰਪਰੁ ਬੀਣਾ ॥੩॥

In the House of Guru Raam Daas, Guru Arjun has appeared as the Embodiment of the Infinite Lord. ||3||

ਖੇਲੁ ਗੂੜ੍ਹਉ ਕੀਅਉ ਹਰਿ ਰਾਇ
ਸੰਤੋਖਿ ਸਮਾਚਰਿਉ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਮਾਣਉ ॥

The Sovereign Lord King has staged this wondrous play; contentment was gathered together, and pure understanding was infused in the True Guru.

ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਸੁਜਸੁ ਕਲੁ
ਕਵੀਅਣਿ ਬਖਾਣਿਅਉ ॥

Kal the poet utters the Praises of the Unborn, Self-existent Lord.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਅੰਗਦੁ ਵਰੁਉ ਗੁਰਿ
ਅੰਗਦਿ ਅਮਰ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Guru Nanak blessed Guru Angad, and Guru Angad blessed Guru Amar Daas with the treasure.

ਗੁਰਿ ਰਾਮਦਾਸ ਅਰਜੁਨੁ ਵਰੁਉ
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ॥੪॥

Guru Raam Daas blessed Guru Arjun, who touched the Philosopher's Stone, and was certified. ||4||

ਸਦ ਜੀਵਣੁ ਅਰਜੁਨੁ ਅਮੋਲੁ
ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ॥

O Guru Arjun, You are Eternal, Invaluable, Unborn, Self-existent,

ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੁ
ਅਪਾਰੁ ਅਨੰਭਉ ॥

the Destroyer of fear, the Dispeller of pain, Infinite and Fearless.

ਅਗਹ ਗਹਣੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ਦਹਣੁ
ਸੀਤਲੁ ਸੁਖ ਦਾਤਉ ॥

You have grasped the Ungraspable, and burnt away doubt and skepticism. You bestow cooling and soothing peace.

ਆਸੰਭਉ ਉਦਵਿਅਉ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ
ਬਿਧਾਤਉ ॥

The Self-existent, Perfect Primal Lord God Creator has taken birth.

ਨਾਨਕ ਆਦਿ ਅੰਗਦ ਅਮਰ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਅਉ ॥

First, Guru Nanak, then Guru Angad and Guru Amar Daas, the True Guru, have been absorbed into the Word of the Shabad.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਮਿਲਾਇਅਉ ॥੫॥

Blessed, blessed is Guru Raam Daas, the Philosopher's Stone, who transformed Guru Arjun unto Himself. ||5||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਾਸੁ ਜਗ ਅੰਦਰਿ
ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਜੁਗਤਿ ਸਿਵ ਰਹਤਾ ॥

His victory is proclaimed all over the world; His Home is blessed with good fortune; He remains united with the Lord.

ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਪਾਯਉ ਬਡ ਭਾਗੀ ਲਿਵ
ਲਾਗੀ ਮੇਦਨਿ ਭਰੁ ਸਹਤਾ ॥

By great good fortune, He has found the Perfect Guru; He remains lovingly attuned to Him, and endures the load of the earth.

ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਪੀਰ ਨਿਵਾਰਨੁ
ਕਲੁ ਸਹਾਰੁ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਬਕਤਾ ॥

He is the Destroyer of fear, the Eradicator of the pains of others. Kall Sahaar the poet utters Your Praise, O Guru.

ਕੁਲਿ ਸੋਢੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਧਰਮ
ਪੁਜਾ ਅਰਜੁਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ॥੬॥

In the Sodhi family, is born Arjun, the son of Guru Raam Daas, the holder of the banner of Dharma and the devotee of God. ||6||

ਪ੍ਰੰਮ ਧੀਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਭੀਰੁ ਪਰ
ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਣੁ ॥

The Support of the Dharma, immersed in the deep and profound Teachings of the Guru, the Remover of the pains of others.

ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਹਰਿ ਸਮ ਉਦਾਰੁ
ਅਹੰਮੇਵ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥

The Shabad is excellent and sublime, kind and generous like the Lord, the Destroyer of egotism.

ਮਹਾ ਦਾਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨਿ
ਮਨਿ ਚਾਉ ਨ ਹੁਟੈ ॥

The Great Giver, the spiritual wisdom of the True Guru, His mind does not grow weary of its yearning for the Lord.

ਸਤਿਵੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ
ਨ ਨਿਖੁਟੈ ॥

The Embodiment of Truth, the Mantra of the Lord's Name, the nine treasures are never exhausted.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਸਰਬ ਮੈ ਸਹਜਿ
ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਅਉ ॥

O Son of Guru Raam Daas, You are contained amidst all; the canopy of intuitive wisdom is spread above You.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੂਚਰੈ ਤੈ ਰਾਜ ਜੋਗ
ਰਸੁ ਜਾਣਿਅਉ ॥੭॥

So speaks Kal the poet: O Guru Arjun, You know the sublime essence of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||7||

੧੪੦੮

1408

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਮਾਣਿਅਉ ਲਾਖ ਮਹਿ
ਅਲਖੁ ਲਖਾਯਉ ॥

In the Fear of God, You enjoy the Fearless Lord; among the thousands of beings, You see the Unseen Lord.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰ ਗਤਿ ਗਭੀਰੁ
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚਾਯਉ ॥

Through the True Guru, You have realized the state of the Inaccessible, Unfathomable, Profound Lord.

ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਵਾਣੁ ਰਾਜ ਮਹਿ
ਜੋਗੁ ਕਮਾਯਉ ॥

Meeting with the Guru, You are certified and approved; You practice Yoga in the midst of wealth and power.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਅਭਰ ਸਰ
ਸੁਭਰ ਭਰਾਯਉ ॥

Blessed, blessed, blessed is the Guru, who has filled to overflowing the pools which were empty.

ਗੁਰ ਗਮ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਅਜਰੁ ਜਰਿਓ
ਸਰਿ ਸੰਤੋਖ ਸਮਾਇਯਉ ॥

Reaching up to the certified Guru, You endure the unendurable; You are immersed in the pool of contentment.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੂਚਰੈ ਤੈ ਸਹਜਿ
ਜੋਗੁ ਨਿਜੁ ਪਾਇਯਉ ॥੮॥

So speaks Kal: O Guru Arjun, You have intuitively attained the state of Yoga within Yourself. ||8||

ਅਮਿਉ ਰਸਨਾ ਬਦਨਿ ਬਰ ਦਾਤਿ
ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਗੁਰ ਸੂਰ ਸਬਦਿ
ਹਉਮੈ ਨਿਵਾਰਉ ॥

Nectar drips from Your tongue, and Your mouth gives Blessings, O Incomprehensible and Infinite Spiritual Hero. O Guru, the Word of Your Shabad eradicates egotism.

ਪੰਚਾਹਰੁ ਨਿਦਲਿਅਉ ਸੁੰਨ ਸਹਜਿ
ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਹਾਰਉ ॥

You have overpowered the five enticers, and established with intuitive ease the Absolute Lord within Your own being.

ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗ ਉਧਰਉ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਅਉ ॥

Attached to the Lord's Name, the world is saved; enshrine the True Guru within your heart.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੂਚਰੈ ਤੈ ਜਨਕਹ
ਕਲਸੁ ਦੀਪਾਇਅਉ ॥੯॥

So speaks Kal: O Guru Arjun, You have illuminated the highest pinnacle of wisdom. ||9||

ਸੋਰਠੇ ॥

Sorat'h:

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ
ਪਾਰਥਉ ਚਾਲੈ ਨਹੀ ॥

Guru Arjun is the certified Primal Person; like Arjuna, He never leaves the field of battle.

ਨੇਜਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦਿ
ਸਵਾਰਿਅਉ ॥੧॥

The Naam, the Name of the Lord, is His spear and insignia. He is embellished with the Shabad, the Word of the True Guru. ||1||

ਭਵਜਲੁ ਸਾਇਰੁ ਸੇਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ
ਕਾ ਬੋਹਿਥਾ ॥

The Lord's Name is the Boat, the Bridge to cross over the terrifying world-ocean.

ਤੁਅ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰ ਹੇਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ
ਜਗੁ ਉਧਰਉ ॥੨॥

You are in love with the True Guru; attached to the Naam, You have saved the world. ||2||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠੈ
ਪਾਇਅਉ ॥

The Naam is the Saving Grace of the world; by the Pleasure of the True Guru, it is obtained.

ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਵਰ ਸਰਿ ਕਾਮੁ
ਬਾਰੰਤਰਿ ਪੂਰੀ ਪੜੀ ॥੩॥੧੨॥

Now, I am not concerned with anything else; at Your Door, I am fulfilled. ||3||12||

ਜੋਤਿ ਰੂਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ
ਕਹਾਯਉ ॥

The Embodiment of Light, the Lord Himself is called Guru Nanak.

ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਭਯਉ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ
ਮਿਲਾਯਉ ॥

From Him, came Guru Angad; His essence was absorbed into the essence.

ਅੰਗਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਅਮਰੁ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਥਿਰੁ ਕੀਅਉ ॥

Guru Angad showed His Mercy, and established Amar Daas as the True Guru.

ਅਮਰਦਾਸਿ ਅਮਰਤੁ ਛਤ੍ਰੁ ਗੁਰ
ਰਾਮਹਿ ਦੀਅਉ ॥

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਿ ਕਹਿ
ਮਥੁਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਯਣ ॥

ਮੂਰਤਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰੁ
ਅਰਜੁਨੁ ਪਿਖਹੁ ਨਯਣ ॥੧॥

ਸਤਿ ਰੁਪੁ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ
ਧਰਿਓ ਉਰਿ ॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਪਰਤਖਿ ਲਿਖੁਉ
ਅਛਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ॥

ਪ੍ਰਗਟ ਜੋਤਿ ਜਗਮਗੈ ਤੇਜੁ ਭੂਅ
ਮੰਡਲਿ ਛਾਯਉ ॥

ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਸੁ ਪਰਸਿ ਗੁਰਿ
ਗੁਰੁ ਕਹਾਯਉ ॥

ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਮੂਰਤਿ ਸਦਾ ਥਿਰੁ
ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਸਨਮੁਖ ਰਹਹੁ ॥

ਕਲਜੁਗਿ ਜਹਾਜੁ ਅਰਜੁਨੁ ਗੁਰੁ
ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸ੍ਰਿ ਲਗਿ ਬਿਤਰਹੁ ॥੨॥

ਤਿਹ ਜਨ ਜਾਚਹੁ ਜਗਤੁ ਪਰ
ਜਾਨੀਅਤੁ ਬਾਸੁਰ ਰਯਨਿ ਬਾਸੁ ਜਾ
ਕੇ ਹਿਤੁ ਨਾਮ ਸਿਉ ॥

ਪਰਮ ਅਤੀਤੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੈ
ਰੰਗਿ ਰੰਗੋ ਬਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਪੈ
ਦੇਖੀਅਤੁ ਧਾਮ ਸਿਉ ॥

ਅਪਰ ਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੇਮੁ
ਲਾਗੋ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਰਸੁ ਨਾਹੀ
ਅਉਰੈ ਕਾਮ ਸਿਉ ॥

ਮਥੁਰਾ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਖ ਮਯ ਅਰਜੁਨ
ਗੁਰੁ ਭਗਤਿ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਾਇ ਰਹਿਓ
ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਸਿਉ ॥੩॥

Guru Amar Daas blessed Guru Raam Daas with the umbrella of immortality.

So speaks Mat'huraa: gazing upon the Blessed Vision, the Darshan of Guru Raam Daas, His speech became as sweet as nectar.

With your eyes, see the certified Primal Person, Guru Arjun, the Fifth Manifestation of the Guru. ||1||

He is the Embodiment of Truth; He has enshrined the True Name, Sat Naam, Truth and contentment within His heart.

From the very beginning, the Primal Being has written this destiny upon His forehead.

His Divine Light shines forth, dazzling and radiant; His Glorious Grandeur pervades the realms of the world.

Meeting the Guru, touching the Philosopher's Stone, He was acclaimed as Guru.

So speaks Mat'huraa: I constantly focus my consciousness on Him; as sunmukh, I look to Him.

In this Dark Age of Kali Yuga, Guru Arjun is the Boat; attached to him, the entire universe is safely carried across. ||2||

I beg from that humble being who is known all over the world, who lives in, and loves the Name, night and day.

He is supremely unattached, and imbued with the Love of the Transcendent Lord; he is free of desire, but he lives as a family man.

He is dedicated to the Love of the Infinite, Limitless Primal Lord God; he has no concerns for any other pleasure, except for the Lord God.

Guru Arjun is the All-pervading Lord God of Mat'huraa. Devoted to His Worship, he remains attached to the Lord's Feet. ||3||

੧੪੦੯

1409

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਤ ਦੇਵ ਸਬੈ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰ
ਮਹਾ ਸਿਵ ਜੋਗ ਕਰੀ ॥

ਫੁਨਿ ਬੇਦ ਬਿਰੰਚਿ ਬਿਚਾਰਿ ਰਹਿਓ
ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਨ ਛਾਡਿਓ ਏਕ ਘਰੀ ॥

ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਕੇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨ ਦਯਾਲੁ ਹੈ
ਸੰਗਤਿ ਸ੍ਰਿਸ੍ਰਿ ਨਿਹਾਲੁ ਕਰੀ ॥

ਰਾਮਦਾਸਿ ਗੁਰੂ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਗੁਰ
ਜੋਤਿ ਅਰਜੁਨ ਮਾਹਿ ਧਰੀ ॥੪॥

ਜਗ ਅਉਰੁ ਨ ਯਾਹਿ ਮਹਾ ਤਮ ਮੈ
ਅਵਤਾਰੁ ਉਜਾਗਰੁ ਆਨਿ ਕੀਅਉ ॥

ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਖ ਕੋਟਿਕ ਦੂਰਿ ਗਏ
ਮਥੁਰਾ ਜਿਨ੍ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਅਉ ॥

ਇਹ ਪਧਤਿ ਤੇ ਮਤ ਚੂਕਹਿ ਰੇ ਮਨ
ਭੇਦੁ ਬਿਭੇਦੁ ਨ ਜਾਨ ਬੀਅਉ ॥

ਪਰਤਛਿ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕੈ ਹਰਿ
ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ਲੀਅਉ ॥੫॥

ਜਬ ਲਉ ਨਹੀ ਭਾਗ ਲਿਲਾਰ
ਉਦੈ ਤਬ ਲਉ ਭ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਤੇ
ਬਹੁ ਧਾਯਉ ॥

ਕਲਿ ਘੋਰ ਸਮੁਦ੍ਰ ਮੈ ਬੂਡਤ ਥੇ ਕਬਹੂ
ਮਿਟਿ ਹੈ ਨਹੀ ਰੇ ਪਛੁਤਾਯਉ ॥

ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੁ ਯਹੈ ਮਥੁਰਾ ਜਗ
ਤਾਰਨ ਕਉ ਅਵਤਾਰੁ ਬਨਾਯਉ ॥

ਜਪੁਉ ਜਿਨ੍ ਅਰਜੁਨ ਦੇਵ ਗੁਰੂ
ਫਿਰਿ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਗਰਭ ਨ
ਆਯਉ ॥੬॥

ਕਲਿ ਸਮੁਦ੍ਰ ਭਏ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿ ਹਰਿ
ਨਾਮ ਉਧਾਰਨੁ ॥

All the gods, silent sages, Indra, Shiva and Yogis have not found the Lord's limits

not even Brahma who contemplates the Vedas. I shall not give up meditating on the Lord, even for an instant.

The God of Mat'huraa is Merciful to the meek; He blesses and uplifts the Sangats throughout the Universe.

Guru Raam Daas, to save the world, enshrined the Guru's Light into Guru Arjun. ||4||

In the great darkness of this world, the Lord revealed Himself, incarnated as Guru Arjun.

Millions of pains are taken away, from those who drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, says Mat'huraa.

O mortal being, do not leave this path; do not think that there is any difference between God and Guru.

The Perfect Lord God has manifested Himself; He dwells in the heart of Guru Arjun. ||5||

As long as the destiny written upon my forehead was not activated, I wandered around lost, running in all directions.

I was drowning in the horrible world-ocean of this Dark Age of Kali Yuga, and my remorse would never have ended.

O Mat'huraa, consider this essential truth: to save the world, the Lord incarnated Himself.

Whoever meditates on Guru Arjun Dayv, shall not have to pass through the painful womb of reincarnation ever again. ||6||

In the ocean of this Dark Age of Kali Yuga, the Lord's Name has been revealed in the Form of Guru Arjun, to save the world.

ਬਸਹਿ ਸੰਤ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ
ਨਿਵਾਰਨੁ ॥

Pain and poverty are taken away from that person, within whose heart the Saint abides.

ਨਿਰਮਲ ਭੇਖ ਅਪਾਰ ਤਾਸੁ ਬਿਨੁ
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

He is the Pure, Immaculate Form of the Infinite Lord; except for Him, there is no other at all.

ਮਨ ਬਚ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਅਉ ਭਯਉ
ਤਿਹ ਸਮਸਰਿ ਸੋਈ ॥

Whoever knows Him in thought, word and deed, becomes just like Him.

ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਨਵ ਖੰਡ ਮਹਿ ਜੋਤਿ
ਸ੍ਵਰੂਪੀ ਰਹਿਓ ਭਰਿ ॥

He is totally pervading the earth, the sky and the nine regions of the planet. He is the Embodiment of the Light of God.

ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਕਛੁ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ
ਅਰਜੁਨੁ ਪਰਤਖੁ ਹਰਿ ॥੭॥੧੯॥

So speaks Mat'huraa: there is no difference between God and Guru; Guru Arjun is the Personification of the Lord Himself. ||7||19||

ਅਜੈ ਗੰਗ ਜਲੁ ਅਟਲੁ ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ
ਸਭ ਨਾਵੈ ॥

The stream of the Lord's Name flows like the Ganges, invincible and unstoppable. The Sikhs of the Sangat all bathe in it.

ਨਿਤ ਪੁਰਾਣ ਬਾਚੀਅਹਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮਾ
ਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ॥

It appears as if the holy texts like the Puraanaas are being recited there and Brahma himself sings the Vedas.

ਅਜੈ ਚਵਰੁ ਸਿਰਿ ਢੁਲੈ ਨਾਮੁ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਲੀਅਉ ॥

The invincible chauri, the fly-brush, waves over His head; with His mouth, He drinks in the Ambrosial Nectar of the Naam.

ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁ ਆਪਿ
ਪਰਮੇਸਰਿ ਦੀਅਉ ॥

The Transcendent Lord Himself has placed the royal canopy over the head of Guru Arjun.

ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਗੁਰੁ
ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਗਯਉ ॥

Guru Nanak, Guru Angad, Guru Amar Daas and Guru Raam Daas met together before the Lord.

ਹਰਿਬੰਸ ਜਗਤਿ ਜਸੁ ਸੰਚਰੁਉ ਸੁ
ਕਵਣੁ ਕਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਮੁਯਉ ॥੧॥

So speaks Harbans: Their Praises echo and resound all over the world; who can possibly say that the Great Gurus are dead? ||1||

ਦੇਵ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਗਯਉ ਆਪਿ
ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਭਾਯਉ ॥

When it was the Will of the Transcendent Lord Himself, Guru Raam Daas went to the City of God.

ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਦੀਅਉ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ
ਤਹ ਬੈਠਾਯਉ ॥

The Lord offered Him His Royal Throne, and seated the Guru upon it.

ਰਹਸੁ ਕੀਅਉ ਸੁਰ ਦੇਵ ਤੋਹਿ ਜਸੁ
ਜਯ ਜਯ ਜੰਪਹਿ ॥

The angels and gods were delighted; they proclaimed and celebrated Your victory, O Guru.

ਅਸੁਰ ਗਏ ਤੇ ਭਾਗਿ ਪਾਪ ਤਿਨੁ
ਭੀਤਰਿ ਕੰਪਹਿ ॥

The demons ran away; their sins made them shake and tremble inside.

ਕਾਟੇ ਸੁ ਪਾਪ ਤਿਨ੍ ਨਰਹੁ ਕੇ ਗੁਰੁ
ਰਾਮਦਾਸੁ ਜਿਨ੍ ਪਾਇਯਉ ॥

ਛਤ੍ਰੁ ਸਿੰਘਾਸਨੁ ਪਿਰਥਮੀ ਗੁਰ
ਅਰਜਨ ਕਉ ਦੇ ਆਇਅਉ
॥੨॥੨੧॥੯॥੧੧॥
੧੦॥੧੦॥੨੨॥੬੦॥੧੪੩॥

੧੪੧੦

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ
ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਸਲੋਕ ਵਾਰਾਂ ਤੇ ਵਧੀਕ ॥

ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਉਤੰਗੀ ਪੈਓਹਰੀ ਗਹਿਰੀ ਗੰਭੀਰੀ ॥

ਸਸੁਤਿ ਸੁਹੀਆ ਕਿਵ ਕਰੀ ਨਿਵਣੁ
ਨ ਜਾਇ ਥਣੀ ॥

ਗਚੁ ਜਿ ਲਗਾ ਗਿੜਵੜੀ ਸਖੀਏ
ਧਉਲਹਰੀ ॥

ਸੇ ਭੀ ਢਹਦੇ ਡਿਠੁ ਮੈ ਮੁੰਧ ਨ ਗਰਬੁ
ਥਣੀ ॥੧॥

ਸੁਣਿ ਮੁੰਧੇ ਹਰਣਾਖੀਏ ਗੂੜਾ
ਵੈਣੁ ਅਪਾਰੁ ॥

ਪਹਿਲਾ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣਿ ਕੈ ਤਾਂ
ਕੀਚੈ ਵਾਪਾਰੁ ॥

ਦੋਹੀ ਦਿਚੈ ਦੁਰਜਨਾ ਮਿਤ੍ਰਾਂ ਕੂੰ
ਜੈਕਾਰੁ ॥

ਜਿਤੁ ਦੋਹੀ ਸਜਣ ਮਿਲਨਿ ਲਹੁ
ਮੁੰਧੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਸਜਣਾ ਐਸਾ
ਹਸਣੁ ਸਾਰੁ ॥

ਤਿਸ ਸਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਚਈ ਜਿ ਦਿਸੈ
ਚਲਣਹਾਰੁ ॥

Those people who found Guru Raam Daas were rid of
their sins.

He gave the Royal Canopy and Throne to Guru Arjun, and
came home. ॥2॥21॥9॥11॥10॥10॥22॥60॥143॥

1410

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative
Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The
Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

Shaloks In Addition To The Vaars.

First Mahalaa:

O you with swollen breasts, let your consciousness
become deep and profound.

O mother-in-law, how can I bow? Because of my stiff
nipples, I cannot bow.

O sister, those mansions built as high as mountains

- I have seen them come crumbling down. O bride, do not
be so proud of your nipples. ॥1॥

O bride with deer-like eyes, listen to the words of deep and
infinite wisdom.

First, examine the merchandise, and then, make the deal.

Proclaim that you will not associate with evil people;
celebrate victory with your friends.

This proclamation, to meet with your friends,
O bride - give it some thought.

Surrender mind and body to the Lord your Friend; this is
the most excellent pleasure.

Do not fall in love with one who is destined to leave.

ਨਾਨਕ ਜਿਨੀ ਇਵ ਕਰਿ ਬੁਝਿਆ
ਤਿਨਾ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥

O Nanak, I am a sacrifice to those who understand this. ||2||

ਜੇ ਤੂੰ ਤਾਰੂ ਪਾਣਿ ਤਾਹੂ ਪੁਛੁ ਤਿਤੰਨੁ
ਕਲ ॥

If you wish to swim across the water, then consult those who know how to swim.

ਤਾਹੂ ਖਰੇ ਸੁਜਾਣ ਵੰਞਾ ਏਨੀ
ਕਪਰੀ ॥੩॥

Those who have survived these treacherous waves are very wise. ||3||

ਝੜ ਝਖੜ ਓਹਾੜ ਲਹਰੀ ਵਹਨਿ
ਲਖੇਸਰੀ ॥

The storm rages and the rain floods the land; thousands of waves rise and surge.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਆਲਾਇ ਬੇੜੇ
ਡੁਬਣਿ ਨਾਹਿ ਭਉ ॥੪॥

If you cry out for help from the True Guru, you have nothing to fear - your boat will not sink. ||4||

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੈਸੀ ਹੋਈ ॥
ਸਾਲਕੁ ਮਿਤੁ ਨ ਰਹਿਓ ਕੋਈ ॥
ਭਾਈ ਬੰਧੀ ਹੇਤੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
ਦੁਨੀਆ ਕਾਰਣਿ ਦੀਨੁ
ਗਵਾਇਆ ॥੫॥

O Nanak, what has happened to the world?

There is no guide or friend.

There is no love, even among brothers and relatives.

For the sake of the world, people have lost their faith. ||5||

ਹੈ ਹੈ ਕਰਿ ਕੈ ਓਹਿ ਕਰੇਨਿ ॥
ਗਲਾ ਪਿਟਨਿ ਸਿਰੁ ਖੋਹੇਨਿ ॥
ਨਾਉ ਲੈਨਿ ਅਰੁ ਕਰਨਿ ਸਮਾਇ ॥

They cry and weep and wail.

They slap their faces and pull their hair out.

But if they chant the Naam, the Name of the Lord, they shall be absorbed into it.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਇ ॥੬॥

O Nanak, I am a sacrifice to them. ||6||

ਰੇ ਮਨ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੀਐ ਸੀਧੈ
ਮਾਰਗਿ ਧਾਉ ॥

O my mind, do not waver or walk on the crooked path; take the straight and true path.

ਪਾਛੈ ਬਾਘੁ ਡਰਾਵਣੋ ਆਗੈ ਅਗਨਿ
ਤਲਾਉ ॥

The terrible tiger is behind you, and the pool of fire is ahead.

ਸਹਸੈ ਜੀਅਰਾ ਪਰਿ ਰਹਿਓ ਮਾ
ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਢੰਗੁ ॥

My soul is skeptical and doubtful, but I cannot see any other way to go.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਹਰਿ
ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥੭॥

O Nanak, as Gurmukh, dwell with your Beloved Lord, and you shall be saved. ||7||

ਬਾਘੁ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੀਐ ਜਿਸੁ
ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਹੋਇ ॥

The tiger is killed, and the mind is killed, through the Teachings of the True Guru.

ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ
ਮਰਣਾ ਹੋਇ ॥

੧੪੧੧

ਕੀਚਤਿ ਹਾਥੁ ਨ ਬੂਡਈ ਏਕਾ
ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਗੁਰੁ
ਸਰਵਰੁ ਸਚੀ ਪਾਲਿ ॥੮॥

ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਵਿਣੁ
ਗੁਰ ਨਿਧਿ ਜਲੁ ਨਾਹਿ ॥

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਭਰਮਾਈਐ ਜੇ ਲਖ
ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

ਜਮੁ ਜਾਗਾਤਿ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਚਲੈ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਗੁਰੁ
ਹਰਿ ਮੇਲੈ ਮੇਲਾਇ ॥੯॥

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਕਊਆ ਮਲਿ
ਮਲਿ ਨਾਇ ॥

ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੈਲਾ ਅਵਗੁਣੀ ਚਿੰਜੁ
ਭਰੀ ਗੰਧੀ ਆਇ ॥

ਸਰਵਰੁ ਹੰਸਿ ਨ ਜਾਣਿਆ ਕਾਗ
ਕੁਪੰਖੀ ਸੰਗਿ ॥

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਬੂਝਹੁ
ਗਿਆਨੀ ਰੰਗਿ ॥

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥

ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਵਣੁ ਨਾਨਕਾ ਗੁਰੁ
ਤੀਰਥੁ ਦਰੀਆਉ ॥੧੦॥

ਜਨਮੇ ਕਾ ਫਲੁ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਾਂ
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ॥

ਪੈਧਾ ਖਾਧਾ ਬਾਦਿ ਹੈ ਜਾਂ ਮਨਿ ਦੂਜਾ
ਭਾਉ ॥

One who understands himself, meets with the Lord, and never dies again.

1411

One who sees the One and Only Lord with his eyes - his hands shall not get muddy and dirty.

O Nanak, the Gurmukhs are saved; the Guru has surrounded the ocean with the embankment of Truth. ||8||

If you wish to put out the fire, then look for water; without the Guru, the ocean of water is not found.

You shall continue to wander lost in reincarnation through birth and death, even if you do thousands of other deeds.

But you shall not be taxed by the Messenger of Death, if you walk in harmony with the Will of the True Guru.

O Nanak, the immaculate, immortal status is obtained, and the Guru will unite you in the Lord's Union. ||9||

The crow rubs and washes itself in the mud puddle.

Its mind and body are polluted with its own mistakes and demerits, and its beak is filled with dirt.

The swan in the pool associated with the crow, not knowing that it was evil.

Such is the love of the faithless cynic; understand this, O spiritually wise ones, through love and devotion.

So proclaim the victory of the Society of the Saints, and act as Gurmukh.

Immaculate and pure is that cleansing bath, O Nanak, at the sacred shrine of the Guru's river. ||10||

What should I account as the rewards of this human life, if one does not feel love and devotion to the Lord?

Wearing clothes and eating food is useless, if the mind is filled with the love of duality.

ਵੇਖਣੁ ਸੁਨਣਾ ਝੂਠੁ ਹੈ ਮੁਖਿ ਝੂਠਾ
ਆਲਾਉ ॥

Seeing and hearing is false, if one speaks lies.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ
ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੧੧॥

O Nanak, praise the Naam, the Name of the Lord;
everything else is coming and going in egotism. ||11||

ਹੈਨਿ ਵਿਰਲੇ ਨਾਹੀ ਘਣੇ ਫੈਲ ਫਕਤੁ
ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੨॥

The Saints are few and far between; everything else in the
world is just a pompous show. ||12||

ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤੁਰਿ ਮਰੈ ਜੀਵਣ
ਨਾਹੀ ਤਾਣੁ ॥

O Nanak, one who is struck by the Lord dies
instantaneously; the power to live is lost.

ਚੋਟੈ ਸੇਤੀ ਜੋ ਮਰੈ ਲਗੀ ਸਾ
ਪਰਵਾਣੁ ॥

If someone dies by such a stroke, then he is accepted.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਲਗੀ ਤਾ
ਪਰਵਾਣੁ ॥

He alone is struck, who is struck by the Lord; after such a
stroke, he is approved.

ਪਿਰਮ ਪੈਕਾਮੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਲਾਇਆ
ਤਿਨਿ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧੩॥

The arrow of love, shot by the All-knowing Lord, cannot
be pulled out. ||13||

ਭਾਂਡਾ ਧੋਵੈ ਕਉਣੁ ਜਿ ਕਚਾ
ਸਾਜਿਆ ॥

Who can wash the unbaked clay pot?

ਧਾਤੂ ਪੰਜਿ ਰਲਾਇ ਕੂੜਾ ਪਾਜਿਆ ॥

Joining the five elements together, the Lord made a false
cover.

ਭਾਂਡਾ ਆਣਗੁ ਰਾਸਿ ਜਾਂ ਤਿਸੁ
ਭਾਵਸੀ ॥

When it pleases Him, He makes it right.

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਜਾਗਾਇ ਵਾਜਾ
ਵਾਵਸੀ ॥੧੪॥

The supreme light shines forth, and the celestial song
vibrates and resounds. ||14||

ਮਨਹੁ ਜਿ ਅੰਧੇ ਘੂਪੁ ਕਹਿਆ
ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ॥

Those who are totally blind in their minds, do not have the
integrity to keep their word.

ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਊਧੈ ਕਵਲ ਦਿਸਨਿ ਖਰੇ
ਕਰੂਪ ॥

With their blind minds, and their upside-down heart-lotus,
they look totally ugly.

ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਨਿ ਕਹਿਆ
ਬੁਝਨਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥

Some know how to speak and understand what they are
told. Those people are wise and good-looking.

ਇਕਨਾ ਨਾਦੁ ਨ ਬੇਦੁ ਨ ਗੀਅ ਰਸੁ
ਰਸੁ ਕਸੁ ਨ ਜਾਣੰਤਿ ॥

Some do not know the Sound-current of the Naad, spiritual
wisdom or the joy of song. They do not even understand
good and bad.

ਇਕਨਾ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਅਕਲਿ
ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੇਉ ਨ ਲਹੰਤਿ ॥

ਨਾਨਕ ਤੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ
ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੰਤ ॥੧੫॥

ਸੋ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਜੋ ਬਿੰਦੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਕਮਾਵੈ ਕਰਮੁ ॥

ਸੀਲ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਰਖੈ ਧਰਮੁ ॥

ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ॥

ਸੋਈ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਪੂਜਣ ਜੁਗਤੁ ॥੧੬॥

ਖੜੀ ਸੋ ਜੁ ਕਰਮਾ ਕਾ ਸੂਰੁ ॥

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਾ ਕਰੈ ਸਰੀਰੁ ॥

ਖੇਤੁ ਪਛਾਣੈ ਬੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥

ਸੋ ਖੜੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਜੇ ਕੂਤੁ ਕਮਾਵੈ ॥

ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ॥੧੭॥

ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ
ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥

ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੇੜਿਆ ਅੰਦਰਿ
ਪਿਰੀ ਸਮਾਲਿ ॥੧੮॥

੧੪੧੨

ਸਭਨੀ ਘਟੀ ਸਹੁ ਵਸੈ ਸਹ ਬਿਨੁ
ਘਟੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਤੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧੯॥

ਜਉ ਤਉ ਪ੍ਰੇਮ ਖੇਲਣ ਕਾ ਚਾਉ ॥

ਸਿਰੁ ਧਰਿ ਤਲੀ ਗਲੀ ਮੇਰੀ ਆਉ ॥

ਇਤੁ ਮਾਰਗਿ ਪੈਰੁ ਧਰੀਜੈ ॥

Some have no idea of perfection, wisdom or understanding;
they know nothing about the mystery of the Word.

O Nanak, those people are really donkeys; they have no
virtue or merit, but still, they are very proud. ||15||

He alone is a Brahmin, who knows God.

He chants and meditates, and practices austerity and
good deeds.

He keeps to the Dharma, with faith, humility and
contentment.

Breaking his bonds, he is liberated.

Such a Brahmin is worthy of being worshipped. ||16||

He alone is a Kh'shaatriyaa, who is a hero in good deeds.

He uses his body to give in charity;

he understands his farm, and plants the seeds of generosity.

Such a Kh'shaatriyaa is accepted in the Court of the Lord.

Whoever practices greed, possessiveness and falsehood,
shall receive the fruits of his own labors. ||17||

Do not heat your body like a furnace, or burn your bones
like firewood.

What have your head and feet done wrong? See your
Husband Lord within yourself. ||18||

1412

God the Cosmic Husband dwells within all hearts; without
Him, there is no heart at all.

O Nanak, the Gurmukhs are the happy, virtuous soul-
brides; the Lord is revealed to them. ||19||

If you desire to play this game of love with Me,

then step onto My Path with your head in hand.

When you place your feet on this Path,

ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਕਾਣਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥੨੦॥

give Me your head, and do not pay any attention to public opinion. ||20||

ਨਾਲਿ ਕਿਰਾੜਾ ਦੋਸਤੀ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ
ਪਾਇ ॥

False is friendship with the false and greedy. False is its foundation.

ਮਰਣੁ ਨ ਜਾਪੈ ਮੂਲਿਆ ਆਵੈ
ਕਿਤੈ ਥਾਇ ॥੨੧॥

O Moollah, no one knows where death shall strike. ||21||

ਗਿਆਨ ਹੀਣੰ ਅਗਿਆਨ ਪੂਜਾ ॥
ਅੰਧ ਵਰਤਾਵਾ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨੨॥

Without spiritual wisdom, the people worship ignorance.

They grope in the darkness, in the love of duality. ||22||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਧਰਮ ਬਿਨੁ
ਧਿਆਨੁ ॥

Without the Guru, there is no spiritual wisdom; without Dharma, there is no meditation.

ਸਚ ਬਿਨੁ ਸਾਖੀ ਮੂਲੋ ਨ ਬਾਕੀ
॥੨੩॥

Without Truth, there is no credit; without capital, there is no balance. ||23||

ਮਾਣੂ ਘਲੈ ਉਠੀ ਚਲੈ ॥

The mortals are sent into the world; then, they arise and depart.

ਸਾਦੁ ਨਾਹੀ ਇਵੇਹੀ ਗਲੈ ॥੨੪॥

There is no joy in this. ||24||

ਰਾਮੁ ਝੁਰੈ ਦਲ ਮੇਲਵੈ ਅੰਤਰਿ ਬਲੁ
ਅਧਿਕਾਰ ॥

Raam Chand, sad at heart, assembled his army and forces.

ਬੰਤਰ ਕੀ ਸੈਨਾ ਸੇਵੀਐ ਮਨਿ ਤਨਿ
ਜੁਝੁ ਅਪਾਰੁ ॥

The army of monkeys was at his service; his mind and body became eager for war.

ਸੀਤਾ ਲੈ ਗਇਆ ਦਹਸਿਰੋ ਲਛਮਣੁ
ਮੂਓ ਸਰਾਪਿ ॥

Raawan captured his wife Sita, and Lachhman was cursed to die.

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ
ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥੨੫॥

O Nanak, the Creator Lord is the Doer of all; He watches over all, and destroys what He has created. ||25||

ਮਨ ਮਹਿ ਝੁਰੈ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੀਤਾ
ਲਛਮਣ ਜੋਗੁ ॥

In his mind, Raam Chand mourned for Sita and Lachhman.

ਹਣਵੰਤਰੁ ਆਰਾਧਿਆ ਆਇਆ
ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥

Then, he remembered Hanuman the monkey-god, who came to him.

ਭੂਲਾ ਦੈਤੁ ਨ ਸਮਝਈ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭ
ਕੀਏ ਕਾਮ ॥

The misguided demon did not understand that God is the Doer of deeds.

ਨਾਨਕ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸੋ ਕਿਰਤੁ ਨ
ਮਿਟਈ ਰਾਮ ॥੨੬॥

O Nanak, the actions of the Self-existent Lord cannot be erased. ||26||

ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਜਹਰੁ ਕਹਰੁ ਸਵਾ
ਪਹਰੁ ॥੨੭॥

The city of Lahore suffered terrible destruction for four
hours. ||27||

ਮਹਲਾ ੩ ॥

Third Mahalaa:

ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਸਿਫਤੀ
ਦਾ ਘਰੁ ॥੨੮॥

The city of Lahore is a pool of ambrosial nectar, the home
of praise. ||28||

ਮਹਲਾ ੧ ॥

First Mahalaa:

ਉਦੋਸਾਹੈ ਕਿਆ ਨੀਸਾਨੀ ਤੋਟਿ ਨ
ਆਵੈ ਅੰਨੀ ॥

What are the signs of a prosperous person? His stores of
food never run out.

ਉਦੋਸੀਅ ਘਰੇ ਹੀ ਵੁਠੀ ਕੁੜਿਏ
ਰੰਨੀ ਧੰਮੀ ॥

Prosperity dwells in his home, with the sounds of girls and
women.

ਸਤੀ ਰੰਨੀ ਘਰੇ ਸਿਆਪਾ ਰੋਵਨਿ
ਕੂੜੀ ਕੰਮੀ ॥

All the women of his home shout and cry over useless
things.

ਜੋ ਲੇਵੈ ਸੋ ਦੇਵੈ ਨਾਹੀ ਖਟੇ ਦੰਮ
ਸਹੰਮੀ ॥੨੯॥

Whatever he takes, he does not give back. Seeking to earn
more and more, he is troubled and uneasy. ||29||

ਪਬਰ ਤੂੰ ਹਰੀਆਵਲਾ ਕਵਲਾ
ਕੰਚਨ ਵੰਨਿ ॥

O lotus, your leaves were green, and your blossoms
were gold.

ਕੈ ਦੇਖੜੈ ਸੜਿਓਹਿ ਕਾਲੀ ਹੋਈਆ
ਦੇਹੁਰੀ ਨਾਨਕ ਮੈ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥

What pain has burnt you, and made your body black?
O Nanak, my body is battered.

ਜਾਣਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਲਹਾਂ ਜੈ ਸੇਤੀ
ਮੇਰਾ ਸੰਗੁ ॥

I have not received that water which I love.

ਜਿਤੁ ਡਿਠੈ ਤਨੁ ਪਰਫੁੜੈ ਚੜੈ
ਚਵਗਣਿ ਵੰਨੁ ॥੩੦॥

Seeing it, my body blossomed forth, and I was blessed
with a deep and beautiful color. ||30||

ਰਜਿ ਨ ਕੋਈ ਜੀਵਿਆ ਪਹੁਚਿ ਨ
ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥

No one lives long enough to accomplish all he wishes.

ਗਿਆਨੀ ਜੀਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਰਤੀ
ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥

Only the spiritually wise live forever; they are honored for
their intuitive awareness.

ਸਰਫੈ ਸਰਫੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਏਵੈ ਗਈ
ਵਿਹਾਇ ॥

Bit by bit, life passes away, even though the mortal tries to
hold it back.

ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਵਿਣੁ
ਪੁਛਿਆ ਹੀ ਲੈ ਜਾਇ ॥੩੧॥

O Nanak, unto whom should we complain? Death takes
one's life away without anyone's consent. ||31||

ਦੇਸੁ ਨ ਦੇਅਹੁ ਰਾਇ ਨੋ ਮਤਿ ਚਲੈ
ਜਾਂ ਬੁਢਾ ਹੋਵੈ ॥

Do not blame the Sovereign Lord; when someone grows old, his intellect leaves him.

ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਤਾਂ ਅੰਨੇ
ਪਵਣਾ ਖਾਤੀ ਟੋਵੈ ॥੩੨॥

The blind man talks and babbles, and then falls into the ditch. ||32||

ਪੂਰੇ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪੂਰਾ
ਘਟਿ ਵਧਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥

All that the Perfect Lord does is perfect; there is not too little, or too much.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਐਸਾ ਜਾਣੈ ਪੂਰੇ
ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹੀ ॥੩੩॥

O Nanak, knowing this as Gurmukh, the mortal merges into the Perfect Lord God. ||33||

੧੪੧੩

1413

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩

Shalok, Third Mahalaa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਅਭਿਆਗਤ ਏਹ ਨ ਆਖੀਅਹਿ
ਜਿਨ ਕੈ ਮਨ ਮਹਿ ਭਰਮੁ ॥

Do not call the wandering beggars holy men, if their minds are filled with doubt.

ਤਿਨ ਕੇ ਦਿਤੇ ਨਾਨਕਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ
ਧਰਮੁ ॥੧॥

Whoever gives to them, O Nanak, earns the same sort of merit. ||1||

ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਪਰਮ ਪਦੁ ਤਾ ਕਾ
ਭੀਖਕੁ ਹੋਇ ॥

One who begs for the supreme status of the Fearless and Immaculate Lord

ਤਿਸ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ
ਪਾਏ ਕੋਇ ॥੨॥

- how rare are those who have the opportunity, O Nanak, to give food to such a person. ||2||

ਹੋਵਾ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋਤਕੀ ਵੇਦ ਪੜਾ
ਮੁਖਿ ਚਾਰਿ ॥

If I were a religious scholar, an astrologer, or one who could recite the four Vedas,

ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਆ ਅਪਨੇ
ਚਜ ਵੀਚਾਰ ॥੩॥

I could be famous throughout the nine regions of the earth, for my wisdom and thoughtful contemplation. ||3||

ਬ੍ਰਹਮਣ ਕੈਲੀ ਘਾਤੁ ਕੰਵਕਾ
ਅਣਚਾਰੀ ਕਾ ਧਾਨੁ ॥

If a Brahmin kills a cow or a female infant, and accepts the offerings of an evil person,

ਫਿਟਕ ਫਿਟਕਾ ਕੋੜੁ ਬਦੀਆ ਸਦਾ
ਸਦਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

he is cursed with the leprosy of curses and criticism; he is forever and ever filled with egotistical pride.

ਪਾਹਿ ਏਤੇ ਜਾਹਿ ਵੀਸਰਿ ਨਾਨਕਾ
ਇਕੁ ਨਾਮੁ ॥

One who forgets the Naam, O Nanak, is covered by countless sins.

ਸਭ ਬੁਧੀ ਜਾਲੀਅਹਿ ਇਕੁ ਰਹੈ
ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੪॥

ਮਾਥੈ ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਿ ਨ
ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਵਰਤਦਾ ਸੋ
ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਹੋਇ ॥੫॥

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕੂੜੈ
ਲਾਲਚਿ ਲਗਿ ॥

ਧੰਧਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਅੰਤਰਿ
ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ॥

ਜਿਨ੍ਹਾ ਵੇਲਿ ਨ ਤੂੰਬੜੀ ਮਾਇਆ
ਠਗੇ ਠਗਿ ॥

ਮਨਮੁਖਿ ਬੰਨ੍ਹਿ ਚਲਾਈਅਹਿ ਨਾ
ਮਿਲਹੀ ਵਗਿ ਸਗਿ ॥

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਭੁਲੀਐ ਆਪੇ ਮੇਲਿ
ਮਿਲਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਜੇ ਚਲੈ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੬॥

ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਭੀ ਸਚਾ
ਸਾਲਾਹਿ ॥

ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਦਰੁ ਬੀਭਾ
ਪਰਹਰਿ ਆਹਿ ॥੭॥

ਨਾਨਕ ਜਹ ਜਹ ਮੈ ਫਿਰਉ ਤਹ
ਤਹ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੮॥

ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜੇ ਮੰਨਿ
ਵਸਾਏ ਕੋਇ ॥

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਕਰਮ
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥

Let all wisdom be burnt away, except for the essence of
spiritual wisdom. ||4||

No one can erase that primal destiny written upon one's
forehead.

O Nanak, whatever is written there, comes to pass. He
alone understands, who is blessed by God's Grace. ||5||

Those who forget the Naam, the Name of the Lord, and
become attached to greed and fraud,

are engrossed in the entanglements of Maya the enticer,
with the fire of desire within them.

Those who, like the pumpkin vine, are too stubborn climb
the trellis, are cheated by Maya the cheater.

The self-willed manmukhs are bound and gagged and led
away; the dogs do not join the herd of cows.

The Lord Himself misleads the misguided ones, and He
Himself unites them in His Union.

O Nanak, the Gurmukhs are saved; they walk in harmony
with the Will of the True Guru. ||6||

I praise the Praiseworthy Lord, and sing the Praises of the
True Lord.

O Nanak, the One Lord alone is True; stay away from all
other doors. ||7||

O Nanak, wherever I go, I find the True Lord.

Wherever I look, I see the One Lord. He reveals Himself
to the Gurmukh. ||8||

The Word of the Shabad is the Dispeller of sorrow, if one
enshrines it in the mind.

By Guru's Grace, it dwells in the mind; by God's Mercy, it
is obtained. ||9||

ਨਾਨਕ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਖਪਿ ਮੁਏ
ਖੂਹਣਿ ਲਖ ਅਸੰਖ ॥

O Nanak, acting in egotism, countless thousands have
wasted away to death.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੁ ਉਬਰੇ ਸਾਚੈ
ਸਬਦਿ ਅਲੰਖ ॥੧੦॥

Those who meet with the True Guru are saved, through the
Shabad, the True Word of the Inscrutable Lord. ||10||

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕ ਮਨਿ ਸੇਵਿਆ
ਤਿਨ ਜਨ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥

Those who serve the True Guru single-mindedly - I fall at
the feet of those humble beings.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਮਾਇਆ ਕੀ ਭੁਖ ਜਾਇ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, the Lord abides
in the mind, and the hunger for Maya departs.

ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜਲੇ ਜਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥

Immaculate and pure are those humble beings, who, as
Gurmukh, merge in the Naam.

ਨਾਨਕ ਹੋਰਿ ਪਤਿਸਾਹੀਆ ਕੂੜੀਆ
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੧੧॥

O Nanak, other empires are false; they alone are true
emperors, who are imbued with the Naam. ||11||

ਜਿਉ ਪੁਰਖੈ ਘਰਿ ਭਗਤੀ ਨਾਰਿ ਹੈ
ਅਤਿ ਲੋਚੈ ਭਗਤੀ ਭਾਇ ॥

The devoted wife in her husband's home has a great
longing to perform loving devotional service to him;

ਬਹੁ ਰਸ ਸਾਲਣੇ ਸਵਾਰਦੀ ਖਟ ਰਸ
ਮੀਠੇ ਪਾਇ ॥

she prepares and offers to him all sorts of sweet delicacies
and dishes of all flavors.

ਤਿਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਸਲਾਹਦੇ ਹਰਿ
ਨਾਮੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

In the same way, the devotees praise the Word of the Guru's
Bani, and focus their consciousness on the Lord's Name.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ਸਿਰੁ
ਵੇਚਿਆ ਗੁਰ ਆਗੈ ਜਾਇ ॥

They place mind, body and wealth in offering before the
Guru, and sell their heads to Him.

ਭੈ ਭਗਤੀ ਭਗਤ ਬਹੁ ਲੋਚਦੇ ਪ੍ਰਭ
ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ਮਿਲਾਇ ॥

In the Fear of God, His devotees yearn for His devotional
worship; God fulfills their desires, and merges them with
Himself.

੧੪੧੪

1414

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਕਿਤੁ ਖਾਧੈ
ਤਿਪਤਾਇ ॥

My Lord God is Self-existent and Independent. What does
He need to eat to be satisfied?

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਪਤਾਸੈ
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

Whoever walks in harmony with the Will of the True
Guru, and sings the Glorious Praises of the Lord, is
pleasing to Him.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਲਜੁਗਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਚਲੇ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧੨॥

Blessed, blessed are they, in this Dark Age of Kali Yuga,
O Nanak, who walk in harmony with the Will of the True
Guru. ||12||

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦੁ ਨ
ਰਖਿਓ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

ਧਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਤੁ
ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥

ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਮਨਿ ਪਵੈ ਤਾਂ ਹਰਿ
ਰਸਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰਿ ॥

ਨਾਉ ਮਿਲੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ॥੧੩॥

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਜਗੁ ਭਰਮਿਆ ਘਰੁ
ਮੁਸੈ ਖਬਰਿ ਨ ਹੋਇ ॥

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਹਿਰਿ ਲਇਆ
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧਾ ਲੋਇ ॥

ਗਿਆਨ ਖੜਗ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸੰਘਾਰੇ
ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਗੈ ਸੋਇ ॥

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ
ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥

ਨਾਮਹੀਨ ਨਕਟੇ ਫਿਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ
ਬਹਿ ਰੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ
ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥੧੪॥

ਗੁਰਮੁਖਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਅਤੁਟ ਭਰੇ
ਭੰਡਾਰ ॥

ਹਰਿ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸਭ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੈ
ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੫॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਗੁਜੁ ਹੈ ਮਨੁ
ਚੜਿਆ ਦਸਵੈ ਆਕਾਸਿ ॥

Those who do not serve the True Guru, and do not keep
the Shabad enshrined in their hearts

cursed are their lives. Why did they even come into the
world?

If one follows the Guru's Teachings, and keeps the Fear of
God in his mind, then he is lovingly attuned to the sublime
essence of the Lord.

By his primal destiny, he obtains the Name; O Nanak, he is
carried across. ||13||

The world wanders lost in emotional attachment to Maya;
it does not realize that its own home is being plundered.

The self-willed manmukh is blind in the world; his mind is
lured away by sexual desire and anger.

With the sword of spiritual wisdom, kill the five demons.
Remain awake and aware to the Guru's Teachings.

The Jewel of the Naam is revealed, and the mind and body
are purified.

Those who lack the Naam wander around lost, with their
noses cut off; without the Name, they sit and cry.

O Nanak, no one can erase that which is pre-ordained by
the Creator Lord. ||14||

The Gurmukhs earn the wealth of the Lord, contemplating
the Word of the Guru's Shabad.

They receive the wealth of the Naam; their treasures are
overflowing.

Through the Word of the Guru's Bani, they utter the
Glorious Praises of the Lord, whose end and limitations
cannot be found.

O Nanak, the Creator is the Doer of all; the Creator Lord
beholds all. ||15||

Within the Gurmukh is intuitive peace and poise; his mind
ascends to the Tenth Plane of the Akaashic Ethers.

ਤਿਥੈ ਊਂਘ ਨ ਭੁਖ ਹੈ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ
ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਵਾਸੁ ॥

No one is sleepy or hungry there; they dwell in the peace
of the Ambrosial Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਆਪਤ ਨਹੀ
ਜਿਥੈ ਆਤਮ ਰਾਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧੬॥

O Nanak, pain and pleasure do not afflict anyone, where
the Light of the Lord, the Supreme Soul, illuminates. ||16||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਚੋਲੜਾ ਸਭ ਗਲਿ
ਆਏ ਪਾਇ ॥

All have come, wearing the robes of sexual desire and
anger.

ਇਕਿ ਉਪਜਹਿ ਇਕਿ ਬਿਨਸਿ
ਜਾਂਹਿ ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

Some are born, and some pass away. They come and go
according to the Hukam of the Lord's Command.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਰੰਗੁ ਲਗਾ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

Their comings and goings in reincarnation do not end; they
are imbued with the love of duality.

ਬੰਧਨਿ ਬੰਧਿ ਭਵਾਈਅਨੁ ਕਰਣਾ
ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥੧੭॥

Bound in bondage, they are made to wander, and they
cannot do anything about it. ||17||

ਜਿਨ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ ਤਿਨਾ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Those, upon whom the Lord showers His Mercy, come and
meet the True Guru.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਉਲਟੀ ਭਈ ਮਰਿ
ਜੀਵਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

Meeting with the True Guru, they turn away from the
world; they remain dead while still alive, with intuitive
peace and poise.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧੮॥

O Nanak, the devotees are imbued with the Lord; they are
absorbed in the Name of the Lord. ||18||

ਮਨਮੁਖ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਹੈ ਅੰਤਰਿ
ਬਹੁਤੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥

The intellect of the self-willed manmukh is fickle; he is
very tricky and clever within.

ਕੀਤਾ ਕਰਤਿਆ ਬਿਰਥਾ ਗਇਆ
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

Whatever he has done, and all that he does, is useless. Not
even an iota of it is acceptable.

ਪੁੰਨ ਦਾਨੁ ਜੋ ਬੀਜਦੇ ਸਭ ਧਰਮ
ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਈ ॥

The charity and generosity he pretends to give will be
judged by the Righteous Judge of Dharma.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਮਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ॥

Without the True Guru, the Messenger of Death does not
leave the mortal alone; he is ruined by the love of duality.

ਜੋਬਨੁ ਜਾਂਦਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ
ਜਰੁ ਪਹੁਚੈ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥

Youth slips away imperceptibly, old age comes, and then
he dies.

ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਅੰਤਿ ਬੇਲੀ
ਕੋ ਨ ਸਖਾਈ ॥

The mortal is caught in love and emotional attachment to
children and spouse, but none of them will be his helper
and support in the end.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਨਾਉ
ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇ ਵਡੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧੯॥

ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ
ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥

੧੪੧੫

ਆਤਮਾ ਰਾਮੁ ਨ ਪੂਜਨੀ ਦੂਜੈ ਕਿਉ
ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

ਹਉਮੈ ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਹੈ ਸਬਦਿ ਨ
ਕਾਢਹਿ ਧੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈਲਿਆ ਮੁਏ
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇ ॥੨੦॥

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲੇ ਅੰਧੁਲੇ ਤਿਸੁ ਮਹਿ
ਅਗਨੀ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥

ਬਾਣੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਬੁਝਨੀ ਸਬਦਿ ਨ
ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਓਨਾ ਆਪਣੀ ਅੰਦਰਿ ਸੁਧਿ ਨਹੀ
ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਨ ਕਰਹਿ ਵਿਸਾਸੁ ॥

ਗਿਆਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਹੈ
ਨਿਤ ਹਰਿ ਲਿਵ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

ਹਰਿ ਗਿਆਨੀਆ ਕੀ ਰਖਦਾ ਹਉ
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਜਨ
ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੨੧॥

ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗਮੁ ਸਰਪੁ ਹੈ ਜਗੁ
ਘੇਰਿਆ ਬਿਖੁ ਮਾਇ ॥

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਰਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ
ਗਰੁੜ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Whoever serves the True Guru finds peace; the Name
comes to abide in the mind.

O Nanak, great and very fortunate are those who, as
Gurmukh, are absorbed in the Naam. ||19||

The self-willed manmukhs do not even think of the Name;
without the Name, they cry in pain.

1415

They do not worship the Lord, the Supreme Soul; how can
they find peace in duality?

They are filled with the filth of egotism; they do not wash
it away with the Word of the Shabad.

O Nanak, without the Name, they die in their filth; they
waste the priceless opportunity of this human life. ||20||

The self-willed manmukhs are deaf and blind; they are
filled with the fire of desire.

They have no intuitive understanding of the Guru's Bani;
they are not illumined with the Shabad.

They do not know their own inner being, and they have no
faith in the Guru's Word.

The Word of the Guru's Shabad is within the being of the
spiritually wise ones. They always blossom in His love.

The Lord saves the honor of the spiritually wise ones. I am
forever a sacrifice to them.

Servant Nanak is the slave of those Gurmukhs who serve
the Lord. ||21||

The poisonous snake, the serpent of Maya, has surrounded
the world with its coils, O mother!

The antidote to this poisonous venom is the Name of the
Lord; the Guru places the magic spell of the Shabad into
the mouth.

Those who are blessed with such pre-ordained destiny
come and meet the True Guru.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇਆ
ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥

Meeting with the True Guru, they become immaculate, and
the poison of egotism is eradicated.

ਗੁਰਮੁਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥

Radiant and bright are the faces of the Gurmukhs; they are
honored in the Court of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਤਿਨ ਜੋ
ਚਾਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੨੨॥

Servant Nanak is forever a sacrifice to those who walk in
harmony with the Will of the True Guru. ||22||

ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਨਿਤ
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

The True Guru, the Primal Being, has no hatred or
vengeance. His heart is constantly attuned to the Lord.

ਨਿਰਵੈਰੈ ਨਾਲਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਇਦਾ
ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਇ ॥

Whoever directs hatred against the Guru, who has no
hatred at all, only sets his own home on fire.

ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੈ ਅਨਦਿਨੁ
ਜਲੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥

Anger and egotism are within him night and day; he burns,
and suffers constant pain.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਨਿਤ ਭਉਕਦੇ
ਬਿਖੁ ਖਾਧੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

They babble and tell lies, and keep on barking, eating the
poison of the love of duality.

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਭਰਮਦੇ
ਫਿਰਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥

For the sake of the poison of Maya, they wander from
house to house, and lose their honor.

ਬੇਸੁਆ ਕੇਰੇ ਪੂਤ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਨਾਮੁ
ਤਿਸੁ ਜਾਇ ॥

They are like the son of a prostitute, who does not know
the name of his father.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਕਰਤੈ
ਆਪਿ ਖੁਆਇ ॥

They do not remember the Name of the Lord, Har, Har;
the Creator Himself brings them to ruin.

ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ
ਜਨ ਵਿਛੁੜੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ॥

The Lord showers His Mercy upon the Gurmukhs, and
reunites the separated ones with Himself.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ
ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨੩॥

Servant Nanak is a sacrifice to those who fall at the Feet of
the True Guru. ||23||

ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ
ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥

Those who are attached to the Naam, the Name of the
Lord, are saved; without the Name, they must go to the
City of Death.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਆਇ
ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੨੪॥

O Nanak, without the Name, they find no peace; they
come and go in reincarnation with regrets. ||24||

ਚਿੰਤਾ ਧਾਵਤ ਰਹਿ ਗਏ ਤਾਂ ਮਨਿ
ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥

When anxiety and wanderings come to an end, the mind
becomes happy.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਾ ਧਨ ਸੁਤੀ
ਨਿਚਿੰਦੁ ॥

By Guru's Grace, the soul-bride understands, and then she
sleeps without worry.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ
ਭੇਟਿਆ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ
ਪਾਇਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੫॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਗੁਰੁ
ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

ਐਥੈ ਓਥੈ ਮੰਨੀਅਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ
ਲਗੇ ਵਾਪਾਰਿ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸਿਵਾਪਦੇ ਤਿਤੁ
ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥

ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਖਰਚੁ ਸਚੁ ਅੰਤਰਿ
ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਰੁ ॥

ਜਮਕਾਲੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਆਪਿ
ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥

੧੪੧੬

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਤੇ ਸੇ ਧਨਵੰਤੁ ਹੈਨਿ
ਨਿਰਧਨੁ ਹੋਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨੬॥

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਬਿਨੁ
ਨਾਵੈ ਠਵਰ ਨ ਠਾਉ ॥

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ ॥

ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਹਉ
ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੈ ਜਾਉ ॥੨੭॥

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤਿਸਨਾ
ਜਲਤੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

Those who have such pre-ordained destiny meet with the
Guru, the Lord of the Universe.

O Nanak, they merge intuitively into the Lord, the
Embodiment of Supreme Bliss. ||25||

Those who serve their True Guru, who contemplate the
Word of the Guru's Shabad,

who honor and obey the Will of the True Guru, who keep
the Lord's Name enshrined within their hearts,

are honored, here and hereafter; they are dedicated to the
business of the Lord's Name.

Through the Word of the Shabad, the Gurmukhs gain
recognition in that Court of the True Lord.

The True Name is their merchandise, the True Name is
their expenditure; the Love of their Beloved fills their
inner beings.

The Messenger of Death does not even approach them; the
Creator Lord Himself forgives them.

1416

O Nanak, they alone are wealthy, who are imbued with the
Naam; the rest of the world is poor. ||26||

The Lord's Name is the Support of the Lord's humble
servants. Without the Lord's Name, there is no other place,
no place of rest.

Following the Guru's Teachings, the Name abides in the
mind, and one is intuitively, automatically absorbed in the
Lord.

Those with great good fortune meditate on the Naam;
night and day, they embrace love for the Name.

Servant Nanak begs for the dust of their feet; I am forever
a sacrifice to them. ||27||

The 8.4 million species of beings burn in desire and cry
in pain.

ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਸਭੁ ਪਸਰਿਆ
ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਨ ਅੰਤੀ ਵਾਰ ॥

All this show of emotional attachment to Maya shall not go with you at that very last instant.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਸੁ
ਆਗੈ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

Without the Lord, peace and tranquility do not come; unto whom should we go and complain?

ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ
ਬੁਝਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥

By great good fortune, one meets the True Guru, and comes to understand the contemplation of God.

ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਭ ਬੁਝਿ ਗਈ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੨੮॥

The fire of desire is totally extinguished, O servant Nanak, enshrining the Lord within the heart. ||28||

ਅਸੀ ਖਤੇ ਬਹੁਤੁ ਕਮਾਵਦੇ ਅੰਤੁ ਨ
ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

I make so many mistakes, there is no end or limit to them.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ
ਹਉ ਪਾਪੀ ਵਡ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ॥

O Lord, please be merciful and forgive me; I am a sinner, a great offender.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਲੇਖੈ ਵਾਰ ਨ ਆਵਈ ਤੂੰ
ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥

O Dear Lord, if You made an account of my mistakes, my turn to be forgiven would not even come. Please forgive me, and unite me with Yourself.

ਗੁਰ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿਆ ਸਭ
ਕਿਲਵਿਖ ਕਟਿ ਵਿਕਾਰ ॥

The Guru, in His Pleasure, has united me with the Lord God; He has cut away all my sinful mistakes.

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨੁ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨੯॥

Servant Nanak celebrates the victory of those who meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||29||

ਵਿਛੁੜਿ ਵਿਛੁੜਿ ਜੋ ਮਿਲੇ ਸਤਿਗੁਰ
ਕੇ ਭੈ ਭਾਇ ॥

Those who have been separated and alienated from the Lord are united with Him again, through the Fear and the Love of the True Guru.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਹਚਲੁ ਭਏ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

They escape the cycle of birth and death, and, as Gurmukh, they meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਹੀਰੇ ਰਤਨ
ਲਭੰਨਿ ॥

Joining the Saadh Sangat, the Guru's Congregation, the diamonds and jewels are obtained.

ਨਾਨਕ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲਕਾ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਖੋਜਿ ਲਹੰਨਿ ॥੩੦॥

O Nanak, the jewel is priceless; the Gurmukhs seek and find it. ||30||

ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਧਿਗੁ
ਜੀਵਣੁ ਧਿਗੁ ਵਾਸੁ ॥

The self-willed manmukhs do not even think of the Naam. Cursed are their lives, and cursed are their homes.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਣਾ ਪੈਨਣਾ ਸੋ
ਮਨਿ ਨ ਵਸਿਓ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥

That Lord who gives them so much to eat and wear - they do not enshrine that Lord, the Treasure of Virtue, in their minds.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਨ ਭੇਦਿਓ ਕਿਉ
ਹੋਵੈ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥

ਮਨਮੁਖੀਆ ਦੋਹਾਗਣੀ ਆਵਣ
ਜਾਣਿ ਮੁਈਆਸੁ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਗੁ ਹੈ ਮਸਤਕਿ
ਮਣੀ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ
ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਸਦ
ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ ॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੩੧॥

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਸਿਝੈ ਬਿਨੁ
ਸਬਦੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥

ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਵਿਗੁਤੇ
ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਪਰਜ ਵਿਗੋਈ ॥

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ਨ
ਪਾਈਐ ਜੇ ਸਉ ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥੩੨॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਅਤਿ ਵਡ ਉਚਾ
ਉਚੀ ਹੂ ਉਚਾ ਹੋਈ ॥

ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਜੇ ਸਉ
ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥

ਮੁਖਿ ਸੰਜਮ ਹਛਾ ਨ ਹੋਵਈ ਕਰਿ
ਭੇਖ ਭਵੈ ਸਭ ਕੋਈ ॥

ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ ਜਾਇ ਚੜੈ ਕਰਮਿ
ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ॥

ਅੰਤਰਿ ਆਇ ਵਸੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ
ਵੀਚਾਰੈ ਕੋਇ ॥

This mind is not pierced by the Word of the Shabad; how can it come to dwell in its true home?

The self-willed manmukhs are like discarded brides, ruined by coming and going in the cycle of reincarnation.

The Gurmukhs are embellished and exalted by the Naam, the Name of the Lord; the jewel of destiny is engraved upon their foreheads.

They enshrine the Name of the Lord, Har, Har, within their hearts; the Lord illumines their heart-lotus.

I am forever a sacrifice to those who serve their True Guru.

O Nanak, radiant and bright are the faces of those whose inner beings are illuminated with the Light of the Naam. ||31||

Those who die in the Word of the Shabad are saved. Without the Shabad, no one is liberated.

They wear religious robes and perform all sorts of rituals, but they are ruined; in the love of duality, their world is ruined.

O Nanak, without the True Guru, the Name is not obtained, even though one may long for it hundreds of times. ||32||

The Name of the Lord is utterly great, lofty and high, the highest of the high.

No one can climb up to it, even though one may long for it, hundreds of times.

Speaking about self-discipline, no one becomes pure; everyone walks around wearing religious robes.

Those blessed by the karma of good deeds go and climb the ladder of the Guru.

The Lord comes and dwells within that one who contemplates the Word of the Guru's Shabad.

੧੪੧੭

1417

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਨੀਐ
ਸਾਚੇ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੩੩॥

O Nanak, when someone dies in the Word of the Shabad, the mind is pleased and appeased. True is the reputation of those who are true. ||33||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਸਾਗਰੁ ਹੈ ਬਿਖੁ
ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

Emotional attachment to Maya is a treacherous ocean of pain and poison, which cannot be crossed.

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਦੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਹਉਮੈ
ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥

Screaming, "Mine, mine!", they rot and die; they pass their lives in egotism.

ਮਨਮੁਖਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ਹੈ ਅਧ
ਵਿਚਿ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥

The self-willed manmukhs are in limbo, neither on this side, nor the other; they are stuck in the middle.

ਜੇ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ
ਕਰਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

They act as they are pre-destined; they cannot do anything else.

ਗੁਰਮਤੀ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਭਾਇ ॥

Following the Guru's Teachings, the jewel of spiritual wisdom abides in the mind, and then God is easily seen in all.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੋਹਿਥੈ ਵਡਭਾਗੀ
ਚੜੈ ਤੇ ਭਉਜਲਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ
॥੩੪॥

O Nanak, the very fortunate ones embark on the Boat of the True Guru; they are carried across the terrifying world-ocean. ||34||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਜੋ
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥

Without the True Guru, there is no giver who can bestow the Support of the Lord's Name.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਸਦਾ ਰਹੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

By Guru's Grace, the Name comes to dwell in the mind; keep it enshrined in your heart.

ਤਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਤਿਪਤਿ ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੈ
ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥

The fire of desire is extinguished, and one finds satisfaction, through the Love of the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ
ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੩੫॥

O Nanak, the Gurmukh finds the Lord, when He showers His Mercy. ||35||

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਤੁ ਬਰਲਿਆ
ਕਹਣਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Without the Shabad, the world is so insane, that it cannot even be described.

ਹਰਿ ਰਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਸਬਦਿ ਰਹੇ
ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Those who are protected by the Lord are saved; they remain lovingly attuned to the Word of the Shabad.

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ
ਜਿਨਿ ਰਖੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥੩੬॥

O Nanak, the Creator who made this making knows everything. ||36||

ਹੋਮ ਜਗ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ਪੜ੍ਹਿ
ਪੰਡਿਤ ਥਕੇ ਪੁਰਾਣ ॥

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਮਿਟਈ
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਲੁ ਉਤਰੀ
ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥

ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਜਨ
ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੩੭॥

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਹੁ ਚਿਤਵਦੇ ਬਹੁ
ਆਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰ ॥

ਮਨਮੁਖਿ ਅਸਥਿਰੁ ਨਾ ਥੀਐ ਮਰਿ
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਖਿਨ ਵਾਰ ॥

ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ
ਹਉਮੈ ਤਜੈ ਵਿਕਾਰ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਪਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰ ॥੩੮॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ
ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰ
ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੩੯॥

ਲੋਭੀ ਕਾ ਵੇਸਾਹੁ ਨ ਕੀਜੈ ਜੇ ਕਾ
ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ ॥

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਤਿਥੈ ਧੁਰੈ ਜਿਥੈ ਹਥੁ
ਨ ਪਾਇ ॥

ਮਨਮੁਖ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ ਕਰੇ ਮੁਹਿ
ਕਾਲਖ ਦਾਗੁ ਲਗਾਇ ॥

ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਤਿਨ੍ ਲੋਭੀਆਂ ਜਾਸਨਿ
ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥

ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ
ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

The Pandits, the religious scholars, have grown weary of making fire-offerings and sacrifices, making pilgrimages to all the sacred shrines, and reading the Puraanas.

But they cannot get rid of the poison of emotional attachment to Maya; they continue to come and go in egotism.

Meeting with the True Guru, one's filth is washed off, meditating on the Lord, the Primal Being, the All-knowing One.

Servant Nanak is forever a sacrifice to those who serve their Lord God. ||37||

Mortals give great thought to Maya and emotional attachment; they harbor great hopes, in greed and corruption.

The self-willed manmukhs do not become steady and stable; they die and are gone in an instant.

Only those who are blessed with great good fortune meet the True Guru, and leave behind their egotism and corruption.

Chanting the Name of the Lord, they find peace; servant Nanak contemplates the Word of the Shabad. ||38||

Without the True Guru, there is no devotional worship, and no love of the Naam, the Name of the Lord.

Servant Nanak worships and adores the Naam, with love and affection for the Guru. ||39||

Do not trust greedy people, if you can avoid doing so.

At the very last moment, they will deceive you there, where no one will be able to lend a helping hand.

Whoever associates with the self-willed manmukhs, will have his face blackened and dirtied.

Black are the faces of those greedy people; they lose their lives, and leave in disgrace.

O Lord, let me join the Sat Sangat, the True Congregation; may the Name of the Lord God abide in my mind.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੪੦॥

The filth and pollution of birth and death is washed
away, O servant Nanak, singing the Glorious Praises
of the Lord. ||40||

ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ
ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥

Whatever is pre-destined by the Lord God Creator, cannot
be erased.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

Body and soul are all His. The Sovereign Lord King
cherishes all.

ਚੁਗਲ ਨਿੰਦਕ ਭੁਖੇ ਰੁਲਿ ਮੁਏ ਏਨਾ
ਹਥੁ ਨ ਕਿਥਾਉ ਪਾਇ ॥

The gossipers and slanderers shall remain hungry and die,
rolling in the dust; their hands cannot reach anywhere.

ਬਾਹਰਿ ਪਾਖੰਡ ਸਭ ਕਰਮ ਕਰਹਿ
ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਕਮਾਇ ॥

Outwardly, they do all the proper deeds, but they are
hypocrites; in their minds and hearts, they practice
deception and fraud.

ਖੇਤਿ ਸਰੀਰਿ ਜੋ ਬੀਜੀਐ ਸੋ ਅੰਤਿ
ਖਲੋਆ ਆਇ ॥

Whatever is planted in the farm of the body, shall come
and stand before them in the end.

੧੪੧੮

1418

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਭਾਵੈ
ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥੪੧॥

Nanak offers this prayer: O Lord God, please forgive me,
and unite me with Yourself. ||41||

ਮਨ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ਨਾ
ਸੁਝੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥

The mortal being does not understand the comings
and goings of reincarnation; he does not see the Court
of the Lord.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਲੇਟਿਆ ਅੰਤਰਿ
ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

He is wrapped up in emotional attachment and Maya, and
within his being is the darkness of ignorance.

ਤਬ ਨਰੁ ਸੁਤਾ ਜਾਗਿਆ ਸਿਰਿ ਡੰਡੁ
ਲਗਾ ਬਹੁ ਭਾਰੁ ॥

The sleeping person wakes, only when he is hit on the
head by a heavy club.

ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਕਰਾਂ ਉਪਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ
ਸੋ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

The Gurmukhs dwell upon the Lord; they find the door of
salvation.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਓਹਿ ਉਧਰੇ ਸਭ
ਕੁਟੰਬ ਤਰੇ ਪਰਵਾਰੁ ॥੪੨॥

O Nanak, they themselves are saved, and all their relatives
are carried across as well. ||42||

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋ ਮੁਆ ਜਾਪੈ ॥

Whoever dies in the Word of the Shabad, is known to be
truly dead.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

By Guru's Grace, the mortal is satisfied by the sublime
essence of the Lord.

ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ
ਸਿਵਾਧੈ ॥

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਆ ਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਆ ਅਪੁਨਾ ਜਨਮੁ ਖੋਇ ॥

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਅੰਤਿ ਦੁਖੁ
ਰੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੪੩॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਢੇ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾ
ਅੰਤਰਿ ਸੁਰਤਿ ਗਿਆਨੁ ॥

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ
ਅੰਤਰਿ ਸਹਜ ਧਿਆਨੁ ॥

ਓਇ ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਬਿਬੇਕ ਰਹਹਿ
ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ॥

ਤਿਨਾ ਨਦਰੀ ਇਕੋ ਆਇਆ ਸਭੁ
ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥੪੪॥

ਮਨਮੁਖੁ ਬਾਲਕੁ ਬਿਰਧਿ ਸਮਾਨਿ ਹੈ
ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਹੀ ॥

ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਸਭ
ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਂਹੀ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਛੇ ਨਿਰਮਲੇ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਓਨਾ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ਨ ਲਗਈ ਜਿ
ਚਲਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

ਮਨਮੁਖ ਜੂਠਿ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ
ਧੋਵਣ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਗੁਰ ਕੈ
ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੪੫॥

ਬੁਰਾ ਕਰੇ ਸੁ ਕੇਹਾ ਸਿਝੈ ॥

ਆਪਣੈ ਰੋਹਿ ਆਪੇ ਹੀ ਦਝੈ ॥

Through the Word of the Guru's Shabad, he is recognized
in the Court of the Lord.

Without the Shabad, everyone is dead.

The self-willed manmukh dies; his life is wasted.

Those who do not remember the Name of the Lord, shall
cry in pain in the end.

O Nanak, whatever the Creator Lord does, comes to
pass. ||43||

The Gurmukhs never grow old; within them is intuitive
understanding and spiritual wisdom.

They chant the Praises of the Lord, forever and ever; deep
within, they intuitively meditate on the Lord.

They dwell forever in blissful knowledge of the Lord; they
look upon pain and pleasure as one and the same.

They see the One Lord in all, and realize the Lord, the
Supreme Soul of all. ||44||

The self-willed manmukhs are like stupid children; they do
not keep the Lord in their thoughts.

They do all their deeds in egotism, and they must answer
to the Righteous Judge of Dharma.

The Gurmukhs are good and immaculately pure; they
are embellished and exalted with the Word of the Guru's
Shabad.

Not even a tiny bit of filth sticks to them; they walk in
harmony with the Will of the True Guru.

The filth of the manmukhs is not washed away, even if
they wash hundreds of times.

O Nanak, the Gurmukhs are united with the Lord; they
merge into the Guru's Being. ||45||

How can someone do bad things, and still live with
himself?

By his own anger, he only burns himself.

ਮਨਮੁਖਿ ਕਮਲਾ ਰਗੜੈ ਲੁੜੈ ॥

The self-willed manmukh drives himself crazy with worries and stubborn struggles.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

But those who become Gurmukh understand everything.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨ ਸਿਉ
ਲੁੜੈ ॥੪੬॥

O Nanak, the Gurmukh struggles with his own mind. ||46||

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਸੇਵਿਓ
ਸਬਦਿ ਨ ਕੀਤੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Those who do not serve the True Guru, the Primal Being, and do not reflect upon the Word of the Shabad

ਓਇ ਮਾਣਸ ਜੂਨਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ
ਪਸੁ ਢੇਰ ਗਾਵਾਰ ॥

- do not call them human beings; they are just animals and stupid beasts.

ਓਨਾ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਧਿਆਨੁ
ਹੈ ਹਰਿ ਸਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਪਿਆਰੁ ॥

They have no spiritual wisdom or meditation within their beings; they are not in love with the Lord.

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਵਿਕਾਰ ਮਹਿ ਮਰਿ
ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

The self-willed manmukhs die in evil and corruption; they die and are reborn, again and again.

ਜੀਵਦਿਆ ਨੋ ਮਿਲੈ ਸੁ ਜੀਵਦੇ ਹਰਿ
ਜਗਜੀਵਨ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥

They alone live, who join with the living; enshrine the Lord, the Lord of Life, within your heart.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਹਣੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ
ਦਰਬਾਰਿ ॥੪੭॥

O Nanak, the Gurmukhs look beautiful in that Court of the True Lord. ||47||

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਸਾਜਿਆ ਹਰਿ
ਵਸੈ ਜਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥

The Lord built the Harimandir, the Temple of the Lord; the Lord dwells within it.

ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮਾਇਆ
ਮੋਹ ਪਰਜਾਲਿ ॥

Following the Guru's Teachings, I have found the Lord; my emotional attachment to Maya has been burnt away.

ਹਰਿ ਮੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਅਨੇਕ ਹੈ ਨਵ
ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

Countless things are in the Harimandir, the Temple of the Lord; contemplate the Naam, and the nine treasures will be yours.

ਧਨੁ ਭਗਵੰਤੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਧਾ ਹਰਿ ਭਾਲਿ ॥

Blessed is that happy soul-bride, O Nanak, who, as Gurmukh, seeks and finds the Lord.

ਵਡਭਾਗੀ ਗੜ ਮੰਦਰੁ ਖੋਜਿਆ ਹਰਿ
ਹਿਰਦੈ ਪਾਇਆ ਨਾਲਿ ॥੪੮॥

By great good fortune, one searches the temple of the body-fortress, and finds the Lord within the heart. ||48||

ਮਨਮੁਖ ਦਹ ਦਿਸਿ ਫਿਰਿ ਰਹੇ
ਅਤਿ ਤਿਸਨਾ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰ ॥

The self-willed manmukhs wander lost in the ten directions, led by intense desire, greed and corruption.

੧੪੧੯

1419

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਚੁਕਈ ਮਰਿ
ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅਤਿ
ਤਿਸਨਾ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪੯॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ
ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ
ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ
ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੫੦॥

ਧਨਾਸਰੀ ਧਨਵੰਤੀ ਜਾਣੀਐ ਭਾਈ
ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਉਪੇ ਜੀਅ ਸਉ ਭਾਈ
ਲਏ ਹੁਕਮਿ ਫਿਰਾਉ ॥

ਜਹ ਬੈਸਾਵਹਿ ਬੈਸਹ ਭਾਈ ਜਹ
ਭੇਜਹਿ ਤਹ ਜਾਉ ॥

ਏਵਡੁ ਧਨੁ ਹੋਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਭਾਈ
ਜੇਵਡੁ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥

ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ ਭਾਈ
ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹਾਉ ॥

ਪੈਨਣੁ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਭਾਈ
ਆਪਣੀ ਪਤਿ ਕੇ ਸਾਦ ਆਪੇ
ਖਾਇ ॥

ਤਿਸ ਕਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਈ
ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥

Their attachment to Maya does not cease; they die, only to be reborn, over and over again.

Serving the True Guru, peace is found; intense desire and corruption are discarded.

The pains of death and birth are taken away; servant Nanak reflects upon the Word of the Shabad. ||49||

Meditate on the Name of the Lord, Har, Har, O mortal being, and you shall be honored in the Court of the Lord.

All your sins and terrible mistakes shall be taken away, and you shall be rid of your pride and egotism.

The heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth, realizing God, the Soul of all.

O Lord God, please shower Your Mercy upon servant Nanak, that he may chant the Name of the Lord. ||50||

In Dhanaasaree, the soul-bride is known to be wealthy, O Siblings of Destiny, when she works for the True Guru.

She surrenders her body, mind and soul, O Siblings of Destiny, and lives according to the Hukam of His Command.

I sit where He wishes me to sit, O Siblings of Destiny; wherever He sends me, I go.

There is no other wealth as great, O Siblings of Destiny; such is the greatness of the True Name.

I sing forever the Glorious Praises of the True Lord; I shall remain with the True One forever.

So wear the clothes of His Glorious Virtues and goodness, O Siblings of Destiny; eat and enjoy the flavor of your own honor.

How can I praise Him, O Siblings of Destiny? I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ
ਵਡਿਆਈਆ ਭਾਈ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ
ਤਾਂ ਪਾਇ ॥

Great is the Glorious Greatness of the True Guru, O Siblings
of Destiny; if one is blessed with good karma, He is found.

ਇਕਿ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਨ ਜਾਣਨੀ
ਭਾਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਿਰਾਇ ॥

Some do not know how to submit to the Hukam of His
Command, O Siblings of Destiny; they wander around lost
in the love of duality.

ਸੰਗਤਿ ਢੋਈ ਨਾ ਮਿਲੈ ਭਾਈ
ਬੈਸਣਿ ਮਿਲੈ ਨ ਥਾਉ ॥

They find no place of rest in the Sangat, O Siblings of
Destiny; they find no place to sit.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਤਿਨਾ ਮਨਾਇਸੀ ਭਾਈ
ਜਿਨਾ ਪੁਰੇ ਕਮਾਇਆ ਨਾਉ ॥

Nanak: they alone submit to His Command, O Siblings of
Destiny, who are pre-destined to live the Name.

ਤਿਨੁ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ
ਭਾਈ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ
ਜਾਉ ॥੫੧॥

I am a sacrifice to them, O Siblings of Destiny, I am
forever a sacrifice to them. ||51||

ਸੇ ਦਾੜੀਆਂ ਸਚੀਆ ਜਿ ਗੁਰ
ਚਰਨੀ ਲਗੰਨਿ ॥

Those beards are true, which brush the feet of the True
Guru.

ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਪਣਾ
ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦਿ ਰਹੰਨਿ ॥

Those who serve their Guru night and day, live in bliss,
night and day.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਮੁਹ ਸੋਹਣੇ ਸਚੈ ਦਰਿ
ਦਿਸੰਨਿ ॥੫੨॥

O Nanak, their faces appear beautiful in the Court of the
True Lord. ||52||

ਮੁਖ ਸਚੇ ਸਚੁ ਦਾੜੀਆ ਸਚੁ ਬੋਲਹਿ
ਸਚੁ ਕਮਾਹਿ ॥

True are the faces and true are the beards, of those who
speak the Truth and live the Truth.

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਤਿਗੁਰ
ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹਿ ॥

The True Word of the Shabad abides in their minds; they
are absorbed in the True Guru.

ਸਚੀ ਰਾਸੀ ਸਚੁ ਧਨੁ ਉਤਮ ਪਦਵੀ
ਪਾਂਹਿ ॥

True is their capital, and true is their wealth; they are
blessed with the ultimate status.

ਸਚੁ ਸੁਣਹਿ ਸਚੁ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ਸਚੀ
ਕਾਰ ਕਮਾਹਿ ॥

They hear the Truth, they believe in the Truth; they act and
work in the Truth.

ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣਾ ਸਚੇ ਮਾਹਿ
ਸਮਾਹਿ ॥

They are given a place in the Court of the True Lord; they
are absorbed in the True Lord.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਨ
ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਜਾਂਹਿ
॥੫੩॥

O Nanak, without the True Guru, the True Lord is not
found. The self-willed manmukhs leave, wandering around
lost. ||53||

ਬਾਬੀਹਾ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੇ ਜਲਨਿਧਿ
ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥

ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਪਾਇਆ
ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥

ਤਿਸ ਚੁਕੈ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਚੁਕੈ ਕੂਕ
ਪੁਕਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਨਾਮੁ
ਰਖਹੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੫੪॥

ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਚੁ ਚਉ ਸਚੇ ਸਉ
ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਬੋਲਿਆ ਤੇਰਾ ਥਾਇ ਪਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਹੋਇ ਅਲਾਇ ॥

ਸਬਦ ਚੀਨਿ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਮੰਨਿ ਲੈ
ਰਜਾਇ ॥

੧੪੨੦

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਝੋਕਿ ਵਰਸਦਾ ਬੂੰਦ ਪਵੈ
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਉਪਜੈ ਬਿਨੁ ਜਲ
ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਲੁ ਜਿਨਿ ਪੀਆ
ਤਿਸੁ ਭੁਖ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੫੫॥

ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਹਜਿ ਬੋਲਿ ਸਚੈ
ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰਿ
ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥

ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲੈ ਵੁਠਾ
ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸਦਾ
ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ
ਮਿਲਾਇ ॥

The rainbird cries, "Pri-o! Pri-o! Beloved! Beloved!" She is in love with the treasure, the water.

Meeting with the Guru, the cooling, soothing water is obtained, and all pain is taken away.

My thirst has been quenched, and intuitive peace and poise have welled up; my cries and screams of anguish are past.

O Nanak, the Gurmukhs are peaceful and tranquil; they enshrine the Naam, the Name of the Lord, within their hearts. ||54||

O rainbird, chirp the True Name, and let yourself be attuned to the True Lord.

Your word shall be accepted and approved, if you speak as Gurmukh.

Remember the Shabad, and your thirst shall be relieved; surrender to the Will of the Lord.

1420

The clouds are heavy, hanging low, and the rain is pouring down on all sides; the rain-drop is received, with natural ease.

From water, everything is produced; without water, thirst is not quenched.

O Nanak, whoever drinks in the Water of the Lord, shall never feel hunger again. ||55||

O rainbird, speak the Shabad, the True Word of God, with natural peace and poise.

Everything is with you; the True Guru will show you this.

So understand your own self, and meet your Beloved; His Grace shall rain down in torrents.

Drop by drop, the Ambrosial Nectar rains down softly and gently; thirst and hunger are completely gone.

Your cries and screams of anguish have ceased; your light shall merge into the Light.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਚੈ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੫੬॥

O Nanak, the happy soul-brides sleep in peace; they are absorbed in the True Name. ||56||

ਪੁਰਹੁ ਖਸਮਿ ਭੇਜਿਆ ਸਚੈ ਹੁਕਮਿ
ਪਠਾਇ ॥

The Primal Lord and Master has sent out the True Hukam of His Command.

ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜੀ
ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

Indra mercifully sends forth the rain, which falls in torrents.

ਬਾਬੀਹੇ ਤਨਿ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਜਾਂ
ਤਤੁ ਬੂੰਦ ਮੁਹਿ ਪਾਇ ॥

The body and mind of the rainbird are happy. only when the rain-drop falls into its mouth.

ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤਾ ਉਪਜੈ ਧਰਤੀ
ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥

The corn grows high, wealth increases, and the earth is embellished with beauty.

ਅਨਦਿਨੁ ਲੋਕੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੈ
ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥

Night and day, people worship the Lord with devotion, and are absorbed in the Word of the Guru's Shabad.

ਆਪੇ ਸਚਾ ਬਖਸਿ ਲਏ ਕਰਿ
ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ਰਜਾਇ ॥

The True Lord Himself forgives them, and showering them with His Mercy, He leads them to walk in His Will.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਕਾਮਣੀ ਸਚੈ
ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥

O brides, sing the Glorious Praises of the Lord, and be absorbed in the True Word of His Shabad.

ਭੈ ਕਾ ਸਹਜੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰਿਹੁ ਸਚਿ
ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Let the Fear of God be your decoration, and remain lovingly attuned to the True Lord.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੫੭॥

O Nanak, the Naam abides in the mind, and the mortal is saved in the Court of the Lord. ||57||

ਬਾਬੀਹਾ ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਜੇ ਫਿਰਹਿ
ਊਡਿ ਚੜਹਿ ਆਕਾਸਿ ॥

The rainbird wanders all over the earth, soaring high through the skies.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਜਲੁ ਪਾਈਐ
ਚੁਕੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸ ॥

But it obtains the drop of water, only when it meets the True Guru, and then, its hunger and thirst are relieved.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ
ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

Soul and body and all belong to Him; everything is His.

ਵਿਣੁ ਬੋਲਿਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ
ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

He knows everything, without being told; unto whom should we offer our prayers?

ਨਾਨਕ ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੋ ਵਰਤਦਾ
ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥੫੮॥

O Nanak, the One Lord is pervading and permeating each and every heart; the Word of the Shabad brings illumination. ||58||

ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ
ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥

ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਪਰਫੜੈ
ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਰੀਆਵਲੁ ਹੋਇ ॥੫੯॥

ਸਬਦੇ ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਤਨੁ
ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਿਨਿ
ਸਿਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੬੦॥

ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਨਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

ਹਰਿ ਵੁਠੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪਰਫੜੈ ਸਭੁ
ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥੬੧॥

ਵਡੜੈ ਝਾਲਿ ਝਲੁੰਭਲੈ ਨਾਵੜਾ
ਲਈਐ ਕਿਸੁ ॥

ਨਾਉ ਲਈਐ ਪਰਮੇਸਰੈ ਭੰਨਣ
ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥੬੨॥

ਹਰਹਟ ਭੀ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਬੋਲਹਿ
ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥

ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ਕਿਆ
ਉਚੀ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ
ਕੀਆ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥

ਆਪੁ ਛੋਡਹਿ ਤਾਂ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸਚਾ
ਏਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਹਉਮੈ ਫਿਕਾ ਬੋਲਣਾ ਬੁਝਿ ਨ ਸਕਾ
ਕਾਰ ॥

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦਾ
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਵਿਹਾਣੁ ॥

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ
ਕਰਿ ਕਰਿ ਥਕੇ ਵੀਚਾਰ ॥

O Nanak, the season of spring comes to one who serves
the True Guru.

The Lord rains His Mercy down upon him, and his mind
and body totally blossom forth; the entire world becomes
green and rejuvenated. ||59||

The Word of the Shabad brings eternal spring; it
rejuvenates the mind and body.

O Nanak, do not forget the Naam, the Name of the Lord,
which has created everyone. ||60||

O Nanak, it is the spring season, for those Gurmukhs,
within whose minds the Lord abides.

When the Lord showers His Mercy, the mind and body
blossom forth, and all the world turns green and lush. ||61||

In the early hours of the morning, whose name should we
chant?

Chant the Name of the Transcendent Lord, who is All-
powerful to create and destroy. ||62||

The Persian wheel also cries out, "Too! Too! You! You!";
with sweet and sublime sounds.

Our Lord and Master is always present; why do you cry
out to Him in such a loud voice?

I am a sacrifice to that Lord who created the world, and
who loves it.

Give up your selfishness, and then you shall meet your
Husband Lord. Consider this Truth.

Speaking in shallow egotism, no one understands the Ways
of God.

The forests and fields, and all the three worlds meditate
on You, O Lord; this is the way they pass their days and
nights forever.

Without the True Guru, no one finds the Lord. People have
grown weary of thinking about it.

੧੪੨੧

1421

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ
ਆਪੇ ਲੈਹਿ ਸਵਾਰਿ ॥

But if the Lord casts His Glance of Grace, then He Himself embellishes us.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ
ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬੩॥

O Nanak, the Gurmukhs meditate on the Lord; blessed and approved is their coming into the world. ||63||

ਜੋਗੁ ਨ ਭਗਵੀ ਕਪੜੀ ਜੋਗੁ ਨ
ਮੈਲੇ ਵੇਸਿ ॥

Yoga is not obtained by wearing saffron robes; Yoga is not obtained by wearing dirty robes.

ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਜੋਗੁ ਪਾਈਐ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ॥੬੪॥

O Nanak, Yoga is obtained even while sitting in your own home, by following the Teachings of the True Guru. ||64||

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਜੇ ਭਵਹਿ ਬੇਦ ਪੜਹਿ
ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥

You may wander in all four directions, and read the Vedas throughout the four ages.

ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ
ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੬੫॥

O Nanak, if you meet with the True Guru, the Lord shall come to dwell within your mind, and you shall find the door of salvation. ||65||

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਖਸਮ ਕਾ
ਮਤਿ ਭਵੀ ਫਿਰਹਿ ਚਲ ਚਿਤ ॥

O Nanak, the Hukam, the Command of your Lord and Master, is prevailing. The intellectually confused person wanders around lost, misled by his fickle consciousness.

ਮਨਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸੁਖ ਕਿ
ਪੁਛਹਿ ਮਿਤ ॥

If you make friends with the self-willed manmukhs, O friend, who can you ask for peace?

ਗੁਰਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸਤਿਗੁਰ
ਸਉ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ॥

Make friends with the Gurmukhs, and focus your consciousness on the True Guru.

ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਕਾ ਮੂਲੁ ਕਟੀਐ ਤਾਂ
ਸੁਖੁ ਹੋਵੀ ਮਿਤ ॥੬੬॥

The root of birth and death will be cut away, and then, you shall find peace, O friend. ||66||

ਭੁਲਿਆਂ ਆਪਿ ਸਮਝਾਇਸੀ ਜਾ
ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥

The Lord Himself instructs those who are misguided, when He casts His Glance of Grace.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਕਰਣ
ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥੬੭॥

O Nanak, those who are not blessed by His Glance of Grace, cry and weep and wail. ||67||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Shalok, Fourth Mahalaa:
One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹਾ
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥
ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪਰਗਾਸੀਆ ਨਾਨਕ
ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ
ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਸੋਇ ॥

ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਤਨੁ
ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਹੈ
ਜਿਸ ਨੋ ਸਮਤੁ ਸਭ ਕੋਇ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ
ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤੁਲਿ ਹੋਇ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਹੈ
ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ
ਜਿਸੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਜਿ ਸਚੁ
ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਸੋਇ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿਸ
ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਨਾਮੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਣਾ ਹਰਿ
ਜਪਿਆ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪੂਰਨ
ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਆ
ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥੩॥

ਮੁੰ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਕਿਉ ਸਜਣ
ਮਿਲਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥

ਹਉ ਢੁਢੇਦੀ ਤਿਨ ਸਜਣ ਸਚਿ
ਸਵਾਰਿਆ ॥

Blessed and very fortunate are those happy soul-brides
who, as Gurmukh, meet their Sovereign Lord King.

The Light of God shines within them; O Nanak, they are
absorbed in the Naam, the Name of the Lord. ||1||

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, the
Primal Being, who has realized the True Lord.

Meeting Him, thirst is quenched, and the body and mind
are cooled and soothed.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, the
True Primal Being, who looks upon all alike.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, who
has no hatred; slander and praise are all the same to Him.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the All-knowing True
Guru, who has realized God within.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the Formless True
Guru, who has no end or limitation.

Waaho! Waaho! Blessed and Great is the True Guru, who
implants the Truth within.

O Nanak, Blessed and Great is the True Guru, through
whom the Naam, the Name of the Lord, is received. ||2||

For the Gurmukh, the true Song of Praise is to chant the
Name of the Lord God.

Chanting the Praises of the Lord, their minds are in
ecstasy.

By great good fortune, they find the Lord, the Embodiment
of perfect, supreme bliss.

Servant Nanak praises the Naam, the Name of the Lord; no
obstacle will block his mind or body. ||3||

I am in love with my Beloved; how can I meet my Dear
Friend?

I seek that friend, who is embellished with Truth.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈਡਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਾਰਿਆ ॥

ਦੇਂਦਾ ਮੂੰ ਪਿਰੁ ਦਸਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ
ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥

ਨਾਨਕ ਹਉ ਪਿਰੁ ਭਾਲੀ ਆਪਣਾ
ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ॥੪॥

ਹਉ ਖੜੀ ਨਿਹਾਲੀ ਪੰਧੁ ਮਤੁ ਮੂੰ
ਸਜਣੁ ਆਵਏ ॥

ਕੇ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਅਜੁ ਮੈ ਪਿਰੁ
ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਏ ॥

੧੪੨੨

ਹਉ ਜੀਉ ਕਰੀ ਤਿਸ ਵਿਟਉ ਚਉ
ਖੰਨੀਐ ਜੋ ਮੈ ਪਿਰੀ ਦਿਖਾਵਏ ॥

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾਂ
ਗੁਰੁ ਪੁਰਾ ਮੇਲਾਵਏ ॥੫॥

ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਮਾਇਆ
ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮੰਨਿ ਨ
ਸਕੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਸੋ ਚਲੈ
ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੋ
ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥

ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆਂ ਹਉ ਤਿਨ
ਕੇ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥

ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿ
ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੬॥

ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ
ਕਿਉ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ॥

ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਭਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ
ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ॥੭॥

The True Guru is my Friend; if I meet Him, I will offer this mind as a sacrifice to Him.

He has shown me my Beloved Lord, my Friend, the Creator.

O Nanak, I was searching for my Beloved; the True Guru has shown me that He has been with me all the time. ||4||

I stand by the side of the road, waiting for You; O my Friend, I hope that You will come.

If only someone would come today and unite me in Union with my Beloved.

1422

I would cut my living body into four pieces for anyone who shows me my Beloved.

O Nanak, when the Lord becomes merciful, then He leads us to meet the Perfect Guru. ||5||

The power of egotism prevails within, and the body is controlled by Maya; the false ones come and go in reincarnation.

If someone does not obey the Command of the True Guru, he cannot cross over the treacherous world-ocean.

Whoever is blessed with the Lord's Glance of Grace, walks in harmony with the Will of the True Guru.

The Blessed Vision of the True Guru's Darshan is fruitful; through it, one obtains the fruits of his desires.

I touch the feet of those who believe in and obey the True Guru.

Nanak is the slave of those who, night and day, remain lovingly attuned to the Lord. ||6||

Those who are in love with their Beloved - how can they find satisfaction without His Darshan?

O Nanak, the Gurmukhs meet Him with ease, and this mind blossoms forth in joy. ||7||

ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਕਿਉ ਜੀਵਨਿ
ਪਿਰ ਬਾਹਰੇ ॥

Those who are in love with their Beloved - how can they
live without Him?

ਜਾਂ ਸਹੁ ਦੇਖਨਿ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ
ਬੀਵਨਿ ਭੀ ਹਰੇ ॥੮॥

When they see their Husband Lord, O Nanak, they are
rejuvenated. ||8||

ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਦਰਿ ਨੇਹੁ ਤੈ
ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ॥

Those Gurmukhs who are filled with love for You, my
True Beloved,

ਰਾਤੀ ਅਤੈ ਡੇਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮਿ
ਸਮਾਇਆ ॥੯॥

O Nanak, remain immersed in the Lord's Love, night and
day. ||9||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੀ ਆਸਕੀ ਜਿਤੁ
ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਚਾ ਪਾਈਐ ॥

The love of the Gurmukh is true; through it, the True
Beloved is attained.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਹਿ ਅਨੰਦਿ ਨਾਨਕ
ਸਹਜਿ ਸਮਾਈਐ ॥੧੦॥

Night and day, remain in bliss, O Nanak, immersed in
intuitive peace and poise. ||10||

ਸਚਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ
ਪਾਈਐ ॥

True love and affection are obtained from the Perfect Guru.

ਕਬਹੂ ਨ ਹੋਵੈ ਭੰਗੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ
ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੧੧॥

They never break, O Nanak, if one sings the Glorious
Praises of the Lord. ||11||

ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚਾ ਨੇਹੁ ਕਿਉ
ਜੀਵਨਿ ਪਿਰੀ ਵਿਹੂਣਿਆ ॥

How can those who have true love within them live
without their Husband Lord?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਚਿਰੀ
ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧੨॥

The Lord unites the Gurmukhs with Himself, O Nanak;
they were separated from Him for such a long time. ||12||

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਤਉ ਆਪੇ
ਲਾਇਆ ਕਰਮੁ ਕਰਿ ॥

You grant Your Grace to those whom You Yourself bless
with love and affection.

ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ਮੈ ਜਾਚਿਕ
ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ॥੧੩॥

O Lord, please let Nanak meet with You; please bless this
beggar with Your Name. ||13||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੋਵੈ ॥

The Gurmukh laughs, and the Gurmukh cries.

ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਸਾਈ ਭਗਤਿ
ਹੋਵੈ ॥

Whatever the Gurmukh does, is devotional worship.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Whoever becomes Gurmukh contemplates the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥੧੪॥

The Gurmukh, O Nanak, crosses over to the other shore. ||14||

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ
ਗੁਰਬਾਣੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Those who have the Naam within, contemplate the Word
of the Guru's Bani.

ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਸਦ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ
ਦਰਬਾਰਿ ॥

Their faces are always radiant in the Court of the True
Lord.

ਤਿਨ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਕਦੇ
ਨ ਵਿਸਰੈ ਜਿ ਆਪਿ ਬਖਸੇ
ਕਰਤਾਰਿ ॥

Sitting down and standing up, they never forget the
Creator, who forgives them.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ
ਜਿ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥੧੫॥

O Nanak, the Gurmukhs are united with the Lord.
Those united by the Creator Lord, shall never be
separated again. ||15||

ਗੁਰ ਪੀਰਾਂ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਮਹਾਂ
ਕਰੜੀ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

To work for the Guru, or a spiritual teacher, is terribly
difficult, but it brings the most excellent peace.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ
ਲਾਏ ਹੇਤ ਪਿਆਰੁ ॥

The Lord casts His Glance of Grace, and inspires love and
affection.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵੈ ਲਗਿਆ ਭਉਜਲੁ
ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Joined to the service of the True Guru, the mortal being
crosses over the terrifying world-ocean.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ
ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ ॥

The fruits of the mind's desires are obtained, with clear
contemplation and discriminating understanding within.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਪ੍ਰਭੁ
ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ
॥੧੬॥

O Nanak, meeting the True Guru, God is found; He is the
Eradicator of all sorrow. ||16||

ਮਨਮੁਖ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ
ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

The self-willed manmukh may perform service, but his
consciousness is attached to the love of duality.

ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ
ਵਧਾਇ ॥

Through Maya, his emotional attachment to children,
spouse and relatives increases.

ਦਰਗਹਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਕੋਈ ਅੰਤਿ
ਨ ਸਕੀ ਛੁਡਾਇ ॥

He shall be called to account in the Court of the Lord, and
in the end, no one will be able to save him.

੧੪੨੩

1423

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ਦੁਖਦਾਈ
ਮੋਹ ਮਾਇ ॥

Without the Lord's Name, all is pain. Attachment to Maya
is agonizingly painful.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ
ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਵਿਛੁੜਿ ਸਭ ਜਾਇ
॥੧੭॥

O Nanak, the Gurmukh comes to see, that attachment to
Maya separates all from the Lord. ||17||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸਹ ਕੇਰਾ
ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

ਹੁਕਮੇ ਸੇਵੇ ਹੁਕਮੁ ਅਰਾਧੇ ਹੁਕਮੇ
ਸਮੈ ਸਮਾਏ ॥

ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੁ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਮਨ
ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥

ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜਿ ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਨ ਉਪਰਿ
ਤਿਨਾ ਹੁਕਮੇ ਲਏ ਮਿਲਾਏ ॥੧੮॥

ਮਨਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝੇ ਬਪੁੜੀ
ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

ਵਰਤ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਪੂਜਾ
ਪਾਖੰਡਿ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥

ਅੰਤਰਹੁ ਕੁਸੁਧੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬੋਧੇ
ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਛਾਰੁ ਉਡਾਏ ॥

ਜਿਨਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸੈ ਨ ਚੇਤਹਿ ਬਿਨੁ
ਚੇਤੇ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੇ
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਏ ॥੧੯॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਤੀਤਿ ਭਈ ਮਨੁ
ਮਾਨਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰਤ
ਸਮਾਇ ॥

ਅੰਤਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਸਭ
ਪੂਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖੈ
ਸਭ ਆਇ ॥

ਮੰਨੀਐ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮ ਬੀਚਾਰੀ
ਜਿਤੁ ਮਿਲੀਐ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ
ਜਾਇ ॥

The Gurmukh obeys the Order of her Husband Lord God;
through the Hukam of His Command, she finds peace.

In His Will, she serves; in His Will, she worship and
adores Him.

In His Will, she merges in absorption. His Will is her fast,
vow, purity and self-discipline; through it, she obtains the
fruits of her mind's desires.

She is always and forever the happy, pure soul-bride, who
realizes His Will; she serves the True Guru, inspired by
loving absorption.

O Nanak, those upon whom the Lord showers His Mercy,
are merged and immersed in His Will. ||18||

The wretched, self-willed manmukhs do not realize His
Will; they continually act in ego.

By ritualistic fasts, vows, purities, self-disciplines and
worship ceremonies, they still cannot get rid of their
hypocrisy and doubt.

Inwardly, they are impure, pierced through by attachment
to Maya; they are like elephants, who throw dirt all over
themselves right after their bath.

They do not even think of the One who created them.
Without thinking of Him, they cannot find peace.

O Nanak, the Primal Creator has made the drama of the
Universe; all act as they are pre-ordained. ||19||

The Gurmukh has faith; his mind is contented and satisfied.
Night and day, he serves the Lord, absorbed in Him.

The Guru, the True Guru, is within; all worship and adore
Him. Everyone comes to see the Blessed Vision of His
Darshan.

So believe in the True Guru, the supreme sublime
Contemplator. Meeting with Him, hunger and thirst are
completely relieved.

ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ
ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਪਾਇਆ ਤਿਨ ਸਚਾ
ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੇ ਆਇ ॥੨੦॥

ਜਿਨ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਸੇ ਸਜਣ
ਮੈ ਨਾਲਿ ॥

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਉ ਫਿਰਾਂ ਭੀ
ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥੨੧॥

ਜਿਨਾ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ
ਧਿਆਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਸਉ ਚਿਤੁ
ਲਾਇ ॥

ਤਿਨ ਕੀ ਦੁਖ ਭੁਖ ਹਉਮੈ ਵਡਾ
ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਨਿਰਦੋਖ ਭਏ
ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਉਚਰਹਿ ਗੁਣ
ਮਹਿ ਸਵੈ ਸਮਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਸਹਜਿ
ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥੨੨॥

ਮਨਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ
ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਸੰਘਰੈ ਕੂੜਿ ਕਰੈ
ਆਹਾਰੁ ॥

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਮਰਹਿ
ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੁ ਕਰਹਿ
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰ ॥

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਜਿ ਕਮਾਵੈ
ਸੁ ਥਾਇ ਨ ਪਵੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ
ਖੁਆਰੁ ॥੨੩॥

ਸਭਨਾ ਰਾਗਾਂ ਵਿਚਿ ਸੇ ਭਲਾ ਭਾਈ
ਜਿਤੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

I am forever a sacrifice to my Guru, who leads me to meet
the True Lord God.

O Nanak, those who come and fall at the Feet of the Guru
are blessed with the karma of Truth. ||20||

That Beloved, with whom I am in love, that Friend of mine
is with me.

I wander around inside and outside, but I always keep Him
enshrined within my heart. ||21||

Those who meditate on the Lord single-mindedly, with
one-pointed concentration, link their consciousness to the
True Guru.

They are rid of pain, hunger, and the great illness of egotism;
lovingly attuned to the Lord, they become free of pain.

They sing His Praises, and chant His Praises; in His
Glorious Praises, they sleep in absorption.

O Nanak, through the Perfect Guru, they come to meet
God with intuitive peace and poise. ||22||

The self-willed manmukhs are emotionally attached to
Maya; they are not in love with the Naam.

They practice falsehood, gather falsehood, and eat the food
of falsehood.

Gathering the poisonous wealth and property of Maya,
they die; in the end, they are all reduced to ashes.

They perform religious rituals of purity and self-discipline,
but they are filled with greed, evil and corruption.

O Nanak, the actions of the self-willed manmukhs are not
accepted; in the Court of the Lord, they are miserable. ||23||

Among all Ragas, that one is sublime, O Siblings of
Destiny, by which the Lord comes to abide in the mind.

ਰਾਗੁ ਨਾਦੁ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਕੀਮਤਿ
ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

ਰਾਗੈ ਨਾਦੈ ਬਾਹਰਾ ਇਨੀ ਹੁਕਮੁ ਨ
ਬੂਝਿਆ ਜਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਿਨਾ ਰਾਸਿ
ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਇਆ ਜਿਉ
ਤਿਸੈ ਦੀ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥

੧੪੨੪

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹੈ
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਹੈ ਕਹਾਇ ॥

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੋ ਨਿਰਮਲ
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ
ਮਨਿ ਆਇ ॥

ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਜੋਤੀ
ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨ ਕਉ
ਮੇਲਿਓਨੁ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ
ਲਿਖਾਇ ॥੨੫॥

ਅੰਦਰਿ ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖ
ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ ॥

ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਕੂੜੁ ਹੈ ਕੂੜਿ
ਰਹਿਆ ਲਪਟਾਇ ॥

ਅਨਦਿਨੁ ਚਿੰਤਾ ਚਿੰਤਵੈ ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ
ਜਾਇ ॥

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਹਉਮੈ
ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੈ ਨਾਨਕ ਲਏ
ਛਡਾਇ ॥੨੬॥

ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇਦਾ
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥

Those Ragas which are in the Sound-current of the Naad are totally true; their value cannot be expressed.

Those Ragas which are not in the Sound-current of the Naad - by these, the Lord's Will cannot be understood.

O Nanak, they alone are right, who understand the Will of the True Guru.

Everything happens as He wills. ||24||

1424

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, is within the True Guru.

Following the Guru's Teachings, one meditates on the Immaculate Naam, the Pure and Holy Naam.

The Ambrosial Word of His Bani is the true essence. It comes to abide in the mind of the Gurmukh.

The heart-lotus blossoms forth, and one's light merges in the Light.

O Nanak, they alone meet with the True Guru, who have such pre-ordained destiny inscribed upon their foreheads. ||25||

Within the self-willed manmukhs is the fire of desire; their hunger does not depart.

Emotional attachments to relatives are totally false; they remain engrossed in falsehood.

Night and day, they are troubled by anxiety; bound to anxiety, they depart.

Their comings and goings in reincarnation never end; they do their deeds in egotism.

But in the Guru's Sanctuary, they are saved, O Nanak, and set free. ||26||

The True Guru meditates on the Lord, the Primal Being. The Sat Sangat, the True Congregation, loves the True Guru.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਦੇ ਹਰਿ
ਮੇਲੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲਾਇ ॥

Those who join the Sat Sangat, and serve the True Guru -
the Guru unites them in the Lord's Union.

ਏਹੁ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਗੁਰੁ
ਬੋਹਿਥੁ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇ ॥

This world, this universe, is a terrifying ocean. On the
Boat of the Naam, the Name of the Lord, the Guru carries
us across.

ਗੁਰਸਿਖੀ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ
ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ ॥

The Sikhs of the Guru accept and obey the Lord's Will; the
Perfect Guru carries them across.

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੀ ਹਰਿ ਧੂੜਿ ਦੇਹਿ ਹਮ
ਪਾਪੀ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਂਹਿ ॥

O Lord, please bless me with the dust of the feet of the
Guru's Sikhs. I am a sinner - please save me.

ਪੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਿਖਿਆ
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥

Those who have such pre-ordained destiny written upon
their foreheads by the Lord God, come to meet Guru Nanak.

ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ਹਰਿ
ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥

The Messenger of Death is beaten and driven away; we are
saved in the Court of the Lord.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਹਰਿ ਤੁਠਾ
ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨੭॥

Blessed and celebrated are the Sikhs of the Guru; in His
Pleasure, the Lord unites them in His Union. ||27||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ
ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within
me; it has dispelled my doubts from within.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇ
ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਮਗੁ ਦੇਖਾਇਆ ॥

Singing the Kirtan of the Praises of the Lord's Name, the
Lord's path is illuminated and shown to His Sikhs.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥

Conquering my egotism, I remain lovingly attuned to the One
Lord; the Naam, the Name of the Lord, dwells within me.

ਗੁਰਮਤੀ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਸਚੈ
ਨਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥

I follow the Guru's Teachings, and so the Messenger of
Death cannot even see me; I am immersed in the True Name.

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਕਰਤਾ ਜੋ
ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਾਇ ਲਾਇਆ ॥

The Creator Himself is All-pervading; as He pleases, He
links us to His Name.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਨਾਉ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਇਆ
॥੨੮॥

Servant Nanak lives, chanting the Name. Without the
Name, he dies in an instant. ||28||

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ
ਹਉਮੈ ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨਾ ॥

Within the minds of the faithless cynics is the disease of
egotism; these evil people wander around lost, deluded by
doubt.

ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ਮਿਲਿ
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਣਾ ॥੨੯॥

O Nanak, this disease is eradicated only by meeting with
the True Guru, the Holy Friend. ||29||

ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੇ ॥

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ
ਹਰਿ ਰਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੇ ॥

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਲਭਈ ਸਭੁ
ਦੇਖਿਆ ਜਗਤੁ ਮੈ ਟੋਲੇ ॥

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ
ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੁ ਡੋਲੇ ॥

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਗੁਰ
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਗੁਲ ਗੋਲੇ ॥੩੦॥

੧੪੨੫

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਰਤੇ ਸੇਈ ਜਿ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੰਨਿ ਜਿਨੀ
ਸਿਵਾਤਾ ਸਾਈ ॥

ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਦੇ ਕਚੇ ਬਿਰਹੀ
ਜਿਨਾ ਕਾਰਿ ਨ ਆਈ ॥੧॥

ਧਣੀ ਵਿਹੂਣਾ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਭਾਹੀ
ਸੇਤੀ ਜਾਲੇ ॥

ਧੂੜੀ ਵਿਚਿ ਲੁਡੰਦਤੀ ਸੋਹਾਂ
ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹ ਨਾਲੇ ॥੨॥

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਰਾਧੀਐ ਨਾਮਿ
ਰੰਗਿ ਬੈਰਾਗੁ ॥

ਜੀਤੇ ਪੰਚ ਬੈਰਾਈਆ ਨਾਨਕ ਸਫਲ
ਮਾਰੂ ਇਹੁ ਰਾਗੁ ॥੩॥

ਜਾਂ ਮੁੰ ਇਕੁ ਤ ਲਖ ਤਉ ਜਿਤੀ
ਪਿਨਣੇ ਦਰਿ ਕਿਤੜੇ ॥

ਬਾਮਣੁ ਬਿਰਥਾ ਗਇਓ ਜਨੰਮੁ
ਜਿਨਿ ਕੀਤੇ ਸੇ ਵਿਸਰੇ ॥੪॥

ਸੋਰਠਿ ਸੋ ਰਸੁ ਪੀਜੀਐ ਕਬਹੂ ਨ
ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥

Following the Guru's Teachings, chant the Name of the Lord, Har, Har.

Attracted by the Lord's Love, day and night, the body-robe is imbued with the Lord's Love.

I have not found any being like the Lord, although I have searched and looked all over the world.

The Guru, the True Guru, has implanted the Naam within; now, my mind does not waver or wander anywhere else.

Servant Nanak is the slave of the Lord, the slave of the slaves of the Guru, the True Guru. ||30||

1425

Shalok, Fifth Mahalaa:

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

They alone are imbued with the Lord, who do not turn their faces away from Him - they realize Him.

The false, immature lovers do not know the way of love, and so they fall. ||1||

Without my Master, I will burn my silk and satin clothes in the fire.

Even rolling in the dust, I look beautiful, O Nanak, if my Husband Lord is with me. ||2||

Through the Word of the Guru's Shabad, I worship and adore the Naam, with love and balanced detachment.

When the five enemies are overcome, O Nanak, this musical measure of Raga Maaroo becomes fruitful. ||3||

When I have the One Lord, I have tens of thousands. Otherwise, people like me beg from door to door.

O Brahmin, your life has passed away uselessly; you have forgotten the One who created you. ||4||

In Raga Sorat'h, drink in this sublime essence, which never loses its taste.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ
ਦਰਗਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੫॥

O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord's Name,
one's reputation is immaculate in the Court of the Lord. ||5||

ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ਤਿਨ ਕੋਇ ਨ
ਮਾਰਈ ॥

No one can kill those whom God Himself protects.

ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦਾ ਗੁਣ
ਸਾਰਈ ॥

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is within
them. They cherish His Glorious Virtues forever.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਅਗੰਮ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ
ਧਾਰਈ ॥

They take the Support of the One, the Inaccessible Lord;
they enshrine God in their mind and body.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਕੋ ਨ ਉਤਾਰਈ ॥

They are imbued with the Love of the Infinite Lord, and no
one can wipe it away.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਹਜਿ
ਸੁਖੁ ਸਾਰਈ ॥

The Gurmukhs sing the Glorious Praises of the Lord; they
obtain the most excellent celestial peace and poise.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ
ਹਾਰਈ ॥੬॥

O Nanak, they enshrine the treasure of the Naam in their
hearts. ||6||

ਕਰੇ ਸੁ ਚੰਗਾ ਮਾਨਿ ਦੁਯੀ ਗਣਤ
ਲਾਹਿ ॥

Whatever God does, accept that as good; leave behind all
other judgements.

ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ਆਪੇ ਲੈਹੁ
ਲਾਇ ॥

He shall cast His Glance of Grace, and attach you to Himself.

ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ਵਿਚਹੁ
ਭਰਮੁ ਜਾਇ ॥

Instruct yourself with the Teachings, and doubt will depart
from within.

ਜੇ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੋਈ ਸਭ
ਕਮਾਇ ॥

Everyone does that which is pre-ordained by destiny.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਤਿਸ ਦੈ ਵਸਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹਿ
ਜਾਇ ॥

Everything is under His control; there is no other place at all.

ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਨਦ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ
ਮੰਨਿ ਰਜਾਇ ॥੭॥

Nanak is in peace and bliss, accepting the Will of God. ||7||

ਗੁਰੁ ਪੁਰਾ ਜਿਨ ਸਿਮਰਿਆ ਸੋਈ
ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥

Those who meditate in remembrance on the Perfect Guru,
are exalted and uplifted.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਣਾ ਕਾਰਜੁ
ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੮॥

O Nanak, dwelling on the Naam, the Name of the Lord, all
affairs are resolved. ||8||

ਪਾਪੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਕਰਦੇ ਹਾਏ
ਹਾਇ ॥

The sinners act, and generate bad karma, and then they
weep and wail.

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਮਥਨਿ ਮਾਧਾਣੀਆ
ਤਿਉ ਮਥੇ ਧ੍ਰਮ ਰਾਇ ॥੯॥

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਾਜਨਾ ਜਨਮ
ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ॥

ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਐਸੇ ਚਵਹਿ ਕੀਤੇ
ਭਵਨੁ ਪੁਨੀਤ ॥੧੦॥

ਖੁਭੜੀ ਕੁਥਾਇ ਮਿਠੀ ਗਲਣਿ
ਕੁਮੰੜੀਆ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ
ਮਥਾਹਿ ॥੧੧॥

ਸੁਤੜੇ ਸੁਖੀ ਸਵੰਨਿ ਜੋ ਰਤੇ ਸਹ
ਆਪਣੈ ॥

ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਛੋਹਾ ਧਣੀ ਸਉ ਅਠੇ ਪਹਰ
ਲਵੰਨਿ ॥੧੨॥

ਸੁਤੜੇ ਅਸੰਖ ਮਾਇਆ ਝੂਠੀ
ਕਾਰਣੇ ॥

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਾਗੰਨਿ ਜਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ
ਉਚਾਰਣੇ ॥੧੩॥

ਮ੍ਰਿਗ ਤਿਸਨਾ ਪੇਖਿ ਭੁਲਣੇ ਵੁਠੇ
ਨਗਰ ਗੰਧੂਬ ॥

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ
ਤਨਿ ਫਬ ॥੧੪॥

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੰਮ੍ਰਥ
ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥

੧੪੨੬

ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਸੋ ਸਿਮਰੇ
ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧੫॥

ਦੂਜੀ ਛੋਡਿ ਕੁਵਾਟੜੀ ਇਕਸ ਸਉ
ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

O Nanak, just as the churning stick churns the butter, so
does the Righteous Judge of Dharma churn them. ||9||

Meditating on the Naam, O friend, the treasure of life is won.

O Nanak, speaking in Righteousness, one's world becomes
sanctified. ||10||

I am stuck in an evil place, trusting the sweet words of an
evil advisor.

O Nanak, they alone are saved, who have such good
destiny inscribed upon their foreheads. ||11||

They alone sleep and dream in peace, who are imbued
with the Love of their Husband Lord.

Those who have been separated from the Love of their
Master, scream and cry twenty-four hours a day. ||12||

Millions are asleep, in the false illusion of Maya.

O Nanak, they alone are awake and aware, who chant the
Naam with their tongues. ||13||

Seeing the mirage, the optical illusion, the people are
confused and deluded.

Those who worship and adore the True Lord, O Nanak,
their minds and bodies are beautiful. ||14||

The All-powerful Supreme Lord God, the Infinite Primal
Being, is the Saving Grace of sinners.

1426

Those whom He saves, meditate in remembrance on the
Creator Lord. ||15||

Forsake duality and the ways of evil; focus your
consciousness on the One Lord.

ਦੂਜੈ ਭਾਵੀ ਨਾਨਕਾ ਵਹਣਿ
ਲੁੜੰਦਤੀ ਜਾਇ ॥੧੬॥

In the love of duality, O Nanak, the mortals are being washed downstream. ||16||

ਤਿਹਟੜੇ ਬਾਜਾਰ ਸਉਦਾ ਕਰਨਿ
ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

In the markets and bazaars of the three qualities, the merchants make their deals.

ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਜਿਨੀ ਲਦਿਆ ਸੇ ਸਚੜੇ
ਪਾਸਾਰ ॥੧੭॥

Those who load the true merchandise are the true traders. ||17||

ਪੰਥਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨ ਜਾਣਈ ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ
ਗਵਾਰਿ ॥

Those who do not know the way of love are foolish; they wander lost and confused.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਰਾਇ ਕੈ ਪਉਦੇ
ਨਰਕਿ ਅੰਧਾਰ ॥੧੮॥

O Nanak, forgetting the Lord, they fall into the deep, dark pit of hell. ||18||

ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ
ਦੰਮਾਂ ਦੰਮ ॥

In his mind, the mortal does not forget Maya; he begs for more and more wealth.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ
ਨਹੀ ਕਰੰਮਿ ॥੧੯॥

That God does not even come into his consciousness; O Nanak, it is not in his karma. ||19||

ਤਿਚਰੁ ਮੂਲਿ ਨ ਖੁੜੀਦੇ ਜਿਚਰੁ
ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥

The mortal does not run out of capital, as long as the Lord Himself is merciful.

ਸਬਦੁ ਅਖੁਟੁ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕਾ ਖਾਹਿ
ਖਰਚਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨੦॥

The Word of the Shabad is Guru Nanak's inexhaustible treasure; this wealth and capital never runs out, no matter how much it is spent and consumed. ||20||

ਖੰਭ ਵਿਕਾਂਦੜੇ ਜੇ ਲਹਾਂ ਘਿੰਨਾ
ਸਾਵੀ ਤੋਲਿ ॥

If I could find wings for sale, I would buy them with an equal weight of my flesh.

ਤੰਨਿ ਜੜਾਂਈ ਆਪਣੈ ਲਹਾਂ ਸੁ
ਸਜਣੁ ਟੋਲਿ ॥੨੧॥

I would attach them to my body, and seek out and find my Friend. ||21||

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ
ਦੈ ਸਾਹੁ ॥

My Friend is the True Supreme King, the King over the heads of kings.

ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਬਹਿਠਿਆ ਸੋਹੀਐ
ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥੨੨॥

Sitting by His side, we are exalted and beautified; He is the Support of all. ||22||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God.
By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ॥

Shalok, Ninth Mahalaa:

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇਓ ਨਹੀ ਜਨਮੁ
ਅਕਾਰਥ ਕੀਨੁ ॥

If you do not sing the Praises of the Lord, your life is rendered useless.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਜਿਹ
ਬਿਧਿ ਜਲ ਕਉ ਮੀਨੁ ॥੧॥

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; immerse your mind in Him, like the fish in the water. ||1||

ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਕਾਹੇ ਰਚਿਓ
ਨਿਮਖ ਨ ਹੋਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥

Why are you engrossed in sin and corruption? You are not detached, even for a moment!

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਪਰੈ ਨ
ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥੨॥

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord, and you shall not be caught in the noose of death. ||2||

ਤਰਨਾਪੇ ਇਉ ਹੀ ਗਇਓ ਲੀਓ
ਜਰਾ ਤਨੁ ਜੀਤਿ ॥

Your youth has passed away like this, and old age has overtaken your body.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਅਉਧ
ਜਾਤੁ ਹੈ ਬੀਤਿ ॥੩॥

Says Nanak, meditate, vibrate upon the Lord; your life is fleeting away! ||3||

ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ ਸੂਝੈ ਨਹੀ ਕਾਲੁ
ਪਹੁਚਿਓ ਆਨਿ ॥

You have become old, and you do not understand that death is overtaking you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਕਿਉ ਨ
ਭਜੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥

Says Nanak, you are insane! Why do you not remember and meditate on God? ||4||

ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਸਗਲ ਜਿਨਿ
ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਮਾਨਿ ॥

Your wealth, spouse, and all the possessions which you claim as your own

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸੰਗੀ ਨਹੀ ਨਾਨਕ
ਸਾਚੀ ਜਾਨਿ ॥੫॥

- none of these shall go along with you in the end. O Nanak, know this as true. ||5||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਹਰਿ
ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ ॥

He is the Saving Grace of sinners, the Destroyer of fear, the Master of the masterless.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਾਨੀਐ ਸਦਾ
ਬਸਤੁ ਤੁਮ ਸਾਥਿ ॥੬॥

Says Nanak, realize and know Him, who is always with you. ||6||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਹ ਤੇ ਕਉ ਦੀਓ ਤਾਂ
ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਨ ॥

He has given you your body and wealth, but you are not in love with Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਅਬ ਕਿਉ
ਡੋਲਤ ਦੀਨ ॥੭॥

Says Nanak, you are insane! Why do you now shake and tremble so helplessly? ||7||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਸੁਖ ਦੀਓ ਅਰੁ ਜਿਹ
ਨੀਕੇ ਧਾਮ ॥

He has given you your body, wealth, property, peace and beautiful mansions.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸਿਮਰਤ
ਕਾਹਿ ਨ ਰਾਮੁ ॥੮॥

Says Nanak, listen, mind: why don't you remember the Lord in meditation? ||8||

ਸਭ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ਹੈ ਦੂਸਰ
ਨਾਹਿਨ ਕੋਇ ॥

The Lord is the Giver of all peace and comfort. There is no other at all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ
ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥

Says Nanak, listen, mind: meditating in remembrance on Him, salvation is attained. ||9||

੧੪੨੭

1427

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ
ਭਜੁ ਰੇ ਤੈ ਮੀਤ ॥

Remembering Him in meditation, salvation is attained; vibrate and meditate on Him, O my friend.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਅਉਧ
ਘਟਤ ਹੈ ਨੀਤ ॥੧੦॥

Says Nanak, listen, mind: your life is passing away! ||10||

ਪਾਂਚ ਤਤ ਕੋ ਤਨੁ ਰਚਿਓ ਜਾਨਹੁ
ਚਤੁਰ ਸੁਜਾਨ ॥

Your body is made up of the five elements; you are clever and wise - know this well.

ਜਿਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕਾ ਲੀਨ
ਤਾਹਿ ਮੈ ਮਾਨੁ ॥੧੧॥

Believe it - you shall merge once again into the One, O Nanak, from whom you originated. ||11||

ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ
ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥

The Dear Lord abides in each and every heart; the Saints proclaim this as true.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਭਜੁ ਮਨਾ ਭਉ
ਨਿਧਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੧੨॥

Says Nanak, meditate and vibrate upon Him, and you shall cross over the terrifying world-ocean. ||12||

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਜਿਹ ਪਰਸੈ ਨਹੀ ਲੋਭੁ
ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

One who is not touched by pleasure or pain, greed, emotional attachment and egotistical pride

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸੋ ਮੂਰਤਿ
ਭਗਵਾਨ ॥੧੩॥

- says Nanak, listen, mind: he is the very image of God. ||13||

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ
ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ ॥

One who is beyond praise and slander, who looks upon gold and iron alike

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ
ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੪॥

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is liberated. ||14||

ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਜਾ ਕੈ ਨਹੀ ਬੈਰੀ ਮੀਤ
ਸਮਾਨਿ ॥

One who is not affected by pleasure or pain, who looks upon friend and enemy alike

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ
ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੫॥

- says Nanak, listen, mind: know that such a person is
liberated. ||15||

ਭੈ ਕਾਹੂ ਕਉ ਦੇਤ ਨਹਿ ਨਹਿ ਭੈ
ਮਾਨਤ ਆਨ ॥

One who does not frighten anyone, and who is not afraid
of anyone else

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਗਿਆਨੀ
ਤਾਹਿ ਬਖਾਨਿ ॥੧੬॥

- says Nanak, listen, mind: call him spiritually wise. ||16||

ਜਿਹਿ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਤਜੀ ਲੀਓ
ਭੇਖ ਬੈਰਾਗ ॥

One who has forsaken all sin and corruption, who wears
the robes of neutral detachment

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਨਰ
ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ॥੧੭॥

- says Nanak, listen, mind: good destiny is written on his
forehead. ||17||

ਜਿਹਿ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਜੀ ਸਭ
ਤੇ ਭਇਓ ਉਦਾਸੁ ॥

One who renounces Maya and possessiveness and is
detached from everything

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ
ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧੮॥

- says Nanak, listen, mind: God abides in his heart. ||18||

ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਉਮੈ ਤਜੀ ਕਰਤਾ
ਰਾਮੁ ਪਛਾਨਿ ॥

That mortal, who forsakes egotism, and realizes the
Creator Lord

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਹੁ ਮੁਕਤਿ ਨਹੁ ਇਹ
ਮਨ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧੯॥

- says Nanak, that person is liberated; O mind, know this
as true. ||19||

ਭੈ ਨਾਸਨ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰਨ ਕਲਿ ਮੈ
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥

In this Dark Age of Kali Yuga, the Name of the Lord is the
Destroyer of fear, the Eradicator of evil-mindedness.

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਜੋ ਨਾਨਕ ਭਜੈ ਸਫਲ
ਹੋਹਿ ਤਿਹ ਕਾਮ ॥੨੦॥

Night and day, O Nanak, whoever vibrates and meditates
on the Lord's Name, sees all of his works brought to
fruition. ||20||

ਜਿਹਬਾ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਕਰਨ
ਸੁਨਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

Vibrate with your tongue the Glorious Praises of the Lord
of the Universe; with your ears, hear the Lord's Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਪਰਹਿ
ਨ ਜਮ ਕੈ ਧਾਮ ॥੨੧॥

Says Nanak, listen, man: you shall not have to go to the
house of Death. ||21||

ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਮਤਾ ਤਜੈ ਲੋਭ ਮੋਹ
ਅਹੰਕਾਰ ॥

That mortal who renounces possessiveness, greed,
emotional attachment and egotism

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਤਰੈ ਅਉਰਨ
ਲੇਤ ਉਧਾਰ ॥੨੨॥

- says Nanak, he himself is saved, and he saves many others as well. ||22||

ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਅਰੁ ਪੇਖਨਾ ਐਸੇ ਜਗ
ਕਉ ਜਾਨਿ ॥

Like a dream and a show, so is this world, you must know.

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਨਾਨਕ
ਬਿਨੁ ਭਗਵਾਨ ॥੨੩॥

None of this is true, O Nanak, without God. ||23||

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਪ੍ਰਾਨੀ
ਡੋਲਤ ਨੀਤ ॥

Night and day, for the sake of Maya, the mortal wanders constantly.

ਕੋਟਨ ਮੈ ਨਾਨਕ ਕੋਉ ਨਾਰਾਇਨੁ
ਜਿਹ ਚੀਤਿ ॥੨੪॥

Among millions, O Nanak, there is scarcely anyone, who keeps the Lord in his consciousness. ||24||

ਜੈਸੇ ਜਲ ਤੇ ਬੁਦਬੁਦਾ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ
ਨੀਤ ॥

As the bubbles in the water well up and disappear again,

ਜਗ ਰਚਨਾ ਤੈਸੇ ਰਚੀ ਕਹੁ ਨਾਨਕ
ਸੁਨਿ ਮੀਤ ॥੨੫॥

so is the universe created; says Nanak, listen, O my friend! ||25||

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਛੁ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ
ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥

The mortal does not remember the Lord, even for a moment; he is blinded by the wine of Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਪਰਤ
ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧ ॥੨੬॥

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught by the noose of Death. ||26||

ਜਉ ਸੁਖ ਕਉ ਚਾਹੈ ਸਦਾ ਸਰਨਿ
ਰਾਮ ਕੀ ਲੇਹ ॥

If you yearn for eternal peace, then seek the Sanctuary of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਦੁਰਲਭ
ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ॥੨੭॥

Says Nanak, listen, mind: this human body is difficult to obtain. ||27||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਧਾਵਹੀ ਮੂਰਖ
ਲੋਗ ਅਜਾਨ ॥

For the sake of Maya, the fools and ignorant people run all around.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨ ॥੨੮॥

Says Nanak, without meditating on the Lord, life passes away uselessly. ||28||

ਜੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਭਜੈ ਰੂਪ
ਰਾਮ ਤਿਹ ਜਾਨੁ ॥

That mortal who meditates and vibrates upon the Lord night and day - know him to be the embodiment of the Lord.

੧੪੨੮

1428

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕ
ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੨੯॥

There is no difference between the Lord and the humble servant of the Lord; O Nanak, know this as true. ||29||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਫਧਿ ਰਹਿਓ
ਬਿਸਰਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ॥

The mortal is entangled in Maya; he has forgotten the Name of the Lord of the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ
ਜੀਵਨ ਕਉਨੇ ਕਾਮ ॥੩੦॥

Says Nanak, without meditating on the Lord, what is the use of this human life? ||30||

ਪ੍ਰਾਨੀ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ
ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥

The mortal does not think of the Lord; he is blinded by the wine of Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਪਰਤ
ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧ ॥੩੧॥

Says Nanak, without meditating on the Lord, he is caught in the noose of Death. ||31||

ਸੁਖ ਮੈ ਬਹੁ ਸੰਗੀ ਭਏ ਦੁਖ ਮੈ
ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਇ ॥

In good times, there are many companions around, but in bad times, there is no one at all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਅੰਤਿ
ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥੩੨॥

Says Nanak, vibrate, and meditate on the Lord; He shall be your only Help and Support in the end. ||32||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਭਰਮਤ ਫਿਰਿਓ
ਮਿਟਿਓ ਨ ਜਮ ਕੇ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥

Mortals wander lost and confused through countless lifetimes; their fear of death is never removed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਨਿਰਭੈ
ਪਾਵਹਿ ਬਾਸੁ ॥੩੩॥

Says Nanak, vibrate and meditate on the Lord, and you shall dwell in the Fearless Lord. ||33||

ਜਤਨ ਬਹੁਤੁ ਮੈ ਕਰਿ ਰਹਿਓ
ਮਿਟਿਓ ਨ ਮਨ ਕੇ ਮਾਨੁ ॥

I have tried so many things, but the pride of my mind has not been dispelled.

ਦੁਰਮਤਿ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਫਧਿਓ
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥੩੪॥

I am engrossed in evil-mindedness, Nanak. O God, please save me! ||34||

ਬਾਲ ਜੁਆਨੀ ਅਰੁ ਬਿਰਧਿ ਫੁਨਿ
ਤੀਨਿ ਅਵਸਥਾ ਜਾਨਿ ॥

Childhood, youth and old age - know these as the three stages of life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ
ਬਿਰਥਾ ਸਭ ਹੀ ਮਾਨੁ ॥੩੫॥

Says Nanak, without meditating on the Lord, everything is useless; you must appreciate this. ||35||

ਕਰਣੈ ਹੁਤੇ ਸੁ ਨਾ ਕੀਓ ਪਰਿਓ
ਲੋਭ ਕੈ ਫੰਧ ॥

You have not done what you should have done; you are entangled in the web of greed.

ਨਾਨਕ ਸਮਿਓ ਰਮਿ ਗਇਓ ਅਬ
ਕਿਉ ਰੇਵਤ ਅੰਧ ॥੩੬॥

Nanak, your time is past and gone; why are you crying now, you blind fool? ||36||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਰਮਿ ਰਹਿਓ
ਨਿਕਸਤ ਨਾਹਿਨ ਮੀਤ ॥

The mind is absorbed in Maya - it cannot escape it, my friend.

ਨਾਨਕ ਮੂਰਤਿ ਚਿਤ੍ਰੁ ਜਿਉ ਛਾਡਿਤ
ਨਾਹਿਨ ਭੀਤਿ ॥੩੭॥

Nanak, it is like a picture painted on the wall - it cannot leave it. ||37||

ਨਰ ਚਾਹਤ ਕਛੁ ਅਉਰਿ ਅਉਰੈ ਕੀ
ਅਉਰੈ ਭਈ ॥

The man wishes for something, but something different happens.

ਚਿਤਵਤ ਰਹਿਓ ਠਗਉਰਿ ਨਾਨਕ
ਫਾਸੀ ਗਲਿ ਪਰੀ ॥੩੮॥

He plots to deceive others, O Nanak, but he places the noose around his own neck instead. ||38||

ਜਤਨ ਬਹੁਤ ਸੁਖ ਕੇ ਕੀਏ ਦੁਖ ਕੇ
ਕੀਓ ਨ ਕੋਇ ॥

People make all sorts of efforts to find peace and pleasure, but no one tries to earn pain.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਹਰਿ
ਭਾਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥੩੯॥

Says Nanak, listen, mind: whatever pleases God comes to pass. ||39||

ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀ ਫਿਰਤੁ ਹੈ ਸਭ ਕੋ
ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ॥

The world wanders around begging, but the Lord is the Giver of all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨ ਸਿਮਰੁ ਤਿਹ
ਪੂਰਨ ਹੋਵਹਿ ਕਾਮ ॥੪੦॥

Says Nanak, meditate in remembrance on Him, and all your works will be successful. ||40||

ਝੁਠੈ ਮਾਨੁ ਕਹਾ ਕਰੈ ਜਗੁ ਸੁਪਨੇ
ਜਿਉ ਜਾਨੁ ॥

Why do you take such false pride in yourself? You must know that the world is just a dream.

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਤੇਰੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ
ਕਹਿਓ ਬਖਾਨਿ ॥੪੧॥

None of this is yours; Nanak proclaims this truth. ||41||

ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਦੇਹ ਕੋ ਬਿਨਸੈ
ਛਿਨ ਮੈ ਮੀਤ ॥

You are so proud of your body; it shall perish in an instant, my friend.

ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਿਓ
ਨਾਨਕ ਤਿਹਿ ਜਗੁ ਜੀਤਿ ॥੪੨॥

That mortal who chants the Praises of the Lord, O Nanak, conquers the world. ||42||

ਜਿਹ ਘਟਿ ਸਿਮਰਨੁ ਰਾਮ ਕੋ ਸੋ
ਨਰੁ ਮੁਕਤਾ ਜਾਨੁ ॥

That person, who meditates in remembrance on the Lord in his heart, is liberated - know this well.

ਤਿਹਿ ਨਰ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ
ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੪੩॥

There is no difference between that person and the Lord:
O Nanak, accept this as the Truth. ||43||

ਏਕ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਨੀ
ਕੈ ਨਾਹਿ ਮਨਿ ॥

That person, who does not feel devotion to God in his
mind

ਜੈਸੇ ਸੂਕਰ ਸੁਆਨ ਨਾਨਕ ਮਾਨੋ
ਤਾਹਿ ਤਨੁ ॥੪੪॥

- O Nanak, know that his body is like that of a pig, or a
dog. ||44||

ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹੁ ਜਿਉ ਸਦਾ
ਸੁਆਨ ਤਜਤ ਨਹੀ ਨਿਤ ॥

A dog never abandons the home of his master.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਭਜਿਉ ਇਕ
ਮਨਿ ਹੁਇ ਇਕ ਚਿਤਿ ॥੪੫॥

O Nanak, in just the same way, vibrate, and meditate
on the Lord, single-mindedly, with one-pointed
consciousness. ||45||

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਅਰੁ ਦਾਨ ਕਰਿ ਮਨ
ਮੈ ਧਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

Those who make pilgrimages to sacred shrines, observe
ritualistic fasts and make donations to charity while still
taking pride in their minds

ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲ ਜਾਤ ਤਿਹ ਜਿਉ
ਕੁੰਚਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥੪੬॥

- O Nanak, their actions are useless, like the elephant, who
takes a bath, and then rolls in the dust. ||46||

ਸਿਰੁ ਕੰਪਿਓ ਪਗ ਡਗਮਗੇ ਨੈਨ
ਜੋਤਿ ਤੇ ਹੀਨ ॥

The head shakes, the feet stagger, and the eyes become
dull and weak.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਭਈ ਤੁਊ
ਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨ ॥੪੭॥

Says Nanak, this is your condition. And even now, you
have not savored the sublime essence of the Lord. ||47||

੧੪੨੯

1429

ਨਿਜ ਕਰਿ ਦੇਖਿਓ ਜਗਤੁ ਮੈ ਕੋ
ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥

I had looked upon the world as my own, but no one
belongs to anyone else.

ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ਤਿਹ
ਰਾਖੋ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੪੮॥

O Nanak, only devotional worship of the Lord is
permanent; enshrine this in your mind. ||48||

ਜਗ ਰਚਨਾ ਸਭ ਝੂਠ ਹੈ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ
ਰੇ ਮੀਤ ॥

The world and its affairs are totally false; know this well,
my friend.

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਨਾ ਰਹੈ ਜਿਉ
ਬਾਲੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ॥੪੯॥

Says Nanak, it is like a wall of sand; it shall not endure. ||49||

ਰਾਮੁ ਗਇਓ ਰਾਵਨੁ ਗਇਓ ਜਾ
ਕਉ ਬਹੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥

Raam Chand passed away, as did Raawan, even though he
had lots of relatives.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੁਪਨੇ
ਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥੫੦॥

Says Nanak, nothing lasts forever; the world is like a dream. ||50||

ਚਿੰਤਾ ਤਾ ਕੀ ਕੀਜੀਐ ਜੋ
ਅਨਹੋਨੀ ਹੋਇ ॥

People become anxious, when something unexpected happens.

ਇਹੁ ਮਾਰਗੁ ਸੰਸਾਰ ਕੋ ਨਾਨਕ
ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥੫੧॥

This is the way of the world, O Nanak; nothing is stable or permanent. ||51||

ਜੋ ਉਪਜਿਓ ਸੋ ਬਿਨਸਿ ਹੈ ਪਰੋ
ਆਜੁ ਕੈ ਕਾਲਿ ॥

Whatever has been created shall be destroyed; everyone shall perish, today or tomorrow.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਲੇ ਛਾਡਿ
ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੫੨॥

O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, and give up all other entanglements. ||52||

ਦੋਹਰਾ ॥

Dohraa:

ਬਲੁ ਛੁਟਕਿਓ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ਕਛੁ ਨ
ਹੋਤ ਉਪਾਇ ॥

My strength is exhausted, and I am in bondage; I cannot do anything at all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਬ ਓਟ ਹਰਿ ਗਜ
ਜਿਉ ਹੋਹੁ ਸਹਾਇ ॥੫੩॥

Says Nanak, now, the Lord is my Support; He will help me, as He did the elephant. ||53||

ਬਲੁ ਹੋਆ ਬੰਧਨ ਛੁਟੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ
ਹੋਤ ਉਪਾਇ ॥

My strength has been restored, and my bonds have been broken; now, I can do everything.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥ ਮੈ
ਤੁਮ ਹੀ ਹੋਤ ਸਹਾਇ ॥੫੪॥

Nanak: everything is in Your hands, Lord; You are my Helper and Support. ||54||

ਸੰਗ ਸਖਾ ਸਭਿ ਤਜਿ ਗਏ ਕੋਊ ਨ
ਨਿਬਹਿਓ ਸਾਥਿ ॥

My associates and companions have all deserted me; no one remains with me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਪਤਿ ਮੈ ਟੇਕ
ਏਕ ਰਘੁਨਾਥ ॥੫੫॥

Says Nanak, in this tragedy, the Lord alone is my Support. ||55||

ਨਾਮੁ ਰਹਿਓ ਸਾਧੂ ਰਹਿਓ ਰਹਿਓ
ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥

The Naam remains; the Holy Saints remain; the Guru, the Lord of the Universe, remains.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਜਗਤ ਮੈ ਕਿਨ
ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਮੰਤੁ ॥੫੬॥

Says Nanak, how rare are those who chant the Guru's Mantra in this world. ||56||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਮੈ ਗਹਿਓ ਜਾ ਕੈ
ਸਮ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥

I have enshrined the Lord's Name within my heart; there is nothing equal to it.

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਮਿਟੈ ਦਰਸੁ
ਤੁਹਾਰੋ ਹੋਇ ॥੫੭॥੧॥

Meditating in remembrance on it, my troubles are
taken away; I have received the Blessed Vision of
Your Darshan. ||57||1||

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Mundaavane, Fifth Mahalaa:

ਬਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥

Upon this Plate, three things have been placed: Truth,
Contentment and Contemplation.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਪਇਓ
ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥

The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of our
Lord and Master, has been placed upon it as well; it is the
Support of all.

ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ
ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥

One who eats it and enjoys it shall be saved.

ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ
ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥

This thing can never be forsaken; keep this always and
forever in your mind.

ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ
ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥

The dark world-ocean is crossed over, by grasping the Feet
of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Shalok, Fifth Mahalaa:

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੇ ਨਾਹੀ ਮੈਨੋ ਜੋਗੁ
ਕੀਤੇਈ ॥

I have not appreciated what You have done for me, Lord;
only You can make me worthy.

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੋ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ
ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥

I am unworthy - I have no worth or virtues at all. You have
taken pity on me.

ਤਰਸੁ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਮਿਲਿਆ ॥

You took pity on me, and blessed me with Your Mercy,
and I have met the True Guru, my Friend.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ
ਮਨੁ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my
body and mind blossom forth. ||1||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

One Universal Creator God.

By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਗ ਮਾਲਾ ॥

Raag Maalaa:

ਰਾਗ ਏਕ ਸੰਗਿ ਪੰਚ ਬਰੰਗਨ ॥

Each Raga has five wives,

ਸੰਗਿ ਅਲਾਪਹਿ ਆਠਉ ਨੰਦਨ ॥

and eight sons, who emit distinctive notes.

ਪ੍ਰਥਮ ਰਾਗ ਭੈਰਉ ਵੈ ਕਰਹੀ ॥

In the first place is Raag Bhairao.

੧੪੩੦

1430

ਪੰਚ ਰਾਗਨੀ ਸੰਗਿ ਉਚਰਹੀ ॥
 ਪ੍ਰਥਮ ਭੈਰਵੀ ਬਿਲਾਵਲੀ ॥
 ਪੁੰਨਿਆਕੀ ਗਾਵਹਿ ਬੰਗਲੀ ॥
 ਪੁਨਿ ਅਸਲੇਖੀ ਕੀ ਭਈ ਬਾਰੀ ॥
 ਏ ਭੈਰਉ ਕੀ ਪਾਚਉ ਨਾਰੀ ॥
 ਪੰਚਮ ਹਰਖ ਦਿਸਾਖ ਸੁਨਾਵਹਿ ॥
 ਬੰਗਾਲਮ ਮਧੁ ਮਾਧਵ ਗਾਵਹਿ ॥੧॥

ਲਲਤ ਬਿਲਾਵਲ ਗਾਵਹੀ ਅਪੁਨੀ
 ਅਪੁਨੀ ਭਾਂਤਿ ॥
 ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਭੈਰਵ ਕੇ ਗਾਵਹਿ
 ਗਾਇਨ ਪਾਤ੍ਰ ॥੧॥

ਦੁਤੀਆ ਮਾਲਕਉਸਕ ਆਲਾਪਹਿ ॥
 ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਪਾਚਉ ਥਾਪਹਿ ॥
 ਗੋਂਡਕਰੀ ਅਰੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥
 ਗੰਧਾਰੀ ਸੀਹੁਤੀ ਉਚਾਰੀ ॥
 ਧਨਾਸਰੀ ਏ ਪਾਚਉ ਗਾਈ ॥
 ਮਾਲ ਰਾਗ ਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਈ ॥
 ਮਾਰੂ ਮਸਤਅੰਗ ਮੇਵਾਰਾ ॥
 ਪ੍ਰਬਲਚੰਡ ਕਉਸਕ ਉਭਾਰਾ ॥
 ਖਉਖਟ ਅਉ ਭਉਰਾਨਦ ਗਾਏ ॥
 ਅਸਟ ਮਾਲਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਏ ॥੧॥
 ਪੁਨਿ ਆਇਅਉ ਹਿੰਡੋਲੁ ਪੰਚ ਨਾਰਿ
 ਸੰਗਿ ਅਸਟ ਸੁਤ ॥
 ਉਠਹਿ ਤਾਨ ਕਲੋਲ ਗਾਇਨ ਤਾਰ
 ਮਿਲਾਵਹੀ ॥੧॥

ਤੇਲੰਗੀ ਦੇਵਕਰੀ ਆਈ ॥
 ਬਸੰਤੀ ਸੰਦੂਰ ਸੁਹਾਈ ॥
 ਸਰਸ ਅਹੀਰੀ ਲੈ ਭਾਰਜਾ ॥

It is accompanied by the voices of its five Raaginis:
 First come Bhairavee, and Bilaavalee;
 then the songs of Punni-aakee and Bangalee;
 and then Asalaykhee.
 These are the five consorts of Bhairao.
 The sounds of Pancham, Harakh and Disaakh;
 the songs of Bangaalam, Madh and Maadhav. ||1||
 Lalat and Bilaaval - each gives out its own melody.
 when these eight sons of Bhairao are sung by
 accomplished musicians. ||1||
 In the second family is Maalakausak,
 who brings his five Raaginis:
 Gondakaree and Dayv Gandhaaree,
 the voices of Gandhaaree and Seehutee,
 and the fifth song of Dhanaasaree.
 This chain of Maalakausak brings along :
 Maaroo, Masta-ang and Mayvaaraa,
 Prabal, Chandakausak,
 Khau, Khat and Bauraanad singing.
 These are the eight sons of Maalakausak. ||1||
 Then comes Hindol with his five wives and eight sons;
 it rises in waves when the sweet-voiced chorus sings. ||1||
 There come Taylangee and Darvakaree;
 Basantee and Sandoor follow;
 then Aheeree, the finest of women.

ਸੰਗਿ ਲਾਈ ਪਾਂਚਉ ਆਰਜਾ ॥
 ਸੁਰਮਾਨੰਦ ਭਾਸਕਰ ਆਏ ॥
 ਚੰਦ੍ਰਬਿੰਬ ਮੰਗਲਨ ਸੁਹਾਏ ॥
 ਸਰਸਬਾਨ ਅਉ ਆਹਿ ਬਿਨੋਦਾ ॥
 ਗਾਵਹਿ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਕਮੋਦਾ ॥
 ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਮੈ ਕਹੇ ਸਵਾਰੀ ॥
 ਪੁਨਿ ਆਈ ਦੀਪਕ ਕੀ ਬਾਰੀ ॥੧॥

ਕਛੇਲੀ ਪਟਮੰਜਰੀ ਟੋਡੀ ਕਹੀ
 ਅਲਾਪਿ ॥
 ਕਾਮੋਦੀ ਅਉ ਗੂਜਰੀ ਸੰਗਿ ਦੀਪਕ
 ਕੇ ਥਾਪਿ ॥੧॥

ਕਾਲੰਕਾ ਕੁੰਤਲ ਅਉ ਰਾਮਾ ॥
 ਕਮਲਕੁਸਮ ਚੰਪਕ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥
 ਗਉਰਾ ਅਉ ਕਾਨਰਾ ਕਲ੍ਹਾਨਾ ॥
 ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਦੀਪਕ ਕੇ ਜਾਨਾ ॥੧॥

ਸਭ ਮਿਲਿ ਸਿਰੀਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹਿ ॥
 ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥
 ਬੈਰਾਰੀ ਕਰਨਾਟੀ ਧਰੀ ॥
 ਗਵਰੀ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾਵਰੀ ॥
 ਤਿਹ ਪਾਛੈ ਸਿੰਧਵੀ ਅਲਾਪੀ ॥
 ਸਿਰੀਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਂਚਉ ਥਾਪੀ ॥੧॥

ਸਾਲੂ ਸਾਰਗ ਸਾਗਰਾ ਅਉਰ ਗੋਂਡ
 ਗੰਭੀਰ ॥
 ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਕੇ ਗੁੰਡ ਕੁੰਭ
 ਹਮੀਰ ॥੧॥

ਖਸਟਮ ਮੇਘ ਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹਿ ॥
 ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥
 ਸੋਰਠਿ ਗੋਂਡ ਮਲਾਰੀ ਧੁਨੀ ॥

These five wives come together.
 The sons: Surmaanand and Bhaaskar come,
 Chandrabinb and Mangalan follow.
 Sarasbaan and Binodaa then come,
 and the thrilling songs of Basant and Kamodaa.
 These are the eight sons I have listed.
 Then comes the turn of Deepak. ||1||

Kachhaylee, Patamanjaree and Todee are sung;
 Kaamodee and Goojaree accompany Deepak. ||1||

Kaalankaa, Kuntal and Raamaa,
 Kamalakusam and Champak are their names;
 Gauraa, Kaanaraa and Kaylaanaa;
 these are the eight sons of Deepak. ||1||

All join together and sing Siree Raag,
 which is accompanied by its five wives.:
 Bairaaree and Karnaatee,
 the songs of Gawree and Aasaavaree;
 then follows Sindhavee.
 These are the five wives of Siree Raag. ||1||

Saaloo, Saarang, Saagaraa, Gond and Gambheer
 - the eight sons of Siree Raag include Gund, Kumb and
 Hameer. ||1||

In the sixth place, Maygh Raag is sung,
 with its five wives in accompaniment:
 Sorat'h, Gond, and the melody of Malaaree;

ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾ ਗੁਨ ਗੁਨੀ ॥	then the harmonies of Aasaa are sung.
ਉਚੈ ਸੁਰਿ ਸੂਹਉ ਪੁਨਿ ਕੀਨੀ ॥	And finally comes the high tone Soohau.
ਮੇਘ ਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਂਚਉ ਚੀਨੀ ॥੧॥	These are the five with Maygh Raag. 1
ਬੈਰਾਧਰ ਗਜਧਰ ਕੇਦਾਰਾ ॥	Bairaadhar, Gajadhar, Kaydaaraa,
ਜਬਲੀਧਰ ਨਟ ਅਉ ਜਲਧਾਰਾ ॥	Jabaleedhar, Nat and Jaladhaaraa.
ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਸੰਕਰ ਅਉ ਸਿਆਮਾ ॥	Then come the songs of Shankar and Shi-aamaa.
ਮੇਘ ਰਾਗ ਪੁਤ੍ਰਨ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥੧॥	These are the names of the sons of Maygh Raag. 1
ਖਸਟ ਰਾਗ ਉਨਿ ਗਾਏ ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਤੀਸ ॥	So all together, they sing the six Raagas and the thirty Raaginis,
ਸਭੈ ਪੁਤ੍ਰ ਰਾਗੰਨ ਕੇ ਅਠਾਰਹ ਦਸ ਬੀਸ ॥੧॥੧॥	and all the forty-eight sons of the Raagas. 1 1

